



سازمان چاپ و انتشارات یادواره کتاب

شماره ۱۰۰۶ - تلفن ۲۶۶۳۱۵ - فاکس ۲۰۰ ۳۷۱

صندوق پستی: ۳۷۴۴ / ۱۹۳۹۵

منتشر کرده است:

۱۳۷۱ خورشیدی

۱۹۹۲ میلادی

۱. فرنسنگ انگاشی یادواره، فارسی- انگلیسی دوره ۳ جلدی
۲. فرنسنگ انگاشی یادواره، فارسی- انگلیسی دوره ۲ جلدی
۳. فرنسنگ انگاشی یادواره، فارسی- انگلیسی یک جلدی
۴. فرنسنگ پیش انگاشی یادواره، فارسی - انگلیسی صبی
۵. فرنسنگ انگاشی یادواره، انگلیسی فارسی دوره ۲ جلدی
۶. فرنسنگ انگاشی یادواره، انگلیسی - فارسی یک جلدی
۷. فرنسنگ پیش انگاشی یادواره، انگلیسی - فارسی حبسی



0134

دوره سه جلدی ۳۷۰۰ تومان



Call No. ....

Date .....

Acc. No. ....

**J. & K. UNIVERSITY LIBRARY**

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.



[illegible]



Call No. ....

Date .....

Acc. No. ....

**J. & K. UNIVERSITY LIBRARY**

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.







Call No. ....

Date .....

Acc. No. ....

**J. & K. UNIVERSITY LIBRARY**

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.



# فرهنگ دانشگاهی یادواره فارسی به انگلیسی

کاملترین فرهنگ دانشگاهی علمی و فنی در زبان  
انگلیسی شامل متجاوز از سیصد هزار لغت مفرد و مرکب و  
اصطلاحات و امثال و معانی فارسی و انگلیسی آنها با لغات  
به انگلیسی



با نظر متخصصین «گروه زبان و ادبیات انگلیسی» دانشگاههای ایران:  
دکتر مینو ورزگر - دانشیار زبان و ادبیات انگلیسی - دانشگاه تهران  
دکتر لطف الله یار محمدی - استاد زبان و ادبیات انگلیسی - دانشگاه شیراز  
دکتر محمد حسن تحریریان - استاد زبان و ادبیات انگلیسی - دانشگاه اصفهان  
"محمد ساعتچی - مؤلف"



سازمان چاپ و انتشارات یادواره کتاب

سازمان چاپ و انتشارات یادواره کتاب

سازمان چاپ و انتشارات یادواره کتاب  
سازمان چاپ و انتشارات یادواره کتاب  
سازمان چاپ و انتشارات یادواره کتاب  
سازمان چاپ و انتشارات یادواره کتاب

SAZMAN CHAP VA ENTESHARAT  
YADWARAH KUTAB  
563316  
16-3-09



سازمان چاپ و انتشارات یادواره کتاب

شماره ۱۰۰۶ - تلفن ۲۶۶۳۱۵ - فاکس ۲۰۰۰۳۷۱

صندوق پستی ۱۹۳۹۵/۳۷۴۴

نام کتاب: فرهنگ دانشگاهی یادواره فارسی انگلیسی دوره سه جلدی

تالیف: محمد ساعتچی

چاپ اول: ۱۳۷۱

تیراژ: ۳۰۰۰۰ دوره

چاپخانه: آرمان

صحافی: یادواره کتاب

لیتوگرافی: لادن

طرح روی جلد: ابراهیم حقیقی

حق چاپ و تکثیر در هر اندازه محفوظ و مخصوص ناشر است



# ذ

جوهر و حقیقت چیزی، ماهیت، شخص، خود.  
**substance - essence - self -**  
**personage - nature - being - person**  
**- individual - origin - base - breed -**  
**genus.**

ذات خدا.

the essence of God.

با تمام وجود خود.

with all one's being.

باید شخصاً مراجعه کنید.

you must apply in person.

اسم ذات.

concrete noun.

ذات الاوتار (zat-ql-aotar) ۱. مر. A. دارای

وترها.

having strings.

ذات البروج (zat-ol-borooj) ۱. مر. دارای

برجها.

having turrests.

the eleventh letter of the Persian  
 alphabe.

ذائب (zaeb) ۱. فا. A. ذوب شونده،  
 گدازنده.

melter - melting.

ذائق (zaegh) ۱. فا. چشنده، مزه.

taste - flavor - taster

ذائقه (zaegheh) ۱. ص. A. چشایی، یکی

از حواس پنجگانه.

tasting - palate - (sense of) taste.

ذائل (zael) ۱. فا. A. دراز دامن، دراز

دنبال.

long skirt - long trail.

ذابح (zabeh) ذبح کننده، داغ، گلوی ستور.

slaughterer - sacrificer.

ذابل (zabel) ص. پژمرده، خشکیده.

faded - witnered.

ذات (zat) ۱. A. صاحب، نفس و عین و



(med.) **nephritis.**

ذات النخاع (zat-on-nokhae) ۱. مر. A .  
بیماری التهاب نخاع.

(med.) **inflammation of spinal.**

ذات الید (zat-ol-yad) ۱. مر. A . مال،  
ثروت، دارایی.

**wealth - richs.**

ذات الیمین (zat-ol-yameen) ۱. مر. A .  
جانب راست، سمت راست.

**right side.**

ذاتی (zatee) ص. P. A .

**natural - inherent - inborn -  
essential.**

ذاجل (zajel) ص. A . ستمکار، ظالم.

**oppression - cruelty.**

ذاخر (zakher) ۱. ف. A . ذخیره کننده،  
پس انداز کننده.

**one who lays up in store.**

ذاریات (zareeat) A . بادهای پراکنده  
کننده، (ج ذارید. pl.of) .

**the winds that scatter.**

ذاقنه (zaghenah) ۱. A . زیر زنج.

**under chin.**

ذکر (zaker) ۱. ف. A . یاد کننده، ثناگو.

**praiser of God - professional**

**narrator of the tragedies of Karbela**

**- rememberer - one who mentions**

**(the name of God).**

ذال (zal) ۱. A .

**zal, name of the letter ذ .**

ذات البین (zat-ol-bain) ۱. مر. A . مشترک  
میان دو تن یا دو گروه، دو جانبه.

**friendship - concord - mutual  
relation.**

ذات الجنت (zat-ol-jaub) ۱. مر. A . ورم  
پرده درونی پهلوی که باعث درد پهلوی و تب و  
تنگی نفس و سرفه می شود.

(med.) **pleurisy.**

ذات الحق (zat-ol-halgh) ۱. مر. A . از  
آلات نجومی قدیم.

**an ancient astronomical tools.**

ذات الريد (zat-ol-ryeh) ۱. مر. A . ورم  
شش، سفید پهلوی.

(med.) **pneumonia.**

ذات الشمال (zatosh-shemal) ۱. مر. A .  
سوی چپ، جهت چپ.

**left side.**

ذات الصدر (zatos-sadr) ۱. مر. A . درد  
سینه، ورم پرده سینه.

(med.) **inflammation of the chest.**

ذات الصدور (zatos-sodoor) ۱. مر. A .  
اندیشه ها، افکار، رازها.

**reflections - meditations.**

ذات الكبید (zat-ol-kabed) ۱. مر. A . ورم  
کبد.

(med.) **in flammation of liver.**

ذات الكرسي (zat-ol-korsee) ۱. A .

(astr.) **cassiopeiá.**

ذات الكلّيه (zat-ol-koleeyeh) ۱. A .  
نفريت.



لوزتین .  
 (med.) pain of throat -  
 inflammation of tonsils.  
 ذبذبہ (zabzabah) مصر . A . دودل و  
 سرگردان و متحیر ماندن، جنبیدن چیزی آویخته  
 در هوا .  
 dangling or waving in the air - to  
 wander.  
 ذبر (zabr) . A .  
 reading over - dotting a book.  
 ذبل (zabl) مصر . A . پژمرده شدن، خشکیده  
 شدن .  
 to fade - to wither.  
 ذبل (zabl) . A . کاسه سنگ پشت، گوش  
 ماهی .  
 tortoise ear shell.  
 ذبول (zobool) مصر . A . پژمردن، لاغر  
 شدن .  
 emaciation - drying up - withering.  
 ذبیح (zabeeh) ص . A . گوسفند قربانی،  
 گلو بریده شده .  
 sacrificed - slaughtered (person or  
 animal).  
 ذبیح الله (-ollah) . A .  
 sacrificed for God - masculine  
 proper name.  
 ذحل (zahl) . A . حقد، عداوت، کینه .  
 rancour - secret hatred.  
 ذخایر (zakhayer) . A . (جمع ذخیره .  
 savings - reserves. (pl.of

ذاهب (zaheb) . A . ف . A . رونده، در  
 گذرنده .  
 goer - anything which goes away.  
 ذاهل (zahel) . A . ف . A . فراموشکار .  
 forgetful - negligent.  
 ذایع (zaye) ص . ف . A . پراکنده، فاش،  
 آشکار .  
 scattered - evident - manifest.  
 ذوآبد (zoabah) . A . موی بالای پیشانی،  
 موی پیش سر، ناصیه .  
 the hair of forehead - foreheda.  
 ذئب (zeeb) . A . گرگ .  
 (z.) wolf.  
 ذب (zabb) مصر . A . دفع کردن، راندن .  
 driving away.  
 ذباب (zobab) . A . مگس .  
 (z.) flies.  
 ذباح (zabah) مصر . A . ذبح، گلو بریدن،  
 خفه کردن .  
 slaughter - to sacrifice.  
 ذباله (zobalah) . A . فتیله .  
 wick - fuse.  
 ذبح (zabh) مصر . A . گلو بریدن .  
 to cut the throat - cleaving -  
 sacrificing.  
 ذبح (zebh) . A . ص . A . کشته، سر بریده .  
 slaughtered victim - sacrificing.  
 ذبح (zobah) . A . نوعی قارچ .  
 (bot.) a kind of mushroom.  
 ذبحد (zobhed) . A . درد گلو، خناق، ورم



ذرت (zorrat) ۱. A . گیاهی است از تیره غلات، بلال.

(bot.) corn - maize - Indian corn.

ذرخش (zorakhsh) ۱. درخش، روشنی، برق. shine - lightning.

ذرع (zare) مصر. A . اندازه گرفتن پارچه یا چیز دیگر با ذراع، گز کردن، و به معنی توانایی و سیرت.

unit of length equal to 41 inches (104 centimeters).

ذرع کردن.

to measure by the ذرع (zare).

ذرور (zaroor) ۱. A . معرب دارو. (Ar.) medicine.

ذروه (zorvah) ۱. A . بلندی، اوج. pinnacle - summit - apex - crest.

ذره (zarreh) ۱. A . هر چیز بسیار ریز. molecule - particle - bit - little - fragment - tiny - atomy - minute - particle - atom - spark.

ذره بین (-been) ۱. مر. (A . فا.) . عدسی کوچک که چیزهای ریز در زیر آن درشت دیده می شود.

magnifying glass - lens - microscope - burning glass.

ذره بینی (-beenee) ص. P. A . microscopical - minute.

ذره پرور (-parvar) ص. P. A . fostering a particle - showing kindness to the insignificant, said

ذخر (zokhr) ۱. A . اندوخته، پس انداز. laying up in store.

ذخیره (zakhyreh) ۱. A . پس انداز، اندوخته.

treasure - store - supply - reserve - stock - provision saving - accumulation.

به اندازه کافی پول پس انداز (ذخیره) کرد که ...

she saved up enough money to ...

صرفه جویی و پس انداز در حکم سود است. a penny saved is a penny gained.

ذخیره کردن.

to stock up.

مواد غذایی ذخیره کردن.

to store up food.

ذره (zarr) ۱. A . مورچه، اجسام بسیار ریز پراکنده در هوا، واحدش ذره.

(z.) ant - molecule.

ذرات (zarrat) A . (جمع ذره. pl.of) . atoms - particles.

ذراح (zorrah) ۱. A .

(z.) Spanish fly - cantharis.

ذراع (zerae) ۱. A . ساعد، ارش، دست انسان از آرنج تا سر انگشتان.

(anat.) cubit - the forearm.

ذرع (zare) مصر. A . خلق کردن، آفریدن. to create.

ذرع (zare) ۱. A . چیز اندک.

a little - a few.



intelligence - sagacity - wit.

ذکاء (zokae) ۱. A . خورشید، آفتاب .  
sun.

ذکات (zakat) مص. A . = ذبح .  
ذکاوت (zakavat) تیز هوشی، هوشیاری .  
sagacity - penetration - wit.

ذکر (zeker) مص. A . یاد کردن، دعا، نماز .  
mention - remembrance - memory -  
praise - recital - commemoration

ذکری از آن نکرد .  
he made no mention of it.

تا آنجا که کسی بیاد دارد .  
whithing living memory.

ذکر کردن .  
to mention.

خدا را ذکر کردند .  
to praise of God.

ذکر (zakar) ۱. A . مرد، نر، آلت مردی .  
(anat.) penis - male organ - prick.

ذکرخوان (zeker-khan) ۱. P. A .  
one who invokes God.

ذکری (zekra) ۱. مص. A . یاد کردن، یاد  
آوردن .

advice - reminding - remembrance.  
ذکور (zokoor) A . (جمع ذکر . pl.of) .  
men - males - boys.

ذکور (zakoore) ص. A .  
having a good memory.

ذکی (zakee) ص. A . مرد زیرک، تیزهوش .  
shrewd - acute - keen - sharp -

of God - benefactor.

ذره ذره (-zarreh) ص. P. A .  
little by little - molecule by  
molecule.

ذره سان (-san) ص. A . (فا .) . مانند ذره،  
حقیر و ضعیف .

like molecule - humble.

ذریحه (zareeh) ۱. A . تپه، پشته .  
hill.

ذریره (zareereh) ۱. A . داروی خشک .  
dry medicine.

ذریع (zarye) ص. A . سریع، تیزرو .  
quick - flint.

ذریعه (zaryeh) ۱. A . وسیله، دست آویز،  
نامه .

pretext - medium - means letter.

ذریه (zorreeyah) ۱. A . فرزند، نسل .  
seed - progeny - offspring.

ذعاف (zoaf) ۱. A .  
deadly poison.

ذفاف (zefaf) ۱. A .  
mortal poison.

ذفر (zafar) ۱. A . بوی تند، گند .  
pungent smell.

ذفیف (zafeef) ص. A .  
quick - deadly.

ذقن (zaghan) ۱. A . زنج، چانه .  
chin.

ذکاء (zaka) مص. A . زیرک شدن، تیز  
هوشی .



ذلیق (zaleegh) ص. A . تیز، فصیح.  
voluble - sharp.

ذلیل (zaleel) ص. A . خوار، پست.  
contemptible - humbled - abject -  
weak.

ذم (zamm) مص. A . نکوهیدن، بدگویی.  
reproach - blame - blaming - vice -  
slander.

ذماء (zamae) مص. A . حرکت کردن،  
جنبش.

to move - movement.

ذماء (zamae) ا. A . باقی جان، رمق، بقیه  
روح.

the last breath of life.

ذمائم (zamaem) ا. A . (جمع ذمیمه  
pl.of

blameworthy acts.

ذمارت (zamarat) ا. A . شجاعت، دلیری.  
bravery - courage.

ذمام (zemam) ا. A . حق، حرمت، واجب.  
reputation - honor - due.

ذمه (zemmah) ا. A . امان، عهد، ضمان.  
responsibility - duty - due -  
obligation.

مشغول الذمه

under moral obligation.

ذمه دار.

responsible.

ذمی (zemmee) ا. ص. A . زنهاری، آنچه  
که برعهده کسی باشد.

smart.

ذلّ (zoll) مص. A . خواری، پست شدن.  
meanness - baseness.

ذلّ (zell) مص. A . نرم شدن، رفق، نرمی.  
to become soft - softness -  
kindness.

ذلاقت (zalaghat) مص. A . فصیح شدن،  
تیز زبانی.

sharpness of the tongue - volubility.

ذلال (zelal) A . (جمع ذلیل. pl.of)  
abjects - weaks.

ذلات (zalalat) مص. A . خواری.  
abjectness.

ذلت (zellat) مص. A . خوار شدن، زبونی.  
weakness - abjectness - (coloq.)  
suffering - lowliness - hardship.

ذلق (zalagh) مص. A . تیز شدن، فصیح و  
تیز زبان شدن.

swordstick.

ذلق (zalgh) ص. A . تیز، فصیح.  
sharp - eloquent - clear.

ذلک (zaleka) A . اسم اشاره برای دور،  
آن.

this, that (used only in Arabic  
compands, ex: معذلک (nevertheless).

ذلول (zalool) ص. A . رام. مطیع  
submissive - gentle - (said of  
animal).

ذلولی (zaloolee) ص. A . نرمخو، خوشخو.  
good natured - well disposed.



ذوات السموم (zavat-os-somoom) ۱. مر.  
A . زهرداران، جانوران زهردار.  
poisoned - poisoned animals.

ذوات الضرب (zavatozazarb) ۱. A .  
(mus.) instruments of percussion.

ذوات النفخ (zavat-on-nafkh) ۱. مر. A .  
سازهای بادی.  
(mus.) wind instruments.

ذواد (zavvad) ص. A . دفاع کننده.  
defender.

ذواق (zavagh) مصر. A . چشیدن.  
to taste.

ذواق (zavagh) ۱. A . طبع، طعم.  
nature - taste.

ذواق (zavvagh) ص. A . مرد ملول.  
tired man - vexed man

ذوالاحترام (zol-ehteram) ص. A . محترم.  
respectful - honorabel.

ذوالاكتاف (-aktaf) ص. A .  
(o.s.) possessor of the shoulder  
blades - Shagpoor II, (epithet of the  
Sassanian king) who pierced the  
shoulder blades of his Arab  
captives.

ذوالجلال (zoljalal) ص. A . صاحب جلال  
و بزرگواری.  
glorious.

ذوالجناح (zoljanah) ص. A . بالدار،  
اسب تندرو.  
winged horse - pegasus - name of

paying tribute.

ذمیم (zameem) ص. A . نکوهیده، زشت.  
blameworthy.

ذناب (zanab) ۱. A . عقب چیزی، دنباله  
چیزی.

back - trail - continuation.

ذنابت (zenabat) ۱. A . قرابت، خویشی.  
kinship - relationship.

ذنبه (zanabeh) ۱. A . پیرو، دنباله.  
follower - trail.

ذنب (zanb) ۱. A . جرم، گناه.  
crime - sin.

ذنوب (zonoob) A . گناهها، (جمع ذنب  
(pl.of  
sins.

ذو (zoo) ۱. A . صاحب، دارا.  
Arabic prefix meaning: (possessor,  
endowed with, or owner of, and  
having).

ذوات الاذناب (zavat-ol-aznab) ۱. مر. A .  
ستارگان دنباله دار.

(astr.) comets.

ذوات الارحام (zavat-ol-arham) ۱. مر. A .  
خویشان.

relatives.

ذوات الاوتار (zavatol-owtar) ۱. A .  
سازهای سیمی.

(mus.) stringed instruments.

ذوات الشدی (zavat-ol-sadee) ۱. مر. A .  
پستانداران.  
mammalia.



ذوالمجد (zolmajd) ص. A . صاحب مجد،  
دارای بزرگی.

having diligent.

ذوالمکارم (zolmakarem) ص. A . دارای  
کرمها.

having generosity.

ذوالممن (zolmann) ص. A . صاحب عطا و  
بخشش.

beneficent - generous.

ذوالمناقب (zolmanagheb) ص. A . دارای  
هنرها و کارهای نیکو.

ingenious - talented.

ذوالممن (zol-meanan) ص. A .  
bountiful.

ذوالوجهین (zolvajhain) ص. A . دارای  
دو روی.

having two faced.

ذوب (zaob) مص. A . گداختن، آب شدن،  
گداخته شدن.

fusion - melting - melt - smelting -  
fusion.

ذوب شدن.

to melt.

ذوب کننده.

flux - melter.

ذوب (zaob) ص. A . شهد، انگبین.

honey - honey dew.

ذوبان (zavban) مص. A . گداختن. =  
ذوب.

ذوجنه (zojennah) ص. A . جن زده، دیوانه.

the horse of Imam Hosein.

ذوالحافر (zol-hafer) ص. A . سم دار،  
دارای سم.

having hoof.

ذوالحوت (-hoot) ص. A .

little of the prophet Jonah.

ذوالطول (zol-tool) ص. A . صاحب بخشش  
و توانگری.

generous.

ذوالعرش (zol-arsh) ص. A . صاحب سریر.  
sovereign.

ذوالعز (zolezz) ص. A . صاحب عزت،  
دارای ارجمندی.

of good reputation - esteemed.

ذوالفضل (zolfazl) ص. A . صاحب فضل و  
احسان.

generous - munificent.

ذوالفقار (zol-faghar) ص. A .  
name of Ali's sword.

ذوالفنون (zol-fonoon) ص. A .  
skillful - master of arts.

ذوالقدر (zolghadr) ص. A . دارای حرمت  
و وقار، صاحب قدر.

dignified - honorable - respectable.

ذوالقربی (zolghorba) ص. A . خویش،  
خویشاوند.

kinsman - relative.

ذوالقوه (zolghovvah) ص. A . صاحب  
قوه، خداوند نیرو.

powerful - potent.



double edged.

ذو ظل (zoozeel) ص. A . دارای سایه.

having shadow.

ذوعسرت (zoo-osrat) ص. A . دارای عسرت، تنگدست.

poor - indigent.

ذوفقار (zoofaghar) ص. A . دارای فقرات، مهره‌دار.

glazed - having vertebral

ذوفلقتین (zoofalghatain) ص. A . دو لپه‌ای.

(bot.) dicotyledonous.

ذوفلقه (zoofalghah) ص. A . تک لپه.

(bot.) monocotyledonous.

ذوفن (zoofann) ص. A . صاحب فن.

versed in many arts.

ذوق (zogh) ص. A . چشیدن، در فارسی به معنی خوشی و نشاط.

relish - taste - elegance - intellectual  
relish - zeal - gusto - palate - spirit  
- joy - pleasure - delight.

در نهایت ذوق و سلیقه.

in excellent taste.

تو ذوق می‌زند.

it leaves a bad taste in the mouth.

خوش ذوق

having good taste.

آنطور که باید و با شوق و ذوق لازم بکاری پرداختن.

to enter into the spirit of something.

mad.

ذو جنبین (zoo-janbateen) ص. A .

having a double aspect - having two phase.

ذوحظ (zoohazz) ص. A . دارای بهره.

having share.

ذوحق (zoohagh) ص. A . دارای حق، سزاوار.

having right - rightful - worthy.

ذوحیات (zoohayat) ص. A . زنده، جاندار.

alive - living.

ذوحیاتین (zoohayatain) ص. A . دوزیست.

amphibia - amphibian.

ذوذنب (zoozanab) ص. A . دنباله‌دار، ستاره دنباله‌دار.

(astr.) comet - (o.s.) tailed.

ذورأسین (zoo-raseyn) ص. A .

bicephalous - two headed.

دوزنقه (zoozanagheh) ص. A . شکل چهار ضلعی که فقط دو ضلع آن موازی باشد.

(geom.) trapeze - trapezoid.

ذوسعه (zooseah) ص. A . با وسعت، توانگر.

vast - wide - rich.

ذوسنطاریا (zoosentarea) ص. A . اسهال خونی، دیسانتری.

(med.) dysentery.

ذوشفتین (zoo-shafateen) ص. A . دو لبه.



noble - generous.

ذهن (zahn) ۱. A . فهم، دریافت، هوش.

opinion - memory - mind.

شخص خوش ذهنی است.

he has a good mind.

به ذهن سپردن.

to commit to memory.

ذهنی (zehnee) ص. P. A . فکری، معنوی.

having to do with memory - mental

- fixed in the mind.

ذهوب (zohooob) مصر. A . رفتن.

to go.

ذهول (zohool) ۱. A .

forgetfulness - neglect.

ذی (zee) A . صاحب، دارنده.

" , " a prefix meaning " owner "

ذیحق ex: " having " , " possessor, " "

(entitled).

ذیابیطس (zeeabetos) ۱. دیابت، مرض قند.

(med.) diabetes.

ذیال (zayyal) ص. A . دراز دامن، مرد دراز

بالا.

longskirt - a long man.

ذیالحجه (zel-hejjah) ۱. A .

the twelfth Arabic lunar month.

ذیالقعدة (zel-ghaedeh) ۱. مر. A . ماه

یازدهم از سال قمری.

the eleventh month of the Arabic

lunar month.

ذیجاء (zee-jah) ص. P. A .

شاد و سرحال بودن.

to be in good spirits.

ذوق زده (-zadeh) ص. P. A .

transported by extreme joy.

ذوقی (zowghee) ص. P. A .

connected with talent.

ذوو (zavoo) A . (ج. ذو pl.of).

owners.

ذووجیهین (zoo-vaj-hayn) ص. A . دو

پهلو.

equivocal.

ذووداد (zoovedad) ص. A . دوستدار.

loving friend.

ذوی (zavee) A .

owners - possessors.

ذویالالباب (zavel-albab) ص. A .

خردمندان.

wises - prudents.

ذهاب (zahab) مصر. A . رفتن، گذشتن.

going « often used with (ayyab), ex:

(traffic, coming and

going). ».

ذهب (zahab) ۱. A . زر، طلا.

gold.

ذهبی (zahabee) ص. ن. A . زرین، طلایی.

golden.

ذهل (zohl) مصر. A . فراموش کردن، غافل

شدن.

forgetting.

ذهلول (zohllool) ص. A . نجیب، جواد.



valuable - precious.

ذی نفس (-nafas) ص. A .

(o.s.) having a breath - living.

ذینفع (-naf) ص. A .

interested.

ذیل (zayl) ۱. A . دامن، پایین، دنباله، دم،  
حاشیه.

skirt - bottom - trail - appendix -  
footnote - margin - lower part

در حاشیه موضوعی ماندن و وارد متن آن نشدن.  
to skirt round a question.

مردی که دنبال زنهای میافتد.

a skirt chaser.

ذیلاً (zeylan) ق. A .

as follows - following.

ذی ملاطفت (zee molatafat) ص. A .  
مهربان.

kind.

ذینفع (zee-naf) ص.

beneficiary.

of dignity - respectable.

ذیحق (-hagh) ص. A . محق.

entitled - having a just claim.

ذی حیات (-hayat) ص. A . جاندار.

living - live.

ذی روح (zeerooh) ص. A . جاندار.

animate - living - having a soul.

ذی سعادت (-zee-saadat) ص. A .  
خوشبخت، نیکبخت.

lucky.

ذی شأن (-shan) ص. والامقام

of rank - of dignity.

ذیشعور (-shoo or) ص. A . با شعور.

intelligent - wise - sensible.

ذی علاقه (-alagheh) ص. A . علاقمند.

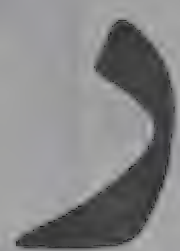
interested - concerned.

ذی فنون (-fonoon) ص. A .

skillfull - master of arts.

ذی قیمت (zeeghimat) ص. A . باارزش،  
گرانها.





خواهرم را دیدم.

I saw my sister.

پول را بردند.

they took the money.

راء (ra) A.

Arabic name of the letter (r).

رائد (raed) ا. ف. A. جاسوس.

spy.

راب (rabb) ا. A. ناپدری، شوهر مادر.

mother's husband - step father.

رابح (rabe) ا. ف. A. سود کننده،

سودآور، سودمند.

profitable - useful - advantageous.

رابحه (rabeheh) ا. ف. مؤنث رابح،

سودمند.

useful - profitable.

رابض (rabez) ا. ف. مقیم و ساکن، شیر

درنده.

resident - domiciled - (z.) lion.

رابط (rabet) ا. ف. A. ربط دهنده، پیوند

ر. حرف دوازدهم از الفبای فارسی که ر یا  
را تلفظ می شود.

the twelfth letter of the Persian  
alphabet, corresponding to R in  
English.

را (ra) علامت مفعول صریح یا بی واسطه.

particle suffixed to a noun or  
pronoun as a sign of the definite  
direct object, ex: ماشین را بفروشید (sell  
the car.). to replace و از etc. which  
are placed before the definite  
indirect object, ex: (she said nothing  
to her mother). to replace از which  
is placed before an indefinite  
indirect object, ex: حکایت کند (it is said of a king.) to  
denote possession with the verb بودن  
(to be) ex: او را ثروتی نبود (he had no  
wealth).

مرا بگو. tell me.



fourthly - in the fourth place.

رابعه (rabeh) ۱. A .

a feminin proper name.

رابه (rabbah) ۱. A . زن پدر، نامادری.

father's wife - step mother.

رابیه (rabeyah) ۱. A . بلندی، زمین بلند، پشته.

highness - height - height ground - mound - eminence.

راپرت (raport) ۱. Fr . گزارش، بیان خبر، روایت، سخن چینی.

report.

راتانیا (rataneeya) ۱. Fr . گیاهی است که در پرو و بلیوی می‌روید.

(bot.) ratanhia.

راتب (rateb) ۱. فا. A . دائم، ثابت، برقرار، وظیفه، مستمری، جیره.

constat - firm - ration - pension.

راتبه (ratebeh) ۱. فا. A . ثابت، برقرار، وظیفه، مستمری.

ration - pension - firm.

راتبه‌خوار (khar-) ص. فا. P. A . وظیفه‌خوار، کسی که جیره و مستمری می‌گیرد.

one who receives a ration -

stipendiary - receiving a pension.

راتع (rate) ۱. فا. A . چرنده، چرا کننده، کسی که در نعمت و فراوانی باشد و زندگانی

را به خوشی و کامرانی بگذرانند.

grazing animal - beast - reptile - beneficent.

دهنده، واسطه میان دو تن یا دو چیز.

communicator - liaison - tie - bond

- intermediary - reconciliator - go

between - connector - binder - joiner

- copula - communicating - linker -

a member of the Communication

Bureau (in the army, etc.). (gram.)

copulative. copulative verbs. افعال ربط

رابطه ۱. فا. راهب، زاهد.

monk - ascetic.

رابطه (rabeteh) ۱. فا. A . علاقه، پیوند.

communication - connection -

liaision - linkage - relation - tie -

copula - juncture - connective link -

junction catchword at the bottom of

a page - (gram.) connective word -

familiarity.

رابطه دوستانه.

friendly relations.

روابط سیاسی.

political relation ships.

رابطه برقرار کردن.

to establish communication - to contact.

قطع رابطه کردن.

to break contact.

رابع (rabe) ص. A . چهارم، چهارمی.

fourth.

رابعاً (rabeen) ص. A . چهارم، آنچه که در

مرحله یا مرتبه چهارم باشد.



راتق (*rategh*) ۱. ف. A. بسته کننده، کسی که رخنه و شکافی را ببند.

one who closes - one who closes a slit.

راتیان (*rateeyan*) ۱. = راتیانج.

راتیانج (*rateeyanj*) ۱. راتیان، صمغ درخت صنوبر.

(bot.) pine resin - rosin - colophony.

راج (*raj*) ۱. راش، از درختان جنگلی دارای برگهای ضخیم دندنه دار.

(bot.) the holly tree - holm.

راجح (*rajeh*) ۱. ف. A. غالب آمده، چیره، افزون.

preferable - more - prevailing.

راجز (*rajez*) ۱. ف. A. رجزخوان.

boaster - braggart.

راجع (*raje*) ۱. ف. A. بازگردنده، برگشت کننده.

(o.s.) returning - recurring - (med.) recurrent - regarding - referring.

آیا راجع به من حرفی نزد؟

didn't she say anything about me?

راجع به، درباره.

concerning.

کاغذی راجع به حمل کابها نوشتم.

I wrote a letter concerning the shipment of books.

راجعه (*rajeeh*) ۱. ف. A. مؤنث راجع، بازگشت کننده.

intermittent - recurrent - periodic.

تب راجعه.

intermitternt fever.

راجفه (*rajefeh*) ۱. A.

the first blast of the trumpet on the Resurrection Day.

راجل (*rajel*) ۱. ف. A. پیاده.

pedestrian.

راجلاً (*rajelan*) ق. A.

on foot.

راجه (*rajeh*) ۱. H. لقب یا عنوان حاکم و فرمانروا در هندوستان.

raja - rajah.

راجی (*rajee*) ص. A. امیدوار.

hopeful - hoper.

راح (*rah*) مصر. A. شاد شدن، شادمانی، نشاط، نام آهنگی در موسیقی.

joy - cheerfulness - (mus.) name of a note or tune in music.

راح، ۱. شراب، خمر، باده.

wine.

راحت (*rahat*) مصر. A. شادمانی یافتن، آسایش، آسودگی، آرامش، سرور.

cozy - snug - restful - comfortable

easy - smooth - facile - comfort -

repose - comfortably - effortless -

ease - pleasure - tranquil - quiet -

at ease - convenient.

راحت بودن.

to be at ease.



راحت و بی دغدغه.

a comfortable bedstand.

راحت شدن.

to be relieved, to be disburdened.

راحت کردن.

to repose (oneself) - to rest - to go rest.

این صندلی راحت نیست.

this chair is not comfortable.

راحت کردن.

to relieve - to give relief (to).

زندگی راحت.

easy life.

راحت و آسوده.

very comfortable.

راحت افزا (-afza) ص. فا. P. A. افزایشنده

آسودگی.

giving repose - comforting -

quieting.

راحت الحلقوم (rahatol-holghoom) ا. مر.

A. نوعی شیرینی که با نشاسته و شکر درست می کنند.

Turkish delight - a kind of very soft sweatmeat made of starch and sugar, and having the form of lozenges.

راحت باش P. A. (rahat-bash)

(mil.) stand at ease.

راحت باش، ا. P. A.

relaxation - rest.

راحت بخش (rahat-bakhsh) ص. P. A.

restful - soothing - giving rest - giving comfort.

راحت طلب (-talab) ص. ا. P. A.

loving comfort - pleasure seeking - sybarite - pleasure seeker - one who seeks a comfortable life.

راحت طلبی (-talabee) ا. P. A.

love of comfort (or pleasure).

راحتی (rahatee) ص.

ease - convenience - rest - comfort - repose - easiness - snugness - effortlessness.

برای راحتی بچه ها.

for the comfort of the children.

به راحتی.

snugly - conveniently.

راحتی، ا. P. A.

candelabrum - lamp.

راحل (rahel) ا. فا. A. کوچ کننده.

goer - traveller.

راحله (raheleh) ا. A. ستور بارکش.

a camel or other beast fit for riding.

راحم (rahem) ا. فا. A. رحم کننده،

بخشاینده، آمرزنده، مهربان.

pitiful - merciful - one who pitifes - one who is compassionate.

راحیل (raheel) ا. A.

Rachel.



راخ (*rakh*) ۱. غم، غصه، اندوه، رنج، گمان، اندیشه.

*grief - sorrow - anxiety.*

راد (*rad*) ص. سخی، بخشنده، جوانمرد، نجیب، کریم، شجاع، حکیم، خردمند.

*magnanimous - brave - liberal upright - gentlemanly.*

راد (*radd*) ۱. ف. A. رد کننده، منع کننده. *one who returns - one who prohibits.*

رادار (*raddar*) ۱. E. دستگاهی است که با استفاده از امواج تشعشعی موقع و محل و ارتفاع و فاصله جسمی را در زمین یا در آسمان در میان ابر و مه معین می کند.

*radar.*

رادبو (*radboo*) ۱. عود، چوب عود. *aloes wood.*

راد دست (*rad-dast*) ص. *openhanded - liberal - generous.*

رادع (*rade*) ۱. ف. A. بازدارنده، مانع. *impediment - obstacle - hurdle.*

رادع، ص. A. *(med.) revulsive.*

رادف (*radef*) ص. ۱. A. *follower - following - one who comes after.*

رادفه (*radefeh*) ۱. A. *the second blast of the trumpet at the Resurrection.*

رادکار (*radkar*) ص. مر. بخشنده، جوانمرد،

کریم.

*liberal - generous - bountiful - merciful.*

رادکاری (*radkaree*) ص. مر. بخشندگی، جوانمردی.

*generosity - liality - mercifulness.*

رادمرد (*radmard*) ص. مر. کریم، بخشنده، جوانمرد، دلیر، خردمند.

*liberal man - merciful - brave - generous youth - wise.*

رادمنش (*radmanesh*) ص. مر. سخی، کریم، جوانمرد.

*liberal - of a liberal nature.*

رادن (*raden*) ۱. A. زعفران. *(bot.) saffron.*

رادون (*radon*) ۱. Fr. عنصر بی رنگ گازی که از تجزیه رادیوم حاصل می شود.

*(chem.) radon.*

راده (*radah*) A. (ج. رائد) *(pl. of جاسوسان.*

*spies.*

راده (*raddeh*) ۱. A. فایده، نفع، علامتی که در موقع رسیدگی و اصلاح ارقام یا کلمات بالای آنها می گذارند.

*gain - advantage - mark of reference (in books, etc.).*

رادیاتور (*radeeyator*) ۱. Fr. مخزن آب در موتور که دارای لوله های عمودی و پره های متعدد است و آب از آنجا در اطراف سیلندرها جریان پیدا می کند. *radiator.*



رادیان (radeeyan) ۱. Fr . واحد مقیاس  
ضلع، واحد سنجش قوس و زاویه.

(geom.) radian.

رادیان، ۱. Fr . مشعشع، شعاع دار، پرتودار،  
پرتوافکن.

radiant.

رادیکال (radeekal) ص. Fr . ریشه‌ای،  
اصلی، اساسی، در اصطلاح ریاضی: علامت  
جذر و کعب، در اصطلاح سیاست: طرفدار  
اصلاحات اساسی در امور کشور برای آسایش  
مردم.

radical.

رادیکالیسم (radeekaleesm) ۱. Fr . اصول  
رادیکالی، آزادیخواهی اساسی.

radicalism.

رادیو (radeyoo) ۱. Fr . دستگاه گیرنده  
امواج صوت که صداها و آوازهایی را که از  
مرکز فرستنده پخش می‌شود می‌گیرد.

radio.

رادیو را روشن کن.

turn on the radio.

در رادیو.

on the radio.

رادیواکتیو (radeeyo-akteev) ۱. Fr .  
جسمی که دارای خاصیت رادیواکتیویته یا  
تشعشعات اتمی باشد.

radioactive.

رادیواکتیویته (acteeveeteh) ۱. Fr .  
معالجه بعضی از امراض باریون ایکس یا  
تشعشعات دیگر، پرتو درمانی.

(med.) radiotherapy.

رادیوسکپی (-eskopee) ۱. Fr .  
پرتوبینی، معاینه اعضای بدن بوسیله ریبون ایکس  
برای تشخیص بیماری.

(med.) radioscopy.

رادیوگرافی (-gerafee) ۱. Fr .  
پرتونگاری، عکس برداری از اعضای بدن بوسیله  
اشعه مجهول برای تشخیص بیماری.

(med.) radiography.

رادیوگرام (-geram) ۱. Fr . تلگرامی  
که با تلگراف بی‌سیم مخابره شده باشد،  
دستگاهی که هم رادیودار و هم گرامافون است.  
radiogram.

رادیولوژی (-lozhee) ۱. Fr .  
پرتوشناسی، علم استفاده از اشعه مجهول برای  
تشخیص و س بیماریها.

(med.) radiology.

رادیولوژیست (-lozheest) ۱. Fr . پرتو  
شناس، کسی که متخصص در تشخیص و معالجه  
امراض با اشعه مجهول است.

(med.) radiologiste.

رادیوم (radeeyom) ۱. Fr . عنصری کمیاب  
و گرانبها که در سال ۱۸۹۸ توسط مادام کوری  
و شوهرش در معدن اورانیوم کشف شد.

radium.

رادیومتر (radeeyometr) ۱. Fr .  
پرتوسنج، آلتی است برای اندازه گرفتن درجه  
حدت اشعه نورانی.

radiometer.

رادیویی (radeeyoe) ۱. radio.



دهنده، روزی رسان، از نامها و صفات خدای تعالی.

providing the daily bread of people - giving sustenance - provider - the name of God.

رازقی (razeghee) ۱. ص. A. ضعیف، سست، نوعی انگور، شراب، نام گلی است سفید و کوچک و پرپر و خوشبو.

weak - feeble - wine - (bot.) a kind of grape - white lily - Arabian jasmine.

رازقیه (razegheeyeh) ۱. A. جامهٔ کتانی سفید، شراب، خمر.

a white linen garment - wine.

رازک (razak) ۱. گیاهی است خودرو و پایا که در جنگلها و جاهای انبوه از درخت و بوته می‌روید.

(bot.) the hop plant.

راز کردن (raz-kardan) مص. م. راز گفتن، مناجات کردن، نجوی کردن، پوشیده داشتن.

to tell one's secrets to another -

litany - whisper - to conceal.

راز گشادن (goshadan) مص. م. آشکار کردن راز، فاش کردن سر.

to divulge a secret - to tell one's secret.

راز گشاینده (goshayandeh) ۱. فاش کنندهٔ سر، آشکار کنندهٔ راز.

one who divulges any one's secrets.

راز گفتن (goftan) مص. م. با کسی سخن

برنامهٔ رادیویی.

a radio program.

راز (raz) ۱. سر، مطلب، نهفته در دل.

mystery - secret - enigma - hidden.

راز او را فاش کرد.

he divulges his secrets.

راز به کسی گفتن.

to tell one's secrets to another.

راز موفقیت او.

the secret for her success.

راز، معمار، بنا، گلکار.

bricklayer - master builder worker in clay (or mud).

راز، ۱. رنگ.

color - hue.

رازبان (-ban) ص. = رازدار.

رازبان (-ban) ص. = رازدار.

رازدار (-dar) ص. فاش. راز نگه‌دار، سر نگهدار، کسی که رازی دارد.

faithful to a secret - confidant -

good at keeping a secret - close mouthed.

رازدار، ۱.

(bot.) green alder.

رازداری (-daree) ۱. سر نگاهداری.

faithfulness to a secret - keeping secrets.

راز دبیره (-dabeereh) ۱. مر. رمزنویسی.

stenography.

رازق (razegh) ۱. فاش. A. رزق دهنده، روزی



راسب (*raseb*) ۱. فا. A. تهنشین شونده،  
دردی که در ته ظرف بنشیند.

dregs - tartar.

راست (*rast*) ص. مقابل چپ، آنچه که در  
طرف راست باشد، سخن درست و بر حق، ضد  
دروغ، کشیده و بی‌پیچ‌وخم، برابر و یکسان،  
یک اندازه، تمام، کامل، درست.

upright - straight - true - truth -  
honest - truthful - (opposite of left)  
- direct - truly - perpendicular -  
erect - correct - just - plumb.

روراست بودن.

to be on the up and up.

نمایش سراسر است که جنبه وارسته ندارد.

a straight play.

مرد مست نمی‌توانست راست راه برود.

the drunken man couldn't walk

straight.

نشانی سراسر استی است.

it is straight address.

جواب سراسر است (صریح) می‌خواهم.

I want a straight answer.

شوهرش را به راه راست هدایت کرد.

she set her husband straight.

کاملاً راست و درست.

straight a die.

تیرش راست به هدف خورد.

his shot was plumb on the target.

رک و راست به او گفتم.

I told him plump.

پوشیده گفتن، فاش کردن سر، بیخ گوش  
صحبت کردن.

to talk secret - to divulge a secret -  
to whisper.

رازونیا (*-o-neeyaz*) ۱. مر.

silent prayer for one's needs - bill  
and coo.

رازه (*razeh*) ۱. = راز.

رازی (*razee*) ص. ن. منسوب به ری، اهل  
ری، از مردم ری.

native of the ancient city of Rey -  
of or pertaining to the Rey.

رازی، ص. ن. منسوب به راز، به معنی بنا و  
معمار، بنائی.

related to the bricklayer -  
profession of a bricklayer.

رازی، ۱.

Rasis, an Iranian scientist and  
physician [865-925 A.D.]

رازیانج (*razeeyanj*) ۱. = رازیانه.

رازیانه (*razeeyaneh*) ۱. گیاهی است خوشبو  
دارای برگهای بریده شبیه برگ شبت.

(bot.) fennel.

رازینه (*razeeneh*) ۱. پله، پلکان.

stair - step.

راژ (*razh*) ۱. راش، قبه، توده، خرمن غله.

cupola - dome - heap - harvest of  
corn.

راژ (*razh*) ۱. Fr. هاری.

rage.



جیره، موجب ماهانه.

stipend - duty - pension - allowance.

راستاراست (rast-rast) ۱. مساوی، برابر، یکسان.

equal - on a par - alike.

راست آوردن (rast-avardan) مص. ل.  
سازگار آمدن، سازگار شدن، هماهنگی یافتن،  
جور در آمدن.

to meet one's wishes (or  
expectation) - to end favorably - to  
become sort - to agree - to suit.

راست آوردن (-avardan) مص. م. درست  
کردن و روبراه کردن، سروسامان دادن.

to make - to form - to make  
prepared.

راست آیین (-aeen) ص. مر. آنکه راستی را  
پیشه و آیین خود ساخته.

one who follows only truth in his  
life.

راستان (rastan) ۱. (ج. راست pl.of)  
درستکاران، پیامبران.

the true - the just - the honest -  
the prophets.

راست انداز (rast-andaz) ص. فا. تیرانداز،  
ماهر.

a skilful archer (or shooter).

راست باز (-baz) ص. فا. آنکه بی حيله بازی  
کند یا چیزی ببازد، مقابل دغل باز.

dealing fairly candid - just - loyal -  
impartial - trustworthy - true.

در طرف راست قرار داشتن.

to be on the right.

به منزله دست راست کسی بودن.

to be someone's right hand.

چپ و راست (بیدریغ) پول خرج کردن.  
to spend money right and left.

راستش را بگو.

tell the truth.

راست گفته اند که.

it is justly said that ...

دست راست بروید.

keep to the right.

از مدرسه راست آمد خانه.

she came directly home from the  
school.

براست راست.

(mil.) right trun.

راست، ۱.

(mus.) a tune or note in music.

راستا (rasta) ۱. ص. راستی، راست، درباره،  
در حق، در اصطلاح فیزیک: امتداد.

right - truth - about - regarding  
(phys.) direction.

راستاحسینی (-hoseynnee) ص. مر. P. A.  
راسته حسینی، راست و درست و بدون حيله،  
ساده و بی ریا.

fair and square - aboveboard -  
candid(ly).

راستاد (rastad) ۱. وظیفه، مستمری، راتب،



standing - stood - on foot.

راست پنجگاه (*-panjgah*) ۱. مر. یکی از هفت دستگاه موسیقی ایرانی.

(mus.) one of the grand divisions of Persian notes or tunes.

راست پهلوی (*-pahlou*) ۱. مر. در اصطلاح هندسه: شکل هندسی که اضلاعش مساوی و موازی باشد، مربع مستطیل.

(geom.) rectangle.

راست پیمان (*-ayman*) ص. مر. پیمان. راست و درست، آنکه در عهد و پیمان راست و استوار باشد.

faithful - loyal - true.

راست پیوند (*-payvand*) ص. مر. پیوند استوار.

firm connection.

راست تخمک (*-tokhmak*) ۱.

orthotopous.

راست تک (*-tak*) ص. مر. راست دو، راست رو، آنکه راست و مستقیم برود.

one who goes straight.

راست خانه (*-khaneh*) ص. مر. کسی که بنیان زندگانش بر راستی و درستى باشد، کنایه از هر چیز راست و درست.

(fig.) everything right and correct.

راست داشتن (*-dashtan*) ص. م. راست دانستن، راست پنداشتن، سخن کسی را باور کردن، نظم و ترتیب دادن، سروسامان دادن، براب ساختن.

to know right - to believe

راست بازی (*-bazee*) ۱.

fair dealing - impartiality - candor - fidelity.

راست بال (*-bal*) ۱.

orthopteran.

راست بالا (*-bala*) ص. مر. خوش قد و قامت، کشیده قامت.

well proportioned stature - of a comely stature.

راست بالان (*-balan*) ۱. مر. راسته‌ای از حشران که دارای بالهای راست هستند مانند ملخها.

(z.) orthoptera.

راست بر (*-bar*) ص. فا. براه راست برنده، آنکه دیگری را به راستی و درستی راهنمایی کند.

guide.

راست بر، ۱. مر. در اصطلاح هندسه: راست پهلوی، مربع مستطیل.

(geom.) rectangle.

راست بود (*-bood*) ۱.

(o.s.) of real existence - the true one - God.

راست بین (*-been*) ص. فا. حقیقت بین، آنکه حقیقت را ببیند و طرفدار حق و حقیقت باشد.

of a good discernment - impartial.

راست بینی (*-beenee*) ۱.

good discernment - impartial.

راست پا (*-pa*) ص. مر. ایستاده، سر پا، برپا.



در آمدن، حقیقت پیدا کردن، مطابق در آمدن،  
درست در آمدن، سازگار شدن، مرتب شدن،  
روبراه شدن.

to become straight - to get straight  
- to stand up - to be erected.

راست شمردن (*-shemordan*) مصر. م.  
راست انگاشتن، راست پنداشتن، باور کردن.  
to think right - to suppose just - to  
believe.

راست طبع (*-tab*) ص. مر. P. A. خوش  
طبع، خوش سلیقه، خوش ذوق، اهل دل، اهل  
حال.

good natured - well disposed -  
exquisite - jocular.

راست عهد (*-ahd*) ص. مر. P. A. درست  
پیمان، راست پیمان.

right in promise - true to one's  
promise - punctual.

راست عیار (*-ayar*) ص. مر. P. A. تمام  
عیار، زر بی غش، راست و درست.

in full alloy - conforming to the  
best standard - sterling - (fig.) just  
- upright - pure gold.

راستکار (*-kar*) ص. مر. درستکار، امین.  
upright - honest.

راستکاری (*-karee*) ا. درستکاری، راستی و  
درستی.

uprightness - honesty - probity -  
fair dealing.

راست کردار (*-kerdar*) ص. مر. درستکار،

(someone's speech) to equip with  
furniture - to arrange.

راست دل (*-del*) ص. مر. ساده دل، پاکدل،  
خوش قلب.

simple hearted - pure hearted -  
merry - gay.

راستر (*rastar*) ص. ت. مخفف راست‌تر،  
صحیح‌تر.

(cont.) of righter - correcter.

راست رو (*rast-row*) ص. فا. راست رونده،  
آنکه براه راست برود، کسی که از راه راست  
منحرف نشود.

one who goes to straight way - one  
who doesn't deviate.

راست روده (*-roodeh*) ا. مر. روده راست،  
قسمت آخر روده بزرگ که به مقعد ختم  
می‌شود.

(anat.) rectum.

راست روش (*-ravesht*) ص. مر. کسی که  
روش راست و درست دارد، راست رفتار.

loyal - impartial - just - fair.

راست ساختن (*-sakhtan*) مصر. م. راست  
کردن، از کجی در آوردن، آماده ساختن.

to straighten - to make straight - to  
prepare.

راست ساز (*-saz*) ص. فا. راست سازنده،  
راست کننده.

one who makes straight - rectifier.

راست شدن (*-shodan*) مصر. ل. راست  
گشتن، برپا داشتن، ایستادن، برخاستن، از کجی



نیکوکار.

honest - upright - beneficent - righteous.

راست کردن (*-kardan*) مص. م. راست گردانیدن، از کجی و پیچیدگی در آوردن، برپا کردن، برپا داشتن، درست کردن، استوار ساختن، آماده کردن، ترتیب دادن.

to straighten - to make straight - to unbend - to prick - to bristle (as the hair) - to dress - to line - to erect - to level - to tune - to prepare.

راست کیش (*-keesh*) ص. مر. کسی که از روی راستی و درستی به کیش و مذهب خود پایبند است، راست دین.

right in religion - just pious.

راست گر (*-gar*) .۱

rectifier.

راست گردان (*-gardan*) ص. فا. گردنده بطرف راست، مایل به راست.

turning to right - fond to right.

راست گفتار (*-goftar*) ص. مر. = راستگو.

راست گفتن (*-goftan*) ص. مر. = راستگو.

راست گفتن (*-goftan*) مص. ل. سخن درست گفتن، حقیقت گفتن.

to tell the truth - to speak the truth.

راستگو (*-goo*) ص. فا. کسی که سخن راست

بگوید.

truthful person - one who habitually tells the truth - truthful - veracious

راست گوشه (*-goosheh*) .۱ مر. دارای زاویه راست (قائمه).

(geom.) rectangle - rectangular.

راستگویی (*-gooee*) .۱

truthfulness - veracity.

راست نما (*-nama*) ص.

probable - seeming right or true - likely - verisimilar.

راسته (*-rasteh*) .۱ ص. منسوب به راست، راست مقابل چپ، راه راست، هموار، برابر، صف، صنف، رسته، گوشت پشت ماز، پشت مازو، اصطلاحی است در تقسیم‌بندی گیاهان و جانوران.

related to right - right - row - series of shops - fillet - file - undercut - order - round (as a sum) - a section (or part) of the market place - (z. & bot.) group - level road - full (as a sum).

راسته بازار (*-bazar*) .۱ مر. بازار راست و دراز که در دو طرف آن دکان باشد.

a series of shops - a part of the market place.

راسته‌بندی (*-bandee*) .۱

arrangement in groups (or rows) levelling a road - roadmaking.

راستی (*-rastee*) .۱ مص. راست بودن، مقابل



one who signs - one who seals.

راسن (*rasan*) ۱. گیاهی است دارای برگهای پهن و بزرگ و خشن با گل‌های کبود رنگ، زنجبیل شامی.

(bot.) elecampane.

راسو (*rasoo*) ۱. موش خرما.

(z.) weasel.

راسی (*rasee*) ۱. فا. A. راسخ، ثابت، استوار.

firm - fixed.

راش (*rash*) ۱. توده غله، انبار غله.

a heap of corn - granary.

راش، ۱. راج، از درختان جنگلی که در جنگلهای شمالی ایران در بلندیهای کوهستانها می‌روید، آلاش، آالش.

(bot.) red beech.

راشح (*rasheh*) ۱. فا. ترشح کننده، تراوش کننده، هر خزنده و حشره‌ای که بر زمین برود.

who (or something) exudes - every insect or creeper that goes on the ground.

راشد (*rashed*) ۱. فا. A. براه راست رونده، کسی که به راه راست برود.

orthodox - growing - one who follows the right path.

راشدین (*rasheddeen*) A. (ج. راشد. (pl. of

growings.

خلفای راشدین.

the first four caliphs: Aboobakr,

کجی و خمیدگی، صحت و درستی، صداقت و حقیقت.

truthfulness - truth - uprightness - honesty - straightness - rectitude - loyalty - erectness - indeed - realy - by the way - in fact - reality - veracity.

راستی که هوا سرد است.

the weather is really cold.

راستی علی کجاست.

by the way, where is Ali?

معنی انصاف و روراستی را هم فهمیدیم (در مقام طعنه).

fair play indeed.

براستی چاق است.

she is indeed fat.

راستی؟

oh. really?

راستین (*rasteen*) ص. ن. راستی، حقیقی، واقعی.

real - true - accurate - substantial.

راسخ (*rasekh*) ص. فا. ثابت، برقرار، پابرجا، استوار.

constant - firm - upright.

راسخت (*rasokht*) ۱. مس سوخته، روی سوخته، انتمون.

red antimony.

راسم (*rasem*) ۱. فا. رسم کننده، نقش کننده، مهر کننده، امضاء کننده.

one who draws - one who designs -



راضی (razee) ص. فا. A. خوشنود،  
شادمان، خوشدل.

content - satisfied - pleased - willing  
- agreeing - being in accord -  
acquiescent - looking for - wishing -  
gratified - appeased.

خوشحال و راضی به نظر می‌رسید.  
he looked pleased with himself.

از چیزی راضی بودن.  
to be pleased with something.

راضی به زحمت او نیستم.  
I don't wish him a trouble.

از خود راضی.  
selfish - egoist.

راضی کردن.  
to satisfy - to secure the satisfaction  
of - to content - to agree.

راضیه (razeeyeh) ص. فا. A. خوش و  
پسندیده.

willingly - well and admirable - a  
feminine name.

راطینی (rateenee) ا. G.  
resin or other gum.

راعف (raef) ص. ا. A.  
bleeding (as a nose).

راعی (raee) ا. فا. A. نگهدارنده، حراست  
کننده، نگهبان و نگاهدارنده گله، چوپان، امیر،  
والی، حاکم.

keeping - keeper - guardian -  
shepherd - chief - master -

Omar, Osman, and Ali.

راشن (rashen) ا. A.  
intruder - parasite - a gratuity given  
to an apprent etc.

راشی (rashee) ا. فا. A. رشوه دهنده،  
رشوه ده.

briber.

راشیان (rasheeyan) ا. ج.  
(bot.) fagaceae - beech family.

راشیتیس (rasheeteesm) ا. Fr. بیماری  
نرمی استخوان‌ها که به واسطه اختلال متابولیسم  
کلسیم و فسفر و کمبود ویتامین D در بدن  
عارض می‌شود.

(med.) rachitism.

راشیتیک (rasheeteek) ص. Fr. بیمار  
مبتلا به نرمی استخوان.

(med.) rachitic.

راصد (rased) ا. فا. A. چشم دارنده،  
مراقب، نگهبان، منجم که ستارگان را رصد  
کند.

observer - lying in wait - lying in  
ambush.

راضع (raze) ا. فا. A. کودک شیرخوار،  
مرد لیثم و فرومایه.

sucking - sucking the breast -  
ignoble - miserly.

راضعه (razeeh) ا. فا. A. شیرخوار، دختر  
شیرخوار، دندان شیری کودک.

sucking - a sucking girl - the milk  
teeth.



heretic - heterodox.

رافع (rafe) ۱. فا. A. بلند کننده، بالا برنده، تقدیم کننده شکایت یا عریضه برای دادخواهی.

elevator - raising - one who removes anything - bearer - removing - (Ar. gram.) giving the nominative case (to a noun).

رافونه (rafoonah) ۱. پونه.

(bot.) penny royal.

رافه (rafeh) ۱. گیاهی است بیابانی شبیه موسیر که پخته و بریان کرده آن خورده می شود، انجدان.

(bot.) sweet asa - laserpitium.

رافه (rafeh) ص. فا. A. مرد فراخ عیش، آنکه در رفاه و تن آسانی به سر برد.

self indulgent - self indulgence.

رافیا (rafeeya) ۱. Fr. نوعی از نخل که در آفریقا و آمریکا و بخصوص ماداگاسکار کاشته می شود.

(bot.) raphia.

راقب (ragheb) ۱. A.

observer - rival.

راقد (raghed) ص. فا. A. خوابنده، خفته، خوابیده.

asleep - lying - stopped - depressed.

راقص (raghes) ۱. فا. A. رقص کننده.

one who dances (whether as a professionn or other wise).

راقم (raghem) ۱. فا. A. نویسنده، محرر.

commander - governor.

راغ (ragh) ۱. مرغزار، صحرا.

mountain slope - meadow.

راغب (ragheb) ۱. فا. رغبت کننده، خواهان، مایل.

fond - willing - desirous - inclined.

راغب بودن.

to be fond of.

او به این کار راغب نیست.

he isn't desirous to do that.

راف (raf) ۱. پوست جوزبویا، بسباسه.

mace.

راف، ۱. A. خمر، باده مامی.

wine - any intoxicating liquor.

رافد (rafed) ۱. فا. A. یاری کننده، اعانت کننده، دهنده، نایب السلطنه.

assistant - helper - giver - who gives - regent.

رافد (rafed) ۱. فرات.

(geog.) Euphrates.

رافدان (rafedan) ۱. ج. دجله و فرات.

(geog.) the tigris and the Euphrates.

رافض (rafez) ۱. فا. A. ترک کننده، واگذارنده، دور کننده.

heretic - abdicating - rejecting.

رافضه (rafezeh) ۱. فا. A. گروهی از مردم یا لشگریان که پیشوا یا سردار خود را واگذارند و از او برگردند.

a party of deserters.

رافضی (rafezee) ۱. ص. A.



آن می‌زنند، نوعی موشک.

rocket.

راکد (raked) ۱. فا. A. آرام و ثابت و  
بیحرکت، هر چیزی بجا مانده و در یکجا  
ایستاده.

still - stagnant - dead - dull -  
sluggish.

آب راکد.

stagnant water.

ضبط راکد.

dead file's section.

راکد شدن.

to become stagnant.

راکع (rake) ۱. فا. A. رکوع کننده، خم  
شونده، فروتنی کننده.

prostrate - one who kneels in  
prayer.

راگ (rag) ۱. H. نغمه، سرود، عیش و  
طرب.

melody - song - pleasure.

رال (ral) ۱. Fr. خرخر، خس‌خس، خرناس.

rail - rattle - snoring.

رام (ram) ص. آرام، خو گرفته، فرمانبردار.

gentle - tame - obedient - familiar -  
domestic - broken - pet - docile -  
subdued.

رام کردن.

- to handle - to break in - to  
tame - to domesticate - to manage  
familiarize. to

painter - writer.

راقود (raghood) ۱. A. خم بزرگ.

large jar.

راقی (raghee) ۱. فا. بالا رونده، تحصیل  
کرده.

developed - advancing - advanced.

راقی، ۱. ساحر، جادوگر.

enchanter - sorcerer.

راک (rak) ۱. قوچ، گوسفند جنگلی.

(z.) fighting ram.

راک، ۱. کاسه چوبی، کاسه آبخوری.

wooden goblet.

راک، ۱. نخ.

thread - string.

راک، یکی از آهنگهای موسیقی.

(mus.) name of a tune or note in  
music.

راکاره (rakarah) ص. زن بد کار، فاحشه،  
روسی.

whore - prostitute - harlot.

راک اندرول (rakandrol) ۱. E. بجنبان و

بچرخان، نوعی از رقص با حرکات تند.

rock and roll - rock'n'roll.

راکب (rakeb) ۱. فا. A. سوار، سوار بر

اسب یا شتر.

rider.

راکبه (rakebeh) ۱. فا. A. مؤنث راکب.

fem of راکب (rider).

راکت (raket) ۱. Fr. آلتی که در بازی

تنیس و پینگ‌پونگ بدست می‌گیرند و توپ را با



minstrelsy

رامشی (*rameshee*) ص. ن. منسوب به  
رامش، نوازنده و خواننده، رامشگر.

related to the rest - musician -  
singer.

رامق (*ramegh*) ص. A. فقیر، حسود،  
حاسد.

poor - needy - jealous - envious.

رامک (*ramak*) A. ۱. دارویی خوشبو مانند  
مشک.

(med.) a sweet smelling medicine  
like musk.

رامگا (*ramga*) R. ۱. صفحه فلزی لبه دار  
مربع مستطیل بکشل سینی که در چاپخانه حروف  
چیده شده برای کتاب یا روزنامه را در آن  
صفحه بندی می کنند.

slip galley.

رام نشدنی (*ram-nashodanee*) ۱.

wild - untamable - indomitable -  
intractable - unmanageable -  
indomitable.

راموز (*ramooz*) A. ۱. دریا، نمونه، اصل  
چیزی.

sea - sample - root - origin.

رامی (*ramee*) A. ۱. ف. پرتاب کننده،  
تیرانداز، سنگ انداز.

archer - shooter.

رامی، ۱. E. نوعی از بازی ورق.

rummy.

رامی، ۱. Fr. گیاهی است از تیره گزنه ها که

اسبی را رام کردن.

to break in a horse.

رام شدن.

to be tamed - to become gentle - to  
be managed.

رام، ۱. نام یکی از ایزدان در آیین زردشتی.

the name of one God in Zoroastrian  
ceremony - name of the 21 st. day  
of the month.

رامح (*rameh*) A. ۱. ف. نیزه زن، نیزه دار.

spearman - lancer - pikeman.

رامش (*ramesh*) A. ۱. مص. آرامش، آسودگی،  
فراغ و سکون، سرود، آواز، شادی.

cheerfulness - rest - repose -  
singing.

رامش جان (*-jan*) A. ۱. مر. از آهنگهای قدیم  
موسیقی ایرانی.

(mus.) name of a tune or note in  
Persian music.

رام شدنی (*ram-shodanee*) ص.

tractable - tamable - gentle - docile.

رامشگاه (*ramesh-gah*) A. ۱. مر. آرامشگاه،  
جای آرامش، جای عیش و طرب.

resting place - a place of repose.

رامشگر (*-gar*) ص. ف. نوازنده و خواننده،  
خیاگر، مطرب.

musician - singer - bard.

رامشگری (*-garee*) A. ۱. خیاگری، خوانندگی و  
نوازندگی.

singing - profession of a musician -



the exiled - those driven away - the dismissed ones.

راندمان (randeman) ۱. Fr. بهره، کارکرد، بازده.

rendement.

راندن (randan) مص. م. بیرون کردن، طرد کردن، روان ساختن، وادار برفتن، کردن، راه انداختن و راه بردن چهارپایان یا اتومبیل یا هواپیما.

to drive - to sail - to impel - to expel - to drive out (or away) to banish - to propel - to cause - to be uttered - to utter - to pronounce - to use to exercise - to send away - to shoo - to ride - to conduct - to pilot.

بر زبان راندن.

to utter - to pronounce.

اتومبیل راندن.

to drive a car.

اسب راندن.

to ride a horse.

ارتش دشمن را از شهر بیرون راند.

the army drove the enemy out of city.

حکم راندن.

to rule - to govern.

قلم راندن.

to write.

رانده (randeh) ۱. مف. طرد شده، دور کرده

بلندیش تا سه متر می‌رسد، ساقه‌هایش دارای الیاف نرم شبیه به ابریشم است و در نساجی بکار می‌رود.

(bot.) ramie.

رامی (ramee) ۱.

gentleness - mild disposition - tameness.

رامیار (ramyar) ۱. ص. رمه‌یار، رمه‌بان، چوپان، شبان.

shephered.

رامیزه (rameezeh) ۱.

subphylum.

رامین (rameen) ۱.

Ramin, lover of ویس (vis) in the poetical romance گرگانی by ویس و رامین (Fakhr-Gorganee) compiled in 1061 A.D. - a masculine proper name.

ران (ran) ۱. سرین، کفل.

(anat.) thigh.

ران گوسفند.

leg of mutton.

ران، امر به راندن، بران، به معنی راننده در ترکیب با کلمه دیگر مثل قایقران.

drive thou - driver - driving -

uttering - used as a suffix, ex: قایقران = boatman.

رانج (ranej) ۱. A. جوزهندی، نارگیل.

(bot.) mutmeg - cocoa nut.

راندهگان (randegan) (ج. رانده. pl.of).



شده از نزد کسی.

expelled - exiled - outcast - drive  
(oof or away).

رانش (*ranesh*) ۱. مص. راندن، راندگی،  
طرد و رفع.

act of driving - expulsion - denial -  
negation - property of repelling -  
purging effect - repellent property.

رانش (*ransh*) ۱.

buoyancy.

رانکی (*rankee*) ۱. تسمه عقب پالان که روی  
ران ستور در زیر دم قرار می گیرد.

crupper.

رانگا (*ranga*) ۱.

imposing stone - imposing table.

رانندگی (*ranandegee*) ۱. شغل و عمل  
راننده.

driving - the act of driving.

اداره راهنمایی و رانندگی.

the traffic office (department).

راننده (*ranandeh*) ۱. فا. کسی که درشکه یا  
اتومبیل را می راند.

driver - chauffeur - pilot -  
propulsive - driving.

رانی (*ranee*) ۱.

femoral.

رانین (*raneen*) ۱. شلوار.

trousers - breeches - cuisse - armor  
for the thigh.

راوچه (*ravchah*) ۱. نوعی از انگور، انگور

پیش رس.

(bot.) a kind of grape - a  
precocious grape.

راود (*ravad*) ۱. زمین پشته پشته و پر آب و  
علف، سبزهزار، چراگاه.

verdant plain - verdure - meadow -  
pasture.

راورا (*ravraa*) ۱. خارپشت، جوجه تیغی.

(z.) porcupine - hedge hog.

راوک (*ravak*) ۱. ظرفی که در آن شراب را  
صاف کنند، پالونه.

strainer - colander - filter.

راوکی (*ravakee*) ۱. شراب صاف و روشن،  
بی غش، بی درد.

pure wine - choice wine - the best  
of anything.

راوماده (*ravmadeh*) ۱. انقوزه.

assafetida.

راوند (*ravand*) ۱. ربوند.

rhubarb.

راوند (*ravand*) ۱.

clothe's line - a lind for hanging  
grapes on - (geog.) name of a  
small town in the neighborhood of  
Kashan.

راوندی (-ee) ۱. ص.

(mus.) name of a note or tune of  
or pertaining to Ravand.

راووق (*ravoogh*) ۱. A. = راوک.

راوی (*ravee*) ۱. فا. A. روایت کننده، نقل



کننده سخن و خبر از کسی.

relator - historian - narrator - reporter.

راوید (raveed) ۱. پونه معطر، مریمی.

(bot.) clary.

راويز (raveez) ۱. خارشتر.

(bot.) teasel - a thorn on which camels feed.

راویـه (raveeyeh) ۱. فا. A. راوی،

توشه‌دان، مشک یا دلو بزرگ.

narrator - relator - leathern bottle - goatskin.

راه (rah) ۱. محل عبور، جاده، گذرگاه، قاعده

و قانون، رسم، روش، نغمه، و آهنگ و مقام و پرده موسیقی.

way - road - path - route - passage

- access - room - space - rib - strip

- cord - time - (fig.) way - manner

- method - rule - custom - (mus.) a

tune of note - course - cause -

means - roadway - channel.

راهی ندارد.

no way.

فقط یک راه دارد و بس.

there are no two ways about it.

من شیوه و راه و رسم او را نمی‌پسندم.

I don't approve of his ways.

هر کاری راهی دارد.

there is a right way and wrong way

of doing a thing.

به حرف دیگران گوش نکردن و راه خود را رفتن.

to go one's own way.

در سر راه او قرار گرفت.

it came his way.

سد راه کسی بودن.

to be in someone's way.

راه دستم نبود که آنرا انجام دهم.

I couldn't see my way clear to doing it.

راه باز کردن.

to make way.

راه را گرفت و به منزل رفت.

he made his way home.

با سرعت سرسام‌آوری راه پیمودن.

to burn up the road.

براه افتادن.

to hit the road.

برای کسب موفقیت راه سهل و آسانی وجود ندارد.

there is no royal road to success.

راه پردردسری را طی کردن.

to have a rough passage.

راه فضیلت.

the path of virtue.

در راه خدا.

for God's sake.

راه پیمودن.

to travel (a specified distance).

او به راه خود رفت.



messenger).

راه انداختن (*-andakhtan*) مص. م. براه  
انداختن، وسیله نقلیه یا ماشینی را آماده ساختن  
و حرکت در آوردن.

to start - to put in working order -  
to establish - to set in motion - to  
commission.

راه انداز (*-andaz*) ص. فا. آنکه کسی را راه  
بیندازد، آنکه اسباب کار یا وسایل سفر کسی را  
فراهم کند.

ignition key - starter.

راهب (*raheb*) ا. فا. A. خائف، ترسنده،  
ترسان.

fearful - afraid - timid.

راهب (*raheb*) ا. فا. A. پارسا و عابد  
نصاری، دیرنشین.

christian monk - monk.

راهبات (*rahebat*) A. (ج. راهبه. pl. of).  
nuns.

راهبان (*raheban*) ا. ص. نگهبان راه،  
نگهدارنده راه.

roadpatrol - road guard.

راهب خانه (*raheb-khaneh*) ا. مر. P.A.  
دیر، صومعه.

monastery - abbey.

راهبر (*rahbar*) ص. فا. رهبر، راهنما.

guide - leader.

راه بردار (*rah-bordar*) ص.

able to find one's way - having  
means of livelihood, etc.

she went her way.

در راه.

in the way of.

راه آب (*-ab*) ا. مر. آبراه، مجرای  
آب.

gully (-hole) aqueduct - watercourse.

راه آمدن (*-amadan*) مص. م. سفر کردن،  
سازش کردن، طی کردن.

to travel - to cover - to compromise  
with - to put up - to agree - to  
consider favorably.

راه آموز (*-amooz*) ص. فا. راهنما، نشان  
دهنده راه.

guide.

راه آورد (*-avard*) ا. مر. ره آورد، سوغات،  
ارمغان.

present (from a journey) - a gift  
sent or brought by a traveller.

راه آهن (*-ahan*) ا. مر. جاده ریل گذاری شده  
که ترن از روی آن عبور می کند.

railroad - railway.

راه افتادن (*-oftadan*) مص. ل. براه افتادن،  
روان شدن، روانه شدن، بکار افتادن دستگاه یا  
ماشین.

to start - to move - to set out - to  
get underway.

راه انجام (*-anjam*) ا. مر. اسباب سفر،  
لوازم مسافرت، مرکب، قاصد و پیک.

travel's necessities - an animal for  
riding (or for saddle - horse -



wallet - provisions (for a journey).

راه جو (joo-) ص. فا. راه جوی، جویند راه.

a way seekar.

راه حاجیان (hajeeyan-) ا. مر. P. A. کهکشان.

(astr.) the milky way.

راه خفته (raheh-khofteh) ا. ص. کنایه از

راه دور و دراز، جاده هموار.

(fig.) long and far way - level road.

راه دادن (rah-dadan) مص. م. اجازه عبور

دادن، به یک سو رفتن و راه را برای عبور کسی باز گذاشتن.

to make way (for someone) - to

allow one to pass - to admit - to

allow to enter - to accept (as a member, etc.).

راه بروید بانوان بروند.

make way for the ladies.

بچه راه نمی‌دهند.

the child is not admitted.

راه‌دار (dar-) ا. ص. راه دارنده، پاسبان و

نگهبان راه، محافظ راه.

toll gatherer - road patrol - bandit - toll man.

راه‌دار خانه (rahdar-khaneh) ا. مر.

toll house - toll station.

راه‌داری (rah-daree) ا. نگهبانی راه،

محافظت جاده، باج راه.

toll through - road tax - toll - maintenance.

راهبری (baree-) ا. = رهبری.

راه بردن (rah-bordan) مص. م.

to walk - to cause - to walk - to

guide in walking - to take for a

walk - to know - to be able to find.

راه بریدن (boreedan-) مص. م. راه پیمودن،

طی مسافت کردن، سیروسفر کردن.

to travel (or run) over a distance -

to travel.

راه‌بند (band-) ص. فا. راه‌دار و باجگیر،

دزد راهزن.

highway robber - toll man -

blockade - roadblock.

راه‌بندان (bandan-) ا.

obstruction of a road - traffic jam -

blockade.

راهبه (rahebeh) ا. فا. A. زن دیرنشین.

nun.

راه‌پو (poo-) ص. فا. راه پوینده، رونده.

goer - passer by - way farer.

راه‌پیما (payma-) ص. فا. راه‌پیمای، رونده،

مسافر، تندرو، اسب تندرو.

wayfarer - traveller - hiker - goer -

swift fleet swift fleet horse.

راه‌پیمایی (paymaee-) ا. پیاده‌روی، گردش

پیاده.

hiking - walking tour - going on

foot - pedestrianism.

راه‌توشه (toosheh-) ا. مر. توشه راه، آذوقه

مسافر.



brigandage.

راه ساز (-saz) ۱.

road builder - civil engineer.

راه سازی (-sazee) ۱. مص. جاده سازی،

ساختن راه و جاده.

road construction.

راه سنج (-sanj) ۱. راه‌پیما، مسافر،  
مسافت‌سنج.

traveller - goer - odometer.

راهش (-rahesh) ۱. A. رگهای ظاهر دست و  
پنجه، رگهای بازو.

(anat.) the apparent veins of hand  
and the palm - veins of arm.

راه شناس (-rah-shenas) ص. فا. شناسنده  
راه، راهدان.

guide.

راه کردن (-kardan) مص. م. راه باز کردن،  
راه دادن، راه سپردن، طی طریق کردن.

to work (or win) one's way (into a  
thing) - to travel - to make way  
(for someone) to open the way - to  
clear the road.

راهگان (-gan) ص. رایگان، چیزی که در راه  
پیدا کنند، آنچه که مفت بدست آید.

gratis - freely.

راهگذار (-gozar) ص. فا. = راهگذار.

راهگذر (-gozar) ص. فا. رهگذر، کسی که  
از راهی گذر کند، عابر، مسافر.

passer by - traveller - passenger -

راهدان (-dan) ص. فا. داننده راه، آشنا به  
راه، راهبر، راهنما.

striped - ribbed - twilled - corded.

راه راه (-rah) ص. مخطط، خط دار.

striped - ribbed - twilled - corded.

راه یافتن (-yaftan) مص. ل.

to walk - (fig.) to behave - to deal -  
to treat.

راهرو (-row) ص. فا. رهرو، راه رونده، آنکه  
براهی برود، مسافر، سالک، زاهد، مرید.

goer - traveller - wayfarer - disciple  
- mystic - devotee - ascetic - devout.

راهرو (-row) ۱. مر. دالان، دهلیز، سراسر.

corridor - aisle - lobby - passageway  
- hallway.

راهروی (-rovee) ۱.

travelling - journey.

راه زدن (-zadan) مص. م. غارت کردن  
اموال مسافران در راه، سرود گفتن و نواختن  
آهنگ موسیقی.

to rob on the highway - to tell a  
song - to play music.

راهزن (-zan) ص. فا. دزدی که در بیابان و  
میه راه جلو مردم را بگیرد و اموال آنها را  
ببرد.

highway robber - brigand - bandit -  
highwayman.

راهزنی (-zanee) ۱. عمل راهزن، دزدی و  
غارت اموال مسافران در راهها.

highway robbery - banditry -



event - wayfarer.

راهگذر، ا. مر. راه عبور، راه و گذرگاه،  
معبّر.

passage - pass - road.

راه گرای (-garay) ص. فا. تندرو، اسب یا  
استر راهوار.

swift - fleet easy paced horse (or  
mule).

راه گشا (-gosha) ص. فا. راه گشای، گشاینده  
راه.

reliever - resolver (or way,  
difficulties).

راه گیر (-geer) ص. فا. راهزن.

highway robber.

راهن (-rahen) ا. فا. A. گرو گذارنده، رهن  
گذارنده، ثابت و متین، دائم.

mortgager - pawn - firm - strong.

راهنامه (-rah-nameh) ا. مر. سفرنامه، نقشه  
راه، دفترچه راهنمایی.

road book - road map - way bill -  
road chart.

راه نشین (-nesheen) ص. فا. غریب،  
بی خانمان، گدا که در سر راه بنشیند.

beggar - homeless (person).

راهنما (-nama) ص. فا. رهبر، پیشوا، کسی  
که راهی را به دیگری نشان بدهد و او را  
راهنمایی کند.

guide - indicator - directory - leader  
- usher - traffic director.

کتابچه راهنمای تلفن. telephone directory.

علامت راهنما.

guideboard.

راهنمای شناور (-rahnamaye-shenavar) ا.  
مر. گوی شناور.

buoy.

راهنمایی (-rah-namaee) ا. عمل راهنما،  
رهبری، هدایت.

leading - directing - guidance -  
showing the way.

راهنمون (-nemoon) ص. فا. راهنما، رهبر.

guide - leader.

راهنورد (-navard) ص. فا. راه پیمای، مسافر  
پیاده، پیک، قاصد، اسب تندرو.

traveller - goer - foot - traveller -  
postman - messenger - courier - way  
farer - hilker - fleet horse.

راهوار (-var) ص. راهوار، اسب یا استر  
تندرو.

easy paced (horse or mule).

راهواره (-vareh) ا. مر. سوغات، ره آورد.

a present from a journey.

راهوی (-rahoovee) ا. نام یکی از آهنگهای  
موسیقی ایرانی.

(mus.) name of a tune or note in  
Persian music.

راهی (-rahee) ص. ن. منسوب به راه، رونده،  
راه افتاده، راه نشین.

traveller - about to start - ready to  
go - beggar.

راهی شدن (-shodan) مص. ل. روانه شدن،



smell - odor - fragrance - scent.

رایزن (*rayzan*) ص. فا. طرف مشورت،  
متشعار.

advisor - counsellor.

رایزنی (*rayzane*) ا. مشاوره.

counsellorship - advising -  
consultation.

رایش (*rayesh*) ص. A. واسطه میان رشوه  
دهنده و رشوه گیرنده.

mediator between a briber and a  
bribe - taker.

رایش (*raysh*) ا. Ger. نامی که مردم آلمان  
از زمان امپراتوری به مملکت خود اطلاق  
کرده اند.

Reich.

رایشتاگ (*-tag*) ا. Ger. مجلس شورای  
آلمان از زمان امپراتوری تا دوره هیتلر.

Reichstag.

رایض (*rayez*) ا. فا. A. رام کننده اسب یا  
جانور وحشی.

trainer of clots - breaker of horses  
(or wild animal).

رایع (*raye*) ص. A. کسی یا چیزی که مردم  
را بواسطه زیبایی و خوبی خود به شگفتی بیاورد.  
redundant - excellent (said of a  
horse).

رایق (*rayegh*) ص. A. خالص، صاف،  
صافی، پسندیده، مطلوب، خوشرو.

pure - clear - limpid - admirable -  
fair - smiling.

سفر کردن.

to start on a journey - to travel -  
to go.

راهی کردن (*-kardan*) مص. م. روانه  
کردن، براه انداختن.

to dispatch - to send - to set going  
- to start.

رای (*ray*) ا. اندیشه، فکر، تدبیر، عزم، عقل.  
opinion - thought - thinking -  
resolution - wisdom.

رای (*ray*) ا. H. راجه.

raja - rajah.

رایات (*rayat*) A. (ج. رایت. pl. of).

banners - flags.

رایت (*rayat*) ا. A. بیرق، پرچم.

flag - standard - banner.

رایج (*rayej*) ص. A. روان، روا، پول یا  
کالایی که طالب و خریدار داشته باشد.

circulating - negotiable - current -  
in vogue.

رایج بودن.

to be currnt.

پول رایج ایران.

the currency of the Iran.

رایج شدن.

to become current.

رایح (*rayeh*) ا. فا. A. بو کننده.

one who smells.

رایحه (*rayeh*) ا. A. بو، نسیم یا بوئی  
که به مشام برسد.



گارسه‌های حروف را درون آن قرار می‌دهند.  
reale.

رنالیست (realeest) ص. Fr. واقع بین،  
حقیقت جو، حقیقت بین، طرفدار و پیرو  
رنالیسم.

realiste.

رنالیسم (realeesm) ص. Fr. حقیقت‌جویی،  
حقیقت‌بینی، واقع‌بینی.

realism.

رأس (ras) ص. A. سر، درباره چهارپایان نیز  
اطلاق می‌شود چنانکه می‌گویند ده رأس گاو،  
سرور بزرگ و مهتر قوم.

the head - chief - the head or  
foremost position - promontory -  
point of land - cape - summit -  
extremity - an end - vertex - the top  
- climax - due daste - crest - tip  
top - apex.

در رأس سازمان.

at the head of the organization.

چند رأس دام؟

how many heads of cattle?

قرار بود قطار رأس ساعت پنج‌ونیم وارد ایستگاه  
شود.

the train was due at 5:30.

او در رأس گروه قرار گرفته است.

she is at the head of the troop.

رأساً (rasan) ق. A. مستقیماً پیش خود.

on one's own initiative - directly -  
personally.

رایکا (rayka) ص. ۱. پسر، پسر خوشگل، محبوب،  
معشوق.

boy - handsome boy - beloved -  
loved.

رایگان (raygan) ص. مفت، چیزی که مفت  
بدست آید.

free - (of cost) - gratis -

gratuitously - freely - unduly - for  
nothing - in vain - free -

accustomed - (o.s.) pertaining to the  
road.

می‌توانی آنرا رایگان بگیری.

you can get it free.

رایگان است.

it is free of charge.

رایگان خوار (khar-) ص. فا. مفتخور، گدا.  
sponger - parasite - beggar - poor.

رئاكتور (reaktor) ص. E. رآكتور، پیل  
اتمی، کوره اتمی.

reactor.

رئاكتور اتمی (atomee-) ص. مر.

unclear (atomic) reactor.

رآکسیون (reakseeyon) ص. Fr. واکنش  
عکس‌العمل، در سیاست: بمعنی ارتجاع و تمایل  
به اوضاع کهنه و قدیم.

reaction.

رآل (real) ص. Fr. پول خرد اسپانیا.

Real.

رآل (real) ص. Fr. دستگاه چوبی اشکاف  
مانند که دارای چند طبقه است و در چاپخانه



kind - affable - loving -  
compassionate.

رأى (ray) ۱. A . اندیشه، فکر، تدبیر،  
اعتقاد.

opinion - counsel - judgment -  
prudence - vote - ballot - poll -  
verdict - suffrage - advice -  
consultation - deliberation - wisdom  
- (o.s.) seeing.

درباره آن پیشنهاد رأی گرفتند و رد شد.  
the suggestion was voted down.

رأى هیئت منصفه.  
the jury's verdict.

او دویست رأی آورد.  
he polled two hundred votes.

در آن مورد رأی شما چیست؟  
what is your opinion on that case?  
رأى مثبت.

an affirmative vote.  
رأى گرفتن.

to put to votes - to ask for votes -  
to poll.

رأى العین (-ol-ayn) مشاهده، دیدن به چشم،  
رویت به چشم.

witness of the eye - eyewitness.  
رویا (roya) ۱. A . آنچه که شخص در خواب  
بیند.

dream - illusion - delusion - vision.  
شوهر رویایی او بود.  
he was the husband of her dreams.

رأس الجدى (-ol-jadee) ۱. مر. A .  
(astr.) Capricorn - the winter  
solstice.

رأس السرطان (-ol-saratan) ۱. مر. A .  
(astr.) cancer - the summer solstice.

رأس العين (-ol-eyn) ۱. A . سرچشمه.  
source - spring.

رأس الغول (-ol-ghool) ۱. مر. A . ستاره‌ای  
است در صورت فلکی شمالی برشاوش.

(astr.) name of a star in perseus.  
رأس المال (-ol-mal) ۱. مر. A . اصل مال،  
سرمایه.

cost price - stock in trade -  
purchase price - capital.

رؤسا (roasa) A . (ج. رئیس. pl.of).  
سران و بزرگان قوم.

heads - managers - bosses.  
رأفت (rafat) مصر. A . مهربانی کردن،  
مهربان شدن، مهربانی، شفقت.

affection - kindness - pity -  
compassion.

رؤوس (rooos) A . (ج. رأس pl.of).  
سرها.

heads - main topics.  
رئوستا (reoosta) ۱. Fr . آلتی دارای  
مقاومت برقی قابل تغییر برای تنظیم کار وسایل  
برقی.

rheostat.  
رئوف (raoof) ص. A . مهربان، مشفق،  
بسیار مهربان.



رئیس العلوم (*-ol-oloom*) ص. مر. A .  
سردانشها، علم منطق.

the head of knowledges - logic -  
dialectics.

رئیس کتاب (*-ol-ketab*) ص. مر. A .  
رئیس کاتبان، سر دسته نویسندگان.

the head of writers - master of the  
writers.

رئیس الوزراء (*-ol-vozara*) ص. مر. A .  
رئیس وزیران، نخست وزیر.

prime minister - premier.

رئیس جمهوری (*-jomhooree*) ص. مر.  
رئیس قوه مجریه در کشورهای جمهوری.

president of the republic.

رئیس ( *raeeseh*) ص. A . مؤنث رئیس.

fem. of رئیس - directress - directrix -

a lady principal - chairwoman -

matron - administratrix.

ربّ (*rabb*) ا. A . پروردگار، خداوند،  
مالک، مصلح.

lord - master - God - deity.

رب (*rabbe*) کلمه ندا، ای پروردگار من، ای  
خدای من.

O God! O Lord! O my God!

رب (*robb*) ا. A . آب گوجه فرنگی یا انار یا  
میوه دیگر که آنرا بجوشانند تا غلیظ شود.

inspissated juice - sauce - rob.

رب گوجه فرنگی.

tomato sauce - ketchup.

بسیار زیبا و رؤیا انگیز بود.

she was a dream.

رویت (*royat*) مص. A . دیدن، دیدار، دید،  
نگاه.

sight - seeing - aspect - vision.

رویت کردن.

to see.

رئیس (*raees*) ص. A . سرور، سردار،  
پیشوا، سردسته.

head - chief - manager - director -

chancellor - principal - boss -

governor - chairman - speaker -

master - president - dean (of a

college) - executive - superintendent.

رئیس جلسه را مورد خطاب قرار دادن.

to address the chair.

رئیس اصطبل سلطنتی.

Master of the Horse.

رئیس دانشگاه.

chancellor of a university.

رئیس بانک.

governor of the bank.

رئیس مجلس شورا.

the parliament speaker.

رئیس ایستگاه راه آهن.

a rail station master.

رئیس مافوق.

superior.

رئیس خانواده.

the head of a family.



ربا (reba) ۱. A. ربح یا فایده و سودی که وام دهنده بابت طلب خود بگیرد.

unlawful profit - usury.

ربا (roba) امر به ربودن، بربا، و به معنی رباینده در ترکیب با کلمه دیگر.

seize thou - seizing - attracting - attract thou - seizer - snapper - used as a suffix, ex: (lovely - ravishing).

رباب (rabab) ۱. A. یکی از آلات موسیقی شبیه به تار که کاسه آن کوچکتر است و دارای دو سیم بوده و آنرا با کشیدن کمانه یا آرشه می نواخته اند.

(mus.) viol - rebeck.

رباب (rabab) ۱. A. ابر، ابر سفید. cloud - white cloud.

ربابه (rababeh) ۱. A. a single rebeck - a feminine proper name (usually pronounced robabeh).

ربابی (rababee, robabee) ۱. ص. P. A. a playe on the rebeck or viol - resembling a rebeck in shape.

رباح (rabah) ۱. A. گربه زباد. (z.) the civet cat.

رباح (robbah) ۱. A. بزغاله، بوزینه نر. (z.) kid - male monkey.

رباح (rabah) ۱. A. سود، فایده، خمر، می.

profit - interest - wine.

رباخوار (reba-khar) ص. فا. P. A.

نزول خور، کسی که سود پول بگیرد.

usurer.

رباخواری (-kharee) ۱. P. A.

usury.

رباط (rebat) ۱. A. رشته، بند، رشته ها و پی هائی که استخوانهای بدن را بهم اتصال و پیوند می دهد، زردپی، مهمانسرا و کاروانسرای میان راه، خانقاه.

(anat.) ligament - tendon - inn - carvanserai - station for horses - convent - friary.

رباطی (rebatee) ص. P. A.

ligamentous.

رباع (reba) A. (ج. ربیع. pl. of). خانه ها، سراها، محله ها.

homes - houses - parishes.

رباع (raba) ۱. A. حسن حال، نیکو حالی. good state - good health.

رباع (roba) ۱. A. چهارگان، چهارتایی، چهارچهار.

in fours - composed of fours.

رباعی (robaee) ۱. ص. A. چهارتایی، آنچه که از چهار جزء تشکیل شده باشد، در اصطلاح علم عروض: چهار مصراع شعر که مصراع اول و دوم و چهارم آن با قافیه و بروزن لاقوه و لاقوه الا بالله باشد.

quatrain - quadriliteral - foursmoe - a quatrain composed of two

distichs, or four hemistichs three of which, namely the first, second. and







تعلق به شخص دارد از دارایی و خانه و خانواده، روده، امعاء .

sheep cote - the wall of around the city - property - assests - (anat.) bowels.

ربط (rabt) مص. A . بستن و پیوند دادن، پیوستگی، بستگی.

connection - relation - bearing - relationship - concern - reference - linkage - linking - connective - conjunction - jointure - junction - correlation - dependance - cognation - familiarity - acquaintance - coherence - management - administering - (o.s.) binding - tying.

ربط پیدا کردن.

to find coherence, to have relation with - to become relevant.

ربط داشتن.

to be related - to connected - to be joined or linked.

حرف ربط.

conjunction.

ربط دادن.

to connect - to die - to relate.

ربع (rob) A . چهار یک، یک چهارم چیزی.

quarter - one fourth.

یک ربع مانده به دو.

فیزیک: جذب.

(phys.) capture - seizure - stealing - attraction - act of seizing - rape.

ربایندگی (robayandegee) A . عمل رباینده. seizure - (fig.) attractiveness - charm - pull.

رباینده (robayandeh) A . فا. کسی که چیزی را از جایی برباید، سارق.

raptorial - that which steals - one who seizes - hijacker.

ربایی (robaee)

robbing - stealing - used as a suffix, ex: هواپیماربایی (hijacking).

رباییدن (robaeedan) مص. م.

to cause to rob or seize.

ربح (rebh) A . سود، بهره، نفع.

profit - gain - usury - interest.

با ربح چهاردرصد.

with an interest of four percent.

ربدوشامبر (robdoshambr) A . مر. Fr .

لباس خانه.

robe de - chambre. dressing gown.

ربس (rabs) A . امر منکر، کار بد و ناروا، بسیار، کثیر.

rep - reps.

ربص (rabs) A .

lying in wait - waiting.

ربض (rabaz) A . جایگاه گوسفندان، دیوار دور شهر و خانه‌های اطراف آن، آنچه که



تنگی نفس، آسم.

mound - hill - a group of people -  
(med.) asthma.

ربوب (A (roboob) . (ج. رب. pl.of).  
robs.

ربوب (A (raboob) . ناپسری، پسراندر.  
step son.

ربوبت (A (roboobat) . ربوبیت،  
پروردگاری، خدایی.

divinity - Godship.

ربوبی (A (roboobee) ص. ن. ربانی،  
خدایی.

divine - lordly.

ربوبیت (A (roboobeeyyat) . الوهیت،  
خدایی، پروردگاری.

divinity - deity.

ربوخه (A (rabookhah) . خوشی، لذت، لذت  
از جماع.

sensual enjoyment - sensual delight.

ربودگی (A (roboodegee) .

state of being seized or robbed -  
rapture - spoliation - robbery -  
abstraction - being stolen.

ربودن (A (roboodan) مص. م. دزدیدن، جذب  
کردن، در بردن.

to snap - to seize - to rob - to  
carry off - to ravish - to abduct -  
to steal - to lift - to snatch - to  
grab - to pinch - to filch - to  
puloin - to swipe - to kidnap - to

a quarter to two.

یک ربع از چهار گذشته، چهار و ربع.  
a quarter past four.

ربع (A (rab) . خانه، سرا، منزل، محله.  
house - abode - spring mansion -  
parish.

ربع، مص. A . باز ایستادن و درنگ کردن،  
انتظار کشیدن، چهار کردن، چهارتایی کردن  
چیزی.

to desist - to stop - to wait - to  
hesitate - to halt - to make four  
(something).

ربع مسکون (A (rob-maskoon) . مر.  
the inhabited quarter of the earth -  
the world.

ربعی (A (rob-ee) ص. P. A .  
quarto - quarterly - quarterage -  
quarterly payment - a small bottle  
of the size of one fourth of the  
ordinary bottle.

ربقه (A (rabghah) . حلقه طناب، گره  
ریسمان.

a rope with a nooser - loop or  
noose of a rope - halter - collar.

ربن (A (rabban) . عنوان علماء و پیشوایان  
مذهبی یهود که حاخام و حاخام نامیده شده‌اند.  
title of the Jews ulema - rabbi.

ربنا (A (rabbena) . خدای ما.  
our Lord - our God.

ربو (A (rabo) . پشته، تپه، جماعت مردم،



my lord! my God - rabbi - Jewish  
doctor of the law.

ربيه (rabeeah) ۱. A. دیده بان.

look out man - signal man.

ربيب (rabeeb) ۱. A. ناپسری، پسر اندر.

stepson.

ربيبه (rabeebah) ۱. A. دایه، پرستار

کودک، دختر زن از شوهر دیگر، نادرتری.

stepdaughter.

ربيثا (rabeesa) ۱. نوعی ماهی کوچک.

(z.) a kind of small fish.

ربيثه (rabeesah) ۱. A. مانع، بازدارنده،

خدیه، نیرنگ.

obstacle - hindrance - fraud -  
deception - craft.

ربيط (rabeet) ۱. ص. A.

hermit - tied - fastened.

ربيع (rabee) ۱. A. بهار.

spring - a masculine proper name.

ربيع الاول (-ol-avval) ۱. ماه سوم سال قمری

پس از ماه صفر.

name of the third month of the  
Arabic lunar year.

ربيع الثاني (-ol-sanee) ۱. ماه چهارم سال

قمری پس از ربيع الاول.

name of the fourth month of the  
Arabic lunar year.

ربيعه (rabeeah) ۱. A. سنگ یا وزنه که

برای زورآزمایی بردارند، باغچه، مرغزار،

توشه دان، خود آهنین.

hijack.

جایزه ای را ربودن.

to carry off a prize.

کسی قلم مرا ربود.

somebody pinched my pen.

کیف کسی را ربودن.

to lift someone's purse.

بوسه ای ربودن.

to steal a kiss.

دل از کسی ربودن.

to steal someone's heart.

بچه ای را ربودن.

to kidnap a child.

ربوده (roboodeh) ۱. مف. در برده، چیزی که

کسی از جایی برداشته و در برده باشد.

robbed - seized - carried away -  
ravished.

ربوشه (robooshah) ۱. = روپوشه.

ربون (raboon) ۱. A. بیعانه، پیش بها.

earnest money - handsel - drink  
money.

ربوه (robvah) ۱. A. پشته تپه، زمین بلند.

hill - mound - high ground.

ربوه (rebvah) ۱. A. جماعت بسیار.

too much assembly.

ربه (rabbah) ۱. هر بتی که بصورت زن ساخته  
شود.

every idol which made like a  
woman.

ربي (rabbee) A.



رتاج (retaj) ۱. A . در بزرگ.  
big door - gate.

رتب (rotab) A . (ج. رتبه. pl.of).  
ranks - degrees - grades.

رتبه (rotbeh) ۱. A . پایه، مقام، درجه،  
منزلت.

quality - class - rank - grade.  
position - caste - status - gradation  
- level - standing degree.

مقامش یک رتبه بالاتر است.  
his rank is one grade higher.

به رتبه و مقام اجتماعی شایسته خود رسیدن.  
to find one's level.

مرد صاحب رتبه.  
a man of rank.

رتبه دادن.  
to promote (to a higher grade).

رتبه درجه یک.  
first quality.

مردی صاحب رتبه (مقام).  
a man of position.

رتبیل (ratbeel) ۱. نامی که در قدیم به  
پادشاهان سند و کابل اطلاق میشده.  
an ancient name of the Kabul and  
India's kings.

رتج (rataj) ۱. A . در بزرگ.  
a large door - gate.

رتج (rataj) مص. A . درماندن سخنران در  
سخن، بسته شدن سخن بر خطیب.  
to be at a loss what to say -

stone or weight for exercise of  
bodily strength - little garden -  
meadow - wallet - iron helmet.

ربيعی (rabeeee) ۱. بهاری.  
vernal - spring.

رپتسیون (reptseeyon) ۱. Fr . بازگویی،  
تکرار، مراجعه، مرور.

repetition.  
رپراتور (repertoar) ۱. Fr . فهرست جدول،  
دفتر نماینده.

repertoire.  
رپس (reps) ۱. Fr . نوعی پارچه نخی نازک.  
a kind of thin, cotton cloth.

رپورتاژ (reportazh) ۱. Fr . خبرنگاری،  
وقایع نگاری.

reporting - (newspaper) report - set  
of contributed articles on a topical  
subject.

رپورترز (reporter) ۱. Fr . مخبر، خبرنگار،  
وقایع نگار.

reporter.  
رت (rat, rot) ص. برهنه، لخت، عریان، تهی،  
خالی.

bare - naked - empty.

رتاتیو (rotativ) ۱. Fr . گردنده، چرخنده،  
نوعی ماشین چاپ که برش کاغذ و دسته کردن  
اوراق چاپ شده را هم بطور خودکار انجام  
می دهد.

rotative.



رتیمه (rateemah) ۱. A . = رتمه.

رث (rass) ص. A . گهنه، پوسیده، فرسوده،  
مدرس.

old - rotten - wornout - overworn.

رثاء (resa) مص. A . گریستن بر مرده و بر  
شمردن نیکویی‌های او، شعر گفتن درباره مرگ  
کسی با اظهار دلسوزی.

lamentation - mourning - eulogy for  
the dead - elegy.

رثاثت (rasasat) مص. A . کهنه شدن،  
پوسیده شدن، کهنگی، پوسیدگی.

to get old - to be worn out -  
oldness - the worn out state of an  
object.

رج (raj) ۱. رده، رسته، صف، قطار.

(colloq.) row - line - layer.

رج (rajj) مص. A . جنبانیدن، تکان دادن،  
حرکت دادن.

ahaking - moving.

رجاء (raja) مص. A . امیدوار شدن، امیدوار  
بودن، امیدواری.

hoping - hope - aspiration.

رجاء، ۱. A . ناحیه، سمت، طرف.

district - side.

رجاحت (rajahat) مص. A . چربیدن،  
فزونی یافتن، سنگین تر شدن، افزونی، فزونی،  
برتری، فضیلت.

to preponderate - excess - increase -  
preference - virtue.

رجاست (rajasat) ۱. A .

distressed of orator in speech.

رتق (ratgh) مص. A . بستن، دوختن.  
(o.s.) sewing up - closing -  
reconciliation - handling.

رتق و فتق (-o-fatgh) بستن و گشودن.  
(o.s.) closing and opening (fig.)  
management - handling -  
administering.

رتم (ratm) مص. A . شکستن، کوبیدن،  
ریزریز کردن چیزی.

to break - to pound - to chop.

رتم (ratam) ۱. A . گیاهی است باریک که  
دانه‌هایی شبیه به عدس دارد و مقیی است.  
(bot.) the broom - rush broom.

رتمه (ratmah) ۱. A . رشته‌ای که به انگشت  
ببندند برای یادآوری امری.

a string that close around the  
finger for remembrance something.

رتوب (rotoob) مص. A . ثابت ماندن،  
برجای ایستادن، برپا بودن و قرار گرفتن.

to stand firm - to remain constant -  
to persevere.

رتوش (rotoosh) ۱. Fr . دستکاری، اصلاح.  
retouch.

رتّه (ratah) ۱. فندق هندی.  
(bot.) Indian hazelnut.

رتیل (rotayl) ۱. حشره‌ای است شبیه عنکبوت  
و زرد رنگ.

(z.) tarantula.

رتیلاء (roteyla) ۱. A . = رتیل.



رجحان (*rojhan*) مص. A . فوزنی یافتن،  
چربیدن، برتری، فوزنی.  
priority - preference - excellence -  
superiority.  
رجز (*rajaz*) A . ۱ . نام یکی از بحور شعر بر  
وزن مستفععلن مستفععلن مستفععلن، شعری که به  
هنگام جنگ در مقام مفاخرت و خودستایی  
بخوانند.  
name of several poetical meters -  
epic verses - boasting - swaggering -  
repeating verses of the meter called  
« rajaz » - defiance.  
رجز (*rojz, rejz*) A . ۱ . پلیدی، بت پرستی،  
عذاب.  
uncleanness - foulness - idolatry -  
torture.  
رجز (*rajz*) A . ۱ . گناه.  
sin.  
رجزخوان (*rajaz-khan*) A . ۱ .  
a reciter of verses of the rajaz  
meter - boaster - braggart.  
رجزخوانی (*-khane*) A . ۱ . عمل رجزخوان،  
خودستایی.  
braggadocio - bragging -  
(declamatory) defiance of an enemy  
- recital of epic verses.  
رجزخوانی کردن.  
to boast - to brag - to declaim.  
رجس (*rajs, rajas*) A . ۱ . پلیدی.  
uncleannes - filth.

sin - filth - grime.  
رجاع (*reja*) A . ۱ .  
echo - returning.  
رجاف (*rajjaf*) ص. A . ۱ . بسیار مضطرب  
و بی آرام، دریا بواسطه اضطراب و تلاطم امواج  
آن، روز قیامت.  
very disturbed - very anxious - the  
sea (for dashing of waves) - the day  
of resurrection.  
رجال (*rejal*) A . (ج. رجل. pl.of مردان).  
distinguished men - men -  
personages - dignitaries.  
رجال (*rojjal*) A . (ج. راجل. pl.of پیاده).  
pedestrians.  
رجال الغیب (*rejalo-ghayb*) A . ۱ . مردان صالح، ابدال.  
generous or pious men - hermits.  
رجاله (*rajjalah*) A . (ج. راجل. pl.of پیادگان).  
lackeys - footmen.  
رجاله، مردم پست و فرومایه.  
vulgar people - ignoble people.  
رجب (*rajab*) A . ۱ . ماه هفتم از سال هجری  
قمری.  
name of the seventh month of the  
Arabic lunar month - a masculine  
proper name.  
رج بندی (*raj-bandee*) A . ۱ .  
stacking - lineation.



رجل الجبار (*rejloljabbar*) .۱ . مر . A . یکی  
از ستارگان قدر اول صورت جبار که  
رجل الجوزاء نیز گفته اند.

(astr.) Rigel - the star in the left  
foot of the Orion - Beta Orionis.

رجل الطیر (*rejlotayr*) .۱ . مر . A . غازایاقی.  
(z.) wild goose.

رجل الغراب (*rajol-ol-ghorab*) .۱ . A .  
(bot.) crowfoot.

رجل قنطورس (*rejleghantooras*) .۱ . مر .  
ستاره‌ای است درخشان در صورت فلکی  
قنطورس.

(astr.) a light star in the centaurus.

رجله (*rejlal*) .۱ . A . خرفه.

(bot.) purslane.

رجله (*rajoleh*) .۱ . A .

a masculine woman - virago.

رجم (*rajm*) مصر . A . سنگ زدن، سنگسار  
کردن، دشنام دادن، نفرین کردن، طرد کردن،  
سخن گفتن از روی خیال و گمان.

lapidation - soning to death -  
reviling - cursing.

رجوع (*rojoo*) مصر . A . بازگشتن،  
برگشتن، باز آمدن، بازگشت، در اصطلاح فقه:  
بازگشت مرد است بسوی زنی که طلاق داده،  
یعنی هنوز عده تمام نشده مجدداً علاقه زناشویی  
را برقرار کند بدون عقد نکاح جدید.

referring - recourse - reference -

return - repetition - resort -

revoking - allusion.

رجس (*rajs*) .۱ . A . گناه، کار بد و زشت،  
وسوسه شیطان.

sin - wrong doing - evil doer -  
suggestion of Satan.

رجع (*raj*) مصر . A . برگشتن، بازگشتن،  
بازگشت.

returning (esp. of a divorced woman  
to her husband).

رجع، .۱ . A . پاسخ نامه، سود و منفعت، سبزه  
بهاری.

the answer of a letter - profit - gain  
- spring verdure.

رجعت (*rajat*) .۱ . مصر . A . عودت،  
بازگشت، بازگشت بسوی دنیا.

relapse - return - resurrection -  
returning - restitution

رجعی (*rajee, rejee*) ص . A . طلاق که در  
مدت عده رجوع شوهر به زن بدون عقد نکاح  
جایز است.

a revocable divorce - voidable -  
revocable - returnable.

رجف (*rajf*) مصر . A . جنبانیدن، حرکت  
دادن، جنبیدن.

to shake - to move - to nod.

رجف (*rajfah*) .۱ . A . زلزله، لرزه.  
earthquake - trembling - tremor.

رجل (*rajol*) .۱ . A . مرد.  
man - statesman - personage

facetiously.

رجل (*rejl*) .۱ . A . پا.  
foot.



packsaddle make - one who travels too much.

رحاله (rehaleh) ۱. A .

leather horse saddle.

رحبه (rahbah) ۱. A . زمین فراخ و پر گیاه، مساحت خانه، میان سرا .

a wide meadow - court yard in the middle of house.

رحل (rahl) ۱. A . پالان شتر، منزل، مأوی، رخت و اسباب و اثاث که در سفر با خود بردارند.

camel's saddle - dwelling - abode - baggage (or luggage) - travelling - lectern - home - house

رحل اقامت افکندن.

to settle- to take abode.

رحل، ۱. A . دو تخته وصل بهم را می گویند که باز و بسته می شود و قرآن یا کتاب را موقع خواندن روی آن می گذارند.

book - rack.

رحلت (rehlat) ۱. A . کوچ، سفر، وفات، مرگ.

travel - journey - setting off - departure - emigration - dying - death.

رحلت یافتن.

to pass away - to die - to depart - to emigrate - to travel.

رحله (rahleh) ۱. سفرنامه.

itinerary.

رفع و رجوع کردن.

to manage - to tend.

رجوع کردن.

to refer - to send - to have recourse.

رجوعات (rojoo-at) ۱. A . (ج. رجوع. رجوع. (pl.of

affairs - orders.

رجولت (rojoolat) ۱. A . مردی، مردانگی. virility - manhood.

رجولیت (rajoleeyat) ۱. A . مردی، مردانگی، کمال مردی.

masculineness - manhood - virility - manliness.

رجه (rajah) ۱. رج، رژه، ریمان.

row - rope - a clothes line.

رجیع (rajee) ۱. ص. A .

anything returned or rejected.

رجیل (rojayl) ۱. A . مرد کوچک، مردک. small man - little man - fellow.

رجیم (rajeem) ص. A . سنگسار شده، رانده شده، ملعون، نفرین شده.

execrable - accursed - damned - cursed - (o.s.) stoned to death.

رچک (rachak) ۱. آروغ.

belch - belching.

رحال (rehal) A . (ج. رحل. (pl.of

book racks - baggages.

رحال (rahhal) ص. A . پالان دوز، بسیار سفر کننده.



رحم (rahm) ۱. A. مهربانی، بخشایش، رقت قلب.

mercy - pity - commiseration - compassion - clemency - ruth.

دلم برحم آمد.

I was moved with compassion.

رحم کردن.

to have mercy - to have pity.

یا رب بر ما رحم کن.

O God, have mercy on us.

رحم (rahem) ۱. A. زهدان زن، بچه‌دان.

(anat.) uterus - womb - matrix.

ورم رحم. (med.) metritis - hysteritis.

رحم، ۱. A. خویشی، مراقبت، خویشاوندی.

(fig.) kin - kindred - kinship - relationship.

رحماء (rohama) A. (ج. رحیم. pl.of).

mercifuls.

رحماء (rahma) ص. A. زنی که پس از

زاییدن به بیماری رحم مبتلا شود.

a woman who gets a womb's disease after her labor.

رحمان (rahman) ص. A. بخشاینده و

مهربان، یکی از نامهای خدای تعالی.

merciful - clement - God -

a masculine proper name.

رحمانی (rahmanee) ص. A.

divine.

رحم بند (rahem-band) ۱. P. A.

pessary.

رحمت (rahmat) مص. A. مهربانی کردن، دلسوزی کردن و بخشودن، بخشایش و احسان و رقت قلب، مهر و شفقت.

pity - compassion - mercy - blessing - commiseration - (esp. loving - kindness of God) - pardon - forgiveness.

خدا او را رحمت کند.

may she rest in peace. may God bless her soul.

رحمت کردن.

to pity - to have pity - to have mercy.

رحم دل (rahm-del) ص. P. A.

tender hearted - compassionate - kind hearted.

رحمن (rahman) ص. ۱. A.

clement - merciful.

الرحمن.

God.

رحمی (rahamee) ص.

uterine.

رحی (raha) ۱. A. آسیا، سنگ آسیا.

mill stone.

رحیب (raheeb) ص. A. فراخ، وسیع،

پرخور، اכול.

wide - spacious - courteous - affable

- roomy - glutton.

رحیق (raheegh) ص. A. خالص، بی‌غش،

بادۀ ناب.



رخاء (rokha) ۱. A . نسیم.  
breeze.

رخام (rokham) ۱. A . مرمر، سنگ مرمر.  
marble - alabaster.

رخامت (rakhamat) مص. A . نرم و آسان  
شدن، نرم و سهل گردیدن کلام یا صوت.  
to grow mild and easy - to be  
pacified - to become soft (about the  
voice).

رخامی (rokham) ص. P. A .  
made of marble.

رخاوت (rakhavat) مص. A . نرم و آسان  
شدن، سست شدن، نرمی، سستی، آسانی.  
looseness - laxity - softness -  
relaxation - listlessness - lassitude.

رخبین (rakhbeen) ۱. کشک، قروت، دوغ  
ترش.  
dried, condensed whey.

رخت (rakht) ۱. جامه، لباس، کالا، اسباب  
خانه، باروبنه.  
garment - suit - dress - clothes -  
wearing apparel - house furniture -  
chattels - luggage - baggage - outfit.

رخت (rakht) ۱. A . زین اسب.  
saddle.

رخت از جهان بردن (-as-jahan-bordan)  
مص. ل. مردن، در گذشتن.  
to die - to pass away.

رخت افکندن (-afkandan) مص. ل.  
باروبنه را فرود آوردن در جایی و مقیم شدن.

pure - pure wine.

رحیل (raheel) مص. A . کوچ کردن،  
کوچ.

departure - journey.

رحیم (raheem) ص. A . راحم، مهربان،  
بخشاینده، بخشایشگر.  
merciful - compassionate -  
a masculine proper name.

الرحیم.

the God.

رخ (rokh) ۱. گونه، چهره، روی، طرف،  
جانب.  
face - figure - cheek - countenance.

رخ دادن.  
to happen - to come forth - to face.

چه اتفاقی رخ داده است؟  
what has happened?

رخ (rakh) ۱. رخنه، شکاف باریک، چاک.  
chink - slit - crack.

رخ (rokh) ۱. یکی از مهره‌های شطرنج که  
بشکل برج است.  
(at chess) the castle - rook.

رخ (rokhkh) ۱. A . مرغی افسانه‌ای و  
موهوم و بسیار بزرگ نظیر سیمرغ.  
a fabulous bird, perhaps the  
condor.

رخاء (rakha) مص. A . فراخ شدن  
زندگانی، وسعت عیش، فراخی روزی، فراوانی  
رزق.

convenience - easiness of life.



laundry - washing - act of laundering.

رخت کن (*rakht-kan*) ۱. مر. جای رخت کردن، جایی که لباس از تن در آورند و در جا رختی بگذارند.

dressing room - cloakroom - vestiary.

رختمال (*-mal*) ۱.

a roller (or cylinder) for smoothing clothes - mangle.

رخداد (*rokh-dad*) ۱. واقعه.

happening - occurrence.

رخسار (*rokh-sar*) ۱. مر. رخ، روی، چهره، صورت.

face - cheek - visage - countenance.

رخساره (*rokh-sareh*) ۱.

face - a feminine proper name.

رختش (*rakhsh*) ۱. روشنی، پرتو، شعاع، درخشندگی.

shine - flash - lustre.

رختش، ص.

happy - fortunate.

رختش، ۱. ص. رنگ سرخ و سفید بهم آمیخته، آنچه که برنگ سرخ و سفید یا دارای خالهای سرخ باشد.

something with red spot - light red

- a color between red and white.

رختش، ۱. اسب، اسب اصیل، نام اسب رستم پهلوان داستانی ایران.

horse - full blooded horse - rakhsh,

to settle down - to halt at a place.

رخت بر بستن (*-barbastan*) مص. ل. آماده سفر شدن، سفر کردن، کنایه از مردن.

to pack off - to pack away - to depart - to set off on a journey - to start on a journey - (met.) to die.

رخت برچیدن (*-barcheedan*) مص. ل.

کوچ کردن، باروبنه را جمع کردن و بستن.

to decamp - to set off - to move to another place - to pack off.

رختخواب (*rakhtekhab*) ۱. مر. بستر، لحاف و تشک.

bedding - bed - bed clothes.

رختخواب پیچ (*-peech*) ۱. مر.

wrapper for bed clothes - counterpane.

رختدار (*-rakht-dar*) ۱. مر.

clothes - keeper.

رختدان (*-dan*) ۱.

commode.

رختشو (*rakht-shoo*) ص. فا. رختشوی، شوینده رخت، گازر.

launderer - laundress - washer - washerwoman (or man).

رختشویخانه (*rakhtshooy-khaneh*) ۱. مر. گازرگاه، گازرخانه.

wash house - laundry.

رختشویی (*rakhtshooee*) ۱. شغل و عمل رختشو.



to give leave - to permit.

رخصت نامه (-nameh) ۱. مر. P. A.

written order for leave of absence -  
written permission.

رخمه (rakhamah) ۱. A. کرکس،  
لاشخور.

(z.) vulture - carrion kite.

رخنه (rekhneh) ۱. سوراخ، چاک، شکاف.  
chink - breach - hole - crack -  
leakage - penetration - leak - slit.

رخنه پیدا کردن.

to leak out - to spring a leak -  
to ooze.

رخنه در عقیده.

abjuration of one's faith.

رخنه کردن.

to mak a hole - to bring about a  
crack - to clink.

رخنه (rokhnah) ۱. کاغذ.

paper.

رخنه جو (rekhneh-joo) ص. فا. چاره جو،  
چاره گر، فسادانگیز.

seeking a remedy - thinking of a  
means - remedy - seditious.

رخنه دار (-dar) ص.

cracked - leaky - porous.

رخو (rakhv, rokhv) ص. A. نرم و سست  
از هر چیز.

soft and feeble of anything.

رخوت (rekhvat) مص. A. نرم و سست

name of the horse of the celebrated  
hero Rostam.

رخشا (rakhsha) ص. فا. درخشان، تابان،  
رخشان.

shining - bright.

رخشان (rakhshan) ص. فا. درخشان،  
روشن، تابان.

shining - bright - radiant -  
luminous.

رخشنده گی (rakhshandegē) ۱.  
درخشنده گی.

glitter - shine - lustre.

رخشنده (rakhshandeh) ۱. فا. درخشنده،  
تابنده.

bright - shining - glittering.

رخشیدن (rakhshēdan) مص. ل.  
درخشیدن، روشنایی دادن، تابیدن.

to glitter - to shine.

رخص (rokhsh) مص. A. ارزان شدن، ارزان  
شدن نرخ چیزی.

to become cheap - to fall in price.

رخص (rakhs) ص. A. نرم و نازک.  
soft and thin.

رخصت (rokhshat) ۱. مص. A. آسانی و  
سبکی، اجازه، اذن.

permission - leave - liberty.

رخصت خواستن.

to ask permission - to ask for a  
leave.

رخصت دادن.



restitution - returnintg - repudiation  
- jecton - disapproval - repulse.

رد کردن.

to return - to reject - to refute - to  
disprove - to confute - to rebut - to  
refuse - to defeat - or kill (as a  
bill) - to release or clear (from the  
customs) - to pass (on) - to fail -  
to pay back - to discard - to deny -  
to disclaim - to renounce - to  
repulse - to repel - to rebuff - to  
clear - (from) - (gam.) to revoke -  
to repel.

پول را به خودش رد کردند.

they returned the money to himself.

درخواست مرا رد کرد.

she rejected my request.

جواب رد.

negative reply - refusal.

رد شو.

pass - get away! get off!

حق رد.

veto.

رد شدن.

to fail - to pass through - to be  
cleared - to pass - to be refused -  
to be disproved - to be refuted - to  
be repudiated - to be disapproved -  
to go away - to get away.

در امتحان رد شدم.

شدن، آسان گشتن، نرمی، سستی.

languidness - listlessness - lassitude.

رخوت (rokhoot) A . (ج. رخت pl.of).

clothes.

رخیدن (rakheedan) مص. ل. تند نفس  
کشیدن.

to breathe fast.

رخیص (rakhees) ص. A . ارزان، کم بها،  
نرم و نازک.

cheap - soft and thin.

رخیم (rakheem) ص. A . صوت یا کلام  
نرم و آسان، نرم آواز.

melodious - soft.

رخینه (rakheeneh) ۱. = راتیانج.

رد (rad) ۱. نشان و اثری که از چیزی بر روی  
چیز دیگر بماند.

trace - footprint - effect - mark -  
sign - spoor.

رد پای گربه.

a cat spoor.

رد پای کسی را گرفتن.

to follow a person's footprints (or  
track).

رد، ص. جوانمرد، راد، دلاور، دانا، سرور.

generous - youth - brave - learned -  
wise.

رد (radd) مص. A . بازگردانیدن، باز دادن،  
وازدن.

refutation - disproval - giving -  
denial - refusal - confutation -



رداء (rada) ۱. A. بالاپوش، جبه.

cloak - mantle.

ردائت (radaat) مص. A. فاسد شدن، تباه

شدن، تباهی و پستی.

(med.) malignity - bad state -

badness.

ردع (rad) مص. A. بازداشتن، رد کردن.

refutable - rejectable - (med.)

revulsion - prohibition.

ردف (radf) مص. A. پیرو کسی شدن،

پیروی کردن، پشت سر کسی سوار شدن.

following - discipleship. one who

rides behind another.

ردف (redf) ۱. ص. A. تابع، پیرو، هرچه

در پس چیزی لازم باشد، آخر هر چیز، کفل،

سرین.

anything following - what comes

after - the end of everything -

result- follower - (anat.) buttocks -

crupper.

ردم (radm) مص. A. بستن، سد کردن،

بستن در.

to close - to close the door - to

construct a dam.

ردن (rodn) ۱. A. بیخ آستین.

sleeve's origin.

ردنگت (redengot) ۱. Fr. نوعی از لباس

مردانه شبیه به پالتو.

riding coat - frock coat - redingote.

ردو کسیون (redokseeyon) ۱. Fr. کاهش

I failed in the examination.

از پل رد شدن.

to get across a bridge.

سیم را از توی حلقه رد کردن.

pass the wire through the ring.

لطفاً نان را رد کنید به این طرف.

please pass the bread.

چیزی را به دیگران رد کردن.

to pass something along.

چیزی را بدون ایراد و اعتراض رد کردن.

to let something pass.

رد و بدل کردن.

to exchange - to change.

رد و استدلال او.

the refutation of her reasoning.

رد تهمت کردن.

to refuse an accusation.

غیرقابل رد.

undeniable - not apt to be

disproved.

از پهلوی چیزی رد شدن.

to go past a thing - to pass by a

thing.

با بی‌اعتنایی رد شدن.

to pass by on the other side.

توهینی را به شوخی رد کردن.

to pass off an insult as a joke.

رد، ص. A. تباه، هیچکاره، وازده.

destroyed - ruined - refused - good

for nothing.



being the same through out a poem.

ردیف (radeef) ص. A . پشت سرهم،  
درجه، خط، سلسله.

row - range - group - order - rank

- file - chain - line - (astr.) satellite

- (mus.) conventional classification

of the various melodies - follower -

reserve army - auxiliary forces - (in

prosody). a word (or words)

following the rhyming word, and

being the same through a poem.

ردیف به ردیف.

in rows.

ردیف کردن.

to arrange in a line (or row) - to

queue - to align - to range.

ردیف ایستادن.

to stand in a row.

دو ردیف صندلی.

two row of chairs.

هاتف در ردیف شعرای بزرگ است.

Hatef, is ranged with the great  
poets.

ردیفی (radeefee) ص. P. A .

(mus.) following the conventional  
classification of the melodies.

رذائل (razael) A . (ج. رذيله. pl.of).

vices - rascalities.

رذال (rezal) A . (ج. رذایل. pl.of).

rascals - ignobles - means.

کسر، تقلیل، نقصان، تلخیص.

reduction.

رده (radeh) ۱. رج، صف، رسته، قطار.

line - row - array - (mil.) echelon -

class - species - genus - kind -

category - clothesline.

رده (reddah) ۱. A . ارتداد، از دین

برگشتگی.

apostasy - perversion - rejection.

رده‌بندی (radeh-bandee) ۱. مـصـ.

طبقه‌بندی، راسته، تیره، تقسیم جانوران و گیاهان

به رده.

classification - categorization -

division into rows (or lines) - (mil.)

drawing up in echelons. alignment -

arrayal.

ردی (radee) ص. A . بد و تباه، فاسد.

corrupt - bad - perverse - (med.)

malignant.

ردی (redeee) ۱. بالاپوش.

overcoat - surcoat - outer garment.

ردیف (radeef) ص. A . پشت سرهم،

درجه، خط، سلسله.

row - range - group - order - rank

- file - chain - line - (astr.) satellite

- (mus.) conventional - classification

of the various melodies - follower -

reserve army - auxiliary forces - (in

prosody.) a word (or words)

following the rhyming word, and



رذالت (rezalat) مصر. A. فرومایه و ناکس شدن، فرومایگی، پستی، ناکسی، زشتی.

vileness - turpitude - rascality - meanness.

رذالت (rozalat) A. ۱.

refuse.

رذل (razl) ص. A. فرومایه، ناکس، پست، زشت و زبون.

ignoble - mean - roguish - rascal - filthy - wicked.

رذیل (razeel) ص. A. ناکس، پست، فرومایه، نابکار.

mean - rascal

رذیلانه (razeelaneh) ق. ص. P. A.

mean - vile - vilely.

رذیلت (razeelat) A. ۱. فرومایگی، ناکسی، پستی.

baseness - meanness - lowness.

رذیله (razeeleh) A. ۱.

mean object - mean quality - vice.

رذیله، A. ۱.

fem. of رذیل - mean actions.

رز (raz) A. ۱. تاکستان، باغ انگور، انگور تاک، مو.

vine - vineyard.

دختر رز.

(met.) wine.

رز (rozz) A. ۱. برنج.

(bot.) rice.

رز (roze) Fr. ۱. گل سرخ، گل محمدی.

(bot.) rose.

رز (raz) امر به رزیدن، برز و بمعنی رزنده در ترکیب با کلمه دیگر مثل رنگرز.

dye thou - tinge thou - dyer - used as a suffix, ex: رنگرز (dyer)

رزاز (razaz) A. ۱. قلعی، رصاص.

lead - tinny - tinned.

رزاز (razzaz) ص. A. برنج فروش.

rice seller - rice merchant.

رزازی (razzazee) A. ۱. P.

business of a rice seller - dealing in rice.

رزاق (razzagh) ص. A. روزی دهنده، روزی

رساننده، یکی از نامها و صفات خدای تعالی.

provider - supplier - he who gives daily bread - God.

رزان (razan) (ج. رز. pl. of). درختان انگور.

vines.

رزانت (razanat) مصر. A. باوقار شدن،

باوقار بودن، سنگین بودن، گرانباری، بردباری، آهستگی و وقار.

firmness - sedateness - gravity - meekness - patience.

رزء (roz) A. ۱. مصیبت بزرگ.

a big mishap.

رزبان (razban) ص. نگهبان رز، باغبان که تاک انگور پرورش دهد.

the keeper of a vineyard - vine dresser.



one who organizes troops

experienced in warfare - who arrays troops.

رزم آزما (-azma) ص. فا. جنگ دیده، رزم آزموده، جنگی، جنگاور.

skilled in warfare - accomplished in warfare.

رزم آزموده (-azmoodeh) ص. مر. جنگ آزموده، جنگ دیده، ورزیده و ماهر شده، دلیر، جنگجو.

veteran - experienced in war - militant - pugnacious.

رزم آور (-avar) ص. فا. رزم آورنده، جنگاور، جنگجو.

warrior - quarrelsome - hero.

رزم توز (-tooz) ص. فا. رزمجو، جنگجو. warlike - fighter - militant.

رزمجو (-joo) ص. فا. جنگجو، رزمخواه. combatant - fighter - warlike.

رزمخواه (-khah) ص. فا. جنگجو. warlike.

رزم دیده (-deedeh) ص. مر. جنگ دیده، رزم آزموده.

experienced in war.

رزم زن (-zan) ص. فا. جنگاور، جنگی. warrior - quarrelsome

رزمساز (-saz) ص. فا. رزم سازنده، ساز کننده جنگ.

ready to fight - warrior.

رزمکار (-kar) ص. فا. جنگاور، جنگجو.

رزبر (raz-bor) ۱. مر. داس کوچک که با آن شاخه‌های زائد تاک را می‌برند.

a small sickle for cutting the surplus branches of vine.

رزبن (razbon) ۱. مر. درخت انگور، نهال رز.

vine tree - a shoot of vine.

رزت (rozet) ۱. Fr. گره روبان، گره نوار بشکل گل، نوار باریک برنگهای مختلف که صاحبان مدال و نشان بسینه خود نصب می‌کنند.

rosette.

رزد (razd) ص. پرخور.

glutton.

رزداق (rozdagh) ۱. A. روستا، ده، قریه. village.

رزده (razdeh) ص.

sad - abandoned - tired out - afflicted - exhausted.

رزرو (rezerv) ۱. Fr. اندوخته، ذخیره، پس‌انداز. reserve.

رزق (rezgh) ۱. A. روزی، هر چه که از آن بهره و سود بردارند.

sustenance - manna - daily bread - food.

رزم (razm) ۱. جنگ، نبرد، پیکار.

fight - conflict - combat - war - battle - action - engagement - campaign - skirmish.

رزم آرا (-ara) ص. فا. رزم آراینده، کسی که در صف آرای و کار جنگ ورزیده و ماهر باشد.



میخ طویله.  
**staple - ring - ringlet.**  
 رزئیه (razeeah) ۱. A . مصیبت عظیم،  
 آسیب و بلا.  
**great mishap - injury - harm.**  
 رزیدن (razeean) مص. م. رنگ کردن،  
 رنگریزی کردن، رنگ کردن پارچه و جامه.  
**to dye - to tinge - to color.**  
 رزیده (razeedeh) ۱. مف. رنگ شده.  
**colored - tinged - dyed.**  
 رزیر (razeez) ۱. A . صدای رعد، بانگ  
 رعد.  
**voice of the thunder.**  
 رزیستانس (rezeestans) ۱. Fr . پایداری،  
 مقاومت، صلابت، دوام، تحمل، در دستگاه  
 الکتریک: مقاومتی که جسم هادی برق در مقابل  
 جریان الکتریسته نشان می‌دهد.  
**resistance.**  
 رزین (razeen) ص. A . باوقار، بردبار،  
 گرانمایه، سنگین، استوار.  
**modest - grave - sedate - solid -**  
**firm.**  
 رزین (rezeen) ۱. Fr . سقز، صمغ، انگم.  
**resin.**  
 رزینی (rezeenee) ص. E. P .  
**resinous.**  
 رزیه (razeeyyah) ۱. A . مصیبت عظیم،  
 آسیب، بلا.  
**calamity - misfortune - havoc.**  
 رژد (razhd) ص. پرخور، حربص.

**warrior - hero.**  
 رزمگاه (-gah) ۱. مر. جای رزم، میدان جنگ.  
**battle field - battleground.**  
 رزم‌نامه (-nameh) ۱.  
**a book of epic or heroic poems -**  
**a book of war.**  
 رزمناو (-nav) ۱. مر. کشتی جنگی تندرو که  
 دارای توپخانه و وسائل ضد حمله‌های هوایی  
 است.  
**cruiser - battleship.**  
 رزمنده (razmandeh) ۱.  
**combatant - fighter.**  
 رزمه (rezmah) ۱. A . بقچه لباس، بسته  
 رخت، لنگه بار قماش.  
**parcel - package of clothes.**  
 رزمی (razmee) ص.  
**epical - epic - pertaining to war -**  
**warlike - fighting.**  
 رزم یوز (razm-yooz) ص. فا. رزم توز،  
 جنگی، جنگجو.  
**warlike.**  
 رزنانس (resnans) ۱. Fr . آهنگ‌داری،  
 طنین‌اندازی، پیچش صوت.  
**resonance.**  
 رزنده (razandeh) ۱. فا. رنگ کننده.  
**one who dyes.**  
 رزوان (razvan) ص. = رزبان.  
 رزوناتور (resonator) ۱. Fr . تقویت کننده،  
 طنین‌انداز.  
**resonator.**  
 رزه (razzeh) ۱. A . حلقه در، زرفین، حلقه



رس، مص. A . چاه کنندن، دفن کردن مرده،  
در زیر خاک کردن.

to dig a well - to bury - to inter.

رس (*ras*) امر به رسیدن، برس، بمعنی رسند  
در ترکیب با کلمه دیگر مثل دادرس، فریادرس.

reach thou - reaching - arriving -  
فریادرس used as a suffix, ex:  
(reliever).

رسا (*rasa*) ص. فا. بالغ، بلند، بسیار، تیز  
فهم، لایق.

loud - expressive - impressive -  
audible.

رسائل (*rasael*) A . (ج. رساله. pl.of).  
letters - epistles.

رساتیق (*rasateegh*) A . (ج. رستاق.  
pl.of).

villages.

رسالت (*resalat*) مص. A . پیغام بردن،  
پیامبری، پیامبری.

prophetic mission or message -  
epistle - letter - the office of a  
prophet.

رسالت او بود که ملتش را رهبری کند.  
it was given to him to lead his  
people.

رسالت پناه (*-panah*) A . P.  
the refuge of the prophetic mission.

رساله (*resaleh*) A . نامه، نوشته، کتاب،  
پیغام، کتاب کوچک.

letter - treatise - epistle -

gluttonous - glutton.

رژنراسیون (*rezhenaraseeyon*) A . Fr .  
تجدید، اصلاح، احیاء، تولید دوباره.

regeneration.

رژه (*rezheh*) A . رده، صف، رجه، عبور  
صفهای مرتب سربازان از برابر پادشاه یا یکی از  
امراء و فرماندهان بزرگ ارتش.

procession - parade.

رژه رفتن.

to parade - to file.

رژستور (*rezheesor*) A . Fr . مدیر، عامل،  
مدیر و سرپرست هنرپیشگان در تئاتر.

regissor - director.

رژیم (*rezheem*) A . Fr . طرز، قاعده، روش،  
طرز حکومت، طرز زندگانی و خوراک و پرهیز  
که پزشک برای بیمار تعیین کند.

regime - regimen - diet - system of  
government

رژیم گرفتن.

to be on diet - to diet.

رژیمان (*rezheeman*) A . Fr . گروه، فوج،  
هنگ.

regiment.

رس (*ros*) A . خاک رس.

clay - argil.

رس، ص. پرخور، شکمپرست.

gluttonous - glutton.

رس (*rass*) A . چاه کهنه، معدن، ابتدای  
چیزی.

old well - mine - at first.



• to assist secretly - to obtain - to carry - to convey - to conduct - to contract.

دستم به آن نمی‌رسد.

I can't reach it.

دست قانون به او نمی‌رسد.

the law cannot reach him.

حزب باید ندای خود را به گوش دل خلق برساند.

the party must reach out to the masses.

سلام مرا به پرویز برسان.

give my regards to Parviz.

با موفقیت به پایان رساندن.

to carry through.

بهترین آرزوهای مرا به او برسان.

communicate my best wishes to him.

نامه را برسان.

deliver the letter.

دستان را بهم رساندن.

to contract the hands.

کالا را رساندن.

to procure supplies.

جنس رساندن.

to carry (supply) supplies.

این می‌رساند که او خوشحال است.

this denotes that she is pleased.

به او رساند که آن زن نخواهد آمد.

he gave her to understand that she will not come.

disquisition - thesis - pamphlet - dissertation.

رسام (rassam) ص. A. رسم کننده، نقاش، نقشه‌کش، پیکرنگار.

tracer - draftsman - designer - delineator.

رسان (resan) امر به رساندن، برسان، به معنی رساننده در ترکیب با کلمه دیگر مثل روزی‌رسان، نامه‌رسان.

bearer - conveyer - extend thou communicator - giving - providing - used as a suffix, ex: نامه‌رسان (postman).

رسانا (rasana) ۱. conductor.

رساندن (resandan) مص. م. رسانیدن، چیزی را به دست کسی دادن و سپردن، چیزی را به چیز دیگر نزدیک کردن و اتصال دادن، پروراندن و کامل کردن.

to cause to reach - to extend - to reach - to send - to remit - to denote - to indicate - to insinuate - to give to understand - to pay - to provide - to give - to furnish - to remind - to give a cue (to) - to prompt - to communicate - to ripen - to impart - to force - to cause to suffice - to cause to last - to cause to suppurate - to supply - to deliver - to imply - to reach home (with به)



او را به خانه رساند.

he took her home.

پیامی را رساندن.

to convey a message.

آفتاب میوها را می‌رساند.

the sun ripens the fruits.

این ثروت را از کجا بهم رساند.

how did he procure this wealth.

قرض بهم رساندن.

to contract a debt.

بهم رساندن.

to obtain - to procure.

رساننده (*resanandeh*) ۱. فا. کسی که

چیزی را به دست کسی یا به چیز دیگر برساند.

conveyor - bearer - prompter -

conductor - expressive - denoting -

conveying (in idea, meaning, etc).

رسانه (*rasaneh*) ۱. هر وسیله که مطلب با

خبری را به اطلاع مردم برساند مانند رادیو و

غیره.

medium - media.

رسانه (*rasanah*) ۱. حسرت، افسوس، اندوه.

sorrow - regret.

رسایی (*rasaee*) ۱. رسا بودن، چالاکی در فهم

و ادراک، کاردانی، شایستگی.

audibility - sufficiency - access -

loudness (of voice) adequacy -

range.

رسپراتور (*respeerator*) ۱. Fr. تنفسی،

استنشاقی، نفس‌کش، دستگاهی که هرگاه بععلی

تنفس مختل شود بوسیله آن ریه را بطور منظم  
بکار می‌اندازند.

respirator.

رست (*rost*) ۱. = رس.

رست (*rost*) ص. سخت، محکم، استوار،  
چیره، دلیر.

strong - firm - daring - bold -  
sclerous - victory - prevalence.

رست (*rast*) ۱.

safety - deliverance - freedom.

رستاخیز (*rastakheez*) ۱. مص. جنبش، بیا

خاستن، قیام، قیام عمومی، روز محشر و قیامت.

the day of Resurrection - (met.)

confusion - tumult - bustle -

disorder - revival - resurgence.

رستاد (*rastad*) ۱. وظیفه، مستمری، راتب،

راتبه، جیره، مواجب.

duty - pension - ration - firm -

constnat.

رستاق (*rostagh*) ۱. A. مغرب روستا، ده.

Arabicized of روستا - village.

رستاک (*rastak*) ۱. شاخه تازه، شاخه راست

و بلند.

young shoot.

رستخیز (*rastkheez*) ۱. = رستاخیز.

رستگار (*rastgar*) ص. آزاد، رها، آسوده،

نجات یافته.

delivered - free - saved.

رستگار شدن.

to be saved - to be delivered.



delivered - to be liberated - to be saved.

رستن (*rostan*) مص. ل. رویدن، سبز شدن و سر از خاک در آوردن گیاه.

to grow - to come forth - to spring - to sprout.

رستنی (*rostanee*) ا. رویدنی، گیاه.  
plant - vegetable.

رستوران (*restooran*) ا. Fr.  
restaurant - eating house.

رسته (*rasteh*) رها شده، نجات یافته.  
saved - liberated - released - delivered.

رسته (*rosteh*) ا. رویده.  
grown - sprung up.

رسته (*rastah*) ا. راسته، رده، صف بازار، دسته و گروهی از مردم که در یک شهر با یکدیگر همکار و همپیشه باشند مثل رسته نانوایان.

guild - rank - class - row - a series of shops.

رستم (*rostahm*) ا. تنومند، بلند بالا.  
big - corpulent.

رستی (*roste*) ا. مص. راحت، آسودگی، دلیری، حصه و بهره، روزی.

courage - bravery - strength - repose - hastily prepared food - daily bread.

رسخ (*raskh*) ا. A. انتقال روح از جسم انسان به جسم گیاه یا جماد.

رستگاری (*rastgaree*) ا. آزادی، رهایی.  
freedom - salvation - deliverance.

رستگی (*rastegee*) ا. رهایی، نجات.  
rescue - deliverance - freedom.

رستم (*rostan*) ا. مر. بزرگ تن، تنومند، خوش اندام، بزرگترین پهلوان داستانی ایران.  
hero - brave - corpulent - big - well set - Rostam, the celebrated national hero of the Persians, according to the history recorded by Ferdowsee in the Shahnameh, he was the son of Zal, the son of Sam, the son of Nareeman.

رستم‌انه (*rostamaneh*) ق. ص.  
like Rostam - heroically - bravely - courageously - heroic - courageous

رستم‌دار (*rostam-dar*) ا.  
(geog.) name of a district in Mazenderan.

رستم در حمام (*rostam-dare-hammam*)  
the picture of Rostam drawn on the portals of public baths for decorating - (fig.) bully - blustering person - one who is only seemingly terrible - man of straw.

رستمی (*rostamee*) ا.  
heroism - bravery.

رستن (*rastan*) مص. ل. رها شدن، رهیدن، رهایی یافتن، نجات یافتن.  
to get rid - to escape - to be



to draw - to sketch - to design.

نقشهای را رسم کردن.

to trace out a plan.

رسم، ا. A. نشان، اثر، علامت، طریق، آیین،  
روش، قاعده و قانون، عادت.

usag - custom - rite - ceremony -

formality - rule - mode - manner -

mark - trace - rank - position -

fame - duty - tax - right - fee -

(o.s.) marking out - leaving

اسم و رسم.

fame - address - renown - position.

رسم بودن.

to be customary.

رسم کردن.

to make it a custom - to make it a  
rule.

ways and customs. راه و رسم.

to become a custom. رسم شدن.

هرگونه رسم و نشان کسی را گم کردن.

to lose all trace of someone.

رسم نیست که ...

it is not customary to ...

رسماً (rasman) ق. A.

formally - officially - vsually -

customarily - asarule - ordinarily -

regularly - seriously.

رسماً از ما دعوت کردند.

he invited us formally.

رسم الخط (rasm-ol-khatt) ا. مر. A.

transfer of soul from human's body  
to the body of plant or inanimate  
object

رسد (rasad) ا. دسته، جوخه، حصه، بهره،  
قسمت.

group - share - portion - platoon.

رسداق (rasdagh) ا. A. روستا، ده، قریه.  
village.

رسدبان (rasadban) ا. ص. پایور شهربانی  
نظیر ستوان ارتش.

police lieutenant.

رسغ (rosgh) ا. مچ، بند دست یا بند پا.  
wrist - ankle - carpus - tarsus.

رسل (rosol) A. (ج. رسول. pl.of).  
prophets - messengers - a postles.

رسل (rasal) ا. A. قطعه و پاره‌ای از چیزی،  
جماعت.

a piece of something - congregation  
- assembly.

رسلاء (rsala) A. (ج. رسول و رسیل.  
pl.of).

messengers - apostles.

رسم (rasm) مص. A. نوشتن، خط کشیدن،  
کشیدن شکل یا خطی بر روی کاغذ.

drawing - writing - design - sketch -  
trace.

می‌توانی نقشه راه را برایم رسم کنی؟

Can you draw me a map of the  
road.

رسم کردن.



stiffness - being in session.

جلسه رسمیت پیدا کرد.

the sitting had a quorum.

به رسمیت شناختن.

to recognize.

جلسه رسمیت یافت.

the meeting was in quorum.

رسمیت پیدا کردن.

to be in session - to be in a formal

state - to have a quorum - to come

into vogue - to become popular.

دولت ایران عراق را به رسمیت شناخت.

Iran's government recognized Iraq.

رسمیت دادن به.

to formalize - to make official - to

bring into vogue.

رس (rasan) ۱. طناب، ریمان، بند،

افسار.

rope - string - chord - halter.

رسن باز (-baz) ص. فا. P. A. بندباز.

rope dancer.

رسوا (rosva) ص. بی آبرو، بد نام.

ignominious - infamous -

notoriously disgraced - ashamed -

stigmatized - defamed - scandalized.

رسوا کردن.

to disgrace (publicly) - to make

infamous - to defame - to

scandalize.

سیاستمدار رسوا.

طریقه نوشتن، طرز نوشتن حروف و کلمات.

calligraphy - the prescribed form of  
hand writing - handwriting.

رسمان (resman) ۱. = ریمان.

رسمانه (rasmaneh) ق. ص. P. A.

formally - officially - formal -  
official.

رسمی (rasmee) ۱. مطابق رسم، موافق عرف

و عادت، معمولی و متعارفی.

customary - formal - official -

conventional - regular - in vogue -

in session - having a quorum - to

transact business - legally - ordinary

- usual - practised as a rule - ritual

informal.

غیر رسمی.

he came unofficial. بطور غیررسمی آمد.

رسمی کردن.

to make official - to render - to

make it a rule. to make customary.

لباس رسمی.

formal garment.

رسمی، ۱. P. A. نوکر.

servant - domestic.

رسمیت (rasmeeyyat) ۱. P. A. حالت

رسمی، تعمیم، حالت اداری، تشریفاتی،

عمومیت.

state of being official - formality -

validity - officialness - usage - order

- custom - vogue - popular -

acceptation - generality - ceremony -



the prophet: Mohammed.

رسوم (rosoom) A (ج. رسم. pl.of).  
mores - conventions - customs -  
forms - ceremonies - taxes.

رسومات (rosoomat) (ج. رسم. pl.of).  
excise - duties on some home goods,  
esp. on alcoholic liquors.

رسیتاتیف (reseetateef) A. Fr. نوعی از  
آواز که کلمات را با آهنگ و حالت مخصوص  
که مؤید معنی آن باشد بیان کنند.  
recitative.

رسید (raseed, reseed) A. نوشته‌ای که کسی  
پس از تحویل گرفتن پول یا چیز دیگر بدهد و در  
آن اقرار به وصول و دریافت آن بکند.  
receipt - arrival - quittance.

پول را پرداخت کردید رسید گرفتید یا نه؟  
did you get a receipt for the sum  
you paid or not?

قبض رسید.

receipt form.

رسیدگی (reseedegee) A. حالت رسیده بودن  
و پخته بودن میوه، واری و دقت و تحقیق در  
امری.

audit - investigation - ripeness -  
examination - checking - tending -  
looking into - dealing with -  
maturity - attending to - coping  
consideration - puberty.

به مسئله و یا موضوعی رسیدگی کردن.  
to deal with a problem (with a

a defamed politician.

رسوایی (rosvae) A. بد نامی، بی‌آبرویی.  
public disgrace - scandal - infamy -  
shame - notoriety - stigma - public  
dishonor.

رسوب (rosoob) مصر. A. ته‌نشین شدن، در  
آب فرو رفتن چیزی.

silt - alluvium - sediment - deposits  
- dregs - precipitate - lees.

رسوبات بادی (rosoobate-badee) A. مر.  
eolian.

رسوب‌شناسی (rosoob-shenasee) A. مر.  
sedimentology.

رسوب شیمیایی (sheemeeyae) A. مر.  
sediment - precipitate.

رسوبی (rosoobee) ص. P. A.  
sedimentary - alluvial.

رسوخ (rosokh) مصر. A. ثابت و استوار  
شدن، پابرجا شدن، استواری و پایداری.

constancy - firmness - leaking -  
penetration - permeation - seepage -  
leakage - stability.

رسوخ کردن.

to be firmly rooted - to seep  
through - to leak - to become firm.

رسول (rasool) A. فرستاده شده،  
پیغامبر، قاصد، پیک، پیغمبر.

prophet - messenger - apostle -  
envoy.

رسول‌الله (ollah) A. خ.



خیلی طول کشید تا به اینجا رسیدی.  
you were a long time getting here.

به قدرت رسیدن.  
to come to power.

رسیدن (جوش یا کورک).  
to come to a head.

به موافقت رسیدن.  
to come to an agreement.

به نتیجه رسیدن.  
to come to a conclusion.

به تخت سلطنت رسیدن.  
to come to the throne.

به مجرد فرا رسیدن ماه اکتبر ما عازم خواهیم شد.  
come October, and we shall leave.

به مرحله بحرانی رسیدن که باید کار یکسره شود.  
to come to a head.

به قطار رسیدن و سوار شدن.  
to catch the train.

نمی‌توانیم به پای او برسیم.  
we can't catch up with him.

به جایی نخواهد رسید.  
he will never amount to much.

چطور (از چه راهی) به آنجا می‌رسیم؟  
how do we get there?

رئیس به حساب هر کسی که دیر بیاید می‌رسد.  
the boss gets after everyone who comes late.

چیزی بگو شم می‌رسد.

subject).

به آن موضوع رسیدگی خواهم کرد.  
I shall look into it.

رسیدگی کردن.  
to investigate - to take care of - to attend to - to put under consideration.

پرستار به بیمارها رسیدگی خواهد کرد.  
the nurse will attend the patients.

رسیدن (raseedan) مص. ل. آمدن، در آمدن، وارد شدن، بدست آمدن چیزی، پیوستن کسی به کس دیگر، کامل شدن، پخته شدن و کامل شدن، نمو میوه.

to arrive - to reach - to come - to overtake - to attend - to touch - to befall - to obtaind - to be remitted - to suffice - to ripen - to become mellow (or ripe) - to mature - to come to a head - to attain - to be apportioned (as a share) - to vest - to belong by right - to be within one's competence - to befit - to become - (colloq.) to catch (the point) - to understand - to get to - to amount - to be received - to marry - to run to.

به نتیجه رسیدن.  
to arrive at a conclusion.

به کسب و کار خود رسیدن.  
to attend to one's business.



به خاطر رسید.

It occurred to my mind.

نامه شما به من رسید.

I have received your letter.

دو جاده به هم می‌رسند.

the two roads meet.

بهم رسیدن.

to meet up.

هرچه بگو مگو کمتر باشد مشاجره زودتر به پایان می‌رسد.

least said soonest mended.

به مقصود خود رسید.

she attained his end.

او را بلایی رسید.

a calamity befell her.

این دو نان به پنج نفر نمی‌رسد.

this two (loaf of) bread does not suffice five persons.

وقت ندارد به اینکار برسد.

he has no time to attend to this business.

یادداشتش بدستم رسید.

I received his note.

او امروز رسید.

she came today.

علی و هما به هم رسیدند.

Ali and Homa married together.

رسیده (reseedeh) ص. آمده، بدست آمده،

میوه‌ای که نموش کامل شده و موقع چیدن و خوردن آن باشد.

oh, I get around!

نرسیدم که جواب آن نامه را بدهم.

I have not been able to get round to answering that letter.

به محلی رسیدن.

to get to a place.

ساز و برگ بیشتری به مقصد رسید.

more supplies got through.

وقتی که من خدمتش برسم (دخلم را بیاورم).

when I get through with him ...

به صفحه ... رسیدن.

to get up to page...

دستم به آن نمی‌رسد.

I can't reach.

حماقتش به مرز دیوانگی می‌رسد.

his folly reaches madness.

دست قانون به او نمی‌رسد.

the law cannot reach him.

به مرحله غیرقابل برگشت رسیدن.

to reach a point of no return.

هنوز موقعش نرسیده است.

the time is not ripe.

دملی که رسیده است.

a ripe abscess.

زود رسیدن یعنی زود پوسیدن.

soon ripe, soon rotten.

دست قانون به او نمی‌رسد.

the law can't touch him.

کسی به گردش نمی‌رسد.

no one can touch him as a leader.



رشاء (resha) ۱. A. ريسان، رسن.  
rope - string.

رشا (rasha) ۱. آهوبره.  
(z.) fawn.

ارشاد (rashad) مص. A. براه راست رفتن،  
از گمراهی براه آمدن، راستی، ايستادگی،  
پيروزی.

being directed to the right path -  
orthodoxy.

رشاد (rashad) ۱. A. ترتيزک، تره تيزک.  
(bot.) cress - lady's smock.

رشادت (reshadat) ص. دليري، شجاعت،  
دلاوری.

bravery - valour - courage.

رشاش (rashash) ۱. A. آب يا اشک يا  
خون که بچکد.

water (or tear or blood) that drops.

رشاقت (rashaghat) مص. A. نيك اندام  
شدن، خوش قد و قامت بودن، نيكو اندامی.

being slender - elegance of stature.

رشت (rasht) ۱. خاک، خاکروبه، گردوغبار  
تيره.

dust - sweeping - crumbling -  
friable

رشت (rasht) ۱.

(geog.) Rasht, chief city of the  
province of Guilan.

رشتاک (rashtak) ۱. = رستاک.

رشتن (reshtan) مص. م. ريسيدن.  
to spin.

arrived - come - ripe - mellow -  
ripened - full grown - mature -  
marriageable - imported - headed -  
having reached.

رسييس (rasees) ص. A. ثابت و استوار،  
مرد زيرک و خردمند.

fixed - firm - steady - a wisely and  
clever man.

رسييل (raseel) ص. A. فرستاده شده،  
پيغام آور، واسع، فراخ، آب گوارا، هم آهنگ،  
هم آواز.

message - wide - digestible water -  
harmonious.

رسييم (raseem) ۱. A.

footprint.

رش (rash) ۱. ارش، ارج، اندازه از سر  
انگشت ميانه دست تا آرنج که تقريباً نيم متر  
است.

cubit.

رش، ۱. تپه، پشته، تل.

hill - mound - heap.

رش، ۱. عادل، دادگر، فرشته عدالت در کيش  
زردتشی.

righteous - just - the angel of  
Justice in Zoroastrian religion.

رش، ۱. = رخس.

رش (rashsh) مص. A. پاشيدن آب، اندک  
اندک و ريزه ريزه آمدن باران.

sprinkling - gentle rain - sprinkling  
rain.



cereals.

رشته (*reshtah*) ۱. رشتک، پیو، پیوک، عرق مدنی.

(z.) guinea worm - hair worm.

رشته‌برشته (*reshteh-bereshteh*) ۱. مر. نوعی شیرینی که از لعاب برنج بشکل رشته باریک درهم پیچیده درست می‌کنند و در تاوه تف می‌دهند سپس خاکه قند روی آن می‌ریزند.

a kind of sweetmeat resembling lace or threads twisted round each other.

رشته‌پلو (*-polow*) ۱. مر.

pilau with vermicelli.

رشته‌فرنگی (*-farangee*) ۱. مر. ماکارونی.

macaroni - vermicelli.

رشتی (*rashtee*) ص. ۱.

pertaining to Rasht - a native of Rasht.

گل رشتی.

(bot.) briar.

رشح (*rashh*) مص. A. تراویدن، تراوش.

leaking - oozing - moisture.

رشح (*rashh*) ۱. A. عرق، عرق بدن.

sweat - sweating.

رشحه (*rashhah*) ۱. A. چکه، قطره.

drop - dation - exudation - perspiration.

رشد (*roshd*) مص. A. براه راست شدن، از

گمراهی به راه آمدن، نمو و ترقی و بالیدگی.

growth - growing - development -

increase - expansion - mental -

رشته (*reshteh*) ۱. مف. رسیدن، تابیده شده.

spun.

رشته (*reshteh*) ۱. نخ، ریسمان، تار، سلک، شعبه، کرم.

thread - string - range - field (of knowledge) - line - series - train - bond - tie - halter - fibre - staple (of wool, etc.) - filament - suite - connection

رشته من نیست. that's not my line.

رشته افکار. line of thought.

یک رشته دروغ. a string of lies.

برشته کشیدن.

to string - to thread on a string.

به رشته نظم در آوردن.

to compose - to versify.

رشته گفتگو را گم کردن.

to lose the thread of conversation.

رشته عصبی.

nerve fiber - nervous fibre.

این رشته سر دراز دارد.

this is an endless story (or task).

رشته، ۱. آنچه که از خمیر آرد گندم بشکل نخ یا نوار باریک می‌برند و پس از خشک کردن در پختن آش و بعضی خوراکیهای دیگر بکار می‌برند.

slender slices of paste - ribbon vermicelli - noodle

آش رشته.

pottage with ribbon vermicelli and



the noise of pen (when you write.).

رَشک (*rashk*) ۱. حسد، غیرت، حمیت.

emulation - envy - jealousy what others wish to emulate - envied object.

رَشک بردن.

to be jealous of - to envy.

رَشک (*reshk*) ۱. تخم شپش.

nit.

رَشک آمیز (*reshek-ameez*) ص.

jealous - envious.

رَشک آور (*-avar*) ص.

enviable.

رَشک خور (*-khor*) ص.

envious - jealous - begrudging - others possessions.

رَشکک (*reshkak*) ۱.

(bot.) burnet.

رَشک کن (*reshk-kan*) ص. ۱.

cleared of nits by combing.

رَشکَن (*raskhken*) ص. = رَشکین.

رَشکَناک (*rashknak*) ص. حسود، با

غیرت، دارای رَشک.

jealous - envious - zealous.

رَشکَناک (*reshknak*) ص. دارای رَشک، پر

از تخم شپش.

full of nits - nitty.

رَشکین (*rashkeen*) ص. با غیرت، غیور،

حسود.

full of envy (or jealousy).

maturity - flourishing - adolescence

- majority - orthodoxy.

رشد فکری پیدا کرده است.

he has grownup.

رشد اقتصادی.

economic growth.

رشد کردن.

to grow up - to attain maturity

to wax - to become fat - to enlarge

- to expand.

به حد رشد رسیدن.

a attain majority - to become adolescent.

رشد (*rashad*) مص. A. از گمراهی در

آمدن، پایداری و ایستادگی در راه راست.

orthodoxy - stability for just.

رشف (*rashf*) مص. A. مکیدن، مکیدن آب

یا مایع دیگر.

sipping - sip - sucking.

رشف (*rashaf*) ۱. A. آب اندک که در ته

حوض یا جای دیگر باقی مانده باشد.

a little water that remains under a pool (tank, etc.).

رَشق (*rashgh*) مص. A. تیر انداختن، با تیر

زدن، تند و تیز به کسی نگریستن، با زبان طعنه

زدن.

to shoot - to shoot an arrow - to

look at someone sharply - to taunt.

رَشق (*rashgh-reshgh*) ۱. A. صوت قلم،

بانک قلم هنگام نوشتن.



رشوه دادن.  
to bribe.

رشوه گرفتن.  
to take a bribe.

رشوه‌خوار (-khar) ص. فا. P. A.  
رشوه‌گیر، رشوه‌خور.

corrupt - bribetaker - bribable -  
simoniac - corruptible - one who  
receives bribes.

رشوه‌خواری (-kharee) ص. P. A.  
aptness to receive bribes -  
corruptness.

رشید (rasheed) ص. A. هادی، راهنمای،  
براه راست، رستگار، دلیر.

brave - courageous - orthodox -  
guide - director - of an elegant or  
tall stature - grown up - of legal  
age - a masculine proper name.

رشیق (rasheegh) ص. A. خوش قد و  
قامت، خوش اندام، زیبا و ظریف.

of an elegant or tall stature -  
slender - elegant.

رصاد (rassad) ص. A. رصد کننده، عالم  
بعلم هیئت، رصدخانه، پاسبان و شبگرد.

observer - watcher - astronomer -  
astrologer - road watcher -  
observatory.

رصاص (rasas) ص. A. قلع، قلعی، سرب.  
lead - tin.

رصانت (rasanat) ص. A. محکم شدن،

رشم (rashm) مص. A. نوشتن، نقش کردن،  
مهر کردن.

to write - to draw - to paint - to  
seal.

رشم (rashm, rasham) ص. A. اثر باران بر  
زمین، اثر هر چیز.

impression of rain on the ground -  
sign of everything.

رشمه (reshmah) ص. A. رشته، رسن، طناب  
باریک.

string - thread - thin rope.

رشمیز (rashmeez) ص. A. موریانه.  
(z.) termite.

رشن (rashn) ص. A. تپه، پشته، تل.  
hill - mound.

رشن، مص. A. ناخوانده به مهمانی رفتن،  
طفیلی شدن.

to become parasitic - to go to the  
party uninvited.

رشن (rashn, rashan) ص. A. دهانه جوی یا  
رود.

mouth of river or stream.

رشوه (reshveh) ص. A. آنچه که به کسی  
بدهند تا کاری برخلاف وظیفه خود انجام بدهد  
یا حق کسی را ضایع و باطل کند یا حکی  
برخلاف حق و عدالت بدهد.

bribery - bribe - tip - hush money -  
graft - tribute - manure - simony.

به کسی رشوه دادن.  
to grease a person's palms.



(the foot).

رصف (rasaf) ۱. A. سد آب، سد ساخته شده در جلو آب.

dam - dike.

رصن (rasan) ۱. A. پنجه گرگی.

(bot.) clubmoss - wolf's claws.

رصید (raseed) ص. مراقب، چشم دارنده به چیزی.

watcher - observer.

رصیف (raseef) ص. A. نظیر، همدوش،

یار موافق، راه سنگفرش شده، محکم، استوار.

equal - like - of the same rank -

causeway - quay - platform - firm.

رصین (raseen) ص. A. محکم، استوار،

پابرجا، مرد مهربان، دردناک.

firm - grave - sedate - a kind man

- painful.

رضا (reza) ۱. مص. A. خوشنودی،

خوشدلی، موافقت، تمایل، قبول، پسند،

رضایت.

will - pleasure - consent - wish -

resignation - free will - volition -

agreement - velleity - inclination -

conation - willingness - assent -

compliance - concord - yielding -

approval - satisfaction.

رضا دادن.

to yield - to agree - to consent - to

as sent - to approve - to submit.

سکوت علامت رضاست.

استوار شدن، استواری، استواری عقل.

sedateness - gravity - firmness.

رصد (rasad) مص. A. به چیزی نظر دوختن

و مراقب آن بودن، مراقب شدن.

to look and to be to look at

something and to be watchful - to

become observant.

رصد، ۱. A. طریق، راه، مراقب، نگهبان.

way - watchful - observant -

astronomical table - astronomical -

installation - observation.

رصد بستن (rasad-bastan) مص. م. حساب

حرکات و درجات ستارگان را ضبط کردن،

تعیین کردن حرکات ستارگان در رصدخانه.

to cast a horoscope - to observe the heavenly phenomena.

رصدبند (band) ۱. P. A.

one who casts horoscopes -

astrologer.

رصدبندی (bandee) ۱. P. A.

astrology - horoscopy.

رصدخانه (rasad-khaneh) ۱. مر.

observatory.

رصدنشین (nesheen) ۱. P. A.

astrologer - astronomer.

رصف (rasf) مص. A. سنگها را در کنار

هم چیدن و برهم نهادن در ساختمان، پای بر پای

پیچیدن.

to set the stones side by side and

put on together (in building) to slip



**willingness.**

کاری را طبق رضایت خاطر خود انجام دادن.  
to do something to one's own satisfaction.

رضایت دادن.  
to approve - to express ones' consent.

عدم رضایت.  
dissatisfaction.

رضایت داشتن.  
to be satisfied - to be pleased with  
به رضایت خاطر.  
of one's own free will.

او از فرزندان خود رضایت دارد.  
she is satisfied with her children.

قبلاً رضایت او را جلب کرد.  
he secured his agreement.

رضایت بخش (bakhsh) ص. P. A.  
satisfactory - gratifying.

رضایت نامه (-nameh) ص. P. A.  
a certificate of satisfaction - a letter of recommendation.

رضخ (razh) ص. A. عطیه کم، بخشش اندک، پاره کمی از چیزی.  
a small gift - a little bounty - a little of something.

رضخ (razkh) ص. A. بخشش کم، خبری که بشنوند و باور ندارند.

a little bounty - a news that heard but don't believe it.

silence shows consent.

محض رضای خدا.  
for God's sake.

رضا، ا.  
Reza, a masculine proper name title of the 8th. Imam of the Shiites, whose tomb and shrine are in Meshed, chief city of Khorassan.

رضاب (rozab) ص. A.  
sucked spittle.

رضاع (reza) مص. A. شیر خوردن کودک از پستان مادر، شیر دادن زن باردار به کودک، بچه شیرخوار را به دایه دادن.

sucking (breast or mother).

رضاعت (razaat) مص. A. شیر خوردن کودک از پستان مادر، شیرخوارگی.

sucking the breast.

رضاعی (rezaee) ص. A. منسوب به رضاع، همشیر.

foster - foster (brother or sister).

رضامند (rezamand) ص. P. A.  
willing - content - satisfied.

رضامندی (rezamandee) ص. P. A.  
خشنودی.

satisfaction - consent - willingness - good will.

رضایت (rezayat) ص. A. رضا، خشنودی.  
consent - satisfaction - assent - acquiescence - good will - free will - gratification - agreement



رضع (raz) مص. A. شیر خوردن، مکیدن  
شیر از پستان مادر.

to suck milk.

رضفه (razfah) ۱. A. زانو، کشک.  
(anat.) knee - knee pan.

رضوان (rezvan) مص. A. خشنود شدن،  
خشنودی، بهشت، نگاهبان و دربان بهشت.  
satisfaction - consent - benediction -  
blessing - an angel guarding the  
gate of paradise - paradise.

رضوانی (rezvane) ص. P. A.  
paradisaical.

رضوی (razavee) ص. ن. A. منسوب به  
رضا «سادات رضوی».  
descended from Imam Reza -  
related to Imam Reza - (mus.)  
name of a note or tune in music.

رضی (razee) ص. A. مرد خشنود.  
pleased (man) - content - satisfied.

رضی (razia) A.  
may ... be pleased or satisfied.

رضی الله عنه.  
may God be pleased with him.

رضیع (razee) ص. A. کودک شیرخوار،  
همشیر، برادر همشیر، لثیم.  
suckling - baby - foster brother -  
base - mean.

رطب (ratb) ص. A. تر، تر و تازه.  
fresh - moist - tender.

رطب (rotab) ۱. A. خرماي تازه، خرماي

freshdates. نارس.

رطب اللسان (ratbol-lesan) ۱. تر زبان،  
خوش بیان.

attractive speech - talking agreeably.

رطب ویابس (ratboyabes) ۱. مر. تر و  
خشک، کنایه از سخنان درست و نادرست.

wet and dry - (met.) the correct and  
incorrect speeches.

رطل (ratl) ۱. A. واحد وزن و مقیاس وزن  
مایعات برابر با ۸۴ مثقال.

rotl - pound - large cup (or goblet)

- a unit of weight equivalent to one  
lb.

رطل (ratl) ص. A. مرد سست و بیحال،  
نوجوان باریک اندام، مرد پیر و ضعیف، مرد  
احمق.

a weak and slack man - a weak old  
man - a foolish man.

رطل گران (ratlegeran) ۱. مر. پیمانه بزرگ  
شراب.

a large cup of wine.

رطوبت (rotoobat) مص. A. تر شدن،  
نمناک شدن، تری، نمناکی، تری و تازگی.

wetness - humidity - moisture -  
damp - humor - dampness -  
phlegm.

رطوبت داشتن.

to be damp - to produce phlegm.

اطاق رطوبت دارد.

the room has damp.



رطوبت کشیدن.

to get damp - to be moistend - to become cold and moist.

بوی رطوبت.

musty smell.

رطوبت پذیر (-pazeer) ص. P. A.

permeable.

رطوبت سنج (-sanj) ا. مر. P. A.

دستگاهی است برای اندازه گرفتن درجه رطوبت هوا.

hygrometer.

رطوبت گیری (-geeree) ا.

hygroscopic.

رطوبت ناپذیر (-napazeer) ص. P. A.

waterproof - impermeable.

رطوبت نسبی (-nesbee) ا.

relative humidity.

رطوبت نما (-nama) ا.

hygroscope.

رطوبتی (-rotoobatee) ص. P. A.

moist - damp - humid.

رطیب (-rateeb) ص. A. تر، تر و تازه.

fresh - fresh and green.

رطیلان (-roteylan) ا. ج.

(z.) solpugidae.

رع (ra) ا. شمس، آفتاب، خدای آفتاب در نزد مصریان.

sun - the God of Sun (by the side of Egyptians).

رعاء (roa, rea) A. (ج. راعی. pl.of)

چوپانان.

shepherds.

رعاد (raad) ص. A. مرد پرگو، نوعی ماهی، ماهی برقی.

talkative man - (z.) torpedo or cramp fish.

رعاع (raa) ص. A. مردم پست و فرومایه و ناکس و نادان.

base people - mean people.

رعاف (roaf) مص. A. خون آمدن از بینی. to blee (of the nose).

رعاف، ا. A. خونی که از بینی بیرون آید. eplstaxis - nose bleed - nose bleeding.

رعایا (ra-aya) A. (ج. رعیت. pl.of). farmers - rustics.

رعایت (reayat) مص. A. چرانیدن گوسفندان و سایر حیوانات علفخوار در چراگاه، نگهداری کردن از رعایا، نگاهداشتن حرمت و حق کسی، نگهداری و پاسبانی، نوازش و مهربانی و رسیدگی بکار کسی، جانبداری، ملاحظه و مراقبت.

regard - consideration - observance - favor - paying attention - (o.s.) ruling (one's subjects).

بدون رعایت.

without regard to ...

مقررات را رعایت کردن.

to observe the rules.

رعایت حال مادرت را بکن.



tremulous - paralytic - affected with shaking palsy.

رعناء (rana) ص. زن خودبین و خودآرا، زن نادان.

self adorning (esp. a woman) - foolish (woman) - lax.

رعناء ص. خوش قد و قامت، زیبا، خوشگل.  
elegant in stature - graceful - lovely - handsome - tender.

رعنا ریا (reeba) ا. مر. گل مینا.  
(bot.) China aster.

رعنایی (ranaee) ا. P. A.  
elegance of stature - comeliness - loveliness - gracefulness - graceful gait.

رعونت (raoonat) مص. A. سست شدن، احمق شدن، نادانی، کم عقل، سستی، خودآرایی، یاوه‌سرایی.

laxity - foolishness - haughtiness - vanity - prinking (up) one's self - idle talk.

رعی (raee) مص. A. چریدن، چرانیدن، حفظ کردن، نگهداری کردن، نگهداری، سرپرستی.

to graze - to pasture - to keep - to preserve - pasturing - tending - guardianship.

رعیب (raeeb) ص. A. ترسیده، ترسیده.  
fearful - afraid - frightened.

رعیت (rayyat) ا. A. عامه مردم، مردم

give your mother some consideration.

رعایت ادب را بکن.

behave yourself.

رعب (roeb) مص. A. ترسیدن، ترس، بیم، خوف.

terror - fear - dread - intimidation.

رعد (rad) ا. A. بانگ ابر، غرش ابر، تندر، آسمان غرش.

thunder.

رعد و برق.

thunder and lightning.

رعد زدن.

to thunder.

رعد آسا (asa-) ص. مر. P. A. رعد مانند، همچون رعد.

thunder - thunder like.

رعد انداز (andaz-) ص. فا. P. A. خمپاره انداز، توپچی.

grenadier - arilleryman gunner.

رعه (radah, redah) ا. A. اضطراب و لرزه، از ترس یا حالت دیگر.

anxiety and tremor (of fear, etc.).

رعه (rasheh) ا. A. عجله، شتاب، لرزش، لرزه.

trembling - tremor - trepidation - (med.) palsy - shaking paralysis.

رعه عضلات.

dystaxia.

رعه دار (dar-) ص. P. A.



عطایا و بخششها.

objects of desire - gifts - liberalities.

رغادات (raghadat) مص. A. دارای

زندگانی خوش و فراخ شدن، فراخی و خوشی  
زندگانی، خوشی زندگی، فراوانی نعمت.

happiness of life - pleasure of living

- abundance of delicacies or gifts -

easy circumstances.

رغام (ragham) ۱. A. خاک، خاک نرم.

soil - dust - soft soil.

رغبت (reghbat) مص. A. خواستن، میل

داشتن، دوست داشتن، میل، اراده و آرزو.

bent - liking - inclination - delight -

relish - desire.

رغبت کردن.

to like - to take a delight in - to

have a linking (or desire) - to

desire.

به غذا رغبت داشتن.

to have a relish to food.

رغبت نمی کند با او حرف بزند.

he doesn't like to speak to her.

بی رغبت.

having norelish - undesirous.

رغد (raghad) مص. A. فراخی و خوشی

زندگانی، دارای زندگانی خوش و فراخ شدن.

easy circumstances - comfortable

life.

رغم (raghm) مص. A. غلبه کردن، مقهور

ساختن، خوار و حقیر کردن، به خاک آلودن،

فرمانبردار، جمعی کشاورز که در یک ملک

تحت فرمان یک مالک باشند.

farmer - peasant - ryat - subject -

plowman- liege subject - (colloq.)

servant - tenant of the soil.

رعیت انگلیس.

England subject.

رعیت پرور (-parvar) ص. P. A.

kind to inferiors - (o.s.) fostering the  
subject.

رعیت پروری (-parvaree) ۱. P. A.

kindness to inferiors - (o.s.) taking  
care of one's subjects.

رعیت دار (-dar) ۱. ص. P. A.

landlord - ruler - capable of ruling  
(or administering).

رعیت داری (-daree) ۱. P. A.

ruling (subjects. etc.) -

administrating - government -  
management.

رعیت نواز (-navaz) ص. P. A.

kind to inferiors or one's subjects -  
who cherishes one's subjects.

رعیتی (raiyyatee) ۱. ص. P. A.

husbandry - farming - subjection -  
tenancy - pertaining to farmers or  
peasants - rural - agrestic - rustic.

رغ (rogh) ۱. آروغ.

belch.

رغائب (raghaeb) A. (ج. رغیبه. pl.of)



رفاء (refa) ۱. A . اتفاق، پیوستگی، سازگاری.

agreement - concord - continuity - salubrity.

رفاء (raffa) ص. A . رفو کننده، رفوگر. finedrawer - darner.

رفات (rofat) ۱. A . حطام، ریزه و شکسته چیزی، ریزریز، استخوان پوسیده.

fragment - bit - rubbish - mammon - miced - rotten bone.

رفاده (refadah) ۱. A . مرهم، کمپرس، پارچه‌ای که روی زخم ببندند.

bandage - dressing for a wound - compress - (saddle) - pad - cushion.

رفاق (refagh) A . (ج. رفقه. pl.of) همراهان.

fellow travellers - attendants.

رفاقت (refaghat) ب. مص. A . رفیق شدن، همراهی کردن، همراهی، دوستی.

friendship - companionship - comity - friendliness - amity.

رفاقت داشتن.

to be a companion of some one.

رفاقت کردن.

to make or form friendship - to keep company.

رفاه (refah) مص. A . فراخ شدن و آسان شدن زندگی، تن آسانی، آسودگی، خوشگذرانی.

comfort of life - tranquillity -

کاری برعکس کردن، خلاف میل کسی رفتار کردن، خاک آلودگی، خواری، کراحت و ناپسندی.

reluctance - spite - doing a thing contrary to the will (or spite) of another - dislike - reluctance - soiled - dusty - abjectness - indecent.

علی‌رغم.

in spite of - against the will.

رغیب (ragheeb) ص. A . شکم فراخ. large belly.

رغیبه (ragheebah) ص. A . امر خوب و پسندیده، هر چیز پسندیده و مرغوب.

object - desire - everything - admirable.

رغید (ragheed) ص. A . زندگانی خوش و فراخ.

well life - cheerful life.

رغیف (ragheef) ۱. A . گرده نان، گلوله خمیر.

a loaf of bread - a ball of dough.

رف (raf) ۱. تخته‌ای که مانند طاقچه به دیوار اطاق بکوبند که چیزی روی آن بگذارند، طاقچه باریک که در سرتاسر دیوار اطاق نزدیک سقف با گچ درست کنند.

upper shelf - built in shelf or niche in the upper part of a room.

رف (raff) ۱. A . گله، رمه، دسته. flock - herd - cattle - group.



رفتاری دلیرانه داشت.

he behaved with great courage.

طبق اصولی که به آن معتقد بود عمل کرد.

he acted up to his principles.

رفتار کردن.

to act - to treat - to behave - to deal (with).

رفتگر (roftgar) ۱. ص. سپور، مأمور شهرداری که کارش روفتن و جاروب کردن خیابانها و کوچه‌ها است.

street cleaner - street sweeper.

رفتگری (-ee) ۱.

street cleaning - street sweeping.

رفتگی (roftegee) ۱.

state of having gone - loss - departure.

رفتن (raftan) مصر. ل. روان شدن، کوچ کردن، گذر کردن، گذشتن.

to go - to depart - to pass away -

to leave - to go away - to go out -

to be extinguished - (arith.) - to be

contained - to pass - to elapse -

(colloq.) to set - to go down - to

walk - to die - to run out - to flow

- to intend - to wear out - to fret -

to take after - to be similar to -

used as an auxiliary verb as in:

در رفتن - خواب رفتن

اجازه مرخصی گرفتن و رفتن.

to take one's leave.

welfare - convenience - ease.

در رفاه زندگی می‌کرد.

he lived comfortably.

برای رفاه مردم.

for the convenience (or welfare) of the people.

رفاهت (rafahat) مصر. A. فراخ و آسان شدن زندگی، فراخی و خوشی زندگی، آسودگی، خوشی.

welfare - comfort of life.

رفاهیت (refaheeyat) مصر. A. خوش شدن زندگانی، آسایش در زندگانی، آسودگی و خوشگذرانی.

convenience - comfort of life - ease.

رفت (raft)

(he,she,it) went - act of going - going.

فعالیتها و آمد و رفت‌ها.

comings and goings.

رفت (roft)

(he,she) swept - act of sweeping.

رفتار (raftar) ۱. مصر. روش، طرز حرکت، طرز عمل.

behavior - manner - act - mien -

ways - walking - gait - practice -

demeanor - dealing - treatment -

deportment - comportment - bearing

- deeds.

با زنش خوش رفتاری کرد.

he behaved well to his wife.



he went off quietly.

تفنگ در رفت.

the bomb went off.

اجناس به سرعت فروش رفت.

the goods went off quickly.

به عالم خلسه رفتن.

to go off into a trance.

حسن هر شب به میهمانی و گردش می‌رود.

Hassan goes out every night.

اعضای حزب محافظه‌کار از کار کنار می‌روند.

the conservatives are going out.

برای دیدنی نزد ... رفتیم.

we went round to ...

اجازه بها بالا رفته است.

rents have gone up.

خانم سالخورده از این دنیا رفت.

the old lady passed on.

از حال رفت.

she passed out.

در رفتن جوراب زنانه.

a run in a stocking.

با اتومبیل به گردش رفتن.

to go for a run in the car.

از کوره در رفت.

his temper ran away with him.

در تعطیلات آخر هفته مسافرت کوتاهی به خارج

از شهر می‌رویم.

we run out of town.

ناجوانمردانه مرا ول کرد و رفت.

he ran out on me.

مرخصی رفتن.

to go on leave.

بی جهت عقب شهر نرویم.

let's leave well alone.

دلش برای رفتن به ایران یک ذره شده است.

he is dying to go to Iran.

چنین خرافاتی به آسانی از میان نمی‌رود.

such superstitions die hard.

این نژاد دارد به تدریج از بین می‌رود.

this race is dying out.

آتش دارد رفته رفته خاموش می‌شود.

the fire is dying out.

وجوهی که در معاملات بورس و پرخطر بکار

می‌رود.

go - go funds.

تو چمدانت می‌رود (در چمدانت جا می‌گیرد)؟

will it go in your suitcase.

همسرش قبل از او به رحمت خدا رفت.

his wife went first and peacefully.

برو پی کارت!

go along with you!

در ماه مارس به مسافرت می‌روند.

they are going away in March.

به او بگو که راهش را بکشد و برود.

tell him to go away.

عقب پزشک رفت.

he went for a doctor.

سعیش به هدر رفت.

his efforts went for nothing.

بی‌سر و صدا راهش را کشید و رفت.



to broom - to sweep - to wipe.

رفتنی (raftanee) ص.

sure to go - about to go - on the point of death - likely to die.

رفت و آمد (rafto-amad) رفتن و آمدن.

coming and going - traverse - traffic - social intercourse.

رفت و روب (roftoroob) ۱. مصر. جاروب کردن، پاک کردن جایی از گردو خاک.

cleaning - sweeping - doing house work - (fig.) carrying off (or away) - stealing away.

رفته (rafteh) روان شده، روانه شده، گذشته، در گذشته.

having gone - worn out - fretted by friction - gone - passed.

رفته (rofteh) ص.

cleaned - swept.

رفته رفته (rafteh-) ۱. مر. به تدریج و تانی، کم کم، اندک اندک.

gradually - in process of time little by little - by and by.

رشد (rafed) مصر. A. عطا کردن، بخشش کردن، یاری کردن.

to give - to grant - to make a donation - to help.

رشد (refed) ۱. A. کمک، عطا، یاری، قدح بزرگ، کاسه بزرگ.

favor - help - gift - big - bowl.

رفراندوم (refrandom) ۱. Fr. مراجعه به

بدون اینکه پولی را که به من مقروض بود بپردازد فرار کرد و رفت.

he ran out on me without paying his debt.

زیر اتومبیل رفت.

he was run over.

به هدر رفتن.

to run to waste.

میزان فروش کتاب لغت بالا رفت.

the sale of the dictionary ran up.

زیرپوش پشمی من در اثر شستن آب رفت.

my wollen vest ran up after washing.

مسافرت رفتن.

to take a trip.

زیر بار حرف نامعقول نخواهد رفت.

he will take no nonsense.

به پدرش رفته است.

he takes after his father.

قیمت طلا به سرعت بالا رفت.

gold prices took off.

با شتابزدگی.

he took off.

کاملاً آماده رفتن بود.

he was all set to go.

به پای چوبه دار رفتن.

to go to the scaffold.

رنگ این لباس رفته است.

the color of this dress is faded.

رفتن (roftan) مصر. م. رویدن، رو رفتن.



noun in the nominative case - the vowel point zammeh ('), as the sign of the nominative case.

رفع خستگی کردن.

to refresh oneself.

رفع مرض.

curing or remedying a disease.

رفع اختلاف.

settlement of a dispute.

رفع توقیف.

to release, with draw - to set free.

رفع عطش کردن.

to quench the thirst.

رفع کردن.

to remedy - to cure - to remove.

رفع و رجوع کردن.

to minister to - to gloss over.

رفع شدن.

to be cured - to be remedied.

رفعت (refat) مص. A . رفیع شدن، بلند

قدر شدن، بلند مرتبه شدن، بلندی قدر و منزلت،

برتری و بزرگواری.

height - dignity - high position -

eminence - elevation - loftiness -

highness.

رفق (refgh) مص. A . نرمی و مدارا کردن،

نرمی و مهربانی، لطف و نیکویی.

kindness - gentleness - toleration -

condescendence - moderation.

رفقا (rogagha) A . (ج. رفیق. pl.of)

آراء عمومی برای بدست آوردن رأی و عقیده اکثر مردم درباره انجام دادن امری، همه پرسی.  
referendum.

رفرف (rafrac) A . ۱ . فرش و بساط.

fluttering - the skirt (or flap) of a tent - carpet - layout.

رفرف (rafrac) A . ۱ .

an arched window - broad shelf.

رفرم (reform) Fr . ۱ . اصلاح، تغییر،

تصحیح، تغییر دادن وضع و طرز کاری یا چیزی.

reform.

رفری (refree) E . ۱ . حکم، داور، داور بازی

مخصوصاً بازیهایی که طبق قوانینی صورت

می گیرد مانند فوتبال، والیبال، تنیس.

referee - umpire - official.

رفض (rafz) مص. A . وا گذاشتن، ترک

کردن، رد کردن، دور افکندن.

lapse from faith - heresy - (o.s.)

casting off - abdicating.

رفع (raf) مص. A . بلند کردن، بالا بردن،

برکشیدن، برداشتن، برطرف کردن، از بین

بردن، ضمه دادن آخر کلمه.

removal - remedying - raising -

obviation - abolition - adjustment -

elimination - lifting - setting aside -

curing - putting an end to -

extermination - stoppage - settlement

- appealing to a judge gathering the

harvest - (Ar. gram.) putting a



زدگی جامه یا فرش را رفو می کند.

**darning - finedrawer.**

رفوگری (-garee) ۱. P. A.

**darning - fine drawing - business of a darning.**

رفه (rafah) ۱. رف، رف کوچک، مجموعه ستاره های پروین.

**upper shelf (esp. small one) (astr.) a series of Paddle's stars.**

رفیده (rafeede) ۱. بالشتک.

**a little cushion.**

رفیع (rafeee) ص. A. بلند، بلند پایه، بلند مرتبه، شریف.

**elevated - high - sublime - lofty - a masculine proper noun.**

علی مقام رفیعی دارد.

**Ali, has a high position.**

رفیعه (rafeeah) ص. A. مؤنث رفیع، عریضه ای که به حاکم تقدیم شود.

**fem. of رفیع - a petition.**

رفیق (rafeegh) ص. A. یار و دوست، همراه.

**comrade - friend - compainion - associate - colleague - ally - chum - crony - pal.**

از رفیق بد پرهیز.

**avoid evil friend.**

رفیق سفر.

**fellow traveller.**

رفیق نیمه راه. **fairweather friend.**

دوستان، همراهان.

**friends - companions - comrades.**

رفقت (refghat) ۱. A.

**company - companionship.**

رفقه (rafgheh) ۱. A. گروه همسفر و همراه، دوستان و یاران.

**company - company of travellers.**

رفل (rafl) مص. A. خرامیدن، خرامان رفتن.

**to walk gracefully - to strut.**

رفلکس (refleks) ۱. Fr. انعکاس، انعکاسی، عکس العمل.

**reflex.**

رفو (rofoo) مص. دوختن پارگی و سوراخ جامه یا پارچه بطوری که رد آن به آسانی معلوم نشود.

**darning - finedrawing - mending.**

رفوزه (rofoozeh) Fr. رد شده، مردود در امتحان.

**refuse - failed - flunked. to fail**

رفوزه شدن.

رفوشه (rafooshah) to be flunked.

۱. بازی، شوخی مسخرگی، گناه، عصیان.

**playing - play - joke - jest - sin - disobedience.**

رفوکار (rofoo-kar) ۱. = رفوگر.

رفوکاری (rofookaree) ۱. مص. رفو کردن، شغل و عمل رفوگر.

**the act of darning - darning.**

رفوگر (-gar) ۱. ص. کسی که پارگی و



female dancer - ballet girl -  
ballerina - danseuse.

رقاصی (raghasee) . P. A .۱

dancing (as a profession) -

choreography - capering - (colloq.)  
buffoonery.

رقاصی کردن.

to dance - to caper - to play the  
buffoon or the fool.

رقاع (regha) . A . (ج. رقه. pl.of)  
نامه‌ها، نوشته‌های مختصر.

letters.

رقاق (roghagh) . A . رقیق، نازک، نان  
نازک مثل نان لواش.

thin - tenuous - a thin bread - flat  
bread.

رقباء (roghaba) . A . (ج. رقیب. pl.of)  
رقابت کنندگان، نگهبانان.

rivals - competitors - guards

رقبات (raghabat) . A . (ج. رقبه. pl.of)  
بندگان، غلامان.

slaves - properties - register of  
crown properties - possessions.

رقبه (raghabah) . A .۱ . گردن، بنده و  
غلام.

the nape of the neck - neck - slave.

رقبه (regbah) . A .۱ . نگهبانی، ترس.

guardianship - lying in wait -  
observation - fear.

رقبی (roghba) . A .۱ . نوعی بخشش و عطا

رفیه (rafeeyeh) . ص. A . فراخ عیش، فراخ  
زندگانی، تن آسا.

welfare - comfort of life - self  
indulgent.

رق (reghgh) . مص. A . بنده شدن، در  
بندگی باقی ماندن، بندگی، بردگی.

parchment - vellum.

رق (reghgh) . ص.۱ . A . هر چیز رقیق و  
نازک، پوست آهو، برگ درخت.

everything thin - skin of gazelle -  
leaf.

رقاب (reghab) . A . (ج. رقبه. pl.of).  
slaves - (o.s.) necks.

مالک رقاب. owner of slaves.

رقابت (reghabat) . مص. A . نگهبانی  
کردن، چشم داشتن بر چیزی، همچشمی کردن،  
چشمداشت، همچشمی.

competition - rivalry - antagonism -  
vying - emulation - challenge.

رقابت کردن.

to rival - to vie - to emulate - to  
challenge - to compete - to match.

رقاد (roghad) . مص. A . خفتن، خوابیدن.  
to sleep.

رقاص (raghas) . ص. A . بسیار رقص  
کننده، بازیگر، پاندول ساعت.

professional dancer - terpsichorean -  
the pendulum of a clock - the  
balance wheel of a watch.

رقاصه (raghghaseh) . ص. زن رقص کننده.



choreography.

به رقص آوردن.

to cause to dance - to move - to dancing.

به ساز کسی رقصیدن.

to dance to someone's tune.

رقصان (raghsan) ص. فا. رقصنده، درحال رقصیدن.

dancer - one who dances.

رقصاندن (raghsandan) مص. م. P. A.

to cause to dance - to make dance.

برای کسی گربه رقصاندن.

to play a trick upon a person -

to dodge - to put off a person.

رقص شتری (raghse-shotoree) ا. مر.

حرکات ناموزون، رقصی که از روی رسم و قاعده نباشد.

disproportionate motions -

unrhythmic dance.

رقص کنان (raghs-konan) ق. ص. P. A.

در حالت رقص، درحال جست و خیز از فرط خوشی و نشاط.

dancing.

رقصنده (raghsandeh) ا. ص. P. A.

dancer - one who dances -

terpsichorean.

رقصیدن (raghseedan) مص. ج. P. A.

رقص کردن، پا کوفتن، حرکات موزون کردن به آهنگ موسیقی.

to dance - to caper.

به شرط.

right for a prescribed period.

رقت (reghghat) مص. A. نرم و نازک

شدن، نرمی و نازکی، رحمت، مهربانی، شرم.

tenuity - pity - tenderness -

compassion - sympathy - thinness -

tenuity - diluteness - delicacy

به رقت آوردن.

to move to pity - to touch.

رقت قلب.

tender heartedness.

رقت خون.

(med.) anemia.

به حال او رقت آوردم.

I felt pity for her.

رقت آمیز.

pitiable - touching.

رقت انگیز (-angeez) ص. فا. P. A. آنچه

که رقت و دلسوزی و ترحم شخص را برانگیزد.

pitiable - deplorable - exciting pity - touching.

رقرق (raghragh) ص. A. درخشان.

bright - shiny - shining.

رقشاء (raghsha) ص. A. دارای خالهای

سیاه و سفید، مار سیاه و سفید.

having white and black spots - a

black and white snake.

رقص (raghs) مص. A. جنبیدن، پا کوفتن،

پایکوبی.

dance - dancing - oscillation -



نقاشی کردن.

to write - to figure - to draw -  
to paint.

رقمزن (-zan) ص. فا. رقم زننده، نویسنده،  
نقاش.

one who writes (or paints) - writer -  
painter.

رقم نویسی (-neveesee) ا. مر. P. A.  
notation.

رقمی (raghamee) ص. P. A.  
numerical - digital.

رقود (roghood) مص. A. خوابیدن، خفتن.  
to sleep.

رقود (roghood) A. (ج. راقد. pl.of)  
خفتگان، خوابیدگان.

asleeps - slept.

رقوم (rogloom) A. (ج. رقم. pl.of).  
numbers - figures - digits -  
characters - numerals - (geom.)  
distance of a poing from a  
horizontal plane - elevation.

رقومی (-ee) ص. P. A.  
digital - numerical - literal.

هندسه رقومی.

descriptive geometry - (dealing with  
one plane of projection).

رقیب (ragheeb) ص. A. نگهبان، پاسبان،  
مواظب، منتظر.

rival - competitor - emulator -

antagonist - challenger - adversary -

رقطاء (raghta) ص. A. سیاه به سفیدی  
آمیخته، چیزی سیاه که خالهای سفید داشته  
باشد، فتنه.

grey - something black with white  
spot.

رقعه (rogheh) ا. A. نامه، نوشته، تکه  
کاغذ که روی آن بنویسند، پینه که به لباس  
بدوزند.

letter - note epistle - sheet of paper  
- patch of cloth.

رقعه‌ای (-ee) ص. P. A.  
epistolary - fit for letter writing.

رقم (ragham) ا. A. کتابت، خط، نوشته،  
نشان، عدد.

figure - mark - digit - writing -  
numeral - number - item - signature  
- brand - kind - firman - sign -  
sort - edict.

رقم کردن.

to write - to sign - to, firman - to  
issue.

رقم به رقم.

item by item - figure by figure.

بهترین رقم قهوه.

the best kind of coffee.

درآمدش به عدد شش رقمی بالغ می‌شود.

his income runs into six figures.

رقم‌بندی (-bandee) ا. مر.

assortment - sorting - classification.

رقم زدن (-zadan) مص. م. P. A. نوشتن،



ارقیم (ragheem) ۱. ص. A. مرقوم، نوشته،  
نامه.

inscription - letter - written.

رقیمه (ragheemeh) ۱. ص. A. نوشته،  
نامه، زن پاکدامن و پارسا.

letter - written - a chaste woman.

رقیه (roghyah) ۱. ص. A. افسون، دعا، تعویذ.  
amulet - spell - incantation -  
talisman.

رقیه (roghayyah) ۱. از نامهای زنان.  
a feminine proper name.

رک (rok) ص. راست و صریح، سخن راست  
و صریح و بی پرده.

outspoken - guileless - frank -  
straightforward - openly - frankly -  
candid - sincere - forthright.

رک (rakk) ۱. ص. A. باران نرم و ریزه.  
sprinkling rain - gentle rain.

رکائب (rakaeb) ۱. ص. A. (ج. رکاب. pl.of)  
شتران سواری.  
camels.

رکاب (rekab) ۱. ص. A. حلقه فلزی که به زین  
اسب آویزان می کنند و هنگام سوار شدن پا در  
آن می گذارند.

stirrup - the pedal or treadle (of a  
bicycle, organ, lathe, etc.) - coach  
step - running board - foot board -  
procession of riders - cavalcade -  
brace - climbing irons - strap - tall  
- eight sided goblet (or cup) -

guardian - keeper.

رقیت (reghgheeyyat) ۱. ص. A.  
slavery - servitude - chains -  
bondage - drudgery.

رقیع (raghee) ص. A. احمق، گول،  
بی عقل، بی شرم.

foolish - stupid - imbecile -  
shameless - blushless - fatuous.

رقیق (ragheegh) ص. A. نرم و نازک،  
لطیف، باریک.

thin - soft - diluted - liquid -  
watery - rarefied - tender - tenuous  
- dilute - rare

رقیق کردن.  
to dilute - to rarefy - to make thin.  
آش رقیق.

a thin soup.

مایع رقیق.

a thin liquid.

با آب مخلوط کن که رقیق شود.  
thin it down with water.

رقیق، ص. A. بنده، مملوک.  
slave - bondman.

رقیق القلب (-ol-ghalb) ص. مر. نازک دل،  
نرم دل، مهربان.

tender hearted.

رقیقہ (ragheegheh) ص. A. مؤنث رقیق،  
نرم و نازک و لطیف، کنیز، کنیز زر خرید.

fem of رقیق - soft and thin - female  
slave - bondswoman



است از طلا و نقره و جز آن، دفينه و گنج در  
زيرزمين.  
everything that is in the mind (gold,  
silver, etc.) - buried treasure.  
رکاشه (rokashah) ۱. سيخول.  
(z.) porcupine.  
رکاک (rekak) A. (ج. رکیک. pl.of)  
indecent.  
رکاکت (rakakat) مصر. A. سست شدن،  
سست رأی شدن، کم عقلی، سستی، سستی رأی.  
weakness - thinness - scarcity -  
scantiness - obscenity - (fig.)  
indecent.  
رکامه (rokameh) ۱.  
sewing through - open work - seam.  
رکانت (rakanat) مصر. A. استوار شدن،  
با وقار بودن، وقار و سنگینی و استواری.  
to become firm - to be graceful -  
tately - dignified - firmness.  
رکب (rakb) ۱. جم. A. سواران بر شتر یا  
اسب، قافله شتر سواران.  
cavalcade - (or procession) - of  
riders (numbering above ten) - (o.s.)  
striking on the knee.  
رکب (rokab) A. (ج. رکبه. pl.of)  
زانوان، زانوها.  
knees.  
رکب (rokob) A. (ج. رکاب. pl.of)  
stirrups.  
رکبان (rokban) A. (ج. راكب. pl.of)

(met.) suite - retinue.  
رکاب زدن.  
to spur - to pedal.  
رکاب شلوار.  
trouser's strap.  
رکاب کشیدن.  
to go postehaste - to ride full speed  
- (fig.) to attack (by words ,etc.).  
در رکاب کسی بودن.  
to be in any one's retinue or suite -  
to be in cavalcade with any one -  
(o.s.) to walk on foot accompanying  
someone who is riding on horseback.  
رکاب (rekab) ۱. A. شتران سواری.  
camels.  
رکاب (rokkab) ص. A. سوار کار،  
شترسوار.  
jockey - one who rides a camel.  
رکابدار (rekab-dar) ۱. ص. P. A.  
جلودار، خادمی که رکاب اسب را بگیرد تا  
آقای او سوار اسب شود.  
stirrup holder - strapped - servant -  
attendant - treadled.  
رکاب کش (kash-) ق. به سرعت.  
with great speed - spurring one's  
horse.  
رکابی (rekabee) ص. P. A.  
resembling of stirrup - pertaining to  
a stirrup - stapped - stapelial.  
رکاز (rekaz) ۱. A. آنچه که در معدن نهفته



ingenuous - blunt - outspoken.

رک گویی (-gooe) ۱.

ingenuousness - frankness

- openness - bluntness -

outspokenness.

رکلام (reklam) ۱. Fr. آگهی، اعلان.

reclame.

رکن (rokn) ۱. A. جزء بزرگتر و قویتر از

هر چیز، عضو عمده، پایه و ستون، امر عظیم،  
بزرگ و شریف و رئیس قوم.

pillar - support - foundation - basic

- element - the foot of a verse -

division - (of the army general

staff) - essential (part) - (o.s.) the

strongest side of a thing.

رکناباد (rokn-abad) ۱.

(geog.) Roknabad, a stream near  
Shiraz.

رکن الدین (rokneddeen) ۱. A.

(o.s.) a pillar of the religion - a

masculine, proper noun.

رکنی (roknee) ص. ن. P. A.

fundamental - essential.

رکو (roko, rako) ۱. کرباس، پارچه کهنه،  
لته.

canvas - old cloth - rag - shred.

رکوب (rokoob) ص. A. سوار شدن، بر

نشستن، سواری.

riding - mounting - embarking.

رکوب (rokoob) A. (ج. راکب. pl.of)

riders.

رکبه (rokbah) ۱. A. زانو.

(anat.) knee.

رکت (rekkat) ص. A. سست شدن،

ضعیف شدن، کم عقل شدن.

to become weak - to become foolish

- to become feeble.

رکتوم (rektoom) ۱. Fr. روده راست،

راست روده.

(anat.) rectum.

رکز (rakz) ص. A. پابرجا کردن، پایدار

ساختن.

sticking up a spear.

رکس (reks) ۱. A. پلیدی، مردم بسیار.

uncleanness - too much people.

رکض (rakz) ص. A. دویدن، تاختن،

جنبانیدن.

to run - to rush - to move.

رکضت (rakzat) ۱. A. حرکت، جنبش،

جنباندن پا.

motion - movement - rocking -

moving of foot.

رکعت (rakat) ۱. A. یکبار رکوع در نماز.

a unit of prayer consisting of three

postures standing, genuflexion, and

prostration.

رک گو (rok-goo) ۱. کسی که صریح و

بی پروا سخن بگوید.

frank - who speaks frankly - open -



سواران.

cavaliers.

رکود (*rokood*) مصر. A. آرام گرفتن، ایستادن مثل ایستادن آب یا باد، ساکن شدن، باز ایستادن، برجای بودن.

stagnancy - stagnation - steadiness - stand still - torpidity - dullness - depression.

دچار رکود شدن.

to stagnate.

رکورد (*rekord*) Fr. کار نمایان در مسابقه ورزشی که از کار دیگران بالاتر باشد، پیشی در مسابقه، پیروزی شایان.

record.

رکوع (*rokoo*) مصر. A. خم شدن، سر فرود آوردن، پشت خم کردن برای تواضع، خم شدن در نماز بطوری که کف دستها به سر زانو برسد.

genuflexion - bending the knee (in prayer, etc.) - stooping the head.

رکون (*rokoon*) مصر. A. متمایل شدن بسوی کسی یا چیزی و آرام گرفتن، آرام یافتن. to incline to someone and to repose - to become quiet - to take rest.

رکوه (*rakvah*) A. مشک کوچک. a small leathern bag.

رکیب (*rakeeb*) ص. A. راکب، سوار. fellow rider.

رکیب (*rekeeb*) A. حمال رکاب، حلقه فلزی که به زین اسب آویزان می کنند و پا در آن

می گذارند.

stirrup.

رکیزه (*rakeezah*) A. آنچه که در زیر زمین یا در معدن نهفته است از سیم و زر و جواهر، = رکاز.

رکیک (*rakeek*) ص. سست، کم عقل، ناکس، کم همت، سخن زشت و سخیف.

not seeming good - indecent - lewd - obscene - pornographic - weak - thin - shallow.

رکین (*rakeen*) ص. A. محکم و استوار، پابرجا، ثابت و برقرار، با وقار.

firm - steadfast - steady - sedate.

رکیه (*rakeeyyah*) A. چاه، چاه آبدار. well.

رگ (*rag*) A. مجرای خون در بدن. (anat.) blood vessel - vein - vessel - artery - streak - strain - row - layer - nerve - lineage - stock - breed - extraction - capillary - grain - (of wood) - zeal - coat - fold.

رگ زدن. to bleed - to have one's vein opened.

او رگ ندارد. he lacks zeal.

آدم بی رگ. a nerveless person.

رگباد (*ragbad*) A. squall.



to let blood - to open a vein - to phlebotomize.

رگ زده (-zadeh) ص.

bled.

رگ زن (-zan) ا. ص. کسی که پیشه‌اش رگ زدن است، فصاد.

bloodletter - phlebotomist.

رگزنی (-zanee) ا. فصد.

bloodletting - phlebotomy.

رگ شناس (-shenas) ا. ص. کسی که رگهای بدن را می‌شناسد، رگزن.

one who is versed in angiology - phlebotomist.

رگ‌شناسی (-shenasee) ا. شناختن رگهای بدن، معرقه‌العروق.

angiology.

رگل (-regl) ا. Fr. قاعده، اصل، آیین، انضباط، طریقه، خط کش، قاعده‌ماهانه زنان.

rule - method - root - origin - order - way - ruler - periods.

رگلاتور (-reglator) ا. Fr. نظم دهنده، منظم کننده، آلت تنظیم، آلت نظم در ماشین.

regulator.

رگلاژ (-reglazh) ا. Fr. خط کشی، خط کشی کاغذ، تنظیم، مرتب ساختن، نظم و ترتیب دادن حرکت و کار قسمتهای مختلف ماشین.

reglage.

رگلت (-reglet) ا. Fr. قطعه‌های فلزی به ابعاد مختلف که در چاپخانه برای تنظیم

فاصله‌های سطور بکار می‌برند.

رگبار (-ragbar) ا. مر. باران تند با قطره‌های درشت، باران شدید و کم دوام، در تیراندازی بمعنی شلیک یک نوار گلوله بوسیله مسلسل.

cloudburst - shower - rainstorm.

رگبالان (-ragbalan) ا. ج.

(z.) neuroptera.

رگبرگ (-ragbarg) ا. مر. برآمدگیهای باریک رگ مانند در برگ درختان و گیاهان.

(bot.) vein - rib - nervule.

رگ‌به‌رگ شدن (-rag-beh-rag-shodan) مص. ل. دردناک شدن عضوی از بدن بواسطه حرکت شدید و ناگهانی و پیچیده شدن یا از جا در رفتن رگ و پی در مفصل.

to be sprained or distorted.

قوزکش رگ به رگ شد.

he sprained his ankle.

رگ‌بند (-rag-band) ا. مر. تسمه یا نوار که بر روی رگ ببندند تا مانع جریان خون شود.

bandage for bleeding.

رگ‌بندی (-bandee) ا.

venation - nervation - nervuration.

رگبی (-ragbee) ا. E. نوعی ورزش با توپ بیضی میان دو دسته ۱۵ نفری.

rugby.

رگ‌جان (-ragejan) ا. مر. شاهرگ، ورید. (anat.) jugular vein.

رگ‌دار (-rag-dar) ص.

veined - sinewy - full of nerves.

رگ زدن (-rag-zadan) مص. م. فصد، فصد کردن، خون گرفتن از رگ.



پشت رل نشستن.

to take the wheel.

او رل خود را خوب بازی کرد.

she played her part well.

رله (releh) ۱. Fr. اسب تازه نفس که در هر منزل برای مسافر آماده کنند، منزل، مرحله، آلت برای داخل کردن جریان اضافی در جریان ضعیف‌تر، پخش مجدد خبر و مطلبی که از مرکز فرستنده دیگر رسیده باشد.

relais.

رم (ram) ۱. مص. ترس و گریز، فرار و گریز از روی ترس، نفرت.

stampede - shying - shy - scared -  
bucking - startled - starting  
suddenly aside - fright - flight.

رم دادن.

to rouse - to cause to shy.

رم کردن.

to shy - to be scared - to be  
frightened. to boggle - to stampede.

اسبی را رم دادن.

to rouse a horse.

رم، ۱. جم. رمه، گله، دسته، گروه.

herd - flock - group.

رم (rem) ۱. مخفف ریم، چرک.

(cont.) of ریم (pus).

رم (ram, rom) ۱. درون دهان، گرداگرد دهان.

inside of mouth - the parts round  
the mouth.

reglet.

رگلمان (regleman) ۱. Fr. تنظیم، ترتیب، تصویب‌نامه، آیین‌نامه، امر، دستور.

reglement - regulation - decree

رگ نهادن (rag-nahadan) مص. ل. کنایه از تسلیم شدن، فروتنی کردن، گردن نهادن، فرمان بردن.

(fig.) to surrender - to submit - to  
humble oneself.

رگو (rogoo, ragoo) ۱. پارچه کهنه، لته.

rag - shred - piece.

رگه (rageh) ۱. رگ مانند، هر چیزی که مانند رگ باشد در چوب یا سنگ یا چیز دیگر، هر طبقه از مواد معدنی قابل استفاده که بتوان استخراج کرد، اصل و نسب و نژاد.

lode - vein - nervure - ledge - layer  
- stratum - streak - fault.

رگه‌بندی (-bandee) ۱. مر.

stratification - venation.

رگه‌دار (-dar) ص.

layered - veined - ribbed.

رگی (ragee) ص.

vascular - nervine.

رگیدن (rageedan) مص. ل.

to mutter - to grumble.

رل (rol) ۱. Fr. طومار، دفتر، لوله، وظیفه، عمل، نوبت، عمل بازیگر یا هنرپیشه، فرمان‌ماشین.

role - part - steering wheel -  
character.



رمارم (*ramaram*) ق. گله گله، دسته دسته، گروه گروه، پی در پی، پیایی، گوناگون، مقابل، برابر.

group by group - successively - various - diverse - on a level - of an equal footing.

رمازه (*rammazah*) ص. A. زن بدکار، روسپی.

prostitute - whore.

رماس (*ramas*) ا. مصطکی، کندر رومی. (bot.) mastic.

رماک (*remak*) A. (ج. رمکه. pl.of) مادیانها.

mares.

رمال (*remal*) A. (ج. رمل. pl.of) ریگها.

sands.

رمال (*rammal*) ص. A. رمل فروش، ریگ فروش، کسی که رمل می اندازد و فال می بیند، فالبین، فالگیر.

geomancer - fortune teller.

رمالی (*rammalee*) A. P. geomancy - fortune telling.

رمام (*remam*) A. (ج. رمه. pl.of) herds.

رمام (*romam*) ص. A. کهنه، پوسیده. caries - cariosity.

رمان (*raman*) ص. فا. رمنده، هراسان و گریزان، ترسو.

shy - timid - scared - jumpy -

رم (*rom*) ا.

(geog.) Rome.

رم (*rom*) ا. Fr. عرق نیشکر. rum.

رم (*remm*) ا. A. مغز، مخ، مغز استخوان خاک، خاک نمناک.

brain - the marrow of a bone - soil - damp soil.

رم (*ramm*) مص. A. پوشیدن، پوسیده شدن استخوان.

to rot the bone - to be rotten (the bone).

رم (*rom*) ا. the pubes - the hair about the privities.

رماتیسزم (*romateesm*) ا. Fr. درد مفاصل. (med.) Rheumatism.

رماح (*remah*) A. (ج. رمح. pl.of) نیزهها.

spears.

رماح (*rammah*) ص. A. نیزه ساز، نیزه گر، نیزه باز.

one who makes spear - jouster - tilter.

رماد (*ramad*) ا. A. خاکستر. ashes.

رمادی (*ramadee*) ص. ن. A. منسوب به رماد، خاکستری، آنچه که برنگ خاکستر باشد.

belonging to the ashes - grey - ash colored - like ashes.



رمبان (*romban*) ص. فا. رمبنده، در حال خراب شدن و فرو ریختن.

the state of destroying.

رمباندن (*rombandan*) مص. م. خراب کردن و رویهم ریختن، خراب کردن سقف و دیوار مانند آن.

to fall as a wall - to be destroyed.

رمبیدن (*rombeedan*) مص. ل. خراب شدن و فرو ریختن، خراب شدن دیوار.

to collapse - to fall in - to topple down (or over) - to cave in.

رمث (*rams*) مص. A. اصلاح کردن چیزی، بدست مالیدن، دست مالیدن بر چیزی.

to correct (something) - to amend - to touch (something).

رمح (*romh*) A. نیزه.

spear - lance.

رمد (*ramd*) A. درد چشم، ورمی که در ملتحمه چشم پیدا شود.

(med.) blar eyes - ophthalmia.

رم دادن (*ram-dadan*) مص. م. ترساندن و فرار دادن، بیشتر درباره جانوران می گویند.

to scare - to frighten - to rouse - to startle - to cause - to shy - to put - to flight - to animate - to excite.

رمز (*ramz*) مص. A. اشاره کردن، اشاره کردن با لب یا چشم یا ابرو.

to point - to beck (on) - to give a sign - to order or inform by a mute sign.

skittish - frightened.

رمان (*romman*) A. انار، درخت انار.

(bot.) pomegranate.

رمان (*roman*) Fr. داستان، افسانه.

novel - romance - roman

رمانتیسزم (*romanteesm*) Fr. سبک

جدید در رمان نویسی، طرز و سبک نگارش نویسندگان رمانتیک.

romanticism.

رمانتیک (*romanteek*) ص. Fr. مربوط به

رمانتیسزم، داستانی افسانه‌ای، افسانه مانند، قهرمان‌وار، شاعرانه، جالب توجه، سبک ادبی که در اوایل قرن ۱۹ میلادی در فرانسه و انگلستان پیدا شد.

romantic.

رماندن (*ramandan*) مص. م. رم دادن، ترساندن و گریزانیدن.

to cause to shy - to scare - to terrify - to rouse.

رماننده (*ramanandeh*) A. فا. رم دهنده، آنکه دیگری را بترساند و رم بدهد.

one who rouses - one who scares someone.

رمانی (*rommanee*) ص. ن. A. منسوب به رمان، آنچه که در شکل و رنگ شبیه به دانه انار باشد.

pomegranate colored - ruby colored.

رمایت (*remayat*) مص. A. انداختن، افکندن، پرتاب کردن، تیر انداختن، تیراندازی.

shooting - archery.



to bury - to inter.

رمس (rams) ۱. A . قبر، گور، صدای آهسته.

grave - burying - a low voice.

رمش (ramesh) ۱. مص. رمیدگی، ترس و گریز، نفرت.

shying - fear - fright.

رمش (ramash) ۱. A . سرخی پلک چشم و ریزش آب از آن.

(med.) the redness of eye and effusion of water of it.

رمشاء (ramsha) ص. A . زن خوشخو، زمین پر گیاه.

a good natured woman - a ground full of plant.

رمص (ramas) ۱. A . چرک سفیدی که در گوشه چشم جمع شود.

blear - bleariness.

رمضاء (ramza) ۱. A . شدت گرما، شدت تابش آفتاب بر زمین.

intensity of heat - intensity of radiancy of sun to the earth.

رمضان (ramazan) ۱. A . ماه نهم از سال قمری، ماه صیام، ماه روزه.

the ninth month of the Arabic lunar year - name of the fasting month of the Mohammedans - a masculine proper name.

رمق (ramagh) ۱. A . باقی جان، بقیه حیات، نیمه جان، غذای اندک، تاب، توان.

رمز (ramz) ۱. A . ایماء، اشاره به چیزی، راز نهفته، علامت مخصوص که از آن چیزی یا مطلبی درک شود.

cipher - code - mystery - secret - riddle - cryptogram - cryptograph - allegory - allusion - riddle - hint - sign - symbol.

به رمز در آوردن.

to code - to cipher.

کلمه رمز.

code word.

رمزخوانی (-khanee) ۱. مر.

cyptanalysis - decoding.

رمزنویس (-nevees) ۱. مر.

person in charge of a telegraphic code - cryptographer - stenographer.

رمزنویسی (-neveesee) ۱. مر. P. A .

stenography - cryptography - writing ciphers (or ciphered telegrams) - coding.

رمزی (ramzee) ص. P. A .

secret - cryptic - mysterious - allegorical - occult - coded - esoteric.

رمزک (ramzhak) ۱. جای لغزیدن، سرازیری که در آن از بالا به پایین سر می‌خورند، گناه، لغزش.

slippery place - sin - slip - stumble.

رمس (rams) مص. A . دفن کردن، در خاک پنهان ساختن.



رمل (*ramal*) ۱. A . باران اندک، باران خفیف، افزونی در چیزی.

gentle rain - sprinkling rain - excess in something.

رمله (*ramlah*) ۱. A . ریگ، یک توده از ریگ.

sand - a heap of sand.

رملی (*ramlee*) ۱. ص. P. A . geomancer - sandy - resembling sand.

رمنده (*ramandeh*) ۱. فا. رم کننده، آنکه بترسد و بگریزد.

shy - timid - wild - skittish.

رموز (*romooz*) A . (ج. رمز pl.of). secrets - mysteries - hints - symbols - allusions - codes.

رموس (*romoos*) A . (ج. رمس pl.of). قبرها.

graves.

رموک (*ramook*) ص. رمنده، رم کننده. skittish - timid - shy - jumpy.

رمه (*rameh*) ۱. جم. گله، گله گاویا گوسفند یا اسب.

herd - flock.

رمه گوسفند.

a herd of sheeps.

رمه (*remmah*) ۱. A . پوسیده، تکه ریمان پوسیده، مورچه پردار، موریانه.

rotten bone - a piece of rotten rope - (z.) termite.

the last breath of life - energy - a little food - power.

رمق (*ramagh*) ۱. A . معرب رمه، گله گوسفند.

Arabicized of رمه (herd).

رمک (*ramak*) ۱. جم. = رمه.

رمکان (*romkan, ramkan*) ۱. روم، موی زهار، موهایی که اطراف آلت تناسلی مرد یا زن می‌روید.

the pubes - the hair about the privities.

رم کردن (*ram-kardan*) مص. م. از جا در رفتن، گریختن از پیش کسی یا چیزی از روی ترس.

to shy - to be scared - to be frightened - to stampede - to boggle.

رمکه (*ramakah*) ۱. A . اسب.

(z.) horse.

رمکی (*ramakee*) ص. رموک، رم کننده، حیوانی که زود رم کند و بگریزد. skittish - shy.

رمگا (*ramga*) ۱. مادیان، اسب ماده.

(z.) mare.

رمل (*raml*) ۱. A . ریگ، ریگ نرم، شن، ماسه، نام آلتی که با آن فال می‌گیرند و پیشگویی می‌کنند.

sand - (med.) gravel - instrument of geomancy.

رمل انداختن.

to practise geomancy.



خردمند و گرانمایه.

true born - nobly born - wisdom.

رمیم (rameem) ص. A . پوسیده، کهنه.

decayed - carious.

رن (ron) ا.

(geog.) Rhone.

رنان (rannan) ص. A .

resonant - resounding - sonorous -  
twanging.

رنب (ronb) ا. موی زهار.

the pubes.

رنتگن (rontgen) ا. ریون ایکس، اشعه  
ایکس.

roentgne.

رنج (ranj) ا. آزار، درد، آزرده، محنت،  
زحمت.

suffering - illness - pain - disease -  
agony - pang - painfulness - ache -  
torment - chagring - toil - fatigue -  
tribulation - trouble - injury -  
anguish.

برای انجام کاری رنج کشیدن.

to take pains for doing a thing.

رنج، امر از فعل رنجیدن، رنجنده، دلخور،  
آزرده.

be thou offended - being offended -  
taking offence - used as a suffix,  
ex: (peevish) زود رنج.

رنج آزما (azma) ص. فا. رنج برنده،  
رنجبر، رنج آزمای.

رمه بان (rameh-ban) ا. ص. چوپان، شبان.

herdsman - shepherd.

رمه دار (-dar) ص. فا. گله دار، صاحب رمه.

the possessor of a herd - the keeper  
of a flock.

رمه یار (-yar) ا. ص. نگهبان رمه، چوپان.

shepherd - keeper of herd.

رمی (ramee) مص. A . افکندن، انداختن،

پرتاب کردن، تیر انداختن، سنگ انداختن.

shooting - projection - darting -  
(o.s.) throwing.

رمیار (ramyar) ا. ص. = رمه یار.

رمیدگی (rameedegee) ا. ترس و گریز،  
حالت فرار و گریز و نفرت داشتن.

state of having been startled  
(roused, or scared) - (fig.) fear -  
dread - aversion - shunning -  
indignation.

رمیدن (rameedan) مص. ل. رم کردن  
ترسیدن و گریختن.

to become startled - to stampede -  
to shy - to turn away - to be scared  
- to buck - to become skittish - to  
become jumpy - to turn away - to  
be roused - to be frightened - to  
boggle.

رمیده (rameedeh) رم کرده، گریخته.

frightened - offended - scared - put  
to flight - indignant - disillusioned.

رمیز (rameez) ص. A . ا. صیل، عاقل، مرد



رنج بردار (*-bordar*) ص. فا. = رنجبر.

رنج بردن (*-bordan*) مص. ل. رنج کشیدن،  
تحمل سختی و مشقت کردن، درد کشیدن،  
زحمت کشیدن، اندوه خوردن.

to suffer pains - to take pains - to  
toil - to suffer.

رنج برده (*bordeh*) ص. مف. محنت دیده،  
آسیب دیده.

one who is hurt.

رنج دیدن (*-deedan*) مص. ل. آزار دیدن،  
آسیب دیدن، به رنج و محنت گرفتار شدن.

to suffer anguish - to suffer pain -  
to toil - to undergo.

رنج دیده (*-deedeh*) ص. مف. محنت کشیده،  
به رنج و زحمت گرفتار شده.

afflicted - disconsolate - afflicted  
person.

رنجبر (*renjer*) ا. E. مأمور اجرای مقررات  
در جنگل، تفنگدار یا گشتی سواره، بیشتر به  
کسانی اطلاق می شود که بیش از حد معمول  
دارای قدرت و توانایی باشند.

ranger.

رنجش (*ranjesh*) ا. مص.

offense - umbrage - pique -  
indignation - irritation - vexation -  
estrangement - disaffection -  
annoyance.

رنجک (*ranjak*) ا.

the touch hole (of a gun, etc.)

رنج کش (*ranj-keesh*) ص. فا. رنجبر،

toiling - toiler - sufferer.

رنج آزموده (*-azmoodeh*) ص. مر.  
رنج دیده، محنت کشیده، سختی دیده.

offended - one who takes pains -  
one who suffers.

رنج آور (*-avar*) ص. فا. آنچه که باعث رنج  
و آزار شود.

annoying - painful.

رنجال (*ranjal*) ا. طعام، خوراک، خوردنی.

food - eatable - edible.

رنجانندن (*ranjandan*) مص. م. رنج دادن،  
آزرده ساختن، به رنج انداختن.

to annoy - to vex - to offend - to  
irritate - to displease - to mortify -  
to pique - to give offence to - to  
insult.

رنجاننده (*ranjanandeh*) ا. فا. رنج دهنده،  
آزار دهنده.

one who troubles - one who gives  
pain.

رنج باریک (*ranj-bareek*) ا. مر. تب دق،  
تب لازم، بیماری سل.

(med.) hectic fever.

رنجبر (*-bar*) ص. فا. زحمتکش، کارگر،  
رنج برنده.

laborer - workman - toiler -  
industrious person - hard working  
person - toiling - working - hard  
working - proletariat - painstaking -  
sufferer - proletarian.



air.

رنجه داشتن (*-dashtan*) مص. م. رنجه کردن، رنجه ساختن، آزرده ساختن، آزار رساندن.

to trouble - to give pain - to injure - to vex - to annoy.

رنجه شدن (*-shodan*) مص. ل. رنجه گشتن، رنجه گردیدن، رنجیده شدن.

to become tired - to become painful.

رنجه کردن (*-kardan*) مص. م. رنجانیدن، آزرده ساختن، رنج دادن.

to give pain - to trouble - to tire -

to annoy - to vex - to injure.

رنجیدگی (*ranjeedeghe*) ا. رنجش.

pique - offence - umbrage.

رنجیدن (*ranjeedan*) مص. ل. آزرده شدن، دلتنگ شدن، ملول شدن.

to be offended - to take umbrage at

- to be piqued - to take offence - to

take amiss - to become irritated -

to be annoyed - to be vexed.

رنجیده (*ranjeedeh*) ا. آزرده، دلتنگ.

irritated - insulted - offended -

piqued - indignant - affronted -

vexed - injured.

رند (*rend*) ص. زیرک، زرنگ، حيله گر،

بیباک، بی قید، در اصطلاح اهل تصوف: آنکه

در باطن پاک تر و پرهیزکارتر از صورت ظاهر باشد.

sly - libertine - slyboots - tippler -

زحمت کش.

afflicted - hard working - toiling - toiler.

رنج کشیدن (*-kesheedan*) مص. ل. رنج بردن، تحمل سختی و مشقت کردن، زحمت کشیدن.

to suffer distress - to suffer pain - to toil - to undergo - to suffer.

رنجمند (*-mand*) ص. دردمند، رنجور.

afflicted - painful - ill.

رنجور (*ranjoor*) ص. آزرده، دردمند، بیمار، غمگین.

sick - ill - afflicted - distressed - grieved - sickly.

رنجوردار (*-dar*) ص. مر. بیماردار، کسی که بیمار در خانه دارد.

attending on the sick - sick man's relative.

رنجورگونه (*-gooneh*) ص. مر. اندکی رنجور، بیمارگونه.

a little ill - like a sick.

رنجوری (*ranjooree*) ا. بیماری، دردمندی، آزرده گی.

sickness - illness - ailment - feebleness - affliction.

رنجه (*ranjeh*) ص. آزرده، رنجیده، دل آزرده، دلتنگ.

tired - painful - troubled.

رنجه، ا.

a proud bearing (or gait) - affected



like a sly (or libertines) - roguishly  
- boldly.

رندان (*rendan*) (ج. رند pl.of).

libertines - tipplers.

رندانه (*rendaneh*) ق. ص. از روی رندی و  
زیرکی، مانند رندان.

as a slyboots - in the character of  
a debauchee - boldly - fearlessly -  
in the appearance of a drunkard.

رندسوز (*redn-sooz*) ص. ف. سوزاننده رند،  
آنکه با رندان دشمنی دارد.

one who has enmity with libertines.

رندش (*randesh*) ا. مص. رنده کاری، تراش  
دادن چیزی.

act of planing - act of shaving.

رندش، ا. ریزه و تراشه چیزی.

chips - shavings.

رنده (*randeh*) ا. آلتی که نجار با آن چوب  
و تخته را می تراشد و صاف و هموار می کند،  
وسیله ای برای تراشیدن بعضی مواد خوراکی  
مانند هویج و غیره.

plane - grater - shredder

چوب را رنده کردن.

to plane wood.

هویج را رنده کردن.

to grate a carrot.

رندی (*rendee*) ا.

slybooting - libertinism - slyness -  
character of a libertine - cunning -  
roguishness - debauchery.

clever - cunning - a person inwardly  
upright but outwardly lewd -  
profligate - rogue - knave -  
debauchee - drunkard - bold -  
fearless person - mystic - a suffix,  
esp. one whose exterior acts are  
blameworthy, but who is inwardly  
upright - shrewd - roguish - daring.

رند زاهدنمایی است.

he is a sly as a fox.

سعی نکن که رندی بخرج بدهی.

don't try to be too clever.

رندان خبر را بگوش آنها رساندند.

some cunning guys delivered the  
news to them.

رند (*rand*) ا. تراشه، ریزه و تراشه که هنگام  
رنده کردن چوب جدا شود.

chip - shaving.

رند (*rand*) ا. A. درخت کوچکی است  
دارای برگهای بیضی و خوشبو و گلهای سفید  
کوچک، درخت عود، درخت غار.

(bot.) bay - laurel tree.

رند (*rand*) امر به رندیدن، برند، و به معنی  
رنده کننده، تراشنده، خراشنده در ترکیب با  
کلمه دیگر مثل آسمان رند، جگر رند.

plane thou - grate thou - planing -  
used as a suffix, ex: جگر رند (heart  
rending).

رند آسا (*rend-asa*) ص. مر. رند مانند، مانند  
رندان.



رنگ این پرده سبز است.

the color of this curtain is green.

رنگ و حنا.

indig leaves and henna.

رنگهای مختلف سبز.

various shades of green.

رنگ به رنگ شدن.

to change one's color.

رنگ زدن.

to paint - to color - to dye - to stain - to tinge.

رنگ باختن.

to turn pale - to lose one's color.

رنگ کردن.

to dupe - to gloss over - to paint - to color - to dye.

رنگ گرفتن.

to take a color.

رنگ این پارچه خواهد رفت.

this cloth will fade in color.

رنگ روشن.

bright (or light) color.

رنگ ثابت.

a permanent (or fast) color.

رنگ غیرثابت.

fugitive color.

رنگ سفید به دیوار زدن.

to paint a wall white.

رنگ زمینه.

priming.

رندیدن (*randeedan*) مصر. م. رنده کردن،

تراشیدن، رنده زدن، خراشیدن، تراشیدن چوب یا چیز دیگر برای صاف و هموار کردن آن.

to grate - to plane - to make smooth with a plane - to scratch - to scrape.

رندیده (*randeedeh*) ۱. مف. تراشیده، رنده شده.

shaved - scraped - pared.

رنسانس (*ronensa*) ۱. Fr. احیاء، تجدید، تجدید حیات، اعاده، عودت، بازگشت، احیاء ادبیات و صنایع و علوم.

Renascence.

رنگ (*rang*) ۱. لون، آنچه از صورت ظاهر چیزی به چشم آید و دیده شود از سبزی و سرخی و نظایر آن.

color - paint - dye - hue - tinge - tincture - pigment - dyestuff - stain - indigo leaves

رنگ پریده شدن.

to lose color.

رنگ پولش را ندیدم.

I haven't seen the color of his money.

رنگ و آب محلی دادن.

to give a bit of local color.

رنگش سرخ شد.

he colored up.

نقاشی رنگ و روغن.

oil painting.



رنگ و آب.

color and freshness of the face.

رنگ تصویری را ملایم کردن.

to tone down a drawing (or picture).

رنگ آمیزی نقاشی.

the coloratone.

چای پر رنگ.

strong tea.

رنگ، ۱. سود، بهره، رواج، رونق، مکر،

حیله، فریب، شکل، ظاهر.

profit - gain - currency - lustre -

glitter - trick - stratagem - cunning

- craft - form - manner - kind -

sort - aim - porpose - vigor - life -

splendor - fraud - plan - scheme -

share.

همه رنگ آدم.

all sorts of men.

رنگ کردن.

to deceive - to dupe.

رنگ ریختن.

to work out a plan - to scheme.

رنگ گرفتن.

to take vigor - to flourish.

حنای فلان کس رنگی ندارد.

the henna of such a person don't

look well.

رنگ، ۱. خرقه، خرقه درویشان.

wadded cloak - robe.

رنگ (rang) ۱. ص. شتر قوی که برای بچه

زادن باشد.

a strong she camel.

رنگ، ۱. بز کوهی.

(z.) wild goat - ibex.

رنگ (reng) ۱. آهنگ طرب انگیز موسیقی،

آهنگ مخصوص رقص.

a tune designed for dance - a quick  
ditty or song.

رنگارنگ (rangarang) ص. مر. دارای چند

رنگ، گوناگون.

variously colored - many colored -

parti colored - various -

multicolored - of various kinds -

diverse - of different sorts.

رنگ آمیز (rang-ameez) ص. فا. کسی که

رنگها را بهم مخلوط کند، نقاش.

one who is skilled in coloration or

blending colors - master of color -

painter.

رنگ آمیز، ص. فا. حیله گر، نیرنگ باز،

مکار.

tricky - crafty - artful - cunning.

رنگ آمیزی (rang-ameezee) ۱. ترکیب

کردن رنگهای مختلف، رنگ زدن به چیزی.

coloring - schem of color - blending

colors - painting - coloration -

variegation.

رنگ باختن (-bakhtan) مص. ل. از دست

دادن رنگ چهره از ترس یا علت دیگر، کم رنگ

شدن.



dyeer.

رنگرزان (-razan) (ج. رنگرز. pl.of).

dyers.

رنگرزان، ا. موسم خزان، پاییز.

the autumn.

رنگری (-rangraze) ا. شغل و عمل رنگرز.

dyeing.

کارخانه رنگری.

dye house.

رنگ رنگ (-rang-rang) ص. مر. رنگ

برنگ، رنگارنگ، گوناگون.

many colored - various color -

different sorts - various.

رنگ رو (-range-roo) ا. مر. رنگ چهره،

رنگ صورت.

complexion - the color of face.

رنگریز (-rang-reez) ا. ص. رنگرز، صباغ،

نقاش.

dyeer - painter.

رنگ ریزان (-reezan) ا.

the fall (or autumn.).

رنگ زا (-za) ا.

chromogenic - chromogen.

رنگ زردی (-zardee) ا. مص. زرد شدن

رنگ چهره از شرمساری، شرمندگی.

the face become yellow of shame -

shame - disgrace.

رنگ زن (-zan) ا.

painter - dyeer - stainer.

رنگ شناسی (-shenasee) ا.

to grow pale - to lose one's color -  
to turn pale.

رنگ باخته (-bakhteh) ا. پریده رنگ، کم

رنگ شده، کسی که رنگ چهره اش از ترس یا

بیماری یا علت دیگر پریده باشد.

grown pale (as with terror) - pale -

having lost one's color - wan.

رنگ برنگ (-berang) ص. مر. رنگارنگ،

گوناگون، جوراجور.

multicolored - variously colored

various kinds.

رنگ بندی (-bandee) ا.

coloration - color scheme - tonality.

رنگ پریدگی (-pareedegee) ا. رنگ

باختگی، بی رنگی یا زردی رنگ چهره از ترس یا

بیماری یا علت دیگر.

pale - grown plae (of fear or illness,  
etc.).

رنگ پریده (-pareedeh) ص. مر. کسی که

رنگ چهره اش از ترس یا بیماری پریده باشد،

رنگ رفته، کم رنگ شده.

sallow - pale - wan - faded - pallid.

رنگ پذیر (-pazeer) ا.

dyeable.

رنگدانه (-daneh) ا. مر. مواد رنگین مختلف

که به مایعات بدن رنگ می دهند، پیگمان.

pigment.

رنگرز (-raz) ا. ص. کسی که پیشه اش رنگ

کردن نخ و پارچه و جامه و امثال آن باشد،

صباغ.



paints - colors - dyes.

رنگهای قلیایی.

basic dyes.

رنگهای اصلی.

primary colors.

رنگهای اسیدی.

acid dyes.

رنگی (rangee) ص. ن. رنگین، رنگ آلود،

آلوده به رنگ، رنگرز.

colored - dyed - stained - in color -

chromatic - multicolored dyer.

مداد رنگی.

color pencil.

فیلم رنگی.

color film.

رنگی نشوید.

wet paint! be careful you are not painted.

رنگیدن (rangeedan) مص. ل.

to grow up.

رنگین (rangeen) ص. ن. رنگی، رنگدار،

رنگ کرده، رنگارنگ.

colored - tinged - dyed - florid -

ornate - flowery - full of figures.

رنگینان (rangeenan) ا. شلیل.

(bot.) nectarine.

رنگین تن (rangeen-tan) ا. کروموسوم.

chromosome.

رنگینک (rangeenak) ا. حلوا که با آرد

گندم و روغن و خرما درست کنند.

chromatics - chromatology.

رنگ کار (-kar) ا. ص. رنگ کننده، نقاش.

dyer - painter.

رنگ کار، ص. حيله گر، مکار، نیرنگ ساز.

tricky - crafty - artful.

رنگ کاری (-karee) ا. شغل و عمل رنگ

کار، رنگ کردن در و دیوار یا چیز دیگر.

dyeing - painting - (the wall etc.) -

the act of dyer.

رنگ کرده (-kardeh) ص.

colored - dyed.

رنگناک (-nak) ص. دارای رنگ، رنگین.

dyed - colored - tinged.

رنگ و بو (rang-o-boo) ا. مر. رنگ و

بوی، بو و رنگ، رونق، رواج، جمال، جلال،

شکوه.

attractive quality - (o.s.) color and

odor - (fig.) pomp - splendour -

virtue.

رنگ و رو (rango-roo) ا. مر. رنگ رو،

رنگ و ظاهر چیزی، زیبایی و درخشندگی.

complexion - the color of face -

beauty - gracefulness.

رنگ و روغن (-roghan) ا. مر. در اصطلاح

نقاشی: رنگی که با روغن مخلوط کنند و بکار

ببرند، تصویری که با رنگ آمیخته با روغن

varnish. کشیده شده باشد.

رنگ و وارنگ (-varang) ص. مر. =

رنگارنگ، رنگ برنگ.

رنگها (rangha) (ج. رنگ. pl.of).



cheekiness - exterior part -  
countenance - impudence - account.

رو تو روی کسی انداختن.

to look someone in the face.

به رو افتادن.

to fall flat on one's face.

با چیزی روی مخالفت نشان دادن.

to set one's face against something.

با پرویی پول بیشتری تقاضا می کند.

he has the face to ask for more money.

تو روی خودش گفتم.

I said it to his face.

روبرو شدن.

to come face to face.

روبرو کردن.

to bring face to face.

دست خود را رو نکن.

put your cards on the table face down.

با کسی روبرو شدن.

to face someone.

رو می گرداند.

she faced away.

رو آمدن.

to surface.

او روی خود را به من کرد.

she turned her face to me.

روی میز.

the surface of the table.

a kind of sweetmeat (it cooked with oil and date and wheat).

رنگین کمان (rangeen-kaman) ۱. هر.

قوس و قزح.

rainbow.

رنگینه (rangeeneh) ۱.

chromatin.

رنود (ronood) (ج. رند. pl.of) رندان.

cunning people - libertines.

رنین (raneen) مص. A. بانگ کردن به

زاری، بلند کردن صوت بگریه و زاری، گریه و

زاری، بانگ، صوت، صوت حزین.

weeping - crying - shedding tears -

sound - a sad sound.

رنیوم (reneeyom) ۱. Fr. عنصر فلزی است

که آنرا دوی-منگنز هم گفته اند.

rhenum.

رو (row) امر به رفتن، برو، به معنی رونده در

ترکیب با کلمه دیگر مثل تندرو، کندرو.

go thou - going - goer. - used as a

suffix, ex: کندرو (walking slowly).

رو (roo) امر به رویدن، روی، روینده، رویان.

grow thou - grow - growing - used

as a suffix, ex: خودرو (wild).

رو (roo) ۱. روی، رخ، چهره، رخساره،

صورت، سطح، طرف بیرون چیزی، مقابل پشت،

جهت و سبب.

face - complexion - visage - recto -

surface - upper part - top - right

side - cause - on - over - reason -



to put a person to shame (by one's acts or words).

رو به بهبودی گذاردن.

to begin to become better - to begin to convalesce.

رو پنهان کردن.

to hide oneself.

رودررو.

face in face.

پیش روی.

in front of - before.

از روی مدل.

after the model of.

رودار.

not bashful - outspoken.

از چه روی خشمگین شد؟

what was the cause of her anger?

روا (*rava*) ص. روان، جاری، رایج، جایز، سزاوار.

lawful - allowable - permissible -

fair - current - admissible - right -

authorized - equitable - satisfying -

supplying - fulfilling - admissible.

روا بودن (*-boodan*) مص. ل. حلال بودن،

جایز بودن، سزاوار بودن.

to be allowable - to be unjust -

to be cruel.

روا داشتن (*-dashtan*) مص. ل. حلال داشتن،

جایز دانستن.

to consent - to allow - to deem it

روی پارچه.

the right side of the cloth.

از چه روی خندید؟

what was the cause of his laugh?

بخت به من رو کرده.

lady luck has favored me.

به کسی رو دادن.

to countenance a person - to make one cheeky.

از رو بردن.

to face down - to outface.

رو ندارد به او بگوید.

she doesn't have the cheek to tell him.

از روی نرده پرید.

she jumped over the fence.

از چه رو؟

on what account? for wath reason?

پنجره رو به خیابان است.

the window looks on the street.

رویش سیاه!

shame on him!

روی کسی را سفید کردن.

to maintain anyone's honor by acquitting him, cause him to be proud (by one's worthy actions, etc).

روی کسی را زمین انداختن.

to disappoint any one by rejecting his request.

روی کسی را سیاه کردن.



رواج (ravaj) مص. A . روان شدن، روان بودن و در جریان دادوستد بودن پول و کالا، روا، روان.

circulation - currency - prevalence - rife - being common - ready sale - use - practise - good market - briskness

رواج داشتن.

to be current - to sell well - to be in vogue - to be prevalent.

رواج دادن.

to circulate - to make current - to issue - to pass - to put in circulation - to find sale for.

رواح (ravah) مص. A . آمدن و رفتن در شامگاهان، شبانگاه کاری کردن، آمد و شد شبانگاه، سر شب، اول شب.

coming and going in evening

working in the evening - afternoon evening.

رواحل (ravahel) A . (ج. راحله. pl.of). camels - beasts.

رواد (ravad) A . زمین پست و بلند، زمین پشته و پر آب و علف.

a mound and grassy ground.

روادار (rava-dar) ص. فا. روا دارنده، کسی که امری را جایز شمارد، آنکه چیزی را برای کسی حلال بداند.

one who allows an affair - one who consents something for someone.

right (or allowable) - to approve of.

روا دانستن (danestan) مص. م. حلال دانستن، جایز دانستن.

to consider lawful - to permit - to justify.

روا شدن (shoodan) مص. م. حلال شدن، جایز شدن، رواج یافتن، برآمدن حاجت.

to become allowable - to become lawful - to become right - to circulate.

رواء (reva) A . ۱. ریسمانی که با آن بار را بر پشت ستور ببندند.

a rope for closing the burden on the quadruped.

رواء (rova) A . ۱. چهره، دیدار، سیما، حسن منظر، آبرو.

face - sight - aspect - esteem - dignity.

رواء (rava) A . ۱. آب بسیار، آب خوشگوار. too much water - digestible water.

روابط (ravabet) A . (ج. رابطه. pl.of). connections - ties - relations - contacts - dealings - (gram.) connective words.

روابط سیاسی.

political relations.

رواات (rovat) A . (ج. راوی. pl.of). relators - narrators.

رواتب (ravateb) A . (ج. راتب. pl.of). rations - pensions.



protico - porch - stoa - portal -  
piazza - veranda.

رواق، ص. A.

pure.

رواق نیلگون (*-neelgoon*) ا. مر. کنایه از  
آسمان.

(met.) the sky.

رواقی (*ravaghee*) ا. ص. A.

stoic.

رواکیان (*ravagheeyan*) ا. خ. رواقیون،  
فرقه‌ای از فلاسفۀ قدیم منسوب به یکی از  
رواقهای شهر آتن.

the Stoic philosophers.

رواقید (*ravagheed*) A. (ج. راقود.  
pl.of) خمها.

jars - vats.

روال (*roal*) ا. A. آب دهان، آب دهان  
ستور.

saliva - spittle of quadruped.

روال (*raval*) ا. روش، اسلوب، نظم و ترتیب.  
manner - way - mode - order -  
arrangement.

رو آمدن (*roo-amadan*) م. ل. بالا  
آمدن، روی چیزی ایستادن، کنایه از ترقی  
کردن، رشد کردن، جلوه کردن، به جاه و مقام  
رسیدن.

to come up - to cost - to stand over  
something - (fig.) to make progress  
- to grow up - to show off - to  
reach - to rank.

روادف (*ravadeh*) A. (ج. رادفه، رادف.  
pl.of) کفلها، سرینها.  
buttocks.

روادید (*ravadeed*) ا. مر. ویزا، عبارت یا  
امضایی که نوشتۀ اعتبار دهد.  
visa.

روارو (*ravarow*) ا. مص. کثرت آمد و شد،  
آمد و شد مردم در جایی.

proceeding - going - arrival.

روازن (*ravazen*) A. (ج. روزنه. pl.of)  
apertures - windows.

رواس (*revas*) ا. ریواس.  
(bot.) dock - sorrel.

رواس (*raas*) ص. A. کله فروش، کله‌پز.  
a dresser and seller of heads and  
trotters.

رواسی (*ravasee*) A. کوههای بلند و  
پابرجا، کوههای استوار.  
high and firm mountain.

رواشن (*ravashen*) A. (ج. روشن. pl.of)  
روزنها، پنجره‌ها.

windows - apertures.

رواصیر (*ravaseer*) A. ریصاد. pl.of  
مرباها، ترشی‌ها.

jams - pickles.

روافض (*ravafez*) A. (ج. رافضه.  
pl.of)

party of deserters.

رواق (*revagh, rovagh*) ا. A. پیشخانه،  
پیشگاه خانه، ایوان، سایبان.



روان (*ravan*) ۱. جان، روح، روح انسانی،  
نفس ناطقه.

soul - life - heart - spirit - mind.

روانش شادباد.

may her soul rest in joy.

روان، ص. فا. رونده، جاری، مایع، آبکی.

running - flowing - fluent - easy -  
smooth - glib - current - going -  
agoing - shedding - knowing by  
heart - knowing perfectly - liquid -  
watery.

آن بچه اشکش را روان ساخت.

that child shed tears.

آب روان.

flowing water.

درسش را روان است.

he knows his lesson by heart.

بطرف ده روان شد.

he went to the village.

روان آسا (*-asa*) ص. فا. آسایش دهنده روح،  
روح انگیز، دلگشا.

animating - pleasant - exhilarating.

روان آمرز (*-amorz*) ص. فا. آمرزنده روان،  
غفار، غفور.

forgiver - very merciful.

روان آمرز، ص. مف. روان آمرزیده، مرحوم،  
مغفور.

the late - the defunct.

روانامه (*rava-nameh*) ۱. مر. نوشته‌ای به  
امضای رئیس کشور یا رئیس دولت که به کنسول

داده می‌شود و مأموریت او را تصویب و تجویز  
می‌کند.

exequatur.

روان‌بخش (*ravan-bakhsh*) ص. فا. روان  
بخشنده، بخشنده روح، روح‌بخش، جان بخش.

dispenser of the soul - life giver -  
animating - enlivening - the God.

روان‌بخش، ۱. خ. روح القدس.

the Holy Spirit.

روان‌بخشی (*ravan-bakhsh*) ۱. روح  
بخشی، جان بخشی.

animating - bestowing life.

روان بد (*-bod*) ۱. مر. صاحب روان، خداوند  
روح، نفس کل.

(o.s.) the owner of soul (or life) -  
the God.

روان بودن (*-boodan*) مص. م.

to run - to be fluent (as a verse) -  
to know well (as a lesson) - to  
know by heart - to be going.

روانپزشک (*-pezeshk*) ۱. ص. طبیبی که  
بیماریهای روانی را معالجه می‌کند.

psychiatrist.

روان‌پزشکی (*-pezeshkee*) ۱. مص. علمی که  
درباره جنبه‌های مختلف روحی و معالجه  
بیماریهای روانی بحث می‌کند.

psychiatry.

روانخواه (*-khah*) ص. فا. گدا، گدایی  
کننده، گدای دوره‌گرد.

beggar - pauper.



stream - to despatch.

روان سالار (-salar) ۱. ص. = روان بد.

روان سنجی (-sanjee) ۱.

psychometry.

روان شاد (-shad) ص. مر. شادروان، مرحوم،

کلمه احترام نسبت به کسی که مرده است.

the late - pitied, that is to say, by  
God - the deceased (whose soul may  
be happy).

روان شدن (-shodan) مص. ل. روان گشتن،

روانه شدن، براه افتادن، جاری شدن، جریان پیدا

کردن، فرا گرفتن و از بر شدن درس.

to run - to flow - to proceed - to  
go - to set out.

روانشناس (-shenas) ۱. ص. متخصصین در

روانشناسی، کسی که عالم به احوال و کیفیات

روحی مردم باشد.

psychologist.

روانشناسی (-shenasee) ۱. مص.

علم الروح، علم النفس، پسیکولوژی، تحقیق در

کیفیات روحی.

psychology.

روانشناسی کودک.

child psychology.

روانشناسی تجربی.

experimental psychology.

روانکاو (-kav) ۱. ص. متخصص در

روانکاوی.

psychoanalyst.

روانکاوی (-kavee) ۱. مص. پسیکانالیز،

روانداختن (roo-andakhtan) مص. ل.

کنایه از خواهش و التماس و الحاح.

to deal aboveboard - to stoop - to a  
request.

روانداز (roo-andaz) ۱. مر. آنچه که در

موقع خوابیدن بر روی خود بیندازند مانند لحاف.

quilt - sheet - a cover that use for  
sleeping.

روان داشتن (ravan-dashtan) مص. م.

روانه داشتن، روانه کردن، فرستادن، جاری

ساختن حکم، نافذ کردن، از بر داشتن.

to dispatch - to send - to setgoing -  
to dismiss - to learn by heart - to  
make current.

روان درمانی (-darmanee) ۱. مص. معالجه

امراض دماغی و روحی، پسیکوتراپی.

psychotherapy.

رواندن (ravandan) مص. م. به راه رفتن

و داشتن، براه انداختن، فرستادن، جاری کردن،

جریان دادن، رایج کردن.

to set in motion - to start - to  
establish - to send - to cause to  
flow - to pour - to circulate - to  
make current.

روان ریگ (ravan-deeg) ۱. مر. ریگ روان،

ریگ رونده.

moving sand - quicksand.

روان ساختن (-sakhtan) مص. م. روان

کردن، روانه کردن، جاری کردن، جریان دادن.

to make flow - to make run - to



تحلیل روحی.

psychoanalysis.

روان گاه (-kah) ص. فا. کاهنده روان،  
روان فرسا، جانکاه، جانگزا، امری سخت و  
دشوار که روح را کسل و آزرده سازد.

wearing out the life - vexing -  
worrying - injuring the life (or  
soul).

روان کردن (-kardan) روان کردن  
کردن درس یا مطلبی، روان گردانیدن، روان  
ساختن، گسیل داشتن، فرستادن، جاری کردن،  
رواج دادن.

to learn - to prepare - to memorize  
- to learn by heart - to make  
current - to make flow - to make  
run - to stream - to despatch.

روان گیر (-geer) ص. فا. جانستان، آنکه یا  
آنچه که جان را بگیرد و سبب مرگ شود.  
ravishing the soul - killing.

روان نگاری (-negaree) ۱.

psychography.

روانه (-ravaneh) ص. روان، رونده، راهی،  
راه افتاده.

going - sent - despatched -  
embarking - headed for - starting -  
travelling.

او روانه شیراز شد.

she set out Shiraz.

روانه شدن (-shodan) مص. ل. روانه گشتن،  
روان شدن، رفتن، راهی شدن.

to set out - to set off - to start -  
to proceed - to leave for.

روانه کردن (-kardan) مص. م. روانه  
ساختن، روان کردن، راهی کردن، گسل کردن،  
فرستادن.

to set going - to send - to dispatch  
- to launch - to dismiss.

روانی (-ravanee) ص.

pertaining to the life (or soul).

روانی، ۱. سهولت، سلامت، روحی، حسن  
جریان.

smoothness - currency - fluency -  
glibness - easiness - flow - volubility  
- psychic - psychotic -  
psychosomatic - spiritual - mental -  
psychological.

رو آوردن (-roo-avardan) مص. ل. توجه  
کردن، بطرف کسی یا چیزی رو کردن و بسوی  
آن رفتن.

to direct one's steps (toward) - to  
proceed - to make for - to resort -  
to appeal - to take refuge.

رواه (-ravah) ۱. طعام زندانبان.

the food of prisoners.

رواهب (-ravaheb) A . (ج. راهبه. pl.of).  
nuns.

رواهش (-ravahesh) A . (ج. راهش. pl.of)  
رگهای بازو.

the veins of arm.

روایات (-revayat) A . (ج. روایت. p.of).



candid - forthright - open - frank.

روبان (*rooban*) ص. فا. روبنده، درحال روبیدن.

veil - mask - the state of sweeping.

روبان (*roban*) ا. Fr. نوار، نوار ابریشمی، رشته.

ribbon - band - lace.

روبانیان (*roobaneeyan*) ا. جم.

ribbon worms - nemertean - nemertinea.

روباه (*roobah*) ا. حیوانی است گوشتخوار شبیه سگ بسیار باهوش و چالاک و در حيله گری معروف است.

(z.) fox.

روباه ماده.

she fox - vixen.

روباه باز (*-baz*) ص. ا. حيله گر، مکار.

sly - crafty - sly person - foxy - vixenish.

روباه بازی (*-bazee*) ا.

slyness - cunning - craftiness - foxiness - (o.s.) fox play.

روباه تربیک (*-torbak*) ا. مر. سگ انگور، غنبلثعلب، تاجریزی.

(bot.) felonwort - nightshade.

روباه ترکی (*roobahe-torkee*) ا. مر. خارپشت بزرگ تیرانداز.

(z.) a large porcupine - hedge hog.

روباه رزه (*roobah-razah*) ا. مر. = رروباه تربیک.

traditions.

روایت (*ravayat*) مص. A. نقل کردن خبر یا حدیث یا سخن از کسی، بازگو کردن سخن کسی، حدیث، خبر، حکایت.

tradition - narrative - narration - story - relation.

روایت کردن.

to tell - to report - to relate - to narrate.

روایت است.

it is said, the story goes.

روایح (*ravayeh*) A. (ج. رائحه pl.of).

odors - smells - fragrances.

روایی (*ravaee*) ا.

being admissble - allowable -

currency - right - proper.

روب (*roob*) امر به روبیدن، بروب، بمعنی روبنده در ترکیب با کلمه دیگر مثل (جاروب، خاکروب، خانهروب).

sweep thou - sweeping - sweeper -

used as a suffix, ex: خاکروب (sweeper).

روبارو (*roobaroo*) ق. ص. = روبرو.

روباره (*robarah*) ا. مر. آنچه که در موقع ذوب کردن فلزات بصورت کف بر روی ماده ذوب شده پیدا می شود.

dross - scoria.

روباز (*roo-baz*) ص. مر. گشاده رو، بی حجاب، آنچه که رویش پوشیده نباشد.

exposed - uncovered - unveiled -



Their house is opposite the school.

روبرو شدن (*-shodan*) مص. ل. برابر هم شدن، بهم رسیدن و رودر روی یکدیگر واقع شدن.

to face - to encounter - to confront.

روبرو کردن (*-kardan*) مص. م. روبروی هم قرار دادن، دو تن را در برابر هم نگاهداشتن که حرفهای یکدیگر بشنوند.

to bring face to face - to confront.

قاضی مجرم را با شهود روبرو کرد.

The judge confronted the criminal with the witnesses.

رو بستن (*roo-bastan*)

مص. ل. رو گرفتن، بستن روی خود، حجاب بر چهره انداختن.

to veil one's face - to be modest - to hide.

رو بسته (*roo-basteh*) ا. رو پوشیده، رو گرفته، آنچه یا آنکه رویش بسته باشد.

covert - veiled - covered - with covered face - masked.

روبش (*roobesh*) ا. حرکت بقایای سنگ معدن بوسیله باد.

deflation.

روبکی (*roobakee*) ا.

(bot.) coneflower - rudbeckia.

روبل (*roobl*) ا. پول رایج روسیه، صد کوپک.

Rouble.

روبند (*rooband*) ا. مر. روبنده، نقاب.

روباه صفت (*-sefat*) ص.

cunning - foxy - vixenish - crafty.

روبر (*roobor*) ا. مر. الگو، آنچه که از روی آن چیزی را برش دهند.

pattern.

روبراه (*rooberah*) ص. مر. عازم سفر، آماده، مهیا، آماده برای کار.

ready to start - prepared - in order - fit and ready.

روبراه شدن (*-shodan*) مص. ل. آماده سفر شدن، آماده کار شدن، سرو سامان یافتن کار.

to become ready - to prepar - to ready for a trip.

روبراه کردن (*-kardan*) مص. م. آماده کردن، درست کردن و سرو سامان دادن به کاری یا چیزی.

to make ready - to prepare.

رو برتافتن (*roo-bar-taftan*) مص. ل. روی برتافتن، روبرگرداندن، پشت کردن، اعراض کردن.

to turn away (one's face) - to frown - to present - to turn one's back.

رو برگرداندن (*roo-bar-gardandan*) مص. ل. = روبرتافتن.

روبرو (*rooberoo*) ق. ص. رودررو، برابر هم.

face to face - opposite - facing in front of - across - confronting - diametrical.

خانه آنها روبرو مدرسه است.



روبیدن (*roobeedan*) مص. م. رفتن، جاروب کردن.

to sweep.

روبیده (*roobeedeh*) ا. مف. رفته، جاروب شده.

swept.

روبیدیوم (*roobeedeeyom*) ا. Fr. عنصر فلزی بسیار نرم و نقره‌ای رنگ و کمیاب.

rubidium.

روپاس (*roopas*) ا. تاجریزی.

(bot.) felonwort - nightshade.

روپاک (*roopak*) ا. دستمال، دستار.

towel - handkerchief.

روپنهان کردن (*roo-penhan-kardan*)

مص. ل. خود را از نظر دیگری پنهان کردن.

to hide oneself - to veil one's face - to abscond.

روپوش (*roopoosh*) ص. فا. آنچه که روی

چیزی را بپوشاند، بالاپوش، پرده، جامه ساده و

بلند که بر روی لباسهای دیگر بر تن کنند مانند

روپوش پرستاران.

cover - bedspread - bed sheet -

gown - coverall - overalls - wraps -

uniform - tarpaulin - tilt - hood.

روپوشه (*roopoosheh*) ا. مر. روپوش،

روبنده، چادر.

cover - wraps - veil - guise.

روپوشی (*roopooshee*) ا.

veiling one's face - veil - absconding

- masking - covering up - hiding -

mask - veil - face cover - guise - covering.

روبنده (*roobandeh*) ا. فا. کسی که جایی

را می‌روبد و جاروب می‌کند.

sweeper - sweeping.

روبنده، ا.

(old fashioned) veil.

روبوسی (*rooboossee*) ا. مص. عمل بوسیدن

روی کسی.

kissing each other - bussing - embracement.

روبه (*roobah*) ا. روباه.

(z.) fox.

روبهبانه (*roobahaneh*) ق. ص. مانند روباه،

همچون روباه، حيله‌گر و مکار مانند روباه.

like a fox - in manner of fox - sly

- crafty - foxy.

روبهبک (*roobahk*) ا. روباه کوچک، بچه

روبه.

small fox - the child of a fox.

روبه مزاج (*roobah-mezaj*) ص. مر. P. A.

روبه طبع، مانند روباه، ضعیف و ترسو، کم

دل.

foxy - vulpine - weak and timid - heartless.

روبیاسه (*roobeeyaseh*) ا. Fr. طایفه‌ای از

نباتات، طایفه روناس، تیره روناس.

(bot.) rubiacees.

روبیان (*roobeeyan*) ا. میگو، ملخ دریایی.

(z.) shrimp - prawn.



روث (raws) ۱. A . سرگین.

dung - droppings.

روح (rooj) ۱. = روز.

روچه (rawchah) ۱. نوعی از انگور، انگور پیش‌رس.

(bot.) a kind of grape - precocious grape.

روح (rawh) ۱. A . بوی خوش، فرح، آسایش، رحمت، مهربانی، پیروزی و شادی.

sweet odour - joy - cheerful - mercy - pity - kindness - victory - triumph.

روح (rooh) ۱. A . جان، روان، مایهٔ حیات، وحی، امر و فرمان خدا.

soul - spirit - ghost - psyche - life - breath (of life) - essence - revenant - wraith - spook.

مانند روحی رنگش پریده بود.

he looked like a ghost.

روحم خبردار نیست.

I have not got the ghost of a notion.

قبض روح کرد.

he gave up the ghost.

روحی را احضار کردن.

to raise a ghost.

روح و معنای قانون.

the spirit of the law.

روح کتاب در ترجمه از دست رفته است.

in translation the soul of the book

abscondence.

روپیه (roopeeyeh) ۱. واحد پول پاکستان و هندوستان.

Rupee.

روتاری (rotaree) ۱. E . گردنده، انجمنی

که در سال ۱۹۰۵ م. از صاحبان صنایع و بازرگانان بزرگ به منظور کمک به امور خیریه در شهر شیکاگو تشکیل شد و به تدریج در اغلب کشورهای جهان شعبه‌هایی تأسیس کرد.

Rotary.

روتاسیون (rotaseeyoon) ۱. Fr . گردش،

دور، دوران، در کشاورزی: تغییر دادن زراعت در هر سال و کاشتن چیزی غیر از آنچه که سال پیش کاشته‌اند.

rotation.

روتافتن (roo-taftan) مص. ل. روبر تافتن، رو گرداندن، روبر گرداندن، اعراض کردن، پشت کردن، گریختن.

to turn away the face - to frown -

to run away - to flee.

روتختی (roo-takhtee) ۱. مر. پارچه‌ای که بر روی تخت‌خواب بکشند.

bedspread - bed cover.

روتنیوم (roteneeyom) ۱. Fr . عنصر فلزی سخت و خاکستری رنگ از نوع طلای سفید که در اسیدها حل نمی‌شود.

ruthenium.

روتول (rotool) ۱. Fr . زانو، سر زانو، کاسهٔ زانو.

(anat.) rotule - knee.



روح الامین (-ol-ameen) ۱. خ. A .  
جبرئیل.

the title of the angel Gabriel.

روح القدس (-ol-ghodos) ۱. خ. A . روح  
قدسی، جبرئیل، در اصطلاح مسیحیان: اقنوم  
سوم.

Holy Spirit - Holy Ghost.

روح الله (roohollah) ۱. مر. A . لقب  
حضرت عیسی.

the Spirit of God - title of Jesus -  
Jesus Christ.

روحانی (roohanee) ص. ن. A . منسوب به  
روح، آنچه که مربوط به روح و روان باشد،  
پارسا و اهل صفا، فقیه، دانشمند و پیشوای  
مذهبی.

holy - ecclesiastical - spiritual -  
pure - cleric - incorporeal -  
immaterial - clerical.

روحانیت (roohaneeyyat) ۱. A . تقدس و  
پاکی و پارسایی.

holiness - clericalism - spirituality -  
spiritualness - purity.

روحانیون (roohaneeyyon) A . (ج.  
روحانی. pl.of) علماء و فقهاء و پیشوایان  
دینی.

the clergy - ecclesiastics - clerics -  
the clerical class.

طرفدار حکومت یا نفوذ روحانیون.

one who favors ecclesiastical  
influence.

has been lost.

چو روحی سرگردان.

like a lost soul.

روح بخشیدن.

to animate - to enliven - to give life  
(to) - to make alive - to spirit up -  
to inspirit.

نطقش روح نداشت.

there was no life in his speech.

روحش شادباد.

peace be to his departed spirit.

روح. ۱.

(mus.) name of a note in music.

روحاً (roohan) ق. A .

mentally - at heart - spiritually -  
psychically.

روح اعظم (-azam) ۱. مر. ملک مقرب.  
جبرئیل.

the angel Gabriel.

روح افزا (-afza) ص. فا. P. A . افزاینده  
روح، روح پرور، جان بخش، شادی بخش.

enlivening - animating - pleasant -  
exhilarating - cheerful - refreshing  
the soul.

روح الارواح (-olarvah) ۱. مر. A .

جان جانان، روان روانها.

(o.s.) spirit or essence of spirits -  
(mus.) name of a tune in music.

روح الاطلس (-ol-atlas) ۱. A .

satinet - satinette.



watercourse.

رود، ۱. روده، زه، زه کمان حلاجی، ساز.

the string of a musical instrument -  
cord - catgut - (mus.) name of a  
stringed instrument.

رود، ۱. فرزند (پسر یا دختر).

child (son or daughter).

رود، ۱. ص. لخت، برهنه.

naked - bare.

رودابه (roodabeh) ۱.

Roodabeh, Rostam's mother, wife of  
Zal - a feminine proper name.

روداد (roodad) ۱. مر. رویداد.

account - narrative - event -  
happening.

رو دادن (roo-dadan) مص. م. کسی را  
بیش از حد گستاخ کردن، به کسی بیش از حد  
محبت کردن و او را جسور و پرور کردن.

to spoil (as a child) - to  
countenance - to cause to become  
cheeky or saucy.

رودار (-dar) ص.

barefaced - cheeky.

روداری (-daree) ۱.

cheekiness - flattery.

رو داشتن (-dashtan) مص. ل. جسارت  
داشتن، پرور بودن.

to have boldness - to be cheeky.

رودبار (roodbar) ۱. مر. رودخانه، نهر  
بزرگ.

روح پرور (rooh-parvar) ص. فا. P. A.

روح افزا، آنچه که روح را پرورش دهد.

exhilarating - animating - (o.s.)  
nourishing the spirit (or soul).

روح دار (-dar) ص. P. A.

animate - full of life - soulful -  
living - having - spirit.

روح فرسا (-farsa) ص. P. A.

worrying - vexing (the soul) - fatal.

روحی (roohee) ص. P. A.

spiritual - psychical - mental -  
inward - psychic - ghostly -  
psychological

حالات روحی.

mental conditions.

روحیات (rooheeyyat) ۱.

spiritual matters - mentalities.

روحیه (rooheeyeh) ۱.

state of mind - mentality - morale.

روحیه کسی را تقویت کردن.

to raise someone's spirits.

کاری را با روحیه صحیح انجام دادن.

to do something in the right spirit.

روخاکی (roo-khakee) ۱.

epigean - epigeal.

روخ چکاد (rookh-chekad) ص. مر.  
دغسر.

scaldheaded.

رود (rood) ۱. نهر بسیار بزرگ، شط.

river - stream - brook - waterway -



رودساز (-saz) ص. فا. سازنده رود، ساززن، رودزن.

harper - one who makes the instrument called رود.

رودست (roodast) ص. مر. بالا دست، بالاتر و بهتر از کسی یا چیزی.

something superior to another -

the upper seat - superior position.

رودست خوردن (-khordan) مص. ل.

(عا.) فریب خوردن، به فریب و نیرنگ کسی دست بکاری زدن.

(slang.) to be deceived - to be cheated.

رودش (roodesh) ا. افزایش.

denudation.

رودک (roodak) ا. پسرک.

little boy - lad.

رودک (roodak) ا. و شق، حیوانی است

درنده شبیه پلنگ و به اندازه سگ.

(z.) a fierce animal like leopard having the required size of dog.

رودک، ا.

(geog.) Roodak, a village in Bokhara, birthplace of Roodakee.

رودکی (roodakee) ا. خ.

Roodakee, pseudonym or pen name of Abol Hassan, a celebrated poet (died in 329 Hejira).

رودگان (roodagan) ا. (ج. روده. pl.of) intestines - guts.

river system - a large river - a place abounding in rivers.

رودبار، ا.

(geog.) Roodbar, a town in Guilan.

رودپیچ (rood-peeche) ا.

winding - meander.

رود جامه (roodjameh) ا. مر. ساز، ساز

زهی، تار. بربط.

a musical instrument, spec. the tar, harp.

رودخانه (roodkhaneh) ا. مر. جای رود،

بستر رود، نهر بزرگ.

river - river bed - the channel of a river.

مصب رودخانه.

the mouth of a river.

ساحل رودخانه.

a river bank.

رودربایستی (roodarbayestee) ا. مص.

شرم و حیا، شرم حضور داشتن، مأخوذ به حیا شدن در برابر خواهش کسی.

bashfulness - standing on ceremony - formality - embarrassment.

رودررو (roodarroo) ق. ص. روبه—رو،

روی درروی.

face to face - to one's face.

رودزن (rood-zan) ا. ص. رود ساز، ساز

زن، نوازنده رود.

a harper - one who plays the instrument, called رود.



رودگر (*roodgar*) ۱. ص. زهتاب.

cordtwister.

رودل (*roodel*) ۱. مر. امتلاء معده، پری معده،  
یبوست مزاج.

(med.) surfeited (or foul) stomach -  
upset stomach - cropsickness.

رودلاخ (*roodlakh*) ۱. مر. = رودبار.

رودماغی (*roo-damaghee*) ۱.

noseband.

رودن (*roodan*) ۱. روناس.

(bot.) madder - alizarin.

روده (*roodeh*) ۱. قسمت لوله‌ای شکل دستگاه  
گوارش که در شکم انسان و حیوان بین معده و  
مخرج قرار دارد و غذا از معده داخل آن  
می‌شود.

(anat.) gut - intesting - bowel -  
casing.

ورم روده.

enteritis.

روده باریک.

small intesting.

روده دراز.

ileum.

دل و روده.

viscera.

روده، ۱. زه.

the string of a musical instrument -  
cord.

روده (*roodah*) ۱. ص. مرغ پرکنده،  
گوسفند و هر حیوان دیگر که پشم و موی او را

کنده باشند، درخت برگ ریخته.

a plucked hen - wool dug sheep or  
another animal - a tree without leaf.

روده‌ای (*roodehee*) ص.

intestinal.

روده‌بر (*roodeh-bor*) ص.

suffocating (with laughter) (o.s.)  
having one's intestines cut off.

روده بند (*-band*) ۱.

mesentery.

روده‌بینی (*-beenee*) ۱.

divination by inspecting the bowels.

روده دراز (*roodeh-deraz*) ص. مر. کنایه  
از پر حرف، پر گو.

loquacious - garrulous - given to  
babble - chatter box - babbler idle  
talker - twaddler.

روده درازی (*-derazee*) ۱. پر حرفی، پر  
گویی.

babbling - prattle - babble -  
garrulity - idle talk - prattling -  
long windedness.

روده‌شناسی (*-shenasee*) ۱.

enterology.

روده‌شو (*-shoo*) ۱. مر. آلتی است با لوله  
لاستیکی برای شستشوی معده.

a tool for washing the stomach  
(spec. in poisoning).

روده صائم (*roodeyeh-saem*) ۱. مر. A  
P. قسمتی از روده باریک که بین اثنا عشر و



امروز چه روزی است؟

what day is today?

آن روزها.

those days - in that period.

به روز سیاه نشاندن.

to ruin - to impoverish.

آخرین روز اقامت ما در تهران.

the last day of our stay in Tehran.

روز شما خوش.

good day to you.

یک سفر بیست روزه.

a twenty - day journey.

روز را به خوشی گذراندن.

to make a day of it.

یاد آن روزها بخیر! چه روزهای خوشی بودند!

ah, the good old days.

یاد آنروزها بخیر!

ah, those were the days.

چند روز پیش.

the other day.

انشاءالله یکی از همین روزها.

one of these days.

یک روز در میان.

every other day.

روزی.

one day, once upon a time.

روزی دو مرتبه.

twice a day.

روز فرخنده.

a blessed day.

ایلئون قرار دارد و طول آن قریب ۲ متر است.

a part of small intestine, it is about 2 meters.

روده کور (-koor) ۱. مر. قسمت ابتدایی

روده فراخ.

(anat.) caecum - cecum.

رودیوم (rodeeyom) ۱. Fr. عنصر فلزی

سخت که در کلوخه‌های طلای سفید وجود دارد و

شبیه به کروم و کبالت است.

rhodium.

روروک (roroak) ۱. آلت چوبی چرخدار که

بدست کودکی که تازه می‌خواهد راه رفتن

بیاموزد می‌دهند تا بکمک آن راه برود.

a wooden tool with wheel for

children's play.

روز (rooz) ۱. از طلوع تا غروب آفتاب که

هوا روشن است.

day - daytime - (met.) daylight

sunshine - period.

هر روز و همه روز.

day in and day out.

مسلماً امروز از آن روزهایی است که مرتب بد

میاورم.

clearly this is not my day.

هر کسی در زندگی روزهای خوشی هم دارد.

every dog has his day.

پنج روز.

five days.

روز خوش.

good day.



شب و روز.

day and night.

روز به روز.

day by day - after day.

روز بعد.

the next day.

روزاد (roozad) ۱.

epigenous - epigeous.

روز افزون (afzoon-) ص. مر. آنچه که هر

روز افزایش یابد و بهتر و بیشتر شود.

increasing from day to day - ever

increasing - daily improving.

روزافکن (afkan-) ۱. ص. تبی که یک روز

در میان عارض شود.

(med.) a fever that happens every other day.

روز امید و بیم (rooze-omeed-o-beem) ۱.

مر. روز رستاخیز، قیامت.

the Resurrection Day.

روزان (roozan) (ج. روز. pl.of روزها).

days.

روزانه (roozaneh) ق. ص. منسوب و مربوط

به روز، هر روزه، روزبروز.

daily - diurnal - perday - a day -

journal - diurnal.

امری عادی و جزو برنامه روزانه است.

it's all in the day's work.

روزانه چقدر نان مصرف می کنید؟

how many bread do you use daily?

daily food.

غذای روزانه.

روزانه ۱۰۰ ریال می گیرد.

he gets 100 Rials per day.

روز بازی (rooz-bazee) ۱.

the vicissitudes of fate or fortune.

روزبان (rooz-ban) ۱. ص. دربان، حاجب،

پاسبان، درگاه، نوبتی.

an officer executing orders in a palace - porter - mace bearer.

روز بازخواست (rooze-baz-khast) ۱. مر.

روز رستاخیز.

the Resurrection Day.

روز برات (rooze-barat) ۱. مر. روز پانزدهم

شعبان.

the fifteenth of Shaban (the eight month of the Ar. lunar year).

روزبه (roozbeh) ص. مر. بهروز، نیک روز،

خوشبخت.

good day - better day - lucky -

a masculine proper name.

روزبهی (roozbehee) ۱. بهروزی، خوشبختی،

سعادت.

goodluck - good fortune - happiness

- bliss.

روز پسین (rooze-paseen) ۱. مر. روز

قیامت.

the Resurrection Day - the last day

- the Judgment Day.

روز جزا (jaza-) ۱. مر. روز پاداش، روز

قیامت.

the day of justice - the Resurrection



روز کور (rooz-koor) ص. مر. کسی که در روز و در برابر آفتاب چشمهایش نبیند. مقابل شبکور.

dayblind - affected with hemeralopia  
- purblind - (o.s.) unable to see by day.

روز کوری (-kooree) ۱.

dayblindness - hemeralopia.

روزگار (roozegar) ۱. دنیا، گیتی، زمانه، عصر، زمان، وقت، فصل، موسم.

world - time - days - age - fortune  
- circumstances - opportunity -  
condition - occasion - situation.

در روزگار گذشته.

in times past.

چه روزگار خوشی داشتیم.

what happy days I had.

در روزگار جوانی.

in the age of youth.

او روزگار بدی دارد.

he has a bad opportunity.

روزگار گذراندن.

to pass one's time.

روزگار آفرین (-afareen) ۱.

the Creator of the world - God

روزگاران (roozegaran) (ج. روزگار  
(pl.of

times - ages - fortunes.

روزگار بردن (rozegar-bordan) مص. ل.

روز گذراندن، وقت گذراندن، سپری کردن

Day.

روز خسب (rooz-khosb) ص. فا. آنکه روز بخوابد و پی کار نرود، تنبل.

idle - lazy - (o.s.) sleeping in the day.

روز خیز (-kheez) ۱.

diurnal.

روز خون (-khoon) ۱.

surprise (or unexpected) attack in the day time.

روز درنگ (rooze-derang) ۱. مر. = روز قیامت.

روز رستاخیز (-rastakheez) ۱. مر. روز قیامت.

the Resurrection Day.

روز سیاه (-seeyah) ۱. مر. روز ماتم، روز غم و غصه، روز سختی و محنت.

the day of mourning - the day of grief and sorrow.

روز شمار (roozeshomar) ۱. مر. = روز قیامت.

روزشمار (rooz-shomar) ۱. مر. گاهنامه.  
calendar.

روز قیامت (rooze-gheeyamat) ۱. مر. P.A. روز رستاخیز، روزی که تمام مردگان بپا خیزند و به حساب اعمال آنها رسیدگی شود.  
the Resurrection Day.

روز کار (-kar) ۱. مر. روز کوشش، روز جنگ و نبرد.

the day of effort - the day of war.



روزمره (rooz-marreh) ۱. ص. P. A.  
روزانه، هر روزه.

from day to day - daily - routine -  
diurnal - for the day - daily  
allowance.

روزمزد (-mozd) ص. ق.

daily paid - daily pay - receiving  
daily wages - engaged on the daily  
wage basis - for daily wages.

روزمه (roozmah) ۱. مر. روز ماه، تاریخ،  
حساب روز و ماه و سال.

date - day of the month.

روزن (rozan) ۱. سوراخ، روزنه، دریچه،  
منفذ، پنجره کوچک.

chink - small hole - crack - small  
window.

روزنامه (rooznameh) ۱. مر. نامه‌ای که همه  
روزه یا هفته‌ای یکبار چاپ شود و اخبار و وقایع  
روزانه را منتشر کند.

journal - newspaper - paper - daily  
- daybook - diary - log - gazette

روزنامه هفتگی.

weekly newspaper.

مدیر روزنامه.

editor of a newspaper.

روزنامه رسمی (-rasmee) ۱.

gazette - official journal.

روزنامه فروش (-foroosh) ۱.

newsboy - newsman - newspaper

seller - newsagent.

روزهای عمر، زندگی کردن، صبر کردن، تأخیر  
کردن.

to pass one's time - to associate -  
to live.

روزگار دیده (-deedeh) ص.

who has seen the world -

experienced.

روزگاری (-ee) ص.

worldly - daily (wage) - some time -  
a few days.

روزگار یافتن (-yaftan) مص. ن. مهلت  
یافتن.

to find an opportunity - to be given  
a chance.

روزگانه (roozganah) ۱. مر. روزی، خوراک  
هر روزه، وظیفه، مزد روزانه.

daily bread - sustenance - task -  
duty.

روزگرد (roozgard) ص. فا. روز گردنده،  
گردش کننده در روز، آفتاب.

(o.s.) turning in the day - the sun.

روزگردان (rooz-gardan) ۱. مر. آفتاب  
گردان.

(bot.) sunflower.

روزگردک (-gardak) ۱. مر. = روزگردان.

روزگون (rooz-goon) ص. مانند روز، سفید  
و روشن مانند روز.

brigh (as the day).

روزماه (-mah) ۱.

date - day of the month.



روزنامه نگار (-negar) ۱. ص. روزنامه نویس،  
نویسنده روزنامه.

newspaperman - journalist  
newspaper writer.

روزنامه نگاری (-negaree) ۱.

journalism.

روزنامه نویس (-nevees) ۱. = روزنامه نگار.

روزن دار (-rozan-dar) ۱.

foraminiferal - foraminiferous.

روزن داران (-rozandaran) ۱. مـر. (ج.)

روزن دار. (pl. of) جانوران ریز یک سلولی که

بدنشان از پوست سخت سوراخ سوراخ پوشیده  
شده، فرامینیفرها.

(z.) the foraminifera - foraminifers.

روزنه (-rozaneh) ۱. سوراخ، منفذ.

opening - aperture - breathing hole

- loophole - embrasure - window -

(z.) foramen - chink - crack - (med.)

orifice - ostium - (bot.) stoma

روزه (-roozeh) ۱. خودداری از خوردن و

آشامیدن و سایر اعمالی که برای روزه دار منع  
شده از طلوع صبح تا غروب آفتاب، صوم.

fast - fasting.

روزه گرفتن.

to fast - to keep fast - to observe a  
fast.

روزه خوار (-khar) ص. فا. روزه خور، کسی

که در ماه رمضان روزه نگیرد.

one who breaks his fast - one who  
does not fast.

روزه دار (-dar) ص. فا. کسی که روزه  
گرفته، صائم.

one who has kept the fast - one  
who keeps the fast - fasting.

روزه گشایی (-goshae) ۱.

breaking one's fast.

روزه گشودن (-goshoodan) مص. ل. باز

کردن روزه با خوردن غذا، افطار کردن.

to break one's fast (lawfully, after  
the fasting period is over) to begin  
to eat after fasting.

روزه مریم (-roozehye-maryam) ۱. مـر. روزه

صمت که حضرت مریم به آن مأمور شد،  
خاموشی و سکوت.

the silence fasting of the Virgin  
Mary - silence - keeping silence.

روزی (-roozeh) ۱. رزق، توشه، خوراک هر

روزه، غذای روزانه، نصیب، قسمت.

daily bread (regarded esp. as being  
supplied by Providence) - sustenance  
- fortune - lot.

روزیانہ (-roozyaneh) ۱. = روزی.

روزی خوار (-roozeh-khar) ص. فا. آنکه

روزی می خورد، انسان یا حیوان که بهره و  
نصیب از رزق و روزی دارد.

stipendiary - a living being -  
creature receiving daily food

through providence.

روزی ده (-deh) ص. فا. روزی دهنده، رازق،

رازق، یکی از صفات خدای تعالی.



روس انگرده (roosangordah) ۱. مر.  
تاجریزی.

(bot.) felonwort.

روسپی (roospee) ص. زن بدکار، فاحشه.  
whore - prostitute - har lot -  
streetwalker - strumpt.

روسپی باره (bareh-) ص. مرد زناکار،  
زن باز.

fornicator man - whoremonger.

روسپی زاده (zadeh-) ص. مر. حرامزاده.  
illegitimate child - bastard.

روستا (roosta) ۱. ده، قریه.  
village - hamlet.

روستازاده (zadeh-) ص. مر. کسی که در ده  
به دنیا آمده و در ده زندگی می کند.  
a peasant - rustic - (o.s.) village  
born.

روستایی (roostae) ۱. ده نشین، کشاورز،  
دهقان.

villager - rustic - farmer - rural -  
pertaining to the country - pastoral  
- peasant.

روستره (rosotorah) ۱. مر. حوله.  
towel.

روسختج (roosakhtaj) ۱. روی سوخته، مس  
سوخته، اکسید مس.

red antimony (or copper).

روسری (roosaree) ۱.  
shawl - scarf - kerchief.

رو سفید (roo-sefeed) ص. مر. کنایه از

provider of daily bread - God.

روزی رسان (-resan) ص. فا. روزی رساننده،  
روزی ده، رزاق.

the Provider of daily food (for  
living creatures) - God.

روزی مند (-mand) ص. روزی دار، صاحب  
روزی.

the owner of daily bread.

روزین (rozeen) ۱. Fr. کلوفان، راتیانج،  
تقاله تربانتین.

(bot.) rosin.

روزینه (roozeeneh) ۱. روزی، خوراک  
روزانه، جیره روزانه.

daily bread - daily pay - daily  
allowance.

روزینه دار (-dar) ۱. ص. کسی که جیره روزانه  
می گیرد.

engaged on the daily wage basis -  
daily wage laborers.

روژ (roozh) ۱. Fr. سرخ، سرخی،  
سرخاب.

rouge - blush.

روس (roos) ۱. نام قومی ساکن روسیه که از  
نژاد اسلاو هستند.

Russia - Russian.

روس، ۱. روباه.

(z.) fox.

روسازی (roo-sazee) ۱.  
construction of the facade -  
superstructure.



guilt) - disgrace - denigration.

روسیه (rooseeyeh) ۱. خ.

(geog.) Russia.

روش (ravesht) ۱. رفتار، طرز رفتن، طرز حرکت، رسم و عادت.

manner - way - method - process -

course - custom - procedure - gait -

walk - policy - walking - march -

rule

روش پرداخت.

method of payment.

بدین روش.

in this manner.

روش (roosh) ص. روشن، روشنی.

lighted - clear.

روشان (rawshan) ص. = روشن.

روشن (roshan) ص. تابان، تابناک،

درخشان، افروخته، واضح و آشکار.

bright - lighted - lit - lucid -

kindled - illuminated - clear -

radiant - luminous - light -

transparent - live - burning -

glowing - easy to understand -

pellucid - perspicuous - explained.

زغال روشن.

a live coal.

روز روشن.

a bright day.

آسمان روشن.

the clear sky.

درستکار، بی گناه، سرفراز.

innocent - reproachless - guiltless -

acquitted - found to be guiltless -

proud - honorable - upright -

honest - exculpated.

روسفید شدن.

to prove to be innocent.

روسفیدی (-sefeedee) ۱.

(pride arising from one's) innocence

- guiltlessness - glory - honor -

pride - exculpation.

روسفیل (roosofeel) ص. دوستدار

روسها، طرفدار روسها.

Russophile.

روسم (rawsam) ۱. A. علامت، رسم،

نشان، مهر.

sign - mark - symbol - seal.

روسی (roosee) ص. ن. منسوب به قوم

روس، از مردم روسیه، زبان مردم روسیه.

Russian.

او کمی روسی می داند.

he knows a little Russian.

روسیاه (roo-seeyah) ص. مر. کسی که

چهره اش سیاه باشد، کنایه از عاصی، گناهکار.

disgraced - dishonored - a shameful

(on account of guiltiness) proved (to

be) guilty - put to shame -

redhanded - (o.s.) with a black face.

روسیاهی (rooseeyahee) ۱. شرمساری.

shame or disgrace (arising from



a clear explanation.

مثل روز روشن.

as clear as daylight.

مورد روشن و صریحی است از تقلب.

it is a clear case of fraud.

لطفاً فندک‌تان را بمن بدهید که سیگارم را روشن کنم.

give me a light, please.

چراغها را روشن کردن.

to light up.

تبسمی چهره‌اش را شکفت و روشن کرد.

a smile lit up her face.

روشن (rowshan) ۱. A. روزن، پنجره.

small hole - chink - crack - window.

روشن (ravshn) ۱. مص. = روش.

روشنا (roshna) ۱. شعاع، فروغ، نور.

light - ray - gleam - brightness.

روشناس (rooshnas) ص. مر. معروف،

مشهور، نامدار، سرشناس.

acquaintance - acquainted - known -

famous.

روشنان (rowshanan) ۱. ص. روشن،

درخشان، چیزهای روشن.

light - bright - shining - bright

things.

روشنان فلک (falak-) ۱. جم. ستارگان،

ستارگان روشن.

stars.

روشنایی (rowshanaee) ۱. مص. روشنی،

تابناکی.

روشن شدن.

to be turned on - to light up - to

clear up - to be kindled - to

become manifest - to be clarified -

to be settled - to be illuminated - to

become clear.

رادیو روشن است یا خاموش.

is the radio on or off?

چشم ما روشن.

well done! congratulations!

سبز روشن.

light green.

او در کار خود روشن است.

he is well informed in his job.

روشن کردن.

to light up - to clear up - to clarify

- to kindle - to switch on - to bring

to light - to illuminate - to turn on

- to explain - to make clear.

مطلب را روشن کرد.

he explained the matter.

از رنگهای روشن خوشم می‌آید.

I like bright colors.

صورت باز و روشن.

a bright face.

دورنمای امیدبخش و روشن.

a bright outlook.

مثل روز روشن.

as bright as day.

توضیح روشن.



of a clear conscience - illuminate -  
lucid - enlightened - of a sound  
mind.

روشن فکر (-feker) ص. مر. P. A. دانا و  
باهوش، آنکه دارای اندیشه روشن است.

intellectual - enlightened.

روشن فکری (-fekree) ۱.

intellectuality - intellectualism.

روشن قیاس (-gheeyas) ص. مر. P. A.

زیرک، تیز فهم، با فراست.

clever - smart - of quick -  
understanding.

روشنک (-roshanak) ۱. مصغر روشن، از

نامهای زنان، نام دارویی گیاهی «شاتل».

Roxana - a feminine proper name.

روشنگر (-roshan-gar) ص. فا. روشن

سازنده، جلا دهنده، صیقل گر، مفسر، تفسیر  
کننده.

indicant - illustrative - indicative -

descriptive - explanatory - illuminant

- luminescent - elucidating -

furbisher - polisher - one who

clears up - one who explains

anything.

روشنگر موضوعی بودن.

to throw light on something.

روشن نهاد (-nahad) ص. مر. خوش طینت،

پاک طینت.

of a lucid disposition - of a good

heart.

luminosity - brightness - light -  
illumination.

روشن بین (-roshan-been) ص. فا. بینا،  
دانا، هوشیار.

clairvoyant - clear sighted -  
insightful.

روشن بینی (-beenee) ۱. بینایی، دانایی.

insight - clairvoyance - clear  
sightedness.

روشن چراغ (-cheragh) ۱. مر. چراغ

روشن، از آهنگهای قدیم موسیقی.

a lighted lamp - (mus.) name of a  
tune in music.

روشنندان (-dan) ۱. مر. چراغدان، جایی که

در آن چراغ بگذارند.

lamp stand.

روشن دل (-del) ص. مر. روشن ضمیر، زنده

دل، آگاه و دانا.

lucid - enlightened - lively - wise -  
learned.

روشن رای (-ray) ص. مر. روشن فکر، آنکه

دارای عزم و تدبیر و اندیشه روشن است.

judicious - of a sound judgment -

serene mind - of a clear judgment.

روشن روان (-ravan) ص. مر. روشن ضمیر،

روشندل، زنده دل، هوشیار، آگاه و دانا.

enlightened - lucid - having a sound  
mentality - wisdom.

روشن ضمیر (-zameer) ص. مر. P. A.

روشن روان، روشندل.



of a preacher.

روضه رضوان (rowzeh-rezvan) ۱. مر.  
بهشت.

the garden of Paradise.

روع (raw) مص. A. ترسیدن، بیم داشتن،  
فزع، ترس، بیم.

fear - terror - dread.

روعت (ravat) ۱. مص. A. ترسناکی،  
شگفت‌انگیزی.

horridness - fearfulness - wonderful.

روغ (roogh) ۱. آروغ.

belch.

روغان (ravaghan) مص. A. این طرف و  
آن طرف دویدن، بهر سو روی آوردن، مکر و  
خدعه کردن.

to run everywhere - to direct toward  
- to make for - to use art.

روغن (roghan) ۱. هر ماده چرب که از کره  
یا دنبه یا پیه گاو و گوسفند و یا از دانه‌های  
نباتی مانند بادام و کرچک و زیتون و غیره  
گرفته شود.

fat - oil - grease - ghee - ointment -  
unguent - unction - tallow.

روغن مالی کردن.

to oil over.

روغن زدن.

to lubricate.

روغن مالیدن.

to anoint (with an unguent, etc.) -  
to embrocate.

روشنی (roshanee) ۱. روشنایی، فروغ، نور.

luminosity - clearness - clarity -  
brightness - light - lightness -  
luminescence.

روشویی (rooshooee) ۱.

washbasin - washbowl - sink - basin  
- washing the face.

روض (rawz) A. (ج. روضه. pl.of)  
gardens.

روضات (rawzat) A. (ج. روضه. pl.of).  
gardens.

روضه (rowzeh) ۱. A. باغ و گلستان،  
گلزار، سبزه‌زار، مرغزار، مطالب و اشعاری که  
در سوگواری و عزاداری بالای منبر می‌خوانند.

garden - rose garden - meadow -  
description of the martyrdom of  
Emam Hossein and other martyrs  
of Karbala - tragical eulogy of the  
martyrs of Karbala sermon - a  
gathering for that purpose.

روضه‌خوان (khan-) ۱. مر.

professional narrator of the  
tragedies of Karbala - preacher -  
mullah - one who is engaged to  
describe the martyrdom of Emam  
Hossein so as to excite weeping and  
lamentation.

روضه‌خوانی (khanee-) ۱. P. A.

meting for the commemoration of  
the martyrs of Karbela - profession



روغن گرفتن.

to press oil (from something).

روغن داغ کردن.

to melt fat (or oil).

روغناس (roghnas) ۱. = روناس.

روغن آفتابگردان

(roghane-aftab-gardan) ۱.

sunflower oil.

روغن بادام (roghan-badam) ۱.

almond oil.

روغن بزرگ (roghan-barzak) ۱.

linseed oil.

روغن بلسان (roghane-balsan) ۱.

Balsam oil.

روغن ترمز (roghan-tormoz) ۱.

break fluid.

روغن جلا (jala-) ۱.

french polish - varnish.

روغن جوش (roghan-joosh) ۱. مر.

anything fried (or boiled) in fat.

روغن خاکستری (roghane-khakestaree)

۱. مر. روغنی است مرکب از یک جزء جیوه و

چهار جزء پیه گوسفند که برای تحلیل ورم غده

در روی پوست می‌مالند.

gray unguent - mercurial unguent.

روغن خشخاش (roghane-khashkhash) ۱.

poppy oil.

روغن دار (roghan-dar) ص.

oily - containing oil - fat -

oleaginous - fatty.

روغن داغ کن (-dagh-kon) ۱. مر.

stewpan - sauce pan - casserole.

روغن دان (roghan-dan) ۱. مر. ظرف روغن،

جای روغن.

oil can - lubricator - unguent box -

oil cruet - demijohn - oil cup.

روغن زرد (roghaneh-zard) ۱.

butter.

روغن زن (roghan-zan) ۱.

lubricator.

روغن زیتون (-zeytoon) ۱.

olive oil.

روغن ساز (-saz) ۱.

oil presser - oil manufacturer.

روغن سازی (-sazee) ۱.

oil manufacture - oil presser.

روغن سبز (roghan-sabz) ۱.

oil of roses.

روغن سوزی (-soozee) ۱. مص. سوختن

روغن، سوختن قسمتی از روغن در موتور اتومبیل

در اثر معیوب شدن رینگ یا پیستون.

oil conflagration (in the car).

روغن فروش (-foroosh) ۱.

oil seller - vendor of oil - oil man.

روغنکاری (-karee) ۱. مص. روغن مالیدن یا

داخل کردن روغن مخصوص ماشین میان چرخ و

پره و دنده‌ها برای روان شدن و جلوگیری از

اصطکاک و ساییدگی آنها.

greasing - lubricating - lubrication.

روغن کده (-kadeh) ۱.



vaseline.

روغن نهنگ (-nahang) ۱.

train oil - whale oil.

روغن‌ها (roghan-ha) (ج. روغن. pl.of).

fats - oils.

روغن‌های مصنوعی.

synthetic oils.

روغن‌های حیوانی.

animal fats.

روغنی (roghanee) ص. ن. منسوب به روغن،  
روغن‌دار، چرب، نانی که در خمیر آن روغن زده  
باشند، روغن‌گر.

oily - greasy - pinguid - dressed  
with butter (or fat) , as some  
sweetmeats - unctuous - a candy (or  
bread) dressed with butter.

روغن‌ین (roghaneen) ص. ن. = روغنی.  
روف (roof) ۱. اسفرزه.

(bot.) fleawort.

روفتن (rooftan) مص. م. = رویدن.

روفرشی (roofarshee) ۱. مر. پارچه‌ای که  
سابقاً از کتان یا پنبه برنگها و طرحهای گوناگون  
بافته می‌شد و در خانه‌هایی که با نم‌د فرش شده  
بود بر روی نم می‌انداختند.

a linen cover for covering the felt  
carpet.

روغن (rawgh) ۱. A. حب، دوستی خالص،  
صاف، زیبا، خوش‌آیند، اسب خوب و خوش  
اندام، آغاز جوانی، اول هر چیز، عمر،  
زندگانی، پرده، پیشخانه، جثه، جماعت، شاخ.

oil mill - oil factory.

روغن کرچک (-karchak) ۱. مر. روغنی که  
از دانه‌های گیاه کرچک گرفته می‌شود و در طب  
بعنوان مسهل بکار می‌رود.

castor oil.

روغن کره (kareh) ۱.

clarified butter.

روغن کشی (-keshee) ۱.

oil pressing - oil extraction.

روغن کمان (-kaman) ۱.

varnish.

روغن کنجد (-konjed) ۱.

sesame oil - gingely seed oil.

روغن‌گر (-gar) ۱. ص. کسی که پیشه‌اش  
گرفتن روغن از دانه‌های گیاهها است، عصار.

oil presser - oil manufacturer.

روغن مالی (-malee) ۱. تدهین، گریس‌کاری.  
unction - anointing (with oil) -  
embrocation - salving - rubbing oil -  
greasing.

روغن ماهی (-mahee) ۱. مر. روغن کبد  
ماهی.

fish oil - cod liver oil.

روغن منداب (roghane-mandab) ۱.

wild rocket oil.

روغن مو (roghane-moo) ۱.

pomade.

روغن موم (-moom) ۱.

cerate.

روغن نفت (roghane-naft) ۱.



نافرمان، رو گرداننده.

disinclined - turning the face -  
rejecting - abstaining - refusing to  
do - renouncing.

رو گرداندن (-gardandan) مص. ل. رو  
تافتن، اعراض کردن، از کسی یا چیزی روی  
برگردانیدن.

to turn away from - to reject - to  
refuse.

رو گیر (roo-geer) ۱.

veiling oneself - partial - veiled.

رو گیری (-geeree) ۱.

veiling oneself - partiality.

رو لباسی (roo-lebasee) ۱. P. A.

smock frock - blouse - overgarment  
- overall.

رولت (rolet) ۱. Fr. چرخ کوچک، قرقره،  
نام نوعی از بازی و قمار که در قمار خانه‌های  
بزرگ صورت می‌گیرد.

roulette.

رولت (rolet) ۱. نوعی شیرینی خامه‌ای.

roulette, a kind of creamy  
sweetmeat.

رولور (revolver) ۱. Fr. ششلول، حربۀ  
کوتاه دستی برای تیراندازی که جای شش فشنگ  
دارد.

revolver.

رولوسیون (revoloseeyon) ۱. Fr. دور،  
دوران، حرکت دورانی، تغییر شدید و ناگهانی  
انقلاب، شورش.

love - fondness - a pure friend ship  
- beautiful - nice - pleasing - a  
good horse - youth - first of  
everything - age - life - curtain -  
bulkiness - assembly - horn.

روکار (roo-kar) ۱. مر. روی بنا، نمای  
ساختمان.

built on the surface - external part  
- surface - exterior part - facade.

رو کردن (-kardan) مص. ل. روی کردن،  
توجه کردن، به کسی یا چیزی رو آوردن.

to face - to look at - to turn - to  
look (upon) with favor - to care -  
to take care of.

روکش (rookesh) ۱. مر. پارچه یا چیز دیگر  
که روی چیزی بکشند.

plating - veneeing - veneer - pillow  
case - covering - surface - layer -  
coating - slip - slipcover -  
recapping.

روکش نقره کشیدن.

to plate with silver.

روکش کردن.

to plate - to venner - (fig.) to  
persuade.

روکفش (roo-kafsh) از گالش.

galosh - overshoe.

روگاه (roo-gah) ۱. مجرا، راه آب.

runway - waterway - lane.

رو گردان (roo-gardan) ۱. اعراض کننده،



(bot.) rubiaceae.

رونجو (ravanjoo) ۱. موریانه.

(z.) termite.

روند (ravand) ۱. روش، رفتار، طریقه، طرز.

method - manner - way - process - trend - procedure.

روند (rond) ۱. E. دور، دوره، نوبت.

round - about - around.

روند (revand) ۱. A. ریوند.

(bot.) rhubarb.

روندگان (ravandegan) ۱.

travellers - goers - passengers.

رونده (ravandeh) ۱. ف. راهگذر، کسی که به راهی می‌رود.

passer by - way farer - goer - traveller - messenger - leaving -

about to go - fluid - liquid - soft - about to start - prepared to go - planning to go.

رونق (ronagh) ۱. A. تابش، فروغ، درخشش، زیبایی.

lustre - glitter - brightness - splendour - animation - briskness - activity - success - thriving state - prosperity - sprightliness - elegance - beauty - grace.

بازار رونقی ندارد.

the market is not brisk.

رونق دادن به.

to make brisk - to give animation to

revolution.

روم (room) ۱. موی زهار.

the pubes - the hair of about the privities.

روم (room) ۱.

(geog.) Rome - Byzantium - Turkey in Europe.

رومال (roomal) ۱. مر. دستمال.

towel (for wiping the face) - handkerchief.

رومانی (romanee) ۱.

(geog.) Rumania.

رومبا (romba) ۱. Fr. نوعی از رقص.

rumba (a kind of dance).

رومی (romee) ص. ن. منسوب به روم، از مردم روم.

Roman - Byzantine.

رومی، ۱.

arch - arcade - semicircular - arch.

رومیزی (roo-meezee) ۱.

tablecloth - table cover.

رومیه (roomeeyyeh) ۱. A.

Rome - Roman Empire.

رون (ravan) ۱. آزمایش، امتحان، تجربه.

test - trial - experience.

روناس (ronas) ۱. گیاهی است پایا، دارای برگهای نوک تیز و گلهای کوچک زرد رنگ.

(bot.) dyer's madder - madder root - alizarine.

روناسیان (ronaseeyan) ۱. جم.



steel - a steel sword.

روی (rooy) ۱. = رو.

روی (rooy) ۱. فلزی است سفید رنگ و کمی مایل به کبودی که برای ساختن انواع ظروف و برخی از چیزهای دیگر بکار می‌رود.

zinc - spelter.

روی (rooy) امر به روییدن، بروی، و بمعنی روینده در ترکیب با کلمه دیگر مثل خودروی.

grow thou - growing - used as a suffix, ex: (wild) خودروی.

روی (ravee) ۱. A. ابر پر باران، ساقی، شخص عاقل و تندرست.

a rainy cloud - wisdom - healthy - cupbearer.

روی (ravee) ۱. A. ابر پر باران، ساقی، شخص عاقل و تندرست.

a rainy cloud - wisdom - healthy - cupbearer.

روی (rooye) ح. ۱.

on - over - on the surface of.

مداد روی میز است.

the penicil is on the table.

روی هم.

in a lump - altogether.

رویهم رفته.

on the average after all.

روی (ravee) ۱. A.

the last letter of the rhyming word which is the same throughout a poem.

- to make sprightly.

اخیراً بازار فرش رونق به سزایی یافته.

recently the market for carpet has become very brisk.

بی رونق.

lustreless - without elegance (or beauty) - dull.

رونما (roonama) ۱. مر. پول یا چیز دیگر که

هنگام دیدن روی عروس یا کودک نوزاد برسم هدیه می‌دهند.

present given to a bride unveiling herself for the first time - gift

presented to a newborn child by one who sees it for the first time.

رو نمودن (roo-nemoodan) مص. ل. روی

نشان دادن، ظاهر شدن، توجه کردن.

to face - to look at - to become

evident - to become clear - to care -

to ward.

رونوشت (roonevesht) ۱. مر. نوشته‌ای که از

روی نوشته دیگر بنویسند.

transcript - copy.

رونویس (roonevees) ص. فا. کسی که از

روی نوشته‌ای نوشته دیگر را بنویسد.

copy - copyist.

رونویسی (roo-neveesee) ۱. رونوشت برداشتن

از نوشته دیگر.

copying - transcription.

روهنی (roohenee) ۱. پولاد، فولاد، شمشیر

که از پولاد یا آهن جوهردار سازند.



- to arise - to chance.

روی دار (rooy-dar) ص.

zincic - zinciferous.

روی زرد (rooy-zard) ص. مر. زرد چهره،  
شرمسار، شرمنده، خجل.

pale - disgraced - wan.

روی زردی (-zardee) ا. شرمساری،  
شرمندگی.

shame - paleness.

رویش (rooyesh) ا. مص. عمل روییدن، نمو.  
growth - germination.

رویگر (rooygar) ا. ص. مسگر، صفار،  
سفیدگر.

zinc worker - brazier - coppersmith.

روین (rooyan) ا. روناس، ریشه روناس که  
سرخرنگ است و در رنگری بکار می رود.

(bot.) madder - madder root.

رویناس (roynas) ا. = روناس.

رویونده (rooyandeh) ا. فا. آنچه از زمین  
بروید و سبز شود.

growing - plant - vegetable.

روی نمودن (rooy-nemoodan) مص. ل.  
= رو نمودن.

روی نهادن (-nahadan) مص. ل. به طرف  
کسی یا چیزی رو کردن، توجه کردن.

to face - to turn - to look at.

رویه (rooyeh) ا. صورت، روی، شکل، نما،  
طرف بیرون و ظاهر چیزی.

surface - outsid (of a coat, cloth,  
etc.) - covering - outer layer - slip

رویا (rooya) ص. فا. روینده، گیاه، نبات،  
آنچه که رشد و نمو کند.

growing - increasing - thriving.

رویا (roya) ا.

dream - vision - illusion - a  
feminine proper name.

رویاری (rooyaroooy) ق. ص.

face to face - opposite.

رویان (rooyan) ا.

fetus - embryo.

رویاندن (rooyandan) مص. م. بذر یا دانه  
کاشته شده را نمو دادن و به ثمر رسانیدن.

to cause to grow - to raise.

روی اندود (rooy-andood) ص.

coated with zinc - plated with zinc -  
galvanized.

رویانده (rooyandeh) ا. مف. رشد داده شده،  
نمو داده شده، رویانده.

grewed.

رویانشناسی (royan-shenasee) ا.  
جنین شناسی.

embryology.

رویداد (rooydad) ا. مر. واقعه، حادثه، آنچه  
رخ داده.

happening - event - account -  
incident - narrative.

روی دادن (rooy-dadan) مص. ل. رخ  
دادن، اتفاق افتادن، پدید آمدن و واقع شدن  
امری.

to happen - to take place - to occur



outer - upper - upmost - exterior -  
slipcover - superficial.

قسمت رویی خوب است.

the top part is good.

رویی (rooee) ص.

pertaining to zinc - zinciferous.

رویدن (rooedan) مص. ل. رستن، سبز

شدن و بر آمدن گیاه از زمین، نمو کردن،

رویدن مویها.

to grow - to come forth - to spring.

آن گیاه نمی‌روید.

that plant does not grow.

رویدنی (rooedanee) ا.

that which grows - growing.

رویده (rooyeedeh) ا. رسته، گیاهی که از

زمین سر در آورده و سبز شده.

grown.

رویین (rooeeen) ص. ن. آنچه که از روی

ساخته شده باشد، کنایه از سخت و محکم.

made of zinc (brass, copper, iron) -

metallic - (fig.) hard - solid - firm.

رویین تن (-tan) ص. مر. قوی و پر زور و

آنکه بدن محکم و نیرومند دارد.

brazen bodied - (fig.) invulnerable -

surname of Esfandiar, son of

Gushtasp, a hero of Shahnameh.

رویین چنگ (-chang) ص.

brazen clawed (said of a bird of

prey).

رویین خم (-khom) ا. مر. کوس، دهل.

or case (for pillows, etc.).

رویه (raveeyeh) ا. A. نظر و تفکر در

امور، فکر و تأمل در کار، حاجت.

tack - method - policy - tactics -

conduct - manner - trend - rule -

approach - reflection - system - cue

- consideration - custom - usage.

تعلیمش بی‌رویه است.

there is no method in his teaching.

رویه تازه.

a new method.

رویه او در این مورد چیست؟

what is his policy in this respect?

رویهم (rooyeham) ق. بالای هم، چیزی

بالای چیز دیگر.

altogethe - on (top of) each other -

on one another - one over the other

- overlapping.

رویهم قرار گرفتن.

to overlap each other - to be placed

one over the other.

رویهم قرار دادن.

to place on top of one another.

خرج ناهار برای آنها رویهم ۱۰۰ تومان شد.

the cost of lunch for them to talled

100 Tomans.

رویهم رفته.

on the whole - altogether - wholly -

taking everything into consideration.

رویی (roee) ص. بالایی، فوقانی، بیرونی.



- to deliver - to let go - to dismiss  
- to drop - to leave - hold of - to  
miss - to unbend - to relax - to  
disentangle - to abandon - to set at  
liberty - to shoot - to forsake.

رهان (rehan) مص. A. گرو بستن، شرط  
بستن، شرط بندی در اسب دوانی.

to wager - to bet - to stake -  
betting in the horse race.

رهان (rehan) A. (ج. رهن. pl.of).  
mortgages.

رهان (rahan) امر از رهانیدن، برهان،  
رهایی بخش.

deliver thou - deliverer.

ره انجام (rahanjam) A. مر. راه انجام،  
اسباب سفر.

luggage.

رهاندن (rahandan) مص. م. رها کردن،  
آزاد کردن، نجات دادن.

to deliver - to rescue - to set free -  
to release - to liberate - to save - to  
let loose.

رهانده (rahandeh) رها شده، نجات داده  
شده.

rescued - saved.

رهاننده (rahanandeh) A. فا. نجات دهنده.  
saviour - deliverer.

ره آورد (rahavard) A. مر. سوغات، ارمغان.  
present brought from a journey -  
souvenir - memento.

kettle drum - drum.

رویین دژ (-dezh) A. مر. قلعه محکم و  
استوار.

a firm and fast fortress.

ره (rah) A. مخفف راه، طریق، مرتبه و دفعه،  
قاعده، رسم، روش، آهنگ، نغمه.

way - road - rule - method -  
manner - song - tune.

رها (raha) ص. آزاد، یله، بی قید و بند.

liberated - freed - redeemed -  
release - delivered - loose - set at  
liberty - released - dropped - free -  
quit.

رهاء (raha) A. جای وسیع و فراخ.  
a wide place.

رهابنه (rahabenah) A. (ج. رهبان.  
pl.of).

monks.

رهابین (rahbeen) A. (ج. رهبان. pl.of).  
monks.

رها شدن (raha-shodan) مص. ل. آزاد  
شدن، نجات یافتن از قید و بند.

to be released - to drop - to be  
dismissed - to be missed - to be set  
free - to be let loose.

رهاط (rehat) A. متاع، کالا.  
goods - commodity.

رها کردن (raha-kardan) مص. م. آزاد  
کردن، ول کردن.

to set free - to liberate - to release



رهاوی (rahavee) ۱. یکی از آهنگهای  
موسیقی ایرانی.

(mus.) name of a tune in Persian  
music.

رهایش (rahayesh) ۱. مص. رهایی، آزادی،  
نجات.

freedom - rescue.

رهایی (rahaee) ۱. نجات، آزادی، بی‌قید و  
بند بودن.

freedom - deliverance - release -  
emancipation - rescue - escape -  
salvation - redemption

رهایی دادن.

to save - to deliver - to release - to  
free - to set free.

رهایی‌بخش (-bakhsh) ۱.

deliverer - relieving - delivering.

رهباء (rahba) ۱. A. حذف، ترس.

fear - fearing.

رهبان (rahban) ۱. ص. = راهبان.

رهبان (rahban) ص. A. راهب، پارسا،  
عابد نصاری، دیرنشین.

monk.

رهبان (rohban) A. (ج. راهب. pl.of).

monks.

رهبان (rahban) ص. A. کسی که بسیار  
بترسد، آنکه در خوف از خدا مبالغه کند.

one who fears too much - fear God.

رهبانیت (rahbaneeyyat) ۱. A. طریقه  
رهبان، طریقه راهب، گوشه‌نشینی و ترک دنیا و

چشم‌پوشی از لذت‌های آن.

monastic life - single life -  
monasticism.

رهبر (rahbar) ص. فا. راهنما.

guide - leader - chief - mentor -  
conductor.

رهبر ارکستری بودن.

to lead an orchestra.

ره بردن (rah-bordan) مص. ل. راه بردن،

راه جستن، راه یافتن و پی بردن بجایی یا چیزی.

to guide in walking - to cause to  
walk - to find one's way.

رهبری (rahbaree) ۱. راهنمایی، هدایت.

guidance - leadership - conducting -  
lead.

ره بسیج (rah-baseej) ص. فا. رهسپار، سفر  
کننده.

traveller - passenger.

رهبه (rahbah) ۱. خوف، ترس.

fear.

رهج (rahj) ۱. A. مرگ موش، زرنیخ.

(bot.) realgar.

ره‌دار (-dar) ۱. ص. = راه‌دار.

ره‌رو (rah-row) ۱. مر. راه‌رو، دالان،  
سرسرا.

passageway - corridor.

ره‌رو، ص. فا. رونده، آنکه براهی برود،  
مسافر، سالک، زاهد، مرید.

passenger - traveller - devout -  
hermit.



singer - minstrel - musician.

رهگیر (rahgeer) ص. فا. راهزن، سیاح، مسافر.

highway robber - highwayman - thief - traveller.

رهل (rahl) ا. A.

amnion.

رهن (rahn) مص. A. گرو گذاشتن، گرو.

hypothec - mortgage - lien - wager - pledge.

رهن گذاشتن.

to pledge - to mortgage.

از رهن در آوردن.

to redeem - to waive the lien.

رهنامه (rah-nameh) ا. مر. = راهنامه.

ره‌نشین (-nesheen) ص. فا. = راه‌نشین.

ره‌نما (-nama) ص. فا. = راه‌نما.

ره‌نمون (rah-namoon) ص. فا. راه‌نما، رهبر.

guide - usher - leader.

ره‌نمونی (rahnamoonee) ا. راه‌نمایی، هدایت، رهبری.

directing - leading - guidance - ushering.

ره‌نورد (rahnavard) ص. فا. = راه‌نورد.

ره‌نی (rahnee) ص. P. A.

hypothecary - mortgage - to be

mortgaged - mortgaged - pawned -

pledged - bonded - engaged in

pawning - pertaining to mortgage.

رهروان (rahrovan) (ج. رهرو. pl.of) سالکان، زاهدان.

hermits - devouts.

رهروان ازل (-azal) ا. مر. سالکان.

travellers - mystics.

رهروان سحر (-sahar) ا. مر. زاهدان شب‌زنده‌دار.

(vigilant during the night) hermits.

رهزن (rahzan) ص. فا. = راهزن.

رهشه (rahshah) ا. اردۀ کنجد که با شیر یا عسل مخلوط سازند و نانخورش کنند.

ground sesame which mixed it with milk and honey.

رهط (raht) ا. جم. A. قوم و قبیلهٔ مرد.

a number of men less than ten - individual.

رهق (rahagh) مص. A. ستم کردن، کار قبیح مرتکب شدن، دروغ گفتن، نادان و سفیه شدن، نادانی، سبکی عقل، فتنه‌انگیزی، گناه و تهمت، نافرمانی.

to oppress - to be unjust - to lie - to become foolish - ignorance - foolish - sin - disobedience.

رهگذار (rahgozar) ص. فا. عابر، مسافر.

wayfarer - passer by - traveller.

رهگذر (rahgozar) ا. مر. راه‌گذر، راه و گذرگاه، راه عبور.

passage - fording place.

ره‌گو (rahgoo) ص. فا. نغمه‌سرا، خواننده، خنیاگر.



مؤسسه رهنی.

pawn shop.

بانک رهنی.

pawn bank.

رهو (rahoo) ۱. طریقه، روش، قاعده.

way - method - tack - rule.

رهو (rahv) مص. A. نرمی کردن، آهسته و

نرم راه یافتن، آرام گرفتن، رفتار نرم و آسان،

سکون و آرامش دریا.

to be have gently - to find one's

way slowly - to repose - to take rest

- a soft manner - repose of the sea.

رهو (rahv) ۱. A. مکان پست، مکان مرتفع،

جماعت مردم.

a low (or high) place - an assembly

of people.

رهوار (rahvar) ص. = راهوار.

رهون (rohoon) A. (ج. رهن. pl.of).

mortgages.

رهی (rahee) ص. ن. راهی، منسوب به راه

رونده، راه افتاده، مسافر، غلام، بنده، چاکر.

traveller - about to start - ready to

go - slave - servant.

رهیاب (rahyab) ص. فا. راه یابنده، کسی

که راه پیدا کند.

one who finds the way - guide.

رهیدن (raheedan) مص. ل. رها شدن،

رهایی یافتن، آزاد شدن، نجات یافتن.

to be saved - to be delivered - to be

liberated - to get rid - to escape.

رهیده (raheede) ۱. رها شده، آزاد شده،

نجات یافته.

saved - liberated - released.

رهیق (raheegh) ۱. A. خمر، شراب، می.

wine - intoxicating drink.

رهین (raheen) ص. A. مرهون، گرو، گرو

گذاشته شده.

indebted - bound - obliged - pledged

- pawned - mortgaged.

رهینه (raheeneh) ۱. ص. A. گرو.

pledge - mortgage - pawn.

ری (ray) ۱. مقیاس وزن در ایران برابر چهار

من تبریز.

a varying weight of Iran, equivalent

with the four man of Tebriz.

ری (reyy) ۱. A. سیرابی و تازگی، نیکو

حالی، حسن حال، فراوانی نعمت.

abundance - good state - freshness -

novelty.

ری (rey) ۱.

(geog.) the ancient Rages or Rhagae

- Rey, south of Tehran.

ریا (reeya) مص. A. خود را به نیکوکاری

جلوه دادن برخلاف حقیقت، تظاهر به نیکوکاری

و پاکدامنی.

deceit - sham - hypocrisy -

deception - cant - impiety -

dissimulation - pretense -

pharisaism - dissembling.

ریاح (reeyah) A. (ج. ریح. pl.of)



self discipline - mortification vigor -  
ascetism - laborious study -  
austerity - lucubration bodily  
exercise - hardship - suffering.

ریاضت کشیدن.

to lead an ascetic life - to subject  
oneself to mortification or strict self  
training - to take pains - to suffer  
hardship.

ریاضت کش (-kash) ص. ۱. A. P.

ascetic - one who exercises himself -  
industrious person - practising strict  
self discipline - laborious person.

ریاضی (reeyazee) ص. ۱. A. ریاضیات، علمی  
که دربارهٔ مقادیر و اعداد بحث می‌کند و  
برحساب و جبر و مقابله و هندسه اطلاق می‌شود.

mathematical - exact - mathematics.

ریاضیات (reeyazeeyyat) ص. ج. ریاضی.  
(pl.of)

mathematics.

ریاضی‌دان (reeyazee-dan) ص. ۱. P. A.  
mathematician - versed in  
mathematics.

ریاع (reeya) ص. A. نمو کردن، افزون  
شدن، فراوان گشتن.

to grow - to become increase - to  
become more.

ریا کار (reeya-kar) ص. فا. P. A. کسی  
که ریا بکند، آنکه تظاهر به نیکوکاری و  
پاکدامنی کند، دو رو.

بادها.

winds.

ریاحین (rayaheen) ص. A. (ج. ریحان).  
(pl.of)

flowers.

ریاست (reeyasat) ص. A. رئیس بودن،  
سروری، سرداری، بزرگی، فرمانروایی.

chairmanship - directorship -

superintendence - management -

presidency - principalship -

leadership - authority

ریاست کردن.

to act as a chief (director, chairman  
or boss) - to preside over - to rule  
over - to boss - to manage.

ریاست مدرسه.

superintendence, principalship.

ریاست جمهور.

presidency.

ریاش (reeyash) ص. A. (ج. ریش. pl.of).

beards.

ریاض (reeyaz) ص. A. (ج. روضه. pl.of)  
باغها.

gardens.

ریاض، ۱.

(geog.) Riaz.

ریاضت (reeyazat) ص. A. بکار انداختن  
عضلات بدن برای تقویت جسم، ورزش، تحمل  
رنج برای تهذیب نفس و کسب اخلاق خوب،  
گوشه‌نشینی برای تفکر و عبادت.



روش، عمل.

rythme.

ریتین (A (reeyateyn) . (ج. ریه. pl.of).

the lungs.

ریت (rays) مص. A . درنگ کردن، کندی  
کردن، درنگ، کندی.

to hesitate - to halt - hesitation halt

- delay.

ریچار (reechar) ۱. مربا، سخنان بیهوده و  
درهم.

preserved fruit - jam - (fig.)

nonsense - piquant language.

ریح (reeh) ۱. A . باد، نسیم، بوی.

wind - odor - breath - flatulency.

ریحان (rayhan) ۱. هر گیاه سبز و خوشبو،  
اسپرغم، اسپرم.

(bot.) sweet basil - any aromatic.

ریحانه (reyhaneh) ۱. A . دسته ریحان، از  
اسامی دختران.a bunch of sweet basil - a feminine  
proper name.

ریخ (reekh) ۱. سرگین.

dung - droppings.

ریخت (reekht) ۱. شکل، هیکل، قیافه.

figure - shape - form - build -  
looks - cast - appearance.

ریخت شناسی (-shenasee) ۱.

morphology - organography.

ریختگر (reekhtegar) ۱.

founder - moulder - foundry man.

hypocrite - hypocritical - dissembler.

ریا کارانه (-karaneh) ق. ص. P. A .

hypocritically - hypocritical.

ریا کاری (-karee) ۱. عمل ریاکار.

hypocrisy - hypocritical acts (or  
dealings).

ریال (reeyal) ۱. واحد پول ایران.

Rial - Persian monetary unit

comprising 100 Dinars.

ریال، ۱. A . واحد پول عربستان سعودی که

معادل ۱۹ ریال پول ایران است.

Rial, Arabia monetary unit

comprising 19 Rials of Iran.

ریان (rayyan) ص. A . تر و تازه، شاداب،  
سیرآب.fresh - watered - drunk - having  
one's thirst quenched - watering.

ریایی (reeyae) ص. P. A .

hypocritical.

ریب (rayb) مص. A . درنگ افکندن شک،  
گمان، تهمت، حاجت.

suspicion - doubt.

ریباس (reebas) ۱. = ریواس.

ریبال (reebal) ۱. A . اسد، شیر درنده.

(z.) lion.

ریبت (reebat) ۱. A . شک، گمان، تهمت،  
قلق و اضطراب.doubt - suspicion - calumny -  
anxiety.

ریتم (reetm) ۱. Fr . وزن، آهنگ، هنجار،



ریختگی (*reekhtegee*) ۱. ریزش، ریخته

بودن.

cast - melted - state of being poured - diffused - effusion.

ریختن (*rekhtan*) مصر. پراکنده کردن، سرازیر کردن آب یا چیزهای پراکنده شدنی در روی زمین یا از ظرفی به ظرف دیگر، پاشیدن.

to shed - to pour - to scatter - to strew - to spill - to litter - to throw off - to cast - to found - to mould - to draw - to be spilled - to be irritated - to heap - to injure - to effuse - to accumulate - to take away - to detract (from) (fig.) to grate - to have a rasping effect upon - to draw out - to be scattered - to be heaped - to reduced - to be irritated - to be driven away.

از سر تا پاشان عرق می ریخت.

the sweat was pouring off them.

پول ریختن.

to pour out money.

چایی را از قوری به فنجان ریختن.

to pour out the tea.

رو بهم ریختن.

to pile up - (fig.) to make a clique - to get along well together.

دزدان بر سر او ریختند.

the robbers fell upon him.

بهم ریختن.

to fall upon one another - to attack one another - to mix to gether.

درهم ریختن.

to mix up - to scatter - to mix up.

فرو ریختن.

to pour down - to disperse - to fall off - to fall down.

بر سر دشمن ریختن.

to fall on the enemy.

بر سر غذا ریختند.

they fell on the food.

اوباش بر سرش ریختند.

the ruffians fell upon him.

ریختنی (*reekhtanee*) ۱. پاشیدنی، افشاندنی.

that which can be spilled - (poured, or cast).

ریخت و پاش (*reekht-o-pash*) ۱. مصر.

ریختن و پاشیدن، اسراف و تبذیر، زیاده روی در خرج کردن.

profuseness - waste - spillage - squandering.

ریخته (*reekhteh*) ۱. مف. پاشیده، افشانده شده، ذوب شده.

spilled - shed - poured - littered - cast - strewn - founded - moulded - scattered.

ریخته گر (*-gar*) ۱. ص. کسی که فلزات را ذوب می کند و در قالب می ریزد.



ریز، ۱. کام، آرزو.

desire - wish.

ریزابه (reez-abeh) ۱. مر. آبی که از جایی در نهري فرو ریزد، رود یا جوی که به رود دیگر بریزد.

sewage - sewerage.

ریزان (reezan) ص. فا. ریزنده، در حال ریختن.

shedding - pouring - raining - effusive - used as a suffix, ex: ریزان (fall, autumn).

ریزاندن (reezandan) مص. م.

to cause to pour - to cause to shed - to pour.

ریزبار (reez-bar) ص. فا. ریز بارنده، باران تند با قطره‌های ریز.

fine rain - drizzle.

ریز بافت (-baft) ص.

fine woven - fine spum.

ریزبین (-been) ۱. ص. میکروسکوپ.

microscope.

ریزخارا (-khara) ۱.

microgranite.

ریزخوار (-khar) ۱.

microphagous.

ریزخواری (-kharee)

۱.

microphagy.

ریزدانه (-daneh) ۱.

microlithic.

moulder - foundry man - foundr.

ریخته گری (-garee) ۱. عمل و شغل ریخته گری.

foundry - moulding - art of casting metals.

ریخن (reekhen) ص. انسان یا حیوان که

اسهال و شکم روش داشته باشد.

(med.) troubled with diarrhoea - having liquid stool.

ریدک (reedak) ۱. پسر، پسرک، جوانک،

غلام بچه.

sun - little boy - lad - youngster.

ریدن (reedan) مص. ل. بیرون ریختن

مدفوعات شکم از راه مقعد.

to stool - to shit - to ease nature - to defecate.

ریز (reez) امر به ریختن، بریز، و به معنی

ریزنده در ترکیب با کلمه مثل اشکریز، خونریز.

pour thou - pouring - shedding -

moulder - pourer - spiller - dropper

- used as a suffix, ex: خونریز

(bloodshedding).

ریز (reez) ص. خرد، کوچک، ذره.

very small - tiny - fine - finely -

little - microscopic - in fine drops -

details - puny - wee - petite -

minute - minuscule.

ریز، ۱. قطره، جرعه، پیاله، پیمانه، رحمت،

فیض، نعمت.

drop - minim - draft - sip - cup -

mercy - pity - affluence.



(bot.) rhizome.

ریزه (reezeh) ص. ریز، خرد، کوچک.

pickings - gleanings - crumbs - little

- bit - tiny - minute - pany -

fillings - chip - very small - wee -

dust - shavings.

ریزه چین (-cheen) ۱.

gleaner - sponger.

ریزه خوار (-khar) ۱.

microphagous.

ریزه خواری (-kharee) ۱.

microphagy.

ریزه خوان (-khan) ۱.

one who slanders sarcastically -

accomplished singer.

ریزه خوانی (-khanee) ۱.

(o.s.) accomplished singing - nicety

in singing - sarcastic slander -

sarcasm.

ریزه ریزه (-reezeh) ص. مر. خرده خرده، پاره

پاره، ریز ریز.

in shreds - in pieces - little by little

- bit by bit - minced - cut to pieces

- ground - chopped.

ریزه کار (-kar) ص. فا. نازک کار، هنرمندی

که چیزهای زیبا و ظریف بسازد.

elaborate (or elegant) in one's work.

ریزه کاری (-karee) ۱. نازک کاری، بکار

بردن شکلها و نقشهای ظریف و نشان دادن

کوچکترین و ریزترین اجزاء چیزی در نقاشی و

ریزریز (-reez) ص.

minced - cut to pieces - chopped -

tiny.

ریزسنج (-sanj) ۱.

micrometer.

ریزش (-reezesh) ۱. مص. عمل ریختن، ریختن

چیزی، کنایه از انعام و بخشش.

effusion - pouring - flowing -

downflow - inflow - falling - flux -

strewing - fall - collapse - shower -

slide - shedding - (med.) defluxion.

ریزش کردن.

to pour out - to flow - to run - to

fall in - to have a landslip.

ریزش باران شدید.

a downpour of rain.

ریزش کوه.

landslide.

ریزگی (-reezegee) ۱.

minuteness - smallness - being tiny.

ریزنده (-reezandeh) ص.

falling off - falling - flowing -

spiller - shedder - casting - running

- (bot.) caducous.

ریزوفور (-reezofor) ۱. Fr. درختی است

معطر و صمغ دار با برگهای ضخیم و متقابل،

تین هندی.

(bot.) rhizophore - banyan.

ریزوم (-reezom) ۱. Fr. ساقه زیرزمینی

بعضی از گیاهها.



to cause to spin - to spin.

ریستن (reestan) مصر. ل. = ریدن.

ریستن، مصر. م.

to spin - to twist.

ریسته (reesteh) ص.

spun - twisted.

ریسک (reesk) ا. Fr. خطر، احتمال خطر

و ضرر، اقدام به کاری که نتیجه آن معلوم

نباشد و احتمال خطر در آن باشد.

risk.

ریسمان (reesman) ا. رشته، طناب، بند.

rope - string - chord - line - cord -

fiber - yarn - thread - fibril -

strand - twine - cordage - filament -

cable.

ریسمان باز (-baz) ا.

rope dancer.

ریسمان بازی (-bazee) ا.

rope dancing.

ریسمان باف (-baf) ا.

rope maker - spinner.

ریسمان بافی (-bafee) ا.

rope making - cotton spinning

ریسمان کار (-kar) ا. شاقول.

plumb line - perpendicular.

ریسمانی (-ee) ص.

made of cotton (or strings) -

resembling a rope - cordlike -

corded - threadlike.

ریسندگی (reesandeggee) ا. عمل رسیدن،

سایر هنرهای زیبا.

nicety - elaborate work - finesse -

subtlety - elaboration.

ریزی (reezee) ا.

tininess - smallness - being - tiny

minuteness.

ریزیدن (reezeedan) مصر. = ریختن.

ریژ (reezh) ا. زمین پشته پشته.

mound ground.

ریژ، ا. کام، آرزو، مراد، هوس.

wish - hope - desire.

ریژخوی (-khoy) ا. پر هوس، هوسکار،

بلهوس.

eager - eagerly desirous.

ریس (rees) ا. نخ، نخ تابیده.

thread - string.

ریس، ا. هریسه.

a kind of soft dish.

ریس (rays) مصر. A. خرامیدن، برتر شدن و

مهر شدن بر قومی، چیره شدن، ضبط کردن.

to walk gracefully - to strut - to

become higher - to become

victorious - to confiscate.

ریس (rees) امر به رسیدن، بریس، و بمعنی

ریسنده در ترکیب با کلمه دیگر مثل: پشم‌ریس،

نخ‌ریس.

spin thou - spinning - spinner -

used as a suffix, ex: پشم‌ریس (wool -

spinner).

ریساندن (reesandan) مصر. م.



to grow a beard.

ریش در آوردن.

to begin to have a beard - to become bearded.

ریش تراشیدن.

to shave any one's beard.

ریش کسی را به دست آوردن.

to hold anyone in a helpless condition.

ریش، ۱. A. پر، پر مرغ.

feather.

ریش بابا (reesh-baba) ۱. مرغ. نوعی از انگور که دانه‌های دراز و درشت دارد.

(bot.) a variety of grapes.

ریش بز (-boz) ۱. مرغ. شنگ.

(bot.) sea grape - sand cherry - goatsbeard - meadowsweet.

ریش بزی (-bozee) ۱.

goatee.

ریش تراش (-tarash) ص. ف. تراشیده ریش، ماشین کوچکی که با برق یا باطری کار می‌کند و با آن ریش را می‌تراشند.

barber - shaver - electric shaver.

ریش تراشی (-tarashee) ۱.

barbery - shaving.

ریشخند (-khand) ۱. مص. خندیدن به ریش کسی، کنایه از خوشامدگویی و چاپلوسی برای گول زدن یا دست انداختن و مسخره کردن کسی.

derision - mocking - wheedling -

شغل و عمل ریسنده.

spinning.

ریسنده (reesandeh) ۱. ف. کسی که نخ یا ریسمان می‌تابد.

spinner.

ریسه (reeseh) ۱. تار، رشته، در گیاهشناسی: رشته‌ای از یاخته‌های همانند.

(bot.) thallus.

ریسه‌داران (-daran) ۱. مر. (ج. ریه‌دار. (pl. of) در اصطلاح گیاهشناسی: رستنی‌هایی که یاخته‌های آنها یکسان و همانند است.

(bot.) thallophyta.

ریسیدن (reeseedan) مص. م. رشتن، تابیدن، پشم یا پنبه را تاب دادن و به شکل نخ در آوردن.

to spin - to twist.

ریسیده (reeseedeh) ۱. مف. تابیده شده.

spined.

ریش (reesh) ۱. زخم، جراحت.

sore - wounded - ulcer - lacerated wound - lacerated - unravelled.

دلریش.

sore hearted.

ریش کردن.

to wound - to lacerate.

ریش، ۱. موهای گونه و زنج مرد، محاسن.

beard - fuzz.

در دل خود به ریش کسی خندیدن.

to laugh in one's beard.

ریش گذاشتن.



radical sign.

ریشناک (reeshnak) ص.

wounded - sore.

ریشو (reeshoo) ص. مرد ریشدار، کسی که ریش دراز دارد.

bearded - full bearded.

ریشور (reeshvar) ص. = ریشدار.

ریشه (reeshah) ۱. بیخ، بن، اصل، هر یک از تارها و رشته‌ها و نخهایی که در حاشیه چادر یا پرده یا چیز دیگر آویزان کنند، در گیاه‌شناسی: عضو اصلی گیاه که از تخم بیرون می‌آید و در زمین فرود می‌رود و گیاه بوسیله آن آب و مواد غذایی را از زمین جذب می‌کند.

root - radix - bulb - rhizoid - origin - offspring - etymon - fibre - fringe - tassel - the stump (of a tooth, etc.) - fany

ریشه‌کن کردن.

to pull up by the roots.

ریشه گرفتن.

to take root.

بسیار ریشه‌دار بودن.

to be deeply rooted.

در ذهنش ریشه کرده بود.

it was rooted in his mind.

با ریشه بیرون آوردن.

to root up.

ریشه اصلی (aslee) ۱.

(bot.) the main root - taproot.

ریشه‌ای (-ee) ص. rooty - radical.

coaxing - ridicule - jeering at -

scorn - tantalizing - blarney - (o.s.)

laughing at some one's beard.

ریشخند کردن.

to coax - to wheedle - to mock - to deride.

ریش دار (-dar) ص. فا. دارای ریش، مردی که ریش دارد.

bearded.

ریشدار، ص.

sore - wounded.

ریش ریش (-reesh) ۱. مر. پاره پاره، چاک چاک.

lacerated - wounded - stringy - fibrous - unravelled sore - ulcerous.

ریش ریش کردن.

to unravel - to wound.

ریش سفید (-sefeed) ۱. ص. مرد پیرد که موهای صورتش سفید شده باشد، کدخدا و بزرگتر محله و ده.

grey bearded - gray beard - grey bearded man - elder - dean - patriarch - syndic.

ریش سفیدی (-sefeedee) ۱.

old age - grey beard - deanship.

ریش کاو (-kav) ص. احمق، ابله، کودن، طمعکار.

foolish - stupid - imbecile - covetous.

ریشگی (reeshgee) ۱. علامت رادیکال.



ریشه گیری (geeree-) ۱.  
(math.) evolution.  
ریشه نما (nama-) ۱.  
(bot.) rhizoid.  
ریشه های نوعی (-hayefaree)  
radicle - rootlet.  
ریشیدن (reesheedan) مص. ل. ریش ریش  
شدن، ریشه ریشه شدن، زخم شدن.  
to become wounded - to be wound.  
ریشیدن، مص. م. ریختن، پاشیدن.  
to pure - to effuse - to scatter  
ریشیده (reesheede) ۱. مف. زخم شده، ریش  
شده، ریشه ریشه، رنگ و رو رفته.  
wounded - lacerated - wan.  
ریصار (reesar) ۱. مربا.  
jam.  
ریع (ray) مص. A. نمو کردن، فراوان  
شدن، بالا آمدن، بر آمدن، فزونی و برآمدگی  
چیزی (مانند خمیر یا برنج پخته).  
swelling - increase - bulging -  
redundance - being in creased or  
swelling (as rice after being cooked)  
- abundance (of vegetation).  
ریع (ree) ۱. A. تل، پشته، مکان مرتفع،  
صومعه.  
hill - heap - mound - abbey.  
ریعان (rayan) ۱. A. اول چیزی و بهترین  
آن، بهترین موقع موسم چیزی.  
best part - choice part.  
ریغ (reegh) ۱. راغ، دامن کوه، صحرا.

ریشه بابا آدم (reeshehy-baba-adam) ۱.  
مر. ریشه اراقیطون یا ارقیطون که در طب قدیم  
دم کرده آن بعنوان مدر و صاف کننده خون  
بکار می رفته.  
burdock root.  
ریشه پایی (pae-) ۱.  
rhizopodan.  
ریشه چه (cheh-) ۱.  
radicle.  
ریشه خوار (khar-) ۱.  
rhizophagous.  
ریشه دار (reesheh-dar) ص. دارای ریشه، با  
اصل و نسب، شخص اصیل و نجیب.  
rooty - rooted - deeply - fringed -  
perennial - containing roots -  
fibrous - deep rooted - (bot.)  
perennial.  
ریشه ده (deh-) ۱.  
radicant.  
ریشه روی (rooy-) ۱.  
(bot.) epirhizous.  
ریشه زا (za-) ۱.  
rhizogenic.  
ریشه کن (kan-) ص. فا. ریشه کننده، آنکه یا  
آنچه که چیزی را از بیخ بکند و نابود کند، از  
بیخ کنده شده.  
uprooted - extirpated - eradicated.  
ریشه کنی (kanee-) ۱.  
uprooting - deracination -  
eradication - digging roots.



خوشگل.

son - boy - handsome boy - beloved  
- loved.

ریگ (reeg) ۱. سنگریزه، شن.

sand - shingle - gravel - pebble.

ریگ پشته (-poshteh) ۱. مر. تپه و توده  
ریگ، پشته ریگ.

sandhill - a heap of sand.

ریگ روان (reege-ravan) ۱. مر. ریگهایی  
که در بیابان بسبب وزش باد از طرفی بطرف  
دیگر می‌رود.

moving sand - quicksand - dune.

ریگ زاده (reeg-zadeh) ۱. مر. سقنقور.

(z.) skink.

ریگزار (-zar) ۱. مر. زمین پر ریگ، ریگستان.

sandy region - sandy - pebbly.

ریگستان (reegestan) ۱. مر. = ریگزار.

ریگ شوی (reeg-shooy) ۱.

scoured with sand.

ریگ‌شوی کردن.

to scour with sand.

ریگمال (-mal) ص.

scoured (or cleaned) with sand.

ریگ ماهی (reeg-mahee) ۱. مر. سقنقور.

(z.) skink.

ریگی (reegee) ص.

sabulous - sandy - operated with  
sand - pebbly.

ریل (rayl) ۱. E. تیرآهن که در راه‌آهن در

روی زمین کار می‌گذارند و واگونها از روی آن

meadow - mountain slope - desert.

ریغ، ۱. کینه، دشمنی، نفرت.

rancour - hatred - enmity - hostility.

ریغو (reeghoo) ص. کسی که اسهال دارد.

thin excrement (as in diarrhoea -  
liquid stool).

ریغماسی (-masee) ۱.

(slang.) weak and sickly - puny.

ریغو (reeghoo) ص.

troubled with diarrhoea - having  
liquid stool - (fig.) sluttish - good  
for nothing - worthless.

ریف (reef) ۱. A. زمین پر آب و علف،

زمین پر کشت و زرع.

lawn - meadow.

ریق (raygh) مصر. A. ریخته شدن آب یا

خون بر زمین، درخشیدن و نمایان شدن سراب،  
درخشیدن چیزی.to become poured on the ground  
(water, or blood) to shine and to  
become apparent (mirage) - to  
glitter.

ریق (raygh) ۱. A. آب، درخشش، سراب،

باطل.

water - lustre of mirage - null -  
void.

ریق (reegh) ۱. A. آب دهان، قوه، رمق،

بقیه جان.

saliva - spittle.

ریکا (reeka) ۱. پسر، محبوب، معشوق، پسر



dirty - flithy.

ریمن (reeman) ص. مکار، حيله گر.

deceitful - trricky - cheat.

ریمناک (reemnak) ص. چرکین، چرک  
آلود.

purulent - pussy.

ریمنی (reemane) ا. مکاری، حيله گری.

trickery - craft.

ریمه (reemah) ا. چرک گوشه چشم و میان  
مژگان.

rheum of eye.

رین (rayn) ا. چرک، زنگ، زنگار، پلیدی.

pus - dross - rust - oxide -  
verdigris - foulness.

رینگ (reeng) ا. Fr. زمین مربع بعرض  
پنج یا شش متر که در آنجا دو مشت زن با هم  
مسابقه بدهند، چرخ، حلقه، حلقه چرخ اتومبیل.  
ring.

ریو (reev) ا. مکر، حيله، فریب.

fraud - deceit.

ریواس (reevas) ا. گیاهی است دارای  
ساقه های سفید و سبزه.

(bot.) rhub arb - sorrel - dock.

ریواس، ا. ریا، نفاق، فریب، فسون.

hypocrisy - discord - deceit.

ریون ایکس (reeyone-X) ا. Fr.

X ray - rayons x. اشعه ایکس

ریونجو (reevanjoo) ا. موریانه.

(z.) termite.

ریوند (reevand) ا. راوند، بیخ ریواس.

حرکت می کنند.

rail.

ریل گذاردن.

to lay the track - to construct a  
railway (in).

ریل گذاری (-gozaree) ا. E. P.

track laying.

ریم (reem) ا. چرک، چرک بدن یا جامه.

matter - pus - rheum - dross -  
dregs - dirt.

ریم (raym) ا. A. فزونی و برتری، کوه کم  
ارتفاع، قبر، گور.

superiotity - preference - a short  
mountain - grave.

ریم آلود (reem-alood) ص.

pussy - purulent.

ریم آور (-avar) ص.

suppurative.

ریم آهن (reem-ahan) ا. مر. چرک آهن،  
آنچه که از آهن پس از گداختن در کوره باقی  
می ماند یا هنگام چکش زدن از آن می ریزد.

dros of iron.

ریم آهنگ (-ahang) ا. مر. دارویی که برای  
معالجه زخم و جراحت و پاک کردن ریم زخم  
بکار ببرند.

a medicine for healing the wound  
and pus of wound.

ریمن (reemen) ص. ن. ریم آلود، چرکین،  
چرک آلود.

purulent - pussy - rheumy - (fig.)



pulmonary - pulmonic.

ریه (reeyeh) ۱. A . شش، جگر سفید.  
(anat.) lung.

ریه البحر (reeyatol-bahr) ۱. A .  
(z.) the jelly fish - medusa.

(bot.) rhubarb.

ریوه (reevah) ۱. تل، تپه، پشته.  
heap - hill - mound.

ریوه، ۱. مکر، حيله، فریب، افسون.  
trick - craft - deceit.

ریوی (reeyavee) ص. ن. A . منسوب به



# ز

apophysis - swelling (anat.) process  
- outgrowth.

زائده دندانى.

adontoid apophysis.

زائده منقارى.

coroid apophysis.

زائر (zaer) ا. فا. A. زیارت کننده، دیدار کننده.

pilgrim - visitor.

زائل (zael) ا. فا. A. دور شونده، نابود.

removing - passing away - removed  
- lapsing - disappearing

زائل کردن.

to cause to die.

زائل شدن.

to disappear.

زائو (zaoo) ص. زنى كه تازه زاييده.

about to give birth - parturient.

زاب (zab) ا. زه آب، چشمه، آبراهه.

the 13th letter of the Persian alphabet corresponding to « z ».

(ze) ۱۰.

from - of - since.

زا (za) زاینده، زاده، زایمان.

creator - create thou - bring forth -  
bear thou - used as a suffix, ex:  
گورزا (pygmy).

زائد (zaed) ا. فا. افزون شونده، اضافه.

superfluous - redundant  
unnecessary - excessive - surplus.

زائد بر.

surplus to.

زائدالوصف (zaed-ol-vasf) ص. مر. A.

فوق بیان و خارج از وصف.

beyond description.

زائده (zaedeh) ا. فا. A. مونث زائد،

افزون شونده.



زاج (zaj) ۱. جسمی است معدنی و بلوری از نمک‌هایی که به صورت آزاد در طبیعت بدست می‌آید.

alum - sulphate - vitriol.

زاجر (zajer) ۱. فا. A. بازدارنده، منع کننده.

preventing - dissuading.

زاج سبز (-sabz) ۱. مر. سولفات دوفر.

green vitriol - copperas - sulphate of iron.

زاج سفید (-sefeed) ۱. مر. سولفات پتاس و آلومین.

alum - white vitriol - potash alum.

زاج سور (-soor) ۱. مر. مهمانی که در روز حمام رفتن زن زائو بدهند.

a feast on the birth of a child.

زاج کبود (-kabood) ۱. مر. کات کبود.

blue vitriol - copper vitriol.

زاجل (zajel) ص. A. مرد بلند آوازه.

a famous man.

زاجه (zajeh) ۱.

newly born - child.

زاخر (zakher) ص. فا. مرد کریم، پرو لبریز.

(fig.) noble - liberal - swelling - agitating as a sea.

زاده (zad) ص. مف. مخفف زاده، زاییده شده.

birth - child - son (o.s.) born - used as a suffix: پاکزاد (of a noble birth.)

زاد (zad) ۱. سن و سال.

age.

spring - fountain.

ز اب، ۱. R. کیفیت.

quality.

ز اب، ۱.

Zab, a king of the Peeshdadian Dynasty.

زابل (zabol) ۱. نام آهنگی از موسیقی ایرانی.

(mus.) name of a tune or note in music.

زابل (zabol) ۱.

(geog.) Zabol, a city in Sistan.

زابلستان (zabolestan) ۱.

Zabolestan, the country about Ghaznin Afghanistan, the native country of Rostam.

زابلی (zabolee) ص. ن. منسوب به زابل، از مردم زابل «سیستان».

pertaining to zabol - a native of Zabolestan.

زابن (zaben) ۱. ص. A. دیو سرکش، پاسبان، دوزخ بان.

demon - hell keeper - watch.

زابوقه (zabooghah) ۱. A. زاویه خانه، گوشه خانه.

corner of the house.

زاپاس (zapas) ۱. Rus. ذخیره، یدکی.

reserve - spare (colloq.) retired.

زاج (zaj) ۱. ص. زائو.

a woman lying in childbed.



seed - progeny - child.

زاد و ولد (zad-o-valad) ۱. مر. (فا. A.).  
فرزند و نسل.

reproduction - procreation.

زاده (zadeh) ص. مف. زاییده شده، فرزند.  
child - born - offspring - son -  
(o.s.) born of a noble man - uses  
as a suffix, ex: (Alizadeh) عزیزاده.

زار (zar) پسوند فارسی به معنی کثرت و  
انبوهی و جای فروانی چیزی.

علفزار ex: place meaning: a suffix  
(pasture).

زار (zar) ص. ناتوان، رنجور.

bitter - deplorable - mournful -  
lamentable - wounded - sore -  
humble.

زار (zar) ۱. ناله، گریه از روی سوز.

groan - cry.

زار (zar) ص. بد و خراب، نابسامان.

ruin - desolation - devastation.

زارازار (zarazar) ق. به حال زاری.

bitterly - severely.

زاران (zaran) ص. فا. گریه‌کنان، نالان.

lamenting - groaning.

زارج (zarej) ۱ = زرشک.

زار خورش (khoresh) ص. مر. کم خود.

a little eater.

زارزار (zar-zar) ق. گریه شدید.

strong cry - bitterness.

زارع (zare) ۱. فا. A. کشتکار، کشاورز.

زاد (zad) ۱. A. توشه، خوراک اندک.

provisions (for a journey).

زادبرزاد (zad-bar-zad) ق. پشت بر پشت،  
نسل بر نسل.

from generation to generation.

زاد بود (zad-bood) ۱. مر. مولد مسکن.

birth place.

زاد و بوم (-boom) ۱. مر. میهن، وطن.

mother country - birth place.

زادخور (-khor) ص. مر. پیر، فرتوت.

old - decrepit

زادخوست (-khost) ص. مر. کوفته،  
سالخورده.

brayed - wearied - aged.

زاد سرو (-sarv) ۱. مر. سرو آزاد.

(bot.) cedar.

زادغر (-ghar) ۱. ص. حرامزاده.

bastard.

زادگاه (-gah) ۱. مر. محل تولد، وطن.

birthplace.

زادمرد (-mard) ص. مر. جوانمرد، کریم.

generous - youth.

زادن (zadan) مص. فرزند آوردن، تولید  
کردن.

to give birth to - to whelp - to  
originate.

زادوبود (zad-o-bood) ۱. مر. هستی و  
وجود.

existence.

زادورود (zad-o-rood) ۱. مر. فرزند، نسل.



(z.) raven - magpie - crow.

زاغ (zagh) ص. کبود.  
blue.

زاغ، ا. زاج.  
vitriol - alum.

زاغ، ا.  
the corner of a bow to which the  
bowstring is fastened.

زاغیا (zaghpā) ا. مر. سرزنش، ملامت، کنایه  
از طعنه.

reproach - reproof - (met.) sarcasm.

زاغج (zaghaj) ا. زاغچه.

(z.) pie - jackdaw.

زاغ چشم (chashm-) ص. مر. کبود چشم.  
blue eyed.

زاغچه (zaghcheh) ا. نوعی از زاغ.

(z.) pie - magpie.

زاغد (zaghad) ا. = زاعه

زاغ دل (del-) ص. مر. سیاه دل، سخت دل.  
hard hearted.

زاغر (zaghar) ا. چینه‌دان مرغ.

the crop of a bird.

زاغ زبان (zaban-) ص. مر. سیاه زبان.  
scurrilous - foul mouthed.

زاغ کمان (zagheh-kaman) ا. مر. گوشه  
کمان.

corner of the bow.

زاغول (nool-) ا. مر. آلت آهنی سر کج و  
دسته‌دار که با آن زمین را بکنند.

an iron instrument with bent top

cultivator - farmer.

زارکش (zar-kosh) ص. زجر کش.  
cruelly killed.

زاروار (-var) ص. بینوا، ناتوان.  
poor - indigent.

زار و نزار (zar-o-nazar) ص. مر. لاغر و  
ضعیف.

weak - thin - lean.

زاره (zareh) ا. مص. زاری، گریه و ناله.  
weeping - crying.

زاره (zareh) ص. ذلیل و زبون.  
abject, humbled.

زاری (zaree) ا. مص. گریه و ناله.  
weeping - lamentation - crying -  
wailing - tears - shedding.

زاری کردن.

to weep - to cry.

زاری (zaree) ا. مص. زبونی، ضعف و  
ناتوانی.

wounded - weakness - soreness -  
contempt - affliction.

زاریانه (zareeaneh) ص. ن. سبب ناله و  
زاری.

cause of crying and wailing.

زاریدن (zareedan) مص. ل. زاری کردن.  
to weep - to shed tears - to cry.

زاستر (zastar) ق. کنارتر، دورتر.  
at some distance - a little toward  
that side.

زاغ (zagh) ا. پرنده‌ای شبیه کلاغ.



decrepit - old man (or woman) - albino.

زال، ا.

Zal, name of Rostam's father.

زال تنی (-tanee) ا. مر. آلبینیسم.

albinism.

زالزالک (zalzalak) ا. درخت کوچکی با گل‌های سفید با میوه‌ای شبیه ازگیل اما کوچکتر و زرد رنگ.

(bot.) wild plum.

زالو (zaloo) ا. کرمی درشت و سیاه‌رنگ که از خون تغذیه می‌کند.

(z.) leech.

زالوسانان (-sanan)

(z.) bdelloidea.

زاماسکه (zamaskeh) ا. Rus. خمیری چسبناک برای پر کردن درزها و ناهمواریها.

putty.

زامل (zamel) ص. فا. A. تابع، پیرو.

follower.

زامله (zameleh) ا. A. حیوان بارکش.

draft animal.

زامهران (zamahran) ا. پادزهر، نوشدارو.

bezoarstone.

زامیاد (zamyad) ا. نام فرشته‌ای در آیین زردشتی و نام روز بیست و هشتم از هر ماه خورشیدی.

name of the 28th - day of the

Persian month.

زان (zan) ا. A. درختی از تیره بلوط، درخت

for digging the earth.

زاغ و زیغ (zagh-o-zeegh) ا. مر. فرزندان خردسال کسی.

the children.

زاغوک (zaghook) ا. مهره که از سنگ یا گل درست کنند.

a kind of bead that made of stone or clay.

زاغه (zagheh) ا. گودالی که در کوه یا تپه برای دامها درست کنند.

hut - cave.

زافه (zafah) ا. گیاهی است بیابانی شبیه موسیر.

(bot.) a wild plant like shallot.

زافه (zafah) ا. خارپشت، جوجه تیغی.

(z.) porcupine.

زاکان (zakan) ا.

(geog.) Zakan, a village in Ghazvin.

زاکانی (zakanee) ص. ن. از مردم زاکان در نزدیکی قزوین.

native of Zakan.

زاکون (zakoon) ا. Rus. قاعده، قانون.

law.

زاکی (zakee) ا. فا. A. پاکیزه و نیکو.

pious - pure.

زاگاب (zaghab) ا. مر. محلول زاج سیاه، آب سیاه، مرکب سیاه.

colcothar - blackwater - black ink.

زال (zal) ص. پیر سفید موی، کسی که دارای مو و ابروی سفید باشد.



راش در فارسی.

(bot.) the beech.

زان، از آن.

from that - hence - belonging to that.

زانکه (zankeh) از آنکه، چونکه.

because, since.

زانگه (zangah) از آنزمان.

from that time - since that time.

زانو (zanoo) ۱. مفصل بین ران و ساق پا.

(anat.) knee - genu - knee joint - elbow.

زانو بند (-band) ۱.

shackle for a camel - knee piece - knee cap.

زانو درد (-dard) ۱.

(med.) gonalgia.

زانو زدن (-zadan) مص. دو زانو نشستن

to kneel down - to fall on one's knees - to knee.

زانویی (zanoonee) ص. ن. منسوب به زانو،

لوله خمیده.

pertaining to the knee - knee joint - elbow.

زانی (zanee) ۱. فا. A. زنا کننده، زنا کار.

adulterer - fornicator.

زانی (zanee) ۱. فا. A. زنا کننده، زنا کار.

adulterer - fornicator.

زانیه (zaneeiyeh) ۱. a. adulteress.

زاو (zav) ص. قوی، نیرومند.

powerful - strong.

زاو (zav) ۱. شکاف، رخنه.

clink - cleft.

زوار (zavar) ۱. قوه، قدرت.

strong - power.

زوار (zavar) ۱. ص. خادم، چاکر.

servant - slave.

زوار (zavar) ۱.

(astr.) planet Venus.

زاورا (zavera) ص. بیچاره، دربدر.

helpless - poor - vagrant.

زاوش (zavosh) ۱. زئوس، یکی از خدایان

یونان قدیم.

Jupiter.

زاولانه (zavlaneh) ۱. بند آهنی که بر دست

و پای زندانیان یا به پای اسب و استر می‌بندند.

yoke.

زاووق (zavoogh) ۱. A. زیبق، جیوه.

mercury.

زاوی (zavee) ص. ن. منسوب به زاوه، از

مردم زاوه «نام قدیم تربت حیدریه».

belonging to the Zaveh (the ancient name of Torbat-Haydareeyeh).

زاویه (zavyeh) ۱. A. کنج، گوشه.

corner - gonion - (geom.) angle.

زاویه رأس.

vertical angle.

زاویه خارجه.

salient angle.



devoutly - ascetically - hermitlike.

زاهدی (zahedee) ۱. P. A.

devoutness - asceticism.

زاهر (zاهر) ۱. ف. A. تابان، درخشان.

shining - bright.

زاهری (zaheree) ۱. ص. A. (ف. A.) گیاه

خوشبو، بوی خوش.

sweet smelling plant - sweet smell.

زاهق (zahegh) ۱. ف. A. رونده، نیست

شونده، باطل.

goer - passer by - null - void.

زاهل (zahel) ۱. ف. A. آسوده خاطر،

غافل، مطمئن.

having peace of mind - neglectful -

sure.

زاهی (zahee) ۱. ف. A. درخشنده، پر

فروغ.

shining - bright.

زایا (zaya) ص. ف. زاینده.

giving birth to.

زایاندن (zayandan) مص. م. مامایی کردن،

به زادن واداشتن.

to set up to produce.

زایچه (zaycheh) ۱. آنچه منجم پیشگویی

کند، پیشگویی سرنوشت کودک نوزاد.

horoscope - astronomical table.

زایش (zayehsh) ۱. مص. زاییدن، تولد.

to be delivered of - to bring forth -

to spawn - birth - genesis.

زایشگاه (zayeshgah) ۱. مر. جای زاییدن.

رأس زاویه.

the vertex of an angle.

زاویه حاده (-haddeh) ۱. A. زاویه‌ای که

کمتر از نود درجه باشد.

(geom.) acute angle.

زاویه سنج (-sanj) ۱. P. A.

protractor - goniometer.

زاویه‌سنجی (-sanjee) ۱. P. A.

measuring angles.

زاویه قائمه (-ghaemeh) ۱. A. زاویه‌ای که

برابر نود درجه باشد.

(geom.) right angle.

زاویه کش (-kash) ۱. P. A. نقاله.

protractor.

زاویه منفرجه (-moufarajeh) ۱. A.

زاویه‌ای که بزرگتر از نود درجه باشد.

(geom.) obtuse angle.

زاویه‌نشین (-nesheen) ص. ف. A. (ف. A.)

منزوی، گوشه‌گیر.

hermit.

زاویه‌یاب (-yab) ۱. مر. A. (ف. A.) آلتی

برای اندازه‌گیری هر قسم زاویه «پانتومتر».

goniometer.

زاهد (zahed) ۱. ف. A. پارسا، پرهیزگار.

devout - hermit - ascetic -

abstemious - devout man.

زاهدان (zahedan) ۱.

(geog.) Zahedan, a city in Seistan.

زاهدانه (zahedaneh) ص. ق. A. (ف. A.)

مانند زاهدان.



(pl. of ornaments.  
 زبال (zobal) ۱. A. آنچه که مورچه بدهن بردارد و ببرد، چیز اندک.  
 sweeper - scavenger - a little thing.  
 زباله (zobaleh) ۱. A. آب اندک، چیز اندک، در فارسی به معنی خار و خاشاک و خاکروبه.  
 litter - dirt - garbage - rubbish - sweepings.  
 زباله‌دان (zobaleh-dan) ۱. مر. (A. فا.).  
 خاکروبه‌دان.  
 dust bin - garbage can.  
 زباله‌کش (-kesh) ص. فا. (A. فا.).  
 خاکروبه‌کش.  
 garbage man.  
 زبان (zaban) ۱. عضو گوشتی و متحرک که در دهان انسان و حیوان قرار دارد.  
 (anat.) tongue.  
 زبان، ۱. لهجه، اصطلاح، بیان.  
 language - tongue - speech - lingo - slang - argot - cant - parlance - dialect.  
 به صراحت به زبان آوردن.  
 to give tongue.  
 سکوت اختیار کردن.  
 to hold one's tongue.  
 هر فحش و بد و بیراهی که به زبانش آمد نثارم کرد.  
 he called me all the names he could

maternity hospital.  
 زایمان (zayman) ۱. مص. زاییدن، بچه آوردن.  
 childbirth - birth - giving birth to - childbed - delivery.  
 زاییدن (zaeedan) مص. م. بچه آوردن.  
 to bring forth - to deliver (a child) to produce - to be delivered of - to bear.  
 زئوس (zeoos) ۱. یکی از خدایان یونان قدیم.  
 Zeus.  
 زئوستر (zeooster) ۱. Fr. نوعی گیاه دریایی که در عمق دریا بصورت چمن می‌روید.  
 zeuster.  
 زئولوژی (zeolozhee) ۱. Fr. جانورشناسی، حیوان‌شناسی.  
 zoology.  
 زئیر (zaeer) مص. A. غریدن شیر.  
 roar of lion.  
 زب (zab) ص. مفت، رایگان.  
 free of cost - gratuitous.  
 زب (zabb) ۱. A.  
 penis - beard.  
 زباب (zabab) ۱. A.  
 (z.) the field mouse - desert rat.  
 زباد (zabad) ۱. A. ماده‌ای است خوشبو و سیاه‌رنگ شبیه روغن که از حیوانی به همین نام گرفته می‌شود.  
 (z.) civet cat - musk cat.  
 زبارج (zabarej) A. زیورها، (ج. زبرجد



**hush money - decisive.**

زبان بره (-barah) ۱. مر. بارهنگ.

**(bot.) plantain.**

زبان بریده (-boreedeh) ص. مف. بی‌زبان، خاموش، ساکت.

**dumb - silent - (o.s.) one whose tongue has been cut off.**

زبان بستن (-bastan) مص. ل. سکوت کردن، خاموش شدن.

**to remain silent - to keep silent.**

زبان بسته (-basteh) ص.

**dumb - tongue tied - mute speechless.**

زبان بکام کشیدن (-bekam-kesheedan) مص. ل. ساکت شدن، خاموش شدن.

**to keep silent - to remain silent.**

زبان بند (-band) ۱. مر. آنچه از پول یا چیز دیگر که به کسی بدهند تا حرف نزنند.

**amulet - fascinating - silencing argument.**

زبان تر کردن (-tar kardan) مص. ل. کنایه از سخن گفتن.

**(met.) to speak - to talk.**

زبان تیز (-teez) ص.

**sharp tongued.**

زبان چرب (-zabane-charb) ص. مر. زبان شیرین.

**smooth tongue.**

زبان چرب (-charb) ص. مر. آنکه سخنان شیرین و فریبنده بگوید.

lay his tongue to.

زبان مانند شمشیر پولادین بر است.

the tongue is not steel, yet it cuts.

وراج و پر حرف بودن.

to have a long tongue.

کاش زبانم لال میشد و این حرف را نمی‌زدم.

I could bite off my tongue.

زخم زبان از زخم شمشیر کاری‌تر است.

the tongue is sharper than the sword.

زبان‌ش بند آمده بود.

she couldn't find her tongue.

هم‌زبان نیستیم (تفاهم نداریم).

we don't talk the same language.

سعی کن جلوی زبانت را بگیری.

try to control your language.

زبان انگلیسی.

English dialect.

زبان حرفه‌ای.

professional slang.

دستور زبان.

grammar.

زبان آور (-avar) ص. مر. خوش بیان، خوش صحبت.

**eloquent - glib tongued.**

زبان آوری (-avaree) ۱.

**wheedling - charlatanry - flattery.**

زبان باز (-baz) ص. ف. چاپلوس، چرب‌زبان.

**glib tongued - charlatan - flatterer .**

زبان‌بر (-bor) ۱. حق سکوت، قاطع.



ل. ساکت شدن.  
 to keep silent.  
 زبان دل (-zabane-del) ا. مر. زبان باطن،  
 زبان حال.  
 dumb language - interior language.  
 زبانران (-ran) ص. فا. سخنران، پرگوی.  
 orator - talkative.  
 زبان ریختن (rykhtan) مص. ل. کنایه از  
 بسیار حرف زدن، پر حرفی کردن.  
 (met.) to talk so much.  
 زبانزد (zabanzad) ص. مف. موضوعی که بر  
 سر زبانها افتد و در همه جا بگویند.  
 colloquial language - idiom -  
 everyday language - maxim.  
 زبان زدن (-zadan) مص. ل. حرف زدن،  
 زبان درازی کردن.  
 to talk - to speak - to speak rudely.  
 زبان زدن، مص. ل. چشیدن، لیسیدن.  
 to taste - to lick.  
 زبان زرگری (zabane-zargaree) ا. مر.  
 زبان ساختگی و قراردادی زرگرها.  
 a sort of conventional language -  
 professional slang.  
 زبان ستدن (-setadan) مص. م. کنایه از  
 قول گرفتن، وادار به سکوت کردن.  
 (met.) to take promise - to persuade  
 to silent.  
 زبان شناسی (-shenasee) ا. مص. شناختن  
 زبانهای مختلف که در دنیا به آن تکلم می کنند.  
 linguistics - philology.

one who has soft (or gentle) tongue.  
 زبان حال (zabane-hal) ا. مر. (فا. A.).  
 وضع و حالت شخص که از راز درون او  
 حکایت کند.  
 mute language - dumb language.  
 زبان خواه (-khah) ا. گدا.  
 beggar.  
 زبان دادن (-dadan) مص. ل. کنایه از قول  
 دادن، وعده دادن.  
 (met.) to promise - to give word.  
 زباندار (-dar) ص. فا. گویا، سخنگو،  
 آشکار.  
 comprehensive - having a tongue -  
 (fig.) clear.  
 زبان دان (-dan) ص. فا. کنایه از سخندان،  
 کسی که غیر از زبان مادری زبان دیگر هم  
 بداند.  
 one who is versed in one or more  
 languages - linguist.  
 زبان دراز (-deraz) ص. مر. گستاخ و پر  
 حرف.  
 insolent - abusive - rude - given to  
 talking back.  
 زبان دراز (-zabane-deraz) ا. مر. کنایه از  
 زبانی که سخن گستاخانه بگوید.  
 (met.) given to talking back - rude.  
 زبان در قفا (-dar-ghafa) ا. مر. (فا. A.).  
 گیاهی است از تیره آلاله دارای گلهای زیبا.  
 (bot.) delphinium - larkspur.  
 زبان در کشیدن (-darkesheedan) مص.



زبان فروش (*-foroosh*) ص. پرگو.

talkative.

زبان کلک (*zabane-kelk*) ۱. مر. نوک قلم.

point of pen.

زبان کوچک (*zabane-koochak*) ۱. مر. ملازه، عضو گوشتی کوچک به شکل زبان در بیخ حلق.

(anat.) uvula - staphylion.

زبان گاو (*zabane-gav*) ۱. مر. نوعی از پیکان تیر، نیز به معنی گیاه و زبان.

a kind of fluke - (bot.) bugloss.

زبان گرفتگی (*-gereftegee*) ۱.

lispig - stammering - inability to speak clearly.

زبان گرفته (*-gerefteh*) ص. مر. خاموش، ساکت، الکن.

stammering - stutterer.

زبان گز (*-gaz*) ص. فا. هر چیز تند و تیز یا بسیار شیرین که وقت خوردن زبان را بگزد.

biting - pungent - acrid

زبان گشادن (*-goshadan*) مص. ل. زبان باز کردن، آغاز گفتار کردن.

to speak.

زبان گلها (*zabane-golha*) ۱. مر. برخی از ادبا و نویسندگان اروپایی برای هر یک از گلها رمز و مفهومی قرار داده و آنرا زبان گلها نامیده اند.

the language of flowers.

زبان گنجشک (*-goujeshk*) ۱. مر. درختی

است زیبا و پر شاخ و برگ.

(bot.) ash-tree.

زبانگیر (*-geer*) ص. فا. جاسوس و خبرگیر.

زبانگیر (*-geer*) ص. فا. آنکه یا آنچه که جلو زبان کسی را بگیرد و مانع گفتن و بیان کردن شود.

silencing argument.

زبانور (*-var*) ص. سخنگو، فصیح.

eloquent - talking.

زبانہ (*zabaneh*) ۱. زبان مانند.

like tongue - bolt - clapper - blaze -

index - bit - flam - passion - latch

زبانہ کلید

the bolt of a key.

زبانہ آتش.

the flame of fire.

شعله‌های آتش زبانہ کشید.

the flames sprang up.

آتش خشمش زبانہ کشید.

his temper blazed out.

آتش زبانہ کشید.

the fire blazed up.

زبانہ‌دار (*-dar*) ص. فا. دارای زبانہ، شعله‌دار.

having bolt - flaming.

زبانہ زدن (*-zadan*) مص. ل. شعله کشیدن آتش، زبانہ کشیدن.

to flame - to blaze.

زبانی (*zabane*) ص. ن. شفاهی.



over - upper part - above - top

زبر (zebar) ۱. فتحه، حرکت فتحه.

name of the short vowel point (✓)

corresponding to " a " in " bag " ,

and called فتحه (fatheh) in Arabic.

زبر (zobor) A . (جمع زبور . pl.of)

(o.s.) books.

زبر (zebr) ۱. کتاب، نوشته.

book - writing.

زبرپوش (zabar-poosh) ۱. مر. بالا پوش،

قبا.

overcoat - a kind of long gown.

زبر تنگ (zabar-tang) ۱. مر. تنگ اسب.

surcingle - girdle.

زبرج (zebrej) ۱. زر و زینت

gold and ornament.

زبرجد (zabarjad) ۱. A . یک قسم آلومین

رنگین مانند زمرد برنگ زرد یا سبز که از

سنگهای قیمتی است.

(min.) chrysolite - olivine.

زبرجدفام (zabarjad-fam) ص. مر. سبز رنگ، زبرجد

رنگ.

green - olive green.

زبرجدگون (zabarjad-goona) ص. مر. مانند زبرجد.

like olivine.

زبرجدنشان (zabarjad-neshan) ص. مر. هر چه که بر

آن نگینی از زبرجد نشانه باشند.

everything has a olivine gem.

زبرجدنگار (zabarjad-negar) ص. مر. مرصع بد،

زبرجد. = زبرجدنشان.

oral - verbal - glossal - lingual -

tongue shaped - professed - tongue

like - expressed by the tongue

(only).

زبانی (zabane) ۱. A . مرد متمرّد، مالک

دوزخ.

rebellious man - proprietor of hell.

زبانیه (zabanyeh) A . (جمع زبیه pl.of)

insolents - guards.

زبد (zabad) ۱. A . کف، کف روی آب یا

شیر.

froth - foam - scum (of water or milk).

زبده (zobdeh) ۱. A . کره، سرشیر

(o.s.) cream - butter.

زبده، ۱. A . برگزیده و پسندیده

(fig.) the best part of a thing -

choice - select - selection - the

choice part of a thing.

زبر (zebr) ص. درشت، خشن.

rough - harsh - coarse - jagged -

rugged.

خشن و زمخت ولی درستکار.

rough and ready.

زندگی خشن و نامنظمی داشتن.

to lead a rough and tumble life.

پارچه زبر.

coarse material.

زبر (zabar) ۱. ص. بالا، موفق.



زبرنگر (zabar-negar) ص. فا. عالی نظیر،  
بلند همت.

high minded - of high minded - of  
high aspiring.

زبروزرنگ (zebrozerang) ص. مر. چابک و  
زبرک، چست و چالاک.

shifty - clever - nimble.

زبره (zobrah) ۱. A. سندان، پتک.  
anvil - hammer.

زبره، ۱. A. دوش، میان دو شانه.  
shoulder.

زبره (zebrah) ص. زبر و درشت از هر چیز،  
نخاله چیزی.

coarse (of everything) - coarse  
matter (separated by a sieve).

زبره آرد (-ard) ۱.  
coarse flour - middlings.

زبری (zebree) ۱.  
coarseness - roughness.

زبرین (zabareen) ص. ن. بالایی.  
higher - superior - highest -  
uppermost.

زبذب (zabzab) ۱. A. جانوری است وحشی  
و گوشتخوار شبیه به گربه، نوعی کشتی بادی.  
(z.) a wild and carnivorous animal  
like cat-a kind of sailboat.

زبل (zebl) ۱. A. سرگین، فضله چهارپایان.  
dung - manure.

زبل، ص. زرنگ.  
(slang.) agile - clever.

زبرجدین (zabarjadeen) ص. ن. مانند  
زبرجد. آراسته به زبرجد.

chrysolitic - like olivine - resembling  
chrysolite.

زبر دست (zabardast) ص. مر. توانا،  
زورمند.

skilled - clever - superior - man in  
power - cunning - dexterous -  
having the upper hand - violent.

زبردست (zabardast) صدر مجلس، بالا  
دست.

the upper hand - seat of honor.

زبر دستی (zebardastee) ۱.  
skill - superiority - upper hand -  
proficiency - violence.

زبرزیر (zabar-zeer) ص. مر. واژگون،  
ویران، بالا و پایین.

turned upside down - upset -  
reversed.

زبرسو (zabar-soo) ۱. مر. سمت بالا، قسمت  
بالایی چیزی.

the upper part of something - over  
- above.

زبرقان (zebareghan) ۱. ص. A. مردی که  
ریش کم پشت دارد، نیز به معنی ماه و ماه تمام.  
thin bearded - moon - the full  
moon.

زبرمرد (zabar-mard) ص. مر. مرد توانا و  
معروف.

a powerful man - famous man.



glass seller - crystal seller.

زجاجيه (zojajeeah) ۱. A . مادهای شفاف  
شبيه ژلاتين که در حفره درونی کره چشم بين  
عدسی و شبکیه قرار دارد.

(anat.) vitreous body - crystalline  
lens - hyaloid.

زجر (zajr) مص. A . منع کردن، باز داشتن.  
to prohibit - to forbid.

زجر، ۱. A . شکنجه، عذاب.  
torment - scaring - vexation agony -  
pain - rack.

زجرکش (-kosh) ۱.  
killed by gradual torture.

زجل (zajal) مص. A . نشاط کردن، آواز  
خواندن.

to sing - to rejoice.

زجل (zajel) ص. A . مرد بلند آواز.  
a famous man.

زحافات (zahhafat) A . (جمع زحافه.  
(pl.of) خزندگان.  
reptiles.

زحام (zeham) مص. A . انبوهی کردن.  
to make thickness.

زحف (zahf) مص. A . با دست و پا یا زانو  
خزیدن و اندک اندک پیش رفتن.  
slow movement - creeping.

زحل (zahl) مص. A . خسته شدن.  
to get tired - to become tired.

زحل (zohal) ص. A . مردی که از کار و

زبنيه (zebnyeh) ۱. A . سخت، سرکش،  
متمرد، پاسبان.

insolent - unruly - guard - watch.

زبوده (zaboodah) ۱. گندنا، تره.  
(z.) leek.

زبوده (zaboodah) ق. بی درنگ، ناگهانی.  
unhesitatingly - quick - suddenly.

زبور (zaboor) A . (جمع زبر pl.of).  
the Psalms - (o.s.) books writings.

زبون (zaboon) ص. بیچاره، ناتوان، عاجز  
helpless - humble - weak - abject -  
lowly - vile.

زبهر (zebhar) ۱. بیزاری پدر و مادر از فرزند.  
ennui of child (from parents).

زبيب (zabeeb) ۱. A . مویز، کشمش.  
currants - raisins.

زبیل (zabeel) ۱. A . زنبیل، سبد.  
basket.

زج (zojj) ۱. A . قطعه آهن نوک تیز که در  
ته نیزه نصب کنند.  
a piece of iron with sharp point  
that fix it in bottom of spear.

زجاج (zojaj) ۱. A . شیشه، آبگینه.  
glass.

زجاج (zajjaj) ۱. ص. A . شیشه گر.  
glassmanufacturer - glassblower.

زجاجه (zojajah) ۱. A . ظرف شیشه ای.  
glassy vessel - glass a piece.

زجاجی (zojajee) ۱. ص. A . شیشه فروش،  
بلور فروش.



trouble.

زحمتکش (zahmatkesh) ص. فا. A .  
 فا. رنجبر.

hard working - painstaking -  
 laborious - afflicted.

زحمت کشیدن (-kesheedan) مص. ل.  
 رنج بردن.

to take the trouble - to make an  
 effort - to work hard.

زحیر (zaheer) ا. A . اسهال خونی.  
 (med.) diarrhea with bloody mucous  
 feces.

زخ (zakh) ا. ناله، بانگ.  
 groan - cry.

زخار (zakhkhar) ص. A . بسیار پر و لبریز.  
 furious - swelling.

زخارف (zakharef) A . زر و زیورها.  
 (جمع زخرف pl.of) .

wordly pomps - charms -  
 allurements of the world.

زخاره (zakhareh) ا. شاخ درخت، شاخه.  
 branch - bough.

زخرف (zokhrof) ا. A . زر، زیور، نقش و  
 نگار.

ornament - alluring object - (fig.)  
 bombastic speech.

زخم (zakhm) ا. آزرده‌گی و خراش یا  
 بریده‌گی عضوی از بدن.

wound - ulcer - sore - stab - blow -  
 thrust - scratch - injury - sore spot

عمل دور شده باشد.

a man who goes away from job and  
 action.

زحل (zohal) ا. A . کیوان، یکی از سیارات  
 منظومه شمسی.

(astr.) Saturn.

زحم (zahm) مص. A . انبوهی کردن =  
 زحام

زحمت (zahmat) مص. A . رنج و  
 آزرده‌گی، انبوهی کردن.

pain - inconvenience - trouble -  
 effort - worry - bother - hardship -  
 toil - (o.s.) pressing - crowd -  
 discomfort.

خیلی زحمت کشیدم.

I worked hard.

هر روز در کارخانه زحمت می‌کشید.  
 everyday he toiled in the factory.

ببخشید اسباب زحمت شما شدم.

I am sorry to trouble you.

زحمت دادن.

to trouble.

زحمت به خود دادن.

to take trouble.

زحمت‌افزا (-afza) ص. فا. A . فا. .  
 زیاد کننده رنج و زحمت.

make too much trouble.

زحمت دادن (-dadan) مص. م. A . فا. .

اذیت کردن، باعث زحمت شدن.

to bother - to trouble - to cause



جراحت وارد کردن.  
to wound - to cut.

زخم زن (-zan) ص.  
piercing - wounding.

زخم کاری (zakhme-karee) ا. مر. زخم  
سهمناک، جراحت مهلک.  
mortal wound.

زخم معده (zakhme-meadeh) ا. مر. (فا).  
A. (یکي از امراض معده).  
(med.) peptic ulcer - stomach ulcer.

زخمناک (zakhmnak) ص. مجروح.  
wounded - sore - ulcerous.

زخمه (zakhmah) ا. مضراب.  
(mus.) plectrum - bow (of a violin,  
etc) - pick.

زخمی (zakhmee) ص. ن. مجروح  
wounded - ulcerous - hurt - injured  
- sore.

زد (zad) ا. صمغ.  
gum.

زد (zad) ا.  
stroke - blow.

زد،  
used as a suffix, ex: گوشزد (report) -  
struck - mentioned.

زد، سوم شخص از فعل زدن، ماضی فعل زدن،  
he, she, it struck.

زدای (zeday) زداینده.  
remover - cleanser - clean thou -  
remove thou.

به کسی از پشت زخم زدن.  
to stab someone in the back.

نمک بر زخم دیگری پاشیدن.  
to put one's finger on a sore place.

زخم کردن.  
to render, to sore.

زخم برداشتن.  
to be wounded.

زخم مهلک.  
fatal wound.

زخم شدن.  
to become sore.

زخم بردار (-bardar) ص.  
vulnerable.

زخم بندی (-bandee) ا. مص. بستن زخم و  
مرهم گذاشتن روی آن.  
dressing of wounds.

زخم خوردن (-khordan) مص. ل. زخمی  
شدن، مجروح شدن.  
to be wounded.

زخم خورده (-khordeh) ص.  
injured - wounded.

زخممدار (zakhmdar) ص. مر. مجروح،  
زخمی.  
wounded - sore - ulcerous.

زخم زبان (zakhme-zaban) ا. مر. کنایه از  
سخن زشت که دل کسی را بیازارد.  
wound caused by an offensive  
language - a blow with a word.

زخم زدن (-zadan) مص. م. به کسی



این دفعه درست حدس زدی.  
you have hit it this time.

افتاده را نزن.  
don't hit a man when he is down.

ضربه ناجوانمردانه‌ای زدن.  
to hit below the belt.

با مشت به شدت زدن.  
to hit out.

کسی را کتک مفصلی زدن و بدنش را کبود کردن.  
to beat someone black and blue.

بزن به چاک.  
beat it!

با چانه زدن قیمت را پایین آوردن.  
to beat down the price.

تخم مرغ زدن.  
to beat up an egg.

کسی را حسابی کتک زدن.  
to give one a good beating.

کبریت زدن.  
to strike a match.

چیزی را از ریشه زدن.  
to strike at the root of something.

از میان مزرعه زدن و رد شدن.  
to strike across a field.

به چیزی ضربه زدن.  
to strike at something.

پس زدن.  
to strike back.

از فهرست اسامی زدن.  
to strike off.

زدایش (zedayesh) ۱. تمیزکاری، محوسازی.  
act of cleansing - polishing - rubbing off.

زداییدن (zedaeedan) مص. م. پاکیزه ساختن، جلا دادن.

to clean - to polish.

زداینده (zodayandeh) ۱. فا. پاکیزه کننده  
wiping - polisher - cleanser - removing.

زدگی (zadegee) ۱. حذف، پارگی، ساییدگی  
hole in a cloth - cancellation -

abrasion - state of being struck -

omission - used as a suffix, ex:

شرمزدگی (shame).

زدن (zadan) مص. م. کوفتن، نواختن، کتک زدن، حذف کردن، دزدیدن، ضربان داشتن.

to hit - to beat - to strike - to play

- to blow - to knock at - to shoot -

to lop - to cut off - to shave - to

pick - to whisk - to cord - to break

into - to take to - to rob - to rush

- to run to pinch - to disgust - to

fly away with - to dress - to apply

on - to touch with - to steal

dexterously - to utter - to speak -

to cite - to put forth - to inflict -

(colloq.) to type - (slang.) to drink

(off) - (slang.) to work out - to

slove - to nip - to ring - to wear -

to stick - to sprinkle - to tend.



در مسابقه جلو زد.

he shot ahead.

بی‌بندوبار حرف زد.

to shoot off one's mounth.

گیاه جوانه می‌زند.

a plant shoots out buds.

ریش خود را از ته زد.

to shave off one's beard.

میان بر زد.

to take a shor cut.

زد و از وسط مدرسه رد شد.

he cut across the school.

نکات کم اهمیت را زد.

to cut out insignificant points.

جیب کسی را زد.

to pick someone's pocket.

به کسی نق زد.

to pick at someone.

با سرعت تمام پیچ زد (جاده).

to take a corner at full speed.

چرتی زد.

to take a nap.

ده تومان تیغم زد.

he took me for 10, Tomans.

پانصد ریال از قیمت زد.

to take 500 rials off (the price).

خونسرد باش جوش نزن.

keep calm, don't take on.

زدن خون به سر.

rush of blood to one's head.

خط زد.

to strike out.

حدس زد.

to play a hunch.

هم می‌زند و هم می‌خواند.

she plays and sings.

ناروا زد.

to play false.

چه دوز و کلکی می‌زند؟

what's he playing at?

درباره چیزی لاف زد.

to blow about something.

تو سر طرحی زد.

to knock a scheme on the head.

سرش را به دیوار زد.

he knocked his head against the wall.

در اطراف محلی پرسه زد.

to knock around a place.

ضارب خود را به زمین زد.

he knocked down his assailant.

قیمتی را با چانه زدن پایین آورد.

to knock down a price.

پنجاه تومان از قیمت زد.

she knocked 50 Tomans off the price.

در زد.

to knock on the door.

بته گل سرخ مجدداً جوانه خواهد زد.

the rose will shoot again.



innocence.

گلوله به مغز کسی زدن.  
to put a bullet through someone's head.

دست به آن بزنی خواهد افتاد.  
it will fall at a touch.

با دست زدن به کلاه خود سلام کردن.  
to touch one's hat.

گاهی باید رک و بی‌پروا حرف خود را بزنیم.  
sometimes we have to speak out.

حرف خود را زدن.  
to speak one's mind.

یک‌دور دیگر رنگ زدن.  
to apply another coat of paint.

برویم گیلای بزنیم. (چیزی بنوشیم).  
let's go and have drink.

لب به مشروبات الکلی نمی‌زند.  
he never drinks.

گیلای زدن (لب تر کردن).  
to have a nip.

چرت زدن.  
to nip off.

به کسی تلفن زدن.  
to give someone a ring.

پسری را چوب زدن.  
to give a body.

از جیبم بیرون زده است.  
it is sticking out of my pocket.

سنگ چیزی را به سینه زدن.  
to stick up for something.

برای این چه مبلغی شما را تیغ زدند؟  
how much did they rush you for this?

سر خود را به سنگ زدن.  
to run one's head against a brick wall.

ستونی از ارقام را جمع زدن.  
to run up a column of figures.

دارد سپیده می‌زند.  
the day is breaking.

زیر آواز زدن.  
to break forth into singing.

زیر گریه زدن.  
to break into tears..

نامزدی خود را بهم زدن.  
to break off one's engagement.

صورتش کهیر زد.  
a rash broke out all over his face.

این کفشها پا را می‌زند.  
these shoes pinch.

کسی قلم مرا زد (بلند کرد).  
somebody pinched my pen.

به چیزی وصله زدن.  
to put a patch on something.

جوانه زدن.  
to put forth buds.

سقف زدن.  
to put a roof on.

خود را به مظلومیت زدن.  
to put on an air of injured



gold - money  
عصر طلایی.  
the golden age.  
زرتاب.  
pure gold.  
زر (zar) ص. پیر فرتوت، زال.  
old - decrepit - decrepit man.  
زراب (zarab) ا. مر. آب طلا.  
gilding - gold plating.  
زراد (zarrad) ا. ص. A. زردساز، زره‌ساز.  
manufacturer of chain mails.  
زرآدخانه (zard-khaneh) ا. مر. A. (فا.).  
اسلحه خانه، انبار اسلحه.  
munition factory - arsenal.  
زراسنگ (zara-sang) ا. مر. ا. کلید.  
crown - diadem.  
زرع (zarrae) ص. A. کشتکار.  
farmer.  
زراعت (zeraat) ا. A. کشاورزی، کشت و  
زرع.  
cultivation - agriculture - farming -  
planting - agronomy.  
زراغنگ (zaraghang) ا. ص. زمین سخت،  
ریگزار.  
hiccough - hard ground - sandy  
ground.  
زرافشان (zar-afshan) ص. فا. کسی که  
سیم و زر بیفشاند و نثار کند.  
scattering gold - scatterer of gold.  
زرافه (zarrafch) ا. A. حیوانی است

عطر زدن.  
to wear a perfum.  
کسی را کتک زدن.  
to work over someone.  
دلم لک زده بدانم.  
I'd give the world to know.  
زدوبند (zad-o-band) ا. مص. بند و بست،  
ساخت و پاخت.  
under the table deal - collusion -  
arrangement.  
زد و خورد (zad-o-khord) ا. مص. کتک  
کاری، یکدیگر را زدن.  
battle - combat - conflict - fight.  
زدوار (zadvar) ا.  
(bot.) zedoary.  
زدودن (zodoodan) مص. م. پاک کردن،  
زداییدن.  
to rub off - to cleanse - to furbish  
- to clean - to wipe - to remove - to  
polish.  
زده (zadeh) ص. کتک خورده، سیر، بیزار  
struch - beaten - afflicted - fed up  
- damaged (by holes, tearing off,  
etc.) - blase - stricken - injured -  
worn out - eaten (by moth, etc.) -  
(gram.) quiescent - having no vowel  
- (fig.) adulterated - used as a  
suffix, meaning: struck, suffering  
form, etc, ex: آفتاب زده (sun stricken).  
زر (zar) ا. طلا.



(bot.) cypress tree - juniper.

زپرست (-parast) ۱.

mammonist.

زپرستی (-parastee) ۱.

mammonism.

زپرور (-poor) ۱.

roan - sorrel horse.

زپوش (-poosh) ص.

covered with gold - (o.s.) clad in gold.

زرتشت (zartosht) ۱.

Zoroaster-Zarathustra

زرتک (zartak) ۱. محلول زعفران.

juice of saffron.

زرگون (zarajoon) ۱. A. درخت رز،

شاخه‌های مو، نیز به معنی شراب و رنگ سرخ.

(bot.) vine - wine - red color.

زرچوبه (zarchoobeh) ۱. مر. نام گیاهی

است علفی که برای خوشرنگ کردن خوراک به کار می‌رود.

(bot.) turmeric.

زر خرید (-khareed) ص. مف. خریده شده

بزر، غلام یا کنیز خریده شده.

slave - bondsman - (o.s.) purchased with money.

زرخیز (-kheez) ص. حاصلخیز

productive - gold bearing - very rich.

زرد (zard) ص. یکی از رنگهای اصلی.

yellow - pale.

پستاندار و بزرگ جثه با گردنی دراز، شتر گاو پلنگ.

(z.) giraffe.

زراق (zarrahg) ص. A. رباکار، دو رو.

hypocrite.

زراقه (zarrahah) ۱. A. تلمبه، آبدزدک.

pump - (z.) syringe.

زراندود (-andood) ص. مف. زرنگار، آب زر داده شده.

overlaid with gold - gilded - gold plated.

زراوشان (zarvashan) ۱. شب بو.

(bot.) gillyflower.

زرآوند (zaravand) ۱.

(bot.) birthwort.

زراه (zarah) ۱. دریا.

sea.

زرباف (zar-baf) ۱.

waver of brocades.

زربافت (-baft) ۱.

cloth woven with gold - brocade - woven with gold

زربان (zarban) ص. پیر کهنسال.

old - decrepit man.

زربفت (-baft) ص. مف. پارچهای که تارهای

زرد در آن به کار برده شده است.

gold cloth - brocade.

زربی (zorbee) ۱. A. بالش.

pillow.

زربین (zarbeen) ۱. سرو، سرو کوهی.



Zoroastrian.

زردفام (-fam) ص. مر. زردرنگ  
yellowish - yellow.

زردک (zardak) ا. زردرنگ، هویج.  
(bot.) carrot - yellow colour.

زردگوش (-goosh) ص. مر. کنایه از منافق  
و مفسد و بیکاره.

pimp - hypocrite.

زردنبو (zardanboo) ص. A. زرد چهره.  
pale - wan.

زردوره (zardevareh) ا.  
(z.) yellow hammer.

زردوز (zar-dooz) ا.  
embroiderer - one who works in  
gold embroidery.

زردوزی (-doozee) ا.  
orphrey - gold embroidery.

زرده (zardah) ا. ماده زرد رنگ که در میان  
تخم مرغ و در وسط سفیده قرار دارد.  
yolk of an egg.

زردی (zardee) ا. مص. بیماری یرقان.  
(med.) jaundice.

زردی، ا.  
yellowness - yellow color - paleness.

زردیان (zardeeyan) ا. یرقان.  
(med.) jaundice.

زرزار (zarzar) ص. A. تیز هوش، چابک.  
sharp witted - intelligent.

زرزر (zerzer) ا. آواز نامطبوع.  
thrumming noise - whimpering -

زرد (zard) مص. A. زره بافتن، گره زدن.  
to weave chain mail - to tie.

زرد (zarad) ا. A. زره.  
coat of mail.

زردآب (zard-ab) ا. مر. آب زرد، صفراء  
(med.) gall - bile - sanies.

زردآبی (zardabee) ص.  
(med.) choleric - biliary.

زردار (zardar) ص.  
wealthy - rich.

زردآلو (zard-aloo) ا. مر. درختی است از  
تیره سرخیان با میوه‌ای شبیه به آلو و زرد رنگ.  
(bot.) apricot.

زرد پوست (-poost) ص. مر. از نژاد زرد.  
yellow skinned - chrysalis.

زردپی (-pae) ا. مر. رباط.  
(anat.) tendon.

زردچوبه (-choobeh) ا. = زرچوبه  
زرد چهره (-chehrah) ص. مر. پژمرده.  
wan - pale - of a yellow complexion.

زردرو (-roo) ص. مر. زردچهره، کنایه از  
شرمسار و خجل.

pale - (fig.) timid - shameful.

زرد زخم (-zakhm) ا. مر. نام بیماری پوستی،  
حاد و واگیردار.

(med.) imptigo - ringworm.

زردشت (zardosht) ا.  
Zoraster.

زردشتی (zardoshtee) ص. ن. پیرو زردشت،  
به‌دین.



زرق، ا. کبودی.  
 dark blue.  
 زرق (zargh) ا. A. ربا.  
 deceit - hypocrisy.  
 زرق فروش (foroosh) ص. P. A.  
 hypocrite.  
 زرق و برق (zarghobargh) ا. P. A.  
 gaudiness - garishness - flash -  
 glitter - sparkle - glisten.  
 زر قوری (zarghooree) ا.  
 (bot.) crowfoot.  
 زرقون (zarghoon)  
 vermillion - cinnabar - gold colored.  
 زرقه (zorghah) ا. A. کبودی، رنگ  
 آسمانی.  
 dark blue - sky blue.  
 زرکش (zarkesh) ا.  
 gold embroiderer - gold wire drawer  
 - a cloth in which gold thread is  
 drawn - brocade.  
 زرکوب (zarkoob) ا.  
 gold filled - inlaid with gold.  
 زرگر (zargar) ا. ص. زرساز  
 goldsmith.  
 زرگری (zargaree) ا.  
 business of a gold smith - gold  
 smith's trade.  
 زرگون (zargoona) ص. مانند زر، به رنگ  
 زر.  
 like gold - of the color of gold -

strumming noise.

زرزور (zorzoor) ا. A. پرنده‌ای کوچک و  
 سیاه‌رنگ که در فارسی ساری نامیده می‌شود.  
 (z.) a small black bird that in Farsi  
 called ساری (saree).

زرشک (zereshk) ا. درخت کوچکی دارای  
 میوه‌ای ریز و سرخ‌رنگ که خشک کرده آن در  
 بعضی خوراکیها مصرف دارد.

(bot.) barberry.

زرشکی (zereshkee) ص. ن. برنگ زرشک،  
 سرخ تیره.

maroon - of the color of barberries  
 - dark red.

زرشناس (shenas) ص. فا. زرگر، نقاد.  
 صراف.

goldsmith - assayer - money  
 changer.

زرع (zare) ص. a. کاشتن.  
 farming - cultivation - tilling -  
 sowing.

زرغب (zarghab) ا. ساغری.  
 shagreen.

زرفین (zorfin) ا. حلقه، بند.  
 ring - ringlet - segment.

زرق (zargh) ص. A. با نیزه زدن، خیره  
 شده به خشم.

to spear - to pike - to be dazzled  
 with anger.

زرق (zaragh) ص. A. نابینا شدن.  
 to become blind.



(z.) leech.  
 زرود (zarood) ۱.  
 desert - sterile land.  
 زرورق (zarvaragh) ۱. مر. (فا. A.).  
 کاغذ زر اندود شده، کاغذ نازک برای تزئین  
 جلد کتاب.  
 gold leaf - leaf gold. - foil.  
 زره (zareh) ۱.  
 range - row.  
 زره (zereh) ۱. جامه جنگ با آستین کوتاه که  
 از حلقه‌های ریز فولادی بافته می‌شود.  
 chain mail - armour - steel plate -  
 shielding - a coat of mail  
 زره پوشیدن.  
 to wear a coat mail.  
 زره بازو (bazoo) ۱.  
 brassart.  
 زره‌باف (baf) ۱.  
 manufacturer of chain mails.  
 زره‌پوش (poosh) ۱. ص. مر. زره پوشیده،  
 کسی که زره بر تن کرده.  
 armor plated - mailed - ironclad -  
 cuirassed - armour bearer.  
 زره‌خود (khoo) ۱.  
 the lining of a helmet.  
 زره دوز (dooz) ۱.  
 skilled shooter who is able to shoot  
 through the meshes of a chain mail.  
 زره‌ساعد (saed) ۱.  
 Vambrace.

zircon.  
 زرم (zarm) ۱. اشک.  
 tears.  
 زرمان (zarman) ۱. پیری، سالخوردگی.  
 old age.  
 زرنا (zorna) ۱. سرنا.  
 hautboy.  
 زرنشان (zarneshan) ۱. ص.  
 set in gold - in laid with gold.  
 زرننگ (zarnag) ۱. ص. زیرک، باهوش.  
 clever - bright - shifty - smart -  
 mible - adroit - limber.  
 بچه زرنگی است.  
 he is a brigh child.  
 زرننگ (zarang) ۱. از درختان کوهی که  
 چوب آن سخت و محکم است، درخت گز.  
 (bot.) a mountainous tree yielding  
 very hard wood used in making  
 arrows, etc.  
 زرننگ (zarang) ۱. رمه، گله اسب.  
 a troop of horses.  
 زرننگار (zarnegar) ۱. ص.  
 adorned with gold - gilded.  
 زرنگی (zerangee) ۱.  
 cleverness - smartness.  
 زرنیک (zarneekh) ۱. ارسنیک  
 auripigment - orpiment - arsenic.  
 زرنيله (zarneelah) ۱. ریواس.  
 (bot.) dock - sorrel  
 زرو (zaroo) ۱. زالو.



golden cask.

زرينه (zareeneh) ۱.

golden vessel.

زريون (zaryoon) ۱. شقایق، تازه.

(bot.) anemone - fresh.

زش (zash) ح. از او، چه، چه از او.

from (him, her, or it) - what.

زشت (zesht) ص. بدگل، بدنما، ناهنجار، ناپسند.

ill looking - ugly - unsightly -

homely - bad - indecent - reeable -

awkward - ill favored - dirty -

obscene - clumsy.

زشتی که بعداً زیبا می شود.

ugly duckling.

بسیار زشت و زننده.

as ugly as sin.

عمل زشت و ناجوانمردانه ای بود.

that was a dirty trick.

از شوخیهای زشت خوشم نمی آید.

I don't like dirty jokes.

کلمات زشت.

obscene words.

صورت زشت.

ugly face.

زشت کردن.

to uglify.

زشتار (zeshtar) ص. بدگو، گستاخ.

slanderous - ill speaking.

زشت اندام (zesht-andam) ص.

زره ساق (-sagh) ۱.

greave.

زره سینه (-seeneh) ۱.

breastplate.

زره شکن (-shekan) ۱.

armour piercing.

زره شانه (-shaneh) ۱.

camail.

زره گر (-gar) ص. فا. زره باف.

manufacturer of chain mails.

زری (zaree) ۱. ص. پارچه زردوزی شده، پارچه زربفت.

brocaded silk - brocade - a feminine proper name.

زری باف (-baf) ۱.

weaver of brocades.

زریر (zareer) ص. A. مرد تیز هوش.

a clever man.

زریر، ۱. اسپرک.

(bot.) dyer's weed.

زریر، ۱. زرداب.

bile - gall - (med.) jaundice.

زریع (zaree) ۱. A. زراعت دیم.

dry farming.

زرین (zarreen) ص. ن. طلایی.

golden - auric.

زرین درخت (-derakht) ۱.

(met.) the orange tree.

زرین کلاه (-kolah) ۱.

chamberlain - an officer wearing a



بدخو.

an ill tempered man.

زعفران (zaeferan) ۱. A. گیاهی است پایا  
از تیره زنبقی‌ها که برای رنگ کردن خوراکی‌ها و  
خوشبو ساختن اغذیه به کار می‌رود.  
(bot.) saffron.

زعفران الحدید (zaeferanol-hadeed) ۱.  
مر. A. زنگ آهن.

crocus of mars - colcothar.

زعفرانی (zafarane) ص. P. A.  
saffron colored - yellow - flavoured  
with saffron.

زعم (zaem) مص. A. گمان بردن، سخنی  
که در صحت آن شک داشته باشند.  
guess - opinion - belief.

زعیم (zaeem) ص. A. کفیل، رئیس، رهبر.  
surety - chief - feudal - lord -  
spokesman - leader.

زغار (zaghar) ۱. لکه تیره رنگ چربی رنگ  
که در سطح چیزی نمایان گردد.  
moistground - mouldy - rusty -  
affliction.

زغار کرم (zagharkerm) ۱. مر. کرم خاکی.  
(z.) earthworm.

زغارو (zagharoo) قبه خانه، فاحشه خانه.  
panel house - brothel.

زغاک (zaghak) ۱. شاخه تاک، شاخه درخت  
انگور.

branch of vine tree.

زغال (zoghal) ۱. جسم سخت و سیاه رنگ که

ill set - of an ugly stature.

زشت خو. (-khoo) ص. مر. بد خلق.

ill tempered.

زشت رو (-roo) ص. مر. بد رو.

ill favored - ugly.

زشت سیرت (-seerat) ص. مر. (فا. A.)  
بدکار.

ill natured - evil natured - ill  
mannered.

زشت کار (-kar) ص. مر. بدکار.

wicked - wrong doing.

زشت گو (-goo) ص. فا. بد زبان.

slanderous - scurrilous.

زشت نام (-nam) ص. مر. بدنام، رسوا.

ignominious - infamous.

زشتی (zeshtee) ۱.

ugliness - obscenity - indecency

زعاف (zoaf) ص. A. کشنده، هلاک  
کننده.

deadly - fatal.

زعاف، ۱. A.

sudden death - quick poison

زعامت (zaamat) مص. A. پیشوایی و  
فرمانروایی کردن، ریاست.

direction - management.

زعبل (zaabal) ص. A. کسی که گردن  
باریک و شکم بزرگ دارد، افعی.

one who has a narrow neck and big  
belly - (z.) viper.

زعرور (zoeroor) ص. A. مرد بد خلق،



(bot.) madder.

زغند (zaghand) ۱. بانگ بلند، آواز مهیب.  
the cry of a panther (or other wild  
beasts) - leap.

زغنگ (zaghang) ۱. سسکه.

hiccough.

زغیر (zagheer) ۱. بزرک، تخم کتان.

(bot.) linseed.

زف (zeff) ۱. A. پرهای کوچک.

the small feather.

زف (zaff) مص. A. درخشیدن برق.

lighting.

زفاف (zefaf) مص. A. عروس را به خانه  
شوهر بردن.

wedding - consummation of a  
marriage - nuptial procession.

زفت (zaft) ص. درشت، فربه.

large - rough.

زفت (zoft) ص. بخیل، ممسک.

stingy - morose - miserly.

زفت (zeft) ۱. قیر، صمغ.

gum - pitch.

زفر (zafar) ۱. دهان، فک.

mandible - mouth.

زفو (zofoo) ۱. زبان.

tongue.

زفیر (zafeer) مص. A. بازدم.

exhalation - expiration.

زق (zeghgh) ۱. A.

leathern bottle.

از سوزاندن چوب به دست می آید.

coal - charcoal.

زغالاب (zoghalab) ۱. مرکب.

black ink.

زغال اخته (-akhteh) ۱. مر. درختچه ای است  
با میوه ای به شکل سنجد و به رنگ سرخ تیره و  
ترش مزه.

(bot.) dogberry - wild cornel.

زغالدان (zoghaldan) ۱. مر. انبار زغال.

storehouse of coal.

زغال سنگ (-sang) ۱. مر. زغال معدنی که  
جسمی است سیاه و براق شبیه به زغال چوب.

coal.

زغالی (zoghalee) ص.

coaly - charry - black.

زغاو (zaghav) ۱. ص. زن بدکار، فاحشه.

prostitute - harlot.

زغب (zaghab) ۱. a. پرز.

nap - pile.

زغبر (zaghibar) ۱. A. پرز جامه.

nap of cloth.

زغره (zagharah) ۱. کناره آستر لباس.

leather sewn round the edge of a  
garment.

زغلول (zoghloul) ص. A. طفل، کودک.

child.

زغن (zaghan) ۱. پرنده ای است شبیه به کلاغ  
و کمی کوچکتر از آن.

(z.) kite.

زغنار (zaghnar) ۱. روناس.



زقاق (zoghagh) ۱. A . کوچه.

by street - lane.

زقاق (zaghhagh) ۱. ص. A . خیک  
فروش.

churn seller.

زقوم (zaghhoom) ۱. A . گیاهی است  
صحرائی دارای ساقه‌های بلند و ستبر.  
infelnal tree, mentioned in the  
Koran.

زک (zak) ۱. سخن زیر لب.

incantation.

زکات (zakat) ۱. A . خلاصه و برگزیده  
چیزی، قسمتی از مال که در راه خدا بدهند.  
alms - tithes - legal alms.

زکاره (zakarah) ص. خیره سر، لجوج.  
obstinate - stubborn.

زکام (zokam) ۱. A . کوریزا، نزله بینی.  
(med.) cold in the head - coryza -  
defluxion.

زکاوت (zakavat) ۱. A . پاکی.  
purity.

زکریا (zakareeyya) ۱. A .  
Zachariah, a Jewish prophet -  
a masculine proper noun.

زکش (zakesh) ص. زمخت، گس.  
coarse - rude - acrid

زکند (zokand) ۱. کاسه سفالی.  
earthen bowl.

زکی (zakee) ص. A . پاکیزه، نیکوکار.  
pure - pious.

زکی (zekee) زکیسه، دکی.

(interj.) fudge.

زگیل (zageel) ۱. آخ.

(med.) wart - verruca.

زل (zall) مص. A . لغزیدن، لغزش.

slip - slipping - blunder.

زل (zoll) ۱. A . جای لغزش.

a place for slip.

زل (zel) ۱. گوسفند بی دنبه.

(z.) tailless sheep.

زلزل (zalzael) A . بلاها و سختیها، (جمع

زلزله (pl.of

earthquakes.

زال (zolal) ص. A . آب گوارا.

pure - limpid - limpid water.

زاللیه (zolaleeah) ۱. A . مایعی است زال

و شفاف که در فضای بین قرنیه و عدسی چشم  
جا دارد.

(anat.) aqueous - humour.

زلاندنو (zelandehnow) ۱.

(geog.) New Zealand.

زلت (zallat) ۱. A . خطا، لغزش.

fault - sin - error - mistake

زلزال (zelzal) مص. A . لرزاندن، جنباندن.

agitation - shaking - quaking.

زلزله (zalzalah) ۱. A . زمین لرزه.

earthquake - seismism.

زلزله خیز (-kheez) ۱.

prone to having earthquakes.

زلزله زده (-zadeh) ص. P. A .



stumbling.

زلم (zalam) ۱. A . تیر بی پر.

an arrow withot feather.

زلول (zalool) ص. A . زلال، آب گوارا.

limpid - limpid water.

زله (zallah) ۱. حشره‌ای سبز رنگ شبیه ملخ  
که جرواسک نیز گفته شده است.

(z.) a green in sect like locust.

زله (zelleh) ص. خسته

(colloq.) annoyed - tired - vexed.

زلیفن (zaleefan) ۱. ترس، بیم، کینه.

fear - dread.

زلیخا (zolaykha) ۱.

wife of Potiphar and lover of  
Joseph.

زلیل (zaleel) ص. A . = زلال.

زم (zam) ۱. سرما، سردی.

cold.

زمار (zamar) مص. A . بانگ کردن  
شتر مرغ.

the ostrich's crow.

زمار (zamar) ص. A . نی زن.

flute player.

زماروغ (zamaroogh) ۱.

(bot.) mushroom - fungus.

زماره (zamararah) ۱. A . نای، نی.

(mus.) flute - pipe.

زمام (zemam) ۱. A . مهار.

bridle - rein.

زمامدار (zemamdar) ۱. ص. A . (فا).

victim of earthquake - stricken by  
earthquake.

زلزله سنج (-sanj) ۱. مر. A . (فا).

دستگاهی است که به وسیله آن از وقوع زلزله و  
شدت و جهت آن با اطلاع می‌شوند.

seismograph - seismometer.

زلزله شناس (-shenas) ۱.

seismologist.

زلزله شناسی (-shenasee) ۱.

seismology.

زلف (zolf) ۱. گیسو، موی سر.

lock of hair - hair

زلفت (zolfat) ۱. A . نزدیکی، رتبه.

nearness - degree - grade.

زلف عروس (zolfearoos) ۱. تاج خروس.

(bot.) amaranth - cocks comb.

زلفه (zolfah) ۱. A . درجه، منزلت.

degree - grade - rank.

زلفه (zalafah) ۱. A . حوض پر آب، تشت.

pool - wash tub.

زلفین (zolfeen) ۱. حلقه، حلقه پشت دریا  
صندوق.

ring - a link of door (or box).

زلق (zalgh) مص. A . لغزش، استمنا.

slip - stumble - masturbation.

زلق (zalegh) ص. A . جای لغزان که پا

بلغزد، مرد زود خشم گیرنده.

slip - an angry man.

زلی (zalal) مص. A . خطا، گناه، نقصان.

error - deficiency (in weight) -



پیشوای قوم.

head of government - ruler -  
statesman - one vested with  
authority.

زمانداری (zemamdaree) . P. A .  
office - ruling - incumbency

زمان (zaman) . وقت، هنگام.

time - period - season - (gram)  
tense

در آنزمان.

at the time.

دیر نکردن و قبل از وقت رسیدن.

to be in good time.

با قافله زمان پیش رفتن.

to move with the times.

زمان کار را حساب کردن.

to time the work.

تا زمان باقی است.

in good season.

زمانی که.

when - while.

در زمان کورش.

in the time of Cyrus.

زمان حال.

present tense.

در این زمان.

at this time.

زمان (zaman) . عصر، وقت.

period - epoch - age.

زمان خواستن (khastan) مص. ل. مهلت

خواستن.

to want respite.

زمان سنج (sanj) .

chronoscope - chronometer.

زمان نگار (negar) .

chronograph.

زمانه (zamanah) . دهر، روزگار.

time - age - fortune - times epoch -  
era - period.

در این دور و زمانه.

in times like these.

زمانه عوض شده است.

times have changed.

بد دوره و زمانه‌ای شده است.

times are out of joint.

زمانه (zamanah) . آفت، عیب.

calamity - misfortune.

زمانه ساز (saz) ص. فا. سازگار با روزگار.

one who can adapt himself to the  
vicissitudes of the world.

زمانی (zamanee) ص. P. A .

temporal - chronological.

زمترا (zamatra) . ریشخند.

coaxing - blarney.

زمج (zommaj) . A . پرنده‌ای شکاری

کوچکتر از عقاب با رنگی مایل به سرخ.

(z.) a hunting bird smaller than  
eagle with red color.

زمجره (zamjarah) . A . غرش، نی‌لبک.

roaring - roar - (mus.) pipe.



**Zamzam** (name of a well in Mecca).

زمزمه (*zemzemah*) مص. A. آواز خواندن یا دعا خواندن آهسته، سخن گفتن زیر لب.

whispering - humming - murmur - crooning - singing with closed lips - (fig.) preliminary talks.

زمستان (*zemestan*) ۱. یکی از فصول چهارگانه.

winter.

زمستان خوابی (*-khabee*) ۱.

hibernation.

زمستانی (*zemestanee*) ص.

wintry - hibernal - pertaining to winter.

زمان (*zaman*) ۱. A. وقت، عصر.

time - age.

زمان (*zamen*) ص. A. زمین گیر.

paralytic.

زمو (*zomoo*) ۱. گل، گل تر یا خشک.

mud - clay.

زمودن (*zamoodan*) مص. م. نقش و نگار کردن

to embroider with designs.

زمه (*zamah*) ۱. زاج.

vitriol.

زمهریز (*zamhareer*) ۱. سرمای سخت.

intense cold - purgatory.

زمی (*zamee*) ۱. زمین.

earth.

زمیل (*zameel*) ص. A. همردیف، همکار،

زمخت (*zomokht*) ص. گس، درشت و ناهنجار، بخیل.

rough - coarse - harsh - rude - hard.

زمخشر (*zamakshar*) ۱.

a city in Khwarazm.

زمر (*zamr*) مص. A. نی زدن، صوت و بانگ.

to play pipe - sound - call.

زمرد (*zomorrod*) ۱. A. یکی از اقسام آلومین به رنگ سبز.

(min) emerald.

زمرد فام (*-fam*) ص. سبز رنگ.

green color.

زمردگیا (*-geea*) ۱. مر. شاهدانه.

(bot.) hemp seed main bead in rosary.

زمردنگار (*-negar*) ص. مف. زینت داده شده با زمرد.

inlaid with emerald.

زمردی (*zomorrodee*) ص. = زمردین.

زمردین (*zomorrodeen*) ص.

emerald colored - green - inlaid with emeralds.

زمره (*zomrah*) ۱. A. جماعت، گروه.

clique - group - category - class - (o.s.) scattered party.

زمزم (*zamzam*) ۱. A. آب فراوان.

plentiful water.

زمزم، ۱.



landowner - margrave.

زمین سنبه (-sonbah) ۱. مر. آبدزدک.

(z.) syringe.

زمین شناس (-shenas) ص. فا. شناسنده  
زمین.

geologist - geologer.

زمین شناسی (-shenasee) ۱. مص.  
معرفه الارضی، شناختن زمین.

geology.

زمین گیر (-geer) ص. مر. برجای مانده.

(med.) paralytic - bedridden.

زمین لرزه (-larzeh) ۱. مر. زلزله.

earthquake - seismism.

زمینه (-zameeneh) ۱. سطح و روی چیزی،  
نقشه و موضوع.

background - backdrop - field -

supply of goods - basis - outline -

stock of goods - ground work.

در این زمینه.

in this connection.

این عکس زمینه زیبایی دارد.

this picture has a nice ground.

زمینه سازی (-sazee) ۱.

laying the groundworks - laying  
plots.

زمینی (-zameenee) ص. ن. منسوب به زمین.

praedial - terrestiral - (bot.)

terraneous - trailing.

زن (-zan) ۱. انسان ماده.

woman - female - wife - mate -

هم سفر.

equal in rank - fellow workman -  
fellow traveller.

زمیل (-zomail) ص. A. ضعیف، ترسو.

weak - feeble.

زمین (-zameen) ۱. کره خاک، خاک، ارض،  
املاک.

land - earth - floor - ground - soil

- terra - territory - landed property

- region

پست حریف را به خاک رساندن.

to floor one's opponent.

روی زمین دراز شدن و خود را پنهان کردن.

to go to ground.

به زمین خوردن.

to fall down to the ground.

زمین (-zameen) ص. A. برجای مانده،  
زمین گیر.

paralytic - confined to the ground.

زمین بوس (-boos) ص. فا. کسی که برای

ادای احترام نسبت به شخص بزرگ به خاک

افتد و زمین را ببوسد.

doing homage - worshipper.

زمین بوسی (-bosee) ۱.

kissing the ground - bowing down.

زمین پیما (-peima) ص. فا. جهانگرد.

land rover - land surveyour -

traveller.

زمین دار (-dar) ص. فا. صاحب زمین،

مرزبان.



feminine - female - peculiar to woman - womanhood.

زنانه (zananeh) ق. ص. آنچه که در خور و مناسب زن باشد.

pertaining to woman - ladylike - womanly - feminine - womanish.

امراض زنانه.

female diseases.

لباس زنانه.

ladies dress.

عادات زنانه.

feminine habits.

زنانه‌دوز (-dooz) ۱.

dressmaker.

زن بابا (-baba) ۱.

stepmother.

زنباره (zanbareh) ص. زن باز.

whoremonger - womanizer gallant.

زن باز (zan-baz) ۱. = زنباره.

زن بازی (-bazee) ۱.

whoring - womanizing.

زنبر (zanbar) ۱. A. شیر.

(z.) lion.

زنبر (zonbor) ص. A. حاضر جواب.

quict at repartee.

زن برادر (zan-baradar) ۱.

sister in law (the wife of one's brother).

زنبرک (zonborak) ۱. A. فنر، فنر ساعت.

squaw.

زن گرفتن.

to marry a woman

زن و شوهر.

husband and wife.

زن، زننده، بز.

strike thou - striker - beater - play

thou - used as a suffix, as in: نی‌زن (flute player).

زنا (zena) مص. A. جفت شدن مرد و زن باهم به حرام و نامشروع.

rape - adultery - fornication.

زنار (zonnar) ۱. A. کمر بند.

a Christian's or Jew's girdle distinguishing him from a Moslem.

زنازاده (-zadah) ص. مر. A. فا. حرامزاده.

bastard.

زناشویی (zanoshooee) ۱. مص. ازدواج.

marriage - matrimony - wedlock - conjugal life.

زناکار (-kar) ص. فا. A. فا. زنا کننده.

fornicator - adulterer

زنان (zanan) (ج. زن pl.of)

women - wives - females -

womankind - ladies.

زنان (zanan)

striking - playing - used as a suffix,

ex: کف‌زنان (clapping).

زنانگی (zananegee) ص.



were kept.

زنبوری (zanbooree) ص. ن. چراغ توری،  
نوعی پرده برای جلوگیری از ورود حشرات به  
اتاق.

honeycombed - cellular - reticular -  
(anat.) areolar.

زنبه (zanbeh) ا. زنبور.

handbarrow.

زنبیل (zanbeel) ا. سبد، سله.

basket - hamper - pannier.

زنبیل باف (-baf) ص. فاف. زنبیل ساز

basket weaver (or maker)

زنیاره (zan-pareh) ا.

whoremonger - fornicator.

زن پدر (-pedar) ا.

step mother.

زن پرست (-parast) ا.

gallant - uxorious - one who adores  
women.

زن ترسی (-tarsee) ا.

gynophobia.

زنج (zenj) ا. صمغ.

gum.

زنج (zanaj) مص. A. سخت تشنه شدن.  
to become very thirsty.

زنج (zanj) ا. سنج.

cymbals.

زنجبیل (zanjabeel) ا. گیاهی پایا که برای  
معطر ساختن بعضی خوراکیها به کار می رود و اثر  
ضد نفخ و بادشکن نیز دارد.

spring - cross bow.

زنبیری (zanbaree) ا. ص. A. مرد تنومند،  
کشتی بزرگ.

a corpulent man - a big ship.

زنبق (zanbagh) ا. A. سوسن.

(bot.) iris - lily - flag.

زن بمزد (zan-bemozed) ص. مر. مرد  
دیوث و بی غیرت.

cuckold - pimp.

زنبور (zanboor) ا. A. حشره کوچکی از  
راسته نازک بالان.

(z.) bee - wasp - hornet.

زنبور عسل (-asal) ا. مر. مگس انگبین.

(z.) bee - honeybee.

زنبور خانه (-khaneh) ا.

wasp's nest - beehive.

زنبور خوار (-khar) ا.

(z.) bee eater - apivorous - titmouse.

زنبو خوار (-khar) ا.

(z.) bee eater - apivorous - titmouse.

زنبورک (zanboorak) ا. نوعی توپ  
کوچک که سابقاً روی شتر می بستند.

crossbow - falconet - a small  
cannon which used to be carried on  
camel's back.

زنبورک چی (-chee) ا. T. P.

one who is in charge of a falconet.

زنبورک خانه (-khaneh) ا.

arsenal (of the old type) where  
falconets and other small cannon



in sane person.

زنچک (zanchak) ۱. ص. زن بدکار،  
روسی.

prostitute - whore.

زنخ (zanakh) ۱. چانه.

(anat.) chin - pit in the chin.

زنخدان (zanakhdan) ۱. مر. چانه، زیر  
چانه.

chin.

زنخ زدن (-zadan) مصر. بیهوده حرف زدن،  
چانه زدن.

to talk idly - to haggle.

زند (zand) ۱. چوب آتش زنه.

the wood of tinder.

زند (zand) ۱. A. مچ دست، استخوان  
ساعد.

(anat.) radius

زند (zand) ۱. تفسیر اوستا، شرح و بیان.

exposition of the Avesta.

زند (zand) ص. عظیم، بزرگ.

large - great.

زند، ۱.

family name of Karim Khan and of  
a few other historic men of Persia.

زنددار (zan-dar) ص.

having a wife - married.

زندان (zندان) ۱. محبس.

jail - prison - lockup - gaol - coop

(bot.) ginger.

زنجبیلی (zanjebeelee) ص.

flavored with ginger.

زنجره (zanjarah) ۱. سیرسیرک، حشره  
کوچکی شبیه ملخ.

(z.) cricket - grig.

زن جلب (zan-jalab) ۱.

cuckold - pander to his wife.

زنجه (zanjah) ۱. مصر. نوحه، مویه.

mourning - lamentation.

زنجیدن (zanjeedan) مصر. ل. ناله و زاری  
کردن.

to lament - to mourn.

زنجیر (zanjeer) ۱. حلقه‌های فلزی ریز یا  
درشت به هم پیوسته شبیه طناب.

chain - chains - fetters - shackle.

زنجیربان (-ban) ۱. ص. زندانبان.

jailor

زنجیرخور (-khor) ص.

operated by means of a chain - the  
procket of a wheel.

زنجیرگر (-gar) ص. ف. زنجیرساز.

chain maker.

زنجیره (zanjeereh) ۱.

chainlet - small chain - border -  
ripple - chain work - chain mark -  
spirits - galloon.

زنجیری (zanjeeree) ص. ن. کسی که در  
بند و زنجیر باشد، دیوانه.

catenary - chained - madman -



زندگی (zendegee) ۱.	- block
living - life - lifetime - survival - existence.	زندانبان (zندان-ban) ۱. ص. نگهبان زندان.
آنطور که واقعیت زندگی است.	jailer - jailor.
true to life.	زندانی (zendanee) ۱. ص. محبوس.
از لذات زندگی بهره‌مند شدن.	prisoner - kept in prison - captive.
to see life.	زندآور (zandavar) ۱. ص. حلال.
شرح زندگی مردان بزرگ	lawful.
the lives of great men.	زند اوستا (zandeavesta) ۱.
زندگی این است چه می‌شود کرد!	the Avesta and its commentary.
such is life!	زن دایی (zan-dae) ۱.
درآمد کافی برای زندگی مرفهی داشتن.	wife of one's maternal uncle - aunt.
to make a good living.	زندبار (zand-bar) ۱. ص. حیوان بی‌آزار.
حداقل دستمزد برای اداره زندگی خانواده یک کارگر.	an harmless animal.
a living wage.	زندخوان (zand-khan) ۱.
زندگی خود را کردن و بکار مردم کار نداشتن.	priest chanting the Zand.
to live and let live.	زند زبرین (zand-zebareen) ۱. زند اعلی.
زندگی او وقف مذهب است.	(anat.) radius.
he lives religion.	زند زیرین (-zeereen) ۱. زند اسفل.
خدمتکار آنها در منزلشان زندگی می‌کند.	(anat.) ulna.
their servant lives in.	زندقه (zandagheh) ۱. A. بی‌دینی، کفر باطنی با تظاهر به ایمان.
به زندگی ادامه دادن.	atheism - dualism - polytheism.
to live on.	زندگانی (zendaganee) ۱. مص. زیستن، حیات.
زندگی کردن.	living - course of life - life.
to live.	



زندى، ص.

pertaining to the Zand - dualist.

زندیق (zendeeagh) ص. A. ملحد، مرتد.

dualist - atheist - fire worship - follower of manes.

زنش (zanesh) ۱. پدیده افزایش و کاهش

متناوبی که در شدت صوت ایجاد شود.

(phys.) beats.

زن سیرت (zanseerat) ص. A. P.

womanish - effeminate.

زن عمو (zan-amoo) ۱. P. A.

aunt, the wife of one's paternal uncle.

زن قحبه (-ghahbeh) ۱. P. A.

cuckold.

زنقه (zanaghah) ۱. A. کوچه تنگ و

باریک.

a narrow lane.

زنک (zanak) ۱.

wretched woman

زن کش (zan-kosh) ۱.

femicide - uxoricide.

زنکه (zanekeh) ۱.

(colloq.) the wretched woman - country woman.

زنگ (zang) ۱. ترکیب آهن با اکسیژن،

زندواف (-vaf) ۱. ص. پیشوای زردشتی،

سرود گوی.

leader of Zoroastrian - singer.

زن دوست (-doost) ص. مر. زنباره.

uxorious - philoginous - fond of women.

زن دوستی (-doostee) ۱.

fondness for women - philogyny.

زنده (zendeh) ص. جاندار.

alive - living - live - undone - (fig.)

- lively - full of spirits

تابلوی نقاشی زنده و طبیعی.

life like portrait.

زبان زنده.

living language.

زنده بگور (-begoor) ص. مر. کسی که زنده

در گور دفن شود.

one who burys alive.

زنده دل (-del) ص. مر. روشن روان، شاد و

خوشحال.

cheerful - lively - hale - jovial -

alert - pious.

زنده‌زا (-za) ۱.

(z.) viviparous.

زندى (zandee) ص. P. A.

radial - ulnar - cubital.



زنگبال (zangbal) ۱.	جرک آهن و فلزات دیگر.
(bot.) florican.	corrosion
زنگدان (zangdan) ۱. مر. زنگوله، جلاجل.	زنگ آهن.
hawkbell.	ferrous oxide.
زنگداران (zangdaran) (z.) crotalidae.	زنگ زدن.
زنگ زدگی (zang-zadegee)	to corrode.
rustiness - corrosiveness.	زنگ (zang) ۱.
زنگ زده (-zadeh) ص.	bell - carillon - chime.
blighted - rusty.	زنگ زدن.
زنگ گندم (-gandom) ۱. مر. یکی از	to ring a bell.
آفت‌های گندم.	زنگ (zang) ۱. از آفات نباتی که قارجهای
one of calamities of wheat.	ذره‌بینی انگل تولید می‌کنند.
زنگوله (zangoolah) ۱. زنگ کوچک که به	rust.
پای کودکان یا گردن چهارپایان آویزان کنند.	زنگ زده شدن.
little bell - hawkbell - rattle.	to become rusted.
زنگی (zangee) ۱. ص.	زنگار (zangar) ۱. زنگ آهن و دیگر فلزات،
native of zanzibar - Ethiopian -	زنگ.
negro.	verdigris - rust.
زنگی، ۱.	زنگار (zangaree) ص. ن. به رنگ زنگار،
ringing - furnishe with a bell.	سبز رنگ.
ساعت زنگی.	rubiginous - rust - colored - rusty.
repeating watch.	زنگبار (zangbar) ۱.
زنگی، ۱.	(geog.) Zanzibar.
Zangee, one of the Atabakan	زنگباری (zangbaree) ۱. ص. زنگی
Dynasty in Fars.	native of Zanzibar - pertaining to
زنگیچه (zangeechah) ۱. آرنج، مرفق.	Zanzibar.



- league - union - complaint - be careful.

زنهار خواستن.

to seek quarter.

زنهار اگر.

heaven forbid that.

زنهار خوار (-khar) ص. فا. عهد شکن، پیمان گسل.

trucebreaker.

زنهار خواه (-khah) ا.

refugee - one who seeks quarter.

زنهار خوردن (-khordan) مص. ل. عهد شکن، پیمان شکستن.

to break a promise - to violate an agreement.

زنهارى (zenharee) ص. کسی که امان و پناه بخواهد.

one who is under another's

protection - tributary.

زنی (zanee) ا.

womanhood - state of being a wife or woman.

زنیان (zanyan) ا. گیاهی خودرو که مصرف دارویی دارد و نانخواه نیز گفته اند.

(bot.) anise - aniseed.

زنیت (zaneeyyat) ا. زن بودن.

elbow.

زنگی دارو (zangee-daroo) ا. مر. گیاهی

است پایا که به آن حشیشه الطحال نیز می گویند.

(bot.) spleenwort.

زن مرده (zan-mordeh) ا.

widower - bereft of one's wife.

زننده (zanandeh) ص. تند، منزجر کننده.

sharp - biting - pungent - shocking-

too gaudy - garish - nauseous.

این رنگ زننده است.

this color is garish.

زننده، ا.

player - one who beats - one who strikes - beater - hitter.

زننده پیانو.

the piano player.

زن نما (zan-nama) ا.

womanish - gynecoid

زنویه (zanooyah) ا. مص. ناله، مویه، زوزه.

moan - howling.

زنویدن (zanooeedan) مص. ل. ناله کردن، زوزه کشیدن.

to moan - to howl.

زنهار (zenhar) ا. امان، پناه، مبادا.

beware - mercy - caution - quarter -

take care - God forbid - protection



fading - disappearing.

زوال پذیر (-pazeer) ص. P. A.

perishable - destructible.

زوال پذیرفتن (-pazeeroftan) مص. ل. A)

(فا.). نیست شدن، فانی شدن.

to become decline - to disappear.

زوال ناپذیر (-napazeer) ص. P. A.

eternal - imperishable.

زواله (zavalah) ا. تکه و گلوله خمیر، گلوله گلی.

a ball of dough.

زوان (zavan) ا. تلخک، دانه گیاهی شبیه

گندم که در مزارع گندم می‌روید.

(bot.) darnel.

زوايا (zavaya) A. (جمع زاویه pl.of)

angles.

زوبع (zaobae) ا. ص. A. حقیر، پست،

شیطان.

humble - base - evil.

زوبعه (zaobaeh) ا. A. تند باد، گردباد.

hurricane - gust - whirlwind.

زوبین (zoobeen) ا. نیزه کوچک.

javelin - dart

زوج (zaoj) ا. A. شوهر، جفت.

husband - double - pair - twofold -

feminality - womanishness -

feminacy.

زو (zao) ا. دریا.

sea.

زو (zoo) از او.

(poet.) from (him or her)

زوائد (zavaed) A. (جمع زائده pl.of)

additional things - redundancies - superfluities.

زوابع (zavabe) A. بلاها و سختی‌ها، (جمع

زوبعه pl.of)

misfortunes - evils.

زواج (zavaj) ا. A. زناشویی.

wedlock.

زواده (zavadah) ا. زاد، توشه.

provisions (for a journey).

زوار (zavar) ا. ص. خادم، پرستار.

servant - nurse.

زوار (zavvar) ص. A. بسیار زیارت کننده.

visitor - pilgrim.

زوار (zovvar) A. زیارت کنندگان، (جمع

زائر pl.of)

pilgrims - visitors.

زوال (zaval) مص. A. نیست شدن، زدوده

شدن، فنا، نابودی.

downfall - decadence - decline -



an early morning.

زود انداز (-andaz) ۱. ص. بدیهه.

extemporaneous (speech) -

impromptu.

زود باور (-bavar) ص. مر. ساده لوح.

naive - credulous.

زود به زود (-heh-zood) ق.

often - at short intervals -

frequently.

زودپز (-paz) ص. مر. آنچه که زود پخته  
شود.

easily cooked.

زودتر (-zoodtar) ق. ص. تندتر، سریعتر.

faster - earlier - quicker.

زود جنب (-jonb) ص. فا. زود جنبنده.

swiftly moving.

زود خشم (-khashm) ص. مر. تندخو.

prone to anger - irascible.

زود خیز (-kheez) ص. فا. سحرخیز

who rises early - early riser.

زودرس (-zood-ras) ص. فا. زود رسنده.

ripening early - premature - unripe

- overforward.

زود رنج (-ranj) ص. مر. نازک دل.

easily offended - peevish fraill -

irritable - quick to take offence.

زود فهم (-fahm) ص. P. A. تند هوش.

couple - duplex - spouse - mate -  
even number.

زوجات (zaojat) A. (جمع زوجه. pl.of)

mates - wives.

زوجه (zaojah) ۱. A. همسر مرد، زن.

mate - wife - spouse

زوجین (zowjeyan) ۱. A.

a married couple - husband and  
wife.

زوخ (zookh) ۱. زگیل.

wart.

زود (zood) ق. ص. تند، با شتاب، سریع.

early - soon - quick - fast - swiftly

- quickly - speedily

زبانهای بیگانه را به سرعت (زود) فرا می گیرید.

he is quick at learning languages.

زود باش.

be quick about it.

زودترین موقعی که می توانی حرکت کنی کی  
است؟

how soon can you leave?

افسوس که خیلی زود به پایان رسید.

it ended all too soon.

دیر یا زود.

sooner or later.

یک روز صبح زود.



to force something open.

به زور جلوی اشک خود را گرفتن.

to force back one's tears.

زور دادن.

to push upon.

آدم پر زور.

a man of great strength.

زور او زیاد است.

his power is great.

او حرف زور می زند.

she makes an unfair remark.

زور زدن.

to strain oneself.

زور (zavar) ۱. ص. زیر، بالا.

upper - above - over.

زور (zoor) ۱. A. قوه، پیشوا، دروغ.

power - leader - falsehood.

زوراء (zaorae) ۱. A. چاه عمیق، قدح و

ظرفی از نقره.

a silver jar - a deep well.

زور آزما (azam) ص. فا. ورزشکار،

پهلوان.

athlete - wrestler - strong.

زور آزمایی (azmaee) ۱.

exercise of bodily strength.

زور آور (avar) ص. فا. پر زور، قوی.

athlete - powerful - overwhelming -

defeating.

زورخانه (khaneh) ۱. مر. ورزشگاه، محل

مخصوص ورزشهای باستانی.

quick of apprehension -

understanding quickly.

زود گذر (gozar) ص. فا. زود گذرنده.

ephemeral - transient - quick  
fading.

زود گوار (govar) ص.

easily digested.

زودی (zoodee) ۱.

rapidity - quickness - earliness.

بزودی.

soon, at an early date.

زودیاب (yab) ص. فا. تیز هوش، باهوش.

easily obtained - easily found -  
clever.

زور (zoor) ۱. توانایی، نیرو، قوه.

power - force - violence - strength -

coercion - vigour - energy - weight -

pressure - unsound statement -

unfair remark.

با زور باد.

by the force of wind.

کاری را به زور کردن.

to do something by force.

متوسل به زور شدن.

to use force.

به زور لبخند زدن.

to force a smile.

به زور راه خود را گشودن.

to force one's way.

چیزی را به زور باز کردن.



hautboy.

زورورزی (zoor-varzee) ۱.

exertion of force.

زوره (zowreh) ۱.

spinal - vertebra.

زور یخ (zooreekh) ۱.

(geog.) Zurich.

زوزه (zoozah) ۱. بانگ شغال، ناله سگ.

wailing - whimpering - howling - yelping.

زوزه کشیدن.

to howl, to wail.

سگ زوزه می کشد.

the dog howls.

زوش (zoosh) ص. تندخو، ترشرو.

angry - vehement.

زوش (zaosh) ص. A. ناکس، فرومایه.

ignoble - base - mean.

زوغ (zoogh) ۱. نهر، جوی.

stream.

زوفا (zoofa) ۱. گیاهی است خودرو و پایا.

(bot.) hyssop.

زون (zoon) ۱. بره، حصه، قسمت.

share - portion.

زون (zoon) ۱. A. صنم، بت، بتکده.

idol - idol house.

زون (zevan) ص. A. قصیر، کوتاه.

short - dwarfish.

زونک (zavannak) ص. A. کوتاه قد،

قصیر.

palestra - sports club - gymnasium

- palestra (esp. one of the old type in Persia).

زورق (zoragh) ۱. A. کشتی کوچک، کرجی.

small boat - skiff - gondola canoe.

زورق، ۱.

(bot. &amp; z.) carina - keel.

زورقی (zowraghee) ص. A.

(anat.) scaphoid.

زور کردن (-kardan) مص. م. ظلم و تعدی کردن.

to do injustice - to be cruel.

زور کی (zoorakee) ص. ق.

(colloq.) forced - constrained - by force - scarcely.

گریه زور کی.

a forced cry.

زور گفتن (-goftan) مص. م. حرف زور زدن.

to make an unfair remark.

زور گو (-goo) ص. فا. زور گوینده.

one who makes unjustified demands - bully.

زورمند (zoormand) ص. نیرومند

powerful - strong - athlete - strong person.

زورمندی (zoormandee) ۱.

exercise of power - violence.

زورنا (zoorna) ۱. سرنا.



very bright.

زهاز (zahaz) ۱. غریو، صدا.

cry - clamor - noise.

زهازه (zahazeh) ح. ن.

bravo! excellent - well done!

زهانیدن (zehaneedan) مص. م. برآوردن

آب از درز چیزی.

to leak water of seam of something.

زهتاب (zehatab) ۱. ص. کسی که پیشه‌اش

تابیدن زه باشد.

gut spinner - cord twister.

زهده (zohd) مص. A. بی‌اعتنایی به دنیا،

پرهیزکاری.

devotion - asceticism -

abstemiousness - piety -

mortification.

زهدان (zehdan) ۱. مر. رحم.

(anat.) uterus.

زهده فروش (zohd-froosh) ص. P. A.

hypocrite - canter - hypocritical.

زهر (zahr) ۱. داروی کشنده، سم.

poison - toxicity - venom - bane.

زهر خوردن.

to take poison.

نامه نویسنده بی‌نامی که مطالب زهرآگین

می‌نویسد.

a poison - pen letter.

برای عده‌ای خاویار چون زهر هلاهل است.

caviare is poison to some people.

زهر کردن.

short person.

زوهمند (zohmand) ص. درخت تناور.

corpulent tree.

زه (zeh) کلمه تحسین به معنی آفرین، مرحبا.

well done! Bravo!

زه (zeh) ۱. رشته باریک تابیده از روده

گوسفند، چله کمان.

cord - bowstring - catgut - (geom.)

chord.

زه (zeh) ۱. تراوش آب از درز چیزی.

water seeping through a stream -

drainage water.

زه (zeh) ۱. زایش، نطفه، بچه.

delivery - labor pains - childbirth.

زه، ۱. زهوار.

rim.

زهاب (zehab) ۱. مر. آبی که از درز سنگ یا

زمین بیرون آید.

spring - water oozing through a

stream.

زهاده (zohad) A. (جمع زاهد pl.of).

hermits - ascetics.

زهادات (zahadat) مص. A. زاهد شدن،

پارسایی کردن، پرهیزکاری.

to become ascetic - abstemiousness.

زهار (zehir) ۱. زیر شکم، گرداگرد آلت

تناسل مرد یا زن، شرمگاه.

(anat.) privy parts - pubis - the

pubic region.

زهار (zahhar) ص. A. بسیار درخشان.



زهر چشم (*-chashm*) ۱. مر. نگاه از روی  
خشم و غضب.

(met.) looking daggers.

زهر چشم از کسی گرفتن.  
to threaten anyone.

زهرخند (*-khand*) ۱. مر. خنده‌ای که از روی  
خشم و غضب کنند.

sarcastic smile - sneer - sardonic  
laughter.

زهردار (*-dar*) ص.  
poisonde - toxic - poisonous.

زهردارو (*-daroo*) ۱. مر. پادزهر.  
antitoxin - bezoar stone.

زهرشناس (*-shenas*) ۱.  
toxicologist.

زهرشناسی (*-shenasee*) ۱.  
toxicology.

زهرکش (*-kosh*) ص. ۱.  
antidotal - antidote - antitoxic.

زهرگیا (*-geea*) ۱. مر. گیاه سمی.  
a toxic plant.

زهر مهره (*-mohreh*) ۱. سنگ پادزهر.  
(min.) bezoar stone.

زهرناک (*zahr-nak*) ص. سمی.  
poisoned - poisonous.

زهروی (*zohravee*) ص. ن. مربوط به ارتباط  
جنسی، بیماریهای مقاربتی.

venereal.

زهروی (*zohravee*) ص. ن. منسوب به زهره  
«الهة عشق».

to make bitter.

زهر خود را ریختن.

to vent one's anger.

زهر دادن.

to poison.

زهر کشنده.

a deadly poison.

زهر (*zahr*) ۱. A. شکوفه.

blossom.

زهراء (*zahrae*) ص. A. درخشان، سفید  
روی.

bright - bright faced - beautiful.

زهرا (*zahra*) ۱.

epithet of Fatemeh, the Prophet's  
daughter - a feminine proper name.

زهراب (*zahrab*) ۱. مر. آب زهرآلوده، شاش  
و پیشاب.

urine - piss - poisoned water.

زهرابه (*zahrabeh*) ۱. مر. آب آلوده به زهر،  
توکسین.

toxin.

زهر آگین (*-ageen*) ص. زهردار.

poisoned.

زهرالرابع (*zahr-rabee*) ۱. مر. A.

گل بهاره، پامچال.

(bot.) primrose.

زهرآلود (*-alood*) ص. م. زهردار.

poisoned.

زهرباد (*-bad*) ۱. مر. بیماری خناق، دیفتری.

(med.) quinsy - tonsillitis.



drain - sewer - drainer.

زه کشی (zeh-kshee) ۱. مص. خشکاندن آب  
باتلاق.

drainage.

زهگیر (-geer) ۱.

thumbstall used by archers.

زهم (zohm) ۱. A. پیه، بوی بد.

fetid smell (of meat) - stinking fat  
- bad smell

زهمت (zohmat) ۱. A. بوی بد.

bad smell.

زهنجه (zehanjeh) ۱. رنج، سختی.

toil - trouble - pains.

زهو (zahv) مص. A. تکبر کردن، بالیدن،  
روشن شدن، فخر.

to take a pride - to grow - pride.

زهوار (zehvar) ۱. تسمه، بند.

lace - rim - groove.

زهوزاد (zeh-va-zad) ۱. مر. زن و فرزند،  
نسل.

birthrate - natality

زهوق (zohoogh) مص. A. بیرون رفتن،  
هلاک شدن.

to go out - to perish - to die.

زهوق (zahoogh) ص. A. باطل، نابود  
شونده.

null - void.

زهی (zehee) ص. ن. زهدار، آلت موسیقی  
که دارای زه باشد.

chord - stringed - chorded

related to the Venus.

زهره (zohrah) ۱. A. ناهید، ونوس، یکی از  
سیارات منظومه شمسی.

(astr.) Venus - lucifer (as morning  
star) - a feminine proper name.

زهره (zahrah) ۱. کیسه صفراء، دلیری و  
جرات.

gall bladder - gut - courage - (met.)  
courage.

زهره ترک (-tarak) ص.

frightened (to death) - horror  
struck.

زهری (zahree) ص. سمی.

toxic - poisonous

زهزاد (zehzad) ۱. مر. فرزند، نسل.

birthrate - natality.

زه زدن (zeh-zadan) مص. ل. زیر بار  
ماندن، از پا در آمدن به سبب خستگی.

to back out - to show the white  
feather.

زهشت (zehesht) ۱. دم، نفس.

breath.

زهف (zahaf) ۱. A. سبکی، جلدی،  
چالاکي.

lightness - nimbleness.

زه قلاب (zeh-ghollab) P. A.

fishing line.

زهک (zehak) ۱. آغوز

colostrum.

زه کش (۱).



that's plenty.

غذا و آشامیدنی بحد زیاد موجود بود.

there was food and drink in plenty.

درد زیادی داشت.

he was in great pain.

یک کیلو زیادتراً از آنچه که باید باشد.

one kilo too much.

صد دوست کم است و یک دشمن زیاد.

one enemy is too many.

زیاد از اندازه وسواس بودن.

to be too - too.

خیلی زیاد.

too much.

مردم زیاد.

numerous people.

برف زیاد.

excessive snow.

پول زیاد.

much money.

خیلی زیاد حرف زدم.

I spoke very much.

زیاد شدن.

to be increased.

او پول زیادی دارد و من کتابهای زیادی دارم.

she has much money and I have many books.

زیادت (ziadat) ۱. A.

addition - increase.

زیاده (zeeyadah) مص. A. بسیار شدن،

افزون شده.

instrument of music.

زهی (zehee) کلمه تحسین به معنی به به، چه خوب.

well done! what a great thing!

bravo! what a good!

زهیدن (zeheedan) مص. ل. زاییدن، بچه آوردن، تراویدن.

to be delivered of - to bring forth.

زی (zee) ۱. طرف، جانب.

to - towards - for.

زی (zey) ۱. A. هیئت، شکل.

figure - form

زی، بزی، زنده باش.

live thou - living - used as a suffix,

ex: آبی (aquatic)

زی، ۱.

garb - appearance.

زی، ۱. زندگی، روح.

life - soul.

زیات (zayyat) ۱. ص. A. روغن فروش.

oil seller - vendor of oil.

زیاد (zeeyad) ص. افزون، فراوان.

plenty - many - much - too much

very much - too - numerous -

excessive - great - large

باید مدت نسبتاً زیادی قبل از سرعت مقرر به

فرودگاه برسیم.

we must get to the airport in plenty of time.

زیاد هم هست.



elegantly walker - (z) lion.

زیاک (ziak) ۱. خروس کولی.

(z.) black cock - lapwing.

زیان (zeeyan) ۱. نقصان، خسارت، ضرر.

detriment - loss - injury - prejudice.

زیان کردن.

to loss.

زیان دیدن.

to incur a loss.

زیان آور (-avar) ص. فا. زیان آورنده.

prejudicial - injurious - hurtful -

obnoxious.

زیان دیده (-deedeh) ص.

hurt - who has incurred a loss.

زیان رسیده (-reseedeh) ص.

damaged - injured.

زیانکار (zeeyankar) ص. فا. ضرر کننده.

hurt - injured.

زیانکاری (zeeyankaree) ۱. مص. ضرر

کردن.

to lose - to incur.

زیب (zeeb) ۱. زینت، آرایش.

ornament - beauty.

زیبا (zeeba) ص. زینده، نیکو، خوبرو.

handsome - beautiful - nice - pretty

- lovely - good - elegant - fine - fair

- comely - shapely - good looking -

graceful - beauty excellent adorned -

(colloq.) nifty - delicate.

واقعاً زیباست.

more - excessive - over.

زیاده‌روی (zeeyadah ravee) ۱. مص. A.

فا. افراط در کاری.

excess - overindulgence -

intemperance extravagance

immoderation.

زیادی (zeeyadee) ص. P. A.

extra - surplus - redundant - spare

- odd - muchness - excess -

unwanted - additional.

دفترهای زیادی.

surplus notebooks.

زیارت (zeeyarat) مص. A. بازدید کردن،

رفتن به مشاهد متبرکه.

visit - pilgrimage - meeting -

visiting.

علی به زیارت مکه رفته است.

Ali has gone on pilgrimage to Mecca.

زیارتگاه (zeeyaratghah) ۱. مر. A. فا.

جای زیارت، فرار.

shrine - place of pilgrimage - sanctuary.

زیارت‌نامه (-namah) ۱. مر. A. فا.

دعاهایی که در وقت زیارت آرامگاه امام (ص) خوانند.

written prayers to be said at the time of performing a pilgrimage.

زیاف (zayyaf) ص. A. خرامنده به ناز و

غرور، شیر درنده.



زیبافزا (zeebafza) ص.

adorning - beautifying.

زیبال (zeebal) ص. اسب و استر تندرو.

(z.) a swift horse (or mule).

زیبان (zeeban) ص. فا. خوشنما، خوشگل.

beautiful - nice.

زیبایی (zeebayee) ا.

elegance - beauty - grace - charm -  
good looks.

زیبق (zaybagh) ا. A. مغرب جیوه.

mercury - quick silver.

زیندگی (zeebandegee) ا.

gracefulness - seemliness - elegance.

زیننده (zeebandeh) ص. برازندگی

elegant - fit - graceful - becoming  
seemly.

زیبیدن (zeebeedan) مص. ل. شایسته بودن،

سزاوار بودن، آراسته.

to seem beautiful - to become to  
suit.

زیپ (zeep) ا. E. نوعی بست برای دوختن

به لباس بجای دگمه و جا دگمه.

zip (fastener) - zipper.

زیپلین (zeepleen) ا. نوعی ناو هوایی که به

نام مخترع آلمانی آن نامگذاری شده است.

zeppelin

زیپو (zeepow) ص. آبکی

(slang.) whish washy - dilute - slop.

زیت (zayt) ا. A. روغن، روغن زیتون

oil - olive oil.

it is a beauty.

زیبایی ندارد ولی زن نازنینی است.

she is no beauty but a real good  
sort.

سیرت زیبا به از صورت زیباست.

beauty is skin deep.

وعده‌های زیبا.

fair promise

هنرهای زیبا.

fine arts.

زیبا شدن.

to become beautiful.

اندام زیبا.

a nice figure.

حرکت زیبا.

pretty move.

روزی زیبا.

a lovely day.

سبک زیبا.

an elegant style.

مرد زیبا.

a handsome man.

بچه زیبا.

a good looking child.

زیبارو (roo) ص. مر. خوشگل.

nice - beautiful.

زیباسازی (sazee) ا.

beautification.

زیبا سرشت (seresht) ص.

of a good nature.



با صدای زیر.  
in a low voice.

زیر بار.  
under a burden.

زیر خنده زدن.  
to burst into a laughter.

به کنه چیزی پی بردن.  
to get to the bottom of something.

تمام فتنه زیر سر او بود.  
he was at the bottom of the trouble.

سه درجه زیر صفر.  
three degrees below zero.

آپارتمان زیری  
the flat below this one.

قیمت‌ها در زیر ذکر شده است.  
the prices are given below.

در یکی از طبقات زیر.  
in one of the lower floors.

سِما کتاب را زیر میز تحریر گذاشت.  
Sima placed the book under the desk.

زیر بار چیزی رفتن.  
to accept something.

زیر و رو کردن.  
to ransack.

زیر کردن (صدا).  
to make shrill.

به زیر آوردن.  
to fell. to come down.

به زیر آمدن.

زیتون (zaytoon) ۱. A. نام درختی است که از میوه آن روغن می‌گیرند و مصرف خوراکی دارد.  
(bot.) olive tree.

زیتون تلخ (-talkh) ۱. مر. (A. فا). سنجید تلخ.  
(bot.) margosa tree - azedarach.

زیتونی (zeytoonee) ص. A. زیتون دار، سبز زیتونی.  
olivary - olivaceous - olive green.

زیتونیان (zeytooneeyan)  
(bot.) oleaceae.

زیج (zeej) ۱. حساب نجوم، طریقه ستاره شناسی.  
astronomical tables.

زیج (zeech) ص. چست و چابک.  
nimble - quick.

زیخ (zaykh) مص. A. جور کردن، ستم کردن.  
to oppress - to treat cruelly.

زید (zayd) مص. A. افزون شدن، نمو کردن.  
may be increased.

زید (zeyd) ۱. A.  
a masculine proper name - a certain person.

زیر (zeer) ۱. پایین، ته.  
bottom - below - lower - infra -  
under - beneath - lower region -  
down - shrill - undermentioned



باری بر دوش گرفتن.

to recal citrate against anything - to intolerant of anything.

زیر بغل (zeer-baghal) ۱.

armpit - axilla - underarm.

زیر بنا (bana-) ۱.

foundation - infrastructure.

زیر پا کشیدن (zeer-pa-kesheedan) مص.

م. کنایه از به اقرار آوردن.

to sound a person.

زیر پایی (zeer-paee) ۱.

footstool.

زیر پوست (poost-) ۱.

dermis - beneath the skin - cutis.

زیر پوستی (poostee-) ۱. زیر جلدی

hypodermal - hypodermic

زیرپوش (zeer-poosh) ۱. مر. زیر پیراهنی.

underwear - undergarment.

زیر تبری (tabaree-) ۱.

a block on which a wood cutter cuts wood.

زیر تنگ (tang-) ۱.

bellyband - girth.

زیر جامه (jameh-) ۱. مر. شلوار، زیر شلوازی

drawers - underwear.

زیر جلی (jolee-) ص. ق.

undercover - unde handed

clandestinely.

زیر چاق (chagh-) ۱. ص. کنایه از فرمانبر،

to come down.

زیر پا گذاردن.

to trample.

زیر و رو کردن.

to turn upside down.

زیر (zeer) ۱. ص. صدای پست و نازک.

a delicate and low noise.

زیر (zeer) ۱.

(gram.) the vowel point (---) corresponding to the short e in the English word net, and called (kasreh) in Arabic - (mus.) sopranotreble - sharp - high keyed

زیرا (zeera) از این جهت، از این رو.

because - for

زیراب (zeerab) ۱. مر. راه آب زیر حوض یا استخر که هر گاه بخواهند آب خارج شود آنرا باز می کنند.

drainage opening - voidance water - outlet.

زیر افکن (afkan-) ۱. مر. تشک، فرش.

mattress - carpet.

زیرا که (zeera-keh)

because - for

زیر انداز (andaz-) ۱. مر. تشک، فرش.

anything used as a carpet - a linen cloth spread under a carpet.

زیربا (zeerba) ۱. مر. آش زیزه

cumin pottage.

زیر بار رفتن (zeer-bar-raftan) مص. ل.



cellar - basement.

زیر زمینی (zeer-zameenee) ص. ن. آنچه  
که در زیر زمین قرار دارد.

subterranean - underground.

زیر سازی (zeer-sazy) ا. مص. شفته ریزی و  
سنگ چینی و هموار ساختن زیر جاده.

foundation work - groundworks -  
roadbed - infrastructure.

زیر شکم (-shekam) ا.

underbelly - hypogastrium.

زیر شلواری (-salvaree) ا.

underpants - pants - drawers.

زیرفون (zeerfoon) ا. زیرفون

(bot.) linden - barren - jujube tree.

زیرک (zeerak) ص. باهوش، زرنگ.

smart - clever - ingenious - shrewd  
- keen

زیرکسار (zeeraksar) ص. مر. باهوش، عاقل  
و دانا.

clever - wisdom - intelligent.

زیرکون (zeerkoon) ا.

(min) zirconia.

زیرکونیوم (zeerkooneom) ا. F. نام  
عنصری فلزی.

Zirconium.

زیرکی (zeerakee) ا.

cleverness - keenness - ingenuity.

زیرگاه (zeer-gah) ا. مر. کرسی، صندلی،  
تخت.

chair - throne - stool.

مطیع و افتاده.

(met.) obedient - subject.

زیر خاک (-khak) ا.

hypogeum.

زیر خان (-khan) ا.

ground floor - vault.

زیر خوان (-khan) ا.

(mus.) sopranist.

زیر دریایی (zeer-daryae) ا. مر.

submarine - sub.

زیر دست (zeer-dast) ص. مر. فرو دست،

خوار و ذلیل.

underdog - inferior - underling -

lower - below - subject.

زیر دستی (zeer-dastee) ا. مر. بشقاب  
کوچک.

a small plate.

زیر دستی، ا.

writing pad.

زیر دستی، ا.

subjection - inferiority.

زیرزار (zeer-zar) ا. ص. ناله ضعیف.

weak groan.

زیر زبانی (zeer-zabane) ا. مر. سخن  
آهسته

slow speech.

زیر زبانی، ص.

(anat.) hypoglossal.

زیر زمین (zeer-zameen) ا. مر. خانه‌ای که  
در زیر زمین ساخته شود.



کردن، ویران ساختن.

to destroy - to ruin.

زیره (zeereh) ۱. گیاهی است علفی و یکساله

که مقوی و بادشکن است.

(bot.) cumin seed - cumin.

زیره، ۱.

the sole of a shoe, etc - the outsole.

زیرین (zeereen) ص. ن. پایینی.

lowest - lowermost - inferior -

undermentioned - underpart.

زیز (zeez) ۱. A. حشره بالدار کوچکی شبیه

ملخ، سیرسیرک.

(z.) small winged insect like locust.

زیزفون (zeezfoon) ۱. A. نام درختی است

زیبا.

(bot) linden - lime tree.

زیست (zeest) ۱. مص. زیستن، زندگی.

life - living - subsistence - existence.

زیست‌شناس (shenas) ۱.

biologist.

زیست‌شناسی (zeest-shenasee) ۱. مص.

بیولوژی، علم الحیاه.

biology.

زیست شیمی (sheemee) ۱.

biochemistry.

زیست فیزیک (phyzeek) ۱.

biophysics.

زیستن (zeestan) مص. ل. زندگی کردن.

to exist - to live - to subsist.

زیغ (zeegh) ۱. حصیر، بوریا.

زیرگوشی (-gooshee) ۱.

cushion - (o.s.) something to be placed under the ear-whispering - subauricular.

زیر لب (zeere-lab) ۱. مر. کنایه از سخن آهسته.

(met.) low speech.

زیر لباسی (-leasee) ۱. P. A.

underwear - underclothes.

زیر نقب (-naghb) ۱. P. A.

mine - tunnel - subterranean passage.

زیر نویس (-nevis) ۱.

footnote - subtitle - caption - postscript.

زیر نویس (-neveesee) ۱.

footnoting.

زیر و بالا (zeero-bala) ۱. مر. پایین و بالا، کنایه از سخن نامربوط.

upsidedown - over and below - (met.) nonsense.

زیر و رو (zeero-roo) ۱. مر. پایین و بالا.

upside down - topsy turvy.

زیر و رو کردن (-kardan) مص. برهم زدن و مخلوط کردن.

to turn upside down - to invert.

زیر و زیر (zeero-zebar) ۱. مر. پایین و بالا، کنایه از آشفته و درهم.

upside down - tospy turvy.

زیر و زیر کردن (-kardan) مص. خراب



زین بر اسب نهادن.  
to saddle a horse.  
زین (zayn) مصر. A. آراستن، نیکو کردن،  
خوبی.  
ornament - beauty.  
زین، از این.  
after this - from this.  
زین افزار (-afzar) ۱. مر. سلاح جنگ، زین و  
برگ  
armor for a war steed.  
زینب (zaynab) ۱. A. ترسو، جبان، نامی از  
نامهای زنان.  
timid - a feminine proper noun -  
name of Imam Hossein's sister.  
زین پوش (zeenpoosh) ۱.  
saddle cover - housings.  
زینت (zeenat) ۱. A. آرایش، پیرایه، زیور.  
decoration - ornament - garnishment  
- adornment - beautification  
زین ساز (zeen-saz) ۱. سراج  
saddler - saddler maker.  
زین سازی (-sazee) ۱.  
saddlery.  
زینک (zeenk) ۱. F. روی، فلزی که در  
گراورسازی به کار می رود.  
zinc - spelter.  
زین کوهه (-koohah) ۱. مر. قربوس زین.  
saddle bow.  
زین گر (zeen-gar) ۱. ص. زین ساز، سراج.  
saddler

mat- straw

زیغ (zaeegh) مصر. A. برگردیدن از راه  
حق، شک و ریب.

doubt - deviation - declination.

زیغال (zeeghal) ۱. قدح، پیاله.

bowl - cup.

زیغ الشمس (zeegholshams) ۱.

declination of the sun.

زیغگر (zeegh-gar) ۱. ص. حصیر باف.

matmaker - straw plaiter.

زیف (zeef) ۱. گناه، بی ادبی.

sin - impoliteness.

زیف (zayf) ۱. ص. A. زر و سیم ناسره، پول  
قلب.

base gold - base money.

زیف (zayf) ۱. A. پایه های نردبان، پلکان،  
کنگره.

legs of ladder - stairs - notch.

زیگزاگ (zeegzag) ۱. F. خط منکسر،  
کنگره دار.

Zig.Zag.

زیل (zeel) ۱.

European sheep.

زیل، ۱.

gum of the cherry tree.

زیلو (zeeloo) ۱. نوعی از فرش شبیه گلیم.

pileless carpet.

زین (zeen) ۱. آنچه که از چرم و چوب درست

می کنند و بر پشت اسب می گذارند.

saddle.



ladder - staircase - degree.

زیور (zeevar) ۱. آرایش، پیرایه، نام زنانه.

jewelry - ornament - parure -

a feminine proper name.

زین و برگ (zeen-va-barg) ۱. مر. زین

افزار

armor for a war steed.

زینہ (zeenah) ۱. پله، پلکان، درجه.



# ژ

ژ.

the fourteenth letter of the  
persian alphabet.

ژابیز (zhabeezh) ۱. شرارهٔ آتش.

spark of fire.

ژاپن (zha - pon) ۱. Fr.

(geog.) Japan - Nippon.

ژاژ (zhazh) ۱. گیاهی است خاردار و خودرو،

کنایه از سخن بی‌معنی.

idle talk - variety of camelthorn

which the camel finds too

tough to chew - nonsense.

ژاژخاییدن (khaeedan -) مص. ل. سخنان

بی‌مزه و بیهوده گفتن.

idle talking - to say nonsense.

ژاژ دراییدن (Draedan -) مص. ل.

هرزه‌درایی، بیهوده‌گویی.

idle talking - babbling.

ژاژ درای (Daray -) ص. فا. یاوه‌گو.

idle talker - backbiter - babbler.

ژاژک (zhazhok) ۱. لوبیا.

(bot.) bean.

ژاژ لاییدن (zhazh - laeedan) ش. ل. یاوه

گفتن.

to say absurdities.

ژاژه (zhaznah) ۱. = ژاژ

ژاژیدن (zhazheedan) مص. ل.

یاوه‌سرایی کردن.

to cuk - to howl - to ruminte.

ژاغر (zhaghar) ۱. چین‌دان مرغ.

crop of a bird - maw.

ژافه (zhafe) ۱. خارپشت، جوجه‌تیغی.

(z.) porcupine.

ژاکت (zhaket) ۱. F.

jacket - pull. over - sweater.

ژالاپ (zhalap) ۱. F. گیاهی است پایا از

تیرهٔ نیلوفر.

(bot.) jalap.

ژاله (zhalah) ۱. شبنم.

hoarfrost - dew.



ژد (zhad) ۱. کتیرا، صمغ درخت.

(bot.) gumtragacanth.

ژرسه (zherse) ۱. F. نوعی پارچه نازک.

jersey.

ژرژت (zhorzhet) ۱.

georgette.

ژرف (zharf) ص. گود، عمیق.

profound - deep - copious -

abundant - difficult - hard -

long - much.

غرق در مطالعه بودن.

to be deep in study.

مدفون در اعماق دریا.

laid to rest in the deep.

ژرفا (zharfa) ۱. گودی، عمق.

depth - profundity.

ژرفاسنج (sanj -) ۱. مر. دستگاهی است  
برای سنجش عمق دریاها.

bathymetre.

ژرف اندیش (Andish -) ص. فا. کسی که به  
پایان امری بیندیشد.

keen - sighted. having deep

insight.

ژرف بین (been -) ص. فا. تیزبین

sharp sighted.

ژرفنا (zharfna) ۱. گودی، ژرفا

depth - hollow.

ژرف یاب (zharf - yab) ص. فا. دقیق.

abstruso - delicate.

ژرف یابی (yabee -) ۱. اندازه گیری عمق  
چیزی.

bathymetry.

ژالد (zhalch) ۱. جاله.

ra't.

ژامبون (zhambon) ۱. F. گوشت خوک

دود داده یا نمک سود شده.

pork.

ژاندارم (zhandarm) ۱. F.

gendarme.

ژاندارمری (zhandarmeree) ۱. F.

gendarmerie.

ژانر (zhaner) ۱. Fr. گون، گونه، سبک.

kind - manner.

ژانویه (zhanvie) ۱. F. ماه اول سال

مسیحی.

January.

ژاول (zhavel) ۱. Fr. آب ژاول.

javel.

ژئوپولیتیک (zheo - politik) ۱. مر. F.

علم سیاست وابسته به زمین.

geopolitics.

ژئوفیزیک (zheo - fisik) ۱. مر. F.

فیزیک زمین.

geophysics.

ژئولوژی (zheolozhy) ۱. F. زمین شناسی.

geology.

ژتون (zheton) ۱. F. چیزی که در

قمارخانه ها و بعضی کافه ها به جای پول دادوستد  
می شود.

jetton - chips - counter.

ژخ (zhakh) ۱. ناله، بانگ.

groan - crying.

ژخ (zhakh) ۱. زگیل

wart.



tc murmur.  
 ژگور (zhagoor) ص. بخیل، خیس.  
 Jealous - miserly - avaricious.  
 ژلاتین (zhelatin) ا. F. ماده لزج و  
 چسبنده، سریشم.  
 gelatin.  
 ژله (zhele) ا. F. لرزانک.  
 jelly.  
 ژمول (zhemool) ا. F. اولین جوانه گیاه.  
 (bot.) gemmule.  
 ژن (zhen) ا. Fr. عامل وراثت.  
 gene.  
 ژنتیک (zhenetik) ا. Fr. علم وراثت.  
 genetics.  
 ژنده (zhendeh) ص. پاره، کهنه.  
 shabby - wornout - patched -  
 patched garment - tatters -  
 rag.  
 ژنده (zhandah) ص. زنده، بزرگ، کلان.  
 large - huge.  
 ژنده پوش (- poosh) ص. فا. کهنه پوش.  
 one who is clothed in rags.  
 cloted in rags.  
 ژنراتور (zhenerator) ا. F. مولد،  
 تولید کننده.  
 generator.  
 ژنراتیو (zhenerative) ص. F. تناسلی،  
 تولیدی.  
 generative - genital.  
 ژنرال (zheneral) ا. F. افسر ارشد در  
 ارتش.  
 general.

ژرمانیوم (zhermaniom) ا. F. عنصری  
 فلزی.  
 germanium.  
 ژرمن (zherman) ا. F. نام قومی از نژاد  
 سفید از شعبه آریا.  
 Germane.  
 ژست (zhest) ا. F. وضع رفتار و حرکات  
 شخص  
 motion - gesture - movement.  
 ژغار (zhaghar) ا. سختی، فریاد سهمناک  
 ill luck - misfortune - cry -  
 clamor.  
 ژغند (zhaghand) ا. بانگ بلند، آواز مهیب.  
 loud cry - dreadful.  
 ژف (zhaf) ص. تر، نمناک.  
 wet.  
 ژفک (zhafk) ا. چرک، چرک گوشه چشم.  
 gum or rheum of the eye.  
 ژفگن (zhafgen) ص. چرک آلود، قی آلود.  
 dirty - filthy.  
 ژفیدن (zhafeedan) مص. ل. تر شدن، خیس  
 شدن.  
 to be moistened.  
 ژک (zhak) ا. سخن زیر لب.  
 murmur - grumbling.  
 ژکاره (zhakarah) ص. لجوج.  
 obstinate.  
 ژکفر (zhokfar) ص. شکیبا، صبور.  
 very patient.  
 ژکفری (zhakfaree) ص. صبر، شکیبایی.  
 patience - tolerance.  
 ژکیدن (zhakeedan) مص. ل. غرولند کردن.



ژوئيه (zhooeh) .۱ F . ماه هفتم سال  
مسیحی.

July.

ژوپن (zhopan) .۱ F . دامن کوتاه.  
underskirt.

ژوپیتِر (zhoopiter) .۱ خ . ستاره مشتری،  
خدای خدایان.

Jupiter.

ژوپین (zhoopeen) .۱ . زوبین.

javelin.

ژوت (zhoot) .۱ Fr . کنف.

(bot.) jute.

ژور (zhoor) .۱ Fr . روز، روزنه.

day - aperture.

ژوردوزی (- doozee) .۱ . دوختن شبکه در  
پارچه با دست یا چرخ.

jour.

ژوراسیک (zhorasik) .۱ F . دومین دوره از  
دوران دوم زمین‌شناسی.

jurassic.

ژورنال (zhoornal) .۱ F . روزنامه، مجله.

journal.

ژورنالِیست (zhoornallest) .۱ F .  
روزنامه‌نگار.

journalist.

ژوری (zhoory) .۱ F . هیأت منصفه.

jury.

ژوزه (zhozhoh) .۱ . جوجه تیغی.

(z.) porcupine.

ژوسکیام (zhoskeeyam) .۱ Fr . بذراالینج.

(bot.) nenbane seeds.

ژوگر (zhoker) .۱ F . برگگی از ورق‌های

ژنراليسم (zheneraleescem) .۱ Fr . سپهد.  
generalissime.

ژنژیویت (zhenzheevet) .۱ Fr . ورم لثه.  
(med.) gingivitis.

ژنگو (zhanko) .۱ Fr . درختی است تناور  
که اصلش از چین است.

(bot.) ginkgo.

ژنگ (zhang) .۱ . چین و چروک.

wrinkle - fold.

ژنگ (zhang) .۱ . زنگ فلز.

corrosion - rust.

ژنگار (zhangar) .۱ . زنگار.

verdigris.

ژنگدان (zhangdon) .۱ . زنگوله.

little bell - rattle.

ژنگله (zhangolah) .۱ . زنگوله، سم گاو و  
گوسفند.

rattle - hoof of cow

and sheep.

ژنوتیپ (zhenoteep) .۱ Fr . علامات  
موروثی.

genotgpe.

ژنه (zhanah) نیش، نیش حشرات گزنده.

sting - point.

ژنی (zhenee) .۱ Fr . قریحه، استعداد،  
نابغه.

genius - inborn.

ژو (zhao) .۱ . دریا.

sea.

ژوئن (zhooan) .۱ F . ماه ششم از سال  
مسیحی.

June.



gepsum.

ژیر (zheer) ۱. آبگیر، استخر.

pool - river basin.

ژیراسیون (zheeraseeyon) ۱. Fr. حرکت دورانی.

giration.

ژیروسکوپ (zheroskop) ۱. Fr. دوران نما.

gyroscope.

ژیړه (zheerah) ۱. = زیره.

ژیژ (zheezh) ۱. ص. مردار.

filthy - impure.

ژیک (zheek) ۱. قطره، چکه.

comrade - a drop of rain.

ژیگلور (zheekloor) ۱. Fr. سوخت پاش.

gicleur.

ژیگو (zheego) ۱. Fr. نوعی خوراک گوشت.

gigot.

ژیگولو (zheegoloo) ۱.

teddy boy - gigolo.

ژیلت (zheelet) ۱. F. نیمتنه، بی آستین.

waistcoat - vest.

ژیمناستیک (zheemnastik) ۱. F. مربوط به ورزش بدنی.

gymnastics.

ژیوه (zheevah) ۱. = جیوه.

بازی.

Juker.

ژول (zhool) ص. آشفته و درهم.

lark - wrinkle.

ژول (zhool) ۱. F. واحد مقیاس قوه در فیزیک.

(phys.) joule.

ژولپ (zholep) ۱. Fr. جلاب صمغی.

julep.

ژوله (zholah) ۱. چکاوک.

(z.) lark.

ژولی (zhooly) ص. F. قشنگ، زیبا.

nice - beautiful.

ژولیدن (zhoolidan) ص. ل. درهم شدن، پریشان شدن.

to become intricate - to be dishevelled.

ژون (zhon) ۱. بت، صنم.

idol - object.

ژوهیدن (zhooohidan) ص. ل. چکیدن آب.

to drop water.

ژی (zhy) ۱. آبگیر، استخر.

cistern - reservoir - ditch.

ژیان (zhean) ص. خشم آلود، درنده.

rapacious - formidable.

ژیپس (zheeps) ۱. F. سنگ گچ.



# س

non sensical - obsolete - liberated  
slave.

سائح (saeh) ص. فا. A . جهانگرد.  
tourist - world traveller.

سائح، ص. ا. A .  
devout - fasting - hermit.

سائر (saer) ص. A . سایر، رونده، جاری.  
other - goer - flowing - runing.

سائس (saes) ص. فا. A . ادب کننده، رام  
کننده.

one who chastises - one who tames  
- one who manages.

سائس، ص. فا. A . کاردان، سیاستمدار.  
politician - skilled - politic - (o.s.)  
manger.

سائسانه (saesaneh) ق. ص. P. A .  
diplomatcally - tactfully -

diplomatic.

سائغ (saegh) ص. A . جایز، گوارا.

س. حرف پانزدهم از الفبای فارسی.

the fifteen letter of the Persian  
alphabet; corresponding to (S)  
English.

سا (sa) مخفف آسا.

contraction of آسا (asa) suffix  
meaning "like" "resembling" , etc.  
(resembling a giant) غول آسا

ساء، امر از سودن، ساییدن، سای، بسای،  
ساییده.

grind thou - rub thou - rubbing -  
grinding - rubber - crushing -  
crusher - abrade - used as a suffix,  
ex: زمین سا (floor buffer).

سائب (saeb) ص. A . جاری، روان، شتابان.  
flowing - runing - current -  
hurrying.

سائبه (saebeh) ص. A . مهمل، بنده آزاد  
شده.



سابع (sabe) ۱. فا. شناور، تندرو.

swimmer - swimming - floating -  
swift horse.

سابحات (sabeht) A. کشتی‌ها و  
ستارگان.

starts - ships

سابر (saber) ۱. Fr. شمشیر، تیغ.

sword - razor.

سابرقان (saborghatn) ۱. معرب شاپورگان،  
آهن سخت و خشک.

Arabicized of (Shapoorgan) - hard  
iron.

سابری (saberee) ص. ن. A. نوعی جامه  
ابریشمی لطیف، نوعی خرما، نام شهری در  
فارس.

a fine variety of silk clothes - a  
kind of date - (geog.) Saberee, a  
city in Fars.

سابع (sabe) ص. A. هفتم، هفتمین.

seventh.

سابعاً (sabeen) ق. A.

seventhly - in the seventh place.

سابق (sabegh) ۱. فا. سبقت گیرنده، پیش  
افتاده، پیشین.

previous - former - old - formerly -  
preceding - old days - before -  
former time - past.

مانند سابق همانطور که انتظار می‌رفت.

true to form.

جرگه دوستان و همشاگردان سابق که هوای

cruel - unjust - easy of digestion.

سائق (saegh) ص. فا. A. سوق دهنده،  
راننده.

one who leads - driver - propulsive.

سائل (sael) ۱. فا. A. سؤال کننده،  
خواهنده.

interrogator - one who asks.

سائل، ۱. فا. A. گدا، فقیر.

beggar - poor.

سائل، ص. ۱. A.

flowing - fluid - liquid.

سائلی (saelee) ۱. P. A.

beggary - mendicity.

سائم (saem) ۱. فا. A. چرا کننده، چرنده.  
grazing animal - beast - reptile.

سائی (saee) ۱. Fr. نوعی بوزینه.

(z.) sai, a kind of monkey.

سائیگا (saega) ۱. Fr. نوعی گوزن.

(z.) saiga, a kind of deer.

سائی میری (saee-meeree) ۱. Fr. نوعی از

میمون زرد رنگ با دندانهای تیز.

(z.) a kind of yellow monkey with  
sharp teeth.

ساب (sab) امر از فعل ساییدن، بساب.

rub thou - rasp thou - rasping -  
rubbing - pulverizing - used as a  
suffix, ex: چوب ساب (rasp).

ساباط (sabat) ۱. A. دالان.

penthouse - covered passage -  
shelter.



he has 10 years of service.

سوء سابقه.

bad record.

از آن به بعد این کار سابقه شد.

from that time on it served as a precedent.

این کار سابقه ندارد.

this has no precedence.

خوش سابقه.

having a good record.

سابقه دار (-dar) ص. فا. P. A. با سابقه.

having long service - having a past record - experienced - having a past record.

سابقه سالار (-salar) ص. مر. P. A. قافله سالار، کاروان سالار، سرآغاز.

a leader of a caravan - preamble - exordium.

سابقی (sabeghee) ص. P. A.

past - previous - former - before.

سابقین (sabegheyn) A. (ج. سابق pl. of پیشینیان، گذشتگان.

predecessors - ancients.

سابل (sabel) ا. Fr. نوعی کرم دریایی که در میان لجن زندگی می کند.

(z.) sabelle, a kind of sea worm, that lives between the black mud.

سابله (sabelah) ص. A. راه سپرده، مسلوک رهگذران، مسافران.

travellers - passerby - passengers.

یکدیگر را دارند.

the old boy's net.

زن بد سابقه و بد نامی است.

she is a woman with a past.

آموزگار سابق او.

her former teacher.

آدرس سابق من.

my previous address.

سابق براین.

in the past.

کمافی السابق.

as before - as in the old days.

دوستان سابق.

old friends.

سابقاً (sabeghan) ق. A. در سابق، پیش از این.

formerly - previously - in the past - before this - once - at one time.

سابقاً آنرا دیده بود.

he had seen it before.

سابق الذکر (sabegh-olzekr) ق. A.

above - mentioned before - aforesaid - aforementioned.

سابقه (sabegheh) ا. فا. A. پیشینه، آشنایی.

antecedent - previous record -

example - previous knowledge - past

record - career - old acquaintance -

previous - information.

او ده سال سابقه خدمت دارد.



abraded - threadbare - powdered -  
ground.

زعفران ساییده.

pulverized saffron.

سابیزج (sabeezaj) ۱. = سابیزک.

سابیزک (sabeezak) ۱. مردم گیاه، لفاح،  
بیروح.

(bot.) mandrake - mandragora.

سایین (sabeen) ۱. Fr. ارس، سرو کوهی.

(bot.) juniper.

ساپازو (sapazhoo) ۱. Fr. نوعی میمون  
کوچک که در جنگلهای آمریکای جنوبی زندگی  
می کنند.

(z.) sapajou, a kind of small  
monkey.

ساتر (sater) ۱. فا. A. پوشاننده.

hider - concealer - concealing -  
covering - bumper.

ساتراپ (satrap) ۱. G. والی، حاکم،  
استاندارد در ایران قدیم.

governor general (in ancient  
Persian).

ساتگن (satgen) ۱. T. قدح.

large cup - bumper.

ساتگنی (satgenee) ۱. T. قدح، قدح  
شرابخوری.

bumper - large cup (for wine).

ساتل (satel) ۱. = ساتل.

ساتن (satan) ۱. Fr. نوعی پارچه نخی شبیه  
satin.  
به اطلس.

سابوتاژ (sabotazh) ۱. Fr. خرابکاری،  
کارشکنی.

sabotage.

سابوته (sabootah) ۱. ص. پیرزن.

old woman.

سابود (sabood) ۱.

halo - swing.

سابودانه (sabo-daneh) ۱.

sago.

سابوره (saboora) ص. هیز، مخنت.

hermaphrodite - effeminate person -  
sodomite.

سابوری (sabooree) ص. ن. منسوب به

سابور که نام شهری بوده در فارس.

of or pertaining to Saboor (a town  
in Fars).

سابوس (saboos) ۱. اسپرزه.

(bot.) fleawort.

سابیدگی (sabeedegee) ۱.

state of being worn out - obiteration

- gall - fret - attrition - friction -

being threadbare.

سابیدن (sabeedan) مص. م. ساییدن،

سودن.

to abrade - to rub away - to grind -

to make threadbare - to wear out -

to scratch - to triturate.

سابیده (sabeedeh) ۱. مف. ساییده.

pounded - pulverized - worn away -

chafed - rubbed - rasped - filed -



سگ.  
 collar - leash.  
 ساجی (sajee) ۱. ص. نان ساجی.  
 a kind of bread.  
 ساجی (sajee) ۱. ص. ن. A. منسوب به ساج،  
 فروشنده چوب ساج.  
 related to teak - seller of teak  
 wood.  
 ساجی، ص. A. ساکن، آرمیده.  
 motionless - calm.  
 ساچمه (sachmeh) ۱. T. گلوله ریز سربی  
 که در تفنگهای شکاری بکار می‌رود.  
 small shot - pellet - ball - lead shot  
 ساچمه‌ای (-ee) ص. P. T.  
 using small shot.  
 تفنگ ساچمه‌ای.  
 shotgun.  
 ساچی (sachee) ص. سفید.  
 white.  
 ساحت (sahat) ۱. A. ناحیه، فضای خانه،  
 حیاط، میدان.  
 open space - court yard - square -  
 area - presence.  
 ساحت مقدس.  
 holy presence.  
 ساحت طوبی (tooba-) ۱. مر. بهشت.  
 Paradise.  
 ساحر (saher) ۱. فا. A. جادوگر.  
 magician - sorcerer - conjuror.  
 ساحرانه (saheraneh) ق. ص. P. A.

ساتورن (saturn) ۱. Fr. زحل، کیوان.  
 (astr.) Saturn.  
 ساتورنی (satornee) ۱. Fr. نوعی حشره  
 بالدار شبیه پروانه برنگ خرمایی.  
 (z.) saturnie.  
 ساتی (satee) ۱. زن باوفا.  
 faithful woman.  
 ساج (saj) ۱. تابه، تاوه، تابه نان‌پزی.  
 pan - a round iron plate for baking  
 bread or roasting nuts.  
 ساج، ۱. درختی است شبیه درخت چنار.  
 (bot.) teak tree.  
 چوب ساج.  
 teakwood.  
 ساج، ۱. A. طیلستان، بالاپوش فراخ.  
 mantle - hood.  
 ساجد (sajed) ۱. فا. سجد کننده.  
 prostrate (in worshipping) - adoring -  
 adover - worshipper.  
 ساجر (sajer) ۱. فا. A. تابنده، گرم کننده  
 تنور، سیل شدید.  
 glowing - something that heats the  
 oven - intense flood.  
 ساجع (saje) ص. A.  
 using rhyming prose, speaking  
 rhythmically.  
 ساجگون (sajgoon) ص. برنگ ساج، سیاه،  
 تیره.  
 in color of teak - black - dark.  
 ساجور (sajoor) ۱. A. قلاده، گردن‌بند



هر نوع ساخت موتور.  
engines of all makes.

ساخت ایران.  
made in Iran.

ساخت فرانسه.  
French make.

این ساعت ساخت ژاپن است.  
this watch is made in Japan.

دست ساخت.  
handmade.

خوش ساخت.  
well made.

ساخت، ا. دوال و تسمه رکاب، زین و برگ  
اسب، سلاح جنگ، ساز و برگ.  
armour of a horse - equipments of  
a horse's saddle.

ساختکاری (-karee) ا. مص. ساخته و  
پرداخته کردن.

made and finished.

ساختگی (sakhtegee) ص. آمادگی، چیز  
جعلی.

affected - artificial - feigned -  
simulated - hypocritical - forged -  
synthetic.

حرفهای او ساختگی بود.  
his speech is hypocritical.

ساختمان (sakhteman) ا. مص. بنا،  
عمارت، طرز ساخت.

building - structure - construction -  
make up - composition.

in a manner of a magician - like a  
sorcerer.

ساحره (sahereh) ا. فا. A. زن جادوگر.  
witch - sorceress.

ساحری (saheree) ا. P. A. .  
magic - sorcery - witchcraft .

ساحق (sahegh) ا. A. . گردساز، پودرساز.  
pulverizer - bruiser.

ساحل (sahel) ا. A. . کنار، کناره، کرانه.  
bank - shore - coast - beach -  
seaside - strand.

در امتداد ساحل.  
coastwise.

در ساحل.  
on shore.

ساحل نشین (-nesheen) ا. مر.  
riparian.

ساحلی (-ee) ص. P. A. .  
littoral - coastal - riparian

خط ساحلی.  
shoreline.

آبهای ساحلی.  
coastal waters.

ساخارین (sakhareen) ا. Fr. .  
saccharin.

ساخت (sakht) ا. مص. مصنوع، ساخته  
شده، محصول.

build - make - manufacture -  
construction - made - produce -  
synthesis - structure.



کارخانه مدل جدیدی از آن ماشین ساخت.  
the factory manufactured a new  
model of that car.

او مدرک جعلی ساخت.  
he forged a document.

سرود ساختن.  
to compose a song.

خدا برایش بسازد.  
may God provide the means for  
him.

خانه‌ای را ساختن.  
to put up a house.

دارم خانه می‌سازم.  
I am having a house built.

کسی را امیدوار ساختن.  
to build up someone's hopes.

آن ضربه وحشیانه کارش را ساخت (او را  
کشت).  
that savage blow did for him.

بازی عالی (در مسابقه) تیم حریف کار ما را  
ساخت.  
brilliant play by our opponents did  
for us.

کسی کارش را ساخت.  
someone did him in.

مبل کهنه را تعمیر کردن و نو ساختن.  
to do up old furniture.

با چیزی ساختن و قناعت کردن.  
to make do with something.

جوابم کارش را ساخت.

ما در یک ساختمان کهنه زندگی می‌کنیم.  
we live in an old building.

تجدید ساختمان کردن.  
to renovate - to rebuild.

ساختمان بدن حیوان.  
the structure of the animal.

ساختمان مغازه جدید بزودی شروع می‌شود.  
the construction of the new shop  
will begin shortly.

ساختمانی (sakhtemanee) ۱.  
- building - structural.  
constructional

ساختن (sakhitan) مص. م. درست کردن، بنا  
کردن، آماده کردن، سرودن، جعل کردن.  
to build - to make - to forge - to  
construct - to produce - to put up -  
to shape - to erect - to fashion - to  
prepare - to manufacture - to do  
away with - to compose - to provide  
- to agree - to render - to form - to  
fabricate - to finish - to put an end  
to - to suit - to mix - to join hands.  
secretly - used as an auxiliary verb,  
as in: جدا ساختن (to separate).

راه ساختن.  
to construct a way.

این غذا به من نمی‌سازد.  
this food does not agree with me.

علی آنرا حاضر ساخت.  
Ali made it ready.



خودش آنرا ساخته است؟

Is this his make?

محصول ساخته و پرداخته شده.

the finished product.

ساخته کاجار (sakhteh-kachar) ص. مر.

ساخته و آماده.

ready made.

ساخته کار (-kar) ا. جاعل.

counterfeiter - forger.

ساخته کاری (-karee) ا.

forgery - falsification.

ساخته لگام (-legam) ص.

obstinate - headstrong.

ساختیان (sakhteeyan) ا. تیماج.

goat leather.

ساخر (sakher) ا. فا. A. مسخره کننده.

jeerer - mocker.

ساخره (sakherah) ا. فا. A. کشتی که

بواسطه باد موافق براه خود برود.

a ship that goes to its way with agreeing wind.

ساخط (sakhet) ص. فا. A. خشمگین.

angry - furious.

ساخلو (sakhlo) ا. T. پادگان.

garrison.

ساخلوی (sakhlowee) ص. T. P.

pertaining to a garrison - presidial.

ساخن (sakhen) ا. ساروج.

mortar.

ساخن، ص. حار، گرم.

my answer finished him.

کار دشمن را ساختن.

to finish the enemy off.

چیزی را متوقف ساختن.

to put an end to something.

ذهن کسی را مستعد ساختن.

to put someone in the right mind.

ضربه‌ای وارد ساختن.

to put in a blow.

مرا از جریان آگاه ساخت.

he put me on to it.

ساختار (sakhtar) ا.

structure.

ساخت و پاخت (sakhtopakht) ا. مص.

بند و بست.

collusion - conspiracy - secret deal.

ساخت و پاخت کردن.

to collude - to connive.

ساخت و ساز (sakhtosaz) ا. مص.

آمادگی، ساز و سامان.

readiness - preparedness riches.

ساخته (sakhteh) ا. مف. درست شده.

made - built - ready made -

manufactured - forged - created -

constructed - false - affected -

decorated - adorned - dressed up.

این در از چوب ساخته شده.

this door is made of wood.

این قسمت شهر ساخته شده است.

this part of the city is built up.



سادن (*saden*) ص. A. حاجب، دربان،  
خادم معبد.

doorkeeper - porter.

ساده (*sadah*) A. (ج. سائد pl. of) مهتر و  
سرور قوم.

leaders.

ساده (*sadeh*) ص. بی‌پیرایه، بی‌آلایش،  
هموار، یکسان.

plain - simple - unadorned - simple  
minded - artless - easy - naivety -  
pure - unmixed simplex - simpleton  
- bare ingenuous - smooth - blank.

با لباس ساده.

in plain clothes.

مرد صاف و ساده‌ای است.

he is a simple soul.

کاری که برای ساده لوحان می‌شود.

to cut for the simples.

پارچه ساده.

a plain cloth.

صاف و ساده.

simple minded.

ساده بافت (*-baft*) ۱.

plain woven.

ساده بافت (*-baft*) ۱.

plain woven.

ساده جگر (*-jegar*) ص. مر. بی‌مکر و حيله،  
بی‌کینه.

pure - undesigning - artless.

ساده دل (*-del*) ص. مر. راستگو، بی‌ریا، زود

hot.

ساد (*sad*) ص. مخفف ساده، بی‌نقش و نگار.  
contraction of ساده (simple).

ساد، ۱. دشت، صحرا، بیابان.  
desert.

ساد، ۱. خوک وحشی، گراز.

(z.) boar.

ساد (*sadd*) ص. A. استوار، راست و  
درست.

firm - righ and just.

سادات (*sadat*) A. بزرگان، اولاد پیغمبر  
اسلام.

sayyeds - the descendants of the  
prophet.

ساداوران (*sadavarán*) ۱. سادآوران، سیاه  
داوران.

masters - teachers.

سادس (*sades*) ص. A. ششم، ششمین.  
sixth.

سادساً (*sadesan*) ق. بار ششم.

sixthly - in the sixth place.

سادگی (*sadegee*) ۱.

easiness - simple mindedness -  
simplicity - naivety - naiveness -  
artlessness - ingenuousness  
plainness - purity.

درست به همین سادگی است که عرض می‌کنم.  
it is as simple as that.

سادم (*sadem*) ص. A. اندوهگین، پشیمان.  
sad and remorseful - sorry.



Sadism.

ساذج (sazaj) ۱. گیاهی است که در هندوستان در آبهای را کد می‌روید و ریشه ندارد.  
(bot.) China cinnamon leaves - Indian spikenard

سار (sar) پسوندیست بمعنی شبه و نظیر.  
used as suffix, meaning "like" "resembling", ex: شرمسار (ashamed).

سار، پسوندیست بمعنی کثرت و انبوهی جای بسیاری و فراوانی چیزی را می‌رسانند.  
used as a suffix, meaning "a place abounding", "full of" "having" ex: کوهسار (mountainous).

سار، ۱. پسوندیست بمعنی سر.  
used as a suffix, meaning "head" "top", ex: آسیمه‌سار (confused).

سار (sar) ۱. پرنده کوچکی است حلال گوشت، بزرگتر از گنجشک.  
(z.) starling.

سار، ۱. رنج، آزار، درد.  
pains - toil - trouble.

سار (sar) ۱.  
(z.) camel.

سارا (sara) ص. زبده، خالص.  
pure - excellent.

سارا، ۱.  
Sarah, name of Abraham's wife - a feminine proper name.

ساران (saran) ۱. (ج. سار pl. of سرها).  
heads.

باور.

naive - simple hearted.

ساده دلی (-delee) ۱.

simple heartedness - naivety  
artlessness.

ساده رخ (-rokh) ص. مر. ساده‌رو، پسری که هنوز ریش در نیاورده.

beardless.

ساده‌رو (-roo) ص. مر. زیبا.

beautiful - good looking.

ساده زرخ (-zanakh) ص. مر. بی‌ریش.  
beardless.

ساده ضمیر (-zameer) ص. مر. P. A.  
ساده دل.

naive - simple hearted.

ساده طبع (tab) ص. مر. P. A. = ساده ضمیر.

ساده عذار (-ezar) ص. مر. P. A. = ساده رخ.

ساده لوح (-loh) ص. مر. P. A. = زود باور، احمق.

simple minded - simpleton - foolish  
- credulous - silly.

ساده لوحی (-lohee) ۱. P. A. = زود باوری.  
naivety - simpleness - credulity - silliness - simple - mindedness.

ساده‌نویسی (-neveesee) ۱. مص.  
plain writing.

سادیسیم (sadeesm) ۱. Fr. = شهوترانی با بی‌رحمی، جنون مردم آزادی.



(med.) sarcoma.

سارگاس (sargas) ۱. Fr . نوعی جلبک دریایی.

(bot.) sargasso.

سارنج (saranj) ۱.

(z.) a small black bird - (mus.) name of a tune.

سارنگ (sarang) ۱. = ساری.

ساروان (sarevan) ۱. ص. ساربان. camel driver.

ساروج (sarooj) ۱.

mortar - plaster of lime and ashes - cement.

ساروی (saravee) ص. ن. منسوب به ساری، از مردم ساری.

of or related to Sari - native of Sari.

ساره (sarah) ۱. ساری، پارچه مخصوص لباس زنان هندی.

Sari, a cloth special for Indian's weman's dress.

ساری (saree) ۱. پرندهای کوچک و خوش آواز، سارنگ، سارج.

(z.) a small black bird - starling.

ساری، ۱. فا. A . سرایت کننده، واگیردار.

contagious - flowing - circulating - passing.

ساری، ۱.

(geog.) Sari, a city in Mazenderan.

ساریگ (sareeg) ۱. Fr . جانوری است

ساربان (sarban) ۱. ص. شتربان.

camel driver - cameleer.

سارج (saraj) ۱. = ساری.

سارخک (sarkhak) ۱. پشه.

(z.) gnat - mosquito.

سارخکدار (sarakhdar) ۱. مر. درخت پشه، نارون.

(bot.) elm tree.

ساردین (sardeen) ۱. Fr . نوعی ماهی دریایی کوچک.

(z.) sardine.

سارسل (sarcel) ۱. Fr . پرندهای است شبیه اردک.

(z.) sarcelle, a bird like duck.

سارشک (saraskhk) ۱. پشه.

(z.) mosquito.

سارنج (sarogh) ۱. بغچه، دستمال بزرگ که در آن چیزی می بندند.

bundle - pack - knapsack.

سارق (saregh) ص. فا. A . دزد.

thief - larcener - robber - bandit.

سارقه (saregheh) ص. فا. A . زن دزد.

female thief.

سارقین (saregheen) A . (ج. سارق (pl.of دزدها.

thives.

سارکیت (sarkopt) ۱. Fr . انگل جرب، شیش جرب.

(z.) sarcopte.

سارکوم (sarcom) ۱. Fr . سرطان.



ساز زدن (-zadan) مص. م. نواختن ساز.  
to play (on) a musical instrument.

ساز زن (-zan) ص. فا. نوازنده.  
player - professional musician  
musical performer.

سازش (-sazesh) ا. مص. سازگاری، توافق،  
صلح.

collusion - agreement - sociability -  
compatibility - putting up (with  
anything) - adaptation - compromise  
- settlement.

بالاخره در مورد مسافرت باهم سازش کردیم.  
finally we came to an agreement  
about the travel.

از راه سازش موضوع را خاتمه دادن.  
to settle for a compromise.

سازش دادن (-dadan) مص. م. آشتی دادن،  
صلح دادن.

to reconcile - to conciliate.

سازشکار (-kar) ص. فا. سازگار.  
agreeable - wholesome - suitable.

سازشکارانه (-karaneh) ق. ص. به روش  
سازشکاران.

in a suitable manner - with the  
whole some method.

سازش کردن (-kardan) مص. ل. آشتی  
کردن.

to collude - to agree - to put up  
(with anything) - to make peace - to  
settle - to resolve - to compound.

گوشته‌خوار از راسته کیسه‌داران که به اندازه  
گربه است.

(z.) sarigue.

ساز (-saz) امر به ساختن، بساز.  
make thou - making - maker -  
manufacturing - used as a suffix,  
ex: ساعت ساز (watch - maker).

ساز، ا. هر یک از آلات موسیقی.  
(mus.) musical instrument - mouth  
organ - music - tuned harmony.

ساز بادی.  
wind instrument.

ساز زدن.  
to play a musical instrument.

ساز، ا. آلت، وسیله، سامان.  
outfit - equipments - tool -  
apparatus - accoutrements -  
preparations - order - disposition.

ساز، ص.  
in good condition - healthy -  
prepared - equipped.

ساز آمدن (-amadan) مص. ل. موافق  
بودن، درست در آمدن.

to be agreeing - to prove good - to  
correct.

ساز دادن (-dadan) مص. م. آراستن، سامان  
دادن.

to decorate - to adorn - to arrange.

سازراه (-rahi) ا. توشه و لوازم سفر.  
provisions for a journey.



سازشنامه (-nameh) ۱. مر.

to organize.

سازمانی (sazmanee) ۱. اساسی، بنیادی،  
اداری.organizational - institutional -  
fundamental.سازمند (sazmand) ص. ساخته و آماده،  
آراسته، منظم.arranged - prepared - equipped -  
ready made.سازمندی (sazmandee) ۱. ساختگی و  
آراستگی.

affected - arrangement - condition.

سازندگی (sazandegee) ۱. مص.

constructive frame of mind -  
musical performance -  
constructiveness - creative spirit -  
manufacturing.سازنده (sazandeh) ۱. فا. بنا کننده، مبتکر،  
ایجاد کننده.component - creative - maker -  
builder - creator - player -  
manufacturer - constructor -  
musical performer - fabricant.سازنوروز (saznorooz) ۱. مر. آنچه که برای  
جشن نوروز فراهم کنند.everything that prepared for the  
Norooz festival.سازو (sazoo) ۱. لیف خرما، ریسمان علفی  
محکم.

fiber of date - a firm grassy rope.

agreement - conduct.

ساز کردن (saz-kardan) مص. م. مهیا  
کردن، ترتیب دادن.to prepare - to arrange - to put in  
order.

سازگار (sazgar) ص. فا. موافق، هماهنگ.

agreeable - wholesome - suitable -

salubrious - fit - becoming -

compatible - congruous -

harmonious - consonant -

concordant - sociable - agreeing

سازگار بودن.

to be suitable - to be wholesome.

علی و احمد باهم سازگار نیستند.

Ali and Ahmad are not in concord.

سازگاری (sazgaree) ۱. توافق.

agreement - concord -

wholesomeness - salubrity - fitness -

sociability - harmony - suitability.

سازگر (sazgar) ص. فا. = سازگار.

سازمان (sazeman) ۱. مص. ساخت، طرز  
ساخت، نظم و ترتیب، تشکیلات.

organization - set up.

سازمان برنامه.

Plan Organization.

سازمان ملل متحد.

United Nations Organization.

سازمان دادن (-dadan) مص. نظم و ترتیب  
دادن.



سازی (sazee) ص.	سازوار (sazvar) ص. سازگار، موافق، شایسته.
instrumental.	wholesome - agreeable - suitable.
سازیدن (sazeedan) مص. م. ساختن، درست کردن، ترتیب دادن.	سازواری (sazvaree) ا. سازگاری.
to make - to manufacture - to manage.	wholesomeness - agreement - fitness - concord - adaption.
ساس (sas) ا. حشره‌ای است از راسته نیم‌بالان برنگ سرخ.	سازواری‌پذیر (-pazeer) ا.
(z.) bed bug - chigger.	adaptable.
ساسات (sasat) ا. Ru. دریچه هوا.	سازواری سنج (-sanj) ا.
choke.	adaptometer.
ساسان (sasan) ا. ص. فقیر، درویش.	سازوباز (sazobaz) ص. ف. بندباز.
poor - dervish.	rope dancer.
ساسان، ا.	سازوبرگ (sazobarg) ا. مر. ساز و سامان، آلات و ادوات.
Sasan, the founder of the Sasanides, father of Ardesheer Babak - a masculain proper name.	tools - orders - equipments.
ساسانی (sasanee) ص. ن.	سازور (sazvar) ص. آماده و مهیا، آراسته.
Sassanian - Sassanid - one of the Sasanian Dynasty.	ready - decorated - arranged.
ساسانیان (sasaneeyan) ا. آل ساسان.	سازوساخت (sazosakht) ا. مر. آلات و ادوات.
Sasanian Dynasty.	tools - implements.
ساستا (sasta) ا. ص. ستمکار، بی‌رحم، موذی، اهریمن.	سازوسامان (sazosaman) ا. مر. سروسامان.
tyrant - oppressor - cruel - devil.	state of being married and settled down - house furnitures.
ساسر (sasor) ا. نوعی نی باریک که از آن قلم درست می‌کنند برای نوشتن.	سازونوا (sazonava) ا. مر. ساز و آواز.
a kind of thin reed (for making pen).	singing.
ساسم (sasem) ا. نانخواه.	سازونهاد (sazonahad) ا. مر. راه و رسم، وضع و حال.
	way - method - custom - condition.
	سازه (sazah) ا. عامل، فاکتور.
	factor - agent.



- timepiece.

یک ساعت پیش.

an hour ago.

در جهت عقربه ساعت.

clockwise.

چه ساعتی است؟

what time is it?

ساعت مچی.

wristwatch.

ساعت دو و نیم است.

It is half past two.

در این ساعت.

at this time.

نیم ساعت.

half an hour.

ساعت من تند است.

my watch is too fast.

این ساعت کار نمی کند.

this clock does not go.

از روی ساعت.

by the hour.

به ساعت من.

by my watch.

در ساعت سعد.

in a good hour.

در سر هر ساعت.

every hour on the hour.

مثل ساعت منظم برگزار گردید.

it went off like clock work.

دقیق مثل ساعت.

bishop's weed.

ساسون (sason) ۱. Ru . نوعی از دوختن درز

و چین در جامه.

a kind of sewing the seam and pleat of a clothes.

ساسی (sasee) ۱. ص. فقیر، گدا.

poor - beggar.

ساطر (sater) ۱. ص. قصاب.

butcher.

ساطع (sate) ص. فا. A . درخشنده،

برافراشته، تابان.

splendent - radiant - spreading -

luminous - glowing - lighted -

shining - clear - evident.

ساطل (satel) ۱. ص. A . گردوغبار بالا

رفته.

dust - going up.

ساطن (saten) ص. خبیث، پلید.

unclean - defiled - foul.

ساطور (satoor) ۱. A .

cleaver - chopper - a large chopping knife.

ساعات (saat) A . (ج. ساعت pl.of).

hours - watches.

ساعات کار.

working hours.

پس از ساعات اداری.

after hourse.

ساعت (saat) ۱. وقت، هنگام.

hour - time - period - watch - clock



ساعد (saed) ۱. A . ساق دست .  
(anat.) forearm.

ساعد بند (-band) ۱. P. A .  
armiet - brassard.

ساعده (saedeh) ۱. A . مجرای آب بسوی  
رود یا دریا، ساعد بند .  
a channel to the sea or river -  
armiet.

ساعدی (saedee) ص .  
cubital.

ساعدین (saedayn) A . (ج . ساعد .  
(pl. of  
(anat.) peduncles - (o.s.) the two  
forearms.

ساعور (saoor) ۱. A . آتش، تنور .  
fire - oven.

ساعور، ۱. A . رئیس بیمارستان .  
chief of an hospital.

ساعی (sae) ۱. ف . A . کوشنده، کوشا،  
والی، عامل .  
efficient - diligent - industrious -  
assiduous - laborious.

ساعی، ۱. ف . سخن چین .  
talebearer.

ساغر (saghar) ۱. جام .  
goblet - cup - chalice.

ساغر زدن (-zadan) مص . م . ساغر نوشیدن،  
شراب خوردن .  
to drink wine.

ساغری (sagharee) ۱. پوست اسب یا الاغ

clockwork precision.

ساعت آبی (-abee) ۱ .  
clepsydra.

ساعت آفتابی (-aftabee) ۱ .  
sundial.

ساعت جیبی (-jeebee) ۱ .  
watch.

ساعت دار (-dar) ۱ .  
timed.

ساعت دیواری (-devaree) ۱ .  
clock.

ساعت ساز (-saz) ۱ .  
clockmaker - watchmaker.

ساعت سازی (-sazee) ۱ .  
horology - watch making - clock  
making.

ساعت شمار (-shomar) ۱. P. A . عقربه  
ساعت .  
hour hand.

ساعت شماطه‌ای (-shamatehee) ۱ .  
alarm clock - alarum.

ساعت شنی (-shenee) ۱ .  
sand glass - hour glass.

ساعت مچی (-mochee) ۱ .  
wrist watch.

ساعتی (saatee) ص . P. A .  
counted by the hour - pertaining to  
the hour - horal.

ساعتی، A. P .  
an hour - per hour.



near - close.

ساق پیچ (sagh-peech) ۱. مر. P. A. ساق  
بند، مچ پیچ.

leggings - safetyleg shield.

ساق ترشک (-torshak) ۱. مر. P. A.  
(bot.) sorrel.

ساقدار (-dar) ص. P. A.

legged - pedunculate - having a  
foreleg (or shank).

ساق دوش (-doosh) ۱. مر. P. T.  
شاه بالا.

groomsman - bridesman - the best  
man.

ساقدوش، ۱. مر. همدم، همسر، قرین.  
intimate friend - companion -  
match.

ساقط (saghet) ص. A. افتاده، فرومایه،  
لئیم.

fallen - falling - vile - less - good  
for nothing - forfeited - lapsed -  
(med.) abortive - miscarried -  
(phys.) incident - dropped.

ساقط کردن.

to render null - to cause to lose  
value - to cause - to lapse - to pay  
off - to bereave (anyone, as of his  
property) - to have a miscarriage -  
to abort - to bereave.

ساقط شدن.

to fall - to lapse - to cease - to be

که دباغی شده باشد، کفل اسب.

shagreen.

ساغری دوز (-dooz) ۱. ص. دوزنده کفش  
ساغری.

one who makes shoes with shagreen.

سافر (safer) ۱. فا. A. سفر کننده، مسافر.  
traveller - passenger.

سافر، ۱. فا. کاتب، نویسنده.

writer - scribe.

سافره (saferah) ۱. فا. A. مسافران.

travellers.

سافل (safel) ص. A. پایین، فرود، نشیب،  
پست، فرومایه.

lower - lower extremities - humble.

سافله (safelah) ص. A. مقعد، قسمت  
پایین چیزی.

(anat.) anus - the low part of  
something.

سافلین (safeleen) A.

humbles.

سافوت (safoot) ۱. صغیر، سوت.

whistle.

سافییه (safeeyeh) ۱. ص. بادی که  
گردو خاک را پراکنده سازد.

the wind that scatters dust.

ساق (sagh) ۱. A. مابین زانو و مچ پا، تنه  
درخت، هر یک از دو خط زاویه.

foreleg - leg - shank - calf -  
peduncle.

ساقب (sagheb) ص. A. نزدیک، قریب.



like butlers.

ساقی کوثر (*saghee-kosar*) .۱ . مر. یکی از  
القاب امیرالمؤمنین.

a title of Ali, the son-in-law of  
Mohammed.

ساقی گری (*saghee-garee*) .۱ . P. A .  
butlership - office of a cupbearer -  
serving wine or other alcoholic  
liquors.

ساقین (*saghayn*) .۱ . A . دو ساق.  
two forelegs.

ساقی نامه (*saghee-nameh*) .۱ . مر. P. A .  
نوعی شعر مثنوی در بحر مقارب.  
bacchanalian verse or song.

ساقیه (*sagheeyah*) .۱ . A . نهر کوچک،  
آبراهه.

flood channel - brook.

ساک (*sak*) .۱ . نوعی آش که با برنج و  
گوشت و نخود و آبغوره درست می کنند.  
pottage with verjuice.

ساک، .۱ . Fr . کیسه، توبره.  
sack.

ساکارات (*sakarat*) .۱ . Fr . ترکیب قند با  
یکی از اکسیدهای فلزی.  
saccharate.

ساکاروز (*sakaroz*) .۱ . Fr . قند، قند  
چغندر.

saccharose.

ساکارید (*sakareed*) .۱ . Fr . دارویی که قند  
اساس آن باشد.  
saccharide.

valid.

از دارایی ساقط شد.

she was bereaved of her wealth.

ساقطه (*sagheteh*) ص. فرومایه، ناکس، کم  
عقل، میوه ای که پیش از رسیدن از درخت بیفتد.  
ignoble - base - vile - stupid - unripe  
fruit.

ساقور (*saghoor*) .۱ . A . گرما، گرمی.  
heat - warmth.

ساقه (*sagheh*) .۱ . A . موکب، دنباله لشکر.  
retinue - cortege - (mil.) the rear  
(of an army).

ساقه، .۱ . A .  
(bot.) stem - stalk - (z.) peduncle.  
ساقه آغوش (*-aghoosh*) .۱ . مر. برگهایی که  
ساقه را فرا می گیرد.  
(bot.) amplexicaul.

ساقه ای (-ee) ص. P. A .  
(bot.) cauline - pertaining to the  
stem (or stalk) - stem like.  
ساقه چه (-cheh) .۱ .

(bot.) plumule.

ساقه دار (-dar) ص. P. A .  
(bot.) stemmed - caulescent -  
pediculate.

ساقی (*saghee*) .۱ . فا. A . کسی که آب یا  
شراب بدیگری می دهد.  
cupbearer - butler.

ساقیانہ (*sagheeyaneh*) ق. ص. P. A .  
مانند ساقیان.



motionless - abiding - still - calm -  
quiet - (gram.) quiescent - not  
followed by a vowel - resident -  
dwelling - lodging - pacific - (phys.)  
static - dweller - in habitant.

او ساکن فارس است.  
he is a resident of Fars.

ساکن کردن.  
to lodge - to settle - to render  
motionless.

ساکن شدن.  
to dwell - to settle in - to reside -  
to abide.

مردم در آن شهر ساکن شدند.  
people inhabited that town.

یکسال در آن خانه ساکن شدم.  
I resided in that house for one year.

ساکنان (sakenan) (ج. ساکن. pl.of).  
residents.

ساکنین (sakeneen) A. (ج. ساکن. pl.of).  
residents.

ساکی (sakee) A. Fr. نوشابه الکلی ژاپنی  
که از تخمیر برنج درست می کنند، عرق برنج.  
saki.

ساکیز (sakeez) A. نمده.  
felt - felt carpet.

ساگ (sag) A. ساج.  
(bot.) teak tree.

ساگو (sago) A. Fr. ماده نشاسته ای

ساکارین (sakareen) A. Fr. ساخارین.  
saccharine.

ساکب (sakeb) ص. A. ریزان، فرو ریخته.  
flowing - pouring.

ساکب الماء (olma-) A. دلو، یکی از  
صورت های فلکی.

(astr.) the aquarius.

ساکت (sakat) ص. A. خاموش، آرام.  
silent - reticent - soothed - calmed -  
hushed - still - noiseless. quite

ساکت شدن.  
to keepsilent - to be reduced - to  
silence - to become calm - to keep  
quiet - to shut up.

ساکت باش.  
be quiet, keep quiet.

ساکت کردن.  
to quiet - to silence - to calm - to  
soothe.

دردش با دوا ساکت شد.  
his pain was soothed with medicine.

ساکت بنشین!  
sit still!

جمعیت را ساکت کردن.  
to still the crowd.

ساکسوفون (saksofon) A. Fr. یکی از  
آلات موسیقی.

(mus.) saxophone.

ساکن (saken) ص. A. بی حرکت، آرمیده،  
مقیم، آرام.



donkey's years since I saw him.

در این سال مبارک.

this year of grace.

با گذشت سالیان دراز...

with the years.

به بیست و یکسالگی رسیدن.

to be of age.

سالاد (salad) ۱. Fr.

salad.

سالادالیویه (oleeveeyeh) ۱. نوعی سالاد با

مرغ و نخود سبز و سیب زمینی و خیارشور.

oliviesalad.

سالادخوری (khoree) ۱. مر. P. Fr.

ظرفی که در آن سالاد بریزند.

a pot for salad.

سالار (salar) ۱. ص. سردار، رئیس.

leader - general - head - chief  
chieftain.

سالاربار (bar) ۱. مر. رئیس دربار، رئیس

تشریفات.

Leader of Court - Master of  
Ceremonies.

سالار بیت الحرام (baytolharam) ۱. ص. مر.

کنایه از خاتم الانبیاء.

(met.) Mohammed, name of the  
founder of Islam.

سالار جنگ (jang) ۱. ص. فرمانده جنگ.

general of war.

سالارخوان (khan) ۱. ص. خوانسالار،

سفرهچی، رئیس آشپزخانه.

خوراکی که از مغز ساقه نخل هندی بدست  
می آید.

sagou.

سال (sal) ۱. مدت حرکت زمین به دور

خورشید که دوازده ماه است.

year - age - annum.

در سال ۱۹۹۰ میلادی.

in the year 1990.

من ۳۰ سال دارم.

I am 30 years old.

سال به سال.

from year to year.

سال نو.

new year.

چند سال دارید؟

how old are you?

من سالی بیست هزار ریال حقوق دارم.

I receive a salary of Rls. 20,000 per  
annum.

هر سال.

yearly.

در چه سالی؟

in what year?

سال جاری (امسال).

current year.

سال گذشته (پارسال)

last year.

سال نو را به شما تبریک عرض می کنم.

I wish you a happy new year.

سالهای سال است که او را ندیده ام.



سالخورده (*-khordeh*) ص. مر. سالمند،  
کهنسال، پیر، دیرینه. کهنه.

aged - old - very old.

سالخوردگی (*-khordegee*) ا. پیری.

old age.

سالخورده (*salkhordeh*) ص.

aged - stricken in years.

سالدات (*saldat*) ا. Fr. سرباز سپاهی.

soldier.

سالدار (*saldar*) ص. فا. پیر.

grown in years - aged - rather old.

سالدیده (*-deedeh*) ص. مر. سالمند، پیر.

aged.

سالسپاری (*salseparee*) ا. Fr. حشیشه المعریه.

(bot.) salsepareille.

سال شمسی (*sale-shamsee*) ا.

solar year.

سالغ (*salegh*) ص. A. گاو یا گوسفند شش  
ساله.

six years old sheep (or cow).

سالف (*salef*) ص. فا. A. ماضی، متقدم،  
گذشته.

preceding - predecessor.

سالف الذکر (*-oz-zekr*) ص. A.

above mentioned - mentioned above.

سالفه (*salefah*) ص. فا. A. گذشته،  
گردن.

past - by gone - neck.

سال قمری (*-ghamaree*) ا.

table decker - head cook -  
majordomo - head steward.

سال آزمای (*salazmay*) ص. فا.

سال آزموده، پیر کهنسال.

experienced hrough age - old.

سالاسال (*salasal*) ق. همه ساله.

every year.

سالاماندر (*salamander*) ا. Fr. سمندر.

(z.) salamander.

سالانه (*salaneh*) ق. ص. سالیانه، هر سال.

yearly - annual - every year.

سالب (*saleb*) ا. فا. A. رباینده، سلب  
کننده.

ravisher - plunderer - (log.)  
privative - negative.

سال بسال (*sal-be-sal*) ق. هر سال، سالی  
یکبار.

from year to year - each year.

سالبه (*salbeh*) ص. مر. سال خوب، سال  
خوش.

good year.

سال پیموده (*sal-paymoodeh*) ص. مر.  
سالخورده.

aged.

سال تحویل (*-tahveel*) ا. مر. P. A.

تحویل سال، گردش سال.

transition to the new year.

سال خرد (*-khord*) ص. مر. خردسال، کم  
سال.

young - of tender years.



gram.) sound, not containing any of the weak letters l, or s: said of some verbs.

سالم نیست.

he is not well.

مریض کاملاً سالم شد.

the patient become completely healthy.

پنیر خوراک سالمی است.

cheese is a wholesome food.

صحیح و سالم.

safe and sound.

کیسهٔ برنج سالم مانده است.

the bag of rice has remained intact.

سالم (saleman) ق. A.

safely - in good condition - soundly - healthily.

سالماه (salmah) ا. مر. تاریخ.

date.

سالمند (salmant) ص. سالخورده.

aged - adult.

سالن (salon) ا. Fr. اطاق بزرگ، تالار.

saloon - hall - auditorium.

سالنامه (salnameh) ا. مر. کتابی که در آن

خلاصهٔ اخبار و آمار یکساله را بنویسند، تقویم.

yearbook - calendar - almanach.

سالن‌دار (salon-dar) ا.

having a saloon (or hall).

سالنما (salnama) ص. فا. تقویم، گاهنامه.

almanac - calendar.

Lunar year.

سالک (salak) ا. زخمی که در پوست بدن انسان پیدا می‌شود.

(med.) oriental sore - aleppo boil - aleppo button.

سالک (salak) ص. فا. A. رونده، پیرو، پارسا، زاهد.

disciple - devotee - seeker - wayfarer - traveller - mystic.

سالگرد (salgard) ا. مص. سال گردش.

anniversary.

سال گردش (salgardesh) ا. مص. تجدید سال.

anniversary.

سالگره (salgereh) ا. مر. روز تولد.

birthday.

سال گشت (salgasht) ص. مر. سالخورده.

aged.

سالگی (salegee)

a word added to numerals to indicate a given age, forming a noun from the adjective which terminates in ساله (saleh).

پانزده سالگی.

fifteenth.

سالم (salem) ص. A. درست، بی‌عیب، تندرست.

well - healthy - intact - wholesome - robust - sound hale - in good condition (of health) - whole - (Ar.



سال نوری (-nooree) ۱.

light year.

سالو (saloo) ۱. پارچه سفید و نازکی بوده که از آن جامه زنانه میدوختند.

a kind of white thin cloth (for woman's dress).

سالواره (salvareh) ۱.

annuity

سالور (saloor) ۱. خ. یکی از طوایف غز که سلسله اتابکان فارس از آن طایفه بوده‌اند.

one of the Ghozz tribes.

سالوس (salooos) ص. فریب دهنده، مکار، مکر و حيله.

hypocrite - impostor - flatterer - hypocrisy - flattery.

سالوسی (saloosee) ۱. ریاکاری، عوام‌فریبی.

hypocrisy - hypocritical acts.

سالوک (salook) ص. ضعیف، فقیر، درویش.

weak - poor - dervish.

سالوک، ص. دزد و راهزن.

highwayman - wayfarer.

سالوک‌وار (-var) ق. ص. همچون سالوک.

like a dervish.

سال‌وماه (salomah) ۱. مر. سال تا سال، همواره، همیشه.

year to year - always - ever.

سالونیک (saloonick) ۱.

(geog.) Salonika.

ساله (saleh)

a word added to numerals, and corresponding to "old" or "year old" in English.

هر ساله.

each year - every year.

پسر ده ساله.

a ten years old boy.

او چند ساله است؟

how old is she?

سالها (salha) (ج. سال. pl. of).

for many years - years.

سالی (salee)

a certain year - each year.

سالیان (saleeyan) سالها.

years - many years.

سالیانه (saleeyaneh) ق. ص. ساله به سال،

سالی یکبار.

annual - annually - yearly - year round.

درآمد سالیانه.

annual income.

سالیانه مبلغ پنج هزار ریال می‌گیرد.

she receives yearly a sum of 5000 Rials.

سالیسیلات (Saleeseelat) ۱. Fr. ملح

اسید سالیسیلیک.

salicylate.

سالیسیلیک (saleeseeleek) ۱. Fr. اسیدی

مشتق از سالیسین.



پیش‌بند.

breastplate - breastband.

سامان (*saman*) ۱. اسباب خانه، لوازم  
زندگانی، افزار کار، کالا.

homestead - home - house furniture

- equipments - riches - well being -

welfare - order - disposition -

strengthe - pause - rest.

بی‌سامان.

homeless - destitute of furniture (or  
means of livelihood).

سامان، ۱.

a masculain proper name - Saman,  
the progenitor of the Samanid  
Dynasty.سامان دادن (*-dadan*) مص. م. نظم و ترتیب  
دادن و آراستن.to equip with furniture - to prepare  
- to arrange - to order.سامان گرفتن (*-gereftan*) مص. ل. سامان  
یافتن، نظم و ترتیب پیدا کردن.to furnish oneself with a home and  
family - to marry and settle down.سامانی (*samane*) ص. ن. از دودمان  
سامانی، از سلسله سامانیان.

one of the Samanides.

سامانیان (*samaneeyan*) ۱.

the Samanides.

سامبا (*samba*) ۱. نوعی رقص.

Samba.

(chem.) salicylic.

سالیسین (*saleeseen*) ۱. Fr. جوهر بید.

(chem.) salicine.

سالینه (*saleenah*) ص. ن. منسوب و مربوط  
بسال.

related to the year.

سالیون (*saleeyon*) ۱. G. کرفس، تخم  
کرفس.

(bot.) celery - seed of celery.

سام (*sam*) ۱. ورم، آماس.

(med.) inflammation - swelling.

سام (*samm*) ص. A. زهردار.infectious - pestilential - hot -  
pestilential wind - simoom.سام (*sam*) ۱. خ. پسر نریمان، پدر زال و جد  
رستم.Sam, name of the fatehr of Zal,  
and grandfather of Rostam all  
famous heroes of the Shahnameh.

سام، ۱. Heb.

Shem, the sun of Noah.

سام ابرص (*-abras*) ۱. A. جانوری است  
شبه چلیپا، ماترنگ.

(z.) a kind of lizard.

سامار (*samar*) ۱. Fr. میوه بالدار.

(bot.) samara.

ساماریوم (*samareeyom*) ۱. Fr. عنصر  
فلزی برنگ خاکستری.

Samarium.

ساماکچه (*samakchah*) ۱. سینه‌بند،



مرتبه.  
**sublime - high - elevated.**  
 سامی (samee) ص. ن. A. بنی سام.  
**Semitic - Semite.**  
 سامیز (sameez) ا. سوهان.  
**file - rasp.**  
 سامیه (sameeyah) ص. بلند مرتبه.  
**high - elevated.**  
 سان (san) ا. رسم، عادت، روش، مثل، طور.  
**custom - ceremony - manner - mode - likeness.**  
 سان، پسوندیست.  
**used as a suffix, meaning "manner, resemblance" ex: چسان (how? - in what manner?)**  
 برای من یکسان است.  
**it is all the same to me.**  
 سان، پسوندیست بمعنی مثل و مانند.  
**used as suffix, meaning "like, resembling, ex: دیوسان (devilish).**  
 سان، مخفف ستان، پساوند مکان که معنی جا می دهد.  
**contraction of (setat), used as a suffix, meaning "place", ex: بیمارسان (hospital).**  
 سان، ا. حصه، بهره.  
**share - portion.**  
 سان، ا. بازدید سپاهیان.  
**(mil.) review (of an army) - military garments (or arms) to pass in**

سامح (sameh) ص. A. سخی، بخشنده.  
**liberal - affable.**  
 سامر (samer) ا. فا. A. افسانه گو، قصه گو.  
**story teller - narrator.**  
 سامره (samerah) ا.  
**(geog.) the Samaritans - Samaria.**  
 سامری (sameree) ص. ن. A. منسوب به  
 سامره، اهل سامره.  
**Samaritan - the Samaritan language.**  
 سامریه (Samereeyah) ا. سامریان، قومی از  
 بنی اسرائیل.  
**Samaria.**  
 سامع (same) ا. فا. شنونده.  
**hearer - listener - who hears (or listens).**  
 سامعه (sameah) ا. فا. A. شنوا، گوش.  
**hearing - the sense of hearing - auditory.**  
 سامک (samek) ص. بلند از هر چیز.  
**long (of everything).**  
 سامندر (samandar) ا. سمندر.  
**(z.) salamander.**  
 سامه (samah) ا. پیمان، عهد، سوگند، پناه.  
**union - covenant - oath - asylum - refuge.**  
 سامه (sammah) ص. A. زهردار.  
**poisoned.**  
 سامه (sammah) ا. A. خاصه.  
**proper - peculiar - special.**  
 سامی (samee) ص. A. عالی، بلند، بلند



سانحه (saneh) ص. فا. A. حادثه، واقعه.  
 accident - casualty - mishap -  
 fortuity - emergency.  
 ساندویچ (sandeeveech) ا. E. نوعی  
 خوراک سرد.  
 sandwich.  
 سانسکریت (sanskreet) ا. Sanskrit.  
 سانسور (sansoor) ا. Fr. انتقاد، عیبجویی،  
 تفتیش و مراقبت از طرف دولت.  
 censure - censorship.  
 ساو (sav) ا. باج، خراج.  
 tax - tribute - toll.  
 ساو، ا. سوهان.  
 file.  
 ساو، ا. خردۀ زر، زر خالص.  
 filings of gold - pure gold.  
 ساو آهن (ahan-) ا. مر. برادۀ آهن.  
 iron filings.  
 ساوجی (savojee) ص. ن. منسوب به مردم  
 ساوه.  
 related to people of Saveh - native  
 of Saveh.  
 ساوری (savaree) ا. T. باج.  
 tax - tribute.  
 ساوسنگ (sav-sang) ا. navaculite - turkey stone.  
 ساوه (saveh) ا. زرد سوده، دیزۀ زر.  
 gold filings.  
 ساوه، ا.

review. سان دادن  
 سان دیدن (-deedan) مص. بازدید کردن  
 فرمانده از سربازان.  
 to review an army - to hold review  
 of an army - to parade troops.  
 سان، سوهان.  
 file.  
 سانتر (santr) ا. Fr. مرکز، وسط.  
 center.  
 سانترال (santral) ا. Fr. مرکزی، میانی.  
 central.  
 سانتی (santee) Fr. یک صدم از واحدی.  
 centi.  
 سانتی گراد (-gerad) ا. مر. Fr. صد  
 درجه‌ای، صد قسمتی.  
 centigrade.  
 سانتی گرم (-geram) ا. مر. یک صدم گرم.  
 centigramme.  
 سانتیم (santeem) ا. Fr. یک صدم، یک  
 صدم فرانک.  
 centime.  
 سانتیمانتال (santeemantal) ص. Fr.  
 حساس، احساساتی، خونگرم.  
 sentimental.  
 سانتی متر (-santeemeter) ا. مر. Fr. یک  
 صدم متر.  
 centimetre - centimeter.  
 سانح (saneh) ص. فا. A. هر واقعه و امری  
 که برای انسان رخ بدهد.  
 accident - event.



عنبرسای (grinder of ambergris).

سایبان (sayeban) ۱. مر. چتر، پرده.

shade - formed by folige - arbor -  
bower - shady recess - tent - canopy  
- parasol - shady place - sunshade -  
awning.

سایر (sayer) ص. A. دیگر، دیگران، بقیه.  
other - remainder - rest.

سایر کتابها.

other books.

سایرین (sayereen) (ج. سایر. pl.of)  
others.

نسبت به سایرین منصف باش.

be fair toward others.

سایش (sayesh) ۱. مص. فرسایش، زدایش.  
friction - rubbing - erosion -  
trituration - rubbing - chafing -  
grinding - bruising - rubbing off.

سایگاه (saygah) ۱. مر. سایه گاه.  
shady place.

ساینده (sayandeh) ۱. ص.  
rubber - grinder - grinding -  
rubbing - chafer.

سایوان (sayvan) ۱. = سایبان.

سایه (sayeh) ۱.

shadow - shade - umbrage - umbra  
- umber - (fig.) protection -  
auspices - hatching - shading.

زیر سایه باریتعالی.

in the shadow of the Almighty.

(geog.) Saveh, a town 175

kilometers east of Hamadan.

ساوی (savee) ص. ن. منسوب به ساوه.  
related to Saveh.

ساویت (saveet) ۱. Fr. حکومت شوروی.  
soviet.

ساویدن (saveedan) مص. م. = ساییدن.

ساويز (saveez) ص. خوش خلق.  
good humord - affable.

ساویس (savees) ۱. جامه‌ای که لای آن پنبه  
دوخته باشند، هر چیز نفیس.

carded cotton - wadded garment  
worn in battle.

ساوین (saveen) ۱. سبدي که پنبه‌های زرد شده  
را که برای رسیدن آماده می‌کنند در آن  
بگذارند.

a kind of basket for cotton.

ساهر (saher) ص. بیدار.  
wakeful - waking.

ساهره (saherah) ۱. ص. قمر، ماه، زمین.  
moon - earth - surface of the earth  
- inexhaustible.

ساهرور (sahoor) ۱. A. بیداری، ماه،  
ماهتاب.

wakefulness - vigilance - moon

ساهی (sahee) ۱. فا. A. غافل، فراموشکار.  
neglectful - heedless.

سای (say) امر به ساییدن.  
grind thou - grinder - abrasive -  
exhausting - used as a suffix, ex:



umbrella.

سایه ترس (-tars) ص. مر. بسیار ترسو.

very timid.

سایه خشک (-khoshk) ص. مر. خشک شده

در سایه.

dried in shade.

سایه خفت (-khoft) ص. مر. در سایه خفته.

slept in shadow.

سایه خوش (-khosh) ا. ص. خوش سایه،

درخت نارون.

(fig.) elm tree - (o.s.) good shade.

سایه دار (-dar) ا. ص. آنچه دارای سایه

است، سایه افکن.

shadowy - shady - umbrageous -

(fig.) protecting - benevolent -

showing benefactions.

سایه دست (-dast) ا.

autograph - handwriting.

سایه دوست (-doost) ص.

sciophilous.

سایه رس (-ras) ص. مر. میوه‌ای که در سایه

رسیده باشد.

ripen in shade (as fruit).

سایه رست (-rost) ص. مر. نازپرورده.

pampered - delicately brought up.

سایه‌رو (-row) ص. فا. شب‌زنده‌دار.

thief - night watch - who stays up  
the whole night.

سایه روشن (-roshan) ا. مر. تاریکی و

روشنایی.

در عکسبرداری با اشعه ایکس سایه‌ای در روی ریه  
او دیده می‌شود.

he has a shadow on the lung.

سایه شما کم نشود.

may your shadow never grow less.

همچو سایه‌اش از او جدا نمی‌شود.

he clings to him like his shadow.

کارآگاهی سایه به سایه دنبالش می‌رفت.

a detective shadowed him.

سایه افکن (-afkan) ص. فا. سایه انداز، سایه

گستر.

casting a shadow - adumbrant -

umbriferous - overshadowy.

سایه افکندن (-afkandan) مص. م.

سایه گستردن.

to cast a shadow - to shade - to  
shadow.

سایه پرست (-parast) ص. فا. سایه پسند،

راحت طلب.

pleasure seeking - loving comfort.

سایه پرستی (-parastee) ا.

comfort - ease - rest.

سایه پرور (-parvar) ص. مف. سایه پرورده.

tenderly brought up - pampered -

one who is delicately bred - (o.s.)

bred in the shade.

سایه پسند (-pasand) ص. فا. = سایه

پرست.

سایه پوش (-poosh) ا. مر. سایبان، چتر.

arbor - shade formed by foliage -



سایه‌وار (-var) ق. ص. سایه مانند.  
shadow like.

سایه ور (-var) ص. دارای سایه، سایه‌دار.  
shady - shadowy.

سایش (-sayesh) ا. مص. سودن.  
rubbing.

ساینده (-sayandeh) ا. ف. آنکه چیزی را  
بساید.

robber - grinder - pounder.

ساییدگی (-saeedeghe) ا.  
state of being worn (away) - wear -  
fret - friction - chafe - obliteration  
- abrasion.

ساییدن (-saeedan) مص. م. سودن، کوبیدن  
و نرم کردن.

to grind - to pulverize - to wear  
(away) - to rasp - to scrape - to  
rub hard - to chafe - to attrite - to  
abrade - to pound - to polish.

ساییده (-saeedeh) ا. مف. کوبیده و نرم شده،  
زدوده، فرسوده.

worn away - ground - eroded -  
rasped - chafed - attrited - pounded  
- rubbed - polished - pulverized.

سؤال (-soal) مص. A. طلب کردن، پرسش،  
درخواست.

question - interrogation - asking -

inquiring - demand - request -

proposition - quiz - problem -

begging - query

darkness and light - light and shade  
(effect) - chiaroscuro - contrast.

سایه زده (-zadeh) ص. مف. آنکه یا آنچه که  
سایه بر آن افتاده باشد، جن زده.

(o.s.) whatever (or somebody) that  
is in shade - demoniac - possessed.

سایه‌زی (-zee) ا.  
growing (or living) in the shade.

سایه‌شکن (-shekan) ص. ف. روشن کننده،  
نوربخش.

light giving - illuminating.

سایه‌فکن (-fekan) ص. ف. سایه افکن،  
سایه گستر.

adumbral - adumbrant -  
overshadowy - casting a shadow.

سایه گاه (-gah) ا. مر. سایبان، جای سایه‌دار.  
shady place.

سایه گستر (-gostar) ص. ف. سایه افکن.  
سایه گستردن (-gostardan) مص. م. سایه  
انداختن.

to cast a shadow - to shadow  
(forth) - to adumbrate to  
overshadow.

سایه‌نشین (-nesheen) ص. ف. کنایه از  
شخص بیکاره و خوشگذران.

(o.s.) sitting in the shade - (fig.)  
pampered - protege.

سایه‌نما (-nama) ا.  
cinematograph - a moving picture -  
(o.s.) showing shadows.



علامت سؤال.

interrogation mark.

سؤال کردن.

to question - to ask - to inquire - to interrogat - to beg - to quiz

سؤال پیچ کردن.

to ask - too many questions.

سؤال شما را نمی توان جواب داد.

your inquiry cannot be answered.

سوالات (soalat) (ج. سؤال pl.of).

questions - requests.

سؤال و جواب (soal-o-va-javab)

question and answer - conversation - dialogue.

سؤال و جواب کردن.

to bandy words - to talk back and forth.

سؤالی (soalee) ص. P. A. استفهامی.

interrogative.

سأمت (saamat) مص. A. ملول شدن، بیزار

شدن، دلتنگی.

to become weary (or tired) - to

become wearied - gloominess -

sadness.

سئانس (seans) Fr. جلسه نشست، مجلس،

دوره.

seance.

سور (sor) A. بقیه، پس مانده.

remainder - remnant.

سب (sabb) مص. A. دشنام دادن، لعن و

نفرین.

insulting - curse - reviling - cursing.

سبا (saba) A. سبا

Sheba, Saba, a country of southern Arabia, whose queen Belghess (بلقیس) visited King Solomon - a tibe of Yemen.

سباب (sabbab) ص. A. بسیار دشنام دهنده.

one who gives too much insult.

سبابه (sababbeh) ص. A. انگشت شهادت.

(anat.) index finger - forefinger.

سبات (sobat) A. خواب سبک.

rest - sleep - (med.) lethargy coma.,

سبات، ا. دهر، روزگار.

time - period - epoch - world.

سبات، ا. مرد زیرک.

clever man.

سباج (sabbaj) ص. شبه فروش، فروشنده مهره های سیاه.

bread (or shell) seller.

سباح (sabbah) ص. A. شناگر.

swimmer.

سباحه (sebaht) مص. A. شنا کردن، شناوری.

swimming - natation.

سباط (sobat) A. S.

Syriac and Jewish month,

corresponding to Jan/Feb, it is the



why? for what reason.

بی سبب .

causeless - motiveless.

سبب عصبانیت شدن .

to be the cause of anger.

سبب وقوع امری شدن .

to give rise to or to bring about an event.

سبب زحمت شدن .

to cause trouble.

سبب شدن .

to be the cause of - to motivate -

to give rise to - to bring about - to

give birth to - to conduce - to

simulate - to prompt.

سبب ساز (-saz) ص. فا. P. A. بوجود

آورنده سبب .

(o.s.) the provider of means  
providence - originator.

سبب سازی (-sazee) ا. ایجاد سبب .

creation of cause.

سبب سوزی (-soozee) ا. مص. P. A.

نابود کردن سبب .

dispatching of motive.

سبب کار (-kar) ا. P. A.

one who causes anything - motive -  
author.

سببی (sababee) ص. A.

causal - causative - relation -

through marriage - desigrating

fifth month of the Hebrew calendar.

سباع (seba) A. درندگان .

wild beasts - beasts of prey.

سباعی (sobae) ا. ص. هفت تایی، هفت  
حرفی .

seven lettered - sevensome -

heptasyllable - sevenfold -

heptamerous - consisting of seven

parts - septem partite - consisting  
of seven feet (as a verse).

سباق (sebagh) مص. A. پیشی گرفتن،  
اسب دوانی .

to take the lead - to get the start -  
hose race.

سباق (sabbagh) ص. A. بسیار پیشی  
گیرنده .

one who takes the lead too much.

سباک (sabbak) ص. A. ریخته گر، زرگر.  
smelter - melter.

سبال (sebal) A. (ج. سبلت pl.of) سیل.  
mustaches.

سبب (sabab) ا. A. علت، جهت وسیله.  
reason - cause - means - occasion -  
origin - motive - causation - impulse  
- medium - instrument - (prosody) a  
part of a foot - syllable - prime  
mover.

سبب شدن .

to cause - to occasion.

به چه سبب ؟



سبحانی (sobhane) ص. الهی، ربانی.  
divine.

سبحه (sobhah) ۱. A. دعا و ذکر.  
rosary - prayer - invocation.

سبد (sabad) ۱. زنبیل.  
hamper - basket - pannier -  
wickerwork.

سبد باف (-baf) ۱. ص. سبد ساز.  
basket maker - basket weaver.

سبدبافی (-bafee) ۱.  
basketry - basketwork.

سبدچین (-cheen) ۱. ص.  
any fruit which putting in the  
basket.

سبدی (sabadee) ص.  
woven like a basket - resembling a  
basket - wicker - straw - made like  
a basket.

سبز (sabz) ص.  
green - standing in full bloom -  
refreshing - vert - chartreuse -  
celadon - vigorous - verdant - fresh  
- springing - youthful

فضای سبز دهکده.  
the village green.

مزارع سبز.  
the verdant field.

سبز آب (-ab) ۱. ص. آب سبز.  
green water.

سبز آخور (-akhor) ۱. ص. جایی که آب و

reason.

سببیت (sababeeyat) ۱. A.  
causativeness - causality.

سبت (sabt) مص. A. آرمیدن، استراحت،  
آسایش.

rest - repose - tranquillity.

سبت، ۱. شنبه، روز شنبه نزد یهود.  
Sabbath - Saturday.

سبت (sebt) ۱. پوست دباغی شده.  
tanned skin.

سبت (sobt) ۱. A. گیاهی است از نوع  
خطمی.

(bot.) a plant of marshmallows  
species.

سبح (sabaj) ۱. A. مهره سیاه.  
black bead.

سبحه (sobjah) ۱. A. جامه سیاه، گلیم  
سیاه.

black clothes - black coarse carpet.

سبح (sobah) A. (ج. سبحة) (pl. of)

rosaries.

سبحان (sobhan) مص. A. دو رو، پاکیزه  
ساخن، بپاکی یاد کردن خداوند را.

praise - glory - the most holy - the  
glorious God.

سبحان الله (sobhanallah) A. خداوند.  
glory to God - good God.

سبحانه (sobhaneh) پاک و منزّه است.  
glory be to Him.



(met.) the sky.

سبز جا (-ja) ۱. مر.

verdure.

سبز چرده (-chardeh) ص.

dark colored - brunet - tawny

سبز چشم (-cheshm) ص. مر. زاغ چشم،  
ارزاق.

green eyed - azure - blue eyed.

سبز چهر (-chehr) ص. مر. گندمگون، سبزه.

brunet - tawny.

سبز خط (-khat) ۱. ص. P. A. موهایی که

تازه بر پشت لب نوجوانی روییده باشد.

having recently grown beards or  
moustache.

سبز خنگ (-kheng) ۱. ص. اسب، اسب

تیره رنگ، کنایه از فلک.

horse - dark colored horse - (met.)

firmament.

سبزخوان (-khan) ۱. مر. کنایه از آسمان،

سبزهزار.

(met.) the sky - verdure.

سبز دانه (-daneh) ۱. مر. دانه سبز.

green seed.

سبزدرسبز (-dar-sabz) ۱. مر. نام یکی از

آهنگهای قدیم موسیقی ایرانی.

(mus.) name of a tune in ancient  
Persian music.

سبزده (-deh) ۱. مر. کنایه از آسمان.

(met.) the sky.

سبز رنگ (-rang) ص. مر.

علف بسیار باشد، کنایه از آسمان.

the verdant place - (met.) the sky.

سبزارنگ (sabzarang) ص. مر. سبز رنگ،

نام یکی از آهنگهای قدیم موسیقی ایرانی.

green color - (mus.) name of a tune  
in ancient Persian music.

سبزاندربسبز (sabz-andar-sabz) ۱. مر. سبز

در سبز.

green to green.

سبز ایوان (-eyvan) ۱. مر. کنایه از آسمان.

(met.) the sky.

سبز باغ (-bagh) ۱. مر. کنایه از بدن انسان،

کنایه از آسمان و بهشت.

(met.) the human's body - the sky  
and Paradise.

سبز بخت (-bakht) ص.

fortunate lucky.

سبز بهار (-bahar) ۱. مر. = سبزه بهار.

سبز پا (-pa) ص. مر. بد قدم، شوم.

bringing bad luck - bad omen.

سبز پاریس.

schweinfurt green - Paris green.

سبز پری (-paree) ۱. مر. بهار.

spring.

سبزپوش (-poosh) ص. فا. آنکه جامه سبز

در بر کرده، درخت پوشیده از برگ.

clad in green - one who is clothed

in green - angel - saint - in full

leaf (said of a tree).

سبز تشت (-tasht) ۱. مر. کنایه از آسمان.



سبزک، ا. بنگ.

(bot.) henbane.

سبز کالک (sabz-kalak) ص. مر. میوه سبز

و کال، میوه نارس.

unripe fruit - green fruit.

سبز کردن (-kardan) مص. م. برنگ سبز در

آوردن، کاشتن و رویانیدن گیاه.

to grow - to cause - to shoot - to  
germinate.

سبز کوشک (-kooshk) ا. مر. کنایه از

آسمان.

(met.) the sky.

سبز گار (-gar) ص. فا. سبز رنگ.

green colored.

سبز گرا (-gara) ا. مر. = سبزه قبا.

سبز گنبد (-gonbad) ا. مر. کنایه از

آسمان.

(met.) the sky.

سبز گون (-goon) ص. مر. سبز فام.

greenish.

سبزوار (sabzevar) ا.

(geog.) Sabzevar, a city in

Khorassan, west of Meshed.

سبزه (sabzeh) ا. گیاه نورسته، چمن.

verdure - green - grass - plot -

grassland - meadow - greenery

سبزه، ا. کشمش سبز.

green raisins.

سبزه، ص. گندمگون.

dark colored - tawny - brunet.

green color - greenish - of a green  
colour.

سبز زاغ (-zagh) ا. مر. کنایه از آسمان،

کنایه از دنیا.

(met.) the sky - the world.

سبز شاخ (-shakh) ا. مر. شاخه سبز، شاخه

تر و تازه درخت.

a green branch.

سبز شدن (-shodan) مص. ل. به رنگ سبز

در آمدن، روییدن گیاه.

to spring (up) - to germinate - to

sprout - to shoot - to grow - to

become green.

سبز طاق (-tagh) ا. مر. کنایه از آسمان.

(met.) the sky.

سبز طاوس (-tavoos) ا. مر. = سبز طاق.

سبز فام (-fam) ص. مر. سبز رنگ.

green color - greenish.

سبز فرش (-farsh) ا. مر. کنایه از آسمان.

(met.) the sky.

سبز قبا (-ghaba) ا. مر. P. A. = سبزه

قبا.

سبز قدم (-ghadam) ص. مر. P. A. بد

قدم، شوم، بدبخت.

badomen - bringing badluck.

سبزک (sabzak) ا. سبزه، گیاه سبز،

صراحی که با شیشه سبز ساخته شده باشد.

verdure - green - green flagon -

a small turf produced by the

germination of seeds.



سبزی پلو (*-polo*) ۱. مر.

name of a rice dish - a kind of rice with vegetables.

سبزیجات (*-jat*) (ج. سبزی pl.of).

vegetables - green crop - potherbs - greens - legumes.

سبزی خوردن (*-khordan*) ۱. مر.

fresh vegetables - table vegetables.

سبزی فروش (*-foroosh*) ۱. ص. فروشنده سبزی.

green grocer - seller of greens (or vegetables).

سبزیکار (*-kar*) ۱. ص. کسی که پیشه‌اش

کاشتن انواع سبزیهای خوردنی است.

planter of vegetables - vegetable grower - keeper of a vegetable garden.

سبزیکاری (*-karee*) ۱.

market garden - vegetable garden -

keeping a vegetable garden -

planting vegetables - occupation of growing vegetables.

سبزینه (*sabzeeneh*) ۱. ص. ن. منسوب به سبز، سبز رنگ.

related to green colored - greenish - of a green color.

سبزینه، ۱. ماده سبز گیاه، کلروفیل.

(bot.) chlorophyl.

سبب (*sabsab*) ۱. بیابان.

desert.

سبزه بهار (*-bahar*) ۱. مر. گیاهها و سبزیهای فصل بهار.

the plants and vegetables of the spring time.

سبزه‌درسبزه (*-dar-sabzeh*) ق. ص. سبزه‌زار وسیع و پر گیاه.

wide meadow (or verdure).

سبزه‌زار (*-zar*) ۱. مر. علفزار، چمنزار.

verdure - a place with many verdures or green plot - meadow - grass.

سبزه قبا (*-ghaba*) ۱. P. A.

(z.) greenfinch - roller - jay.

سبزه‌ناک (*-nak*) ۱. ص. دارای سبزه، سبزه‌زار.

verdure.

سبزی (*sabzee*) ۱. گیاهی که خام یا پخته آن خورده شود.

greens - greenness - green color -

fresh vegetables - potherb -

verdancy - greenery - herb - legume

- herbage - vegetation - freshness.

سبزی پاک کن (*-pak-kon*) ۱. ص. ف. سبزی پاک کننده، کنایه از متملق و چاپلوس.

one who cleans vegetables - (fig.)

flatterer - fawner - parasite -

sycophant - bootlicker - given to flattery.

سبزی پاک کنی (*-pak-konee*) ۱.

flattery - fawning.



سبط (sebt) A. ۱. فرزند فرزند، نوه.

grandchild.

سبط، ۱. طایفه، قبیله.

tribe.

سبطی (sebtee) ص. امت موسی، یهودی.

the 12 tribes of Israel - the Jewish tribes.

سبطین (sebteen) A. حضرت امام حسن و

حسین دو نواده حضرت رسول.

two grandson of Mohammed the prophet (Imam Hassan and Imam Hussein).

سبع (sabo) A. ۱. ص. دد، جانور، درنده.

fierce - rapacious - fierce animals - beast of prey - savage.

سبع (sob) A. ۱. هفت یک، یک هفتم چیزی.

one seventh - a seventh part.

سبع (sab) A. ۱. هفت.

seven.

سبع (sabo) A. ۱.

(astr.) wolf - voracious.

سبع المثنی (olmasanee) سورة فاتحه.

the first chapter of the Koran corresponds nearly to the Lord's Prayer of Christians, and is recited as a prayer for the dead.

سبعون (saboon) A. ۱. هفتاد.

seventy.

سبعه (sabaee) A. ۱. هفت.

seven.

سبعی (sabo-ee) ص. A. ۱. P.

fierce - ferocious - ferocity.

سبعیت (saboeeyat) ص. درندگی.

rapacity - cruelty - fierceness - ravenousness - ferocity.

سبعین (sabeen) A. ۱. هفتاد.

seventy.

سبعیه (sabeeyyah) A. ۱. ص. منسوب به هفت.

related to (or of) seven.

سبغانه (sabghanah) A. ۱. بیعانه.

earnest-money.

سبغه (sabghah) A. ۱. رفاهیت، فراخی.

welfar - comfort of life - wideness.

سبق (sabgh) مصر. A. پیشی گرفتن، پیش

افتادن.

to take the lead - to get the start -

to outrun (others) - to progress.

سبق (sabagh) A. ۱. پیشی، گرو و شرط

بندی، درس.

excellence - precedence - previous -

past - lesson - bet - stake.

سبق السبق (olsabgh) ق. گذشته دیرین.

ancient past.

سبق اللسان (ol-lesan) A. ۱. اشتباه لفظی.

verbal error.

سبق بردن (sabagh-bordan) مصر. پیش

افتادن در مسابقه، برنده شدن.

to surpass - to excel - to get the

upper hand of.

سبقت (sobghat) A. ۱. گرو و شرط بندی.



to travel light.

با دلی شاد و سبک از بار غم.

with a light heart.

این حرکت او را سبک کرد.

this act degraded him.

سبک کردن.

to lighten - to make light (er) - to

alleviate - to make less burdensome

- to hold in light esteem.

سبک رفتن.

to flit - to waft.

سبک شدن.

to become light - to be alleviated -

to be softened - to become soft.

خواب سبک.

light sleep.

غذای سبک.

digestible food.

آهنگ سبک.

a quick tune.

دختر سبک.

a frivolous girl.

سبکتر از هوا.

lighter than air.

سبک، ص. چست و چالاک، شتابان.

quick - nimble - hurrying - in haste.

سبک (sabk) مص. A. فلز گداخته را در

قالب ریختن.

to pure the melted metal to the

mould - melting - casting.

pledge - pawn - betling.

سبقت (sebghat) ۱. پیشی و پیشدستی،

پیشروی و تقدم.

precedence - overtaking -

antecedence - precession - getting

ahead - anteriority - forestalling -

lead - start.

سبقت ممنوع (رانندگی).

no passing.

سبقت جستن (jostan-) مص. پیشی جستن.

to overtake - to forestall - to

outrun.

سبقت گرفتن (gereftan-) مص. پیشی

گرفتن، پیش افتادن.

to take the lead - to take

precedence - to anticipate - to

forestall - to have the upper hand -

to get the start - to overtake.

سبق خوان (sabagh-khan) ۱. متعلم، شاگرد.

pupil - student.

سبق ورمایه (sabghvaremayeh) .

betting (for horse race or shooting race).

سبک (sabok) ص. خفیف، کم وزن.

light - soft - digestible - flimsy - of

a thin texture - thin - not strong -

(mus.) quick - lively - (fig.) flighty -

frivolous - undignified - flippant -

immodest.

سبک (با بار کم) سفر کردن.



freedom from care - disencumbrance - tranquillity - peace of mind - freedom.

سبکبال (-bal) ص. مر. سبک پر، پرندۀ کوچک.

(z.) passerine - light winged - agile.

سبکبالان (-balan) راسته‌ای از پرندگان کوچک و تیز پر که بسیاری از آنها خوش آواز هستند مثل قناری.

(z.) passerine (birds) - small light winged birds like canary.

سبکپا (-pa) ص. مر. تندر، چابک، گریز پا.  
light footed - nimble of foot - swift footed - nimble.

سبک پایی (-paee) ۱.

swiftness - nimbleness - lightness of foot.

سبک پر (-par) ص. مر. = سبکبال.

سبک پوی (-pooy) ص. فا. تندرو، چابک.  
swift footed - nimble - quick.

سبک پی (-pay) ص. مر. = سبکپا.

سبکتگین (saboktageen) ۱.

Saboktakin, founder of the

Ghaznavi Dynasty.

سبک خرد (-kherad) ص. مر. کم خرد، ساده لوح.

of little wisdom - flighty - injudicious.

سبک خیز (-kheez) ص. فا. چالاک، تندرو، جهنده.

سبک، ۱. روش، شیوه، طرز.

style - way - method - mode - fashion - course - system - manner - shape.

از لحاظ سبک زیبا ولی از محتوی کم مایه است.  
the style is elegant but the content is thin.

سبک نگارش.

a style of writing.

این سبک کار من است.

this is my way of doing things.

سبک کار او عالی بود.

her modus operandi was excellent.

سبک تعلیمش خوب نیست.

his method of teaching is not good.

سبک و شیوه او نیست.

that's not his style.

سبک زندگی.

life style.

من سبک و راه و رسم او را نمی‌پسندم.

I don't approve of his ways.

سبک اسلحه (sabok-aslaheh) ص. مر.

. P.A

light armed.

سبکبار (-bar) ص. مر. شخص فارغ و آسوده

و بی‌خیال.

lightly loaded - unencumbered

disburdened - free from care -

carefree - lighthearted.

سبکباری (-baree) ص. آسودگی، آزادگی.



lightfooted - swiftfooted - frivolous.

سبک رفتاری (-raftaree) ۱.

swiftness of foot - frivolity

سبک رکاب (-rekab) ص. مر. P. A.  
سوار چابک و تندرو.

travelling quickly - swift footed.

سبک رو (-raw) ص. فا. تندرو، چابک.

swift footed - nimble.

سبک رو (-roo) ص. مر. پر رو، بی شرم.  
cheeky - bare faced - shameless.

سبک روح (-rooh) ص. مر. P. A.  
خوشحال، خندان، بی تکلف و تکبر.

gay - merry - jovial - lively - pert -  
(o.s.) light spirited.

سبک روحی (-roohee) ۱. P. A.  
gaiety - joviality - (o.s.) lightness of  
spirit.

سبکسار (-sar) ص. مر. بی خرد، خود رأی،  
فرومایه.

imprudent - foolish - opinionated -  
wilful - ignoble - base.

سبکساری (-saree) ۱. خودرایی، شتابزدگی.  
imprudence - opinionatedness -  
undue - haste - precipitation.

سبک سایه (-sayeh) ص. مر. کنایه از  
بی ثبات و زودگذر و بی دوام.

transient - unstable - fickle.

سبکسر (-sar) ص. مر. سفیه، بی خرد،  
فرومایه، پست.

light headed - frivolous -

nimble - quick - vigilant - (o.s.)  
rising quickly.

سبک خیزی (-khezee) ۱.

quickness - nimbleness.

سبک داشت (-dasht) ص. م. سبک  
داشتن، خوار شمردن.

contempt - humiliation.

سبک دست (-dast) ص. مر. چابک دست،  
تند کار.

dexterous - light handed - agile -  
quick.

سبکدست بودن (ماهر بودن).

to have a light hand.

سبک دست، ص. مر. کسی که بی سبب بروی  
دیگری دست دراز کند و او را کتک بزند.

one who beats somebody (without  
motive).

سبک دل (-del) ص. مر. خوشحال، شادمان.  
light hearted - happy - gay -  
cheerful.

سبکدلی (-delee) ۱.

lightheartedness - gaiety -  
merriness.

سبک دوش (-doosh) ص. مر. کسی که  
باری بر دوش نداشته باشد.

disencumbered - lightly loaded.

سبک رای (-ray) ص. مر. کم عقل، احمق.  
foolish - stupid.

سبک رفتار (-raftar) ص. مر. تندرو،  
جلف.



cheapness - (fig.) shallowness of knowledge - ignorance.

سبک مایه (-mayeh) ص.

cheap - (fig.) ignorant - silly.

سبک مزاج (-mezaj) ص. P. A.

inconstant - flighty - fickle.

سبک مزاجی (-mezajee) ص. P. A.

fickleness - inconstance - volatility.

سبک مشرب (-mashrab) ص. P. A.

light minded - of a light or weak disposition.

سبک مغز (-maghz) ص. مر. سفیه، ابله.

stupid - silly - light minded - crack brained.

سبک مغزی (-maghzee) ص. P. A.

stupidity - silliness.

سبک وزن (-vazn) ص. P. A.

lightweight - light.

سبکی (-sabokee) ص. مر. کم وزنی، چستی

و چالاکی، جلفی، خواری.

lightness - levity - frivolity -

frivolousness - nimbleness.

سبک یاب (-sabok-yab) ص. ف. تیز فهم،

تیز هوش.

sharp witted - clever - keen witted.

سبل (-sabal) ص. A. باران فرو ریخته از ابر

که هنوز به زمین نرسیده، سنبیل، خوشه.

the rain before falling down - an ear of corn.

سبل (-sobol) ص. A. (ج. سبیل. pl. of) راهها.

contemptible - rash - hasty - stupid - ignoble - base - light minded.

سبکسری (-saree) ص. ۱. فرومایگی، بی خردی.

light headedness - levity -

contemptibility - rashness -

soberness - frivolity

سبک سنگ (-sang) ص. مر. کم وزن،

خفیف، خوار، کم قیمت.

light - slight - abject - abandoned -

cheap.

سبک سنگین کردن (-sangeen-kardan)

مص. م. بها و ارزش چیزی را دید زدن.

to estimate the value of something..

سبک سیر (-seyr) ص. مر. P. A. تندرو،

زودگذر، چابک.

light footed - swift footed -

transient - nimble.

سبک طبع (-tab) ص. P. A.

jovial.

سبک عقل (-aghl) ص. مر. P. A. کم

عقل.

poor of intellect - unwise.

سبک عنان (-enan) ص. مر. P. A. سوار

چابک، تندرو.

nimble cavalier - swift footed.

سبک گام (-gam) ص. مر. = سبکیا.

سبک لقا (-legha) ص. P. A.

havin an open, frank, and affable countenance.

سبک مایگی (-mayege) ص. ۱.



the forefinger.

سببه (sabbah) ۱. A. سردی یا گرمی که  
چند روز دوام داشته باشد، روزگار.

coldness (or heat) - that lasting for  
few days - time - days - the world.

سبه، ۱. A. سرین، کفل.

(anat.) buttocks - the rump of an  
animal.

سبیس (sabees) ۱. اسپرس.

(bot.) hippodrome.

سبیکه (sabeekah) ۱. A. نقره گداخته،  
شمش، شوشه زر و سیم.

bullion - ingot.

سبیل (sebeetl) ۱. بروت، موهای پشت لب  
مرد.

mustache - moustache - mustachio -  
feelers.

سبیل کسی را چرب کردن.

to grease the palm of a Person.

زیر سبیل در کردن.

to ignore - to pocket (an affront) -  
to swallow

باج سبیل.

blackmail.

سبیل گذاشتن.

to grow a mustache.

سبیل (sabeel) ۱. A. راه، طریق.

way - path - road - manner - means  
- public fountain where water is  
dispensed gratis (or in God's way) -

ways - roads.

سبیل (sabal) ۱. A.

(med.) pannus.

سبیل (sabalat) ۱. A. سبیل.

moustache - mustache.

سبیل (sebelt) ۱. سریشم.

clue.

سبنج (sebanj) ۱. چوب قلبه، سبنج.

hut - temporary lodging - plough  
wood.

سبو (saboo) ۱. کوزه سفالی.

pitcher - jug - pot.

سبوچه (-cheh) ۱. کوزه کوچک.

small pitcher.

سبوح (sabboh) ص. A. یکی از صفات  
باریتعالی.

one of attributes of God.

سبوره (saboora) ص. هیز، مخنت.

infamous boy - effeminate (man).

سبوس (saboos) ۱. سپوس.

bran - chaff - pollard.

سبوسه (sabooseh) ۱. سپوسه.

scurf - dandruff - weevil.

سبوکش (saboo-kesh) ص. فا. آنکه سبو را

حمل کند، شرابخوار.

one who carry the pitcher - wine  
bibber.

سبه (sobbah) ۱. A. عار.

shame - disgrace.

سبه (sebbah) ۱. A. سبابه.



سپاره (sapareh) ۱. سنگ فسان.  
whetstone.

سپاره (separeh) ۱.  
one of the 30 portions into which  
the Koran is divided.

سپاری (separee) ۱. ساقه گندم یا جو،  
خوشه.

the stem of wheat (or barley) - the  
ear of a corn.

سپاس (sepas) ۱. حمد و ثناء، شکر، درود.  
thank - praise - gratitude.

خدا را سپاس گزاردم.  
I thanked God.

سپاس پذیرفتن (pazeeroftan) مص. ل.  
شکر کردن، قبول منت کردن.  
to thank - to praise.

سپاسدار (-dar) ص. فا. شاکر.  
thankful - grateful.

سپاسداری (-daree) ۱. حق شناسی،  
سپاسگزاری.  
gratefulness - thankfulness.

سپاس داشتن (-dashtan) مص. ل. ممنون  
بودن، منت داشتن.

to thank - to give thanks - to be  
thankful - to be grateful.

سپاسگزار (-gozar) ص. فا. شکرگزار.  
thankful - grateful.

سپاس گزاردن (-gozardan) مص. ل. شکر  
نعمت بجا آوردن.  
to give thanks.

cause.

سبیل الله (-ollah) آنچه که در راه خدا بذل  
کنند، وقف و مباح و روا.

whatever giving in the way of God -  
mortmain - pious legacy.

سبیلو (sebeeloo) ص. دارای سبیل.  
having a mustache.

سبیوش (sebyoosh) ۱. اسفرزه.  
(bot.) fleawort.

سپار (separ) ۱. چرخشت، دستگاه آب  
انگورگیری.

wine press.

سپاره ۱. گاواهن.  
ploughshare.

سپاره ۱. ظروف و اسباب خانه.  
the vessels and furnitures of a  
house.

سپار (separ) امر از سپردن، سپار، سپارنده.  
entrust thou - trust (or comit) thou  
- deliver - deliverer - depository -  
committing - entrusting - used as a  
suffix, ex: رهسپار (leaving for).

سپاردن (separdan) مص. م. سپردن.  
to commit - to give in charge.

سپارش (separesh) ۱. مص. = سفارش.  
سپارنده (separandeh) ۱.

one who commits - entruster -  
committer - consignor - betrayer.

سپاروک (saparook) ۱. کبوتر.  
(z.) pigeon.



سپاهانی (*sepahanee*) ص. ن. از مردم اصفهان، منسوب به سپاهان.

of or related to the Isphan - native of Isphan (Isphan).

سپاهبد (*sepahbod*) ا. ص. سپهبد، فرمانده سپاه.

(mil.) commander in chief.

سپاهدار (*sepah-dar*) ا. ص. دارنده سپاه، فرمانده سپاه.

the commander of army.

سپاهسالار (*-salar*) ا. ص. = سپهسالار.

سپاهی (*sepahee*) ا. ص. لشکری، نظامی، فردی از سپاه.

(mil.) corpsmen - soldier - military - sepoy - serving in the army.

سپاهی گری (*-garee*) ا.

military service.

سپتامبر (*septambr*) ا. Fr. ماه نهم از سال فرنگی.

September.

سپتیسمی (*septismee*) ا. Fr. عفونت خون، گند خونی.

(med.) septicemia.

سپتیسسیم (*septeeseesm*) ا. Fr. مذهب شک و تردید، حکمت سوفسطایی.

Scepticism.

سپتیک (*septeek*) ص. Fr. شکاک، سوفسطایی.

sceptic.

سپر (*sepor*) امر به سپردن، بسپر.

سیاسگزاری (*-gozaree*) ا. شکرگزاری، تشکر.  
thanking - expression of gratitude - thanksgiving.

سپاسه (*sepasah*) ا. شکر، حمد، لطف، منت.

thanks - praise - eulogy - kindness.

سپاسی (*sepasee*) ص. گدا.

beggar.

سپال (*sepal*) ا. Fr. کاسبرگ.

(bot.) sepal.

سپالوئید (*sepaloosed*) ص. Fr. کاسبرگ مانند.

(bot.) sepaloide.

سپاناک (*sepanakh*) ا. اسفناج.

(bot.) spinach.

سپانلو (*sepanloo*) ا. نام تیره‌ای از ایل قاجار.

name of a sect of Ghajar's tribe.

سپاه (*sepah*) ا. جم. لشکر، قشون.

army - corps - host.

سپاه کشیدن.

to lead an army.

سپاه صلح.

Peace Corps.

سپاهان (*sepahan*) ا. اسپاهان، اصفهان، شهر اصفهان. نام یکی از آهنگهای موسیقی ایرانی.

(geog.) Isphan, a city in Central Iran - (mus.) name of a tune in Persian music.



سپردن (*sepordan*) مص. م. تسلیم کردن،  
تحویل دادن، وا گذاشتن.

to pledge - to deposit - to commit  
to memory - to memorize - to  
entrust - to put under the care of -  
to give in charge - to confide - to  
betray - to enjoin - to bid - to  
charge - to leave word - to give up.

قبل از رفتن به سفرخانه را به برادرم سپردم.  
before going on the trip, I put the  
house under the care of my brother.

برای آموختن انگلیسی باید کلمات زیادی را  
بخاطر سپرد.

in order to learn English one must  
memorize many words.

به من سپرده است که مغازه‌ای برایش پیدا کنم.  
he has told me to find him a shop.

به او سپردم که سر وقت بیاید.  
I bade her to come on time.

انگشتر خود را نزد او سپردم.  
I trusted my ring with her.


خود را به دست مشروب سپردن.  
to give oneself over to drink.

به خاطر سپردن.  
to commit to memory.

سپردن (*separdan*) مص. م. در نوردیدن،  
طی کردن راه.

to go (a distance) - travel.

راه زیادی سپرد.  
he went a long way.

commit thou - cover thou - entrust  
thou - travel thou - committing -  
entrusting - travelling - traveller -  
used as a suffix, ex:   
(wayfarer).

سپر (*separ*) ا. وسیله دفاعی فلزی که در  
هنگام جنگ روی سر یا سینه می‌گرفتند تا از  
شمشیر و نیزه دشمن آسیب نبیند.

armor - shield - fender - a sheet  
pile - protection - scutellum.

سپر کردن.  
to shield oneself with - to hold in  
front as a shield.

سپر آتشین (*-atasheen*) ا. کنایه از آفتاب.  
(met.) the sun.

سپر انداختن (*-andakhtan*) مص. ل. کنایه  
از شکست خوردن و تسلیم شدن.

to throw in the towel - to throw up  
the sponge - to surrender.

سپرد (*sepord*) ا.  
submission - resignation - patience -  
charge - care - trust.

سپردار (*separ-dar*) ا. ص.  
shield bearer - protector - shielded -  
fended - provided with a buffer.

سپرداری (*-daree*) ا.  
protection - shielding.

سپردگی (*sepordegee*) ا.  
state of being committed -  
commitment.



finished - elapsed - ended - expired  
- terminated - brought to a  
conclusion

سپری (separee) ص.

shield like - scutellate - scutiform -  
(anat.) thyroid.

سپردن (separeedan) مص. م. تمام کردن،  
سپردن، پایمال کردن.

to finish - to end - to pledeg - to  
memorize - to trample upon.

سپریس (seprees) ا. اسپریس.

(bot.) hippodrome.

سپری شدن (separee-shodan) مص. ل.  
پایان یافتن، بسر رسیدن.

to finish - to expire - to end - to  
terminate.

سپریغ (sapreegh) ا. ص. خوشه انگور،  
غوره.

a cluster of grapes - green grapes.

سپری کردن (separee-kardan) مص. م.  
تمام کردن، پایان دادن.

to pass - to while away -

to terminate - to complete.

سپزک (sepazk) ص. غماز، سخن چین.

talebearer - tell tale.

سپزگی (sepazgee) ا. سخن چینی.

talebearing - delation.

سپس (sepas) ق. از پس، بعد، پس از آن.

then - afterwards - there after -  
behind

سپرده (sepordeh) ا. مف. ودیعه.

deposit - deposited - committed -  
entrusted - confided - given in  
charge.

سپردیس (separdees) ا. غده درقی.

(anat.) thyroid.

سپرز (seporz) ا. طحال.

(anat.) spleen.

سپر ساز (separ-saz) ص. ف. سازنده سپر.

shield maker.

سپر سازی (-sazee) ا. شغل و عمل سپر ساز.

the act (or work) of making shield.

سپرشکمان (separ-shekaman) ا. جم.

(z.) aspidogastrea.

سپرغم (separgham) ا. ریحان، گل و سبزه.

(bot.) sweet basil.

سپرک (separak) ا. اسپرک.

(bot.) dyers weed.

سپرلوس (separloos) ا. کاخ، قصر.

palace - mansion.

سپریم (separam) ا. اسپرم، اسپرغم.

(bot.) sweet basil.

سپر ماشین (separe-masheen) ا.

bumper.

سپر ماهی (separ-mahee) ا.

(z.) turbot - brill.

سپرنده (seporandeh) ا. ف. رونده، پایمال  
کننده.

goer - passer by.

سپری (separee) ص. پایان یافته، تمام شده.



the number fifteen - a small quantity from tree to five - few.

سپنج (*sepanj*) ۱. ص. عاریت، خانه عاریت، منزل موقتی.

loan - temporary - lodging - inn - transient - the transient house.

سپنج سرای (*-saray*) ۱. کنایه از دنیا.  
(met.) the world.

سپنجی (*sepanjee*) ۱. عاریتی، ناپایدار.  
temporary - transient.

سپند (*sepand*) ۱. اسپند.  
(bot.) wild rue.

سپندار (*sepandar*) ۱. = اسپندارمذ.  
سپندارمذ (*-maz*) ۱. اسپندارمذ.  
the twelfth month of the Persian solar year.

سپند آسا (*sepanasa*) ص. چست و چالاک، تیز و سریع.

quick - nimble - fast

سپندان (*sepandan*) ۱. خردل.  
(bot.) mustard.

سپندوز (*sepandooz*) ۱. بادریسه، شنکور.  
the whirl of a spindle.

سپندین (*sepandeen*) ۱. = سپندان.  
سپوختن (*sepookhtan*) ص. م. فرو کردن، راندن، دور کردن.

to thrust - to pierce - to fuck - to remove - to a distance.

سپوخته (*sepookhteh*) ۱. مف. خلائنده، فرو کرده شده.

سپسایگی (*sepasayagee*) ۱. بازگشت، بازگشت به عقب.

return - retrocession - return to back.

سپسایگی رفتن (*-raftan*) ص. به عقب برگشت، پس رفتن.

to return (to back) - to go back.

سپست (*sepest*) ۱. = اسپرس.

سپست (*sopost*) ص. بونیاک، بد بو.  
fetid - bad smell.

سپستان (*sepestan*) ۱. درختی است دارای برگهای گرد و نوک تیز و گلهای سفید خوشه‌ای و خوشبو.

(bot.) sebestan.

سپس رو (*sepas-row*) ص. فا. پس رو، پیرو.

follower - disciple.

سپسی (*sepasee*) ۱. عقب افتادگی، واپس ماندگی.

retardation - arrearage.

سپل (*sapal*) ۱. سم شتر، ناخن فیل.  
the hoof of an elephant or camel.

سپلشت (*sepalasht*) ۱. مر. حادثه بد، پیش آمد بد.

bad accident.

سپنتامینو (*sepantamaynoo*) ۱. مر. نیروی افزایش و نیکی و خرد.

the power of increase and kindness and wisdom.

سپنج (*sepanj*) ۱. ص.



of Tabarestan.

سپهبدان (*sepahbodan*) ۱. (ج. سپهبد  
(pl.of) نام یکی از آهنگهای قدیم موسیقی  
ایرانی.

(mil.) marshals - (mus.) name of a  
tune in ancient Persian music.

سپه پهلوان (*sepah-pahlavan*) ص. مر.  
سپاه

athlete of army.

سپهدار (*sepahdar*) ص. سردار، فرمانده  
سپاه.

(mil.) army commander.

سپهر (*sepehr*) ۱. آسمان، فلک.

sky - sphere - heavens - world -  
fortune.

سپهرار (*sepehrar*) ۱. اوج آسمان، طبقه  
بالای هوا، اثیر.

apogee - zenith - ether - ethereal  
atmosphere.

سپهر آفرین (*-afareen*) ۱.

the Creator of the heavens - God.

سپهران سپهر (*sepehran-sepehr*) ۱. مر.  
فلک الافلاک، فلک نهم.

heavenly sphere - the highest  
heaven.

سپهرشناس (*sepehr-shenas*) ۱. مر. منجم،  
ستاره‌شناس، کاهن.

astrologer - astronomer - diviner.

سپهر کبود (*sepehr-kabood*) ۱. آسمان  
نیلگون.

thrust - pierced.

سپور (*sopoor*) ۱. T. رفتگر.

street cleaner - garbage man -  
scavenger.

سپوز (*sepooz*) امر به سپوختن، بسپوز.

pierce thou - fuck thou - thrust

thou - piercing - piercer - thrusting.

سپوز (*sepooz*) ۱.

hole - puncture.

سپوز کار (*-kar*) ص. فا. سست و کاهل.

slow - dilatory - procrastinating -

negligent - non chalant.

سپوزنده (*sepoozandeh*) ۱. فا. فرو کننده.

piercer - one who thrusts.

سپوزیدن (*sepoozeedan*) مص. م. =  
سپوختن.

سپوس (*sapoos*) ۱. = سبوس

سپوسه (*sapooseh*) ۱. خاک اره، شوره سر  
انسان.

sawdust - (med.) scurf - dandruff.

سپه (*sepah*) ۱. جم. سپاه.

army.

سپه آرا (*-ara*) ص. فا. آراینده سپاه، فرمانده  
سپاه.

(mil.) ornamenting of an army - the  
commander of army.

سپهبد (*sepahbod*) ۱. ص. سپهسالار، بالاتر  
از سرلشکر.

(mil.) major general - commander in  
chief - marshal - title of the kings



black dress (or short napped carpet)  
- a kind of turban.

سپیچه (sapeechah) ۱. کفک سفید رنگ که  
برروی خم شراب یا سرکه تولید می‌شود.

white mold that be beget over the  
wine (or vinegar) jur.

سپید (sepeed) ص. سفید.  
white - blank.

سپیداب (sepeedab) ۱. = سفیداب.

سپیداج (sepeedaj) ۱. = سفیداب.

سپیدار (sepeedar) ۱. سفیدار.

(bot.) white poplar - aspen.

سپیدبا (sepeed-ba) ۱. مر. آش ماست،  
شوربا.

yoghurt pottage - pottage.

سپیدپا (pa-) ص. مر. کنایه از خوش قدم،  
خجسته پی.

(fig.) bringing good luck - easy  
paced.

سپید تاک (tak-) ۱. فاشرا.

(bot.) bryony.

سپید جامه (jameh-) ص. مر. سفیدپوش.  
white wearing.

سپید چرده (chardah-) ص. مر.  
سفیدپوست.

white skinned.

سپید چشم (cheshm-) ص. مر. کنایه از  
خیره، لجوج، پررو.

(fig.) saucy - impudent - obstinate.

سپید خار (khar-) ۱. مر. سفید خار، گیاهی

the sky.

سپهرگون (-goon) ص.

sky blue - azure.

سپهری (sepehree) ص.

related to the sphere (firmament) -  
celestial.

سپهسالار (sepahsalar) ص. مر. سالار سپاه،  
سردار و فرمانده سپاه.

commander in chief.

سپه شکن (sepah-shekan) ص. فا. آنکه  
هنگام حمله سپاه را درهم شکند.

one who strikes down the army in  
attack time.

سپه کش (-kash) ص. فا. لشکرکش، فرمانده  
سپاه.

general - commander.

سپه کشی (keshee-) ۱. لشکرکشی.

military expedition - mobilization.

سپی (sapee) ص. مخفف سپید.

contracted of سپید (white).

سپیتاک (saheetak) ۱. سفیداب.

ceruse.

سپیتامه (seheetamah) ۱. ص. سفید مانند،  
دارای سپیدی، از نژاد سپید. نام خانوادگی  
زرتشت.

like white - having whiteness of  
white race - the family name of  
Zoroaster.

سپیچ (sapeech) ۱. جامهٔ سیاه، گلیم سیاه،  
نوعی دستار.



سپید نامگی (-namegee) ۱. پرهیزکاری.  
abstemiousness - chastity.

سپید نامه (-nameh) ص. مر. کنایه از  
شخص پرهیزکار و مؤمن و درستکار.  
(fig.) a chaste and honest person.

سپیدوار (-va) ۱. مر. = سپیدبا.  
سپیده (sepeedeh) ۱. = سفیده.  
سپیده، ۱. سفیداب. نام دخترانه.  
ceruse - a feminine proper name.

سپیده، ۱. سفیدی و روشنایی صبح.  
dawn.

سپیده دم (-dam) ۱. مر. دم صبح صادق،  
هنگام سحر، سحرگاه.

dawn - daybreak - twilight - break  
of day.

سپیده دمان (-daman) ق. سحرگاهان،  
بوقت سپیده صبح.

at dawn - early in the morning.

سپیدی (sepeedee) ص. = سفیدی.  
سپیرک (sapeerak) ۱. سوسک، سوسک  
سرخرنگ و پردار که در حمام و جاهای نمناک  
پیدا می شود.

(z.) beetle - cockroach.

سپیل (sapeel) ۱. شیل، سوت.  
whistle - whistling.

سپیوش (sepyoosh) ۱. اسفرزه.  
(bot.) fleawort.

ست (sett) ۱. A. شش.  
six.

ست (set) ۱. دست، سری.

است خاردار و سفید رنگ، بادآورد.

(bot.) blessed thistle.

سپید دست (-dast) ص. مر. کنایه از شخص  
سخی و جوانمرد.

(fig.) generous (person).

سپید رخ (-rokh) ص. مر. = سپیدرو.  
سپید رو (-roo) ص. مر. رو سفید، سپید  
چهره، کنایه از مردم نیکوکار، سر بلند.

reproachless - quiltless - white

skinned - (fig.) beneficent (people) -  
eminent.

سپید سار (-sar) ص. مر. سفید مو، آنکه از  
پیری موهای سرش سفید شده.

gray haired - hoary.

سپید فام (-fam) ص. مر. سفید رنگ.  
white color - whitish.

سپید کار (-kar) ص. مر. سفیدگر، کنایه از  
شخص نیکوکار، صالح، درست کار.

white smith - (fig.) beneficent  
perosn - good - pious.

سپید کار ص. مر. بی شرم، ریا کار.  
shameless - hypocrite.

سپید کاسه (-kaseh) ص. مر. کنایه از  
جوانمرد.

(fig.) generous youth.

سپید گر (-gar) ص. = سفیدگر.  
سپید مو (-moo) ص. مر. = سفید مو.

سپید مهره (-mohreh) ۱. مر. صدف  
کوچک.

small shell.



ستاد ارتش (*-artesh*) ۱. مرکز فرماندهی در  
ارتش.

army staff head quarters.

ستادن (*setadan*) مص. ل. ایستادن، سر پا  
بودن، برخاستن.

to stand - to rise - to get up.

ستادن، مص. م. ستن، گرفتن.

to take - to receive.

ستاده (*setadeh*) ۱. ایستاده، برپا.

standing - stood.

ستاده، از مف. گرفته، دریافت شده.

taken - seized - captured.

ستار (*setar*) ۱. مر. مخفف سه تار.

(mus.) contracted of سه تار (three  
stringed guitar).

ستاره، ۱. مخفف ستاره.

contraction of ستاره (star).

ستار (*sattar*) ص. A. بسیار پوشاننده.

veiler - the concealer (of sins) God -  
porter - one who keeps the curtain  
- a masculine proper name.

ستارالعیوب (*-aloyoob*) پوشاننده عیبا، یکی  
از صفات باری تعالی.

the concealr of faults - an attribute  
of God.

ستار زن (*setar-zan*) ۱.

player on the setar (or Persian  
guitar).

ستارگان (*setaregan*) (ج. ستاره pl.of).

stars.

set.

ستا (*seta*) ۱. مص. ستایش، شنا.

praise - glory - worship.

ستا، ۱. مر. مخفف سه تار و نام لحنی از  
موسیقی.

(mus.) contracted of سه تار (sehtar) -  
name of a tune or note in music.

ستا، ۱. مر. مخفف سه تا، سه لا، نوعی خیمه.

contracted of سه لا (three ply) - a  
kind of tent.

ستا، ۱. مر. مخفف سه تا، سه عدد.

contracted of سه تا (three) - a group  
of three things.

ستا (*sata*) ۱. مخفف اوستا.

contracted of اوستا (Zoroaster's  
book).

ستا (*seta*) امر به ستودن، بستای.

praise thou - praising - praiser -  
used as a suffix, ex: خودستا (self  
conceited).

ستائر (*sataer*) A. (ج. ستاره pl.of)  
پوششها، پردهها.

coverings - mantles - curtains.

ستاخ (*setakh*) ۱. شاخه درخت.

young branch - twig - twining  
branch.

ستاد (*setad*) ۱. مخفف ایستاد، اقامت،  
توقف.

contracted of ایستاد (standing) staying  
- residence - stopping.



ستاره پرست (*-parast*) ص. فا. کسی که  
ستاره را پرستش کند.

star worshipper - Sabaist.

ستاره پرستی (*-parastee*) ۱.

Sabaism - star worship.

ستاره پیشانی (*-peeshanee*) ص. مر. پیشانی  
سفید، خوش طالع.

(fig.) lucky - fortunate.

ستاره چشم (*-cheshm*) ص. مر. دارای  
چشمهای روشن و درخشان.

(fig.) having the light and shin eyes.

ستاره‌دار (*-dar*) ص.

starry - starred - marked with an

asterisk - asterated - spangled -

(fig.) lucky - good starred.

ستاره‌دان (*-dan*) ص. فا. منجم.

astronomer.

ستاره دریایی (*-daryae*) ۱. مر. جانوری  
دریایی از تیره خار پوستان که دارای پنج بازو  
است.

(z.) starfish - finger fish.

ستاره دنباله‌دار (*-donbaleh-dar*) ۱.

(astr.) comet.

ستاره سنجی (*-sanjee*) ۱.

astrometry.

ستاره سوخته (*-sookhteh*) ص. مر. کنایه از  
بد اختر، بدبخت.

(fig.) unlucky - ill starred.

ستاره سینما (*-seenama*) ۱.

a movie star.

ستاره (*setareh*) ۱. A. پرده، پوشش.

curtain - cover.

ستاره، ۱. اختر، کوکب.

star - (fig.) fortune - destiny -

asterisk - a feminine proper name.

ستاره بختش افول کرده است.

his star has set.

ستاره فیلمی بودن.

to star in a picture.

ستاره ریختن.

(met.) to shed tears - (o.s.) to drop

stars.

ستاره نداشتن.

to be ill starred (or unlucky).

او از ستاره بخت خود سپاسگزار است.

she thanks her stars.

آسمان پر ستاره.

the starry sky.

ستاره (*sattareh*) ۱.

rule - ruler.

ستاره‌ای (*setarehee*) ص.

star like - star shaped - astral -

stellar - asteroid - stelliform.

گل ستاره‌ای.

(bot.) cosmos.

ستاره بار (*-bar*) ص. فا. ستاره بارنده،

اشکریز، گریان.

(met.) shedding tears - tearful.

ستاره باران (*-baran*) ۱.

starry - full of star.



ستازن (*setazan*) ۱. ص. سهار نواز.  
 (mus.) player on the setar.

ستاغ (*setagh*) ص. کره اسب.  
 (z.) colt - horse.

ستاغ، ص. سترون و نازا.  
 barren - sterile.

ستافند (*setafand*) ۱. = ستاوند.

ستاک (*setak*) ۱. شاخه نورسته.  
 tender branch.

ستاگوی (*setagooy*) ص. فا. ثناگو.  
 panegyrist - encomiast.

ستام (*setam*) ۱. دهنه، لگام.  
 the equipments of a horse's saddle -  
 harness - trappings.

ستان (*setan*) پساوند مکان که در آخر کلمه  
 می‌آید و معنی انبوهی و بسیاری را می‌رساند.  
 used as a suffix, meaning "a place  
 abounding in" "land or place of",  
 ex: بوستان (garden), پاکستان (Pakistan)

ستان (*setan*) ص. آستان، به پشت خوابیده،  
 طاقباز.  
 threshold - supine - lying on the  
 back.

ستان، ۱. مخفف آستان، آستانه، درگاه.  
 contraction of (threshold - sill).

ستان، امر به ستاندن، بستان.  
 take thou - receive thou - receiving  
 - taking - capturing - capturer -  
 taker - used as a suffix, ex: جان ستان  
 (ravishing the soul).

ستاره شمر (*-shomor*) ۱. ص. ستاره‌شناس.  
 astronomer.

ستاره شمردن (*-shemordan*) مصر. م.  
 شماره کردن ستارگان، کنایه از شب زنده‌داری  
 کردن.  
 (o.s.) to count the stars - (met.) to  
 lie awake all night.

ستاره‌شناس (*-shenas*) ۱. ص. اختر شناس.  
 astrologer - astronomer.

ستاره‌شناسی (*-shenasee*) ۱. اختر شناسی،  
 علم هیئت.  
 astrology - astronomy.

ستاره صبح (*-sobh*) ۱.  
 (astr.) the morning star - the  
 Lucifer - the Phosphor - Venus.

ستاره قطبی (*-ghotbee*) ۱.  
 (astr.) the pole star.

ستاره مغرب (*-maghreb*) ۱.  
 (astr.) the evening star - the  
 Hesperus.

ستاره نشان (*-neshan*) ص.  
 starred - marked with a star (or  
 asterisk) - star brand star spangled

ستاره نگاری (*-negaree*) ۱.  
 astrography.

ستاره‌وشان (*-vashan*) ۱.  
 (z.) asteroidea.

ستاره‌های ثابت (*-haye-sabet*) ۱. جم.  
 ثوابت.  
 fixed stars.



ستایش آمیز (-ameez) ص. مف.  
commendatory - laudatory.

ستایش کردن (-kardan) مص. م. ستودن.  
to worship - to praise - to pay  
tribute - to adore - to commend -  
to eulogize - to laud - to extoll.

ستایش کنان (-konan) ق. ص. درحال  
ستودن، ستایش کننده.  
in a state of prasing - one who  
praises - adorer.

ستایشگاه (-gah) ا. مر. جای ستایش.  
a place for worship - the last verse  
of an ode, where the poet  
addresses or speaks highly of,  
himself.

ستایشگر (-gar) ص. فا. ستاینده.  
adorer - worshipper - praiser -  
panegyrist - eulogist.

ستایشگری (-garee) ا.  
worship - eulogist - worshipper.

ستاینده (-setayandeh) ا. فا. ستایش کننده.  
adorer - praiser - worshipper -  
panegyrist - eulogist.

ستاییدن (-setaeedan) مص. م. ستودن،  
ستایش کردن.  
to praise - to eulogize.

ستاییده (-setaeedeh) ا. مف. ستوده.  
praised.

ستبر (-setabr) ص. بزرگ، فربه، غلیظ.  
robust - thick - large - big - brawny

ستاندن (-setandan) مص. م. گرفتن.

to take - to get - to obtain - to  
receive - to conquer.

ستانده (-setandeh) ا. مف. گرفته، گرفته  
شده.

taken.

ستاننده (-setanandeh) ا. فا. گیرنده.

receiver - one who takes - capturer.

ستانه (-satanah) ا. مخفف آستانه، درگاه.  
contraction of (threshold).

ستاوند (-sotavand) ا. ایوان، بالا خانه،  
رواق، صفه.

portico - balcony.

ستاوه (-setavah) ا. مکر، حيله.

deceit - fraud.

ستاویز (-sataveez) ا. = ستاوند.

ستای (-satay) امر از ستاییدن، ستا، بستا،  
نیایش کن، ستاینده.

praise thou - praising - used as a  
suffix, ex: خودستای (self conceited).

ستایش (-setayesh) ا. مص. ستودن، مدح،  
ثنا.

worship - praise - eulogy -

commendation - laudation -

invocation - adoration - glory -

tanks giving.

قابل ستایش.

adorable - praiseworthy.

خدا را ستایش کن.

worship the Lord.



ستر (*sotor*) امر به ستردن، بستر.

shave thou - raze thou - erase thou  
- shaving - shaver - erasing - eraser  
- used as a suffix, ex: موی ستر  
(barber).

سترب (*setrab*) ۱. = ساتراپ .

ستر پوش (*setr-poosh*) ۱. P. A .  
pants.

ستردگی (*setordegee*) ۱. پاک شدگی.  
cleaning - shaving.

ستردن (*satoridan*) مص. م. تراشیدن،  
خراشیدن، پاک کردن، زدودن.

to erase - to shave - to refine - to  
clean - to sterilize - to cancel - to  
obliterate.

سترده (*setordeh*) ۱. مف. تراشیده شده،  
زدوده.

erased - cleaned - shaven - sterilized  
- refined - cancelled - scraped.

سترگ (*setorg, sotor*) ص. بزرگ، عظیم،  
قوی هیکل، تنومند.

big - large - gross - huge - wrathful  
- passionate - rough

سترگی (-ee) ۱.

largeness - hugeness - grossness -  
passionateness.

سترنده (*setorandeh*) ۱. ف. تراشنده،  
زداینده، پاک کننده.

one who shaves (or cuts, pares, etc.)  
cleaner.

- sturdy - coarse.

ستبرا (*setabra*) ۱. مص. کلفتی، گندگی.  
thickness.

ستبر پوست (*setabr-poost*) ۱.  
pachydermatous.

ستبرق (*setabragh*) ۱. استبرق.  
silk garment embroidered with gold.

ستبری (*setabree*) ۱. کلفتی، گندگی.  
thickness - pachynsis - largeness -  
coarseness - bigness.

ستخر (*setakhr*) ۱. = استخر.

ستخوان (*sotokhan*) ۱. = استخوان.

ستد (*setad*) ۱.  
act of taking or receiving, mainly  
used in: دادوستد giving and receiving  
(transaction buying and selling).

ستدن (*setadan*) مص. م. گرفتن، ستاندن.  
to get - to take - to obtain - to  
receive - to seize.

ستده (*setadeh*) ۱. مف. گرفته، دریافت شده.  
taken - received.

ستر (*satar*) ۱. استر.

(z.) mule.

ستر (*satr*) مص. A . پوشاندن، پنهان کردن.  
to clothe - to cover - to hide - to  
conceal - covering - veiling -  
concealing.

ستر (*setr*) ۱. A . پرده، پوشش.  
curtain - veil - covering - screez -  
(z.) mantle - (fig.) shame - modesty.



- violence - extortion.

ستم آباد (-abad) ۱. مر. جایی که ظلم بسیار باشد، کنایه از دنیا.

a place with too much injustice - (met.) the world.

ستم آمیز (-ameez) ص. آمیخته به ظلم، ظالم.

cruel - oppressive - unjust.

ستم اندیش (-andeesh) ص. فا. مردم آزار، ستمکار.

oppressing - tyrant - injuring mankind.

ستم پرور (-parvar) ص. فا. کسی که ظالم را حمایت کند و ظلم را رواج دهد، ستمکار.

cruel - unjust - oppressive - oppressor - one who encourages oppression.

ستم دیده (-deedeh) ص. مف. مظلوم، ستم زده.

injured - oppressed - having experienced tyranny.

ستم شکن (-shekan) ص. فا. کسی که مانع ظلم شود.

one who prevents the tyranny.

ستم شکن (-shekan) ص. فا. کسی که مانع ظلم شود.

one who prevents the tyranny.

ستمکار (-kar) ص. فا. ظالم، ستمگر.

tyrant - oppressor - cruel - oppressive.

سترون (satarvan) ص. نازا، عقیم.

sterile - barren - barren woman - (o.s.) mule like.

سترون کردن (-kardan) ص. م. عقیم کردن، نازا ساختن.

to sterilize - to sterilization.

سترونی (setarvane) ۱. نازایی. sterility.

ستره (sotorah) ۱. تیغ سر تراشی. razor.

ستره (sotrah) ۱. A. پوشش. cover - veil.

ستره (satrah) ۱. نوعی لباس کوتاه و آستین دار که قسمت بالای بدن را تا روی زانوها می پوشاند.

old fashioned frock.

ستره (setrah) ۱. نیم تنه مردانه که پشت آن چین دار بوده و سابقاً می پوشیدند.

a kind of old fashioned redingote or frock coat.

ستل (satal) ۱. A. عقاب، کرکس. (z.) eagle - vulture.

ستل (satl) ص. A. خارج شدن گروهی یکی پس از دیگری.

to go out (a group, one by one).

ستل (satal) ۱. کتک، آزار. injury - club - stick.

ستم (setam) ۱. ظلم، جور. injustice - cruelty - abuse - oppression - tyranny - ill treatment



ستوان (*sotvan*) ص. محکم، پایدار، امین.  
**firm - tight - stable - honest.**

ستوان، ا. افسری که درجه‌اش بالاتر از استواری است.  
 (mil.) lieutenant.

ستوانی (-ee) ا.  
**lieutenanthship.**

ستودان (*sotoodan*) ا. مر. گورستان، دخمه.  
**cemetery - tomb.**

ستودگی (*sotoodegee*) ا.  
**state of being praised - praise.**

ستودن (*sotoodan*) مص. م. مدح کردن، ستایش کردن، وصف کردن.  
**to praise - to eulogize - to commend - to extol - to laud - to panegyrize - to inflate.**

ستوده (*sotoodeh*) ا. مف. پسندیده.  
**praised - praiseworthy - laudable.**

ستور (*sotoor*) ا. چهار پا.  
**quadruped (spec, a horse, mule or ass).**

ستور A (*sotoor*) . (ج. ستر pl.of پرده‌ها.  
**curtains - covers.**

ستوربان (-ban) ا. ص. چاروادار، میرآخور.  
**driver - groom - herdsman.**

ستوربانی (-banee) ا. شغل و عمل ستوربان.  
**the act of a groom.**

ستوردان (-dan) ا. مر. اصطبل.  
**stable.**

ستمکاره (-kareh) ص. فا. = ستمکار.  
 ستمکاری (-karee) ا. ظلم و تعدی.  
**tyranny - injustice - cruel treatment - cruelty.**

ستم کردن (-kardan) مص. م. ظلم کردن.  
**to oppress - to be unjust - to use violence.**

ستم کش (-kesh) ص. فا. کسی که تحمل ظلم و ستم کند.  
**one who suffers from oppression - sufferer.**

ستم کشیدن (-kesheedan) مص. ل. تحمل ظلم و ستم کردن.  
**to be oppressed - to be treated unjustly - to be injured.**

ستم کشیده (-kesheede) ص. مف. ستمدیده، مظلوم.  
**oppressed - injured.**

ستمگر (-gar) ص. فا. ستمکار.  
 ستمگری (-garee) ا. = ستمکاری.  
 ستم گستر (-gostar) ص. فا. ستمگر.  
 ستمی (*setamee*) ا. بارنامه.  
**bill of lading.**

ستنبه (*setanbah*) ص. تنومند، قوی هیکل، درشت، زشت، دیو.  
**corpulent - big - large - ugly - demon - hideous - robust - huge.**

ستنج (*setanj*) ا. ذخیره، پس انداز.  
**thrashing implement - store - savings.**



ستونی (sotoonee) ص.

pillar shaped - columnar - column  
shaped - in columns.

ستوه (sotooh) ص. خسته و درمانده، افسرده.

annoyed - wearied - harassed -  
fatigued - put out of patience -  
annoyance.

به ستوه آمدن.

to be put out of patience (by  
weariness or annoyance) - to be  
wearied.ستوهانیدن (sotoohandeedan) مص. م. به  
ستوه آوردن، به تنگ آوردن.to put out of patience - to put out  
of annoy - to harass.ستوهی (sotoohee) ا. خستگی، درماندگی،  
دلتنگی.fatigue - weariness - gloominess -  
sadness.ستوهیدن (sotooheedan) مص. ل. به تنگ  
آمدن، خسته و درمانده شدن، به ستوه آمدن.to be put out of patience by  
weariness - to become distressed -  
to get tired.ستوهیده (sotooheede) ص. خسته،  
درمانده.

tired - weary - helpless.

سته (setah) ا. میوه‌ای که پوسته نازک و  
میان‌بر آبدار و یک یا چند هسته کوچک دارد  
مانند انگور.

ستوروار (-var) ق. ص. همچون ستور.

quadruped like.

ستوروان (-van) ا. ص. = ستوربان.

ستوق (sottogh) ا. A. پول قلب.

base money.

ستون (sotoon) ا.

pillar - column

از این ستون به آن ستون.

from pillar to post.

ستون، ا. دسته‌ای از سربازان که پشت سرهم در  
یک خط حرکت کنند.

(mil.) an echelon - army corps.

ستون بندی (-bandee) ا.

arrangement of columns -

columniation - (mil.) arrangement of  
troops in echelons.

ستون پیما (-peyma) ا.

stylometer.

ستون‌دار (-dar) ص.

adorned with pillars - columned -  
supported by columns.ستون فقرات (-fagharat) ا. مر. P. A.  
ستون مهره‌ها.

(anat.) spinal column.

ستونک (sotoonak) ا.

(bot.) columella.

ستون مانند (sotoon-manand) ص.

columnar - column shaped.

ستونه (sotoonah) ا. ستون، ستون مانند.

pillar - column shaped.



covered - hidden - chaste - modest.

ستیر (sateer) ص. A. مستور، پوشیده،  
عفیف، پاکدامن.

covered - hidden - chaste - modest.

ستیره (sateereh) ص. A. زن پاکدامن.  
chaste woman.

ستیز (seteez) ا. مص. جنگ و جدال، دشمنی  
و سرکشی، لجاج، عناد، کشمکش.

quarrel - altercation - battle -  
combat - fight - skirmish.

ستیزکار (-kar) ص. فا. جنگجو، سرکش،  
ناسازگار.

combative - quarrelsome.

ستیزگر (-gar) ص. فا. ستیزه گر، لجوج،  
متمرد، سرکش.

quarrelsome - stubborn - obstinate -  
combative - belligerent.

ستیزگری (-garee) ا. ستیزه گری.

quarrel - combat - battle.

ستیزنده (seteezandeh) ا. فا. جنگجو،  
لجوج، ناسازگار.

quarrelsome - one who contends -  
obstinate - one who quarrels.

ستیزه (seteezeh) ا. مص. ستیز.

combat - quarrel - skirmish - fight  
- bicker - dispute - hatred - grudge  
- spite - violence - anger - obstinacy  
- squabble - wrangle.

ستیزه جو (-joo) ص. فا. جنگجو، سرکش،  
ناسازگار، لجوج.

grape (every fruit like grape).

سته (satah) ا. انگور، غذای شب مانده.

grape - stale food.

سته (settah) ا. A. شش.

six.

سته (seteh) ا. مص. ستیزه، لجاج.

quarrel - dispute.

ستهاء (satha) ص. A. زن کلان، سرین.

big woman - buttocks.

ستهم (setahm) ص. سخت، شدید.

hard - strong.

ستهی (sethee) ا. ستیزه جو، جنگجو.

quarrelsome - warlike.

ستیهندگی (seteehandege) ا. ستیزه جویی،  
لجبازی.

obstinacy - persistence.

ستیهیدن (seteheedan) مص. م. لجاج  
کردن، ستیزه کردن.

to quarrel - to contend - to dispute.

ستی (satee) ا. H. زن هندی که با جسد  
شوهرش بسوزد، بانو، خانم.

sati - suttee - lady.

ستی (satee) ا. پولاد، آهن، سر نیزه.

steel - iron - bayonet.

ستیخ (seteeekh) ا. ص. راست، بلند.

erect - tall - high - tallness.

ستیر (seteer) ا. سیر، ۱۶ مثقال.

a seer.

ستیر (sateer) ص. A. مستور، پوشیده،  
عفیف، پاکدامن.



to quarrel - to be angry - to use violence - to fight.

سج (saj) ۱. روی، رخساره.

face.

سجاحت (sajahat) مص. A. نرم خو شدن، نرم خویی، آسانی و نرمی.

to become soft natured - soft natured - softness - smoothness.

سجاد (sajjad) ص. A. بسیار سجده کننده، لقب امام چهارم.

one who worships by frequent prostration - prostrator - adorer - worshipper - title of Imam Zeynol-Abedin.

سجاده (sajjadeh) ۱. A. جا نماز. prayer carpet.

سجاف (sajaj) ۱. A. شکاف بین پرده، درز جامه.

falsehem - raphe - hem - border - tuck - edging.

سجال (sejal) مص. A. برهم فخر کردن. to pride to eachother.

سجام (sajam) ۱. سرما، سرمای سخت. cold - intense cold.

سجان (sajjan) ۱. ص. زندانبان. jailer - gaoler.

سجایا (Sajaya) A. (ج. سجه pl.of). virtues.

سجده (sajdah) مص. A. پیشانی بر زمین گذاشتن برای عبادت یا اظهار فروتنی.

quarrelsome - combative - restive - unruly.

ستیزه جویی (jooee-) ۱. جنگجویی، سرکشی.

warlike - combativeness - rebellion - obstinacy - stubbornness.

ستیزه خو (khoo-) ص. مر. لجوج، سرکش. obstinate - dogged - mulish.

ستیزیدن (seteezeedan) مص. م. ستیزه کردن، جنگ کردن، دشمنی کردن.

to quarrel - to contend - to dispute - to bicker - to cope - to be angry - to use violence.

ستیع (seteeagh) ۱. ص. راست و بلند، بلندی کوه، سر کوه.

tall - erect - high - tallness - summit - mountain ridge.

ستیم (seteem) ۱. چرک، ریم، خونابه.

pus - matter.

ستین (setteen) ۱. A. ستون، شصت، عدد شصت.

pillar - sixty.

ستیهش (seteehesh) ۱. مص. لجبازی، گردنکشی.

obstinacy - persistence - stubbornness.

ستیهندگی (seteehandege) ۱. ستیزه جویی، گردنکشی، نافرمانی.

obstinacy - refractoriness.

ستیهیدن (seteeheedan) مص. م. ستیزه کردن، لجاج کردن، گردنکشی کردن.



(bot.) white jasmine.

سجن (sajan) ۱. سرما.

cold.

سجن (sejan) ۱. A. محبس، زندان.

prison - jail.

سجنگل (sajanjal) ۱. A. آینه.

mirror.

سجود (sojood) مصر. پیشانی بر زمین

گذاشتن برای عبادت.

prostration (in prayer) - touching  
the ground with the forehead -  
worship.سجون (sojoon) A. (ج. سجن. pl.of)  
زندانیها.

jails - prisons.

سجیات (sajeeyyat) A. (ج. سجه  
(pl.of

natures - dispositions.

سجیل (sajeel) ۱. A. نصیب، بهره.

portion.

سجیل (sejjeel) ۱. A. معرب سنگ گل،  
پاره گل خشکیده.sealed earth - sealing earth - stone  
of clay.

سجین (sajeen) ۱. ص. زندانی، محبوس.

prisoner - imprisoned.

سجین (sejjeen) ۱. ص. A. دائم، ثابت،  
شدید.

perpetual - fixed - firm - hard.

سجین (sejjeen) ۱. A.

prostration - adoration - worship -  
bowing down - supination.

سجده کردن.

to prostrate (oneself) - to bow.

سجده گاه (gah) ۱. مر. P. A. محل  
عبادت، مسجد.

a place of worship - altar - mosque.

سجده گزار (gozar) ص. فا. P. A.

one who bows - one who worships.

سجزی (sajzee) ص. ن. سیستانی.

a native of Seistan.

سجع (saj) مصر. A. سخن با قافیه گفتن،  
سخن با قافیه.riming prose - rhythm - cadence -  
assonant prose - legend (on a seal,  
coin, etc.).

سجع گو (goo) ص. ۱. P. A.

one who uses rhyme in prose -  
rhymer.سجل (sajl) ۱. A. دلو بزرگ، عطا، نصیب،  
بهره.

a large bucket - giving - portion.

سجل (sejell) ۱. A. شناسنامه، کتاب عهد  
و احکام.identity card - record - register -  
name and address - particulars -  
roll - certificate.

سجلات (sejellat) A. (ج. سجل. pl.of)

records - registers - identity cards.

سجلاط (sejellat) ۱. A. یاسمین.



to bewitch - to practise magic - to  
conjure.

بطرز سحرآمیزی.

as if by magic.

فصاحت سحرانگیز او.

the magic of his eloquence.

سحر (sahar) ۱. A. نزدیک صبح، سپیده دم.

the time just before dawn sunrise -  
daybreak - twilight.

سحر خیز بودن.

to rise with the sun.

سحرآمیز (sehr-ameez) ص. مف. A. P. آمیخته به سحر.

magical - magic - enchanting -  
spellbinding - weird - having the  
signs of magic - characterized by  
the effects.

سحرباز (-baz) ۱. A. P.

sorcerer - magician.

سحر حلال (sehrehalal) ص. هنرنمایی در  
نظم یا نثر.

skilfulness in verse or prose work.

سحر خیز (sahar-kheez) ص. فا. A. P.

early riser - early bird - rising  
early.

سحر خیزی (-kheezee) ۱.

early rising.

سحر زده (sehr-zadeh) ص. A. P.

enchanted - bewitched.

سحرگاه (sahar-gah) ۱. مر. A. P.

a deep valley of hell - hell fire.

سجیه (sajeeyah) ۱. A. خلق، خوی،  
طبیعت.

natural - disposition - nature -  
quality.

سچک (sachock) ۱. سکسکه.

hiccough.

سحاء (seha) ۱. A. مهر نامه.

seal of a letter.

سحائب (sahaeb) A. (ج. سحابه. pl.of)  
ابرها.

clouds.

سحاب (sahab) ۱. A. ابر.

cloud - (med & astr.) nebula.

سحابه (sahabah) ۱. A. قطعه ابر.

(single) cloud.

سحابی (sahabee) ص. A.

cloudy - cloud like - (astr.) nebular  
- nebulous.

سحار (sahhar) ص. A. جادوگر، افسونگر.

great magician - great wizard (or  
sorcerer).

سحاق (sahhagh) ۱. A.

grinder - crusher - rubber

سحج (sahj) ۱. A.

light scratch.

سحر (sehr) مص. A. جادو کردن، افسون.

witchcraft - wizardry - magic -  
sorcery.

سحر کردن.



pulverized - pounded - far - distant.  
 سخ (sokh) ص. خوب، خجسته.  
 good - happy - blessed.  
 سخ (sakh) ا. چرک، ریم.  
 filth - dirt.  
 سخاء (sakha) مص. A. سخی بودن،  
 بخشش، جوانمردی.  
 liberality - generosity - bounty -  
 munificence.  
 سخافت (sakhafat) مص. a. کم عقل  
 بودن، کم عقلی.  
 weakness of mind -  
 weakmindedness.  
 سخاگستر (sakha-gostar) ص. P. A.  
 (o.s.) diffusing liberality - liberal.  
 سخاله (sokhalah) ا. A. چیزی که آنرا از  
 چیز دیگر بواسطه پستی آن جدا کنند، براده  
 فلز.  
 (everything) superfluous - metal  
 filings.  
 سخاوت (sakhavat) مص. A. سخی بودن،  
 بخشش، کرم.  
 liberality - bounty - generosity -  
 magnanimity - munificence - largess.  
 سخاوتمند (sahavah) ا. با سخاوت.  
 liberal - generous - bountiful -  
 munificent - large.  
 سخاوتمندانه (sahavaneh) ص.  
 liberally - munificently - generously.  
 سخت (sakht) ص. دشوار، مشکل، سفت.

سپیده دم.  
 sunrise - dawn - daybreak - early  
 morning.  
 سحرگاهان (-gahan) ق. P. A.  
 سپیده دمان.  
 early in the morning - dawn.  
 سحره (saharah) A. (ج. ساحر pl.of).  
 witches - magicians.  
 سحری (saharee) ا. منسوب به سحر، غذایی  
 که روزه گیران هنگام سحر می خورند.  
 pertaining to the dawn - matutinal -  
 food eaten before the dawn of the  
 fasting day.  
 سحق (sahgh) مص. A. کوفتن، ساییدن،  
 هلاک کردن، طبق زدن.  
 to rub against - to grind - to  
 masturbate - to practice lesbianism  
 - to wear out - to pulverize.  
 سحق (sahagh) ا. A. سایش، ساحقه،  
 طبق زنی.  
 rubbing - masturbation - friction -  
 lesbianism - comminution - wearing  
 out - effacing - softening a thing by  
 crushing.  
 سحنه (sahnah) ا. A. رنگ و هیئت، شکل  
 ظاهر.  
 form - shpe - figure.  
 سحور (sahoor) ا. A. = سحری.  
 سحیق (saheegh) ص. A. ساییده، بعید،  
 دور.



to be as hard as nail.

از آن جریان سخت متألم شد.

she took it very hard.

با سرسختی مقاومت کردن.

to offer a stiff resistance.

آزمون سخت.

a stiff examination.

سخت، ق. بسیار.

very - many - much.

بیمار سخت.

very ill.

خیلی ناخوش هستم.

I'm very ill.

سختانه (sakhtanah) ۱. سخن سخت.

harsh speech - harsh words.

سخت بازو (sakht-bazoo) ص. مر. قوی،

توانا، زورمند.

having strong arms - powerful.

سخت بنیاد (-bonyad) ص. مر. بنای محکم

و پایدار.

of a strong foundation

سخت پا (-pa) ص. مر. پایدار، ثابت.

stable - permanent - firm.

سخت پوستان (-postan) ۱. جم.

(z.) crustacea.

سخت پی (-pay) ص.

vigorous - sinewy - strong.

سخت پیشانی (-peeshanee) ص. مر. دلیر،

سرسخت.

brave - brazen faced - impudent -

difficult - hard - solid - rigid - firm

- severe - violent - tough - strict -

stringent - strong - irresistible -

intense - terrible - sore - grievous -

unpleasing - unpleasant - close -

stingy - obstinate - stubborn - harsh

- unyielding - stiff - with difficulty -

severely - violently - furiously -

heavily - exceedingly - extremely.

آدم سرسخت.

strict person.

دشمن سخت.

an irresistible enemy.

هوای سخت.

unpleasant weather.

سؤال سخت.

difficult question.

باد سخت.

a violent wind.

جنگ سختی روی داد.

a terrible fight took place.

داغ بچه خیلی سخت است.

the loss of a child is very grievous.

این سخن بر او سخت آمد.

this remark was unpleasing to him.

سخت مشغول کاری بودن.

to be hard at it.

نگاه سخت و خالی از محبت.

a hard look.

بسیار سخت دل بودن.



to harden - to become hard - to  
indurate - to become aggravated - to  
be severe - to become difficult.

سخت کامه (-kameh) ۱. مر. قسمت جلو  
کام که از دو استخوان کامی تشکیل شده است.  
front of the palate.

سخت کردن (-kardan) مص. م.  
to harden - to make hard - to  
consolidate - to solidify - to  
indurate - to aggravate - to make  
strict - to make severe - to cause to  
be obstinate.

سخت کمان (-kaman) ص. مر. تیرانداز  
ماهر و پر رو.

able to draw a strong bow - (fig.)  
hard.

سخت کوش (-koosh) ص. فا. بسیار  
کوشا.

hard working - diligent.

سخت گرفتن (-gereftan) مص. م.  
to be strict - to be severe - to press  
hard - to urge.

سخت گیر (-geer) ص. فا. بهانه گیر، سخت  
گیرنده، آزمند.

uncompromising - severe - draconic  
- exacting - taskmaster - strict -  
(o.s.) holding fast.

سخت گیری (-geeree) ۱.  
strictness - rigorousness - severity -  
exactingness - harsh treatment.

daring.

سخت جان (-jan) ص. مر. جان سخت، آنکه  
به سختی جان بدهد.

hard hearted - die hard - hard to  
kill.

سخت جان، ص. مر. کنایه از ممسک،  
خسیس.

(fig.) stingy - economical.

سخت دل (-del) ص. مر. سنگدل، بیرحم.  
cruel - hard hearted.

سخت دلی (-delee) ۱. سنگدلی.  
cruelty - hard heartedness.

سخت رو (-roo) ص. مر. پر رو، گستاخ،  
ترشرو.

hard faced - of an austere  
countenance - cheeky.

سخت رویی (-rooee) پررویی، بیشرمی،  
ترشوئی.

austere countenance - cheekiness -  
austerity.

سخت سر (-sar) ص. مر. سرسخت، پر طاقت  
و لجوج.

headstrong - tough - heedless -  
obstinate.

سخت سران (-saran) ۱. جم.  
stegocephalia.

سخت شامه (-shameh) ۱. مر. پرده سخت،  
پرده خارجی مغز.

dura mater.

سخت شدن (-shodan) مص. ل.



ships.

سختی کشیدن (sakhtee-kesheedan) مص.

ل. رنج بردن، زحمت کشیدن.

to suffer violence - to suffer

hardship - to live miserably.

سخره (sokhrah) ص. A. ذلیل و مقهور،

زیر دست.

abject - contemptible - inferior -

forced work - pressed labor -

fatigue duty done by soldiers -

requisition.

سخره (sokhreh) A. ۱.

ridiculing - scoff - mocking -

laughing stock.

سخریه (sakhreeyyah) A. ۱. ریشخند،

استهزاء.

mockery - derision - scoff - ridicule.

سخش (sakhsh) ص. سقوط، لغزش.

falling - fall - slip.

سخط (sakhat) مص. A. خشم گرفتن بر

کسی.

to become angry (with someone).

سخط (sakhat, sokhot) A. ۱. خشم،

ناخشنودی.

displeasure - discontent - anger.

سخمه (sokhmeh) A. ۱.

rapier - stab - thrust - lunge.

سخن (sokhan, sokhan) A. ۱. کلام، قول، بیان.

talk - speech - saying - work -

remark - locution - parlance -

نسبت به کسی سختگیری کردن.

to be hard on someone.

باید با بچه‌ها سختگیری کرد.

one must be firm with children.

در این باره خیلی سختگیری می‌کرد.

he was very sticky about it.

سختن (sakhtan) مص. م. سنجیدن، وزن

کردن.

to weight - to have weight - to

draw.

سختو (sakhtoo) A. ۱. نوعی خوراک.

sausage.

سخته (sakhtah) A. ۱. مف. سنجیده، وزن شده.

weighted.

سختی (sakhtee) ص.

difficulty - hardness - solidity -

rigor - strictness - violence -

distress - hardship - intensity -

inflexibility - affliction - stiffness -

calamity - toughness - severity.

او سختیهای زیادی تحمل نمود.

she suffered great hardship.

سختی مقررات.

rigidity of the regulations.

سختی‌های زندگی.

difficulties of life.

سختیان (sakhteeyan) A. ۱. تیماج.

Morocco leather.

سختی کش (sakhtee-kesh) ص.

long suffering - enduring - hard



سخن پرور (-parvar) ص. فا. = سخن پرداز.

سخن پیرا (-peera) ص.

eloquent.

سخن چین (-cheen) ص. فا. خبر کش، نمام.

gossip - talebearer - tattletale - tell tale - informer - given to talebearing.

سخن چینی (-cheenee) ا. نمامی.

slander - delation - talebearing - informing.

سخن چینی کردن.

to gossip - to tell tales.

سخندان (-dan) ص. فا. داننده سخن، ادیب، شاعر.

having mastery of words - elocutionist - eloquent - poet - orator - eloquent speaker.

سخن دانی (-dane) ا.

mastery of words - elocution eloquence - knowledge of words - philology.

سخنران (-ran) ص. فا. خطیب، ناطق.

orator - lecturer - speaker - speech maker.

سخن راندن (-randan) ص. ل. سخن گفتن.

to speak - to talk - to make a remark - to deliver a speech.

سخنرانی (-ranee) ا. نطق کردن.

conversation - elocution - address.

سخن داشتن.

to have a conversation.

سخن پهلودار.

sarcastic word - offensive speech.

به سخن در آمدن.

to begin to speak.

به منظور اتلاف وقت سخن گفتن.

to talk against time.

سخنم را بپذیر.

take my word for it.

مرد خوش برخورد و خوش سخن.

a man of pleasing address.

سخن آرا (-ara) ص. فا.

eloquent - (o.s.) adorning (one's) speech.

سخن آرای (-araee) ا. عبارت پردازی.

eloquence.

سخن آفرین (-afareen) ص. ا.

eloquent - the creator of speech - God.

سخن پراکنی (-parakanee) ا.

transmission - broad casting.

سخن پرداز (-pardaz) ص. فا. سخندان بلیغ

و فصیح.

eloquent - eloquent writer - orator - poet - fluent.

سخن پردازی (-pardazee) ا.

eloquence (in speech or writing) - oratory.



سخن سنجی (-sanjee) ۱.

skill in choice of words - criticism -  
elocution.

سخن شناس (-shenas) ص. فا. سخندان.

writer - orator - eloquent.

سخن شناسی (-shenasee) ۱.

eloquence - mastery of words.

سخن شنو (-sheno) ص. فا. شنونده سخن،  
پند پذیر.

heedful - obedient - docile.

سخن شنیدن (-sheneedan) مص. م.

to listen to a word (or advice) (o.s.),  
to hear a word.

سخن فروش (-foroosh) ۱. چاپلوس.

flatterer.

سخن فهم (-fahm) ص. P. A.

quick of apprehension - intelligent.

سخن کوتاه (-kootah) باری، القصه،  
خلاصه.

in short - well - anyhow - summary.

سخن گزار (-gozar) ص. فا. سخنگو.

messenger - speaker.

سخن گستر (-gostar) ص. فا. آنکه مطلب و  
موضوعی را تفسیر کند.

amplifying one's discourse -  
eloquent.

سخن گفتن (-goftan) مص. ن.

to talk - to speak - to make a  
remark - to deliver a speech.

سخنگو (-goo) ص. فا. گوینده.

elocution - eloquence - oratory -  
lecture - oration - speech -  
discourse - address.

سخنرانی او بیش از دو ساعت طول کشید.

his speech lasted for more than two  
hours.

سخنرانی کردن.

to deliver a speech - to give a talk  
- to orate - to address.

در اجتماع سخنرانی کردن.

to address at meeting.

سخن رسان (-rasan) ۱. سوفلور.

prompter.

سخن ساز (-saz) ۱.

coiner of words - fabricator of lies  
- liar.

سخن سرا (-sara) ۱. ص.

orator - eloquent - poet - writer -  
versed in literature - (o.s.) singing  
(or modulating) words.

سخن سرایی (-saraee) ۱.

elocution - oratory - eloquence -  
writing.

سخن سنج (-sanj) ص. فا. سخن شناس،  
ادیب، شاعر.

skillful in the choice of words -  
critic - prudent in speech -  
pondering over one's words - orator  
- poet - one who ponders over his  
words.



hot - inflamed.

سخینوس (sakheenoos) ۱. G. خرنوب،  
کورگیا.

(bot.) carobs - bean pods.

سخیه (sakheeyyah) ص. A. زن با  
سقاوت.

a liberal woman.

سد (sad) ۱. صد، عدد صد.

hundred - the number hundred.

سد (sadd) مص. A. بستن، بند کردن.

to close - to bind - to fasten  
temporarily - to peg.

سد، ۱. A. بند، حائل میان دو چیز.

dike - dyke - dam - barrier -  
rampart - wall - obstacle - blocking  
- blockage - gate - sluice -  
hindrance - obstruction - barricade -  
impediment - stopping up - locking.

سد کردن.

to block - to close - to obstruct - to  
stop - to oppilate - to impede.

سد بستن.

to construct a dam.

سداب (sodab) ۱. گیاهی است خودرو و پر  
شاخ و برگ، دانه‌هایش معرق و ضد کرم است.  
(bot.) rue - common rue.

سدابیان (sodabeeyan) ۱. جم.

(bot.) tutaceae.

سداد (saday) مص. A. راست و درست

بودن، استقامت، راستی و درستی.

orator - talking - spokesman - able  
to speak - eloquent - speaker.

سخنگویی (-goee) ۱. نطق و بیان.  
speech - oration.

سخن ناشنو (-nashnow) ص. مر.  
disobedient - indocile.

سخن نیوش (-neeyoosh) ص. فا. = سخن  
شنو.

سخنور (-var) ص. گوینده، ادیب، شاعر.  
eloquent (speaker or writer) orator -  
poet.

سخنوری (-varee) ۱. شاعری، گویندگی،  
قصه‌گویی.

oration - oratory - poetic gift -  
speech - writing (or speaking)  
eloquently - eloquence.

سخوان (sokhan) ۱. = استخوان.

سخون (sokhon) ۱. = سخن.

سخونت (sokhoonat) مص. A. گرم بودن،  
گرم شدن، گرمی.

heat.

سخی (sakhee) ص. A. گرم، بخشنده،  
جوانمرد.

liberal - munificent - generous -  
bountiful - large - free handed.

سخیف (sakheef) ص. A. مست، سبک،  
ضعیف، سبک عقل.

weak minded - base - absurd - weak  
- foolish - light - thin.

سخین (sakheen) ص. A. گرم.



سدر (sedr) ۱. A . درخت کنار.  
(bot.) lotus - lote tree.

سدره (sedrah) ۱. A . یک درخت سدر.  
a lote tree.

سدره، ۱. پیراهن بی آستین با یقه گشاد که از  
ململ سفید دوخته می شود.

tunic - garment.

سدره نشینان (sedrah-nesheenan) A .  
فرشتگان مقرب.

angels.

سدس (sods) ۱. A . شش یک، یک ششم  
چیزی.

one sixth - the sixth part.

سدف (sadaf) ۱. A .  
darkness - night - twilight.

سد کیس (sadkees) ۱. قوس قزح.  
rainbow.

سد گاه (sadgah) ۱. مر. درگاه.  
threshold.

سدل (sedl) ۱. A . عقد، گردنبند.  
concluding - conclusion - necklace.

سدل (sodl) ۱. A . ستر، پرده.  
covering - veil.

سدلیس (sedlees) ۱.  
seidlitz power.

سدن (sedn) ۱. A . پرده، ستر.  
curtain - covering.

سدوس (sadoos) ۱. A . طیلستان، طیلسان  
یا چادر سبز رنگ.

mantle - hood - green tent.

truth - straight forwardness -  
rightness.

سداد (sedad) ۱. A .  
cork - stopper.

سداد (sodad) ۱. A .  
(med.) obstruction in the nose -  
coryza.

سداسی (sodasee) ص. A . شش تایی،  
کلمه شش حرفی.

consisting of six parts - six lettered -  
sexpartite - consisting of six feet (as  
a verse) - hexamorous - sexisyllabic  
- sixsome - hexad.

سدانت (sadanat) مص. A . پرده داری  
کردن و خدمت کردن در کعبه یا بتخانه،  
پرده داری.

office of a chamberlain - office of  
one who holds a curtian.

سد بندی (sad-bandee) ۱. P. A .  
barrage - construction of dams -  
damming.

سد پا (sad-pa) ۱. مر. هزار پا.  
(z.) myriapod.

سد خاکی (sadde-khakee) ۱.  
mud dam.

سدد (saday) مص. A . راست و درست  
بودن، راستی، استقامت.

rightness - truth - perseverance.

سدد (sodad) A . (ج. سده pl. of).  
oppilations.



point - first - side - way - direction  
 - chief - leader - intention - desire -  
 inclination - preponderance -  
 individual - boot - thought - peak -  
 cap - while - on - in - at -  
 capitulum - human being.

از آن سر در نمی آورم.

I can't make head of it.

به سرش زد که ...

he took it into his head to ...

سرسری و بدون تعمق.

off the top of one's head.

با پر حرفی خود سرمان را برد.

she talked our heads off.

سرآمد دیگران است.

he is head and shoulders above the  
 rest.

سر پیشخدمت.

head waiter.

سر منشی.

the head clear.

توپ را با سر زد.

he headed the ball.

از سر تا پا.

from top to toe.

سرتاسر.

from end to end.

سرانجام.

in the end.

درحالیکه کلاه به سر داشت.

سدوم (sodom) ۱. ص. A. شترنر، به

هیجان آمده و تیز شهوت، نام شهر قوم لوط.

male camel - Sodom, city destroyed  
 at the time of Lot an account of  
 the wickedness of its inhabitants.

سدوم، ۱. P. حاکم ظالم.

name of a judge in Sodom who  
 introduced sodomy - cruel judge.

سده (sadah) ۱. یک دوره صد ساله.

centennial - century - an ancient  
 festival held 50 days before the  
 Nowrooz (new year) , the festival  
 was characterized by lighting  
 numerous flaming fires.

سده (soddah) ۱. A. درگاه، پیشگاه.

threshold.

سده (soddeh) ۱. A.

(med.) obstruction (as of the  
 bowels) - oppilation.

سدید (sadeed) ص. A. محکم و استوار،

راست و درست.

firm - just - right - clear.

سدیس (sadees) ۱. A. شش یک.

one sixth.

سدیم (sodeeyom) ۱. Fr. فلز قلیایی.

sodium.

سذاب (sazab) ۱. A. = سداب.

سر (sar) ۱.

head - top - top part - tip - end -  
 begining - lid - extremity - summit -



throughout English.

سرآمد شدن.

to excel - to attain perfection.

دردسر دادن.

to trouble - to bother.

سر کسی را بردن.

to talk one's head off.

سر از پا نشناختن.

to be utterly confused.

با من سر دوستی ندارد.

she is not inclined to friendship with me.

سر بلند کردن.

to rise - to attain a social position -  
to lift one's head.

سرزا رفت.

she died during childbirth.

سربه سر کسی گذاشتن.

to fool with a person - to be funny  
with a person.

سر کسی را گرم کردن.

to amuse someone.

سر قول خود ایستادن.

to abide by one's word.

سر و صورت دادن.

to put in good order - to manage -  
to put into shape.

از سر گرفتن.

to start anew.

پول را سر وعده پرداختن.

with his hat on.

معامله سر می گیرد.

the deal is on.

پشت سر هم دچار بدبختی شدن.

the suffer misfortune on misfortune.

در سر صبحانه.

at breakfast.

در سر راه او قرار گرفت.

it came his way.

کسی را سر به نیست کردن.

to put someone out of the way.

گلی است که به سر خود می زنی.

that's feather in your cap.

سر کوه.

on the top of mountain.

سر کتاب.

the begining of a book.

او پنج سر عائله را اداره می کند.

he supports five persons.

سر ساعت پنج.

at the five o'clock.

سر راه.

on the way.

سر شب.

the first part of the night.

سر غذا.

at table - while eating.

سر سوزن.

a little bit.

سرتاسر انگلیس.



سرش را بریدند.

they cut off his head.

طناب دو سر دارد.

the rope has two ends.

سران لشکر.

the heads of the army.

ساعت را دادم ۱۰۰ ریال هم سر دادم.

I gave him my watch, and 100 Rials to boot.

یک سر سوزن فرق نکرده است.

she has not changed a bit.

سر انگشت.

finger tip.

سر سال.

the beginning of the year.

سر قوری.

the lid of a tea-kettle.

سر تا پا غرق گناه اس.

he is all over stained with sin.

سرتاسر کتاب را خواند.

he reads the book all over.

از سر.

from the beginning.

از سر همان پارچه به من بدهید.

give me "from the same piece.

از سر نو قهوه آوردند.

once more coffee was served.

سروسامان گرفتن.

to marry and settle down - to range oneself.

to pay the money on due date.

سر فرود آوردن.

to bow down in deference - to submit - to give in.

از سر خوشحالی.

by way of happiness.

از سر باز کردن.

to botch - to rid oneself of.

از سر چیزی گذاشتن.

to abandon a thing - to dispense with something.

چه به سرش آمد؟

what happened to her.

بسر آمدن.

to come to an end - to befall.

آب از سرش گذشته است.

it is all over with him.

به سر بردن.

to pass - to spend - to live - to put up - to bring to an end.

سرش نمی شود.

she doesn't know it.

چه در سر دارد؟

what is he intending to do?

دوستی سرش نمی شود.

she is blind to friendship.

سر جای خود بنشینید.

sit in your own place.

پرنده بر سر درخت نشسته است.

the bird is sitting on the tree.



سرم را بردید بس است.

that is enough you taked my head off.

سر حرف را باز کردن.

to start a conversation.

فرصت سر خاراندن ندارد.

he has no time (to scratch my head, so to speak).

سر از خاک برآوردن.

to sprint - to shoot.

توی سر کسی زدن.

to thump on the head - (fig.) to rebuke him sharply.

سر کسی را شیره مالیدن.

to beguile anyone.

از سر چیزی گذاشتن.

to forbear a thing - to give it over.

سرش درد می کند.

he has a headache.

آب که از سر گذشت چه یک نی چه صد نی.

(prov.) in for s penny, in for a pound  
as well be hanged for a sheep as for  
a lamb.

از سر اشتباه من گذشت

she over looked my fault

on duty - one service. سر خدمت.

سر راه گذاشتن.

to expose (a child, etc.)

برگردیم سر مطلب.

let us return to the main subject.

یک سر و گردن از همه بلندتر بود.

she was head and shoulders taller  
than everybody.

نه سر دارد نه ته.

it has neither head nor tail - it is  
incomprenen sible.

روزها و شبها در آن هتل به سر بردیم.

we passed days and nights in that  
hotel.

مدت قرارداد بسر آمده است.

the period of the contract has  
expired.

در بین راه به خانه او یک سری زدیم.

on our way we dropped in her  
house.

حوصله ام سر رفت.

I am bored.

چای را سر کشید.

he drinks the tea.

سر به گریبان فرو بردن.

to bow the head in meditation.

ماه سر برآورد.

the moon peered.

من از این نقاشی سر در نمی آورم.

I can not make out what this  
painting is.

کسی از کارهای این شخص سر در نمی برد.

he is close about his own affairs.

سر از پا نشناختن.

to be utterly confused.



سرا (sara) امر از سراییدن، بسرای، سراینده.  
compose thou - sing thou - writer -  
singer - writing - singing - used as  
a suffix, ex: حماسه‌سرا (epic writer).

سراء (sarra) A. شادی، شادکامی،  
خوشی.

happiness - prosperity - easy  
circumstances.

سراً (serran) ق. A.

secretly - mysteriously.

سرآب (sarab) A. ص. سرآب، باغ و زمینی  
که نزدیک آب و سرچشمه یا ابتدای نهر باشد.

source - a ground near the head (or  
source) of a river - the first water  
in which something has been soaked  
(or infused) - a strong solution.

سرآب، A. زمین شوره و جایی در بیابان و سطح  
جاده که در تابش و روشنائی آفتاب از دور مثل  
آب بنظر آید.

mirage - ignis fatuus.

سرآبالا (sarabala) ص. = سر بالا.

سرآبستان (sarabostan) A. مر. بستانسرا.  
a garden near a house.

سرآبستان (sarabestan) A.

a place abounding in mirages hence,  
a land of delusion - (met.) the  
world.

سرابیل (sarabeel) A. (ج. سربال. pl. of)  
shirts - pants.

سراپا (sarapa) A. مر. سرتا پا، قد و بالا،

سر (sor) A. گیوه.

a light cotton summer shoe.

سر (sor) A. شرابی که از برنج درست کنند.

an alcoholic drink made from rice -  
beer.

سرّ (serr) A. راز.

secret - mystery.

کاملاً سری.

top secret.

سر نگهداشتن.

to keep a secret - to be faithful to  
a secret.

سر (serr, sorr) A. خط کف دست یا  
پیشانی.

line of the palm or the hand (or  
forehead).

سر (ser) ص.

benumbed - deadened - (med.)  
anaesthetized locally - rendered  
insensible.

سر (sor) A.

sliding - gliding - slip - slide - float  
- glide.

سر خوردن.

to slide - to slip.

بچه‌ها روی برف سر می‌خورند.

the children slide on the snow.

سرا (sara) A. خانه، جا، مکان.

house - inn - (met.) world - used as  
a suffix, ex: کاروانسرا (caravanserai).



mansion) - seraglio - summer house  
- hencoop - tent.

سراچه آفتاب (aftab) - ا. مر.

the halo round the sun - the  
parhelion (or mock sun).

سراچه دل (del) - ا.

(met.) the ventricle of the heart.

سراچه ماه (mah) - ا.

the halo round the moon.

سراحین (saraheen) A . (ج. سرحان  
(pl.of

wolves.

سر آخر (sarakhor) - ا. ص. اسبی که در  
طویله از همه اسبها بهتر باشد.

the best horse in a stable (tied at  
the head of all the rest).

سراد (sarad) - ا. غوره خرما.

unripe dates.

سرادر (saradar) - ا. ص. سرایدار، دربان.

janitor - the attendant of a  
caravanseray - inn keeper.

سرادق (soradegh) - ا. A . سراپرده، خیمه.

tent - enclosure - royal court.

سرار (serar) - ا. A . خطهای پیشانی با کف  
دست.

lines of the forehead (or palm of  
the hand).

سرار (sarar) - ا. A . نسب خالص و گزیده،  
شب آخر ماه.

pure lineage - nobly born - of a

اندام.

from head to foot size and stature.

سراپا، ق. همه، تمام.

all over - whole - totally.

سراپرده (sarapardeh) - ا. مر. بارگاه.

harem - tent enclosure - curtain at  
the door of a royal court - royal  
place - seraglio - (o.s.) the curtain  
of a house.

سراج (seraj) - ا. A . چراغ.

lamp - light.

سراج (sarraj) - ا. ص. زین ساز، زین فروش.

saddler.

سراج اللیل (serajollayl) - ا. مر. A .

کرم شبتاب.

(z.) glow worm.

سراج المساکین (serajolmasakeen) - ا.

کنایه از ماهیتاب.

(met.) moonlight.

سراجت (serajat) - ا. حرفه سراجی، زین سازی.  
saddlery.

سراج خانه (sarraj-khaneh) - ا. P. A .

saddler's shop.

سراجی (sarrajee) - ا. P. A .

saddlery.

سراجه (serajeh) - ا.

scrofula - farcy - glanders.

سراچه (saracheh) - ا. خانه کوچک، خانه  
اندرونی.

small house - a small palace (or



- declivity.

سر آستین. (sarasteen) ۱.

wristband - cuff.

سراسر (sarasar) ق. سرتاسر، همه، همگی.

all over - throughout - from one  
end to the other - entirely - quits -  
everywhere - across.

ارتش در سراسر کشور امنیت برقرار کرد.  
the army established security all over  
the country.

سراسر خانه را تمیز کردم.

I cleaned everywhere of house.

سراسر خراب است.

it is spoiled all over.

سراسری (sarasaree) ۱. سرتاسری.

all over - throughout - quits.

راه آهن سراسری ایران.

Trans-Iranian Railway.

سراسقف (sar-osghof) ۱.

archbishop.

سرآسیمگی (saraseemegee) ۱. سرآسیمه

بودن، آشفتگی و سرگردانی.

amazement - confusion - alarm -  
haste.

سرآسیمه (saraseemeh) ص. مر. هراسان،

سرگردان، آشفته.

in a confused state - amazed -  
confused - alarmed - flustered -

headlong - confusedly - head first

همه سرآسیمه دويدند.

high descent - lastnight of the  
moon.

سراروی (sararooy) ۱. رگ قیفال، رگ  
بازو.

(anat.) the cephalic vein.

سرازیر (sarazeer) ص. سراسیب، سرنگون.

downhill - sloping - inclined - steep  
- spilled - knocked over - turned  
upside down - tilted - slant -  
pitched - declining.

قطرات آب روی سر او سرازیر می شد.

water drops fell down on his head.

از تپه سرازیر شدم.

I descended from the hill.

رودخانه بسوی شرق سرازیر می شود.

the river tilts to the east.

به طرف شهر سرازیر شدیم.

we came down to town.

سرازیر شدن (shodan-) مص. ل. رو به پایین

رفتن، سرنگون شدن.

to slant - to slope - to turn upside  
- to fall down - to plunge - to pitch  
- to be tipped.

سرازیر کردن (kardan-) مص. م. سرنگون

کردن، واژگون ساختن.

to turn upside down - to spill - to  
cause to incline - to slant - to make  
steep.

سرازیری (sarazeeree) ۱. سراسیبی.

incline - slope - downhill - steepness



information - to trace - to follow  
one's track - to look for - to ask  
about.

سرآغاز (saraghaz) ۱. مر. دیباچه، مقدمه.

commencement - start - proem -  
preamble - beginning - preface -  
introduction - prologue - exordium.

سرآغاز سخنرانی.

the proem of a speech.

سرآغاز کتاب.

the exordium of a book.

در سرآغاز زندگی.

at the start of life.

سراغچ (saraghoch) ۱. سراگوش.

shawl.

سراغوش (saraghoosh) ۱. مر. = سراغچ.

سرافراز (sarafraz) ص. فا. سربلند، مفتخر.

eminent - honorable - exalted -  
distinguished - revered - elevated -  
proud - uplifted - honored.

سرافراز کردن.

to honor - to uplift - to exalt.

سرافراز شدن.

to be honored - to be exalted.

سرافرازی (sarafrazee) ۱. افتخار، سربلندی.

credit - pride - honor - exaltation.

او مایه سرفرازی والدین خود می باشد.

he is an honor to his parents.

سرافسار (sarafsar) ۱. مر. افسار اسب.

bridle - headstall.

they all ran in confused condition.

سرآسیمه کردن.

to confuse - to amaze - to confound  
- to alarm.

سرآسیمه شدن.

to become amazed - to be confused.

سرآشیب (sarabsheeb) ص. مر. نشیب دار،  
سرازیر.

sloping - inclined - steep - slope -  
declivity - declivitous.

سراشیبی (sarasheebee) ۱. سرازیری.

slope - incline - downhill - declivity.

سراغ (soragh) ۱. نشان و علامت، پرسش از  
جا و مکان کسی.

trail - trace - track - clue - asking -  
locating - inquiry - inquiring - sign  
- mark - footstep.

دوستان سراغ خانه او را می گرفتند.

friends were inquiring about his  
house.

سراغ داشتن (-dashtan) مص. م.

to know of.

کسی را سراغ دارید که برای این کار قابل  
باشد.

do you know of any man who is  
qualified for such a position.

سراغ گرفتن (-gereftan) مص. ل. کسی را  
جستجو کردن و جا و مکان او را از دیگران  
پرسیدن.

to make inquiries - to ask



سراگون (saragoon) ص. مر. سرنگون.  
head downward - inverted.

سرآمد (saramad) ص. مر. برگزیده، برتر و  
بالاتر از دیگران.

outstanding - superior - master -  
perfect - eminent - distinguished -  
preeminent - one who attains  
eminence an art or science.

سرآمد شدن.  
to attain perfection - to acquire  
mastery.

سرآمدن (saramadan) مص. ل. بسر  
رسیدن، پایان یافتن، تمام شدن.

to excel - to attain a superior  
position - to obtain mastery.

سرامیک (serameek) ص. Fr. سفالی.  
ceramic.

سرانجام (saranjam) ق. پایان، عاقبت.  
conclusion - in the long run - end -  
after all - finally - at long last -  
issue - in the end - materials -  
apparatus.

سرانجام به مقام مدیریت رسید.  
he ended up as a director.

سرانجام دادن (dadān) مص. ل. پایان  
رساندن، تمام کردن.

to bring to an end - to finish.

سرانداز (sarandaz) ا. مر. پارچه‌ای که زنان  
روی سر خود بپوشانند.

veil - head carpet - shawl - a

سرافشان (sarafshan) ص. فا. سر جبنانده،  
مست، مغرور.

(o.s.) one who shakes its head -  
drunk - proud.

سرافکن (sarafkan) ا. ص. کنایه از شمشیر،  
تیغ.

(met.) sword - razor.

سرافکنده‌گی (sarafkandegē) ا.  
شرمساری، شرمندگی، فروتنی.

humiliation - shame - ignominy -  
disgrace - abashment - mortification  
- being crestfallen - dishonor -  
confusion - humbleness.

سرافکنده (sarafkandeh) ص. مر. سربزیر،  
خجل، خوار.

abashed - disgraced - ashamed -  
crestfallen - (o.s.) with the head  
hung.

سرافیل (serafeel) ا. = اسرافیل.

سرافین (serafeen) ا. Fr. اسرافین،  
اسرافیل.

Seraphin.

سراق (sorragh) A. (ج. سارق. pl.of).  
thieves - larceners.

سراکوفت (sarakooft) ا. مص. سرکوفت،  
سرزنش، طعن.

taunt - scoff - flout.

سراگوش (saragoosh) ا. مر. روسری، گیسو  
پوش.

shawl.



مقدمه آواز.

(mus.) prelude - overture - introduction.

سرآوردن (saravardan) مص. م. پایان دادن، بسر آوردن.

to bring to an end - to pass - to spend.

سراهنک (sarahang) ا. ص. پیشرو قافله، پیشرو لشکرو سرهنگ.

vanguard - night watch - (mil.) colonel - officer.

سرای (saray) ا. خانه.

house - inn.

سرای، امر به سراییدن، بسرای.

sing thou - singing - chanting - singer - used as a suffix, ex: نغمه سرا (singer - warbler).

سرایان (sarayan) ص. فا. درحال آوازخوانی.

singing - chanting - reciting - used as a suffix, ex: حماسه سرایان (epic writers).

سرای بان (saray-ban) ا. ص. سرایدار، نگهبان سرا، دربان.

janitor - caretaker - doorkeeper.

سرای پسین (paseen-) ا. آخرت، جهان دیگر.

the house of retribution - the next world.

سرایت (serayat) مص. A. شب رفتن، اثر

handkerchief for the head - carpet for one end of the room.

سرانداز، ص. فا. بیباک، دلیر، از جان گذشته.

daring - dauntless - intrepid - venturous - coquettish.

سراندن (sorandan) مص. م. سر دادن.

to cause to slip - to cause to slide - to shuffle - to foist - to insinuate

سرانندیب (sarandeeb) ا. سیلان، سریلانکا.

(geog.) Ceylon - SriLanka.

سرانگشت (sarangosht) ا. مر. نوک انگشت.

finger tip - tiptoe.

سرانگشتی (-angoshtee) ا. مر. چیزی که بر سر انگشت کنند مانند انگشتانه، نوعی آش.

henna with which the tips of the fingers (and toes) were formerly tinged - a kind of pottage with flour.

سرانه (saraneh) ق. یک یک، یکی یکی و از روی سرشماری، باج و خراج.

per head - per capita - share - head

money - capitation - poll tax -

capitation tax - contribution - boot -

additional money or thing given to equalize an exchange.

درآمد سرانه.

per capita income.

سرآوازه (saravazeh) ا. مر. پیش درآمد،



chirping (of birds) - talking.

سرای فانی (saraye-fanee) ۱. مر.

the fleeting (transien) abode - this world.

سرایندگی (sarayandegee) ۱.

singing - composing - twittering.

سراینده (sarayandeh) ۱. فا. سرود خوان،  
گوینده، شاعر.

singer - musician - song writer -  
poet - singing - versifier.

سراییدن (saraeedan) مص. م. سرودن،  
سرود خواندن، شعر گفتن، آواز خواندن.

to sing - to compose - to versify -  
to chant - to carol - to modulate -  
to recite.

سرب (sorb) ۱. فلزی است نرم و چکش خور.  
lead.

مسمومیت از سرب.

plumbism.

سرب (serb) ۱. A. گله آهو، دسته پرندگان،  
جماعت.

a flock of gazelle - a flock of birds  
- assembly - community.

سرب، ۱. A. راه، قلب، دل.

way - heart.

سربار (sarbar) ۱. مر.

small load on top of a heavier one  
- surcharge - overcharge - hamper -  
burden - molest - obtrusive

سربار بودن.

کردن چیزی در چیز دیگر، انتقال مرض،  
واگیری.

transmission - contagion -  
permeation - infection - contagious -  
influence - penetration - permeation.

بیماری به همه مردم ده سرایت کرد.  
the disease spread among all the  
people of the village.

سرایت کردن.  
to be communicated - by contagion  
- to spread to - to penetrate.

آن مرض به او سرایت کرد.  
the disease was communicated to  
him (by contagion).

سرایت کردنی (-kardanee) ص. P. A.  
infections - contagious.

سرای جاوید (saraye-javeed) ۱. سرای بقا،  
عالم دیگر.

the eternal house - the next world.

سرایچه (saraycheh) ۱. = سراچه.

سرایدار (saraydar) ۱. ص. دربان.  
janitor - custodian - caretaker -  
housekeeper - house porter -  
innkeeper.

سرایداری (saraydaree) ۱.  
house keeper's duty ( or office) -  
innkeeper's duty - custodianship.

سرایش (sarayesh) ۱. مص. نغمه پردازی،  
آوازخوانی، نغمه و سرود.

singing - reciting - twittering or



one's command).

سرباز گمنام (-gomnam) ۱. مر.

obscurer (or nameless) soldier.

سرباز گیری (-geeree) ۱. مصر. گرفتن

سرباز، جمع آوری جوانانی که بسن سربازی  
رسیده اند طبق قانون نظام وظیفه.

enlistment - recruitment -

conscription.

سرباز مهندس (-mohandes) ۱. مر.

(mil.) pioneer.

سرباز وظیفه (-vazeefeh) ۱. مر.

(mil.) conscript.

سربازی (-sarbazee) ۱. سپاهیگری.

military service - soldiering -

soldiership - soldierliness.

سربازی کردن.

to serve as a soldier - to take up

the arms - to go soldiering.

سربال (-serbal) ۱. پیراهن، جامه، پوشاک.

dress - clothes - garments - shirt.

سربالا (-sar-bala) ۱. ص. رو بیالا.

ascending - uphill - acclivitous -

(fig.) vague - irrelevant.

جواب سربالا دادن.

to hedge on a question - to give a

vague answer.

سربالایی (-balaee) ۱. ارتفاع، بلندی.

acclivity - an ascepding ground -

uphill.

سربالین (-sar-baleen) ۱.

to be a burden to - to be

troublesome - to molest.

سربار شدن (-shodan) مصر. م. باعث

زحمت شدن.

to cause to trouble.

سرباره (-sarbareh) ۱. تقاله، درده.

slag.

سرباز (-sarbaz) ص. مر. سر گشاده، روباز.

open - uncovered - exposed.

سرباز، ۱. سپاهی، نظامی.

soldier - private - a man at arms -

(card plaing) knave - jack.

سرباز شدن.

to serve as a soldier - to go

soldiering - to take up the arms.

سرباز گرفتن.

to recruit.

سرباز پیاده نظام.

in fantry man.

سرباز سواره نظام.

caralry man.

سربازخانه (-khaneh) ۱. مر.

barrack.

سرباز ذخیره (-zakheereh) ۱. مر.

(mil.) reservist - a member of the

reserve army.

سرباز زدن (-zadan) مصر. ل. سر تافتن،

سریچی کردن.

to refuse - to deny - to be

refractory - to turn away (from any



فرمانبردار، مطیع.

docile - obedient - submissive.

سر برداشتن (*-bardashtan*) مص. ل. سربلند

کردن، قیام کردن، شورش کردن.

to lift up the head - to rise  
(against) - to revolt.سر برزیدن (*-barzadan*) مص. ل. سر زدن،

برآمدن آفتاب، سر برآوردن و روییدن گیاه.

to peer - to appear - to shine - to  
spring - to shoot.سربرغ (*sarbargh*) ا. مر. جایی که آب از

نهر وارد جوی کوچک شود.

a place that the water of river  
entered to the stream.سر برکردن (*sar-barkardan*) مص. ل. سر

را بالا کردن.

to lift up the head.

سربرگ (*sar-barg*) ا.

(gambling) elder hand.

سر برهنه (*-barhneh*) ص.

bare headed.

سر بریده (*-boreedeh*) ص.

slaughtered - beheaded.

سر بزرگ (*-bozorg*) ص. ا.

dignitary - dignified.

سر بزیر (*-bezeer*) ص. مر. با شرم و حیا،

فروتن.

submissive - pliable - humble -

tractable.

سر بزیری (*-bezeeree*) ا. شرمساری.

a pillow for the head - bolster.

سربتو (*sar-betoo*) ص. مر. سر بزیر، مکار و  
حیله گر.sly - (o.s.) having one's head in  
one's bosom or collar (as if for  
devising frauds).سربخش (*sarbakhsh*) ا. مر. حصه، بهره،  
نصیب.

share - part - portion - select part.

سربدار (*sarbedar*) ا. ص. شخص ماجراجوکه دل بر کشته شدن بدهد و بر ضد حکومت  
وقت قیام کند.an adventurer person, who revolts  
against the governorship.سربداران (*sarbedaran*) ا. جم.name of a dynasty which veigned in  
Khorasan from 1337 to 1381 Hejira,  
their capital was Sabzevar.سربر آوردن (*sar-baravardan*) مص. ل.

سر بلند کردن، قیام کردن، سر برداشتن.

to lift up the head - to rise  
(against) - to revolt - to peer.سر براه (*-berah*) ص. مر. رام، مطیع.

docile - obedint - tractable -

performed - accomplished - easy to  
deal withسر برتافتن (*-bartaftan*) مص. ل. سرپیچی

کردن، نافرمانی کردن.

to turn aside - to disobey - to rebel.

سر برخط (*-barkhat*) ص. مر. P. A.



- tangled - intricate - at a loss to understand - fogged.

سر بلندند (*sar-boland*) ص. مر. سرافراز، مفتخر.

proud - honored - uplifted - eminent - distinguished - glorious.

سر بلند شدن (*-shodan*) مص. ل. سرافراز شدن، مفتخر گشتن.

to become proud - to become honored.

سر بلند کردن (*-kardan*) مص. م. سرافراز کردن، مفتخر ساختن، سر بلند ساختن.

to make proud - to make honored.

سر بلند کردن، مص. ل. بلند کردن سر خود، سر برافراشتن.

to lift up the head.

سر بلنددی (*-bolandee*) ۱. افتخار.

pride - credit - honor - exaltation - distinction - eminence.

سر بهر (*sar-bemohr*) ص. مر. سر بسته و مهر شده، کنایه از دست نخورده و نهفته.

closed up tightly - sealed - intact - closed.

سر بند (*-band*) ۱. مر. روسری، آنچه که به سر ببندند.

shawl - headband - fillet.

سر بها (*-baha*) ۱. مر. خونبها، فدیہ.

blood money - ransom.

سر بهر (*-bahr*) ۱. سروان پلیس.

captain (in the police).

shame - disgrace.

سر بسته (*-basteh*) ص. مر. ضد سرباز، پوشیده، نهفته، پنهان، کلام پیچیده.

under cover - sealed up - closed -

tight - corked - (fig.) concealed -

kept secret - obscure - occult -

ambiguous - general - generally -

airtight - secretly

ظرف سر بسته.

a closed vessel.

نامه سر بسته.

a sealed letter.

حرف سر بسته.

secret talk.

سر بسر (*-besar*) ق. سرتاسر، همه، برابر.

allover - throughout - equal - quits

- entirely - tied - deuce - totally.

سر بسر شدن (*-shodan*) مص. ل. مساوی شدن، برابر شدن.

to become equal - to tie.

سر بسر گذاشتن (*-gozashtan*) مص. م.

to bother - to tease.

سر بطری (*-botree*) ۱.

stopper - cork - stopple.

سرب کار (*sorb-kar*) ۱.

artisan working in lead - plumber.

سرب کاری (*-karee*) ۱.

plumbery.

سربگم (*sar-begom*) ص. کلاف سردرگم.

with an untraceable end - undecided



شهربانی. sergeant (in the police)  
 سرپاش (-pash) ۱. ص. عمود، گرز. heavy mace.  
 سرپانتین (serpanteen) ۱. Fr. نوعی از سنگ برنگ سبز که در ساختمانها جهت زینت بکار می‌رود. serpentine.  
 سرپایان (sar-payan) ۱. مر. عمامه، دستار. turban - a cap worn under a helmet.  
 سرپایان، ۱. جم. (z.) cephalopoda.  
 سرپایی (-paee) ص. کسی که ایستاده کار بکند مانند پادو و غیره. footboy - page - male servant - maid servant - (performing various light duties).  
 سرپایی (sarepaee-sarpaee) ص. کاری که ایستاده انجام بدهند. performing sundry duties excluding cooking and washing - domestic - outpatients  
 بیماران سرپایی. outpatients.  
 سرپایی، ۱. جماع، زناکاری، فاحشه. coition - sexual - intercourse - adultery - whore.  
 سرپایی (sarpaee) ۱. مر. دمپایی. slippers.

سر به نیست (-be-neest) ص. put to death surreptitiously - taken on a one way ride.  
 سر به هوا (-behava) ص. مر. P. A. بازیگوش. careless - giddy - forgetful - playful - absent minded - nonchalant.  
 سربی (sorbee) ص. ساخته شده از سرب، خاکستری، کبود. leaden - made of lead - lead blue.  
 سربی رنگ (-rang) ص. leaden - livid - of the color of lead - dull gray - black and blue - lead blue.  
 سربیله (sar-beelah) ۱. مر. پیکان پهن، تیر دو شاخه. wide fluke - two branch arrow.  
 سربینه (-beeneh) ۱. مر. رختگن سر حمام. the front part of a beeneh - part of a bath where people dresses and undress.  
 سرپا (-pa) ص. ایستاده، برپا. standing - on foot - erect.  
 سرپاس (-pas) ۱. ص. فرمانده، پاسبانان، پایور شهربانی برابر سرتیپ ارتش. brigadier general (in the police) - head watchman or sentinel.  
 سرپاس، ۱. مر. کلاهخود، سپر. ironhelmet - shield.  
 سرپاسبان (sar-paseban) ۱. ص. گروهبان



hand - palm - finger tip - (fig.)  
power - force - strength.

سرپوش (-poosh) ۱. مر.

lid - dish cover - cap - valve -  
headdress - headpiece - headcover -  
capsule.

سرپوش روی چیزی گذاشتن.

to keep something secret - to put  
the lid on.

سرپوش (-ser-poosh) ص. فا. P. A.  
رازدار.

one who keeps secrets.

سرپوشینه (-sar-pooshnah) ۱. مر. =  
سرپوش.

سر پوشه (-poosheh) ۱. مر. = سرپوش.

سر پوشیده (-poosheede) ص. مر. زنی که  
چادر بر سر داشته باشد، جایی که دارای سقف  
باشد.

lidded - covered - porch - covered  
passage - enclosed passage - virgin -  
roofed area - veiled woman - (fig.)  
kept secret - concealed.

سر پهن (-pahn) ص.

flat topped - flat headed.

سر پیچ (-peech) ۱. مر. عمامه، دستار.

turban.

سر پیچ، ۱. مر. پیچی که بر سر پیچ دیگر  
پیچیده شود.

burner (of a lamp) - socket - bung  
(of a cask).

سر پایین (-sar-paeen) ص. مر. سرازیر.

sloping - downhill.

سر پایینی (-paeene) ۱. سرازیری.

steepness - slope - incline - slant.

سر پر (-por) ۱. ص. تفنگ شکاری یا توپ که  
باروت و گلوله را از سر لوله داخل آن کنند.

muzzle loading (gun).

سرپرست (-parast) ۱. ص. پرستار، بزرگتر  
خانواده، نگهبان.

suerintendant - supervisor -

protector - guardian - tutor - one in  
charge of an office.

سرپرستی (-parastee) ۱. پرستاری، نگهبانی.

protection - guardianship -

superintendence - supervision - care

- attendance - tutelage.

سر پزشک (-pezeshk) ۱.

head physician - chief medical  
officer.

سر پستان (-pestan) ۱.

teat - nipple.

سر پستانک (-pestanak) ۱.

the nipple of a nursing bottle.

سر پل (-pol) ۱.

the crowing (or top) of a bridge.

سر پنجگی (-panjegee) ۱. زورمندی،  
دلاوری، زبر دستی.

power - bravery - skill.

سر پنجه (-panjeh) ۱. مر. سر انگشتان،

کنایه از زور و قدرت.



all - whole - all over - from head to foot.

سرتاسر (-tasar) ق. سراسر.

all over - entirely - throughout - all across - from one end to the other end - completely.

خانه را سرتاسر فرش کردند.

they covered the house all over with carpets.

در سرتاسر جاده.

throughout the road.

سرتاسری (-tasaree) ا.

from coast to coast - all over.

سرتافتن (-taftan) مصر. ل. سرپیچیدن، سرپیچی کردن.

to disobey - to rebel - to refuse (to do) - to turn away.

سرتخته (-takhteh) ا. مر.

an iron tool, use in gold smith's business.

سرتراش (-tarash) ا. ص. سلمانی.

barber - head shaver.

سرتراشی (-tarashee) ا. شغل و عمل سرتراش.

barbery - shaving of the head.

سرتیپ (-teep) ا. ص. فرمانده تیپ، افسر ارشد در ارتش.

(mil.) brigadier general.

سرتیپی (-teepee) ا.

rank of a brigadier general.

سرپیچی (-peechee) ا. مصر. نافرمانی.

balking - refusal - infraction

disobedience - refractoriness - revolt

- insurrection - challenge - rebellion

- contumacy - dination.

از قانون سرپیچی کردن.

to infract the law.

سرپیچی از مقررات عبور و مرور.

infringement of traffic regulations.

از فرمان خدا سرپیچی کرد.

he refused to obey God.

سرپیچیدن (-peecheedan) مصر. ل. سر

برتافتن، سرپیچی کردن.

to disobey - to turn aside - to recalcitrate at (or against).

سرپیچی کردن (-sar-peechee-kardan)

مصر. ل. نافرمانی کردن.

to refuse (to do) - to balk - to disobey - to be refractory - to turn away - to infract - to revolt - to challenge.

سرپیشاهنگ (-sar-peeshahang) ا. مر.

district commissioner - provincial scout executive.

سرپیشخدمت (-peeshkhedmat) ا. مر.

headwaiter.

سرتابیدن (-sar-tabeedan) مصر. ل.

نافرمانی کردن، روگرداندن.

to disobey - to rebel - to turn aside.

سرتاپا (-tapa) ق. سراپا، همه.



سر تیر (-teer) ۱.

the end of a beam (which rests on a joist beam) - end of a beam resting on a girder.

سر تیز (-teez) ص.

sharp pointed - thorn - spear - (met.) eyelashed - (fig.) irascible - irritable.

سرج (-sarj) ۱. A . زین.

saddle.

سرج (-soroj) A . (ج. سراج pl.of) چراغها.

lights - lamps.

سر جنبان (-sar-jonban) ص. فا. بزرگتر صنف یا طایفه، سر دسته، مرد متنفذ، معروف و مشهور، سرزنده.

ringleader - influential - fileleader - lively.

سرجوخه (-jookheh) ۱. ص. سر دسته، سرباز درجه دار.

(mil.) corporal.

سرجوش (-joosh) ۱. ص. خلاصه، زبده.

choice part - purest part.

سرجوش، ۱.

froth - what is taken out of a pot for tasting - the portion of a pottage - coming to the surface when boiling - cream.

سرچین (-serjeen) ۱. A . سرگین.

dung.

سر چیق (-chopogh) ۱.

bowl of a pipe.

سرچشمه (-sar-cheshmeh) ۱. مر. محلی که چشمه ظاهر می شود.

fountainhead - source - headspring - (fig.) origin.

سر چکاد (-chakad) ۱. مر. جلو سر، پیش سر.

forehead.

سر چنگ (-chang) ۱. مر. سر پنجه، سیلی.

the hand (or palm) - thump on the head - slap (in the face).

سرچه (-chah) ۱. پیاله مسی سوراخ دار که در قدیم دهقانان برای تقسیم آب بکار می بردند. a drilled copper cup, used for division the water between farmers in ancient.

سرچین (-cheen) ۱. ص. میوه خوب و مرغوب که روی سبد و ظرف میوه بچینند، هر چیز برگزیده.

picked - selected - choice.

سرچین کردن.

to surface or choice part - to select.

سر حال (-sarhal-sarehal) ص. مر. P. A . خوشحال، تندرست.

happy healthy - vigorous.

سر حال (-serhal) ۱. A . گرگ.

(z.) wolf.

سر حان (-serhan) ۱. گرگ، شیر.

(z.) wolf - lion - (astr.) the lupus.



گل سرخ.  
(bot.) the rose.  
تا آن دختر حرف می زد او رنگش سرخ می شد.  
he reddened at each word she spoke.  
سرخ کم رنگ.  
pale red - light red.  
صورتش از خجالت سرخ شد.  
his face flushed with shame.  
سرخاب (sorkhab) ۱. مر. گلگونه.  
rouge - paint - luminous - (met.)  
wine - blood.  
سرخاب مالیدن.  
to rouge (one's face) - to rouge.  
سرخاب، ۱. نوعی مرغابی، خرچال.  
(z.) barnacle - bernicle goose.  
سرخابی (sorkhabee) ص.  
painted (with rouge) - colored with  
rouge - resembling rouge.  
سرخ ارج (sorkh-arj) ۱. یاقوت.  
ruby.  
سرخارنگ (sorkharang) ص. مر.  
سرخرنگ.  
red color.  
سرخاره (sarkhareh) ۱. مر. شانه، سنجاق  
سر.  
bodkin - comb.  
سر خالی (sar-khalee) ۱.  
underweight - lightweight.  
سرخ باد (sorkh-bad) ۱. مر. باد سرخ.

سرحد (sarhadd) ۱. مر. P. A. مرز،  
کرانه.  
frontier - boundary - bourn - limit -  
borderline.  
تا سرحد امکان.  
as far as possible.  
سرحد ایران.  
frontier of Iran.  
سرحددار (-dar) ۱. ص. P. A. مرزدار.  
an officer in charge of the frontier  
- marquis.  
سرحدنشین (-nesheen) ۱. P. A.  
frontiersman - marcher - borderer.  
سرحدی (sarhaddee) ص. P. A.  
frontier - border.  
سر حساب (sarhesab) ص. ۱.  
aware - acquainted -  
chief accountant.  
سر حکم (sar-hakam) ۱.  
head judge - chief umpire.  
سر حلقه (sarhalgheh) ۱. ص. P. A. سر  
دسته، سرپرست و بزرگتر یک دسته از مردم.  
ringleader.  
سرخ (sorkh) ص. قرمز رنگ.  
red - redhot - ruddy - crimson -  
blush - flushed.  
ذغال سرخ شده.  
the charcoal become red hot.  
ماهی سرخ شده.  
the fish was roasted.



گلگون دارد، کنایه از شاد و خوشحال و پیروز.  
red faced - ruddy - blushing  
satisfied.

سرخ رویی (-rooee) ص. مر. خوشدلی و  
پیروزی.

gaiety - merriness and victory.

سرخس (-sarakhs) ۱. نوعی رستنی بی گل که  
دارای ساقه زیرزمینی است.

(bot.) fern.

سرخس، ۱.

(geog.) Sarakhs, a city in Khorasan,  
east of Meshed.

سرخ سر (-sorkh-sar) ۱.

Ghezelbash - (lit.) red head - Mogul  
soldier.

سرخ سرب (-sorb) ۱.

crocoisite - red lead ore.

سرخ سرک (-sarak) ۱.

(z.) redbreast.

سرخس شناسی (-sarakhs-shenasee) ۱.

pteridology.

سرخسها (-sarakhsha) ۱. جم.

(bot.) ferns - filicales.

سرخ (-sorkh) ۱.

title of Moses - (lit.) the red  
shepherd.

سرخ شدن (-sorkh-shodan) مص. ل.

to turn red - to redeen - to blush

with shame (or modesty) to be fried

- to be roasted - to turn brown - to

(med.) erysipelas.

سرخ بال (-bal) ۱. مر. تیهو، سرخ پر.

(z.) gray partridge.

سرخ بت (-bot) ۱. مر. بت سرخ.

red idol.

سرخ بید (-beed) ۱. مر. نوعی از درخت  
بید.

(bot.) specipes of willow.

سرخپوست (-poost) ۱. ص. آنکه پوست  
بدنش سرخ رنگ است.

red skin - one who has red skin.

سرخ پوش (-poosh) ص.

dressed in red.

سرخ تیره (-eteereh) ص. ۱.

roan (horse) - dark red.

سرخجه (-jeh) ۱. بیماری ویروسی.

(med.) the measles - rubella.

سرخ چشم (-cheshm) ص. ۱.

cruel - (lit.) red eyed - executioner.

سرخدار (-dar) ۱. مر. درختی است پر شاخ و  
برگ و مخروطی که چوب آن سرخ رنگ است.

(bot.) yew - yew tree.

سرخر (-sar-khar) ۱.

(fig.) someone who imposes himself

- bore - parasite - gooseberry -

(o.s.) the head of an ass.

سرخ رگ (-sorkh-rag) ۱. مر. شریان، رگ  
جهنده.

(anat.) artery.

سرخ رو (-roo) ص. مر. کسی که چهره



سرخوان (sar-khan) ۱.   
 precentor - a leading singer.   
 سرخود (sarkhod) ص. مر. خودسر، آزاد و   
 رها، خودرأی.   
 fee - independent.   
 سرخور (sar-khor) ۱. ص.   
 posthumous (child).   
 سرخوردن (sor-khordan) مص. ل.   
 لغزیدن.   
 to slide - to glide - to slip.   
 سرخوردن (sar-khordan) مص. ل. از   
 کاری یا چیزی نومید و دلزده شدن و از آن   
 صرف نظر کردن.   
 to be disillusioned - to be   
 discouraged - to lose interest in a   
 thing.   
 سرخوش (sarkhosh) ص. مر. شاد،   
 سرمست.   
 on the spree - gay - slightly -   
 intoxicated - tipsy - merry (as if   
 from the effects of wine).   
 سرخوشی (sarkhoshhee) ۱. خوشحالی،   
 سرور، سرمستی.   
 inebriation - tipsiness - intoxication.   
 سرخ ولیک (sorkhvaleek) ۱. =   
 سبا کوتی.   
 سرخون (sorkhoon) ص. ۱.   
 dark gray horse.   
 سرخه (sorkhah) ۱. سرخ، نوعی کبوتر   
 سرخرنگ.

glow - to become redhot.   
 سرخط (sar-khat) ۱. P. A.   
 written agreement - address -   
 superscription - bill of sale - title -   
 headline.   
 سرخ فام (sorkh-fam) ص. مر. سرخرنگ.   
 ruddy - reddish - rubicund.   
 سرخک (sorkhak) ۱. بیماری واگیر که   
 بیشتر در کودکان پیدا می شود و ویروس مخصوصی   
 دارد.   
 (med.) measles.   
 سرخک، ۱. ساس.   
 (z.) bedbug.   
 سرخ کردن (sorkh-kardan) مص. م.   
 to fry - to roast brown - to redden   
 - to make red - to make blushed.   
 سرخ کرده (-kardeh) ص.   
 fried - roasted - browned.   
 سرخکی (sorkhakee) ص.   
 measly.   
 سرخگون (sorkhgoon) ص.   
 red color - red.   
 سرخ ماهی (sorkh-mahee) ۱.   
 (z.) gurnard - gurnet.   
 سرخ مو (sorkh-moo) ص.   
 red haired - having red hair.   
 سرخ نای (sorkhnay) ۱. مر. مری.   
 (anat.) oesophagus - esophagus.   
 سرخوار (ser-khar) ص. P. A.   
 full of secrets - skilled in mysteries.



هوا سرد است.

the weather is cold.

حرفهای او مرا سرد کرد.

her words dissipated me.

نسبت به شوهرش سرد شد.

she grew cold towards her husband.

استقبال سرد.

a cold welcome.

نسبت به کسی سرد شدن.

to cool off towards someone.

سردم است.

I feel cold.

سرداب (sardab) ۱. مر. سردابه.

cellar - crypt - basement - a cold subterranean dwelling.

سردابه (sardabeh) ۱. = سرداب.

سر دادن (sar-dadan) مص. م. رها کردن، آزاد ساختن.

to free - to let go - to start - to set a foot - to give (something) - to boot - to display for comparison.

سر دادن (sor-dadan) مص. م. لغزاندن.

to cause to slip - to slip.

سر دادن (sar-dadan) مص. ل. جانبازی کردن و دادن سر در راه کسی.

to offer one's head in devotion - to venture one's life.

سردار (sardar) ۱. ص. سالار، فرمانده سپاه.

commander (of an army)

- genevalissimo.

red - red color - (z.) a kind of pigeon - redtail.

سرخه (sorkhah) ۱. کرمی است کوچک و سرخ‌رنگ.

(z.) a small red worm.

سرخه‌دار (sorkhehdar) ۱. مر. = سرخدار.

سرخی (sorkhee) ۱.

redness - rosiness - rouge - any red tincture - ruddiness.

سر خیره (sar-kheereh) ص.

perturbed (mentally) - confused.

سرخیل (sarkhayl) ص. مر. P. A. سر دسته، سر گروه.

commander of a troop - chief - leader - general.

سرخیوس (sarkheeyoos) ۱. G. شاه‌تیره.

(bot.) fumitory.

سرد (sard) ص. خنک، بی‌میل، دلسرد.

cold - chilly - frigid - cool - disappointed - (fig.) bitter - discouraged - indifferent - cold blooded - deficient in enthusiasm.

سرد کردن.

to make cold - to cool - (fig.) to dissipate - to discourage.

سرد شدن.

to become cold - to get cold - to make cold.

آه سرد.

a bitter sigh.



اختیارات برای اداره کردن امور روزنامه است.  
 head clerk - editor in chief. the  
 editor of a newspaper.

سردخانه (*sard-khaneh*) ۱. مر.  
 a chilly place (for keeping the meat,  
 fruit, etc.).

سردر (*sar-dar*) ۱. مر. بالای در.  
 top of a door - facade - front -  
 portal - lintel.

سر در آوردن (*sar-daravardan*) مص. ل.  
 سر از جایی بیرون کردن، در جایی ظاهر شدن،  
 آگاه شدن.  
 to rise (as the sun) - to make head  
 - to become aware of - to make out  
 - to spring.

سر در آوردن، مص. ل. تسلیم شدن، سر فرود  
 آوردن.  
 to hang the head - to bow down -  
 to yield - to submit.

سر درپیش (*sar-darpeesh*) ص. مر. خجل،  
 شرمسار.  
 ashamed - crestfallen - hanging the  
 head (in shame).

سر درختی (*-derakhtee*) ۱. مر. هر میوه‌ای  
 که از درخت بدست آید.  
 fruit (crop) - yield.

سر درد (*-dard*) ۱. مر.  
 (med.) headache.

سر در کف (*-dar-kaf*) ص. فدایی.  
 risking one's life - devotee -

سردار، ص. دریچه‌دار.  
 covered - lidded - headed - capped -  
 having a lid.

سردار (*serr-dar*) ص. P. A.  
 faithful to a secret - confidant.

سرداری (*sardaree*) ۱. سالاری، فرماندهی  
 سپاه.  
 commandership - office or rank of  
 a commander - generalship.

سرداری، ۱. نوعی لباس مردانه بلند که پشت  
 آن چین‌دار بوده و سابقاً می‌پوشیدند.  
 a kind of redingote, pleated round  
 the waist, closely buttoned up, and  
 having a straight collar (now out of  
 fashion).

سرداسپ (*sardasp*) ص.  
 sagacious - prudent.

سرداستان (*sar-dastan*) ۱.  
 the heading (or title) of a tale.

سرداش (*serr-dash*) ۱. A. T.  
 a bosom friend - one who has a  
 common interest in a secret with  
 another.

سرداور (*sardavar*) ۱. ص. داور، حکم.  
 head judge - umpire.

سرد بیان (*sard-bayan*) ص. مر. P. A.  
 کسی که سخنش گرم و گیرا نباشد.  
 one who hasn't effective words.

سردبیر (*sardabeer*) ۱. ص. کسی که بعد از  
 صاحب امتیاز و مدیر روزنامه و مجله دارای



cold region - cold climate - summer quarter.

سر دفتر (sar-daftar) ۱. ص. صاحب دفتر،  
اسناد رسمی که اسناد را ثبت و امضاء می کند.  
notary public - exordium - chief clerk.

سردم (-dam) ۱. مر. قهوه خانه، خانقاه.  
coffee house - (in Persia) tea house  
- convent.

سر دماغ (-damagh) ص. مر. P. A.  
سرحال، با نشاط.

in a good humor - slightly  
intoxicated.

سردمدار (-damdar) ۱. مر. صاحب خانقاه،  
پاتوغ دار.

the owner of a convent - having a  
haunt.

سرد مزاج (sard-mezaj) ص. مر. P. A.  
بی حال، سست، افسرده.

listless - feeble - weak - dejected.

سرد مزاجی (-mazajee) ص. مر. P. A.  
سستی و بی حالی، کاهش میل جنسی در مرد یا  
زن.

frigidity.

سر دواندن (sar-davandan) مص. م. کسی  
را معطل و سرگردان کردن و وعده امروز و فردا  
دادن.

to put off - to put by - to stall.

سردور (sardawr) ص. مر. P. A. سر  
حلقه، سرکرده جاسوسان و خبرنگاران.

hazardous.

سر در گم (-dargom) ص. مر. سرگردان،  
حیران.

at a loss to understand - mixed up  
- tangled - bewildered (at a loss to  
do) - in a fog - lost (as in amaze)

سر در گم شدن.  
to be perplexed.

سر در هوا (-dar-hava) ص. مر. P. A.  
هوسباز، بلهوس، مغرور، خیالباف.

light headed - giddy - careless -  
nonchalant - proud - haughty.

سر دست (-dast) ۱. مر. سر پنجه، انگشتان  
دست.

wristband - cuff - facing.

سر دسته (-dasteh) ۱. ص. سر گروه، سر  
کرده.

group leader - ringleader - head of  
a gang - file leader protagonist -  
chief - leading - (being.) in the first  
flight.

سر دستی (-dastee) ص. ن. چیزی که بر سر  
دست یا دم دست باشد، کاری که فوری و  
بی درنگ انجام دهند.

hastily done - cursorily done -  
carelessly - cursory - off hand -  
provisionally.

سر دستی نوشتن.  
to write hastily and carelessly.

سردسیر (sardseer) ۱. ص. جای سرد، بیلاق.



خیابان سر راست .  
 direct street.  
 سر راهی (sar-rahee) ۱. مر. پولی که مسافر  
 هنگام حرکت برسم صدقه یا انعام به کسی  
 بدهد.  
 exposed - deserted - picked on the  
 roadside.  
 سر راهی، ص. ن. کودک نوزاد که او را کنار  
 راه بگذارند تا دیگری ببرد.  
 foundling.  
 سر رسید (sar-reseed) ۱. مر. روز پرداخت  
 پول سند، موعد.  
 maturity - expiry - due date.  
 سر رسیدن (-reseedan) مص. ل. فرا  
 رسیدن.  
 to arrive unexpectedly - to take a  
 person in an act - to come to  
 maturity.  
 سر رشته (-reshteh) ۱. مر. سر نخ، راه کار،  
 مهارت در کاری، دفتر حساب.  
 track - clue - expertness - skill -  
 ability - competence - (o.s.) the  
 beginning of a thread.  
 سر رشته کار را گم کردن.  
 to be on the wrong scent.  
 سر رشته داشتن.  
 to have skill in - to be well aware  
 of.  
 سر رشته‌دار (-reshtehdar) ص. فا. دفتردار،  
 حسابدار، کار پرداز.

ringleader - leader of spies or  
 annalists.  
 سر دوزی (sar-doozee) ۱.  
 overcast stitch - whip stitch.  
 سر دوشی (sar-dooshee) ۱. مر. پاگون.  
 epaulet - shoulder strap.  
 سرده (sardeh) ۱. ساقی، قدح شراب.  
 cupbearer - wine cup.  
 سرده (sarrdah) ۱. نوع.  
 genus.  
 سردی (sardee) ۱.  
 clodness - coolness - chill -  
 chilliness - cold temperament - lack  
 of interest - refrigerant property -  
 (fig.) half heartedness -  
 estrangement - indifference.  
 سردیزه (sardeezeh) ۱. جنس فرعی.  
 subgenus.  
 سردین (sardeen) ۱. Fr. = ساردین.  
 سرر (soror) A. (ج. سریر. pl.of).  
 thrones.  
 سرر (sorar) A. (ج. سره. pl.of).  
 navels.  
 سر راست (sar-rast) ص. مر. مستقیم، بی پیچ  
 و خم، بی کم و کاست.  
 straight forward - plain - outspoken  
 - direct - straight - round (as a  
 sum) - frankly - plainly - plump.  
 مبلغ سر راست.  
 a round sum of money.



behead.

سر زده (-zadeh) ق. ص. ناگهانی و بی‌خبر.

intrudingly - unawares - intrusively

- uninvited - intrusive - intruding -

without prior notice - suddenly -

unexpectedly.

او سرزده وارد شد.

she arrived unexpectedly.

سرزمین (-zameen) ا. مر. زمین پهناور که

قوم و طایفه‌ای در آنجا بسر ببرند، کشور.

land - country - territory - district -

region.

سرزمین آزادگان.

the land of the free.

سرزن (-zan) ص. فا. سرزننده، سرکش.

beheader - executioner - beheading

machine - guillotine disobedient -

unruly.

سرزندگی (-zendegee) ا.

vivacity - liveliness - boldness.

سرزنده (-zendeh) ص. مر. سرحال،

سرخوش، شادمان.

frolicsome lively - animated - gay -

breezy - cheerful - sprightly -

vivacious - spirited - brisk - bold -

daring.

سرزنده، ص. مر. نامدار، متنفذ، سردهسته.

famous - celebrated - influential -

leader.

سرزنش (-zanesh) ا. مص. سرکوفت، طعنه،

chief accountant - expert - chief of  
the army supply department.

سر رشته‌داری (-reshtehdaree) ا.

army supply department.

سر رفتن (-raftan) مص. ل. پایان یافتن.

to finish - to go over again - to  
repeat.

سر رفتن، مص. ل. لبریز شدن مایعی که درحال

جوشیدن است از سر ظرف.

to boil over - to overflow - (fig.) to

be exhausted (as one's patience).

سر ریز (-reez) ا. مر.

overflowing - brimful.

سرز (-sarz-saraz) ا. مالۀ بنایی.

trowel.

سرزدای (-sar-zoday) ص. فا. کنایه از تیغ

یا خنجر بران.

(met.) sharp razor (or dagger).

سر زدن (-zadan) مص. ل. سر بر زدن، سر

برآوردن و رویدن گیاه، برآمدن آفتاب.

to shine - to prep - to shoot up -

to appear.

سر زدن، مص. م. به کسی سر زدن، بی‌خبر نزد

کسی رفتن و از او احوالپرسی کردن.

to visit casually - to inspect briefly

- to enter suddenly - to be

committed - to originate - to drop in

- to look in - to call on.

سر زدن، مص. م.

to dress or crop the hair - to



dazzling - excessive - enormous -  
delirious - astounding -  
astronomical.

قیمتها سرسام آور شده است.

prices have gone over the top.

سرسامی (sar-samee) ص. ۱.

pertaining to delirium - delirious -  
phrenetic - one suffering from  
delirium - stupefied condition.

سرسبز (sar-sabz) ص. مر. تر و تازه، با  
طراوات، جوان، کامکار.

green - thriving - plush - luxuriant -  
devotion - verdant - flourishing.

سرسبزی (-sabzee) ص. ۱. طراوت، شادابی،  
کامکاری.

flourish - verdance - prosperity.

سر سبک (-sabok) ص. مر. سبکسر،  
شوریده، مغرور.

light headed - frivolous - proud.

سر سبکی (-sabokee) ص. ۱. شوریدگی،  
سبکسری.

levity - light headedness - frivolity.

سر سپردگی (-sepordegee) ص. ۱. فرمانبرداری،  
اطاعت.

devotion - allegiance.

سر سپردن (-sepordan) مص. ل. کنایه از  
تسلیم شدن، مطیع گشتن.

to lay down one's head - (fig.) to  
be a sincere devotee - to submit -  
to be subjugated.

ملامت.

rebuke - reproof - reproach - chide  
- blame - scolding - taunt -  
chastisement.

سرزنش کردن.

to reproach - to rebuke - to blame -  
to reprove - to scold - to chastise -  
to taunt.

سرزنشهای من مؤثر واقع شد.

my reproaches proved effective.

شاگرد تنبل مورد سرزنش آموزگار قرار گرفت.  
lazy student was rebuked by the  
teacher.

او بخاطر اشتباه دوستش سرزنش شد.

he was blamed for his friend's  
mistake.

سرزنش آمیز (-ameez) ص.

expressing rebuke - objurgatory  
sarcastic.

سر زیر (-zeer) ص. = سرازیر.

سرژ (-serzh) ص. ۱. Fr.

Serge.

سرسالار (-sar-salar) ص. ۱. سردسته  
سالاران.

big chief.

سرسام (-sam) ص. ۱. مر. ورم سر یا دماغ.

(med.) meningitis - phrenitis -  
delirium.

سرسام آور (-avar) ص. فا. آنچه که سبب  
سرسام بشود.



consolation - consolement -  
condolence.

به کسی سلامتی گفتن.

to offer one's condolences to  
someone.

سر سلسله (sar-selseheh) ص. مر. P. A.  
بانی و مؤسس یک سلسله یا طایفه.

progenitor (of a dynasty) - founder  
- the stock of a family - the first  
king of a dynasty.

سر سم (sar-som) ۱.

the toe of a horse's foot.

سر سنگین (sangeen) ص. کم لطف،  
بی مهر.

in an angry mood - aloof - formal  
and snobbish.

سر سنجی (sanjee) ۱.

cephalometry.

سر سیلندر (seelandr) ۱.

cylinder head.

سر سینه (seeneh) ۱.

cephalothorax.

سر شاخ (shakh) ۱. مر. سر شاخه، نوک  
شاخه درخت.

lops - browze - trimmings of a tree  
- tender twigs.

سر شاخ، ۱. مر. گلاویزی و زور آزمایی دو  
کشتی گیر با هم.

chinning (of two wrestler).

سر شاخ شدن (shodan) مص. ن. گلاویز

سر سپرده (sepordeh) ۱. مطیع، منقاد،  
فرمانبردار.

devotee - devoted.

سرستون (sotoon) ۱. مر. تاج ستون.

capital of a column.

سر سخت (sakht) ص. مر. کنایه از جان  
سخت، پر طاقت، لجوج.

stubborn - head strong - obstinate -  
mulish - froward inattentive.

سر سختی (sakhtee) ۱. لجاجت، بی پروایی.

stubbornness - obstinacy -  
headlessness.

سر سرا (sarsar) ۱. مر. فضای سر پوشیده در  
مدخل عمارت.

entrance room - hall - parlor -  
corridor - anteroom - the entrance  
of a building (often comprising the  
flight of stairs and their landing  
place - stairhead.

سر سره (sorsoreh) ۱. جای لیز و سراسیمه.

slip - slide - inclined place on which  
a ship is built or repaired.

سر سری (sarsaree) ص. ن. کاری که بی تأمل  
و از روی سستی و سهل انگاری انجام داده شود.

carelessly - perfunctorily - cursory -  
perfunctory - inconsiderate -

indifferently - unadvised -

superficial - rashly - thoughtlessly.

سر سلامتی (sar-salamatee) ۱. P. A.

تسلی، همدردی، تسلیت.



of the head - fracture of the skull.

سرشکسته (*-shekasteh*) ص. مر. کنایه از  
سرافکنده، شرمسار، خوار، کسی که سرش  
شکسته باشد.

ashamed - humiliated - disgraced -  
degraded - infamous - humbled -  
crestfallen - (o.s.) broken headed -  
broken pated.

سرشکن (*-shekan*) ص. فا. آنکه سر کسی  
را بشکند.

one who breaks somebody's head.

سرشکن، ۱. مر. طرز تقسیم چیزی میان گروهی  
که بهرکس حصه و بهره‌ای برسد.

prorated assessed per head (or  
prorata).

سرشکن کردن.

to assess (or distribut).

سرشماری (*sarshomaree*) ۱. مص. شمردن

و تعیین کردن عدد نفوس یک شهر یا یک کشور.

count - enumeration - census - poll

tax - statistics - numbration -

capitation.

سرشماری کردن.

to count heads.

سرشماری دقیقی از ساکنان ایران بنما.

make an exact numbration of the  
inhabitants of Iran.

سرشناس (*sarshenas*) ص. مر. معروف،

مشهور.

famous - celebrated - well know -

شدن دو کشتی گیر.

to clinch - to grapple.

سر شاخه (*sar-shakheh*) ۱.

top branch trimmings of a tree.

سر شاخه درختی را زدن.

to lop - to poll a tree - to cut off  
the top branches of a tree.

سرشار (*sarshar*) ص. لبریز، پر.

gushing - overflowing - tipsy -

enormous - brimful - over filled.

سرشت (*seresht*) ۱. خوی، نهاد، طینت.

substance - essence - self - mould -

temperament - constitution -

structure - nature - mettle -

disposition mold - make.

سرشتن (*sereshtan*) مص. م. خمیر کردن،

مخلوط ساختن، خلق کردن.

to mix - to mould - to knead - to

form - to shape - to make - to

create.

سرشته (*sereshteh*) ۱. مف. خمیر شده، آغشته.

moulded - made - intrinsic - formed

- natural inherent - kneaded -

mixed.

سرشک (*sereshk*) ۱. اشک.

tears - drop - dripping.

سرشکستگی (*sar-shekastegee*) ۱.

شرمساری، سرافکندگی.

degradation - disgrace - infamy -

shame - ignominy - (o.s.) breaking



to cancerate.

سرطانی شدن.

to be cancerated.

ترس از سرطان.

cancer ophobia.

سرطان بیضه (-beyzeh) ۱. مر.

(med.) sarcocele.

سرطان پستان (-pestan) ۱. مر.

(med.) breast cancer.

سرطان پوست (-poost) ۱. مر.

(med.) cancroid.

سرطان خون (-khoon) ۱. مر. P. A.

لوسمی.

(med.) leukemia.

سرطان دهان (-dahan) ۱. مر.

(med.) noma.

سرطان رحم (-raham) ۱. مر.

(med.) cancer of the uterus.

سرطان ریه (-reeyeh) ۱. مر.

(med.) lung cancer.

سرطانزا (-za) ۱.

carcinogen - carcinogenic.

سرطانزایی (-zaee) ۱.

carcinogenesis.

سرطان‌شناسی (-shenasee) ۱. مر.

cancerology - carcinology.

سرطانی (-saratanee) ص. P. A.

(med.) cancroid - cancerous -

affected by (or suffering from)

cancer.

popular.

سرشوی (sarshooy) ص. فا. شوینده سر،

نوعی گل سفید شبیه صابون که با آن سروتن

را می‌شویند.

montmorillonite - shampoo shaver -

barber - bather - one who washes

his head.

سرشویی (sarshooy) ۱.

washing the head.

سرشیب (sarsheeb) ص. مر. = سراشیب.

سرشیر (sar-sheer) ۱. مر. قیماق.

cream - scalded - top milk - elite -

flower.

سر صفحه (sar-safheh) ۱. P. A.

the title page - frontispiece of a

book - the headline of a page -

heading.

سرطان (saratan) ۱. A. خرچنگ، چهارمین

برج از دوازده برج فلکی برابر با تیرماه.

lobster - crab - (astr.) the sign

Cancer - name of the fourth month

of the Persian, solar year [(now

replaced by the name تیر (teer)].

مدار رأس‌السرطان.

the Tropic of Cancer.

سرطان، ۱. A. مرضی خطرناک که زخم و

ورم و برآمدگی‌هایی در داخل یا خارج بدن

تولید می‌کند.

(med.) cancer.

تولید سرطان کردن.



غده سرطانی.

epithelioma.

سرطویله (sar-taveeleh) ۱. مر. P. A.

اصطبل، بهترین اسب طویله.

a platform in a stable where the groom sits - stableyard - stud.

سرعت (sorat) مص. A. تند رفتن، شتاب،

تندی و تیزی.

rapidity - speed - haste - quickness

- celerity - swiftness - velocity -

expedition - rate of speed or

motion.

زبانهای بیگانه را به سرعت فرا می گیرد.

he is quick at learning languages.

با سرعت و قاطعیت عمل کردن.

to be quick off the mark.

سرعت داشتن.

to have speed - to move fast - to

go fast.

به سرعت.

quickly - hastily - rapidly.

سرعت گرفتن.

to drive fast - to step on the gaz -

to gain speed.

از سرعت کاستن.

to slow down - to decelerate.

سرعت انتقال (enteghal) ۱. مر.

quickness of apprehension.

سرعت پیمایا (peyma) ۱. مر. P. A.

speedometer - tachometer.

سرعت صوت (sot) ۱. مر.

velocity of sound.

سرعت گریز (goreez) ۱. مر.

escape velocity.

سرعت نسبی (nesbee) ۱. مر.

relative velocity.

سرعت نور (noor) ۱. مر.

velocity of light.

سرعسکر (sar-askar) ۱. P. A.

seraskier - Turkish title of a

commander in chief of the army (or

of the War Minister) - general.

سرعلم (alam) ۱. P. A.

the ornament on top of a banner of

flay.

سرعمله (amaleh) ۱. P. A.

the forman of laborers - working

foreman.

سرغیج (sarghech) ۱. کاسه چوبی.

wooden bowl.

سرغزل (sarghazal) ۱. مر. P. A. بهترین

غزل از غزلهایی که در دیوان شاعری باشد.

the best verse in a lyric poem - the

first verse.

سرغلیان (sarghalyan) ۱. مر. آلتی سنگی یا

فلزی که در آن تنباکو می کنند و بر سر غلیان

می گذارند.

the top part of a narghileh, that

which contains the fire.

سرغو (sarghoo) ۱. نوعی عوارض بوده که در



مص. ل. سر خم کردن، خم شدن برای تعظیم،  
تسلیم شدن.

to hang the head - to bow down -  
to defer - to yield - to submit.

سرفه (sorfeh) ۱.

(med.) cough - coughing.

سرفه‌ای (sorfehee) ص.

(med.) tussicular.

سرفه خروسک (khorroosak) ۱.

(med.) hooping cough.

سرفیدن (sorfeedan) مص. ل. سرفه کردن.

to cough - to cough up (or out) -

(colloq. slang.) to pay (as a bribe).

سر قافله (sar-ghafeleh) ص. مر. P. A.  
سرپرست کاروان.

leader of a carvan.

سرق (serghat) مص. A. دزدیدن، دزدی.

stealing - theft - larceny - robbery -

pilfering - burglary - embezzlement -

brigandage - thievery - swiping.

سرق مسلحانه.

armed robbery.

سرق کردن.

to commit robbery - to steal - to

rob - to carry away by theft - to

flich - to snatch - to swipe.

به سرق رفتن.

to be stolen.

سرق ادبی.

plagiarism.

دوره امرای آق‌قویونلو از رعایا دریافت می‌شده.

a kind of taxes (in Agh

Ghooyoonloo Dynasty).

سرغوغا (sarghogha) ۱. ص. کسی که باعث

غوغا و آشوب باشد.

the ringleader of a mutiny.

سرغین (sargheen) ۱. سرنا، نای ترکی.

hautboy - reed.

سرف (sorf) ۱. = سرفه.

سرف (saraf) مص. A. غفلت کردن و

فراموش کردن، زیاده‌روی و تجاوز از حد  
اعتدال.

to neglect - to overlook - to forget -

to be intemperate.

سرف (serf) ۱. Fr. غلام، برده، چاکر.

serf - slave - bondman.

سرف (sorf) امر از سرفیدن، بسرف.

cough thou.

سرفانیدن (sorfaneedan) مص. م.

to cause to cough - to make cough.

سرفراز (sarfaraz) ص. فا. سربلند، مفتخر.

gratified - proud.

سرفرازی (sarfarazee) ۱. سربلندی، افتخار.

honor - credit - pride.

سرفرمانده (sar-farmandeh) ۱.

supreme command - commander in

chief's office.

سرفرماندهی (-farmandehee) ۱.

commander in chief's office.

سرفرود آوردن (sar-forood-avardan)



مباشر، ناظر.

overseer - supervisor - the overseer  
of a building (or construction work).سرکار، ا. ص. کلمه احترام که در خطاب به  
کسی می گویند.title of courtesy used before a  
proper name - honorific title used  
in addressing military ranks up to  
colonel inclusive, and almost  
equivalent to "esquire" you.

بنده و سرکار.

you and I.

سرکار عالی.

your excellency.

سرکار خانم.

her ladyship.

سرکارگر (sar-karegar) ا.

forman - head workman.

سر کاغذ (-kaghaz) ا.

letterhead.

سر کتاب (-ketab) ا. P. A.

the top of a book, regarded as  
being the proper place to touch  
when opening it in bibliomancy.

سر کتاب باز کردن.

to divine by means of a book - to  
make a sortes by a book.

سرکج (sarkaj) ص. مر. چوب یا عصا که

سرش خمیده باشد.

hooked - curved - curved at the

یک تخته فرش به سرقت برده بود.

he had stolen one carpet.

سرقتی (serghatee) ص. P. A.

stolen - larcenous - pilfered -  
robbed.

سرقتصیده (sar-ghaseedeh) ا. مر. P. A.

بهترین قصیده از قصیده‌هایی که در دیوان شاعری  
باشد.the best ode - the best verse in an  
ode.

سرقفلی (-ghoflee) ا. مر. P. A.

کسی به کس دیگر بدهد تا خانه یا دکانی را که  
در اجاره اوست بوی واگذار کند.key money - commercial goodwill -  
fees given for taking over the  
advantage in custom of a shop.سرک (sarak) ا. مصغر سر، سر کوچک.  
small head.سرک، ا. فزونی و بالا بود وزن یا ارزش چیزی  
نسبت به چیز دیگر، سربار، اضافه بار.surplus - excess - peep - furtive  
look - stealthy.

سرک کشیدن (-kesheedan) مص. ل.

بجایی سر زدن و سرکشی کردن، دزدیده از  
جایی بجای دیگر نظر انداختن.to look furtively - to look stealthily  
- to spy - to peek.

سرکا (serka) ا. سرکه.

vinegar.

سرکار (sarkar) ا. ص. کارفرما، کارگزار،



بچه سرکش.

a refractory child.

سرکش، ص. فا. توانا، قوی و زورمند.

powerful - strong.

سرکش، ا.

oblique stroke over the Persian letter "K" (ک).

سرکشی (sar-kashee) ا. مص. گردنکشی،

نافرمانی، یاغیگری.

rebellion - mutiny - obstinacy - refractoriness - revolt.

سرکشی کردن.

to rebel - to rise (in mutiny) - to resist.

سرکشی (sar-keshee) ا. مص. رسیدگی و بازرسی.

survey - inspection - visit.

سرکشی کردن (kardan-) مص. ل. بکاری رسیدگی کردن، محلی را بازرسی کردن.

to inspect - to survey - to visit.

سرکشیدن (sar-keshedan) مص. ل.

سرکشی کردن، سرزدن.

to survey - to visit - to supervize.

سرکشیدن، مص. ل. سرکشیدن، آشامیدن چیزی با قدح یا پیاله.

to drink off - to take off - to dring at one draught - to quaff.

سرکلافه (sar-kalafeh) ا. مر. سر نخ، سر رشته.

the beginning of a thread - clew -

head - incurvate

چوب سرکج.

a wood with a bent head.

سرکردگی (sarkardegee) ا.

leadership - command - authority - superintendence - generalship.

سر کردن (sar-kardan) مص. ل. شروع کردن.

to begin - to resume.

سر کردن، مص. ل. بسر بردن، با کسی ساختن و بسر بردن.

to associate - to mingle - to put up.

با شوهر خود نتوانست سر کند.

she could not put up with her husband.

سر کردن، مص. م.

to put on - to wear on the head.

زن چادر خود را سر کرد.

the woman put on her veil.

سرکرده (sar-kardeh) ا. ص. سردسته، فرمانده.

ruler - officer - general - commander - leader - head.

سرکش (sarkash) ص. فا. گردنکش، یاغی.

refractory - unruly - restive - perverse - mutinous - arrogant - proud - vicious - stubborn - unyielding - mulish

اسب سرکش.

a mulish horse.



سر کوبی (*-koobee*) ۱. فرو کوفتن دشمن و او را خوار ساختن.

repression - crushing - suppression  
- rebuke - reproach - severe  
punishment - subduing -  
overcoming.

سر کوبی کردن.

to suppress - to punish - to crush.

دشمن سر کوبی شد.

the enemy was crushed.

سر کوفت (*-kooft*) ۱. مص. سرزنش، ملامت.

bitter reproach - scoff - fout -  
taunt.

سر کوفته (*-koofteh*) مص. مف. سر کوبیده،  
سر کوبی شده.

crushed - rebuked.

سر که (*serkeh*) ۱. مایع ترش که از انگور  
بدست می‌آید.

vinegar.

جوهر سرکه.

(Chem.) acetic acid.

سرکه انداختن.

to make vinegar - to produce  
vinegar.

سرکه ابرو (*-abroo*) ص.

having a vinegar countenance -  
morose - crabbed.

سر که‌ای (*-ee*) ص.

like vinegary - acetic - sour -  
vinegarish.

track.

سر کلانتر (*-kalantar*) ۱. ص. رئیس کلانتری،  
رئیس پلیس.

the chief of police office.

سر کلانتری (*-kalantaree*) ۱. ص. شعبه‌ای از  
شهربانی برای حفظ انتظامات عمومی که سابقاً  
اداره پلیس نامیده می‌شد.

central police station.

سر کلمه (*sar-kalameh*) ۱. P. A. پیشوند،  
پیشاوند.

prefix.

سر کن (*-kon*) ص. سرکرده، سردار.

ruler - commander - general.

سر کنسول (*sar-konsool*) ۱.

consul general.

سر کنسولگری (*-konsoolgaree*) ۱.

consulate general.

سر کنگبین (*serkangabeen*) ۱. مر. سرکه

انگبین، شربتی که از سرکه و شکر درست کنند.  
oxymel.

سر کوب (*sar-koob*) ص. فا. سر کوبنده،

طعنه و سرزنش.

eminence impending over fortresses,

also a building or house higher

than, and impending over another -

molester - strong adversary - (fig.)

one who excels others in an art -

redoubt.

سر کوبه (*-koobeh*) ۱. مر. گرز، طعنه.

heavy mace.



one who sews slippers (also, light, cotton, summer shoe).

سرگران (*sar-garan*) ص. مر. سرسنگین، ناخشنود، خشمناک، مغرور.

in an angry mood - on the spree  
angry - displeased - proud -  
haughty.

سرگرانی (*-garanee*) ا. سرسنگینی، ناخشنودی، تکبر.

dissatisfaction - angry mood -  
sullenness - (arising from  
dissatisfaction).

سرگرای (*-garay*) ص. ف. سرپیچی کننده، سرکش، بی‌قرار.

unruly - restive - mutinous -  
restless.

سرگرایی (*-garaee*) ا. سرپیچی، سرکشی.  
mutiny - rebellion - unruliness -  
disobedience.

سرگرد (*sargord*) ا. ص. افسر ارتش، بالاتر  
از سروان.

(mil.) major.

سرگرد (*sar-gerd*) ا.

round headed.

سرگردا (*sargarda*) ص. مر. سرگیجه، دوار  
سر.

(med.) vertigo.

سرگردان (*sargardan*) ص. مر. سرگشته،  
حیران، گم گشته، آواره، بی‌خانمان.

errant - wandering - vagabond -

سرکه‌با (*-ba*) ا. مر. آش سرکه.

a pottage made or seasoned with  
vinegar.

سرکه‌ریزی (*-reezee*) ا.

vinegar manufactory - acetification.

سرکه شیر (*-sheereh*) ا.

mixture of vinegar and syrup of  
grapes - oxysaccharum.

سرکه فروختن (*-forookhtan*) ص. م.  
فروختن سرکه به کسی، کنایه از رو ترش کردن،  
اخم کردن.

(met.) to put on a vinegar  
countenance - to be morose (or  
crabbed).

سرکه فروش (*-foroosh*) ا. ص.

vinegar merchant - (fig.) crabbed  
fellow - morose - sour.

سرکه فروشی (*-forooshee*) ا.

sourness - moroseness - (o.s.) a  
vinegar seller's trade.

سرکه‌فشان (*-feshan*) ص.

morose.

سرگذر (*sar-gozar*) ا. مر. سر کوچه، محله.  
a quarter in the vicinity.

سرگذشت (*-gozasht*) ا. مر. آنچه که بر  
کسی گذشته، شرح حال.

incidents - narrative - story -  
adventures - account - tale - event.

سرگر (*sorgar*) ا. ص. گیوه‌دوز، گیوه  
فورش.



آنها سرگرم کار بودند.  
 they were engaged in business.  
 سرگرم شدن.  
 to be busy - to engage (in).  
 سرگرم کردن.  
 to divert - to amuse - to keep busy  
 (or occupied).  
 سرگرمی (sargarmee) ۱. اشتغال، توجه،  
 کاری که شخص را مشغول سازد.  
 hobby - diversion - amusement -  
 entertainment - pastime -  
 earnestness - application.  
 سرگروه (sar-goroooh) ۱. ص. سر دسته، سر  
 کرده.  
 chief tain - the chief of a tribe -  
 ringleader  
 سرگروه (sargereh) ۱. مر. گره یا دانه‌ای که  
 بر سر سبجه ببندند.  
 the main knot in a rosary.  
 سرگزیت (sargazeet) ۱. مر. باج و خراج،  
 جزیه.  
 a polltax levied on the non Moslem  
 people.  
 سرگزین (sar-gozeen) ۱. ص. گاو و  
 گوسفند یا اسب که در قدیم برای پادشاه یا  
 حاکم از گله جدا می‌کردند و می‌بردند.  
 the best animal selected from a  
 flock - the best selected.  
 سرگشاده (-goshdeh) ۱. ص. مر. رو باز، سر  
 باز.

vagrant - at a loose end - wanderer  
 - hobo - Rambler - astray - amazed  
 - confounded - distressed.  
 سرگردان کردن.  
 to cause to wander - to make  
 vagrant - to amaze - to confound.  
 سرگردان شدن.  
 to wander - to stray - to go vagrant  
 - to be amazed - to be confounded.  
 سرگردانی (sargardanee) ۱. سرگشتگی،  
 حیرت، آوارگی.  
 straying - vagrancy - wandering  
 state - quandary - amazement -  
 perplexity - distress - errantry -  
 roaming - rambling  
 سرگرفتن (sar-gereftan) ۱. ص. ل. آغاز  
 شدن، در گرفتن، درگیر شدن.  
 to begin again - to resume - to take  
 up once more - to be kindled - to  
 be overspread.  
 سرگرفته (sar-gerefteh) ۱. ص. مف. آغاز  
 شده، درگیر شده،  
 began - resumed.  
 سرگرفته (sar-gerefteh) ۱. ص. مف. آغاز شده،  
 درگیر شده.  
 began - resumed.  
 سرگرم (sargarm) ۱. ص. مر. مشغول، متوجه،  
 سرخوش و سرمست.  
 occupied - amused - busy - engaged  
 in - absorbed - earnest.



(z.) scarab.

سرلاب (sorlab) ۱. = اسطرلاب.

سرلاد (sarlad) ۱. مر. سر دیوار.

top of wall.

سرلشکر (sarlashkar) ۱. ص. فرمانده لشکر،

افسر ارتش بالاتر از سرتیپ.

(mil.) major general - commander of an army.

سرلوح (sar-loh) ۱. مر. P. A. سرلوحه،

نام یا عنوانی که بالای نامه یا صفحه کتاب بنویسند.

vignette of illumination decorating a title page - epigraph - frontispiece of a book.

سرلوحه (sar-loheh) ۱. P. A. = سرلوح.

سرم (sarm) ۱. کنگر.

(bot.) cardoon.

سرم (seram) ۱. تسمه، دوال.

thong - strap.

سرم (serom) ۱. Fr. سروم.

(med.) serum.

سرما (sarma) ۱. سردی هوا.

cold weather - cold - chill - frigidity - coldness - gelid - freezing.

سرما خوردن.

to catch cold.

سرماي خشک.

dry cold - freezing weather without rainfall.

open.

سرگشتگی (sargashtegee) ۱. سرگردانی، حیرت.

consternation - bewilderment.

سرگشته (sargashteh) ص. مر. حیران، سرگردان، آواره.

bewildered - puzzled - astonished - wandering - perplexed.

سرگل (sar-gol) ۱.

choice part - pick - the best part of anything.

سرگم (sargom) ص. مر. سردرگم، سرگردان.

bewildered - perplexed - wandering.

سرگو (sorgo) ۱. Fr. ذرت خوشه‌ای، ذرت قندی.

(bot.) sorgo.

سرگوشی (sargooshee) ۱. مر. درگوشی، سخنی که آهسته بیخ گوش کسی بگویند.

whisper - whisper into any one's ear.

سرگیجه (sargeejeh) ۱. مر. دوار.

(med.) vertigo - giddiness.

سرگیس (sargees) ۱. قوس قزح.

rainbow.

سرگین (sergeen) ۱. فضله چهارپایان.

dung - droppings.

سرگین خور (-khor) ص.

(z.) coprophagous.

سرگین گردان (-gardan) ۱. مر. جعل.



سرما سنج (sanj) ۱.  
cryometer

سرمامک (sarmamak) ۱. مر.  
the game of hide and seek.

سرمایه (sarmayeh) ۱. مر. پول یا کالایی که  
اساس کسب و تجارت قرار بدهند، اصل و مایه  
چیزی.  
capital - stock in trade - (fig.)  
origin - source - stock - cause -  
means.  
از سرمایه خوردن.  
to consume one's capital.  
سرمایه گذاشتن.  
to invest capital.  
سرمایه و بهره (اصل و فرع).  
capital and interest.  
سرمایه دار (dar) ۱. ص. دارای سرمایه،  
صاحب سرمایه، پولدار.  
capitalist.  
سرمایه داری (daree) ۱. سرمایه داشتن.  
capitalism.  
سرمج (sarmaj) ۱. سلمه، اسفناج رومی.  
(bot.) dog's mercury.  
سرمد (sarmad) ۱. ص. دائم، همیشه،  
جاوید.  
perpetual - eternal - long -  
everlasting - infinite - of long  
duration.  
سرمدی (sarmadee) ۱. همیشگی، ابدی.  
perpetuity - eternity - eternal -

سرمای پیرزن.  
a few days of extreme cold in the  
last part of winter.  
سرما خوردگی (khordegee) ۱. مر.  
(med.) influenza - flu - cold fit of  
cold - shivering - chilliness.  
سرما خوردگی عادی.  
common cold.  
سرما خوردن (khordan) ۱. مص. م.  
to catch cold - to get flu - to get  
influenza.  
سرما خورده (khordeh) ۱. ص.  
attacked by cold - having caught  
cold - chilly - suffering from cold.  
سرما درمانی (darmanee) ۱. مر. معالجه  
بعضی از بیماریها بوسیله سرما.  
cryotherapy.  
سرما ریزه (reezeh) ۱.  
hoarfrost.  
سرمازای (zay) ۱.  
cryogenic - cryogen.  
سرمازدگی (zadegee) ۱.  
(med.) chilblain - cold stroke  
frostbite - nip - numbness (from  
cold).  
سرمازده (zadeh) ۱. ص. مف. گیاه یا درخت یا  
میوه که از سرما آسیب دیده باشد، عضو بدن که  
از سرما آسیب دیده باشد.  
nipped by cold - frostbitten -  
injured by cold.



leading article - editorial.

سرمک (sarmak) ۱. = سلمه.

سرمنزل (sar-mazel) ۱. مر. P. A. جای  
فرود آمدن مسافر یا کاروان در میان راه، مقصد،  
منزل.

last halting place - goal -  
destination - lodging - station.

سرموزه (sarmowzeh) ۱. مر. چیدار، خارکش،  
کفشی که روی موزه به پا می کردند.

gaiters - leggings.

سرمه (sarmah) ۱. = سلمه.

سرمه (sormah) ۱. خاکه سرب.

collyrium.

سرمه کشیدن.

to anoint the eyes with collyrium.

سرمه (sermeh) ۱.

purl - wire - ribbon - a spiral of  
silver or gold wire, or an imitation  
of it.

سرمه‌ای (sormeh-ee) ۱. برنگ سرمه، رنگ  
تیره مخلوط از سیاه و آبی.

dark blue - of the color of  
collyrium.

سرمه‌دان (sormeh-dan) ۱. مر. کیسه  
کوچکی که در آن سرمه می‌ریزند.

collyrium box.

سرمه طاش (sarmash) ۱. P. T.

antimony.

سرمه کش (sarmash) ص. فا. کسی که سرمه به  
چشم بکشد، میله باریکی که با آن سرمه به چشم

everlasting - infinite.

سرمست (sarmast) ص. مر. مست،  
سرخوش، بانشاط.

drunken - intoxicated - tipsy -  
inebrious - mellow - elevated.

سرمستی (sarmastee) ۱. مستی، سرخوشی،  
غرور.

drunkenness - tipsiness -  
intoxication - proud.

سرمشق (sar-mashgh) ۱. مر. P. A. خطی  
که آموزگا خط بنویسد تا شاگرد از روی آن  
مشق کند، نمونه و دستور کار.

parody - copy - model - example -  
pattern - imitation - copyslip.

شما باید در درستی سرمشق دیگران باشید.

you must be an example to others in  
honesty.

سرمشق واقع شدن.

to serve as an example.

سرمشق شدن.

to serve as a pattern.

دفتر سرمشق.

copy book.

سرمشناس (serom-shenas) ۱.

serologist.

سرمشناسی (sarmash-see) ۱.

serology.

سرمق (sarmagh) ۱. A. = سلمه.

سرمقاله (sar-maghaleh) ۱. مر. P. A.  
مقاله اول روزنامه یا مجله.



red lead - minium.

سرنند (sarand) ۱. نوعی غربال سیمی.

screen - riddle - sieve.

سرنند (serend) ۱. حلقه و ریسمانی که زیر

خاک کنند و بوسیله آن انسان یا حیوانی را به دام بیندازند.

a kind of trap.

سرنند کردن (sarand-kardan) مص. ل.

بیختن خاک و شن یا چیز دیگر با سرنند.

to screen - to riddle - to sift.

سرنشین (sarnesheen) ۱. ص. مسافر که در

در اتومبیل یا هواپیما نشسته باشد.

member of crew (in an aeroplane) -

passenger of an aeroplane (or car) -

crew member.

سرنفر (sarnafar) ۱. ص. P. A. سرگروه.

the chief of a tribe or gang -

chieftain.

سرننگ (sorang) ۱. Fr. آبدزدک.

(z.) syringe.

سرننگ، ۱. تلمبه کوچک شیشه‌ای یا فلزی یا

پلاستیکی با سوزن تو خالی که بوسیله آن داروی

مایع را در زیر پوست یا میان رگ داخل کنند.

syring - syringeal.

سرنگون (sarnegoon) ص. مر. نگونسار، سر

به پایین، وارژگون.

head downward - turned upside

down - inverted - prone - (fig.)

overset - overthrown - destroyed -

abject - shot down - capsized -

می‌کشند.

a bodkin used for applying the

collyrium - one who applies the

collyrium.

سرمه کشیده (-kesheede) ص.

anointed with collyrium.

سرمهندس (sar-mohandes) ۱. ص. P. A.

مهندس عالی‌رتبه.

chief engineer - engineer in chief.

سرنا (sorna) ۱. از سازهای بادی.

(mus.) oboe - trumpet.

سرنا زدن.

to perform on the oboe - to play

the oboe.

سرناجی (-chee) ۱. ص. T. P. سرنا زن.

(mus.) oboist.

سرناد (sernad) ۱. Fr. ساز و آوازی که

هنگام شب پای پنجره کسی بخاطر او نواخته

شود.

(mus.) serenade.

سرنا زن (sorna-zan) ۱. = سرناجی.

سرنامه (sar-nameh) ۱. مر. عنوان و آنچه

که در بالای نامه نوشته شود، مقدمه کتاب.

letterhead - title page - exordium -

superscription label - preface.

سرنای (sarnavee) ۱. ص. سرجوخه نیروی

دریایی.

navy corporal.

سرنج (soranj) ۱. اکسید سرب، گردی است

سرخ‌رنگ.



spear.

سرور (*sarv*) ۱. درختی است مخروطی شکل  
همیشه سبز.

(bot.) cypress tree.

سرور (*sorow*) ۱. شاخ گاو و گوسفند و امثال  
آن.

cow's (or sheep's) horn.

سرور (*sarva*) ۱. حدیث، سخن، افسانه، شعر.  
fable - story - poem.

سروراد (*sarvad*) ۱. سرود، شعر.  
verse - poem - song - poetry.

سروراده (*sarvadah*) ۱. شعر، قافیه شعر.  
poem - verse - rhyme of a verse.

سرورآزاد (*sarv-azad*) ۱. مر.  
(bot.) cedar.

سرورازدن (*sar-vazadan*) مص. ل. سرباز  
زدن، سرپیچی کردن، نافرمانی کردن.

to turn aside - to disobey - to  
revolt.

سرورال (*serval*) ۱. شلوار، زیر جامه.  
trousers - breeches.

سروران (*sarvan*) ۱. ص. افسر ارتش بالاتر از  
ستوان یکم.

(mil.) captain.

سرورانی (*sarvane*) ص.  
captaincy - captainship.

سروربر (*sarobar*) ۱. مر. شکل و قیافه، وضع  
لباس و پوشاک.

form - shape - aspect - disposition  
of clothes.

reversed

سرنگون کردن.

to shott down - to turn upside down  
- to overthrow.

فواره چون بلند شود و سرنگون شود.  
the fountain falls on reaching its  
height.

سرنگون شدن.  
to be shot down - to be turned  
upside down - to be overthrown.

گل سرنگون.  
(bot.) crown imperial.

سرنگونسار (*-sar*) ص. مر. = سرنگون.  
سرنگونی (*sarnegoonee*) ۱.  
overthrow - state of being inverted  
(or turned upside down) -  
destruction.

سرنگهدار (*ser-negahdar*) ص. ف. P. A.  
رازدار.

faithful to a secret - secretive -  
keeping secret - confidant.

سرنوشت (*sarnevesht*) ۱. مر. آنچه که از  
روز ازل برای انسان مقدر شده، بخت.

fate - predestination - lot - desting -  
doom - portion.

سرنی (*sar-ney*) ۱.  
the mouth piece of a pipe.

سرنیزه (*sar-neyzeh*) ۱. مر. آلتی فولادی و  
نوک تیز که بسر نیزه نصب کنند.

bayonet - (o.s.) the point of a



folksong - sonata - singing - twittering of birds.	سروبن (sarvbon) ۱.
سرود خواندن.	(bot.) cypress tree.
to sing a song - to carol.	سروبند (saroband) ۱. عهد و زمان، وقت.
سرود ملی آلمان نواخته شد.	time - age - epoch.
Germany's national anthem was played.	سرو پا برهنه. (saro-pa-berhneh) ص.
سرودخوان (khan) ۱.	bare headed and bare footed - (fig.) rascal roguish.
songster - singer - bard - chorister - crooner - caroler.	سروتراپی (seroterapee) ۱. Fr. عمل تزریق سرم، معالجه با سروم.
سرودخوانی (khanee) ۱.	(med.) serotherapy.
singing songs.	سروتن (sarotan) ص.
سرودسرا (sara) ص. فا. سرود سرای، آوازخوان.	quits.
singer of songs - singer of hymns - songster.	سروته (sarotah) ۱. مر. اول و آخر چیزی یا جایی.
سرودشناس (shenas) ۱.	top and bottom - upside down - the wrong way.
hymnologist.	حرفهایش بی سروته است.
سرودشناسی (shenasee) ۱.	his words are jumbled (have no beginning or ending).
hymnology.	سروج (sorooj) A. (ج. سرج pl.of)
سرودگوی (gooy) ص. فا. سرود گوینده، آوازخوان.	زینها.
songster - bard - crooner.	saddles.
سرود ملی (mellee) ۱. سرود رسمی یک کشور.	سروچمان (sarvechaman) ص. مر. سرو خرامان، کنایه او معشوق زیبا و خوش قد و بالا.
national anthem.	(met.) mistress with a graceful - gait.
سرود ملی ایران.	سرود (sorood) ۱. نغمه، آواز.
Iran's national anthem.	lyric - song - aria - carol - lilt - ballad - madrigal - chant - lay - sonnet - anthem - chantey - hymn -
سرودن (soroodan) مص. م. سراییدن، آواز خواندن، شعر خواندن، شعر گفتن.	



command - preex cellence

سروسامان (sarosaman) ۱. مر. اسباب  
خانه، لوازم زندگی.

fixing up - settlement - house  
furnitures - home and family.

سروسامان دادن (-dadan) مص. ل. نظم و  
ترتیب دادن.

to reform and reorganize

سروستان (sarvestan) ۱. مر.

cypress grove.

سروستاه (sarvsetah) ۱. نام آهنگی از  
موسیقی قدیم ایرانی.

(mus.) name of a tune in ancient  
Persian music.

سروسر (saroserr) ۱. مر. P. A. راز و  
رابطه پنهانی.

affair - love affair - intrigue.

سروسر داشتن.

to carry on an illicit love affair.

سروسرهی (sarvesohee) ۱. مر.

(bot.) erect (or straight) cyprees -  
(met.) sweetheart.

سروش (soroosh) ۱. فرشته، جبرئیل.

messenger angel - inspiration - glad  
tidings - the angel Gabriel an  
invisible angel whose voice is heard.

سروش (sorooshee) ص.

angelical.

سرو صدا (saroseda) ۱. مر. P. A.  
داد و فریاد، همهمه.

to versify - to compose - to sing -  
to croon - to indite - to recite - to  
troll.

آوازی را سرودن.

to sing a song.

دیوان شعری سرود.

he composed a book of poems.

سرودنامه (sorood-nameh) ۱. مر.

hymn book - hymnal - a book of  
songs.

سروده (soroodeh) ۱. مف. گفته و خوانده  
شده.

said - composed - told.

سرور (soroor) مص. A. شاد شدن، شادی،  
شادمانی.

mirth - joy - rejoicing - cheerfulness  
- delight.

سرور (sarvar) ص. رئیس، پیشوا، سرپرست.

leader - chief - lord - master -  
prince.

سرور آمیز (soroor-ameez) ص. P. A.

joyful - glad - mirthful.

خبر سرور آمیز.

joyful news.

سرور کائنات (sarvare-kaenat) ۱. پیغمبر  
اسلام.

the master of all beings -  
Mohammed.

سروری (sarvaree) ۱. ریاست، حکمرانی.

lordship - eminence - leadership -



fuss - noise - commotion - uproar -  
hubbub - clamor

سروصدا کردن.

to fuss - to make an uproar.

سروصورت (sarosoorat) ۱. مر. P. A.  
شکل و قیافه، نظم و ترتیب.

form - shape - aspect - discipline -  
good order.

سروصورت دادن (dadān) مص. نظم و  
ترتیب دادن بکاری.

to put to order - to subject to  
order and discipline - to arrange.

سرو قامت (sarv-ghamat) ص. P. A.  
of a stature like cypress tall -  
cypress figure.

سروقت (sarevaght) ق. P. A. به هنگام و  
در موقع معین.

on time.

سروقت (sarvaght) ۱. ملاقات دیدار.  
meeting - visit - encountering.

سروقد (sarv-ghad) ص. مر. P. A.  
خوش قد و قامت، بلند بالا.  
cypress figure - tall.

سروکار (sarokar) ۱. مر. کار، ارتباط،  
معامله، دادوستد.

intercourse - liaison - concern -  
dealing - connection.

سروکار داشتن (dashtan) مص. ل، با  
کسی کار داشتن، رابطه داشتن.

to have dealing - to have connection

with.

سروکله زدن (saro-kalleh-zadan) مص.  
م. با کسی بحث کردن، سربسر گذاشتن.

to argue - to contest - to annoy - to  
tease.

سروکیسه کردن (sarokeseh-kardan)  
مص. م. کیسه کشیدن ببدن در حمام، کنایه از  
اخاذی کردن.

to rob or fleece anyone - to receive  
money from anyone by rooking -  
(o.s.) to rub with hair glove (in the  
bath).

سروگاه (sorogah) ۱. مر. جای شاخ در سر  
حیوان شاخدار.

horn (in horned animal).

سروم (serom) ۱. Fr. خونابه؛ خون آبکی.  
(med.) serum.

سرون (seroon) ۱. شاخ.  
antenna - horn.

سرون (soron) ۱. = سرین.

سروناز (sarvenaz) ۱. مر. درخت سرو.  
(bot.) coquettish cypress - (met.)  
beautiful mistress.

سرونک (saroanak) ۱. شاخک.  
antennule.

سرونگاه (saroonegah) ۱.  
the temple (esp. of a horned  
animal).

سروی (sarvee) ص.  
(bot.) pertaining to a cypress - of



derivative of the word سر added to numerals to indicate direction, etc. - settled - arranged - definitely - round - divided in two sessions.

اوقات کار ما یکسره است.

we have a one session working time.

ماشین را یکسره کرایه کرد.

he hired the car for one way.

دو سره.

both ways.

مسافرت دو سره.

round voyage.

سرھال (sarhal) ص. سرگشته، حیران، پریشان.

bewildered - astray - wandering - astonished.

سرهمبندی (sarehambandee) ا. مص. کاری را سرسری انجام دادن.

bungle - tinker - nail up - botch - shoddy - shoddiness - bungling.

سرهمبندی کردن.

to botch up - to muff - to bungle.

سره مرد (sarahmard) ص. مرد برگزیده، جوانمرد، بی‌ریا.

an upright man - generous - youth.

سرهنګ (sarhang) ا. ص. افسر ارتش که درجه‌اش بالاتر از سرگرد است.

(mil.) colonel - officer

سرهنګ دوم.

lieutenant colonel.

the cypress family.

سرویان (sarveeyan) ا.

(bot.) cypressaceae.

سرویس (servees) ا. Fr. نوکری، چاکری، خدمتگزاری، خدمت.

service - set - repair - tip - check - servitude - serve

ماشینی را سرویس کردن.

to repair a car - to service a car.

سرویس، ا. Fr. بنگاه، دستگاه.

institution - dwelling place apparatus.

سرویس، ا. Fr. یک دست ظرف.

set service.

سرویس قهوه خوری.

a coffee set.

سرویس (sarveesah) ا. قوس و قزح.

rainbow.

سروین (sarveen) ص. ن. مانند سرو.

cypress like.

سره (sorrah) ا. A. ناف.

(anat.) belly button - navel.

سره (sarah) ص. گزیده، پسندیده، پاکیزه، خوب، بی‌عیب، خالص.

pure - good - up right - current - of a good quality.

سره (sareh) ا.

ravine - narrow pass between mountains - gorge.

سره (sareh)



سریان (soryanee) ص. ن. منسوب به سوریه، بین النهرین و بلاد شام.  
**Syriac - the Syriac language.**  
 سریچه (sareecheh) ا. دم جنبانک، مرغ سقا.  
**(z.) wagtail.**  
 سریدن (soreedan) مص. ل. سر خوردن، لغزیدن.  
**to glide - to slide - to slip.**  
 سریر (sareer) ا. A. تخت، اورنگ.  
**throne.**  
 سریره (sareerah) ا. A. راز، نیت، باطن.  
**secret - mystery.**  
 سریری (sareeree) ا.  
**(anat.) clinoid.**  
 استخوان سریری.  
**clinoid bone.**  
 سریش (sereesh) ا. گیاهی است از تیره سوسنی ها.  
**(bot.) glue - paste - paste obtained from a species of thornbush.**  
 سریشم (sereeshom) ا. مادهای چسبناک.  
**glue - isinglass.**  
 سریشمی (sereeshomee) ص.  
**viscous - glue like - (med.) colloid.**  
 مشمع سریشمی.  
**court plaster.**  
 سرطان سریشمی.  
**colloid cancer.**  
 سریع (saree) ص. A. شتابنده، زود، تند،

سرهنگی (sarhangee) ا.  
**the rank of a colonel - colonelship.**  
 سری (saree) ص. ن. منسوب به سر، سروری، بزرگی.  
**belonging to head - command - presidency - greatness - leadership.**  
 سری (seree) ا. Fr. سلسله، رشته، ردیف، رج، مجموعه.  
**series - set.**  
 سری کهنه.  
**old series.**  
 سری (serree) ص. مخفیانه، رمزی.  
**mysterious - secret - occult - classified - confidential - esoteric - undercover.**  
 کاملاً سری.  
**top secret.**  
 پیامهای سری داشت.  
**she had secret message.**  
 سفرهای سری او به انگلیس.  
**his secret trips to the England.**  
 سری (saree) نفری.  
**per head - each.**  
 سری صد ریال می دهند.  
**they pay 100 Rials each.**  
 سریال (sereeyal) ص. Fr. مسلسل، پیایی.  
**episodic - serial.**  
 سریان (sarayan) مص. A. شب رفتن، هنگام شب رفتن.  
**to go at night - to go in night.**



express train.

سریع العمل (*-olamal*) ص. مر. تند کار،  
چالاک.

quick (in action) - agile - nimble -  
fast worker.

سریع الفساد (*-olfesad*) ص.

perishable.

سریع القلم (*-olghalam*) ص. A.

one who writes rapidly - skilful  
writer.

سریع الهضم (*-olhazm*) ص. A.

easily digested - easy of digestion.

سرین (*soreyn*) ا. ران، کفل.

(anat.) buttocks - ilium - rump.

سرین (*sareen*) ص. ن. منسوب به سر، بالای  
سر، بالش.

pertaining to head - over the head -  
pillow.

سرینگاه (*soreyngah*) ا. مر. جای نشستن،

نشستگاه، تخت، ران و کفل.

seat - throne.

سرینگاه (*sarayngah*) ا. مر. جای سر

گذاشتن، بالش، بالای بستر.

head place - top of bed - pillow

سرینی (*saraynee*) ص.

gluteal - cluneal.

سریوم (*serreyom*) ا. Fr. فلزی است که

رنگش شبیه به آهن و قابل تورق و مفتول شدن  
است.

cerium.

چست و چالاک.

quick - rapid - swift - prompt -  
immediate - speedy - soon - fleet -  
expeditious.

بسیار سریع و فرز است.

she is as quick as lightning.

اقدام سریع به عمل آورد.

he took prompt action.

سریعاً (*sareean*) ق. A.

swiftly - quickly - rapidly - very  
soon - in a short time - fast -  
speedily

سریع الاثر (*sree-ol-asar*) ص. A.

of a quick effect - efficacious.

سریع الانتقال (*-olenteghal*) ص. مر. تیز  
هوش، تند فهم.

of quick apprehension - readywitted.

سریع الانتقال و حاضر جواب است.

he has a quick wit.

سریع الحركة (*-olharakah*) ص. مر. A.

تندرو، چالاک.

moving rapidly - swift - having a  
rapid motion.

سریع الزوال (*saree-ozzaval*) ص. A.

fleeting - transient - quick fading -  
sphemeral - ephemeral.

سریع السیر (*saree-olsayr*) ص. مر. A. تند

رو.

swift - fast - express - fleet.

ترن سریع السیر.



toward your father.

سزاوار بودن.

to merit - to deserve - to be worthy  
(of).

سزاواری (sezavaree) ۱.

suitableness - worthiness - merit -  
rightness - desert - meritoriousness.

سریدن (sareedan) مصر. ل. سزاوار بودن،  
شایسته بودن.

to deserve - to be worth - to be due  
- to match - to suit - to merit - to  
be suitable.

سزیده (sazeedeh) ۱. سزاوار، شایسته.

worthy - just - right.

سس (ses) ۱. گیاهی است انگل و بی برگ،  
پیچ شدر.

(bot.) a twining trefoil.

سس (sos) ۱. Fr. رب، چاشنی که با بعضی  
خوراکها بخورند یا روی خوراک بریزند.  
sauce.

سس گوجه فرنگی.

ketchup.

ست (sost) ص. ضعیف، ناتوان، نرم و  
ملایم.

weak - frail - languid - feeble -  
flabby - slow - impotent - weakened  
- nerveless - puny - watery - lifeless  
- spiritless - weak willed - loose -  
infirm - wobbly - lethargic -  
apathetic - watery - to ttering - not

سریه (sorreeyyah) ص. A. کنیز، صیغه.

female slave - concubine.

سریه (sareeyah) ۱. A. دسته ای از لشکر.

a group of army.

سزا (seza) ۱. فرد، پاداش، جزا.

remuneration - retribution - nemesis

- wage - reward - redress -  
recompense - punishment.

سزای خدمت کسی را دادن.

to remunerate a man for his service.

به سزا رساندن.

to remunerate - to requite - to  
reward - to punish.

سزای جنایت مرگ است.

the wages of crime is death.

سزار (sezar) ۱. Fr. قیصر، پادشاه.

cesar - caesar.

سزارین (sezareeyan) ۱. Fr. مربوط و  
وابسته به سزار، قیصری، عمل جراحی در زایمان  
غیرطبیعی.

cesarean - cesarian.

سزاوار (sezavar) ص. شایسته، در خور،  
لایق.

worthy - right - just - merited -  
deserving - condign - meritorious -  
suitable.

او سزاوار مهربانی است.

she deserves to be kindness.

سزاوار نیست که به پدرتان بی احترامی بکنید.

it is not right that you be dishonour



unlucky.

سست بنیاد (*-bonyad*) ص. مر. بنایی که بی  
و شالوده‌اش سست و بی‌دوام باشد.

inconstnat - unstable - of a weak  
foundation.

سست پی (*-pay*) ص.

of weak sinews (of nerves) - lacking  
a strong foundation - weak.

سست پیمان (*-payman*) ص. مر. سست  
عهد، پیمان‌شکن.

disloyal - deserter - unfaithful - to  
one's promise - perfidious - infidel.

سست پیمانی (*-paymanee*) ۱.

unfaithfulness (to one's promise) -  
infidelity - perfidy - disloyalty

سست رأی (*-ray*) ص. مر. P. A. بی‌تدبیر.  
weak minded - injudicious.

سست رغبت (*-reghbat*) ص. P. A.  
بی‌میل.

of blunted passions.

سست رگ (*-rag*) ص. مر. تنبل، ناتوان،  
بی‌درد.

lazy - of weak nerves - impotent -  
nerveless - enervated - dastardly.

سست ریش (*-reesh*) ص. مر. مرد ریش  
دراز، کنایه از احمق، ابله.

(o.s.) a man with long beard - (fig.)  
stupid - simpleton.

سست شدن (*sost-shodan*) مص. ل. مص.

.م

firm. listless - lazy - idle - relaxed -  
lax - slack - gentle - impotent -  
sluggishly - slowly.

سست اراده بودن.

to be weak kneed.

داستانی با موضوع اصلی سست.

a novel with a frail subject matter.

این هوا آدم را سست می‌کند.

this is a relaxing weather.

رهبری سست.

a weak leader.

علاقه سست.

a languid interest.

بدنی سست.

a weakened body.

بنیادی سست.

an unstable foundation.

پایه‌های صندلی سست شده است.

the legs of the chair have become  
loose.

زن سست اراده.

a weak willed woman.

سست اعتقاد (*-eteghad*) ص. P. A.

of little faith.

سست اندام (*-andam*) ص. مر. ضعیف،  
ناتوان، لاغر.

weak - thin - lean.

سست بازو (*-bazoo*) ص.

weak in the arms.

سست بخت (*-bakht*) ص.



to treat negligently - to trifle with -  
to treat carelessly.

سست مهار (-mahar) ص. P. A.  
weak minded - inept - tractable -  
untalented - (o.s.) loose reined.

سست مهر (-mehr) ص. بیعلاقه.  
not very kind - not very affectionate  
- of little love.

سست مهری (-mehree) ا. بی علاقه‌گی.  
lukewarm affection - unkindness.

سست نهاد (-nahad) ص.  
unsteady weak natured.

سستی (-sostee) ا. ضعف، ناتوانی، تنبلی.  
weakness - feebleness - frailty -  
languidness - listlessness - slackness  
- infirmity - impotence - apathy -  
irresolution - stupor - languor -  
decrepitude - frailness - wobbliness  
- looseness - laxity - sluggishness -  
flimsiness.

سسک (-sesk) ا.  
(z.) garden warbler.

سطاره (-sattarah) ا. خط کش.  
ruler.

سطح (-sath) ا. A. روی چیزی، بالای هر  
چیزی که پهن و هموار باشد.  
level - surface - superficies - area -  
face - (geom.) plane.

از لحاظ هوش و ذکاوت در یک سطح هستند.  
they are level in intelligence.

to relax - to be relaxed - to grow  
weak (or feeble) - to subside - to  
get milder - to become languid - to  
flag - to droop.

دست و پای مریض سست‌تر شد.  
the limbs of the patient grew  
weaker.

طوفان سست شد.  
the storm subsided.

سست عنصر (-onsor) ص. P. A. بی‌حال،  
بیعلاقه.

void of energy - characterless -  
unprincipled - characterless - not  
energetic.

سست عنصری (-onsoree) ص. P. A.  
want of principle (or character) -  
indolence - sluggishness.

سست کردن (-kardan) مص. م.  
to make lax - to relax - to slacken -  
to weaken - to render feeble - to  
render listless.

هوای سرد دست و پایم را سست کرد.  
the cold weather weakened my  
limbs.

طناب را سست کرد.  
he slackened the rope.

سست کمر (-kamar) ص. مبتلا به ضعف  
قوه‌باه.

impotent - lacking sexual potency.

سست گرفتن (-gereftan) مص. م.



axial plane - axis plane.

سطح موج (moj) ۱. مر.

wave front.

سطحه (satheh) ۱. عرشه.

deck.

سطحی (sathee) ص. P. A.

superficial - external - (anat.)

shallow - superficiary - slight -

hasty - belonging to the surface -

transverse - transversal.

سטר (satr) ۱. A. خط، رشته، رده.

line - stria - row.

سطر چهارم این صفحه.

the fourth line of this page.

سطرآرا (ara) ۱. P. A.

ruler - rule.

سטר بندی (bandee) ۱. P. A.

adjustment of lines - lineation -

striature - striation.

سطر دار (dar) ص. خط دار، خط خط.

lineated - striated - lineate.

سطرلاب (sotorlab) ۱. = اسطرلاب.

سطری (satree) ص. P. A.

linear - lineal.

سطع (sat) ۱. A.

shining - radiance.

سطل (satl) ۱. A. دلو.

bucket - pail.

سطوت (satvat) مص. A. حمله کردن و

غلبه یافتن بر کسی، حمله، قهر و غلبه، وقار.

مذاکرات در سطح هیئت دولت.

talks at cabinet level.

سطح چیزی را پایین آوردن.

to level down.

سطح چیزی را بالا بردن.

to level up.

سطح زمین.

the face of the earth.

تمامش سطحی و ظاهری است.

it is all on the surface.

سطح دریا.

sea level.

سطح محدب.

a convex surface.

بر سطح.

one the surface of.

سطحاً (sathan) ق. A.

on the surface - superficially - from

the view point of surface.

سطح اتصال (sath-ettesal) ۱. مر.

commissure.

سطح پیما (payma) ۱. P. A.

planimeter.

سطح جانبی (janebee) ۱. مر.

lateral surface.

سطح رخ (rokh) ۱. مر.

cleavage plane.

سطح کانونی (kanoonee) ۱. مر.

focal plane.

سطح محوری (mehvaree) ۱. مر.



prosperous - fortunate - blissful -  
happy - lucky.

سعادت‌مندانه (-mandandeh) ق. ص. A . P.

prosperously - felicitously - happily  
- felicitous.

سعادت‌مندی (-mandee) ا. A . P.  
bliss - well being - welfare -  
happiness - prosperity.

سعار (soar) ا. A . گرما.  
heat.

سعال (soal) ا. A . = سرفه.  
سعایت (seayat) مص. A . سخن‌چینی کردن،  
بدگویی کردن از کسی نزد دیگری، سخن‌چینی،  
بدگویی.

chastisement - backbiting -  
criticizing - complaint - evil  
speaking.

سعایت کردن.  
to criticize someone behind his back -  
to backbite.

سعت (seat) مص. A . وسعت یافتن،  
گشادگی، فراخی، توانگری.

breadth - spread - vastness -  
amplitude - capacity - width - extent  
- an open space - squarer - (fig.)  
easy circumstances - ampleness of  
life - liberty.

سعت‌ر (satar) ا. A . گیاهی است بیابانی  
دارای برگ‌های ریز و گل‌های کبود رنگ، مرزه.

imposing presence - awfulness -  
reverence - appalling presence -  
attack - assault - might - power -  
magnanimity.

سطوح (sotooh) A . (ج. سطح. pl.of).  
surfaces - levels - areas - planes.

سطور (sotoor) A . (ج. سطر. pl.of).  
lines.

سطول (sotool) A . (ج. سطل. pl.of).  
buckets.

سطیح (sateeh) ص. A . منبسط، پهن شده،  
دراز کشیده.

expanded - expansive - dilated -  
broadened.

سعات (soat) A . (ج. ساعی. pl.of).  
diligents.

سعادت (saadat) مص. A . خوشبخت شدن،  
نیک‌بختی، خوشبختی.

happiness - prosperity - joy -  
welfare - good luck - gaiety - bliss -  
well being - salvation - cheerfulness  
- felicity.

سعادت داشتن.  
to be prosperous - to be happy - to  
be lucky.

سعادت‌آور (-avar) ص. A . P.  
prosperous - blissful - felicitous -  
happy.

سعادت‌مند (-mand) ص. مر. A . P.  
نیک‌بخت، خوشبخت، بختیار.



(bot.) galingle - sedge.

سعدی (sadee) ۱. خ. P. A.

Sadi, the pseudonym or pen name of the illustrious Persian poet and moralist, Sheikh Mosleheddin, born in Shiraz (died 1291 A.D).

سعدین (sadayn) ۱. جم.

the two lucky stars (Jupiter and Venus).

سعر (ser) ۱. A. نرخ.

rate - exchange - price.

سعر (sor) ۱. A. گرمی آتش، جنون.

heat of fire - madness.

سعف (saaf) ۱. A. جهاز عروس، متاع و اسباب خانه.

outfittings of a bride - goods - effects.

سعف، ۱. A. شاخ درخت خرما.

date's branch.

سعه (safah) ۱. A. مرض جلدی، کچلی.

(med.) ulcer on the head - tinea.

سعود (soood) مص. A. مبارک شدن، نیکبخت شدن.

being prosperous - prosperity.

سعود، A. (ج. سعد. pl.of).

luckies - omens.

سعو ط (saoot) ۱. A. دارویی که در بینی بریزند.

snuff - (med.) sternutatory medicinal snuff.

(bot.) thyme - origanum - marjorma.

سعتري (sataree) ص. A. مرد کریم، شجاع، شوخ و بی باک.

brave - bold - gay - generous.

سعد (sad) ص. A. خجسته، مبارک.

good influence of the stars - auspicious - omen - lucky - happiness - a masculine proper name - happy - lucky - good luck.

اختر سعد.

lucky star.

سعد و نحس ستارگان.

the good or bad influence of the stars.

سعد (sod) ۱. A. گیاهی است که در جاهای مرطوب می روید و در بیخ آن غده هایی تولید می شود که خوش طعم و مأكول است، مشک زمین.

(bot.) sedge - galingale.

سعد اختر (sad-akhtar) ص. P. A.

good stareed - lucky.

سعد اصغر (-asghar) ۱.

(astr.) the lesser lucky star - Venus.

سعد اکبر (-akbar) ۱.

(astr.) the greater luck star - Jupiter.

سعدان (sadan) ۱. A. گیاهی است دارای برگ های متناوب و خارهای سه پهلوی که شتر آنرا به رغبت می خورد.



dregs of wine - aroma of wine.

سغ (sagh) ۱. سقف، گنبد، سقف دهان،  
کام.

roof - ceiling - vault - oblong  
gallery - palate.

سغ، ۱. شاخ، شاخ گاو.

horn - cow's horn.

سغانه (saghanah) ۱. سرداب.

cellar - crypt.

سغب (sagheb-saghab) مص. A. گرسنه  
شدن، گرسنگی، درماندگی.

hunger - indigence - helplessness.

سغبه (soghibah) ص. فریفته، مسخره، فریب  
خورده.

cheated - deluded - duped.

سغد (soghd) ۱. زمین گود که آب باران در  
آن جمع شود.

a deep ground - low earth.

سغد (soghd) ۱. زمین گود که آب باران در  
آن جمع شود.

a deep ground - low earth.

سغد (saghd) ۱. A. باران ریزه و نرم.

sprinkling - gentlerain.

سغد (soghd) ۱.

Soghdiana, old province comprising  
Samarqand and Bokhara.

سغدی (soghdee) ۱. منسوب سغد.

pertaining to the Soghdiana.

سفر (soghor) ۱. تشی، خاریشت بزرگ

تیرانداز.

سعه (seah) مص. A. وسعت، گشادگی،  
توانگری.

extent - amplitude - open space -  
easy circumstances - liberty.

سعه صدر.

liberality.

سعی (say) مص. کوشش کردن، قصد کردن،  
راه رفتن، کوشش.

effort - endeavor - trying - attempt  
- diligence - try - trial - exertion -  
strife - venture.

سعی کردن.

to try - to attempt - to assay - to  
exert oneself.

سعی کن سروقت بیایی.

try to come on time.

غصه نخور تو سعی خودت را کردی ولو اینکه  
موفق نشدی.

don't worry, it was a gallant effort.

سعید (saeed) ص. A. سعادت‌مند،  
خوشبخت.

prosperous - lucky - happy -  
auspicious - a masculine proper  
noun.

عید سعید.

auspicious festival.

سعیر (saeer) ۱. A. آتش افروخته، زبانه  
آتش.

blaze - fire.

سعیط (saeet) ۱. A.



سفارتخانه (-khaneh) ۱. مر. P. A. جای  
سفیر.

legation building - embassy building.

سفارش (sefaresh) ۱. مص. دستور، فرمان.

order - command - advice -

recommendation - enjoiment -

enjoining - charge - direction -

instruction - prohibition.

او سفارش شما را به من کرده است.

she has recommended you to me.

کتابها را سفارش دارم.

I have ordered the books.

چند لباس سفارش داده‌ام.

I have several clothers on order.

سفارشات (sefareshat) (ج. سفارش.

. (pl.of

orders - recommendation.

سفارش دادن (sefaresh-dadan) مص. م،

مص. ل.

to place an order.

یک ماشین به کارخانه سفارش داده‌ام.

I have place and order for a car to  
the factory.

صد دلار جنس سفارش دادم.

I ordered one hundred dollars worth  
of goods.

سفارش کردن (-kardan) مص. م.

to recommend - to enjoin - to

instruct - to direct - to bid - to

charge.

(z.) porcupine - hedge hog.

سغراق (saghragh) ۱. T. کوزه لوله‌دار

سفالی یا چینی، کوزه شراب.

an earthen gugglet - a jug of wine.

سغری (saghree) ۱. = ساغری.

سفائن (safaen) A. (ج. سفینه. pl.of).

ships - vessels.

سفاح (sefah) مص. A. زنا کردن،

خونریزی.

adultery - bloodshed.

سفاح (saffah) ص. A. خونریز، بسیار

بخشنده، فصیح و سخور.

bloodshedder - liberal - generous -

eloquent.

سفاد (sefad) مص. A. جفتگیری حیوانات.

coupling - pairing - covering (a  
female animal).

سفار (sefar) مص. A. سفر کردن.

to travel.

سفارت (sefarat) مص. A. میانجیگری

کردن، واسطه صلح بودن، شغل و وظیفه سفیر

که از جانب یک دولت به پایتخت دولت دیگری

می‌رود.

embassy - embassy - legation -

nunciature - ambassador

او به مقام سفارت رسید.

he attained the position of  
ambassador.

سفارت ایران در انگلستان.

the Iran Legation in England.



کاسه و کوزه سفالی شکسته.  
 potshered.

سفال پوش (-poosh) ص.  
 covere with earthenware - glazed.

سفالت (safalat) مص. A. پست شدن،  
 فرومایگی، پستی، ناکسی.  
 ignobility - baseness - meanness -  
 villainy.

سفال ساز (sofal-saz) ا. = سفالگر.  
 سفال سازی (sazee) ا.  
 pottery - ceramics - crockery.

سفالگر (sofalgar) ا. ص. سفال ساز.  
 potter - crocker.

سفالگری (sofal-garee) ا.  
 ceramics - pottery - crockery.

سفاله (sofalah) ا. = سفال.  
 سفاله (sofalah) ا. A. پایین، ته.  
 down - bottom.

سفالی (sofalee) ص.  
 made of baked clay.

سفالین (sofaleen) ص. ن. منسوب به سفال،  
 آنچه که از جنس سفال باشد.  
 earthern - earthenware - vessels  
 made of baked clay.

سفالینه (sofaleeneh) ا. ص.  
 earthen vessels - earthenware.

سفان (saffan) ا. ص. A. ناخدا،  
 کشتی ساز.  
 the captian of a ship - ship maker.

سفاه (sefah) A. (ج. سفیه pl.of).

سفارشنامه (-nameh) ا.  
 letter of recommendation - written  
 order.

سفارشی (sefareshee) ا.  
 ordered - made to order - bespoke -  
 registered - recommended - enjoined  
 نامه سفارشی.  
 special delivery letter.

اجناس سفارشی به تهران رسید.  
 the ordered goods arrived in  
 Tehran.

سفاری (sefaree) ا. سپاری، ساقه گندم یا  
 جو، خوشه.  
 the stem of wheat (or barley)  
 cluster.

سفاک (safak) ص. A. خونریز.  
 tyrant - cruel - atrocious - blood  
 thirsty - ruthless.

سفاکانه (safakaneh) ق. ص. P. A.  
 atrociously - atrocious.

سفاکی (safakee) ا. P. A.  
 shedding blood - bloodshed -  
 atrocity - cruelty.

سفال (sofal) ا. ظرف گلی که در کوره پخته  
 شده باشد.  
 earthenware - crockery - baked clay  
 - ceramic.

سفال (safal) مص. A. فرومایگی و پستی.  
 ignobility - baseness.

سفال پاره (sofal-pareh) ا. مر. پاره سفال،



سفت کن شل کن در آوردن.

to play fast and loose.

سفت (seft) ۱.

(bot.) micropyle.

سفت (soft) ۱. شانه، دوش، کتف.

(anat.) shoulder.

سفت، ۱. سوراخ، رخنه.

perforation - hole - opening - the  
eye of a needle.

سفت بافت (seftbaft) ۱.

of a close texture - closely knit.

سفتجه (softjah) ۱. A. سفته یا برات  
تجارتی.

promissory note - bill of exchange.

سفت شدن (seft-shodan) مص. ل، مص.  
م.

to become hard - to become rigid -  
to become stiff - to harden - to  
become tight - to become thick - to  
congeal - to become firm - to  
become fast - to toughen - to set -  
to harden.

سفت کار (seft-kar) ۱. ص. بنائی که کارش  
آجر چینی است و پایه و دیوار و سایر قسمتهای  
ساختمان را با آجر می‌سازد.

a bricklayer who makes skeleton  
construction.

سفت کاری (karee-) ۱. شغل و عمل سفت  
کار.

skeleton construction.

stupids - foolish.

سفاه (safah) مص. A. سفیه بودن، نادانی  
کردن، سفاهت.

foolishness - folly - stupidity.

سفاهت (sefahat) مص. A. سفیه بودن،  
نادانی کردن، کم‌عقلی، نادانی.

stupidity - foolishness - imprudence  
- injudiciousness - levity -  
inconsiderateness - folly - idiocy -  
asininity.

سفاهت آمیز (-ameez) ص. P. A.

imprudent - foolish - inconsiderate  
silly - stupid - asinine.

سفاهن (safahan) ۱. شانه، شانه زلف.  
comb.

سفاین (safayen) (ج. سفینه. pl.of).  
ships.

سفت (seft) ص. ستر، سخت، محکم.  
stiff - tense - tight - hard - tough -  
solid - tightly - firmly - thick - firm  
- concrete - solid - rigidly - violently  
- rigid - congealed - strong.

شربت سفت.

a thick syrup.

گوشت خیلی سفت بود.

the meat was so tough.

تخم مرغ سفت.

hard boiled egg.

در را سفت بست.

he shut the door firmly.



که گوشش را سوراخ کرده باشند، کنایه از برده و بنده و کنیز، مطیع.

slave (whose ears have been pierced) - submissive.

سفتی (sefte) ۱.

hardness - rigidity - toughness -

tenacity - stiffness - firmness -

solidity - toughness.

سفتی یقه.

stiffness of the collar.

سفتی سنگ.

solidity of the rock.

سفج (safch) ۱. ص. خربزه نارس.

(bot.) unripe melon.

سفر (safar) ۱. قطع مسافت، رفتن از شهری به شهر دیگر.

travelling - journey - tour - voyage -

wayfaring - excursion - travel -

campaign.

سفر دو سره (رفت و برگشت).

round trip.

سفر کردن.

to travel - to tour - to journey - to

voyage - to make (go on) a journey.

سفری به داخل کشور.

an excursion into the interior of the country.

سفر (sefr) ۱. A. کتاب، کتاب بزرگ.

book - volume.

سفر (sofara) A. (ج. سفیر. pl.of)

سفت کردن (seft-kardan) مص. م.

to harden - to make hard - to make

rigid - to stiffen - to make tight -

to render tough - to thicken - to

make fast - to make strong - to

fasten - to congeal - to solidify - to

ram.

سفتگر (softgar) ۱. ص. کسی که مروارید و

لعل و مرجان و مانند آنها را سوراخ می کند.

borer of pearls, corals, etc.

سفتن (softan) مص. م. سوراخ کردن،

ساییدن.

to bore - to pierce - to puncture -

to perforate.

سفته (softeh) ۱. مف. سوراخ کرده شده،

سوده.

pierced - bored.

سفته (safteh) ۱.

bill of exchange - promissory note -

draft.

سفته (softah) ۱. تیر، نوک نیزه.

arrow - the point of a spear.

سفته (softah) ۱. سوغات، ارمغان.

a gift sent or brought by a

traveller.

سفته بازی (safteh-bazee) ۱. خرید و فروش

سفته های بازرگانی و اوراق بهادار.

agiotage - stock jobbery -

speculation - gambling.

سفته گوش (softeh-goosh) ص. مر. کسی



سفره‌خانه (-khaneh) ۱. مر. اطاق غذاخوری.  
dining room - refectory.

سفره ماهی (-mahee) ۱. مر. ماهی برقی.  
(z.) sole.

سفری (safaree) ص. P. A.  
travelling - travel - pertaining to a  
journey - portable.

تخت‌خواب سفری.  
folding bedstand.

چمدان سفری.  
travelling bag.

سفسار (sefsar) ۱. ص. سمسار، دلال.  
broker - a dealer in second hand  
goods.

سفساف (safsaf) ۱. ص. A. پست از هر  
چیز، سخن بیهوده، امر حقیر.  
base of everything - foolish talk -  
humble affair.

سفساف، ۱. ص. A. خاک نرم.  
soft soil.

سفسطه (safsatah) ۱. A. G. استدلال و  
قیاس باطل و مغالطه برای دگرگون نشان دادن  
حقایق.

sophism - sophistry - fallacy -  
reasoning - fallacious - paralogism -  
philosophism.

سفسطه کردن.  
to reason fallaciously - to  
sophisticate.

سفسطه آمیز (-ameez) ص.

ambassadors.

سفر اعداد (sefre-adad) ۱.

numbers.

سفرجل (safarjal) ۱. A. به، درخت به،  
بهی.

(bot.) quince tree.

سفر خرج (safar-kharaj) ۱. مر. P. A.  
travelling expenses - travel  
allowance.

سفر کرده (-kardeh) ص. ۱. P. A.  
having travelled - travelled - one  
who has travelled.

سفرنامه (-nameh) ۱. مر. P. A.  
itinerary - log - travel account.

سفرنگ (safrang) ۱. تفسیر.  
commentary.

سفره (sofreh) ۱. A.  
tablecloth - table linen - napery -  
table - food - a wide cloth which is  
spread on the floor and on which  
food is served.

سفره انداختن (سفره پهن کردن).  
to spread the table cloth - to lay a  
table.

سفره را جمع کردن.  
to clear the table.

سفره‌پرداز (-pardaz) ۱. شکم پرست، پرخور.  
glutton.

سفره‌چی (-chee) ۱. A. T.  
tabledecker.



(med.) syphilis.

سفلیسی (sefleese) ص. ۱. Fr. P.

syphilitic - pertaining to syphilis -  
affected by syphilis - pocky -  
syphilitic patient.

سفلیه (sofleeyah) ص. A. پایین و پست.  
law - base.

سفن (sofon) A. (ج. سفینه. pl.of).  
ships.

سفن (safan) A. پوست ستر مانند،  
پوست نهنگ، تیشه، سوهان.  
thick skin (like crocodile's skin) -  
adze - file.

سفورجنه (sefoorjeneh) A.  
(bot.) viper's grass.  
سفوف (safoof) A. داروی خشک  
کوبیده.

medicinal powder.

سفول (sofool) ص. A. پست شدن،  
فرومایه شدن، پستی و فرومایگی.  
to become base - to become vile -  
meanness - lowness.

سفه (safah) ص. A. سبک عقل شدن،  
نادانی کردن، بدخویی کردن، نادانی، بی‌خردی،  
بدخویی.

foolishness - stupidity - folly -  
levity.

سفهاء (sofaha) A. (ج. سفیه. pl.of).  
the foolish people - silly persons.

سفید (sefeed) ص.

sophistical - fallacious.

سفسطی (safsatee) ص. A. منسوب به  
سفسطه، سوفسطایی.

sophistic - sophist.

سفسیر (sefseer) A. ۱. سمسار، دلال، مرد  
زیرک.

dealer in second hand goods -  
broker - clever man.

سسط (safat) A. ۱. جامه‌دان که از برگ یا  
شاخه درخت بافته شده باشد، سبد، صندوقچه.

basket - hamper - small case.

سفک (safk) ص. A. ریختن، ریختن آب  
یا خون.

shedding - pouring.

سفل (safl-sofl) ص. A. کم قدر شدن،  
پستی، فرومایگی.

baseness - ignobility.

سفلگی (seflegee) A. P.

baseness - ignobility - meanness.

سفله (seflah) ص. A. پست، فرومایه،  
ناکس.

base - mean - low people - rabble -  
vile fellow - vile.

سفله‌پرور (parvar-) A. ۱. دون پرور.

fostering mean people.

سفلی (soflee) ص. A. پست‌تر، پایین‌تر.  
lowest - lower.

سفلی (soflee) ص. A.  
low - inferior.

سفلیس (seflees) A. ۱. سفلیس.



poplar.

سفیدبخت (sefeed-bakht) ص. مر.  
خوشبخت.

fortunate.

سفیدپلت (-palat) ۱. = سفیدار.

سفیدپوست (-poost) ص. مر. از نژاد سفید.

white skinned - belonging to the  
white race - white - caucasian.

سفیدتاک (-tak) ۱. مر. فاشرا.

(bot.) bryony.

سفید چشم (-cheshm) ص. چشم سفید،  
جسور.

impudent.

سفید خار (-khar) ۱. مر. = سپید خار.

سفید رو (-roo) ص. مر. = سپیدرو.

سفید رنگ (-rang) ص.

white colored - white.

سفید فام (-fam) ص.

whitish - somewhat white.

سفیدک (sefeedak) ۱. از آفتهای فارچی که  
در گیاههای جالیزی مانند خیار و درختان میوه  
مانند هلو تولید می شود.

powdery mildew - whitish stains on  
a garment caused by perspiration -  
flakes on the television -  
oidiomycosis.

سفید کار (-kar) ص. مر. سفیدگر، کنایه از  
شخص نیکوکار و درستکار.

gatch plastere - whitewasher - (met.)  
honest person.

white - blank - caucasian - hoary -  
pale - (fig.) clear - bright.

مسئولیت نژاد سفید در کشورهای آفریقایی.  
white man's burden.

چک سفید.

a blank chepue.

رو سفید شدن.

to become exonerated.

ریش سفید.

elder - gray bearded.

سفید شدن.

to trun white - to grey.

سفید کردن.

to whiten - to plaster with gatch -  
to beach - to blanch.

سفید گذاردن.

to leave blank.

پارچه را سفید کردن.

to bleach cloth.

ظروف مسی را سفید می کنند.  
copper vessels are tinned.

موهای او سفید شده.

his hair is turning grey.

سفیداب (sefeedab) ۱. مر. اکسید روی،  
سپیداب.

ceruse - white lead.

سفیداج (sefeedaj) ۱.

(z.) cuttlefish.

سفیدار (sefeedar) ۱. سپیدار.

(bot.) white popla - aspen trembling



سفید کاری (-karee) ۱. شغل و عمل  
سفید کار، گچکاری.

white washing - pargeting - gatch  
plastering.

سفید کاسه (-kaseh) ص. مر. کنایه از  
جوانمرد، مهمان دوست.

(met.) generous - hospitable person.

سفید گر (-gar) ۱. ص. رویگر، سفید کار.  
whitesmith - tinsmith.

سفید گری (-garee) ۱.

business of a whitesmith - tinning  
vessels - whitesmith's trade.

سفید مو (-moo) ص. مر. سپید مو.  
grey haired - white headed - flaxen  
haired - hoary.

سفید مهره (-mohreh) ۱. مر. صدف، صدف  
کوچک.

shell - small shell.

سفید نامه (-nameh) ص. مر. سپید نامه.  
just - upright.

سفیده (-sefeedeh) ۱.  
albumen - albumin - white of the  
egg - egg white - the white of the  
eye.

سفیده، ۱. سپیده.  
dawn.

سفیده هنوز ندمیده است.  
the dawn has not appeared yet.

هنگام سفیده دم.  
at dawn.

سفیده دم (-dam) ۱. مر. هنگام سحر،  
سپیده دم.

dawn - aurora.

سفیده دمان (-daman) ق. سحرگاهان.  
at dawn - early in the morning.

سفیدی (-sefeedee) ۱.  
whiteness - white - fairness - blank  
space - blankness - white scars.

سفیر (-safeer) ۱. ص. A. ایلچی، میانجی.  
ambassador - mediator - envoy -  
nuncio - legate.

سفیل (-safeel) ص. A. پست، بدبخت،  
سرگردان.

low - vile - base - distressed - at a  
loss what to do - wandering.

سفین (-safeen) ۱. A. قطعه چوب یا آهن  
که هنگام شکافتن یا اره کردن چوب و تخته در  
شکاف آن می گذارند.

a piece of wood or iron, which puts  
in the split of wood, when who  
wnats to split or saw the board.

سفینه (-safeeneh) ۱. A. کشتی.  
ship - vessel - boat - ark.

سفینه، ۱. P. جنگ.  
miscellany.

سفینه (-safeenah) ۱. A. یکی از صورتهای  
فلکی جنوبی دارای ۵۴ کوکب که بشکل کشتی  
تصویر کرده اند و سهیل هم جزو آنست.

(astr.) one of the southern  
constellation having 45 stars (in



لغزش و خطای در نوشتن.

viles - fallens - slip in writing.

سقاقلوس (saghagoloos) ۱. = شقاقلوس.

سقام (segham) A. (ج. سقیم. pl.of).

lies.

سقام (sagham) مصر. A. بیمار شدن،

بیماری، دردمندی.

illness - sickness.

سقامت (saghamat) مصر. A. بیمار شدن،

بیماری.

sickness - disease.

سقاییت (saghayat) ۱. A. جای آب دادن یا

آب خوردن، ظرف آب.

giving to drink - serving water -

carrying water.

سقر (saghar) ۱. A. جهنم، دوزخ.

hell.

سقراط (soghrat) ۱. A. G.

Socrates.

سقراطی (-ee) ص. A. G.

Socratic.

سقز (saghez) ۱. صمغ درخت.

gum - turpentine - mastic - chewing

gum.

سقز (saghez) ۱.

(geog.) Saghez, a city in west of

Iran.

سقط (saghat) ۱. ص. هر چیز بیهوده و

بی فایده، کالای پست، فضحیت، رسوایی سهو و

خطا در گفتن یا نوشتن.

shape of a ship) and the Canopus  
is in it.

سفینه فضایی (-fazae) ۱. مر.

interstitial ship.

سفییه (safeeh) ص. A. نادان، بی خرد،

بدخو.

stupid - ignorant - silly - foolish -

lunatic - insane - inane - fatuous.

سفیهانه (safeehaneh) ص.

foolishly.

سفیهه (safeehah) ص. A. زن نادان و

بی خرد.

a silly woman.

سق (saggh) ۱. سقف.

palate.

سقاء (seggha) ص. A. مشک، مشک آب.

water skin.

سقاء (saggha) ص. A. آبکش، آب

دهنده.

water carrier.

مرغ سقا.

(z.) pelican.

سقات (soghat) A. (ج. ساقی. pl.of).

butlers - cupbearers.

سقاخانه (saggha-khaneh) ۱. مر. P. A.

a public drinking place - drinking

fountain.

سقاسانان (sagghasanan) ۱. جم.

(z.) pelicaniformes.

سقاط (seghat) A. (ج. ساقط. pl.of)



revile.

سقطه (saghtah) ۱. A. لغزش، خطا.

slipor - stumble.

سقطی (saghatee) ۱. ص. A. خرده فروش.

wholesale grocer.

سقف (saghf) ۱. A. بام، پوشش روی خانه.

roof - ceiling.

سقف سالن را زده‌اند.

the hall has been roofed in (over).

سقف برای خانه‌ای ساختن.

to roof a house.

سقف سازی (sazee-) ۱. P. A.

roofing - covering a house with a roof.

سقف لاجورد (lajevard-) ۱. کنایه از

آسمان.

(met.) the sky.

سقلاب (saghlab) ۱. خ. قوم اسلاو.

Slavonia - Slavonic.

سقلاب (saghlab) ۱. سگ آبی.

(z.) beaver - seal.

سقلابی (saghlabee) ص. اهل اسلاونی.

Slavonic - Slavonian.

سقلات (saghlal) ۱.

scarlet (cloth) - jasmine.

سقلاطون (saghlatoon) ۱. نوعی پارچه نفیس

پشمی یا ابریشمی برنگ سرخ یا کبود.

a kind of costly woolen (or silky)

cloth - scarlet cloth.

سقلمه (sogholmah) ۱. T. ضربدای که با

brickbat - rubble - error - death -  
dropping - disgrace - abuse - bad  
language - crippled - mutilated.سقط (seght) ۱. A. بچه نارس و مرده که  
پیش از فرا رسیدن هنگام ولادت از شکم مادر  
بیفتد.abortion - miscarriage - abortive  
child - cast off fetus.

سقط شدن (saghat-shodan) مص. ل. مردن

و تلف شدن حیوان چهار پا.

to be disabled - to be crippled - to  
founder - to fall dead - to perish -  
to die.

سقط فروش (foroosh-) ۱. ص. P. A.

خرده فروش، فروشنده کالاهای خرده ریز.

wholesale dealer (of tea, sugar, etc)

- wholesale grocer.

سقط فروشی (forooshee-) ۱.

wholesale grocery.

سقط کاری (karee-) ۱. مص. P. A. آجر

کاری.

made of bricks.

سقط کردن (seght-kardan) مص. ل. بچه

نارس و مرده افکندن.

to miscarry - to abort - to cast  
prematurely - to sling, in the case  
of animals.

سقط گفتن (saghat-goftan) مص. م. بد

گفتن، دشنام دادن.

to use bad language - to abuse - to



(med.) prolapse.

سقوط کردن.

to fall - to drop - to crash - to deteriorate - to fall down.

سقوط هواپیما.

the crash of the plane.

سقوط شدید قیمتها در بورس.

the crash of prices in the stock exchange.

هواپیما سقوط کرد.

the plane crashed.

دولت سقوط کرد.

the government fell.

شهر سقوط کرد.

the city fell.

قیمتها سقوط کرده است.

prices have dropped.

سقفوف (soghoof) A . (ج. سقف. pl.of).  
roofs.

سقی (saghee) مص. A . آب دادن.

giving to drink - watering - irrigation.

سقیروس (sagheeroos) A . G .

(med.) scirrhus.

سقیط (sagheet) ص. A . برف با تگرگ،

مرد احمق، ناقص عقل.

snow (or hail) - foolish man - silly.

سقیف (sagheef) A . ۱ . سقف، آسمانه.

roof - ceiling.

سقیفه (sagheefeh) A . ۱ . سایبان.

مشت بسته به پهلوی کسی بزنند.

blow with the fist into a person's side - punch.

سقم (soghm) مص. A . بیمار شدن.

to become ill.

سقم، ۱ . A . مرض بیماری، نادرستی.

illness - sickness - indisposition -

(fig.) untruth - inaccuracy.

صحت و سقم این خبر هنوز معلوم نیست.

the truth or untruth of this news is not yet determined.

سقمونیا (saghmooneeya) A . ۱ . گیاهی

است پیچنده شبیه به لبلاب که در کوهها و زمینهای سنگلاخ می‌روید، محموده.

(bot.) scammony.

سقنقور (saghanghoor) A . ۱ . جانوری

است شبیه سوسمار که دارای چهار دست و پا و دم کوتاه است، ریگ ماهی.

(z.) skink.

سقوردیون (saghordeeyoon) A . G .

گیاهی است علفی و پایا و خودرو از تیره نعناعیان، مریم نخودی وحشی.

(bot.) wild water germander.

سقوط (soghoot) مص. A . افتادن، فرود

آمدن بر زمین.

fall - crash - decline - lapse in

conduct (or morality) - dropping -

drop - perishing - deposal - falling

- descent - deterioration -

condemnation - by public opinion -



bread (or meat) that roasted on fire.

سکاری (sokaree) A . (ج. سکران . pl.of)  
مستان.

drunk people - drunkards.

سکاسه (sokasah) ۱. = سیخول.

سکاف (sakkaf) ۱. ص. A . کفش دوز.  
shoe maker.

سکافه (sokafah) ۱. زخمه، مضراب.  
a plectrum (used esp. in playing the Persian instrument tar).

سکاک (sekak) ۱. A . صف، رده.  
row - line.

سکاک (sakkak) ۱. ص. A . سکه زن،  
آهنگر.

coiner - blacksmith.

سکاک (sakkak) ۱. A .

cutler.

سکاکی (-ee) ۱. A .

cutlery - business of a cutler.

سکال (sekal) ۱. منش، خو.

nature - temperament.

سکان (sokkan) ۱. A . آلتی در دنباله کشتی  
برای حرکت دادن کشتی از سمتی به سمت  
دیگر.

rudder - helm.

سکان (sokkan) A . (ج. ساکن . pl.of).  
residents.

سکان (sakkan) ۱. ص. A . چاقوساز.  
cutler.

fore roof - penthouse - covered  
passage - portico.

سقیم (sagheem) ص. A . مریض، نادرست.  
ill - sick - untrue - erroneous -  
incorrect - fictitious.

سک (sok) ۱. تکان، جنبش، سیخ.  
prod - goad - a pointed stick used  
in driving an ass.

سک (sokk) ۱. A . سوراخ عقرب، لانه  
عنکبوت، چاه تنگ، پستی طبع، پست فطرتی.  
the hole of scorpion - burrow of a  
spider - a narrow well - meanness -  
baseness.

سک (sok) ۱. A .  
compound perfume.

سکاچه (sokachah) ۱. بختک.  
nightmare.

سکار (sokar-sekar) ۱. ذغال.  
charcoal.

سکار (sakkar) ۱. ص. A . شراب ساز،  
شراب فروش.

wine maker - wine seller.

سکار آهانج (sokar-ahanj) ۱. مر. میله  
آهنی سر کج که با آن گوشت یا نان را از تنور  
در آورند.

a curved head, iron rod, - which  
used for bringing out the bread (or  
meat) from oven.

سکارو (sakaroo) ۱. نان یا گوشتی که بروی  
آتش بریان کنند.



سکته مغزی (*-maghzee*) .۱ . مر .  
(med.) cerebral apoplexy.

سکج (*sakej*) .۱ . مویز .  
(bot.) currants.

سکر (*sokr*) مص . A . مستی .  
intoxication - drunkenness - ebriety  
- wine bibbing - bacchasiy -  
libation - alcoholism - dipsomania -  
oenomania - pang - suffering.

سکر (*sakr*) مص . A . ساختن سد در جلو  
نهر، بستن در .  
to make a dam - to dam - to close  
the door.

سکر (*sekr*) .۱ . A . سد .  
dam.

سکرات (*sokarat*) (ج . سکره . pl.of) .  
throes - agony - pangs.

سکران (*sakran*) ص . A . مست .  
drunken person.

سکران (*sakaran*) مص . A . مست شدن .  
to become drunken.

سکرت (*sakarat*) .۱ . A . مستی، گمراهی،  
بیهوشی دم مرگ .

drunkenness - wandering - a coma  
near death.

سکرت (*sekret*) ص . Fr . نهفته، پوشیده،  
مخفی، سری، محرمانه .

secret - mysterious - cryptic.

سکرتر (*sekreter*) .۱ . Fr . دبیر، منشی .  
secretary.

سکانت (*sekant*) .۱ . Fr . برنده، قاطع، خط  
قاطع .

decisive - conclusive - (geom.)  
secant.

سکاندار (*sokkan-dar*) .۱ . P. A .  
helmsman - steersman.

سکاهن (*sekahan*) .۱ . مر . سرکه آهن، مرکب  
از سرکه و آهن، نوعی رنگ سیاه .  
iron vinegar - compound of vinegar  
and iron - a kind of black color.

سکب (*sakb*) مص . A . ریختن .  
pouring - shedding.

سکب، ص . A . مرد چابک و بانشاط .  
nimble and cheerful man.

سکب (*sakab*) .۱ . A . مس یا سرب .  
copper (or lead).

سکبا (*sek-ba*) .۱ . مر . آش سرکه .  
a pottage made with vinegar.

سکته (*sakteh*) .۱ . A .  
stoppage - standstill - apoplexy -  
infarction - pause in a verse -  
irrational syllable - hiatus.

سکته‌ای (*sektehee*) .۱ .  
apoplectic.

سکته‌دار (*sekteh-dar*) ص . A .  
catalectic - lame - limping (as a  
verse).

سکته قلبی (*-ghalbee*) .۱ . مر .  
(med.) heartattack -  
hamocardiorrhagia.



سکسکه (*seksekeh*) ۱. حالتی که در اثر سوءهضم و اختلال و انباشتگی معده به انسان دست می‌دهد.

hiccup - hiccup - singultus - singultation.

سکسی (*seksee*) ۱. جاذبه جنسی.  
sexy.

سکسیون (*sekseeyon*) ۱. Fr. برش، مقطع، خط تقاطع، فصل، بخش.  
section.

سکن (*sakan*) مصر. A. آرمیدن، ساکن شدن.

rest - repose - comfort - dwelling - residence.

سکن (*sakan*) ۱. A. آرامش، رحمت و مهربانی، برکت.

tranquillity - mercy - pity - blessing.

سکن، ۱. A. آتش.  
fire.

سکانات (*sakenat*) A. (ج. سکنه pl. of).  
pauses - inactivities.

سکنج (*sokonj*) ص. گند دهان، کسی که دهانس بوی بد بدهد، لب شکری.

having a fetid breath - harelipped.

سکنج (*sekonj*) ۱. سرفه، خراش.  
cough - scratch.

سکنجبین (*sekanjebeen*) ۱. مر.  
oxymel.

سکنجیدن (*sekonjeedan*) مصر. م.  
تراشیدن، خراشیدن، گزیدن، سرفه کردن.

سکرتین (*sekreteen*) ۱. Fr. هورمونی که از مخاط روده اثنی عشر مترشح می‌شود.

secretin.

سکرجه (*sokrojah*) ۱. A. بشقاب.  
plate.

سکره (*sokrah*) ۱. کاسه، پیاله.  
bowl - cup.

سکز (*sakez*) ۱. سقز.  
turpentine.

سک زدن (*sok-zadan*) مصر. ل. سیخ زدن، تکان دادن.

to goad - to prod - to drive with a goad - (fig.) to give one a shove off - to incite into activity.

سکزی (*sakzee*) ص. ن. سگزی، اهل سیستان.

of, or pertaining to Sagz (or Sistan) - a native of Sistan.

سکس (*seks*) ۱. Fr. جنس، نوع.  
sex.

سکستان (*sekstan*) ۱. Fr. سدس دایره، سدس یاب.

sextant.

سکستن (*sokestan*) مصر. گستن، کندن، کنده شدن.

to break - to tear - to dig - to become dug.

سکسک (*soksok*) ۱. ص. زمین ناهموار.  
not easy paced - moving with a jolting trot.



سکو (sakkoo) ۱. تختگاه.  
platform - perron - bench - garden  
seat.

سکوبا (sokoba) ۱. G. اسقف.  
bishop.

سکوت (sokoot) مصر. A. ساکت شدن،  
خاموش شدن، خاموشی.

silence - hush - standstill - rest -  
pause - quiet - stillness - tacit -  
muteness - quietness

سکوت کردن.

to remain silent - to keep silent.

او یک لحظه سکوت کرد.

he paused a moment.

سکون (sokon) مصر. A. آرامیدن، آرامش  
یافتن، آرامش.

calm - quietness - tranquility -  
repose - rest - immovability -  
(gram.) quiescence - absence of a  
consonant - inertia.

سکونت (sokoonat) مصر. A. مسکین  
شدن، فقیر شدن.

to become poor - to become  
indigent.

سکونت، ۱. P. اقامت و مسکن گزیدن.

living in - dwelling - residence -  
settlement - habitation.

سکونت کردن.

to dwell - to reside - to live.

محل سکونت.

to scratch - to bite - to sting - to  
cough.

سکنجیده (sekonjeedeh) ۱. مف. تراشیده،  
خراشیده.

shaved - scratched.

سکندر (sekandar) ۱.

contraction of اسکندر (Alexander).

سکندری (sekandaree) ص. ن. اسکندری،  
منسوب به اسکندر.

pertaining to Alexander -  
alexandrine.

سکندری، ۱. بسر درآمدگی، سرنگونی.

stumbling.

سکندری خوردن.

to stumble - to trip (said of a  
horse).

سکنگور (sekangoor) ۱. مر. تاجریزی.

(bot.) felonwort.

سکنه (sakenah) ۱. A. وضع و حالت.

disposition - state.

سکنه (sakaneh) A. (ج. ساکن. pl. of)  
اهالی.

residents - inhabitants - dwellers.

سکنه (sakneh) ۱. A.

pause.

سکنی (sokna) ۱. A. جای اقامت، مسکن،  
خانه.

residence - abode - dwelling.

سکنی گرفتن.

to take as one's abode - to reside.



numismatology - numismatics.

سکیت (sekkeet) ص. A .

taciturn - reserved.

سکیر (sekkeer) ص. A . همیشه مست .

one who is drunk always.

سکیزه (sekeezah) ا. لگد، جفتک .

kich - kiching - fling - jump - leap

- gallop - quarrel.

سکیزیدن (sekkezeedan) مص. ل. برجستن،

جهیدن، جفتک انداختن .

to jump - to leap - to gallop - to

kich with the hind legs - (fig.) to

be restive - to be refractory.

سکین (sekkeen) ا. A . کارد، چاقو .

knife.

سکینه (sakeeneh) ا. A . وقار، مهابت،

آرامش، آهستگی .

quietude - tranquillity - repose -

Sakeeneh, a feminine proper name.

سکینه (sekkeenah) ا. A . کارد، چاقو .

kinfe.

سگ (sag) ا.

(z.) dog.

مثل سگ زندگی کردن .

to lead a dog's life.

ماده سگ .

bitch.

سگ آبی (-abee) ا. مر .

(z.) beaver - castor - seal.

سگال (segal) ا. اندیشه، فکر .

residence address.

سکوهنج (sokoohaj) ا. خارخسک .

(bot.) starthistle.

سکه (sekkeh) ا. A . پول فلزی سکه خورده .

coin - a piece of money - stamp -

die - impression.

سکه زدن .

to coin - to mit.

این مغازه پول سکه می زند (این مغازه درآمد

زیادی دارد) .

this shop is coining money.

سکه طلا .

gold coin.

سکه (sekkah) ا. A . گاواهن .

ploughshare.

سکه ای (sekkeh-ee) ص. P. A .

numismatic - of or like coins -

nummary - pertaining to a coin.

سکه برو (-beroo) ا. P. A .

(colloq.) money - any coined piece.

سکه خانه (-khaneh) ا. P. A . ضربخانه .

mint.

سکه زن (sekkeh-zan) ا. ص. P. A .

کسی که پول فلزی سکه می زند .

coiner - master of the mint.

سکه زنی (-zanee) ا. شغل و عمل سکه زن .

the act of coining.

سکه شناس (-shenas) ا. P. A .

numismatist.

سکه شناسی (-shenasee) ا. P. A .



one who exhibits the performances of  
dogs - dog fancier.

سگ بازی (-baze) ۱.

training (or keeping) dogs for  
fancy.

سگبان (-ban) ۱. ص. نگهبان سگ.

dog keeper.

سگ بچه (-bachcheh) ۱. = سگ توله.

سگبینج (sagbeenaj) ۱.

(bot.) sagapenum.

سگ پستان (sag-pestan) ۱. مر. سپستان.

sebestens - sebestan.

سگ تازی (sage-tazee) ۱.

(z.) greyhound.

سگ توله (sag-tooleh) ۱. مر. توله سگ،

بچه سگ.

puppy.

سگ جان (-jan) ص. مر. جان سخت.

used to drudgery - laborious - long  
suffering.

سگ جگر (-jegar) ص. مر. کنایه از

بی رحم، مودی.

(fig.) cruel - noxious.

سگ چهره (-chehreh) ص. ترشو.

crabbed.

سگدان (-dan) ۱. مر. آغل سگ، کنایه از

جای کثیف و ناپاک.

dog's place - dog's pen - (fig.) a

dirty place.

سگ دریایی (sage-daryae) ۱.

thought - thinking - thinker -

intention - remark - reflection word

- saying.

سگال، امر به سگالیدن، بیندیش.

think thou thinking - speaking -

used as a suffix ex: چاره سگال thinking  
of a means).

سگالش (segalesh) ۱. مصر. چاره جویی،

مشورت، رایزنی.

consultation - counsel - deliberation.

سگالشگر (segaleshgar) ص. فا. مشورت

کننده.

one who consults - one who takes  
counsel.

سگالشگری (segaleshgaree) ۱. شور،

مشورت، رایزنی.

consultation - consulting.

سگالنده (segalandeh) ۱. فا. اندیشه کننده،

رایزن.

one who thinks - counsellor -  
advisor.

سگاله (sagalah) ۱. فضله سگ.

dog's residue - spurred rye.

سگالیدن (segaleedan) مصر. ل. اندیشیدن،

فکر کردن.

to think - to wish - to speak.

سگ انگور (sag-angoor) ۱. مر. تاجریزی.

(bot.) nightshade.

سگ باز (sag-baz) ۱.

fancy dog trainer - dog breeder -



(fig.) oppressing - injuring mankind.

سگ روباه (-roobah) ۱.

(z.) isatis - arctic fox - blue fox.

سگز (sagz, segz) ۱.

(geog.) name of a mountain in Zabolestan - a name of Sistan.

سگ زبان (-zaban) ۱. مر. گیاهی است از نوع گاوزبان، لسان‌الکلب.

(bot.) a plant of bugloss's sect.

سگزن (-zan) ۱. مر. نوعی از تیر که پیکان آن باریک و نوک تیز بوده.

a kind of sharp pointed arrow.

سگری (-zee) ص. ن. سگری.

of or pertaining to Sagz (or Sistan)

- a natvie of Sagz - the dialect of sagz - a surname of Rostam.

سگسار (-sar) ص. مر. مانند سگ، کنایه از حریص، طماع.

dog like - currish - abounding in dogs - doggish.

سگسارانه (-saraneh) ق. ص. مانند سگان. like dogs.

سگ سانان (-sanan) ۱. جم.

(z.) canidae - cynocephalous.

سگ سنبویه (-sanbooyeh) ۱. تخم پنج انگشت.

seeds of the (five leaved) chaste tree.

سگ شکاری (sage-shekaree) ۱.

(z.) hunting dog.

(z.) dogfish - shark.

سگ دست (sag-dast) ۱. مر. میله فلزی در دنباله فرمان اتومبیل که حرکت را از فرمان به چرخها منتقل می‌کند.

stubaxle - steering knuckle - console - cantilever - axle pin.

سگدل (-del) ص. مر. کنایه از سنگدل، بد دل، درنده.

(fig.) currish - fierce - doggish -

(o.s.) dog hearted.

سگ دلی (-delee) ۱.

doggishness - fierceness.

سگ دندان (-dandan) ص.

canine tooth - (z.) cynodont.

سگ دندان ص.

having teeth like those of a dog -

having strong teeth - fierce.

سگ دو (-dow) ص. مر. کنایه از کسی که بیهوده بهر سو دوندگی و تکاپو کند.

drudging runner - one who runs

about with no success - (o.s.)

running like a dog.

سگدوی (saghdowy) ۱. تکاپو و دوندگی، بیهوده.

running about - drudgery.

سگرمه (segermeh) ۱. گره ابرو، اخم، چینهای پیشانی.

frown - scowl - wrinkle of forehead.

سگرو (sag-roo) ص. مر. کنایه از مردم آزار، غریب آزار.



doggishness - currishness.

سگنگور (sagangoor) ۱. مر. = تاجریزی.

سگ هرزه مرس (sage-harzehmaras) ۱.

مر. سگ ولگرد، کنایه از کسی که بی سبب با دیگران در بیفتد و مردم آزاری کند.

oppressing mankind - injuring

mankind - tyrant - oppressor -

(o.s.) vagrant dog.

سگی (sagee) ۱.

doggishness - canine - cynicism -

currish.

سل (sal) ۱. پل چوبی، قایق.

wooden bridge - boat.

سل (sal) ۱. = سیاهال.

سل (sell) ۱. A. بیماری واگیر.

(med.) tuberculosis (t.b.) phthisis -

consumption.

سل استخوانی.

tubercular osteomyelitis.

سل (sall) مصر. A. برکشیدن، بیرون

آوردن.

to bring out - to draw out.

سل (sol) ۱. Fr. پنجمین نت از نتهای

هفتگانه موسیقی.

sol.

سلائق (salaegh) A. (ج. سلیقه. pl.of).

tastes - tacts.

سلاّب (selab) ۱. A. جامه سیاه، لباس ماتم.

mourning clothes.

سلاّب (sallab) ص. A. بسیار رباینده.

سگ صفت (sag-sefat) ص. P. A.

doggish - currish.

سگ صفتی (-sefatee) ۱. P. A.

doggishness.

سگک (sagak) ۱. سگ کوچک، حلقه

کوچک با قلاب که به لباس می دوزند.

(o.s.) small dag - a little dog -

buckle.

سگ کش (sag-kosh) ص. ۱.

killed cruelly like a dog - killed in

a cruel manner.

سگ کش ۱.

(bot.) dogban.

سگ گزیده (sag-gazeedeh) ص.

bitten by a dog.

سگ گله (sage-galleh) ۱.

(z.) sheep dog - shepherd dog -

colly - collie.

سگلاب (sag-lab) ۱. = بیدستر.

سگلاس (-las) ۱. مر. سگ ماده.

(z.) bitch.

سگ ماهی (-mahee) ۱. مر.

(z.) sturgeon.

سگ مگس (-magas) ۱. مر. نوعی مگس.

(z.) a kind of fly.

سگ منش (-manesh) ص. مر. بد خو،

گستاخ، بی ادب.

dog natured - currish - cynic

doggish.

سگ منشی (-maneshee) ۱.



flaying - slaughter - butchery.

سلاست (salasat) مص. A . نرم شدن، رام شدن، نرمی، روانی کلمات، آسانی.

ease - fluency - smoothness (of style) - versatility - easiness - clearness - expressiveness.

سلاسل (salasel) A . (ج. سلسله. pl.of) زنجیرها، دودمانها.

chains - dynasties.

سلاسل (solasel) A . آب شیرین خوشگوار.

sweet and digestible water.

سلاطین (salateen) A . (ج. سلطان pl.of) پادشاهان.

kings - sultans - sovereigns.

سلاف (solaf) A . بهترین نوع شراب. the best kind of wine.

سلافه (solafah) A . چکیده و عصاره چیزی.

extract and expressed juice of something.

سلاق (solagh) A . (med.) tubercle on the eyelid - anchilops.

سلاک (salak) A . شوشه زر و سیم. ingot.

سلا (solal) A . لاغری، بیماری سل. leanness - thinness - (med.) tuberculosis.

سلا (sallal) A . سله‌باف، سله

very seizing - robbing.

سلا (sallabeh) ص. A . بسیار رباینده.

very seizing.

سلاجقه (salajegheh) A . جم.

the Seljuks Dynasty.

سلاح (selah) A . آلت جنگ.

armour - arms - weaponry - weapon - armament.

خلع سلاح.

disarmament.

سلاح برداشتن.

to take up arms.

سلاح پوش (poosh) ص. P. A .

armed - armorclad.

سلاح خانه (khaneh) A . P. A .

armoury - arsenal.

سلاحدار (dar) ص. P. A . دارنده سلاح.

armourbearer.

سلاحشور (shoor) ص. P. A . = سلحشور.

سلاحف (salahef) A . سنگ پشته.

tortoises.

سلاخ (sallakh) ص. A . پوست کن.

slaughtere - flayer - butcher.

سلاخ خانه (khaneh) A . مر. P. A .

کشتارگاه، مسلخ.

shambles - slaughterhouse - abattoir.

سلاخی (sallakhee) A . P. A .



it is a present which give it to king  
in levee (in ancient time).

سلامت (salamat) مص. A. بی‌گزند شدن،  
از عیب و آفت رهایی یافتن، تندرستی.

healthy - health - good health -  
soundness - being hale - safety -  
security - peace - well - safe.

آیا مادر شما سلامت است؟

is your mother in good condition of  
health?

سلامت باشید.

thank you. may you be in good  
health.

به سلامت.

good bye - may you go or travel  
safely.

امیدوارم به سلامت وارد شیراز شده باشید.

I hope that you have arrived in  
Shiraz safely.

سلامتی (salamatee) ۱.

health - peace - security -  
soundness.

ورزش برای حفظ سلامتی لازم است.

exercise is necessary for the  
preservation of good health.

به سلامتی شما.

cheer you - to your health.

سلامی (solama) ۱. A. هر استخوان مجوف

از استخوانهای کوچک مثل استخوانهای  
انگشتان.

فروش.

basket maker (or seller).

ساله (solalah) ۱. A. خلاصه، نسل، نطفه،

فرزند.

progeny - offspring - crean - seed -  
(fig.) essence - pith.

سلام (salam) مص. A. بی‌گزند شدن،

گردن نهادن، پاکی و رهایی از عیب، درود.

peace - greeting - salutation -

compliment - regards -

remembrances - good morning -

good afternoon - good evening -

(mil.) salute - levee - hello - hailing

- audience - salam: king's reception

(as on a festival) - an attribute of

God.

سلام بر تو.

peace be with you.

سلام مرا به اردشیر برسان.

give my regards to Ardeshir.

سلام کردن.

to greet - to salute

والسلام.

that is all - and no more.

سلام علیکم.

peace be with good morning

(or afternoon, or evening).

سلامانه (salamaneh) ۱. P. A. هدیه و

پیشکشی بوده که در قدیم هنگام بار یافتن به

حضور پادشاه تقدیم می‌کردند.



seized - robbed - carried away - carved.

سلب، ا. A. لیف یا پوست درخت که آنرا بشکل ریسمان ببافند.

a rope that made of fiber or bark of tree.

سلبی (salbee) ص. A. منفی؛ سلب کننده.  
negative - privative - divestive.

سلجوق (saljoogh) ا. T.  
Saljoogh, the founder of the Saljooghi Dynasty.

سلجوکی (saljooghee) ص. ا. T. A.  
Saljooghian (or Seljukian) - a member of the Seljukian Dynasty.

سلحشور (salahshoor) ص. مر. P. A.  
مرد جنگی و دلیر.

gladiator - person skilled in the use of arms - knight - champion - warrior - fighter.

سلحفات (solahfat) ا. A. سنگ پشت.  
(z.) tortoise.

سلخ (salkh) ص. A. پوست کندن.  
skinning - flaying.

سلخ (salkh) ا. A. آخر ماه قمری.  
last day of any lunar month which has 30 days.

سلدانیون (saldaneeyoon) ا. G. درختی  
است شبیه درخت بید، گل‌های سرخ‌رنگ است.  
(bot.) a tree like willow with red flowers.

(anat.) phalanx.

سلانه سالانه (sallaneh-sallaneh) ق. آرام  
آرام، با آهستگی و وقار.

slowly - repose.

سلب (salb) ص. A. ربودن، کندن و جدا  
کردن، پوست کندن، برهنه کردن.

negation - privation - taking away -  
divestment - lapse - divestiture -  
denial - disavowal - disclaim -  
withdrawal.

از کسی سلب مالکیت کردن.  
divesting on of ownership.

سلب مصونیت.  
withdrawal of immunity.

سلب اعتماد.  
laps of confidence.

سلب کردن.  
to negate - to private - to take  
away - to disavow - to disclaim - to  
withdraw

سلب شدن.  
to be taken away - to lapse.

سلب مسئولیت از کسی بردن.  
to relieve anyone of a responsibility.

حق مالکیت از او سلب شد.  
her right of ownership lapsed.

سلب (salab) ص. A. جامه ماتم برتن  
کردن.

to wear mourning.

سلب، ص. A. ربوده، کنده شده.



سلسله فرماندهی.  
chain of command.

سلسله وقایع.  
a chain of events.

سلسله جبال.  
chain of mountains - mountain range.

یک سلسله حوادث.  
a train of events.

سلسله صفویه.  
Safavi Dynasty.

سلسله‌بندی (-bandee) . P. A .  
concatenation - classification.

سلسله جنبان (-jonban) .۱ . باعث، محرک،  
کسی که گروهی را بطریقی تحریک و رهبری  
کند.  
motive - cause - instigator - prime mover - (o.s.) shaking the chain.

سلسله جنبانیدن (-jonbandan) مص. م. A .  
P. . تکان دادن زنجیر، کنایه از به حرکت در  
آوردن و وادار ساختن گروهی بکاری.  
(o.s.) to shake the chain - (fig.) to move - to cause to - to persuade.

سلسله مو (-moo) ص. P. A .  
curly haired - with ringlets like - the links of a chain.

سلسله نامه (-nameh) .۱ . P. A . شجره  
نامه.  
genealogical record - genealogy.

سلسله‌وار (-var) ق. ص. P. A .

سلس (salas) مص. A . نرم بودن، منقاد  
بودن، نرمی و آسانی، انقیاد.  
smoothness - easiness - obedience - submission.

سلس (sales) ص. A . نرم و آسان، رام.  
smooth - soft, easy - tame - gentle.

سلسال (salsal) .۱ . ص. A . آب روان و  
گوارا.  
fresh, limpid and flowing water.

سلسالبول (salesolbool) ص. مر. A .  
کسی که نتواند ادرار خود را نگاهدارد و ادرار  
قطره قطره خارج شود.  
(med.) diabetes - polyuria incontinence.

سلسبیل (salsabeel) .۱ . ص. A . نرم،  
روان.  
smooth - soft - flowing - fluent.

سلسبیل (salsabeel) .۱ . خ. A .  
Salsabeel, a fountain in paradise.

سلسل (salsal) .۱ . ص. A . آب گوارا، می  
خوشگوار.  
limpid and fresh water.

سلسله (selseleh) .۱ . A . زنجیر، پادشاهانی  
از یک خاندان که یکی پس از دیگری پادشاهی  
کنند، دودمان، رشته، مجموعه.  
series - chain - tissue - train - genealogy - range - kingdom - concatenation - dynasty - succession - suite - row - line - system - a kind of embroidery.



در دوران سلطنت کورش کبیر.  
 under the rule of Cyrus the great.  
 او پنجاه سال سلطنت کرد.  
 he reigned for fifty years.  
 بر کشوری سلطنت کردن.  
 to rule a country.  
 سلطنت طلب (-*talab*) .۱ . طرفدار پادشاهی.  
 monarchist - royalist.  
 سلطنتی (*saltanatee*) ص. P. A .  
 royal - kingly - princely - magnificent  
 - regal - imperial.  
 سلطه (*solteh*) .۱ . مص. قدرت، توانایی،  
 چیرگی، فرمانروایی.  
 power - rule - sovereignty -  
 authority - dominance - hegemony -  
 dominancy - control.  
 سلعه (*saleh*) .۱ . A . زخم، جراحت.  
 (med.) wen - encysted tumor - cystis  
 - wond - sore.  
 سلعه (*salaah*) .۱ . A . شکستگی سر.  
 breakage of head.  
 سلعه (*salah*) .۱ . A . جوش، دمل.  
 (med.) eruption on the skin - ruby -  
 boil.  
 سلعه (*selah*) .۱ . A . متاع، کالای تجارتی.  
 goods - commodity.  
 سلف (*salaf*) .۱ . ص. گذشته، در گذشته.  
 predecessor - ancestor - forefather -  
 past.  
 سلف (*salaf*) .۱ . A . پیش خرید.

serially - like a chain - concatenate  
 - connected.  
 سل شناسی (-*shenasee*) .۱ .  
 phthisiology.  
 سلطان (*soltan*) .۱ . A . حجت، برهان،  
 قدرت، فرمانروایی، پادشاه.  
 sultan - king - monarch - sovereign  
 - (mil.) captain - (r.) absolute -  
 power - authority - decisive proof.  
 سلطان پرست (-*parast*) .۱ . P. A .  
 royalist.  
 سلطان پرستی (-*parastee*) .۱ . P. A .  
 royalism.  
 سلطانه (*soltaneh*) .۱ . A .  
 sultana - wife of the sultan - queen.  
 سلطانی (*soltanee*) ص. P. A . سلطنت،  
 سروانی.  
 royal - belonging to a sultan or  
 king - kingly - regal - (mil.) the  
 rank of a captain - captainship.  
 سلطنت (*saltanat*) مص. A . سلطان شدن،  
 پادشاهی کردن، پادشاهی، قدرت، توانایی.  
 kingdom - sultanate - monarchy -  
 sultany - reign - government -  
 kingcraft - realm - kingship - rule -  
 sultanism - majesty - authority.  
 سلطنت مشروطه.  
 limited monarchy.  
 سلطنت کردن.  
 to reign - to rule - to govern.



tastes.

سلک (selk) ۱. A. رشته، نخ، سیم.  
category - range - class - string -  
thread - order - type - coterie -  
character.

او هم در سالک نویسندگان است.  
he is in the range of the writers.

سلک (selk-salk) ۱. ناودان، آبراهه.  
gutter - stream - canal.

سلکک (selkak) ۱. ناودان کوچک.  
small gutter.

سلم (selm) ۱. A. آشتی، صلح.  
peace - reconciliation.

سلم (salam) ۱. A. اطاعت، اسیر، گردن  
نهادگی.

obedience - submission - captive -  
bondman.

سلم (sollam) ۱. A. نردبان، پلکان.  
gutter - step.

سلم (selam) ۱. لوح یا تخته سیاه که  
دانش آموزان در آن چیزی بنویسند.

blackboard - plate.

سلم (salm) ۱. در داستانهای شاهنامه نام پسر  
بزرگ فریدون.

Salm, eldest son of Fereydoon  
legendary king of Iran.

سلم (salam) ۱. A.  
advance money - forward.

سلمماچو (samachoo) ۱. شاهی آب، تره  
آبی.

advance purchase - in advance -  
advance money.

سلف خریدن.  
to buy in advance - to make a  
forward purchase.

سلف فروختن.  
to make a short sale.

سلف (self) ۱. A. باجناق، شوهر خواهر  
زن.

brother-in-law.

سلف (self) ۱. E. دستگاه الکتریکی  
کوچکی است در اتومبیل عوض همدل که موتور  
بوسیله آن روشن می شود.

self - self starter.

سلف (self) ۱. تفاله، کنجاره.  
core - pulp.

سلف خری (salf-kharee) ۱. P. A.  
forward purchasing.

سلف دان (self-dan) ۱.  
spitton.

سلف فروشی (salf-forooshee) ۱. P. A.  
short sale - forward sale.

سلف سرویس (-servees) ۱. مر. E.  
رستورانی که پیشخدمت نداشته باشد و خود  
مشتریان آنچه که می خواهند بردارند و مصرف  
کنند.

self - service.

سلق (selgh) ۱. A. چغندر.  
(bot.) beet - beetroot.

سلق (sologh) (ج. سلیقه. pl. of).



to forget.

سلوان، ۱. A. مهره افسون، مهره‌ای که برای دفع چشم زخم بردارند.

spell bead.

سلوت (salvat) ۱. مص. خرسندی، شادی، آرامش خاطر.

joy - joyfulness - gladness.

سلور (seloor) ۱. Fr. نوعی ماهی دریایی بی‌فلس.

(z.) silure.

سلوفان (seloofan) ۱. Fr. یکی از مشتقات سلولز که بصورت ورقه نازک شفاف تهیه می‌شود و ضد چربی و ضد رطوبت است.

cellophane.

سلوک (solook) مص. A. در پیش گرفتن راهی و در آن راه رفتن، رفتار، روش، سازش.

conduct - treatment - behaviour - way of living - manner of living - dealing with people properly - (colloq.) economy - (o.s.) going - marching.

سلوکوس (selookoos) ۱. خ.

Seleucus Nicator, founder of the Seleucidian Dynasty.

سلوکید (selookeed) ص.

Seleucid - Seleucidian - Seleucidic.

سلول (selool) ۱. Fr. موجود زنده و حساس و متحرک که عنصر اصلی بدن موجودات زنده می‌باشد.

(anat.) cell.

(bot.) water cress - annual - mercurialis.

سلماتس (salmas) ۱.

(geog.) Salmas, a town and district in Azerbaijan.

سلمان (salman) ۱.

Salman, an Iranian companion of the prophet of Islam - a masculine proper name.

سلمانی (salmanee) ۱. ص. آرایشگر.

barber - hairdresser.

سلمک (salmak) ۱. یکی از آهنگهای موسیقی ایرانی.

(mus.) a tone in ancient music of Persian.

سلمه (salamah) ۱. سرمه، اسفناج رومی.

(bot.) dog's mercury - annual mercury.

سلمی (salma) ۱. A. چلپاسه سفید.

(z.) white small lizard.

سلمی (solama) ص. A. سالمتر.

safer - in better condition.

سلنج (selonj) ص. لب شکری.

harelipped.

سلنیوم (seleneeyom) ۱. Fr. از عناصر

مفرده، شبه فلزی است جامد و قهوه‌ای رنگ. selenium.

سلو (solo) ۱. Fr. یکه‌خوان، تک خوان.

(mus.) solo.

سلوان (solvam) مص. A. فراموش. کردن.



arms - armor.

سلیخه (saleekheh) A. ۱. فرزند.

child.

سلیخه (saleekheh) A. ۱. سنا، فلوس.

(bot.) cassia - China cinnamon.

سلیس (salees) ص. نرم، روان، رام.

easy - fluent - versatile - smooth.

سلیسی (saleesee) P. A. ۱.

smoothness - easiness - fluency.

سلیط (saleet) ص. فصیح، تیر زبان.

eloquent - clear - lucid.

سلیطه (saleeteh) ص. زن زبان دراز،

زن بد زبان.

brawling (as a woman) - quarrel

some - shrew - drab - henpecker -

beldame.

سلیقه (saleegheh) A. ۱. طبیعت، نهاد،

سرشت، رسم، ذوق.

(r.) nature - temper - manner -

taste - tact - style.

در نهایت ذوق سلیقه.

in excellent taste.

مطابق سلیقه من نیست.

it is not to my taste.

در نهایت کج سلیقه‌گی.

in poor taste.

خوش سلیقه.

having good taste.

سلیقه‌دار (-dar) ص. P. A.

tasteful - dainty - of a good taste.

سلولوئید (selooloeed) A. ۱. ماده.

پلاستیک بی‌رنگ و شفاف.

celluloid.

سلولز (selooloz) A. ۱. جسمی است جامد

و سفید و بی‌بو و بی‌طعم شبیه به نشاسته در آب

و الکل حل نمی‌شود.

cellulose.

سلولی (seloolee) ص.

cellular.

سلوی (salva) A. ۱. مایه تسلی، عسل.

mirth - satisfaction - honey.

سلوی (salva) A. ۱. بلدرچین.

(z.) quail.

سلوی (salva) A. ۱.

(bot.) salvia - scarlet sage.

سله (sallah) A. ۱. سبد، زنبیل.

basket - wicker basket.

سلهب (salhab) ص. A. ۱. طویل، دراز.

long - prolix.

سلی (selee) ص. P. A.

(med.) tubercular - tuberculous -

consumptive - pertaining to

tuberculosis.

سلیب (saleeb) ص. A. ۱. ربوده عقل، ربوده

مال.

carried off - taken away - deprived

of one's reason (or senses).

سلیج (saleej) ص. A. ۱. طعام لذیذ و گوارا.

delicious and digestible food.

سلیح (saleeh) A. ۱. آلت جنگ.



سلیمانی (soleymanee) ص. ن.  
 belonging to Solomon - like  
 Solomon in pomp, dignity or  
 wisdom.  
 سنگ سلیمانی.  
 onyx - carnelian.  
 سلیمانی (solaymanee) A. ۱. نوعی سم که  
 از جیوه گرفته می شود.  
 a kind of poison that made of  
 mercury.  
 سم (som) ۱. ناخن دست و پای چهارپایان از  
 قبیل اسب و الاغ و غیره.  
 hoof.  
 سم (som) ۱. سوراخ، گودال، آغل.  
 hole - cavity - pit - fold.  
 سم (samm) A. ۱. زهر.  
 poison - toxicity - bane - venom.  
 سم خوردن.  
 to take poison.  
 سم دادن.  
 to poison.  
 سم (somm) A. ۱. سوراخ ریز.  
 small opening.  
 سما (sama) A. ۱. آسمان.  
 sky - heavens.  
 سمات (semat) A. ۱. (ج. سمت. pl. of)  
 علامتها، نشانهها.  
 signs - marks - symbols.  
 سماجت (semajat) مص. A. ۱. سمج شدن،  
 زشت شدن، زشتی، بی شرمی.

سلیل (saleel) A. ۱. برکشیده، فرزند،  
 نخاع، مغز حرام، کوهان شتر.  
 wrinkled - child (anat.) spinal - the  
 hump of a camel.  
 سليله (saleeleh) A. ۱. دختر.  
 girl.  
 سلیم (saleem) ص. A. ۱. سالم، درست.  
 meek - peaceable - healthy - sound -  
 humble - docile - simple hearted -  
 affable - intact.  
 عقل سلیم.  
 common sense.  
 سلیم، A. ۱. مار گزیده، مجروحی که مشرف  
 به هلاک باشد.  
 snake bitten - a wounded who is on  
 the point of dying.  
 سلیم الطبع (saleemoltab) ص. A. ۱.  
 of a docile disposition - of a simple  
 disposition - mild - meek nature -  
 simple hearted.  
 سلیم القلب (olghalb) ص. مر. A. ۱. پاک  
 دل، روشن ضمیر.  
 simple hearted - pure hearted.  
 سلیم النفس (olnaf) ص. مر. A. ۱. نیک  
 نفس، پاک نهاد.  
 of a noble disposition - of a pure  
 nature.  
 سلیمان (soleyman) A. ۱.  
 Solomon - Suliman, the son of  
 David - a masculine proper noun.



سماع (sama) مصر. A . شنیدن، شنوایی،  
آواز خوش، غناء، سرود.

song - singing - hearing - music -  
(Ar. gram.) usage.

سماع (samma) ص. A . گوش دهنده،  
مطیع، جاسوس.

one who listens - obedient - spy.

سماعه (sammaah) ص. A . گوش شنوا.  
hearing ears.

سماعی (samaee) ص. A . شنیدنی،  
افواهی.

(Ar. gram.) founded on usage -  
irregular - auditive - heteroclite -  
traditional - based upon what upon  
what has been heard.

سمافور (semafor) ا. Fr . آلتی است برای  
فرستادن پیام.

semaphore.

سماق (sommagh) ا. A . درختی است  
درارای برگهای مرکب، میوه آن به اندازه ترس  
و سرخرنگ و ترش مزه.

(bot.) sumac.

سنگ سماق.

(min.) porphyry.

سماق پالان (-palan) ا. آبکش، پالونه.  
cullender - colander.

سماک (soma) ا. = سماق.

سماک (semak) A . (ج. سمک. pl.of)  
ماهی‌ها.

fishes.

urging - tiresome - insistence -  
obstinacy - pertinacity - importunity  
- pressing hard - cheekiness -  
sauciness.

سماحت کردن.

to insist - to press - to urge - to  
overcome with importunity and tears.

سماحت (samahat) مصر. A . جوانمرد  
شدن، بخشش، جوانمردی.

donation - munificence - liberality -  
generosity - good nature.

سماخ (somakh) ا. A . سوراخ گوش.  
(anat.) the orifice of the ear - the  
ear hole.

سمار (samar) ا. A . نوعی از نی بوریا.  
(bot.) a kind of marsh reed.

سماروغ (samaroogh) ا. قارچ، قارچ  
خوراکی.

(bot.) white mushroom.

سماروک (samarook) ا. کبوتر.  
(z.) pigeon.

سماری (somaree) ا. کشتی، سفینه.  
ship.

سماریس (samarees) ا. G . ساردین.  
sardine.

سماط (semat) ا. A . سفره، بساط.  
tablecloth - a table or carpet covered  
with victuals - food table.

سماط، ا. A . صف، نظم، رده.  
row - line - rank - order.



**manufacturer.**  
 سمانه (samanah) ۱. سقف.  
**roof.**  
 سمانه، ۱. بلدرچین، کرک.  
 (z.) quail.  
 سماوات (samavat) A. (ج. سماء).  
 (pl. of آسمانها).  
 skies - heavens - firmaments.  
 سماور (samavar) ۱. R.  
**samovar.**  
 سماوه (samavah) ۱. A. رواق خانه.  
 porch - portico.  
 سماوی (samavee) ص. ن. A. آسمانی.  
 heavenly - celestial.  
 اجرام سماوی.  
 celestial bodies.  
 سمباده (sombadeh) ۱. = سنباده.  
 سمبول (sambol) ۱. Fr. نشانه، علامت:  
 اشاره، رمز، نمونه، نماینده، شعار.  
 symbol.  
 سمبولیست (saboleest) ص. Fr. پیرو  
 مکتب سمبولیسم.  
 symbolist.  
 سمبولیسم (samboleesm) ۱. Fr.  
 نمادپردازی.  
 symbolism.  
 سمبه (sombeh) ۱. = سنبه.  
 سمپاتی (sampatee) ۱. Fr. جذبه، میل  
 طبیعی.  
 sympathy.

سماک (sammak) ۱. ص. A. ماهی  
 فروش.  
**fish monger.**  
 سماک (semak) ۱. A. هرچه که با آن  
 چیزی را بردارند و بلند کنند.  
**lifting implement.**  
 سماکار (samakar) ۱. ص. خدمتکار میخانه،  
 سبوکش میخانه.  
**serrant - barman.**  
 سماک اعزل (semak-azal) ۱.  
 (astr.) the Spica Virginis.  
 سماک رامج (rameh) ۱.  
 (astr.) the Arcturus.  
 سمال (sammal) ص. A. آنکه چشم کسی  
 را کور کند.  
 one who blinds someone.  
 سم الحمار (sammolhamar) ۱. مر. A.  
 خرزهره.  
 (bot.) oleander.  
 سم الخياط (sommolkhayyat) ۱. سوراخ  
 سوزن.  
 the eye of a needle.  
 سم الفار (sammolfar) ۱. مر. A. مرگ  
 موش، آرسنیک.  
 arsenous oxide - ratsbane.  
 سمان (saman) ۱. مخفف آسمان.  
 contraction of آسمان (sky).  
 سمان (samman) ۱. ص. A. روغن فروش،  
 روغنکار.  
 oil seller - oil presser - oil



سمت الرأس (samtolras) ۱. مر. A.  
نقطه‌ای از فلک که وقتی شخص به آسمان نگاه  
کند بالای سر او باشد.

(astr.) zenith.

سمت القدم (samatolghadam) ۱.

(astr.) nadir.

سم تراش (som-tarash) ۱.

butteris.

سمج (somj-samj) ۱. سرداب، نقب، زندان  
زیرزمینی.

importunate - insistent - cheeky -  
urging - pressing hard - sticking -  
starchy.

سمج (semej) ص. A. زشت، بی‌شرم،  
ناپسند.

ugly - shameless - indecent.

سمح (samh) مص. A. جوانمرد شدن.  
to become generous.

سمح، ص. A. جوانمرد و بخشنده.  
youth - generous - liberal.

سمحاق (semhagh) ۱. A. غشاء جمجمه.  
(anat.) pericranium.

سمدار (som-dar) ۱. ص. دارای سم.  
(z.) hoofed - ungulate.

سمدار (sam-dar) ۱. ص. P. A. زهردار.  
toxic - poisonous - venomous -  
noxious - poisoned.

سمداران (som-daran) ۱. جم.  
(z.) ungulata.

سمر (samar) ۱. A. شب و سیاهی شب،

سمپاتیک (sampateek) ص. Fr. دارای  
تعلق خاطر و تمایل طبیعی، محبت‌آمیز.

sympathic.

سمپاش (samm-pash) ۱. ص. P. A.  
poison sprayer.

سمپاشی (-pashee) ۱.  
spraying poison - poisoning.

سمپوزیوم (sampozeeyom) ۱. E. انجمنی  
که در آن جمعی از مردم در یک موضوع خاص  
به بحث و گفتگو پردازند.

symposium.

سمت (semat) ۱. A. نشان، اثر داغ.  
sign - mark - brand.

سمت (samt) ۱. A. راه و روش، طریق،  
طرف و جانب.

side - direction - way - course -  
(astr.) apparent celestial longitude -  
azimuth.

از سمت مشرق.  
from the east.

به سمت.  
in the direction of - towards.

سمت (semat) ۱. مقام، رتبه.  
office - capacity - position -  
designation - designation quality.

او سمت مادری بر من دارد.  
she is as a mother to me.

او به سمت مهندس استخدام شد.  
he was employed in the position of  
engineer.



sesame.

سمسم (somsom) ۱. A . مورچه سرخ .  
(z.) red ant.

سمسم (samsam) ۱. A . روباه، گرگ .  
(z.) fox - wolf.

سمسمانی (somsomane) ۱. ص. A . مرد  
سبک و چالاک .

nimble man.

سم شکافته (sompshakafteh) ص.  
(z.) cloven hoofed - fissiped -  
artiodactylous.

سم شناس (samshenas) ۱. A .  
toxicologist.

سم شناسی (-shenasee) ۱. A . P.  
toxicology.

سمط (semt) ۱. A . رشته مروارید یا مهره  
گردنبند .

a string of pearl.

سمط (somt) ۱. A . جامه پشمین .  
woolen clothes.

سمع (sam) ۱. A . گوش، حس شنوایی .  
(anat.) ear - hearing - auscultation -  
the sense of hearing.

موضوعی را به سمع کسی رساندن .  
to inform someone of a matter.

سمعاً و طاعه (saman-va-taatan) ق. A .  
most willingly - hearingly and  
obediently - I shall hear and obey.

سمک (samak) ۱. P. A . آلتی که امواج  
صوتی را تقویت می کند .

افسانه شب، قصه و افسانه گویی در شب.

night - darkness of night - story -  
byword - night conversation.

سمر، ۱. A . روزگار، دهر.

time - period - world.

سمراء (samara) ص. A . زن گندمگون.

swarthy woman.

سمراد (samrad) ۱.

(r.) thought - idea.

سمرت (somrat) مص. A . گندمگون بودن،

گندمگونی.

to be swarthy - swarthisness.

سمرقند (samarghand) ۱. خ.

(geog.) Samarkand, a city in  
Turkestan.

سمرو (somrow) ۱.

(z.) unguligrade.

سمروت (somroot) ص. A . طویل، دراز .  
long - prolix.

سمره (somreh) ۱. A . گندمگونی.

swarthisness - tawny color (or the  
skin).

سمسار (semsar) ۱. ص. دکاندار که اسباب

خانه خرید و فروش می کند.

dealer in second hand goods -  
second hand dealer - broker.

سمساری (semsaree) ۱. P. A .

dealing in second hand goods -  
broker's shop.

سمسم (semsem) ۱. A . کنجد.



سمنامبولیسیم (somnamboleesm) . Fr .۱ خوابگردی.

(med.) somnambulism.

سمن بر (samanbar) ص. مر. کسی که بدن لطیف و سفید و خوشبو دارد.

of a fragrant bosom - having a bosom (delicate) as that of the jasmine.

سمنت (sement) . E .۱ سیمان.

cement.

سمنجونی (samanjoonee) ص. A .۱ آسمان رنگ.

sky blue.

سمند (samand) .۱ اسب زرد رنگ.

dun colored horse - light bay horse.

سمندر (samandar) .۱ جانوری است شبیه سوسمار.

(z.) salamander.

سمندور (samandoor) .۱ = سمندر.

سمنزار (samanzar) .۱ مر. یاسمنزار.

jasmine garden.

سمن ساق (samansagh) ص. مر. P. A .۱

having a shapely foreleg.

سمنقر (samanghor) .۱

(z.) tarlatan.

سمنو (samanoo) نوعی خوراک شبیه به حلوا

که از شیرۀ گندم سبز کرده و آرد می‌پزند.

a kind of dish prepared from the

juice of germinating wheat (or

malt), mixed with flour and brought

hearing aid - ear trumpet -  
otophone.

سمعه (somah) .۱ A . نام خوش، نیکنامی.

good name - reputation.

سمعی (samee) .۱

auditory - pertaining to hearing -  
auditive.

سمعی و بصری (-va-basaree) .۱ مر.

audio visual.

سمفونی (samfonee) .۱ Fr . قطعه موسیقی

که برای نواختن با سازهای مربوط ساخته شود.

(mus.) symphony.

سمک (samak) .۱ A . ماهی.

(z.) fish.

سمل (saml) ص. A . کور کردن، پاک

کردن حوض از گل‌ولای.

to blind - to clean the mud of pool.

سمل (samel) .۱ ص. جامه کهنه.

old dress - worn clothes.

سملان (somlan) .۱ A . بقیه آب یا شراب.

remainder of water (or wine).

سمن (saman) .۱ یاسمن.

(bot.) jasmine - jessamine.

سمن (seman) ص. A . فربه شدن، چاقی،

فربهی.

fatness - obesity.

سمن (samn) .۱ A . روغن.

oil - butter.

سمناک (sammnak) ص. P. A .

poisonous.



سم هسته‌ای (samme-hastehee) ۱. مر.  
nuclear poison.

سمی (samme) ص. A. زهرآلود.  
toxic - poisonous - noxious -  
virulent - venomous.

گاز سمی.  
poisonous gas.

سمی (samee) ص. A. سامی، عالی، بلند.  
high - elevated.

سمی (samee) ص. A. هم اسم، هم‌تا.  
fellow - mate - equal.

سمیت (sammeeyyat) ۱. A.  
poisonousness - toxicity.

سمید (sameed) ۱. نان سفید.  
(r.) white bread.

سمیر (sameer) ۱. ص. A. افسانه‌گو در  
شب، مصاحب شب، دهر، روزگار.

night story teller - night  
conversation - night companion -  
time - period - world.

سمیرا (sameera) ۱. گیاهی است شبیه به  
کاسنی در طب بکار می‌رود.  
(bot.) a plant like endive use in  
medicine.

سمیراء (sameera) ص. A. زن گندمگون.  
swarthy woman - a feminine -  
proper name.

سمیع (samee) ص. A. شنونده، شنوا،  
یکی از صفات باریتعالی.  
hearer - one who hears - an

to a consistency.

سمو (samoo) ۱. گیاهی است خودرو، تره  
دشتی.

(bot.) wild leek.

سمو (somoo) مصر. A. بلندی یافتن،  
رفت، بلندی.

highness - exaltedness - height -  
elevation.

سموات (samavat) A. (ج. سما. pl.of).  
the skies - the heavenes -  
firmaments.

سموت (samoot) ۱. فتراک.  
saddle strap.

سموح (samoooh) ۱. ص. A.  
very generous.

سمور (samoor) ۱. جانوری است گوشتخوار.  
(z.) sable.

سمور آبی (-abee) ۱.  
(z.) otter.

سموم (somoom) A. (ج. سم. pl.of).  
poisons.

سموم (samoom) ۱. A. باد گرم، باد  
زهرآگین.

simoom.

سموی (samavee) ص. A.  
(r.) nominal.

سمه (semah) ۱. دست افزاری است شبیه  
جارو که با آن آهار به پارچه می‌زنند.  
a tool like broom for starching the  
cloth.



در سن سی سالگی.

at the age of 30.

در سن هفت سالگی به مدرسه رفتم.

at the age of seven, I went to school.

سن (sen) ۱. Fr. صحنه نمایش.

scene - stage - setting.

سنا (sana) ۱. A. گیاهی است دارای

برگهای باریک شبیه به برگ حنا.

(bot.) senna.

سنا (sena) ۱. Fr. مجلس اعیان، مجلس

شیوخ.

Senate.

سناء (sana) ۱. A. روشنائی، فروغ، رفعت،

بلندی.

brightness - height - light - elevation.

سنأ (sennan) ق. A. از لحاظ سن و سال.

in age - in years - with respect to age.

سناتور (senator) ۱. Fr. عضو سنا.

senator.

سناتوریم (sanatoreeyom) ۱. Fr.

آسایشگاه.

sanatorium.

سناد (senad) ۱. ص. شتر ماده قوی هیکل،

جانور قوی هیکل مانند فیل.

a strong she camel - an huge animal like elephant.

سنار (senar-sanar) ۱. جایی در دریا که

attributes of God.

سمیک (sameek) ص. A.

(r.) high - elevated - profound.

سمیل (sameel) ص. A. کهنه، ژنده، فرسوده.

old - worn - obliterated - torn.

سمین (sameen) ص. A. فربه، چاق، پر چربی.

obese - fat - heavy.

سمینار (semeenar) ۱. E.

seminar.

سن (sen) ۱. حشرهای است ریز و دارای بالهای کوچک.

(z.) soun pest - aphis destructive to wheat - June bug.

سن (san) ۱. عشقه.

(bot.) convulvulus - bindweed.

سن (senn) ۱. A. دندان، دندانه.

tooth - cog.

سن (senn) ۱. A. مقدار عمر، مدت زندگانی.

age.

سن بلوغ.

the age of consent.

سن تمیز (خیر از شر).

the age of discretion.

سن او چقدر است؟

how old is she?

پا به سن گذاشتن.

to enter upon old age - to age.



بسیار سخت.

emery - carborundum - smyris.

سنگ سنباده.

corundum.

کاغذ سنباده.

emery paper - sand paper.

سنباندن (sonbandan) مص. م. سفتن،

سوراخ کردن، کاویدن.

to bore - to pierce - to excavate - to dig.

سنباننده (sonbanandeh) ا. فا. سوراخ کننده.

piercer - borer.

سنبک (sonbak) ا. کشتی کوچک.

small ship - boat.

سنبک (sonbok) ا. A. اول چیزی، زمین سخت و کم فایده.

the beginning of something - hard ground.

سنبل (sanbal) ا. ص. کار سرسری و سر دستی.

bungled work - botching - botched.

سنبل (sonbol) ا. A. خوشه، خوشه جو یا گندم.

an ear (of corn) - bunch - cluster (of wheat or barley) - (bot.) raceme - spike.

سنبل (sonbol) ا. گیاهی است از تیره سوسنی ها دارای برگهای دراز و گلهای خوشه ای  
برنگ بنفش.گودی آن کم باشد و کشتی به گل نشیند، بندر.  
shallow place in the sea - port.

سناریست (senareest) ص. Fr. نویسنده

نمایشنامه برای فیلم سینما.

scenarist.

سناریو (senareeyo) ا. Fr. نمایشنامه،

نمایشنامه مخصوص فیلم سینما.

scenario.

سنام (sanam) ا. A. کوهان شتر، بزرگ قوم.

the hump (of a camel) - cheif of a tribe.

سنان (senan) ا. A. سر نیزه.

the point of a spear.

سنائی (sanaee) ا. خ.

Sanai, pen name of a Persian poet (died 525 Hej).

سنب (sonb) امر به سنبیدن، بسنب.

bore thou - perforate thou - boring  
- used as a suffix, ex: آهن سنب

سنب، ا. سوراخ و آغل زیرزمینی.

hole and fold under the earth.

سنب (sonb) ا. سم.

hoof.

سنبات (sonbat-sonbat) ا. نمود و هیکل.

an appearance and figure.

سنبات (sonbat) ا. ص.

(r.) illusion - illusive.

سنباده (sonbadeh) ا. آلومینی است بصورت

ذرات و برنگ سیاه یا خاکستری یا سرخ و



of the sixth month of the Persian solar year, recently replaced by شهر یور.

سن بوت (sanboot) ۱. نمود، هیکل.  
appearance - figure.

سن بوسه (sanbooseh) ۱. هر چیز سه گوشه،  
مثلث شکل، نوعی خوراک.

small pie - gusset - patty -  
everything triangula.

سن بوق (sonboogh) ۱. A. زورق کوچک،  
کشتی کوچک.

small ship (or boat).

سن به (sonbeh) ۱. افزاری که با آن چیزی را  
سوراخ کنند.

punch - ramrod - piston - nailset -  
rod - ram - gunstick.

سن به زدن.

to ram.

سن بنده (sonbandeh) ۱. فا. سوراخ کننده.  
one who rams - one who pierces.

سن بیدن (sonbeedan) مصر. م. سوراخ  
کردن، سفتن، کاویدن.

to bore - to perforate.

سن بیده (sonbeedah) ۱. مف. کاویده، سوراخ  
شده.

excavated - bored.

سنت (sonnat) ۱. A. روش، طریقه،  
سرشت، طبیعت، شریعت.

custom - law - tradition - ordination

(bot.) hyacinth - nard.

سنبل (sonbol) ۱. A.

(met.) curl - ringlet.

سنبل الطیب (sonboloteeb) ۱. مر. A.  
گیاهی است علفی و پایا و خودرو.

(bot.) valerian - cat's valerian -  
common valerian.

سنبل ختایی (sonbol-khatee) ۱. مر. A.  
گیاهی است پایا از تیره چتریان دارای برگهای  
معطر.

(bot.) - longwort - angelica.

سنبل رومی (-roomee) ۱. مر. A. گیاهی  
است بیابانی، دارای بیخ و ساقه سخت و  
برگهای دراز خوشبو و گلهای ریز.

(bot.) celticnard.

سنبلستان (sonbolestan) ۱.

hyacinth garden.

سنبل کار (sanbal-kar) ۱.

(colloq.) bungler - botcher.

سنبل کاری (-karee) ۱. سرهم بندی.

(colloq.) bungling - botching.

سنبل کردن (sanbal-kardan) مصر. ل.  
کاری را سرسری انجام دادن.

to bungle - to botch.

سنبل کوهی (sonbole-koohee) ۱.

(bot.) wild hyacinth - valerian.

سنبله (sonboleh) ۱. A. خوشه، یکی از  
صورت‌های فلکی منطقه البروج.

cluster - virgin - ear of corn - spike

- (astr.) the sign Virgo - the name



سنجاب (*sanjab*) ۱. جانوری است پستاندار  
از راسته جوندگان.  
(z.) squirrel.  
سنجابی (*sanjabee*) ص.  
of the color of the squirrel - drab -  
russet.  
سنجاق (*sanjagh*) ۱. T.  
brooch - pin.  
سنجاق زدن.  
to pin - to attach.  
سنجاق، ۱. T. علم، پرچم.  
flag - standard.  
سنجاق سر (*-sar*) ۱. مر.  
hair pin - bodkin - bobby pin.  
سنجاق سینه (*-seeneh*) ۱. مر.  
brooch.  
سنجاقک (*sanjaghak*) ۱. حشره‌ای است  
دارای بدن باریک و کشیده.  
(z.) dragonfly.  
سنجاقک، ۱. سنجاق کوچک.  
small pin.  
سنجاق گیر (*sanjagh-geer*) ۱. مر. T. P.  
pin cushion.  
سنجد (*senjed*) ۱. درختی است کوتاه  
وخاردار.  
(bot.) oleaster - oil tree - elaeagnus  
angustifolia - wild olive.  
درخت سنجد.  
sarb - service tree.  
سنجد تلخ (*-talkh*) ۱. مر. درختی است

- regulation - rule - circumcision -  
command - precept - the traditions  
of Mohammed - Sunna(h).

اهل سنت.

the Sunnites - Sunni.

سنت (*sent*) ۱.

cent.

سنتو (*sentto*) ۱. سازمان پیمان مرکزی پیمان  
دفاعی میان ایران و پاکستان و ترکیه و  
انگلستان.

Cen-t-o.

سنتور (*santoor*) ۱. یکی از سازهای زهی.  
(mus.) dulcimer - santur.

سنتور زن (*-zan*) ۱. ص. نوازنده سنتور.  
(mus.) dulcimer player - santur  
player.

سنتوری (*santooree*) ص.

dulcimer shaped - dulcimer player -  
(arch.) pediment.

سنتونین (*santoneen*) ۱. Fr. = جوهر  
درمنه.

santonine - santonin.

سَنج (*sanj*) ۱. یکی از آلات موسیقی.  
(mus.) cymbal.

سَنج (*sanj*) امر به سنجیدن، بسنج.  
weigh thou - weighing - measuring -  
comparing - meter - examine - used  
as a suffix, ex: زلزله سَنج  
(seismograph), سخن سَنج (pondering  
over one's word).



judiciousness - gravity.

سنجیدن (*sanjeedan*) مص. م. وزن کردن، اندازه گرفتن، برابر کردن.

to weigh - to deliberate - to measure - to judge - to ponder over - to compare - (fig.) to consider deliberately.

کلمات خود را سنجیدن.  
to weight up the consequences.

سنجیده (*sanjeedeh*) ا. مف. وزن شده، آزموده.

measured - deliberate - weighed - reflected - guarded - well considered - grave - tasted - judicious.

کلمات سنجیده.  
measured words.

سنخ (*senkh*) ا. A. بیخ، بن، بنیاد، اصل.  
root - origin - bence - class - group - kind - union.

سنخ خیاط.  
union of tailors.

همه از یک سنخ هستند.  
they are all of the same class.

سند (*send*) ا. ص. حرامزاده، بچه‌ای که از سر راه بردارند.

bastard - illegitimate - foundling.  
سند (*send*) ا.

(geog.) the Indus River.

سند (*sanad*) ا. A. چیزی که به آن اعتماد کنند.

دارای گل‌های بنفش و معطر، میوه‌اش بیضی شکل و آبدار و سمی است.

(bot.) bead tree - margosa.

سنجد تلخیان (*-talkheeyan*) ا. جم.  
(bot.) elaeagnaceae.

سنجد خوراکی (*-khorakee*) ا. مر.  
(bot.) eleagnus edulis.

سنجد گرگان (*-gorgan*) ا. مر. عناب.  
(bot.) jujube.

سنجدیان (*senjedeeyan*) ا. جم.  
(bot.) elaeagnaceae.

سنجر (*sanjar*) ا. خ.  
Sanjar, a king of the Seljukian Dynasty.

سنجر (*sanjar*) ص. ا.  
(r.) enraptured - fallen into ecstasy - mystic - sufi.

سنج زن (*senj-zan*) ا.  
cymbalist - cymbaler.

سنجش (*sanjesh*) ا. مص. مقایسه، اندازه‌گیری.

measurement - weighing - fathoming - examining - comparison - souning - testing deliberation.

سنجق (*sanjagh*) ا. = سنجاق.  
سنجه (*sanjah*) ا. سنگ ترازو.

(r.) weight - balance.  
سنجیدگی (*sanjeedegee*) ا. آزمودگی،

سنجیده بودن.  
soberness - deliberateness



(or gum) sandarac.

سندروم (sandroom) ۱. Fr. مجموع آثار و علاماتی که مرضی را متمایز و مشخص سازد. (med.) syndrome.

سندری (sandaree) ۱. ص. A. سخت و دراز، پیمانه بزرگ.

hard and long - big cup.

سندس (sondos) ۱. A. دیبا.

silk brocade.

سندساز (sanad-saz) ۱. P. A. جاعل اسناد.

forgery (of documents).

سندسازی (-sazee) ۱. P. A. جعل سند.

forgery.

سندل (sandal) ۱. H. درختی است کوچک با چوب خوشبو.

(bot.) sandalwood.

سندل (sandal) ۱. کفش چوبی.

sendal - sandal - slipper.

سنده (sendeh) ۱.

turd - thicker part of human excrement.

سنده سلام (-salam) ۱. P. A. گل مژه.

(med.) sty - sty.

سندی (sanadee) ص. P. A.

supported by a document.

سندیان (sendeeyan) ۱. بلوط.

(bot.) holm - holm oak - holly oak.

سندیت (sanadeeyyat) ۱. P. A.

validity - binding value -

deed - document - muniment - promissory note - a note of hand - a bill - bond - obligation - receipt - voucher - authority - title - (o.s.) support.

آیا از بدهکار سند دارید.

do you possess the debtor's note of hand?

آن نامه در این مورد سند نمی‌شود.

that letter is not an authority in this case.

سند مالکیت.

ownership document.

سند فروش.

voucher - bill.

سندان (sendan) ۱. افزار آهنی که آهنگران قطعه آهن را بر روی آن می‌گذارند.

anvil.

سندان (sendan) ۱. ص. A. مرد قوی و تنومند.

strong and corpulent man.

سندانچه (sandancheh) ۱.

hand anvil - small anvil.

سندانه (sendanah) ۱. A. ماده خر.

(z.) she ass.

سندر (sandar) ۱. = سندروس.

سندروس (sandaroos) ۱. G. صمغی زرد

رنگ شبیه کهربا که از پوست درختی پیوسته سبز از تیره مخروطیان بدست می‌آید.

(bot.) sandarach - sandarac - resin



شکاری و خوش خط و خال.

(z.) a kind of falcon.

سنقر (songhor) ۱.

(geog.) Songhor, a town north east of Kermanshah.

سنکپ (sankop) ۱. Fr. بیهوشی، اغماء، سکتۀ قلبی.

(med.) syncope.

سنگ (sang) ۱.

stone - rock - boulder.

نگذاشتن که سنگ روی سنگ بند شود.

not to leave a stone standing.

تیرش به سنگ خورد.

she missed the aim - she failed.

معدن سنگ.

quarry.

سنگ زدن.

to lapidate - to stone - to throw a stone (at).

سنگ انداختن.

to create obstacles.

تبدیل به سنگ کردن (یا شدن).

to petrify.

سرش به سنگ خورد.

he came against a stonewall - he was disappointed.

سنگ کردن.

to turn (or change) into stone -

(colloq.) to delude a person by

offering him an exaggerated price

authenticity - legal force -

documentary evidence -

documentation.

این نامه سندیت ندارد.

this letter statment has no validity.

سندیکا (sandeeka) ۱. Fr. شرکت، صنف.

syndicate - combine - trust -

monopoly - cartel - pool.

پسندیکای کارگران نفت.

oil workers syndicate.

سنر (sanar) ۱. A. بدخویی.

ill humour - ill temper.

سنز (sonez) ۱. = شونیز.

سن زده (sen-zadeh) ص.

damaged by wheat aphid - damaged by eurygaster integrecepts.

سنسکریت (sanskereet) ۱. زبان قدیم هندوان.

Sanskrit (language).

سنسن (sensen) ۱. A. پرۀ چرخ، سر دنده.

fly wheel - the head of a gear.

سنط (sant) ۱. A. افاقیا.

(bot.) acacia.

سنطور (santoor) ۱. = سنتور.

سنف (senf) ۱. A. پوست سبزی که دانه‌های

گیاه را می‌پوشاند، گروه مردم، جماعت.

a green hide, covering the seeds of

a plant - congregation assembly.

سنقر (songhor) ۱. T. نوعی باز، مرغی



سنگ آتش (*sang-atash*) ۱. مر. سنگ آتش  
زنه.  
flint - flintstone.  
سنگار (*sangar*) ۱.  
(r.) fellow traveller - convoy ship.  
سنگ آسا (*sang-asa*) ص.  
stony - hard.  
سنگ آسمانی (*-asemanee*) ۱. مر. سنگی  
که از آسمان بزمین فرود آید.  
aerolith - aerolite.  
سنگ آسیا (*-aseeya*) ۱. مر. هر یک از دو  
تخته سنگ مدور که در آسیا بر روی هم قرار  
می گیرد.  
mill stone.  
سنگ بالایی آسیاب.  
the moving or upper millstone - the  
rubber.  
سنگ زیرین آسیا.  
the nether stone of a mill - the  
bedder.  
سنگاش (*sangash*) ۱. حسد.  
(r.) envy.  
سنگال (*sangal*) ۱. جسم سنگی.  
concretion.  
سنگ انداز (*sang-andaz*) ۱.  
(r.) embrasure - loophole - one who  
throws stones - slinger.  
سنگانه (*sanganah*) ۱. صغوه.  
(z.) finch.  
سنگ آهک (*sang-ahak*) ۱. مر. کربنات

for his article, with a view to  
preventing others to buy it.  
سنگ کسی را به سینه زدن.  
to plead the cause of a person.  
سنگ روی یخ.  
put to shame through another's  
delusion.  
سنگ، ۱. سنگ ترازو، مقیاسی است برای آب  
جاری.  
weight - an obsolescent unit of  
weight, equivalent to 100 mesghals -  
a unit of kilogram - a quantity of  
water sufficient enough for turning  
a mill stone.  
سنگ، ۱. جسم سفت و سخت بصورت شن و  
سنگریزه که از رسوب مواد مختلف در بعضی از  
اعضای بدن مانند کلیه و غیره تشکیل شود.  
(med.) calculus - stone.  
عمل جراحی سنگ مثانه.  
operation for stone.  
تحلیل سنگ مثانه.  
lithotripsy.  
سنگ، ۱. وزن، قدر، وقار.  
(fig.) value - worth - gravity -  
dignity - obstacle - impediment -  
weight.  
سنگاب (*sangab*) ۱. مر. سنگ آب.  
stone trough.  
سنگاپور (*sangapoor*) ۱.  
(geog.) Singapore.



سنگ تراشی (-tarashee) ۱. حجاری.

stone cutting - sculpture - masonry  
- stone carving.

سنگ جان (-jan) ص.

(r.) cruel - hardhearted.

سنگ جوش (-joos) ص.

(r.) stone boiled - boiled by a hot  
stone.

سنگ جهنم (-jahanam) ۱. مر. P. A.

نئیرات دارژان.

lunar caustic - lapis infernalis.

سنگ چاپ (-chap) ۱. مر. نوعی سنگ

آهکی که از دانه‌های ریز تشکیل شده.

lithographic stone or slate.

سنگ چشم (-cheshm) ۱.

shrike.

سنگچه (-cheh) ۱. تگرگ.

hailstone.

سنگچین (-cheen) ۱. ص.

fence of stones - stone revetment -

riprap - a fence made of stones

loosely put on top of one another -

facing (with stones).

سنگ چین کردن.

to revet with stones - to riprap - to

fence with stones.

سنگ خارا (-khara) ۱.

granite.

سنگخواره (-khareh) ۱. مر. اسفرو.

(z.) sand grouse - lithophagous.

کلسیم.

limestone.

سنگ آهن (-ahan) ۱.

ironstone - iron ore.

سنگ آهنربا (-ahanroba) ۱.

native loadstone.

سنگبار (-sang-bar) ۱. ص.

(r.) stony place - rocky place stony

- (o.s.) raining stones.

سنگباران (-baran) ۱.

shower of stones - lapidation.

سنگباران کردن.

to stone - to lapidate.

سنگ پا (-pa) ۱. مر. نوعی سنگ سوراخ

سوراخ و متخلخل که بسیار سخت است و برای

ساییدن و صیقلی کردن بکار می‌رود.

pumice stone.

سنگ پا زدن.

to clean the foot with a pumice

stone.

سنگ پاره (-pareh) ۱.

rock - gravel - boulder.

سنگ پرستی (-parastee) ۱.

litholatry.

سنگ پشت (-posht) ۱. مر. لاک پشت.

(z.) turtle - tortoise.

سنگتراش (-tarash) ۱. ص. کسی که سنگ

برای ساختمان می‌تراشد.

mason - stonecutter - stone carver -

sculptor - lapidary.



سنگریزه (*sang-reezeh*) ۱. مر. خرده سنگ.  
 gravel stone - ballast - road metal.  
 سنگ زا (*-za*) ۱.  
 lithogenous.  
 سنگ زر (*-zar*) ۱. مر. محک.  
 touch stone.  
 سنگزن (*-zan*) ۱. ص. ترازویی که یک کفه  
 آن سبکتر باشد.  
 a scale that one pan of it is lighter  
 than the other.  
 سنگ زی (*-zee*) ۱.  
 lithophyte.  
 سنگ سا (*-sa*) ۱. مر. سنگی که با آن چیزی  
 را بسایند.  
 grindstone.  
 سنگساب (*-sab*) ۱. = سنگ سا.  
 سنگسار (*-sar*) ۱. مر. مجازاتی که محکوم را  
 تا کمر در زمین فرو می کنند و به او سنگ  
 می زنند تا بمیرد.  
 stoning to death - lapidation stoned  
 to death.  
 سنگسار کردن.  
 to stone to death - to lapidate.  
 سنگ سبویه (*-sabooyah*) ۱. مر. دانه ای  
 است سفت و سخت شبیه سنگ به اندازه دانه  
 انگور درشت.  
 (bot.) a hard seed like stone in size  
 of a big grape.  
 سنگستان (*-estan*) ۱. سنگلاخ.  
 stony place - rocky place.

سنگدان (*-dan*) ۱. مر. عضو بدن پرندگان که  
 بعد از چینه دان قرار دارد.  
 gizzard (of a bird).  
 سنگدل (*-del*) ص. مر. کنایه از بیرحم،  
 ظالم.  
 stone hearted - hard hearted - cruel.  
 سنگدلی (*-delee*) ۱.  
 cruelty - hard heartedness.  
 سنگ دوست (*-doost*) ص.  
 (z.) lithophilous.  
 سنگدوله (*-doolah*) ۱. مر. گردباد.  
 whirlwind.  
 سنگر (*sangar*) ۱. پناهگاه، جان پناه.  
 rifle pit - trench - stronghold - fort  
 - fortification - entrenchment -  
 fortress - blockhouse.  
 سنگر بستن (*-bastan*) ص. م. ساختن  
 سنگر.  
 to make a trench.  
 سنگر بندی (*-bandee*) ۱.  
 entrenching - fortification -  
 entrenchment - digging of an  
 intrenchmen.  
 سنگر دار (*-dar*) ص.  
 fortified - castled - having a  
 stronghold (or fortrees)  
 سنگ رو (*sang-roo*) ص.  
 brazen faced.  
 سنگرویان (*-rooyan*) ۱. جم.  
 (bot.) empetraceae.



gravel walk - causeway -

macadamizing - macadam.

سنگ فرش کردن.

to pave with stones - to flag.

سنگ قبر (-ghabr) ۱.

gravestone - tombstone - headstone.

سنگ قلاب (-ghollab) ۱. P. A. فلاخن.

sling.

سنگک (-sangak) ۱. سنگ کوچک.

small stone - pebble.

سنگک، ۱. نوعی نان نازک که در تنور بر روی سنگریزه پخته می شود.

a kind of bread baked on heated pebbles in a furnace.

سنگ کار (-kar) ۱.

mason - stoneworker.

سنگ کش (-kesh) ص. سنگین.

heavy.

سنگ کلیه (-e-koleeyeh) ۱.

(med.) renal calculus.

سنگ لاجورد (-sange-lajevard) ۱.

lapis lazuli.

سنگلاخ (-sang-lakh) ۱. مر. زمین پر سنگ.

rocky - stony - craggy.

سنگ لوح (-sange-loh) ۱.

slate.

سنگله (-sangolah) ۱. نان ارزن.

millet bread.

سنگ ماسه (-sange-maseh) ۱.

sandstone.

سنگ سرمه (-sang-sormeh) ۱.

crude antimony.

سنگ سلیمانی (-solaymanee) ۱. مر.

سنگ بابا غوری، نوعی کوارتز شبیه به عقیق.

onyx.

سنگ سماک (-somak) ۱. مر. پرفیر، سنگ

سماق.

porphyrite.

سنگ شجری (-shajaree) ۱. مر. P. A.

مرجان.

coral.

سنگ شکن (-shekan) ص.

(r.) hard of a hard shell, as some fruits.

سنگ شکن، ص. ۱.

(o.s.) breaking stones - a knapping hammer.

سنگ شناس (-shenas) ۱.

trologist - petrologist - lithoclast - petrographer - lithologist.

سنگ شناسی (-shenasee) ۱.

lithology - petrography - petrology.

سنگ صبور (-saboor) ۱. مر. P. A.

(met.) very patient.

سنگ صفرا (-safra) ۱. مر. P. A.

(med.) biliary calculus - gallstone.

سنگ طلق (-talgh) ۱.

mica - isinglass.

سنگفرش (-farsh) ۱. ص. P. A.

stone pavement - cobblestone -



سنگ هرکاره (*-har-kareh*) ا. مر. نوعی  
سنگ که به آسانی تراشیده می شود و خوب شکل  
می گیرد.

a kind of stone that is scraping  
easy, and taking form very good.

سنگی (*sangee*) ص. ن.  
made of stone - stony - lithic -  
petrous

ساختمان سنگی.  
stone building.

چاپ سنگی.  
lithography.

سنگین (*sangeen*) ص. ن. گران، وزین،  
ثقیل.

heavy - onerous - ponderous -  
weighty - massive - hard -  
burdensome - disagreeable -  
unpleasant - profound - high proof  
- strong - great - numerous - costly  
- splendid - sumptuous - grave -  
sober - polite - solemn - dull -  
heavily.

او آدم خیلی سنگینی است.  
he is very grave and sober man.

گوشش سنگین است.  
he is hard of hearing.

سنگین کردن.  
to make heavy - to render more  
difficult.

سنگین نگاه داشتن.

سنگ ماه (*sange-mah*) ا.

moonstone.

سنگ مثانه (*-masaneh*) ا.  
(med.) bladder stone - vesical  
calculus - lithiasis.

سنگ محک (*sang-mahak*) ا. مر. P. A.  
سنگ زر.

touchstone - lapis lydius.

سنگ مرمر (*sange-marmar*) ا.  
marble.

سنگ معده (*sange-medeh*) ا.  
(med.) gastrolith.

سنگناک (*-nak*) ص. سنگلاخ.  
سنگ نگاره (*-negareh*) ا. مر. تصویر  
برجسته بر روی سنگ.

embossed picture on the stone.

سنگ نوشته (*-neveshteh*) ا. مر. نوشته  
بر روی سنگ، کتیبه سنگی.

petrograph - petroglyph - inscription  
on stones.

سنگ نویس (*-nevees*) ا.  
lithoglyph.

سنگواره (*-vareh*) ا. آثار و بقایای موجودات  
زنده قدیمی «حیوانی یا نباتی» مانند استخوان و  
دندان و غیره که از زمانهای قدیم در داخل  
طبقات زمین باقیمانده.

fossil.

سنگهای آذرین (*-haye-azareen*) ا. مر.  
سنگهای آتشفشانی.

igneous rocks.



heavy weight.

سنگینی (sangeenee) ۱. گرانی، ثقل.

weight - heaviness - courtesy -  
gravity - onerousness - dullness -  
ponderousness - dignity - pressure.

سنگینی کردن.

to weigh down - to be heavy - to  
press upon - to be unwholesome -  
to be disagreeable.

سن لویی (sanlooe) ۱.

(geog.) St. Louis.

سنمار (senemmar) ۱. A. قمر، ماه.

moon.

سنن (sonan) A. (ج. سنت. pl.of)  
روشها، طریقه‌ها.

traditions - customs - ways.

سنوات (sanavat) A. (ج. سنه. pl.of)  
سالها.

years.

در سنوات اخیر.

in recent years.

سنوات خدمت.

years of service.

سنوح (sonooh) مصر. A. پیدا شدن، رخ  
دادن امری.

to be found - to be discovered - to  
arise - to happen.

سنوط (sanoot) ۱. ص. مردی که ریش نداشته  
باشد.

a man who has not beard.

to solemnize.

قیمتهای سنگین.

a grave responsibility.

مسئولیت سنگین.

a grave responsibility.

این غذا خیلی سنگین است.

this food is very difficult to digest.

سنگین شدن.

to become heavy - to put on weight.

وظیفه سنگین.

a burdensome duty.

کتاب سنگینی است.

this book is heavy reading.

این بار خیلی سنگین است.

this load is very heavy.

سنگین اسلحه (-aslahe) ص. مر. P. A.

سربازانی که سلاحهای سنگین دارند.

heavy armed.

سنگین دست (-dast) ص.

awkward - unskilful - slow in work  
(or action).

سنگین دل (-del) ص. مر. سنگ دل، ظالم.

hard hearted - cruel.

سنگین قیمت (-gheymat) ص. P. A.

costly - precious - expensive - dear.

سنگینک (sangeenak) ق.

(colloq.) slowly - mildly - gravely.

سنگین کره (sangeen-koreh) ۱.

barysphere - centrosphere.

سنگین وزن (-vazn) ص.



آقا. **seignior.**  
 سنیه (saneeyyeh) ص. A. بلند، بلند مرتبه.  
**high - lofty - elevated.**  
 سنیه (sonneeyyah) ص. N. A. فرقدای بزرگ از مسلمانان که قائل به خلافت ابوبکر و جانشینان او هستند.  
**Sunnite.**  
 سو (soo) ا. طرف، جانب، کند.  
**side - direction.**  
 از هر سو.  
**from every direction from all sides.**  
 باد از سوی جنوب می‌وزد.  
**the wind is blowing in a southerly direction.**  
 آنها از هر سو حمله کردند.  
**they attacked on every side.**  
 بدان سو.  
**to ward that side.**  
 سو، ا. روشنایی.  
**twinkle - light - glimmer - sight.**  
 سوی چراغ را کم کن.  
**turn down the light.**  
 چشم او کم سو است.  
**he is weak sighted.**  
 سو، ا. سود، نفع.  
**profit - gain.**  
 سو، ا. T. آب، آب رود.  
**water.**

سنوی (sanavee) ص. N. A. منسوب به سال.  
**yearly - annual.**  
 سنه (sanah) ا. لعنت، نفرین.  
**curse - imprecation.**  
 سنه (saneh) ا. A. سال.  
**year - era - date - a certain year.**  
 در سنه ۱۳۷۰.  
**in the year 1370.**  
 در چه سنه‌ای متولد شده است؟  
**on what year was he born?**  
 سنه (senah) ا. A. ابتدای خواب، چرت.  
**drowsiness.**  
 سنی (senee) ا. آهن.  
**iron.**  
 سنی (sonnee) ص. N. A. منسوب به سنت.  
**Sunnite.**  
 سنی (sanee) ص. A. رفیع، بلند، عالی.  
**high - of noble birth - lofty.**  
 سنی (sennee) ص. P. A.  
**pertaining to age - age wise - based on age.**  
 سنید (saneed) ا. ص. A. پسر خوانده.  
**an adopted son.**  
 سنین (senee) (ج. سنه. pl. of) سالها.  
**years.**  
 سنین عمرش از چهل گذشت.  
**his age went over forty.**  
 سنیور (seneeyor) ا. Fr. ارباب، مالک،



coasts - shores - beaches.

سواد (savad) ۱. A. سیاهی، شخصی، شبح،  
سیاهی شهر که از دور به نظر آید.

blakness - darkness - obscurity -  
suburbs - environment.

سواد، ۱. مسوده، رونوشت.

copy - transcript - a rough draft -  
transcription.

سواد، ۱. P. توانایی خواندن و نوشتن.

ability to read and write - learning  
- literacy.

علی هیچ سواد ندارد.

Ali cannot read or write.

بیسواد.

illiterate.

بیسوادی.

illiteracy.

سواد اعظم (azam-) ۱. مر. شهر بزرگ،  
پایتخت.

a large city - capital.

سوادالعين (olayn-) ۱. مر. سیاهی چشم،  
حذقه.

(anat.) the pupil - the blackness of  
the eye.

سوادالقلب (olghalb-) ۱. مر. خال دل.

(playing card) heart suit.

سواداللیل (ollayl-) ۱. مر. تاریکی شب.

darkness of night.

سوادالناس (olnas-) ۱. مر. عامه مردم.

the public - the common people.

سوا (sava) ۱. P. جز، مگر، غیر.

separate - another - other -  
different - disjoined - else unlinked  
- separately - disconnected - asunder  
- disunited.

از هم سوا شدن.

to separate - to become unlinked -  
to part with each other.

سوا کردن.

to separate - to disjoin - to unlink -  
to segregate - to select - to pick out  
- to cut out - to set aside.

یک لباس خوب برای سوا کردم.

I selected a nice clothes for you.

همه شاگردان سوا علی آمده بودند.

all the students except Ali had  
come.

سواء (sava) ۱. A. وسط، میانه، عدل،  
یکسان.

middle - equality - equal - sameness  
- same.

سوائم (savaem) A. گله گاو و گوسفند در  
حال چریدن.

a flock of cow (or sheep) in time  
of graze.

سوابق (savabegh) A. (ج. سابقه.  
(pl.of

documents - previous - records -  
precedences - files.

سواحل (savalhel) A. (ج. ساحل (pl.of



the statue was mounted on its pedestal.

سوار هواپیما شدن.

to go on board a plane.

مسافران سوار اتوبوس شدند.

the passengers got on the bus.

سوار کردن جواهر کار آسانی نیست.

it is not an easy task to set a jewel in a ring.

سوار کسی شدن.

(met.) to exercise influence over a person by taking advantage of his weakness - to bring a person under one's control.

تا کسی یکنفر مسافر سوار کرد.

taxi picked a passenger.

سوار اسب.

riding on a horse.

سوار (sevar) A . ۱ . دستبند.

bracelet.

سواران آب (savaran-ab) ۱ . مر. حباب.

bubble.

سوار خوبی (savar-khobee) ۱ . مص. خوب

سوار شدن بر اسب و هنرنمایی در پشت اسب.

horse manship - militarytrick riding.

سوار شدن (shodan) ۱ . مص. ل. برنشستن.

to mount - to ride - to get on

board - to get on - to embark.

سوار اسبی شدن.

to ride on a horse - to get on a

سواد بردار (savad-bardar) ۱ . P. A .  
copyist - transcriber - scribe -  
amanuensis.

سواد برداری (-bardaree) ۱ . P. A .  
transcription - copying.

سواد برداشتن (-bardashtan) مص. م.  
to make a copy (of) - to trace - to  
transcribe.

سواد دار (-dar) ۱ . P. A .  
able to read and write - literate -  
learned.

سواد داشتن (-dashtan) مص. م. با سواد  
بودن.

to be literacy.

سواد نویسی (-nevees) ۱ . P. A .  
copyist.

سواد نویسی (-neveesee) ۱ . P. A .  
transcription - copying.

سوار (savar) ۱ . ص. سواره.  
horsesman - cavalier - rider - riding  
- mounted - driving - astride -  
embarked - embarking on board -  
installed - set up - used as a suffix,  
ex: موتورسوار (cyclist)

سوار اتوبوس شدن.

to board a bus - to get on a bus.

سوار کردن ماشین آلات.

to assemble machinery - to put up  
machinery.

مجسمه را بر پائیداش سوار کردند.



horse etc.) - ruling over the ignorant - fit for riding - taking advantage of simple people.

اتومبیل سواری.

motoring - passenger car.

این اسب خوب سواری می‌دهد.

this horse is a good mount.

سواری دادن.

to allow riding.

او در سواری ماهر است.

he is skilful in horsemanship.

سواری، ص. اسب و استر و هر مرکبی که بر آن سوار شوند.

horse, mule, or every animal for riding.

سوا سوا (sava-sava) ق. P. A. جدا جدا، جدا گانه، یکی یکی.

separately - separate - one by one - unlinked - disconnected - disjointed.

سواعد (savaed) A. (ج. ساعد. pl.of) forearms.

سواف (sawaf) A.

(r.) murrain - cattle disease.

سواک (sevak) A. مسواک، خلال دندان.

tooth brush - toothpick.

سوان (soan) A. سوهان.

almond toffee - honey toffee.

سوانح (savaneh) A. (ج. سانح. pl.of)

accidents - emergencies - unexpected

horse.

سوار کار (-kar) ص. مر. چابک سوار، اسب سوار.

equestrian - jockey.

سوار کاری (-karee) A. چابک سواری.

horsemanship - jockeying - equestrianism.

سوار کردن (-kardan) مص. م. برنشانیدن، کسی را بر مرکب نشانیدن.

to mount - to help to ride - to take in - to pick - to erect - to assemble - to set.

سوار کننده (-knandeh) A.

erector (of machines, etc.).

سوار نظام (-nezam) A. مر. P. A. سواره نظام.

cavalry.

سواره (savareh) A. ص. بحالت سواری.

mounted - riding - on horseback galloping - equestrain - cavalier rider - going on horseback - (med.) galloping.

سواره (sooareh) A. Fr. سر شب، شب نشینی.

soiree - evening party.

سواره نظام (savareh-nezam) A. P. A. cavalry.

سواری (savaree) A. مص. سوار شدن.

ride - horsemanship - riding - suitable for riding - mounting (a



(med. & physiol.) malnutrition -  
dystrophy.

سوء تفاهم (-tafahom) ۱.

misunderstanding - misapprehension.

سوءظن (-zan) ۱.

suspicion - mistrust.

سوءظن داشتن.

to suspect.

من نسبت به او سوءظن دارم.

I have my suspicion against him.

سوءظن بردن.

to suspect - to think ill of.

سوء قصد (-ghasd) ۱.

(law.) attempt (against someone's  
life) - malice.

سوء قصد کردن.

to intend malice - to attempt the  
life (of anyone).

سوء نیت (-neeyat) ۱.

bad intention - bad faith - evil  
intention.

سوء هاضمه (-hazemeh) ۱.

(med.) indigestion - dyspepsia.

سوبرژکتیو (sawbzhekteev) ص. Fr.

داخل، باطن، داخلی، ذاتی.

subjective.

سوبلیمه (-sooblameh) ۱. Fr.

بی کلروردو مرکور از داروهای طبی.

(med.) sublimate.

سویا (-soobeeya) ۱.

events - calamities misfortunes.

سویا (savaye) ح. ۱. P. A.

except - save - with the exception of  
- but - excluding.

همه سوی او.

all except her.

سوء (-soo) ۱. A. بدی، شر، آفت.

bad - badness - evil - ill - sinister -

سوء استفاده: used as a prefix ex: (abuse).

او قصد سوئی نسبت به او داشت.

he had evil intentions toward him.

حادثه سوء.

a mischance - a mishape.

سوء استعمال.

misuse.

سوء اداره.

mismanagement.

سوء عمل.

malfeasance.

سوء استفاده (-estefadeh) ۱.

abuse - misuse.

سوء استفاده کردن.

to abuse - to misuse - to presume -  
to take advantage of.

سوء استفاده کننده.

misuser - abuser.

سوء تعبیر (-tabeer) ۱.

misinterpretation - distortion.

سوء تغذیه (-taghzeeyeh) ۱.



noise when blown into.

سوت و کور (sootokoor) ص. مر.  
بی فروغ، بی رونق، ساکت و خاموش.

obscure - dim - without splendour -  
silent - quiet.

سوج (sooj) ا. مص. = سوز.

سوجش (soojesh) ا. مص. = سوختن.

سوخ (sookh) ا. پیاز گل.

(bot.) bulb.

سوخاری (sookharee) ا. R. نوعی نان  
شیرینی خشک و سبک.

rusk bread - biscuit.

سوخت (sookht) ا. ماده سوختنی.

combustion - fuel - burned -  
burning.

سوخت شدن.

to remain unpaid - to be  
irrecoverable.

انگشتش سوخت.

he burned his finger.

سوخت آما (-ama) ا. مر. کاربوراتور.

carburettor.

سوخت انداز (-andaz) ا.

fire teaser - stoker.

سوخت پاش (-pash) ا. مر. ژیکلور.

carburettor jet.

سوختگی (sookhtegee) ا. مص.

burn - state of being scorched scald

- torridity - parchedness - sunburn -

(fig.) heartsore - vexation.

(z.) cuttle fish.

سوپ (soop) ا. Fr. آبگوشت، آش رقیق.

soup - broth.

سوپاپ (soopap) ا. Fr. دریچه.

valve.

سوپ خوری (soop-khoree) ا.

tureen.

سوپر (sooper) Fr. پیشوند که در اول کلمه  
افزوده می شود و معنی بالا و مافوق می دهد.

used as a prefix, meaning "up"

سوپرمن above "over more than" ex:  
(superman).

سوپرانو (sooperano) ا. Fr. صدای زن و  
پسر بچه.

(mus.) soprano.

سوپر مارکت (sooper-market) ا. مر. E.  
فروشگاه بزرگ.

supermarket.

سوپریور (sapereyoor) ص. Fr. بالایی،  
بالا تر، برتر، مافوق.

superior.

سوت (soot) ا. صغیر.

whistle - hoot - whistling - hiss -

siren - cat call.

سوت زدن.

to whistle - to blow a whistle.

سوتام (sootam) ص. کم، اندک، ناقص.

few - little - defective - deficient.

سوت سوتک (soot-sootak) ا.

whistle - instrument giving a shrill



سوخت گیری (sookht-geeree) ۱.

fuelling - refuelling.

سوختن (sookhtan) مصر. آتش گرفتن چیزی، آسیب دیدن بدن از آتش یا هر چراغ داغ.

to burn - to be scorched - to be consumed - to be scalded - to be parched - (colloq.) to feel extremely hot - to smart - to feel a pungent pain - (fig.) to be inflamed - to be afflicted - to endure - sorrow - to remain unpaid - to pity - to burn out - to sizzle - to flame - to char - to cremate - to blaze - to oxidize.

در آتش انتقامجویی می‌سوخت.

he was burning to take revenge.

آتش بطرز مطبوعی همچنان می‌سوخت.

the fire was burning away merrily.

در آتش دست یابی به شهرت و ثروت می‌سوخت.

he was burning for fame and fortune.

تا پایان سوختن (لامپ و غیره).

to burn out.

سوختن و نابود شدن.

to be completely burn out.

در آتش تمنای کسی سوختن.

to burn with longing for someone.

غذا سوخت.

the food was scorched.

سوختن و ساختن.

to suffer with patience - to rough it.

اتومبیل بنزین می‌سوزاند.

the car burns up petrol.

سوختنی (sookhtanee) ص.

fit to be burned - fit for fuel - consumable - oxidizable - burning - catching fire - flammable.

سوخت‌وساز (sookhtosaz) ۱. مصر. تغییرات

شیمیایی مواد غذایی که در بدن جانداران رخ می‌دهد، متابولیسم.

metabolism.

سوخته (sookhteh) ۱.

burned - burnt - scalded - parched - sore - dark - charred - combusted - singed - scorched - (fig.) afflicted - heart sore - irrecoverable.

سوخته جان (-jan) ص. مر. کنایه از عاشق

دلسوخته.

afflicted - parched with thirst - consumed.

سوخته خرمن (-kharman) ص. مر. کنایه

از کسی که هستی خود را از دست داده، بینوا.

(met.) one who loses wealth - poor.

سوخته دل (-del) ص. مر. آزرده دل،

غمناک، ستمدیده.

afflicted - bereaved - injured - oppressed.

سود (sood) ۱. بهره، فایده.

benefit - profit - advantage -



Soodabeh, name of the wife of Keykawoos (in the mythol ogical history of Persia) - a feminine proper name.

سودا پرست (soda-parast) ص. فا. P. A.  
خیالبا ف.

passionate - visionary person - sensual.

سودا پرستی (-parastee) ا. P. A.  
sensuality.

سودا زدگی (-zadegee) ا. حالت شیفتگی و جنون.

the state of being enamoured and lunacy.

سودا زده (-zadeh) ص. مر. P. A.  
مالیخولیایی، آشفته، عاشق.

melancholy - melancholic - atrabilious - enamoured with love.

سودا کده (-kadeh) ا. مر. تجارتخانه، محل دادوستد.

business firm - trading house - house of commerce.

سودا گر (-gar) ص. فا. بازرگان، کاسب.  
merchant - businessman - trader.

سودا گری (-garee) ا. کسب و تجارت.  
commerce - trade - business - transaction.

سودان (soodan) ا.  
(geog.) Sudan.

سودانی (soodanee) ص. ن.

interest - dividend - gain - earnings - use - income - return - usury.

سود بردن.

to profit - to gain.

چه سود دارد؟

what is the use of it?

حساب سود و زیان.

profit and loss account.

سود روزانه او بالغ به دو هزار ریال می شود.

his daily earnings amount to Rls. 2000.

سود داشتن.

to bring a return.

سود کردن.

to make profite.

سود، A. (ج. اسود pl.of) سیاهان.

blacks - Negroes.

سود، ا. Fr. قلیا.

(chem.) soda - sodium - natron.

سودا (soda) ا. معامله، خرید و فروش.

trade - deal - transaction - connection - connexion - barter - exchange - traffic.

سودا، ا. Fr. آب سودا، نوشابه گازدار.

soda.

سوداء (soda) ا. A. مرض مالیخولیا، خیالبا ف.

(med.) melancholy - black bile - passion - fury - tetter - rash.

سودابه (soodabeh) ا.



handy - beneficial - helpful.

سودمندی (-mandee) ۱.

advantage - usefulness -

profitability.

سودگی (soodegee) ۱. ساییدگی،  
فرسودگی.

state of being worn (away) wear.

سودن (soodan) مصر. م. سفتن، ساییدن،  
کوبیدن، لمس کردن.

to grind - to pulverize - to buff - to  
rub - to chafe - to wear - to  
triturate - to polish.

سوده (soodeh) ۱. مف. ساییده شده، نرم شده.  
abraded - pulverized - rubbed - dust  
- powdered - chafed - ground -  
trituated - worn - polished.

سور (soor) ۱. مهمانی، جشن.

feast - party - junket - banquet -  
regale

سور دادن.

to give a party.

سور چراندن.

to feast - to enjoy of a feast.

سور (sor) ص. اسب یا استر یا خر که خط  
سیاهی در پشت داشته باشند، رنگ سرخ یا  
خاکستری.

a dark grey horse (or mule) with a  
black stripe on the back extending  
from the mane to the tail - red (or  
grey) color.

Sudanese.

سوداناک (-nak) ص. P. A. دارای هوا و  
هوس.

having passion and capricious.

سودانیه (soodaneeyah) ۱. A. نوعی  
گنجشک.

(z.) a kind of sparrow.

سودآور (sood-avar) ص. فا.

profitable - beneficial.

سوداوی (sowdavee) ص. ن. مالیخولیایی.  
melancholy.

سودایی (sodaee) ص. P. A.

dartrous - affected with letters -  
melancholic - passionate.

سودایی مزاج (-mezaj) ص. ۱. P. A.  
of an atrabilious temperament  
melancholy - passionate.

سودپرست (-sood-parast) ص. فا. نفع  
پرست.

worshipping of profit. one who is  
greedy of gain.

سودجو (joo-) ص. فا.

one who seeks for profit.

سودخوار (sood-khar) ۱. وباخوار، نزول  
خور.

usurer.

سودسوزآور (soodesoozavar) ۱.

caustic soda.

سودمند (sood-mand) ص. نافع، مفید.

profitable - useful - advantageous



the sword pierced his belly.

سوراخ دار (-dar) ص.

having a hole (or holes) - holed -

leaky - drilled - leaky - perforated.

سوراخ سوراخ (-soorakh) ص.

porous - full of holes - perforated -

pierced all over.

سوراخ کن (-kon) ا.

punch - borer - perforator - wimble

- piercer.

سورت (-sawrat) ا. مصر. شدت، تندی و

تیزی.

violence - attack - assault - violation

- outburst of anger.

سورتمه (-soortmeh) ا. T. وسیله نقلیه

کوچک و بی چرخ که در مناطق قطبی بوسیله

اسب یا سگ روی برف کشیده می شود.

sledge - sled.

سورچران (-soorcheran) ص. ف.ا. کسی که

هر جا مهمانی باشد بی دعوت برود.

hanger on - sponger - parasite -

fawner - leech - (colloq.) free

loader.

سورچران، ا.

(z.) inquiline - symbion -

commensal.

سورچرانی (-soorcheranee) ا.

sponging - parasitic life - feasting

on others tables.

سورچرانی کردن.

سور (-soor) ا. A. باره شهر، دیوار دور

شهر.

town wall - rampart of a town.

سور (-sorr) ا. درختی است پیوسته سبز با

چوبی سرخ رنگ.

(bot.) an ever green tree with red

wood.

سور (-sever) ص. Fr. تند، سخت، سختگیر،

جدی.

severe.

سور (-sovar) A. (ج. سوره. pl.of)

chapters of the Koran.

سوراخ (-soorakh) ا. روزنه، رخنه.

puncture - hole - cavity - slot -

opening - crater - pit - groove -

pores - foramen - fossa - leak -

tunnel - machicolation - orifice -

aperture - mesh - bore.

آن مغازه سوراخی بیش نیست.

the shop is just a hole.

سوراخ کردن.

to pierce - to transfix - to perforate

- to dig - to cut - to peck a hole -

to bore - to puncture - to prick

سوراخ گوش.

ear canal.

سوراخ شدن.

to be pierced - to spring a leak in -

to be punctured - to become holed.

شمشیر شکمش را سوراخ کرد.



از کتاب، یک فصل از قرآن.

a chapter of the Koran - sura.

سوری (sooree) ص. سورچران.

fond of feasting - feastful person.

سوری، ص. ن. منسوب به سوریه، از مردم سوریه.

pertaining to Syria - of Syria's people.

سوری، ص. سرخ رنگ، گل سرخ.

red color - (bot.) red rose.

سوریه (sooreeyeh) ا.

(geog.) Syria.

سوز (sooz) ا. مص. سوزش، سوختگی.

burning - inflammation - burn -

burner - cold breeze - nipping cold

- pain - smart grief - mental

vexation - blizzard - shooting pain.

سوز داشتن.

to have a burning effect - to have shooting pain.

سوز دل.

pity - compassion.

سوز، امر به سوختن، بسوز.

burn thou - burning - burner - used

as a suffix, ex: دلسوز = sympathetic,

or جهانسوز = powerful monarch.

سوزا (sooza) ص. فا. سوزان، سوزنده،

سوختنی.

burning - سوزان - contraction of

pungent - consumable.

to sponge upon - to feast on others tables.

سورچی (soorchee) ا. ص. T. راننده

درشکه.

carriage driver - coachman.

سورآلیست (soorealeest) ص. Fr. پیرو و

طرفدار سورآلیسم.

surrealist.

سورآلیسم (soorealeesm) ا. Fr. نهضت

ادبی که هدف آن بیان احساس و ارائه تخیلات

و اندیشه‌های آزاد است.

surrealism.

سورسات (soorsat) ا. T. زاد و توشه.

provender - provisions - ration -

feed - fodder - forage.

سورسات تهیه کردن.

to cater provisions - to prepare provisions.

سورساتچی (-chee) ا. T.

caterer - purveyor - victualler.

سورن (sooran) ا. T. حمله و هجوم،

یورش.

attack - assault.

سورنا (sorna) ا. = سرنا.

سورنجان (soranjan) ا. گیاهی است پیازدار

با شاخه‌های کوتاه و گل‌های زرد یا بنفش شبیه

زنبق.

(bot.) meadow - saffron - colchium

- hermodactyl.

سوره (sooreh) ا. A. فصل یا قطعه مستقل



grudge - compassion.

سوزش (soozelesh) ۱. مص. حالت سوختن.

inflammation - burning - pricking

sensation - scald - anguish -

vexation.

سوزک (soozak) ۱.

pimple.

سوزمانی (soozmanee) ۱. کولی، زن کولی.

gipsy - a gipsy woman.

سوزن (soozan) ۱.

needle - bodkin - seta - point pin -

aciculum - (colloq.) injection.

در خرمنی سوزن جستن.

to look for a needle in a haystack.

سوزن سوزنی شدن.

to have a pricking sensation - to

feel pains and needles.

سوزناک (sooznak) ص. دارای سوز و

سوزش، آه و ناله که در دل اثر کند و دل را

بسوزاند.

plaintive - heart rending - touching

- sad - pathetic.

سوزنبان (soozan-ban) ۱. ص.

switchman - pointsman.

سوزن دان (soozan-dan) ۱.

needle case.

سوزن درمانی (-darmanee) ۱. طب سوزنی.

acupuncture.

سوزندگی (soozandegee) ۱.

quality of burning - consuming

سوزاک (soozak) ۱. بیماری واگیر که از

طریق مقاربت سرایت می کند.

(med.) gonorrhea - blennorrhagia.

سوزاکی (soozakee) ص. ۱.

pertaining to gonorrhea - gonorrheal

- suffering from gonorrhea -

blennorrhagic.

سوزان (soozan) ص. فا. سوزنده.

flaming - burning - inflaming -

torrid - ablaze - afire - pricking -

smarting (as a pain) - (fig.) fervent

- ardent - chafing.

سوزاندن (soozandan) مص. م. آتش زدن

در چیزی، سوزانیدن.

to brun - to consume - to set on

fire - to scorch - to parch - to bite

- to corrode - to cause - to burn -

to inflame - to sear - to singe - to

char - (fig.) to grieve - to cause to

feel smarting grief - to provoke to

anger - to make angry - to anguish

- to worry

جادوگران را می سوزانند.

they used to burn the sorcerers.

سوزاننده (soozanandeh) ۱. فا.

burning - consumin - one who burn.

سوزآور (soozavar) ص. فا. محرق.

caustic - astringent.

سوز دل (sooze-del) ۱.

mental vexation - heartache - spite -



سوزنی (*soozanee*) ۱. تکه پارچه از مخمل یا  
شال یا ترمه با حاشیه و ریشه.

a small (ornamented) - carpet

spread under a samovar, etc.

سوزنی (*soozanee*) ص.

worked by a needle - resembling a

needle - prickly - minute.

سوزوساز (*soozosaz*) ۱. سوختن و ساختن،

کنایه از صبر و بردباری در برابر ناکامیها.

suffering with patience - tolerance.

سوزوگداز (*soozogodaz*) ۱. کنایه از بی‌تابی

و بیقراری.

burning and melting - (mus.) name

of a note in music.

سوزه (*soozeh*) ۱.

pimple - sensation.

سوزیان (*soozeeyan*) ۱. مر. مخفف سود و

زیان، مال و سرمایه، راز.

contraction of سود و زیان (profit and

loss) - capital - secret.

سوزیدن (*soozeedan*) مص. = سوختن.

سوژا (*sozha*) ۱. Fr. = سویا.

سوژه (*soozhah*) ۱. خشتک.

gusset.

سوژه (*soozheh*) ۱. Fr. موضوع، مضمون،

مبحث، زمینه.

subject - object.

سوس (*sos*) ۱. A. کرمی که در پشم و

پارچه‌های پشمی می‌افتد و آنها را ضایع

می‌کند.

power - causticity - burning effect.

سوزن دوزی (*sozan-doozee*) ۱.

needlepoint - needlework - needle  
lace.

سوزنده (*soozan-deh*) ص.

burning - consuming - pungent -

corrosive - ablaze - afire.

سوزن زدن (*-zadan*) مص. م. دوخت و دوز،

آمیول زدن، تزریق.

to prick (with a needle) - to fix (as

by a needle or pin) - to be engaged

in needlework - to sew - to needle -

to have a shot - to vaccinate - to

inject.

سوزن زنی (*-zanee*) ۱.

needlework - sewing - giving a shot

- injecting.

سوزن سوزنی (*-soozanee*) ۱.

feeling pins and needles.

سوزن سنجاقی (*-sanjaghee*) ۱. P. T.

needle seller - a seller of pins and

needles.

سوزنک (*soozanak*) ۱. = سوزاک.

سوزنکاری (*soozan-karee*) ۱. مص.

ریزدوزی.

needlework.

سوزنگر (*-gar*) ۱. ص. سوزن ساز، سوزن

فروش.

one who makes needle - needle

seller.



بعضی حشرات. sucker.  
 سوسه (sooseh) ۱. نیرنگ، حقه، دروغ.  
 flaw - chink.  
 سوسه، ۱. شیشه.  
 weevil.  
 سوسه دواندن (-davandan) مص. م.  
 to put a spoke in one's wheel - to interpose difficulties.  
 سوسی (soosee) ۱.  
 Susi.  
 سوسیالیست (sosyaleest) ص. Fr. پیرو مکتب سوسیالیسم.  
 socialist.  
 سوسیالیسم (sosyaleesm) ۱. Fr.  
 socialism.  
 سوسیته (socayteh) ۱. Fr. جماعت هیئت، دسته، انجمن.  
 society.  
 سوسیسی (sosees) ۱. Fr. نوعی گوشت چرخکرده و ادویه زده گاو یا خوک که آنرا در روده پاک شده پر می کنند.  
 sausage.  
 سوسیسون (soseeson) ۱. Fr. سوسیسی بزرگ.  
 saucisson - large sausage.  
 سوسیولوژی (soseeyolozhee) ۱. Fr. علم اجتماع، جامعه شناسی.  
 sociology.  
 سوش (soshi) ۱. Fr. بیخ چیزی، ریشه،

(z.) moth - moth worm.  
 سوس، ۱. A. اصل، طبع، طبیعت.  
 root - nature.  
 سوس، ۱. A. گیاهی است علفی و پایا، شیرین بیان.  
 (bot.) sweetroot - liquorice.  
 سوس (sos) ۱.  
 ketchup - catchup.  
 سوسک (soosk) ۱.  
 (z.) beetle.  
 سوسک حمام.  
 cockroach.  
 سوسمار (soosmar) ۱.  
 (z.) lizard - crocodile - alligator.  
 سوسماران (soosmaran) ۱. جم.  
 (z.) sauria.  
 سوسماری (soosmaree) ص.  
 crocodile brand - crocodilian - lizard like - (met.) filthy - vile.  
 سوسن (soosan) ۱. گیاهی است پیازدار از طایفه زنبق.  
 (bot.) lily of the valley.  
 سوسنبر (soosanbar) ۱. = سیسنبر.  
 سوسنی (soosanee) ص.  
 (bot.) liliaceous - lily colored.  
 سوسو (soo-soo) ۱. روشنایی اندک.  
 glimmer - flicker.  
 سوسو زدن.  
 to flicker - to glimmer - to twinkle.  
 سوسوار (soosoar) ۱. Fr. آلت مکیدن در



سوفلر (soofler) ۱. ص. Fr. دمنده.  
prompter.

سوفله (soofleh) ۱. نوعی غذا.  
souffle.

سوفورا (sofoora) ۱. Fr. نوعی گیاه که  
برای زینت می کارند و اصل آن از ژاپن است.  
(bot.) sophora.

سوفیست (soofeest) ۱. ص. Fr. دانشور و  
متفکر.  
sophist.

سوفیسم (soofeesm) ۱. Fr. سفسطایی.  
sophism.

سوفیکس (safeeks) ۱. پساوند، پسوند.  
suffixe.

سوق (sogh) ۱. مص. A. راندن، خواندن و  
بیان کردن حدیث.  
driving - impelling - leading -  
stimulation

سوق دادن.  
to leed - to drive.

سوق (soogh) ۱. A. بازار.  
market place - bazaar.

سوق الجیش (sogholjaysh) ۱. لشکر کشی،  
استراتژی.  
strategy - leading an army.

سوق الجیشی (sogholjayshee) ۱.  
استراتژیک.  
strategy - tactical - strategical.

سوقه (soghah) ۱. A. رعیت، مردم فرومایه.  
subject - ignoble people.

اصل، ته چک.  
stub - counterfoil root.

سوط (sawt) ۱. A. تازیانه.  
scourge.

سوغات (soghat) ۱. T. ره آورد، ارمغان.  
a gift brought by a traveller - a  
curiosity sent by a traveller.

سوغان (sawghan) ۱. مص. A. جایز گشتن و  
روا شدن امری.  
to be permitted - to allow.

سوغان (sowghan) ۱.  
breaking of horses - training -  
curry.

سوغان اسبی را گرفتن.  
to train a horse (for the race).

سوف (soof) ۱. نوعی ماهی بحر خزر.  
(z.) zander.

سوفار (soofar) ۱. سفال.  
pantile.

سوفار (soofar) ۱. سوراخ، سوراخ سوزن.  
hole - the eye of a needle.

سوفار (soofar) ۱.  
the notch of an arrow.

سوفال (soofal) ۱.  
shingle - pantile.

سوفچه (soofchah) ۱. ریزه چیزی.  
crumbs of something.

سوفسطایی (soofestae) ۱. ص. A.  
منسوب به سفسطه.  
sophist - sophisticated.



سوک (sook) ۱. = سوک.

سوک (sook) ۱. سو، جانب، کنار، گوشه.

side - direction - corner.

سوک، ۱. خارخاشه گندم، داسه.

thorn of wheat's cluster.

سوک ریش (sook-reesh) ص. مر. کوسه.

thin bearded.

سو کمیسیون (sookomeeseeyon) ۱. مر.

Fr. کمیسیون فرعی.

souscommission.

سوگ (soog) ۱. مصیبت، عزا، ماتم، غم.

grief - mourning - sorrow -

mournfulness.

سوگذار (-dar) ص. فا. عزادار، سوگوار.

mournful - sad.

سوگلی (sogolee) ص. T. محبوب،

برگزیده، زن برگزیده و عزیز.

favorite wife - beloved.

سوگنامه (soognameh) ۱. مر. تفریت نامه.

a book on mourning - lamentations.

سوگند (sogand) ۱. قسم.

swear - oath - pledge.

به خدا سوگند خوردن.

to swear by God.

مراسم سوگند هنگام جلوس پادشاه به تخت

سلطنت انجام گردید.

the King was sworn in.

سوگند دادن شاهی در دادگاه.

to swear a witness in.

کسی را با دادن سوگند مقید به رازداری کردن.

to swear someone to secrecy.

با یکدیگر سوگند دوستی خورده‌اند.

they are sworn friends.

سوگند خورده بود و در نتیجه تعهد اخلاقی

داشت.

he was under oath.

به قید سوگند شهادت دادن.

to testify under oath.

کسی را رسماً سوگند دادن.

to put someone on oath.

سوگند می‌خورم که آن کار را نکردم.

I didn't do it, on my oath.

سوگند دروغ.

perjury - false oath.

سوگند خوار (-khar) ۱. کسی که قسم یاد

کند.

swearer.

سوگند خوردن (-khordan) مص. ل. قسم

یاد کردن.

to swear - to take an oath.

سوگند دادن (-dadan) مص. ل. قسم دادن.

to administer an oath (to) - to

swear.

سوگند شکن (-shekan) ۱. ص.

perjurer - one who perjures himself

- breaker of an oath.

سوگند شکنی (-shekaneh) ۱.

perjury - violation of one's oath -

reneging.

سوگند نامه (-nameh) ۱.



(chem.) sulphate of quinine.  
 سولفات دوکوئیور (-dokooeevr) ۱. مر. Fr . کات کبود.

(chem.) sulphate of copper.  
 سولفات دومنیزی (-domanyazee) ۱. مر. Fr . نمک فرنگی.

(chem.) magnesium sulphate.  
 سولفات (soolfateh) ص. Fr . دارای یک یا چند سولفات.

(chem.) sulfate.  
 سولفامیدها (soolfameedha) ۱. Fr . نام عده‌ای از داروها که دارای خاصیت ضد میکروبی هستند.

(chem.) sulfaimides.  
 سولفور (soolfoor) ۱. Fr . ترکیب گوگرد با عنصر دیگر.

(chem.) sulphide.  
 سولفورو (soolfooroo) ص. Fr . گوگردی، از جنس گوگرد.

(chem.) sulphuric - sulphureous.  
 سولفور (soolfooreh) ص. Fr . بحالت سولفور.

(chem.) sulfur.  
 سولفیت (soolfeet) ۱. Fr . ملح اسید سولفورو.

(chem.) sulfite.  
 سوله (soolah) ۱. سوراخ. hole - niche.  
 سوله (sooleh) ۱.

(z.) saker.

swearing formula - text of an oath.  
 سوگوار (soogvar) ص. ماتمزه، عزادار، غمگین.

grieving - mournful - sad - afflicted.  
 سوگواری (soogvaree) ۱. ماتمداری، عزاداری.

mourning - mournfulness - lamentation - funeral.  
 سوگواری کردن.  
 to mourn - to lament - to grieve.  
 سوگیانه (soogyaneh) ۱. لباس عزا.  
 mourning clothes.  
 سوگیری (soo-geeree) ۱. حمایت، طرفداری.  
 protection - partiality - favouritism.  
 سولفات (soolfat) ۱. Fr . ملح، اسیدسولفوریک.

(chem.) sulphate.  
 سولفات دوزنک (-dozank) ۱. مر. Fr . سولفات روی، نمک توتیا.

(chem.) sulphate of zinc.  
 سولفات دوسود (-dosood) ۱. مر. Fr . نمک فرنگی.

(chem.) sodium sulphate.  
 سولفات دوفر (-dofer) ۱. مر. Fr . زاج سبز.

(chem.) green vitriol - sulphate of iron.  
 سولفات دوکنین (-dokeneen) ۱. مر. Fr . جوهر گنه‌گنه.



fathometer.

سوند فضایی (sonde-fazae) ۱.

space probe.

سونش (sonesh) ۱. براده.

filings.

سوهان (sohan) ۱. ابزار فولادی آجیده شده که برای ساییدن فلزات یا چوب بکار می‌رود.

file - rasp

سوهان زدن.

to file - to rasp.

سوهان، ۱. نوعی شیرینی که با گندم سبز کرده و آرد و شکر و روغن درست می‌کنند.

a kind of candy made of flour and honey.

سوهان پز (-paz) ۱. ص. کسی که سوهان می‌پزد.

one who cooks (a kind of candy).

سوهان خور (sohan-khor) ۱. ص.

capability of being rasped (or filed) - margin.

سوهانکار (-kar) ۱. ص. سوهان‌گر، کسی که بیشه‌اش سوهان زدن فلزات است.

filecutter - filer.

سوهانکاری (-karee) ۱. شغل و عمل سوهانکار.

filing - rasping.

سوهان ناخن (-nakhon) ۱.

nail file.

سوی (savee) ص. A. هموار، برابر، میانه.

level - equal - middle - same.

سوم (sevvom) ص. ن.

third - tertiary - tertial.

یک سوم.

one third.

سوم (sawm) مص. A. معامله، بها و قیمت.

bargin - price - value.

سوماترا (soomatra) ۱.

(geog.) Sumatra.

سومنات (soomanat) ۱.

Soomanat, an idoltemple in Gojrat, destroyed by Soltan Mohmood Ghaznavee.

سومه (sawmah) ۱. A. علامت، نشان.

mark - sign.

سومی (sevvomee) ص. ۱.

thire - the third (one).

سومین (sevvomeen) ص. ۱.

the third.

سون (soon) ۱. سوی، طرف، جانب.

side - direction.

سونات (sonat) ۱. Fr. قطعه موسیقی برای ساز.

(mus.) sonata.

سوند (sond) ۱. Fr. میل، میله، میل جراحی.

(med.) sound.

سونداژ (sondazh) ۱. Fr. فرو بردن سوند در جایی یا چیزی، سوند زدن.

(med.) probe.

سوند صوتی (sondesotee) ۱.



علی السوۃ.

equally - same - without distinction

بالسویه.

equally.

برای او علی السویه است.

it is all the same to him.

سوین (saveen) ۱. آوند، ظرف، کاسه،

کوزه.

vessel - bowl - earthen jug - pot.

سویه (sooyeh) ۱. نسب، نیا.

lineage - genealogy - pedigree.

سویه شناسی (-shenasee) ۱.

genealogy.

سه (seh) ۱. عدد ۳.

three.

سه (seh)

three - tri. - used as a prefix, ex:

(tricycle).

سه چرخه

سها (soha) ۱. A. ستاره‌ای ریز و کم نور در

دب اصغر.

(astr.) a dim star in Ursa.

سهاد (sohad) ۱. A. بیداری، بیخوابی،

شب زنده‌داری.

wakefulness - sleeplessness.

سهار (sohar) ۱. A. بیداری.

wakefulness - vigilance.

سه ارزشی (seh-arzeshee) ۱. سه ظرفیتی.

trivalent - tervalent.

سه ارکان (seh-arkan) ۱. مر. P. A.

موالید سه گانه، جهاد و نبات و حیوان.

سوی (sooy) ۱. طرف، جانب.

direction - side.

سوئد (sooed) ۱. Fr.

(geog.) Sweden.

سویا (soya) ۱. Fr. گیاهی است دارای مواد

غذایی بسیار مفید.

(bot.) soya.

سویت (sooeet) ۱. Fr. دنباله، سلسله،

پیایی.

suite.

سویچ (sooeech) ۱. E. کلید، کلید برق.

switch.

سویداء (saveeda) ۱. ص. A. دانه سیاه.

a black dot (inside the heart) - the heart's core.

سوئدی (sooedee) ص. ۱. P. F.

Swedish - Swede.

سویس (sooees) ۱.

(geog.) Switzerland.

سویسی (sooeesee) ص.

Swiss.

سویق (saveegh) ۱. A. آرد نرم، آرد جو یا

گندم.

smooth flour - flour of wheat (or barley).

سویگر (sooygar) ۱.

commutator.

سویه (saveeyyeh) ص. A. برابر و یکسان،

راستی و برابری.

equality - evenness - sameness.



trifold - three times - thrice - three times as much.

من سه برابر او پول دارم.

I have three times as much money as her.

سه برابر کردن.

to triple - to make threefold.

سه برگه (-bargeh) ص. ۱.

(bot.) trifoliate - three leaved - marsh trefoil - trifoliate.

سه بسه (-beseh) ق.

three by three - in threes.

سه بعد (-seh-boe) ص. ۱. مر. P. A. طول و

عرض و عمق، ابعاد ثلاثه.

the three dimensions (length, width and depth).

سه بعدی (-boee) ص. ۱.

tridimensional.

سه بندی (-bandee) ص. ۱. سه وتدی.

trimetric - trimorous.

شعر سه بندی.

trimeter.

سه بیت (-beytee) ص. ۱. P. A.

triplet - tercet.

سه پا (-pa) ص. ق.

three legged - tripod - triple - on

three legs - (mus.) in triple time.

سه پار (-par) ص. ۱.

trimer.

سه پایه (-payeh) ص. ۱.

the three kingdoms (inorganic substance and plant and animal).

سه اسبه (-asbeh) ص.

using or having three horses - (fig.) express - swift.

کالسکه سه اسبه.

a coach and three.

سپاله (-sohaleh) ص. ۱. براده، سونش.

filings.

سهام (-saham) A. (ج. سهم pl. of).

shares - stocks - bonds.

سهامدار.

stockholder shareholder

سود سهام.

dividend.

او کلیه سهام خود را فروخت.

he sold all his stocks.

اعلام تخصیص سهام.

letter of allotment.

سهامی (-sahamee) ص. P. A.

made up of shares - joint stock.

شرکت سهامی.

a joint stock company.

سه باله (-seh-baleh) ص. ۱.

having three (pairs of) wings.

سه بر (-bar) ص.

trilateral - three sided.

سه برابر (-barabar) ص. ق. سه تایی،

سه گانه.

threefold - triparted - trinal - trine



base money.

سه تیر (-teer) ۱.

three loader - three cartridge magazine rifle.

سه جانبه (-janebeh) ص. سه طرفه.

triparted - tripartite.

سه جزئی (-jozee) ص. P. A.

ternary - ternate - (bot.) tripartite -

three parted - threesome.

سه جفتی (-joftee) ص.

trijugous - consisting of three pairs

- trijugate.

سه جمله‌ای (-jomlehee) ص. ۱. P. A.  
(alg.) trinomial.

سه چرخه (-charkheh) ۱.

tricycle - trike.

سه چندان (-chandan) ص. ق.

three fold - three times as many (or as much) - triple.

سه حرفی (-harfee) ص. P. A.

triliteral.

سه حفرگان (-hofregan) ۱.

(z.) triclada.

سه خامه‌ای (-khamehee) ص.

(bot.) tristylous.

سه خوان (-khan) ص. فا. مسیحی که قائل

به سه اقنوم «اب. ابن. روح القدس» می‌باشد.

trinitarian - one who believes in the trinity.

سه خواهران (-khaharan) ۱.

trivet - tripod - stool - andiron.

سه پایه نقاشی.

easel.

سه پخت (-pokht) ص. مر. سه مرتبه پخته شده.

three times cooked.

سه پر (-par) ص. ۱.

containing (or adorned with) three feathers.

سه پرچمی (-parchamee) ص.

(bot.) triandrous.

سه پهلو (-pahloo) ص.

three sided - (geom.) trilateral -  
(fig.) hypocritical

سه تا (-ta) ص. ش.

three.

من یک مداد دارم او سه تا.

I have one pencil, she has three.

سه تار (-tar) ۱. مر. یکی از آلات موسیقی  
شبه تار.(mus.) Setar, Persian guitar having  
three strings and played with the  
finger nail.

سه تاه (-tah) ص. لا.

folded thrice - three ply.

سه تایی (-taee) ص.

threesome - triplet - trio - triplex -  
threefold - trinal - ternate.

سه تو (-too) ۱. مر. = سه تار.

سه تو، ص. پول قلب.



صوفیه منسوب به ابو حفص عمر سهروردی.  
a sect of Sufi pertaining to Omar  
Sohravardy.

سهره (sehreh) ۱. پرنده‌ای کوچک و خوش  
آواز.

(z.) goldfinch - siskin.

سه زبانه (seh-zabaneh) ص.  
of three tongues - triglot -  
trilingual.

سه زنه (zaneh) ص.  
trigamous - trigamist - having three  
wives - having married thrice.

سه سال (sal) ۱.  
three years - triennium.

سه ساله (saleh) ص.  
three year old - (bot.) triennial.

سه سر (sar) ص.  
three headed.

ماه‌یچه سه سر.  
(anat.) triceps.

سه سطحی (sathee) ص. P. A.  
(geom.) trihedral.

سه شاخه (shakheh) ۱. ص.  
three horned - three pronged fork -  
pitch fork - tricorn - three forked.

سه شکلی (sekleh) ص.  
trimorph - trimorphic.

سه شنبه (seh-shanbeh) ۱. مر.  
Tuesday.

سه ظربی (zarbee) ص. P. A.

(astr.) three stars in Ursa Major -  
(o.s.) three sisters.

سه دگمه‌ای (-dokmehee) ص.  
(bot.) tristigmatic.

سه دندان (dandaneh) ص.  
having three teeth (or cogs) three  
forked.

سه دوری (-dooree) ۱. مر. = سه بعد.  
سهر (sohr-sehr) ۱. ص. سرخ، گاو  
سرخ‌رنگ.

red - red colored cow.

سهر (sahar) مص. A. بیدار ماندن،  
بیداری.

wakefulness - sleeplessness.

سهراب (sohrab) ۱.  
Sohrab, son of Rostam, hero of the  
Shahnameh - a masculine proper  
name.

سه راه (seh-rah) ۱.  
forked road - parting of two roads  
- y. track.

سه ردیفی (-radeefee) ۱.  
triserial - tristichous.

سه رنگ (-rang) ص.  
tricolor - of three colors.

سه رود (seh-rood) ۱. مر. = سه تار.  
سهروردی (sohrevardee) ص. ن. منسوب به  
سهرورد.  
pertaining to Sohrevard.

سهروردیه (sohravardeeyyah) ۱. فرقه‌ای از



سه گان (-gan) ق. ص. = سه گانه.

سه گانه (-ganeh) ق. ص.

the three - trinal - trine - trinary -  
trinity - threefold - tripartite -  
triple.

سه گاه (-gah) ا. مر. یکی از دستگاههای  
موسیقی ایرانی.

(mus.) name of a note or tune in  
Persian music.

سه گرزنی (-garzaneh) ص.

(bot.) trigynous.

سه گل (-gol) ا. مر. تمشک.

(bot.) raspberry.

سه گوش (-goosh) ا. ص. سه گوشه مثلث.

triangular - triangle - tricuspid -  
three cornered.

سه گوشه (-goosheh) ص.

triangular - three cornered.

سه گوهر (-gohar) ا. مر. = سه فرزند،  
موالید سه گانه.

سهل (-sahl) ص. A. آسان، نرم.

easy - not difficult - manageable -  
facile.

سهل گرفتن.

to take it easy - to slight.

سهل کردن.

to facilitate - to simplify - to make  
easy - to render easy.

کار دنیا را سهل گرفتن.

to take the world easily.

(mus.) triple time - triplex.

سه طرفه (-tarafeh) ص. P. A.

three sided - trilateral.

سه طلاق (-talagh) ا. مر. P. A. نوعی از

طلاق که مرد سه بار زن خود را طلاق دهد.

a kind of divorce, which the man  
divorces his wife for three times.

سه طلاقه (-talagheh) ا. مر. زنی که

شوهرش او را سه بار طلاق داده باشد.

a woman whose husband divorces  
her for three times.

سه ظرفیتی (-zarfeeyatee) ص.

trivalent.

سه فاز (-faz) ا. برق سه فاز.

threephase - triphase.

سه فرزند (-farzand) ا. مر. موالید سه گانه،

جماد و نبات و حیوان. = سه ارکان.

سه قاب (-ghab) ا.

a game played with three knuckle  
bones (or astragals) - knuckle bones.

سه قلو (-gholoo) ا. P. T.

three children born at one birth -  
three twins - triplet.

سه کانونی (-kanoonee) ا.

trifocal.

سه کانونی (-kanoonee) ا.

trifocal.

سه کنج (-konj) ا. مر. سه گوش، مثلث.

solid angle - corner.

سه کوهک (-koohak) ا. مر. خارخسک.



carelessness - nonchalance - latitude.

سه لایی (seh-lae) ص. آنچه که دارای سه لا باشد.

three ply - three folded.

سه لب (-lab) ص. مر. = لب شکری.

سه لختی (-lakhtee) ا.

tricuspid.

سهل ممتنع (sahl-momtane) ص. مر. A  
شعر خالی از تصنع.

(rhet.) easy but difficult to imitate -  
easy and inaccessible.

سه لو (seh-loo) ا.

(gam.) trey - the card bearing the  
number three.

سهل (sahm) ا. ترس، هراس.

fear - terror - awe.

سهل، ا. A. تیر.

arrow.

سهل، ا. A. یکی از صورتهای فلکی شمالی  
که دارای پنج کوکب است.

(astr.) one of the northern  
constellation that having five stars.

سهل، ا. قسمت.

share - portion - part - bond -  
debenture - (bond) role - quota -  
allotment - lot - (slang.) cut.

به سهل خود کاملاً راضی هستم.

for my part, I am quite satisfied.

سهل بردن.

to share - to partake.

سه لا (seh-la) ص.

three ply - three fold.

سهل الادراک (sahl-olderak) ص. A.

comprehensible - easy of  
apprehension.

سهل الحصول (-olhosool) ص. A.

easily obtained - easily accessible.

سهل العبور (-oloboor) ص. مر. A. آسان  
رو.

passable - transmissible - easy to  
pass.

سهل العلاج (-olalaj) ص. مر. A. مرضی  
که درمانش آسان باشد.

remediable - curable - easy to cure.

سهل القبول (-olghabool) ص. مر. A. زود  
باور، زودپذیر.

credulous.

سهل القياد (-olgheeyad) ص. مر. A.  
مطیع و آرام.

obedient and tranquillity.

سهل الوصول (-olvosool) ص. مر. A.  
آنچه که به آسانی بدست آید.

easy to collect - easy to obtain -  
easy to receive.

سهل الهضم (-olhazm) ص. مر. A. آسان  
گوار.

easy of digestion - eupeptic.

سهل انگار (-engar) ص. فا. P. A. لاقید.  
careless - nonchalant - easy going.

سهل انگاری (-engaree) ا. مر. لاقیدی.



threesome.

سهو (sahv) مص. A. فراموش کردن،  
فراموشی، غفلت.

slip - error - mistake - oversight -  
solepcism - blunder - omission -  
(slang.) fault.

سهو کردن.

to make an error - to make mistake.

سهو قلم.

slip of the pen.

سهو در محاسبه.

error in accounting.

سهواً (sahvan) ق. A.

by mistake - by error -

inadvertently - by oversight.

سه وجهی (seh-vajhee) ا.

triheral - trihedron.

سه وزنی (-vaznee) ص. P. A.

trimeter.

سهول (sahool) ا. A. داروی مسهل.

(med.) purgative.

سهولت (sohoolat) ا. A. آسانی.

easiness - fluency - ease - comfort -

facility - easily.

سهوناپذیر (sahv-napazeer) ص. مر. P. A.

unmistakable.

سهویات (sahveeyyat) ا. A.

errors or omissions [used in

connection with religious

این سهم اوست.

this is her share.

سهمی هم به من بده.

give me a part too.

صاحب سهم.

shareholder.

سهم الرامی (sahmorramee) ا. A.

(astr.) the Arrow or Sagitta.

سه ماهه (seh-maheh) ص. ق.

quarterly - three month old - in  
three months.

سهمگین (sahmgeen) ص. خوفناک،  
ترسناک.

formidable - dreadful - awful  
terrible.

سهمناک (sahmnak) ص. ترسناک.

horrible - dreadful - terrible.

سهمی (sahmee) ا. P. A.

(anat.) sagittal - styloid - based on  
(the number of) shares - parabolic.

سهمیدن (sahmeedan) مص. ل. ترسیدن.

to fear - to dread.

سهمیه (sahmeeyeh) ا. P. A.

share - quota - ration.

سهند (sahand) ا.

(geog.) Sahand, a mountain in  
Azerbaijan.

سه نفری (seh-nafaree) ص. P. A.

(law.) tripartite - done by (or  
belonging to) three persons -



سیاتوسکا (*seeyatoska*) ۱. سیاه توسه  
درختچه‌ای است که در جنگلهای شمال ایران  
می‌روید.

(bot.) alder tree.

سیاتیک (*seeyteek*) ص. Fr. . مربوط به  
تهیگاه، درد شدید که در عصب سیاتیک بروز  
می‌کند.

(anat.) sciatic.

سیاج (*seeyaj*) ۱. A .  
wattled hedge - fence.

سیاح (*sayyah*) ص. A . جهانگرد.  
traveller - tourist - explorer  
sightseer.

سیاحت (*seeyahat*) مص. A . جهانگردی.  
tour - excursion - travel -  
sightseeing - exploration.

سیاحت نامه (*-nameh*) ۱. مر. P. A .  
tourist's itinerary - travel account -  
a book of travel.

سیادت (*seeyadat*) مص. A . بزرگی و  
مهتری یافتن، بزرگی، مهتری، سروری.  
supremacy - lordship - domination -  
hegemony - sovereignty - relation  
ship to Mohammad through his  
daughter Fatemah.

سیار (*seyar*) ۱. کشکینه، کشک ساییده.  
barley porridge.

سیار (*sayyar*) ص. A . بسیار سیر کننده.  
travelling - mobile - moving from  
place to place - traveller - motile -

performances such as prayer].

سه هجایی (*seh-hejaee*) ص. P. A .  
trisyllabic.

سهی (*sahee*) ص. راست، ایستاده، کشیده.  
straight - erect.

سه یک (*seh-yek*) ۱. مر. یک سوم چیزی،  
ثلث.

one third - tertiary - (med.) tertian  
- (gam.) an ace and three -  
threeaces.

سریل (*soheyl*) ۱. A . ستاره‌ای است در  
صورت فلکی.

(astr.) Canopus.

سریلی (*soheylee*) ص. P. A .  
pertaining to Canopus - like  
Canopus.

سریم (*saheem*) ص. A . هم بهره.  
partner - sharing - participant  
sharing in - joining in - beneficiary  
- partaking - having share.

سهم کردن.  
to make a partner - to give a share  
to.

سهم شدن.  
to participate - to partake - to share  
- to take part - to have a share (in).

سی (*see*) ۱. عدد ۳۰.  
thirty.

سیئات (*sayyeat*) A . (ج. سیئه. pl.of).  
cvils - sins.



از روی سیاست.

diplomatically.

سیاست دولت در مورد نفت.

the government's policy about oil.

او به سیاست علاقه‌ای ندارد.

he has not interested in politics.

سیاست بازی کردن.

to play politics.

درباره سیاست بحث کردن.

to discuss politics.

سیاست، ا. عقوبت، مجازات.

punishment - torment.

کودکی را بخاطر اشتباهاتش سیاست کردن.

to punish a child for disobedience.

سیاست باز (-baz) . P. A

politician - diplomat.

سیاست کردن (-kardan) مص. م. P. A

مجازات کردن، تنبیه کردن.

to punish - to penalize.

سیاستگاه (-gah) . ا. مر. P. A . جای

سیاست.

a place of execution.

سیاستمدار (-madar) ص. مر. دیپلمات.

diplomat - versed in politics

diplomatic - politician - statesman.

سیاستمداران (-madaraneh) ق. ص. A

. P.

in a statesmanlike manner -

politicly - politic - diplomatic

diplomatically.

wanderer - mobile - itinerant -  
walking much.

فروشنده سیار.

travelling salesman.

سیارات (sayyarat) . A (ج. سیار . pl.of).  
(astr.) planets.

سیارات صغار (-seggar) . A

(astr.) the minor planets -  
planetoids - asteroids.

سیارات کبار (-kebar) . A

(astr.) the major plantes - primary  
planets.سیاره (sayyareh) . ا. ص. A . کاروان،  
قافله.

caravan.

سیاره، ا. ص. A . هر ستاره‌ای که دور  
خورشید بگردد.

(astr.) planet.

سیاره‌ای (sayyarehee) ص. P. A

planetary.

سیاس (sayyas) ص. سیاستمدار.

statesman - diplomat - great  
politician - politico.سیاست (seeyasat) مص. A . اداره کردن  
امور مملکت، مراقبت امور داخلی و خارجی  
کشور، مردم‌داری.

diplomacy - politics - polity - policy.

سیاست کردن.

to exercise politics - to rule - to  
govern.



system of notation and accounting -  
based on words.

براین سیاق.

according to this order.

سیاقت (seeyaghat) مص. A. راندن، روش  
خواندن و بیان کردن حدیث.

driving - guidance - style - method.

سیاق کلام (seeyagh-kalam) ا. مر. طرز  
جمله‌بندی، مجرای کلام.

style of the words - context.

سیاکوتی (seeyakootee) ا. درختچه‌ای است  
از تیره گل سرخیان، سرخ ولیک.

(bot.) a small tree of sect of the  
rosacea.

سیال (sayyal) ص. A. بسیار روان، جاری.  
liquid - current - fluid - flowing -  
running - molten - indeterminate.

سیالغ (seeyalakh) ا. خارخاسک.

(bot.) starthistle.

سیاله (sayyaleh) ص. A. بسیاری، جاری،  
روان.

flowing - fluid - current.

سیام (seeyam) ا.

(geog.) Siam.

سیام (seeom) ص. ن. سی‌امین.

thirtieth.

سیامک (seeyamak) ا.

Siamak, the son of Kiomars, in  
the mythological history of Persia -  
a masculine proper name.

سیاست‌مداری (-madaree) ا. P. A.  
statemanship - exercise of politics -  
diplomacy.

سیاست مدن (-modon) ا. مر. سیاست  
مدینه، علم به مصالح جامعه و اداره کردن امور.  
political science.

سیاسی (seeyasee) ص. ن. A. منسوب و  
مربوط به سیاست.

political - diplomatic - politic.

اقتصاد سیاسی.

political economy.

هیئت سیاسی.

diplomatic corps.

سیاسی کردن.

to politicize.

سیاسیات (seeyaseeyyat) ا. A.

political affairs - politics - political  
matters.

سیاسیون (seeyaseeyyoon) A. (ج.  
سیاسی pl.of).

politicians - statesmen.

سیاط (seeyat) A. (ج. سوط pl.of)  
تازیانه‌ها.

whips.

سیاف (sayyaf) ص. A. مرد شمشیر زن،  
شمشیرگر.

swordsman - executioner.

سیاق (seeyagh) مص. A. راندن، اسلوب،  
روش سخن.

form - style - order - course trend -



lower - to be disgraced.

رویش سیاه شد.

she was disgraced.

روزگار سیاه.

unhappy days - unfortunate  
circumstances.

چشمهایش سیاهی رفت و بیهوش شد.

he blacked out.

کلمه را سیاه کردن.

to black out a word.

نهضت سیاسی که معتقد به برتری نژاد سیاه  
است.

black power.

سیاه پوشیدن.

to go into black.

سیاهکاریها.

dark deeds.

سیاهاب (seeyahab) ۱. مر. آب سیاه، آب  
تیره و گل آلود، مرکب سیاه.

bog - quagmire - marsh - black ink.

سیاهال (seeyah-al) ۱. مر. از درختان جنگلی  
ایران.

(bot.) of Irna's forestal trees.

سیاه بخت (bakht) ص. مر. تیره بخت،  
بدبخت.

unlucky - unfortunate.

سیاه بختی (bakhtee) ص. مر. تیره بختی.  
ill luck - bad luck.

سیاه پستان (-pestan) ص. ۱.

a woman whose children do not live

سیامی (seeyamee) ۱. ص.

Siamese.

سیانور (seeyanoor) ۱. Fr. ملح اسید

سیانیدریک، سمی است شدید.

(chem.) cyanide.

سیانوز (seeyanooz) ۱. Fr. رنگ کبود یا

سربی پوست بدن، یرقان ارزق.

(med.) Cyanosis.

سیانوژن (seeyanoozhen) ۱. Fr. گازی

است بی رنگ و سمی و قابل اشتعال مرکب از  
کربن و نیتروژن.

(chem.) cyanogen.

سیاوش (seeyavosh) ۱.

Siavosh (or Siavash) name of the  
son of Key Kawoos in the old  
history of Persia - a masculine  
proper name.

سیاه (seeyah) ص. تیره و تاریک.

black - black color - dark - sable -

blackamoor - Negro - (mus.) quarter

note - swart - murky - negrine -

gloomy - dismal - Negrito - blackish

- melanoid - (fig.) unlucky - bad -

ruined - wasted - lost

سیاه کردن.

to blacken - to darken - to ruin - to

waste - to render unhappy - to

melanize.

سیاه شدن.

to blacken - to become black - to



swarthy - dark colored - melaniod -  
swart - melanous - blackish.

سیاه چشم (-cheshm) ص. مر. دارای  
چشمان سیاه.

black eyed.

سیاه خانه (-khaneh) ا. مر. خیمه  
صحرائشینان، کنایه از خانه شوم و بد یمن.

nomadic tent - prison - (met.)  
inauspicious house.

سیاه دانه (-daneh) ا.

(bot.) nigella seeds.

سیاه درخت (-derakht) ا. ص. درخت  
میوه دار.

(bot.) fruitful tree.

سیاه درخت، ا. مر. درختی است دارای  
شاخه های پر خار و برگ های دنداندار.

(bot.) nerprun.

سیاه درون (-daroon) ص. مر. بد طینت، بد  
اندیش.

ill disposed - bad hearted -  
malicious.

سیاه دست (-dast) ص. مر. کنایه از بخیل،  
خسیس.

stingy - avaricious.

سیاه دل (-del) ص. مر. بد دل، بد گمان.  
of a blunted conscience - black  
hearted - malevolent (person).

سیاهدلی (-delee) ا.

black heartedness - condition of one  
whose conscience is blunted.

- (met.) the world.

سیاه پوست (-poost) ص. مر.

Negro - black colored - Negroid -  
Negrito.

سیاه پوش (-poosh) ص. فا. کنایه از  
ماتمدار، عزادار.

wearing black - clothed in mourning  
- clad in black - mourner - one who  
is clad in sables.

سیاه پوش، ص. فا. شبگرد، عسس.

night watch - master of ceremonies.

سیاه پوشک (-pooshak) ا. مر. نوعی خار  
بیابانی که گل های زرد زیبا دارد.

(bot.) a kind of wild thorn with  
yellow flowers.

سیاه تخمه (-tokhmeh)

(bot.) nigella seed.

سیاه تلو (-taloo) ا. مر. از درختان جنگلی  
ایران، قره تیکان.

(bot.) of Iran's forestal trees.

سیاه توسه (-toseh) ا. مر. زغال اخته.

(bot.) dogberry.

سیاه چادر (-chador) ا. مر. خیمه های تیره  
رنگ صحرائشینان.

black tent - nomadic tent.

سیاه چال (-chal) ا. مر. جای گود و تنگ و  
باریک، زندان و جای تاریک در زیر زمین.

black hole - dungeon.

سیاه چرده (-chordeh) ص. مر. سبزه  
گندمگون.



blackish - dark colored - swarthy -  
melanous - dark hued.

سیاه قلم (-ghalam) ۱. ص. P. A.  
تصویری که با مداد یا مرکب سیاه کشیده شده.  
inlaid enamel - niello - etching -  
black and white.

سیاهک (seeyahak) ۱. نوعی آفت فارچی  
غلات.

brown rust - smut affecting rice.

سیاه کاج (-kaj) ۱.

(bot.) larch.

سیاهکار (seeyah-kar) ص. مر. کنایه از بد  
کار، گناهکار، فاسق.

deceitful - wicked - sinful - lewd  
person.

سیاه کاری (-karee) ۱.

wickedness - evildoing -

deceitfulness - malfeasance.

سیاه کاسه (-kaseh) ص. مر. تیره بخت،  
بدبخت.

ill fated - unlucky - miserable.

سیاه کاسه (-kaseh) ص. مر. بخیل، خسیس.  
avaricious - miserly - envious - vile.

سیاه گلیم (-geleem) ص. مر. تیره بخت،  
مستمند، بدبخت.

unfortunate - afflicted.

سیاه گوش (-goosh) ۱. مر. جانوری است  
درنده شبیه شغال.

(z.) lynx - caracal.

سیاه گون (-goon) ص. مر. سیاهرنگ.

سیاهرگ (-rag) ۱. مر. ورید.

(anat.) vein.

سیاهرگی (-ragee) ص. وریدی.

venous.

سیاه رنگ (-rang) ص.

black - black colored.

سیاه رو (-roo) ص. مر. رو سیاه، گناهکار،  
رسوا.

blackamoor - disgraced - put to  
shame - criminal - guilty.

سیاه روز (-rooz) ص. مر. کنایه از بدبخت،  
تیره بخت.

unhappy - one whose life is  
unsuccessful - whose time has been  
wasted.

سیاه روزی (-roozee) ۱.

misfortune - unhappiness.

سیاه زخم (-zakhm) ۱. شاربین.

(med.) anthrax - charbon - splenic  
fever.

سیاه سر (-sar) ص. مر. آنچه که سرش سیاه  
باشد، کنایه از زن، زن بیچاره و بینوا.

(o.s.) one who has black head -  
(met.) woman - poor woman.

سیاه سرقه (-sorfeh) ۱. مر. مرضی  
واگیردار.

(med.) whooping cough - pertussis.

سیاه سنگ (-sang) ۱.

basalt.

سیاه فام (-fam) ص. مر. سیاهرنگ.



ناپسند.

indecent works.

سیب (seeb) ۱.

(bot.) apple.

سیبا (seeba) ۱. T . دیواری که در سر کوچه  
یا جای دیگر درست کنند برای جلوگیری از  
هجوم دشمن.

a wall like fortress for preclusion  
of enemy's attack.

سیب آدم (seebe-adam) ۱. جوزک،  
استخوان برآمده گلو.

Adam's apple.

سیبری (seebree) .

(geog.) Siberia.

سیب زمینی (seeb-zameenee) ۱. مر.

(bot.) potato.

سیب زمینی ترشی (torshee-) ۱. مر.  
یرالماسی.

(bot.) Jerusalem artichoke.

سیبک (seebak) ۱.

small apple - head of the uterus.

سیبل (seebl) ۱. Fr . آماج، هدف، نشانه.

cible - target - aim - sign.

سیبویه (seebaveyh) ۱.

Sibaveh, pseudonym of Amr, son of  
Osman, a celebrated Ar.

grammarian of Persian origin.

سیبی (seebee) ص.

(bot.) pomaceous - malaceous - for  
or like apple.

black - black colored.

سیاه مست (-mast) ص. مر. بد مست، بسیار  
مست.

intoxicated (to the extent of losing  
self control).

سیاه مغز (-maghz) ص.

atrabilious - melancholy.

سیاه نامه (-nameh) ۱. ص. گناهکار،  
عاصی، بد کار.

sinful - sinner - rebellious.

سیاه نامه (-nameh) ۱. ص.

the record of one's sins - black  
book - of a black record.

سیاهه (seeyaheh) ۱. نوشته، صورت حساب.

bill - list - inventoy - statement -  
invoice - used paper - waste paper.

سیاهه کردن.

to inventory - to make a list of - to  
make a bill for.

سیاهی (seeyahee) ۱. مص. تیرگی، تاری،  
تاریکی.

darkness - blackness - black color -  
negritude - melanism - swarthinness.

بالا تر از سیاهی رنگی نیست.

black will take no other hue.

سیاهی لشکر (-lashkar) ۱. مر.

multitude - mere numbers - noses.

سیء (saee) ص. A . قبیح، ناپسند.

shameful - obscene - reprobated.

سیئات (saeeyat) A . کارهای زشت و



cytology.

سیج (seej) ۱. مویز.

(bot.) currants - raisins.

سیج، ۱. رنج، محنت.

suffering - toil - pains.

سیجمند (-mand) ص. دردمند، رنجور.

ill - sick - painful

سیج (seech) ۱. اسباب و سامان نظم و

ترتیب.

house furniture - order - regularity.

سیچغنه (seechaghna) ۱. قرقی.

(z.) sparrow hawk.

سیچیدن (seecheedan) ص. م. مهیا

ساخن، تهیه دیدن، سامان دادن.

to make - to manufacture - to equip

with furniture - to prepare.

سیحون (seyhoon) ۱. سیر دریا.

(geog.) Syr Darya - Jaxartes.

سیخ (seekh) ۱.

spit - stiff - broach - skewer -

stuybby poker - poke - prod - spur

- goad - prick - erect - grill -

straight.

به سیخ کشیدن.

to spit - to transfix

گوشت را به سیخ کشیدن.

to skewer meat.

سیخ زدن.

to stir - to goad - to prod.

موی زبر و سیخ.

سیبیا (seebeeya) ۱. G. نوعی ماهی دریایی

شبه به خرچنگ، ماهی مرکب.

(z.) cuttlefish.

سی پاره (see-parah) ۱. مر. سی جزو قرآن

که هر جزو را جداگانه جلد کرده باشند.

one of the thirty portions into  
which the Koran is divided.

سیترات (seetrat) ۱. Fr. نمک جوهر

ترشک، نیترات، نمک اسید نیتریک لیموئی  
رنگ.

(chem.) citrate.

سیترون (sitron) ۱. Fr. لیمو، لیمو ترش.

(bot.) citron.

سیتریک (seetreek) ص. Fr. گرفته شده از

لیمو.

citrigue.

سیتترین (seetreen) ۱. Fr. لیمویی، ویتامین

P

citrine.

سیتو (seeto) ۱. سازمان پیمان آسیای جنوب

شرقی.

Seato.

سیتوآسیون (seetovaseeyons) وضع،

حالت.

situation.

سیتوپلاسم (seetoplasm) ۱. Fr. سفیده

یاخته.

cytoplasme.

سیتولوژی (seetolozhee) ۱. Fr. یاخته

شناسی، سلول شناسی.



the prince of the apostles (a title for the Prophet).

سیدزاده (-zadeh) ۱. P. A.

the off spring of a sayid.

سیده (seyyede) ص. A. بانو، خانم.

a female descondant of the Prophet - lady - princess.

سیدی (seyyede) ص. A.

my lord.

سیر (seer) ص. آنکه تازه غذا خورده و معده‌اش پر است، پر و سرشار، بیزار.

not hungry - full - fed up - satisfied - satiated - gluttoned - cloyed - surfeited - deep - weary - disgusted - blase - having eaten enough - not needy - well to do - tired.

سیر از زندگی.

weary of one's life.

سیرم دیگر نمی‌توانم غذا بخورم.

I am full, I can't eat anymore.

سبز سیر.

deep green.

سیر کردن.

to fill - to satisfy - to feed - to satiate - to cloy - to sate.

چشم و دل سیر.

chaste - decent.

سیر شدن.

to be satisfied - to be weary - to

stubby bristle.

سیخ شدن.

to become stiff - to stiffen.

سیخ کباب.

barbecue skewer.

سیخ پر (-par) ص. مر. جوجه مرغ.

unfledged - young as a bird - chicken.

سیخدار (-dar) ص.

spurred (as a fowl's leg) - gaffed - heeled.

سیخ سیخ (-seekh) ق. ص.

stiffly - hobblingly.

سیخ سیخ راه رفتن.

to walk heavily - to stump.

سیخک (seekhak) ۱. سیخ کوچک.

small spit - small skewer - prod.

سیخ گردان (seekh-gardan) ۱.

jack - device for turning a spit - smokejack.

سیخول (seekhool) ۱. خاریشت بزرگ، تیرانداز.

(z.) big porcupine.

سیخ‌ها (seekhha) = سیک‌ها.

سید (seeyyed) ص. A. سرور، آقا.

seyyed - sayid - descendant of the Prophet - lord - master - chief - prince.

سیدالمرسلین (-olmorseele) ص. مر. A.

سرور فرستادگان، از القاب حضرت رسول.



سیراب کردن.

to quench the thirst of - to water  
completely - (fig.) to glub - to fill  
to satiety - to overload.

واردات اخیر شکر تمام بازار را سیراب کرد.  
the recent import of sugar glutted  
the whole market.

سیراب شدن.

to be completely watered - to drink  
to satiety.

سیرابی (seerabee) ۱. خوراک آبدار مانند  
آبگوشت که از شکمبه و شیردان گوسفند درست  
کنند.

tripe, or stomach of a ruminant  
boiled in water - rumen.

سیرابی فروشی (forooshee) ۱.

tripeman - tripemonger.

سیران (seyran) ۱. A.

a walk for pleasure - sightseeing.

سیرت (seerat) ۱. A. هیئت، سنت، طریقه،  
روش، مذهب.

conduct - character - naturer -  
behavior - morals - disposition -  
way - manner.

بد سیرت.

of an evil character.

بی سیرت کردن.

to disgrace - to violate (a woman).

سیرجان (seer-jan) ۱.

(geog.) Seerjan, a district in

get tired - to become disgusted.

سیر کردن.

to weary - to make tired - to  
disgust - to glut.

سیر، ۱. مقیاس وزن در ایران که عبارت از ۱۶  
مثقال است یا ۷۵ گرم است.

seer, old weight almost equal to 75  
grammes.

سیر، ۱. گیاهی است که در بیخ آن در زیر  
خاک غده‌هایی بوجود می‌آید که خوراکی است.  
(bot.) garlic.

سیر (sayr) مص. A. راه رفتن، گردش،  
رفتار.

walking - going - travelling -  
excursion - trip - sightseeing -  
revolution - behavior.

خط سیر.

course - route - itinerary.

سیر کردن.

to walk - to go - to travel.

سیر نزولی.

downward movement.

سیر قهقرایی.

retrogression.

سیرآب (seerab) ص. مر. پر آب، اشباع  
شده، سرشار.

drunk to satiety - quenched -  
satiated - completely irrigated -  
tripe - (fig.) glutted - filled to  
satiety.



fullness - being fed up - surfeit -  
satiety - deepness of a color - glut -  
being cloyed - weariness.

سیری (seeree) ص.

pertaining to a garlic - dressed or  
seasoned with garlic.

سیری ناپذیر (seeree-napazeer) ۱.

insatiable.

سیز (seez) ص. تند، تیز، چابک.

swift - rapid - quick - sharp -  
nimble.

سیزاب (seezab) ۱. تره تیزک آبی.

(bot.) brooklime - watercress.

سیزده (seezdah) ۱. عدد ۱۳.

thirteen.

سیزده بدر (-bedar) ۱. مر.

the thirteenth day of the New Year  
festival on which people go out for  
pleasure.

سیزده گانه (-ganeh) ص.

thirteen.

سیزدهم (seezdahom) ص. ق.

thirttenth (ly).

سیزدهمین (seezdahomeen) ص. ۱.

the thirttenth.

سیس (sees) ۱. ص. اسب تندرو، جهنده،  
چابک.

swift horse - elastic - nimble.

سیسارون (seesaroon) ۱. ساقه سیاهدانه.

(bot.) stem of nigella seeds.

Kerman.

سیر چشم (seer-cheshm) ص.

sated - satisfied - contented.

سیرسور (seer-soor) ۱. مر. جشن سیر، جشنی  
که در ایران باستان در روز چهارم دی می گرفتند  
و گوشت سیر می خوردند.

a festival in ancient Iran (garlic  
festival).

سیرسیرک (seer-seerak) ۱. حشره ای است،  
زنجره.

(z.) grig - cricket.

سیرک (seerak) ۱. گیاهی است علفی از  
تیره چلیپائیان شبیه خاکشیر.

(bot.) a grassy plant of sect of  
Cruciferae, like London rocket  
seeds.

سیرک (seerk) ۱. Fr. محوطه و محل  
مخصوصی که در آنجا کارهای ورزشی، بند  
بازی و غیره نمایش داده می شود.

circus.

سیرم (seeram) ۱. تسمه، دوال.

thong - strap - leash.

سیرمان (seerman) ۱. یاقوت سرخ، حریر  
منقش.

ruby - fine colored silk.

سیر رنگ (seeran) ۱. سیمرغ.

fabulous.

سیروس (seeroos) از کورش.

Cyrus - a masculine proper name.

سیری (seeree) ۱.



wheat.

سیسموگراف (seesmograf) ۱. Fr .  
دستگاه زلزله سنج.

sismographe.

سیسمولوژی (seesmolozhee) ۱. Fr . علم  
درباره زلزله و جنبشهای کره زمین.

sismology.

سیسمونی (seesmoonee) ۱. لباس و سایر  
لوازم کودک که پدر و مادر عروس موقع تولد  
نخستین فرزند او فراهم می کنند.

clothes and necessary thing of a  
child, that the bride's parents  
prepare for first child's birth.

سیسنبر (seesanbar) ۱. سوسنبر، گیاهی است  
شبه نعناع.

(bot.) wild thyme - mother of  
thyme.

سی سی (seesee) اختصار کلمه سانتی متر  
مکعب.

(med.) abbreviating of cubic  
centimeter (C.C.)

سیسیل (seeseel) ۱.

(geog.) Sicily, an island in Italy.

سیصد (seesad) ۱. عدد ۳۰۰.

three hundred.

سیصد ساله (-saleh) ص.

tercentenary - tricentennial.

سیصدم (seesadom) ص.

three hundredth.

سیطره (saytareh) مص. A . چیره شدن،

سیسالنگ (seesalang) ۱. دم جنبانک.

(z.) wagtail.

سیسالیوس (sesaleeyoos) ۱. G . گیاهی  
است شبه رازیانه.

(bot.) a plant like fennel.

سیسبان (seesban) ۱. درختی است دارای  
برگهای پهن و گلهای سفید.

(bot.) a broad leaved tree with white  
flowers.

سیستان (seestan) ۱.

(geog.) Seestan or Seistan an  
eastern province of Iran.

سیستانی (seestanee) ۱. ص.

a native of Seistan - Seistani - the  
dialect of Seistan - pertaining to  
Seistan.

سیستم (seestem) ۱. Fr . اسلوب، قاعده،  
ترتیب، نوع، سبک.

system - method - plan - model.

سیستم متری (-metree) Fr . سلسله متری  
که ابتدا در فرانسه متداول گردیده.

System metric.

سیستن (seestan) مص. ل. جستن، جهیدن.

to jump - to leap.

سیستیت (seesteet) ۱. Fr . ورم مثانه.

(med.) cystitis.

سیسرو (seesaroo) ۱. کرمی است که در انبار

گندم پیدا می شود و گندم را ضایع می کند.

a kind of worm that find in the  
wheat's shed, and it damages the



تسلط داشتن.

to prevail - to over power - to rule  
- to triumph.

سیغ (seegh) ص. نغز، نیکو.

charming - beautiful - excellent.

سیف (sayf) A. شمشیر.

sword.

سیف (seyf) A. نوعی ماهی دریایی که

منقار درازی شبیه به شمشیر دارد، شمشیر ماهی.

(z.) sword fish.

سیف الجبار (seyf-ol-jabbar) A.

(astr.) Orion's Belt.

سیف الغراب (-olghorab) A.

(bot.) gladiolus - corn flag.

سیفلیتیک (seefleeteek) ص. Fr. مربوط

به سیفلیس، مبتلا به سیفلیس.

syphilitic.

سیفلیس (seeflees) A. Fr. کوفت، بیماری

واگیر مقاربتی.

(med.) syphilis.

سیفور (seefoor) A. پارچه ابریشمی لطیف

مانند دیبا و اطلس.

a silken cloth like satin.

سیفون (seefon) A. Fr. لوله خمیده بشکل

زانو برای ظرف به ظرف کردن آب و سایر

مایعات.

siphon- fuelpump.

سیفه (sayfah) A. ابزار آهنی شبیه کارد که

صحافان با آن کناره‌های کتاب را برش می‌دهد.

an iron tool, like a knife, which the

binders use for cutting the book's  
edge.

سیک (seek) A. T.

penis.

سیکا (seeka) A. اردک.

(z.) duck.

سیکاس (seekas) A. Fr. درختی است

همیشه سبز شبیه نخل.

(bot.) cycas.

سیکران (seekran) A.

(bot.) henbane seeds.

سیکل (seekl) A. Fr. دور، دوره، گردش،

دور نجومی.

cycle.

سیکلامن (seeklamen) A. Fr. بخور مریم،

پنجه مریم، سیکلمه.

(bot.) cyclamen.

سیک‌ها (seekha) طایفه مذهبی در

هندوستان، پیرو آیین سیخ.

Sikhs.

سیکی (seekee) A. مخفف سه یکی، سه یک،

شراب.

one third - wine (boiled down to a  
third).

سیگار (seegar) A. Fr.

cigarette - cigar - cigaret.

سیگار کشیدن.

to smoke - to puff - to inhale.

دود کردن سیگار.

to have a smoke.



سیلان (seylan) ۱.

(geog.) Ceylon - Srilanka.

سیلانه (saylanah) ۱. عناب.

(bot.) jujube.

سیل آورده (seyl-avardeh) ص. P. A.

torrential - brought by a torrent.

سیل برگردان (-bargardan) ۱.

bund for flood prevention dike.

سی لحن (see-lahn) ۱. P. A.

the thirty notes or tunes of music attributed to Barbod, the celebrated musician at the court of Khosrow Parveez.

سیل خیز (saylkheez) ص. مر. P. A.

جایی که سیل از آنجا سرازیر شود.

giving rise to inundations -

submergible.

سیل زده (sey-zadeh) ۱.

flood victim - flooded.

سیلک (seelk) ۱. E. ۱۰ ابریشم.

silk.

سیلکس (seeleks) ۱. Fr. سنگ چخماق.

silex.

سیلگاه (saylgah) ۱. مر. P. A. جای سیل.

the place of flood.

سیل گیر (sayl-geer) ۱. ص. P. A.

flood plain - dike - embankment - submergible.

سیلندر (seelandr) ۱. Fr. استوانه، هر چیز

استوانه شکل.

سیگار کشیدن ممنوع (استعمال دخانیات ممنوع

است).

no smoking.

سیگارت (seegaret) ۱. Fr.

cigarette - small tube or cylinder on which thread is wound.

سیگاری (seegaree) ص. ۱.

addicted to smoking cigarettes  
cigarette shaped - smoker - cigarette seller

سیل (sayl) ۱. A.

torrent - flood - inundation - deluge.

سیل آمدن.

to flood - to inundate.

سیلاب (saylab) ۱. مر. P. A. جریان سریع

آب.

flood water - water gathered from a flood.

سیلاب ریز (-reez) ص.

tearful - (o.s.) pouring or shedding a torrent.

سیلابگیر (-geer) ۱. ص. P. A. سیل گیر.

flood plain.

سیلابی (seylabee) ص.

diluvial - diluvian - torrential  
formed by a torrent.

سیلان (saylan) مص. A. روان شدن آب،

جاری شدن مایع.

flux - flowing.



(med.) silicosis.

سیلیکات (seeleekat) ۱. Fr . نمک اسید  
سلیسیک، انواع نمکهای غیرمحلول فلزی که  
محتوی سیلیکون و اکسیژن می باشد.

(chem.) silicate.

سیم (seem) ۱. نقره.

silver.

سکه نقره.

silver coin.

سیم قلب.

impure silver.

سیم، ۱. رشته باریک فلزی.

wire - line - cable - string cord.

سیم کشیدن.

to stretch a wire.

این مغازه سیم کشی شده ولی تلفن ندارد.

this shop is wired but has no  
telephone.

سیم ویولن.

violin string.

بی سیم.

wireless.

سیم، ۱. چرک و خونابه که در زخم جمع شود.  
pus - matter and transparent blood.

سیم کشیدن.

(as a wound) by exposure to cold.

سیم (seyyom) ص. ق.

third - thirdly - in the third place.

سیما (seema) ۱. چهره، صورت.

face - mien - aspect - countenance -

cylinder.

سیلو (seeloo) ۱. Fr . انبار مخصوص  
نگاهداری گندم.

silo.

سیلورین (seeloreen) ۱. Fr . قسمتی از  
دوران پالئوزوئیک.

Silurien.

سیله (seylah) ۱. جم. گله، رده.

flock - herd.

سیلی (seelee) ۱. تو گوشی، کشیده.

a box on the ear - a slap (in the  
face) - hit - cuff - smack.

سیلی زدن.

to give a box on the ear - to slap.

سیلی نقد به از حلوای نسیه است.

(prov.) a bird in the hand is worth  
two in the bush.

سیلی (seylee) ص. P. A.

torrential - pertaining to a flood.

سیلیس (seelees) ۱. Fr . اکسید سیلیسیوم.

(chem.) silica.

سیلیسیوم (seeleeseeyom) ۱. Fr .

سیلیقون، (جسم بسیط غیرفلزی).

Silicium.

سیلیک (seeleek) ۱. Fr . حقه دراز بعضی  
گیاهها مانند کلم و مذاب که تخم در آن جا  
دارد.

(bot.) silique.

سیلیکوز (seeleekooz) ۱. Fr . از بیماریهای  
ریه.



سیمانی (seemanee) ص.

made of cement (or concrete).

سیماهنگ (seemahang) ۱. گیاهی است

علفی و پایا، دارای ساقه خزانده.

(bot.) a grassy and permanent plant, having a reptile stem.

سیمبان (seem-ban) ۱. ص. کسی که مأمور

نگاهبانی سیمهای برق یا تلگراف یا تلفن است.

the watchman of telegraph

telephone, or electricity wires.

سیمبر (-bar) ص. مر. سیمین‌بر، کسی که

بدنش سفید باشد.

of a silvery bosom.

سیم‌بر (seem-bor) ۱.

wire cutter - snipper.

سیم‌پرست (seem-parast) ص.

money worshipper.

سیم‌پوش (-poosh) ص.

clad in silver - wire insulator.

سیم‌پیچ (-peeche) ۱.

armature winder.

سیم‌پیچی (-peechee) ۱.

armature winding.

سیمتن (-tan) ص.

(poet.) with a fair body - with a silver body.

سیم‌خاردار (seem-khardar) ۱.

barbed wire.

سیم‌دار (-dar) ۱.

wired - string instrument.

expression of the face -

physiognomy visage - phase.

سیماب (seemab) ۱. جیوه.

(chem.) quicksilver - mercury.

سیماب آتشین (-atasheen) ۱. مر. کنایه از

خورشید.

(met.) the sun.

سیماب دل (-del) ص. بز دل.

chicken hearted - faint hearted -

timid - coward.

سیماب‌گون (-goon) ص. نقره‌فام.

silver shimmer - silvery.

سیمابی (seemabee) ص.

mercurial - mercuric.

سیم‌آگین (seem-ageen) ص. پر از سیم،

نقره‌فام.

full of silver - silvery.

سیمان (seeman) ۱. Fr. سمنت. cement.

سیم‌اندام (seem-andam) ص. مر. سیم

بدن.

of a silvery body - having a delicate body.

سیم‌اندود (-andood) ص. مف. آب نقره

داده شده.

plated with silver - coated with silver.

سیمانکار (seemankar) ۱. ص. P. Fr.

cement layer - terrazo worker.

سیمانکاری (seemankaree) ۱.

cement laying - terrazo works.



silver colored.

سیمناد (seemnad) ۱. باب، فصل.

chapter.

سیمه‌سار (seemehsar) ص. سراسیمه،  
سرگشته و حیران.

confused - amazed - confusedly.

سیممی (seemee) ص. ۱.

made of wire - wired - wiry.

تور سیمی.

screen - wire netting.

سیمیا (seemeeya) ۱. علم حروف، علم طلسم  
و جادو.

white magic - enchantment - a kind  
of jugglery (or prestidigitation) -  
alchemy.

سیمیا، ۱. A. علامت، نشان، بهجت، زیبایی.

sign - mark - cheerfulness - beauty.

سیمین (seemeen) ص. ن.

silvery - made of silver - silver  
white - silvern - fair - white - a  
feminine proper name.

سیمین بدن (badan-) ص. مر.

of a silvery bosom - of a delicate  
body.

سیمین عذار (ozar-) ص. مر. زیبا روی.

fair - beautiful - having silvery  
cheeks.

سینا (seena) ۱.

(geog.) Sinai - the peninsula of  
Sinai.

سیمرغ (seemorgh) ۱. عنقا.

phoenix - fabulous bird - sphinx.

سیم ساق (seem-saghi) ص. P. A.

(poet.) having silvery legs of silvery  
(fair) legs.

سیم عذار (ozar-) ص. P. A.

(poet.) fair - having silvery cheeks.

سیمکش (seemkesh) ۱. ص.

wireman - lineman - wire drawer.

سیمکش، ۱. مر. آلتی که زرگر با آن مفتول  
طلا و نقره می‌سازد.

a tool, that goldsmith use for  
making gold (or silver) wire.

سیمکشی (seem-keshee) ۱.

wiring - wire drawing - wire  
extension.

سیم کشیدن (seem-kesheedan) مصر. م.  
سیمکشی کردن.

to extend wire (through) - to  
provide (a place) with telephone,  
telegraph, or electricity.

سیم کشیدن، مصر. ل. ورم کردن و چرک  
آلود شدن زخم از اثر سرما.

to be infected, as a wound, by  
exposure to cold.

سیمگر (seem-gar) ۱. ص. کسی که آلات و  
ادواتی از نقره می‌سازد.

silversmith.

سیمگون (goon-) ص. نقره‌گون، برنگ نقره.

silver white - silvery - silvern -



(anat.) sinus.

سینوسفال (seenosefal) .۱ Fr . نوعی بوزینه که سرش شبیه به سر سگ است.

(z.) cynocephale.

سینه (seeneh) .۱

(anat.) breast - bosom - chest - brisket - thorax.

سینه صاف کردن.

to clear the throat - to hem - to hawk.

برای کسی سینه سپر کردن.

to take up the cudgels for someone.

سینه‌ای (-ee) ص.

pectoral - thoracic - pulmonary.

سینه بند (-band) .۱ مر. سینه پوش.

breastband - breastplate - bra - bib - brassier.

سینه به سینه (-beh-seeneh)

by word of mouth - orally - chest to chest.

سینه پهلوی (pahloo) .۱ مر. ذات‌الریه.

(med.) pneumonia - inflammation of the lungs.

سینه چاک (-chak) ص. مر. آزرده، رنجیده، ماتمزده، عاشق دلسوخته.

sorrow stricken - afflicted - grievous - (o.s.) of a torn breast.

سینه درد (-dard) .۱ مر.

(med.) pectoralgia (combined with coughing).

سینا، .۱

Seena, the father of aricenna or Aboo-Ali-Seena.

سین آنتروپ (seenantroop) .۱ Fr . جانوری که آنرا حد میانه انسان و میمون دانسته‌اند.

Sinanthrope.

سینجر (seenjar) .۱ اخگر، شراره.

live embers (or coal) - spark.

سینر (seenerer) .۱ Fr . گیاه زینتی دارای گل‌های زیبا و خوشبو برنگ آبی و بنفش.

(bot.) cineraria - fleawort.

سینما (sinema) .۱ Fr .

cinema - movie - pictures.

سینما توگراف (-tograf) .۱ Fr .

cinematograph.

سینماتیک (-teek) .۱ Fr . علم حرکات، مبحث حرکات.

cinematic.

سینما سکوپ (-scop) .۱ Fr . سینما اسکوپ، طریقه‌ای از نمایش فیلم.

cinemascope.

سینمایی (seenemae) .۱

pertaining to movies - cinematic - cinematographic.

سینوزیت (seenozeet) .۱ Fr . التهاب و عفونت حفره‌های استخوانی اطراف بینی.

(med.) sinusitis.

سینوس (seenoos) .۱ Fr . حفره، حفره تو خالی.



انداختن و بجلو راندن.  
to ricochet - to promote - to push forward.

سینه کش (-kesh) ۱. مر. جای پهن و هموار در دامنه کوه  
slope.

سینه مال (-mal) ص. ق.  
creeping - crawling - creepingly.  
سینه مال رفتن.  
to creep - to crawl.

سینی (seenee) ۱.  
tray - platter - shield - tea board - tea tray.

سینیک (seeneek) ص. Fr. مکتبی از فلسفه قدیم در یونان، مذهب کلیون.  
Cynique.

سیورسات (soyoorsat) ۱. T. سورات، زاد و توشه.  
ration - provisions.

سیورغال (soyoorghal) ۱. T. تیول.  
fief - appanage.

سیویل (seeveel) ص. Fr. کشوری، شهری، غیر رسمی، غیر نظامی.  
civil.

سیه (seeyah) ص. سیاه.  
contraction of (black) - used as a prefix, ex: سیه دل (balck hearted).

سیه‌فام (-fam) ص. مر. سیاه‌رنگ.  
black colored - black

سیپک (seehak) ۱. A. باد تند و شدید.

سینه راما (-rama) ۱. Fr. فیلمی که در روی پرده مقعر با سه پروژکتور از سه سمت منعکس شود و برجسته به نظر بیاید.

cinerama.

سینه ریز (-reez) ۱.  
necklace with part covering the breast.

سینه ریش (-reesh) ص. مر. دل‌ریش، کسی که دلش از غم و اندوه آزرده باشد.  
sore hearted - wounded at heart.

سینه زدن (-zadan) مص. ل.  
to beat the breast (esp. in the mourning procession of Moharram).

سینه‌زن (-zan) ص. فا. کسی که در ایام عزاداری در دسته مخصوص سینه‌زنان دست بر سینه خود بزند.

member of mourning procession beating their breasts.

سینه زنی (-zanee) ۱.  
beating the breast, as a sign of mourning.

سینه سوز (-sooz) ص. فا. سوزاننده سینه، غم و اندوه.

sorrow - grief - (o.s.) burning of breast.

سینه سوزی (-soozee) ۱.  
anguish - worry.

سینه صاف کن (-saf-kon) ۱. ص.  
expectorant - pectoral.

سینه کردن (-kardan) مص. م. پیش



whore - harlot.

سی یک (see-yek) ۱۰ مر. یک سی ام.  
one thirtieth.

کار.

violent wind.

سیه کار (seeyah-kar) ص. مر. =  
سیاهکار.

سیه (seeyaheh) ۱۰ ص. فاحشه، زن بد



# ش

ش. حرف شانزدهم از الفبای فارسی.

sixteenth letter of the Persian alphabet, corresponding to « sh » in English.

ش، ضمیر متصل غایب بمعنی او

it is an inseparable pronoun of the 3d. pers. sing. used: (1) possibly, as in « ghalamash », his pen, (2) objectively, as in « deedamash », I saw her (or him) - suffixed to the imper. root of certain verbs, it forms abstract, verbal nouns, ex: « knowlege », from dan "know".

شائبه (shaebeh) ۱. ف. A. عیب، آلودگی، شک و گمان.

stain - blemish - taint - doubt - suspicion - alloy - mixture - impurity.

شائبه‌ای در اخلاق او پیدا شد.

her character was stained.

بی‌شائبه.

doubtless - pure.

شائق (shaegh) ۱. ف. A. به آرزو، آورنده.

eager - desirous.

خیلی شایق بود او را ببیند.

he was very eager to see her.

شائک (shaek) ص. A. خاردار.

thorny - thistly.

شائک‌السلح (olselah) ص. مر. A.

دارای شوکت و حدت در سلاح.

having glory and sharpness in arms.

شاب (shabb) ص. A. مرد جوان، برنا.

young man - youth.

شاباش (shabash) کلمه تحسین، مخفف شاد

باش، خوش باش.

a gift - money strewn about at marriages, and given as gratuity to



fragment - piece - parcel - slice - slit.

شاخ، ۱. پیاله شرابخواری.

cup - bowl.

شاخابه (shakhabeh) ۱. مر. نهر، خلیج.  
tributary stream.

شاخ آهو (shakhe-ahoo) ۱. مر. کنایه از  
کمان.

(met.) bow.

شاخ بشاخ (shakh-be-shakh) ص. مر.

شاخ در شاخ، کنایه از گوناگون و رنگارنگ.  
(fig.) variously colored -

various kinds - with intertwining  
branches.

اتحادیه‌های کارگری با دولت شاخ بشاخ  
شده‌اند.

the Unions have locked horns with  
the government.

شاخ بشاخ شدن (shodan) - مص. با کسی  
روبرو شدن بعزم، زدو خورد.

to have the horns (of two animals)  
entangled - to collide - to fight  
together.

شاخ بن (shakh-bon) ۱. مر. شاخه درخت.  
the branch of a tree.

شاخچه (-cheh) ۱. شاخ کوچک، تهمت و  
افترا.

small horn - small branch -  
accusation - calumny.

شاخچه بستن (-bastan) مص. ل. تهمت

the present musicians - bravo!

excellent - well done - cheers -

contraction of شادباش (beglad).

شابانگ (shabanak) ۱. از گیاههای دارویی  
که بیشتر در مصر می‌روید.

(bot.) a kind of medicinal plants, it  
grows in Egypt more than other  
place.

شابیزک (shabeezak) ۱. بلادانه.

(bot.) belladonna.

شاپکا (shapka) ۱. R. نوعی کلاه.

chapka.

شاپو (shapo) ۱. Fr. کلاه تمام لبه.

chapeau.

شاپور (shapoor) ۱. مر. = شاهپور.

شاپورگان (shapoorgan) ۱. مر. پولاد،  
فولاد.

steel.

شات (shat) ۱. A. گوسفند.

(z.) sheep.

شاتل (shatel) ۱. دانه‌ای است به اندازه باقلا  
و برنگ سیاه یا سرخ.

(bot.) a seed in size of bean with  
red or black colored.

شاتون (shaton) ۱. Fr. دسته پیستون.

connecting rod.

شاخ (shakh) ۱.

horn - branch - bough - limb - (by  
ext.) trumpet, or the like - twig.

شاخ، ۱. پاره، چاک، قطعه.



زدن.

to accuse - to bring a charge

a gainst someone.

شاخچه بند (-band) ۱. تهمت بند.

accuser - accusant.

شاخدار (shakh-dar) ص. فا.

horned - cornute - horny - cornuted

- corniculate - beamy.

شاخ در آوردن (-daravardan) مصر. ل.

کنایه از بسیار تعجب کردن.

(colloq.fig) to wonder too much - to

be astonished.

شاخ زدن (-zadan) مصر. شاخه زدن، شاخه

در آوردن درخت، کله زدن حیوان شاخدار به

کسی یا به حیوان دیگر.

to buck - to bunt - to butt - to

gore - to blow a horn (or trumpet)

- to lop.

شاخسار (-sar) ۱. مر. قسمت بالای درخت که

پر شاخ و بال باشد.

wood - grove - branches - thicket -

bounding - abounding in trees.

شاخ شاخ (-shakh) ص.

branching - branched - full of

fissures - in pieces - in shreds -

ramified.

شاخ شانه (-shaneh) ۱. مر. استخوان شانه و

شاخه گاو یا گوسفند.

the bone of shoulder and horn of

cow or sheep.

شاخ شانه کشیدن (-kesheedan) مصر. در برابر کسی ایستادگی نمودن و او را تهدید کردن.

to persevere to someone and to threat him.

شاخ شکسته (-shekasteh) ص. A.

trained - broken - polished -

yielding - (o.s.) broken horned.

شاخص (shakhes) ۱. ص. A.

gnomon - the pin or plate of a

sundial - guidepost - indicator -

index - dial - criterion - fixed -

steady (look).

شاخک (shakhak) ۱. شاخ کوچک

small horn - small branch - palpus

- (biol.) ramus - (z.) antenna -

feeler - branchlet.

شاخل (shakhol) ۱. نوعی غله شبیه به ماش

که از آن نان می‌پزند.

a kind of corn like vetch, which

used for baking.

شاخ نفیر (shakhenafeer) ۱. مر. شاخ دراز

که بعضی درویشان با خود دارند و در آن

می‌دمند و بوق می‌زنند.

a long horn, which some dervishes

have, and they blow in it.

شاخ و بال (shakhobal) ۱. مر. شاخه‌های

درخت.

the branches of tree.

شاخ و برگ (shakhobarg) ۱. مر. شاخه‌ها



keratinization.

شاد (*shad*) ص. خوشحال، بی‌غم.happy - joyous - joyful - glad -  
merry - pleased - cheerful - jovial -  
rejoicing.

شاد شدن.

to become glad - to become happy.

شاد کردن.

to give joy - to cheer up - to make  
happy.

شادزی.

live happily.

شاداب (*shadab*) ص. مر. تر و تازه، خرم.fresh - succulent - juicy - saturated  
- moist.شادابی (*shadabee*) ص. مر. طراوت.

freshness - juiciness - succulence.

شادان (*shadan*) ص. خوشحال، خوشدل.joyful - cheerful - happy - blissful -  
joyous.شادباد (*shadbade*) ا. مر. از آهنگهای قدیم

موسیقی ایرانی.

(mus.) name of a tune in ancient  
music of Persian.شادباش (*shadbash*) کلمه فارسی بجای

تبریک و تهنیت، شادزی، خوش باش.

live happily - live merrily - good

wishes - bravo - cheers -

congratulations.

شادباش گفتن.

و برگهای درخت، کنایه از آنچه بر اصل

حکایت و سخن افزوده شود.

(o.s.) branches and leaves - herbage

- foliage - (fig.) details -

enlargement - development.

شاخ و برگ دادن به.

to embellish and extend - to

exaggerate.

شاخوَر (*shakhvar*) ص. شاخدار، پر شاخه.

horned - branched - corneous.

شاخوَر (*shakhoor*) ا. کوره بزرگ، کوره

آجرپزی.

large furnace - brick kiln.

شاخه (*shakheh*) ا. شاخ درخت، شعبه،

فرقه.

branch - limb - bough - twig -

tributary - subdivision - phylum -

ramification - offshoot.

شاخه زدن.

to cut the branches off - to truncate

- to lop - to prune.

شاخه دار (*-dar*) ص.

branched - branchy - ramose.

شاخه شاخه (*-shakheh*) ص.

branched - full of branches -

branching.

شاخی (*shakhee*) ص.

horny - made of horn - resembling

a horn - corneous - ramose.

شاخی شدن.



بجای مرحوم، کلمهٔ احترام نسبت به کسی که  
مرده است.

the deceased (whose soul may be  
happy) - the late.

شادروز (shad-rooz) ص. مر. خوشبخت،  
نیکروز.

lucky - fortunate - happy.

شادزی (zee-) به شادی و خوشی زندگی  
کردن، همیشه شاد باش.

live happily - live merrily.

شاد زیستن (zeestan-) مص. ن. به شادی  
زندگی کردن.

to live happily.

شادکار (kar-) ص. مر. خوشحال، خشنود،  
خرم.

happy - glad - fresh.

شادکام (kam-) ص. مر. کامروا، کامران،  
شادمان.

merry - joyful - happy - triumphing  
- successful - fulfilled.

شادکامی (kamee-) ص. مر. شادمانی،  
خوشحالی.

success - happiness - triumph -  
joyfulness - merriness.

شادگونه (gooneh-) ا. مر. تکیه گاه، پستی،  
نهالی، بالاپوش.

mattress - sofa - cushion.

شادمان (shadman) ص. شاد و خوشحال،  
خوش و خرم.

glad - happy - joyful - cheerful

to felicitate - to congratulate - to  
compliment.

شادبهر (shad-bahr) ص. مر. خوشحال کسی  
که بهره اش شادی است.

merry - joyful.

شادخ (shadekh) ص. A. کودک، جوان،  
ریزه و نازک.

child - youth - tiny - small.

شادخو (shad-khoo) ص. مر. شادمان.  
cheerful - happy - merry.

شادخواب (khab-) ا. مر. خواب خوش.  
agreeable sleep - sound sleep -  
sweet sleep.

شادخوار (khar-) ص. فا. خوشحال،  
خوشگذران، شرابخوار.

happy - cheerful - merry - easy  
going - win bibber - drinking wine -  
merry fellow tippler.

شادخواست (khast-) ا.  
(r.) strong desire - passion.

شاد دل (del-) ص.  
blithe - gay - merry - cheerful -  
happy.

شادروان (shadorvan) ا. سراپرده، قرنيس،  
سایبان.

eaves - cornice - ornamental tent -  
royal tent - figured carpet - curtain  
- veil - (mus.) name of a note in  
music.

شادروان (shadravan) ص. مر. کلمهٔ فارسی



شادیانه (*shadeeyaneh*) ق. ص. از روی شادی، مژدگانی.

*happily - happy - reward for bringing good news.*

شادیچه (*shadeecheh*) ا. رختخواب، لحاف. *bed - quilt.*

شادی فزا (*shadee-faza*) ص. فا. افزاینده شادی و نشاط.

*increasing of mirth.*

شادی گرای (*-garay*) ص. فا. اهل عیش و عشرت.

*pleasure seeker - boon.*

شادی گستر (*-gostar*) ص. فا. آنچه یا آنکه سبب شادی و نشاط همگان شود.

*one who makes mirth and happiness for everyone.*

شادی مرگ (*-marg*) ا. ص. مرگ از غایت شادی.

*death of too much joy.*

شاذ (*shazz*) ص. A. نادر، کمیاب، منفرد.

*rare - uncommon - exceptional -*

*odd - rarified - singular - scarce -*

*infrequent.*

شار (*shar*) ا. شهر، بنای بلند، شاهراه.

*city - town - high building - high way.*

شارب (*shareb*) ا. فا. A. نوشنده، آشامنده.

*drinker.*

شارب، ا. A. سیل، بروت.

*overjoyed - merry.*

شادمانه (*shadmaneh*) ص. خوشحالی.

*happy - glad.*

شادمانی (*shadmanee*) ص. شادی و خوشی.

*joy - gladness - joviality - cheer -*

*elation - happiness - mirth -*

*festivity - triumph.*

شادمانی کردن.

*to rejoice - to make merry - to express joy.*

شادمند (*shad-mand*) ص. مر. خوشحال.

*happy - cheerful.*

شادانه (*shadanah*) ا. سنگی است عدسی

شکل برنگهای مختلف زرد، سرخ، سفید،

خاکستری، کبود.

*nummulite.*

شادوان (*shadovan*) ا. = شادروان.

شادورد (*shadvard*) ا. هاله، خرمن ماه،

فرش، تخت پادشاهی.

*halo round the moon - carpet - bed - throne.*

شادوف (*shadoof*) ا. A.

*shadoof.*

شادی (*shadee*) ا.

*mirth - joy - cheerfulness - rejoicing*

*- festivity - happiness - merriment -*

*elation - merrymaking.*

شادی کردن.

*to rejoice - to make merry - to be*

*glad - to be happy - to triumph.*



guide - showing the way - religious  
magistrate - lawgiver - legislator.

شارع، ا. A. راه بزرگ، شاهراه، خیابان.  
road - way - highway.

حق شارع.

right of way.

شارع عام.

a public road.

شارع مقدس (moghaddas) ا. پیغمبر  
اسلام.

the prophet of Islam (Mohammed).

شارق (sharegh) ا. ف. A. تابنده، برآینده،  
تابان و درخشان، آفتاب.

shining - bright - illuminating -  
radiant - rising - the sun.

شارقه (sharegheh) ص. ا. A.

brightness - shine.

شارلاتان (sharlatan) ص. Fr. حقه‌باز،  
متقلب.

charlatan - quack - who plays the  
quack - cheat - mountbank.

شارلاتانی (-ee) ا. Fr. P.  
charlatanism - cheating - quackery.

شارما (sharmar) ا. مر. مار بزرگ.

a large snake.

شار مغناطیسی (share-meghnateesee) ا.  
magnetic flux.

شار نوترون (-notron) ا.

neutron flux.

شاره (sharah) ا. دستار بزرگ و نازک که

mustache - whisker - hair of the  
mustache growing beyond the upper  
lip.

شارب الخمر (olkhamr) ا. شرابخوار،  
میخواره.

winedrinker - wine bibber.

شاربن (sharbon) ا. Fr. سیاه زخم.  
(med.) charbon.

شارح (shareh) ا. ف. A. بیان کننده،  
تفسیر کننده.

expositor - commentator - explicator.

شارخوار (shar-khar) ا.

female dancer - ballet girl.

شارد (shared) ا. ف. A. رمنده، رمیده،  
گریخته.

timid - scared - frightened - fled.

شار روشنایی (shar-roshanaee) ا.

luminous flux.

شارژ (sharzh) ا. Fr. بار، سنگینی کار،  
مالیات، نمایندگی، منصب.

charge.

شارژدافر (sharzhdafer) ا. Fr. کاردار،  
مأمور سیاسی.

charge d'affaires.

شارسان (sharsan) ا. = شهرستان.

شارستان (sharestan) ا. شهرستان.

شارسنج (shar-sanj) ا.

fluxmeter.

شارع (share) ا. ف. A. پیدا کننده راه،  
راهنما، صاحب شرع.



suffering from retention of the urine - dysury - disuresia.

شاشدان (-dan) ۱. مر. جایی یا ظرفی که در آن ادرار کنند.

bladder - chamber pot - bed pan - urinal - nightuase.

شاش زدن (-zadan) مص. م. شاشیدن، نم زدن بچیزی.

to piss - to pass urine.

شاشک (-shashak) ۱. رباب، چهار تا. (mus.) rebec - viol.

شاشو (-shashoo) ص.

one who has the habit of pissing in his bed (or clothers).

شاشیدن (-shasheedan) مص. ل. شاش کردن، ادرار کردن.

to urinate - to piss - to make water - to pee - to take a leak.

شاشیه (-shasheeyeh) ۱. A. کلاه زیر عمامه، فینه.

fez.

شاطر (-shater) ص. A. شوخ و بیباک، زیرک، خبیث، چالاک.

alert - clever - nimble - footman - beadle - outrunner.

شاطر، ۱. کسی که در دکان نانوائی نان به تنور میزند.

baker (not he who sells bread but he who actually bakes it).

شاطریون (-shateryoon) ۱. ثعلب.

مردان هندی دور سر می‌بندند.

Indian turban.

شاره (-sharah) ۱. A. حسن و جمال، هیئت، لباس.

beauty - comeliness - figure - form - clothes.

شاریدن (-shareedan) مص. ل. سرازیر شدن و ریختن آب یا چیز دیگر از بالا به پایین.

to turn upside down and to pour water (or another thing) from up to down.

شاس (-shass) ص. A. لاغر، ضعیف، بد خوی.

thin - weak - ill natured vicious.

شاسپرم (-shasparam) ۱. شاه اسپرم، ریحان. (bot.) sweet basil.

شاست (-shast) ۱. هوبره، پرنده‌ای است وحشی و حلال گوشت.

(z.) bustard.

شاسع (-shase) ص. A. دور، بعید.

far - distant.

شاسی (-shasee) ۱. Fr. چهارچوبه، قاب، دوره.

chassis - fram.

شاش (-shash) ۱. پیشاب، بول.

urine - piss - pee - urination.

شاش، ۱. A. پارچه نخی لطیف.

fine cotton cloth.

شاش بند (-band) ۱. مر.

(med.) retention of the urine -



she is still employed.

شاغوله (*shaghooleh*) ۱. طره و ریشه دستار،  
منگوله.

fringe of turban - tassel.

شاف (*shaf*) ۱.

purgative teper - suppository.

شافع (*shafe*) ۱. ف. A. شفاعت کننده،  
خواهشگر.

intercessor - mediator - preemptor -  
mediating - mediatory - interceding.

شافعی (*shafeee*) ص. ن. A. یکی از  
مذاهب چهارگانه اهل سنت.

Shafiite, surname of Imam Aboo  
Abdollah Mohammad - ebne -  
Ediees, the founder of one of the  
four leading sects of the  
Mohammedan religion - follower of  
the described sect - Shafeite

شافعیه (*shafeeyyah*) ۱. A.

the Shafeee sect.

شافه (*shafeh*) ۱. = شیف.

شافی (*shafee*) ۱. ف. A. شفا دهنده،  
تدرستی دهنده.

healer - healing - salutary - decisive  
- peremptory - categorical -  
satisfactory.

شافیدن (*shafeedan*) ص. ل. افتادن،  
لغزیدن.

to fall - to slip - to slide.

شاق (*shagh*) ص. A. دشوار، سخت.

(bot.) satyrium.

شاط و شوط (*shat o shoot*) ۱.

bluster - fuss.

شاطی (*shatee*) ۱. کنار، ساحل.

shore - beach - coast.

شاع (*sha*) ص. A. قاش، آشکار، پراکنده.

manifest - obvious - evident -  
scattered.

شاعر (*shaer*) ۱. ف. A. چکامه سرا.

poet - lyrist - versifier.

شاعرانه (*shaeraneh*) ق. ص. P. A.

poetical - poetically - like a poet.

شاعرانه فکر می کرد.

poetically thought.

شاعرک (*shaerak*) ۱. P. A. شاعر گمنام،  
شاعر نما.

poetaster.

شاعره (*shaereh*) ۱. ف. A. زنی که شعر  
بگوید.

poetess.

شاعری (*shaeree*) ۱. P. A.

art of poetry - poesy - poetic art.

شاعی (*shaee*) ۱. ص. A. دور، بعید.

far - distant.

شاغل (*shaghel*) ۱. ف. A. در کار دارنده.

employed - having a specified  
business - incumbent - occupying -  
holding office - calling attention -  
absorbing (as a business).

او هنوز شاغل است.



form - figure - manner - way -  
faith - purpose - need - district -  
side.

شا کله، ا. A. خاصره، تهیگاه.

(anat.) hypochondria - flank.

شا کله (shakeleh) ا. توت فرنگی.

(bot.) strawberry.

شا کمند (shakmand) ا. نمد.

felt.

شا کی (shakee) ا. ف. A. شکایت کننده.

complainant - complainer - bringing

a complaint - surer - complaining -

grumbling - fretting - plaintiff -

bewailing.

او از همه چیز شاکی است.

she is fretting over everyting.

شاکی بودن از.

to sue - to murmur - to complain -

to bring a complaint.

او از دست این سه نفر شاکی است.

he has a complaint against these  
three people.

شاکی السلاخ (shakeeolselah) ص. مر. A

. مرد با سلاح تمام و باشوکت.

an armed man with glory.

شاگرد (shagerd) ا. ص.

pupil - student - apprentice - errand

boy - boy - servant - journeyman -

trainee - cadet - scholar - disciple -

shopboy.

onerous - difficult - burdensome -  
difficult proposal - unpleasant -  
callous - severe - rigid - heavy -  
hard.

کار شاق.

a hard task.

مقررات شاق.

rigid regulations - hard labor -  
penal servitude.

شاقول (shaghool) ا. گلوله فلزی آویخته به

نخ که در بنائی بکار می رود.

plumb line - plummet.

شاقه (shaghgheh) ص. A.

difficult - hard.

اعمال شاقه.

hard labor - penal servitude.

شا ک (shak) ا. بز نر، بز پیر.

(z.) old goat - he goat.

شا ک (shakk) ا. A. شک کننده.

one who doubts.

شا کار (shakar) ا. کار بی خرد که کسی را به

زور به آن وا دارند.

forced labor - corvee.

شا کر (shaker) ا. ف. A. سپاسگزار.

thankful - grateful - thanksgiver -

(colloq.) pleased - contented.

شا کری (shakeree) ا. A. اجیر، مستخدم.

hired - servant.

شا کله (shakelah) ا. A. شکل و هیئت

طریقه و مذهب، نیت، حاجت، ناحیه، جانب.



(bot.) azedarach.

شالم (shalam) ۱. A. گندم تلخه.

(bot.) darnel.

شالنگ (shalang) ۱. نمد اسب، گلیمی که زیر فرش می‌اندازند.

the felt of a horse - a short napped carpet used for under carpet.

شالنگی (shalangee) ۱. ص. موتاب، ریسمان تاب.

ropemaker.

شالوده (shaloodeh) ۱. بنیاد، طرح و نقشه.  
basis - foundation - groundwork.شالوده چیزی را ریختن.  
to lay the foundation of something.

شالهنک (shalhang) ۱. گرو، گروگان، مکر، سرکش.

pledge - pawn - restive - cheat.

شالی (shalee) ۱. شلتوک، برنج از پوست برنیامده.

paddy - rice in the husk.

شالی، ۱.  
woollen stuff - coarse - camlet.شالیزار (shaleezar) ۱. مر. کشتزار.  
paddy field - rice field.

شالیکار (shaleekar) ۱. ص. کسی که برنج می‌کارد.

one who sows rice.

شام (sham) ۱. اول شب، غذایی که شب می‌خورند.

evening - dinner - supper.

شاگرد شوfer.

driver's mate.

شاگرد سال سوم.

a pupil of the third year.

شاگردتان را بفرستید کتاب را بیاورد.

send your boy to bring the book.

او شاگرد آشپز است.

he is a cook's mate.

شاگردانگی (shagerdanegee) ۱. مر. انعام شاگرد.

tip given to a shop boy - a drink money given to an apprentice.

شاگردانه (shagerdaneh) ق. ص. مر. مانند شاگردان، انعام شاگرد.

tip given to a shop boy.

شاگردی (shagerdee) ۱. شاگرد بودن، کارآموزی، تلمذ، دانش‌آموزی.

probation - training - journey work - discipleship - apprenticeship - pupilage - scholarship.

سمت شاگردی او را دارد.

he is his pupil.

شاگردی کردن.

to serve as an apprentice - to go to service.

شال (shal) ۱. نوعی پارچه از پشم یا کرک.

shawl - sash - scarf - long piece of cloth wound by men as a belt round the waist - woollen stuff.

شال سنجد (shal-senjed) ۱. سنجد تلخ.



was martyred.

شامگاه (shamgah) ۱. مر. هنگام شب، سر  
شب.

night - eventide - dinner time -  
(mil.) lattoo.

شامگاهان (shamgahan) (ج. شامگاه.  
(pl.of) در وقت شامگاه.

eventide.

شامل (shamel) ۱. فا. A. فرا گیرنده و  
بهمه رسنده.

including - involving - containing -  
consisting - comprising -  
encompassing - applicable.

این قانون شامل این مورد نمی شود.  
this law does not applicable to this  
case.

شامل بودن.  
to consist of - to include - to apply  
این موضوع شامل حال او نیست.  
this is not apply to her.

شامل حال بودن.  
to apply to - to involve.

شامه (shameh) ۱. A. یکی از خواص  
پنجگانه انسان.

sense of smell - smelling - scent.

شامه او قوی است.

her sense of smell is strong.

شامه (shamah) ۱. دستمال، چارقد.

handkerchief - a shawl for the  
head.

شام خوردن.

to sup - to take dinner - to eat  
dinner - to dine.

شام دادن.

to give dinner to.

شام (sham) ۱.

(geog.) Damascus - Syria.

شامات (shamat) (ج. شام (pl.of).

(geog.) Syria.

شاماخ (shamakh) ۱. نوعی ارزن.

(bot.) a kind of millet.

شاماکی (shamak) ۱. سینه بند زنان، پیش بند.

corset - breastplate - apron.

شامپانی (shampanee) ۱. Fr. نوعی شراب  
پر جوش.

champagne.

شامپو (shampoo) ۱. ترکیب شیمیایی که

برای شستن موی سر بکار می برند.

shampoo.

شامپیون (shampeeyon) ص. Fr. قهرمان،

پهلوان، برنده مسابقه.

champion.

شامخ (shamekh) ص. A. بلند، مرتفع.

high - lofty - exalted.

شام غریبان (shameghareeban) ۱. غروب

روز عاشورا.

evening after the death and burial

of a kinsman - spec., the afternoon

of the tenth day of Moharram on

which Imam Hossein, son of Ali,



شامه، ۱. پرده نازک غشاء.

(anat.) membrane.

شامی (shamee) ص. ن. منسوب به شام، از مردم شام «سوریه».

Syrian - damascene.

شامی، ۱. نوعی خوراک از گوشت کوبیده.

a kind of food consisting of minced meat mixed with pulverize dry peas and fried.

شامیانه (shameeyaneh) ۱. سایبان، چتر.

arbor - shade formed by foliage - umbrella.

شان (shan) ص. مخفف ایشان.

their - them (inseparable pr. of the 3d. pers. pl, used possessively and objectively; pl. ش ex: ماشینشان their car.

شان (shan) ۱. کندو.

honey comb.

شانتاز (shantazh) ۱. Fr. حيله، مکر،

نیرنگ، هوجیگری.

shunting - political maneuver.

شانندن (shandan) مص. م. شانه کردن.

to comb.

شانزده (shanzdah) ۱. عدد ۱۶.

sixteen.

شانزدهم (shanzdahom) ۱.

sixteenth.

شانزدهمی (shanzdahomee) ص. ۱.

the sixteenth.

شانس (shans) ۱. Fr. بخت، اقبال.

chance - luck.

شانسی (shansee) ص.

chancy - at random - depending on luck.

شانک (shanak) ۱. چینهدان.

the crop of a bird.

شانکر (shanker) ۱. Fr. کوفت.

(med.) chancre - ulcer venereum.

شانگهای (shanghay) ۱.

(geog.) Shanghai.

شانه (shaneh) ۱. دوش، کتف.

shoulder - shoulder blade.

شانه خالی کردن.

to shirk - to evade - to avoid.

چرا از وظیفه خود شانه خالی می کند؟

why does he shirk his duty?

شانه به شانه.

shoulder to shoulder.

شانه بالا انداختن.

to shrug the shoulders.

شانه، ۱. آلت دنداندار که با آن موی سر را

مرتب می کنند.

comb - hackle - card - hatchel -

(mil.) loader (of a magazine rifle) -

(z.) pecten.

شانه کردن.

to comb - to card.

موی خود را شانه زدن.

to comb one's hair.



king - sovereign - Shah - title of Iran's ruler - sultan.

شاهها (shaha)

O king! (vocative case of شاه shah).

شاه اسپرغم (-espargham) ۱. مر. ریحان،

ضمیران.

(bot.) sweet basil - bush basil - small leaved basil.

شاه اسپرم (-esparam) ۱. مر. = شاه

اسپرغم.

شاه افسر (-afsar) ۱. مر. اکیل‌الملک.

(bot.) meliot - honey lotus.

شاه انجم (-anjom) ۱. مر. P. A. شاه

ستارگان، کنایه از خورشید.

(o.s.) the king of stars - (met.) the sun.

شاه انجیر (-anjeer) ۱. مر. نوعی انجیر

اعلاء.

(bot.) a kind of best fig.

شاه‌اندازی (-andazee) ۱. لافزونی.

vaunting - boasting - bragging - ostentation.

شاهانه (shahaneh) ق. ص.

royal - kingly - in a kingly manner

- regal - splendid - royally - as a king.

شاهانی (shahanee) ۱. انگور شاهانی.

(bot.) shahani, a kind of grape.

شاهباز (shahbaz) ۱. مر. شهباز، باز سفید و

بزرگ.

شانه‌ای (shaneh-ee) ص.

pertuning to the shoulder. (anat.) scapular.

شانه‌ای، ص.

comb like - (bot.) pinnate.

شانه بسر (shaneh-besar) ۱. مر. هدهد.

(z.) hoopoe.

شانه بند (-band) ۱.

shoulder brace.

شانه بین (shaneh-been) ۱. ص. فالگیر که

از روی استخوان شانه گوسفند فال می‌گیرد.

a fortune teller, who tells fortunes from the shoulder's bone of a sheep.

شانه پهن (-pahn) ص.

broad shouldered.

شانه پیچ (-peech) ص.

shirking a duty - refractory.

شانه‌دان (-dan) ۱.

comb case.

شانه‌زن (-zan) ۱.

comber - carder.

شانه ساز (-saz) ۱.

comb maker.

شانه کامان (-kaman) ۱. جم.

(z.) ctenostomata.

شانه گر (-gar) ۱. ص. = شانه‌ساز.

شانی (shanee) ۱. نوعی مسکوک، زر و سیم.

a kind of silver or gold coin.

شاه (shah) ۱. ص. پادشاه، شهریار، تاجور.



شاه پرستی (-parastee) ۱.

royalism.

شاه پسند (-pasand) ۱. مر. گلی است زیبا

برنگهای سرخ و سفید و زرد و بنفش.

(bot.) verbenas - common garden

verbenas.

شاهپور (-poor) ۱. مر. پسر شاه، شاهزاده.

prince - king's son - a masculine

proper name.

شاه تره (-tareh) ۱. مر. گیاهی است بیابانی

و خودرو.

(bot.) ramping fumitory - fumitory.

شاه توت (-toot) ۱. مر. درختی است پر شاخ

و برگ.

(bot.) black mulberry.

شاه تیر (-teer) ۱. مر. تیر بزرگ.

pylon - post - pole - main beam -

girder - main mast summer.

شاه چین (-cheen) ص.

picked for the king - choice (said of

some fruits, esp. the pomegranate)

شاه چینی (-cheenee) ۱. مر. عصاره گیاهی

است که در چین می‌روید.

juice of a Chinese plant.

شاهد (-shahed) ۱. ف. A. ادای شهادت

کننده، گواهی دهنده.

witness - attestor - testifier - eye

witness - word or phrase cited as

an example - quotation (serving as a

proof).

(z.) royal falcon.

شاهبال (-shah-bal) ۱. مر. شاهپیر.

quill - pinion.

شاه بالا (-bala) ۱. مر. ساقدوش.

groomsman - bridesman.

شاه بلوط (-baloot) ۱. مر. درختی است

دارای برگهای بیضی نوک تیز و دندانه‌دار.

(bot.) chestnut.

درخت شاه بلوط.

the chestnut tree.

شاه بلوطی (-balootee) ص.

auburn - chestnut color.

شاه بندر (-bandar) ۱. ص. رئیس بندر.

consul - the director of a custom

house.

شاهبو (-boo) ۱. مر. عنبر، بوی عنبر.

amber - ambergris.

شاه بیت (-beyt) ۱. مر. P. A. بیتی که از

همه ابیات غزل یا قصیده بهتر و فصیح‌تر باشد.

best verse of a poem - the most

attractive verse of a poem.

شاهپیر (-par) ۱. مر. بزرگترین پیر در بال

پرندگان.

penfeather - quill - largest feather

in a wing - pinion - plume - remex.

شاه پرده (-pardeh) ۱.

(mus.) the fret of a major tone - a

thickfret.

شاه پرست (-parast) ۱.

royalist.



one who loves beauties.

شاهدخت (*shah-dokht*) ا. مر. دختر شاه.

princess.

شاهدوش (*shahedvash*) ص. مر. P. A.

خوبرو، زیبا.

beautiful - handsome.

شاهده (*shahedeh*) ا. فا. A. مؤنث شاهد.

fem. of (witness).

شاهراه (*shahrah*) ا. مر. راه وسیع، جاده.

highway - thoroughfare - highroad.

شاهرخ (*-rokh*) ا.

(chess.) the great rook - rook - a

masculine proper name.

شاه رش (*-rash*) ا. مر. ارش.

cubit.

شاهرگ (*-rag*) ا. مر. ورید.

(anat.) the jugular vein - any major

blood vessel.

شاهرود (*-rood*) ا. مر. رود یا سیم بزرگ

ساز.

the large string of a music

instrument.

شاهرود، ا. مر.

(geog.) Shahrood, a province and

town, northeast of Tehran - a river

in Guilan.

شاهزادگی (*shah-zadeghe*) ا.

princeliness - princedom.

شاهزاده (*-zadeh*) ا. مر. فرزند شاه.

prince - descendant of a king.

شاهد گرفتن.

to call to witness.

خدا را شاهد گرفتن.

to swear by the name of God.

شاهد آوردن.

to cite, as an example to call anyone to witness.

شاهد شدن.

to serve as a witness.

شاهد، ا.

a beautiful woman - belle -

sweetheart - handsome.

شاه دارو (*shah-daroo*) ا. ص. بهترین دارو.

(o.s.) the king remedy - name said

to have been given by Jamsheed to

wine.

شاه داماد (*-damad*) ا. ص. داماد.

bridegroom.

شاهدانگان (*shahdanegan*) ا. جم.

(bot.) cannabinaceae.

شاه دانه (*-daneh*) ا. مر. گیاهی است

یکساله شبیه گزنه.

(bot.) common hemp - hempseed -

main bead in a rosary.

شاهد باز (*shahed-baz*) ص. فا. P. A.

آنکه با پسران یا زنان زیبا آمیزش کند.

one who associates with beautiful

women or boys.

شاهد پرست (*-parast*) ص. فا. P. A.

معشوق پرست.



شاهزاده خانم (*shahzadeh-khanom*) ۱.

princess.

شاه زنگ (*-zang*) ۱. مر. کنایه از شب،

تاریکی شب.

(met.) night - darkness.

شاه ریزه (*-zeereh*) ۱. مر. ریزه رومی.

(bot.) carawayseed.

شاه سپرغم (*separagham*) ۱. مر. = شاه

اسپرغم.

شاهسپرم (*shahesparam*) ۱.

(bot.) thw sweet basil.

شاه سوار (*-savar*) ص. مر. سوار دلاور و

چالاک در سواری اسب.

skilful horseman.

شاهسون (*-savan*) ۱. خ. T. شاه دوست.

Shahsavan, worship of king -

royalist.

شاه سیم (*-seem*) ۱.

main wire - cable.

شاه فش (*-fash*) ص. شاهوش.

kingly - like a king.

شاه فنر (*-fanar*) ۱. مر.

main spring - main leaf (in a leaf

spring).

شاهق (*shahegh*) ص. A. بلند.

high - lofty.

شاهکار (*shah-kar*) ص. مر. کار بزرگ و

نمایان.

feat - exploit - masterpiece -

magnum opus - distinguished work.

شاهگان (*-gan*) ص. منسوب به شاه.

pertaining to the king - of a Shah.

شاه لوله (*-looleh*) ۱.

main pipe (line).

شاهمات (*-mat*) ۱.

mate - checkmate - (met.) beaten.

شاه ماهی (*-mahee*) ۱. مر. نوعی ماهی

کوچک دریایی.

(z.) red mullet - surmullet - herring.

شاهنامه (*-nameh*) ۱. مر.

Shahnameh, epic poetry and

legendary history of Iran by

Ferdowsi - epic of kings - book of

kings.

شاهنای (*-nay*) ۱. مر. سرنا.

(mus.) oboe - hautboy.

شاهندن (*shahandan*) مص. ل. پرهیزکاری

کردن.

to claste - to abstain.

شاهنده (*shahandeh*) ص. فا. نیکوکار،

پرهیزکار، خوب و مبارک.

righteous - abstemious - chaste.

شاهنشاه (*shahanshah*) ۱. ص. پادشاه

بزرگ.

Shahanshah - king of kings -

emperor.

شاهنشایی (*shahanshahee*) ۱. مص.

پادشاهی.

imperial - royal - monarchy -

imperialism.



to reign.

شاهیده (*shaheede*) ا. ص. نیکوکار،  
پرهیزکار.

beneficent - doing good - righteous.

شاهین (*sahheen*) ا. پرنده شکاری شبیه  
عقاب.

(z.) royal falcon.

شاهین، ا. زبانه ترازو.

the beam or the tongue of a

balance - the pointer of a scale - a  
masculine proper name.شایان (*shayan*) ص. شایسته، سزاوار.deserving - befitting - worthy -  
suitable - meriting - condign - fit -  
becoming.

شایان توجه.

noteworthy.

شایبه (*shayeb*) ا. A. = شائبه.شاید (*shayed*) ممکن است، احتمال دارد.maybe - perhaps - possibly -  
perchance - probably.

شاید فردا پول را بدهم.

perhaps I will pay the money  
tomorrow.

شاید خواب باشد.

perhaps she is asleep.

شاید (*shayad*) مص.it is worthy - becoming - suitable -  
it is proper.

خوبرویان را عشوه نشاید.

شاه‌نشین (*shah-nesheen*) ا. مر. غرفه داخل  
طاق.

alcove - recessed portion of a room  
- balcony - royal seat - dais.شاهوار (*-var*) ص. هر چیز خوب و گرانمایه.royal - kingly - befitting a king -  
like a king - in a kingly manner -  
regal - worthy of a king.شاه‌وش (*-vash*) ص. شاه مانند.royal - like a king - a feminine  
proper noun.شاهی (*shahee*) ا. مص. پادشاهی، سلطنت.kingdom - kingship - reign -  
sovereignty - royal - kingly.

شاهی، ا. واحد پول خرد در ایران، یک بیستم  
ریال، پنج دینار.

Shahi, a coin equivalent to 1/20 of a  
Kran, or 50 Dinars, recently  
replaced by a 5 Dinar coin.

شاهی، ا. یکی از سبزیهای خوردنی.

(bot.) cress - garden cress.

شاهی، ا.

(geog.) Shahee, a town in  
Mazenderan.شاهی آبی (*shahee-abee*) ا.

water cress.

شاهی اشرفی (*-ashrafee*) ا.

(bot.) cosmos.

شاهییدن (*shaheedan*) مص. ل. پادشاهی

کردن، سروری کردن.



maproper position.

شایسته بودن.

to be worthy (of) to deserve - to  
suit - to fit.

شایع (shaye) ص. A. فاش، پراکنده.

rife - spread abroad - prevalent -  
rumored - published - epidemic -  
current - common - epidemical -  
divulged - notorious.

شایع کردن.

to spread about - to noise abroad -  
to divulge - to publish - to gossip -  
to make prevalent - to bruit abroad.

شایع شدن.

to be in the air - to be prevalent -  
to be spread about - to be rife - to  
be published.

جاهایی که وبا شایع است.

place where cholera is prevalent.

شایع است که.

it is rumored that...

شایعه (shayeh) A. ۱. خبری که شیوع پیدا  
کرده.

bruit - hearsay - rumor - report -  
news - gossip.

شایعه‌ننگ‌آور.

scandal.

شایعه‌ساز (saz) ۱.

scaremonger - telltale - tattler -  
gossip.

it is not becoming the beautiful to  
be coquettish.

شایستگی (shayestegee) ۱. لیافت.

worthiness - merit - worth -  
suitability - propriety - competence -  
aptness - condignness - propriety.

او شایستگی این شغل را ندارد.

he is not worthy of this job.

چیزی را براساس حقانیت و شایستگی آن مورد  
داوری قرار دادن.

to judge something on its merits.

شایستن (shayestan) مص. ل. سزاوار بودن.

to become - to suit - to befit - to  
merit - to be condign - to deserve -  
to be worthy of - to agree.

شایسته (shayesteh) ۱. لاین. سزاوار.

merited - deserving - worthy -  
condign - befitting - competent -  
becoming - fitting - opportione.

شایسته شما نیست که.

it does not become you to ...

لباس زیبا و شایسته.

a very becoming dress.

مردان شایسته.

men of merit.

او شایسته تشویق است.

she deserves encouragement.

نویسنده شایسته.

a merited writer.

در موقعیت شایسته.



dignity - rank - case - affair -  
behalf - occasion - concern - status  
- regard.

در شأن او نیست که چنین کند.  
it is below his dignity to do this.

شئون (shooon) A . (ج. شأن. pl.of).  
ranks - affairs - cases.

شب (shab) ۱.  
night - evening - eve - tightitde -  
nighttime - (met.) darkness -  
obscurity.

یک شب در میان.  
every other night.

هر شب.  
every night.

شب گذشته.  
last night.

شب سه‌شنبه.  
Tuesday night.

شب و روز.  
day and night.

شب را به روز آوردن.  
to pass the night.

شب شدن.  
to get dark - to become night.

شب کردن.  
to pass (as the day).

اواخر شب.  
late in the night.

شب (shabb) A . زاج سفید.

شایق (shayegh) ص. A . = شائق.

شایگان (shaygan) ص. شایسته و سزاوار.

deserving - becoming - worthy -  
befitting - abundant - immense -  
plentiful - befitting a king - royal.

شایگان (shaygan) ۱. قافیه شعر که در آن  
تحکمی باشد.

an awkward rhyme where in one  
word ends in ان or being the  
integral part of the word, and the  
other rhyming word ends in ان the  
pl. suffix or the sign of pres. part.,  
or in ين the adjectival particle. thus  
there are two types of such awkward  
rhyme, one called jalee جلی  
(apparent) as in زمان zaman, time,  
and سران saran, heads; and the other  
termed khafee خفی (hidden), as in  
خندان Khandan, laughing, and کمان  
kaman. a bow; or نمکین namakin  
salty, and زمین zamin, earth.

شایورد (shayvard) ۱. هاله، خرمن ماه.  
halo.

شاییدن (shaeedan) مص. ل. = شایستن.  
شامت (shaamat) مص. A . شوم و بد فال  
شدن، شومی، نکبت.

inauspiciousness - ill omen -  
disaster.

شأن (san) ۱. A . کار، حال، امر بزرگ و



پرنده‌ایست شبیه به باشه.

(z.) a bird like sparrow hawk.

شب‌انگاہ (shabangah) ۱. مر. ق. هنگام شب.

at night - night - during the night - evening - overnight - nighttide - nighttime - eventide.

شب‌انگاہ، ۱. مر. جایگاه گوسفندان در شب. shepherd's lodging place - fold.

شب‌انگاہی (shabangahee) ص. vespertinal - pertaining to the night (or evening) - nightly - belonging to the night - evening. evening prayer vespers. نماز شب‌انگاہی

شبانه (shabaneh) ص. ن. مربوط به شب. by night - nightly - overnight - nocturnal - remaining from the preceding night - at night (fall) every night - each night - evening - vespertine

مدرسه شبانه.

night school.

شبانه رفتیم منزل او.

we went to her house by night.

دعای شبانه.

nightly prayer.

شبانه‌روز (shabanz-rooz) ۱. مر. تمام ۲۴ ساعت. in one day - night and day - round the clock - incessantly a civil day (of 24 hours).

alum.

شباب (shabab) مص. A. جوانی، اول هر چیز.

youth - prime of life.

شباب، A. (ج. شاب. pl.of) جوانان. youths - teen agers.

شب‌اشب (shabashab) ق. هنگام شب، شبانه. nighttime - nighttide - nightly.

شباط (shabat) ۱. S.

the 5th month of the calendar year of Hebrews - Jewish and Syriac month (Jan-Feb).

شب افروز (shab-afrooz) ص. ف. هر چیزی که در شب درخشندگی و روشنایی داشته باشد. illuminating during the night - nuctiluscent - phosphorescent.

شب‌النگ (shabalang) ۱. نخجیر، صید. hunting - chase - a game: an animal (to be) hunted.

شبان (shaban) (ج. شب. pl.of). nights.

شبان، ۱. ص. چوپان.

shepherd - herd - herdsman - pastor - sheepherder.

شب اندرروز (shabandarrooz) ق. شبانه روز.

night and day.

شب‌ازروز (shabazrooz) ۱. مر. = شبانه روز.

شبان فریب (shaban-fareeb) ۱. مر.



street walker - prostitute.

شب باز (-baz) ۱.

puppetman - a night watch - one who keeps vigil.

شب بازه (shab-bazeh) ۱. مر. شب پره،  
خفاش.

(z.) bat.

شب بازی (-bazee) ۱. مر. خیمه شب بازی،  
حیله و نیرنگ.

puppet show - vigilance -

wakefulness (as night) - a game or  
dance by night.

شب بخیر (bekheyr) ۱.

good night - good evening.

شب برات (-barat) ۱. مر. شب پانزدهم  
شعبان.

the fifteenth night of the Shaban  
(the eight month of the Ar. lunar  
year).

شب بو (-boo) ۱. مر. گلی است خوشبو.

(bot.) gilly flower - common stock -  
wall flower.

شب پاس (-pas) ۱.

night watch.

شب پر (-par) ص.

(z.) vespertine - flying at night.

شب پره (-pareh) ۱. مر. خفاش.

(z.) bat.

شب پوش (-poosh) ۱. مر. لباس شب.

nightware - nightgown - nightdress -

شبانه روزی (-roozee) ۱. ص.

pension - boarding house - of day  
and night - pertaining to night and  
day (or all the time).

داروخانه شبانه روزی.

boarding pharmacy.

شبانی (shabane) ۱. چوپانی.

shepherdism - pastoral - pastorship  
- (mus.) pastorage.

شباویز (shabaveez) ۱. مر. مرغ حق.

(z.) screech owl - barn owl.

شباहत (shabahat) شبیه بودن.

likeness - resemblance - analogy -  
similitude - similarity.

آن دو خواهر باهم شباهت دارند.

the both sisters are like each other.

شباهت داشتن.

to resemble - to similar - to be like  
- to take after.

بی شباهت.

unlike.

شباهنگ (shabahang) ۱. مر. مرغ سحر،

بلبل، ستاره صبح.

(z.) nightingale - (astr.) morning

star - Dog Star - Sirius.

شباهنگام (shabahengam) ۱. مر.

night time - night fall.

شب باره (shab-bareh) ص. مر. شب

دوست، زن بد کار و هرزه گرد.

worshiper of night - night walker -



dried fruits served during the night.

شبح (shabah) ۱. A. سیاهی جسم که از دور به نظر آید.

figure seen from a distance - ghost - phantom - silhouette - shade - object

شب‌خانه (khaneh) ۱. مر. شبستان.  
bed chamber - bed room.

شب خسب (khosb) ۱. ص. = شب‌خواب.  
شب‌خواب (khab) ۱. ص. کسی که شب در مکانی بخوابد، خوابگاه.

one who sleep in a place - bedroom.

شب‌خوان (khan) ۱. ص. بلبل.  
(z.) nightingale.

شب خوش (khosh) ۱. ص. شب بخیر.  
good night.

شب‌خیز (kheez) ۱. ص. شب زنده‌دار.  
one who rises at midnight nocturnal (animal) - one who keeps watch at night.

شب‌خیزی (kheezee) ۱. ص.  
rising at midnight.

شب‌در (shabdar) ۱. گیاهی است از نوع اسپرس که خوراک حیوانات علفخوار است.  
(bot.) clover - trefoil.

شب‌دیز (shabdee) ۱. ص. شب رنگ، نام اسب خسرو پرویز.

night colored - murky - phosphorescent - name of the horse of Khosrow Parveez.

nightie.

شب پوی (pooy) ۱. ص. فا. شبرو.  
thief - night watch.

شب پیما (payma) ۱. ص. فا.  
going by night.

شبت (shebt) ۱. دالان، دهلیز.  
hall - corridor.

شبت (shebet) ۱. = شوید.  
(bot.) common dill.

شب تاب (shab-tab) ۱. ص. فا. آنچه که در شب بدرخشد.

shining at night - phosphorescent - noctiluscent.

کرم شبتاب.  
(z.) glow worm.

شب قابی (tabee) ۱. ص.  
phosphorescence - noctiluscence.

شب قاز (taz) ۱. مص. شب‌خون.  
surprisal by night.

شب‌چراغ (cheragh) ۱. مر. گوهر درخشان.  
(min.) carbuncle - radium - a fabulous pearl (or gem) radiating by night as a lamp.

شب‌چراغک (cheraghak) ۱. مر. کرم شب تاب.

(z.) glow worm.

شب چره (chereh) ۱. مر. آجیل و میوه که در شب نشینی بخورند.

sweetmeat or dried fruits keeping a person busy during the night -



ugly.

شبستان (*shabestan*) ۱. مر. خوابگاه،  
حرمسرا، قسمتی از مسجد که دارای سقف  
است.

bed room - bed chamber - harem -  
gynaecium - seraglio, esp. of a king  
- part of a mosque designed for  
sleeping or nocturnal prayers.

شبع (*sheb*) ۱. A .  
satiety.

شبعان (*shaban*) ص. A . سیر.  
satisfied - full.

شبغاره (*shabghareh*) ۱. مر. جای خواب  
گوسفندان.

fold - cote.

شبق (*shabagh*) مص. A . آرزومند شدن به  
جماع، شدت شهوت.

sensual desire - lust - strong -  
voluptuousness.

شب قدر (*shabeghadr*) ۱. مر. P. A .  
قرآن در این شب به پیغمبر نازل شد.  
the 27th. night of the month of  
Ramazan, the night when the Koran  
was revealed.

شیک (*shebk*) ۱. دوک.  
spindle.

شبکار (*shab-kar*) ص. مر.  
night shift worker - working at  
night.

شبکاری (*-karee*) ۱.

شبر (*shebr*) ۱. وجب.

span.

شبر (*shabr*) ۱. A . مهر، کاین.  
a marriage portion settled upon the  
wife.

شبر (*shabar*) ۱. A . بخشش، خیر.  
munificence - welfare.

شبراق (*shebragh*) ۱. A . شدت هر چیزی،  
جامه پاره.

intensity of everything - ragged  
drees.

شبرنگ (*shabrang*) ص. مر. سیاه.  
night colored - black - murky -  
dark - phosphorescent.

شبرو (*shab-row*) ص. فا. رونده در شب،  
دزد، عسس.

going well at night - nightrider -  
nightwalker - going out by night  
thief - night robber - night watch.

شب روی (*-rowee*) ۱. شبگردی، راهزنی.  
somnan - nigh watching - highway  
robbery.

شب زنده دار (*shab-zendeh-dar*) ص. فا.  
sleepless - vigilant during the night  
- one who stays up the whole night.

شب زنده داری (*shab-zendeh-daree*) ۱.  
vigil - night walking - spending the  
night awake - vigilance during the  
night - wath - nocturnal devotion.

شبست (*shebest*) ص. زشت.



کره چشم.

(anat.) retina.

شبگاه (shab-gah) ۱. مر. هنگام شب.

night time - at night - fold - sheep cote.

شبگرد (gard) ص. فا. پاسبان، عسس، دزد.

watchman - night patrol - night prowler - thief - somnambulist - night walker - nightrover - nightrider.

شبگردسانان (sanan) ۱. جم.

(z.) caprimulgiformes.

شبگردی (gardee) ۱.

night watching - somnambulism - night prowling.

شبگز (gaz) ۱. ص. جانوری که شب انسان را بگذد، ساس، کنه.

(z.) bedbug - flea.

شب گشا (gosha) ص.

(bot.) opening at night - vespertine - vespertinal.

شبگون (goon) ص. شبرنگ، سیاه.

of the color of the night - dark (as night) - dark colored - black.

شبگیر (geer) ۱. مر. سحرگاه.

the dawn or daybreak.

شبگیر، ص. ۱.

nocturnal - nightly - singing at night - nightingale - travelling before dawn.

nightwork - nighshift.

شب کلاه (-kolah) ۱. مر.

night cap.

شبکور (-koor) ص. مر. آنکه در شب جایی را نبیند.

night blind - nyctal opic - (med.) nyctalopia.

شب کور، ۱.

(z.) bat - flitter mouse.

شبکوری (-kooree) ۱. نوعی بیماری چشمی.

(med.) nyctalopia - night blindness.

شبکوک (shabkook) ص. درویش فقیر.

dervish - poor - monk.

شبکه (shabakeh) ۱. A. هر چیز سوراخ سوراخ.

net - network - mesh - meshwork - lattice - trellis - grid - grating - (anat.) plexus - electrical substation شبکه برق.

power network grid.

شبکه لوله کشی.

plumbing network.

شبکه ریودی.

pulmonary plexus.

شبکه دار کردن.

to reticulate.

شبکه، ۱. چند مؤسسه یا دستگاه وابسته بهم را می گویند که در یک رشته کار کنند.

organization grid.

شبکیه (shabakeeyeh) ۱. A. پرده حساس



شبه جزیره (peninsula).

شبه (shabah) .۱ A . مس زرد، برنج، روی.  
brass - yellow copper.

شبه (shaba) .۱

black coral - agate.

شبهات (shobhat) .۱ A . (ج. شبهه pl.of).  
doubts.

شبه بلور (shebh-bolor) .۱  
crystalloid.

شبه جزیره (shebhe-jazeereh) .۱  
peninsula.

شبه حصبه (hasbeh) .۱  
(med.) paratyphoid.

شبه حیوان (-heyvan) .۱ A .  
zooïd.

شبه دایره (-dayereh) .۱  
(geog.) cycloid.

شبه ذوزنقه (-zoozanagheh) .۱ A .  
(geom.) trapezium.

شبه ظل (-zell) .۱ A .  
(astr.) penumbra.

شبه فلز (-felez) .۱  
metalloïd.

شبه کره (-koreh) .۱ A .  
(geom.) spheroid.

شبه لوزی (-lozee) .۱  
(geom.) rhomboid.

شبه مخروط (-makhroot) .۱ A .  
(geom.) conoid.

شبه منشور (-manshoor) .۱

شبل (shebl) .۱ A . شیر بچه.

(z.) cub - the whelp of a lion.

شب مانده (shab-mandeh) ص. مر. غذای  
شب مانده.

left over from the preceding night -  
stale.

شب نامه (-nameh) .۱ مر. هر نوشته‌ای که  
شب و پنهانی بین مردم پخش کنند.

every written note that scattering  
secrecy, between people by night.

شب نشینی (-nesheenee) .۱ مصر. مهمانی  
در شب.

evening party - soiree - sitting up to  
work at night - spending the night  
awake - night attendance.

شبنم (shabnam) .۱ مر. ژاله.  
hoarfrost - dew - frost.

شبنم زدن.

to dew - to bedew.

شب نما (shab-nama) ص. فا. آنچه که در  
شب بدرخشد و نمایان باشد.

phosphorescent.

شب نهه (-nehah) .۱ ص. آنچه شب در  
زیرزمین پنهان کنند.

whatever that hiding under ground  
at night.

شبه (shebh) .۱ A . مثل، مانند.

likeness - simillarity - analogue -  
similar thing - resemblance -  
adumbration - used as a prefix, ex:



شبیه خون (*shabeekhoon*) ۱. مر. حمله

ناگهانی بر دشمن هنگام شب.

a night assault - surprise attack by night - night raid - camisade

شبیه خون زدن.

to attack by night - to launch a night assault - to surprise - to take by surprise - to come upon the enemy unawares.

شبینه (*shabeeneh*) ص. ن. شبانه.

nightly - nocturnal.

شبیه (*shabeeh*) ص. A. مانند.

alike - like - resembling - comparable - similar - icon - portrait - analogous - (religious) representation - figure - likeness - effigy.

شبیه در آوردن.

to represent a drama - to dramatize.

شبیه حیوان.

like an animal.

او شبیه مادرش است.

she is like her mother.

شبیه او را کشید.

he painted a portrait of him.

شبیه ساز (*-saz*) ۱. P. A.

portraitist - dramatist.

شبیه گردان (*-gardan*) ۱. P. A.

the manager of a mystery or passion play.

(geom.) prismoid.

شب هنگام (*shab-hengam*) ۱. مر.

night time - at night.

شبیه (*shobheh*) ۱. A. پوشیدگی کاری یا

امری، شک، تردید.

dubiety - uncertainty - doubt - misgiving - hesitation - skepticism - suspicion - resemblance - flaw.

شبهه‌ای در دزدی او نیست.

there is no doubt as to his theft.

رفع شبهه کردن.

to remove all doubt.

شبهه داشتن.

to doubt - to have one's doubt (or suspicion).

رفع شبهه کردن.

to remove all doubt.

شبیه ناک (*-nak*) ص. P. A.

doubtful - suspicious.

شبیه ناک (*-nak*) ص. P. A.

doubtful - suspicious.

شبیه (*shabee*) ۱. ص. پیراهن شب، جامه

شب.

nightdrees - nightshirt - nightware.

شبیه (*shabee*) ق.

one night - one evening.

شب یار (*shab-yar*) ۱. مر. صبر زرد.

(bot.) aloes.

شب یازه (*-yazeh*) ۱. مر. خفاش.

(z.) bat.



dispersed - scattered.

شتا (sheta) ص. گرسنه.

hungry.

شتاء (sheta) A. زمستان.

winter.

شتاب (shetab) A. مص. چالاکی و سرعت.

hurry - haste - speed - precipitance

- urgency - dash - rush - velocity -

rapidity - swiftness - quickness.

به شتاب، عجله کن.

hurry up.

با شتاب هر چه تمامتر.

at full speed.

او با شتاب به جلو رفت.

she dashed forth.

شتاب کن.

be quick.

شتاب کردن.

to hasten - to hurry - to make haste

- to be in a hurry - to expedite.

پرشتاب.

hasty - speedy - hurried.

شتاب داشتن.

to be in hurry - to have speed.

این همه شتاب و دست پاچگی برای چیست؟

what's all the rush for?

کاری (سفارشی) که باید با شتاب زیاد انجام

شود.

a rush job (order).

با شتاب و بدون تعمق وارد کاری شدن.

شیره (shappareh) A.

(z.) bat.

شیش (shepesh) A.

(z.) louse - pediculus.

شیش گرفتن.

to verminate.

شیش سانان (-san) A. جم.

(z.) anoplura.

شیشک (shepeshak) A. = شیشه.

شیشو (shepeshoo) ص.

lousy.

شیشه (shepesheh) A. حشره ریز بشکل

ذره‌های قهوه‌ای رنگ.

(z.) weevil - plant louse - (med.)

pediculosis.

شیل (shepl) A. سوت.

whizz - whistle - loud noise - the

noise made by the flight of a bird.

شپلاق (shapalagh) A. T. سیلی.

slap.

شپلیدن (shepleedan) مص. ل. سوت زدن.

to whistle.

شپیلیدن (shapeleedan) مص. م. فشردن،

فشار دادن.

to press - to squeeze (out.)

شت (shat) کلمه تعظیم که پیش از نام شخص

بکار رفته بجای کلمه حضرت.

his holiness - his eminence

excellency - honor.

ست (shalt) ص. متفرق، پراکنده.



hasten - to be in a hurry.

شتابندگی (*shetabandeghe*) ا.

hurry - hurriedness - haste.

شتابنده (*shetabandeh*) ص. ا.

making haste - expeditious - one who makes haste - quick.

شتاب نما (*shetab-nama*) ا.

hodograph.

شتابی (*shetabee*) ص. ا. ق.

urgent - hurried - hurriedly - hastily - in haste - accelerative.

شتابیدن (*shetabeedan*) مص. ل.

to make haste - to hurry (up) to speed - to hasten - to accelerate.

شتات (*shatat*) مص. A. تفرق، پراکنده.

separation - dispersion - scattered.

شتافتن (*shetaftan*) مص. ل. شتاب کردن، عجله کردن.

to make haste - to hurry (up) to speed - to hasten.

شتاک (*shetak*) ا. شاخ درخت.

the branch of a tree.

شتم (*shattam*) ص. A. بسیار دشنام دهنده.

one who abuses too much.

شتر (*shatr*) مص. A. قطع کردن، بریدن.

to cut (off) - to amputate.

شتر (*shatr*) مص. A. قطع کردن، بریدن.

to cut (off) - to amputate.

شتر (*shatar*) ا. A. بریدگی، عیب و نقص.

to rush into something.

با شتاب اسناد خود را خواندن.

to rush through one's papers.

شتابان (*shetaban*) ص. ف. شتابنده.

making haste - hurrying - in haste - hastily - quickly.

شتاباندن (*shetaban*) مص. م.

to hasten - to hurry - to precipitate - to urge expedite.

شتاب زدگی (*shetab-zadeghe*) ص. عجله.

undue haste - precipitance - hasty - hurried - precipitation.

شتاب زده (*shetab-zadeh*) ص. مر. عجله، تند.

hasty - hurried - precipitate over hasty - precipitant.

شتابزده وارد دفترم شد.

he rushed into my office.

شتاب سنج (*-sanj*) ا. سرعت نما.

speedometer.

شتابکار (*-kar*) ص. ف.

quick in a action - hasty - rash - expeditious - precipitous.

شتابکاری (*-karee*) ص. عجله.

rashness - hastiness - precipitancy - expeditiousness.

شتابگر (*-gar*) ص. ف. = شتابکار.

شتاب گرفتن (*-gereftan*) مص. ل. عجله کردن.

to hurry - to make haste - to



دل و ترسو، کینه جو.

(fig.) cowardly - spiteful rancorous - coward.

شتر سوار (-savar) ص. ۱.

riding a camel - cameleer.

شترسواری (-savaree) ص. ۱.

riding a camel.

شترغاز (-ghaz) ص. ۱. مر. بیخ انجدان، بیخ گیاه انگدان.

(bot.) the root of sweet asa.

شتر قربانی (-ghorbanee) ص. ۱. مص. P. A.

قربانی کردن شتر در روز عید قربان.

offering a camel in the Feast of Sacrifices.

شتر قطار (-ghetar) ص. ۱. P. A.

a string or train of camels.

شترک (-shotorak) ص. ۱. شتر کوچک، خیزاب. small camel - wave.

شترکین (-keen) ص. ۱. مر. کینه توز.

vindictive - avenger.

شتر گاو و پلنگ (-gav-palang) ص. ۱. مر.

زرافه.

(z.) camel opard - giraffe.

شتر گربه (-gorbeh) ص. ۱. مر. کنایه از دو چیز

ناجور و نامتناسب.

two contrarities - two incongruous things (or remarks).

شتر گلو (-galoo) ص. ۱. مر.

siphon - subterranean.

شتر گیا (-geeya) ص. ۱. مر. = خارشتر.

cut - notch - defect - fault.

شتر (-shotor) ص. ۱.

(z.) camel.

شتر دو کوهان.

two humped camel - Bactrian camel.

شتر ماده.

she - camel.

شتر یک کوهانه.

Arabian camel - dromedary.

شتران (-shotoran) (ج. شتر pl. of).

(z.) camelidae.

شتربار (-bar) ص. ۱. مر. بار شتر.

camel's load.

شتربان (-ban) ص. ۱. نگهبان شتر.

camel driver - carrier using camels

- cameleer - camel owner.

شترچران (-cheran) ص. ۱. فا.

one who grazes camels.

شترخار (-khar) ص. ۱. مر. خارشتر.

(bot.) teasel.

شترخان (-khan) ص. ۱. مر. جای شتران.

a lodging or station for camels.

شترخو (-khoo) ص. ۱. شترخوی.

spiteful - rancorous - of the disposition of a camel.

شتردار (-dar) ص. ۱. فا. ساربان.

camel owner - a carrier using

camels - a camel driver - a member

of a caravan.

شتر دل (-del) ص. ۱. مر. کنایه از شخص بد



windfall.

شتم (*shatm*) مص. A . فحش دادن، ناسزا گفتن.

abuse - vilification - scandal - curse.

شتوی (*shatavee*) ص. ن. A . زمستانی، باران زمستانی.

raised in, or belonging to winter - hybernal.

شته (*shateh*) ا. حشره‌ای ریز.

(z.) plant louse - aphid - weevil.

شته (*shatah*) ا. انگور.

(bot.) grape.

شته‌مو (*shateheye-mo*) ا.

phylloxera - vine borer.

شتیت (*shateet*) ص. پراکنده.

scattered - dispersed.

شتیم (*shateem*) ص. A .

hideous - grim - reviled - insulted.

شج (*shajj*) مص. A . سر کسی را شکستن.  
to break someone's head.

شجاج (*shejaj*) A . (ج. شجه. pl.of)  
جراحت سر.

sores of head.

شجار (*shejar*) مص. A . باهم نزاع کردن.  
to quarrel together.

شجاع (*shoja*) ص. A . دلیر.

courageous - daring - brave - bold - plucky - valiant - gallant - fearless - intrepid.

شجاع، ا.

شترمآب (*-maab*) ص. مر. P. A . متین و موقر مانند شتر.

(fig.) strong and grave like a camel.

شترمرغ (*-mogh*) ا. مر. مرغی است بزرگ جته.

(z.) ostrich.

شترمرغ‌سانان (*shotor-mogh-sanan*) ا. جم.

(z.) struthionies.

شتر مور (*-moor*) ا. مر. مور بسیار بزرگ.  
very larg ant.

شتر نال (*-nal*) ا.

swivel gun carried on a camel's back.

شترنگ (*shatrang*) ا.

chess.

شتروار (*-var*) ق. ص. مانند شتر.

like camel - camel like.

شتری (*shotoree*) ص. ا.

of or pertaing to a camel - camel's load - camel like - camel colored.

شتک (*shetak*) ا. ترشح آب.

exudation of water.

شتل (*shatal*) ا. = شتلی.

شتلی (*shatalee*) ا. پولی که قمارباز پس از بردن به رسم انعام به صاحبخانه یا دیگران می‌دهد.

money given to by standers at a game by the winning party - (fig.) a profit gained without any risk -



شجره‌النسب (*shajaratolnasab*) ا. مر. A.  
= شجره نامه.

شجره‌نامه (*shajareh-nameh*) ا. مر. نسب  
نامه.

a family tree - genealogical tree -  
genealogy - pedigree.

شجره نویس (*-nevees*) ا. P. A.  
genealogist.

شجری (*shajaree*) ا.  
arboreal - dendrite.

شجلیز (*shajleez*) ا. سرمای سخت.  
intense cold.

شجم (*shajam*) ا. A. هلاک، تباهی.  
perdition - ruin.

شجن (*shajan*) ا. A. حزن، اندوه.  
grief - sorrow.

شجن، ا. A. شاخه، شعبه.  
branch - division - section.

شجون (*shojoon*) مص. A. اندوه‌گین  
شدن.

to become sad.

شجیدن (*shajeedan*) مص. ل. سرما خوردن،  
سرد شدن.

to catch cold - to have a fit of cold  
- to become cold.

شجیع (*shajee*) ص. A. دلیر، شجاع.  
brave - daring - courageous.

شح (*shahh*) مص. A. بخیل شدن، بخل.  
avarice - stinginess.

شحاح (*shahah*) ص. A. بخیل، حریص.

(astr.) Water Snake - Hydrus.

شجاعانه (*shojaaneh*) ق. ص. P. A.  
bravely - heroic - boldly  
courageously

عملیات شجاعانه.

brave actions.

شجاعت (*shojaat*) مص. A. دلیر بودن،  
دلاوری.

courage - boldness - bravery - pluck  
- audacity.

شجام (*shajam*) ا. سرما.  
cold - interse - frost.

شجانیدن (*shajaneedan*) مص. م.  
سرد کردن.

to make cold - to cool.

شجر (*shajr*) ا. A. شکاف دهان.  
the split of mouth.

شجر (*shajar*) ا. A. درخت.  
tree.

شجرالحشرات (*-ol-hasharat*) ا. A.  
(bot.) venus's fly trap.

شجرالخبز (*-ol-khobs*) ا. A.  
(bot.) manioc - manihot.

شجرالقطران (*-ol-ghatran*) ا. A.  
(bot.) pitchpine.

شجره (*shajareh*) ا. A. نسب.  
a single tree - tree - lineage -  
genealogical tree.

شجره‌النحل (*shajaratonnahl*) ا. A.  
(bot.) laburnum.



شخالیدن (*shakhaleedan*) مص. م.  
خراشیدن، خراش دادن.

to scratch - to prick.

شخانه (*shakhaneh*) ا. شهاب.

meteor - aerolith.

شخاییدن (*shakhaeedan*) مص. م. ریش  
کردن، خراشیدن.

to wound - to scratch.

شخسار (*shakhsar*) ا. مر. مخفف شاخسار.  
contraction of شاخسار

شخسار، ا. ص. زمین سخت و ناهموار.  
solid ground - hard ground.

شخش (*shakhsh*) ص. کهنه، پوشیده.  
old - worn out - rotten.

شخش، ا. مص. سقوط، لغزش.  
stumble - trip - false step.

شخشانیدن (*shakhshaneedan*) مص. م.  
لغزانیدن.

to cause to slip - to slip.

شخشخه (*shakhshakheh*) ا. صدای  
کاغذ و جامه نو و هر چیز خشک.

the noise of the paper or new  
clothes, and everything dry.

شخشیدن (*shakhsheedan*) مص. ل.  
لغزیدن، لیز خوردن.

to trip - to stumble - to make a  
false step.

شخص (*shakhs*) ا. تن، بدن انسان،  
آدمی، انسان.

person - individual - entity -

avaricious - miserly - jealous -  
greedy.

شحات (*shahamat*) ا. A.

fatness - being fat.

شحم (*shahm*) ا. A. پیه.

fat - suet.

شحن (*shahn*) ا. A.

(r.) cargo - freight - loading.

شحنگی (*shahnegee*) ا. P. A.

the office of a police.

شحنه (*shahneh*) ا. A. داروغه، پلیس.

chief of the police - policeman  
garrison.

شحیم (*shaheem*) ص. A. فربه.

fat - greasy.

شخ (*shakh*) ا. شاخ، شاخه.

horn - branch.

شخ، ا. ص. سر کوه، زمین سخت و ناهموار،  
محکم.

top of the mountain - hard ground  
- slope of a mountain - hard - stiff  
- inelastic - erect.

شخ (*shokh*) ا. چرک بدن یا جامه.

dirt of body or clothes.

شخار (*shakhar*) ا. قلیا که از اشنان گرفته  
می شود و در صابون پزی بکار می رود.

alkali - barilla - pearl ash -  
potassium carbonate.

شخال (*shakhal*) ا. خراش.

scratch.



شخص، شرافت و بزرگواری.  
 individuality - entity - personality -  
 character - indentity - dignity -  
 rank.  
 او شخصیت خوبی دارد.  
 he has a fine personality.  
 یک شخصیت مهم.  
 a very important personality.  
 او شخصیت محکمی دارد.  
 she has a firm character.  
 شخصیت‌های داستان.  
 the character in a novel.  
 شخکاسه (shakhkaseh) ۱. تگرگ، ژاله.  
 hail - hailstone - dew.  
 شخ کمان (shakh-kaman) ص. مر. قوی،  
 نیرومند.  
 strong - powerful.  
 شخلیدن (shakhleedan) مص. م، مص. ل.  
 to whistle (esp. for inducing a horse  
 to drink) - to cry - to moan - to  
 groan - to fade - to pine away - to  
 scratch.  
 شخم (shokhm) ۱. شیار.  
 plough - plowing - plow.  
 شخم کار (-kar) ۱.  
 ploughman - husbandman.  
 شخم کاری (-karee) ۱.  
 plowing - tillage - ploughing.  
 شخم کردن (-kardan) مص. ل. شیار کردن  
 زمین برای کاشتن تخم.

character - party.

تجاوز به حریم شخص.  
 offences against the person.

او شخص عاقلی است.  
 he is a wisdom person.

شخص وزیر.  
 the minister (himself).

بیمه شخص ثالث.  
 third party insurance.

بزعم خودم این حرف را می‌زنم.  
 I speake in my private capacity (as  
 a private).

فقط برای اطلاع شخص شماست.  
 that is for your private ears.

شخصاً (shakhsan) ۱. خودش، خود شخص.  
 personally - in (my, his, her, your,  
 etc.) person.

باید شخصاً درخواست کنید.  
 you must apply in person.

شخصاً نزد من آمد.  
 she came to me in his own person.

شخصی (shakhsee) ۱. منسوب به شخص  
 آنچه که متعلق به خود شخص باشد، غیرنظامی.  
 personal - private - individual -  
 civilian.

اتومبیل شخصی.  
 private car.

تمکن شخصی دارد.  
 he has private means.

شخصیت (shakhseeeyyat) ص. ذات هر



note - notable - distinguished - big shot.

شد (shadd) مص. A . محکم کردن، استوار ساختن، دوییدن.

intensifying - strengthening - fastening - corroborating.

شد (shod) مص.

he, she, it became, happened, etc.

شدن (3d. pers. sing. of the verb shodan in the p. tense).

جریان چگونه برگزار شد؟

how did it go?

بی اندازه خوب برگزار شد.

it went extremely well.

شدائد (shadaed) A . (ج. شدید. شديده. (pl.of

calamities - difficulties - hardships.

شداد (shedat) A . (ج. شدید. (pl.of

severes - strongs - intenses.

شداد (shaddad) A . خ. پسر عاد.

Shaddad, the son of Ad.

شدت (sheddad) A . مص. سختی، صلابت.

vehemence - intensity - severity - violence - harshness - gravity.

شدت گرما زیاد بود.

the intensity of heat was too much.

شدت کردن.

to be aggravated - to be intensified.

شدت بیماری.

paroxysm.

to plow - to plough - to till - to furrow.

شخن (shakhan) A . خراش.

scratch - slight wound.

شخودن (shakhoodan) مص. A . خراشیدن، مجروح کردن، ریش کردن.

to scratch - to prick - to wound.

شخووص (shokhoos) مص. A . بلند شدن، برآمدن ستاره.

to rise - to get up - to rise a star.

شخول (shakhool) A . سوت، ناله، فریاد.

whistle - cry - moan - groan.

شخولیدن (shakhoolleedan) مص. ل. فریاد کردن، ناله کردن، سوت زدن.

to whistle - to moan - to cry - to groan.

شخیدن (shakheedan) مص. ل. لغزیدن.

to slip - to slide.

شخیده (shakheede) A . لغزیده، پژمرده.

slipped - faded - wintered.

شخیر (shakheer) A . صدایی که از گلو یا بینی برآید شبیه به خرخر.

a noise which comes of nose or throat like rattling.

شخیش (shakheesh) A . پرنده ای کوچک و خوش آواز.

(z.) a small sweet singer bird.

شخيص (shakhees) ص. A . جسيم، بزرگ، تنومند، مهتر، بزرگوار.

corpulent - big - master - lord - of



آماده شو.  
get ready.

پیر شدن.  
to grow old.

عاقبت کارش چه شد؟  
what became of him?

امتحان کنیم و ببینیم چه می‌شود؟  
let's have a go at it.

دیکتاتور باید برکنار شود.  
the dictator must go.

این قاعده باید لغو شود.  
this rule must go.

روی دست شما بلند خواهد شد.  
he will go you one better.

آن جمله بکلی حذف می‌شود.  
that sentence goes altogether.

این خانه‌ها دستگاهی بیست هزار تومان برای  
فروش عرضه می‌شود.  
these house are going at 20000  
Toman each.

رنگش سرخ شد.  
he went purple.

دیوانه شد.  
he went mad.

کسی متوجه این حادثه نشد.  
the incident went unnoticed.

خراب شدن و از کار افتادن.  
to go phut.

متحمل زحمات فراوانی شد.  
he went to a lot of trouble.

شدت لحن بکار بردن.  
to use strong language.

شدق (*shedgh*) ۱. کنج دهان.  
the corner of the mouth.

شدکار (*shedkar*) ۱. شیار، زمین شیار کرده.  
ploughing.

شدکیس (*shadkees*) ۱. رنگین کمان.  
rainbow.

شدگان (*shodegan*) گذشتگان، رفتگان.  
the dead - those who have departed  
- those who have gone.

شدن (*shodan*) مصر. ل. گشتن، گردیدن،  
انجام یافتن، رفتن.  
to become - to happen - to go - to  
grow - to get - to be possible - to  
be made - (poet.) to pass away - to  
depart - (this word is also used as  
an auxiliary verb for construction of  
passive forms, and is thus equivalent  
to the English auxiliary verb "to be",  
as in: تاریک شدن = to grow dark, or  
سیر شدن = to be satisfied).

نامه نوشته شده است.  
the letter has been written.

او را چه می‌شود؟  
what is the matter with her?

آخر نشد.  
after all at was not done.

بالاخره وزیر شد.  
at last he was made minister.



to go into the Parliament.

سرباز شدن.

to go into the Army.

حالا نمی‌خواهم وارد آن موضوع بشوم.

I don't want to go into that subject now.

بمب منفجر شد.

the bomb went off.

شیر دارد فاسد می‌شود.

the milk is going off.

از موضوع پرت شدن.

to go off on a tangent.

ده یا الله! هنوز هم می‌توانی برنده مسابقه شوی.

go on! you can still win the race.

بزودی شصت ساله می‌شود.

he is going on for sixty.

آتش خاموش شد.

the fire went out.

عاصی شدن.

to go round the bend.

معامله انجام شد.

the deal went through.

تعدادی از شرکتهای کوچک ورشکست خواهند شد.

some small companies will go under.

شماره زیادی کارخانه جدید احداث می‌شود.

many new factories are going up.

همرنگ جماعت شدن.

to go with the Crowd.

امیدوارم حالتان خوب شود.

جایزه اول نصیب شما می‌شود.

first prize goes to you.

آیا تعطیل زود سپری می‌شود.

vacation goes quickly.

چگونه دست بکار می‌شوید؟

how do you go about it?

این مسأله بخودی خود منتفی نخواهد شد.

the problem won't go away.

سالها سپری شد.

many years went by.

به سرعت لاغر شدن.

to go down in weight rapidly.

کشتی با تمام سرنشینانش غرق شد.

the ship went down with everyone aboard.

نامش در تاریخ ثبت خواهد شد.

his name will go down in history.

هندوستان منکوب سربازان نادر شد.

India went down before Nadir's soldiers.

کشته شدن.

to go for a Burton.

داوطلب تحصیل در رشته دندانسازی شد.

she went in for dentistry.

میل داری در این پیشنهاد با من شریک شوی؟

would you like to go in with me on this proposition.

وارد کسب و تجارت شدن.

to go into business.

نماینده مجلس شدن.



he got down.

پکر شدن.

to get down in the dumps.

هواپیما ساعت نه وارد خواهد شد.

the plan will get in at nine.

سوار اتومبیل شدیم.

we got into the car.

از محوطه چمن خارج شوید.

get off the grass.

در ایستگاه بعدی پیاده شدم.

I got off at the next stop.

با پرداخت جریمه آزاد شد.

he got off with a fine.

سوار کسی شدن.

to get on someone's back.

سوار قطار شدن.

to get on the train.

دارد نصف شب می شود.

it's getting on toward midnight.

دارد دیر می شود.

it's getting on.

خارج شد.

he got out.

بر اوضاع مسلط شدن.

to get a grip on things.

بر مشکلی فائق شدن.

to get over a difficulty.

خوشحال خواهم شد که از شر آن خلاص شوم.

I shall be glad to get it over.

اغلب داوطلبین قبول شدند.

I hope you get well.

مست شدن.

to get drunk.

حالتان بهتر شد؟

did you get better?

ممکن است به بیست سال زندان محکوم شود.

he may get twenty years.

سخت تنبیه خواهد شد.

he will get it in neck.

باید موفق شوم.

I have got to win.

اگر پدرش باخبر شود چه می شود.

what if her father goes to hear about it?

بالاخره نشد که آن فیلم را ببینم.

we didn't get to see that film.

کشته شد.

he got killed.

افتادیم به حرف و متوجه گذشتن وقت نشدیم.

we got talking and didn't notice the time.

از پل رد شدن.

to get across a bridge.

شایع شد که...

the story got around that ...

مقررات را دور زدن و گرفتار آن نشدن.

to get around a regulation.

دزد موفق به فرار شد.

the burglar get away.

پیاده شد.



به حساب من بیست متر می شود.

I make it 20 metres.

در کاری موفق شدن.

to make a success of something.

به کسی حمله ور شدن.

to make at someone.

برای یکدیگر آفریده شده بودند.

they were made for each other.

از این چه دستگیرتان می شود؟

what do you make of it?

شدن (shadan) ۱. A. درخت گلی است

شبه به یاسمین.

(bot.) a flower tree like white jasmine.

شدنی (shodanee) ص.

practicable - feasible.

شدو (shadoo) مص. A. شعر را با آواز

کشیده شبه غناء خواندن.

to sing a poetry with drawn voice.

شده (shodeh) ص. مف. گشته، گردیده،

انجام یافته، گذشته.

(having) become or happened -

(having) gone.

شده (sheddah) ۱. چند رشته نخ بهم پیچیده

که به یک اندازه بریده باشند.

a string (of pearls, etc) - bundle.

شده (shaddeh) ۱. A.

the sign (w) used for doubling a letter.

شده بند (shodahband) ۱. ص. خبرنگار،

most of the candidates got through.

موقع بلند شدن است.

it's time to get up.

بزرگ شده است.

he has grown up.

تمام لباسهایش برایش تنگ شد.

he grew out of all his clothes.

عاقلتر شدن.

to grow in wisdom.

مبدل شدن به.

to grow into.

در امتحانی قبول شدن.

to pass an examination.

حرفشان شد.

words passed between them.

با بی اعتنایی رد شدن.

to pass by on the other side.

عمرم بیهوده سپری شد.

life passed my by.

آب جوش تبدیل به بخار می شود.

boiling water passes into steam.

سردردم آرام شد.

my headache passed off.

زیاد دست به دست شدن.

to pass through many hands.

موجب کمال مسرت من شد.

that made my day.

استعداد و قابلیت آنرا دارد که معلم خوبی

شود.

he makes a good teacher.



تند و زننده.

harsh - brusque - strong - strongly  
worded - abrupt - rude.

شدیده (shadeedeh) . A

(fem. of reserved for fem. or  
pl. nouns) - harsh - violent.

شر (sharr) مص. A . بدی کردن، بدی،

فساد.

mischievous - evil - sedition -  
wickedness - malevolence - bad.

از شرش خلاص شدم.

I got rid of her.

شر به پا کردن.

to cause sedition - to conspire.

شر رساندن.

to cause evil.

شر، ص. A . بد کار، بسیار شریر.

wicked - malfeasant - very vicious.

شراء (shera) مص. A . خریدن، خرید،

فروش.

buying - purchase - sale.

شراب (sharab) ا. باده، آب انگور تخمیر

شده.

wine.

شراب ریختن.

to make wine.

شراب نارس.

green wine.

شراب نوشیدن.

to wine - to toss off.

وقایع نگار، تاریخ نویس.

correspondent - news writer -

historiographer.

شدیار (shodyar) ا. شخم، شیار.

plowing - plough.

شدید (shadeed) ص. A . سخت، تند،

محکم.

violent - intense - harsh - grave -

severe - vehement - strong -

difficult.

باد شدید.

a strong wind.

مجازات شدید.

severe punishment.

شدیداً (shadeedan) ق. A .

intensely - strongly - severely -

violently - harshly.

شدیدالبأس (olbas) ص. مر. A . سخت

کوش، تندخو.

hardworking - hot tempered.

شدیدالتأثر (oltaassor) ص. مر. آنکه زود

متأثر شود.

one who becomes touched soon.

شدیدالرائحه (olraehat) ص. مر. A . تند

بو.

with a acrid smell.

شدیدالقوی (olghova) ص. مر. A . سخت

نیرو، نیرومند.

strong - powerful.

شدیداللحن (ollahn) ص. مر. A . بالحن



شراب فروش (*-foroosh*) . P. A .  
wintner - wine seller - vinologist.

شراب فروشی (*-forooshee*) . P. A .  
vintenery - dealing in wine.

شرابه (*sharrabeh*) . A . رسته ها و  
منگوله هایی که از کناره چیزی آویزان کنند.

tuft - knot - tassel - ring let -  
bouquet.

شرابی (*sharabee*) ص. ۱ . استقاء،  
شرابفروش.

water carrier - wine seller.

شرابی، ص. ۱ . P. A .  
vinaceous - resembling or tasting  
like wine - wine colored - designed  
for holding wine - of the color of  
wine.

شراپنل (*shrapnel*) . E .  
shrapnel.

شرار (*sharar*) . A . شرر.  
sparks.

شرارت (*shararat*) مص. A . بدی کردن،  
بدی، فتنه انگیزی.

iniquity - impiety - evil - wicked -  
vice - revolt - insurgence -  
naughtiness - rowdiness - ruffianism  
- vandalism - crime.

شرارت کردن.  
to do mischief - to act wickedly.

شرارت آمیز (*-ameez*) ص.  
wicked - evil - vicious - rowdy.

شراب، ۱ . A . آشامیدنی، نوشابه.  
drink - beverage.

شراب (*sharrab*) ص. A . بسیار آشامنده،  
بسیار شرابخوار.

one who drinks too much - one who  
drinks wine too much - great  
drinker - toper.

شرابخانه (*sharab-khaneh*) ۱ . مر. P. A .  
میخانه.

wine cellar - tavern.

شرابخوار (*-khar*) ص. فا. P. A . باده  
خوار.

wine bibber - toper - vinolent -  
vinose.

شرابدار (*-dar*) ۱ . ص. P. A . ساقی.  
cupbearer - butler.

شراب ریز (*-reez*) ۱ .  
wine maker.

شراب ریزی (*-reezee*) ۱ .  
wine making.

شرابساز (*-saz*) ص. فا. P. A . سازنده  
شراب.

wine maker.

شرابسازی (*-sazee*) ۱ . شغل و عمل شرابساز.  
wine making

شراب شناس (*-shenas*) ۱ .  
oenologist - connoisseur of wine -  
vinologist.

شراب شناسی (*-shenasee*) ۱ .  
enology - oenology.



بزرگواری، بلند قدری.

noble character - honor - respect - nobility - dignity - prestige - honesty - reputation - preeminence.

بی شرافت.

base - ignoble.

با شرافت.

respectable - gentlemanly.

شرافتمند (-mand) ص. مر. P. A. شریف، با شرف، اصیل.

honorable - honourable - of a noble character - dignified - respectful - respectable.

شرافتمندانه (-mandaneh) ق. ص. P. A. توأم با شرافت.

noble - honorable.

قرارداد شرافتمندانه.

honorable appointment.

شراک (sherak) A. بند کفش.

lace.

شراکت (sherakat) A.

confederacy - partenship - joint action.

شراکه (sherakatan) ق. A.

in partnership - jointly.

شراکتی (sherakatee) ص. P. A.

joint belonging to the partners - jointly.

شرانگیز (sharr-angeez) ص. P. A.

seditious - incendiary.

شراره (sharareh) A. جرقه.

single spark - a feminine proper name.

شراست (sharasat) مص. A. بدخو شدن،

بد خلقی.

to become vicious - vicious ill natured.

شراسیف (sharaseef) A.

(anat.) hypocondria.

شراشر (sharasher) A. تمام جسد،

تمامی بدن، نفس.

all the flesh - all the body - self (of a thing or man).

شرع (shera) A. بادبان کشتی.

sail.

شرع الحنک (-olhanak) A. مر. چین

خوردگی آخر دهان که زبان کوچک از آن

آویزان است.

(anat.) velum - soft palate -

claustrum gutturis - claustrum oris.

شراعی (sheraee) A. ص. شتر گردن

دراز.

a long neck camel.

شراعی (sheraee) ص. P. A.

provided with sail - sailer - suited for making sa'ls - furnished with sail

قایق شرعی.

sailboat.

شرافت (sherafat) مص. A. با شرف شدن،



شراب ریز (-reez) ۱.  
wine maker.

شراب ریزی (-reezee) ۱.  
wine making.

شرابساز (-saz) ص. فا. P. A. سازنده  
شراب.

wine maker.

شرابسازی (-sazee) ۱. شغل و عمل شرابساز.  
wine making

شراب شناس (-shenas) ۱.  
oenologist - connoisseur of wine -  
vinologist.

شراب شناسی (-shenasee) ۱.  
enology - oenology.

شراب فروش (-foroosh) ۱. P. A.  
wintner - wine seller - vinologist.

شراب فروشی (-forooshee) ۱. P. A.  
vintenery - dealing in wine.

شرابه (-sharrabeh) ۱. A. رشته‌ها و  
منگوله‌هایی که از کناره چیزی آویزان کنند.  
tuft - knot - tassel - ring let -  
bouquet.

شرابی (-sharabee) ص. ۱. استقاء،  
شرابفروش.

water carrier - wine seller.

شرابی، ص. ۱. P. A.  
vinaceous - resembling or tasting  
like wine - wine colored - designed  
for holding wine - of the color of  
wine.

شر، ص. A. بد کار، بسیار شریر.  
wicked - malfeasant - very vicious.

شراء (-shera) مص. A. خریدن، خرید،  
فروش.

buying - purchase - sale.

شراب (-sharab) ۱. باده، آب انگور تخمیر  
شده.

wine.

شراب ریختن.  
to make wine.

شراب نارس.  
green wine.

شراب نوشیدن.  
to wine - to toss off.

شراب، ۱. A. آشامیدنی، نوشابه.  
drink - beverage.

شراب (-sharrab) ص. A. بسیار آشامنده،  
بسیار شرابخوار.

one who drinks too much - one who  
drinks wine too much - great  
drinker - toper.

شرابخانه (-sharab-khaneh) ۱. مر. P. A.  
میخانه.

wine cellar - tavern.

شرابخوار (-khar) ص. فا. P. A. باده  
خوار.

wine bibber - toper - vinolent -  
vinose.

شرابدار (-dar) ۱. ص. P. A. ساقی.  
cupbearer - butler.



خوردگی آخر دهان که زبان کوچک از آن  
آویزان است.

(anat.) velum - soft palate -  
claustrum gutturis - claustrum oris.

شراعی (sheraee) ا. ص. A . شتر گردن  
دراز.

a long neck camel.

شراعی (sheraee) ص. P. A .  
provided with sail - sailer - suited  
for making sails - furnished with  
sail

قایق شراعی.

sailboat.

شرافت (sherafat) مص. A . با شرف شدن،  
بزرگواری، بلند قدری.

noble character - honor - respect -  
nobility - dignity - prestige - honesty  
- reputation - preeminence.

بی شرافت.

base - ignoble.

با شرافت.

respectable - gentlemanly.

شرافتمند (-mand) ص. مر. P. A . شریف،  
با شرف، اصیل.

honorable - honourable - of a noble  
character - dignified - respectful -  
respectable.

شرافتمندانه (-mandaneh) ق. ص. P. A .  
توأم با شرافت.

noble - honorable.

شراپنل (sherapnel) ا. E .

shrapnel.

شرار (sharar) ا. A . شرر.

sparks.

شرارت (shararat) مص. A . بدی کردن،  
بدی، فتنه‌انگیزی.

iniquity - impiety - evil - wicked -  
vice - revolt - insurgence -  
naughtiness - rowdiness - ruffianism  
- vandalism - crime.

شرارت کردن.

to do mischief - to act wickedly.

شرارت‌آمیز (-ameez) ص.

wicked - evil - vicious - rowdy.

شراره (sharareh) ا. A . جرقه.

single spark - a feminine proper  
name.

شراست (sharasat) مص. A . بدخو شدن،  
بد خلقی.

to become vicious - vicious ill  
natured.

شراسیف (sharaseef) ا. A .

(anat.) hypocondria.

شراشر (sharasher) ا. A . تمام جسد،  
تمامی بدن، نفس.

all the flesh - all the body - self  
(of a thing or man).

شراع (shera) ا. A . بادبان کشتی.

sail.

شراع‌الحنک (-olhanak) ا. مر. A . چین



شرایع (sharaye) A . (ج. شریعت pl.of)  
laws - ordinances - canon law -  
faiths - religions - religious  
percepts.

شرایین (sharayen) A . (ج. شریان pl.of)  
رگهای جهنده.

(anat.) arteries.

شرب (sharb) A . نوعی پارچهٔ کتانی نازک و  
لطیف.

a fine linen cloth.

شرب (shorb) مص. A . آشامیدن، نوشیدن.  
act of drinking - imbibing.

شربت (sharbat) A .  
sherbet - syrup - tonic - linctus -  
medicinal draught - lincture - nectar  
- shrub - beverage of fruit juice.

شربت مرگ نوشیدن.

(met.) to die.

شربت آلبالو.

cherry syrup.

شربت سرفه، شربت سینه.

cough medicine.

شربت قند.

treacle.

شربت خانه (-khaneh) A . P.

butler's pantry - buffet - servery  
bar.

شربت‌دار (-dar) A . P.

butler - barkeeper - one who has  
charge of a pantry (or buffet).

قرارداد شرافتمندانه.

honorable appointment.

شراک (sherak) A . ۱. بند کفش.

lace.

شراکت (sherakat) A . ۱.

confederacy - partenship - joint  
action.

شراکه (sherakatan) ق. A .

in partnership - jointly.

شراکتی (sherakatee) ص. P. A .

joint belonging to the partners -  
jointly.

شرانگیز (sharr-angeez) ص. P. A .

seditious - incendiary.

شراحت (sharahat) مص. A . آزمند شدن و  
میل شدید به طعام.

greedy.

شرایط (sharayet) A . (ج. شرایط pl. of)  
شرطها.

conditions - terms - qualificatios -  
stipulations.

واجد شرایط شدن.

to qualify for.

شرایط اقلیمی.

ecological conditions.

شرایط استخدام او چه بود؟

what were the terms her  
employment?

شرایط متعارفی (-motearefee) A . ۱. مر.

standard temperature and pressure.



دادن، آشکار نمودن، توضیح و تفسیر.

exposition - explanation - description  
- illustration - report - account -  
recital - expose - brief - record -  
recounting - details - comment -  
telling over - rehearsal - (o.s.)  
opening exhibiting.

شرح دادن.

to tell over - to report - to given an  
account of - to recite - to describe -  
to explain - to expound - to  
comment - to write a commentary  
on.

او اعمال خود را شرح داد.

he reported his acts.

شرح او درباره کتاب روشن نبود.

his illustration of the book was not  
clear.

شرح سفرهای من.

an account of my travels.

او بطور مختصر موضوع را برایم شرح داد.

she briefed me on the subject.

شرح مختصری از تاریخ ایران.

a precis of Iran history.

به شرح زیر:

as follows:

پیشرفت ماهانه خود را شرح دهید.

report your monthly advancement.

شرح و بسط (-o-bast) ۱.

detailed explanation - detailed

شربه (sharabah) ۱. شدت گرما، عطش.

the intensity of heat - thirst.

شربین (sharbeen) ۱. درختی است از نوع

صنوبر یا سرو.

(bot.) larch.

شرپ (sherp) ۱. صدایی که از افتادن چیزی

در آب بگوش برسد.

(interj) a voice of falling of  
something in the water.

شرپا (sherpa) ۱. طایفای بودایی مذهب که

در اطراف هیمالیا بسر می‌برند.

Sherpa.

شرنپل (sherapnel) ۱.

shrapnel (gun).

شرتی (shertee) ص. ق. زن شلخته، کار

سرسری.

a slatternly woman - untidy woman  
- unadvised work.

شرح (sharj) مص. A. جمع کردن، فراهم

آوردن چیزی.

to collect - to assemble - to bring  
together.

شرح، ۱. A. نوع، قسم، فرقه، گروه،

آبراهه.

kind - sort - sect - party - band -  
flood channel.

شرجی (sharjee) ۱.

sweltering weather - sultry muggy  
weather.

شرح (sharh) مص. A. گشودن، وسعت



خلقى .  
 to become vicious - ill humour - ill temper.  
 شرس (shares) ص . A . بد خلق .  
 ill humoured - peevish - crabbed.  
 شرشر (shorshor) ا . صدای فرو ریختن پیایی آب .  
 (interj.) murmuring noise - splash - splashing - flowing noisily - pouring (noise) - effusion.  
 شرشر کردن .  
 to murmur (as water) to purl - to fall noisily.  
 شرشره (shorshoreh) ا . آبشار کوچک .  
 small fall - freshet.  
 شرط (shart) مص . A . ملزم ساختن یا ملزم شدن به چیزی در هنگام معامله .  
 to condition - to stipulate - to make a condition - to undertake - to agree - to guarantee.  
 شرط ا . A . الزام و تعلیق چیزی به چیز دیگر، قرار، پیمان .  
 conditionn - proviso - covenant - stipulation - term - bet - wager - clause - stake - agreement - requisite - vow - promise - (gram. & log.) protasis - duty - obligation.  
 به چه شرطی ؟  
 on what condition?  
 به شرط اینکه ...

description - developed - account - expanded report - development - extension.  
 شرح و بسط دادن .  
 to give an extensive account of.  
 شرحه (sharheh) ا . A . قطعه گوشت، پاره، قطعه .  
 a slice of meat - slice - portion - piece.  
 شرحه شرحه (-sharheh) ص . A . P .  
 cut into slices - lacinated.  
 شرح (sharkh) ا . A . اصل و بن، اول هر کاری، مثل و همتا .  
 loot - origin - begining of every act - likeness.  
 شردمه (sherzemah) ا . A .  
 small detachment - small party - small band.  
 شرر (sharar) ا . A . جرقه، شرار .  
 spark - sparkso.  
 شرربار (-bar) ص . فا . P . آتشبار .  
 scintillant - raining sparks.  
 شهرزدک (sherezdak) ا . آلوی کوهی، زعرور .  
 (bot.) medlar.  
 شرزه (sharzeh) ص . خشمناک، زورمند، تند و خشمگین .  
 outrageous - fierce - enraged - savage - violent - ferocious.  
 شرس (sharas) مص . A . بدخو شدن، بد



شرط بندی کردن.

to bet - to lay a bet - to lay a  
wager - to put money on something.

شرط دار (-dar) ص. P. A.

provided with stipulations -  
conditional.

شرط نامه (-nameh) ا. P. A.

written agreement - contract.

شرطه (shortah) ا. A. آنچه که شرط شود،

شرط و پیمان.

stipulation - term - promise.

شرطه (shorteh) ا. نگهبان و پاسبان شهر،

افسر شهربانی.

policeman - choice guard.

شرطه (shorteh) ا. A.

favorable wind.

شرطی (shartee) ص. P. A.

conditional - (gram.) subjunctive.

وجه شرطی.

the conditional mode.

شرطیه (sharteeyeh) ص. ن. A. قضیه یا

امری که معلق و مقید به شرط باشد.

conditional.

قضیه شرطیه.

conditional clause.

شرع (share) ا. A. طریقه و روش و آیینی

که خداوند برای بندگان روشن ساخته، دین و

مذهب.

ordinance - divine law - law -

religious law - canon.

on the condition that...

شرایطی را وضع کردن.

to lay down conditions.

شرط بستن.

to lay a bet - to make a bet - to

lay a wager - to ente - to promise

by an agreement - to pledge - to

promise.

شرطی را قبول کردن.

to take up a bet.

داروندارم را شرط می بندم که ...

I bet my bottom dollar that ...

با شرایط دلخواه خودش این کار را کرد.

he did it on his terms.

کسی را حاضر به قبول شرایط کردن.

to bring someone to terms.

پول شرط خوشبختی نیست.

you can't reckon happiness in terms

of riches.

من قبول می کنم به شرطی که.

I agree upon condition that.

شرط ادب نیست.

it is not polite to.

شرط (sharat) ا. A. نشان، علامت، هر چیز

کوچک و حقیر، مردم فرومایه.

mark - sign - everything small and

base - base people.

شرط بندی (shart-bandee) ا. P. A.

wagering - betting - staking - money

on something - bid.



gentlemanly - respectable.

بی شرف.

knavish - base.

قول شرف داد.

he gave his word of honour.

شرف (shorof) A . کسانی که بزودی شریف  
و بزرگوار شوند.

verge - point - being near something  
- about - going to.

در شرف رفتن بود.

she was about to go - she was on  
the point of going.

در شرف موت بود.

he was at the point of death.

شرف (shoraf) A . (ج. شرفه pl.of)  
ایوان.

veranda - porticos - balconies.

شرفاء (shorafa) A . (ج. شریف pl.of)  
مردان بلند قدر، بزرگان.

the noble people.

شرفاگ (sharfak) A . صدای پا، هر صدای  
آهسته.

noise of the footsteps - footfall.

شرفه (shorfah) A . ایوان، بالکن.

portico - stoa - balcony.

شرفه (sharafah) A . کنگره دیوار.

notch of the wall.

شرفه (shorfah) A . برگزیده مال.

cornice - the merlon of a  
battlement.

حاکم شرع.

spiritual (or religious) magistrate - a  
religious officer (or judge).

شرعاً (sharan) ق. A .

according to divine law - canonically  
- legally - according to religious law.

شرعت (sherat) A . شریعت، سنت،  
عادت، مانند.

law - divine - custom - rule -  
regulation - like.

شرعه (sharah) A . وتر، زه کمان.

string - chord.

شرعی (sharee) A . منسوب به شرع.

religiously lawful - legal - lawful -  
juridical - religious - divine -  
pertaining to the divine law -  
canonical.

ازدواج شرعی.

marriage according to legal and  
religious requirements.

شرعیات (shareeyat) A . علوم و اموری که  
مربوط به شرع و احکام شرع باشد.

religious law - canon law - code of  
religious laws.

شرف (sharaf) مصر. A . بزرگوار شدن،  
بلند مرتبه شدن، علو، مجد، بزرگواری، آبرو.

respect - honor - nobility - dignity -  
moral distinction - preference -  
superiority - excellence.

باشرف.



on the east - by the east - from the east - eastwardly - in an easterly direction.

شرقستان (shargh-estan) . P. A .  
(r.) the Orient.

شرق شناس (-shenas) . P. A .  
خاور شناس، مستشرق.

orientalist.

شرق شناسی (-shenasee) .  
orientalism.

شرقی (sharghee) .  
oriental - eastern - easterly -  
levanter - levantine - eastward.

شمال شرقی.  
northeastern.

جنوب شرقی.  
southeastern.

شرقی غربی.  
lying east and west.

او شرقی است.  
he is oriental.

این یک زبان شرقی است.  
this is an oriental language.

زاهدان در قسمت شرقی ایران است.  
Zahedan is in the eastern part of Iran.

شرک (sharak) .  
بثور و دانه‌های ریز که  
روی پوست بدن بروز می‌کند و سبب خارش  
شدید می‌شود.

(med.) pimples - pustules.

شرفه (sharafah) . = شرفاک.

شرفیاب (sharfyab) ص. فا. P. A . شرف  
یابنده، درباره کسی می‌گویند که به خدمت  
شخص بزرگی برسد.

granted an audience - going -  
coming - visiting - honored - having  
the honor to come in the presence  
of anyone - (o.s.) seeking honor.

او به حضور پادشاه شرفیاب شد.  
he has an audience with the king.

شرفیاب شدن.  
to have the honor of meeting (or  
coming to meet) - to have an  
audience with - to pay a visit to -  
to be received by a great person.

شرفیابی (sharafyabee) .  
audience - paying a visit - visiting -  
honor of being received in audience  
or of meeting a king (or great  
Person).

شرق (shargh) مص. A . جای برآمدن  
آفتاب، خاور.  
east - orient - levant - the rising  
sun.

شمال شرق.  
northeast.

جنوب شرق.  
southeast.

شرقا (sharghan) ق. A . در جهت خاوری،  
از مشرق.



jointstock company.

شرکت تعاونی (tavonee) - ا. مر.

cooperative company.

شرکت با مسئولیت محدود - ا. مر.

company (limited).

شرکت نامه (nameh) - ا. P. A.

contract of partnership -

memorandum - memorandum of association.

شرکتی (sherkatee) - ص. P. A.

held in partnership - pertaining to a company (or association).

شرم (sharm) - ا. آزر، حیا.

pudency - shame - modesty - bashfulness - shyness - timidity - diffidence.

او از شرم سرخ شد.

she became red of modesty.

شرم داشتن.

to be ashamed - to be modest.

شرم حضور.

shame caused by one's presence (or by looking one in the face).

بیشرم.

shameless - brazen.

شرم بر تو!

shame on you!

شرم دارد! ننگ است!

for shame!

شرم و حیا سرش نمی شود.

شرک (sherk) - ا. A. انباز، کفر، شرک

دانستن برای خدا، نصیب، بهره.

dualism - polytheism - giving a partner to God - (o.s.) company - partnership.

اهل شرک.

polytheists.

شرک (sharak) - ا. A. دام صیاد.

net - trap.

شرکاء (shoraka) - A. (ج. شریک).

(pl. of

partners - shareholders.

شرکت (sherkat) - ص. A. شریک شدن،

انبازی.

company - parthnership - firm - taking part in - sharing -

proprietary - association - joining.

در امتحان ورودی شرکت کردن.

to sit for entrance examination.

شرکت تشکیل دادن.

to form a company.

شرکت ملی گاز ایران.

National Iraninan Gas Company.

او هم در جلسه آنها شرکت کرد.

he too attended their meeting.

شرکت کردن.

to participate - to take part in.

شرکت تجارتی (tejaratee) - ا. مر.

commercial firm - company.

شرکت سهامی (sahamee) - ا. مر.



شرمسار کردن.

to shame - to give shame - to put to shame.

شرمساری (-saree) ص. خجلت، شرمندگی.

disgrace - shame - confusion - pudency - bashfulness.

شرمساری کشیدن.

to feel shame - to be confused - to be ashamed.

با نهایت شرمساری باید اعتراف کنم که ...  
to my shame, I must admit that...

شرمگاه (-gah) ا. مر. آلت تناسل.

(anat.) privy parts - pudendum - pubis.

شرمگن (-gen) ص. خجل.

shame.

شرمگین (-geen) ص. خجلت، شرمساری.

ashamed - shamefaced - disgrace.

شرمناک (-nak) ص. شرمسار.

ashamed - disgraced - bashful.

شرمندگی (-sharmandege) ا. خجلت.

blush - shame - coyness -

bashfulness - embarrassment - flush

- disgrace - modesty - shyness -

pudency.

شرمنده (-sharmandeh) ص. شرمناک.

ashamed - abashed - put to shame -

mortified.

شرمنده کردن.

to put to shame - to shame - to

he is lost to shame.

دچار شرم حضور شد.

he was shamed into accepting it.

شرم، A. . خلیج، شاخابه دریا.

bay - gulf - tributary stream of a sea.

شرم آلود (-sharm-alood) ص. م. شرمنده.

bashful - shameful - covered with

shame - put to shame - shame

faced - ashamed.

شرم آور (-avar) ص. فا. آنچه که سبب

شرمندگی شود.

shameful - indecent - disgraceful - disgracing.

شرم زدگی (-zadegee) ا.

abashedness - shame.

شرم زده (-zadeh) ص. مر. خجل، شرمسار.

ashamed - put to shame -

shamefaced - shameful.

شرمسار (-sar) ص. مر. خجل، شرمنده.

put to shame - disgraced - ashamed

- bashful - shamefaced - confused -

(o.s.) full of shame.

خانواده خود را سرافکنده و شرمسار ساختن.

to bring shame to one's family.

کسی را شرمسار و منفعل کردن.

to put someone to shame.

شرمسار شدن.

to be put to shame - to be

ashamed.



to begin - to start - to commence -  
to lead.

شروع شدن.

to begin - to be started - to be  
commenced - to originate.

در شرایط مساعدی کاری را شروع کردن.

to get a good start.

در یک دفتر کوچک بود که شروع به کار کرد.

he got his start in a small office.

کسی را در شروع زندگی کمک کردن.

to make a good start.

کاری را صحیح شروع کردن.

to start off on the right foot.

کسب و کاری را شروع کردن.

to start up a business.

تحصیل را در چه سنی شروع کردید؟

at what age did you begin to study?

شروع جنگ.

outbreak of war.

شروق (shoroogh) مص. A. برآمدن

آفتاب، طلوع کردن.

rising of the sun.

شروور (shroover) ا. مر. حرفهای یاوه و

بی‌معنی، دری‌وری.

idle talk - gossip - tattle.

شره (sharah) مص. A. حریص شدن،

حرص، آز.

to become greed - greed -

greediness.

شره (shareh) ص. A. حریص، پر خور.

load (as with favors) - to make  
ashamed

شرمنده شدن.

to be ashamed - to feel shame - to  
be put to shame - to be  
embarrassed.

شرنگ (sharang) ا. سم، زهر، هر چیز تلخ.

poison - colocynth.

شروان (shervan) ا. ولایتی در جنوب شرقی

قفقاز.

(geog.) Shirvan.

شروانی (shervanee) ص. ن. = شیروانی.

شروح (shorooh) A. (ج. شرح. pl.of).

explanations - descriptions - details.

شروود (shorood) مص. A. رمیدن، ترسیدن

و گریختن.

runaway - fugitive.

شروود (sharood) ص. A. رمنده، رمیده.

timid - shy - scared.

شروور (sharoor) ا. ف. بد کار، صاحب شر.

quarrelsome - restive - wicked  
mischievous.

شروط (shoroot) A. (ج. شرط. pl.of).

conditions - terms - stipulations.

شروع (shoroo) مص. A. آغاز کردن،

ابتدا، آغاز.

start - beginning - commencement -

opening initiation - outbreak -

outset - inception.

شروع کردن.



religion - law - religious - divine - canon law.

در این مورد شریعت اسلام چه می گوید؟  
what does the Moslem law say on this matter?

شریعت گذرا (gozar) . P. A .  
lawgiver - religious lawgiver.

شریعت مدار (madar) ص. P. A .  
versed in religious law - holy - eminent.

شریعتی (shareeatee) ص. P. A .  
dealing with religious laws - pertaining to religious laws.

شریعه (shareeah) . A . جای آب خوردن.  
the place of drinking water.

شریف (shareef) ص. A . صاحب شرف، بزرگوار.

honorable - noble - aristocrat - respectable - nobleman - excellent - fine - holy (as title of certain cities or men) - sheriff - peer.

اسم شریف شما چیست؟  
what is your name (or excellency's name)?

مردان شریف.  
noblemen.

شریفه (shareefeh) ص. A . مؤنث شریف.  
fem. of شریف - a feminine proper name.

شریک (shareek) ص. A . همباز،

greedy - gluttonous.

شری (shara) . A . دانه های ریز که روی پوست ظاهر می شود و سبب خارش می شود.  
(med.) small eruption on the skin that caused itching.

شری (sharee) . A . حنظل.  
(bot.) colocynth.

شریان (sharyan) . A . سرخرگ.  
(anat.) artery.

شریان بند (band) . P. A .  
tourniquet.

شریانی (shareyanee) ص. P. A .  
arterial.

شریب (shareeb) . A . ص. آب یا هر مایع قابل آشامیدن.  
water - any liquid for drinking.

شریح (shareej) . A . ص. مثل و مانند.  
like - resembling.

شریدن (shoreedan) مص. ل. ریختن پیایی  
آب از بالا به پایین.  
to purl - to murmur (as water) - to gurgle.

شریر (shareer) ص. A . بد کار،  
perverse - wicked - iniquitous - vicious - naughty - mischievous - wicked person.

شریطه (shareetah) . A . شرط و پیمان.  
condition - stipulation - term.

شریعت (shareeat) . A . سنت، طریقه، مذهب.



همدست، انباز.

partner - associate - accomplice -  
participator - fellow - comrade -  
pardner - mate colleague.

در محنت و بدبختی شریک بودیم.

we were fellows in misery.

شریک شدن.

to join hands - to enter into  
partnership.

در آن کار با او شریک شدم.

I entered into partnership with him  
in that job.

شریک کردن.

to make a partner (of).

علی را شریک خود کردند.

they made Ali their partner.

شریک الاجاره (-ol-ejareh) . A . ۱

cotenat - join tenant.

شریک الارث (-ol-ers) . A

coheir - parcener - coparcener -  
joint heir - fellow heir.

شریک الرأي (-orray) ص . A

of the same opinion.

شریک الملك (-olmelk) . A . ۱

joint owner - joint proprietor.

شریک المنفعه (-olmanfaah) ص . A

interested in the same profit.

شریک جرم (-jorm) . ۱ . مر . کسی که مجرم

را در ارتکاب جرم کمک کرده باشد.

accessory (to a crime) - accomplice.

شریک دزد (-dozd) . ۱ . مر .

a thief's accomplice - receiver of  
stolen goods.

شریک دزد و رفیق قافله.

(prov.) a partner of thieves and a  
(pretending) friend of the caravan -  
jack on both sides.

شزر (shazr) . ۱ . A

(r.) looking askance - angry look.

شسب (shasb) . ۱

(r.) flash - lightning.

شست (shast) . ۱ . انگشت بزرگ دست یا پا .

(anat.) thumb.

شست پا .

big toe - hallux - hallex.

شست دست .

thumb - pollex.

شست، ۱ . قلاب ماهیگیری، دام، کمند .

fishing net - fishhook - snare - net.

شست (shost) مص . ۱ .

he, she washed - (3d. pers. sing. of  
in the p. tense).

شست آویز (-aveez) . ۱ . ص . نوعی از شکنجه

که شخص مجرم را از دو انگشت بزرگ پا  
آویزان کنند.

suspension of a person by the  
thumbs.

شستشو (shosteshoo) . ۱ . تطهیر، پاکسازی،

استحمام، غسل .

washing - bathing - lotion - lavation



کثافتی را شستن.

to wash off a dirt.

شستگاه (-gah) ۱.

bathing place - a place for washing.

شستنی (shostanee) ص. ۱.

that can be washed - set aside for washing - washable.

شستوشو (shostoshoo) ۱. شستشو.

washing - bathing - laving - lavation.

شسته (shosteh) ۱. مف. پاکیزه و آب کشیده.

washed - abluted - laundered.

شسته رو (-roo) ص. بیریش، امرد.

beardless.

شستی (shastee) ص. ن. منسوب به شست،

مانند شست.

pertainin to thumb - worked by

thumb - push button - thumb index.

شع (shes) ۱. A. بند کفش، مال اندک،

زمین تنگ و بی وسعت.

lace - a little rich - a narrow ground.

شش (shesh) ۱. عدد «۶»

six.

هفته‌ای شش روز کار می‌کند.

he works six days in a week.

شش (shosh) ۱. ریه، جگر سفید.

(anat.) lungs.

شش انداز (shesh-andaz) ۱. ص. کسی که

بازی نرد می‌کند، نوعی خوراک.

- (med.) irrigation - deterging - rinsing - laving - drenching.

شستشو دادن.

to ablute - to rinse.

شستشو کردن.

to wash - to lave - to bathe.

شستک (shastak) ۱. منسوب به شست.

pertaining to thumb.

شستگانی (shesteganee) ۱. اساس بنیان،

بنیاد و پی عمارت.

basis - foundation - principle - the base of a builging.

شستگر (shastgar) ۱. ص. کمان‌دار،

تیرانداز.

archer.

شستن (shostan) مص. م. چیزی را با آب

پاکیزه ساختن.

to wash - to wash away - to sweep -

to launder - to ablute - to rinse -

to bathe - to lave - to cleanse -

(fig.) to wipe away - to efface (as by washing).

دست شستن از.

to give over - to renounce - to be disappointed with.

رودخانه خاکریز را شست.

the river washed away the embankment.

گناهان خود را شستن.

to wash away one's sins.



hexadic - consisting of six parts or units - senary hexad - sixfold.

شش جهت (*-jahat*) ص. ۱. P. A .  
(r.) six sided - hexagonal - cubical -  
the six directions (or sides).

شش حرفی (*-harfee*) ص. P. A .  
six lettered.

شش خان (*-khan*) ص. ۱. مر. شش خانه، نوعی  
خیمه.

a kind of tent.

شش دانگ (*-dang*) ص. ۱. مر. همگی و تمامی  
چیزی.

the entire six parts into which a  
real estate is divided - entirety -  
(mus.) highest pitch (or range) of  
the voice.

شش دانگی (*-dangee*) ص.  
entire - whole - consisting of six  
parts.

ششدر (*-dar*) ص. ۱. مر. کنایه از عالم سرگستگی  
و حیرت.

(met.) the world of astonishment.

ششدر، ۱.

a position at the game of  
backgammon where a piece of one  
player is locked up behind six  
consecutive houses of another  
blocked - unable to extricate oneself  
- impasse.

ششدر بازی (*sheshdar-bazee*) ص. ۱.

back gammon player - a kind of  
food.

شش بانو (*-banoo*) ص. ۱. مر. کنایه از ماه و پنج  
سیاره عطارد، زهره، مریخ، مشتری، زحل.  
(met.) the moon and five plants  
(Mercury , Venus , Saturn , Mars ,  
Jupiter).

شش بر (*-bar*) ص. ۱. سدس، شش ضلعی.  
(geom.) hexagon - hexahedron.

شش برابر (*-barbar*) ص.  
sixfold - sextuple.

شش بندی (*-bandee*) ص. ۱.  
hexacolic.

شش پا (*-pa*) ص. ۱.  
six footed - hexapod - a six footed  
insect - six legged.

شش پر (*-par*) ص. ۱. مر. گرز آهنی که دارای  
شش پهلوی باشد.

mace with six prongs - knobstick.

شش پستان (*shosh-pestan*) ص. مر. زنی  
که پستانهایش نرم و بزرگ باشد، زن پیر.  
a woman with big and soft breast -  
old woman.

شش پستان (*shesh-pestan*) ص. مر. کنایه  
از سگ ماده.

(met.) bitch.

شش تا (*-ta*) ص. ۱. مر. هر سازی که شش سیم  
داشته باشد، شش تار.

six stringed guitar.

شش تایی (*-taee*) ص.



سراپرده.

a kind of tent - royal court - tent enclosure.

شش گوشه (*-goosheh*) ۱. مر. مسدس، آنچه

که که درای شش ضلع یا گوشه باشد.

hexagon - hexangular - six angled.

شش لا (*-la*) ص.

sixfold - six ply.

شش لو (*-loo*) ۱. مر. ورقی از ورقهای

مخصوص بازی که دارای شش خال باشد.

a play card with six spots.

ششلول (*-lool*) ۱. مر. رولور.

revolver - six shooter.

ششلوله (*-looleh*) ص.

six chambered - six barreled - (o.s.)

having six tubes.

ششلیک (*-leek*) ۱. کباب سیخی.

a kind of roast meat.

ششم (*-sheshom*) ۱.

sixth - sixthly - in the sixth place.

ششماهه (*-shesh-maheh*) ص.

semiannual - half yearly - bi annual

- six monthly - six month old.

ششمی (*-sheshomee*) ص. ۱.

the sixth.

ششمین (*-sheshomeen*) ۱.

the sixth.

ششمین سال.

the sixth year.

شش و بش (*-sheshobesh*) ۱. مر. T. P.

(r.) the game of backgammon.

ششدر فنا (*-sheshdar-fana*) ۱. مر. P. A.

کنایه از دنیای فانی.

(met.) the world.

شش دری (*-shesh-daree*) ص. ۱.

having six doors - (met.) the world.

شش روزن (*-rozan*) ۱. مر. کنایه از دنیا.

(met.) the world.

شش ساله (*-saleh*) ص.

six years old.

پسر شش ساله.

six years old boy.

شش سری (*-saree*) ۱. ص. زرناب، طلای

خالص.

pure gold.

شش سطحی (*-sathee*) ص. ۱. P. A.

(geom.) hexahedral - hexahedron -

hexagon.

شش سو (*-soo*) ص. ۱.

(r.) having six sides - hexagon.

ششصد (*-sad*) ۱. عدد «۶۰۰»:

six hundred.

ششصدم (*-sadam*) ص.

six hundredth.

ششصدمین (*-sadomeen*) ص. ۱.

the six hundredth.

شش ضلعی (*-zelee*) ۱. ص. P. A.

(geom.) hexagon - hexagonal - six

sided.

شش طاق (*-tagh*) ۱. مر. نوعی خیمه،



a large river - river bank.

شطاح (shattah) ص. گستاخ، بی شرم.

shamelees - bluff - bold.

شطارت (shatarat) مص. A. شوخی و

بیباکی، زیرکی، خباثت.

alertness - nimbleness - shrewdness.

شط العرب (shattol-arab) A. ۱.

(geog.) Shat-el-Arab, Tigris and Euphrates (flowing into the Persian Gulf) - the rivers Karoon.

شطحات (shat-heeyat) A. ۱.

(r.) blasphemic utterances made during a spiritual ecstasy.

شطر (shatr) A. ۱. پاره، جزء، نیمه.

part - half - piece.

شطرنج (shatranj) A. ۱.

chess.

تخته شطرنج.

chessboard.

شطرنج بازی کردن.

to play chess.

شطرنج باز (baz) A. ۱.

chess player.

شطرنج بازی (bazee) A. ۱.

playing chess - the game of chess.

شطرنج هندی (hendee) A. ۱. عود قرمز.

(bot.) thrift - sea pink.

شطرنجی (shatranjee) A. ۱. چهار خانه.

checkered - plaid - pertaining to chess.

شش و پنج، اصطلاحی در بازی نرد، کنایه از فرو رفتن در فکر و خیال و حیرت.

(in backgammon) six and five -

(met.) thought - phantom.

شش و پنج (sheshopanji) A. ۱. مر. کنایه از

قمار، کنایه از هر چیزی که در معرض تلف باشد.

(met.) a game of chance - (running)

a hazard or risk.

شش و تدی (shesh-vetodee) ص. P. A.

hexametric.

شش وجهی (-vajhee) A. ۱.

hexangular - hexahedral.

ششی (shoshee) ص.

pulmonary - of the color of the

lungs - light red.

شش یک (shesh-yek) A. ۱. یک ششم.

one sixth.

شصت (shast) A. ۱. عدد «۶۰».

sixty.

شصت تیر (-teer) A. ۱.

machine gun.

شصتم (shastom) A. ۱.

sixtieth - in the sixtieth place.

شصتمین (shastomeen) ص. A. ۱. شصتمی.

the sixtieth.

شصت یک (shast-yek) A. ۱.

one sixtieth - the sixtieth part.

شط (shatt) A. ۱. کرانه رود، رود بزرگ که

وارد دریا شود.



شعاع خورشید.	شطط (shatat) مصر. A. از حد و اندازه
sunbeam.	تجاوز کردن، جور و ستم بسیار.
شعاع ماه.	to exceed - to violate - too much oppression.
moonbeam.	شطن (shatan) ۱. A. ريسمان.
شعاع افکندن.	rope - string.
to radiate - to ray - to irradiate.	شعائر (shaaer) A. (ج. شعيره. pl.of)
شعاع، ۱. A. خط مستقیم که از مرکز دایره به	علامات و نشانه‌ها، آداب و رسوم ملی یا
نقطه‌ای از خط دایره متصل شود و نصف قطر	مذهبی.
است.	rites - mores - observances.
(geom.) radius.	شعائرالله (shaaer-ollah) اعمال دین و مراسم
شعاع افکن (-afkan) ص. ۱. P. A.	مذهبی.
radiative - radiant - irradiant -	religion actions and religious
searchlight - projector - bright.	customs.
شعاعی (shoaee) ص. P. A.	شعائر اسلامی (-eslamee) اذان، نماز، صوم،
radial.	حج و جز آن که علامت اسلام است.
شعاعیان (shoaeeeyan) ۱. جم.	the religious rites of Islam (izan, hajj, fasting, prayer, etc.).
(z.) radiolaria.	شعاب (sheab) A. (ج. شعبه. pl.of)
شعب (shoab) A. (ج. شعبه. pl.of).	branches - subdivisions.
subdivisions - branches - tributaries	شعار (shear) ۱. A. لباس زیر، علامت در
- ramifications.	جنگ یا سفر، ندای مخصوص و علامت گروهی
شعب (shoaab) ۱. A. قبیله بزرگ که از	از مردم که بدان یکدیگر را بشناسند.
آن چند قبیله دیگر منشعب شود.	sign - mark - standard - color -
race - people - collection - crowd.	colors - under garment shirt -
شعب (sheb) ۱. A. دره، مسیل آب، راه در	motto - (r.) watch word - practice -
کوه.	profession - rite - custom.
mountain path - defile - pass.	شعاع (shoa) ۱. A. نور خورشید، روشنایی
شعبان (shaban) ۱. A. ماه هشتم از ماههای	
سال هجری قمری.	
Sha'ban, eithth lunar mounth	
Arabic	



شعر گفتن.  
to versify - to make poetry - to poetize.  
شعر خواندن.  
to recite poetry.  
به شعر در آوردن.  
to versify.  
شعر (shar) ۱. A. مو، موی.  
hair.  
شعراء (shoara) A. (ج. شاعر. pl.of شاعران.  
poets.  
شعراء (shara) ۱. ص. A. پشه و مگس که بر تن چهارپایان بنشینند، بلای سخت.  
fly and mosquito which sit on animal's body - violent calamity.  
شعراً (sheran) ق. A.  
in verse - in rhyme - by way of poetry.  
شعرانی (sharanee) ص. A. پر مو، دارای موهای دراز.  
hairy - shaggy.  
شعرباف (shar-baf) ۱. ص. P. A. موتاب، کسی که پارچه از موی یا ابریشم می‌بافد.  
weaver.  
شعرباف (-baf) ۱. P. A.  
poetaster.  
شعربافی (-bafee) ۱. P. A.  
a weaver's business - weaving.

proper name.  
شعبده (shobadeh) ۱. نیرنگ، تردستی، حقه‌بازی.  
sleight of hand - jugglery  
prestidigitation - legerdemain.  
شعبده باز (-baz) ۱. تردست، حقه‌باز.  
imposter - juggler - magician - conjuror - prestidigitator - (fig.) deceitful person.  
شعبده‌بازی (-bazee) ۱.  
practise of jugglery - sleight of hand - legerdemain - (fig.) deceitfulness.  
شعبه (shobeh) ۱. A. شاخه، فرقه، دسته.  
branch - division - section - ramification - subsidiary - company - tributary stream - subdivision - succursal - branch (office).  
آن مغازه در همه جا شعبه دارد.  
that shope has branches everywhere.  
شعث (shas) ۱. A. پراکندگی کار و خلل در آن.  
dispersion of work and disorder in it.  
شعر (sher) ۱. A. منظوم.  
verse - poem - poetry - versification.  
اجرای باله شعری بود از حرکات ظریف و موزون.  
the ballet performance was a sheer poetry of movement.



مانند بلور.  
transparent - clear - limpid - pellucid.  
شفافی (shafafee) . P. A .  
transparence - clearness.  
شفانه (shafaneh) . پرنده، پرندهای بزرگتر از زغن که پرهای رنگارنگ دارد.  
bird - (z.) a kind of bird bigger than kite with colored feathers.  
شفاه (shefah) . A . (ج. شف. pl.of) لبها.  
lips.  
شفاهاً (shafahan) . A .  
orally - verbally - by word of mouth.  
شفاهی (shafahee) . ا. زبانی.  
oral - verbal - by word of mouth (law.) nuncupative - parol.  
شهادت شفاهی.  
nuncupative evidence.  
درس شفاهی.  
oral lesson.  
شف (shaft) . ص. ستر، گنده، ناهموار.  
thick - big - corpulent - uneven.  
شف، ا. میوه گوشتدار مانند هلو و زرد آلو.  
(bot.) drupe.  
شف (shaft) . ص. ارزان.  
cheap.  
شف، ا.  
(geog.) Shaft a town in Guilan.  
شف (sheft) . ص.

شعرخوانی (-khanee) . P. A .  
reciting poetry - reading poetry.  
شعری (shera) . A . نام دو ستاره که آنها را شعری العبور و شعرای شامی نیز می گویند، شباهنگ.  
(astr.) Dog Star: Sirius or Procyon.  
شعریان (sherayan) . A .  
(astr.) Sirius and Procyon - Canis Major and Canis Minor.  
شعریه (shareeyyah) . ا. منسوب به شعر، موین.  
poetic - poetical - of the nature of poetry - hairy - capillary.  
شعشع (shasha) . ص. A . دراز، تابنده، لطیف، پراکنده.  
long - shining - thin - scattered.  
شعشعان (shashaan) . ص. A . تابنده، لطیف، نیکو خلقت.  
shining - thin - good nature.  
شعشعه (shashaeh) . مص. A . پراکنده شدن نور و روشنایی آفتاب.  
brilliancy - radiance - splendour.  
شعف (shaaf) . مص. A . شیفته شدن، خوشحال شدن، عشق و شیفگی، شادمانی.  
delight - pleasure - joy - burning love - being enamoured with love - lively affection - gaiety rejoicing - happiness.  
شفاف (shaffaf) . ص. A . هر چیز لطیف و نازک که از پشت آن اشیاء دیگر نمایان باشد



شفره (*shafrah*) ۱. A. کارد بزرگ و پهن، گزن.

paring knife - shoemaker's knife.

شفش (*shafsh*) ۱. نی یا چوب باریکی که حلاج با آن پنبه را می‌زند.

the wood (or reed) of cotton carder, which used for carding the cotton.

شفشاهنج (*shafshahanj*) ۱. حدیده، کمان حلاجی، شاخسار.

drawplate - carder's bow - full of branches.

شفشف (*shafshaf*) ۱. شاخه درخت که کج و خمیده باشد، ریشه درخت.

a curved branch of a tree - root of tree.

شفشه (*shafshah*) ۱. شاخه درخت، شوشه.

شفع (*shaf*) ۱. A. زوج، جفت.

pair - couple - even number.

شفعه (*shofeh*) ۱. A. حق همسایگی.

right of preemption.

شفعه، ۱. A. جنون، دیوانگی.

madness - insanity

شفق (*shafagh*) ۱. A. سرخی افق هنگام غروب آفتاب.

evening twilight - aurora - the evening crepuscule.

شفقت (*shafeghat*) ۱. A. مهربانی، دلسوزی.

kindness - compassion - pity -

(r.) crooked - curved - ignorant stupid.

شفت (*sheft*) ۱.

(r.) flow of blood or matter from a wound.

شفت (*shoft*) ص. ۱. خسیس، بخیل.

(r.) stingy - miserly - miser.

شفتالو (*shaftaloo*) ۱. مر. میوه‌ای است از نوع هلو اما کوچکتر.

(bot.) variety of peach of a dark red color.

شفتاهنگ (*shaftahang*) ۱.

a wire drawing instrument.

شفتراک (*sheftarak*) ۱. خاکشیر.

(bot.) London rocket seeds.

شفتراک (*shaftarang*) ۱. شلیل.

(bot.) nectarine.

شفته (*shefteh*) ۱. دوغاب از آهک و خاک و شن که در پی‌ریزی ساختمان یا زیرسازی خیابان بکار می‌رود.

concrete - mortar.

شفته ریزی (*-reezee*) ۱.

laying of concrete.

شفتی (*shaftee*) ۱.

(bot.) drupaceous.

شفتین (*shafateyn*) ۱. A.

the two lips - (anat.) the labia.

شفر (*shafr*) ۱. A. کناره پلک چشم که مژه بر آن می‌روید.

the edge of eye where eyelash grows.



shorthand in Persian writing - a broken and tortuous writing.

شفیف (shafeef) ص. A. شفاف.

transparent - limpid.

شفیف، ا. A. باد سرد.

cold wind.

شفیق (shafeegh) ص. A. مهربان، دلسوز.

kind - compassionate - tender - loving - affectionate.

شق (shaghgh) مص. A. شکافتن، پاره

کردن، دریدن.

to split - to cleave - to tear.

شق، ا. A. چاک، شکاف.

split - chink - crack - splitting.

شق (sheghgh) ا. A. نیمه بدن، نیمه چیزی،

ناحیه، کرانه.

half a body - one of two possibilities

- alternative - fork - subdivision -

half a thing - phase - branch -

eventuality.

شق (shaghgh) ص. سیخ، راست.

stiff - erect.

شق کردن.

to erect - to stiffen.

شقاء (shagha) مص. A. بدبخت شدن،

بدبختی.

to become unlucky - miserable -

unfortunate.

شقاقت (shaghahat) ا. A. زشتی، پستی.

(r.) ugliness - turpitude.

commiseration - graciousness - tenderness.

شفقت کردن.

to take pity - to have compassion - to have mercy.

شفک (shafak) ص. نادان، بی‌هنر، ابله،

جلف.

ignorant - silly - foolish - artless -

empty - useless thing - worn out.

شفل (shafal) ا. ناخن شتر یا فیل.

Ahe nail of camel or elephant.

شفلج (shafraj) ا. اکبر.

pride - insolence.

شفنین (shafneen) ا. A. قمری، بوتیمار.

(z.) turtle dove - ringdove.

شفوده (shofoodeh) ا. هفته.

week.

شفوق (shafough) ص. A. شفیق، مهربان.

kind - tender.

شفه (shafeh) ا. A. لب.

(anat.) lip.

شفه‌ی (shafhee) ص. A.

labial.

شفیع (shafee) ص. A. شفاعت کننده،

خواهشگر.

preemptor - intercessor - mediator -

a masculine proper noun.

شفیعا (shafeea) ا. خط شکسته، نوعی از خط

فارسی.

cursive writing - a kind of half



(bot.) a kind of coral like a cylinder - sea anemone.

شقراق (shagheragh) ۱. A . دارکوب.

(z.) wood pecker.

شقرت (shoghrat) ۱. A . رنگ سرخ و سفید، سرخی و سفیدی بهم آمیخته.

red and white - pink.

شقشقه (shaghshagheh) مصر. A . بانگ کردن شتر یا پرنده.

to crow of a camel of bird.

شقوق (shoghoogh) A . (ج. شق. (pl. of

conditions - cases.

شقه (shaghgheh) ۱. A . نیمه چیزی، نیمه هر چیز که به درازا شکافته شده باشد.

side - lateral half (of a quadruped) - side (of mutton etc.).

شقه (shoghghah) ۱. F . بعد، دوری، سفر دور، مشقت، سختی.

distance - remoteness - long travel - hardness - difficulty - solidity.

شقه کردن (shaghgheh-kardan) مصر. م. کسی یا چیزی را از درازی دو نیمه کردن.

to split (or cleave) in two parts lengthwise.

شقی (shaghee) ص. A . بدبخت، تیره بخت.

miserable - vicious - wretched.

شقی (shehghhee) ص. A . temporal - pertaining to the temple.

شقاق (sheghagh) مصر. A . مخالفت کردن، دشمنی کردن، نفاق و جدایی، دشمنی.

schism - contention - discordance - discord - veterinary - quitter - split - fissure.

شقاقل (shaghaghhol) ۱. زردک صحرایی، بیخ گیاهی است از نوع هویج که از آن مربا درست می کنند.

(bot.) wild carrot - parsinp.

شقاقلوس (shaghagheloos) ۱. G . غانغرایا، موت موضعی.

(med.) gangrene - sphacelus.

شق القمر (shaghghol-ghamar) ۱. A . splitting the moon (miracle attributed to Mohammed) - Herculean task - (fig.) wonderful feat.

شقاوت (shaghavat) مصر. A . بدبخت شدن، بدبختی، سخت دلی.

villainy - adversity - wickedness - wretchedness - distress - misfortune.

شقایق (shaghaegh) A . (ج. شقیقه. (pl. of

temples.

شقایق (shaghayegh) ۱. A . لاله نعمانی، لاله سرخ.

(bot.) corn copsy - adonis - anemone.

شقایق دریایی (-daryae) ۱. مر. P. A . نوعی مرجان بشکل استوانه.



- upset - disconcerted (fig.) victim -  
profitable - bargain - fortunate hit.

نازیها به شکار یهودیان می پرداختند.  
the Nazis hunted down the Jews.

فصل شکار.

hunting season.

شکار کردن.

to hunt - (fig.) to hit fortunately -  
to acquie without trouble.

شکار شدن.

to be hunted - to be killed - to be  
upset.

شکار زدن.

to hunt game - to kill game.

گره موش شکار می کند.

cat prey upon the mouse.

شکارافکن (-afkan) ص. فا. آنکه حیوانی را

با تیر بزند و به زمین بیفکند.

one who shoots to an animal -  
hunter.

شکاربان (-ban) ۱.

game keeper.

شکارچی (-chee) ۱. ص. T. P. صیاد،

شکارگر.

hunter - predator -  
sportsman.

شکار دزد (-dozd) ۱.

poacher.

شکارستان (shekarestan) ۱. مر. =

شکارگاه.

شقیق (shagheegh) ص. A. نصف چیزی.

halved - split in two - half.

شقیقه (shagheegheh) ۱. A. گنجگاه،

کنار پیشانی.

(anat.) the temple - half of the head

- (med.) migraine - hemicrany.

شک (shakk) ص. A. گمان بردن در

امری، گمان، خلاف یقین.

suspicion - doubt - uncertainly -

skepticism - misgiving - mistrust -

disbelief - hesitation.

شک کردن.

to doubt - to suspicion.

به شک افتادن.

to fall into suspicion - to doubt.

شک داشتن.

to have one's doubt.

بی شک.

undoubtedly.

در آمدن او شک دارم.

I doubt whether she will come.

به چیزی شک آوردن.

to hesitate in believing something.

شک، ۱. A. شکاف و ترکیدگی کوچک در

استخوان، مرگ موش.

small chink and crack in the bone -

rat's bane - white arsenic.

شکار (shekar) ۱. نخجیر، صید.

hunting - chase - hunt - prey -

game - catch - quarry - booty - kill



incision.

شکاف خوردن.

to chink - to partially split.

شکاف، امر به شکافتن، بشکاف.

split thou - rip thou - slit thou -

splitting - splitter - used as suffix,

ex: شکاف (mountain - splitter).

شکافانیدن (shekafaneedan) مص. م.

شکاف دادن، چاک دادن.

to chink - to split - to slit - to

introduce a fissure into.

شکافتگی (shekaftegee) ا. دریدگی، چاک

خوردگی.

cleft - fracture - rip - fissure state

of being split (or cleft or ripped) -

cleavage - undone.

شکافتن (shekaftan) مص. م. چاک دادن،

پاره کردن، دریدن.

to cleave - to split - to rift - to rive

- to unsew - unstitch - to undo - to

rip - to tear - to analyze - to slash.

شکافته (shekafteh) ا. مف. دریده، چاک

خورده.

cloven - cleft - split - furcate -

unsewn - unravelled forked.

شکافدار (shekaf-dar) ص.

cloven - split - having a crack (or

crack) - cracked.

شکارگاه (shekar-gah) ا. مر. جای شکار

کردن.

hunting ground - park - forest -

warren.

شکارگر (-gar) ا. ص. = شکارچی.

شکاری (shekaree) ا. مربوط به شکار، آنچه

که در شکار بکار رود.

hunting - trained for hunting -

predatory - venatical - predacious -

venatic.

تفنگ شکاری.

hunting rifle.

سگ شکاری.

hunting dog.

حیوانات شکاری.

predatory animals.

هواپیمای شکاری.

chaser - fighter.

شکاریان (shekareeyan) ا.

(z.) the raptures - birds of prey.

شکاریدن (shekareedan) مص. م. شکار

کردن.

to hunt - to prey upon - to upset.

شکاشک (shakashak) ا. صدای پا هنگام

راه رفتن.

the noise of foot (meanwhile the

walking).

شکاف (shekaf) ا. چاک، رخنه، درز.



search - to burrow.

شکایت (shekayat) مص. A. گله کردن از کسی به دیگری، تظلم، دادخواهی.

complaint - wailing - grievance -

murmur - repining - grumbling -

whining - (colloq.) grouching -

(slang.) gripe - complaining -

dissatisfaction - charge.

شکایت کردن.

to complain - to lodge a complaint.

بچه شکایت می کند که او را زده اند.

the child complains that they have struck him.

من شکایتی از او ندارم.

I have no grievance against her.

از چیزی شکایت کردن.

to repineat something.

پیرمرد همیشه شکایت می کرد.

the old man always murmured.

شکایت آمیز. (ameez) مص. P. A.

expressive of complaint - plaintive.

شکایت کنان (konan) ق. P. A.

complainingly.

شکایت گستر (gostar) ص. فا. P. A.

آنکه عادت به گله و شکایت دارد.

one who has the habit of murmur.

شکر (shekar) ا. عصیر شیرین که از نیشکر یا

چغندر قند گرفته می شود.

sugar - granulated sugar.

شکر (shokr) مص. A. سپاسگزاری کردن،

splitter - analyzer.

شکافه (shekafeh) ا. زخمه، مضراب.

plectrum.

شکافه زن (-zan) ا. ص. کسی که شکافه بر

ساز می زند، نوازنده.

musical performer - musician.

شکافیدن (shekafeedan) مص. ل. شکافته

شدن.

to be split - to become cloven.

شکاک (shakkak) ص. A. بسیار شک

کننده.

doubter - sceptical - incredulous.

شکاکین (shakkakeen) A. (ج. شکاک

(pl. of). شک کنندگان، کسانی که در عقاید

مذهبی شک بیاورند.

scepticism - doubt.

شکال (shekal) ا. A. پای بند ستور.

shackle.

شکاندن (shekandan) مص. م. خرد کردن،

شکستن.

to break - to pieces - to shatter - to

break.

شکانک (shakanak) ا. چینهدان مرغ.

the crop of a bird.

شکاونده (shekavandeh) ا. فا. کاونده،

نقب زن، شکافنده.

digger - investigator - splitter.

شکاویدن (shekaveedan) مص. م. شکافتن،

کندن و کاویدن زمین، نقب زدن.

to split - to cleave - to dig - to



شیرین.

sweet - sweet voiced - mellifluous  
(o.s.) raining sugar.

شکر برگ (-barg) ۱. مر. = شکر پاره.

شکر بوره (-booreh) ۱. مر. نوعی شیرینی که  
شکر و مغز بادام و پسته نیم کوفته را در لای  
تکه‌های کوچک خمیر آرد گندم ببندند و پخته  
کنند.

a kind of sweetmeat.

شکرپا (-pa) ص. مر. کنایه از لنگ.

(met.) lame.

شکرپاره (-pareh) ۱. مر. قطعه شکر، آنچه  
که مانند شکر شیرین باشد، زردآلوی بسیار  
شیرین.

sweet apricots - a lump of sugar.

شکر پنیر (-paneer) ۱. مر. نوعی شیرینی که  
از شکر و آرد برنج یا گندم بشکل نقل درست  
می‌کنند.

a kind of sweetmeat.

شکر تیغال (-teeghal) ۱. مر. گیاهی است  
خاردار که آنرا بوته تیغ هم می‌گویند.

(bot.) a thorny plant.

شکرچش (-chesh) ۱. مر. کنایه از چیزی  
شیرین که بطور نمونه بچشند.

(fig.) something sweet (that test it  
for sample).

شکرچین (-cheen) ۱. ص. = شکرخوار.

شکر خال (-khal) ص.

chewing sugar - (met.) sweet spoken  
- uttering sweet speech.

سیاس داشتن، سیاس، سپاسگزاری.

thanksgiving - thanks (to God) -  
gratitude - apprectiation - praise (to  
God).

شکر کردن.

to thank (God) - to give thanks to  
God - to praise to thank.

شکراب (-shekar-ab) ۱. مر. آب شکر، کنایه  
از اختلاف و رنجش اندک میان دو دوست.

coolness between friends - pique -  
estrangement - disagreement - (o.s.)  
sugar water.

شکرافشان (-afshan) ص. فا. شیرین سخن.  
sweet speech - sweet tongued.

شکر افشانی (-afshanee) ۱. شیرین سخنی.  
sweet speech.

شکران (-shokran) مص. A. شکر کردن،  
سپاسگزاری کردن، سپاسداری.  
thankfulness - gratefulness.

شکرانداز (-shekarandaz) ص. مر. آمیخته به  
شکر.

mixed with sugar.

شکرانه (-shokraneh) ۱. P. A. شکر و  
سیاس، شکرگزاری، حق شکر.

thankfulness - gratitude - thanks.

شکر بادام (-shekar-badam) بادام فندی،  
مغز بادام آمیخته به شکر.

sugaredalmond - shelledalmond -  
mixed with sugar.

شکر بار (-bar) ص. فا. شکر ریز، بسیار



words.

شکرستان (-estan) ۱.

sugar plantation - (met.) the lips of sweetheart.

شکرشکن (-shekan) ص. فا. خورنده شکر،

کنایه از شیرین سخن.

eater of sugar - (met.) sweet spoken

- sweet tongued.

شکرفشان (-feshan) ص.

(o.s.) scattering sugar - (met.) sweet spoken.

شکرفیدن (shekarfeedan) مص. ل.

لغزیدن، سکندری خوردن اسب یا استر.

to slip - to stumble (a horse or mule).

شکرقند (shekar-ghand) ۱. مر. بیخ گیاهی

است شبیه سیب زمینی که در اطراف ریشه تولید

می شود پخته یا کباب شده آنرا می خورند.

(bot.) the edible root of a plant like potato.

شکرک (shekarak) ۱. هر چیز مانند شکر.

everything like sugar.

شکرگر (-gar) ۱. ص. قناد، شکر ساز.

confectioner - sugar maker.

شکرگزار (shokr-gozar) ص. فا. P. A.

سپاسگزار.

giving thanks (to God) - grateful - thankful.

شکرگزاری (-gozaree) ۱. سپاسگزاری.

thanksgiving.

شکرخند (-khand) ۱. مر. خنده شیرین،

تبسم، خنده زیر لب.

sweet smile.

شکر خواب (-khab) ۱. مر. خواب خوش و

شیرین، خواب سحرگاہی.

sweet sleep - matutinal sleep.

شکرخوار (-khar) ص. فا. خورنده شکر.

one who eats sugar.

شکرخیز (-kheez) ۱. ص. جایی که نیشکر

بکارند و شکر بگیرند.

sugar producing.

شکردان (-dan) ۱.

sugar basin - sugar dish - sugar bowl.

شکردن (shekardan) مص. م. شکار کردن،

مغلوب ساختن و خرد کردن دشمن.

to drive away - to hunt - to overcome the enemy.

شکردهان (-dahan) ص.

sweet spoken - sweet tongued.

شکرریز (shekar-reez) ۱. ص. قناد، کنایه از

شیرین گفتار، سخن شیرین، کنایه از لب

معشوق.

confectioner - gifts - sweet spoken -

mellifluous (met. &amp; poet) the lips of loved.

شکرریزه (shekar-reezeh) ۱. نوعی از مربا.

a kind of jam.

شکرریزی (-reezee) ۱.

confectionery - (met.) uttering sweet



شکرگزاری کردن.

to give thanks - to thank - to offer one's thanks.

شکر گفتار (shekar-goftar) ص. مر. شیرین

سخن، شیرین زبان.

sweet spoken - sweet tongued.

شکر لب (-lab) ص. مر. شیرین لب، کسی

که یکی از دو لبش چاک خورده باشد، لب شکری.

(o.s.) sugar lipped - sweet lipped - hare lipped.

شکره (shekarah) ۱. ص. شکاری، شکار کننده.

hunting - predatory - hunter.

شکری (shekaree) ص.

sugared - sugary - cream colored - whitish yellow sweetened with sugar - saccharine.

شکرین (shekareen) ص. ن. شکری،

شکرदार، شیرین.

sugary - sweetened - sweet.

شکست (shekast) ۱. مص. شکستگی، خرد

شدگی، انکسار.

failure - defeat - breakage -

fracture - refraction - fall - being

defeated rout - disgrace - shame -

failing (in examination) - deficiency.

من در امتحان ادبیات شکست خوردم.

I failed in the examination of literatur.

مذاکرات دچار شکست خواهد شد.

the negotiations will break down.

نقشه‌اش با شکست مواجه شد.

his ccheme feel flat.

طرح مورد نظر سر موضوع هزینه با شکست مواجه شد.

the scheme fell down on the question of cost.

نقشه‌هایش با شکست روبرو شد.

his plans fell to the ground.

سپاه دشمن شکست خوردند.

the army of the enemy was defeated.

شکست، مص.

he, she, it broke. (3d. pers. s. of شکستن in the p. tense).

این خبر تأسف بار کمرش را شکست.

the sad news broke him up.

عهد خود را شکست.

he broke his promise.

فنجان افتاد و شکست.

the cup fell down and broke.

شکست خوردن (-khordan) مص. ل.

شکست یافتن، مغلوب شدن.

to be defeated - to be vanquished -

to fail - to be conquered - to be

beaten (as in a game) - to fail.

شکست خورده (-khordeh) ص. مف. شکست

یافته، مغلوب.

routed - defeated.



قانون را شکستن.

to infringe the law.

استخوان را شکستن.

to fracture the bone.

حد نصاب گذشته را شکستن.

to break the record.

با صحبت سکوت مجلسی را شکستن و آنرا گرم

کردن.

to break the ice.

هر گونه مخالفتی را درهم شکستن.

to break down all opposition.

توطئه را درهم شکستن.

to break up a conspiracy.

سد صورت را شکستن.

to break through the sound barrier.

شکست ناپذیر (shekast-napazeer) ص.

invincible - unconquerable -

unyielding - indomitable.

شکستنی (shekastanee) ص. ۱.

break able - that may be broken -

fragile - brittle - friable - glassware

- chinaware.

شکست و مکست (shekastomekast) ص.

مر. شکسته، پر پیچ و خم.

broken - full of meanders.

شکسته (shekasteh) ۱. مف. خرد شده.

broken - weighed down - decrepit -

weakened - broken down in health -

sad - cursive - doleful.

دل شکسته.

شکست دادن (dadān) مصر. م. مغلوب

کردن، منهدم ساختن.

to defeat - to beat - to rout - to

vanquish - to cause - to fail - to

surpass - to excel - to strike down.

شکستگی (shekasteghe) ۱. شکسته بودن،

آزردگی و درماندگی.

breakage - breakdown - rupture -

fracture - infirmity - weakness -

labefaction - the state of being

weighed (or broken down) in health.

شکستگی استخوان.

(med.) fracture of a bone.

شکستن (shekastan) مصر. م. خرد کردن،

ریز ریز کردن.

to break - to fold - to bend - to

curl - to disturb - to interrupt - to

violate - to infringe - to surpass -

to strike down - to outbalance - to

crack - to break up - to break

through - to breach.

درهم شکستن.

to break up - to rout - to defeat -

to overthrow.

شیشه را شکستن.

to break the glass.

مقاومتی را درهم شکستن.

to strike down a resistance.

خطوط دشمن را درهم شکستن.

to break through enemy's lines.



orthopedic - bonesetting.

شکسته حال (-hal) ص. مر. P. A. . پریشان حال، بی‌نوا، بدبخت.

distressed - unfortunate.

شکسته خاطر (-khater) ص. مر. P. A. . ملول، افسرده، آزرده.

weary - tired - vexed.

شکسته دل (-del) ص. مر. دل شکسته، آزرده دل، رنجیده.

broken hearted - offended - vexed.

شکسته زبان (-zaban) ص. مر. گرفته زبان، الکن.

stammerer - stammering.

شکسته نفس (-nafs) ص. P. A. . humble.

شکسته نفسی (-nafsee) ا. مص. P. A. . تواضع، فروتنی.

humility (esp. by way of concealing one's knowledge).

شکسته نفسی کردن.

to humiliate oneself - to forbear from making pretensions.

شکفت (-shekaft) ا. غار.

(r.) cave.

شکفت (-shekoft) مص.

(3d. pers. s. of شکفتن in the p. tense)

- it opened - blew - state of being opened (as a flower).

شکفتگی (-shekoftegee) ا. حالت شکفتن و وا شدن غنچه، شکفته بودن.

broken hearted - sad.

پیر و شکسته.

old and infirm.

به فارسی شکسته و بسته.

in broken Persian.

مردی که روحاً و جسماً شکسته شده.

a broken man.

جمعیت خطوط پلیس را شکسته و از آن عبور کرد.

the crowd broke through the lines of police.

شکسته، ا.

a kind of cursive writing (or half short hand) - a sad doleful tune - any broken article.

شکسته بال (-shekasteh-bal) ص. مر.

پرنده‌ای که بالش شکسته باشد، کنایه از ضعیف و ناتوان و آزرده.

broken winged - unfortunate - weakened - distressed.

شکسته بسته (-basteh) ص. مر. شکسته بهم بسته.

good and bad blended together - defect.

شکسته بند (-band) ا. ص. کسی که

استخوانهای شکسته بدن را می‌بندد و معالجه می‌کند.

bone setter - orthopedist.

شکسته‌بندی (-bandee) ا. شغل و عمل شکسته‌بند.



- outline.

شکل دادن (به).

to shape - to form - to give shape to.

شکل کشیدن.

to draw a figure.

بی شکل.

shapeless - formless.

خوش شکل.

good looking.

نقشه‌ای در مغزش شکل می‌گرفت.

a plan was forming in his mind.

در شکل ...

in the shape of ...

بهر شکل و صورت.

in any shape (or form).

شکل گرفتن.

to take shape.

شکمی (shekamee) ص.

ventral - abdominal - celiac -

gastronomical - coeliac - alvine -

celiac - fetal - gluttonous - unborn -

uterine - used by the stomach (as articles of food) - edible.

شکن (shekan) ۱. چین و چروک و تآی

پارچه، پیچ و خم زلف.

fold - ringlet - curl - wave - coil -

twist - crease - wrinkle.

چین و شکن مو.

the curls and waves of the hair.

opening - state of being opened (as a flower) - (fig.) cheerfulness - smile.

شکفتن (shekoftan) مصر. ل. شکفته شدن،

از هم باز شدن.

to open - to blow - to cheer up - to

smile - to open up - to become

florescent - to bud - to effloresce -

to flower - to bloom.

شکفته (shekofteh) ۱. وا شده، غنچه که تازه

باز شده، خندان.

opened - open - expanded - (fig.)

cheerful - smiling - flourishing.

شکفتیدن (shekofteedan) مصر. ل.

to open - to blow (as a bud or flower) - to blossom.

شکفه (shekofah) ۱. شکوفه.

blossom.

شکفیدن (shekofeedan) مصر. ل. شکفتن،

واشدن غنچه، خندان شدن.

to open - to blow - to blossom - to

become laughing.

شکک (shakak) ۱. تنبور.

(mus.) lute - guitar.

شکل (shekl) ۱. A. مثل، شبیه، نظیر،

چهره، صورت.

form - shape - likeness - face -

figure - diagram - effigy - image -

loosely - picture - phase - method -

manner - appearance - configuration



شکن (*shekan*) امر از شکستن، بشکن، شکننده.

break thou - breaking - breaker - used as a suffix, ex: عهد شکن (one who is guilty of perjury), or: (carminative).

شکنبه (*shekanbeh*) ۱. شکبه.

rumen - belly.

شکنج (*shekanj*) ۱. شکن، پیچ و تاب، مکر و حيله.

twist - wrinkle - bend - gyrus - circumvolution - convolution - fold.

شکنجه (*shekanjeh*) ۱. رنج و آزار، عذاب. rack - excruciation - torture - persecution - torment.

زیر شکنجه دشمنان.

tormented by enemies.

درد زیاد او را شکنجه می داد.

pain excruciated him.

زیر شکنجه واقع شدن.

to be on the rack.

شکنجه کشیدن.

to be tortured - to be racked - to be tormented.

شکنجه کردن (*-kardan*) مصر. م. شکنجه دادن، آزار کردن متهم با آلات و ادوات شکنجه تا از او اقرار بگیرند.

to rack - to torture - to torment - to excruciate - to persecute.

شکنجیدن (*shekanjeedan*) مصر. م. شکنجه

کردن، نشگون گرفتن.

to rack - to torture - to torment - to pinch - to nip.

شکند (*shekand*) ۱. کرم دراز و سرخرنگی که در زمینهای نمناک پیدا می شود.

(z.) an earth worm.

شکن دار (*shekan-dar*) ص.

folded - curly - wrinkled.

شکن شکن (*-shekan*) ص.

(poet) full of curls - wrinkled.

شکنندگی (*shekanandeghe*) ۱.

brittleness - fragility - fracture - frangibility.

شکننده (*shekanandeh*) ص. ترد.

fragile - brittle - breakable.

شکننده، ۱. ص.

one who breaks - breaker.

شکنه (*shekanah*) ۱. کرشمه، عشو.

ogle - ogling - coquetry.

شکوب (*shokoob*) ۱. دستار، منديل، دستمال.

truban - handkerchief.

شکوخ (*shokokh*) ۱. مصر. لغزش.

slip - stumble.

شکوخیدن (*shokokheedan*) مصر. ل.

لغزیدن، سکندری خوردن، ترسیدن.

to slipe - to slide - to stumble - to fear.

شکور (*shakoor*) ص. A. بسیار شکر

کننده، بسیار سپاسگزار.



بیماری.

complaint - grumble - gripe -  
sickness - illness.

شکوه کردن.

to complain - to gripe.

شکوه (shokooh) ۱. بزرگی و جلال، حشمت.

magnificence - grandeur - dignity -

splendour - pomp - lustre - glory -

beauty

نمایش باشکوه.

a grand show.

بهار در منتهای شکوه خود.

spring in all its glory.

شکوه (shekoooh) ۱. ترس، هراس.

fear - alarm.

شکوه‌مند (shokoohmand) ص. دارای وقار

و شکوه، باشکوه و جلال.

magnificent - splendid.

شکوه‌مندی (shokoohmandee) ص. وقار

و جلال.

gravity - dignity.

شکوه‌نج (shekooohanj) ۱. خارخسک.

(bot.) starthistle.

شکوهه (shokoohneh) ۱. جاه و جلال،

زیبایی.

gracefulness - dignity - beauty.

شکوهیدن (shokoohedan) ص. ل. اظهار

بزرگی و جاه و جلال کردن.

to be dignified - to be magnificent.

شکوهیدن (shekoohedan) ص. ل.

very grateful - very thankful.

شکور (shakoor) ص. A. یکی از صفات

باریتعالی، پاداش دهنده.

rewarder (an attribute of God).

شکوفه (shekoofa) ص. فا. آنچه که بشکفتد

و در حال شکفتن باشد.

(bot.) dehiscent.

شکوفایی (shokoofae) ۱.

(bot.) dehiscence.

شکوفتن (shokoofatan) ص. = شکوفیدن.

شکوفه (shekoofeh) ۱. غنچه، گل درخت

میوه‌دار که پیش از برگ شکفته می‌شود.

(bot.) blossom - bloom - bud

flowering.

شکوفه کردن.

to blossom - to bud - to bloom.

شکوفه، ۱. استفراغ، قی.

(r.) vomiting.

شکوفه‌دار (-dar) ص.

blooming - flowering - abloom -  
blossoming.

شکوفه‌زار (-zar) ۱.

fruit garden - orchard.

شکوفیدن (shekoofedan) ص. ل. گشوده

شدن، شکافته شدن، شکافتن.

to split - to put - to flight - to rout  
- to defeat.

شکوک (shokook) ۱. A.

doubters - the skeptics - suspicions.

شکوه (shekveh) ۱. A. گله، شکایت.



ترسیدن، واهمه کردن.

to fear.

شکوی (*shakva*) مص. A. گله کردن،

شکایت کردن، شکایت، گله و ناله.

to complain - complain - grievance - complaining.

شکھیدن (*shekooheedan*) مص. ل.

مضطرب شدن، بیقرار شدن، ترسیدن.

to be agitated - to fear - to become restless - to be fidgety.

شکی (*shakkee*) ص. P. A.

doubtful.

شکیات (*shakkeeyyat*) ص. P. A.

doubtful matters (or points).

شکیب (*shakeeb*) ص. ا. صبر و آرام.

patience - forbearance.

شکیبا (*shakeeba*) ص. ف. صبر کننده،

صبور، بردبار.

patient - forbearing.

شکیبایی (*shakeebae*) ص. ا. صبر و بردباری.

patience - tolerance - fortitude - forbearance.

شکینده (*shakeebandeh*) ص.

patient.

شکبیدن (*shakeebedan*) مص. ل. صبر

کردن، آرام گرفتن، طاقت آوردن.

to be patient - to be long suffering.

شکیش (*shakeesh*) ص. ا. جوال.

large sack.

شکيفتن (*shakeeftan*) مص. ل. صبر کردن،

آرام گرفتن.

to be patient - to repose - to take rest.

شکیل (*shakeel*) ص. زیبا، خوش اندام، خوش ریخت.

good looking - beautiful - pretty - handsome - shapely.

شکیل (*shekeel*) ص. ا. مکر، حيله.

trick - craft - deceit.

شکیل (*shekeel*) ص. ا.

(r.) chain - tether - fetters.

شکیمه (*shakeemeh*) ص. A.

bit - (fig.) firmness - resoluteness - in compliance.

شکینه (*shakeeneh*) ص. ا. خم بزرگ که در آن غله بریزند.

a large jar used for grain.

شگا (*shaga*) ص. ا. ترکش، تیردان.

quiver.

شگال (*shagal*) ص. ا. = شغال.

شگال (*shogal*) ص. ا. زغال.

charcoal.

شگال (*shegal*) ص. ا. گودال، چاه.

pit - ditch - well.

شگالیو (*shogaleeyo*) ص. ا. نان یا گوشتی که بر روی آتش بریان کنند.

meat (or bread) which - roasted on the fire.

شگرد (*shegerd*) ص. ا. روش، طریقه، فن و طرز عمل.



to wonder.

شگون (shogoon) ۱. فال نیک، میمنت و خجستگی.

auspicious omen - good omen.

شگون داشتن.

to bring good luck - to be auspicious.

شل (shol) ص. نرم، سست، آبکی.

loose - slack - flabby - soft - dilute

- thin - languid - listless - lax -

feeble - too lenient - loosely - limp -

limber - drooping.

شل شدن.

to loosen - to be slacked - to lose -

to become limp - to become

drooping - to relax - to make lax -

to make soft - to make languid.

گره را شل بست.

she tied the knot loosely.

شل شدن.

to loosen - to become loose - to be

slacked.

شل کن و سفت کن در آوردن.

(slang.) to veer and haul.

شل گرفتن.

to treat negligently - to trifle with.

شل دادن.

to relax one's efforts.

شل کردن.

to loosen - to slack - to make lax -

manner - way - method - mode.

شگرف (shegarf) ص. عجیب، کمیاب و بی نظیر در خوبی و زیبایی.

fine - exquisite - good - excellent - wonderful - great.

شگرفی (shegarfee) ۱. نیکویی و زیبایی.

exquisiteness - beauty -

wonderfulness - excellence -

greatness - skill.

شگفت (shegeft) ۱. ص. تعجب، حیرت،

عجیب و حیرت انگیز.

astonishment - wonder - amazement

- surprise - wonderment.

در شگفت شدن.

to be surprised to wonder.

در شگفت شد.

he was surprised - he was amazed.

شگفتا (shegefta) ۱. عجا.

how surprising it is! wonderful!

شگفت آمیز (shegeft-ameez) ص.

surprising.

شگفت انگیز (-angeez) ص.

exciting wonder - surprising - wonderful.

شگفتی (shegeftee) ۱. تعجب، تحیر،

حیرت آور.

wonder - wonderful - surprise -

marvel - amazement.

شگفتیدن (shegefteedan) مص. ل. تعجب

کردن، حیران شدن.



scourge - to belt - to strap.

شلاق خوردن.

to be whipped - to be flogged - to receive.

شلاق خور (-khor) ص.

durale - tough - strong (as a stuff)

- (o.s.) capable of resisting (or standing blows, as it were, of a whip).

شلاقی (shallaghee) ق. ص.

(mus.) fortissimo - with full strength - like a whip - flagelliform - whipped.

شلال (shelal) ا. بخیه درشت.

long stich.

شلال، ا. A. گروه پراکنده.

scattered band.

شلال (shallal) ا. A. آبشار.

waterfall.

شل باف (sholbaf) ص. شل بافت.

of a loose texture - sleazy loosely woven.

شلپ (shelep) ا. صدای افتادن چیزی در آب.

lapping sound (of waves, etc) lap - splattering.

شلپ شلپ کردن.

to splatter or splash.

شلیوی (shalpooi) ا. صدای پا، صدای

آهسته.

to relax one's efforts.

شل کردن.

to loosen - to slack - to make lax - to soften.

زبان شل.

a loose tongue.

شل (shel) ا. نیزه کوتاه، زوبین.

a javelin with two points.

شل (shal) ا. ران، ران آدمی یا حیوانات.

(anat.) thigh - the thigh (of human or animals).

شل (shall) ص. کسی که دستش معیوب و از کار افتاده باشد.

lame - crippled - maimed - maim - limping.

شل کردن.

to lame - to cripple.

یک پایش شل است.

he is lame in one leg.

شل شدن.

to become lame - to become crippled.

شلافه (shallafah) ص. A. زن بی حیا و بی شرم، فاجره.

Impudent woman - lewd woman - adulteress.

شلاق (shallagh) ا. A. تازیانه.

whip - lash - belt - scourge.

شلاق زدن.

to whip - to flog - to lash - to



شلغم (shalgham) ۱.

(bot.) turnip.

شلغم با (-ba) ۱. مر. آش شلغم.

turnip pottage.

شلغم فرنگی (-farangee) ۱. مر. بیخ گیاهی

است شبیه سیبزمینی که برای ترشی بکار

می رود، سیبزمینی ترشی.

(bot.) jerusalem - artichoke.

شلغمی (shalghamee) ص.

napiform - turnip like.

شلف (shalf) ۱. فاحشه.

whore - prostitute.

شلفینه (shalfeeneh) ۱. فرج زن.

(anat.) vulva.

شلفیه (shalfeeyeh) ۱. زن بدکار و فاحشه،

فرج زن.

whore - vulva.

شلق (shalgh) مصر. A. با تازیانه زدن.

to whip - to beat with whip.

شلك (shalk) ۱. زالو.

(z.) leech.

شلك (shelk) ۱. گل سیاه و چسبنده که پا در

آن بند شود.

black, adhesive mud.

شلك (shelkak) ۱. ناودان.

gutter.

شلل (shalal) مصر. A. معیوب شدن دست،

شل شدن.

to become defective the hand - to

become lame.

sound of foot - slowly voice -  
footfall.

شلتاق (shaltagh) ۱. T. نزاع و مراغه،

هممه و غوغا.

dishonest - unjust - dealing -

quarrel - disputer - deceit.

شلتوک (shaltook) ۱. شالی، برنج با

پوست.

paddy - husked rice - rice in the

husk - rough rice.

شلتوک کار (-kar) ۱.

rice cultivator.

شلتوک کاری (-karee) ۱. مصر. کاشتن

برنج، برنجکاری.

rice cultivation - cultivation of rice.

شلتاه (shaltah) ۱. جایی که در آن سرگین و

خاکروبه بریزند.

a place for rubbish and dung.

شلجم (shaljam) ۱. = شلغم.

شلجمی (shaljamee) ۱. ص. P. A.

(geom.) parabola - napiform.

شلختگی (shelakhtegee) ۱. شلخته بودن.

squalor - slovenliness - untidiness.

شلخته (shelakhteh) ص. زن بیکاره و تنبل.

slipslo - slatternly - slovenly -

untidy - draggled - untidy

woman - sloven - slattern.

شلخته (shalakhtah) ۱. لگدی که با پشت پا

به نشین کسی بزنند.

a kick on the backsied.



bustle - noisiness.

شلوغ کاری (-karee) ۱. ایجاد هیاهو و سروصدا و آشوب.

creation of riot and noise and tumult.

شلوغ کردن (-kardan) مصر. م. ازدحام کردن، سروصدا کردن.

to confuse - to derange - to make noise - to disturb public peace - to put in disorder - to riot - to bustle.

شلوغ کن (-kon) ص. T. P.

noisy - riotous.

شلوغی (-sholooghee) ۱. جاروجنجال، هیاهو، ازدحام.

noise - confusion - tumult - crowd - hubbub.

شلوک (-shalook) ۱. زالو.

(z.) leech.

شله (-sholeh) ۱. آش.

pottage.

شله (-shellah) ۱. نوعی پارچه نخی نازک سرخ‌رنگ.

Turkey red - a scarlet cotton fabric.

شله (-shollah) ۱. جای خاک‌روبه و زباله.

dung hill.

شله، ۱. فرج زن.

(anat.) vulva.

شله (-shalah) ۱. قصاص.

revenge for bloodshed.

شله‌زرد (-sholeh-zard) ۱. مر. نوعی از آش

شلم (-shalam) ۱. شلغم.

(bot.) turnip.

شلم‌شوربا (-shoorba) ۱. مر. آش شلغم، کنایه از چیزی مخلوط و درهم‌برهم.

hodgepodge - falsified - confused - disorderly - (o.s.) turnip pottage.

شلماب (-shalamab) ۱. مر. آب شلغم.

the joice of turnip.

شلمیز (-shalmeez) ۱. شنبلیله.

(bot.) fenugreek.

شلنگ (-shelang) ۱. جست‌وخیز.

long step - stride - pace.

شلنگ انداختن (-andakhtan) مصر. م.

جست و خیز کردن، قدم بلند برداشتن.

to stride - to walk with long steps - to take a long step.

شلوار (-shalvar) ۱. تنبان.

trousers - pantaloons.

شلوار بند (-band) ۱. مر. بند شلوار.

suspenders.

شلوار سواری (-savaree) ۱. مر.

breeches.

شلوار کوتاه (-kootah) ۱. مر.

shorts - bermuda shorts - hot pants.

شلوغ (-sholoogh) ۱. ازدحام و انبوهی مردم، غوغا.

noise - disorder - confusion - riot -

noisy - crowded - knockabout -

tumult - confused - commotion -



discharge - report (of a gun).

شلیک کردن (*-kardan*) مصر. م. آتش  
کردن و رها کردن گلوله از توپ یا تفنگ.

to volley - to discharge (a firearm) -  
to fire a gun.

شلیل (*shaleel*) ۱. درختی است از تیره گل  
سرخیان میوه آن لطیف و شیرین شبیه زرد آلو.  
(bot.) nectarine.

شلیل (*shaleel*) ۱. A. مجرای بزرگ آب در  
وادی.

a larg channel in the valley.

شلیل، ۱. A. جامه‌ای که در زیر زره بر تن  
کنند.

a clothes used under chain mail.

شم (*shom*) ۱. چاروق.

a kind of shoes worn by peasants.

شم (*sham*) ۱. مصر. رمیدن و آشفته شدن،  
فریب و خدعه.

escape - flight - terror - dread -  
aversion - dislike - fraud - deceit.

شم، ۱. ناخن.

nail - claw.

شم (*shamm*) مصر. A. بویدن، بوی کردن.  
smell - smelling - sense - feeling.

شما (*shoma*) ص. ضمیر جمع مخاطب.

you (the pronoun شما is a polite  
substiude for تو (to) = - thou.

however the latter word is very  
much used in Persian.

نام شما چیست؟

که با برنج و روغن و شکر و گلاب و زعفران  
طبخ می‌کنند.

soft dish consisting of rice, fat,  
sugar, rose water and saffron.

شله قلمکار (*sholehghalamkar*) ۱. مر.  
نوعی آش که در آن گوشت و انواع حبوبات  
می‌ریزند.

a kind of pottage consisting meat  
and cereals.

شله کردن (*shalah-kardan*) مصر. م.  
قصاص کردن.

to punish by the law of retaliation -  
to revenge.

شلی (*shalee*) ۱. P. A.

lameness - claudication.

شلیاق (*shalyagh*) ۱. دیگپایه، یکی از  
صورت‌های فلکی شمال.

(astr.) the constellation Lyra.

شلیته (*shaleeteh*) ۱. نوعی دامن کوتاه و  
گشاد و چین‌دار.

old fashioned short petticoat worn  
under the dress.

شلیدن (*shaleedan*) مصر. ل. شل بودن،  
مانند مردم شل و لنگ راه رفتن.

to be lame - to walk as a lame.

شلیر (*saleer*) ۱. شلیل.

(bot.) nectarine.

شلیک (*shelleek*) ۱. صدای خالی شدن توپ  
یا تفنگ.

firing (a gun) - volley - salvo -



بیشمار.

countless - numberless.

روزشماری کردن.

to count the days (impatiently).

به شمار آوردن.

to include - to reckon - to count.

او جزو نویسندگان درجه اول به شمار می آید.

he is reckoned among the writers of the first class.

دفعات بیشمار.

times without number.

شماره، امر به شمردن، بشمار.

count thou - counting - counter -

used as a suffix, ex: ستاره شمار (astrologer).

شماردن (shomardan) مصر. م. شمردن.

to count - to compute - to calculate.

شمارش (shomaresht) ۱.

calculation - counting - computation - enumeration.

شمارش گر (-gar) ۱.

reckoner - calculator - one who counts.

شمارنده (shomarandeh) ۱. ص.

counter - numberer - one who counts - one who numbers.

شماره (shomareh) ۱.

number - issue - digit.

شماره دیروز کیهان.

yesterday's issue of Keyhan.

what is your name?

به شما.

to you.

شما خواهید رفت.

you will go.

مداد شما.

your pencil.

شماقت (shamatat) مصر. A سرزنش

کردن، سرزنش.

taunting - sarcasm - taunt -

rejoicing at the misfortune of

another.

شماقت کردن.

to rejoice at another's misfortune - to taunt.

شماخ (shamakh) ۱. سینه بند زنان.

breastplate - corset.

شماخ (shammakh) ص. A. بسیار مرتفع،

سرفراز، متکبر.

very high - exalted - eminent -

proud.

شمار (shomar) ۱. شماره، عدد، حساب،

نمره.

counting - number - reckoning.

روزشماری.

the day of reckoning - the day of judgment.

به شمار آمدن.

to be (capable of being) counted - to be reckoned (among, with, or in).



باد شمال.	در منزل شماره ۳۰ سکونت دارد.
north wind - boreas.	he lives at number thirty.
شمال و جنوب.	شماره گذشته روزنامه.
north and south.	a back number.
رشت در شمال ایران است.	در نتیجه شماره نفرات پیروز شدن.
Rasht, is in the north of Iran.	to win by force of number.
شمال (shemal) ۱. A. سمت چپ، شوم، بد	شماره تلفن او را به شما خواهم داد.
یمن.	I'll give you his number.
the left side - the left hand - bad	شماره کردن.
omen - ill luck.	to count - to calculate.
شمالاً (shomalan) ق. A.	شماس (shammas) ۱. ص. A. خادم،
on the north - from the north - in	خادم کلیسا.
a northerly direction - northward.	deacon - sexton.
شمال شرقی (shomal-sharghee) ص. A.	شماطه (shammateh) ۱. A.
P.	din - ding - uproar - reverbration.
north eastern.	ساعت شماطای.
شمال غربی (-gharbee) ص. P. A.	alarm clock.
north western.	شماطه دار (-dar) ص. P. A.
شماله (shamalah) ۱. شمع، موم.	having an alarm mechanism (as a
candle - wax.	clock) - striking.
شمالی (shomalee) ص. P. A.	شماع (shamma) ۱. ص. A. شمع ساز،
northern - arctic - boreal -	شمع فروش.
northward - northwardly -	chandler - candle marker - a dealer
hyperborean.	in wax.
نواحی شمالی.	شماعی (shammaee) ۱. P. A.
northern regions.	candle - making.
مازندران در قسمت شمالی است.	شمال (shomal) ۱. A. مقابل جنوب.
Mazandaran is in the northern part.	north.
شمالی جنوبی (-jonoobee) ص. مر.	northeast.
lying north and south.	northwest.
	شمال شرق.
	شمال غرب.



شمخالچی (-chee) . T .  
 harquebusier.  
 شمد (shamad) .۱ پارچه نازک سفید که در  
 تابستان هنگام خواب روی خود می اندازند.  
 bed sheet - sheet.  
 شمد، ۱. نان سفید.  
 white bread.  
 شمر (shamar) .۱ آبگیر، تالاب.  
 tank - pond - reservior.  
 شمر (shemor) امر به شمردن، بشمر.  
 count thou - counting - used as a  
 suffix, ex: ستاره شمر (astrologer).  
 شمر (shemr) . A .  
 Sherm, the general who slew  
 Hossein in Karbela - (met.) a cruel  
 or merciless person.  
 شمردگی (shemordegee) .۱  
 distinctness - numeration - (o.s.)  
 state of being numbered or counted  
 شمردن (shemordan) مص. م. شمار کردن،  
 حساب کردن.  
 to count - to compute - to calculate  
 - to enumerate - to tell over - to  
 mention one by one - to reckon on -  
 to consider - to figure - to number.  
 همه بچه ها را شمردیم.  
 we counted all the children.  
 شمرده (shemordeh) .۱ مف. شمارده، حساب  
 شده.  
 counted - distinctly - distinct -

شمام (shammam) .۱ ص. A . بسیار بویا،  
 دستنبو.  
 very odoriferous - (bot.) a kind of  
 sweet smelling melon.  
 شمامه (shamamah) .۱ A . دستنبو، قندیل،  
 چراغدان.  
 (bot.) sweet smelling, streaked melon  
 - chinese lantern - lamp stand.  
 شمامه (shamameh) .۱ نی.  
 (r.) pipe - reed.  
 شمان (shaman) ص. فا. هراسان، آشفته.  
 afraid - frightened - distracted.  
 شمانیدن (shamaneedan) مص. م. آشفته  
 کردن، پریشان ساختن، ترسانیدن.  
 to disturb - to agitate - to fear.  
 شمایل (shamayel) . A . (ج. شمیله.  
 (pl.of) طبعها، خویها.  
 virtues - good qualities - (natural)  
 dispositions - sketch - character -  
 picture - portrait - icon.  
 شمایل پرست (-parast) .۱ P. A .  
 iconolater.  
 شمایل پرستی (-parastee) .۱ P. A .  
 iconolatry.  
 شامپانزه (shampanzeh) .۱ Fr . میمون  
 آدم نما.  
 (z.) chimpanzee.  
 شمخال (shamkhal) .۱ حربه آتشی سر پر که  
 در قدیم متداول بوده.  
 harquebus - blunderbuss.



شمقمق (*shamaghmagh*) ص. A . دراز،  
طویل، شادمان.  
long - prolix - glad - happy.  
شمل (*shamal*) ا. چاروق.  
a kind of shoe.  
شمل (*shamal*) ا. A . باد شمال، قلیل و  
اندک.  
north wind - Boreas - a few - a  
little.  
شمال (*shemlal*) ص. A . سریع، تندرو.  
fast - swift - quic.  
شملق (*shamlagh*) ص. A . زن بد خو.  
ill natured woman.  
شمله (*shamlah*) ا. A . شال، دستار، عبا.  
sash - scarf - turban - cloak.  
شمن (*shaman*) ا. راهب بودایی، بت  
پرست.  
Buddhist monk - idolater.  
شمندر (*shamandar*) ا. A . چغندر.  
beet - beetroot.  
شموس (*shamoos*) ص. A . چموش،  
سرکش.  
vicious - unruly - restive.  
شموس (*shomoos*) A . (ج. شمس.  
(pl. of  
suns.  
شمول (*shomool*) مص. A . احاطه کردن،  
همه را فرا گرفتن.  
inclusion - comprisal -  
comprehension - including.

clearly.

شمرده حرف می زند.

he speaks distinctly.

شمع ساز (-saz) ا. P. A .

chandler - candlemaker.

شمع سازی (-sazee) ا. P. A .

candlemaking - chandlery - candle  
manufacture.

شمعک (-ak) ا. P. A .

shore - prop - stay - small candle -  
taper - buttress.

شمع گچی (-gachee) ا. مر.

stearine candle.

شمع گیر (-geer) ا. P. A .

a man in charge of (lighting)  
candles.

شمع متر (-metr) ا.

metre candle.

شمع مومی (-moomee) ا. مر.

wax candle - taper.

شمعون (*shamoon*) ا. A. Heb .

Simon - Simeon.

شمعی (*shamee*) ص. P. A .using candles - resembling a candle  
- waxen.

لامپ صد شمعی.

a globe of 100 watts.

شمغند (*shamghand*) ص. متعفن، بد بو.

fetid - stinking - infected.



sweet smelling.

شن (shen) ۱. سنگریزه.

gravel - sand - ballast - (med.)

calculus.

شنا (shena) ۱.

swimming - natation.

شنا کردن.

to swim.

ماهان سه دور دور استخر را شنا کرد.

Mahan swam across the pool three times.

در مسیر جریان آب شنا کردن.

to swim with the tide (stream).

شناخت (shenakht) ۱. مصر. شناسایی،

آشنایی، فهم و دریافت.

recognition - knowledge -

acquaintance.

شناخت، مصر.

he, she, it recognized (or knew).

شناختن (shenakhtan) مصر. م. آشنا شدن،

واقف شدن.

to know - to acknowledge - to

recognize - to be acquainted - to be

able to distinguish - (in Biblical

language) to lie with.

محضر سند را معتبر نمی‌شناسد.

the notary office does not

acknowledge the deed.

اکراه داشت که او را به فرزندی بشناسد.

he was reluctant to acknowledge him

شموم (shomoom) ص. A. بو کننده،  
خوشبو.

one who smells - sweet smelling.

شمه (shammeh) ۱. A. بوی، بوی اندک.

smell - a little smell.

شمه، ۱. کم و اندک.

little - part - something - slight

notion - small part - short account.

شمه‌ای از کار آنها را شرح داد.

he said something about their work.

شمه (shemah) ۱. سر شیر، آغوز.

cream - colostrum.

شمیدن (shameedan) مصر. ل. ترسیدن،

رمیدن، بیهوش شدن.

to be frightened - to be confounded -

to fall in to aswoon - to swoon.

شمیده (shameedeh) ص. م. رمیده، آشفته،

بیهوش.

scared - frightened - distracted -

unconscious.

شمیز (shomeez) ۱. Fr. پیراهن، پوشه.

chemise.

شمیله (shameeleh) ۱. A. طبع، سرشت.

nature - temper.

شمیم (shameem) ۱. ص. A. بوی خوش،

بلند.

sweet smell - odor - high.

شمیمه (shameemeh) ۱. A.

scent - sweet odor - fragrance.

شمین (shameen) ص. خوشبو.



- acquaintance - publicity.

شناسایی دادن.

to introduce (oneself).

شناسنامه (shenasnameh) ۱. مر. ورقه

هویت.

birth certificate - identity card -

identity certificate.

شناسنده (shenasandeh) ۱. ص.

one who knows - knower - knowing

- recognizer - connoisseur.

شناخت (shanaat) مصر. A. زشت شدن،

زشتی و بدی.

despicableness - obscenity - ugliness

- abomination.

شناگر (shenagar) ص. فا. آبوزر.

swimmer - natant - floater.

شناگری (shenagaree) ۱.

natation - swimming - natatory.

شناور (shenavar) ص. آنکه روی آب شنا

کند.

natant - floating (phys.) buoyant -

swimming - afloat.

شناور ساختن.

to cause - to float - to buoy up.

شناور شدن.

to float.

شنای پشت (shenaye-posht) ۱. مر.

backstroke.

شنايع (shanay) A. بدیها، زشتیها.

natatorial - natatory.

as his son.

اگر پدرم آن کسی است که من می‌شناسم.

if I know my father.

تا او را دیدم شناختم

I recognized her as soon as I saw her.

شناخته (shenakhteh) ص. مف. آشنا،

معروف و مشهور.

recognized - known - acknowledged -

distinguished.

شنار (shanar) ۱. A. ننگ، عار.

shame - disgrace - scorn.

شنار، ۱. شوم و نامبارک.

bad omen - ill luck.

شناس (shenas) امر به شناختن، بشناس.

know thou - recognize thou -

knowing - recognizing - knower -

used as a suffix, ex: سخن شناس (eloquent), or خدا شناس (Godly).

شناسا (shenasa) ص. فا. دانا و آگاه.

knowing - acquainted - acquaintance.

شناساندن (shenasandan) مصر. م. آشنا

ساختن، معرفی کردن.

to make known - to reveal - to

introduce - to publicize.

شناساننده (shenasanandeh) ۱. فا. آشنا

کننده.

one who makes known.

شناسایی (shenasae) ۱.

recognition - knowledge - exploration



شن ریزی (*shen-reezee*)

ballasting - sanding - gravelling.

شنزار (*shenzar*) ۱. مر. ریگزار.

sandy place - sandy - beachy - strand - sabulous.

شنع (*shon*) مصر. A. کاری را زشت دیدن و زشت پنداشتن.

obscenity - abomination.

شنعت (*shonat*) ۱. مصر. A. قبح، زشتی.

odiousness - ugliness - obscenity.

شنغار (*shonghar*) ۱. پرندۀ شکاری، سنقر.

(z.) gyrfalcon - gerfalcon.

شنف (*shanaf*) مصر. A. کینه و دشمنی.

rancour - spite - hatred.

شنف (*shanf*) ۱. A. گوشواره.

earring.

شنفتن (*shenoftan*) مصر. م. شنیدن.

to hear.

شنق (*shangh*) مصر. A. حلق آویز کردن، به دار آویختن.

to hang - to string up.

شنق (*shanagh*) ۱. A. ارش، ریسمان، جوال.

cubit - rope - large sack.

شن کش (*-shen-kesh*) ۱. مر. آلت فلزی دستدار برای جمع کردن سنگ و آشغال از باغچه.

rake.

شن کشی (*-keshee*) ۱.

racking - working with a rake.

شنای قورباغه (*shenaye-ghooragheh*)

breast stroke.

شنای کراال (*-keral*) ۱. مر.

crawl.

شنب (*shonb, shanb*) ۱. گنبد، قبه.

cupola - dome.

شنبد (*shanbad*) ۱. = شنبه.شنبلید (*shanbeleed*) ۱. = شنبلیله.شنبلیله (*shanbaleeleh*) ۱. گیاهی است علفی و یکساله.

(bot.) fenugreek.

شنبه (*shanbeh*) ۱. روز اول هفته.

Saturday.

شن پاش (*shen-pash*) ۱.

the sandbox (of a locomotive etc.) - sandblaster.

شن پاشی (*-pashee*) ۱.

covering with sand - sandblasting.

شنج (*shanj*) ۱. دماغۀ کوه، زمین سخت، سرین و کفل.

promontory - cape - stony ground - rocky place - the hips - the haunch.

شنجرف (*shanjarf*) ۱. = شنگرف.شند (*shand*) ۱.

(r.) the beak of a bird.

شندرغاز (*shender-ghaz*) ۱. مر. پولی اندک و ناچیز.

a little money.

شندف (*shandaf*) ۱. دهل، طبل.

drum.



(bot.) ginger.

شنگول (shangool) ص.

gay - waggish - sprightly - mirthful.

شنل (shenel) ۱. R. پوشاک گشاد بی آستین که بر روی لباس به دوش می اندازند.

mantle - cape - cloak.

شنو (sheno) امر به شنیدن، بشنو.

hear thou - hearing - hearer -

listening - used as a suffix,

پند شنو ex:

شنوا (shenava) ص. فا. شنونده.

that can hear - hearing - heedful.

شنوانیدن (shenavaneedan) مص. م.

بگوش رسانیدن، وادار به شنیدن کردن.

to cause to heart.

شنوایی (shenavaee) ۱. یکی از حواس

پنجگانه که اصوات با آن شنیده می شود.

hearing - auditory - audition -

listening - power of hearing -

compliance - tendency to listen to a

person - tendency - to obey a

person.

حس شنوایی.

the sense of hearing.

از کسی شنوایی داشتن.

to comply with anyone's orders - to

have the tendency - to listen to

anyone

شنوایی سنج (sanj) ۱. مر. آلت اندازه

شنگ (shang) ص. شنگول، شوخ و ظریف و

زیبا.

merry - jolly - sportful - waggish -

pretty - handsome - jocose.

شنگ (sheng) ۱. گیاهی است بیابانی دارای

برگهای دراز شبیه به برگ گندم که آنرا با

سرکه می خورند.

(bot.) salsify.

شنگار (shengar) ۱. گیاهی است خاردار با

برگهای سیاه یا سرخ تیره.

(bot.) alkanet.

شنگرف (shangarf) ۱. سولفور جیوه،

اکسید سرخ سرب.

cinnabar - vermilion - red mercuric

sulphur.

شنگرف گون (-goon) ص. مر. به رنگ

شنگرف، سرخ رنگ.

red color.

شنگرگ (shangorg) ۱. بادریسه دوک.

the whirl of a spindle.

شنگل (shangol) ص. شوخ، زیبا، سرخوش،

سرمست.

jocular - gay - jolly - handsome -

beautiful - tipsy - drunk.

شنگله (shangolah) ۱. زنگله، ریشه، پرده و

دستار، خوشه.

hawkbell - little bell - tassel of

curtain and turban - ear (of corn) -

cluster.

شنگلیل (shangleel) ۱. زنجبیل.



interesting (to hear) - audible.

شنیده (sheneedeh) ۱. مف. مطلبی یا سخنی  
که بگوش رسیده.

heard.

شنیع (shanee) ص. A. قبیح، زشت.

despicable - obscene - abominable -  
atrocious - heinous - nefarious -  
abominable

عمل شنیع.

obscene act.

شو (shaw) ۱. شب.

night.

شو (shoo) ۱. شوی، شوهر.

husband.

شو (sho) ۱. E. نمایش، جلوه.

show.

شو (show) امر از فعل شدن، بشو، شونده.

be thou - become thou - becoming -

used as a suffix, ex: شو (folding).

شو (shoo) امر از فعل شستن، بشو، بشوی.

wash thou - washing - washer -

used as a suffix, ex: رختشو  
(launderess).

شوا (sheva) ۱. آبله، پینه کف دست.

callosity.

شواء (sheva) ۱. A. گوشت یا هر چیز بریان  
شده.

meat or everything that be roasted.

شوائب (shavaeb) A. (ج. شائبه. pl.of).

stains - taints.

گرفتن حدت صدا.

audiometer.

شنود (shenood) ۱. ص.

hearing - (in combs. as in:

conversation.) = گفت و شنود

شنودن (shenoodan, shonoodan) مص. م.  
شنیدن.

to hear.

شنوندگان (shenavandegan) (ج. شنونده  
pl.of).

listeners - audience.

شنونده (shenavandeh) ۱. ف. گوش دهنده.

hearer - auditor - listener one who

hears - hearing - listening.

شنویدن (shenaveedan) مص. م. =  
شنیدن.

شنه (shanah) ۱. آواز، بانگ، لعنت و  
نفرین.

voice - sound - curse - imprecation.

شنیدن (sheneedan) مص. م. گوش دادن،

درک کردن صدا بوسیله قوه شنوایی.

to hear - to listen to - to hearken -

to audition - to smell.

صدایم را می شنوی؟

can you hear me?

به حق چیزهای نشنیده!

I never heard of such a thing.

اگر احیاناً از زبان دیگران شنیدی که...

if you ever hear say that...

شنیدنی (sheneedanee) ص.



شوبک (*shoobak*) ۱. چوبک.  
(bot.) soapwort.

شوخ (*shookh*) ۱. چرک.  
matter - filth - pus.

شوخ، ص. گستاخ، شاد، زنده دل.  
jolly - gay - cheerful - merry jocose  
- jovial - saucy - impudent - joker.

شوخ چشم (*-chashm*) ص. مر. کنایه از  
بی‌شرم، گستاخ.  
saucy - impudent.

شوخ رو (*-roo*) ص.  
bold - audacious - impudent - of a  
jolly face - gay.

شوخ زبان (*-zaban*) ص.  
pert in language.

شوخ طبع (*-tab*) ص. مر. P. A. بذله‌گو.  
of a gay disposition - naturally gay  
- naturally sportive.

شوخ طبعی (*-tabee*) ۱.  
of a gay nature.

شوخنگن (*-gen*) ص. چرکین، چرک آلوده.  
dirty - filthy - dirt.

شوخنگینی (*-geenee*) ۱. چرکینی.  
nasty - dirtiness - dirt.

شوخ و شنگ (*va-shang*) ص. مر. خوشگل  
و ظریف.  
beautiful and elegant.

شوخی (*shookhee*) ص. گستاخی، فراح.  
jest - joke - humor - fun - play -  
pleasantry - mirth - jollity - gaiety -

شوارع (*shavare*) A. (ج. شارع. pl.of)  
جاده‌ها.  
roads - ways.

شواغل (*shavaghel*) A. (ج. شاغله.  
pl.of) قيود و علائق مادی.  
bonds - restrictions.

شوال (*shavval*) ۱. A. ماه دهم از سال  
قمری.  
the tenth Arabic lunar month.

شوال (*shaval*) ۱.  
(r.) business - trade - profession.

شوالیه (*shovaleeyeh*) ۱. Fr. نجیب‌زاده،  
جوانمرد.  
cavalier - knight - chevalier.

شوامخ (*shavamekh*) A. (ج. شامخ.  
pl.of)  
lofty mountains.

شوان (*shooan*) ۱. ص. چوپان.  
shepherd.

شواهد (*shavahed*) A. (ج. شاهده.  
pl.of)  
witnesses - testimonies proofs -  
evidences.

شوايتزر (*shoaytzer*) ۱. مایعی که از حل شدن  
اکسید مس در آمونیاک بدست می‌آید.  
(chem.) shweitzer.

شوب (*shawb*) مص. A. آمیختن.  
to mix - to mingle.

شوبان (*shooban*) ۱. ص. شبان.  
shepherd.



in jest or pleasantry.

شوخی آمیز (-ameez) ص.

joking - facetious - sportful.

شوخی شوخی (-shookhee) ق.

in jest - jokingly - gradually and  
seeming to be a joke.

شود (shavad) مص.

he, she, it becomes or may become -  
it is possible (3d. pers. s. of the  
verb. شدن shodan in the subjunctive  
mood).

شود (sheved) ا. شوید.

(bot.) common dill.

شودر (shawdar) ا. چادر، لحاف.

tent - veil - mantle - quilt.

شودی (shevedee) ا.

(bot.) asparagus - love in a mist.

شور (shoor) ص. نمکین، پر نمک.

salty - salt - saline - saltish -  
brackish - saliferous.

این غذا شور است.

this food is salty.

آب شور.

salt water.

شور شدن.

to get salty - to become salty.

شور، ا. آشوب، فریاد و غوغا.

fervor - ardor - zeal - spiritedness -  
mettle - fire - anxiety - agitation -  
commotion - uneasiness - passionate

trick - sauciness - cheekiness -  
impudence - bonmot - kidding -  
joshing - wit .

بطور شوخی این حرف را زد.

he said it in fun.

موضوع را به شوخی برگزار کرد.

he make a joke of the whole thing.

شوخی نبود.

it was no joke.

شوخی می فرمایید!

you must be joking.

شوخی بردار نیست.

it's no joking.

چیزی را به شوخی گفتن.

to say something in play.

شوخی کردن.

to make a joke - to joke - to play a  
trick for fun - to make fun of - to  
kid - to tease - to jest.

با کسی شوخی کردن.

to play a trick on someone.

شوخی او نگرفت.

his gag did not work.

بی شوخی.

seriously - no kidding.

شوخی های بی مزه.

practical jokes.

شوخی زننده.

a sly jest.

به شوخی.



to incite - to arouse - to cause to  
revolt - to instigate - to cause to  
rise.

شورانگیز (shoor-angeez) ص. فا.  
هیجان آور، فتنه انگیز.

sensational - hilarious - exciting -  
revolt - tumult.

شوربا (shoorba) ا. مر. آش.  
pottage.

شوربخت (shoor-bakht) ص. مر. بدبخت،  
تیره بخت.

unfortunate - unlucky.

شوربختی (-bakhtee) ص. مر. بدبختی.  
ill luck - unluckiness.

شوربوم (-boom) ا. ص. شورهزار، زمین  
بی حاصل.

saltmarsh - brackish ground.

شورپشت (-posht) ص. مر. کنایه از سرکش،  
نافرمان.

(met.) unruly - restive - perverse.

شور چشم (-chashm) ص. مر. آنکه از  
نگاهش ضرر و زیانی به کسی یا چیزی وارد  
شود.

having an evil eye.

شورستان (shoorestan) ا. مر. شورهزار.  
saltmarsh.

شورش (shoresh) ا. مص. آشفتگی،  
هیجان، انقلاب.

revolution - revolt - rebellion -

tumult - riot - turmoil - uproar -

love - emotion -boiling.

دلش شور می زند.

he is anxious.

شورش را در آوردن.

to go off the deep end.

شور و شوقی در او پیدا شد.

his spirits rose.

شور، ا. یکی از آهنگهای موسیقی ایرانی.

(mus.) name of note or tune in  
Persian music.

شور (shawr) ا. A. مشورت، کنکاش.

consultation - consulting - counsel -

deliberation - reading

(parliamentary term) - hearing -

palaver.

پس از شور با پدرش.

after consultation with her father.

شور کردن.

to deliberate - to ponder - to  
consult.

شور در هر کاری مفید است.

it is useful to consult in any work.

شورا (shora) ا. کنکاش، مشورت.

council - deliberate - assembly.

شورابه (shoorabeh) ا. مر. آب شور.

brine - salt water - brackish water.

شوراختر (shoor-akhtar) ص. بدبخت.

ill starred.

شورانندن (shoorandan) مص. م. به هیجان

آوردن، برانگیختن مردم.



شورمور (*shoor-moor*) ۱. مر. مورچه خرد،  
مورچه ریز، حقیر و ضعیف.

very small ant - humble -  
contemptible.

شورو (*shevro*) ۱. Fr. بزغاله، پوست  
بزغاله.

(z.) kid - kidskin.

شوروغوغا (*shooroghogha*) ۱. مر. P. A.  
هیجان و آشفتگی و هیاهو.

ardor - zeal - excitement - tumult.

شوروی (*shoravee*) ۱.

(geog.) Union of Soviet Socialist  
Republics.

شوروی (*showravee*) ص. A.  
deliberative - consultative.

شوره (*shooreh*) ۱. ازتات دویتاسیم که برای  
ساختن باروت بکار می رود.

(chem.) nitre - saltpetre - (med.)  
scurf - dandruff - furfur.

شوره بستن.

to form scurfs - to effloresce.

علف شوره.

(bot.) saltwort - salsola.

شوره ای (-ee) ص.

nitric.

شوره پز (-poz) ۱.

saltpeter maker.

شوره پزی (-pazee) ۱.

saltpeter making.

شوره زار (-zar) ۱. مر. زمینی که دارای شوره

rage - sedition - upheaval - uprising  
- mutiny - break up -  
recalciteration.

شورش کردن.

to revolt - to raise a tumult - to  
rebel - to make a revolution - to  
mutiny

به شورش واداشتن.

to incite - to revolt.

شورش انگیز (-angeez) ۱.

revolutionist.

شورش طلب (-talab) ص. ۱. P. A.

mutinous - seditious - revolutionary  
- revolter - revolutionist.

شورشی (*shooreshee*) ص. ۱.

insurrectional - seditious -  
pertaining to a revolution -  
revolutionary - rebel.

شور طالع (*shoor-tale*) ص. P. A.

unlucky - ill starred.

شور گز (*shoorgaz*) ۱. مر. نوعی از درخت  
گز که چوب محکم دارد.

(bot.) a kind of tamarisk tree with  
firm wood.

شور گیاه (*shoor-geeyah*) ۱. ص. گیاه شور.  
salty plant.

شورم (*shooram*) ۱. کوه.

mountain.

شور مزه (*shoor-mazeh*) ص.

saltish - salty - briny.



باشد.

saltmarsh - brackish ground - salty  
- brackish saltish.

شوره‌سازی (-sazee) ۱.

nitrification.

شوره‌سر (-sar) ۱. مر. پوسته‌های ریز که  
بواسطه قارچهای کچلی یا عارضه دیگر از پوست  
سر جدا می‌شود و در لابلاهای موها جا می‌گیرد.

pityriasis - capitis - dandruff.

شوره‌گز (-gaz) ۱.

species of tamarisk growing in salt  
marshes.

شوره‌ناک (-nak) ص.

salty - saline - covered with  
saltpeter (or niter) - brackish.

شوری (-shooree) ۱.

saltiness - salinity - brackishness.

این نان را از شوری نمی‌شود خورد.

one cannot eat this bread, so salty it  
is.

شوری (-shoora) ۱. A. شورا.

council - assembly - deliberate -  
counsel - consultation.شوریدگی (-shooreedegee) ۱. پریشانی،  
آشفته‌گی.frenzy - love madness - passion -  
mental disturbance.

شوریدن (-shooreedan) مص. ل. آشفته

شدن، به هیجان آمدن، شورش کردن.

to revolt - to rise - to rebel - to be

driven - to madness - to be frenzied  
(as by love) - to be in agitation (or  
confusion) - to mutiny.شوریده (-shooreedah) ص. مف. آشفته،  
منقلب، پریشان‌حال.mad - frenzied - (with love) -  
having revolted - driven to madness  
- crazed - enamored (with love).شوریده بخت (-bakht) ص. مر. بدبخت، بد  
طالع.

unsuccessful - unfortunate.

شوریده حال (-hal) ص. مر. P. A.  
آشفته.distracted - distressed - frenzied -  
wretched.شوریده خاطر (-khater) ص. مر. P. A.  
پریشان خاطر.

distressed.

شوریده دماغ (-damagh) ص. مر. P. A.  
دیوانه، آشفته.

mad - crazy - disturbed - agitated.

شوریده راه (-rah) ص. مر. گمراه، ملحد.

stray - wandering - misled - atheist.

شوریده رأی (-ray) ص. P. A.

mad - insane.

شوریده رنگ (-rang) ص. مر. رنگ پریده،  
افسرده.

pale - sallow - dejected.

شوریده روزگار (-roozegar) ص. مر.  
بی‌سروسامان، بینوا.



شوهر (shohar) ۱. مرد زن‌دار، شوی.

husband - mate - benedict.

شوهر کردن.

to marry - to get married.

شوهر دادن.

to give in marriage - to husband -

to marry.

او دختر خود را شوهر داد.

he gave in marriage his daughter.

شوهر ننه.

stepfather.

شوهردار (-dar) ص. زنی که زناشویی کرده و

دارای شوهر است.

married woman - covert - married -

feme covert - husbanded.

شوهرداری (-daree) ۱.

having a husband - taking care of a

husband.

شوی (shooy) ۱. = شوهر.

شوی (shavee) ص. A. گوشت کباب

کرده، بریان.

roasted meat - barbecued - roasted

(whole).

شوی (shooy) امر از فعل شستن، بشوی.

wash thou - washing - washer -

used as a suffix, ex: رخت‌شوی

(laundress).

شوید (sheveed) ۱. گیاهی است یکساله که

بلندیش تا نیم متر می‌رسد، از جمله سبزیهای

خوردنی است.

distressed - in hard circumstances.

شومن (shoman) ۱. E. متصدی نمایشگاه.

show - man.

شومی (shoomie) ۱. P. A.

misfortune - inauspiciousness.

شومیز (shomeez) ۱. زمین شیار کرده و آماده

برای زراعت.

ploughed field - a field ready for

sowing.

شومیز، ۱. پوشه، شمیز.

folder - flat file.

شومیزیدن (shomeezéedan) مص. م. شیار

کردن، شیار کردن زمین برای زراعت.

to plow - to furrow.

شوند (shavand) ۱. دلیل، سبب.

reason - cause.

شوند، مص.

(that) they may become.

شونده (shavandeh) ص.

becoming - that may become (r.)

possible - practicable.

شونیز (shoneez) ۱. گیاهی است خودرو

دارای برگهای باریک و گلهای زرد یا بنفش.

(bot.) nigella seeds.

شوه (shavah) ۱.

(r.) cause - motive.

شوهاء (shawha) ص. A. زن اخمو،

ترشرو، زشترو، شوم.

morose woman - austere - ugly -

bad omen.



**bright flame - a masculine proper name.**

شهاب ثاقب (*sagheb*) ۱. مر. تیر شهاب،  
شعله‌ای مانند تیر که گاهی هنگام شب در  
آسمان دیده می‌شود و آن جسم سماوی کوچکی  
است که از محیط مجاور زمین یا از ستارگان  
جدا می‌شود.

(astr.) **shooting star - meteor.**

شهادت (*shahadat*) مصر. A. گواهی  
دادن، گواهی دادن به یگانگی خدا.

**witness - evidence - testimony -  
testification - testifying.**

شهادت دادن.

to witness - to bear a witness - to  
give evidence - to profess one's  
faith - to give testimonial.

دو نفر شهادت دادند که او را زده است.  
two person gave evidence that he  
had struck him.

به شهادت طلبیدن.

to call to witness.

شهادت دروغ.

false witness.

او علیه آن مرد شهادت داد.  
he evidenced against him.

ادای شهادت کردن.

to testimonialize.

شهادت، مصر. A. شهید شدن، کشته شدن در  
راه خدا.

martyrdom.

(bot.) **common dill.**

شویدی (*sheveedee*) ۱. گیاهی است دارای  
برگهای ریز شبیه به برگ شوید، آنرا در گلدان  
می‌کارند.

(bot.) **love in a mist.**

شوی دیده (*shooy-deedeh*) ص. مر. زن  
شوهر کرده، بیوه زن.

**married woman - feme - covert -  
widow.**

شویندگی (*shooyandegee*) ۱.

**washing - laundry.**

شوینده (*shooyandeh*) ۱. ص.

**washer - one who washes -  
launderer.**

شویه (*shooyeh*) ۱.

washing (used in combs. as in: پاشویه  
= footbath.).

شویدن (*shoodeedan*) مصر. م. شستن.  
to wash.

شه (*shah*) ۱. مخفف شاه.

**contracted and poet form of شاه -  
king - shah.**

شه (*shoh*) اسم صوت، کلمه‌ای است که در  
مقام نفرت بر زبان می‌آورند.

(interj.) **fie!**

شهاب (*shahab*) ۱. مر. شاه‌آب.

**a red water that taking from  
bastard saffron.**

شهاب (*shehab*) ۱. A. شعله، ستاره روشن.  
**meteor - shooting star - firebrand -**



ملکه.

queen.

شه بندر (*shah-bandar*) ۱. ص. شاه بندر.

consul.

شهرپر (*shahpar*) ۱. مر. پر بزرگ مرغ،  
قسمتی از بال هواپیما.aileron - quill - a part of  
aeroplane's wing - a feminine proper  
name.شهد (*shahd*) ۱. A. عسل، انگبین.honey - (bot.) nectar - honeydew -  
juice.شهداء (*shohada*) A. (ج. شهید. pl. of).  
martyrs.شهداب (*shahdab*) ۱. P. A.

mead - hydromel.

شهدالله (*shahedallah*)

may God witness - truly - indeed.

شهد آمیز (*shahd-ameez*) ص. مر. P. A.  
honeyed - mixed with honey -  
sweetened with honey.شهدانه (*shahdaneh*) ۱. شاهدانه.(bot.) hempseed - main bead in a  
rosary.شهدخت (*shahdokht*) ۱.

princess - a feminine proper name.

شهدار (*shahd-dar*) ص. مر. P. A.honeyed - juicy - (bot.)  
nectariferous.شهددان (*-dan*) ص. مر. P. A.

به شهادت رسیدن.

to suffer martyrdom - to become a  
martyr - to be martyred.شهادت گاه (*-gah*) ۱. مر. P. A.

a place of martyrdom.

شهادت نامه (*-nameh*) ۱. مر. P. A.  
گواهی نامه.passionary - testimonial - passionate  
- a written testimony - deposition -  
attestation - testimonial - certificate.شهامت (*shahamat*) ص. A. زورنگ و  
چالاک شدن، دلیر و بی باک بودن، دلیری و  
بی باکی.bravery - courage - valour -  
greatness - power - moral heroism -  
vigour - valour - energy.شهبانه (*shahaneh*) ق. ص. شاهانه.

royal - kingly.

شهباء (*shahba*) ص. A. آنچه که از رنگش  
سیاه و سفید درهم آمیخته باشد، سال سخت،  
خشکسال.grayish - ash colored - year of  
drought.شهباز (*shahbaz*) ۱. مر. شاهباز.(z.) royal falcon - a masculine  
proper name.شهبال (*shahbal*) ۱. مر. بزرگترین پراز  
پرهای بال مرغ.

quill - penfeather.

شهبانو (*shahbanoo*) ۱. ص. بانوی شاه،



a feminine proper name - the daughter of Yazdgerd who was married to Imam Hossein.

شهربانی (shahr-banee) ۱. مر. اداره‌ای است تابع وزارت کشور که وظیفه آن حفظ امنیت شهر و تعقیب بزه‌کاران است.

police - police head quarters.

شهربند (-band) ۱. مر. بارو و حصار شهر، دیوار دور شهر.

city wall - the rampart of a city - fortifications.

شهرت (shohrat) مص. A. آشکار شدن، مشهور شدن به نیکی و یا به بدی و رسوایی.

fame - renown - celebrity - notability - publicity - notoriety - rumor - (vulg.) distinguished act (work) - surname by which one is known.

شهرت و آدرس خود را بنویسید.  
write down your family name and address.

شهرت دادن.  
to spread around - to give publicity  
to - to rumor

شهرت یافتن.  
to win fame - to become famous -  
to be spread.

حافظ شهرت زیادی دارد.  
Hafez, is very famous.

شهرت داشتن.

(bot.) nectary - honeycomb - receptacle for honey.

شهد لب (-lab) ص. مر. P. A. (poet.) sweet spoken - (o.s.) with sweet lips.

شهدی (shahdee) ص. P. A. of the nature of honey (or nectar) - honeyed - nectarious - like honey.

شهر (shahr) ۱. آبادی بزرگ.  
city - town.

شهر، ۱. A. هلال، قمر، ماه.  
a (lunar) month - moon.

شهرآرا (-ara) ص. فا. آراینده شهر.  
municipal officer in charge of the decorations of a city.

شهرآرایی (-araee) ۱. مر. زینت بستن شهر.  
decorating the city.

شهرآشوب (-ashoob) ص. فا. کسی که در شهر فتنه و آشوب برپا کند.  
disturber of the public peace - (poet.) beauty (moving or agitating, as it were, a whole city).

شهر بابک (-shahre-babak) (geog.) Shahr-babak, a town in Kerman.

شهربان (-ban) ۱. ص. حاکم و نگاهدارنده شهر.

presidial officer-chief of police head quarters.

شهربانو (shar-banoo) ۱.



in the city.

شهر زیستی (-zesstee) ۱.

urban life - living in a city.

شهرسازی (-sazee) ۱. مص. ساختن شهر.

makig a city (or town).

شهرستان (sharhrestan) ۱. مر. شهر بزرگ

با توابع آن.

small province - township.

شهرستان (shahr-setan) ۱.

conqueror of cities.

شهرستان (shahr-setan) ۱.

conqueror of cities.

شهر فرنگ (shahrefarang) ۱.

peep show - mutoscope.

شهرک (shahrak) ۱. شهر کوچک، قصبه.

small city - town - borough.

شهرو نشین (shahr-nesheen) ۱.

citizen - burgess - city dweller.

شهر وَا (-va) ۱. مر. پولی که ارزش حقیقی آن

کمتر از ارزش اسمی آن باشد.

base money with a nominal value

enforced by a king, etc.

شهر وَا (shahrava) ۱.

citizen - inhabitant of a city.

شهر وِزه (shahroozeh) ۱. ص. گدایی که هر

روز در قسمتی از شهر بگردد و گدایی کند.

beggar.

شهره (shohreh) ص. نامدار، معروف.

famous - celebrated person (or

thing) - famous person - a feminine

to be famous - to be renowned - to

be a rumor

شهرت داشت که...

there was a rumor that...

چه کسی این موضوع را در شیراز شهرت داد؟

who spread this matter in Shiraz?

شهرت دارد که دولت عوض خواهد شد.

there is a rumor that the

government will be changed.

شهرتاش (shahr-tash) ص. مر. T. P.

همشهری.

fellow citizen.

شهرت باز (shohrat-baz) ص. ۱. P. A.

seeking fame - loving fame.

شهرت گزین (-gozeen) ص. ۱. P. A.

seeking fame - choosing fame - a

seeker of fame.

شهرت یافته (-yafteh) ص. P. A.

renowned - famous - celebrated.

شهردار (-dar) ۱. ص. رئیس شهرداری.

city manager - mayor.

شهرداری (-daree) ۱. مر. اداره‌ای که وظیفه

پاکسازی شهر و تقسیم آب و غیره را عهده‌دار

است و زیر نظر وزارت کشور قرار دارد.

municipality.

ساختمان شهرداری.

city hall.

شهر وَا (-rava) ص. مر. زروسیم سره و رایج

در شهر.

pure gold or silver that is current



scattered - sprinkled.

شهریور (shahreevar) ۱. ماه ششم از سال خورشیدی.

Shahrivar, the sixth month of the Persian calendar, having 31 days (September / October).

شهریورگان (-gan) ۱. مر. جشنی که در روز چهارم شهریور در ایران باستان برپا می کردند.  
a celebration in the fourth day of Shahrivar (in ancient Iran).

شهریه (shahreeyeh) ص. ن. A. ماهانه، اجرت ماهانه.

monthly salary - stipend - tuition.

شهرزاده (shahzadeh) ۱. مر. شاهزاده.  
prince.

شهرسوار (shahsavar) ص. مر. سوار دلاور و چالاک و ماهر.

brave and nimble horseman.

شهرسوار، ۱.  
(geog.) Shahsavar, a city in Mazanderan.

شهرسوار فلک (-falak) ۱. مر. کنایه از خورشید.

(met.) the sun.

شهرکار (shahkar) ص. مر. = شاهکار.

شهره (shahla) ص. A. زن چشم میخی، چشم سیاه مایل به کبودی.

a woman with bluish green eye - reddish blue - a feminine proper

proper name.

شهره آفاق (-afagh) ص. مر. مشهور در همه عالم.

famous all over the world.

شهری (shahree) ص. ۱.

urban - of a city (or town) - pertaining to a city (or town) - civic - municipal - townsman - citizen - inhabitant of the city.

شهری، ص. P. A.

pertaining to the month - monthly.

شهری، ۱.

variety of melon.

شهریار (shahreeyar) ۱. ص. پادشاه.

king - monarch - sovereign - a masculine proper name.

شهریار، ۱.

(geog.) Shahrivar, a district of Tehran.

شهریاری (shahreeyaree) ۱. مر. پادشاهی، فرمانروایی.

majesty - royal - kingship - sovereignty - monarchy - kingdom - royal dignity.

شهریت (shahreeyyat) ۱. P. A.

urbane manners (or customs) - urbanity - condition or situation of a city.

شهریده (shahreede) ص. مف. از هم

پاشیده، پراکنده.



شهنشاه (*shahanshah*) ا. ص. = شاهنشاه.

شهنشه (*shahanshah*) ا. ص. = شاهنشاه.

شهنگانه (*shahanganeh*) ا. ژاله، تگرگ. dew - hail.

شهوات (*shahavat*) A. (ج. شهوت. (pl. of passions - lusts - concupiscences.

شهواری (*shahvar*) ص. هر چیز خوب و گرانمایه، شاهوار.

royal - kingly - befitting a king.

شهوان (*shahvan*) ص. A. مرد پر شهوت. sensual man.

شهوانی (*shahavaneh*) ص. A. صاحب شهوت، پر شهوت، آنچه که از روی شهوت و هوس باشد.

carnal - lustful - sensual - lusty - concupiscible - pornographic - passionate - voluptuous.

نگاه شهوانی.

lustful look.

خیالات شهوانی.

sensual fancies.

جنون شهوانی.

satyriasis.

آرزوهای شهوانی.

concupiscible desires.

شهوانیت (*shahvaneeyyat*) A. P.

شهوت پرستی.

lust - carnality - sensuality.

شهلنگ (*shahlang*) ا. موتاب، ریسمانتاب. manufacturer of ropes from goat hair.

شهله (*shahlah*) ا. چربی گوشت. fat meat - meat with a thick layer of fat.

شهله، ص. A. زن پیر. old woman.

شهله (*shahlah*) ا. A. آسمانی رنگ بودن چشم.

blue eye(s).

شهلیدن (*shahleedan*) ص. ل. از هم پاشیدن و پراکنده شدن.

to sprinkle - to scatter.

شهلیده (*shahleedeh*) ص. مف. از هم پاشیده، پراکنده، پریشان.

sprinkled - scattered.

شهم (*shahm*) ص. A. چالاک، دلیر بزرگ و سرور.

nimble - bold - daring - courageous - shrewd - sagacious - leader.

شهمات (*shah-mat*) ا. مر. اصطلاحی در شطرنج هنگامی که مهره شاه مات شود. checkmate.

شهنّا (*shahna*) ا. مر. سرنا.

oboe - hautboy.

شهنّاز (*shahnaz*) ا. نام یکی از آهنگهای موسیقی ایرانی.

(mus.) name of a tune or note in music - a feminine proper name.



lusty - sexy.

شهوت پرست (-parast) ص. فا. P. A.  
آنکه مطیع خواهش نفس باشد.

lustful - voluptuous - lewd - given  
to debauchery - lascivious - a lewd  
Person - libertine - debauchee -  
promiscuous - epicurean.

شهوت پرستی (-parastee) ا. P. A.  
carnality - promiscuity -  
lasciviousness - voluptuousness -  
lewdness.

شهوت ران (-ran) ص. فا. P. A. کسی که  
همواره در پی شهوت و کامرانی و مجامعت  
است.

epicurean - lusty - libidinous -  
voluptuous - sensual.

شهوت رانی (-ranee) ص. مر. جماع کردن  
بسیار، شهوت پرستی.

sensuality - voluptuousness -  
carnality - epicureanism - luste.

شهوت مند (-mand) ص. P. A.  
lustful.

شهوتی (shahvatee) ص. ا. P. A.  
characterized by lust (or sensual  
desire) - goatish - relating to lust -  
lustful - full of veneral desire - sexy  
- highly sexed - lusty - horny.

شهود (shohood) A. (ج. شاهد pl.of)  
گواهان.

witnessing - presence - intuition -

شهوت (shahvat) مص. A. چیزی را  
دوست داشتن و رغبت شدید به آن داشتن،  
خواهش نفس، میل و رغبت به درک و لذت،  
میل به جماع.

inordinate desire - lust - passion -  
voluptuosity - libido - aphrodisia.

هرکس شهوت یک کاری دارد.  
every man has an inordinate desire  
for a certain object.

شهوت داشتن.  
to have a spirit of lasciviousness - to  
have an inordinate desire (for a  
thing) - to lust (after a thing).

شهوت آلود (-alood) ص. مف. P. A.  
آلوده به شهوت.

lustful.

شهوت آمیز (-ameez) ص. P. A.  
lustful - carnal - sensual - sexual -  
lurid - pornographic - sensuous -  
characterized by lust.

شهوت انگیز (-angeez) ص. فا. P. A.  
برانگیزنده شهوت.

sexy - aphrodisiac - exciting lust -  
lusty - pornographic - voluptuous

رقص شهوت انگیز.  
voluptuous dance.

شهوت آور (-avar) ا. P. A.  
aphrodisiac.

شهوت بار (-bar) ص. فا. P. A. آنچه که  
از آن شهوت بیارد.



martyrdom.

شهید پرستی.

martyrolatry.

شهیده (shaheede) ص. A. مؤنث شهید.

fem - of شهید (a martyr woman).

شهیر (shaheer) ص. A. معروف، مشهور، نامدار.

famed - famous - well known  
renowned - popular - celebrated.شهیق (shaheegh) ص. A. بانگ کردن  
خر، نفس کشیدن، بانگ خر.inhalation - inspiration - (o.s.) the  
last sound of an ass's braying.شهرین (shaheen) ص. ن. شاهین، منسوب به  
شاه.(z.) royal falcon - pertaining to king  
- a feminine proper name.

شیئی (shey) ا. A.

object - thing - article - matter -  
affair - objective.شیاب (sheeyab) ص. A. آمیختن، مخلوط  
ساخن، آمیختگی.

to mix - to mingle - mixture.

شیاد (shayyad) ص. حيله گر، مکار.

cheat - guiler - impostor - cheater -  
charlatan.

شیادی (shayyadee) ا. P. A.

charlatanism - imposture - hypocrisy  
- guile.

شیار (sheeyar) ا. خراش و شکاف باریک در

witness.

شهود، مص. A. حاضر شدن، گواه شدن،  
دیدن چیزی.to get ready - to become witness -  
to see something.

شهودی (shohooder) ص. P. A.

witnessed - (gram.) designating the  
past tense proper as distinguished  
from the perfect or past perfect -  
(o.s.) the tense which indicates the  
performance of an act in the past  
time (as witnessed by the narrator).شهور (shohoor) ص. A. (ج. شهر. pl.of)  
ماهها.

mounths.

شهورق (shohooqh) ص. A. بلند شدن.

to get up - to rise.

شبه (sheheh) ا. = شبهه.

شهی (shahee) ص. A. مرد خواهان و  
آزمند، چیز مرغوب و لذیذ.desirable - agreeable - desideratum -  
delightful - exquisite - longing for.شهید (shaheed) ص. A. کشته شده در راه  
خدا، شاهد.killed - martyr - deceased -  
martyred - witness.

شهید کردن.

to martyr - to martyrize.

شهید شدن.

to be martyred - to suffer



recompense - reward - remuneration.

شیانی (sheeyanee) ۱. نوعی مسکوک زر و سیم که در قدیم در خراسان رایج بوده.

a kind of gold or silver coin which current in ancient in Khorasan.

شیاہ (sheeyah) A. (ج. شاه pl.of) گوسفندان.

ships.

شیء (shay) ۱. A. چیز.

thing - object - article - affair - matter.

شیب (sheeb) ۱. پایین، سرازیری.

descnet - declivity - slope - grade -

gradient - dip - incline - slant -

lean - uneven ground.

راه شیب‌دار.

a steep road.

شیب، ص. شیفته، آشفته، سرگشته.

disturbed - troubled - distracted -

bewildered - astonished.

شیب (shayb) مص. A. سفید شدن موی

سر، سپیدی موی، پیری.

to turn gray (the hair) - gray hair -

old age.

شیبا (sheeba) ص. آشفته، شیفته، دیوانه،

افعی.

distracted - enamoured - mad - (z.)

viper.

شیبا زبان (zaban-) ص. سخن‌پرداز.

(r.) eloquent - fluent.

روی چیزی.

stria - groove - furrow - plough -

fissure - trench - ridge - cleft -

plowland - channel - flate - (anat.)

sulcus.

شیار کردن (-kardan) مص. م. شخم زدن

زمین برای زراعت.

to furrow - to plow - to plough.

شیاریدن (sheeyareedan) مص. م. = شیار

کردن.

شیاطین (shayateen) A. (ج. شیطان.

(pl.of

demons - devils.

شیاع (sheeya) مص. A. مشایعت کردن،

پیروی کردن.

following - accompanying.

شیاع، ۱. A. آتشگیره، خبری که به همه جا

رسیده و همه کس شنیده باشد.

kindling - tinder - rumor.

شیاف (sheeyaf) ۱. هر داروی جامد و

مخروطی شکل که به جهت معالجه در مقعد

داخل کنند.

(med.) suppository - turunda -

suppositorium.

شیان (sheeyan) ۱. درختی است که در هند و

حبشه می‌روید و از آن صمغ سرخرنگ می‌گیرند

که خون سیاوشان نامیده می‌شود.

(bot.) a tree with a red gum, named

pragon's blood.

شیان (sheeyan) ۱. جزا، پاداش.



trumpet.

صدای شیپور.

bugle call - blare - clarion - trumpet call.

شیپور استاش (-stash) ۱. مر. مجرای استاش، مجرای که گوش میانی را به حفره‌های بینی مربوط می‌سازد.

(anat.) the eustachian tube (canal) - the syrx.

ورم شیپور استاس.

(med.) syringitis.

شیپور بیداری (-beedaree) ۱. مر.

(mil.) reveille.

شیپور جمع (-jam) ۱. مر.

(mil.) assembly.

شیپورچی (-chee) ۱. ص. T. P. شیپورزن.  
(mus.) bugler - trumpeter.

شیپوری (sheypooree) ص.

shaped like a trumpet - resembling a trumpet.

شیتراک (sheetarak) ۱. شاهتره.

(bot.) fumitory.

شیث (sheys) ۱. A. Heb.

Seth, the son of Adam.

شیخ (sheyh) ۱. A. درمنه.

(bot.) womseed.

شیخ (shaykh) ص. A. مرد پیر، مرد بزرگ و دانشمند، شخص بزرگوار، مرشد.

sheik - sheikh - an old man - venerable man - teacher - professor

شیبان (sheeban) ص. فا. لرزان، پریشان، درهم.

trembling - dispersed - mixed (up) - contrused.

شیبانی (sheybanee) ۱. A.

name of a tribe who immigrated to Persia from Arabia.

شیبانیدن (sheebaneedan) مص. م. لرزانیدن، فریفته ساختن، آشفته کردن، خمیر کردن.

to cause to tremble - to make seduced - to distract - to mix up - to jumble

شیب سنج (sheeb-sanj) ۱. مر.

gradimeter.

شیه (shaybah) ۱. A. افسنیتن، ریحان کرمانی.

(bot.) wormwood.

شیبیدن (sheebeedan) مص. ل. لرزیدن، تپیدن، شیفته شدن، آشفته شدن.

to tremble - to beat - to enamour.

شیپسی (sheepsee) ۱. R. انبرک، انبر کوچک.

small pincers (for picking type) - bodkin.

شیپور (shaypoor) ۱. نفیر، سرنا.

(mus.) trumpet - horn - clarion - bugle.

شیپور زدن.

to blow a trumpet - to bugle - to



شیخه (sheykheh) A . (ج. شیخ. pl.of)  
پیران.

old persons - olds.

شیخی (sheykhee) A . P.  
Sheikhi name of a religious sect  
(also a followr of this sect) - the  
predecessor of the Babi religion.

شیخین (sheeykheyn) A .  
the two sheikhs, title of Aboobakr  
and Omar, the first two caliphs.

شید (sheed) A . نور، روشنایی، آفتاب.  
light - shine - radiance - used in  
combs as in: خورشید (the sun).

شیر (shayer) ص. A . مشاور، وزیر، جمیل،  
زیبا.

counsellor - minister - handsome -  
beautiful.

شیرابه (sheerabeh) A . مر. مایعی که در ساقه  
بعضی از گیاهها وجود دارد و گاهی بیرون  
می تراود.

(bot.) latex.

شیراز (sheeraz) A .  
(geog.) Shiraz, chief city of the  
province of Fars.

شیراز، A . ماست چکیده.  
dripped yoghurt.

شیرازه (sheerazeh) A . تهنندی کتاب و دفتر.  
head band - tape used in binding  
the leaves of a book - (fig.) order -  
regularity - tie - ties - that which

- dean - pontiff - the chief of a  
tribe - chieftain - (the word شیخ  
was, and is still used, as a title of  
respect).

شیخ الاسلام (oleslam) ص. مر. A . عالم  
روحانی که برای رسیدگی به امور دینی مسلمانان  
تعیین می شد.

leader of Islam - title of the head  
of a hierarchy - a title of the  
highest degree given to the heads of  
Mohammedan religion.

شیخ الربیع (orabee) A .  
(bot.) groundsel.

شیخ السفراء (olsofara) ص. مر. A . سفیر  
یک دولت که از لحاظ سن یا طول مدت اقامت  
بر سفیران سایر دولتها مقدم باشد.

the dean of a diplomatic corps -  
doyen.

شیخ الشیوخ (olshoyookh) ص. مر. A .  
مرشد بزرگ، رئیس مشایخ.

the leader of sheiks - spiritual  
guide.

شیخک (shaykhak) A . P. شیخ  
کوچک، در مقام تحقیر گفته می شود.  
small shekih (said for despising).

شیخوخیت (shaykhookheeyyat) ص. مر. A .  
پیر شدن، پیری.

old age - eldership.

شیخه (shaykhah) ص. A . پیرزن.  
old woman.



شیر بر (-bor) ۱.

lactiferous.

شیر برفی (-barfee) ۱. ص. کنایه از شخصی که صورت ظاهرش با هیبت اما باطناً بی‌عرضه و بی‌لیاقت باشد.

(fig.) a person with appalling look, but, inwardly very inefficient and unworthy.

شیر برنج (-berenj) ۱. مر. خوراکی که با شیر و برنج طبخ کنند.

rice milk - rice pudding.

شیربندی (-bandee) ۱.

dairy.

شیربها (-baha) ۱. مر. بهای شیر، پول یا چیز دیگر که داماد در وقت ازدواج به پدر و مادر عروس بدهد.

money given as a gift to a bride's mother (for having nursed her) - (o.s.) milk price.

شیر پنجه (-panjeh) ص. مر. کنایه از زورمند.

(fig.) strong.

شیر پنیر (-paneer) ۱. مر. گیاهی است خودرو دارای ساقه‌ی راست و برگهای دراز نوک تیز، علف پنیر.

(bot.) milkwort.

شیرج (-sheerej) ۱. روغن کنجد.

شیرجه (-sheerjeh) ۱. مر. هنر پرش در آب از جایی بلند.

holds of fastens together.

شیرازه بسته (-basteh) ص.

bound - stitched together by a head band.

شیرازه‌بند (-band) ۱. ص. صحاف که کتاب را تہ‌دوزی کند و شیرازه بزند.

شیرازی (-sheerazee) ص. ۱. of or pertaining to Shiraz - a native of Shiraz.

شیرافکن (-sheer-afkan) ص. فا. دلیر، دلاور.

brave - valiant - (o.s.) overthrowing a lion.

شیرآمله (-amoleh) ۱.

the myrobalan fruit.

شیرانه (-aneh) ق. ص.

as a lion - bravely - lion like - brave.

شیراوژن (-ozhan) ص. فا. دلیر.

brave - valiant.

شیر آهک (-ahak) ۱.

milk of lime.

شیربا (-ba) ۱. مر. = شیر برنج.

شیربان (-ban) ۱. ص. نگهبان شیر.

lion keeper.

شیر بچه (-bachcheh) ۱. مر. بچه شیر، در پیشاهنگی به پسران هفت تا یازده ساله که پیشاهنگ باشند گفته می‌شود.

whelp - lionet - lion cub.



که هنوز شیر می خورد.

breast feeding - sucking - infant - suckling - lactivorous - sucking babe.

شیرخوارگاه (khargah) ۱. مر. مؤسسه ای که در آنجا کودکان شیرخوار را نگهداری می کنند.  
nursery.

شیرخوارگی (kharegee) ۱.  
sucking period.

شیرخواره (khareh) ص. ۱.  
suckling - baby.

شیرخوری (khoree) ۱. مر.  
milk jug - milk pot.

شیردار (dar) ص.  
milch - lactiferous.

شیردان (sheerdan) ۱. مر. شکمۀ بره و بزغاله، قسمتی از معده حیوانات نشخوار کننده.  
rennet stomach - abomasum - abomasus - reed - the fourth stomach of a ruminant.

شیردان، ۱.  
milk pan - milk pot.

شیر درفش (sheere-drafsh) ۱. مر. تصویر شیر که در روی پرچم نقش کرده باشند.  
the picture of lion on the flag.

شیردل (sheer-del) ص. ۱. مر. کنایه از شجاع، دلاور، با جرأت.  
lionhearted - lionheart - brave - valiant.

شیر دوش (doosh) ۱. ص. آنکه شیر

dive - plunge - header - swoop - nose dive - power dive - plunging head foremost

او در استخر شیرجه رفت.  
he dived into the pool.

شیرجه رفتن.  
to dive - to plunge to nose dive.

شیر چای (sheer-chay) ۱. مرکب.  
tea with milk.

شیر چرخ (sheer-charkh) ۱. مر. کنایه از برج اسد.

(met.) the sign of Leo.

شیر چنگ (chang) ص. ۰. مر. قوی پنجه، زورمند.

strong and brave - having claws like those of a lion.

شیر خانه (khaneh) ۱. مر.  
lion cage - lion house - menagerie.

شیر خانه، ۱. مر.  
dairy.

شیر خدا (e-khoda) ۱. خ.  
title of Ali (o.s.) the lion of God.

شیر خشت (khesht) ۱. مر. شیر و صمغی که از گیاهی که در کوههای البرز و خراسان می روید تراوش می کند.

(bot.) purgative manna.

شیر خشک (khosht) ۱. مر. شیری که آنرا خشک کرده و بصورت گرد در آورده باشند.  
milk powder - powdered milk.

شیرخوار (khar) ص. فا. شیرخواره، بچه ای



شیر زهره (-zahreh) ص.

bold (as a lion).

شیر ژیان (sheere-zheeyan) ۱. ص. شیر

خشمگین، شیر درنده.

rapacious lion - a fierce or furious lion.

شیرسار (sheer-sar) ۱. ص. مانند سرشیر،

آنچه که بشکل سرشیر باشد.

like the lion's head.

شیرسازی (-sazee) ۱.

daring as a lion.

شیرستان (-estan) ۱.

a place abounding in lions - (l.) a menagerie.

شیرسگ (-sag) ص. مر. کنایه از سگ

چالاک و پر زور.

(fig.) a nimble and strong dog.

شیر سگ، ۱. مر. فریون.

(bot.) euphorbia.

شیرسنج (-sanj) ۱.

lactometer - galactometer.

شیرسوار (-savar) ۱. ص. آنکه بر شیر سوار

شود.

one who mounts on a lion.

شیرشادروان (sheereshadorvan) ۱. مر.

صورت شیر که در پرده نقش کرده باشند.

the face of a lion on the curtain.

شیر شرزه (sheeresharzeh) ص. مر. شیر

خشمگین.

rapacious lion.

می‌دوشد، آلتی که زنان تازه‌ها برای دوشیدن شیر خود بکار می‌برند.

milker - breastpump - milkmaid.

شیردوشه (-doosheh) ۱.

milk pail.

شیرده (-deh) ص. فا. شیر دهنده.

milch.

گاو شیرده.

milch cow.

زنان شیرده.

nursing woman.

شیرزا (-za) ۱. ص. دارویی که شیر را زیاد کند.

galactogenous - galactagogue - increasing the milk - promoting lactation.

شیرزاد (-zad) ص. مر. زاده شیر، شجاع.

(o.s.) lion born - brave - courageous - a masculine proper name.

شیرزج (-zaj) ۱. مر. شیر خفاش.

the milk of a bat.

شیرزن (-zan) ص. مر. کنایه از زن دلیر.

(fig.) brave woman - virago - heroine - amazon.

شیرزنه (-zaneh) ۱. مر. چوبی که با آن شیر

یا دوغ را بهم بزنند تا مسکه آن جدا شود.

churn stick.

شیر زور (-zoor) ص. مر. دلیر و پر زور مانند

شیر.

strong as a lion.



شیر شکار (sheer-shekar) ص. فا. شکار کننده شیر، مرد دلیر، شجاع.

lion hunter - hunting lions - (fig.)

darig - bold - a daring person.

شیر شکری (shekaree) ا. ص. رنگ سفید متمایل به زردی.

yellowish white - white dotted with yellow.

شیر علم (sheerealam) ا. مر. P. A. = شیر درفش.

شیر فروش (sheer-foroosh) ا.

milkman - milkmaid.

شیر فش (sheer-fash) ص. مانند شیر.

like a lion.

شیر فهم کردن (fahm-kardan) مص. م.

فهماندن مطلبی به شخصی کودن و کند ذهن.

to give to understand a subject to a stupid person.

شیر قلاب (ghollab) ا. مر. قلاب کمر بند که بر آن تصویر شیر باشد.

large buckle.

شیر قهوه (ghahveh) ا. مر. P. A.

coffee with milk.

شیرک (sheerak) ا. ص. شیر کوچک،

شخص جسور و پر دل.

(o.s.) small lion - embold ened - braved.

شیرک، ا. شیر، عصاره، شراب.

juice - syrup - wine.

شیر کچی (chee) ا. ص. T. P. صاحب

میخانه، عرق فروش، صاحب شیر کش خانه.

distiller - vendor of alcoholic liquors.

شیرکخانه (khaneh) ا. مر. میخانه، شیر کش خانه.

tavern - house licensed to sell liquors at retail.

شیر کردن (sheer-kardan) مص. م. کسی

را دل و جرأت دادن و او را بکاری برانگیختن.

to brave - to lionized - to embolden.

شیرک شدن (sheerak-shodan) مص. ل.

جسور و گستاخ شدن.

to become bold.

شیرکی (sheerakee) ا.

woven cloth used as padding for horses.

شیر گردون (sheer-gardoon) ا. مر. = شیر چرخ.

شیر گرم (sheere-garm) ص.

milk warm - lukewarm - soft - soft boiled.

شیر گنجشک (sheer-gonjeshk) ا. مر.

نوعی از باز شکاری، کرکس.

(z.) a kind of hunting hawk - vulture.

شیرگی (sheeragee) ص. کسی که معتاد به

کشیدن شیرۀ تریاک است.

habituated to smoke the opium residue.

شیر گیاه (sheer-geyah) ا. مر. شیر گیاه.



young fatling.

شیر مگس (*-magas*) ۱. مر. عنکبوت، زیرا  
مگس را شکار می کند.

(z.) spider.

شیرنج (*sheeranj*) ۱. خربق.

(bot.) black hellebore.

شیروار (*-var*) ق. ص. مانند شیر.

like a lion.

شیروان (*sheervan*) ۱.

(geog.) Shirvan, a town in  
Khorassan between Bojnoord and  
Ghoochan - a town in Caucasia.

شیروانی (*sheervanee*) ص. ن. منسوب به  
شیروان، از مردم شیروان.

a native of Shirvan - of or  
pertaining to Shirvan.

شیروانی، ۱. پوششی که با چوب و حلبی بر روی  
سقف بعضی از خانه ها درست می کنند.

gable roof.

شیرخورشید (*sheerokhorsheed*) ۱. مر.  
نشان رسمی دولت ایران (در گذشته).

(in past) official sign of the lion  
and sun.

شیرخورشید سرخ (*-sorkh*) ۱. مر. نام و  
علامت جمعیت و مؤسسه خیریه ایران است که  
دارای تأسیسات امدادی و درمانی وسیع است.  
the Red Lion and Sun.

شیروش (*sheer-vash*) ص. مانند شیر دلیر.  
like a lion - brave - bold.

شیروشکر (*sheero-shekar*) ۱.

(bot.) milweed - milkwort - seneca.

شیرگیر (*-geer*) ص. فا. کسی که شیر را  
شکار کند، دلیر.

capturer of lions - bold daring.

شیرلان (*-lan*) ۱. مر. جایگاه شیر.

the place of lion.

شیرمال (*-mal*) ۱. ص. یک قسم نان که آرد  
آنها با شیر خمیر کنند.

pastry made with milk - a kind of  
bread made with milk.

شیرمان (*-man*) ص. مانند شیر، پر دل.

like a lion - brave.

شیر ماهی (*-mahee*) ۱. مر. نوعی ماهی  
بزرگ.

(z.) siren - a kind of fish with  
white scales - seahorse - walrus.

شیر مایه (*-mayeh*) ۱.

rennet.

شیر مرد (*-mard*) ص. مر. دلیر، شجاع.

hero - brave - lionheart - daring  
man.

شیر مرغ (*-morgh*) ۱. مر. کنایه از چیز  
نایاب.

(fig.) unsuitable thing.

شیر مرغ،

(z.) bat

شیر مرغ، ۱.

goat's wool - blue diamond.

شیر مست (*-mast*) ص. مر. بره گوسفند یا بز  
که شیر بسیار خورده و فربه باشد.



opim den.

شیره‌دار (-dar) ص.

juicy - sappy.

شیره روده (-roodeh) ا.

intestinal juice.

شیره کش (-kesh) ص. فا. کسی که شیره بکشد.

person addicted to smoking opium residue.

شیره مال (-mal) ا. متملق، چاپلوس.

sycophant - flatterer.

شیره مالی (-malee) ا. تملق.

sycophancy - flattery.

شیره معده (-medeh) ا. مر. P. A. مایعی که از غده‌های معده مترشح می‌شود و هضم غذا را آسان می‌کند.

gastric juice.

شیری (sheeree) ص.

milky - milkwhite - lacteal - galactic  
- lactescent - sucking used for milk  
- milk hued.

دندان شیری.

milk tooth.

بچه شیری.

sucking babe.

غدد شیری.

lacteal glands.

شیری، ا. ص.

lion like - leonine - (leonine) -  
ferocity.

(r.) a kind of cloth.

شیرویه (sheerooyeh) ا.

Shirooyeh, the sun of Khosrow  
Parveez - a masculine proper name.

شیره (sheereh) ا. افشرد و آبی که از میوه بگیرند.

juice - syrup - expressed juice -  
molasses - syrup - (bot.) sap -  
succus - milk - new wine - (fig.)  
vigour - extract.

شیره چیزی را گرفتن.

to express the juice of anything - to  
press it - (fig.) to exhaust the vigor  
of - to wear out completely - to  
sap.

شیره‌ای (-ee) ا.

opium addict - junkie.

شیره پرورده (sheereyeparvardeh) ا. مر.  
شیره‌ای که در برگ‌های گیاه پرورش می‌یابد و به  
قسمت‌های مختلف گیاه می‌رود.

elaborate sap.

شیره تریاک (-taryak) ا. مر. ماده‌ای است  
که از جوشاندن سوخته تریاک درست می‌کنند.  
narcotic preparation from opium  
residue.شیره خام (-kham) ا. مر. شیره‌ای که از  
ریشه گیاه به ساقه و برگ‌ها می‌رود.

inorganic sap.

شیره‌خانه (sheereh-khaneh) ا. مر.  
شیره کش خانه.



شیرین شدن.

to be sweetened - to become sweet -

to be melodious - to become

agreeable - to be ameliorated.

این میز دوپست ریال شیرین می‌ارزد.

this table is well worth 200 Rials.

شیرین، ا.

Sheerin, name of an Armenian

princess, the sweetheart of Farhad,

in the versified romance, the

Khosrow and Sheerin, by the

celebrated poet Nezami - a feminine

pronon name

شیرین ادا (-ada) ص. P. A.

of sweet manners - sweet spoken -

of a attractive speech.

شیرین بیان (-bayan) ا. مر. گیاهی است

خودرو، دارای ماده قندی مخصوصی است.

(bot.) sweetroot - liquorice - licorice.

شیرین بیان، ص. P. A.

eloquent.

شیرین دهن (-dahan) ص. مر. آنکه لب و

دهان زیبا و دوست داشتنی دارد.

(poet.) sweet spoken - one who has

a beautiful lips and mouth.

شیرین زبان (-zaban) ص. مر. خوش سخن،

بلیغ، فصیح.

mellifluous - sweet spoken - of

attractive speech - seet tongued.

شیرین زبانی (-zabane) ص. مر. خوش

شیر یا خط (sheer-ya-khat) ا. مر. P. A.

نوعی قمار که به وسیله سکه انجام می‌شود.

a toss - tossing - toss up - head or

tail.

شیر یا خط کردن.

to toss up.

شیری رنگ (sheeree-rang) ص.

milk white - milky.

شیرین (sheereen) ص. ن. هر چیزی که طعم

قند یا شکر داشته باشد.

sweet - melodious - dulcet -

mellifluous - attractive - lovely -

fresh - (com.) good - honeyed -

sweetly - (com.) well.

ثمرات شیرین مقامش به دهانش فره کرد.

he likes the sweets of his position.

لبخند شیرین.

sweet smile.

او قهوه را شیرین دوست دارد.

he likes his coffee sweet.

بازار کتاب خیلی شیرین است.

the book is much in demand, it has

a good market.

خود را شیرین کردن.

to make oneself agreeable.

شیرین کردن.

to sweeten - to make sweet - to

candy - to soften - to freshen - |n

(water) - to amelio - (fig.) to make

agreeable - to make pleasant.



سخنی، بلاغت.

eloquence.

شیرین سخن (*-sokhan*) ص. مر. خوش صحبت، شیرین کلام، لطیفه گو.

sweet tongued - sweet spoken - eloquent.

شیرین شمایل (*-shamayel*) ص. مر. P. A. زیباروی.

beautiful - handsome.

شیرینک (*sheereenak*) ۱. زرد زخم، جوشهای ریز که روی پوست بدن کودکان تولید می شود.

(med.) a kind of infantile eczema small eruptions common to children - (bot.) lamb's lettuce.

شیرین کار (*sheeren-kar*) ص. مر. کسی که کار و هنر جالب توجه از خود نشان بدهد. buffoon - sporter - a person with sweet manners - jovial person.شیرینکاری (*-karee*) ۱. مر. هنرنمایی. distinguished act - stunts - conspicuous act - a masterpiece (a prominent part in) jugglery - buffonery sport (mus.) figure - grace - (in ill senses) trick - mischief - embezzlement - making mess of something.شیرین گوار (*-govar*) ص. مر. خوشمزه و لطیف.

delicious - well flavored - thin -

و آرد درست شیرینی (*fine. (sheereenee)*) و شکر دارد، خوردنیهایی که از شکر و روغن ۱. هر چیزی که فره قند کنند.

sweeness - sweetmeat - sweets - confectionery - candy - tip - bribe - cookie - attractviness.

شیرینی زیاد دوست داشتن. to have a sweet tooth.

پر شیرینی.

very sweet.

شیرینی پز (*-paz*) ۱. ص. قناد.

confectioner.

شیرینی پزی (*-pazee*) ۱. ص. شغل و عمل شیرینی پزی، قنادی.

confectionery.

شیرینی خوران (*-khoran*) ۱. مر. رسم شیرینی خوردن که پس از خواستگاری دختر انجام می گیرد.

bettrothal party - invitation (or feast) on the announcement of a betrothal.

شیرینی خوری (*-khoree*) ۱. مر. a dish in which sweetmeat is served.شیرینی فروش (*-foroosh*) ۱. confectioner.شیرینی فروشی (*-forooshee*) ۱. confectioner's shop - bakery.شیز (*sheez*) ۱. آبنوس.

ebony.



windshield.

شیشه انداختن.

to glaze.

شیشه ساعت.

watch glass.

شیشه آلات (-alat) . P. A .

glassware - vitrics.

شیشه‌ای (-ee) ص.

vitric - vitreous - glassy - vitriform

- made of glass.

شیشه‌باز (-baz) ص. فا. کنایه از حيله‌گر،

مکار، شعبده‌باز.

(fig.) cheat - tricke - juggler.

شیشه بر (-bor) . ص. کسی که پیشه‌اش

بریدن شیشه و جا دادن آن میان در و پنجره

است.

glass cutter - glazier.

شیشه‌بری (-boree) .

glazing - glaziery.

شیشه‌ساز (-saz) .

glass blower - glass manufacturer.

شیشه‌سازی (-sazee) .

glass manufacture - glass work.

شیشه‌کار (-kar) . ص. شیشه‌ساز.

glass blower.

شیشه‌کاری (-karee) . ص. شغل و عمل

شیشه‌کار، تزئین دیوار یا سقف با قطعه‌های

کوچک شیشه.

glass manufacture - glass works.

شیشه‌گر (-gar) . ص. کسی که شیشه

شیست (sheest) ۱. سنگ متورق دارای

دانه‌های در کوهی و پولکهای میکا.

schist slale - slate clay.

شیشک (sheeshak) ۱. رباب چهارتا، نوعی

آلت موسیقی.

(mus.) rebec - rebeck - viol.

شیشک، ۱. گوسفند نر شش ماهه یا یکساله.

a lamb one year old - yearling.

شیشکی (sheeshakee) ۱. صدایی که برای

مسخره کردن کسی از دهان برآورند.

fudge! raspbeery! - insulting noise

with the mouth.

شیشه (-sheeshaleh) ص. سست و ضعیف،

شل.

feeble - weak - loose.

شیشلیک (sheeshleek) ۱. = ششلیک.

شیشم (sheeshom) ۱. رباب.

(mus.) rebec.

شیشو (sheeshoo) ۱. تیهو.

(z.) gray partridge.

شیشه (-sheesheh) ۱. جسمی است شفاف و

شکننده.

glass - pane - glass bottle -

windshield - wind screen - vial -

flask.

قابل تبدیل به شیشه.

vitrescible - vitrifiable.

شیشه پنجره.

windowpane.

شیشه اتومبیل.



می سازد.

glass blower.

شیشه گرخانه (garkhaneh) - ۱. مر. کارخانه  
شیشه سازی.

glassworks - glass factory.

شیشه گردان (gardan) - ص. فا. کنایه از  
حیله گر، مکار.

(fig.) cheat - juggler.

شیشه گردن (gardan) - ص. مر. کنایه از  
ابله، احمق.

(fig.) stupid - foolish.

شیشه گری (garee) - ۱.

glass blowing - glass manufacture -  
vitrification.شیطان (shaytan) - ۱. A. روح پلید و خبیث  
و شریر، اهریمن، ابلیس.

Satan - Devil - Mephistophles -

(fig.) naughty - mischievous - fellow

- fiendish person - devilish -

roguish - naughty - crafty - sly -  
cunning.

شیطان خیال (kheeyal) - ص. P. A.

of mischievous intentions - devilish -  
fiendish.

شیطان صفت (sefat) - ص. P. A.

devilish - diabolical - pawl -

devilkin - fiendish - chick - diabolic.

شیطانک (shaytanak) - ۱. P. A.

pawl - click - detent - (mus.) the

nut (of a violin, tar, etc.).

شیطانی (shaytanee) - ص. P. A.

devilish - satanic - diabolic -

devilishness - mischief - (colloq.)

polluted (by dreaming) - naughtiness

slyness.

شیطانی کردن.

to be naughty - to do mischief - to

act mischievously - to play the devil.

شیطننت (shaytanat) - ص. A. شیطانی

کردن، بد کاری و دو رویی و بد اندیشی.

mischievousness - prank - slyness -

mischief - devilishness - diabolism -

naughiness.

شیطننت کردن.

to play the devil - to be naughty -

to play pranks - to be frolicsome -

to commit mischief - to commit

devilish acts.

شیع (sheya) - A. (ج. شیعه. pl.of) پیروان

و یاران کسی.

Shiites.

شیعه (sheeh) - ۱. A. فرقه، گروه، گروهی

از مسلمانان که معتقد به خلافت بلافصل

علی بن ابیطالب و اولاد آن حضرت می باشند.

Shiite - sectarian - a member of the

two great sects of Mohammedanism

who considers Ali, the son-in-law of

Mohammed, as the first Imam, and

successor of the Prophet.

شیعه، ۱. دوستان و یاران.



شیک (sheek) ص. Fr. فشنگ، رعنا،  
ظریف.

styish - smart - spruce dandyish -  
fashi onable - (vulg.) pretty - nice -  
fop - dandy.

شیکاگو (sheekago) ۱.

(geog.) Chicago.

شیک پوش (sheek-poosh) ص. فا. P  
Fr. کسی که همواره لباس نو و خوش دوخت  
پوشد.

dandy - smartly dressed.

شیکی (sheekee) ۱. P. T.

stylishness - spruceness - smartness  
- dandyism - prettiness.

شیل (sheel) ۱.

fishery - creel.

شیلات (sheelat) ۱. بریدگی‌ها و  
گشادگی‌هایی از دریا که در خشکی پیش رفته  
باشد ماهیگیران غالباً در آنجاها ماهی صید  
می‌کنند.

fisheries.

شیلان (sheelan) ۱. سفره طعام، سفره بزرگ  
که انواع خوراکیها بر آن چیده می‌شود.

a royal enteratainment (or feast) -  
royal table.

شیلان، عناب.

(bot.) jujube.

شیلیم (shaylam) ۱. گندم دیوانه دانه گیاهی  
است از جو باریکتر، رنگش مایل به سرخی و  
طعمش تلخ است.

friends.

شیعی (shee-ee) ص. A.

Shiitic.

شیفتگی (sheeftegee) ۱. عاشقی، دلباختگی.  
state of being enamored -  
captivation - infatuation - love  
madness.

شیفتن (sheeftan) مصر. ل. آشفته شدن،  
دلباخته شدن.

to infatuate - to fascinate - to  
captivate - to charm.

شیفته (sheefteh) ص. مف. آشفته، عاشق.

fallen in love - enamored - enticed -  
fascinated - captivated - charmed -  
bewitched - fond - enamorado -  
infatuated - conjured - doting.

شیفته شدن.

to be enamored - to be charmed -  
to be disracted.

شیفته عشق.

fallen in love.

من شیفته مهربانی او شدم.

I was fascinated by his kindness.

شیفر (sheefer) ۱. Fr. رقم، عدد، مبلغ،  
رمز، علامت.

chiffre - figure - number - cipher -  
sign.

شیفون (sheefon) ۱. Fr. تکه پارچه، چیز  
کم ارزش.

chiffon.



شیم (sheem) ۱. نوعی از ماهی سفید که در پشت خود خالهای سیاه دارد.  
 (z.) a kind of scaly fish.  
 شیم (sheyam) (ج. شیمه. pl.of) dispositions - temperaments.  
 شیماء (sheyma) ص. زن خالدار.  
 a woman which has beauty spot.  
 شیمه (sheymah) ۱. A. خلق، طبیعت، عادت.  
 natural disposition - temper - character - manners.

(bot.) darnel.  
 شیلنگ (sheelang) ۱. E. لوله لاستیکی برای آبپاشی یا جابجا کردن مایعات.  
 shelling.  
 شيله (sheeleh) ۱. شیاری که در دامنه تپه بر اثر بارندگی پدید آمده باشد.  
 a flute in the slope of a hill.  
 شيله (sheeleh) ۱. حيله، مکر.  
 cunning - underhand - cheat.  
 شیلی (sheelee) ۱.  
 (geog.) Chile.  
 شیلینگ (sheeleeng) ۱. E. پول خرد در انگلستان، ۱۲ پنس.  
 Shilling.



# ص

soap boiler - soapmaker.

صابونی (saboonee) ا. ص. A. صابون فروش.

soap seller - soapy

صابی (sabee) ا. ص. A. کسی که از دین خود دست بردارد و به دین دیگر بگردد.

Sabian.

صاحب (saheb) ص. فا. A. معاشر، یار و دوست.

master - owner - lord - companion - holder - landlord.

صاحبخانه.

the owner of a house.

صاحب جواز

licensee.

صاحب استخوان

true-born.

صاحب اختیار (ekhteeyar) ص. مر.

authorized - man of authorith.

ص. (sad)

seventeenth letter of the Persian alphabet.

صائب (saeb) ا. فا. A. راست و درست.

truthful, honest - right - correct.

صائح (saeh) ا. فا. A. صیحه، زننده.

screamer - squeaker - cryer.

صائد (saed) ا. فا. A. صید کننده

hunter.

صائم (saem) ا. فا. A. روزه گیر.

one who keeps the fast - fasting.

صائن (saen) ا. فا. A. نگهبان، نگاه

دارنده.

guard - guarding.

صابر (saber) ا. فا. A. شکیبا.

forbearing - patient.

صابون (saboone) ا. (Fr.)

soap.

صابون پز (-paz) ا. ص. صابون ساز



the power of judgment  
صاحب سر (-serr) ص. مر. رازدار.  
faithful to a secret.  
صاحب سریر (-sareer) ص. مر. پادشاه.  
king.  
صاحب شرع (-shar) ا. مر. شارع، پیغمبر،  
قانونگذار.  
prophet - lawgiver.  
صاحب عزا (-aza) ص. مر. عزادار  
mournful.  
صاحب غرض (-gharaz) ص. مر. مفرض.  
self interested.  
صاحب فراش (-ferash) ص. مر.  
بیمار بستری.  
clinical - bed ridden.  
صاحبقران (sahebgheran) ص. مر. خوش  
اقبال.  
one born under the influence of two  
lucky stars in conjunction with each  
other.  
صاحب قلم (sahebghalam) ص. مر.  
نویسنده.  
author.  
صاحب قیاس (gheeyas) ص. مر.  
صاحب نظر.  
clear sighted.  
صاحب کار (-kar) ص. مر. کارفرما.  
employer.  
صاحب کلاه (-kolah) ص. مر. تاجدار،  
پادشاه.  
king - crowned.

صاحب افسر (afsar) ص. مر. تاجدار.  
crownner - king.  
صاحبالجیش (-jaysh) ص. مر. فرمانده  
قشون.  
commander - in - chief  
صاحبالزمان (-alzaman) ا. ص. امام  
عصر.  
title of the twelfth Imam  
صاحب امتیاز (-emteeyaz) ا. ص.  
concessionaire - grantee - proprietor.  
صاحب جاه (-jah) ص. مر. ارجمند.  
valuable - dear - honourable  
صاحب جمع (-jam) ا. ص.  
purveyor  
صاحب خانه (-khaneh) ا. ص. مالک خانه  
land lord - owner of a house.  
صاحب خیر (-khayr) ا. ص.  
benefactor.  
صاحب دل (-del) ص. مر. دلیر.  
pure - hearted - pious man - wise  
person.  
صاحب دولت (-dolat) ص. مر. نیک بخت،  
توانگر.  
rich - wealthy  
صاحب دیوان (-deevan) ص. مر.  
ناظر خزانه و مالیه دولت.  
registrar - financial administrator  
(old title meaning.)  
صاحب رأی (-ray) ص. مر.  
voter - authority - Person having



sincere - truthful - loyal - true.

صادقانه (sadeghaneh) ق. ص. A .

از روی راستی.

sincerely - truthfully - candid - truly - frankly.

صارم (sarem) ص. فا. A . شجاع، شمشیر  
برنده، شیر درنده.

(z.) lion - sharp - austere - stern.

صاع (sa) ا. A . پیمانه.

measure.

صاعد (saed) ا. فا. A . بالا رونده.

ascending - rising.

صاع سر (sa sar) ا. مر. P. A .  
صدقه سر.

alms.

صاعقه (saegheh) ا. Pr. A . آذرخش.

lighthning - thunderbolt.

صاعقه آسا (-asa) ص. مر. P. A .  
صاعقه مانند.

like thunderbolt.

صاغر (saghar) ص. A . مرد پست

lowman - humble.

صاف (saf) ص. A . بی آرایش، هموار

limpid - clear - pure - smooth - plane - flat - level.

صاف کردن چروک، رفع مشکلات.

to smooth away wrinkles (problems.)

راه را برای کسی هموار کردن.

to smooth the way for someone.

پارچه را صاف کردن.

صاحب مال (-mal) ص. مر. مالدار

owner - wealthy.

صاحب مرده (-mordeh) ص. مر.

dirt cheap - something whose  
owner is dead.

صاحب منصب (-mansab) ا. ص. دارای  
شغل عالی.

(mil.) officer - civil - functionary.

صاحب نسق (-nasagh) ص. مر. داروغه.

superintendent.

صاحب نظر (-nazar) ص. مر. آگاه و بینا.

authority - clear sighted lucid.

صاحبه (sahebeh) ص. فا. مؤنث صاحب،  
زوجه.

lady - female companion - landlady.

صاحبی (sahebee) ا. ص. نوعی انگور.

(bot.) a kind of large grapes.

صادر (sader) ا. فا. A . بیرون رونده، مقابل  
وارد.

outgoing - emanated - exported -  
issued - going forth.

صادر کردن.

to issue.

کالاهاى صادر شده.

exported goods.

صادرات.

exports.

صادع (sade) ا. فا. A . داور، قاضی.

judge - magistrate.

صادق (sadeh) ا. فا. A . راستگو.



صامت (samet) ۱. ص. A. ساکت

mute - silent - dumb - speechless - consonant.

صانع (sane) ۱. فا. A. سازنده، صنعتگر.

creator - maker - manufacturer.

صب (sabb) مص. A. ریختن.

to pour.

صبا (saba) ۱. A. باد برین.

zephyr - breeze.

صبا (seba) ۱. A. شوق، کودکی.

boyhood - childishness.

صباء (saba) مص. A. کودکی.

childishness.

صبح (sabah) ۱. A. اول روز، بامداد.

morning.

صبح، ۱. خ. A. نام پیشوای اسماعیلیه

Sabah, leader of Esmaeeliyeh tribe.

صباحت (sabahat) مص. A. خو برو شدن،

خوشگلی.

beauty - comeliness.

صبار (sabbar) ص. A. بسیار صبور

very patient.

صبار (sobbar) ۱. A. تمرهندی.

(bot.) Tamarind.

صباغ (sabbagh) ص. A. رنگرز، دروغگو.

dye.

صباغ خانه

dye - house.

صباغت (sebaghat) ۱. A. رنگری

dyeing.

to smooth out the cloth.

در اثر استعمال لاستیکها صاف شده است.

the tires are worn smooth.

معامله بی‌شيله و پيله و سر راست.

plain dealing.

تصور نمی‌کنم مرد رو راستی باشد.

I don't think he is on the level.

آسمان صاف و روشن.

a clear sky.

واضح و مبرهن.

as clear as noonday.

مورد روشن و صریحی است از تقلب.

it is a clear case of fraud.

صافات (safat) A. فرشتگان

angels.

صاف کرده (safkardeh) ص. A. P.

strained - filtered.

صافی (safee) ص. فا. A. پاک و روشن

ظرفی برای صاف کردن مواد.

pure - net - clear - sift - strainer - sieve.

صافی درون (-daroon) ص. مر.

پاک باطن.

of a pure nature.

صافی دل (-del) ص. مر. P. A. پاکدل،

ساده دل.

pure hearted.

صالح (saleh) ص. A. نیکوکار، شایسته.

competent - pious - good honest -

proper.



to have the patience of Job.

صبر کردن.

to wait.

صبر (sebr) ۱. A. ناحیه.

district.

صبر (saber) ۱. A. گیاهی است از تیره  
سوسنها.

(bot.) aloes.

صبغ (sabgh) مصر. A. رنگ کردن.

to paint.

صبغ (sebgh) ۱. A. رنگ.

dye.

صبغه (sebghah) ۱. A. رنگ، دین و ملت.

dye - religion and nation.

صبوت (sabvat) ۱. مصر. A. نادانی  
جوانی، کودکی.

childhood.

صبوح (sabooch) ۱. A. هر چیزی که صبح  
بخورند یا بیاشامند.

morning draught.

صبور (saboore) مصر. A. شکیبا.

forbearing - very patient.

صبی (sabee) ۱. A. پسر بچه، کودک.

youth - boy

صبیان (sebyan) A. کودکان

children.

صبیح (sabeeh) مصر. A. سفید چهره،  
خوشگل.

handsome - beautiful - good looking

صبیحه (sabeehe) مصر. A. زن خوبرو.

صبان (sabban) مصر. A. صابون ساز،  
صابون فروش.

soap boiler - soap seller.

صباوت (sabavat) ۱. کودکی

youth - childhood - (law.) nonage.

صبح (sobh) ۱. A. بامداد.

morning.

صبحانه (sobhaneh) ۱. مصر. Pr. A.

breakfast - in the morning.

صبح خوان (sobhkhan) مصر. فا. Pr. A.

. بلبل، مرغی که صبح آواز بخواند.

(z.) nightingale.

صبح خیز (sobhkheez) مصر. فا. Pr. A.

سرخیز

good morning.

صبحدم (sobhdam) ۱. مصر. Pr. A.

سپیده دم.

(early) morning.

صبح سعادت (sobhsadat) ۱. مصر. آغاز

خوشبختی.

beginning of prosperity.

صبحگاه (sobhgah) ۱. مصر. Pr. A.

وقت صبح.

early in the morning.

صبر (sabr) مصر. A. شکیبایی کردن.

forbearance - patience - tolerance -

waiting - selfrestraint

حوصله‌ام را بسر آورده است.

I am out of patience with him.

صبر ایوب داشتن.



beautiful woman.

صبحیه (sabeehah) ۱. A . بامداد.

morning

صبیر (sabeer) ص. A . شکیبا، معتمد قوم.  
tolerant.

صبیه (sabeehe) ۱. A . دختر.

girl - daughter.

صح (sohh) مصر. A . تندرست شدن  
to become healthy.

صحابت (sahabat) مصر. A . یار و همدم  
شدن.

company - companionship.

صحابه (sahabeh) A . یاران، همراهان  
friends - companions.

صحاح (sahah) ص. A . تندرست.  
correctness.

صحاح (sahah) مصر. A . برطرف شدن  
بیماری، تندرست شدن.

to become healthy.

صحاری (saharee) A . (صحرا. pl.of)  
deserts.

صحاف (sahhaf) ۱. ص. A . کسی که  
کتاب را ته بندی و جلد کند.

bookbinder.

صحافی (sahhfee) A . شغل صحاف.  
bookbinding.

صحبت (sohbat) مصر. A . گفتگو  
talk - conversation - discourse - gab  
- chitchat - speech - dialogue - chat  
- relation - company

بی پرده حرفه زدن.

to talk turkey.

به در گفتی که دیوار بشنود.

to talk at someone.

مسائل را با حرف نمی توان حل کرد.

one can't talk away a problem.

حرفهای گنده زدن، گزاف گویی کردن.

to talk big.

مصاحبتش مفتنم است.

she is good company.

صحت (sehhat) مصر. A . تندرست شدن،

تندرستی.

correctness - good health -

soundness - validity - rightness -  
accuracy.

صحرا (sahra) ۱. A . دشت.

desert - sahara - field.

صحرانشین (-nesheen) ص. فا. بادیه نشین.

desert dweller - nomadic- nomad.

صحرانورد (-navard) ص. فا. A . Pr.

بیابان نورد.

a traveller in the desert.

صفحه (sohfah) ۱. A . بشقاب.

plate.

صحن (sahn) ۱. وسط حیاط.

open space - courtyard

صحنه (sahnah) ۱. A . جای وسیع، سن،

محل نمایش.

scene - stage.

صحنه ساز (-saz) ص. فا. A . Pr. سازنده



صحنه.

stage designer.

صحنه سازی (-sazee)

making a stage.

صحو (sahv) برطرف شدن سکر.

clearness - brightness.

صحه (seh-heh) ۱. A.

signature - endorsement.

صحیح (saheeh) ص. A. سالم.

just - correct - proper - right - true

- exact - intact - sound.

صحیفه (saheefeh) ۱. A. ورق کتاب، نامه

book - leaf - sheet - page.

صخره (sakhrah) ۱. A. سنگ بزرگ

cliff - rock

صد (sad) ۱.

hundred

صد در صد

100 percent.

صدّ (sadd) مص. A. باز داشتن.

prevent.

صدا (sada) ۱. A. بانگ، آواز

sound - voice - noise - vowel -

sonance - call - cry - (mus.) tone -

phone.

دیوار صوت.

sound barrier.

اعلام خطر کردن.

to sound an alarm.

to sound off.

گزاره گویی کردن.

امروز صدایش خوب نیست.

she is not in voice.

یکصدا، هم آواز

with one voice.

در صدا رس.

to be with in call.

صدای وجدان.

the call of conscience.

صدا زدن.

to call out.

چند صباحی بلند آوازه شدن و سر زبانها  
افتادن.

to make a noise in the world.

صداسنج (sadasanj) ۱. مر. Pr. A.

phonometer.

صداع (soda) ۱. A. سر درد، درد سر.

(med.) headache - cephalalgia.

صداق (sedagh) ۱. A. مهر و کابین زن.

dowry - marriage portion.

صداق (sedagh) مص. A. با کسی دوست

بودن.

to be friend.

صداقت (sadaghat) ۱. مص. A. دوستی.

honesty - truth - verity - sincerity -  
candor.

صدام (sedam) ۱. A. درد نیم سر.

(med.) pain in half of head.

صد پا (sadpa) ۱. مر. هزار پا.

(z.) centipede.

صدد (sadam) ۱. A. روبرو، نقشه.



ماهی صدف  
 pearl - oyster.  
 صدق (sedgh) مص. A . راست گفتن،  
 درستی و راستی.  
 verity - truth - veracity - accuracy.  
 صدقات (sadaghat) A . (صدقه pl.of)  
 alms.  
 صدقه (sadaghah) A . آنچه که در راه  
 خدا به بینوایان بدهند.  
 charity - alms.  
 صدقه خور.  
 almsman.  
 صدقه (sodghah) A . مهر، کابین زن.  
 a marriage portion settled upon the  
 wife.  
 صدم (sadam) ص. صدمین.  
 hundredth.  
 صدم (sadm) مص. A . کوفتن.  
 pushing - dashing against.  
 صدمات (sadamat) A . (صدمه pl.of)  
 shocks - blows - hurts.  
 صدمه (sadameh) A . آسیب، آزار.  
 harm - injury.  
 صدمه خوردن (-khordan) مص. ل.  
 آسیب دیدن.  
 to be hurt - to shock - to be  
 damaged - to blow - to harm - to  
 injury.  
 صدمه زدن (-zadan) مص. م. آسیب زدن.  
 to injure - to hurt - to damage

design - plan - point - purpose -  
 intention.

در صدد بر آمدن.

to plan.

صدر (sadr) A . ۱. سینه، اول چیزی

upper part - first part - (anat.)

breast of chest - title - heading

صدراعظم (azam-) A . ۱. نخست وزیر

chancellor - grand vizier - prime  
 minister.

صدرنشین (nesheen-) ص. فا. A . Pr.

بالا نشین، پیشوا.

a president of chief - chairman -  
 dignitary.

صدره (sodrah) A . ۱. سینه، سینه بند.

(anat.) breastplate - breast.

صدری (sadree) ص. A . P .

a kind of rice.

صدشاخ (sad-shakh) ص. مر. پاره پاره

torn to pieces.

صدع (sad) مص. A . شکافتن.

to split - to cleave.

صدغ (sodgh) A . ۱. گیجگاه

(anat.) temple.

صدف (sadaf) A . ۱.

shell - nacre - concha - a mother of  
 pearl.

صدفی

nacreous - made of shell

conchology

صدف شناسی



explicitness - clearness - frankness - definiteness.

صراحت لهجه (-lajeh) رک گوئی.

clearness.

صراحی (sorahee) ۱. ظرف شراب.

decanter - flask - baluster.

صراحیه (soraheeha) ۱. A. شراب خالص، سخن خالص.

pure wine - frankly.

صراحیه (soraheea) ۱. A. تنگ شراب.

wine decanter.

صراخ (sorakh) ۱. A. فریاد، خروش.

cry - roar.

صرار (sarrar) ص. A. فریاد کننده.

cryer - shouter.

صراراللیل (sarrarollayl) ۱. مر. جیرجیرک

(z.) cricket.

صراط (serat) ۱. A. راه، طریق.

way - road - path.

صراط المستقیم (seratalmostagheem) A. راه راست.

the direct way.

صراع (sera) مص. A. کشتی گرفتن.

to wrestle.

صراف (saraf) ص. A. زرشناس، صیرفی.

banker - money changer

صرافخانه

money changer's hall.

صرافت (serafat) ۱. A. حرفه صراف.

banking - agiotage - money

to hurt.

صدور (sodoor) مص. A. واقع شدن و حادث گشتن.

export - emanation - issuance

صدوق (sadoogh) ص. A. بسیار راستگو.

sincere friend.

صدید (sadeed) ۱. A. چرک زخم، ریم.

(med.) ichor - serum.

صدیع (sadee) ۱. A. صبح، نیمه از هر چیز دو نیم شده.

morning - half a thing.

صدیغ (sadeegh) ص. A. مرد ناتوان و ضعیف.

a weak man - poor man.

صدیق (sadeegh) ص. A. یار و دوست

true friend - sincere friend - pious.

صدیق (sedeegh) ص. A. مرد بسیار راستگو.

just - trustworthy - truthful.

صدیقه (sadeegheh) ص. A. مؤنث صدیق

truthful woman - feminine proper noun.

صدیقه (seddeeghah) ص. A. زن بسیار

راستگو و لقب حضرت فاطمه (س)

pious woman - title of Mohammad's daughter.

صراح (sorah) ص. A. خالص.

pure.

صراحت (saharat) مص. A. آشکار شدن، خلوص.



صرع (sar) ۱. A . بیماری عصبی با تشنج و احساس درد و خفگی.

(med.) epilepsy - fits - the falling sickness.

صرعدار (sardar) ص. مر. A . مصروع، غشی.

habitually swooning - epileptic (med)

صرف (sarf) مص. A . گردانیدن، برگرداندن، رد کردن، تبدیل کردن پولی به پول دیگر.

using up - spending - expending - (gram.) conjugation - inflexion - etymology - expense.

پول کلانی بالایش خرج کرد.  
he spent a fortune on it.

بی‌دغدغه پول خرج کردن.  
to have a bit of spend - up  
فشنگ مصرف شده.

a spent bullet.

به خرج خودش.  
as his own expense.

بابت من خودت را تو خرج نیانداز.  
don't go to any expense on my account.

صرف (sarf) ۱. A . گردش، گردش روزگار.

walk - vicissitudes of time.

صرف (sarf) ۱. A . علم تصریف.  
knowledge of conjugation -

changing.

صرافت (sarafat) ۱. A . اندیشه  
idea - notion - thought.

صرام (soram) ۱. A . بلا و سختی.  
misfortune - calamity.

صرام (sarram) ۱. ص. A . چرم فروش.  
leather seller.

صرامت (saramat) مص. A . تیز و برنده شدن، شجاعت، برندگی.  
to become sharp - sharpness - bravery.

صرح (sarh) ۱. A . قصر.  
palace.

صرد (sard) ۱. ص. A . معرب سرد، سرما.  
cold.

صرد (sorad) ۱. A . سبز قبا.  
(z.) green finch - jay.

صرصر (sarsar) ۱. ص. A . باد سخت و تند.

cold wind - violent wind.

صرصر (sorsor) ۱. A . جیرجیرک  
(z.) ericket.

صرصرتک (sarsartak) ص. مر. P. A . تند رو.

fleet - swift.

صرع (sar) مص. A . افکندن، بر زمین زدن.  
throw - overthrow.

صرع (sar-or ser) ۱. A . مثل و مانند، مقابل.

similar - like - as facing.



congregation - assembly

صرم (sarm) ا. A . معرب چرم، تسمه، جلد.

leather - thong - strap.

صرفایه (sornayeh) ا. A . سرنا.

oboe - hautboy.

صروف (soroof) A . حوادث و نواذب. events.

صره (sorrah) ا. A . کیسه پول  
purse of silver or gold money.

صریح (sareeh) ص. A . خالص، پاکیزه، آشکار.

clear - explicit - plain - express - definite - sheer - downright.

صریح اللهجه.

straightforward.

صریحاً

clearly.

صریر (sareer) مص. A . فریاد کردن.  
cry - gratig sound - harsh sound.

صریمت (sareemat) ا. مص. A . عزیمت.  
starting - leaving.

صعب (saab) ص. A . سخت، دشوار.  
hard - tough - difficult - arduous.

صعب العلاج

difficult to cure.

صعب العبور

arduous road

صعبوب (soboob) ص. A . دشوار.  
difficult.

etymology.

صرف (serf) ص. A . خالص.

pure - sheer - mere.

صرفاً (sarfan) ق. A .

etymologically - inflectionally.

صرفاً (serfan) ق. A .

purely - merely.

صرف شدن (shodan) مص. ن. A . Pr.

مصرف شدن، خرج شدن.

to be spent - to be eaten - to be conjugated.

صرف کردن (kardan) مص. م. A . Pr.

to spend - to consume - to use up - to eat or drink.

صرفه (sarfah) ا. A . سود و بهره

economy - profit - advantage.

صرفه بردن.

make a profit.

به صرفه شماست که کار کنید.

it is to your advantage to work.

صرفه بردن (bordan) مص. ن. A . Pr.

سود بردن.

to derive a benefit.

صرفه جو (sarfehjoo) ص. ف. A . Pr.

مقتصد.

saving - economical - thrifty frugal.

صرفی (sarfee) ص. A . عالم به علم

صرف.

etymological - grammatical

صرم (serm) ا. A . جماعت.



صغار (soghar) ص. A. کوچک  
minors - small one.

صغارت (sagharat) مص. A. کوچک  
شدن، خوار شدن، خواری.  
to become despised - abjectness

صغر (seghar) مص. A. کوچک شدن،  
کوچکی.  
childhood - smallness - minority.

صغراء (soghra) A. (صغر pl.of)  
minors.

صغری (soghra) ص. A. مؤنث اصغر، زن  
کوچکتر.

minor - lesser - feminine proper  
noun - (log.) the minor term.

صغو (saghv) مص. A. گراییدن، میل،  
رغبت.

to be inclined - inclination.

صفیر (sagheer) ص. A. کوچک،  
خردسال.

young - minor - small - (law.)  
under age.

صف (saff) A. ردیف، رده.  
line - row - file - array - (mil.)  
rank.

صف بستن.  
to line up.

در صف ماندن.  
to keep rank.

صفوف خود را فشرده کردن.  
to close the ranks.

صعتری (sataree) ص. A. شجاع، چابک.  
brave - nimble.

صعداء (sada) A. مشقت  
labor - toil.

صعداء (soda) A. آه دراز، دم سرد.  
cold sigh - bitter sigh.

صعروور (soroor) A. صمغ درخت.  
(bot.) gum of tree.

صعصعه (sasaeh) A. حرکت و  
اضطراب.

motion and anxiety.

صعق (sagh) مص. A. بیهوش شدن.  
to fall into a swoon.

صعقه (saghah) مص. A. بیهوشی، صاعقه.  
unconsciousness - thunderbolt.

صعلوک (solook) A. درویش،  
فقیر.

poor - beggar - indigent.

صعوبت (soobat) مص. A. دشوار شدن.  
hardness - difficulty.

صعود (sood) مص. A. بالا رفتن.  
climbing - rise - mounting -  
elevating - ascent.

صعوه (savah) A. گنجشک کوچک  
(z.) small sparrow.

صعید (saeed) A. خاک، قبر.  
grave - dust.

صغار (saghar) مص. A. خوار شدن،  
خواری.

contempt - abjectness.



صف کشیدن.

to form into line.

سربازان را به صف در آوردن.

to line up the soldiers.

صفاء (safa) مص. A. صافی شدن، پاکی،

روشنی.

clearness - purity - serenity -

enjoyment - pleasantness - pleasure

- delight - sincerity - peace.

صلح و صفا.

peace and quiet.

صفا دادن.

to make pleasant.

صفا آوردید.

you have given pleasure.

صفات (sefat) A. (صفت pl.of)

(gram.) adjectives - qualities.

صفار (saffar) ص. A. رویگر.

brazier - worker in brass.

صفاق (sefagh) A. پوست نازکی که زیر

پوست ظاهر بدن است.

(anat.) the peritoneum.

صفا کردن (safa kardan) مص. م. A

Pr. صلح کردن، شادی کردن.

to enjoy oneself - have a pleasant time.

صفاهان (safahan) A. سیاهان، شهر

اصفهان.

(geog.) Isfahan.

صفت (sefat) مص. A. وصف کردن،

حالت، بیان حال.

description - quality - property -

epithet - mode - (gram.) adjective -

manner - gratitude

مکارم بسیار دارد.

she has many qualities.

کیفیت آموزش و پرورش را اعتلاء بخشیدن.

to upgrade the quality of education.

مردم شریف و با فضیلت.

people of quality.

دمدمی حال است.

he is a man of moods.

حال و دماغ چیزی را داشتن.

to be in the mood for something.

به این روال.

in this manner.

چگونه مردی است؟

what manner of man is he?

صفت ملکی.

(gram.) possessive adjective.

صفت اشاره.

demonstrative adjective.

صفح (safh) مص. A. اعراض کردن، در

گذشتن.

to turn away the face from -

to present.

صفح (safh) A. جانب، رخسار.

side - face

صفحات (safahat) A. (صفحہ pl.of)

pages - sheets.



صفراء (safra) ا. ص. A. زرد رنگ،  
 زرداب.  
 biliousness - bile - yellow.  
 صفرا بر (safrabor) ص. فا. Pr. A.  
 برنده صفرا.  
 (med.) curing biliousness -  
 antibilious.  
 صفرا کردن (safrakardan) مص. م. A.  
 Pr. تند خویی.  
 hot - tempered.  
 صفراوی (safravee) ص. ن. A. صفرائی.  
 biliary - bilious.  
 صفرت (sofrat) ا. مص. A. زردی، رنگ  
 زرد.  
 yellow (colour).  
 صف شکن (safshekan) ص. فا. Pr. A.  
 شکننده صف، دلیر.  
 brave - valiant.  
 صفصاف (safsaf) ا. A. انواع درخت  
 بید.  
 (bot.) willow.  
 صفصف (safsaf) ا. A. زمین هموار.  
 desert plain.  
 صفصف (sofsof) ا. A. گنجشک.  
 (z.) sparrow.  
 صفع (saf) مص. A. سیلی زدن.  
 to slap.  
 صفعه (safah) ا. A. سیلی.  
 slap.  
 صفق (safgh) ا. A. ناحیه، جانب.

صفحه (safha) ا. A. رویه، سطح.  
 sheet - page - disc - plate - surface  
 - phase - tablet - membrane -  
 expanse  
 صفحه شطرنج.  
 chessboard.  
 صفحه گرامافون.  
 record.  
 صفحه ای از ماه.  
 a phase of the moon.  
 صفحه شماره پنجاه.  
 page number 50.  
 صفحه بندی  
 arrangement in pages  
 صدف (safad) ا. A. بخشش، قید و بند.  
 munificence - fetter.  
 صفدر (safdar) ص. فا. Pr. A.  
 صف شکن، دلیر.  
 one who breaks ranks - valiant -  
 brave.  
 صفر (sefr) ا. ص. A. خالی، پوچ.  
 zero - naught - cipher - void -  
 empty.  
 صفر (safar) ا. A. ماه دوم سال، هجری  
 قمری.  
 second Arabic lunar month.  
 صفر (sofr) ا. A. طلا.  
 gold.  
 صفر (safar) ا. A. یرقان، جوع.  
 (med.) bile - biliousness.



broad sword - panel - broad and flat surface.

صفير (saffeer) ا. A . سوت

siren - whistle - alarm - whistling.

صفير زدن (sadan-) مصر. ل. A . P. سوت زدن.

to whistle.

صفيه (safeeyh) ص. A . مؤنث صفی.

pure woman.

صقال (saghal) مصر. A . صیقل زدن.

to polish.

صقالت (seghalat) ا. مصر. زدودگی و جلا.

brightness - polish.

صقع (sogh) ا. A . کرانه، ناحیه.

end - extremity - district.

صقع (sogh) ا. A . ناحیه.

district - parish.

صقل (saghl) مصر. A . زدودن، جلا دادن.

to luster - to polish.

صک (sakk) مصر. A . زدن، کوفتن.

to beat - to strike.

صک (sakk) ا. A . معرب چک، برات.

draft - cheque.

صکاک (sakkak) ص. A . قباله نویس،

چک نویس.

scrivner.

صل (sell) ا. A . شمشیر بران، بلا.

sharp sword - misfortune.

صلا (sela) ا. A . صدا، اعلام.

call - invitation - cry.

side - district.

صفقه (safghah) ا. A . بیع.

selling.

صف کشیدن (safkesheedan) مصر. ل. A . Pr.

to line up.

صفن (sofn) ا. A . سفره.

tablecloth.

صفو (safoo) مصر. A . خالص شدن، روشنی.

pure - refined.

صفوان (safwan) ا. A . سنگ هموار، روز صاف و بی ابر.

plan stone - a clear day - clear weather.

صفوت (safvat) ا. ص. پاکیزه و برگزیده، خالص.

pure - refined.

صفوف (sofoof) A . (صف. pl.of)

rows - ranks - lines.

صفوی (safavee) ص. ن. A .

Safavee a member of the Safavi dynasty.

صفه (soffah) ا. A . ایوان، شاه نشین.

stonebench - platform - estrade - terrace.

صفی (safee) ص. A . دوست یکدل، برگزیده.

choice - pure - clear.

صفیحه (safeeha) ا. A . شمشیر پهن.



صلاة (sala) ۱. A . آتش عظیم.

big fire.

صلابت (salabat) مصر. A . سخت شدن،

سختی.

firmness - awe - dignity - hardness  
- rigidity.

صلابه (sollabah) ۱. قلاب که گوشت به آن

آویزان کنند.

gibbet - gallows.

صلات (salat) ۱. A . نماز، تسبیح، دعا.

worship - prayer - mass - matin.

supplication.

صلاح (selah) مصر. A . آشتی کردن.

to make peace.

صلاح (salah) مصر. A . نیکو شدن، خیر و

نیکی.

probity - moral soundness -

goodness - advisability - advisable -

wellbeing - virtue - interest.

صلاح اندیش (-andeesh) ص. فا. A . Pr.

خیرخواه.

benevolent.

صلاح دید (salah deed) مصر. خم. A . Pr.

مصلحت دیدن.

discretion - consultation.

صلاحیت (salaheet) مصر. A . شایسته

بودن، سزاواری.

authority - competency - merit -

fitness - probity.

صلاحیت دار (-dar) ص. فا. A . Pr.

دارای شایستگی.

competent.

صلب (salb) مصر. A . مصلوب ساختن، به

دار زدن، بریان کردن گوشت.

to crucify - to hang - to roast.

صلب (solob) A . (صلیب pl.of)

crosses.

صلب (solb) ص. A . شدید، درشت، تیره

پشت، کمر.

hard - solid - strong - hard stone -

strength - spine - loins.

صلبوب (solboob) ۱. A . نای، فرمار.

reed - cane - flute.

صلبی (solbee) ص. P. A .

immediate - lumbar - spinal.

صلبیه (solbeeyeh) ۱. A . سفیدی چشم.

(anat.) sclerotic.

صلت (selat) A . صله.

bond - junction

صلح (solh) ۱. A . آشتی، سازش.

peace - compromise - serenity -

reconciliation - truce - conveyance -

calmness

در حال صلح.

at peace.

صلح و آرامش را حفظ کردن.

to keep the peace.

صلح کردن.

to make peace.

peaceful

صلح آمیز



a formula of praise and greeting to God (Mohammed and his descendants)

صلوات (salavat) A . کنائس جهودان .  
synagogues.

صله (selah) مص . A . پیوستن، جایزه، احسان.

junction - bond - relationship - prize given to poet.

صلهٔ رحم، اتحاد خویشاوندان.  
bonds of relationship.

صلی (sala) A . آتش .  
fire.

صلی (salla) A .  
he blessed (used optatively) may he bless.

صلیب (saleeb) A . چلیپا، خاج، دار عیسی .

cross - crux.

صلیب (saleeb) ص . A . مصلوب .  
crucified.

صلیب (saleeb) A . یکی از صورتهای فلکی شمال (دلفین) .

(aster.) one of north constellation, dolphin.

صلیب سرخ (-sorkh) A . مر . Pr. A .  
the Red Cross.

صلیب شکسته (-shekasteh) A . مر . Pr. A .

the swastika.

صلح جو (soljhjoo) ص . فا . Pr. A .  
صلح طلب .

peaceloving pacific\*peace - seeker.

صلح کردن (solhkardan) مص . م . Pr. A .  
آشتی کردن .

to make peace.

صلح نانه (solhnameh) A . مر . Pr. A .  
peace pact - deed of conveyance.

صلصال (salsal) A . گل خشکیده .  
dry clay.

صلصل (solsol) A . قدح کوچک،  
فاخته .

(z.) ringdove - small bowl.

صلصله (salsalah) مص . A . صدا کردن،  
بانگ زنگ .

to call - toll - the ringing of a bell

صلع (sala) مص . A . ریختن موهای پیش  
سر

baldness.

صلف (salaf) مص . A . لاف زدن .  
to vaunt.

صلفه (salefah) ص . A . زن بی بهره از  
شوهر

bereaved of a husband.

صلم (salm) مص . A . از بیخ و بن بریدن  
چیزی .

to cut of root - to eradicate.

صلوات (salavat) A . (صله pl.of) .  
درود .

prayers - benediction - salutation -



صلیبی (saleeb) ص. ن. A. چلیپایی،  
مانند صلیب.

cross - shaped - cruciform -  
crusader - belonging to the cross  
(bot.) cruciferous.

صلیح (saleeh) ص. A. صالح.

pious.

صم (somm) A. (صماء pl.of) . کرها.  
the deaf.

صمات (somat) مص. A. خاموش شدن،  
سکوت.

silence.

صماخ (semakh) A. ۱. داخل گوش.  
(anat.) orifice of the ear - the ear  
hole.

صمان (samman) A. ۱. زمین سخت و  
سنگلاخ.

barren ground.

صمت (samt) مص. A. خاموش شدن،  
سکوت.

to keep silence - silent.

صمد (samad) ص. A. مهتر و سرور.  
eternal - prpetual - lord - chief -  
elder - a masculine proper name.

صمصام (samsam) A. ۱. شمشیر بران.  
sharp sword - finely - tempered.

صمغ (samgh) A. ۱. انگم  
(bot.) gum.

صمغ آور  
gummiferous.

صمغ کاج.

white resin.

صمم (samam) مص. A. کر شدن، کری.  
to become deaf - deafness.

صموت (samoot) ص. A. خاموش.  
silence.

صمیم (sameem) ص. A. خالص محض.  
depth - 'pith - bottom - core -  
central part.

صمیمانه (sameemaneh) ق. ص. A. Pr.  
از روی یکرنگی و دوستی.

sincerely - intimately - heartily -  
sincere - true.

صناج (sannaj) ص. A. سنج زن، نوازنده  
چنگ.

harper - lute player - cymbal player.

صناعات (senaat) A. (صناعت pl.of)  
arts.

صناعت (senaat) A. ۱. هنر، پیشه.  
art - industry - craft.

صناعی (senae) ص. A. ساختگی.  
industrial - pertaining to art.

صنایع (sanaye) A. (صناعت pl.of).  
crafts - arts - industries.

صنایع ظریفه (-zareefeh) A. هنرهای زیبا،  
کارهای دستی ظریف.

the fine arts.

صنج (sanj) A. ۱. معرب سنج، چنگ  
(نوعی آلت موسیقی).

(mus.) cymbals - brass castanets.



صنعت (sanat) ۱. A . پیشه، هنر.  
 carft - art - industry - figure of  
 speech - manufacture.  
 صنعت نفت.  
 oil industry.  
 صنعتکار (sanatkar) ص. مر. A . Pr.  
 صنعتگر.  
 worker - industrial - craftsman.  
 صنعتگر (sanatgar) ص. مر. A . Pr. اهل  
 هنر، صانع.  
 craftsman - artisan - artificer.  
 صنعتی (sanatee) A .  
 manufacturing - artistic - industrial.  
 شهر صنعتی  
 manufacturing city.  
 صنف (senf) ۱. A . نوع، گونه.  
 guild - corporation - trade - class.  
 صنفی  
 pertaining to guilds or unions.  
 صنم (sanam) ۱. A . بت.  
 idol - image.  
 صنم‌خانه.  
 idol - temple.  
 صنم‌پرست.  
 idolater.  
 صنم‌گده (kadeh-) ۱. مر. P. A . بت‌گده.  
 idoltemple.  
 صنم‌گر (gar-) ۱. ص. P. A . بت‌ساز.  
 idolmaker.  
 صنو (seno) ۱. A . برادر، پسر، عم.

صندل (sandal) ۱. A . سندل.  
 (bot.) sandal - sandal wood.  
 صندل (sandal) ۱. راحتی، کفش صندل.  
 sandals.  
 صندلی (sandalee) ۱. نگا، صندلی.  
 seat - chair - office.  
 صندوق (sandoogh) ۱. A . جعبه بزرگ  
 چوبی یا فلزی  
 chest - box - case - trunk - coffer -  
 ark - cash office - pyx - strongbox.  
 صندوق پس‌انداز  
 saving account.  
 صندوق ساز  
 boxmaker.  
 صندوقچه (sandooghcheh) ۱. مر. A . Pr.  
 صندوق کوچک.  
 small box - small case  
 صندوقخانه (sandooghkhaneh) ۱. مر. A .  
 Pr. پستو.  
 closet - wardrobe.  
 صندوقدار (sandooghdar) ۱. ص. A . Pr.  
 مأمور دریافت پول در اداره یا مغازه.  
 treasure - cashier - teller.  
 صندوقه (sandoogheh) ۱. A . صندوقچه.  
 box - walling.  
 صندید (sendeed) ص. A . دلاور، مهتر.  
 brave - greater.  
 صنع (sone) مص. A . آفریدن، ساختن.  
 manufacture - make - creative  
 power - production.



صواغ (savvagh) ص. A . دروغ پرداز.  
one who confirms another's  
falsehood.

صواف (savvaf) ص. A . پشم فروش.  
wool - seller.

صوام (savam) ص. A . زمین خشک و  
بی آب.  
uncultivated land.

صوام (savvam) ص. A . بسیار روزه گیر.  
one who keeps the fast very much.

صوامع (savame) A . (صومعه pl.of) .  
nunneries - priories - convents -  
abbeys - direction - monasteries.

صوان (savan) A . ۱ . جامه دان، کمد.  
trunk - wardrobe.

صوب (saob) A . ۱ . راست و درست،  
جهت.

direction - side - towards.

صوبه (sobeh) A . ۱ . توده، مملکت و  
کشور.

country - province.

صوت (saot) A . ۱ . آواز، بانگ.  
voice - sound - nonsense - (gram.)  
interjection.

صوت شناسی

acoustic

صوتی.

sonic - acoustic - vocal - phonic.

صور (sovar) A . (صورت pl.of) .  
figures - faces - forms - phases.

brother - son - uncle.

صنوبر (senobar) A . ۱ . ناژ، ناژو.  
(bot.) spruce fir - spruce pine.

صنوف (sonoof) A . (صنف pl.of) .  
guilds - classes.

صنیع (sanee) ص. A . مصنوع، ساخته  
شده.

work - manufacturer - deed - maker  
- skilful - trained - gife.

صنیعه (saneeeh) A . ۱ . هنر، احسان.  
art - benefit - deed - work - action.

صواب (savab) ص. A . راست و درست،  
لایق.

pious act - right action - advisable -  
correct - rightness - reasonable -  
religious act.

صواب کردن.

to do right.

عمل صواب بجا آوردن.  
to perform the piou act.

صواب اندیش

right thinking.

صواب دید (savabdeed) مص. خم. Pr. A .  
اجازه، صلاح دید.

advice - approval - approbation -  
consultation.

صواع (sova) A . ۱ . جام..  
cup - goblet.

صواعق (savaegh) A . (صاعقه pl.of) .  
lightings.



صورت برداشتن (*-bardashtan*) مصر. م.

Pr. A . صورت کردن، سیاهه کردن.

to make an inventory - to record.

صورت بستن (*bastan*) مصر. ل. Pr. A .

شکل گرفتن.

to be conceived.

صورت بند (*-ban*) ص. فا. Pr. A . نقاش،

مصور.

painter - portraitist.

صورت پذیر (*-pazeer0*) ص. فا. Pr. A .

انجام شدنی.

practiceable - achivable - realizable.

صورت پرست (*-parast*) ص. P. A .

adorer of superficial beauties.

صورت حساب (*-hesab*) ا. مر. سیاهه.

statement of accounts - bill.

صورتخانه (*-khaneh*) ا. مر. Pr. A .

بتخانه.

idol - temple.

صورت دادن (*-dadan*) مصر. م. Pr. A .

شکل دادن، انجام دادن کاری.

to do - perform.

صورت ظاهر (*-zaher*) ا. مر. ظاهر حال.

outward appearance.

صورت فلکی (*-falakee*) صورت نجومی.

constellation - sign of the zodiac.

صورتک (*soratak*) ا. Pr. A . صورت

کوچک.

small face.

صورتکار (*sooratkar*) ا. ص. P. A .

صور (*soor*) ا. A . بوق.

horn - (mus.) trumpet.

صورت (*soorat*) ا. A . صفت، نوع، وجه،

رخسار.

visage - face - facies - look -

feature - figure - form - picture -

effigy - image - bill - note - list -

court - phase - shape - card - case

- aspect - statement - (gram.) mode

- (arith.) numerator.

صورت آرا (*-ara*) ص. فا. P. A . صورتگر،

نقاش.

painter - limner.

صورت آفرین (*-afareen*) ص. فا. P. A .

خالق.

creator copy.

صورت دادن.

to make a statment.

به صورت ظاهر.

out ward appearance.

قیافه جدی گرفتن.

to keep a straight face.

ظاهراً

on the face of it.

اسباب صورتش ظریف است.

he has fine features.

بصورت.

in the form of ....

بصورت .... در آمدن.

to take the form of ....



تصوف، پشمینه پوش.

نقاش.

mystic - Sufi - devotee

painter.

صوفیانه (soofeeyaneh) ق. ص. A. Pr.  
به شیوه صوفیان.

صورتکده (sooratkadeh) ۱. مر. A. Pr.

نگارستان، بتکده.

like a Sufi-mystically.

idol - temple picture - gallery.

صوفیگری (soofeegaree) ۱. مص. A. Pr.  
. تصوف.صورت کردن (sooratkardan) مص. م. A.  
Pr. نقاشی کردن.

Sufism - mysticism.

to paint.

صوفیه (soofeeyeh) ۱. A. پیروان طریقه  
تصوف، اهل طریقت.

صورتگر (sooratgar) ص. مر. A. Pr.

نقاش، مصور.

Sufiism - the Sufi - sect - (geog.)

paintist - sculptor - portrait painter.

Sofia.

صورت گرفتن (-gereftan) مص. ل. A.  
Pr. انجام یافتن کاری.

صول (saol) مص. A. جهیدن

to becomplished.

to jump - to leap.

صورت مجلس (-majles) ۱. مر.

صولت (saolat) مص. A. برجستن و حمله  
بردن، قدرت، غلبه.

proces-verbal - proceedings.

awe - violence - authority - attack.

صورت ناپذیر (-napazeer) ص. مر. P. A.  
غیرممکن.

صولج (saolaj) ۱. A. نقره خالص.

impossible

pure silver.

صورتی (sooratee) ص. ن. A. Pr.

صولجان (saoljan) ۱. A. معرب چوگان،  
عصای پادشاهی.

منسوب به صورت، رنگ سفید مایل به سرخی.

bat - a stick with one end bent.

light red - pink

صورم (saom) مص. A. روزه گرفتن.

صوری (sovaree) ص. ن. ظاهری، سطحی

fasing.

external - formal - outward - sham  
- apparent

صومعه (saomaeh) ۱. A. دیر، خانقاه.

صوف (soof) ۱. A. پشم.

abbey - monk's cell - nunnery -  
convent.

wool - camlet.

صومعه دار (-dar) ص. مر. A. Pr. راهب.

صوفه (soofeh) ۱. A.

monk.

flock of wool.

صومعه نشین (-nesheen) ص. ف. A. Pr.

صوفی (sofee) ۱. ص. A. پیرو طریقه



راهب.

hermit - monk.

صون (saon) مص. A . نگاهداشتن.

keeping.

صه (sah) A . ساکت شو.

bequiet!

صهبا (sahba) ص. A . سرخ و سفید،

خمر.

wine - white and red.

صهر (sehr) A . ۱ . قرابت، داماد، پدر زن.

relationship - brother - in - law

fatehr - in - law - bridegroom.

صهریج (sehreej) A . ۱ . حوض.

tank - pool.

صهیل (saheel) A . ۱ . شیهه اسب.

neighing (of a horse).

صهیون (seheeyon) A . ۱ . خ.

(geog.) Zion.

صهیونیسم (sehyooneesm) A . ۱ . منسوب به

صهیون.

Zionism.

صیاح (seeyah) مص. A . فریاد کردن،

بانگ.

shout - cry.

صیاد (sayyad) ص. A . شکارچی.

hunter - fisherman - chaser -

fowler.

صیاغ (sayyagh) ص. A .

gold smith.

صیاغت (seeyaghat) A . ۱ . زرگری،

ریخته‌گری.

business of gold smith.

صیام (seeyam) مص. A . روزه گرفتن،

روزه‌داری.

fasting.

صیانت (seeyanat) مص. A . حفظ کردن.

keeping - support - protection.

صیت (seet) A . ۱ . آوازه و نام نیک.

renown - fame.

صیحه (seehah) مص. A . فریاد کردن،

نعره، عذاب.

cry - shout.

صید (sayd) مص. A . شکار کردن، شکار.

hunting - fishing - fowling.

صیداء (seyda) A . ۱ .

(geog.) Sidon - Saida.

صیدلانی (saydalanee) ص. A . عطار،

دارو فروش.

grocer.

صیدله (saydalah) A . ۱ . دارو فروشی، گیاه

شناسی.

grocery - botany

صیرفی (sayrafee) ص. A . صراف،

زرشناس.

money changer - banker.

صیرورت (sayroorat) مص. A . بازگشتن،

گردیدن.

to turn (round) - to return.

صیغه (seegheh) A . ۱ . نوع، اصل، شکل.

furmula of marriage or other



صیفی (sayfee) ص. ن. A. تابستانی.

summery - summer crop - estival

صیفی کاری (sayfeekaree) ا. ص. A. Pr.

cultivation of summer crops.

صیقل (sayghal) ص. A. زداینده.

lustre - polish - burnisher - shine - facing.

صیقل دادن.

to polish.

صیقل گر.

polisher.

صیقلی.

burnished polished.

contract - (gram.) form - mode - tese - voice - model.

صیغه ماضی.

the past tense.

صیغه خواندن.

to pronounce the formula of any legal act.

صیغه‌رو (-roo) ص. فا. A. Pr. صیغه رونده.

a temporary of limited marriage.

صیغه سازی (seeghehsazee) ا. مص. A. Pr. صیغه ساختن.

to marry for a limited period.

صیف (sayf) ا. A. تابستان.

Summer.



# ض

ض (zad)

the eighteenth letter of the Persian alphabet.

ضائر (zaer) ۱. فا. A. زبان رساننده.

detrimental

ضابط (zabet) ۱. فا. A. نگهدارنده، ضبط کننده.

manager - bailiff - officer - firm - governor.

ضابطه (zabeteh) ۱. فا. A. قاعده، قانون.

rule - order - law - measure - standard - model - yardwand retentiveness.

ضابی (zabee) ۱. A. خاکستر، خاکستر گرم.

ashes - warm ashes.

ضاجر (zajer) ص. ضجر.

annoyance.

ضاجعه (zajeah) ۱. ص. A. مصب رود.

mouth - estuary.

ضاحک (zahek) ۱. فا. A. خنده کننده.

laugher.

ضاحکه (zahekah) ۱. فا. خندان.

laughing.

ضاحی (zahee) ۱. فا. A. بارز، آشکار.

evident - manifest.

ضار (zarr) ۱. فا. A. زیان آور.

hurtful - harmful.

ضارب (zareb) ۱. فا. A. زننده.

attacker - assailant - striker - striking - beater.

ضارع (zare) ص. A. فروتن، رام.

tame - humble.

ضارور (zaroor) ۱. A. حاجت، نیاز.

necessity - need.

ضاروره (zaroorah) ۱. A. = ضارور

ضاری (zaree) ۱. ص. A. حیوان شکاری و

درنده مانند شیر.



نیروی ضایع شده.

wasted energy.

به هدر رفتن.

to run to waste.

ضایعات (zayeat) ۱. A . (ج. ضایع  
(pl.of

damages - losses.

ضایعه (za-ye-ah) ص. A . از دست رفته،  
تباه شده.

wastage - damage - loss.

ضایق (zayegh) ص. A . تنگ، کم وسعت.  
narrow - strait.ضب (zabb) ۱. A . سوسمار  
(z.) lizard.ضب (zabb) ۱. A . حقد و کینه پنهان در  
دل.

rancour - secret hatred.

ضباب (zabab) ۱. A . مه.  
fog.ضبار (zebar) ۱. A . کتابها.  
books.ضباط (zabbat) ص. A . ضبط کننده،  
بایگان.

file keeper - archivist.

ضباط (zobbat) A . (ج. ضابط (pl.of  
bailiffs - managers.ضبع (zabo) ۱. A . گفتار.  
(z.) hyena.ضبط (zabt) مص. A . نگهداری، تصرف  
retention - restraint - records - filesa hunting and fierce animal (as  
lion).ضاغط (zaghet) ۱. فا. فشارنده، نگاهبان.  
presser - guard.ضاغوط (zaghoot) ۱. A . کابوس  
incubus.ضال (zall) ص. A . گمراه.  
lost - astray - stray - misled.ضامر (zamer) ص. A . لاغر.  
lean - thin.ضامن (zamen) ص. A . کفیل.  
bailsmen - surety - safety bolt -  
guarantee - bail - safety lock -  
catch - bondsman - sponsor -  
hostage - security.ضامن دادن.  
to give security.می خواست ضامن من شود.  
she was willing to give security for  
me.به قید ضامن مرخص کردن.  
to set free on bail.ضامن دار (zamen dar) ۱. A .  
guarantor - sponsored by a surety.ضایع (za-ye) ص. A . خراب، تباه، فاسد  
damaged - rotten - wasted - lost -  
spoiled - addle - vain - abortive  
futile - ruined - misused.ضایع کردن.  
to waste - to spoil.



ضجرت (zojrat) ۱. A . بيقراری، ملولی.  
annoyance - vexation - weariness.

ضجور (zajoor) ص. A . ملول، بيقرار.  
weary - restless.

ضجه (zajjeh) ۱. A . بانگ، فرياد.  
weeping - cry.

ضجيج (zajeej) مصر. A . ناله و فرياد  
کردن از ترس.  
to groan and cry of fear.

ضجيع (zajee) ص. A . هم بستر،  
هم خواب.  
bed fellow.

ضحاک (zahhak) ص. A . خندهرو.  
Zahhak a legendary king in the  
mythological history of Persia,  
notoriour for his tyranny.

ضحک (zahk) مصر. A . خندیدن، خنده.  
to laugh - laugh.

ضحکه (zahkah) ۱. A . خنده.  
laugh.

ضحو (zahv) ۱. A . نیم چاشت، وقت بين  
صبح و ظهر.  
the middle hour of the forenoon.

ضحی (zohee) ۱. A . چاشتگاه، خورشيد.  
noon - (met.) sun.

ضخام (zokham) ص. A . کلان، بزرگ.  
big - huge.

ضخامت (zakhamat) مصر. A . کلفتی.  
thickness - coarse - bulkiness.

ضخم (zakhm) ص. A . کلفت، ستر،

- contiscation - filing - archives -  
recording - keeping - holding fast -  
registering - register - managing

دفتر حضور و غياب.  
register of attendance.

نامه‌ای را بایگانی کردن تا بعد.  
to file away a letter.

کسی را همچنان در استخدام خود نگاهداشتن.  
to keep someone on.

کتابهای شما بخوبی نگاهداری می‌شوند.  
your books are in good keeping.

ضبط اموال.  
restraint of property.

ضبط صوت (zabte-sot) ۱. مر.  
tape recorders.

ضبع (zabo) ۱. A . خشکسال.  
year of drought.

ضج (zajj) مصر. A . فرياد کردن، نالیدن.  
to groan - to shout.

ضجاج (zojaj) مصر. A . = ضج.  
ضجاج (zejaj) ۱. A . صمغ.  
gum.

ضجاج (zajaj) ۱. A . عاج.  
ivory.

ضجر (zajar) مصر. A . نالیدن، تنگدل  
شدن، دلتنگی.

to groan - to become sadness -  
offense.

ضجر (zajr) مصر. A . شکنجه.  
torment - annoyance.



تناقض.	ضخم
contrariety.	فربه.
ضدیت (zeddiyyat) ۱. A. مخالفت	thick - rough.
contrast - opposition - enmity - antagonism - conflict.	ضخم (zekham) مصر. A. فربه شدن، ستبر شدن.
ضد یخ (zeddeh yakh) ۱.	to grow fat - to fatten.
antifreeze.	ضخیم (zakheem) ص. A. کلفت.
ضدید (zadeed) ص. A. مخالف، ضد.	bulky - coarse - thick - fat - big.
contrary - adverse.	ضد (zedd) ص. A. مخالف، برابر، حریف.
ضر (zarr) مصر. A. زیان رساندن، ضرر.	against - contrary - opposite - converse - antagonist - anti - contra - opposed.
to cause to incur a loss - loss.	موافق و یا مخالف چیزی بودن.
ضراء (zarra) ۱. A. خسارت، گزند.	to be for or against something.
loss - damage - injury.	سی رأی موافق در مقابل ده رأی مخالف.
ضراب (zerab) مصر. A. نبرد کردن، زد و خورد کردن.	thirty votes against ten.
to fight.	برخلاف انتظار ما.
ضراب (zarrab) ص. A. بسیار زننده.	contrary to our expectation.
coiner - minter.	شخص منفی، آدم مخالف خوان.
ضرابخانه (-khaneh) ۱. مر. P. A.	a contrary person.
دارالضرب.	مگر اینکه خلاف آن به اطلاع برسد.
mint - mint house.	unless I hear to the contrary.
ضراح (zerah) مصر. A. لگد زدن.	ضد عفونی
to kick.	antiseptic.
ضرار (zerar) مصر. A. ضرر زدن.	ضد عفونی کردن.
to cause a loss	to disinfect.
ضرارت (zararat) مصر. نابینا شدن، نابینایی.	ضد گویی
to become blind - blindness.	contradiction.
ضراط (zorat) مصر. A. شرطه دادن، رها کردن باد صدا دار از مقعد، شرط	ضد استفراغ.
	antiemetic.
	ضد و نقیض (zedd va nagheez) ۱. A.



۵ ضرب در ۴ میشود ۲۰.

five multiplied by four makes 20.

ضرب زدن.

to in flict a blow upon.

ضرب زدن (tomabak)

to beat (play) the orchestral drum.

ضربات (zarabat) ۱. A. (ج. ضربت  
(pl.of

blows - strokes.

ضرب الاجل (zarbol-ajal) مص. A. مدت  
کوتاه.

grace priod - dead line - respite.

ضرب المثل (-masal) مص. A.

adage - proverb - saying - maxim -  
aphorism - byword - precept.

ضربان (zaraban) مص. A. زدن و تپش  
قلب

pulse - stroke - beating - palpitation  
- pulsation - ictus.

ضربت (zarbat) ۱. A.

blow - stroke - slap - cuff - punch  
- contusion - shock - plague -  
bruise.

ضربت زدن.

to strike a blow.

ضربخانه (zarbkhaneh) ۱. مر. P. A. =  
ضراخانه.

ضرب خوردن (zarb-khordan) مص. ل. A.  
P. صدمه خوردن، آسیب دیدن.

to receive a blow - to be bruised.

to set free a fart - fart.

ضراعت (zaraat) مص. A. فروتنی.

submissiveness - humility.

ضرام (zeram) ۱. A. هیزم نازک و ریزه

a thin fire wood.

ضراوت (zaravat) مص. A. حریص شدن.

to become greedy.

ضرب (zarb) مص. A. زدن، ضربه، کتک،  
سکه زنی، زور.

blow - beating - battery - stroke -

(arith.) multiplication - (mus.) time -

measure - rhythm - mintage -

coining - stamping - coinage - force

- pressure - violence - ictus -

orchestral drum.

یکهو، یکدفعه.

at one blow.

با یک ضربه.

with one blow.

شروع به کتک کاری کردن.

to come to blows.

مرگ دوستش ضربه شدیدی به او وارد ساخت.

his friend's death was a great blow  
to him.

کسی را کتک مفصلی زدن و بدنش را کبود  
کردن.

to beat someone black and blue.

این مغازه پول سکه می زند. (درآمد زیادی  
دارد).

this shop is coinig money.



harm - detriment - loss - bane -  
damage - prejudice - hurt - injury.

ضرر ندارد.

there is no harm in it.

شرکت دو میلیون ریال ضرر کرد.

the company had a loss of two  
million rials.

با ضرر فروختن.

to sell at a loss.

ضرر زدن (zadan) مص. م. P. A. زیان  
رساند.

to prejudice.

ضرس (zers) A. دندانه، دندان.

cog - tooth.

ضرس (zares) ص. A. تندخو.

hot tempered.

ضرطه (zartah) A. گوز.

fart.

ضرع (zar) A. پستان.

breast.

ضرع (zer) A. مثل، مانند.

likeness - semblance.

ضرغام (zargham) A. شیر درنده.

(z.) lion.

ضرغم (zargham) A. شیر.

(z.) lion.

ضررم (zaram) مص. A. شعله‌ور شدن،

گرسنه شدن.

to become flaming - to become

hungry.

ضرب خورده (khordeh) ص. مف. آسیب  
دیده.

bruised - strained.

ضربدر (zarb-dar) A.

cross - sign of multiplication (4 × 6  
= 24).

ضرب دیدن (zarb-deedan) مص. ل. A.  
P. صدمه دیدن.

to get a strain.

ضرب دیده (deedeh) ص. مف. A. P.

bruised - strained.

ضرب شست (zarb shast) A.

clever act - masterstroke -  
masterwork.

ضرب گرفتن (zarb-gereftan) مص. م. A.  
P. تنبک زدن، نواختن ضرب.

to play on the orchestral drum.

ضرب گیر (geer) ص. فا. A. P.

player, one who plays on the  
orchestral drum.

ضربه (zarbeh) A. = ضربت

blow - stroke - shock - knock - hit  
- impulse - ictus - beat - impact

ضربی (zarbee) A. ص. نوعی سقف  
محدب از آجر، آهنگی که با تنبک خوانده  
شود، آلات ضربی

belonging to multiplication - (mus.)  
marked by time - barrel - arch -  
shaped - shaped like a drum.

ضرر (zarar) A. زیان، آسیب.



nature - temperament

ضریح (zareeh) ۱. A. قبر، دور قبر.

shrine - tomb - sepulchre.

ضریر (zareer) ص. A. نابینا.

blind.

ضریع (zaree) ۱. A. غشاء نازک روی  
استخوان.

(anat.) periosteum.

ضریم (zareem) ۱. A. حریق.

fire - conflagration.

ضعف (za'f) مص. A. ناتوانی

debility - weakness - languor -

lipothymy - syncope - swoon -

fainting - atony - infirmity

حالت ضعف.

a state of fainting.

ضعف کردن.

to swoon.

ضعف (ze'f) ص. A. دو برابر، دو چندان.

twice - double.

ضعفاء (zoafa) ۱. A. (ج. ضعیف pl. of)

the poor - the weak.

ضعف اعصاب (zaf-asab) ۱. مر. بیماری

عصبی

(med.) neurastheina.

ضعیف (zaeef) ص. A. ناتوان.

thin - faint - weak - feeble - poor -

puny - infirm - forceless - atonic -

powerless - flaccid - adynamic -

lean - weakly - indigent - defective.

ضرم (zorm) ۱. A. اسطوخودوس.

(bot.) lavender.

ضروب (zaroob) ص. A. ضارب.

striking - beating.

ضرور (zaroor) ص. مخفف ضرورت.

(cont.) necessity.

ضره (zarrah) ۱. A. نیاز، آزار و گزند.

need - injury

ضرورت (zaroorat) ۱. A. نیاز، ناچاری

emergency - need - necessity -

indispensability - distress - urgency

- lack - extremity.

به هنگام ضرورت.

in emergencies.

ضرورت داشتن.

to be necessary.

بر حسب ضرورت

under necessity

ضرورتمند.

needy.

ضروری (zarooree) ص. A. واجب.

needful - necessary - vital - needed

- requisite - urgent - essential

ضریب (zareeb) ۱. ص. A. شکل، نظیر،

مانند.

equal - like - parallel.

ضریب (zareeb) ۱. ص. A. عددی که

همراه یک جمله جبری است.

(math.) coefficient - index - struck.

ضریبه (zareebah) ۱. A. سرشت، عادت.



ضبطه (zaghteh) A .۱ . فشار .  
stroke - shock - bruise - pressure -  
squeezing.  
ضبطه‌ای  
operated by force.  
ضعن (zaghan) مصر . A . کینه ورزیدن .  
to cherish hatred.  
ضعن (zeghn) A .۱ . کینه .  
rancour.  
ضفدع (zafda) A .۱ . غوک، قورباغه .  
(z.) frog.  
ضفن (zafn) A .۱ . پوست بیضه .  
(anat.) scrotum.  
ضفیر (zafeer) A .۱ . کناره دریا .  
sea side.  
ضفیره (zafeerah) A .۱ . موی بافته .  
woven hair.  
ضلّ (zall) A .۱ . اشتباه، گمراهی .  
loss - error - straying - doom -  
mistake - confusion.  
ضلال (zalal) مصر . A . گمراهی  
deviation - loss - straying - error -  
confusion - aberration ruin - doom.  
ضلالت (zalalat) مصر . A . گمراه شدن،  
گمراهی  
deviation - aberration.  
ضلت (zallat) A .۱ . حیرت، سرگردانی .  
wandering state.  
ضلع (zel) A .۱ . پهلو، طرف، دنده .  
costa - rib - (geom.) side - hedral

جنس لطیف، اناث  
the weaker sex.  
ضعیف النفس بودن .  
to be weak - kneed.  
فقرا .  
the poor.  
زمین کم قوه  
poor soil.  
احتمال ضعیف موفقیت .  
poor chance of succese.  
سخنرانی ضعیف است .  
he is a poor speaker.  
آدم محروم و ضعیف  
a poor relation.  
ضعیف کردن .  
to enfeeble.  
ضعیف النفس .  
coward.  
ضعیف البنیه (ol-benyeh) ص . A .  
ailing - of a weak constitution.  
ضعیف الجثه (zaeef-ol-josseh) ص . A .  
کوچک اندام  
weak - in a poor condition - thin -  
small in size.  
ضعیف العقل (ol-aghl) ص . A . بی کله .  
weak minded - weakbrained.  
ضعیفه (za-eefeh) ص . A . زن ناتوان .  
[ fem of (weak) ] - vulg woman.  
ضبط (zaght) مصر . A . فشردن، کوفتن .  
fressing - forcing.



guaranty - bond - bail - sponsorship  
- warranty.

ضمانت اجراء

sanction.

ضمانتی.

warranted.

ضمانت نامه ( -nameh ) . A . P . ۱

bail - bond - surety - guaranty.

ضمایر ( zamayer ) A . وجدانها ( ج . ضمیر  
( pl.of

( gram. ) pronouns.

ضمیر ( zomr ) . A . ۱ . لاغری .

leanness.

ضمن ( zemn ) . A . ۱ . درون .

interim - while - contents -

meantime - middle - inside

در این ضمن .

in the meantime.

ضمن ( zamen ) ص . A . زمین گیر .

paralytic.

ضمناً ( zemnan ) ق . A .

in the interim - meanwhile -

enclosed - by the way - implicitly

ضمه ( zammeh ) . A . ۱

( gram. ) name of the vowel - point

« peesh » in « پیش » called « و »  
Persian, used in place of vowel  
letter « O ».

ضمیر ( zameer ) . A . ۱ . باطن انسان .

mind - heart - inward - secret -

ضلعی

costal - hedral

ضلل ( zalal ) . A . ۱ . گمراهی .

error - wandering.

ضلول ( zalool ) ص . A . گمراه .

stray

ضلیع ( zalee ) ص . A . مرد قوی .

strong man.

ضلیل ( zaleel ) ص . A . گمراه .

wanderer - led astray - misled.

ضم ( zamm ) مص . A . به هم پیوند کردن ،  
جمع کردن .

connection - joining - annexation

ضمائر ( zamaer ) A . ( ج . ضمیر ) ( pl.of  
= ضمایر

pronouns.

ضمائم ( zamaem ) A . ( ج . ضمیمه  
( pl.of

annexes.

ضماد ( zmad ) . A . ۱ . مرهم روی زخم .

plaster - poultice - cataplasm.

ضمار ( zamar ) . A . ۱ . پنهان .

hidden.

ضمان ( zaman ) مص . A . مشترک بودن در  
تأدیه وجه یا امری

bond - suretyship - guarantee -  
security.

ضمانت ( zamanat ) مص . A . عهده دار شدن  
قرض یا بدهکاری کسی .

guarantee - security - pledge -



ضوضاء (zaoza) A . ۱ . هياهو .  
tumult.  
ضممران (zaomaran) A . ۱ . ریحان، شاه  
اسپر .  
(bot.) wild basil.  
ضہیاء (zaheya) ص . A . زن نازا .  
a barren woman.  
ضیاء (zia) A . ۱ . روشنی .  
light - brilliancy.  
ضیاع (zia) A . ۱ . آب و خاک .  
estates - belongings - properties.  
ضیاع (zia) A . ۱ . گم شدن .  
loss.  
ضيافت (ziafat) مص . A . مهمانی کردن .  
party - feast - banquet - hospitality  
- reception  
میهمانی دادن .  
to throw a party.  
ضیعت (zayat) A . ۱ . زمین زراعتی .  
arable land.  
ضیغم (zeygham) A . ۱ . شیر درنده .  
(z.) lion.  
ضیف (zayf) A . ۱ . مهمان .  
guest - visitor - stranger.  
ضیق (zeegh) مص . A . تنگی، تنگ شدن .  
tightness - narrowness - short tight  
- constriction - limited (med.)  
stricture - lake - sorrow - anguish.  
ضیق النفس (zeeghonnafas) A . ۱ . آسم .  
(med.) shortness of breath -

thought - (gram.) pronoun.  
ضمیر اشاره .  
demonstrative pronoun.  
ضمیر شخصی .  
personal pronoun.  
کلمه او ضمیر است .  
the word « she » is a pronoun.  
ضمیر خود آگاه .  
the conscious mind.  
ضمیم (zameem) ص . A . صاحب، همراه .  
owner - fellow traveller.  
ضمیمه (zameemeh) ص . A . پیوست .  
enclosure - annex - appendix -  
addendum - supplement - suffix -  
postscript - attached to - joined to.  
ضمیمه کردن .  
to annex.  
ضمیمه ورزشی یک روزنامه .  
scientific supplement to a newspaper.  
ضمین (zamin) ص . A . کفیل .  
surety - guarantor.  
ضوابط (zavabet) A . (ضابطه pl.of) .  
standards - norms.  
ضنت (zennat) مص . A . دریغ کردن، بخل  
کردن .  
to withhold - to be parsimonious.  
ضنین (zaneen) ص . A . بخیل، ناکس .  
miserly - jealous.  
ضوء (zow) A . ۱ . روشنایی .  
light.



ضمیم (zaym) ۱. A . ظلم .

oppression - tyranny.

ضیوف (zoyooof) ۱. A . مهمانان (ج .

(pl.of ضیف

stranger - guest.

asthma.

ضمیران (zaymaran) ۱. A . ریحان، شاه

اسفرم .

(bot.) wild basil.

ضیقت (zeeghat) ۱. A . فقر .

poverty - indigence.



# ط

طاب (tab) ص. A . طیب، حلال.  
 may it be fragrant.  
 طاباق (tabagh) ا. A . آجر بزرگ.  
 large brick.  
 طابخ (tabekh) ا. ف. A . آشپز، تب تند.  
 cook - (med.) burning fever.  
 طابع (tabe) ا. ف. A . چاپ کننده سرشت.  
 printer - natu - mold.  
 طابع (tabe) ا. A . خاتم، مهر.  
 stamp - seal - signet - ring.  
 طابق (tabagh) ا. A .  
 corresponding.  
 طابق النعل بالنعل (tabegholnalbelnal)  
 ص. مر. A . در مورد تطابق با چیز دیگر  
 می گویند.  
 exactly - word for word - strictly.  
 طاحنه (taheneh) ا. ف. A . دندان آسیا.  
 (anat.) molar tooth - grinder.  
 طاحون (tahoon) ا. A . آسیاب.  
 mill.

ط.  
 nineteen letter of the Persian  
 alphabet.  
 طاء (ta) ا. A .  
 name of the letter ط.  
 طائر (taer) ا. ف. A . پرنده، پرواز کننده.  
 bird - flying.  
 طائش (taesh) ص. مرد سبک و بی عقل.  
 foolishman.  
 طائع (tae) ص. ف. A . فرمانبردار.  
 obedient - subject.  
 طائف (taef) ص. ف. A . طواف کننده،  
 عسس.  
 nightwath - patrol.  
 طائفه (taefeh) ص. ف. A . گروه، تیره،  
 دسته.  
 tribe - sect - division.  
 طائل (tael) ا. A . قدرت، توانگری، سود.  
 wealth - riches - profit - benefit.



طرف (taref) ۱. A . مال نو.

new property.

طارق (taregh) ۱. ف. A . در شب آینده.

coming at night.

طارم (taram) ۱. معرب تارم، خرگاه،

سراپرده، گنبد، نرده چوبی یا فلزی.

palisade round a garden - the sky -

wooden house with a dome.

طارمی (taramee) ۱. تارمی، نرده.

balustrade.

طارمی (taromee) ص. ن. منسوب به طارم.

belonging to (طارم).

طاس (tas) ۱. تاس، کاسه مسی.

copper bowl used in bathroom -

cup.

طاس ص. تاس، سر بی مو.

bald - bald headed.

طاس ۱. تاس. (pl.of dice)

die.

طاسباز (tasbaz) ص. ف. قمارکننده با تاس،

حقه باز؟

die gambler - juggler - tricky.

طاس بین (-been) ص. ف. کسی که با تاس

فال ببیند.

soothsaying with die.

طاس کباب (taskabab) ۱. مر. نوعی

خوراک.

stew - a dish of meat, onions, etc.

طاع (tae) ص. A . فرمانبردار.

obedient.

طااعات (taat) A . (طاعت. pl.or)

worship - obediences.

طاعت (taat) مص. A . اطاعت کردن،

فرمان بردن.

obedience - worship - prayer.

طاعت پیشه (-peesheh) ص. مر. A . Pr.

مطیع.

obedient.

طاعم (taem) ص. ف. A . خورنده.

eating - eater.

طاعن (taen) ۱. ف. A . طعنه زننده.

taunter - reproach.

طاعون (taoon) ۱. A .

(med.) pestilence - plague - pest.

طاعون گاوی.

cattle plague.

طاعون زده.

smitten with plague.

طاغوت (taghoot) ۱. A . سرکش، متعدی،

بت.

ancient idol at Mecca - Toghoot -

by ext an idol - satan - devil.

طاغی (taghee) ۱. ف. A . ظالم، طغیان

کننده.

rebellious - rebel - tyrant.

طاق (tagh) ۱. سقف خمیده.

arch - arched roof - cupola vault.

طاق زدن.

to construct an arch over.

طاق (tagh) ص. تک، فرد.



طاق نصرت (*taghnosrat*) ۱. مر. طاق  
پیروزی.  
arch of triumph.  
طاق نما (*-nama*) ۱. مر. نمای دیوار به شکل  
طاق.  
false arch - vault.  
طاقه (*tagheh*) ۱. A. تا، لا، تار.  
piece of cashmere, etc.  
طاقی (*taghee*) ۱.  
oddness - imparity.  
طالب (*taleb*) ۱. فا. A. طلب کننده،  
جوینده.  
seeker - seeking - searching  
demanding - craving - suitor -  
yearning.  
او طالب علم است.  
he seeks knowledge.  
طالبی (*talebee*) ص. ن. A. منسوب به  
طالب یا ابوطالب.  
belonging to Abootaleb.  
طالبی (*talebee*) ۱. میوه‌ای است از نوع  
خربزه.  
(bot.) muskmelon - cantaloup.  
طالح (*taleh*) ص. فا. A. تبهکار.  
wicked - mischievous.  
طالع (*tale*) ۱. فا. A. طلوع کننده ماه نو،  
اقبال.  
fortune - luck - horoscope - lucky  
star - rising.  
طالع بین (*-been*) ص. فا. Pr. A. فالگیر.

single - odd - unique.

۳ عدد طاق است.

3 is an odd number.

طاق. ۱. A. نوعی جامه، ردا.

mantle.

طاقباز (*taghbaz*) ۱. مر. A. به پشت

خوابیده.

lying on the back - supine - with  
the face upward.

طاقت (*taghat*) ۱. مصر. A. قدرت،

توانایی.

capacity - endurance - fortitude -

power - stamina - patience -

toleration - strength.

طاقت تحمل.

the power of endurance.

مسیح را قدرت شفای بیماران بود.

Christ had power to heal the sick.

طاقت آوردن.

to endure.

طاقت شکن (*-shekan*) ص. فا. Pr. A.

laborious - severe.

طاقت فرسا (*-farsa*) ص. فا. Pr. A.

onerous - tiresome - exhausting.

طاقچه (*taghcheh*) ۱. طاق کوچک.

recess - shelf - niche - ledge -

mantel - rack.

طاقدیس (*taghdees*) ۱. ص. به شکل طاق.

resembling an arch. arch - like.

anticline.



noun.

طایر (tayer) ۱. ف. A. طائر.

flying - bird.

طایفه (tayefeh) A. طائفه.

tribe - clan - sect.

طب (tebb) مصر. A. علاج کردن، درمان کردن.

medicine - iatrology - to cure.

طبابت (tebabat) ۱. A. حرفه پزشکی.

medical profession - medical treatment.

طبّاخ (tabbakh) ص. A. آشپز.

cook.

طبّاخی کردن.

to cook.

طبّاخی.

cooking.

طبّاخه (tabakheh) ۱. A. سرجوش دیگ.

coming to the surface when boiling - scam.

طبّاع (tabae) A. سجایا، خویها.

interests - natures.

طبّاع (tabbae) ص. A. بسیار چاپ کننده.

printer - typographer.

طبّاعت (tebaat) ۱. A. فن طبع.

printing - print.

طبّاق (tabagh) مصر. A. دو چیز را باهم سنجیدن و موافق ساختن.

fitting - adapting.

طبال (tabbal) ص. A. طبل زدن.

fortuneteller - astrologer.

طالع بینی.

fortunetelling.

طالق (talegh) ص. A. زن طلاق گرفته.

divorcee - repudiated - divorced.

طالیقون (taleeghoon) ۱. طالقون، هفت جوش.

lead - alloy of iron - tin - (o.s.)

boiled seven times.

طامات (tamat) A. (طامه. pl.of) حادثه عظیم و بلای سخت.

idle talk - nonsense - great calamity.

طامح (tameh) ص. A.

lofty - elevated.

طامه (tammah) ۱. A. داهیه.

great adversity.

طاووس (tawoos) ۱. A.

(z.) peacock.

طاووسی (tawoosee) ص. ن. منسوب به طاووس، سبز زرین.

peacocky - relating to the peacock - pavonine.

طاووسی. ۱.

(bot.) broom.

طاهر (taher) ص. A. پاکیزه.

pure - chaste - clean - undefiled - holy.

طاهره (tahereh) ص. A. زن پاک.

pure woman - feminine proper



large plate (dish).

طبقات (tabaghat) A . طبقه . (pl.of)  
مرتبه‌ها .

storeys - floors - orders - ranks -  
layers - degrees - groups.

درجه اول .  
of the first order.

به ترتیب الفباء .  
in alphabetical order.

از رتبه و مقام پایین به مقامات و درجات بالا  
رسیدن .

to raise from the ranks.

طبقات الارض .  
strata of the earth.

طبقاتی .  
stratiform.

طبقچه (tabaghcheh) A . مر . Pr . طبق  
کوچک .

small tray.

طبق زن (tabagh-zan) A . فا . P .  
tribade - lesbian.

طبق زنی .  
lesbianism.

طبق کش (tabaghkesh) ص . فا . Pr .  
porter using a tray for carrying  
things on his head - peddling  
fruitmonger.

طبقه (tabagheh) A . مرتبه ، درجه .  
class - stratum - layer - stage -  
grade - order - floor - group -

drummer.

طبایع (tabayeh) A . سرشتها .  
interests - natures.

طبخ (tabkh) مص . A . پختن .  
cooking - batch - baking - cookery.

طبری (tabaree) ص . ن . A . منسوب به  
طبرستان ، مازندرانی .

(geog.) of Tabarestan - Hyrcanian -  
native of Tabarestan - Mazandarani.

طبطبه (tabtabah) مص . A . بانگ کردن .  
clamouring - crying - to utter.

طبع (tab) مص . A . مهر کردن ، چاپ  
کردن .

printing - stamping - sealing.

طبع کتاب در انگلیس مشکل نیست .  
it isn't difficult to print books in  
England.

زیر چاپ (تحت طبع) .  
being printed.

طبع (tab) A . سرشت .  
temper - nature - talent - genius -  
gift.

او تندخو است .  
he has hot tempered.

طبق (tebgh) A . مطابق .  
according to - conformity.

طبق فهرست .  
according to the list.

طبق (tabagh) A . پوشش ، سینی .  
a round tray of wood - tray - a



temper - nature - humor -  
temperament - disposition.

اوقات تلخ بودن.

to be out of temper.

طبیعت‌گرایی.

naturalism

طبیعتاً.

naturally.

طبیعت‌شناس (-shenas) ص. فا. Pr. A.

naturalist - physician.

طبیعی (tabee'e) ص. ن. A. منسوب به  
طبیعت.

normal - physical - natural.

طبیعیات (tabeeiyat)

physics - natural sciences.

طحال (tehal) A. سپرز.

(anat.) spleen - milt.

طحان (tahhan) ص. A. آسیابان.

millar.

طر (torr) A. طرف.

side.

طرائف (taraef) A. چیزهای تازه و نو.

new things.

طرائق (traegh) A. (طریقه. pl.of).  
روشها.

ways - manners.

طراح (tarrah) ص. A. طرح‌کننده، نقاش.

draftsman - modeller - limner -

designer - sketcher.

طراحی (tarrahee) A. P.

degree - storey.

طبقه دوم.

second floor.

طبقه‌بندی (tabaghebandee) A. مصر. A.

Pr. رده‌بندی.

ranking - classification - chart -  
flooring.

گیاهان را طبقه‌بندی کرد.

he classified the plants.

طبل (tabl) A. دهل.

(mus.) drum - tympan.

طبل‌خوار (-khar) ص. فا. Pr. A. پرخور،  
مفتخور.

gluttonous - glutton.

طبل‌زن (-zan) ص. فا. Pr. A. دهل‌زن.

drummer.

طبله (tablah) A. طبل کوچک،  
صندوقچه.

little drum - round tray - small  
case.

طبن (tobn) A. عود، طنبور.

(mus.) lute.

طبی (tebbee) ص. A.

medical - medicinal.

طبيب (tabeeb) A. ص. پزشک.

doctor - physician.

طیبیه (tabeebeh) A.

doctress - ladydoctor.

طبیعت (tabeeat) A. سرشت، نهاد،

مزاج.



طرب (*tarab*) مص. A . شاد شدن، شادی.

joying - joy - mirth - delight.

طرب آرا (*-ara*) ص. فا. A . Pr. آراینده

مجلس طرب.

decorator of a mirth party.

طرب افزا (*-afza*) ص. فا. A . Pr.

طرب افزای.

joyful - increasing joy.

طربال (*terbal*) A . ۱ . مناره.

minarate.

طرب انگیز (*tarabankeez*) ص. فا. A . Pr.

. آنچه که موجب شادی شود.

allegro - joyful - happy.

طربخانه (*tarabkhaneh*) A . ۱ . مر. A . Pr.

جای شادی.

place of joy.

طرب رود (*tarabrood*) A . ۱ . مر. A . Pr. آلت

موسیقی مثل تار.

(mus.) the typical instrument of

music, like (tar) تار.

طربناک (*tarabnak*) ص. مر. A . Pr.

شادمان.

joyful.

طربیل (*terbeel*) A . ۱ . ابزار خرمن کوبی.

a tool for threshing.

طرح (*tarh*) مص. A . افکندن، دور کردن،

پی‌ریزی، نقشه.

plan - sketch - design - draft -

pattern - project scheme - diagram -

purpose.

drafting - designing - modelling.

طراد (*terad*) A . ۱ . نیزه کوتاه.

short spear.

طراد (*terad*) مص. A . حمله کردن به

یکدیگر.

attacking - rushing.

طراد (*tarrad*) ص. A . کشتی جنگی تندرو.

rapid war - vessel.

طراده (*tarradah*) ص. A . کشتی تندرو -

زورق.

rapid ship - skiff.

طرار (*terar*) A . (pl.of طره).

ringlets.

طرار (*tarrar*) ص. A . تردست، عیار.

pickpocket - impostor - impostor -

cheat.

طراز (*teraz*) A . ۱ . تراز، نقش و نگار جامه.

level - plane - embroidery.

طرازیدن (*tarazeedan*) مص. م. آرایش

دادن.

to embroider - to level - to adorn.

طراف (*teraf*) A . ۱ . شرف.

honor - respect.

طرافت (*tarafat*) مص. A . نوشدن.

newing.

طراق (*tragh*) A . ۱ . «اسم صوت» تراک.

crack - crevice.

طراوت (*taravat*) مص. A . تر و تازه شدن،

شادابی.

moisture - freshness - verve - vigor.



با شکلی روبرو شدن و از میدان در رفتن.  
to face it out.

در پایان.

at the end of ...

کسی را تا آن سوی دنیا تعقیب کردن.  
to follow someone to the ends of  
the earth.

مرضی الطرفین.

acceptable to both parties.

پهلوی. در کنار.

by the side of.

به گروه مخالف گرویدن.  
to change sides.

طرف (tarf) . A . گوشه و کنار چشم.  
twinkling of the eye - wink.

طرف بر بستن (-barbastan) فایده برداشتن.  
advantage - profit.

طرف (terf) ص. A . مرد نیکو تبار.  
true born - nobly born.

طرف (tarf) . A . منتهی و پایان هر چیز.  
end extremity.

طرفاء (tarfa) . A . درخت گز، گز.  
(bot.) tamarisk tree - manna. tree

طرفدار (tarafdar) ص. فا. Pr. A .  
حامی.

partisan - partial - adherent -  
admirer - follower - in favor of

طرفداری (tarafdaree) جانبداری.  
favoritism - partiality - partisanship.

طرفگاه (tarafgah) . A . مر. Pr. A . کنایه از

طرح ریختن (-reekhtan) مص. م. Pr. A .  
نقشه کشیدن.

to plan - to project.

طرح بندی (-bandee) . A . مص. Pr. A .  
نقشه کشی.

planning - designing.

طرخان (tarkhan) . A . رئیس، سرور.  
leader - chief.

طرد (tard) مص. A . راندن، دور کردن.  
banishing - driving - expulsion -  
ostracism.

طرز (tarz) . A . شکل و هیئت، روش.  
method - manner - mode - way -  
fashion

من روش و شیوه او را نمی پسندم.  
I don't approve of his ways.

به این طرز.  
in this manner.

طرز پرداخت. رویه و روال پرداخت.  
method of payment.

طرف (taraf) . A . ناحیه، جانب، مخالف،  
دشمن، انتها.

direction - side - face - end -  
quarter - extremity - region -  
adversary - party - part - person -  
enemy.

خانه روبروی منزل ما.  
the house facing ours.

در جهت مخالف تغییر عقیده دادن.  
to face about.



tray - table.

طرید (tareed) ص. A . مطرود.

expelled - banished.

طریر (tareer) ص. A . مرد خوب صورت.

handsome.

طریف (tareef) ص. A . غریب، نادر.

rare - strange.

طریفان (terrifolan) ا. Gr . ثعلب، شبدر.

(bot.) clover - salep.

طریق (tareegh) ا. A . راه.

way - path - road - via - channel -

means - manner.

آنره که تو میروی به ترکستان است.

that is the road to ruin.

برای کسب موفقیت طریق آسانی وجود ندارد.

there is no royal road to success.

راهی ندارد.

no way.

انجام هر کاری طرق مختلف دارد.

there is more than one way of

cooking an egg

به هیچ طریق.

in no way.

بدین طریق است.

that's the way.

طریقت (tareeghat) ا. A . روش، مذهب.

rule of life - religion - religious

way.

طریقه (tareeghah) ا. A . حالت، مذهب.

manner - method - way - road.

دنیا.

(met.) world.

طرفه (tarfah) ا. A . نقطه سرخ رنگ در

چشم، یکبار برهم زدن پلک.

twinkling of the eye - flash - wink.

طرفه العین (tarafatolayn) A . به یکدم، به

یک چشم زدن.

in the twinkling an eye.

طرفه (torfah) ا. ص. A . سخن تازه و

نیکو.

rarity - anything new - novelty -

rare.

طرفین (tarafayn) ا. A . دو طرف.

both parties - the two sides - both

ends.

طرق (torogh) A . (طریق pl.of) راهها.

roads - ways.

طرق (targh) مص. A . زدن، کوفتن.

beating - striking with a hammer.

طروق (toroogh) مص. A . در کوفتن.

knocking at the door.

طروق (tarooch) ص. A . سالک.

traveller - wayfarer.

طره (torreh) ا. A . گیسو، چین و شکن

گیسو.

tress - lock of hair - ringlet.

طری (taree) ص. A . شاداب.

green - fresh - moist.

طریان (tereeyan) ا. A . خوان، طبق.



(z.) falcon - toghrol a king of Seljukian Dynasty.

طغیان (toghyān) مصر. A. از اندازه تجاوز کردن، گستاخی.

outpouring - rebellion - inundation - insurgence - overflowing - outburst - inundation - muting - flood torrent.

طغیان آب تمام شهر را فرا گرفت.  
the torrent covered all the city.

طغیان کردن.

to rebel.

طغیان رود در اثر باران سنگین.  
the flood of the river due to heavy rain.

طف (taff) A. کنار، طرف.  
side - direction.

طفال (tofal) A. گل‌ولای خشک.  
dry slime or clay.

طفره (tafra) A. یکبار جستن از بلندی.  
سر دواندن.

elusion - shift - evasion - parrying - shunning - procrastination - dodging.

طفره زن.

one who stalls or evades.

طفل (tefl) A. کودک، بچه.  
baby - child - infant - kid - brat.

طفل (tafl) ص. ناز پرورده.  
pampered.

طفل (tafal) A. تاریکی، آخر روز.

طس (tass) A. تشت.

tub.

طشت (tasht) A. معرب تشت، لگن.

basin - laver - tub - wash. tub.

طعام (taam) A. خوراک.

meal - food - dish.

طعم (tam) A. مزه.

taste - flavor - savor - relish.

طعمه (toemah) A. خوردنی، روزی.

lure - bait - victim - prey.

طعن (tan) مصر. A. نیزه زدن، کنایه زدن.

wounding with words - taunting -

(o.s.) piercing with a sword.

طعن آمیز (-ameez) ص. مر. A. Pr.

snide - reproachful - sarcastic.

طعنه (taneh) A. مصر. سرکوفت و سرزنش.

snide - remark - taunting sarcasm -

jeer - double entendre - scoffmock -

(rhet.) irony.

طغام (tagham) ص. A. اوباش.

ruffians - rogues.

طغامه (taghamah) ص. A. احمق.

foolish.

طغان (toghan) T. شاهبار، شاهین.

(z.) royal falcon.

طغراء (toghra) A.

monogram - royal signature - piece.

طغرل (toghrol) T. نوعی پرنده شکاری،

شاهین.



طلادار.	darkness.
gold - bearing.	طفلك (teflak) .۱ . Pr. A . طفل كوچك.
طلاء (tela) .۱ . A . قطران.	babe - little child - poorboy - poor fellow - kiddy.
tar.	طفولت (tofoolat) مصر . A .
طلاب (tollab) . A . (طالب . pl.of)	infancy.
templars - seekers - religious scholars - students.	طفوليت (tofooleeyat) .۱ . A . حالت طفل، كودكى.
طلاق (talagh) مصر . A . جدا شدن زن و شوهر.	babyhood - childhood - nonage - infancy.
divorce - separation - breaking up.	طفيل (tofayl) .۱ . ص . A . مهمان ناخوانده.
طلاق گرفتن.	uninvited guest.
to obtain one's divorce.	طفيلى (tofaylee) ص . ن . A . مهمان ناخوانده، انگل.
طلاقت (talaghat) مصر . A . خندان و گشاده رو شدن، فصاحت.	parasite - sponger - uninvited guest - parasitical.
fluency - freedom from impediment - glibness.	طق (tagh) .۱ . A . «اسم صوت» صدای برخورد چيزى سخت به چيز ديگر.
طلاقنامه (talaghtnameh) .۱ . مر . Pr. A .	(interj.) tagh!
سندى كه در آن وقوع طلاق زنى را بنويسند.	طل (tall) .۱ . A . باران ضعيف.
legal instrument of divorce.	dew.
طلاكار (talakar) .۱ . ص .	طل (tall) ص . A . چيز خوش.
goldsmith - gilder.	goodthing.
طلا كردن (telakardan) مصر . م . Pr. A .	طلا (tala) .۱ . زر.
ماليدن، اندودن.	pure gold - gold.
plaster - inaly.	طلاآت.
طلاكوب (talakoob) ص . فا .	goldvessels.
gold - filled. in laid with gold. gold blocker.	طلاى سفيد.
طلاوت (talavat) .۱ . مصر . A . بهجت، حسن.	platinum.
elegance - beauty.	طلا ساز.
	goldsmith.



طلب (tolb) ۱. گروه.

multitude.

طلبکار (talabkar) ص. فا. Pr. A.

بستانکار.

creditor - searcher - desirous - fond.

طلبه (talaba) A. (pl.of طالب).

scholars - students of religious subjects - templars - seminarian.

طلبیدن (talabeedan) مصر. جد. Pr. A.

طلب کردن.

to search - to seek - to ask - to call - to invite.

طلح (talh) ۱. A.

(bot.) acacia.

طلسم (telesm) ۱. L.

magic - charm - spell - talisman - magical image - witchery - lucky piece.

طلع (tale) ۱. A. شکوفه.

(bot.) spathe of a palm tree, etc.

طلعت (talat) ۱. A. رویت، دیدار.

physiognomy - face - countenance - feminine proper name.

طلق (talgh) ۱. A.

talk - mica - gypsum - isinglass.

طلق (telgh) ص. A. حلال.

lawful - free - decisive - allowable.

طلق (talgh) ۱. A. درد زایمان.

pains of childbirth.

طلايع (talaye) A. (طليعه. pl.of).

vanguards.

طلايه (talayeh) ۱. مقدمه لشکر.

advanced guard - vanguard.

طلايه دار (talayadar) ص. فا. فرمانده طلايه.

scout - leader of a vanguard.

طلب (talab) مصر. A. جستن، خواستن،

خواهش.

request - search - desire - begging -

ask - seek - claim - demand sum

outstanding to a person's credit.

در جستجوی.

in search of.

پی چیزی گشتن.

to search for something.

در طلب شهرت بودن.

to seek one's fame.

سراغ کسی را گرفتن.

to seek out someone.

درباره چیزی تحقیق کردن.

to ask about something.

از کسی چیزی خواستن. تقاضا کردن.

to ask someone for something.

۵۰ ریال از من طلب دارد.

I owe him 50 Rials.

طلبکاری.

asking the payment of what is due one.

طلب داشتن.

to have claimon.



و آز.  
 greed - covetousness - avarice -  
 cupidity - avidity.  
 طمعکار (tamakar) ص. فا. A. Pr.  
 حریص.  
 avaricious - greedy - covetous.  
 طمع کردن (tamakardan) ص. ن. A.  
 Pr. طمع بردن.  
 to covet - to hope eagerly - to give  
 up hope.  
 طمیس (tamees) ص. A. کور.  
 blind.  
 طناب (tanab) ا. ریسمان.  
 rope - cord - cordage.  
 طناب باز (-baz) ص. فا. بندباز.  
 rope - dancer.  
 طناب خور (-khor) ا. مر. عمق.  
 distance measured by a rope -  
 depth.  
 طناز (tannaz) ص. A. شوخ و پر ناز.  
 banterer - heart - ravishing - (poet.)  
 coquettish - sportive - jocund  
 طنان (tannan) ص. A. بسیار آواز دهنده،  
 بلند آوازه.  
 famous - renowned.  
 طنب (tonb) ا. A. طناب.  
 rope.  
 طنبور (tanboor) ا. A. تنبور.  
 (mus.) tambourine - lute.  
 طنبورری (tanbooree) ص. ن. A. طنبورزن.

طلق (talegh) ص. A. آزاد.  
 free.  
 طلل (talal) ا. A.  
 remains of a ruined house.  
 طلوع (toloee) ص. A. برآمدن، برآمدن  
 آفتاب یا ستاره.  
 rise - rising - appearing dawn -  
 appearance.  
 طल्ली (talee) چرک دندان، زردی دندان.  
 pus of tooth.  
 طلیعه (taleeah) ا. A. پیشرو سپاه.  
 van - vanguard - picket - advance  
 guard.  
 طلیق (talegh) ص. A. آزاد، گشاده رو.  
 clear - free - open - voluble.  
 تم (tem) ا. A. آب، دریا، عدد بسیار.  
 water - sea - much number.  
 طماع (tammae) ص. A. حریص.  
 very greedy - very covetous - avid -  
 cupid.  
 طمانینه (tomaneenah) ص. A. آرام  
 گرفتن، آرامش.  
 gravity - poise - dignity.  
 طمث (tams) ا. A.  
 menstruation - periods - menses -  
 turns - catamenia.  
 طمطراق (tomtoragh) ا. سرو صدا، کروفر.  
 grandiloquence - pomp -  
 magnificence.  
 طمع (tama) ص. A. حریص شدن، حرص



طواف (tavvaf) ص. A . کاسب دوره گرد.  
peddling fruitmonger.

طوال (tavval) ص. A . بسیار دراز.  
very long.

طوبی (tooba) ص. A . پاکیزه تر.  
neater cleaner - feminine proper  
name - a tree in paradise.

طوبی (tooba) ا. A . سعادت، خیر و  
خوشی.

happiness - blessedness.

طور (tor) ا. A . حال، حد، هیئت.  
method - manner - way - mode -  
kind.

چه اینطور چه آنطور برای من فرقی نمی کند.  
I don't care one way or the other.

این طور نیست.

no way.

بله، تا حدی.

yes, kind of.

به هیچ نحوی از انحاء.

by no manner of means.

تا حدی، به قول معروف.

in a manner of speaking.

اینطور. به این روال.

in this manner.

طرز پرداخت.

method of payment.

احوال شما چطور است؟

how are you?

how?

چطور؟

lute - player.

طنجیر (tenjeer) ا. A . پاتیل.

cauldron.

طنز (tanz) مص. A . ریشخند کردن، طعنه.

jeering - scoffing - ridicule -  
bantering - joke - satire - gibe.

طنزآمیز.

jeering.

طنزاً.

in joke.

طنطنه (tantanat) مص. A . صدا کردن پشه  
و زنگ و غیره.

tinkling sound - buzz din - pomp -  
fuss.

طنین (taneen) مص. A . بانگ کردن مگس  
یا پشه یا زنگ و غیره.

echo - din - ringing in the ears -  
peal - tingle noise - tinnitus.

طنین انداز (-andaz) ص. فا. A . Pr.

echoing - dinning - buzzing -  
tingling.

طوائف (tavaef) A . (طائفه pl.of).

tribes.

طوابع (tavabe) A . (طابع pl.of).

seals.

طواشی (tavasee) ص. A . اخته، خواجه.

eunuch.

طواف (tavaf) مص. A . گرد چیزی گشتن،  
دور زدن.

going round - circumambulation.



bird's ruff - torque.

طوقدار (toghdar) ص. مر. Pr. A.

ringnecked - ruffed - collared.

طوقه (togheh) ا. طوق مانند.

puteal - curb.

طول (tool) مص. A. دراز شدن، درازی.

length - duration - (geog.) longitude

- length of time.

سه سال طول کشید.

it took three years.

طول کشیدن.

to last.

در طول راه.

along the road.

به طول ۵ متر.

5 meters long.

طول (taol) ا. A. قدرت، فزونی.

power - ability.

طولانی (toolanee) ص. دراز.

long - lengthy.

طول دادن (tooldadan) مص. م. Pr. A.

to protract - prolong.

طول کشیدن (tool-kesheedan) مص. ن.

Pr. A.

to last long.

طومار (toomar) ا. A. نامه، دفتر مکتوب

دراز.

roll - account. book - scroll.

طوی (tava) ا. A. خیک، جوع.

feast - wedding. feast.

همینطور.

in this very manner.

بطوری که.

so that.

بطوری خسته بود که غذا هم نمی توانست بخورد.  
she was so tired that she could not eat.

طور (toor) ا. A. کوه طور، کوه سینا.

mount Sinai.

طوسی (toosee) ص. ن. منسوب به طوس.

native of Toos in khorassan.

طوسی، ا. رنگ خاکستری.

grey.

طوطی (totee) ا.

(z.) parrot.

طوع (toe) مص. A. اطاعت کردن،

فرمانبرداری.

willingness - obedience - obeying.

طوع. ص. A. فرمانبردار.

obedient.

طوفان (toofan) ا. A. انقلاب شدید در

هوا.

flood - deluge - storm - typhoon -  
tempest.

طوفان خیز (-kheez) ص. فا. Pr. A.

stormy - windy.

طوفان زا (-za) ص. فا. Pr. A.

diluvian.

طوق (togh) ا. A. گردن بند.

chain - necklace - collar -



طی کردن.  
to go through.

طی کردن مسافت.  
to cover the distance.

طیار (tayyar) ص. A . پرواز کننده.  
flying - volatile - leaping.

طیار (tayyar) ا. A . زبانه ترازو.  
the tongue of a scale.

طیارات (tayyarat) A . (طیاره pl.of).  
aeroplanes.

طیاره (tayyarah) ا. ص. A . هواپیما،  
کشتی تندرو.  
aeroplane - airplane - airship.

طیاف (teyaf) ا. A . سیاهی شب.  
darkness of night.

طیان (tayyan) ا. ص. A . بنا.  
bricklayer.

طیب (teyb) مص. A . خوش شدن، حلال  
شدن.  
sweet - smelling. good will. goodness  
- fragrant.

طیب. ا. A . حلال، روا.  
pure - delightful - good - pleasing.

طیب (tayyeb) ص. A . پاک و پاکیزه.  
clean - purity.

طیبات (tayyebat) A . (طیبه pl.of).  
good deeds - name of a poetical  
work of Sadi.

طیبت (tybat) مص. A . خوش شدن، حلا  
شدن، خوشی و خوش طبعی.

طویل (taveel) ص. A . دراز.  
long - prolix - lengthy.

طویل‌المدت.  
long - term.

طویل‌العمر.  
longeval.

طویلہ (tavelah) ص. A . مؤنث طویل.  
feminin of long (taveel)

طویلہ (taveeleh) ا. A . اصطبل.  
stall - stable.

طہارت (taharat) مص. A . پاک شدن،  
پاکی.  
purity - cleanliness - ceremonious  
purification after easing nature.

طہر (tohr) مص. A . پاک شدن، مدت  
پاکی زن.  
purity of women who are not  
menstruous.

طہور (tahoor) مص. A . پاک کردن.  
very pure - purifying - cleanliness.

طہیر (taheer) ص. A . پاک.  
cleanness.

طی (tay) مص. A . پیمودن.  
rolling - folding - going through -  
travelling through - crossing -  
settling upon - fixing (the price of  
anythig) - passing.

قیمت کفش را اول باید طی کرد.  
the price of the shoe should first be  
fixed.



طیف (tayf) ۱. A . غضب، جنون.  
 anger - fury.  
 طیف (tayf) ۱. (phys.) spectrum.  
 طیف سنج (-sanj) ۱. مر. A . Pr.  
 spectrometer.  
 طیف نما (-nama) ۱. مر. A . Pr.  
 spectroscope.  
 طیفور (tayfoor) ۱. A . پرندهای کوچک.  
 (z.) a small bird.  
 طیلسان (taylesan) ۱. A . ردا.  
 hood - pall - mantle.  
 طین (teen) ۱. A . گل، خاک.  
 mud - clay.  
 طینت (teenat) ۱. A . سرشت.  
 natural disposition - nature.  
 طیور (toyoor) A . (pl.of.taer). پرندگان.  
 birds.

good deed - lawfulness - goodness.  
 طیبه (tayyebah) ص. A . پاک و پاکیزه.  
 pure people (or things) - feminine  
 proper name.  
 طیت (teyyat) ۱. A . ضمیر، نیت.  
 mind - heart - inward.  
 طیر (tayr) مص. A . پریدن.  
 flying - flight.  
 طیر. ۱. A . (طائر pl.of). پرنده.  
 bird.  
 طیران (tayaran) مص. A . پریدن، پرواز.  
 flying - flight.  
 طیره (tayrah) ۱. A . خفت، سبکی.  
 levity - unsteadiness.  
 طیف (tayf) مص. A . آمدن خیال در  
 خواب.  
 spectre - phantom.



# ظ

at its face value.

in the form of.

بصورت

ظاهر خود را حفظ کردن

to save face.

مورد روشن و صریحی است.

it is a clear case.

external politeness.

ادب ظاهری

ظاهر کردن یک فیلم (عکاسی).

developing a film.

ظاهرالصلاح (salah - ص. مر. A. P. .  
خوش ظاهر.

outwardly - good.

ظاهربین (been - ص. فا. A. P. کسی که  
فقط صورت ظاهر چیزی را می بیند.

shallow person - superficial

observer.

ظاهربست (parast - ص. فا. A. P. آنکه  
صورت ظاهر را دوست دارد.

externalist.

ظاهرساز (saz - ص. فا. A. P. کسی که

ظ

the twentieth letter of  
the persian alphabet.

ظافر (zafer) ا. فا. A. پیروز، پیروزی  
یابنده.

victor - victorious - conqueror.

ظالم (zalem) ا. فا. A. ستمکار.

brutal - cruel - unjust - despot

tyrant - unmerciful.

ظالمانه (zalemaneh) ق. ص. A. P. .  
ستمگرانه.

cruelly - unjustly - oppressive.

ظاهر (zaher) ص. A. پیدا، آشکار.

mien - bearing - obvious - external -  
manifest - apparent -

- outward - air - clear - outside.

show - look - face - form

to show one's face.

ظاهر شدن

on the face of it.

ظاهراً

به ارزش ظاهری آن



during three months. ظرف شویی.  
 washing dishes. ظرف آبخوری.  
 drinking vessel. ظرف (zorof) A. [جمع. ظریف. pl. of]  
 elegances - wits. ظرفیت (zarfeeat) مصر. جو. گنجایش،  
 وسع.  
 valency - capacity -  
 (chem.) valence - tonnage - power.  
 ظروف (zoroof) A. [جمع. ظرف. of pl.]  
 vessels - dishes - containers.  
 ظریف (zareef) ص. A. زیرک، نکته‌سنج،  
 زیبا.  
 clever - nice - fine - elegant -  
 dainty - witty - delicate - tiny -  
 tender - graceful - small - polite -  
 subtile - courteous.  
 نکته‌سنج و تیزهوش بودن.  
 to have a fine mind.  
 سعی نکن که زرنگی به خرج بدهی.  
 don't try to be too clever.  
 a nice problem. مسئله‌ای ظریف.  
 witty jokes. کنایه ظریف.  
 fine art. صنعت ظریف.  
 elegantly. ظریفانه.  
 a nice point. ظریفه.  
 ظعن (zan) مصر. A. رفتن، کوچ کردن.  
 going - to decamp.  
 ظعن (zo on) [جمع، ضعیف. pl. of]  
 هودج‌ها.  
 camel - litters.

صورت ظاهر را بیاراید و مردم را فریب دهد.  
 simulator.  
 ظاهر سازی (sazy -) ص. A. ریاکاری.  
 simulation - feigning.  
 ظنر (zer) ا. A. داید.  
 wet - nurse.  
 ظباء (zeba) ا. A. [ج. ظبی. pl. f.]  
 آهوان.  
 antelopes.  
 ظبی (zabe) ا. A. آهو، غزال.  
 (z.) antelope  
 ظبیه (zabeeah) ا. A. آهوی ماده، میش،  
 (z.) gazelle - ewe.  
 ظرائف (zaraf) A. [ج. ظریفه. pl. of]  
 humours - witty sayings.  
 ظراف (zeraf) A. [ج. ظریف. pl. of]  
 elegants.  
 ظراف (zoraf) ص. A. ظریف، زیرک.  
 fine - elegant - witty.  
 ظرافت (zarafat) مصر. A. زیرک شدن،  
 ماهر شدن، مزاح، زیبایی.  
 wit - humour - elegance - grace  
 finess - nicety - sharpness -  
 tenderness - delicacy -  
 sensitivity.  
 ظرف (zarf) ا. A. جای چیزی.  
 vessel - receptacle - bowl -  
 container - dish - utensil -  
 (gram.) adverb of time or  
 place - length of time - interval.  
 capacity - course - vase - pot.  
 در ظرف سه ماه



ظلم (zolam) A . اجمع . ظلمت . pl. of  
darknesses.

ظلماء (zalma) A . ص . تاریکی . بسیار  
تاریک .

darkness.

ظلمات (zolamat) [جمع . ظلمت . pl. of]  
تاریکی

deep darkness - obscurities -

dark region where the water of  
life was believed to be - murk.

ظلمانی (zolmany) ص . ن . تیره، تاریک .  
gloomy - dark - obscure -

murky - black.

ظلم پیشه (zolm peesheh) ص . مر . A. P .  
ظالم، ستمکار .

cruel - tyrannical.

ظلمت (zolmat) A . تاریکی .  
- gloom - darkness - murk.

obscurity

ظلمتکده (kadeh -) A . P . مر .  
ظلمتسرا .

dark place.

ظلمه (zalamah) A . [جمع . ظالم . pl. of]  
ستمکاران .

cruels.

ظلول (zolool) A . [جمع . ظل . pl. of]  
shadows.

ظلوم (zalom) ص . A . بسیار ظلم کننده .  
very opperessive - very cruel.

ظله (zollah) A . سایبان .  
shelter.

ظلیف (zaleef) ص . A . بدحال، ذلیل .

ظعینه (zaenah) A . ا . هودج، کجاوه .

camel - litter domed

woman - litter.

ظفر (zafar) مصر . A . پیروزی یافتن، غلبه .  
triumph - victory - winning -

success - conquest.

ظفر (zofor) A . ا . ناخن .  
fingernail - claw.

ظفیر (zafeer) ص . A . پیروزمند .  
triumphant.

ظل (zell) A . ا . سایه، پناه .  
shade - shadow - shelter -

(phys. astr.) umbra.

ظل الله . shadow of God.

ظلال (zelal) A . [جمع . ظل . pl. of]  
shadows.

ظلال (zalal) A . آنچه که بر روی چیزی  
سایه بیندازد .

shelter.

ظلام (zalam) A . تاریکی .  
darkness - obscurity.

ظلام (zallam) ص . A . بسیار ظلم کننده .  
cruel.

ظلام (zallam) A . [جمع . ظالم . pl. of]  
cruels.

ظلف (zelf) A . ا . سم .  
hoof.

ظلف (zelf) A . حاجت، نیاز .  
need.

ظلم (zolm) مصر . A . ستم کردن، جور .  
cruelty - oppression - injustice  
tyranny - unmercifulness.



suspicion.

ظنین (zaneen) ص. A. متهم، تهمت زدن

distrustful - mistrustful - suspicious

ظواهر (zavaher) A. [جمع. ظاهره. pl. of]

outward things - externally.

ظهار (zehir) ص. A. یکدیگر را یاری کردن.

helping - to help.

ظهارة (zeharah) A. ا. روید، ابره.

the outside of a garment.

ظهر (zohr) A. ا. میانه روز، نیمروز.

midday - noon.

ظهر (zahr) A. ا. پشت، مقابل

reverse side - back - overleaf

ظهرنویسی (zahr nevisy) A. P. مص. پشت نویسی.

endorsing - endorsement.

ظهور (zohoor) A. [جمع. ظهر. pl. of]

پشت ها.

backs.

ظهور (zohoor) ص. A. ظاهر شدن،

آشکار شدن.

coming - advent -

appearance - (med.) outburst.

happening - manifestation.

ظہیر (zaheer) ص. A. یار و یاور.

supporter - backer - assistant -

aid.

ظیان (zayyan) A. ا. عسل، یاسمن زرد.

honey - (bot.) the yellow

jasmine.

wicked person - painful -  
criminal person.

ظلیل (zaleel) ص. A. سایه دار.

shady - shadowy.

ظلم (zaleem) ص. A. مظلوم، ستم دیده.

oppressed.

ظلم (zaleem) A. ا. شتر مرغ نر.

(z.) ostrich.

ظلمه (zaleemah) A. ا. دادخواهی.

pleading for justice.

ظماء (zama) ص. A. تشنه شدن، تشنگی.

thirst

ظن (zann) ص. A. گمان بردن، گمان.

thought - opinion - surmise -

suspicion - guess - conjecture

doubt - demur - inkling - scruple

mistrust.

good opinion.

حسن ظن.

to surmise.

ظن بردن.

bad opinion.

سوء ظن.

به کسی سوء ظن داشتن.

to mistrust a person.

ظنان (zannan) ص. A. بد گمان.

suspicion.

ظنن (zanan) A. [جمع. ظنه. pl. of]

suspicions.

ظنون (zonoon) A. [جمع. ظن. pl. of]

opinions.

ظنون (zanoon) ص. A. مرد بد گمان.

mistrustful man.

ظنه (zenneh) A. ا. تهمت.



# ع

munificence.

عائذ (aesz) ا. فا. پناه آورنده.

one who takes refuge - refugee.

عائش (aesh) ا. فا. A. زیست کننده، نیکو حال و خوش زندگانی.

one who lives - lucky - of a good star.

عائق (aegh) ا. فا. = عایق.

عائل (ael) ص. A. نیازمند، درویش.

cessitous - indigent - dervish.

عائله (aeleh) ا. زن و فرزند و اهل خانه مرد که نانخور او باشند، خانواده.

family (esp. wife and children).

علی شش سر عائله دارد.

Ali has a family of six (members).

عابث (abes) ا. فا. بازی کننده، کسی که کار عبث و بیهوده کند.

one who plays - one who does a lost labor.

ع. حرف بیست و یکم از الفبای فارسی که عین تلفظ می شود.

the twenty first letter of the Persian alphabet; though a guttural letter, it is pronounced almost as the «همزه» (a) or consonant "alef", the letter "a" at the beginning of an English word.

عائب (ae) ص. A. عیب دار.

defective - faulty.

عائث (aes) ا. A. اسد، شیر.

(z.) lion.

عائد (aed) ا. فا. A. = عاید.

عائدات (aedat) A. (ج. عائده. pl.of).

returnings.

عائده (aedeh) ا. فا. عیادت کننده، بازگردنده، نیکی، مهربانی، بخشش، منفعت.

one who visits - one who returns - kindness - affection - profit - gain -



سرخرنگ.

an old red bow.

عاتک (atek) ص. A. کریم، جوانمرد،

خالص از هر چیز، شراب صافی.

generous - liberal - pure of everything - pure wine.

عاتکه (atekeh) ا. ص. کمان کهنه

سرخرنگ، زن خوشبوی.

an old red bow - a sweet smelling woman.

عاج (aj) ا. A. دندان فیل.

ivory - elephant's tusk.

عاج تراش (-tarash) ا. P. A.

ivory turner.

عاج دندان (aje-dandan) ا. مر.

dentin.

عاجز (ajez) ص. A. سست و ناتوان، خسته،

درمانده.

unable - disabled - not in a position

to - too weak - impotent person -

weak person - cripple - crippled -

incompetent - tormented.

انسان از فهمیدن این اسرار عاجز است.

man is unable to comprehend such mysteries.

آخر او را در مباحثه عاجز کرد.

at last he made her helpless in the controversy.

پیرزنی عاجز.

a disabled old woman.

عابد (abed) ا. فا. A. عبادت کننده،

پرستنده، کسی که خدا را پرستش کند.

adorer - worshipper - servant (of God) - ascetic - hermit - recluse - pious - devout.

عابدانه (abedaneh) ق. P. A. همچون

عابدان، به روش عابدان.

devoutly - piously - devout - as a worshipper of God - pious - piously.

عابد فریب (abed-fareeb) ص. فا. آنکه

عابد را بفریبد و از عبادت خدا باز دارد.

one who deceives a hermit.

عابده (abedeh) ا. فا. زن پرستش کننده.

a pious woman.

عابدین (abedeen) ا. A.

worshippers - the devout.

عابر (aber) ا. فا. عبور کننده، گذرنده،

راهگذر.

passenger - wayfarer - passer by - traveller.

عابس (abes) ص. A. اخمو، ترشرو.

austerity - sternness.

عاتق (ategh) ص. A. آزاد، آزاد شده از

بندگی، شراب کهنه، شراب خوب.

free - freed - old - antique - old wine - good wine.

عاتق (ategh) ا. A. مابین شانه و گردن،

دوش.

shoulder.

عائقه (ategheh) ا. A. کمان کهنه



عاجزنواز (-navaz) ص. فا. P. A. آنکه  
عاجزان را بنوازد و دستگیری کند.

one who helps disabled person.

عاجزوار (-var) ق. P. A. مانند عاجزان،  
ناتوانوار.

like the impotent persons - not in a  
position to.

عاجل (ajel) ا. فا. A. شتاب کننده،  
شتابنده، بی‌مهلت، سریع.

hasty - immediate - transitory -  
rash - urgent - precipitate -  
expeditious - having quick effect.

عاجلاً (ajelan) ق. A.

hastily - immediately - with a view to  
the present - urgent.

عاجلانه (ajelaneh) ق. ص. P. A.

urgently - hastily - immediately.

عاجله (ajeleh) ا. فا. A. مؤنث عاجل،  
دنیا.

fem. of عاجل - (met.) the world.

عاجی (ajee) ص. P. A.

ivory - made of ivory.

عاد (ad) ا. A.

Ad, an ancient Arabian tribe,  
perished for their perverseness.

عادات (adat) (ج. عادت. pl. of).

mores - customs - habits - usages.

عادت (adat) ا. A. خوی، آنچه که به آن  
خوی بگیرند.

habitude - habit - practice - custom

از انجام آن کار عاجز بودم.

I was unable to do that.

در نتیجه بیماری طولانی عاجز شدم.

I was crippled as a result of  
protracted illness.

عاجز آمدن (ajez-amadan) مص. P. A.

درماندن، فرو ماندن، خسته شدن، ناتوان شدن.  
to fall short of - to be unable (to  
cope) - to be too weak (to) - to get  
tired.

عاجزانه (ajezaneh) ق. ص. P. A. با  
ضعف و زبونی، به حالت عجز و ناتوانی، مانند  
عاجزان.

weakly - humbly - humble - weak -  
in the capacity of a weak person -  
meekly.

تقاضای عاجزانه من.

my humble request.

عاجز کردن (ajez-kardan) مص. م.

to disable - to make unable - to  
weaken - to render helpless (or  
hopeless) - to harass - to annoy -  
to weary - to impotune - to  
confound.

عاجز ماندن (ajez-mandan) مص. P. A.

درماندن، ناتوان ماندن، درمانده شدن.

to be disabled - to be weakened - to  
be harassed - to be annoyed - to be  
baffled - to be confounded - to be  
crippled.



habit (of) - to contract a habit - to  
habituate oneself - to get used to -  
to become addicted to.

عادت گرفتن (-gereftan) مص. ل. P. A.  
عادت کردن، خو پذیرفتن، خو کردن.  
to get the habit - to fall into the  
habit of - to get accustomed.

عادل (adel) ا. ف. A. داد دهنده، دادگر،  
دادگستر.

fair - equitable - just - upright -  
evenhanded - righteous - equitable.

عادلانه (adelaneh) ق. ص. P. A.  
justly - upright - just - righteously -  
equitable.

عادله (adeleh) ا. ف. A. مؤنث عادل.  
reasonable - fair - current.

به قیمت عادلہ آنرا خرید.  
he bought that at a fair price.

عادی (adee) ا. ف. A. دشمن، متجاوز،  
متعدی، ستمکار، دزد، شیر.

enemy - exceeding - aggressive - cruel  
- thief - (z.) lion.

عادی (adee) ص. ن. A. منسوب به عادت،  
آنچه که به آن خو گرفته باشند.

usual - habitual - ordinary -  
common - customary - general -  
unexceptional - normal - regular -  
normalcy - familiar - accustomed -  
addicted.

عادی کردن.

- usage - rite - wont - inurement -  
menses - practise.

ترک عادت موجب مرض است.  
giving up a habit causes  
indisposition.

عادت را ترک کردن  
giving up a habit.

برحسب عادت.  
as a habit.

سحرخیزی عادت من بود.  
early rising was my wont.

عادت دادن (-dadan) مص. م. P. A.  
معتاد ساختن، خوگر ساختن.  
to accustom - to habituate - to  
familiarize - to inure - to make  
used to.

عادت داشتن (-dashtan) مص. ل. P. A.  
خوگر بودن، معتاد بودن.  
to be accustomed - to have the  
habit - to be in the habit of.

عادت زنانه (-zananeh) ا. عادت ماهانه زن،  
قاعدگی زن.

the menses - menstruation.

عادت شدن (-shodan) مص. ل. رسم شدن،  
معمول شدن، حایض شدن.

to grow into a habit - to become  
menstruating - to become customary.

عادت کردن (-kardan) مص. ل. P. A.  
خو کردن به چیزی یا کاری، خو گرفتن.

to get the habit - to fall into the



کننده.

a blamer woman.

عار (ar) ۱. A. عیب و ننگ.

disgrace - shame - disdain - scorn -  
modesty - shame fulness.

عار است!

for shame!

از دروغ گفتن شرم دارد.

he scorns to lie.

شخص بیعاری است.

he is void of any modesty.

عاریه (arebeh) ص. A. عرب اصلی.

original Arab.

عار داشتن (ar-dashtan) مص. م. شرم  
داشتن، ننگ داشتن.to be ashamed - to be modest - to  
scorn - to disdain.عارض (arez) ص. ۱. A. پیدا شونده، آنچه  
که پیش آید.happening - appearing - accidental  
- event - accident - obstacle -  
hindrance.

سانحه‌ای برای او عارض شد.

an accident be fell him.

عارضی (arez) ۱. فا. A. عرض دهنده.

(law.) comolainant - solicitor -  
plaintiff - having a complaint -  
complaining - petitioner.

از دست او عارض شد.

he lodged a complaint against him.

to accustom - to normalize.

عادی شدن.

to become normal - to become  
ordinary.

غیرعادی.

out of the common.

عادی (adee) ص. ن. A. منسوب به عاد  
«از اولاد نوح» از قوم عاد.of, or peraining to ad (an ancient  
Arabian tribe).عادیات (adeeyyat) A. (ج. عادی).  
(pl. of)

ordinaries - customaries - regulars.

عادیه (adeeyeh) ۱. ص. مؤنث عادی، بعد،  
دوری، تندی، خشم.fem. of عادی - remoteness - distance  
- acridity - quickness - anger.عادیه، ۱. ص. A. گروه آماده برای جنگ،  
اسبها یا شتران دونده.a group, ready to war - running  
horses or camels.عاذر (azer) ۱. فا. A. عذرخواه، مرد عذر  
خواهنده.one who makes exuses - apologizer -  
apologist.عاذل (azel) ۱. فا. ملامت کننده، نکوهش  
کننده، سرزنش کننده، ملامتگر.one who reproachs - blamer -  
censurer - reproacher.

عاذله (azeleh) ۱. فا. A. زن نکوهش



شکیبا، حکیم ربانی، اهل عرفان.

learned - gnostic - knowledge -  
sagacious - mystic - knowing - wise  
- learned person.

عارفانه (arefaneh) ق. ص. P. A.

عارفوار، عارف مانند، مانند عارفان.

gnostically - mystically - after the  
manner of a gnostic - wisely -  
sagaciouly - mystical.

عارفه (arefeh) ا. ف. A. زن شکیبا و

صبور، معروف، نیکویی، عمل نیکو.

a patient woman - famous -  
goodness.

عاری (aree) ص. برهنه، لخت.

(o.s.) naked - bare - destitute -  
devoid - free - exempt - without -  
lacking.

عاری از وفاداری.

devoid of faithfulness.

عاری از مهر.

devoid of kindness.

عاریت (areeyat) ا. عاریه.

somethin borrowed.

عاریت سرا (-sara) ا. مر. P. A. کنایه از

دنای فانی.

(met.) the world.

عاریتی (areeyatee) ص. ن. P. A. منسوب

به عاریت، آنچه که ناپایدار باشد و دوام و بقا

نداشته باشد.

borrowed - false - fictitious -

عارض، ا. رخسار، چهره، روی.

cheek - (by ext.) face.

عارضاً (aresan) ق. A.

accidentally - as a complainant in  
the appearance of a plaintiff.

عارض شدن (arez-shodan) مص. ج. P. A.

روی دادن، رخ دادن، شکایت کردن،  
دادخواهی کردن.

to happen - to occure - to take  
place accidentally - to befall - to go  
to law - to complain - to bring a  
suit against someone.

عارضه (arezeh) ا. ف. چیزی که پیش آید،

پیشامد، حادثه، بیماری، مرض.

event - accident - complication -  
happening - essential - nonessential  
- hindrance - obstacle - illness.

عارضی (arezee) ص. A. منسوب به

عارض، آنچه که ثابت و اصلی نباشد.

adventitious - accidental -

non essential - not substantial -  
incidental.

عارضی، ا. مص. P. A. عارض بودن، عرض

دادن لشکر، لشکرنویسی.

non essential - incidental -

book keeping of an army.

عارضین (arezeyn) ا. A. دو رخ، دو طرف

چهره.

two cheeks - two sides of the face.

عارف (aref) ا. ف. شناسنده، دانا، صبور،



to morrow he will leave for Tehran.

عازم شیراز هستم.

I am setting out for Shiraz.

عاس (ass) ص. A. شبگرد، گزمه، پاسبان.

watchman - night patrol - night prowler.

عاسم (asem) ا. فا. رنج و سختی رساننده بر

عیال، مرد طامع.

injurious to wife and children  
covetous man.

عاشر (asher) ا. فا. ده یک گیرنده، دهم،

دهمین.

tenth - tithe - a tenth.

عاشراً (asheran) ق. A.

in the tenth place - tenthly.

عاشق (ashegh) ا. فا. A. کسی که عشق

بورزد، دلدادده، دلباخته، شیفته.

lover - amorist - loving - fond -

amorous - lover - adorer - lovesick

- paramour - enamored.

عاشق کردن.

to enamor with love.

عاشق شدن.

to fall in love - to be enamored.

عاشق بودن.

to be in love - to love.

عاشق چیزی بودن.

to be in love with something.

عاشق کسی شدن.

to fall in love with somone.

transitory.

عاریه (areeyeh) ص. A. لخت، برهنه.

bare - naked.

عاریه، ا. A. آنچه که گرفته یا داده شود به  
شرط برگرداندن.

something borrowed - loan -

borrowing - false - artificial.

عاریه گرفتن.

to borrow - to take a loan - to have  
the loan of.

عاریه دادن.

to loan - to lend - to give as a  
loan.

من کفش او را عاریه گرفتم.

I took her shoes on loan.

عاریه (areeyatan) ق. A.

on loan - as a loan - (by way of)  
lending.

عازف (azef) ا. فا. نوازنده، کسی که ساز

بزند، سرودگوی، مغنی.

musical performer - musician -

player - fonder - caresser.

عازم (azem) ا. فا. A. قصد کننده، کسی

که با عزم و اراده کاری بکند.

starting - setting out - on the point

of leaving - determined - resolute

departing for - resolved

عازم شدن.

to set out - to start - to leave.

فردا عازم تهران خواهد شد.



عاشقی (asheghee) . P. A .۱

love - love making - wooing - being in love - lovesickness.

عاشورا (ashoora) . A .۱ . روز دهم ماه محرم، روزی که حضرت حسین بن علی در کربلا شهید شد.

the tenth day of Moharram, day of martyrdom of Imam Hossein.

عاشوروا (ashoorva) . P. A .۱ . مر . آشی مرکب از گوشت و انواع حبوبات که بصورت نذری در روز دهم محرم طبخ کنند، شله قلمکار.  
a kind of pottage that cooked on tenth of Moharram for vowed.

عاصر (aser) . A .۱ . فا . فشارنده، فشار دهنده.

one who presses (something) pressor.

عاصف (asef) . ص . A . مایل، خمیده، تند، شدید، باد تند و سخت.

oblique - violent - strong - stormy day - violent wind.

عاصفه (asefeh) . ص . A . تندباد.  
violent wind - whirlwind.

عاصم (asem) . A .۱ . فا . حفظ کننده، بازدارنده از لغزش، نگاهدارنده.

protector - defender - defended prohibited - chaste.

عاصمه (asemeh) . A .۱ . فا . شهر، پایتخت.  
town - city - capital town.

عاصی (asee) . A .۱ . فا . عصیان کننده،

عاشقانه (asheghaneh) . P. A . ص . ق .

عاشق مانند، عاشقوار، از روی عشق.

amorous - amatory - amorously loving - erotic.

شعر عاشقانه.

love (or amatory) poem.

عاشقبا (ashegh-ba) . P. A .۱ . مر . آتش ترش، آتش سرکه.

sour pottage - vinegar pottage.

عاشق باره (bareh) . ص . مر . P. A . عاشق دوست، عاشق پرست.

love worshipper.

عاشق پیشه (peesheh) . ص . مر . P. A . کسی که کارش عشق ورزی است.

one who make love - lover - always (falling) in love.

عاشق کش (kosh) . ص . فا . P. A . کسی که عاشق خود را بکشد.

one who kills his (her) lover.

عاشق کشی (koshee) . A . عمل عاشق کش.  
the act of killing the lover.

عاشق نواز (navaz) . ص . فا . P. A . معشوقی که عاشق خود را بنوازد و به او لطف و محبت کند.

one who caresses his (her) lover.

عاشق و ش (vash) . ص . مر . P. A . مانند عاشق، عاشق مانند.

lover like - like a amonist.

عاشقه (ashegheh) . A .۱ . فا . مؤنث عاشق.  
a female lover - a woman in love.



heartless - soulless - unfeeling.

عاطل (atel) ص. A. بی پیرایه، بی چیز،  
بیکار، مهمل، بیهوده.

useless - worthless - vain - idle -  
forestalle - futile.

عاطل و باطل (o-batel) ص. مر. بیکار و  
بیهوده.

idle and wasted.

عاطله (ateleh) ص. A. زن بی زیور و  
بی پیرایه.

unadorned woman.

عافی (afee) ا. فا. عفو کننده، آمرزنده، در  
گذرنده از گناه، مهمان.

one who pardons - forgiving -  
absolver - forgiver - guest.

عافیت (afeeyat) ا. مص. A. تندرستی،  
صحت کامل، رستگاری.

soundness - good health - prosperity  
- happiness - welfare

عافیت باشد.

I wish you good health - God bless  
you.

عافیت خواه (khah) ص. فا. P. A.  
عافیت دوست، آنکه خواهان عافیت و سلامت  
است.

one who likes good health - fond of  
soundness.

عافیت خواهی (khahee) ا. سلامت خواهی،  
عافیت جویی.

fonding of health - health willing.

نافرمان، سرکش، گناهکار.

rebellious - disobedient - sinful -  
sinner - rebel - seditious - mutinous  
- recalcitrant - uncontrollable.

عاصی شدن.

to sin - to rebel - to become  
mutinous.

عاصی کردن.

to make rebellious - to make  
disobedient.

عاصیه (aseeyeh) ا. فا. A. مؤنث عاصی،  
زن سرکش.

fem. of عاصی - a sinful woman -  
restive woman.

عاخذ (azed) ا. فا. یاری کننده.

one who helps - helper.

عاطر (ater) ص. A. دوستدار عطر، خوشبو.  
fragrant - sweet smelling -  
benevolent.

عاطف (atef) ا. فا. A. برگرداننده،  
مهربان.

affectionate - benevolent - kind.

عاطفه (atefeh) ا. فا. شفقت، مهر، علاقه  
خویشی و قرابت.

kind feeling - sympathy - affection -  
benevolence - sentiment - a feminine  
proper name.

با عاطفه.

sympathetic.

بی عاطفه.



عاق (aghigh) ۱. فا. آزار دهنده پدر و مادر.  
rebellious - disobedient - cursed -  
anathematized.

عاق نمودن.

to curse - to disinherit.

او عاق والدین شد.

her parents disinherited her.

عاقب (agheb) ۱. فا. A. نائب رئیس،  
قائم مقام.

successor - locum tenens.

عاقبت (aghebat) ۱. A. آخر کار، پایان هر  
چیز، فرجام.

end - issue - conclusion -  
consequence - sequel - future life -  
future futurity - finally - in the end  
- at length - at last - windup -  
aftermath.

بد عاقبت.

ending badly - having a bad  
consequence.

عاقبت به خیر باشد.

may thy future life be good.

عاقبت چه شد؟

what was the issue?

بسیار بد عاقبت بود.

he met a horrible end.

نیک آن است که عاقبتش نیکو باشد.

all is well that ends well.

عاقبت به مقام مدیریت رسید.

he ended up as a director.

عاقبت الامر (aghebatolamr) ق. A. آخر  
کار، سرانجام.

in the end - in the long run -  
finally - at last - the end of the  
affair - the long and short of it.

عاقبت الامر او برد.

at last he won.

عاقبت اندیش (aghebat-andeesh) ص. فا.  
P. A. دوراندیش، آخرین.

having foresight - foreseeing -  
provident - foresighted.

عاقبت اندیشی (-andeeshee) ۱. دوراندیشی.  
providence - foresight.

عاقبت بخیر (-bekheyr) ص. مر. آنکه پایان  
کار یا زندگیش خوب باشد.

ending well - having a good end  
ending successfully - ending one's  
life well - finding salvation

عاقبت بخیر شدن.

to end well successfully , to come  
off well.

عاقبت نگر (-negar) ص. فا. P. A.  
عاقبت اندیش، عاقبت بین.

foresighted - provident.

عاقبت نگری (-negaree) ۱. عاقبت بینی،  
عاقبت اندیشی.

foresight - prudence -  
foresightedness.

عاقبت نیندیش (-nayandeesh) ص. P. A.  
improvident.



wise - wisely - sagaciously -  
judiciously - prudently.

عاقِل فریب (aghel-fareeb) ص. فا. P. A  
. فریب دهنده عاقل، آنکه خردمند را بفریبد.  
one who deceives a wise person.

عاقِلَه (agheleh) ص. A . مؤنث عاقل، زن  
دانا و خردمند.

elderly - mature - of ripe years -  
wise - wise woman.

عاقِلَه، ا. قوه عقل.  
the wisdom power.

عاقِلِی (aghelee) ا. P. A .  
wise behaviour - judiciousness.

عاقِ نامَه (agh-nameh) ا. P. A .  
a deed of disinheritance.

عاقول (aghoor) ا. A . قسمت معظم دریا و  
موج آن، پیچ و خم رودبار، کار پوشیده و  
درهم.

large part of the sea and its wave -  
the meander of a river - a secret  
and confused work.

عاقول، ا. خارشتر.  
(bot.) teasel.

عاکف (akef) ا. فا. A . بازدارنده خود،  
گوشه گیرنده، مقیم، معتکف، گوشه نشین.

assiduous - persevering - prayer in  
seclusion - a man in constant  
devotion - devotee praying in  
seclusion.

عالم (alem) ا. فا. A . داننده، دانا،

عاقِد (aghed) ا. فا. A . گره زننده، محکم  
کننده پیمان، عقد کننده، اجرا کننده صیغه  
نکاح یا معامله.

concluder (of a contract) - one who  
ties a knot - priest (or notary)  
marrying a couple.

عاقِدَه (aghedeh) ا. فا. A . مؤنث عاقِد.  
fem. of (aghed).

عاقِر (agher) ص. A . زنی که نزاید، نازا،  
سترون.

barren - sterile - childless.

عاقِر قَرَحَا (garha-) ا. معرب اکرکره  
«هندی» گیاهی است شبیه بابونه، آکرکره،  
کاکره.

(bot.) pellitory of Spain -

Alexander's foot.

عاقِ کردن (aghigh-kardan) مص. م. فرزند  
را به سبب نافرمانی از خود دور کردن یا از  
ارث محروم ساختن.

to curse - to disinherit.

عاقِل (aghel) ص. A . خردمند، دانا و  
هوشیار، زیرک.

sage - wise - learned - profound -  
savant - shrewd - well advised -  
sane - calculating - sapient -  
judicious - sagacious - prudent.

عاقِل، ا. دهنده دیه مقتول.  
giver of blood money.

عاقِلانَه (aghelaneh) ق. ص. P. A .  
خردمندانه، همچون عاقلان.



دانشمند.

learned man - scholar - learned -  
savant - scholarly - erudite -  
scientist - knowing.

عالم (alam) ۱. A . جهان، گیتی، دنیا،  
روزگار.

world - firmament - universe -  
cosmos - time - days.

در عالم خواب دید.

he saw in his dream.

یک عالم جواهر.

lots of jewels.

عالم آرا (ara-) ص. فا. P. A . عالم آرای،  
آراینده عالم، جهان آرا.

adorning the world.

عالم افروز (afrooz-) ص. فا. P. A . روشن  
کننده جهان، افروزنده عالم.

world illuminating.

عالم الغیب (ol-gheyb-) ص. A .

knowing the invisible - omniscient -  
God.

عالم امر (amr-) ۱. مر. عالم ملکوت، عالم  
ملائکه.

the kingdom of heaven - the  
celestial world.

عالمانه (alemaneh) ق. ص. P. A .

learnedly - wisely - wise - after the  
manner of learned men (or  
scientists) - sagaciously.

عالم بالا (bala-) ۱. مر. آسمان، بهشت.

sky - the world above - the heaven.

عالم برزخ (barzakh-) ۱. مر. مقام ارواح،  
از هنگام مرگ تا قیامت.

the rank of spirits from death to  
the day of resurrection.

عالم پناه (panah-) ۱. P. A .

world's refuge.

عالمتاب (tab-) ص. P. A .

world inflaming - world  
illuminating.

عالم جان (jan-) ۱. مر. عالم ارواح، دنیا،  
این جهان.

the world of spirits - world.

عالم جبروت (jabaroot-) ۱. مر. قدرت و  
عظمت الهی.

the kingdom of God - the celestial  
world.

عالم جسمانی (jesmanee-) ۱. مر. جهان  
جسمانی، عالم طبیعت و ماده.

the material world - the world of  
the flesh.

عالم حس (hes-) ۱. مر. عالم حسی، عالم  
شهود، عالم شهادت.

the visible world - the sensible or  
physical world.

عالم خاک (khak-) ۱. مر. کنایه از دنیا،  
جسد آدمی.

(met.) the world - the flesh of  
human.

عالم خلق (khalgh-) ۱. مر. کائنات و



موجودات عالم جسمانی.

the beings of the material world.

عالم دیگر (-deegar) ۱. مر. جهان دیگر،

عالم آخرت.

the next world - the future life.

عالم ذوق (-zogh) ۱. مر. حالت شادمانی و

خرمى.

the state of joy.

عالم سفلی (-sofla) ۱. مر. عالم پایین، زمین،

این جهان.

the world under - earth - this world.

عالم شهادت (-shahadat) ۱. مر. این جهان

که مشهود و محسوس است، جهان جسمانی و

اجسام و مادیات.

the visible world - the sensible world.

عالم شهادت (-shahadat) ۱. مر. این جهان

که مشهود و محسوس است، جهان جسمانی و

اجسام و مادیات.

the visible world - the sensible world.

عالم صغیر (-sagheer) ۱. مر. جهان کوچک،

انسان، جسم انسان که جهان کوچکی است.

small world - human - mankind - microcosm.

عالم علوی (-alavee) ۱. مر. عالم بالا،

آسمان، اجرام فلکی.

the world above - the sky - celestial bodies.

عالم غیب (-ghayb) ۱. مر. آن جهان، جهان

دیگر، عالم آخرت.

the next world - the invisible world.

عالم قدس (-ghods) ۱. مر. عالم الهی.

Divine world.

عالم کبیر (-kabeer) ۱. مر. جهان بزرگ،

همه جهان، افلاک و هر چه که در آنها است.

macrocosm - megacosm.

عالم گرد (-gard) ۱. P. A.

great traveller - peregrinator.

عالم گیر (-geer) ص. P. A.

spread throughout the world -

universal - world conquering -

conquering the universe - epidemic.

عالم لاهوت (-lahoot) ۱. مر. عالم

خداوندی، عالم سرمد و مرتبت ذات احدیت.

the kingdom of God.

عالم ملک (-alamemolk) ۱. مر. عالم

وجود، عالم اجسام.

the universe.

عالم ملکوت (-alam-malakoot) ۱. مر. عالم

جبروت.

the kingdom of heaven - the

celestial world.

عالم ناسوت (-nasoot) ۱. مر. عالم اجسام،

عالم طبیعی و مادی، دنیای فانی.

the material world - the perishable

world - the transient world.

عالمی (-alamee) ص. P. A.

universal - worldly - mundane.



عالمیان (P. A (alameeyan) . (ج. عالمی.

(pl.of جهانیان، همه مردم جهان.

worldlings - inhabitants of the world - dwellers of the earth - earthlings - mortals - the cosmopolitans.

عالمین (A (alameyn) . (ج. عالم. (pl.of the worlds.

عالی (alee) ص. A . رفیع، بلند، بزرگ، بزرگوار، ارجمند.

high - sublime - elevated - exalted - grand - magnificent - great - superior - first rate - excellent - very good - top quality - lofty - best - supreme - outstanding

جنشش عالی است.

it is of superior quality.

جشن عالی.

a magnificent festival.

با روحیه عالی.

with an elevated spirit.

نمایش عالی.

grand show.

عالیات (A (aleeyat) . (ج. عالی. (pl.of sublimes.

عالی آوازه (alee-avazeh) ص. مر. P. A . خوش آواز، خوشخوان، بلند آوازه، نامور، مشهور.

having a sweet voice - melodious - famous - celebrated.

عالی تبار (tabar) ص. مر. P. A . عالی نسب، بلند نسب.

well born - noble - nobly born - of a high descent.

عالیجاه (jah) ص. مر. عالیرتبه، آنکه مقام و مرتبه بلند دارد.

respectful - your honor - high in position.

عالیجناب (jenab) ص. مر. آستانه بلند، آستان رفیع، عنوانی است جهت احترام در خطاب به کسانی که مقام و رتبه بلند دارند.

excellency - noble - respectable - dignified - eminent - honorable - of noble descent.

عالیرتبه (rotbeh) ص. مر. عالی مرتبه، کسی که دارای مقام و رتبه بلند است.

of a high position (or rank) - senior - high ranking.

عالی شاخ (shakh) ص. مر. شاخه بلند، درخت که شاخه‌های بلند داشته باشد.

long branch - a tree with long branches.

عالی شان (shan) ص. مر. دارای مقام و مرتبه بلند.

respectable - of a high position - dignified - eminent.

عالی فطرت (fetrat) ص. P. A .

magnanimous - of a noble disposition.

عالیقدر (ghadr) ص. مر. والا مقام، بلند



general - generic - plebeian -  
conventional - illiterate - public -  
universal - vulgar - uneducated -  
descendant of the prophet - layman  
- plebe.

خاص و عام.

high and low - people of all classes.

در ملاء عام.

publicly - in public.

عقیده عام.

the prevailing idea in general.

اسم عام.

generic noun - common name.

بار عام.

public levee.

تبدیل به شرکت سهامی عام شدن.

to go public.

با موافقت عام.

by common consent.

صداع عام.

(med.) cephalalgia.

عام (am) ۱. A. سال.

year.

عام المنفعه (-ol-manfaeh) ص. مر. A.

آنچه که سودش به همه مردم برسد.

publicly useful - of public utility -

charitable - benevolent.

مشاغل عام المنفعه.

public business.

عامد (amed) ۱. A. قصد کننده، آهنگ

مرتبه، بزرگوار.

great - high ranking - elevated  
honorable.

عالی گهر (-gohar) ص. مر. عالی گوهر،  
عالی نژاد، پاک نژاد.

of a noble disposition - full  
blooded.

عالی مرتبه (-martabeh) ص. مر. بلند  
مرتبه، دارای مقام و مرتبه عالی.

eminent - of a high position.

عالی مقام (-magham) ص. مر. بلند مرتبه،  
آنکه مقام رفیع دارد.

high - great - of a high position -  
dignified - of a high rank.

عالی مقدار (-meghdar) ص. مر. عالیقدر،  
بزرگوار، ارجمند.

esteemed - of a high position -  
greatly.

عالی نسب (-nasab) ص. مر. عالی نژاد،  
عالی تبار.

nobly born - well born.

عالیه (-aleeyeh) ص. A. مؤنث عالی، بلند.

fem. of (alee) - high - sublime  
- a feminine proper name.

عالی همت (-alee-hemmat) ص. مر. بلند  
همت، کریم، جوانمرد.

high minded - ambitious.

عام (amm) ۱. A. همه را فرا رسنده،  
شامل، همگان، همگانی.

popular - common - wide spread -



province, etc.) - ruler.	کننده.
مدیر عامل.	intender - intent - one who purposes
managing director.	deliberator.
عامل، ص.	عامدا (amedan) ق. A .
operating - working - skilled -	knowingly - of one's free will -
experinced - active practical - (Ar.	intentionally - deliberately -
gram.) governing.	purposely.
او در کار خود عامل است.	عامر (amer) ا. فا. A . عمارت کننده، آباد
he is skilled in his job.	کننده، ساکن خانه، معمور، آباد.
عاملیت (ameleeyyat) ا. P. A .	thriving - developed - flourishing -
skill - management - agency.	prosperous - populated - cultivated
عامه (ammeh) ا. فا. A . مؤنث عام، همه،	one who makes aplace inhabitable.
همه مردم، همگان.	عامره (amereh) ا. فا. A . آباد کننده،
populace - common people - the	معمور، آباد و برقرار.
public - fem. of عام (amm) public	cultivator - inhabited - peopled -
utilities.	cultivated.
فوائد عامه.	عامری (ameree) ص. ن. منسوب به قبیله
public utilities.	بنی عامر از قبایل عرب.
عامه مردم.	pertaining to the Bannee Amer's
the public.	tribe (one Arabs's sect).
منافع عامه.	عامل (amel) ا. فا. A . عمل کننده،
public interests.	کارکن، کارگر، والی، حاکم.
افکار عامه.	agent - element - (Ar. gram)
public opinion.	governing word - (math.) factor -
عامه پسند (-pasand) ص. مف. P. A .	operator - performer - maker - (r.)
مقبول عام، آنچه که همگان بیسندند و مقبول	laborer - worker - public officer -
	functionary - official - government's
	officials - (r.) governor (of a



باشد.

popular - appealing to the public -  
generally approved - admired by the  
common people.

عامی (ammee) ص. ن. A. منسوب به عام،  
آنکه از عامه باشد، جاهل و بیسواد.

common - commoner - vulgar -  
popular - laic - illiterate - the laity  
- layman - laical - general -  
uneducated - plebeian - ignorant  
person - one of the common people.

عامی (amee) ص. A. نابینا، کسی که راه  
خود را نداند.

blind - obscure - one who does not  
know his way.

عامیان (ameeyan) P. A. (ج. عامی).

(pl. of) مردم جاهل، همه مردم.  
ignorant people - uneducated people  
- populars.

عامیانه (ameeyaneh) ق. ص. P. A.

مانند عوام و مردم بیسواد، منسوب به عوام.

vulgar - popular - in a vulgar  
manner - popularly - common -  
slang - folk - folksy - vernacular.

این یک ضرب‌المثل عامیانه است.

this a vulgar proverb.

زبان عامیانه.

popular language - vulgarism - slang.

عانات (anat) A. (ج. عانه. pl. of).

the pubeses.

عاند (aned) ا. فا. A. ستیزنده، ستیز کار،  
کجرو.

recalcitrant - stubborn - obstinate -  
refractory.

عانه (aneh) ا. A. ماده الاغ، گله گورخر،  
زهار.

(z.) she ass - a flock of onager -

(anat.) the pubes - the pubic region.

عانی (anee) ص. A. اسیر، بندی، خاضع،  
ذلیل.

captive - bondman - humble -  
abject.

عانی (anee) ص. A.

(anat.) pubic - pertaining to the  
pubic region.

عانیه (aneeyeh) ص. A. مؤنث عانی، زن  
اسیر و بندی.

fem. of عانی (anee) - a captive  
woman.

عاهات (ahat) A. (ج. عاه. pl. of)  
آفات، بلایا.

calamities - misfortunes - dangers.



mendacity.

عایدات (ayedat) A . (ج . عائده . pl.of).

incomes - earnings - revenues -

profits - gains - accruments.

عایدات داخلی.

internal revenues.

عایدات سالیانه ایران چقدر می شود؟

how much does the annual revenues

of the Iran amount to?

عایداتی (ayedatee) ص . A . P.

pertaining to the public revenue -

fiscal.

عائده (ayedeh) A . ص .

income - return - profit - earned -

received.

عایدی (ayedee) A . P .

income - earning - returns -

revenue.

روزی چند عایدی دارد؟

what is his daily income?

عایش (ayesh) ص . A .

(r.) living - leading an easy life.

عایشه (ayesheh) A .

Ayesbah, the favourite wife of

Mohammed.

عایق (ayegh) A . ف . بازدارنده، در اصطلاح

عاهت (ahat) A . آفت، بلا.

calamity - misfortune - catastrophe.

عاهر (aher) ص . A . زناکار، فاجز.

adulterer - fornicator - debauchee.

عاهل (ahel) ص . A . پادشاه بزرگ، زنی که

شوهر ندارد.

great king - a woman who hasn't  
husband.

عاید (ayed) ص . A .

coming back - returning - being

earned - income - earning

accruement - accrual - recoil

mechanism.

عاید داشتن.

to pay (off) - to return - to cause

to be earned.

سالی چند عاید شما می شود؟

how much do you earn in a year.

عاید شدن.

to be earned - to be gained.

منافعی که عاید جامعه می شود.

advantages accruing to the society.

۲۰۰ ریال عاید او شد.

she earned 200 Rials.

از دروغگویی چه سودی عایدت می شود؟

what benefit do you derive from



divine worship - cult - worship -  
servitude - service - obedience -  
godliness - piety - glorification -  
prayer - praise.

عبادت خدا.

servitude to God.

عبادت کردن.

to worship - to adore - to serve - to  
obey - to pray - to glorify God.

خدا را عبادت کردن.

to worship God.

مراسم عبادت در کلیسا.

a church service.

نماز و عبادت روزانه.

the daily service.

عبادتخانه (khaneh) - مر. P. A.

عبادتگاه، معبد، جای عبادت و پرستش.

a place of worship.

عبادتکار (kar) - ص. مر. P. A. عابد،

پارسا.

worshipper - adorer - pious.

عبادتگاه (gah) - مر. P. A. معبد، جای

عبادت.

a place of worship - a temple,  
mosque, church, etc.

عبادت‌نما (nama) - ص. فا. P. A. ربا

کار، آنکه پیش چشم خلق عبادت کند و عبادت  
خود را به رخ مردم بکشد.

hypocrite - dissembler.

عبادتی (ebadatee) - ص. P. A.

فیزیک، جسمی که برق یا حرارت را هدایت  
نکند.

insulator - insulation - dielectrical -  
nonconductor - obstacle - hindrance  
- click - detent - lagging -  
nonconducting - impediment - clog.

عایق سرما.

nonconducting cold.

عایق کاری (karee) - ۱.

water proofing - insulation -  
lagging.

عایقه (ayegheh) - ۱. ص. A.

obstacle - hindrance - impediment -  
accident.

عباء (aba) - ۱. A. جامه گشاد و بلند که روی  
لباسهای دیگر بدوش می‌اندازند.

cloak - aba - men's loose sleeveless  
cloak open in front.

عباب (abab) - مصر. A. آشامیدن آب.

to drink water.

عباب (obab) - ۱. A. سیل عظیم، موج دریا

flood - wave - billow.

عبا دوز (aba-dooz) - ۱. P. A.

cloak maker.

عباد (ebad) - A. (ج. عبد. pl.of) بندگان.

slaves - servants.

عباد (obbad) - A. (ج. عابد. pl.of)

hermits - worshippers.

عبادت (ebadat) - مصر. A. بندگی کردن،

پرستش کردن، پرستیدن خدا، بندگی، پرستش.



than.

تحصیل عبارت از چیست؟

what is study?

دویست تومان عبارتست از دو هزار ریال.

two hundred Tomans consists of 2000 Rials.

عبارتی را به فارسی ترجمه کردن.

to translate a passage into Persian.

عبارت آرا (-ara) ص. فا. P. A. عبارت

آرای، آراینده سخن، سخن آرا.

eloquent - adorning (one's) speech.

عبارت آرای (-araee) ۱. آراستن سخن با

الفاظ نغز و شیوا.

eloquence.

عبارت پرداز (-pardaz) ص. فا. P. A.

= عبارت آرا.

عبارت پردازی (-pardazee) ۱.

speaking or writing in style

phraseology - using stylish modes in

writing or speaking, esp. with

pedantic attempts.

عبارت پردازی یک جمله.

the phraseology of a sentence.

عبارت پردازی واضح و روشن.

a clear diction.

عبارت سازی (-sazee) ۱. P. A.

phraseology - wording.

عبارتی (-ebaratee) ص. P. A.

phraseological - having to do with

wording - phrasal - relating to

relating to worship - relating to divine - devotional - pertaining to praying and worship.

عبا دید (abadeed) ۱. A. گروههای مردم، راههای دور.

a group of people - far ways.

عبار (abbar) ص. A. مفسر، تعبیر کننده خواب.

commentator - expositor - interpreter of dreams.

عبارت (ebarat) مص. A. بیان کردن، طرز بیان، ادای سخن، ترکیب الفاظ.

phrase - wording - expression -

phraseology - style - passage -

wordage - diction - (r.) explanation

- compare - sense - meaning.

این عبارت غلط است.

this phraseology is error.

عبارتی از آن کتاب بطور مثال نقل کرد.

he quoted a passage from that book as an example.

عبارت سلیس و روان.

a versatile style.

به عبارت دیگر.

in other words.

به عبارت در آوردن.

to phrase - to arrange the wording of - to express.

عبارت بودن.

to consist - to be - to be no more



woollen - a stuff suitable for an  
aba - alpaca - frieze.

عبث (*abas*) مصر. A. کار بیهوده کردن،  
ارتکاب امری که فایده آن معلوم نباشد، کار  
بیهوده.

futile - in vain - to no avail -  
fruitlessly - vain - useless - absurd  
- bootless - abortive.

عبثاً (*abasan*) ق. A.

in vain - uselessly.

عبد (*abd*) ا. A. بنده، برده، غلام، بنده  
خدا.

slave - servant - worshipper of God.

عبدالبطن (*abdolbatn*) ص. مر. A. بنده  
شکم، شکم پرست.

belly god - glutton - epicure.

عبدالجنه (*abdoljennah*) ا. مر. A.  
کابوس، بختک.

incubus - nightmare.

عبدالله (*abdollah*) ا. ص. A. بنده خدا،  
از نامهای مردان.

the servant of God - a masculine  
proper name - name of  
Mohammed's father.

عبدل (*abdal*) ا. عبد، مملوک، بنده.

slave - servant - possessed - a  
masculine proper noun.

عبده (*abdeh*) A. (ج. عبد و عابد.  
(pl. of

slaves - servants - worshippers.

phraseology - stylistic - pertaining  
to style.

عباس (*abbas*) ص. A. عبوس، بداخم،  
بسیار ترشرو.

austerity - ternness - looking  
sternly.

عباس، ا. A.

Abbass, a masculine proper noun -  
name of Mohammed's uncle, and  
progenitor of the Abbassides - name  
of Emam Hossein's brother.

عباسی (*abbasee*) ص. ن. منسوب به  
عباس بن عبدالمطلب عم حضرت رسول، جد  
خلفای عباسی.

Abbasside.

خلفای عباسی.

the Abbassides caliphs who ruled  
(about 750 - 1258 A. D.) and  
claimed descent from Abbass,  
Mohammed's uncle.

عباسی، ا. واحد پول که در زمان شاه عباس  
بزرگ رایج گردید و پنجاه عباسی معادل یک  
تومان آن زمان بود.

an old coin, with 4 shahis, or  
according to the new monetary  
system, 20 dinars.

عباسیان (*abbasseeyan*) ا. P. A.  
the Abbassides.

عبایی (*abaee*) ص. ا. P.

made of wool (or hair) - hairy -



آمیخته به عبرت و پند، آنچه که موجب تنبیه و  
عبرت شود.

containing a lesson (or warning) -  
wondrous - exemplary - mysterious.

عبرت‌انگیز (-angeez) ص. فا. P. A.

عبرت‌آور، آنچه که سبب عبرت گرفتن شود.  
giving a lesson - giving a warning -

serving as an example - exemplary -  
wondrous - mysterious.

عبرت بین (-been) ص. فا. P. A.

عبرت‌گیر، آنکه از دیدن چیزی پند و عبرت  
بگیرد.

that can see examples - that can see  
warnings - learning a lesson -

gazing at the wonders (or  
exemplary) events of the world.

عبرت‌پذیر (-pazeer) ص. فا. P. A.

عبرت‌گیر، آنکه پند و عبرت بگیرد.  
one who takes an example.

عبرت گرفتن (-gereftan) مص. ل. P. A.

to take an example - to lesson - to  
warning.

عبرت‌نما (-nama) ص. مر. P. A. آنچه

که موجب عبرت شود، شگفت‌انگیز.  
exemplary.

عبره (abrah) ا. A. اشک.

tear(s).

عبره، ا. مص. A. عبور، گذر کردن از جایی.

passage - pass.

عبره (ebrah) ا. خراج، باج.

عبر (ebar) A. (ج. عبرت. pl.of).

warnings - examples.

عبرانی (ebranee) ص. ن. A. عبری،

یهودی، لغت یهود، زبان یهود.

Hebrew - Hebraic.

عبرانیت (ebraneeyyat) ا. A.

the Hebrew language.

عبرانیون (ebraneeyoon) A. (ج. عبرانی.

pl.of

Hebrews.

عبرانیه (ebraneeyyeh) ا. A. زبان عبری،

لغت یهود.

the Hebrew language.

عبرت (ebrat) ا. A. عجب، شگفت، پند.

amazement - surprise - warning -

example - lesson - mystery - prodigy

درس عبرت گرفتن.

to take an example to learn a  
lesson.

این برای او درس عبرتی خواهد بود.

this will be an example for him.

مایه عبرت.

gazing stock.

مایه عبرت دیگران شدن.

to serve as an example.

کسی را تنبیه کردن و عبرت دیگران قرار دادن.

to make an example of someone.

برایت درس عبرتی باشد.

let this be a lesson to you.

عبرت‌آمیز (-ameez) ص. مف. P. A.



submission - Divine worship -  
bondage - obeisance.  
عبور (-oboor) مص. A. گذشتن.  
passage - passing - transit -  
crossing - traversing - ferry - pass -  
transmission - thoroughfare.  
غیرقابل عبور.  
impassable.  
عبور دادن.  
to cause - to pass - to ferry - to  
transmit.  
عبور کردن.  
to pass - to cross - to go by (or  
through) - to traverse.  
جواز عبور.  
a permit - a pass - a laissez passer.  
با زحمات زیاد از آن بیابان عبور کردیم.  
we crossed the desert with much  
trouble.  
هر روز از جلو مدرسه او عبور می کند.  
everyday he passes by her school.  
محل عبور پیاده ها.  
pedestrian crossing.  
عبور ممنوع.  
passage forbidden.  
لطفاً پروانه عبور خود را ارائه دهید.  
please show your pass.  
عبور کردن از دریا.  
to cross over.  
عبور (aboor) A. ۱. شعری، شاهنگ.

tax - tribute - toll.

عبری (ebree) ص. ن. A. عبرانی، یهودی.

Hebrew - Hebraic - Hebraical -  
Hebrew language.

عبس (abs) مص. A. اخم کردن، رو ترش  
کردن، ترشرویی.

to frown - to scowl - moroseness -  
sour countenance.

عبس (abs) A. ۱. سیسنبه.

(bot.) wild thyme.

عبقره (abgharah) مص. A. درخشیدن  
چیزی (مثل درخشیدن سراب).

to shine (like a mirage).

عبقری (abgharee) ص. ن. سرور، مهتر، هر  
چیز نیکو و نفیس، فرش دیبا، جامه فاخر.

chief - leader - everything good and  
precious - brocade carpet - fine  
suit.

عبل (abal) A. ۱. هر برگ پیچیده و باریک  
مانند برگ درخت گره.

every twisted and narrow leaf like  
the leaf of tamarisk tree.

عبودت (abodat) مص. A. بندگی کردن،  
پرستش کردن، خدا را پرستش کردن، بندگی،  
پرستش.

to serve - to worship - to worship  
the God - servitude - worship.

عبودیت (obodeeeyyat) مص. A. بندگی،  
پرستش.

devotion - servitude - slavery -



عبیدانه (abeedaneh) ق. P. A .

as a servant (or slave) - servilely -  
submissively - humbly.

عبیر (abeer) ا. A . داروی خوشبو، مخلوطی  
از داروهای خوشبو از قبیل مشک و کافور و  
غیره.

compound perfume - ambergris.

عبیرآگین (-ageen) ص. مر. P. A . آمیخته  
به عبیر، عبیرآمیز.

mixed with ambergris.

عبیرآلا (-ala) ص. مر. P. A . آلوده به  
عبیر.

contaminated with ambergris.

عبیرآمیز (-ameez) ص. مر. P. A . آمیخته  
به عبیر. = عبیرآگین.

عتائق (ataegh) A . (ج. عتیقه. pl.of).

antiquateds - olds.

عتاب (atab) ص. A . خشم گرفتن و ملامت  
کردن، سرزنش کردن، درستی کردن.

reproof - chiding - blame -

harshness - chastisement -

castigation.

عتاب کردن.

to chastise - to castigate - to

reprove - to blame - to angry

(with).

عتابی (attabee) ص. ن. A . نوعی تافته

موجدار شبیه به اطلس قوس و قزح که در عتابیه  
بافته می شده.

a kind of striped (or undulated)

(astr.) dog star - the morning star -  
Sirius.

عبوراً (obooran) ق. A .

in passing - going along - on the  
way - in transit - traversal.

عبورومرور (oboromoor) ا. آمد و شد.

traffic - thoroughfare - coming and  
going - plying - passage.

عبوس (oboos) ص. A . اخم کردن، رو

ترش کردن، ترشروی.

to frown - to scowl - moroseness.

عبوس (aboos) ص. A . بسیار ترشرو، بد

اخم، اخمو.

sulky - grim faced - stern - glum -

morose - moping - frowning ill

humored - resentful.

عبوس شدن.

to become grim faced.

عبوسی (aboosee) ا. P. A .

sternness - austerity - sulkiness.

عبر (abhar) ص. A . پر گوشت، فربه،

درشت اندام، خوش اندام.

fat - corpulent - elegant - delicate.

عبر، ا. A . نرگس، یاسمین.

(bot.) narcissus - jasmine.

عبید (abeed) (ج. عبد. pl.of).

slaves - servants.

عبید (obeyd) ا. A . بنده کوچک.

little servant - little slave - a

masculine proper noun.



family - relations.

عتق (*etgh-atgh*) مصر. A . آزاد شدن، آزاد شدن بنده زر خرید از قید بندگی، دیرینه شدن و نیکو شدن چیزی، نیکو شدن، گرامی شدن.

emancipating - freeing - freedom - emancipation

عتق (*etgh*) ۱. شرف و بزرگی، نجابت، آزادگی.

honor - respect - dignity - nobility - freedom.

عتقا (*otagha*) A . (ج. عتیق. pl.of).

olds - antiques.

عتل (*otoll*) ص. A . پرخور، سرکش، تندخو، ستمکار.

gluttonous - restive - unruly - fiery - hasty - cruel.

عتم (*otm, otom*) ۱. A . زیتون، درخت زیتون، زیتون‌بری.

(bot.) olive - olive tree.

عتو (*otovv*) مصر. A . تکبر کردن، ستم کردن.

to proud - to injustice - to violence.

عته (*atah*) مصر. A . کم عقل شدن، ناقص عقل شدن، سرگشته شدن، حریص شدن، دیوانگی.

insanity - dementia - senility - dotage - lunacy - madness.

عتیب (*eteeb*) حمال عتاب، ملامت، سرزنش، خشم.

blaming - blame - reproach - anger.

silk material.

عتاد (*atad*) مصر. A . آماده گردیدن، آمادگی.

to become ready - to get ready - readiness - preparedness.

عتاد (*atad*) ۱. A . آنچه که برای امری آماده کنند، ملزومات جنگ (از قبیل سلاح و غیره)، قدح بزرگ.

war supplies - necessities - materials - large bowl.

عتاق (*atagh*) مصر. A . آزاد شدن بنده. freedom - amnumission - emancipation.

عتاق (*otagh*) ۱. ص. A . شراب کهنه خوب.

good old wine.

عتاهیه (*ataheeyeh*) ۱. ص. کم عقل، احمق، ناقص عقل، مردم گمراه و بی عقل.

stupid - foolish - poor of intellect - unwise - stray people.

عتبات (*atabat*) A . (ج. عتبه. pl.of). holy places - thresholds.

عتبات عالیات.

the high courts or thresholds - the holy shrines at Bagdad, Karbela & najaf

عتبه (*atabeh*) ۱. A . آستانه، درگاه. threshold - (met.) royal court.

عترت (*etrat*) ۱. A . اولاد و احفاد، ذریه، خانواده.



عشار (esar) ۱. A. شر، مکروه، مهلکه.

evil - wicked - abominable - dangerous place.

عشر (asr) مصر. A. لغزیدن و افتادن، به سر در آمدن.

to slip - to fall.

عشرات (asarat) A. (ج. عثرت. pl.of لغزشها.

slips.

عثرت (asrat) ۱. مصر. A. لغزش، خطا، جنگ.

slip - fault - sin - war.

عثمان (osman) ۱. A. جوجهٔ هوبره، مار، بچه مار.

(z) the young of bustard - snake - snakeling.

عثمان (osman) ۱.

Othman, a masculine proper name - name of the third caliph, or successor of Mohammed name of the founder of the Ottoman Empire.

عثمانلو (osmanloo) ص. A. T.

Osmanli - Ottoman.

عثمانی (osmanee) ص. ۱. A.

Ottoman - Turkish - the Turkish government - Turkey.

عشور (osoor) مصر. A. از امری یا سری

آگاه شدن، چیزی را به دست آوردن.

to become informed of a secret (or affair) - to get (something).

عتید (ateed) ص. A. حاضر، آماده، مهیا،

جسیم، تناور.

ready - prepared - bulky - huge.

عتیده (ateedeh) ۱. ص. A. جعبه یا

صندوقچه که در آن عطر و لوازم آرایش بگذارند.

a box (or small chest) for keeping perfume and cosmetics.

عتیق (ateegh) ص. A. کهنه، دیرینه،

کریم، برگزیده از هر چیز، بندهٔ آزاد شده.

antiquated - old - antique - ancient

- (r.) chronic - freed - manumitted.

عهد عتیق.

ancient time.

عتیقه (ateegheh) ص. A. کهنه، دیرینه.

old - antiquated - antique - relic -

freed - an object of ancient art.

او گلدانهای عتیقه را دوست دارد.

she likes antique vases.

علم آثار عتیقه.

archaeology.

عتیقه‌شناس (-shenas) ۱. مر. P. A.

antiquary.

عتیقه فروش (-foroosh) ۱. مر. P. A.

antique seller.

عتیقه فروشی (-forooshee) ۱. مر. P. A.

antique shop.

عشار (esar) مصر. A. لغزیدن و افتادن

لغزش.

to slip and to fall - slip - stumble.



(anat.) buttocks - crupper - neck -  
under the chin.

عجان (*ajjan*) ص. A . خمیرگیر، احمق.  
kneader - baker's man - foolish.

عجان (*ejan*) ا. A . میان دو راه، پرینه.  
(anat.) perineum.

عجانی (*ejanee*) ص.  
perineal.

عجایب (*ajayeb*) ا. A .  
wonders - prodigies - miracles -  
marvels - strange things - oddities.

عجایب هفتگانه.  
the Seven Wonders.

عجایب و غرایب.  
wonderful and strange things (esp.  
as treated in natural history).

عجایب المخلوقات (*-ol-makhlooghat*) ا.  
مر. A .

wonderful creatures - monsters.

عجایب خانه (*-khaneh*) ا. مر. P. A .  
موزه.

museum.

عجب (*ojb*) ا. مص. خودبینی، خودپسندی،  
کبر و گردنکشی.

self conceit - self admiration -  
conceit.

عجب (*ajab*) مص. A . در شگفت آمدن، به  
شگفت آمدن از چیزی، شگفتی، شگفت.

wonder - admiration - astonishment  
- strangeness - prodigiousness - how

عجائب (*ajaeab*) A . (ج. عجیبه. pl.of)  
شگفتیها.

wonders - prodigies.

عجائز (*ajaez*) A . (ج. عجوز. pl.of).  
old women.

عجاب (*ojjab*) ص. A . شگفت آور.  
extraordinary - wonderful -  
wonderful object.

عجاج (*ajaj*) ا. A . غبار، گرده، دود.  
dust - flying dust - smoke.

عجاج (*ajaj*) ص. A . احمق، گول، مردم  
فرومایه.

stupid - foolish - ignoble people.

عجاج (*ajjaz*) ص. A . با بانگ و فریاد،  
پرآواز.

cry - shout - clamour.

عجاز (*ejaz*) ا. A .  
wonder - marvel - miracle.

عجال (*ejal*) A . (ج. عجله. pl.of).  
hastes.

عجالتاً (*ejalatan*) ق. اکنون، فعلاً.  
for the present - for the nonce -  
for the time being.

عجاله (*ojaleh-ejaleh*) ا. A . کاری که با  
شتاب انجام داده شود.

thing hastily done - promptitude -  
speed - haste - food hastily  
prepared.

عجان (*ejan*) ا. A . کفل، سرین، گردن، زیر  
زنخ.



مصراع دوم شعر.

back - back part - hinder part -  
(anat.) the buttocks - the last word  
of a verse.

عجزه (ajzeh) A . (ج. عاجز. pl.of).  
the poor - the disabled.

عجزی (ajzee-ajozee) ص. A .  
(anat.) sacral - pertaining to the  
sacrum.

عجل (ejl) ا. گوساله.  
(z.) calf.

عجل (ajal) A . (ج. عجله. pl.of).  
calfs.

عجل (ejal) A . (ج. عجله. pl.of).  
haste.

عجلان (ajlan) ص. تیز رو، سریع.  
swift - rapid - quick.

عجله (ajaleh) مص. A . شتاب کردن،  
سرعت، شتاب، سبکی.

haste - hurry - rush - celerity -  
precipitation.

عجله کردن.  
to make haste - to hurry up - to  
hasten.

با عجله.  
hastily - in a hurry - quickly.

عجله دارد.  
he is in a hurry.

این همه عجله و دست پاچگی برای چیست؟  
what's all the rush for?

strange - (used as an interjection)  
strang! it is surprising!

چه عجب!  
what a surprise! what news?

عجب زن زیبایی است!  
what a beautiful woman!

چه عجب که این دفعه دیر نکردید!  
it is surprising that you were not  
late this time!

عجبا (ajaba) ق. A .  
strang! astonishing! surprising! how  
wonderful!

عجبناک (ajabnak) ص. P. A .  
wonderful - surprising - astonished.

عجز (ajz) مص. A . ناتوان شدن، ناتوانی،  
درماندگی.

failure - inability - impotence -  
weakness - helplessness - (colloq.)  
entreaty - supplication - feebleness -  
incompetence.

عجز او در مدیریت مدرسه بر همه آشکار بود.  
her inability to manage the school  
was evident to all.

از انجام کاری عجز داشتن.  
to be unable - to do a thing.

بالاخره اقرار به عجز خود کردم.  
at length I confessed my inability.

اظهار عجز کردن.  
to confess one's weakness.

عجز (ajoz) ا. A . دنباله چیزی، سرین،



stammerer woman - quadruped.

عجماوات (ajmavat) A . چهارپایان .

quadrupeds.

عجمت (ojmat) مص . A . کند زبان بودن،

لکنت زبان داشتن، لکنت زبان، کند زبانی .

speech impediment - stutter -  
stammering.

عجمستان (ajamestan) A . P .

(r.) Persia - Iran.

عجمی (ajamee) ص . ن . منسوب به عجم،

کسی که عرب نباشد .

pertaining to Iranian (or barbarian)

- foreign (to the Arabs) - dumb -

non Arab - barbarian - Iraninan.

عجمیت (ajameeeyat) A .

barbarism - foreignness (to the  
Arabs).

عجن (ajn) مص . A . خمیر کردن، سرشتن .

kneading - mixing (dough).

عجوز (ojooz) مص . A . پیر شدن، کهنسال

شدن زن، ناتوان شدن .

to grow old - to become full of

years (a woman) - to become weak.

عجوز (ajooz) ص . پیرزن، زن کهنسال، پیر

زال .

old woman - hag - beldam.

عجوزه (ajoozeh) ص . زن پیر .

old woman - sorceress - witch -

(met.) the frail or transient world.

عجول (ajool) ص . A . شتابنده، کسی که با

کاری که باید به عجله زیاد انجام شود .

a rush job.

عجله کار اشخاص نادان است .

fools rush in (where angels fear to  
tread).

با عجله و بدون دقت زیر چاپ قرار دادن .

to rush into print.

او را با عجله از اطاق خارج کردند .

they rushed him out of the room.

عجله (ejlah) A . ۱ . گوساله ماده، خیک

روغن، توشته دان .

(z.) heifer - oil churn - wallet.

عجله (ajalah) A . ۱ . گردونه بارکش، چرخ

گاری یا درشکه، دولاب .

a vehicle for trucking - the wheel of  
cart - water wheel.

عجله (ojlah) A . ۱ . ماحضر از طعام، آنچه که با

عجله آماده شود .

thing hastily done - food hastily  
prepared.

عجم (ajam) A . ۱ . غیر عرب اعم از ایرانی و

ترک و اروپایی، کشور ایران را هم می گویند .

non Arab - barbarian - dumb -

Iraninan - Persian.

بلاد عجم .

Iran.

عجم (ajm-ojm) A . ۱ . بیخ دم، عصص .

tail bone - (anat.) coccyx.

عجماء (ajma) ص . A . زنی که زبانش

لکنت داشته باشد، چهارپا .



monstruous - freak - prodigy of nature - monster - of a queer formation.

عجیبه (ajeebeh) ص. A . شگفت آور.

wonderful thing - marvel - wonder - odd - bizzarre - strange.

عجیج (ajeej) مصر. A . بانگ کردن، بانگ و آواز.

cry - exclamation - voice - clamour.

عجین (ajeen) ا. A . خمیر، سرشته.

kneaded - mixed - dough - paste - blended.

عد (add) مصر. A . شمردن، به شمار آوردن. numbering - counting - number.

عدات (adat) A . (ج. عادی. pl.of دشمنان.

enemies.

عداد (edad) ا. A . همتا، همدوش، حریف، شمار.

class - category - calculation - group - nmber - numbering - counting.

در عداد.

among - in the category.

عدالت (edalat) مصر. A . عادل بودن، انصاف داشتن، دادگری.

justice - fairness - equity - evenhandedness - righteousness - uprightness.

دیوان عدالت.

سرعت و شتاب کاری انجام بدهد.

rash - hasty - precipitate - hurrying - impatient - speedy - fast going - fast.

عجول (ajool) A . (ج. عجل. pl.of گوسالدها.

calfs.

عجولانه (ajoolaneh) ق. ص. P. A . با سرعت و شتاب.

hastily - hurriedly - quickly.

عجولی (ajoollee) ا. P. A .

haste - hastiness - rashness - precipitance.

عجیب (ajeeb) ص. A . شگفت آور، شگرف.

strange - wonderful - surprisng

-curious - marvelous - outlandish -

odd - bizzarre - queer - quaint -

peculiar - unusual - unfamiliar - extraordinary.

عجیب و غریب.

wonderful and strange.

امروز اتفاق عجیبی برایش رخ داد.

today a bizzarre accident happend to her.

عجیب است.

that's odd.

عجیب‌الخلقه (ol-khelgheh) ص. مر. A .

شگفت آفرینش، جاننداری که با اندامی

شگفت‌انگیز زاییده شده باشد.



an enemy - to be a foe.

عداوة (adavatan) ق. A .

by way of enmity - hostilely - maliciously.

عدت (oddat) ا. A . استعداد، آمادگی، لوازم زندگانی، ساز و سامان.

talent - parts - readiness - life necessities - house furniture.

عدد (edad) A . (ج. عده. pl.of). numbers.

عدد (adad) ا. A . شمار، شماره.

(arith.) number - figure - (gram.) numeral - quantity - piece [word used as a unit in enumerating objects, as in lists, inventories, etc. , and often not rendered in English].

درآمدش به عدد شش رقمی بالغ می شود.  
his income runs into six figures.

سه عدد پرتقال.

three oranges.

این چهار عدد را جمع بزنید.

add these four numbers.

عدد صحیح.

integer - integral number.

عدد اصلی.

cardinal number.

عدد اعشاری.

decimal number.

عدد کسری.

fractional number.

court of justice.

بی عدالت.

unjust.

بدست عدالت سپرده شد.

he was brought to justice.

اجرای عدالت کردن.

to administer justice.

عدالت پناه (-panah) ا. مر. P. A .

refuge of the sufferers - asylum (or court) of justice.

عدالت پیشه (-peesheh) ص. مر. P. A .  
دادگر، کسی که از روی عدل و داد عمل می کند.

just - fair - evenhanded.

عدالتخانه (-khaneh) ا. مر. P. A . عدلیه، دادگستری.

department of justice - a court (or house) of justice.

عدالت گستر (-gostar) ص. فا. P. A .  
عادل، دادگر، داد دهنده.

just - equitable - upright.

عداوت (edavat) ا. مص. A . دشمنی، خصومت.

enmity - grudge - hatred - feud - rancour - unfriendliness - hostility - antagonism - animosity.

عداوت ورزیدن.

to act like an enemy.

عداوت داشتن.

to be hostile - to be inimical - to be



عدسه (adaseh) . ۱ . A . = عدسی .	عدد فرد .
عدسی (adasee) . ۱ . P. A . قطعه بلور بشکل	odd number.
عدس که یک یا دو طرف آن محدب یا مقعر	عدد زوج .
است و در دوربینها و ریزینها بکار می رود .	even number.
lens - lentiform.	عدد مرکب .
عدسی منشوری .	compound number.
prismatic lens.	عدد اتمی .
عدسی تخت - کاو .	atomic number.
planoconcave lens.	عدد منفی .
عدسی کروی .	negative number.
spherical lens.	عدد (odad) . ۱ . A .
عدسی (adasee) . ۱ . P. A . عدسی چشم .	(r.) preparations - military supplies.
(anat.) lenticular.	عدد خوانی (adad-khanee) . ۱ . P. A .
عدسی، ۱ . P. A . عدسی پخته شده، عدس که	reading numbers - numeration.
در آب بجوشانند تا پخته شود و آب آن خشک	عدد کوب (-koob) . ۱ . م .
شود .	figure punch.
cooked lentil.	عدد نویسی (-neveesee) . ۱ . P. A .
عدل (adl) مص . A . داد دادن، دادگری	writing numbers - notation.
کردن، دادگری، داد .	عددی (adadee) ص . ن . A . منسوب به
justice - equity - in perfect -	عدد، آنچه که با شمردن فروخته شود .
equilibrium - correct - just sharp -	numerical - digital - numeral -
exactly.	numenary - sold by the piece -
عدل (adl) ص . A . عادل، راست، درست و	counted - bought.
برابر، مثل و نظیر .	عدس (adas) . ۱ . A . گیاهی است از تیره
just - right - correct and equal -	باقلا .
likeness.	(bot.) lentil.
عدل (edl) . ۱ . A . مثل و نظیر، یک لنگه از	عدسک (adasak) . ۱ . P. A . برجستگیهای
دو لنگه بار، جوال .	کوچک مانند عدس که برروی ساقه گیاه پیدا
bale - package - half a load -	می شود .
anything equal to (or like another) -	(bot.) lenticel.



inefficiency.

عدم موافقت.

disagreement.

عدم رضایت.

dissatisfaction.

عدم تمایل.

disinclination.

عدم توافق.

lack of harmony.

عدم اعتماد.

distrust - lack of confidence.

عدم امکان.

impossibility.

عدم مسئولیت.

irresponsibility.

عدم آشنایی.

non acquaintance.

دیار عدم.

land of the dead.

عدم توانایی.

lack of ability.

عدن (adn) مصر. A . اقامت کردن در

جایی، همیشه بودن در مکانی.

to reside - to dwell - to stay.

عدن (adn) . A .

Eden - paradise.

عدن (adan) .

(geog.) Eden - Aden.

عدو (adovv) . A . دشمن، خصم.

enemy - foe - adversary - opponent

large sack.

عدلاء (odala) . A (ج . عدیل . pl.of).

rivals - equals - peers.

عدل بندی (adl-bandee) . P. A .

baling - packing.

عدل بندی کردن.

to pack - to bale.

عدل پرور (adl-parvar) ص. P. A .

just - fostering justice.

عدل گستر (adl-gostar) ص. فا. P. A .

داد گستر، عادل.

just - administering justice meting out justice.

عدله (adalah) . A . کسانی که شایسته برای

شهادت دادن باشند.

the men who are worthy for giving evidence (of).

عدلیه (adleeyeh) . A . داد گستری.

court of justice - ministry of justice

- department of justice.

وزیر عدلیه (داد گستری).

minister of justice.

عدم (adam) مصر. A . گم کردن، نیستی،

نابودی.

non existence - nonentity - lack -

want - absence - loss - usually the

equivalent of English prefixes "dis -

in - , non -" (as in disobedience,

ineffective and nonexistent).

عدم کفایت.



justs - uprights.

عدول (odool) A . (ج. عدل. pl.of).  
bales.

عدو مال (adomal) ص. فا. P. A . پایمال  
کننده دشمن، شکست دهنده دشمنان.

one who defeats the enemies.

عدوا (adva) A . ا. فساد، تباهی، انتقال  
مرض از مریض به شخص سالم.

corruption - ruined state - contagion  
of a disease to other people.

عده (eddeh) A . ا. جماعت، جماعت مردم،  
شمار، شماره روزهای حیض و روزهای طلاق  
زنان.

number - group - detachment -  
period of probation assigned for a  
divorced or widowed woman before  
she can be married to another man,  
in order to determine whether or  
not she be pregnant by her former  
husband.

یک عده پسر.

a number of boys.

عدید (adeed) A . ص. ا. عدد، شمار،  
شماره، حصه، بهره، همتا.

multitudinous - a lot - numerous.

عدیده (adeedeh) A . ص. ا. حصه، بهره،  
معدود، شمرده شده.

fem. of عدید (adeed) - portion -

a lot - counted.

عدیل (adeel) ص. A . مثل و نظیر، همتا،

- antagonist.

عدوان (odvan) ص. A . دشمنی کردن،  
ستم کردن به کسی، دشمنی، ظلم.

enmity - hostility - animosity -  
injustice.

عدوانی (odvanee) ص. منسوب به عدوان.  
forcible - adverse - unjust.

تصرف عدوانی.

unjust possession - possession by  
force.

عدوبند (adooband) ص. فا. P. A .  
دشمن بند، اسیر کننده دشمنان.

one who captures enemies.

عدول (odool) ص. A . بازگشتن،  
برگشتن، بازگشت.

swerving - deviation - turning (back  
or away) - warp - obliquation -  
diversion - departure from -  
revoking.

از انجام وظیفه عدول کردن.  
to swerve.

او از انجام تعهد خود عدول کرد.  
he diverted from carrying out his  
obligation.

عدول کردن.

to deviate - to swerve - to revoke -  
to turn - to warp - to depart from -  
to shift - to shunt - to dodge.

عدول (odool) A . (ج. عادل. و عدل.  
pl.of) داد دهندگان.



عذاب (A (ezab) . (ج. عذب. pl.of) خوشگوار.

wholesome.

عذار (A (ezar) ۱. خط ریش، رخساره، چهره.

the cheek - (by ext.) face.

عذاری (A (azaree-azara) . (ج. عذراء. pl.of) دوشیزگان.

virgins.

عذب (azb) ص. پاکیزه، گوارا، خوشگوار.

neat - in good shape - easy of digestion - wholesome - sweet (said of water) - palatable - agreeable.

عذب (azab) ۱. خاشاک، شاخه‌های درخت، اطراف چیزی.

chips - branches of the tree - around something.

عذر (OZR) مص. معذور داشتن کسی از آنچه کرده است، بهانه، حجت.

excuse - apology - pretext - alibi - evasion - pardon - amends - pretense.

عذرخواهی کردن.

to make an apology.

عذر موجه.

plausible excuse.

عذر بدتر از گناه.

an incriminating alibi.

برابر.

equal - rival - peer - match - equiponderant - equivalent.

عذیم (adeem) ص. A. معدوم، نابود، نایاب.

extinct - nonexistent - poor - destitute - (in a few compounds renders the English suffix "-less." as in: عذیم‌النظیر used in Persian in the form of prefix ابی).

عذیم‌الطاس (-otas) ۱. مر. A. بی‌گلبرگ. (bot.) apetalous.

عذیم‌الفلقه (-ol-falghah) ۱. مر. A. نهانزا، گیاه نهانزا.

(bot.) cryptogam.

عذیم‌النظیر (-onazeer) ص. مر. A. بی‌نظیر، بی‌مانند، بی‌همتا.

peerless - matchless - incomparable.

عذاب (azab) ۱. A. شکنجه، آزار، رنج.

torment - pain - torture - punishment - agony - rack.

عذاب دادن.

to trouble - to give trouble - to annoy.

عذاب کشیدن.

to suffer pain - to suffer punishment.

عذاب آوردن.

to harass - to torture - to give trouble.



عذرخواه (-khah) ۱. عذر خواهنده، کسی که عذر بیاورد و طلب بخشایش کند.

apologizer - apologizing - one who ask pardon.

عذرخواهانه (-khahaneh) ق. P. A. by way of apology - one offering excuses - apologetically.

عذرخواهی (-khahee) ۱. معذرت، پوزش. apology - apologizing - asking pardon - excusing oneself

در جلو همه عذرخواهی کرد. he apologized in presence of all.

عذرخواهی کردن. to offer an apology - to apologize.

عذر داشتن (-dashtan) مصر. ل. P. A. بهانه داشتن.

to have an excuse.

عذر نیوش (-neeyoosh) ص. فا. P. A. کسی که گوش به معذرت می دهد و عذر را قبول می کند.

one who accepts an excuse.

عذره (-ozrah) ۱. مصر. بکارت، دوشیزگی. virginity - maidenhood.

عذره، ۱. A. دسته مو، موی پیش سر، کاکل، ناصیه.

a tuft of hair - forelock - forehead.

عذره (-azerah) ۱. A. غایط، پلیدی، مدفوع آدمی، پیرامون خانه، درگاه.

feces - uncleanness - around the house - threshold.

عذر کسی را خواستن.

to discharge a person from service.

عذر غیرموجه.

implausible excuse.

عذرش خواسته است.

she is excused.

عذر مرا نپذیرفت.

she did not accept my excuse.

عذراء (azra) ص. A. بکر، دوشیزه، گوهر

ناسفته یا سوراخ نشده.

virgin - mistress - a feminine proper noun.

عذر آور (-ozr-avar) ۱. فا. بهانه آور، عذر آورنده.

apologist - apologizer.

عذر آوردن (ozr-avardan) مصر. ل. P. A.

بهانه آوردن، معذرت خواستن.

to offer an excuse - to apologize - to find a pretense - to pretend.

عذر پذیر (-pazeer) ص. فا. P. A. عذر

پذیرنده، آنکه پوزش پذیرد و عذر و بهانه را قبول کند.

accepting apology - forgiving.

عذر خواستن (-khastan) مصر. ل. P. A.

معذرت خواستن، درخواست عفو کردن.

to excuse oneself - to ask pardon -

to apologize - to beg pardon.



عرافت (arafat) مصر. A. مدیر و صاحب  
امر شدن، به تدبیر کار مردم پرداختن.

to become a director - to manage  
the people's work.

عرافت (erafat) مصر. ستاره‌شناسی،  
غیبگویی، فالبینی، پزشکی.

astrology - divination - fortune  
telling - art of healing.

عراق (eragh) مصر. کرانه آب، سرتاسر  
کناره نهر یا دریا.

border - coast - all over the shore.

عراق (aragh) مصر.

(geog.) Iraq.

عراق عجم (eraghe-ajam) مصر.

a large province in Iran containing:  
Tehran, Isfahan, and Arak.

عراقی (eraghee) مصر.

Iraqi.

عراقین (eragheyn) مصر. A. عراق عرب و  
عراق عجم.

the two Iraqs.

عرامت (aramat) مصر. A. سخت شدن، از  
حد خارج شدن، فاسد شدن، تباه شدن.

to harden - to become hard - to  
exceed due bounds - to decay - to  
rot.

عرایس (araes) مصر. (ج. عروس. pl.of)  
brides.

عرایض (arayez) مصر. (ج. عریضه. pl.of)  
petitions - statments - letters -

عذق (ezgh) مصر. A. شاخ درخت، عزت،  
ارجمندی، خوشه، خوشه خرما یا انگور.

the branch of the tree honor - the  
ear of corn - a cluster of date or  
grape.

عذوبت (ozoobat) مصر. A. گوارا بودن  
آب یا شراب، گوارا شدن، گوارایی.  
sweetness (of water).

عربه (arrabeh) مصر. T. ارابه.

cart.

عربی (arabee) مصر. A. مخفف اعراب، تازی  
بیابان نشین.

contraction of Bedouin Arab.

عراده (arradeh) مصر. A. یکی از آلات جنگ  
شبهه منجنیق که در قدیم برای پرتاب کردن  
سنگ بکار می‌رفته.

carriage - ballista - vehicle.

عرار (arar) مصر. A. نرگس صحرائی.

(bot.) wild narcissus.

عرارت (ararat) مصر. A. بد خوئی،  
سختی، بزرگی، مهتری.

ill humour - hardness - difficulty  
greatness.

عراضه (orazah) مصر. A. سوغات، ره آورد.

a gift or curiosity sent or brought  
by a traveller.

عراف (arraf) مصر. A. منجم، غیبگو،  
کاهن، جادوگر، فالبین، طبیب.

astrologer - astronomer - diviner -  
witch - fortune teller - physician.



عربستان ایران.  
 Khoozestan.  
 عرب شناس (arab-shenas) ۱. مر.  
 Arabist.  
 عربون (arboon-araboon) ۱. A. بیعانه،  
 پیش بها.  
 earns money.  
 عربہ (arabah) ۱. A. گاری، کالسکه،  
 دلجان.  
 carriage - cart.  
 عربی (arabee) ص. ن. A. منسوب به  
 عرب، تازی، زبان تازی.  
 Arabic - Arabian - pertaining to  
 Arabs - Arabic language.  
 اسب عربی.  
 Arabian horse.  
 او عربی می داند.  
 he knows Arabic.  
 عربیات (arabeeyyat) ۱. A.  
 Arabic literature (or philology)  
 Arabic sciences.  
 عربیه (arabeeyyeh) ص. ن. A. مؤنث  
 عربی، لغت و زبان عرب.  
 fem. of. (arabee) - the Arabic  
 language.  
 عرج (araj) مص. A. لنگ شدن، لنگیدن،  
 لنگی.  
 lameness.  
 عرج (orj) A. (ج. اعرج. pl.of) لنگها.  
 lames.

sayings.  
 عرایک (arayek) A. (ج. عربکه. pl.of).  
 tempers.  
 عرب (arab) ۱. تازی. مردم تازی.  
 the Arabs - the Arabians - Arab.  
 از بیخ عرب بودن.  
 to be completely ignorant.  
 او در ادبیات از بیخ عرب است.  
 literature is all Greek to her.  
 عربات (arabat) A. (ج. عربہ. pl.of).  
 کالسکه‌ها، گاری‌ها.  
 carts - carriages.  
 عربده (arbadeh) ۱. مص. بد خلقی، بد  
 خویی، جنگجویی، نعره، فریاد.  
 yelling - drunken brawl - holler -  
 shouting - quarrel - riot resulting  
 from drunkenness - (colloq.) ruckus.  
 عربده کشیدن.  
 to brawl from drunkenness - to yell  
 - to cry - to uproar.  
 عربده جو (joo-) ص. فا. P. A. ستیزه  
 جو، جنگجو، آشوب طلب.  
 quarrelsome - brawler.  
 عربده جویی (jooee-) ۱. بد مستی،  
 آشوب طلبی.  
 hollering - brawling.  
 عربستان (arabestan) ۱.  
 (geog.) Arabist - Arabia.  
 عربستان سعودی.  
 Saudi Arabia.



- arena - board - court.

عرصه برهن تنگشد.

I was driven to extremities.

عرصه جنگ.

battle field.

پا به عرصه گذاشتن.

to appear - to come into view.

عرض (arz) مصر. A. پیدا و آشکار کردن،

ظاهر ساختن، نشان دادن، اظهار داشتن، بیان

مطلبی یا درخواست چیزی با فروتنی و ادب.

exhibition - presentation - remark

(by an inferior to a superior) -

petition - review of an army -

statement - saying - explanation -

word - showing - exposure - humble

statement.

به عرض رساندن.

to bring to the notice (of) - to offer

to view - to have the honor to

inform.

عرض کردن.

to make a humble remark - to say -

to tell - to bring a suit a complaint

- to go to law - to offer - to show

- to exhibit - to present.

عرض دیگری ندارد.

he has no more to say.

عرض اندام کردن.

to show off - to flaunt.

چه عرض کنم.

عرجاء (arja) A. ۱. گفتار.

(z.) hyena.

عرجون (orjoon) A. ۱. چوب خوشه خرما.

the wood of cluster of date.

عرس (ers) A. ۱. همسر اعم از زن یا شوهر.

husband or wife.

عرس (ors-oros) A. ۱. زفاف، مهمانی و جشن

عروسی.

nuptial procession - the marriage's feast.

عرش (arsh) A. ۱. تخت، سریر، خیمه،

سایبان، سقف، قصر، کاخ.

the empyrean - throne - the throne

of God - harbour - pavilion - palace.

عرشه (arsheh) A. ۱. سطح بالای کشتی.

deck - elevated deck.

عرشه (erashah) A. (ج. عرش. pl.of).

thrones.

عرشی (arshee) ص. P. A.

heavenly - empyrean - celestial.

عرشیان (arsheeyan) A. ۱. جم. فرشتگان.

celestial beings - the empyreans.

عرصات (arasat) A. (ج. عرصه. pl.of)

کنایه از روز قیامت و صحرای محشر.

open space where the last judgment

is carried on - (by ext.) the

resurrection.

عرصه (arseh) A. ۱. ساخت خانه، فضای

جلو عمارت، حیاط، میدان.

area - open space - square - field



عرض (araz) ۱. A . متاع، بیماری، چیزی  
که دوام و بقا نداشته باشد.

goods - sickness - something  
transient.

عرض (orz) ۱. A . روی کوه، گردنه کوه،  
میان دریا، جانب، ناحیه، کرانه.

over the mountain - neck of a  
mountain - between the sea - side -  
district - shore.

عرض (erz) ۱. A .

reputation - honor.

عرض (araz) ۱. A .

accident - form - attribute event -  
adventitious.

عرضاً (arzan) ق. A .

in width - breadthwise - crossly -  
transversally.

عرضاً (arazan) ق. A .

accidentally.

عرضحال (arzehal) ۱. دادخواست.

petition - memorial - plea - entreaty  
- appeal - supplication.

عرضگاه (arzgah-arazgah) ۱. مر. P. A .

جای عرض و نمایش دادن چیزی، میدان سان  
دیدن و شمردن سپاهیان.

the place of showing - place of the  
reviewing of the army.

عرضه (orzeh) ۱. A . همت، لیاقت، طاقت،

توانایی، حيله.

ability - efficiency - merit -

what shall I say?

اجازه می‌خواهد که بعرض برساند.

he begs to make a remark.

عرض امروز او درباره ریاضیات است.

his presentation today is about  
mathematics.

عرض می‌شود.

let it be known.

عرض (arz) ۱. A . پهنا.

width - breadth - (geog.) latitude -  
(geom.) abscissa - duration - course  
- period

طول و عرض.

length and width.

در عرض سه ماه.

during three months.

به عرض چهار متر.

with a width of four meters.

کم عرض.

narrow.

پر عرض.

broad - wide.

در عرض.

in the course of - during.

عرض (erz) ۱. A . نفس، ذات، جسد،

ناموس.

self (of a thing or man) - essence -  
flesh - principle.

عرض (arz) ۱. A . متاع، کالا.

goods - commodity.



munificence.

عرف (orf) ۱. A . رسم، متداول، مرسوم.

common law - civil law - temporal

law - common parlance - usage.

در اصطلاح عرف.

in common language.

عرف (orf) ۱. A . کاکل اسب، تاج

خروس، موج دریا، مکان مرتفع.

tuft of an horse - cock's comb -

wave of the sea - high place.

عرف (arf) ۱. A . رایحه، بو، بوی خوش.

smell - odor - good smell.

عرفاً (orfan) ق. A .

according to common laws -

arbitrarily commonly - by common

usag.

عرفاء (oraf) A . (ج. عریف. pl.of)

مردان عارف و دانا.

wise men - gnostics - learned men -

mystics.

عرفات (arafat) ۱. A . موقف حجاج در

نزدیکی مکه.

name of a mountain near Mecca.

عرف الدیک (orfodeek) ۱. مر. A . تاج

خروس.

(bot.) amaranth.

عرفان (erfan) مص. A . شناختن حق تعالی،

خداشناسی.

knowledge - learning - gnosticism -

mysticism.

capability.

عرضه (arzeh) ۱. A . عرض، پیشنهاد،

نمایش، ارائه.

presentation - offering - supply -

exposure - roposal - offer - exposal

عرضه کردن.

to offer - to tender.

عرضه و تقاضا.

supply and demand.

عرضه داشتن (dashtan) مص. ل. اظهار

کردن، ارائه دادن، نشان دادن.

to offer (for view) - to present - to

submit - to tender - to exhibit - to

propose.

عرضی (arazee) ص. A .

accidental - formal - (med.)

symptomatic.

عرضی (arzee) ص. A .

relating to width - transversal

latitudina.

عرعر (arar) ۱. اسم صوت، بانگ الاغ.

braying (of an ass) - heehaw.

عرعر کردن.

to bray.

عرعر (arar) ۱. A . درختی است زیبا و

تناور.

(bot.) the juniper - varnish tree.

عرف (orf) ۱. A . خوی، عادت، نیکویی و

جوانمردی، بخشش، دهش.

habit - disposition - generosity -



cold.

بیمار عرق کرد.

the patient perspired, the patient's fever cooled.

عرق مرگ.

death damp.

عرق (aragh) ۱. نوشابه الکلی، هر مایعی که از تقطیر جوشانده بعضی گیاهها حاصل شود مثل عرق بیدمشک.

any distilled (alcoholic) liquor - spirit - ardent spirits - brandy - arrack - juice - aqua vitae - water - solution in water distillation - extract.

عرق کشمش.

arrack (aqua vitae) distilled from raisins.

عرق آلبالو.

cherry brandy.

عرق نعناع.

peppermint water.

عرق کشی کردن.

to distill - to distil.

عرق بیدمشک.

Egyptian willow water (juice).

عرق (ergh) ۱. رگ، ریشه، اصل و ریشه هر چیزی.

vein - artery - blood vessel - root - origin - race - beginning.

عرق السوس (erghosoos) ۱. مر. ریشه

عرفانی (erfanee) ص. P. A.

gnostic - pertaining to gnosticism - based upon knowledge - mystical.

عرفه (arafah) ۱. A. نام کوهی است در نزدیکی مکه که حجاج در روز نهم ذی الحجه در آنجا توقف می کنند و بعضی از مراسم حج را بجا می آورند.

the ninth day of the month of ذی الحجه, on which the pilgrims of Mecca perform special ceremonies on the mountain.

عرفی (orfee) ص. A.

common - public - admitted by usage - civil - secular - temporal - civil law - arbitrary.

عرق (aragh) ۱. A. مایعی که از غده های زیر پوست بدن تراوش می کند.

perspiration - sweat.

جنس عرق.

all of a sweat.

عرق ریختن.

to sweat - to perspire (from blushing etc.) - to shed drops of sweat.

عرق کردن.

to perspire - to drop one's temperature by perspiring.

عرق دار پرید توی آب و سرما خورد.

covered with perspiration, she jumped into the water and caught



شیرین بیان.

(bot.) sweetroot.

عرق الکافور (ergholkafoor) ۱. مر. A.  
زرنباد.

zedoary.

عرق النسا (erghonesa) ۱. مر. A. سیاتیک.  
the sciatic nerve (med.) sciatica.

عرق آور (argh-avar) ص. P. A.  
sudorific - sudatory.

عرق جوش (aragh-joosh) ۱. مر. P. A.  
عرق گز، عرق سوز.

heat rash - pimples caused by  
overheating.

عرقچین (araghicheen) ۱. مر. P. A.  
نوعی کلاه ساده از پارچه نازک که زیر کلاه یا  
عمامه بر سر می گذارند.

skull cap - yarmulke - zucchetto.

عرق خور (aragh-khor) ص. فا. P. A.  
کسی که عرق بخورد، میگسار.

tippler - one addicted to drinking  
spirits - habitual drinker of arrack.

عرق دار (-dar) ص. P. A.  
sweating - perspiring - in a state of  
perspiration - sweaty.

عرق سوز (-sooz) ۱. مر. P. A. سوزش  
پوست بدن از عرق بسیار.

miliaria - heat rash.

عرق فروش (-foroosh) ۱. P. A.  
vendor of arrack (or brandy) -  
barman - brandy seller.

عرق کش (-kesh) ۱. A.

distiller.

عرق کشی (-keshee) ۱. P. A.

distillation - distillery.

عرق گز (-gaz) ۱. ص. P. A.

pimples caused by overheating -  
miliary.

عرق گیر (-geer) ص. فا. عرق گیرنده، آنکه  
عرق میوه ها و گیاهها را می گیرد، عرقکش.

distiller.

عرقگیر، ۱. زیر پیراهنی.

undershirt - a pad placed under a  
saddle - saddle cloth.

عرقناک (araghnak) ص. مر. P. A.

ص. مر. P. A. دارای عرق، عرق آلود.

having sweat.

عرقوب (orghoob) ۱. A. پی، عصب ضخیم  
بالای پاشنه پا.

(anat.) Achilles ten don.

عرقوب، ۱. A. حيله، نیرنگ.

an Arab noted for making false  
promises - cheat.

عرقوبی (arghoobee) ص. P. A.

relating to Arghoob, the man who  
never kept his promises - unfaithful  
- false - not meant to be performed.

وعدۀ عرقوبی.

false promises.

عرقی (araghee) ص. P. A.

perspiratory - sudatory.



عرقیه (aragheeyeh) ۱. A . عرفگیر،  
عرفچین.

undershirt - skull cap.

عرم (arem) A . (ج. عرمه. pl.of) سدها و  
بندها.

dams - barriers.

عرم (aram) ۱. A . باران شدید.

heavy rain.

عرم (aram) ۱. A . سیاهی به سفیدی آمیخته،  
تودهٔ پس از باد دادن خرمن.

blackish white - a heap of wheat  
after winding the harvest.

عرن (aran) ۱. A . گوشت پخته، دود.  
cooked meat - smoke.

عرنین (erneen) ۱. A . بینی، اول هر چیز،  
مهر قوم.

nose - the beginning of everything -  
chief of a tribe - elder of a tribe.

عروبت (oroobat) مص. A . به زبان عربی  
تکلم کردن، تازی زبان شدن.

to speak Arabic.

عروبه (aroobah) ۱. A . آدینه، روز جمعه.  
Friday.

عروبیت (orobeeyyat) مص. A . =  
عروبت.

عروج (orooj) مص. A . بالا رفتن، به بالا بر  
شدن.

ascension - climbing - ascending.

عروج (orooj) مص. A . لنگ شدن،  
لنگیدن، لنگی.

lameness - maimed.

عروس (aroos) ۱. ص. A . زنی که تازه  
شوهر کرده.

bride. daughter-in-law.

عروس شدن.

to become a bride.

عروسانه (aroosaneneh) ق. ص. P. A .  
مانند عروسان، همچون عروس.

like a bride.

عروس پس پرده (aroos-pase-pardeh) ۱.  
مر. P. A . عروسک پشت پرده.

(bot.) alkekenji - wintercherry.

عروس خاوری (aroos-khavaree) ۱. مر.  
کنایه از آفتاب.

(met.) the sun.

عروس دریایی (aroos-daryae) ۱. مر. A  
P. از جانوران دریایی.

(z.) a kind of marine animals.

عروسک (aroosak) ۱. P. A . منجنیق  
کوچک.

small balista.

عروسک، ۱. P. A . عروس کوچک، نوعی  
اسباب بازی برای بچه‌ها.

doll - puppet - a bride not reaching  
puberty - small catapult.

عروسک خیمه‌شب‌بازی.

marionete - puppet.

عروسک بازی (-bazee) ۱. P. A .

playing with dolls - childish act.

عروسی (aroosee) ۱. P. A .



عروه (orvah) ۱. A . حلقه، دسته، دستگیره،  
دستاویز، مال نفیس و پر بها.

handle - loop - button hole - ring -  
voucher - costly property.

عری (ara) ۱. A . ناحیه، ساحت، کرانه،  
درگاه.

district - end - extremity -  
threshold.

عری (ara) ۱. A . سرما، برد، سختی سرما.  
cold - intense cold.

عری (or'y) ۱. A .  
(r.) nakedness.

عریان (oryan) ص. A . برهنه، لخت.  
naked - bare - unclad - unclothed -  
stripped.

حقایق عریان و بی‌پیرایه.  
the bare facts.

حقیقت عریان.  
nacked fact (truth).

عریان کردن.  
to make naked - to denude.

عریان البذور (oryanolbozoor) ۱. مر. A .  
بازدانگان.

(bot.) gymnospermae.

عریان (oryanee) ۱. P. A .  
nakedness - undeness.

عریس (arees) ۱. ص. A . عروس.  
bride.

عریس (errees) ۱. A . جایگاه شیر.  
coppice of a lion.

wedding - marriage - wedding feast  
- nuptials - wedlock - bridal.

عروسی کردن.

to marry - to wed.

روز عروسی.

wedding day.

در حدود پنجاه سالگی عروسی کردن.

to marry late in life.

با مرد (زن) پولداری عروسی کردن.

to marry money.

عروض (arooz) ۱. A . میزان شعر.

prosody - meter - foot.

عروض، ۱. A . ناحیه، کرانه، گوشه.

district - end - extermity - corner.

عروض (orooz) A . (ج. عرض. pl.of.)  
کالا، متاع.

goods - commodity.

عروض دان (arooz-dan) ۱. مر. P. A .

prosodist.

عروضی (aroozee) ص. A . عالم به  
عروض، عروضی دان.

prosodist - prosodical.

عروف (arooof) ص. A . عارف، بسیار دانا  
و شکیبا.

knowing - wise - patient.

عروق (oroogh) A . (ج. عرق. pl.of.)  
رگها.

blood vessels - origins - veins.

عروق شعبیه (-shereeyah) A . مویرگها.

capillary vessels.



wise - learning - knowing - knower.

عریکه (areekah) A. ۱. نفس، طبیعت، خلق، سرشت.

temper - nature - disposition.

عریم (areem) A. ۱. سختی، بلا.

hardness - difficulty - verity - calamity.

عرین (areen) A. ۱. انبوه درخت، بیشه، نیزار.

numerous trees - thicket - reedbed.

عز (ezz) مصر. A. عزیز شدن، ارجمند شدن، ارجمندی.

honor - glory - grandeur - dignity - power.

عزّ (azza) مصر. A.

may he be glorified (past tense of the verb عز azz, used optatively).

خدای عزوجل.

the glorious and dignified God.

عزا (aza) مصر. A. صبر کردن، شکیبایی کردن، صبر و شکیبایی در ماتم، سوگ، ماتم، مصیبت.

mourning - lamentation - (r.)

condolence - bewailing - grief.

عزا گرفتن.

to mourn - to lament - to rue - to grieve.

لباس عزا پوشیدن.

to wear mourning.

به عزای کسی نشستن.

عریش (areesh) A. ۱. سایبان، کومه، کلبه، خیمه.

shade - heap - hut - tent.

عریشه (areeshah) A. ۱. هودج، کجاوه. camel litter.

عریض (areez) ص. A. پهناور، پهن. broad - wide - extensive.

عریض شدن.

to broaden - to become wide - to be extended

عریض‌ترین زمین.

the broadest ground.

عریضه (areezeh) ص. A. عرضحال.

petition - letter (submitted by an inferior) - memorial.

عریضه‌ای به قاضی عرض کردم.

I presented a petition to the judge.

عریضه نگار (-negar) ص. A. P.

submitting a petition - petitioner - one who writes a letter (or petition).

عریضه‌نگاری (-negaree) ص. A. P.

writing a letter (or petition) - submitting a petition.

عریضه‌نویس (-nevees) ص. A. P.

(professional) writer of letters and petitions - scribe - scrivener.

عریضی (areezee) ص. A. P.

breadth - width.

عریف (areef) ص. A. دانا، شناسنده،

نقیب.



talisman - verses designed to  
conjure away evil spirits.

عزیم خوان (-khan) . P. A .۱

exorcist - conjuror - conjurer - one  
who conjures away spirits by means  
of reciting verses.

عزب (azab) ص. A .۱ . مرد بی زن.

bachelor - celibate - unmarried  
Person - single - unmarried.

عزب خانه (-khaneh) . P. A .۱ . مر. خانهای

که چند مرد عزب در آن به سر برند.  
a house that several bachelors live  
in it.

عزبی (azabee) . A .۱

celibacy - single life - bachelorhood  
- unmarried life.

عزت (ezzat) مص. A .۱ . عزیز شدن، گرامی  
شدن، ارجمندی.

honor - esteem - glory - respect -  
power - greatness - reverence -  
homage.

با عزت.

esteemed - honored.

عزت نفس.

self respect.

عزت نهادن.

to honor - to respect - to treat with  
courtesy.

عزت خدای را.

glory to God.

to mourn for anyone.

عزائم (azaem) . A (ج. عزیمه pl.of)  
اراده ثابت و مؤکد.

firm purposes - resolutions.

عزاب (ozzab) . A (ج. عزب pl.of)

bachelors - the unmarried.

عزاخانه (aza-khaneh) . P. A .۱ . مر. ماتم  
خانه، خانهای که در آن ماتم و عزا برپا شود.

a house of mourning.

عزادار (-dar) ص. مر. ماتمدار، ماتم زده.

mournful - in mourning - mourner.

او تا چهل روز عزادار است.

he is in mourning for forty days.

عزاداری (-daree) . P. A .۱ . عزادار بودن،  
سوگواری در مرگ کسی.

mourning - lamentation  
mournfulness - bewailing.

عزاداری کردن.

to mourn - to bewailing - to rue.

عزاز (ezaz) . A (ج. عزیز pl.of)

dears - darlings.

عزازیل (azazeel) . A .۱ . Heb. عزیز خدا،  
لقب ابلیس پیش از رانده شدن که از جمله  
مقربان بود.

name of a fallen angel - the Devil.

عزال (ezal) . A .۱ . ضعف، سستی.

weakness - feebleness.

عزایم (azayem) . A (ج. عزیمت pl.of)

incantations - spells - amulets -



عزلت گزیدن (gozeedan) مص. ن. P. A .  
 . گوشه گرفتن، گوشه نشینی اختیار کردن.  
 to retire oneself - to keep aloof - to  
 reduce - to shut oneself up - to  
 creep into a corner - to retire.  
 عزلت گزین (gozeen) ص. فا. گوشه نشین.  
 retired - retiring - secluded - recluse  
 - hermit.  
 عزم (azm) مص. A . آهنگ کردن، اراده،  
 قصد، آهنگ.  
 purpose - resolution - design -  
 intention - firm - will power -  
 determination - resolve - will -  
 (phys.) momentum.  
 عزم کردن.  
 to will - to resolve - to determine -  
 to intend - to design - to purpose -  
 to make up one's mind - to start.  
 عزم خود را جزم کردن.  
 to take a definite decision - to  
 resolve upon definitely.  
 جزم مقدار حرکت.  
 moment of momentum.  
 عزوبت (ozoobat) مص. A . عزب بودن،  
 تنها بودن، بی زنی، بی شوهری.  
 single life - bachelorhood - celibacy  
 عزی (oza) ص. A . زن گرامی و  
 ارجمند، نام بتی از بتهای قبیله قریش قبل از  
 ظهور اسلام.  
 an honorable woman - name of a

عزت الله (-ollah) A .  
 (o.s.) honor of God - glory of God  
 - a masculine proper name.  
 عزت مند (-mand) ص. P. A .  
 honorable - respectable - dignified.  
 عزرائیل (ezraeel) A . ملک الموت، نام  
 فرشته ای که جان مردم را می گیرد.  
 name of the angel of death -  
 Azrael.  
 عزل (azl) مص. A . برکنار کردن، یکسو  
 کردن، جدا کردن، از کار بازداشتن، بیکار  
 کردن.  
 removal - deposal - discharge -  
 (from office) - dismissal - deposing  
 - unbarring - unseating - ousting -  
 dethroning.  
 عزل کردن.  
 to depose - to dismiss - to discharge  
 (from office).  
 او را عزل کردند.  
 he was deposed.  
 عزل شدن.  
 to be deposed - to be removed - to  
 be discharged.  
 او از مقام خود عزل شد.  
 he was removed from office.  
 عزلت (ozlat) ص. A . گوشه نشینی،  
 خانه نشینی.  
 seclusion - retirement - reclusion -  
 solitude - isolation - anchoritism.



brat.

عزیز کرده (-kardeh) ۱. سوگلی.

darling - favorite - spoiled.

عزیزی (azeezee) ۱. P. A.

dearness - greatness - honor - esteem.

عزیمت (azeemat) مصر. A. قصد کردن، آهنگ کردن.

leaving - starting - undertaking - resolution - enterprise - conjuration - exorcism - incantation - spell - amulet.

روز بعد به شیراز عزیمت کرد.

the next day he started for Shiraz.

عزیمت کردن.

to leave for - to set out - to depart - to start

عزیمه (azeemeh) ۱. A. اراده ثابت، دعا، افسون.

firm purpose - resolution - prayer - charm - spell.

عساگر (asaker) A. (ج. عسکر. pl.of) لشکرها.

soldiers.

عسجد (asjad) ۱. A. زر، گوهر مانند یاقوت و مروارید و امثال آنها.

gold - gems.

عسجدی (asjodee) ۱.

Asjodi, pen name of the poet Aboo

- Nazar Abdol Aziz - ebenh -

Ghoreysh's idol before Islam.

عزیز (azeez) ص. A. شریف، گرامی، گرانمایه، بزرگوار.

dear - darling - dearly - beloved - honored - esteemed - cherished - respectable - venerable - powerful.

عزیز داشتن.

to endear - to take tender care of - to cherish - to hold dear - to esteem - to value.

پیرزن عزیزی است.

she is an old dear.

مادر عزیز.

dear mother.

عزیزم.

my darling.

عزیز، ۱.

a proper name - title of the ruler of Egypt.

عزیز مصر.

title of Joseph.

عزیزالله (-ollah) ۱. A.

a masculine proper name - (o.s.) God's dear (one).

عزیزالوجود (-ol-vojoood) ص. مر. A. : ارجمند، گرامی، کمیاب، نادر.

rare and precious - esteemed - revered.

عزیزدردانه (-dordaneh) ۱.

(colloq.) very dear one - spoiled



army - troop.

عسکری (askaree) ص. ن. A. نظامی،  
لشکری.

belonging to the army - military -  
designating a kind of grapes, known  
as انگور عسکری.

عسکری، ا.  
soldier - military - surname of  
Emam Hassan, the eleventh Imam.

عسل (asal) ا. A. انگبین.  
honey.

زنبور عسل.

bee - honeybee.

عسل اللبني (asalobana) ا. مر. A.  
حصی لبان.

olibanum.

عسلی (asalee) ص. ن. منسوب به عسل،  
آنچه که به رنگ عسل یا شبیه عسل باشد.

honey like - honeyed - mellifluent -  
honey colored - yellow.

عسلی، ا. میز کوچک جلو مبلی.

footstool - small tea table.

عسیر (aseer) ص. A. دشوار، سخت،  
مشکل.

difficult - hard.

عسیرالعلاج (ol-alaj) ص. A.  
difficult to cure - refractory as a  
disease.

عش (ashsh-oshsh) ا. A. آشیانه.  
nest.

Mansoor, who was contemoorary  
with Ferdowsee (died 432 Hejira).

عسر (osr) مص. A. دشوار شدن، دشواری،  
تنگی و سختی، تنگدستی.

difficulty - hardship - poverty.

عسرالبول (-ol-bawl) ا. مر. A. دشواری  
خروج ادرار و احساس درد در مجرای بول  
بواسطه تولید سنگ مثانه یا علت دیگر.

(med.) dysuria - difficult discharge  
of urine.

عسرالطمث (osrotams) ا. مر. A.  
قاعدگی دردناک.

(med.) dysmenorrhoea.

عسرالنفس (osronafas) ا. مر. A. تنگی  
نفس بر اثر آسم یا علت دیگر.

dyspnoea - difficult breathing.

عسرت (osrat) ا. مص. A. تنگی، سختی،  
دشواری، تنگدستی.

harship - difficulty - strait -  
circumstances - distress - poverty -

indigence - tribulation pauperism.

عسس (asas) ا. (ج. عاس. pl. of)  
شبگردان، گزیده ها، پاسبانها.

night watches - patrols.

عطوس (assatoos-asatoos) ا. A. نام  
درختی شبیه به خیزران، رئیس نصاری، مهتر  
ترسایان.

(bot.) name of a tree like bamboo -  
the elder of Christians.

عسکر (askar) ا. A. لشکر، سپاه.



عشر (oshr) ۱. A . یک دهم، ده یک چیزی.

tenth - a tenth part - tithe.

عشرات (asharat) ۱. A . (ج. عشره. pl.of)  
مرتبه بعد از آحاد، از ده تا نود، دهگان.

the tens.

عشرت (eshrat) ۱. مص. دوستی، آمیزش،  
صحبت، خوشگذرانی، کامرانی.

enjoyment - pleasure - feasting  
delight - rapture - socila intercourse  
familiarity - delectation.

عشرت کردن.

to live in pleasure - to enjoy - to  
live in luxury.

عشرتخانه (khaneh-) ۱. مر. P. A . محل  
عیش و عشرت، عشرتگاه، جای خوشگذرانی.

the place of pleasure.

عشرت طلب (talab-) ۱. فا.

pleasure seeking - epicure.

عشرون (eshroon) ۱. A . بیست، عدد  
بیست.

twenty.

عشره (asharah) ۱. A . ده.

ten.

عشرین (eshreen) ۱. A . بیست.

twenty.

عشق (eshgh) مص. A . دوست داشتن بحد  
افراط، شیفتگی، دلدادگی.

love - the gentle passion -  
passionate - amour - love affair -  
furor.

عشا (asha) ۱. مص. ضعف بینایی، شبکوری.

nyctalopia.

عشاء (esha) ۱. A . اول تاریک، شامگاه، از  
مغرب تا نیمه شب.

evening.

نماز عشاء.

the evening prayer.

عشاء (asha) ۱. A . شام، غذای شب.

supper - dinner.

عشائر (ashaer) ۱. A . (ج. عشیره. p.of).

tribes - families - clans.

عشار (ashshar) ۱. ص. A . ده یک گیرنده.

one tenth - a tax of one percent.

عشاق (oshshagh) ۱. A . (ج. عاشق. pl.of)  
عاشقان، شیفتگان، یکی از دوازده مقام موسیقی  
ایرانی.

lovers - (mus.) name of a musical  
tune.

عشاوت (ashavat) ۱. مص. A . ضعف،  
بینایی، شبکوری.

nyctalopia.

عشب (oshb) ۱. A . گیاه.

plant - grass.

عشبه (oshbah) ۱. A . گیاهی است دارای  
ساقه ضخیم زیرزمینی، حشیشة المغربیه، سپارنه،  
سالسپاری.

(bot.) sarsaparilla - wild  
sarsaparilla.

عشر (ashr) ۱. A . ده، عدد ده.

ten.



love making - wooing.

عشق ورزیدن (varzeedan) - مصر. ل. A. P.  
عشق داشتن، عشق بازی کردن.

to make love - to in love with - to  
fall in love - to gallant - to play  
the gallant.

عشق (ashagheh) - ا. A. گیاهی است  
دارای برگهای درشت و ساقه های نازک که به  
درخت می پیچد و بالا می رود.

(bot.) bindweed - convolvulus -  
hedera.

عشما (ashma) - ص. A. دو رنگ بهم  
آمیخته شده، زمین پر گرد و خاک.

mixed of two colors - a dusty earth.  
عشواء (ashva) - ص. A. شبکور، ظلمت  
تاریکی، نوعی از خرما.

nyctalopic - darkness - a kind of  
date.

عشور (oshoor) - (ج. عشر. pl.of)  
the tenths

عشوه (ashvah) - ا. A. ظلمت، تاریکی،  
شام.

darkness - obscurity - evening.

عشوه (eshveh) - ا. A. امر پوشیده، ناز،  
کرشمه.

amorous gest - coquetry - coyness -  
dallying - playfulness.

عشوه کردن.  
to coquet - to flirt - to dally - to  
act coyly.

عشق ورزیدن.

to make love (to) - to be in love  
(with) - to fall in love.

عشق داشتن به.

to love - to be crazy about.

مهد به موسیقی عشق دارد.

Mahbod loves music.

جنون عشقی.

Frenzy of love.

عشق الهی.

Divine love.

فارغ از عشق.

loveless.

عشق آفرین (afareen) - ص. فا. P. A.  
عشق آفریننده.

the creator of love.

عشق انگیز (angeez) - ص. P. A.

lovesome - exciting love - love  
inspiring.

عشق باز (baz) - ص. فا. P. A. عاشق،  
عاشق پیشه.

gallant - amorous - making love to  
women - a man of gallantry.

عشق بازی (bazee) - ا. عمل عشق باز، عاشقی.

lovemaking - love affair - gallantry  
- amour - love intrigue - wooing.

عشق بازی کردن.

to make love - to play the gallant -  
to court - to gallant - to dally.

عشق ورزی (varzee) - ا. P. A.



دستارها، عمامه‌ها.

turbans.

عصا الراعی (asaoraee) ۱. مر. A. عصای

چوپان، جنجر گیاه هفت بند.

shepherd's staff - crook - (bot.)

knotgrass.

عصا القرار (asaolgharar) ۱. مر. A. کنایه

از ترک سفر و اقامت در جایی.

(fig.) a bandonment of trip and

settling in a place.

عصابه (esabah) ۱. A. گروه مردم، عمامه،

مندیل، دستار.

headband - turban - fillet - infula -

bandage - a group of people.

عصات (osat) ۱. A. (ج. عاصی. pl.of)

sinfuls - sinners.

عصار (esar) ۱. A. گردوغبار شدید، حین،

هنگام.

hard innovation - time - moment.

عصار (osar) ۱. A. شیر، افشرد.

juice - syrup - expressed juice.

عصار (assar) ۱. ص. A. روغن‌گر، افشردگر.

oil presser - pressman - oil maker -

oil man - expresser.

عصارخانه (khaneh) ۱. P. A.

oil pressing house - oil manufactory

- oil works.

عصاره (osareh) ۱. A. شیر، افشرد.

expressed - juice - extract - essence.

عصاری (assaree) ۱. شغل و عمل عصار،

عشوه گر (-gar) ۱. ص. فا. P. A. عشوه‌کار،

آنکه ناز و کرشمه بکار ببرد.

coquettish - flirt - coquette -

amorously playful.

عشوه‌گری (-garee) ۱. عشوه‌کاری، دلربایی.

coquettishness - ogling - coquettish

gests.

عشی (ashee) ۱. A. عشاء، اول شب،

شامگاه.

nightfall - evening.

عشیر (asheer) ۱. A. ده یک، یک دهم.

a tenth part - any one of the

portions into which the Koran is

divided.

عشیر (asheer) ۱. A. قبله، قوم و خویش،

دوست نزدیک.

tribe - family - friend.

عشیره (asheereh) ۱. A. قبیله، طایفه.

tribe - family - kinsman - kindred -

clan.

عشیق (asheegh) ۱. ص. A. عاشق، معشوق.

lover - amorist.

عصا (asa) ۱. A. چوبدستی که هنگام راه

رفتن به آن تکیه کنند، دستواره.

stick - cane - rod - staff - sceptre.

عصای زیر بغل.

crutch(es).

عصای سلطنتی.

scepter.

عصائب (asaeb) ۱. A. (ج. عصابه. pl.of)



to wind - to coil - to interlace - to  
close - to make firm - to  
accumulate.

عصب، ا. پیچک، عمامه.

(bot.) ivy - turban.

عصبانی (asabane) ص. P. A.

nervous - angry - furious - frenzied  
- mad - restless - fidgety - irate -  
wrathful - irritable - quicktempered  
- infuriated.

عصبانی کردن.

to infuriate - to anger - to make  
nervous - to make angry.

عصبانی شدن.

to get nervous - to become nervous  
- to get angry - to be frenzied.

عصبانیت (asabaneeyyat) ا. P. A.

anger - nervousness - fury - rage -  
madness - choler - wrath.

عصب شناس (asab-shenas) ا. مر.

neurologist.

عصب شناسی (-shenasee) ا. مر.

neurology.

عصبه (osbah) ا. A. جماعت، گروه.

crowd - multitude - group.

عصبه (asabah) ا. A. قوم و خویش مرد،

خویشاوندان شخص از طرف پدر.

relatives of man - relatives of  
somebody from the father.

عصبه (asabah) ا. A. پیچک، لبلاب.

روغن گیری.

oil pressing - oil making - oil  
manufacture.

عصافیر (asafeer) A. (ج. عصفور.  
(pl.of

sparrows.

عصاکش (asa-kash) ا. P. A.

leader of a blind man - guide.

عصام (esam) ا. A. دسته، بند، دسته کوزه  
یا دلو.

handel - handel of a gugglet or  
bucket - band.

عصب (asab) ا. A. پی.

(anat.) nerve - nervure.

عصب بویایی.

olfactory nerve.

عصب چشمی.

ophtalmic nerve.

عصب مغزی.

cranial nerve.

عصب شنوایی.

auditory nerve.

عصب بینایی.

optic nerve.

عصب لامسه.

the tactual nerve.

ورم عصب.

neuritis.

عصب (asb) ص. A. پیچیدن و تافتن،

درهم پیچیدن، بستن، محکم کردن، گرد آوردن.



عصر تمدن.  
 age of civilization.  
 عصر (asr) مص. A. فشردن چیزی برای گرفتن آب یا شیرۀ آن.  
 squeezing out - pressing.  
 عصرانه (asraneh) ۱. P. A. غذایی که هنگام عصر بخورند.  
 five o'clock tea (fruit, etc.)  
 afternoon tea - eaten in the afternoon  
 عصری (asree) ص. A.  
 epochal - suitable for the age - in the afternoon - modern - pertaining to the age.  
 عصص (osos) ۱. A. پایین ستون فقرات، دنبالچه.  
 (anat.) coccyx.  
 عصفَر (osfor) ۱. A. گل کاجیره، کافشه، رنگ زرد.  
 (bot.) safflower - yellow color.  
 عصفور (osfoor) ۱. A. گنجشک.  
 (z.) sparrow - any small bird.  
 عصمت (esmat) ۱. مص. A. منع، پاکدامنی.  
 purity - chastite - continence - innocence - immunity from sin - women's privacy - (o.s.) protection - a feminine proper name.  
 بی‌عصمت کردن.  
 to disgrace - to dishonor - to violate

(bot.) ivy.

عصبی (asabee) ص. A. تند خو، عصبانی.  
 nervous - quicktempered - angry - frenzied.

ناراحتی عصبی داشتن.

to suffer from nerves.

عصبی، ص. مربوط به عصب، مربوط به سلسله اعصاب.

neural - nervous.

سلسله عصبی.

the nervous system.

عصبیت (asabeeyyat) ۱. A. شدت ارتباط و تعلق شخصی به قوم و جماعت یا مرام و مسلک خود و تعصب و کوشش در حفظ و حمایت آن.

anger - partyspirit - zeal - fanaticism - nervosity - prejudice - patriotism.

عصر (asr) ۱. A. آخر روز تا هنگام غروب آفتاب، دهر، روزگار.

afternoon - evening - era - age - time - epoch.

امروز عصر.

this afternoon.

نماز عصر.

the afternoon prayer.

فردا عصر او را خواهیم دید.

I will see her tomorrow afternoon.

در عصر ساسانیان.

during the age of Sasanian Dynasty.



rebel - angry - sinner - insurgent-rebellious.

عصیب (aseeb) ۱. A . نوعی خوراک که از روده آکنده از دل و جگر درست کنند، جگر آکند.

name of a dish - a kind of food with liver.

عصیده (aseedeh) ۱. A . نوعی از حلوا، کاجی.

a kind of sweetmeat consisting chiefly of flour, sugar, and saffron.

عصیر (aseer) ۱. A . شیر و چکیده چیزی. expressed juice - squeezeed - extract.

عصیر معدی (-medee) ۱. A . شیر معدی. gastric juice.

عصیره (aseereh) ۱. A . شیر و چکیده چیزی.

expressed juice - extract.

عضاد (ezad) ۱. A . بازوبند، آلتی سر کج مانند داس.

armlet - an incurvate tool like sickle.

عضاده (ezadah) ۱. A . یار و یاور، معاون، جانب، ناحیه.

friend - assistant - aid - side - district.

عضاده (ezadeh) ۱. A . sidepost of a door - alidade.

عضال (ozal) ۱. A . momentous - serious - important

تجاوز به عصمت.

abuse - ravishment.

عصمت پناه (-panah) ص. ۱. P. A . very chaste woman - (lit.) an asylum of chastity - (a word used in old fashioned letter writing).

عصمتی (esmatee) ص. P. A . relating to chastity - chaste - holy - immune from sin (as a prophet).

عصور (osoor) A . (ج. عصر. pl.of). times - ages.

عصی (asee) ص. A . عاصی، نافرمان. sinful - rebellious - rebel.

عصی (osee) A . (ج. عصا. pl.of). چوبدستی‌ها.

rods - sticks.

عصیان (osyan-esyan) ۱. مص. A . ترک طاعت، عدم انقیاد، گردنکش، گناهکار. transgression - sin - rebellion - disobedience - mutiny - rebellion - uprising - revolt.

مردم علیه حکومت عصیان کردند. the people revolted against government.

عصیان کردن. to sin - to rebel - to mutiny - to revolt - to rise against - to transgress

عصیانگر (-gar) ص. فا. P. A . عاصی، نافرمان، گردنکش، گناهکار.



extensor.

انقباض عضله.

myonicity.

عضله دار (-dar) ص. P. A.

muscular.

عضله شناس (-shenas) ا. مر.

myologist.

عضله شناسی (-shenasee) ا. مر.

myology.

عضلی (azolee) ص. A.

muscular - myoid.

عضو (ozv) ا. A. اندام، یک فرد از  
جماعت کارمند یک اداره.

limb - organ - member - joint -

constituent - part - employee -

fellow

عضو وابسته به انجمن سلطنتی.

fellow of the Royal Society.

چشم انسان یک عضو (بدن) است.

the human eye is a limb.

عضو یک شرکت.

a company employee.

عضو شدن.

to become a member.

عضو کردن.

to admit as a member - to give

membership - to make a member.

من عضو آن انجمن نبودم.

I was not a member of that society.

عضوی (ozvee) ص. P. A.

(business) - incurable.

عضاه (ezah) ا. A. هر درخت بزرگ  
خاردار.

(bot.) every large thorny tree.

عضد (azod) ا. A. بازو.

(anat.) upper arm - humerus.

عضد (azd) ص. A. یاری کردن، مدد  
کردن، یار، یاور، مددکار.

aid - assistant - support - strength.

عضدی (azodee) ص. A.

humeral - pertaining to the humerus

(or the upper arm).

عضلات (azolat) A. (ج. عضله. pl.of).

muscles.

شرح عضلات.

myography.

مبحث عضلات.

myology.

عضلانی (azolane) ص. ن. منسوب به عضله  
مربوط به عضلات بدن.

muscular - brawny - muscled.

عضله (azoleh) ا. A. ماهیچه.

(anat.) flexor - muscle.

عضله گرفتن.

to flex one's muscles.

ضعف عضله.

myastheina.

عضله ارادیه.

voluntary muscle.

عضله منبسطه.



عطار (attar) ص. A. عطر فروش، کسی که داروها و چیزهای خوشبو می فروشد.

grocer (dealing in suger, tea, spices, etc) - druggist - perfumer - apothecary.

عطار، ا.

Attar, pseudonym of Sheikh Farideddin, a Persian mystic poet (killed in 627 Hejira.).

عطارد (atared) ا. A. نزدیکترین سیارات به خورشید و کوچکترین آنها.

(astr.) Mercury.

عطاری (attaree) ا. P. A.

perfumery - grocery.

عطاس (otas) مص. A. عطسه کردن، دمیدن صبح.

to sneeze - to appear the morning.

عطاش (etash) A. (ج. عطشان. pl.of) تشنگان.

thirsties.

عطاش (otash) ا. A. بیماری تشنگی.

(med.) the thirst dease.

عطاف (etaf) A. (ج. عطف. pl.of) کرانه ها.

borders.

عطاف (etaf) ا. A. ردا، ازار، چادر، شمشیر.

mantle - veil - sword.

عطالت (atalat) مص. A. بیکار شدن، بیکاری.

organic - pertaining to a limb (or member or organ).

بیماری عضوی.

organic disease.

عضویت (ozveeyyat) ا. A.

membership - organism - fellowship.

تقاضای عضویت کردن.

to apply for membership.

کارت عضویت.

membership card.

عضویت داشتن.

to be a member.

عطاء (ata) ا. مص. A. بخشش، دهش.

grant - bequest - donation - gift - bestowment - giving - present - bestowal.

عطا کردن.

to give - to grant - to donate - to present - to confer - to bestow.

دانشگاه تهران به او دکترای افتخاری عطا کرد.

Tehran University confereed an honorary doctorate on him.

عطاءالله (-ollah) ا. A.

(o.s.) gift of God - a masculine proper noun.

عطابخش (-bakhsh) ص. فا. P. A.

بخشنده، سخی.

munificent - giving presents

bestower of gifts - grantor -

generous.



به عطر، خوشبو.

mixed with perfume - sweet smelling.

عطر بیز (-beez) ص. فا. P. A. آنچه که بوی خوش پراکنده سازد.

whatever which scattered good smelling.

عطر پاش (-pash) ص. فا. P. A. عطر پاشنده، آنکه یا آنچه که عطر بپاشد.

atomizer (used for perfuming purposes) - perfume sprayer - pulverizer - sprinkler for perfumes - scent box.

عطر دان (-dan) ص. مر. P. A. جای عطر. scent box (or bottle) - censer.

عطر سا (-sa) ص. فا. P. A. عطر ساینده، معطر، خوشبو.

perfume pulverizer - fragrant - good smelling.

عطر ساز (-saz) ص. فا. P. A.

perfumer.

عطر سازی (-sazee) ص. فا. P. A.

perfumery.

عطر سوز (-sooz) ص. فا. P. A.

perfume burner - censer.

عطر فروش (-foroosh) ص. مر. P. A.

perfumer - perfume seller.

عطر فروشی (-forooshee) ص. فا. P. A.

perfumery.

عطر کش (-kesh) ص. فا. P. A.

inertness - idleness.

عطایا (ataya) ص. ج. عطیه. (pl. of)

donations - gifts - presents - grants - bestowals.

عطب (atab) ص. A. هلاک شدن، شکسته شدن، عاجز شدن، هلاک، تباهی.

perdition - ruin - death - disabled.

عطب (otb-otob) ص. A. پنبه.

(bot.) cotton.

عطر (etr) ص. A. بوی خوش.

perfume - attar - scent - essence (of roses) - essential oil - sweet odor - aroma - bouquet - sachet.

عطر زدن.

to scent (of perfume) oneself - to use a perfume - to perfume.

از گل یاس عطر خوبی می گیرند.

they get a good perfume from the jasmin.

شیشه عطر.

a bottle a perfume.

بوی عطر شکوفه های هلو.

the scent of peach blossoms.

عطر دلپذیر گلها.

the sweet smell of flowers.

عطر آگین (-ageen) ص. مر. P. A. آغشته

به عطر، پر عطر، معطر.

weltering in perfume - fragrant - aromatic.

عطر آمیز (-ameez) ص. مف. P. A. آمیخته



رفع عطش کردن.

to quench one's thirst.

عطش داشتن.

to be thirsty.

عطشان (atshan) ص. A. تشنه.

thirsty - parched.

عطشانه (atashanah) ص. A. زن تشنه.

a thirsty woman.

عطش آور (atash-avar) ص. P. A.

thirst producing - causing thirst.

عطف (atf) مص. A. بازگشتن و مایل شدن

بسوی چیزی، کلمه‌ای را به کلمه‌ی ماقبل ربط دادن

با حرف ربط.

inclination - bending - turning (the

mind, etc.) - connecting - affection -

sympathy - doubling - folding -

regarding - reference.

عطف به نامه شماره پنج.

adverting to letter No 5.

عطف کردن.

to connect - to turn - to divert - to

return - to cause to return - to

cause to act back - to fold - to

double - to refer - to advert.

قانون عطف به ماسبق نمی‌شود.

the law is not retroactive.

حرف عطف.

conjunction.

عطف به ماسبق کردن.

to make retroactive.

perfumer - one who makes  
perfumes.

عطر کشی (-keshee) A. P.

manufacture of perfumes -  
perfumery.

عطرناک (-nak) ص. P. A.

aromatic - fragrant - odoriferous.

عطری (atree) ص. منسوب به عطر، دارای

عطر، معطر.

perfumed - scented - aromatic -

used for a perfume - having a  
sweet smell.

صابون عطری.

perfumed soap.

عطریات (atreeyyat) A. خوشبوها، بوی

خوش، چیزهای عطردار.

scents - perfumes - attars of roses.

عطسه (atseh) A.

sneeze - sneezing - sternutation

عطسه کردن.

to sneeze.

عطسه آور (-avar) ص. P. A.

sternutatory - causing sneezes.

عطسه صبح (-sobh) A. مر. کنایه از دمیدن

صبح.

(met.) rising (the dawn).

عطش (atash) مص. A. تشنه شدن، تشنگی.

thirst - parchedness - craving desire.

عطش زیاد برای آب.

a strong craving for water.



disposed.

عطوفت (otoofat) ا. مص. محبت، مهربانی، دوستی.

kindness - affection - tenderness -  
good will - good disposition - mercy  
- graciousness.عطیات (ateeyyat) A. (ج. عطیه. pl.of).  
gifts - presents - donations.

عطیف (ateef) ص. A. زن نرمخوی و فرمانبر.

a soft natured woman.

عطیفه (ateefah) ا. A. قوس، کمان.  
bow.عطیه (ateeyyah) ا. A. بخشش، دهش.  
gift - donation - present - gratuity -  
favor - talent - bequest - bestowalعظائم (azaem) A. (ج. عظیمه. pl.of)  
کارهای مهم.

important affairs.

عظات (ezat) A. (ج. عظه. pl.of) پند و  
کلام واعظ.the speeches and advices of a  
preacher.عظام (ozam-ozzam) ص. A. عظیم،  
بزرگ.

great - grand.

عظام (ezam) A. (ج. عظیم. pl.of).

the great men - the notables.

عظام (ezam) A. (ج. عظم. pl.of)  
bones. استخوانها.

عطف کتاب.

the back of a book.

یک کلمه را به کلمه دیگر عطف کردن.

to connect one word with another.

عطف توجه.

turning the attention.

عطف (etf) ا. A. کرانه، جانب، بغل.

end - border - side.

عطفه (atfah) ا. A. مهره افسون.

a spell bead.

عطفی (atfee) ص.

referential - conjunctive - connective.

عطل (otol) ص. A. زن بی پیرایه، بی زیور،  
مرد بی مال و بی ادب.unadorned woman - worthless and  
impolite man.

عطلت (otlat) ا. مص. بیکاری.

idleness - inaction - leisure.

عطن (atan) ا. A. خوابگاه شتران، آغل  
گوسفندان نزدیک آب.

a fold of camel - sheep cote.

عطور (otoor) A. (ج. عطر. pl.of).

perfumes.

عطوف (otoof) مص. A. میل کردن بسوی  
چیزی، مهربانی کردن.to have a liking for - to wish - to  
kind.عطوف (atoof) ص. A. مهربان، مشفق،  
نیکوکار.

very kind - affectionate - well



great - powerful.

شاه با عظمت و شکوه بسیار ظاهر شد.

the king appeared with great pomp and glory.

عظم رمیم (ozm-rameem) ۱. مر. استخوان پوسیده.

a rotten (or decayed) bone.

عظم قحف (-ghehf) ۱. مر. آهیانه.

(anat.) parietal bone.

عظم قص (-ghass) ۱. مر. استخوان سینه، جناغ سینه.

(anat.) sternum (or breast) bone.

عظمی (ozma) ص. A. مؤنث اعظم، بزرگتر.

fem of اعظم - greater (or greatest) -

grand - great - supreme.

عظیم (azeem) ص. A. بزرگ، کلان.

great - grand - magnificent -

glorious - important - serious -

huge - immense - massive -

enormous - splendid - vast -

mammoth - colossal.

جشنی عظیم.

a great festival.

امر عظیم.

a serious affair.

گناه عظیم.

a mortal sin.

عظیم الجثه (-ol-jossah) ص. مر. درشت

اندام، تنومند.

شرح عظام.

osteography.

مبحث عظام.

osteology.

عظامی (ezamee) ص. P. A.

osseous - bony

عظت (ezat) ۱. A. پند، کلام واعظ.

advice - the preacher's speech.

عظم (ezam) ص. A. بزرگ شدن، بزرگی، بزرگی قدر.

greatness - great rank.

عظم (azm) ۱. A. استخوان.

bone.

عظم گونه.

the malar bone - the cheek bone.

عظم کتف.

the scapula bone.

عظماء (ozama) ص. A. (ج. عظیم. pl.of).

the great man - the notables.

عظمت (azamat) ۱. ص. A. بزرگی، بزرگ منشی، بزرگواری، کبر و نخوت.

greatness - grandeur - pomp -

magnificence - power - pride -

hugeness - immensity - enormity -

might - importance - vastness.

عظمت جنگ.

the enormity of a war.

عظمت دربار.

the mannificence of the court.

باعظمت.



عفات (ofat) A . (ج. عافی. pl.of)  
آمرزندگان، مهمانان.

forgivings - forgivers - guests.

عفار (afar) A . ۱. نان خشک، درختی که از  
آن چوب آتشزنه گیرند.

dry bread - a tree which its wood  
used for making tinder.

عفاریت (afareet) A . (ج. عفریت.  
(pl.of

demons - evils.

عفاف (afaf) مص. A . باز ایستادن از  
حرام، پارسایی کردن، پاکدامنی، پرهیزکاری،  
پارسایی.

chastity - purity - virtuous - chaste.

عفاف (efaf) A . ۱. دوا، دارو.  
medicine.

عفت (effat) مص. A . پارسایی کردن،  
پرهیزکاری، پارسایی، پاکدامنی.

purity - chastity - continence  
modesty - maidenliness - a feminine  
proper noun.

عفج (afj) مص. A . زدن، زدن با عصا،  
جماع کردن، لواط کردن.

to hit - to beat with stick - to unite  
in sexual intercourse.

عفج (afj-efj) A . ۱. روده.  
(anat.) intestine.

عفریت (efreet) A . ۱. خبیث، منکر، موجود  
زشت و بد، دیو، غول.

afreet - monstrous - giant - fiendish

huge - enormous - of enormous size  
- colossal - gigantic - gargantuan.

عظیم الجدوی (ol-jadva) ص. مر.  
پربخشش، پر سود.

full munificence - full of profit.

عظیم الشأن (ol-shan) ص. مر. A . عظیم  
شان، بلند مرتبه.

of great dignity - glorious of a high  
rank (or position) - dignified -  
great.

عظیم القدر (ol-ghadr) ص. مر. بزرگ قدر،  
بزرگ مرتبه.

great - glorious.

عظیمه (azeemah) ص. A . پیش آمد بسیار  
سخت، کار مهم.

serious occurrence - important  
affair - extraordinary affari.

عفا (afa) مص. A . نیست شدن، ناپدید  
شدن، هلاک شدن.

to disappear - to vanish - to be  
perished - to die.

عفاء، ۱. خاک، باران، هلاک.  
dust - soil - rain - ruin - perdition.

عفاء (efa) مص. A . دور کردن بدی و بلا و  
بیماری، تندرست کردن.

to remove the illness and calamity -  
to make healthy.

عفائف (afaef) A . (ج. عفیفه. pl.of)  
زنان پارسا.

chaste women.



عفو صت (afoosat) ا. مصر. A. تلخی،  
زمختی.

bitterness - coarseness.

عفونت (ofoonat) مصر. A. فاسد شدن،  
پوسیده شدن، گندیدگی، بد بویی.

putridity - stink - stench -

putrefaction - (med.) infection  
decay.

عفونت پیدا کردن.

to be infected - to be putrefied - to  
putrefy - to rot - to become  
infected

دفع عفونت.

disinfection.

ضد عفونت.

disinfectant.

بوی عفونت دادن.

to stink - to give off an offensive  
smell.

بوی عفونت.

putrid smell - bad (or offensive)  
odor.

عفونی (ofoonee) ص. ن. منسوب به  
عفونت، گندیده و چرکی.

putrid - infectious - infected.

ضد عفونی کردن.

to disinfect - to sterilize.

عفیف (afeef) ص. A. پرهیزکار، پارسا،  
پاکدامن.

modest - chaste - maidenly -

person - demon - evil - devilish.

عفریتہ (efreeteh) ا. A. مؤنث عفریت.

a female afreet (or demon).

عفص (afes) ص. A. تند مزه، تلخ مزه،  
گس، زمخت.

pungent - hot - acrid - coarse.

عفص (afs) ا. A. مازو، نوعی از درخت  
بلوط که از آن مازو می گیرند.

gallnut - oak apple.

عفن (afan) مصر. A. پوسیده شدن، فاسد  
شدن، بد بو شدن.

putrefying - putrefaction - altering -  
(meat, etc.).

عفن (afen) ص. A. گندیده، بد بو.

stinking - putrid - putrefied.

عفو (afv) مصر. A. بخشودن، بخشایش.

pardon - forgiveness - grace -

absolution - excuse - forgiving -

effacing - erasing - condonation -

remission.

عفو کردن.

to pardon - to forgive - to absolve -

to remit - to excuse - to pass over -

to overlook.

غیر قابل عفو.

unpardonable.

عفو (afovv) ص. ا. A. بخشنده، غفور.

merciful - great forgiver - forgiving.

عفو پیشه (-peesheh) ص. مر. P. A.

merciful.

بخشایشگر.



two eagles.

عقار (aghar) ۱. A . متاع، اسباب خانه، خانه، ملک.

landed property - real estate - goods - house - furniture.

عقار (oghar) ۱. A . متاع و اسباب خانه، مال برگزیده، شراب، می.

goods - furniture - wine.

عقار (aghghar) ۱. A . درخت، دارو، داروی گیاهی.

tree - medicine - herbal medicine.

عقارب (aghareb) A . (ج. عقرب. pl.of) کژ دمها، شداژد، سختیها، سخن چینیها.

scorpions - slanders - hardships - calamities - talebearings.

عقاری (agharee) ص. P. A .

landed - of property (or land).

عقاقیر (aghagheer) A . (ج. عقار. pl.of) داروها.

medicines - drugs.

عقال (eghal) ۱. A . زانو بند شتر، رشتهای که مردان عرب دور سر می بندند.

shackle - a head band (worn by the Arabs round their shawl).

عقاید (aghayed) A . (ج. عقیده. pl.of) opinions - articles of faith - beliefs.

عقب (aghab) ۱. A . پشت سر، فرزند، فرزند زاده.

rear - back - hinder part - behind -

after - at the back - stern - (by

immaculate.

عفیفه (afefeh) ص. A . زن پارسا و پاکدامن.

a chaste woman.

عقواء (egha) A . (ج. عقوه. pl.of) ساحتها، محلات.

areas - court yards - quarters.

عقائد (aghaed) A . (ج. عقیده. pl.of).

faiths - beliefs - opinions.

عقائم (aghaem) A . (ج. عقیم. pl.of) زنان نازا.

barren women.

عقاب (oghab) ۱. A . پرندهای است شکاری.

(z.) eagle.

جوجه عقاب.

eaglet.

آشیانه عقاب.

aerie.

خانواده عقاب.

falcon.

عقاب (eghab) مص. A . سزای گناه و کار بد کسی را دادن، عذاب، شکنجه.

punishment - chastisement - requital.

عقاب (eghab) A . (ج. عقبه. pl.of) گردنهها.

neck of lands.

عقابی (oghabee) ص. P. A .

like an eagle - aquiline.

عقابین (oghabeyn) ۱. A . دو عقاب.



از عقب کسی رفتن.

to follow someone - to remain behind - to fall into arrears.

عقب کشیدن.

to draw back - to withdraw - to recede - to flinch.

عقب رفتن.

to get out of the way - to retrograde - to go behind - to follow - to retreat - to go back.

عقب نشستن.

to retreat - to recoil - to beat a retreat - to lose ground - to keep away - to keep aloof - to sit behind.

عقب افتادن.

- to lag - to remain behind - to stay behind - to fall into arrears - to be deferred - to be retarded.

عقب انداختن.

to postpone - to defer - to put off - to delay - to retard - to handicap - to hinder.

اجاره‌نامه عقب افتاد.

the rent of the house fell in arrears.

عقب گذاشتن.

to leave - to behind - to pass - to outrun - to outpace - to outstrip - to anticipate.

عقب ماندن.

to stay - to remain - to lag behind -

ext.) posterity - postern - posterior - son - grandson the hell - [usually pronounced by the Persians, aghab].

عقب ماشین.

the back part of a car.

او در عقب ایستاده بود.

she was standing in the rear.

عقب کسی فرستادن.

to send for any one.

او از عقب من می‌آمد.

she came behind me, she followed me.

عقب و جلو.

back and forth.

عقب کردن.

to pursue - to follow - to chase - to course (a game, etc.) - to push (or keep) back - to drive back.

عقب زدن.

to push (or drive) back - to keep back - to withdraw - to move back - to recoil - to retreat.

ساعت شما عقب است.

your watch is slow.

عقب‌تر.

farther back.

دنده عقب (در اتومبیل).

rear gear.

در عقب.

behind - at the back of - in rear.



بچه‌های عقب افتاده.

handicapped children.

کشور عقب افتاده.

back ward country.

اجاره عقب افتاده.

backrent.

عقبان (eghban) A (ج. عقاب. pl.of)  
عقابها.

eagles.

عقبایی (oghbaee) ص. P. A.

pertaining to the future state - of  
the life to come - otherworldly.

عقب‌دار (aghab-dar) A. P.

rear guard.

عقب‌گرد (aghab-gard) P. A. برگشت به  
عقب، به عقب برگشتن.

(mil.) about face - about turn.

عقب مانده (-mandeh) ص. مر. P. A.  
عقب افتاده، کودک عقب مانده.

retarded - arreared - a retarded  
(handicapped) child.

عقب‌نشینی (-nesheenee) A. مص. P. A.  
پس نشستن، رو به عقب رفتن.

retreat - regress - falling back -  
giving ground - withdrawal.

عقب‌نشینی کردن.

to retreat - to withdraw - to fall  
back - to retire.

در وضع بسیار مشکل و درحالی که راه عقب‌نشینی  
مسدود است جنگیدن.

to be behindhand

بچه‌ها از عقب او رفتند.

the children followed her.

سپاه عقب نشست.

the army retreated.

او از درس عقب است.

she is slow in her lessons.

از عقب.

from behind.

حقوق عقب افتاده‌اش را دریافت کرد.

he received his back pay.

اتومبیل را با دنده عقب راندن.

to back the car.

در انگلیسی از هم شاگردانش عقب است.

he is behind the rest of the class in  
English.

عقب‌ات (aghabat) A (ج. عقبه. pl.of)  
گردنه‌ها.

defiles - neck of lands.

عقب افتادگی (aghab-oftadegee) A. P.

state of being retarded - arrearage -  
retardation - backwardness.

عقب افتاده (aghab-oftadeh) ص. مر. A

P. آنکه در کار و کسب یا علم و هنر از  
دیگران عقب مانده باشد.

arreared - fallen in arrears -  
backward - lagging - retarded -

hindered from progress - (o.s.)  
thrown back - remaining behind.



(of an agreement or contract) - a  
marriage contract - marriage  
ceremonies holding - tying (a knot)  
- responsibility.

عقد بستن.

to conclude an agreement (or  
contract) to enter into - to conclude  
a contract.

عقد قرارداد.

conclusion of an agreement.

عقد دوستی با کسی بستن.

to contract friendship with anyone.

عقد (eghd) .۱ . A . قلاده، گلو بند، گردنبند.  
necklace - string - collar.

عقد (oghad) . A . (ج. عقده. pl.of).  
knots - nodes - problems.

عقداء (aghda) ص. A . زنی که زبانش  
بگیرد.

stammerer woman.

عقدبندی (aghd-bandee) .۱ . P. A .  
conclusion of a (marriage) contract  
- marriage - (o.s.) tying of a knot.

عقد ثریا (eghde-sorayya) .۱ . مر. پروین.  
(astr.) Pleiades.

عقدرو (eghderoo) .۱ . P. A .  
garland - an ornament in the shape  
of a garland.

عقد کردن (aghd-kardan) مص. م. صیغه  
زناشویی خواندن و زنی را به عقد ازدواج در  
آوردن.

to fight with one's back to the wall.

ارتش عراق عقب‌نشینی کرد.  
the Iraq's army retreated.

عقبول (oghbool) .۱ . A . شدت، سختی،  
باقیمانده بیماری، تبخال.

intensity - severity - hardness -  
remainder of illness - herpes.

عقبه (aghabah) .۱ . A . گردنه، راه سخت  
کوهستانی.

hilly road - mountain path - a  
steep mountain summit - steep slop.

عقبه (aghabeh) .۱ . A .  
follow up - pursuit - issue -  
consequence - remainder - crisis -  
critical moment - dangerous  
moment.

عقبی (oghba) .۱ . A . جزاء، سزای کردار،  
آخر هر چیز، آخرت، روز واپسین.  
the life to come - the future state -

requital - retribution - reward -  
punishment - end - issue -  
consequence.

عقبی (aghabee) ص. P. A .  
hind - hinder - back.

در عقبی.

back door.

عقد (aghd) مص. A . بستن، گره زدن،  
محکم کردن عهد و پیمان، عهد، پیمان، صیغه  
معامله.

agreement - contract - conclusion



complex - nodical - nodose - knotty  
- nodular - obsessive.

عقده حقارت (-hegharat) ۱. مر. حالت  
سرکوفتگی و افسردگی توأم با کینه‌توزی که به  
سبب ناکامی و تحمل رنج و خفت و حقارت  
پدید می‌آید.

complex - inferiority complex.

عقده دل (-del) ۱. مر. غم دل، غم و غصه و  
گله که در دل نهفته باشد.

the sorrow of heart.

عقده گشا (-gosha) ص. فا. P. A.  
گره‌گشا، مشکل‌گشا.

resolver of difficulties - resolving a  
difficulty (of complex) - affording  
relief.

عقده گشایی (-goshae) ۱. P. A.  
resolving difficulties - act of relief.

عقدی (-aghdee) ص. P. A.  
married under a contract of  
unlimited period, as a regular wife -  
(o.s.) tied - knotted.

عقر (-aghr) مص. A. مجروح ساختن، نازا  
شدن زن، پی کردن.

to wound - to become barren - to  
follow.

عقر (-aghr) ۱. A. وسط خانه، میان سرا،  
منزل، کوشک، شکاف میان دو چیز.

middle part of a house - house -  
kiosk - villa - split between two  
things.

to contract for marriage - to  
conclude a marriage contract with -  
to marry.

عقد کنان (-konan) ۱. P. A.

wedding party - marriage  
ceremonies.

عقد لازم (-lazem) ۱. مر. عقدی که طرفین  
معامله حق فسخ آنرا ندارند.  
irrevocable contract.

عقدنامه (-nameh) ۱. مر. P. A. قبالة  
زناشویی.

marriage contract.

عقده (-oghdeh) ۱. A. گره.

knot - node - complex - nodule -  
nodosity - problem - difficulty -  
perplexed affair - secret - mystery -  
impediment (in speech, etc.) - bond  
- obligation - pressure - weight -  
(anat.) ganglion.

عقده دل خود را گشودن.

to get a thing off one's chest - to  
relieve one's heart.

آن موضوع در دل او عقده شده است.

that matter lies heavy upon his  
heart.

عقده‌ای را گشودن.

to resolve a difficulty - to solve a  
problem - (o.s.) to untie a knot.

عقده‌ای (-ee) ص. ۱.

frustrated - suffering from a



موی سر.

to braid and to weave (the hair).

عقص (aghas) مص. A. بخیل شدن، بدخو

شدن.

to become avaricious - to become vicious.

عقّاق (aghash) A. پرنده‌ای است شبیه

کلاغ، عکک، زاغ پیسه، عکه.

(z.) a bird like crow.

عقّاقه (aghashah) A. بانگ عقّاق.

the voice of crow.

عقل (aghl) مص. A. دریافتن، دانستن، قوه

دریافت و ادراک حسن و قبح اعمال و تمیز

نیک و بد امور، خرد.

wisdom - intellect - mind - wit -

reason - common sense - intelligence

- sagacity

بی عقل.

foolish - unwise.

عقل کل.

Divine wisdom - Nous.

دندان عقل.

wisdom tooth.

عقل سلیم در بدن سالم است.

right reason is in a healthy body.

عقلش نمی‌رسد.

he is short of understanding, he is

not wise enough.

دندان عقل در آوردن.

to cut one's wisdom teeth.

عقرب (aghrab) A. کژدم.

(z.) scorpion - (astr.) the sign  
Scorpio.

عقرب جراره.

a kind of deadly scorpion.

قمر در عقرب.

a passage of the moon in which one  
of its mansions confronts the  
Scorpio situation considered by  
astrologers to have an unlucky  
consequence.

عقرباء (aghraba) A. عقرب ماده.

(z.) she scorpion.

عقربان (aghraban) P. A.

(bot.) spleenwort - scolopendrium.

عقربک (aghrabak) P. A. کژدمک،

زخم و ورم دردناک که در سر انگشت پیدا

می‌شود.

(med.) whitlow - agnail.

عقربک، A. P.

the hand of a watch or clock - the  
pin - style or gnomon (of a  
sundital) cramp iron.

عقربه (aghrabah) A. عقرب ماده.

(z.) she scorpion.

عقربه (aghrabeh) A. هر یک از خارهای روی

صفحه ساعت.

hand (of a timepiece) - pointer -  
the hand of a watch (or clock).

عقص (aghs) مص. A. بافتن و تاب دادن



مگر عقلت را از دست داده‌ای؟

are you out of your mind?

عقل (aghl) مصر. A . بستن و بند کردن.

to close and to fasten temporarily

عقل (oghal) A . (ج. عقله. pl.of) بندها.  
bands.

عقلاً (aghlān) ق. A .

by way of reason - reasonably -  
from a judicious point of view -  
wisely - intellectually - logically -  
according to reason.

عقلاء (oghala) A . (ج. عاقل. pl.of)  
خردمندان.

the wise - sages - intelligentsia - the  
wise men.

عقلانی (aghlānee) ص. ن. منسوب به عقل  
آنچه که مربوط به عقل باشد.

intellectual - mental - rational -  
sensible.

عقلایی (oghalāee) ص. منسوب عقلاء،  
عقلانه، خردمندانه.

reasonable - intellectual -  
rationalistic - pertaining to the wise  
men.

عقله (aghalah) ا. مصر. A . گرفتگی زبان،  
بسته شدن زبان از سخن.

stammering - impediment in speech.

عقله (oghlah) ا. A . بند.

band.

عقلی (aghlēe) ص. ن. A . منسوب به عقل،

آنچه که با عقل ادراک شود.

based upon reasoning (or logic) -

intellectual - logically admissible -

logical - legitimate - prudent -

judicious

عقلیون (aghleeyyoon) ا. جم.  
اندیشه‌گرایان.

rationalists.

عقم (aghm-oghm) مصر. A . عقیم بودن،  
نازا بودن زن، نازایی، سترونی.

barrenness - infertility.

عقما (oghama) A . مردانی که فرزندشان  
نشود.

the childless men.

عقوبت (oghoobat) ا. A . سزای گناه و  
بدی، شکنجه.

punishment - torment - requital -  
doom.

عقوبت کردن.

to punish - to torment.

عقود (oghood) A . (ج. عقد و عقد.  
pl.of)

contracts - necklaces.

عقور (aghoor) ص. A . گزنده، سگ  
گزنده.

biting (said of a dog).

عقوق (oghoogh) مصر. A . نافرمانی کردن،  
آزردن پدر یا مادر.

to disobey - to vex the parents.

عقول (oghool) A . (ج. عقل. pl.of).



بی شکل به رنگهای مختلف.

agate - carnelian.

عقیق لب (lab) ص. P. A.

(poet.) ruby lipped.

عقیقه (agheegheh) ا. A. موی طفل نوزاد.

the hair of new born (child).

عقیقی (agheeghee) ص. P. A.

resembling agate (or carnelian) in color - red.

عقیل (agheel) ص. A. معقول، مرد گرامی

و خردمند.

rational - reasonable - wise and  
reverred man - Agheel, name of the  
brother of the caliph Ali.

عقیله (agheeleh) ص. A. زن بزرگوار و

گرامی، کریمه، مخدره، بزرگ و مهتر قوم.

a great and reverred woman -  
liberal woman - chaste - the elder  
of a tribe.

عقیله (agheeleh) ا. A.

(r.) the best part of anything.

عقیم (agheem) ص. A. نازا، استرون،

سترون.

barren - sterile - childless - (fig.)

unproductive - abortive fruitless -

vain - castrated.

عقیم گذاردن.

to render abortive - to bring to

naught - to foil - to forestall - to

paralyze.

reasons - thoughts - great thinkers -  
men of reason.

عقول (aghool) ص. A. خردمند و دانا.

wise - learned.

عقوه (aghavah) ا. A. اطراف خانه،

پیرامون سرا، ساحت، محله.

around the house - court yard -  
open space - quarter.

عقیب (agheeb) ص. A. آنکه پس از

دیگری بیاید، دنبال، دنبالچه.

that which follows - follower  
successor - ensuing - following.

عقیده (agheede) ا. A. دین، ایمان،

مذهب، رأی، یاور.

religious tenet - faith - view - belief

- article of faith - opinion -

conviction - idea notion.

اظهار عقیده.

expression of one's opinion (or  
view).

به عقیده شما.

in your opinion.

به چیزی عقیده داشتن.

to have faith in a thing.

عقیده او چیست؟

what is his opinion?

عقیر (agheer) ص. A. خسته و مجروح،

مرد بی فرزند.

tired and wounded - childless man.

عقیق (agheegh) ا. A. یک قسم کوارتز



(r.) a servant in a carvan, employed to pitch tents, load camels, etc.

عکرش (ekresh) ۱. A . گیاهی ترش که در بیخ نخل می‌روید و از آفات نخل است.

(bot.) a sure plant that growing on the root of date palm, (it is a calamity of date palm).

عکرمه (ekramah) ۱. A . کبوتر ماده.

(z.) pigeon.

عکس (aks) مصر. A . برگرداندن، وارون کردن، صورت شخص یا شی یا منظره‌ای که با دستگاه مخصوص عکاسی گرفته شود.

photo - picture - photograph - portrait - image - reflected image - reverse - opposite - vice versa - contrary - inversion - reflection.

عکس خودم را برای او فرستادم.

I sent my picutre to her.

ظاهر کردن عکس.

to develope a picture.

خوش عکس.

photogenic.

عکس رنگی.

colored picutre.

عکس انداختن.

to photograph - to take a photograph - to have one's picture taken.

علی عکس خود را در آب صاف دید.

Ali, saw his own image in the water.

زن من عقیم است.

my wife is barren.

عقیم کردن.

to make barren - to castrate.

عقیمه (agheemeh) ۱. A .

barren woman.

عکا (akka) ۱. A .

(geog.) - Acca.

عکار (akkar) ص. A . مرد بسیار حمله کننده در جنگ.

a man who rushes too much in battle.

عکاز (okkaz) ۱. A . عصایی که در ته آن آهن نوک تیز باشد، عصایی که اسقف در دست گیرد.

a stick with sharp iron point - a bishop's staff.

عکاس (akkas) ۱. ص. کسی که عکس برمی‌دارد.

photographer - cameraman.

عکاسخانه (khaneh) ۱. P. A .

photograhper's studio.

عکاسی (akkasee) ۱. عکس برداری.

photography.

عکاش (okkash) ۱. A . عنکبوت، عنکبوت نر.

(z.) spider.

عکاشه (okkashah) ۱. A . عنکبوت.

(z.) spider.

عکام (akkam) ۱. A .



به سبب علائق خانوادگی.  
 due to family ties.

علائم (alaem) علامتها، نشانه‌ها.  
 signs - marks - signals.

علائم اولیه بیماری.  
 the early symptoms of a disease.

علائم خاصه مرض.  
 pathognomical symptoms.

علائم عمومی مرض.  
 general symptoms.

علائم مشخصه.  
 features - characteristics.

علائم راه آهن.  
 railway signals.

علائ (ellat) A (ج. علت. pl.of) حالات  
 گوناگون.  
 motives - reasons - various  
 conditions.

علاج (alaj) مص. A. درمان کردن، چاره،  
 درمان، دوا.  
 remedy - cure - healing - medical  
 treatment.

بیماری او علاج ندارد.  
 her illness is incurable.

علاج بخش (bakhsh) ص. P. A.  
 affording remedy - medicatory -  
 remedial.

علاج پذیر (pazeer) ص. ف. P. A.  
 درمان پذیر، چاره پذیر.  
 curable - remediable - medicable.

من عکس آن را ثابت کردم.  
 I proved the reverse.

برعکس.  
 on the contrary.

صحبت او عکس این حالت را ثابت می کند.  
 his talk proves the opposite of this  
 case.

عکس فوری.  
 snapshot.

عکس العمل (-ol-amal) ۱. مر. A. واکنش.  
 reaction - reflex.

عکس برداری (-bardaree) ۱. مص. P. A.  
 عکس برداشتن.  
 photography - taking pictures.

عکس برگردان (-bargardan) ۱.  
 sticker - decal - decalcomania -  
 (colloq.) rubon.

عکس دار (-dar) ص. P. A.  
 having pictures - illustrated pictorial  
 - pictured.

عکسی (aksee) ص. P. A.  
 pictured - photographic - illustrated.

عکک (akak) ۱. = عقق.  
 علاء (ala) مص. A. بالا برآمدن، مرتفع  
 شدن، بلند شدن، رفعت، بلندی قدر، شرف،  
 بزرگواری.

high - rank - grandeur - nobility -  
 height - sublimeness.

علائق (alaegh) A (ج. علاقه. pl.of)  
 interests - attachments.



پدرم علاقه و املاک زیادی دارد.

my father owns much property.

بی‌علاقه.

uninterested.

علاقه (elaghah) ۱. A. رشته و بندی که

چیزی به آن بیاویزند، بند کمان (شمشیر و

غیره)، میوه‌ای که بر درخت آویزان باشد.

braid - lace - tape - rope - strap -  
thong - thread.

علاقه‌بند (elaghah-band) کسی که رشته یا

قبطان از ابریشم می‌بافد، کسی که نخ ابریشم و

قبطان می‌فروشد.

braid seller - lace seller. tapeseller -  
trimmingseller - dealer in thread.

علاقه‌بندی (-bandee) ۱. P. A.

business of a braid (or lace) seller

- lace work (or trimming, etc.).

علاقه‌دار (alagheh-dar) ص. P. A.

concerned - interested - owning  
estates.

علاقه‌مند (alagheh-mand) ۱. ص. P. A.

دارای علاقه، علاقه‌دار، دوستدار.

concerned - interested - attached -  
fond.

او به آیندهٔ بچه‌اش علاقه‌مند است.

she is concerned about the future  
of her child.

من به موسیقی علاقه‌مند هستم.

I am interested in music.

علاقه‌مندی (-mandee) ۱. P. A.

علاج شدن (-shodan) مص. ل. درمان شدن،

علاج کردن، درمان کردن.

to remedy - to cure - to treat - to  
become cured.

علاج‌ناپذیر (-napazeer) ص. A.

incurable - terminal - irremediable -  
helpless.

علاف (allaf) ۱. ص. علف فروش، علوفه  
فروش.

a seller of corn and forage - corn  
chandler - forage seller - vendor of  
fodder.

علاف کردن (-kardan) مص. ل. (عا).

(slang.) to keep waiting.

علافی (allafee) ۱. P. A.

business of a forage seller or of a  
corn chandler - forage seller's shop  
- corn chandlery.

علاقه (alagheh) مص. A. دوست داشتن،

ارتباط، دوستی، محبت قلبی، عشق.

affection - liking - attachment -  
interest - fondness - estate -  
property - concern - tie - love -  
connection - friendship - tenure.

به موسیقی بیش از هر چیز علاقه دارد.

music is his first love.

او به این کار علاقه‌ای ندارد.

he has no interest in this affair.

او خیلی به مادرش علاقه داشت.

she was greatly fond of her mother.



به او علامت داد که وارد شود.  
he motioned her to enter.

علامت تجارتي.  
trade mark.

علامت جمع.  
(math.) the sign of additon.

علامت تعجب.  
the mark of exclamation.

به علامت احترام.  
as a mark of respect.

علامت نصب کردن.  
to put up a signboard.

علامت دوستي.  
an indication of friendship.

علامت اختصاري.  
symbol - abbreviation.

علامت، ا. علم، رايه، درفش.  
flag - standard - banner - ensign.

علامت گذاري (-gozaree) ا. مصر. P. A.  
نشانه گذاري.  
marking.

علمه (allameh) ص. A. بسيار دانا،  
دانشمند.  
very learned person - great scholar  
- erudite - savant.

علامي (ollamee) ص. A. سبکروح، تيز  
فهم، باهوش، زيرک.  
jovial - merry - intelligent - clever.

علامي (allamee) ص. مرد دانا و باهوش.  
a learned and clever man.

interest - attachment - connection -  
relation.

علا (alala) ا. بانگ، فرياد، شور و غوغا،  
هياهو.

cry - exclamation - shout - ardor -  
uproar - brawl.

علام (alam) A. (ج. علامت. pl.of).  
signs - marks.

علام (allam) ص. A. بسيار دانا، دانشمند.  
omniscient - all knowing - very  
learned - savant.

علامات (alamat) A. (ج. علامت).  
(pl.of)  
signals - marks - signs - motions -  
miracles.

علام الغيوب (-ol-ghoyoob) داننده رازهاي  
نهان، خدای تعالی.  
all knowing - the omniscient God.

علامت (alamat) ا. A. نشان، نشانی.  
sign - mark - token - symblo -  
signal - guide post - (med.)  
symptom - token - proof - omen -  
guidepost - motion - gesture -  
record - shingle - portend.

علامت گذاردن.  
to mark - to put a mark on.

علامت دادن.  
to give a signal.

اين علامت خوشبختي است.  
it is an omen of good luck.



illness - disease - complaint - cause  
- reason - defect - root - origin -  
leaven - basis - author - creator -  
motivation - agent - factor - impulse  
- foundation - motive - (med.)  
morbid or excessive menstruation -  
(Ar. gram.) weakness of a letter.

چه علت دارد که به منزل ما نمی آید.  
what is the reason you don't  
come to our house?

علت و معلول.  
cause and effect - causeless -  
without a reason.

علت عمل شما چیست؟  
what is the justification for your  
act?

علت آفرینش.  
the author of creation.

به علت.  
by reason of - because of.

به چه علت؟  
why? wherefor? for what reason?

علتی که موجود این خوشبختی شد.  
the agent that brought about this  
good luck.

علت مزاج.  
illness.

بدون علت و دلیل.  
without rhyme (or reason).

علت العلل (-ol-elal) ۱. مر. A. سبب

علان (elan) مصر. A. آشکار ساختن، اظهار  
کردن، آشکار ساختن دشمنی.

to manifest - to reveal - to state -  
to say

علانی (alanee) ص. A. مرد معروف و  
مشهور کار.

a famous man - open - public -  
acting openly.

علانیه (alaneeyeh) مصر. A. ظاهر شدن،  
هویدا شدن، آشکارا، آشکار.

manifestly - notoriously - openly -  
publicly.

علاوه (alvae) ۱. A. سرباری، افزونی و  
مازاد چیزی، اضافه.

surplus - excess - addition -  
additional.

علاوه بر این.  
besides - moreover.

یک بعلاوه یک می شود دو.  
one plus one make two.

علاوه بر.  
in addition to.

بعلاوه.  
furthermore - besides.

علاوه کردن (-kardan) مصر. ل. افزودن،  
اضافه کردن.

to add - to increase - to augment -  
to combine.

علت (ellat) ۱. A. بیماری، ناخوشی، عذر،  
بهانه، سبب.



mower (of grass) - lawn mower.

علف خرس (alafe-khers) ۱. مر. P. A.  
گیاهی است خاردار.

(bot.) a thorny plant.

علف خشک (-khoshk) ۱. مر.

hay - dry grass - forage.

علف خنازیر (-khanazeer) ۱. مر.

(bot.) figwort.

علفخوار (alaf-khar) ص. فا. P. A.

علفخور، چراگاه، علفزار.

vegetarian - herbivorous - herbivore

- phytophagous.

علفخواران (-kharan) ۱. جم.

(z.) herbivora.

علفزار (-zar) ۱. مر. P. A.

چراگاه، زمینی که در آن علف بسیار باشد.

meadow - grassland - grassplot -

pasture - grassy ground - weedy -

grassy.

علف قورباغه (alafe-ghoorbagheh) ۱. مر.

(bot.) ironwort.

علف گربه (alafe-gorbeh) ۱. مر.

سنبل الطیب.

(bot.) valerian.

علفی (alafee) ص. P. A.

grassy - made of hemp fibres.

علق (alagh) ۱. A. خون، خون بسته.

clotted blood - coagulated blood.

علق، ۱. A. هر چیز آویخته، زالو.

everything hanging - (z.) leech.

اصلی.  
first cause - main source - cause of causes.

علج (elj) ۱. ص. A. خر، گورخر.

(z.) ass - zebra - wild ass.

علج (elj) ۱. ص. A. مرد تنومند و قوی از

غیر مسلمین، کافر.

a corpulent and strong man (not Moslem) - disbeliever.

علف (alaf) ۱. A. گیاه، خوراک

چهاربایان.

grass - hay - weed - herb - fodder -

provender - herbage

علف چیدن.

to mow grass.

علف خوردن.

to feed on grass - to browse - to graze.

علف دادن.

to fodder - to feed with fodder - to graze.

علف بر (-bor) ۱. مر. P. A. ابزار شیب به

داس که با آن دسته‌های علف یا یونجه را برش

می‌دهند.

a tool like sickle for cutting the grass.

علف چر (-char) ۱. ص. P. A. چرنده

علف، علفزار.

grazer - pasture.

علف چین (-cheen) ۱. مر. P. A.



- to babble.

علل (elal) A . (ج. علت. pl.of).

causes - reasons.

عللا (alala) بانگ، فریاد، هیاهو، شور و غوغا.

cry - shout - tumult - uproar.

علم (alam) A . (پرچم، رایت بیرق، نشان، نشانه).

standard - flag - ensign - banner - pennant - mile stone - road post.

علم برافراشتن.

to hoist a flag - to show colors.

علم شدن.

to become famous - to signalize oneself.

علم کردن.

to make illustrious - to signalize - to erect - to raise.

علم، A . (اسم خاص، مهتر، بزرگتر قوم).

proper noun - greater - elder of a tribe.

علم (elm) مص. A . (دانش، معرفت، یقین).

knowledge - learning - science - scholarship - savvy.

طالب علم.

seeker of knowledge - student - scholar.

با علم به اینکه.

knowing that - although aware of the fact that.

علق (elgh) A . (هر چیز خوب و گرانبه، نفیس و گرانبه از هر چیز).

everything good and precious.

علقم (algham) A . (حنظل، هر چیز تلخ. colocynth - (by ext.) anything bitter.

علقمه (alghamah) مص. A . (تلخ شدن، تلخ بودن، ریختن چیزی تلخ در طعام و تلخ کردن).

to become bitter - to be bitter - to make bitter.

علقه (olghah) A . (تعلق، عشق و محبت و دلبستگی).

dependence - love - kindness - attachment.

علقه (alaghah) A . (یک زالو، پاره خون بسته، نطفه یا جنین که هنوز بصورت پاره خون بسته است).

(z.) a leech - coagulated blood - coagulum - grume - embryo.

علک (elk) A . (صمغ، مصطکی. gum (or resin) for chewing.

علک خای (-khay) ص. فا. کسی که صمغ بجود، کنایه از بیهوده گو، ژاژخای.

one who chews gum - (fig.) idle talker - babbler.

علک خاییدن (-khaeedan) مص. م. P. A . (صمغ خاییدن، سقر جویدن، کنایه از بیهوده گفتن، ژاژ خاییدن).

to chew the gum - to chew turpentine - (fig.) to speak nonsense



علماء (elman) ق. A

scientifically. .

علماء (olama) A . (ج. عليم. pl.of)

دانشمندان، دانایان.

scientists - learned men - the ulema  
- the religious authorities.

علم الابدان (elm-ol-abdan) A . مر. علم  
طب.

physiology - medicine.

علم الاحجار (ol-ahjar) A . مر. علم  
احجار، سنگ شناسی.

petrology - lithology - petrography.

علم الادیان (ol-adyan) A . مر. شناختن  
دینها، دین شناسی.

theology - the science of religions.

علم الاسماء (ol-asma) A . P.

science of names - knowledge of the  
attributes of God - nomenclature.

علم الاشياء (ol-ashya) A . مر. شناختن  
چیزها، تاریخ طبیعی، علوم طبیعی.

natural sciences - natural

philosophy - physical sciences.

علم الحیات (ol-hayat) A . مر. زیست شناسی.  
biology.

علم الروح (elmoroooh) A . مر. A  
پسیکولوژی.

psychology.

علم الکف (elmolkaf) A .

palmistry - chiromancy.

علم المیقات (elmolmeeghat) A . مر. A

وقت شناسی، گاه شناسی.

punctuality.

علم النفس (elm-o-nafs) A . مر. A  
روانشناسی.

psychology.

علم الیقین (elm-ol-yagheen) A . مر. A  
علم یقین، دانستن چیزی به کمال یقین که هیچ  
شک و شبهه در آن نباشد.

certain (or positive) knowledge.

علمدار (alam-dar) A . ص. P.  
نگهبان علم، کسی که در میان سپاه علم را به  
دست گیرد.

standard bearer.

علم روز (alame-rooz) A . مر. کنایه از  
صبح، آفتاب.

(met.) morning - the sun.

علم شدن (alam-shodan) A . ص. P.  
مشهور شدن، معروف شدن، سرشناس شدن.  
to become famous - to be illustrious  
- to signalize oneself.

علم شناسی (elm-shenasee) A . P.  
epistemology.

علم غیب (elm-gheyb) A . مر. علم بر امور  
پنهانی، غیب دانی.

Divine knowledge - fore knowledge.

علم فروش (elm-foroosh) A . ص. P.  
فضل فروش.

pedantic - ostentatious - arrogant.

علم فروشی (forooshee) A . P.

pedantry - ostentation.



جلسه علنی.  
open meeting.

دعوی علنی است.  
it is an open quarrel.

برملا و علنی.  
out in the open.

علنی شدن (-shodan) مصر. ل. آشکار شدن.  
to become manifest - to become evident.

علنی کردن (-kardan) مصر. م. آشکار کردن.  
to manifest - to reveal - to divulge.

علنیت (alaneeyyat) A. ۱.  
publicity - overtneess.

علو (olv-elv-alv) A. ۱. بلندترین و بهترین چیز، بلند، بالا.  
highest and best thing - high - lofty.

علو (olovv) مصر. A. بلند شدن، بالا رفتن، بلند قدر شدن، بزرگوار شدن، بلندی، بزرگی قدر و مرتبه.  
loftiness - elevation - eminence - exaltation - height - sublimity.

علو طبع.  
magnanimity.

علو مرتبه.  
high rank.

علو (alow) A. ۱. T. الو، شعله.  
blaze - flame.

علم قلم (allam-ghallam) ص. ۱.  
(slang.) deceitful - cheat - tricky - swindler.

علم کردن (alam-kardan) مصر. م. P. A.  
راست کردن، افراشتن، برافراشتن.  
to make illustrious - to signalize - to erect - to raise.

علمی (elmee) ص. P. A.  
scientific - methodical - theoretic - scholarly.

مجله علمی.  
scholarly journal.

کتاب علمی.  
scholarly book.

علن (alan) مصر. A. آشکار بودن، آشکار شدن.  
to be evident - to be manifest - to become manifest.

علن (alan) ص. A. آشکار، هویدا.  
manifest - obvious - evident - open.

علناً (alanan) ق. بطور آشکار.  
openly - publicly - outright - overtly - in public view.

علناً از آمدن ابا کرد.  
she openly refused to come.

علنی (alane) ص. آشکارا، هویدا.  
manifest - public - open - overt - outspoken - observable.

سرقت علنی.  
open stealing.



sayyeds.

علویان، ا. A.

the celestial beings - angels - the celestial bodies (planets, etc.).

علویون (alaveeyyoon) . A (ج. علوی. sayyeds. (pl.of سادات.

sayyeds.

علویه (alaveeyyah) ص. ن. A . مؤنث  
علوی، سیده، زنی که از اولاد امیرالمؤمنین علی  
باشد.

a woman descendant of the Prophet.

علوین (alaveen) . A (ج. علوی. sayyeds. (pl.of سادات.

sayyeds.

عله (ellah) ا. A . علت.

cause - reason.

علی (ala) ح. A . بر.

upon - on - according to - above -  
following - imitating - it used in  
such compounds as علی رغم = in  
spite - [occurring only in Ar.  
phrases in P. as adverbs].علی (ola) ا. A . رفعت، بلندی، قدر،  
شرف، بزرگواری.

eminence - height - honor - respect.

علی (alee) ص. A . بلند، بلند مرتبه،  
شریف، نام امام اول شیعه.

high - eminent - lofty - elevated -

Ali, the son-in-law of Mohammed,  
and first caliph of the Shiites - aعلوفه (oloofeh) . A (ج. علف. (pl.of  
grasses - herbs.علوفه (aloofah) ا. A . خوراک ستور،  
آنچه چهارپایان بخورند از کاه و جو و علف.  
fodder - forage - provisions.علوق (aloogh) ا. A . مرگ، بلا و سختی.  
death - calamity and hardness -  
evil.علوق (oloogh) . A (ج. علق. (pl.of  
خونها.

bloods.

علوک (olook) . A (ج. علك. (pl.of  
صمغها.

gums.

علوم (oloom) . A (ج. علم. (pl.of  
sciences - branches of learning.علوهمت (olovve-hemmat) ص. مر. بلندی  
همت.

high ambition.

علوی (alavee) ص. ن. A . منسوب به علی،  
از نسل علی.descendant of Ali, the son-in-law of  
the Prophet - descending from Ali.علوی (olvee-alvee) ص. ن. A . منسوب به  
علو، بالایی، از عالم بالا.sublime - high - heavenly - celestial  
- superior - lofty.علویان (alaveeyan) (ج. علوی. (pl.of  
سادات.

the descendants of the Prophet -



علی التحقیق (*alatahgeegh*) ق. از روی  
تحقیق، بطور حقیقت، بی شک و شبهه.

surely - certainly.

علی التفصیل (*alatafseel*) ق. مفصلاً، به  
تفصیل.

in detail - fully - at full length.

علی التمام (*alatamam*) ق. تماماً، بطور  
کامل.

entirely - completely - fully.

علی التوالی (*alatavalee*) ق. پیایی، پی در پی،  
در پی هم.

continually - repeatedly - in  
succession.

علی الجملة (*alaljomlah*) ق. خلاصه، بطور  
خلاصه، خلاصه کلام.

choice part- abstract - in short.

علی الحساب (*alal-hesab*) ق. بنابر حساب  
دریافت یا پرداخت پولی پیش از موعد پرداخت.

down payment - on account - in  
part payment - as a partial  
payment.

علی الخصوص (*alal-khosoos*) ق.  
بخصوص، خصوصاً، بویژه.

especially - particularly - in  
particular.

علی الدوام (*aladavam*) ق. پیوسته، همیشه،  
همواره.

always - incessantly - all the time -  
continuously.

علی الرأس والعین (*alarraso-val-eyn*) ق. A

masculine proper name.

علیا (*olya*) ص. A. مؤنث اعلی، بلندتر،  
بالا و بلند، جای بلند، بالای هر چیز.

fem of اعلی ala - higher - greater.  
[occurring chiefly in comp.].

علیاجناب.

her excellency.

علیاء (*alya*) ا. ص. A. هر مکان مرتفع،  
جای بلند، سر کوه، آسمان.

every high place - the top of a  
mountain - sky.

علیاحضرت (*olyahazrat*) ا. مر. عنوان ملکه  
کشور، مادر پادشاه، زوجه پادشاه.

her Majesty.

علیالاتصال (*alalettsal*) ق. A. پیوسته،  
همیشه، دمام.

incessantly - constantly.

علیالجمال (*alalejmal*) ق. مجملأ، بطور  
مجل و مختصر.

briefly - compendiously.

علیالاصول (*alalosool*) ق. A. اصولأ،  
بطور اصولی.

as a rule - in principle - on  
principle.

علیالاطلاق (*alal-etlagh*) ق. مطلقأ، عموماً  
بدون قید، بی شرط.

generally - absolutely.

علیالبدل (*alalbadal*) ص. مر. آنکه در  
غیاب کسی جانشین او شود.

successor - locum tenens.



blindly.

علی العمیاء (alal-ameeya) ق. کورکورانه،  
ناسنجیده، نسنجیده.

blindly.

علی الغفله (alal-ghaflah) ق. غفلتاً، ناگاه،  
ناگهانی.

unexpectedly - suddenly - all of a  
sudden.

علی الفور (alal-fawr) ق. فوراً، بیدرنگ.  
at once - immediately.

علی القاعده (alal-ghaedeh) ق. بنا بر قاعده،  
قاعده، به حسب قاعده.

as a rule - customarily.

علی القطع (alal-ghat) ق. قطعاً، بطور قطع  
و یقین.

positively - certainly.

علی الله (alal-lah) ق. پناه بر خدا، در  
اصطلاح عامیانه: هر چه بادا باد.

upon God - (slang.) come what it  
may! be that as it may!

علیامخدره (olya-mokhadrah) . P. A . ۱  
her ladyship.

علی ای حال (alaayhal) ق. بهرحال،  
بهرروی، در هر صورت.

even so - anyway - still - yet.

علیحدگی (ala-hedeggee) . P. A . ۱  
severalty - separateness.

علیحدہ (alahedah) ق. جدا گانه.  
one by one - separately - severally.

علیحدہ با آنها صحبت کردم.

with pleasure - willingly - (lit.) upon  
the head and eye.

علی الرسم (alarasm) ق. بنا بر رسم، چنانکه  
رسم است.

commonly - customarily - as a  
custom - traditionally.

علی السحر (alas-sahar) ق. A .

(r.) at dawn.

علی السواء (alasava) ق. بطور مساوی،  
یکسان، برابر.

equal - alike - similar.

علی السویه (alasaveeyyah) ق. مساوی،  
برابر، یکسان.

equal - the same - equally.

علی الصباح (alasabah) ق. صبح، هنگام  
صبح، بامدادان.

morning - in the morning.

علی الطلوع (alatoloo) ق. سپیده دم، هنگام  
طلوع آفتاب.

at dawn - the aurora.

علی الظاهر (alazaher) ق. بظاهر، بر حسب  
ظاهر.

in appearance - apparently.

علی العجالة (alal-ejalah) ق. عجاله، فعلاً.

for the time being - for the present.

علی العموم (alal-omoom) ق. عموماً، بطور  
عموم، بطور کلی.

generally - commonly.

علی العمی (alal-ama) ق. کورکورانه،  
نسنجیده.



علیون (A (elleeyyoon) . (ج. علی pl.of)  
بلندیها، بلندتر درجه جنت، ملکوت اعلی .

the highest heaven.

علیه (A (elleeyyah) ص. . بلند مرتبه، از  
اهل رفعت و شرف.

of a high position - elevated  
eminent.

علیه (A (aleeyyah) ص. . مؤنث علی، بلند  
مرتبه.

eminent - high - fem. of علی.

علیه (A (alayh) ح. ا. ص. . براو، در فارسی  
بمعنی ضد او و به زیان او.

upon him (used in certain Ar.  
phrases) - (P.) against - opposed -  
con

برعلیه او.

against her.

مدعی علیه.

defendant.

علیها (A (alayha) . براو.

fem. of علی - upon her.

علیه الرحمه (alayhe-rahmah) براو باد  
بخشایش.

may God have mercy on him - may  
he rest in peace.

علیه السلام (-salam) درود بر او باد.

peace be upon him - greeting to  
him.

علیه اللعنه (alayhol-lanah) لعنت بر او باد.  
curse upon him.

I spoke with them separately.

علی رغم (alaraghm) ق. برخلاف، خلاف میل  
و خواهش، به ناخواست.

against - contrary to.

علیق (aleegh) ا. A . خوراک ستور.  
fodder - forage - barley.

علیق (ollaygh) ا. A . تمشک.  
(bot.) raspberry.

علیقه (aleeghah) ا. A .  
attachment - provender.

علیک (alayka) A .  
upon thee.

سلام علیک.

peace be with thee.

علیکم (alaykom) A .  
upon you.

علیل (aleel) ص. A . بیمار، مریض، رنجور.  
infirm - sickly - invalid - bedridden  
- ailing - disabled.

علیل المزاج (-ol-mezaj) ص. A .  
sickly - ailing - infirm.

علیله (aleelah) ص. A . مؤنث علیل، زن  
بیمار.

fem. of علیل (aleel) - sickly woman.  
علیلی (aleelee) ا. A . P. زمین گیری،  
ناخوشی، علت.

invalidism - sickliness - infirmity -  
habitual.

علیم (aleem) ص. A . دانا، دانشمند.  
wise - learned - omiscient.



residence

عمارت کردن.

to build - to construct.

عمارہ (amarah) ۱.

(geog.) Amara, a city in southeast of Iraq.

عماری (amaree) ۱. A . کجاوه، هودج.

litter - hearse - catafalque.

عماقرب (amaghareeb) ق. A . بزودی، و

در این نزدیکی، پس از اندک مدت.

the right moment - quickly - after a few time.

عمال (ommal) A . (ج. عامل. pl.of)

کارکنان، کارگزاران.

functionaries - agents - governors -

factors - officers - officials.

عمامه (amameh) ۱. A . دستار.

turban - head band - head dress.

عمان (oman) ۱.

(geog.) Oman.

عمان (omman) ۱.

(geog.) Oman - Amman.

دریای عمان.

Gulf of Oman.

عمانی (ommanee) ص. ۱.

pertaining to Oman - a native of Oman.

لیموی عمانی.

a kind of lime cultivated in Oman.

عمایت (amayat) ۱. مص. A . لجاج،

علی هذا (ala-haza) ق. A . بنابراین، از این

رو.

therefore.

علین (elleen) A . (ج. علی. pl.of)

بلندیها.

the highest - the highest place in heaven.

عم (amm) ۱. A . برادر پدر، عمو.

paternal uncle.

عما (ama) ۱. A . ابر مرتفع، ابر پر باران.

high cloud - a rainy cloud.

عمائم (amaem) A . (ج. عمائم. pl.of)

turbans.

عمات (ammat) A . (ج. عمه. pl.of)

paternal aunts.

عماد (emad) ۱. A . تکیه گاه.

support - pillar - coulumn - prop - a masculine proper noun.

عمار (ammar) ص. A . مرد با ایمان و

بردبار، ثابت و استوار.

a believer and meek man - firm.

عمارات (emarat) (ج. عمارت. pl.of)

buildings - mounments - edifices.

عمارت (emarat) مص. A . آباد کردن،

آباد ساختن، بنا کردن، آبادانی.

populousness - flourishing.

عمارت (emarat) ۱. بنا، ساختمان، بنای

عالی.

building - construction - structure -

residence - mansior - magnificent -



chief merchant.

عمده فروش (omdeh-foroosh) ص. فا. A  
P. کسی که کالایی را به مقدار کلی بفروشد،  
مقابل خرده فروش.

wholesale (trade).

عمدی (amdee) ص. P. A.

deliberate - designed - intentional -  
picked - premeditated (law.)  
prepense - with premeditation -  
purposely.

غیرعمدی.

without premeditation - unintentional.

قتل عمدی.

wilful murder.

قتل غیرعمدی.

accidental murder.

عمر (omr) ا. A. حیات، زندگی، مدت  
زندگی.

life - lifetime - age.

نباید غم این عمر دو روزه را خورد.

life is too short.

عمر کردن.

to live (a specified number of  
years).

علی پنجاه و دو سال عمر کرد.

Ali, lived fifty - two years.

عمر گذراندن.

to pass one's life.

عمرم.

my life (or love).

گمراهی، خیره‌سری.

obstinacy - wandering - stupidity.

عمد (amd) مص. A. قصد کردن،  
آهنگ کاری کردن.

intention - design - purpose -  
resoulution - advertence - deliberate.

عمد (amad) ا. A. چوبهای بهم بسته که با  
آن از دریا و نهر عبور کنند، نوعی قایق.

a kind of boat.

عمداً (amdan) ق. به عمد، با قصد و نیت.

intentionally - on purpose -  
prepensely - deliberately - prepense.

او عمداً شلوغ می‌کرد.

he makes noise on purpose.

عمده (omdah) ا. A. تکیه‌گاه.

support - pillar.

عمده (omdeh) ا. چیز کلی، بسیار.

chief - main - leading - staple -  
principal.

محصول عمده رفسنجان پسته است.

Rafsanjan's staple crop is pistachio.

اشکال عمده.

chief difficulty.

بطور عمده.

in the main.

قسمت عمده زمین بایر است.

the land is for the main part barren.

عمده فروختن.

to sell by wholesale.

عمده‌التجار (omdatoltojjar) ا.



عمری (omaree) ص. ا. P. A.

one who acknowledges Omar -  
Sunnite.

عموزاده (amm-zadeh) ا. مر. P. A.

عموزاده.

cousin (son or daughter of a  
paternal uncle).

عماش (amash) ا. A. ضعف بینایی با

ریزش اشک چشم.

(med.) amblyopia with tears  
effusion.

عمق (omgh) ا. A. قعر چاه یا هر جای

گود، ژرفا.

depth - deepness - profundity -

thoroughness - intensity -

completeness - profoundness -

lowness - fathom.

عمق این استخر چقدر است؟

what is depth of this pool?

کم عمق.

shallow - of little depth.

عمقاً (omghan) ق. A.

in depth - deeply - profoundly with  
regard to depth.

عمق پیما (omgh-peyma) ا. مر. P. A.

sounding instrument - plummet -  
sunder.

عمق پیمایی (-peymae) ا. مر. P. A.

sounding - fathoming.

عمقزی (amghezee) ا. T. A. دختر عمو.

عمر (amr) ا. A. حیات، زندگی.

life - living - lifetime.

عمر (omar) ا.

Omar, the second successor of the  
prophet - a masculine proper name.

عمران (omran) ا. مصر. آبادی، آبادانی.

prosperity - populousness -  
flourishing state - cultivation -  
establishing.

عمران (amran) ا. A.

Amran (father of mozes).

عمرانی (omranee) ص. ن. منسوب به

عمران، امور عمرانی یا کارهای عمرانی.

pertaining to prosperity - prosperity  
affairs.

عمرگاه (omr-kah) ص. فا. کاهنده عمر،

آنچه که عمر را بکاهد.

life diminishing.

عمر کردن (omr-kardan) مصر. م. زیستن،

زندگی کردن.

to live (a specified number of  
yeraz).

عمرو (amro) ا. A.

Amr a masculine proper name.

عمره (omrah) ا. A. حج اصغر.

the smaller pilgrimage to Mecca,  
one performed at any occasion  
except on the appointed day.

عمری (omree) ص.

life estate - lifelong.



an act of war.

در حین عمل دستگیر شدن.

to be caught in the act.

طبق اصولی که به آن معتقد بود عمل کرد.

he acted up to his principles.

مرد عمل.

a man of action.

نقشه به مرحله عمل در آمده است.

the plan is now in action.

در کار و عمل بودن.

to be at work.

امیدوارم عملی باشد.

I hope it works.

هنوز این غذا خوب به عمل نیامده.

this food is not yet cooked well, it is still undone.

حسن عمل.

good deed.

عملاً (amalan) ق. در عملی، از لحاظ عمل،

بطور تجربه و امتحان.

practically - really - actually - in

practice - in act - indeed.

عملاً کاری از من ساخته نیست.

I am actually helpless.

عمل آوردن (amal-avardan) م. م.

ساختن، مهیا کردن، اجرا کردن.

to produce - to manufacture - to

work out skilfully - to raise - to

rear.

عمل آورنده (avarandeh) ۱. P. A.

cousin - daughter of a paternal uncle.

عمقلى (amgholee) A. T. عمواقلی.

male cousin.

عمقی (omghee) ص. P. A.

deep - profound - based on depth

زخم عمقی.

a deep wound.

عمل (amal) م. ص. A. ساختن، کار کردن،

کار، کردار.

act - action - deed - doing - work -

production - process - operation -

(physiol) function - practice -

moving of the bowels - sculptist.

(به) عمل آمدن.

to be produced (or manufactured) -

to be bred - to be raised - to grow

- to be baked (or cooked).

این عمل درستی بود.

this was the right practice.

عمل خیر.

a good act.

اتاق عمل.

operating room.

دیروز مادرم را عمل کردند.

yesterday my mother was operated

on.

دست از عمل بد کشید.

she stopped her evil deed.

عمل خصمانه.



and musicians.

عملی (amalee) ص. P. A.

practical - applied - addict -  
practicable - doable - addicted (to  
opium, etc.) - ready for surgical  
operation - artificial.

عملی کردن.

to render practicable - to execute -  
to put into execution - to put into  
practice - to carry out.

نقشه او عملی نیست.

his plan is not practical.

نقشه خود را عملی کرد.

she carried out her plan.

عملیات (amaleeyyat) ا. A. (ج. عملیه،

عمل. pl.of).

activities - works - operations -  
actions - acts - processes -  
procedures - deeds.

عملیات نظامی.

military operations.

عملیه (amaleeyyeh) ا. A.

(r.) operation - act - action -  
practice.

عمو (amoo) ا. عم.

paternal uncle.

پسر عمو.

cousin: son of a paternal uncle.

دختر عمو.

cousin: daughter of a paternal uncle.

producer - manufacturer - maker

عملجات (amalajat) P. A. (ج. عمله.  
(pl.of

laborers - manual laborers.

عمل جراحی (amele-jarahee) ا. مر.

surgical operation

عمل کرد (amal-kard) ا. مر. P. A.

کارکرد، میزان کار، حاصل و نتیجه کار.

proceeds - revenue - function -  
operation

عمل گردن (-kardan) مص. م. کار کردن،

رفتار کردن، اثر کردن.

to operate - to do - to act - to  
move - to practise - to treat  
surgically.

عملگی (amalegee) ا. عمله بودن، شغل و

عمل کارگر ساختمان.

labor - work done by a colie -  
manual labor.

عملگی کردن.

to work as a coolie (or laborer).

عمله (amalah) A. (ج. عامل. pl.of)

کارکنان، کارگران.

laborers - workmen

عمله (amaleh) ا. کارگر مزدور مخصوصاً

کارگر ساختمان.

laborer - workman.

عمله طرب (amaleh-tarab) A. مطربان،

خوانندگان و نوازندگان.

hired musician - minstrels - singers



publicly - from a public - viewpoint.

عموماً (omooman) ق. A.

commonly - generally - universally -

publicly - vulgarly - all.

عمومی (omoomiee) ص. منسوب به عموم،  
همگانی.

universal - general - public -

popular - common - prevalent -

ordinary - catholic - indefinite -

widespread.

عمومی کردن.

to generalize - to popularize - to

make - to make public - to give

publicity to - to communalize.

جنگ عمومی.

general war.

تعطیل عمومی.

public holiday.

پارک عمومی.

public park.

مستراح عمومی.

latrine.

تاریخ عمومی.

general history.

خدمات عمومی و دولتی.

public works.

با موافقت عمومی.

by common consent.

عمومیت (omoomieeyyat) ۱. شامل همه

بودن.

عمود (amood) ۱. A. ستون، ستون خانه،

پایه، گرز، گرز آهنی، رئیس و سرور قوم، در

اصطلاح هندسه: عمود یا خطی عمودی.

column - pillar - base - foundation

- mace - chief - leader of a tribe -

(geom.) perpendicular (or vertical)

line

عمود کردن.

to draw perpendicular (to).

عموداً (amoodan) ق. A.

vertically - perpendicularly - plumb.

عمودی (amoodiee) ص. A.

vertical - perpendicular.

عمودیت (amoodieeyyat) ۱. P. A.

verticality - perpendicularity.

عموزاده (amoo-zadeh) ۱. P. A.

cousin (son or daughter of a

paternal uncle).

عموم (omoom) مص. A. شامل شدن، فرا

گرفتن، همه، همگی.

all - the public - general - everyone

- commonality - commonalty -

everybody.

به اطلاع عموم رسانیدن.

to notify the public.

جهت استفاده عموم دانش آموزان.

for the use of all the students.

ورود برای عموم آزاد است.

open to the public.

از لحاظ عموم.



کوران.

blinds.

عمید (ameed) ۱. ص. A. بزرگ و سرور،

سردار، رئیس و بزرگ قوم.

chief - great - leader - commander -

a masculine proper noun.

عمیق (ameegh) ص. A. دارای عمق،

ژرف، گود.

deep - profound - low.

چاه عمیق.

deep well.

مسائل عمیق.

profound problems.

عمیقاً (ameeghan) ق. A.

deeply - profoundly - in depth.

عمیقانه (ameeghaneh) ق. ص. P. A.

deeply - profoundly - deep -

profound.

عمیم (ameem) ص. A. هرچه فراهم آید و

بسیار گردد، تام، تمام، کامل.

universal - general - extending to all

- comprehensive - intended for all.

عن (an) ح. ۱. A. از.

from - of - through.

عناء (ana) ص. A. رنج کشیدن، مشقت،

رنج، سختی.

pain - suffering - toil - trouble -

affliction - fatigue.

عنا ب (onnab) ۱. A. درختی است خاردار

با میوه‌ای کوچک و گرد و خوش طعم و شیرین

generality - universality -

commonness - publicity - popularity

عمومیت داشتن.

to be universal - to be general - to  
be common.

نزدیک بینی عمومیت دارد.

short sight is very common.

عمومیت دادن.

to generalize - to universalize.

عمه (ammeh) ۱. A. خواهر پدر.

paternal aunt.

دختر عمه، پسر عمه.

cousin: son or daughter of a  
paternal aunt.

عمه اقلی (-oghlee) ۱. A. T. =

عمه زاده.

عمه زاده (-zadeh) ۱. P. A.

cousin (son or daughter of a  
paternal aunt).

عمی (ama) ۱. ص. A. کوری، نابینایی.

blindness.

عمی (omee) ص. A. کور، نابینا.

blind.

عمی (omee) A. (ج. اعمی. pl.of)

کوران.

blinds.

عمیاء (amyia) ص. A. مؤنث اعمی، زن

کور.

fem. of (ama) - blind woman.

عمیان (omyan) A. (ج. اعمی. pl.of)



برنگ سرخ.

(bot.) jujube.

عناَب (annab) ا. ص. A. انگور فروشی.

grape seller - vendor of grapes.

عناَب گون (onnab-goon) ص. مر. P. A.

عناَب رنگ، آنچه که به رنگ عناَب باشد، سرخرنگ.

jujube red.

عناَبی (onnabee) ص.

jujube red - red - jujube.

عناَبیان (annabeeyan) ا. جم.

(bot.) rhamnaceae.

عناَد (enad) ص. A. ستیزه کردن،

کجروی، گمراهی، گردنکشی، لجاج، ستیزه.

enmity - rebellion - contumacy -

spite - hostility - obstinacy - animus

- grudge.

عناَداً (enadan) ق. A.

obstinately - contumaciously -

hostilely

عناَدل (anadel) ا. ج. عندلیب. (pl.of).

nightingales.

عناَد ورزیدن (enad-varzeedan) ص. م.

ستیزه کردن، لجبازی کردن، گردنکشی کردن.

to quarrel - to contend - to be

obstinate - to persist.

عناَصِر (anasor) ا. ج. عنصر. (pl.of).

agents - elements - ingredients.

عناَصِر اربعه (-arbaeh) A. عناصر

چهارگانه (آب، خاک، باد، آتش).

the four elements (of the ancients: air, water, earth, fire).

عناَق (enagh) ص. A. دست به گردن هم

در آوردن و یکدیگر را در آغوش گرفتن.

embracing.

عناَق (anagh) ا. A. بلا و سختی، نومیدی،

کار سخت.

calamity - misfortune - hopelessness

- despair - hard work.

عناَقید (anagheed) ص. A. (ج. عنقود.

(pl.of) خوشه‌ها.

clusters (of grapes).

عناَكَب (anakeb) ص. A. (ج. عنكبوت.

(pl.of

spiders.

عناَن (enan) ا. A. لگام، دهانه اسب.

bridle - rein - control - reins.

عناَن رها کردن.

to relax (or slacken) the rein - to

ride full gallop.

عناَن پیچیده (-peecheedah) ص. P. A.

contumacious - rebellious.

عناَن تافتن (-taftan) ص. م. برگشتن،

روگردان شدن.

to turn away - to turn away the

fact from - to be disabled.

عناَن کشیدن (-kesheedan) ص. م. زمام

مرکب را کشیدن و او را از حرکت باز داشتن،

باز ایستادن، توقف کردن.

to pull the reins - to pull a horse.



(bot.) grape - grapes.

عناب الثعلب (enabo-salab) ا. مر. A .  
تاجریزی.

(bot.) nightshade.

عنبر (anbar) ا. A . شاهبو، مادهای است  
خوشبو و خاکستری رنگ که در معده یا روده  
ماهی عنبر «کاشالوت» تولید و روی آب دریا  
جمع می شود.

ambergris - (met.) the tresses or  
ringlets of a mistress.

عنبر آگین (-ageen) ص. مر. P. A . آکنده  
از عنبر، پر از عنبر.

filled with ambergris - fragrant.

عنبر آلود (-alood) ص. مف. P. A . عنبر  
آلوده، آلوده به عنبر، آمیخته به عنبر.

smeared, tainted, or imbued with  
ambergris - fragrant.

عنبر بار (-bar) ص. فا. P. A . دارای بوی  
خوش، خوشبو مانند عنبر.

(lit.) pouring (or diffusing)

ambergris - (fig.) fragrant -  
odoriferous.

عنبر بارس (-bares) ا. P. A .

(r.) barberry.

عنبر بو (-boo) ص. مر. P. A . عنبر بوی،  
آنچه که دارای بوی عنبر باشد.

fragrant, as ambergris.

عنبرچه (-chah) ا. مر. P. A . نوعی از

زیور زنان، جعبه کوچکی که زر یا گوهر که در

آن عنبر می کردند و به گردن خود می آویختند.

عنانت (ananat) ا. A .

impotency.

عناوین (anaveen) A . (ج. عنوان pl.of).

cognomens - titles - pretexts -  
addresses.

عنايات (enayat) A . (ج. عنایت pl.of).

esteems - favors - kindnesses.

عنايات الهی.

divine dispensations.

عنايت (enayat) مص. A . قصد کردن،

آهنگ کردن، حفظ کردن، اهتمام داشتن، قصد  
و اهتمام، توجه و اشتغال به امری.

esteem - favor - approval - interest

- kindness - patronage -

dispensation - grace.

تحت عنایت او.

under his patronage.

لطفاً به او عنایتی کنید.

please do him a service.

عنايت الله (-ollah) ا. A .

(o.s.) God's grace - divine favor - a

masculine proper name.

عنايت کردن (-kardan) مص. ن.

to help - to aid - to grant - to  
favor (with).

عنايةً (enayatan) ق. A .

favorably - graciously.

عنایتی (enayatee) ص. P. A .

granted - favored.

عناب (enab) ا. انگور.



عنبی (enabee) ص. P. A .  
grape like - relating to grapes (or wine).

عنبیه (enabeeyyah) ا. A .  
پرده رنگین که  
قسمتی از پوشش میانی کرده چشم را تشکیل  
می دهد.

(anat.) the iris of the eye.

عنت (anat) مص. A .  
به امری سخت دچار  
شدن، بزه کار شدن، هلاک شدن، تباهی، نیستی،  
هلاک.

corruption - ruined state -

non existence - destruction -  
perdition.

عنتر (antar) ا. A .  
خرمگس.  
(z.) gadfly - horsefly.

عنتر، ا.

(z.) barbarine ape - baboon.

عنتره (antarah) مص. A .  
دلیری نمودن در  
جنگ.

to show courage in the war.

عنجد (anjad) ا. A .  
مویز، مویز سیاه.  
(bot.) currants - raisins.

عند (enda) A .  
ظرف مکان و ظرف زمان  
بمعنی نزد، پیش، نزدیک.

with - near - before - at - on - at  
the time of - upon - according to  
(this word is used only in Ar.  
phrases, which, should preferably be  
replaced by their P. equivalents).

عندالاقضاء (endal-eghteza) ق. هنگام

a perfume cushion (or bag) - sachet  
- necklace (also a large amber,  
aventurine, etc used in a necklace.

عبردان (-dan) ا. مر. P . = عنبرچه.

عنبرسار (-sar) ص. P. A .

full of ambergris - odoriferous

عنبرسوز (-sooz) ا. مر. P. A .  
ظرفی که  
در آن عنبر بسوزانند.

a vessel for burning the ambergris.

عنبرفام (-fam) ص. مر. P. A .  
هم رنگ  
عنبر، آنچه که به رنگ عنبر باشد.

amber colored.

عنبر ماهی (-mahee) ا.

(z.) sperm whale - cachalot.

عنبر نصارا (-nesara) ا. P. A .  
پشگل ماچه  
الاغ.

dung of a she ass.

عنبرین (anbareen) ص. ن. P. A .  
عنبری،  
منسوب به عنبر، عنبر آلوده، خوشبو مانند عنبر.

fragrant - odoriferous (as  
ambergris) - perfumed with  
ambergris - amber colored.

گل عنبرین.

(bot.) jonquil.

عنبرینه (anbareenah) ص. ن. P. A .

عنبرین، منسوب به عنبر، گردنبندی از عنبر.  
compound perfume - perfumed with  
ambergris - a necklace of ambergris.

عنبس (anbas) ا. A .  
اسد، شیر.

(z.) lion.



on receipt - upon receipt - on the arrival - upon collection.

عندلیب (andaleeb) ۱. A . بلبل، هزارستان.

(z.) nightingale.

عندم (andam) ۱. A . خون سیاوشان، بقم. (bot.) dragon's blood.

عندی (andee) A . نزد من. with me - near me.

عنز (anz) ۱. A . بز ماده، ماده آهو. (z.) she goat - she deer.

عنز وجدیین (anzojeddyeen) ۱. (astr.) the Kids.

عنزه (anzah) ۱. A . بز ماده. (z.) she goat.

عنزه (anzah) ۱. A . نیزه کوتاه. short spear.

عنصر (onsor) ۱. A . اصل، حسب، ماده، جسم بسیط.

element - principle - rudiment origin - agent - factor.

هیدروژن عنصر است. hydrogen is an element.

عنصره (ansarah) ۱. A . در نزد یهود عید تذکار نزول شریعت در طور سینا، یکی از اعیاد نصاری که پنجاه روز بعد از عید فصح است. one of Jews's festival, fifty days after Passover feast.

عنصری (onsoree) ص. A . elemental - elementary

اقتضا.

as opportunity arises - when the time is ripe - at the proper time.

عندالحاجت (-hajat) ق. وقت حاجت، هنگام نیاز.

in time of need.

عندالروءیت (endaroyat) ق. به محض دیدن، به هنگام دیدن، دیداری.

at sight.

عندالضرورت (endazaroorat) ق. هنگام ضرورت.

in time of need - in the time of necessity.

عندالفرصت (endal-forsat) ق. A . at leisure.

عندالقدرة (endal-ghodrat) ق. به هنگام توانایی.

when (financially) possible.

عنداللزوم (endal-lozoom) ق. هرگاه لازم شود، وقت لزوم.

in case of need - as occasion arises.

عندالله (endallah) ۱. نزد خدا، پیش خدا. before God - with God.

عندالمطالبه (endalmotalabah) ق. هنگام مطالبه، هرگاه درخواست شود.

at call - on demand - payable on demand.

فرض خود را عندالمطالبه خواهد پرداخت. he shall pay his debt on demand.

عندالوصول (endalvosool) ق. A .



neck.

بد عنق.

(colloq.) unpleasant.

عنقاء (angha) ا. ص. A. زن دراز گردن،  
سختی و بلا، سیمرغ.

a woman with tall neck - hardness -  
difficulty - phoenix.

عنقریب (anghareeb) ق. A. بزودی،  
بهمین زودی، بهمین نزدیکی.

soon - shortly - before long -  
presently - in the near future.

عنقود (onghood) ا. A. خوشه، خوشه  
انگور.

cluster - bunch or cluster of grapes.

عنكب (ankab) ا. عنكبوت نر.

(z.) male spider.

عنكبوت (ankaboot) ا. A. حشره‌ای است  
کوچک دارای چهار جفت پای دراز.

(z.) spider - arachnid.

عنكبوتان (ankabootan) ا. ج.

(z.) arachnida.

عنكبوتی (ankabootee) ص. A.

resembling a spider (or its web) -  
arachnidan.

عنكبوتیان (ankabooteeyan) ا. ج.

(z.) arachnida.

عنكبوتیه (ankabooteeyeh) ا. A.

(anat.) the arachnoid membrane the  
ciliary process.

عنکبه (ankabah) ا. A. عنكبوت ماده.

fundamental.

عصری، ا.

On soree, pseudonym of the poet  
Abol-Ghasem Hassan -

ebneh-Ahmad, a contemporary of  
Ferdowsee [died 431 Hejira].

عنصل (onsol) ا. A. پیاز موش، پیاز  
کوهی، پیاز دشتی.

(bot.) squill - sea onion - bulb.

عننه (ananah) ص. A. همزه را مانند  
عین تلفظ کردن چنانکه بجای «اَن» «عَن»  
تلفظ کنند.

changing the hamzeh (s) into ein  
(ع).

عنف (onf) ا. ص. A. شدت و قساوت،  
درشتی.

violence - severity - harshness -  
compulsion.

عنفاً (onfan) ق. بطور تندی و درشتی و  
اجبار.

rudely - forcibly - violently - by  
violence - coercively.

عنفوان (onfovan) ا. A. اوّل جوانی، اوّل  
هر چیز.

prime - bloom - flower (of youth) -  
prime (of life) - first of everything.

عنفی (onfee) ص. A.

violent - rigorous - oppressive -  
coercionary.

عنق (onogh-ongh) ا. A. گردن.



به عنوان رئیس اداره.

to the manager of the office.

عنود (anood) ص. A . ستیزه کار، ستیزنده.

obstinate - rebellious - contumacious.

عنوه (anveh) ا. A . زور، عنف.

(r.) force - violence.

عنوة (anwatan) ق. A .

(r.) forcibly - violently.

عنه (anh) A . از او.

from him (only in Ar. phrases).

عنہا (anha) A . از او.

from her.

عنید (aneed) ص. A . ستیزه کننده،

ناسازگار، مخالف حق.

obstinate - rebellious.

عنیف (aneef) ص. A . درشت و سخت،

خشن، سخت گیر.

violent - rigorous - repugnant -

severe - hideous - repugnant.

عنین (anneen) ص. مردی که قادر به جماع

نباشد.

impotent.

عو (ow) ا. فریاد.

(r.) cry - clamor.

عواد (ova) مص. A . زوزه کشیدن، بانگ

کردن سگ یا گرگ یا شغال، زوزه سگ، بانگ

سگ یا گرگ یا شغال.

to howl - to wail - to whimper the

howling of dog - cry of dog (or

(z.) she spider.

عنکم (ankom) A . از شما.

from you. (only in Ar. phrases).

عنوان (onvan) ا. A . دیباجه کتاب،

سرآغاز کتاب یا نامه، سرنامه، نشانی، آدرس.

heading - title - rubric - supers

cription - address - plea - cation -

excuse - appellation - legend -

designation - name - (colloq.)

handle - topic - subject - pretext -

title page - beginning - introduction

- preface - (fig.) way - manner -

shape.

عنوان مقاله چیست؟

what is the title of the article?

به عنوان.

to - to the address - as - under the  
plea of - in the shape of - by way  
of.

عنوان کردن.

to introduce - to set forth - to bring  
up.

به عنوان قرض از او گرفت.

he took it from her as a loan.

عنوان افتخاری.

honorific title.

عنوان کتاب.

the title of a book.

عنوان روی پاکت.

the address on an envelop.



naked - bares.

عواریه (avareeyyah) ۱. A . کالای آب دیده، کالایی که آب دریا به آن رسیده باشد و از قیمتش کاسته شده باشد.

damaged - defective.

عواصف (avasef) A . (ج. عاصفه. pl.of)

violent winds - whirlwinds.

عواصم (avasem) A . (ج. عاصمه. pl.of)

capital towns - chaste womens.

عواطف (avatef) A . (ج. عاطفه. pl.of)

feelings - affections - sentiments.

عواف (ovaf) ۱. A . جانوری که شیر در شب آنرا شکار کند، غنیمت.

an animal which the lion hunts it in the night - booty - spoil.

عواقب (avagheb) A . (ج. عاقبه. pl.of)

consequences - aftermaths - results.

عوالم (avalem) A . (ج. عالم. pl.of)

universes - worlds.

عوام (avamm) A . (ج. عامه. pl.of)  
همه، همه مردم.

common people - vulgar - illiterate

person - populace - commonalty -

uneducated classes.

مجلس عوام.

house of commons.

عوام الناس (ol-nas) A . عامه مردم، مردم جاهل.

commoners - masses - the vulgar -

wolf, or jackal).

عواء (avva) ص. A . سگ عوعو کننده، سگی که بسیار پارس کند.

a dog that barks too much.

عواء (avva) ۱. A . یکی از صورتهای فلکی شمال، (حارس الشمال، گاو چران، صیاح نیز گویند.

(astr.) Bootes.

عوائد (avaed) A . (ج. عائده. pl.of) = عواید.

عواجز (avajez) A . (ج. عاجز. pl.of)

unables - impotents.

عواد (ovvad) A . (ج. عائد. pl.of).  
returnings.

عواد (avvad) ض. A . عود نواز، نوازنده عود.

lute player - lutanist.

عوار (avar-evar) ۱. A . عیب، عیب و عار، دریدگی و پارگی در جامه یا پارچه.

vice - damage - hole (in a cloth) -

defect - fault - rent.

عوارض (avarez) A . (ج. عارضه. pl.of)  
حوادث، پیش آمدها.

accidents - events - happenings.

عوارض، ۱. باج و خراج، مالیات فوق العاده که علاوه بر مالیات مقرر از مردم گرفته می شود.

toll - taxes - charges - extra charges (or contributions).

عواری (avaree) A . (ج. عاریه. pl.of)  
برهنگان.



عوج (evaj) ۱. مصر. A. کجی، خمیدگی، پیچیدگی.

crookedness - obliquity - slant - deflection - curvature - crookedness.

عوج (ooj) ۱. خ. A. نام مردی بوده که قامتی بسیار بلند داشته، گویند حضرت موسی با عصا بر ساق پای او زد و او را هلاک کرد، اکنون کسی را که بسیار بلند قد باشد به او تشبیه می کنند.

Og, king of Bashan, whom Moses defeated.

عوجاء (awja) ص. A. مؤنث اعوج، کج. fem. of اعوج - crooked - curved.

عود (owd) مصر. A. بازگشتن، برگشتن، بازگشت.

return - returning - relapse - repetition - reappearance of a disease - coming back - reversion - repetition - rebound.

عود کردن. to return - to reappear - to recrudescence - to come back - to relapse.

مرض او دوباره عود کرده. his disease has reappeared.

عود (ood) ۱. A. چوب. wood.

عود، ۱. نام یکی از آلات موسیقی، بربط. (mus.) lute.

عود زدن.

rubble - the common people.

عوامانه (avamaneh) ص. ق. P. A. vulgar - popular - popularly - vulgarly.

عوام پسند (avam-pasand) ص. مر. P. A. admired by the common people popular.

عوام فریب (avamm-fareeb) ص. فا. A. P. فریب دهنده عوام، آنکه مردم جاهل را گول بزند.

demagogue - demagogical.

عوام فریبانه (-fareebaneh) ق. ص. P. A. demagogical - demagogically.

عوام فریبی (-fareebee) ۱. عمل عوام فریب. demagoguery - demagogism - demagogy.

عوامل (avamel) A. (ج. عامله. pl. of) کارکنان، کارگران. factors - elements - stooges - agents.

عوان (evan) مصر. A. یاری دادن. to help.

عوان (avan) ۱. ص. A. هر چیزی که به نیمه عمر خود رسیده باشد، میانه سال. in the middle of age - a (married) woman of middle age - middle age.

عوان، ۱. پاسبان، حسبت. policeman - watch - sentinel.

عواید (avayed) A. (ج. عائده. pl. of). returns - revenues - incomes - profits.



taking refuge - seeking protection.

عوذاً باللّٰه (awzan-bellah) پناه می‌برم به خدا، پناه برخدا.

I take refuge in God.

عور (avar) مص. A. نابینا شدن از یک چشم، یک چشم شدن، یک چشمی.

to become blind (from an eyes) - with an eye.

عور، ا. لخت و برهنه.

naked - bare - nude.

عوراء (awora) ص. A. مؤنث اعور، زن یک چشم، زشت و قبیح، کلمه زشت، سخن زشت.

fem. of (aoor) - a waman with an eye - ugle - shameful - dirty word - obscene talk.

عورات (aworat) A. (ج. عورت. pl.of) پوشیده رویان، اهل حرم.

women - wives.

عورت (owrat) ا. A. عضوی که انسان از روی شرم و حیا می‌پوشاند، آلت تناسل، شرمگاه.

the pudenda - pudendum - privy parts - nakedness - (by ext.) woman - wife.

ستر عورت کردن.

to cover on'es nakedness.

عورتین (owrateyn) A.

the two privy parts - the genitive organ and the anus.

to play on the lute.

عود، ا. درختی است که در هند و بیرمانی می‌روید و چوب آن قهوه‌ای رنگ و خوشبو است.

(bot.) aloes wood - agalloch.

عودالحیه (oodol-hayyah) ا. مر. A. فاشرا.

(bot.) bryony.

عودالصلیب (oodossaleeb) ا. A.

(bot.) orpine.

عودت (awdat) مص. A. بازگشتن، بازگشت.

coming back - returning - going back - regress - relapse - counterrecoil.

عودت کردن.

to return - to regress - to come back.

عودت دادن (-dadān) مص. م.

to return - to send back - to give back - to restore.

نامه‌ها را به آن مدرسه عودت دادیم.

we sent back the letters to that school.

عود زن (ood-zan) ا. P. A.

lutist - lutanist.

عودسوز (odd-sooz) ا. مر. P. A. مجمر،

ظرفی که در آن عود بسوزانند.

censer.

عوذ (awz) مص. A. پناه بردن، التجاء.



her hard work.

ترن را عوض کردم.

I changed trains.

عوض گریه خنده کرد.

instead of crying she laughed.

باید قبل از شام لباس عوض کنم.

I must change before dinner.

بیا جاهایمان را باهم عوض کنیم.

let us change place.

شما در ساری قطار عوض می کنید.

you change at Sari.

چیزی را با چیز دیگر عوض کردن.

to change one thing for another.

جاهای خود را باهم عوض کردن.

to change round.

در عوض.

in return for.

عوض دادن (-*dadān*) مص. ل. م.

to give in exchange - to remunerate

- to reward - to recompense - to

requite - to render - to compensate

- to repay.

عوض شدن (-*shodān*) مص. ل.

to be change - to be return.

عوض کردن (-*kardān*) مص. م.

to change - to replace - to exchange

- to relieve.

عوضی (-*evazee*) ص. P. A.

changed - exchanged - wrong -

mistaken - artificial - false - taken

عورتینه (-*awrateynah*) ص. ن. P. A.

منسوب به زن، جنس زن و دختر.

pertaining to the woman (or wife) -

the feminine gender - the females

عوز (-*avaz*) مص. A. کمیاب شدن، نایاب

شدن، نیازمند شدن، حاجت، تنگدستی.

scarcity - neediness - necessity -

poverty.

عوسج (-*avsaj*) A. گیاهی است خاردار،

خفجه.

(bot.) hawthorn.

عوض (-*evaz*) A. چیزی که بجای چیز

دیگر داده شود، بدل، جانشین.

substitute - succedaneum - exchange

- compensation - return - reward -

equivalent - change - relief - replace

- pinch - hitter - stand in - make

shift - supplanter.

در عوض یک کتاب دو قلم گرفت.

he took two pen in exchange for  
one book.

خدا به او عوض بدهد.

May God give him reward for it.

لباسم را عوض کردم.

I changed my clothes.

در عوض.

instead of - for - in lieu of.

در عوض کار سخت خود مبلغ دو هزار ریال

دریافت نمود.

she received 2000 Rials in return for



گریه و ناله.

cry - loudness of crying and groaning.

عهد (ahd) مص. A. شناختن امری، حفظ

کردن، وصیت کردن، اندرز دادن، پیمان بستن.  
to recognize an affair - to make one's will - to give advice - to make an agreement.عهد، ا. وفا، ضمان، امان، ذمه، وصیت،  
ميثاق، پیمان، سوگند.promise - agreement - covenant -  
treaty - testament - oath - will -  
testament - engagement - vow -  
pledge - pact - contract.

عهد ازدواج.

a marriage contract.

عهدی بسته شد.

a pledge was made.

بد عهد.

unfaithful to one's promise.

به عهد خود وفا کردن.

to keep one's promise.

عهد خود را شکستن.

to breach (or break) one's promise.

عهد کردم که دیگر هرگز او را نبینم.

I made a vow never to see him again.

عهد، ا. زمان، روزگار.

time - period - age - epoch - era.

در عهد کورش.

(given or worn) by mistake -  
imitation.

من او را بجای دوستم عوضی گرفتم.

I mistook her for my friend.

حرفهای عوضی.

false words.

او خیلی عوضی است.

he is very much off the track.

عوعو (awaw) اسم صوت، صدای سگ.

(interj.) bowwow - barking - howling.

عوف (awf) ا. A. حال و شأن، کار و

کوشش، بخت، بهره، مهمان.

condition and rank - work and try -  
luck - share - guest.

عوف، ا. A. گرگ، خروس.

(z.) wolf - cock.

عوق (owgh) ا. A.

(r.) hindering - preventing.

عول (awl) ا. A. قوت و مایه معیشت عیال،

بلندی، آواز در گریه و زاری.

food and means of livelihood of  
wife - loudness of voice in crying.عول (eval) ا. مص. A. اتکال و اعتماد و  
استعانت.

confidence reliance seeking help.

عون (awn) ا. A. مساعدت، یاری، مساعد،

مددکار، پشتیبان، خادم.

aid - help - favorable - supporter -  
servant.

عویل (aveel) ا. A. فریاد، بلندآوازی در



to make up one's mind - to decide -  
to vow.

عهدنامه (-nameh) ا. مر. P. A.

treaty written covenant (agreement,  
or league) between states, etc - pact  
- cartel - contract.

عهده (-ohdeh) ا. A. ضمان، کفالت،

تاوان، پیمان، ذمه.

trust - charge - responsibility -

obligation - undertaking -

engagement - agreement - contract.

از عهده تألیف آن برنیامد.

she was not able to compile it.

از عهده او بر نمی آید.

she cannot do it.

چیزی را به عهده کسی گذاشتن.

to trust a person with a thing - to

give over a thing to a person.

برعهده گرفتن.

to undertake - to assume the  
responsibility of.

عهده برآیی (-bar-ae) P. A.

ability to fulfil an engagement (or  
to perform a duty).

عهده‌دار (-dar) ص. فا. P. A. برعهده

دارنده، متعهد.

having undertaken (to do a thing) -

engaged - charged - responsible -

entrusted (with a business) -

undertaker - contractor.

during the time of Cyrus.

از عهد دقیانوس.

from immemorial times.

در عهد سلطنت...

in the reign of...

عهد بستن (-ahd-bastan) مص. ل. پیمان

بستن.

to enter into a covenant (or  
agreement) - to covenant - to  
conclude a treaty.

عهد جدید (-jadeed) ا. مر. اسفار مقدسه که

بعد از مسیح نوشته شده، انجیل.

the New Testament - Gospel.

عهد شباب (-shabab) ا. مر. روزگار

جوانی.

the days of youth - the spring time  
of life.

عهد شکن (-shekan) ص. مر. P. A.

guilty of prejury (or breaking one's  
promise) - forsworn - perjured -  
apostate - renegade.

عهد شکنی (-shekane) ا. مر. P. A.

breach of promise - perjury -  
infraction of a treaty - apostasy.

عهد قدیم (-ghadeem) ا. مر. اسفار مقدسه

که قبل از مسیح نوشته شده، تورات.

the Old Testament - Pentateuch.

عهد کردن (-kardan) مص. م. پیمان کردن،

شرط کردن.

to promise - to pledge one's word -



عہدہ دار شدن.

to undertake - to take charge of.

او عہدہ دار آن وظیفہ است.

he is charged with that duty.

عہدہ داری (-daree) ۱. مر. P. A.

incumbency - charge - responsibility undertaking.

عہدی (ahdee) ص. A. پیمانی، قراردادی.

directive - by pledge - contractual - covenanted - testamentary.

عہن (ehn) ۱. A. پشم، پشم گوسفند.

wool - wool of sheep - colored wool.

عہود (ohood) A. (ج. عہد. pl.of).

treaties - pacts - ages - epochs - testaments - conventions.

عہید (aheed) ص. A. معاہدہ، ہم عہد، ہم

پیمان، ہم روزگار، قدیم، عتیق، دیرینہ.

a party to a treaty, agreement, etc - confederate - ancient.

عیاب (eyab) A. (ج. عیب. pl.of).

جامہ دانہا.

trunks - wardrobes.

عیاب (ayyab) ص. A. بسیار عیب کننده،

بسیار عیب گو.

very slanderer.

عیاد (eyad) مص. A. بہ احوالپرسی مریض

رفتن، بسوی کسی یا چیزی بازگشتن، دوبارہ

شروع کردن، بازگشت.

retrun - retrocession - visiting (the sick).

عیادت (eyadat) مص. A. بہ دیدن بیمار  
رفتن، بہ احوالپرسی مریض رفتن، ملاقات و  
احوالپرسی با بیمار.

visiting (the sick) - visit

برای عیادت من بہ بیمارستان آمد.

she came to pay me a visit in the hospital.

عیاذ (eyaz) مص. A. پناہ بردن، پناہ گرفتن،  
ملجأ، پناہ، پناہگاہ.

refuge - taking refuge - recourse.

عیاذاً باللہ (ayazan-bellah) پناہ برخدا.

God forbid - may God take me  
under his protection - refuge in  
God - recourse to God.عیار (eyar) مص. A. مقایسہ کردن و امتحان  
کردن پیمانہ یا ترازو و برای پی بردن بہ صحت  
آن، مقیاس. برای سنجش مقدار خالص طلا یا  
نقرہ.alloy - standard - proof - assay -  
carat - standard weight (or stone) -  
fineness (fig.) exactness - worth -  
merit - quality - degree.

عیار گرفتن.

to prove - to test - to assay.

تمام عیار.

par excellence.

درست عیار.

conforming to the best standard.

کم عیار.

of low standard.



revelry - living in pleasure -  
 sensualism - sensuality - carousal -  
 living it up - orgy - jollification -  
 epicurianism - epicurism.

عیاشی کردن.

to live in pleasure - to indulge in  
 sensuality - to revel - to wine and  
 dine - to live it up.

عیافت (eyafat) مصر. A. فال گرفتن از  
 روی پرواز پرنده.

to tell fortunes (from the flight of a  
 brid).

عیال (eyal) A. زن و فرزند، اهل خانه و  
 کسانی که نان خور مرد باشند.  
 wife (and children) - family  
 household.

عیال (ayyal) ص. A. خرامنده، خرامان  
 بناز، دارای تکبر.

walking elegantly - strutting having  
 pride.

عیالدار (eyal-dar) ص. ف. A. P. دارای  
 عیال، دارای زن و فرزند.

having a large family - encumbered  
 by a (large) family.

عیالمند (-mand) ص. مر. P. A. =  
 عیالدار.

عیالوار (-var) ص. P. A. دارای اهل و  
 عیال.

having a (large) family.

عیان (eyan) مصر. A. به چشم دیدن، دیدن

طلای ۲۲ عیار.

gold 22 carats fine.

عیار زدن.

to alloy.

عیار (ayyar) ص. A. دوره گرد، ولگرد،  
 مرد چالاک و تندرو و دلیر، زورنگ، تردست.

impostor - sly - deceitful - cheat -  
 picaro - subtle - charlatan - errant.

عیارات (ayarat) (ج. عیار. pl.of).

alloys - assays.

عیار پیشه (ayyar-peesheh) ص. مر. P. A.  
 کسی که پیشه اش عیاری باشد، جوانمرد.

impostor - cheat - generous.

عیار گیر (eyar-geer) ص. ف. P. A. عیار  
 گیرنده، صاحب عیار، آنکه عیار سیم و زر را  
 بسنجد.

assayer.

عیاروش (ayyar-vash) ص. مر. P. A.  
 عیار مانند، شبیه به عیاران.

like a impostor - cheat like.

عیاری (ayyaree) A. P.

deceitfulness - imposture - slyness -  
 charlatany.

عیاش (ayyash) ص. A. بسیار عیش کننده،  
 نیکو حال، بسیار خوشگذران.

a man of pleasure - gayliver -  
 pleasure seeker - boon companion  
 debauchee - voluptuary - pleasure  
 loving - boon - luxurious.

عیاشی (ayyashee) A. P.



reproach - to scold - to reprove.

عیب ندارد.

it does not matter - there is nothing wrong with it

بی عیب.

flawless - perfect - faultless

از چیزی عیب گرفتن.

to find fault with something.

عیب (eyab) A. (ج. عیبه. pl.of) جامه‌دانها.

trunks.

عیب بین (eyb-been) ص. فا. P. A. کسی عیبه‌ها و بدیهای دیگران را ببیند و آشکار سازد.

caviller - fault finder - criticizer.

عیب‌پوش (-poosh) ص. فا. P. A. آنکه عیب و خطای دیگران را بپوشاند و نادیده بگیرد.

conniving at the faults of another - concealing other's faults - palliating other's faults - one who glosses over a fault.

عیب‌پوشی (-pooshee) ا. پوشاندن عیب و خطای دیگران.

glossing over a fault - conniving at the fault of another - concealment of a fault (or defect).

عیبجو (-joo) ص. فا. P. A. جوینده عیب دیگران، عیب جوینده، بدگوی مردمان.

cavilling - caviling - faultfinding - slanderer - caviller - evil speaker -

به چشم، یقین در دیدار، ظاهر و آشکار.

clear - visible - obvious - appearing - manifest - patent - overt - palpable - evident

عیان کردن.

to make evident - to make manifest - to clear - to explain - to bring to light.

عیان شدن.

to appear - to become apparent - to become visible.

عیاناً (eyanan) ق. A.

clearly - visibly - evidently.

عیانی (eyanee) ص. A. شاهد، گواه.

witness - eye witness.

عیب (eyb) ا. A. نقیصه، نقص، بدی.

fault - defect - vice - blemish - disgrace - dishonor - flaw - blot - shortcoming - imperfection.

این لباس هیچ عیبی ندارد.

there is no fault (or defect) in this dress.

عیب است.

it is a shame - it is disgrace.

عیب گرفتن از.

to find fault with - to cavil - to blame - to fault.

عیب کردن.

to be destroyed - to be damaged - to be spoiled - to blame - to



کردن، زیانکاری.

mischievous - damage.

عیثمی (aysamee) ۱. A. گورخر.

(z.) zebra - wild ass.

عیثوم (aysoom) ۱. A. گفتار، فیل.

(z.) hyena - elephant.

عید (eyd) ۱. A. جشن، روز جشن.

festival - feast (day) - fiesta - celebration.

عید گرفتن.

to celebrate a festival - to observe (as a festival).

عید شما مبارک.

happy new year.

آنروز را ایرانیان عید می گیرند.

the Iranian celebrate that day as a festival.

عید نوروز.

Nowrooz celebration.

عیدان (eydan) ۱. A. (ج. عود. pl.of)

بربطها.

lutes.

عیدگاه (eyd-gah) ۱. A. مر. P. A. جای

جشن، روز جشن.

place of the celebration - the day of celebration.

عیدی (eydee) ۱. A. ص. P. A.

new year gift - new year gratuity -

festival - festive - fit for a festival

عیسو (eesoo) ۱. A.

ill speaking - faultfinder - critic - criticizer.

عیبجویی (jooee-) ۱. تفحص عیب و خطای

دیگران، نکته گیری، خرده گیری.

criticism - cavil - faultfinding - excoriation - cavilling.

عیبجویی کردن.

to find fault with - to cavil - to carp - to criticize.

عیبدار (-dar) ص. مر. P. A. دارای

عیب، معیوب.

flawed - faulty - blemished - damaged - defective - impaired.

عیبگو (-goo) ۱. A. ص. P. A.

backbiter - caviller - evil speaker - slanderer - slanderous.

عیبگویی (-gooee) ۱. A. P. A.

ill speaking - slander - vilification - cavilling - slander.

عیبگویی کردن.

to slander - to vilify - to backbite - to speak ill.

عیبناک (-nak) ص. مر. P. A. عیبدار،

معیوب، دارای عیب.

faulty - defective - damaged - destroyed - spoiled - hurt - injured - flawed - impaired.

عیبه (aybah) ۱. A. زنبیل چرمی، جامه‌دان.

leathern basket - trunk.

عیث (ays) مصر. A. فاصد کردن، تباه



عیش کردن.  
to live in pleasure or luxury - to  
enjoy oneself - to make merry

عیش و نوش.  
wining and dining - feasting and  
drinking.

عیش طلب (A. ۱. -talab) خوشگذران.  
epicure - bon vivant - fun lover  
pleasure seeker.

عیشه (A. ۱. eyshah) . حالت انسان در  
زندگانی، وضع زندگانی شخص.  
the state of an human in the living.

عین (A. ۱. ayn) چشم.  
eye.

عین، A. ۱. چشمه.  
fountain - source.

عین، A. ۱. ع.  
name of the letter

عین، A. ۱. ذات و نفس، ذات هر چیز، هر  
چیز آماده و حاضر، برگزیده چیزی.

the thing itself - the original (thing)  
- self - substance - nature - essence  
- the main point - the true point -  
the essential - pith - middle (part) -  
(fig.) thick - meridian - height -  
exact - very.

عین آن کلمات را گفتم.  
I repeated the very words.

او عین آن کتاب را می خواهد.  
he wants the book itself.

Esau (Jacob's brother).

عیسوی (eesavee) ص. ن. A. منسوب به  
عیسی، مسیحی، نصرانی، پیرو حضرت عیسی.  
Christian - one who believes in  
Jesus.

عیسویت (eesaveeeyyat) A. ۱.  
Christianity.

عیسویون (eesaveeeyoon) (ج. عیسوی.  
(pl.of

Christians.

عیسویین (eesaveen) (ج. عیسوی. (pl.of  
Christians.

عیسی (eesa) ۱. خ.  
Jesus.

عیسی مسیح.  
Jesus Christ.

عیسی دم (eysh-dam) ص. عیسی نفس،  
مسیحادم، آنکه دم و نفسی مانند نفس عیسی  
دارد.

possessed of the miraculous breath  
of Christ.

عیش (eysh) مص. A. زیستن، زندگی  
کردن، زندگی، طعام، خوراک.

living - life - food - meal.

عیش (eysh) ۱. خوشگذرانی، خوشی و  
شادمانی.

pleasure - luxury - living in  
pleasure (or luxury) - merry making

- delight - orgy - merriment -  
luxurious living.



عين الحيات (aynohlayat) ۱. مر. A. چشمه  
زندگی، آب حیات، آب زندگانی.  
the fountain of life.

عين الديك (aynodeek) ۱. مر. A. چشم  
خروس.  
angola seeds - Indian licorice.

عين الشمس (eynosh-shams) ۱. A.  
(min.) precious opal - noble opal -  
tire opal - girasol - (lit.) the sun's  
eye.

عين الفعل (eynol-fel) ۱. A.  
(Ar. gram.) the middle or second  
letter of a verb, as the letter «ر» in  
the verb ضرب (zaraba).

عين القطر (aynolghetr) ۱. مر. A. روغنی  
سیاه و بدبو، قطران.  
tar.

عين الكمال (aynolkamal) ۱. مر. A. نگاه  
به چیزی زیبا که به آن ضرر برساند، چشم زخم.  
injury or misfortune caused by an  
evil eye or withcraft.

عين الهر (aynolherr) ۱. مر. A. نوعی عقیق  
برنگ زرد یا قهوه‌ای، عقیق چشم گربه‌ای.  
a kind of yellow or brown carnelian  
- cat's eye - opal.

عين اليقين (aynolyagheen) ۱. مر. A. يقين  
به کیفیت و ماهیت چیزی با دیدن آن به چشم.  
positive knowledge - certainty.

عينك (eynak) ۱. P. A.  
glasses - goggles - spectacles.

عين نامه را پس دادم.

I gave back the original letter.

در عين تابستان.

in the middle of summer.

او عين کارهای برادرش را می‌کند.

he does exactly as his brother did.

عين آن چیز.

that very thing.

عيناء (ayna) ص. A. مؤنث اعین، زن فراخ

چشم، زنی که سیاهی چشمش درشت و زیبا  
باشد.

a woman with a large eye.

عيناً (eynan) ق.

just - in the original form - exactly  
- literally - in kind - precisely -  
identically.

او عيناً خلاف دستورات پدرش عمل کرد.

he acted exactly against his father's  
orders.

آنها حقوق را عيناً می‌دهند.

they pay the duties in kind.

عين البقر (aynol-baghar) ۱. مر. A. گل  
مینا.

(bot.) ox eye - the moon flower -  
(med.) buphthalmia.

عين الثور (aynosawr) ۱. مر. A. گاو چشم،  
بابونه.

(bot.) ox eye - camomile - (astr.)  
Aldebaran - the eye of Taurus -  
Bull's Eye.



his eye - the thing itself - the original.

عینی (eynee) ص.

exact - identical - irreplaceable (as a right or property) - ocular - genuine.

عینیت (eyneeyyat) . P. A . ۱

sameness - exactness - similarity - identity - identicalness.

عیوب (oyoob) A . (ج. عیب. pl.of)

faults - defects - imperfections - flaws - shortcomings.

عیوق (ayyoogh) A . ۱ . ستارهای است

سرخرنگ و روشن در طرف راست کهکشان.

(astr.) the Capella star in the constellation of the Chariot.

عیون (oyoon) A . (ج. عین. pl.of)

eyes - springs - fountains.

عیون اعمال (amal-) A . مر. شغل‌های

بزرگ، کارهای بزرگ.

great affair - great job.

monocle.

عینک یک چشمی.

عینک زدن.

to wear glasses.

عینک آفتابی.

sunglasses.

عینک جوشکاری.

welding goggles.

عینک دان (-dan) . P. A . ۱ . قاب عینک.

spectacle case.

عینک ساز (-saz) . P. A . ۱

spectacle make - optician.

عینک سازی (-sazee) . ۱

manufacture of glasses - optician's trade.

عینک فروش (-foroosh) . P. A . ۱

optician - seller of optical goods.

عینکی (eynakee) . ۱ . کسی که عینک به چشم

می‌زند.

wearing glasses - spectacted -

goggled - bespectacted.

عینه (eynohoo) . A



# غ

one who goes down in the sea - sunk.

غائط (ghaet) ا. A. زمین پست، مفاک، موضع قضاء حاجت، سرگین.

law ground - pit - ditch - privy - dung.

غائله (ghaeleh) ا. A. شر و فساد، سختی و گزند، مهلكه، آشوب.

misfortune - evil - anxiety - trouble - inconvenience - fuss - ado - (colloq.)

quarrel - dissension.

غائی (ghaee) ص. ن. A. منسوب به غایت، نهایی.

final - pertaining to end.

غاب (ghabb) A. (ج. غابه. pl.of) بیشه‌ها، نزارها.

thickets - groves - brakes.

غاب (ghabb) ا. A. گوشت شب مانده، گوشت گندیده، غذای پس مانده، سخن بیهوده،

غ (gheyn) حرف بیست و دوم از الفبای فارسی. the twenty - second letter of the Persian alphabet, and expressed in English usually by gh.

غائب (ghaeb) ص. فا. A. غایب، ناپیدا. absent - invisible.

غائبانه (ghebanah) ق. P. A. در حال غیاب، امری یا کاری که در غیاب کسی صورت گیرد.

in absence - done in one's absence.

غائر (ghaer) ا. فا. A. فرو شونده، فرو رونده در نشیب، زمین پست، گود.

deep - low - flowing down - sinking - (anat.) internal.

غائره (ghaerah) ا. فا. A. میان روز، نیمروز.

midday - noon - half day.

غائص (ghaes) ا. فا. A. فرو رونده در آب، آنکه به دریا فرو برود.



goer in the morning - (z.) lion.

غادیات (ghadeeyat) A . (ج. غادیه.  
بامدادان. (pl.of

mornings.

غادیه (ghadeeyah) A . ۱. فا. A . ابر یا باران  
بامدادی، بامداد.

morning cloud or rain - morning.

غاذی (ghazee) A . ۱. فا. A . غذا دهنده،  
خورش دهنده.

one who gives food.

غار (ghar) A . ۱. شکاف وسیع و عمیق در  
کوه یا زمین.

cave - cavern - grotto - hole - den.

یار غار.

close (or intimate) friend.

غار (ghar) A . ۱. درختی است بزرگ و  
تناور، برگهایش درشت و دراز شبیه به برگ بید.  
(bot.) laurel tree bay.

غارات (gharat) A . (ج. غارت. (pl.of  
plunders - raids.

غارب (ghareb) A . ۱. دوش، شانه، بالای  
هر چیز.

shoulder - over everything.

غارت (gharat) مص. A . تاخت کردن،  
هجوم بردن، چپاول کردن، چپاول، تاراج.

pillage - plunder - raid - robbery -  
maraud - incursion - booty - inroad  
- spoil - ravage - ransacking -  
rapine - despoiling.

دشمنان شهر را غارت کردند.

یاوه.

putrefied meat - orts - leavings -  
idle talk - gabble - foolish talk -  
nonsense.

غابات (ghabat) A . (ج. غابه. (pl.of  
بیشه‌ها، نیزارها.

thickets - copse.

غابر (ghaber) A . ۱. فا. A . رونده و گذرنده،  
گذشته، باقی، باقیمانده.

goer - passer by - past - remaining  
- left - remainder.

غابط (ghabet) A . ۱. فا. A . غبطه برنده، رشک  
برنده.

one who emulates - one who envys.

غابن (ghaben) A . ۱. فا. A . خدعه کننده در  
خرید و فروش، مغبون کننده، سست کار.

cheat - swindler - languid - slothful.

غابه (ghabah) A . ۱. بیشه، نیستان، نیزار،  
گروه مردم، نیزه دراز.

coppice - copse - thicket - brake - a  
group of people - long spear.

غادر (ghader) A . ۱. فا. A . غدر کننده، خائن،  
بی‌وفا، عهدشکن.

deceiver - treacherous - traitor -  
deceitful - perfidious.

غاده (ghadeh) A . ۱.

(r.) young - new shoot - (met.)  
young woman.

غادی (ghadee) A . ۱. فا. A . در بامداد رونده،  
اسد، شیر.



rob

غارج (gharaj) ا. می، شراب.

wine.

غارجی (gharajee) ص. ن. منسوب به غارج،

شرابی که صبح بخورند، صبحی، ساقی.

pertaining to the wine - morning

draught - one who takes a morning

draught.

غاردار (ghar-dar) ص. P. A.

cavernous - full of caverns having caves.

غاردانه (ghar-daneh) ا.

(bot.) laurel berries.

غارس (ghares) ا. فا. A. غرس کننده،

آنکه درخت بکارد.

one who plants tree.

غارستان (gharestan) ا. P. A.

a place abounding in caves.

غارشناس (ghar-shenas) ا. مر. P. A.

speleologist.

غارشناسی (shenasee-) ا. مر. P. A.

speleology.

غارغار (ghar-ghar) ا. اسم صوت، بانگ

کلاغ.

(interj.) croaking - cawing - cackle.

غارغار کردن.

to caw - to cackle - to croak.

غارغارک (ghargharak) ا. (عا) هواپیمای

کوچک که سر و صدای زیاد داشته باشد، هر

چیز پر سر و صدا مانند رادیو و بلندگو.

the enemies plundered the city.

غارت کردن.

to ransack - to forage - to maraud -

to plunder - to pillage - to rob -

to sack - to loot

به غارت بردن.

to plunder - to carry away by plundering.

اموال غارت شده جنگی.

spoils of war.

غارت زدگی (zadegee-) ا. حالت کسی که

مالش را غارت کرده باشند.

state of being plundered - plunder.

غارت زده (zadeh-) ص. مف. P. A. کسی

که مالش را به غارت برده باشند.

pillaged - plundered - robbed - one

who is plundered - looted - sacked -

marauded.

غارتگر (gar-) ص. فا. P. A. غارت

کننده، تاراج کننده.

robber - pillager - looter -

plunderer.

غارتگری (garee-) ا. عمل غارتگر، غارت

کردن.

robbery - plundering - rapine -

sacking.

غارتیدن (gharateedan) ص. ج. P. A.

غارت کردن، تاراج کردن.

to pillage - to plunder - to strip -

to loot - to forage - to sack - to



غاز (ghaz) ۱. مرغی است شبیه به مرغابی.  
(z.) goose.

غاز نر.  
gander.

غاز ماده.  
goose.

غاز وحشی.  
wild goose.

غاز (ghaz) ۱. کوچکترین واحد پول در قدیم  
که تا اوائل دوره قاجاریه متداول بوده.

money of account of the least value,  
worth half a "dinar" of the present  
monetary system, or one-tenth of  
a "shahi" of the old system - sou.

غاز، ۱. پینه، وصله، چاک، شکاف.  
slit - rent - patch (on a garment) -  
beating cotton.

غاز، ۱. A. ۱. معرب گاز.  
Arabicized of gas.

غازایاقی (ghaze-ayaghee) ۱. مر. آغاز  
یاغی، آطریلال، گیاهی است بیابانی که در بهار  
می‌روید، کلاغ پا.

(bot.) ribwort - plantain - crowfoot.

غاز چراندن (ghaz-cherandan) مص. م.  
غازها را در صحرا و علفزار گردش دادن، کنایه  
از کار بیهوده کردن.

(o.s.) to take geese for a walk in  
pasture - (fig.) to do vain work.

غاز چرانی (-charanee) ۱. بیکاری، ولگردی.  
(fig.) idleness - inaction - vagrancy.

(colloq.) small and noisy aeroplane -  
everything noisy (like radio, etc.).

غارق (gharegh) ص. A. ۱. فرو رفته در آب،  
فرو رونده در آب، غرق شده.  
drowned - immersed.

غار گیلایی (ghar-geelasee) ۱. مر. از  
درختان جنگلی از تیره گیلان و آلبالو، در  
نواحی شمالی ایران می‌روید.

(bot.) cherry laurel.

غار مانند (ghar-manand) ص. P. A. ۱.  
resembling a cave - cave like -  
cavernous.

غارنشین (ghar-nesheen) ص. P. A. ۱. ف.  
کسی که در غار زندگانی کند.

cave man - cave dweller - troglodyte  
- spelean - troglodytic.

غارنشینی (-nesheenee) ۱. زندگانی در غار.  
living in a cave.

غاروغور (-o-ghoor) ۱. مر. سرو صدا و  
هیاهو.

rumbling noise - croaking -  
confusion.

غاری (gharee) ص. P. A. ۱.  
resembling a cave - hollow -  
cavernous - spelean - troglodytic.

غاریقون (ghareeghoon) ۱. G. ۱. نوعی از  
قارچ که بر روی تنه یا اندرون بعضی درختان  
کهنه و سالخورده مانند درخت بلوط و درخت  
انجیر می‌روید.

(bot.) larch agaric.



شب تاریک، مار سیاه، قمر، ماه.

becoming dark - dark night - black  
snake - moon.

غاسل (ghasel) ۱. A. شوینده.

(r.) washer.

غاسول (ghasool) ۱. A. چوبک، اشان.

(bot.) common soda plant.

غاسول رومی (roomee) ۱. مر. درختچهای  
است خاردار، برگهایش باریک و دراز و نوک  
تیز میوه‌اش گرد و زرد رنگ و ترش مزه و  
مأکول، میوه آن ضد اسکوربوت و ضد کرم  
است، سنجد تلخ.

(bot.) bead tree - margosa.

غاش (ghash) ص. عاشق، فریفته، شیفته.

sincere (lover) - ardent (lover).

غاش، ص. کند ذهن، کودن.

stupid - dull minded.

غاش (ghashsh) ص. ف. A. خدعه کننده،

کسی که مردم را بفریبد.

tricky - artful.

غاشم (ghashem) ص. A. ظالم، ستمگر،

غاضب.

cruel - unjust - oppressive - tyrant.

غاشیه (ghasheeyah) ۱. A. پوشاننده،

پوشش، پرده، روپوش زین اسب، روز قیامت.

cover - mantle - saddle - saddle

cover - veil - covering - the day of  
resurrection.

غاشه کشیدن.

to carry the saddle cover (behind a

غاز غاز (ghaz) ۱. از هم شکافته، چاک  
چاک.

slit - full of slits - cleft.

غازل (ghazel) ۱. ف. A. ریسنده.

spinner.

غازله (ghazeleh) ۱. ف. A. زن ریسنده.

spinner woman.

غازه (ghazah) ۱. گل گونه، سرخاب.

rouge - wedge.

غازه رخ (rokh) ص. مر. کسی که سرخاب  
بمالد.

one who rubs rouge.

غازی (ghazee) ۱. ف. A. مجاهد، جنگجو.

warrior - warrior fighting against

infidels - fighter - ghazi - a

Mohammedan conqueror.

غازی، ۱. A. نوعی مسکوک قدیم که برابر  
بیست قرش بوده.

a kind of ancient coin.

غازی، ص. رسن باز، ریسمان باز، بندباز،  
مهرکه گیر.

rope dancer - juggler.

غازی، ص.

goose like - relating to a goose -  
anserine - anserous.

غازی، ۱. فاحشه.

(r.) prostitute - courtezan.

غازیانه (ghazeeyaneh) ق. P. A. دلیرانه.

(r.) bravely.

غاسق (ghasegh) ۱. ف. A. تاریک شونده،



crowded - more - greater.

غاطیه (ghateeyah) ۱. فا. A. درخت انگور

که بر زمین گسترده شود و زمین را بپوشاند.

the wine tree that becomes spread on the earth.

غاغ (ghagh) ۱. پودنه، پونه.

(bot.) pennyroyal.

غاغه (ghaghah) ۱. A. پونه، مردمان مختلط

بسیار.

(bot.) pennyroyal - too much complicated people.

غافت (ghafat) ۱. گیاهی است خاردار،

برگهایش دراز، شاخه‌هایش باریک و مجوف با گل‌هایی کبود رنگ، غافت.

(bot.) a grimony.

غافت (ghafes) ۱. A. = غافت.

غافر (ghafer) ۱. فا. A. آمرزنده، بخشاینده

گناه.

forgiver - forgiving.

غافل (ghafel) ص. فا. A. غفلت کننده،

ناآگاه، بی‌خبر، فراموشکار.

ای دل غافل.

(o.s.) o thou neglectful heart! oh!

Alas! how ignorant I was.

غافلید چقدر سر این شغل زحمت می‌کشد.

you are not aware of the efforts he is taking on that job.

غافلاً (ghafelan) ق. A.

neglectfully - carelessly.

غافلانه (ghafelaneh) ق. P. A. بطور

grandee) - (met.) to be submissive - to be obedient.

غاشیه بر دوش (-bar-doosh) ص. مر. A.

P. کنایه از مطیع و فرمانبردار.

(fig.) obedient - submissive - (o.s.)

carrying the daddle cover on one's shoulders.

غاشیه‌دار (-dar) ص. فا. P. A. خادمی که

مأمور نگاهداری زین‌پوش اسب مخدوم است،

کنایه از خادم مطیع و فرمانبردار.

one who carries a saddle cover -

(met.) obedient - submissive.

غاشیه‌کش (-kesh) ص. فا. P. A. برنده

غاشیه، حامل غاشیه.

one who carries a saddle cover.

غاصی (ghass) ص. A. پر، انبوه.

full - filled - crowded - abundant.

غاصی، ۱. مرد مفلس.

poor man.

غاصب (ghaseb) ۱. فا. A. غصب کننده،

کسی که مال دیگری را خلاف میل و رضای او

تصرف کند.

tyrant - extorter - usurper -

spoliator - usurping - who usurps.

غاصبانه (ghasebaneh) ق. P. A. به روش

غاصبان.

in manner of a tyrant.

غاطی (ghatee) ۱. فا. A. پوشاننده، تاریک،

پر، مملو، انبوه و درهم، افزون.

cover - hider - dark - full -



غاق (*ghagh*) ۱. زاغ، غراب.

(z.) crow - rook.

غال (*ghal*) ۱. غار، شکاف کوه، آغل گوسفند

در کوه.

cave - hole - burrow - cupel -

sheepcote - fold.

غال (*ghall*) ۱. A. زمین پست و پر درخت،

خانه چلباسه، سوراخ چلباسه.

law ground with too much tree - the

hole of small lizard.

غالالوط (*ghala-loot*) ۱. باقلای مصری.

(bot.) lupine.

غالب (*ghaleb*) ۱. ف. A. غلبه کننده، چیره

شونده، چیره، پیروز، افزون، بسیار.

conquering - victorious -

overpowering - prevailing -

overcoming - mostpart - majority

mostly - dominant - predominant

greater (or greatest).

غالب آمدن بر.

to prevail (upon) to have the upper  
hand - to get the better of.

غالب دانش آموزان به این عقیده هستند.

most students are of this opinion.

بر بدی غالب شدن.

overcoming evil.

در غالب موارد.

in a majority of cases.

غالباً (*ghaleban*) ق. A. بیشتر، اکثر، بیشتر

اوقات.

بی خبری، کاری مانند غافلان انجام دادن.

carelessly - negligently -

unconsciously - imprudently -

neglectfully - unconscious - careless

- imprudent.

غافل شدن (*ghafel-shodan*) مصر. ل.

غفلت کردن، بی خبر ماندن، فراموش کردن.

to neglect - to be inattentive - to be

heedless - to remain unawares - to

be beguiled - to take no notice of.

غافل کردن (*-kardan*) مصر. م.

to deceive the vigilance of - to

beguile - to keep unawares - to keep

in ignorance.

غافل گونه (*-gooneh*) ص. مر. P. A.

مانند غافلان، غافل وار.

like ignorants.

غافل گیر (*-geer*) ص. ف. A. P. آنکه

ناگهان و بی خبر بر دیگری حمله کند، غافل

گیرنده.

attacking unawares - surprise taking

unawares.

غافلگیری (*-geeree*) ۱.

surprise attack - surprisal -

attacking unawares.

غافل وار (*-var*) ص. مر. P. A. =

غافل گونه.

غافلی (*ghafelee*) ۱. P. A.

neglectfulness - inattention -

inattentiveness - carelessness.



carpet.

غالیدن (*ghaleedan*) مص. ل. مص. م.  
 غلتیدن، غلتانیدن، مالیدن.

to roll - to rub - to anoint.

غالیده (*ghaleedeh*) ا. م. غلتیده.

trundled - rolled.

غالبه (*ghaleeyah*) ا. A. دارویی بسیار  
 خوشبو که در طب قدیم بکار می‌رفته و از  
 ترکیب مشک و عنبر و حسن لبه و روغن بان  
 می‌ساختند.

a perfume composed of musk,  
 ambergris, etc - civet.

غالبه آسا (*-asa*) ص. مر. P. A. غالبه  
 مانند، به رنگ و بوی غالبه.

like civet - in color and perfume of  
 civet - black colore - musk colored.

غالبه بار (*-bar*) ص. فا. P. A. آنچه که  
 مانند غالبه بوی خوش بدهد.

fragrant.

غالبه بو (*-boo*) ص. مر. P. A. آنچه که  
 بوی غالبه بدهد.

everything with musk's perfume.

غالبه جعد (*-jad*) ص. مر. زلف پیچیده و  
 سیاه و خوشبو.

curly and fragrant, black hair.

غالبه خط (*-khat*) ص. مر. A. جوانی که  
 موی روی لبش نو رسته و سیاه باشد.

young boy.

غالبه دان (*-dan*) ا. مر. P. A. جای غالبه،  
 ظرفی که در آن غالبه ریزند، کنایه از دهان یا

most of the time - most frequently -  
 mostly - very often - chiefly -  
 frequently.

غالباً اتفاق می‌افتد که...

more often than not.

غالباً او را می‌بیند.

he sees her often.

غالبانه (*ghalebaneh*) ق. P. A.

triumphantly - victoriously.

غالب شدن (*ghaleb-shodan*) مص. ل. غلبه  
 کردن، چیره شدن، پیروز شدن.

to prevail - to have the upper hand  
 - to get the better of - to overcome  
 - to conquer - to vanquish.

غالبیت (*ghalebeeyyat*) ا. A. تفوق،  
 پیروزی.

victory - predominance - hegemony.

غالط (*ghalet*) ا. فا. A. غلط کننده،  
 خطا کار، غلط کار.

sinful - iniquitous - malfeasant.

غالض (*ghalez*) ص. A. غلیظ، درشت،  
 ستبر.

thick - large - rough.

غالوک (*ghalook*) ا. گلوله.

cannon ball.

غالی (*ghalee*) ص. A. گران، گرانبها،  
 گران قیمت، غلو کننده.

precious - dear - one who exceeds  
 bounds - exaggerator.

غالی (*ghalee*) ا. قالی.



waste - uninhabited - submerged -  
unpeopled - flooded (said of a  
place) - ruined.  
غامرات (ghamerat) . A  
waste (or uninhabited) places.  
غامض (ghamez) ص. A . زمین پست، امر  
مبهم و مشکل، سخن دور از فهم، پوشیده و دور  
از ذهن.  
low ground - obscure - abstruse -  
difficult - abstruse question - loosely  
- a difficult question - difficult  
problem profound - recondite -  
deep.  
موضوع غامض.  
recondite subject.  
غامض شدن.  
to become abstruse - to become  
difficult.  
مسائل غامض.  
difficult problems.  
غامضه (ghamezeh) . A .  
abstruse problem.  
غامی (ghamee) ص. ضعیف، نحیف، ناتوان،  
لاغر.  
weak - powerless - thin.  
غانقرایا (ghangharaya) . G . غانقرابا،  
قانقرایا، فساد و عفونت.  
(med.) gangrene.  
غانقرایی (ghanghrayayee) ص. G . P .  
gangrenous.

زنخدان معشوق.  
musk box - scent bottle.  
غالبه رنگ (rang-) ص. مر. P. A . به  
رنگ غالبه، سیاه.  
musk colored - black.  
غالبه زلف (zolf-) ص. مر. P. A . آنکه  
زلف سیاه و خوشبو دارد.  
with fragrant and black hair.  
غالبه سا (sa-) ص. فا. P. A . غالبه ساینده،  
آنکه غالبه بساید و بوی خوش پراکنده سازد.  
fragrant - perfumer - one who  
pulverizes musk.  
غالبه ساز (saz-) ص. فا. P. A . سازنده  
غالبه، آنکه غالبه بسازد.  
musk maker.  
غالبه سودن (soodan-) مص. م. P. A .  
غالبه سایدن، غالبه ساختن.  
to make musk - to pulverize musk.  
غالبه فام (fam-) ص. مر. P. A . غالبه  
رنگ، برنگ غالبه، سیاه.  
black - musk colored.  
غالبه گون (goon-) ص. مر. P. A . =  
غالبه فام.  
غالبه مو (moo-) ص. مر. P. A . سیه موی.  
black hair.  
غامد (ghamed) ص. A .  
(r.) laden (said of a ship) - (bot.)  
sheathing.  
غامر (ghamer) ص. A . زمین بایر و خراب،  
زمینی که قابل کشت و زرع نباشد.



person - one who is absent - hidden  
- truant - missing.

غایب بودن.

to be absent.

حاضر و غایب کردن.

to call the roll.

امروز سه نفر غایب اند.

today three people are absent.

غایب کردن.

to hide - to conceal.

غایبانه (ghayebaneh) ق. ص. P. A.

in absence - done in one's absence -  
indirect.

او نسبت به ایشان ارادت غایبانه دارد.

he has an admiration for her  
without having actually met her.

غایب باز (ghayeb-baz) ا. P. A.

skilled chess player who can play  
(or win) the game without looking  
at the chess board - conjuror -  
juggler.

غایب شدن (ghayb-shodan) مص. ل.

غایب گردیدن، ناپدید شدن، ناپیدا گشتن، پنهان  
شدن.

to become absent - to absent oneself  
- to hide out - to abscond - to  
disappear - to conceal - to steal  
away.

غایب شدنک (ghayeb-shodank) ا. A.

P. = غایب موشک.

غانم (ghanem) ا. فا. A. غنیمت گیرنده.  
ravisher - one who takes or has  
taken spoil.

غانی (ghanee) ص. A. غنی، بی نیاز،  
توانگر، مالدار.

rich - wealthy.

غانیه (ghaneeyeh) ص. A. زن بسیار زیبا،  
زن پاکدامن و شوهردار.

very beautiful woman - a woman  
needing no ornaments - chaste  
woman.

غاو (ghav) ا. گاو.

(z.) cow.

غاو (ghav) ا. غار، آغل گوسفند، آغل.  
cave - fold.

غاوش (ghavosh) ا. خیار بزرگ تخمی که در  
پالیز برای تخم نگاهدارند.

(bot.) a big cucumber kept for seed.

غاوشنگ (ghavshang) ا. مر. چوبی که یک  
سر آن سیخ فلزی فرو می کنند و هنگام راندن  
گاو یا خر به کفل او فرو می برند.

spur - goad.

غاوی (ghavee) ا. فا. A. گمراه، نومید.  
wandering - lost - stray - seduced -  
led into error - seducer.

غایات (ghayat) (ج. غایت. pl.of) A.  
end - objects - extreme limits.

غایب (ghayeb) ص. فا. A. ناپیدا، ناپدید،  
دور از نظر.

absent - invisible - (gram.) the third



object - desire - end.

غِب (ghebb) مص. A . یک روز آمدن و یک روز نیامدن، یک روز در میان آمدن، یک روز در میان، یک در میان.

visiting every other day - alternately - (med.) tertian - occurring every other day.

غِب (ghebb) ا. A . عاقبت، پایان هر چیز. end - conclusion - issue.

غِب (ghobb) ا. A . زمین پست. low ground.

غِباً (ghebban) ق. A . every other day - alternately.

غِبَاد (ghobad) ا. (r.) invention - innovation - impartial person - just person - rigid and just king.

غِبَار (ghobar) ا. A . گرد، خاک نرم. dust - nebulosity - flying dust mist - smog - (med.) nebula - mist - dimness of the eye.

غِبَار آلود (alood-) ص. مف. P. A . آلوده به غبار، گردآلود.

dusty - soiled - covered with dust.

غِبَاردار (-dar) ص. P. A .

dim (said of the eye) - misty - dusty - soiled.

غِبَار دل (ghobar-del) ا. مر. کنایه از آزرده‌گی خاطر، آزرده‌گی دل.

vexation - displeasure.

غایب موشک (-mooshak) ا. P. A . game of hide and seek - hide and go seek.

غایبی (ghayeb) ا. P. A . absence - mark of absence - absent student (soldier, etc.).

امروز کلاس غایبی ندارد. class has no absent ones today.

غایت (ghayat) ا. A . پایان، نهایت، پایان چیزی، مقصود، مقصد.

end - extremity - extreme limit - (fig.) end point - object - purpose - desired object - goal - ultimate - ultimateness

به غایت زیبا بود. she was beautiful extremely.

بدین غایت. to this extent.

به غایت. extremely.

غایت مطلوب (-matloob) ا. مر. نهایت آرزو، نهایت خواسته. highest point in wish.

غایط (ghayet) ا. مفاک، سرگین، پلیدی انسان.

feces - excrement - low ground.

غایطی (ghayetee) ص. fecal - excremental - relating to feces.

غایه (ghayah) ا. A .



emulation - envy - rueing - envying  
- begrudging

از این بابت غبطه خواهم خورد.

I shall rue it.

غبطه آور (-avar) ص. P. A.

enviable.

غبطه خوردن (-khordan) مص. ل. م.

to envy - to emulate - to rue - to  
begrudge - to vie - to regret.

غبغب (ghabghab) ۱. A. گوشت زیر گلو،  
گوشت زیر چانه، تکه گوشت آویخته زیر گلو  
خروس و گاو.

double chin - dewlap (of an ox,  
cock, etc.) - jowl - the wattles (or  
gills) of a fowl.

غببن (ghabbn) مص. A. خدعه کردن و چیره  
شدن در معامله، فریب دادن کسی در خرید و  
فروش، زیان در خرید و فروش.

fraud - state of being cheated in  
business - being short changed.

غبوق (ghaboogh) ۱. A. شراب شبانگاهی،  
شرابی که در شب بنوشند.

the evening wine.

غبی (ghabee) ص. A. نادان و کند ذهن،  
کم هوش، کودن.

stupid - dull.

غبراء (ghobayra) ۱. سنجد، درخت سنجد.

(bot.) sorb - sorb or service tree.

غبراء، ۱. A.

an intoxicating dring made from the

غبارگون (ghobar-goon) ص. P. A.

dust colored.

غبار (ghabaz) ۱. چوبی که با آن گاو یا خر  
را برانند، چوبدستی شبانان.

yoke - shepherd's staff.

غباوت (ghabavat) مص. A. احمق شدن،  
ابله شدن، کودن شدن، کودنی، کم هوشی،  
نادانی و غفلت.

stupidity - imbecility - want of  
intelligence - mental weakness.

غبب (ghabab) ۱. = غبغب.

غبج (ghabj) مص. A. فرو خوردن آب  
جرعه جرعه نوشیدن آب.

to drink water - to sip the water.

غبجه (ghobjah) ۱. A. جرعه.

draft - draught - sip.

غبراء (ghabra) ص. A. گردآلود، خاکی  
رنگ، زمین.

dusty - soiled - dust colored -  
surface of the earth.

غبس (ghabas) ۱. A. تاریکی، تاریکی اول  
شب، خاکسترگونی.

darkness - dust colored.

غبش (ghabash) ۱. A. بقیه شب، تاریکی  
آخر شب.

remainder of night - darkness of  
the end of night.

غبطه (ghebtah) مص. A. آرزو بردن به  
نیکویی حال کسی، نیکویی حال، شادمانی،  
خوشحالی.



disturbance (of mind heart, etc.).  
 غثیان کردن.  
 to nauseate - to vomit - to turn up.  
 غثیانی (ghasyanee) ص. A. P.  
 nauseous - qualmish.  
 غد (ghodd) ص. (عا.) خودبین، خودخواه،  
 خودرأی.  
 obstinate - stubborn - insolent -  
 mulish - blustering.  
 غد (ghad) ا. A. فردا.  
 tomorrow.  
 غذا (ghada) ا. A. طعام چاشت، طعام  
 بامداد، غذایی که صبح بخورند.  
 breakfast - morning meal  
 nourishment.  
 غدائد (ghadaed) A. (ج. غده. pl. of).  
 glands.  
 غدائر (ghadaer) A. (ج. غدیره. pl. of)  
 گیسوها.  
 hairs.  
 غدات (ghadat) ا. A. بامداد.  
 morning.  
 غدار (ghaddar) ص. A. بسیار غدرکننده،  
 بی‌وفا، خائن، حيله‌گیر، فریبکار.  
 perfidious - treacherous - traitorl.  
 غداره (ghaddarah) ص. A. زن بی‌وفا و  
 فریبنده.  
 unfaithful and charming woman.  
 غداره (ghaddareh) ا. H. قداره.  
 broadsword - glaive - double edged

millet.

غبین (ghabeen) ص. A. ضعیف‌الرأی،  
 سست رأی، فریب خورده در معامله.

weak minded - cheated (in business).

غبینه (ghabeenah) ا. A. فریب،  
 فریب‌خوردگی، زبان و فریب‌خوری در خرید.

deceit - fraud - cheating.

غپک (ghapak) ا. لوخ، دوخ، گیاهی که از  
 آن بوریا بیافند.

(bot.) marsh reed.

غت (ghot-ghat) ص. نادان، کودن، ابله،  
 احمق.

stupid - ignorant - foolish - silly.

غتفر (ghotfar) ص. ابله، احمق، نادان،  
 بدکار.

silly - ignornat - foolish - wicked - evil doer.

غت (ghass) ص. A. لاغر، سخن سست و  
 نادرست.

thin - lean - weak speech - (fig.)  
 bad - ugly.

غت و سمین (-o-sameen) ص. مر. لاغر و  
 فربه، کنایه از دو چیز نقیض یکدیگر، درست و  
 نادرست، صلاح و فساد، خیر و شر.

lean and fat - (fig.) two

contradictory things (correct and  
 incorrect - good and bad, etc.).

غثیان (ghasyan) مص. A. شوریدن دل، بهم  
 خوردن دل، قی کردن.

nausea - qualm - vomiting - (o.s.)



فریب دادن، حيله کردن.

to act perfidiously - to prove treacherous - to betray.

غدره (ghadrah) ۱. = غداره.

غدره (ghaderah) ص. A. تاریک، شب تاریک.

dark - dark night.

غدریفی (ghadreefee) ص. ن. مخی، جوانمرد.

generous - liberal.

غدغد (ghodghod) اسم صوت، بانگ ماکیان، قدقد.

(interj.) cluck - clucking - chuch - cackling.

غدغد کردن.

to cluck - to chuck - to cackle.

غدغن (ghadaghan) ۱. T. نهی، منع، دستور.

forbidden - prohibition - injunction.

غدغن کردن (ghadaghan) ص. م. نهی کردن، تأکید کردن.

to forbid - to prohibit - to order.

غدنگ (ghadang) ص. ابله، نادان، کودن، بد اندام، بد شکل.

stupid - foolish - silly - ugly.

غدو (ghadv) ۱. A. فردا.

tomorrow.

غدو (ghodoovv) ص. A. بامداد کردن،

بامداد بر کسی در آمدن، هنگام صبح رفتن.

the interval between dawn and

sword (or glaive).

غداره‌بند (-band) ص. فا. کسی که غداره به کمر ببندد.

swordsman.

غداره‌زن (-zan) ۱. P.

one who uses a broadsword - swordsman.

غداري (ghaddaree) ۱. بی‌وفایی، حيله گری.

perfidy - treason - treacherousness.

غدد (ghodad) ۱. A. (ج. غده. pl.of).

glands - nodes - tumors.

غدد گوارشی.

digestive glands.

غدد اشکی.

lacrimal glands.

غدد عرق.

sweat glands.

غدد بناگوشی.

parotid glands.

غدد (ghadad) ۱. A. طاعون شتر.

camel's plague.

غدر (ghadr) ص. A. خیانت کردن، بی‌وفایی کردن، نقض عهد، بی‌وفایی، خیانت، مکر و فریب.

perfidy - fraud - treachery.

غدراء (ghadra) ۱. A. تاریکی، شب تاریک.

darkness - dark night.

غدر کردن (ghadr-kardan) ص. م.

بی‌وفایی کردن، پیمان شکستن، خیانت کردن،



غدير (ghadeer) ۱. A . آبگیر، تالاب.  
pond - pool - lake.

غدير خم (khomm-) ۱. مر. محلی است میان  
مکه و مدینه.

the festival of the appointment of  
Ali as the Prophet's successor,  
celebrated by the Shiites on the  
17th. of zeehajjeh (so called because  
the incident took place near a pool  
known as غدير خم (ghadeer-Khomm)  
between Mecca and Medina.

غديره (ghadeerah) ۱. A . گیسو.  
hair - tress.

غديری (ghadeeree) ص. P. A .  
relating to, or resembling a pool  
(pond or lake) - (z. & bot.)  
lacustrine.

غذا (ghaza) ۱. A . خوراک، خوردنی.  
meal - food - aliment - nutrition -  
diet - nutriment - viand - repast -  
mess - victuals

غذا دادن.  
to feed - to nourish - to board - to  
mess.

قهوه به بدن غذا نمی‌دهد.  
coffee does not nourish the body.

سالن غذاخوری.  
mess hall.

میز غذاخوری.  
dining table menu.

sunrise - coming in the morning.

غدو (ghodoovv) A . (ج. غدو. pl.of)  
بامدادان.

mornings.

غدود (ghodood) ۱. غده.  
gland.

غذور (ghadoor) ص. A . بی‌وفا، پرمکر.  
unfaithful - tricky - infidel.

غدوه (ghodvah) ۱. A . بامداد، پگاه.  
morning - dawn.

غده (ghoddah) ۱. A . عضوی در بدن که  
ماده‌ای افراز کند مانند غده شیر در پستان.

(anat.) gland - wen - (med.)  
glandular tumor - bubo - node -  
growth - swelling - nodus - lump -  
tumor.

غده پروستات.  
prostate gland.

غده کوچک.  
glandule.

غده پستانی.  
mammary gland.

غده خوش‌خیم.  
benign tumor.

غده بدخیم.  
malignant tumor.

غده‌ای (-ee) ص. P. A .  
glandular - glandulous.

غده‌شناسی (-shenasee) ۱.  
endocrinology.



to make a protuberance in - to  
cause to suffer hernia.

غر (gher) ۱. قر، جنبش و تکان عضوی از بدن  
از روی ناز یا در حال رقص.

moving of certain parts of the body  
in dancing - conquettish gesture.

غر (ghar) ص. زن فاحشه، قحبه، زن بد کار.  
whore - prostitute - bad hearted -  
ill wishing person.

غر (ghor) ۱. سخنی که زیر لب از روی خشم  
گفته شود.

grumble - murmur - murmuring.

غر زدن.

to grumble - to murmur - to carp -  
to hen peck.

غر (gherr) ص. A. جوان بی تجربه و  
ناآزموده کار، کسی که فریب بخورد.

inexperienced young - one who is  
cheated.

غرّ (gharr) ۱. A. شکاف یا گودال در زمین،  
جوی باریک، چین و شکن جامه.

split (or pit) in ground - narrow  
stream - pleat of clothes.

غراء (gharra) ص. A. نیکو، زیبا،  
درخشان، فصیح، بلیغ، شیوا.

resplendent - brilliant - excellent -  
illustrious - fluent - versatile -  
gushing.

غرا (ghora) ۱. A.

(r.) glue - isinglass.

صورت غذا.

at table.

غذای عمده آنها گوشت است.

their staple food consists meat.

غذا خوردن (khordan) مص. ل.

to eat - to take food - to feed - to  
eat (or take) one's meal.

غذایی (ghazae) ص. ن. منسوب به غذا،  
خوراکی.

nutritious - alimentary - dietary -  
nutritional - alimentative - nutritive.

مواد غذایی.

nutritive substances - foodstuff.

غذائیت (ghazaeeyyat) ۱. A.

nutritiousness - nutritiveness.

غذائیت دار.

nutritive.

غذی (ghezee) ۱. غذا.

food - meal.

غر (ghor) ص. مردی که مرضی فتق یا ورم  
بیضه دارد، دبه خایه، برآمدگی در چیزی.

ruptured - affected with hernia -  
depressed - herneal - bulging -  
swollen - sunk.

غر شدن.

to contract hernia - to become  
depressed - to become dented - to  
suffer hernia.

غر کردن.

to rupture - to cause a rupture in -



بودن کلام، غیرمألوف بودن چیزی.

oddness - queerness - strangeness -  
peculiarity - prodigiousness -  
originality - exoticism.

غرابت داشتن.

to be strange - to be odd - to be  
queer.

غرابه (gharabah) ۱. شیشه بزرگ که دهانه  
آن تنگ و شکمش فراخ باشد.

flask - carboy.

غرابی (ghorabee) ۱. A. نوعی از خرما،  
نوعی نان شیرینی.

(bot.) a kind of date - a kind of  
sweetmeat, consisting of eggs, sugar,  
and almonds or flour.

غرابی (ghorabee) ص. ۱. P. A.  
crow like - (anat.) coracoid - in  
solence - haughiness.

غرابیل (gharabeel) A. (ج. غریال).  
(pl.of)

riddles.

غراچه (gharachah) ص. نامرد، مخنت.

catamite - pimp to one's own wife -  
cuckold - wittold - effeminate  
person - unmanly person -  
womanish.

غرار (gherar) مص. A. مغرور شدن، فریب  
خوردن، بی تجربگی، ناآزمودگی.

inconsiderateness - imprudence -  
inexperience.

غرائب (gharaeb) A. (ج. غریبه. pl.of).  
wonders - strange things.

غرائر (gharaer) A. (ج. غراره. pl.of).  
جوالها.

large sacks.

غرائز (gharaez) A. (ج. غریزه. pl.of).  
instincts - natures.

غراب (ghorab) ۱. A. کلاغ، زاغ.

(z.) raven - rook - crow.

غراب، ۱. اول چیزی مثل دم کارد، برف،  
تگرگ، نوعی کشتی بادی.

beginning of something - point of a  
thing - snow - hail - a kind of  
windy boat.

غراب، ص.

(colloq.) haughty - insolent - selfish  
- arrogant.

غرابالبین (ghorabol-bayn) ۱. مر. A.  
غراب بمعنی کلاغ یا زاغ و بین بمعنی جدایی و  
مقاومت.

a kind of magpie with red legs and  
beak - (lit.) the raven of separation  
(so - called because its appearance  
was supposed to predict separation  
between friends).

غرابالزرع (ghorabozar) ۱. مر. A. زاغ  
سیاه.

(z.) black crow.

غرابت (gharabat) مص. A. دور بودن،  
دوری، دوری از وطن، پیچیده بودن یا غامض



غراشیده (gharasheedah) مص. مف. -  
خراشیده، خشم آلود، خشمناک.

scratched - scraped - angry.

غراضیف (gharazeef) A. (ج. غرضوف).  
(pl.of غضروفها).

cartilages.

غراف (gheraf) A. (پیمانه بزرگ).  
graf - large goblet.

غراف (gharraf) ص. A. نهر بسیار پر آب،  
نهر پر آب.

a full of water stream.

غرام (gharam) A. (عشق و شیفگی که  
باعث آزرده گی دل شود، هلاک، عذاب، شکنجه  
و درد).

passion - passionate - desire -  
affliction - distress - torture - pain  
- rack.

گرامات (gharamat) A. (ج. غرامت).  
(pl.of

indemnifications.

گرامت (gharamat) A. (تاوان، زیان و  
ضرر، مشقت).

damages - indemnification -  
restitution - compensation -  
reparation - fine - mulct - amends.

گرامت گلدان شکسته را داد.  
she paid the damages for the  
broken vase.

گرامت جنگی.  
war indemnity.

غرار (gherar) A. (۱. دم تیز شمشیر، خواب  
کم، چیز کم، کساد بازار).

edge or sharpness of a sword -  
light sleep - few thing - dullness of  
a market.

غرار (gherar) A. (جوال).  
a large sack made of goat's hair.

غرار (gharrar) ص. A. خدعه کننده، فریب  
دهنده.

deceiver - cheat.

غرارت (ghararat) مص. A. سفید شدن،  
نیکو روی شدن، شریف شدن.

to become white - to become fair -  
to become noble.

غرارت، A. (۱. مص. غفلت، جوانی،  
نا آزمودگی، بی تجربگی).

neglect - negligence - youth -  
inexperience.

غراه (gherarah) A. (۱. جوال).  
a large sack made of goat's hair.

غراه (ghararah) A. (۱. غرغره).  
rinsing the mouth - gargling.

غراه کردن.  
to rinse out (the mouth) - to gargle.

غراش (gharash) A. (۱. خراش، خشم، اندوه).  
scratch - anger - sorrow.

غراشیدن (gharasheedan) مص. م.  
خراشیدن، خشم گرفتن، غضب کردن، خشمگین  
شدن.

to scratch - to be angry.



northwest.  
جنوب غرب.  
southwest.  
غرب (gharab) ۱. A. پد، پده، درختی که میوه ندهد، سفیدار، بید.  
(bot.) aspen - white poplar - willow.  
غرب (gharab) ۱. A. طلا، نقره، قدح، حمز.  
gold - silver - bowl - goblet - wine.  
غرباً (gharaban) ق. A.  
on the west - to the west - in a westerly direction.  
غرباء (ghoraba) A. (ج. غریب. pl.of).  
strangers - the homeless - the displaced.  
غربال (gharbal) ۱. A. پرویزن.  
riddle - coarse sieve - screen - sifter.  
آرد را غربال کردن.  
to sift flour.  
غربال بند (-band) ص. فا. غربال باف، غربال ساز.  
screen maker - riddle maker - gypsy or gipsy (so - called because the gipsies are mostly occupied in making screens, wicker baskets, etc.).  
غربال کردن (kardan) مص. م. بیختن غله یا خاک یا چیز دیگر با غربال.  
to riddle - to sift - to screen.  
غربال گر (-gar) ص. فا. غربال ساز،

او هزار ریال از من گرامت گرفت.  
he mulcted me 1000 Rials.  
گرامت خواستن (-khastan) مص. م. تاوان خواستن.  
to indemnify - to want damages.  
گرامت دادن (-dadan) مص. م. تاوان دادن.  
to indemnify - to make reparation - to pay damages - to compensate.  
گرامت ستاندن (-setandan) مص. م. گرامت گرفتن، تاوان گرفتن.  
to receive compensation.  
گران (ghorran) ص. فا. غرنده، درحال غریدن.  
thundering - roaring - rapacious.  
غراورنگ (gharawrang) ۱. مر. اورنگ بزرگ، تخت بزرگ.  
great throne.  
غرایب (gharayeb) ۱. A.  
strange things - wonders - wonderful things - freaks.  
عجایب و غرایب.  
strange and freakish things.  
غرب (gharb) مص. A. پنهان شدن، ناپدید شدن، دور شدن.  
to hide - to vanish - to disappear - to go away.  
غرب (gharb) ۱. جای پنهان شدن آفتاب، مقابل شرق.  
west - the West - occident.  
شمال غرب.



غربت دیدن.

to be away from one's home.

غربت زده (-zadeh) ص. P. A.

far from one's native country -  
away from home - having made  
foreign travels - having been in exile  
- (by ext.) afflicted - wretched -  
homesick - nostalgic.

غربت گرا (-gara) ص. فا. P. غربت گرای،

آنکه مایل و راغب به غربت باشد، غربت گزین.  
one who becomes fond to the exile.

غربتی (-ghorbatee) ص. ن. منسوب به  
غربت، غریب شمار، کولی.

pertaining to the exile - gipsy (or  
gypsy), [so-called because the gipsies  
are homeless and rove from place  
to place].

غربچه (-gharbachah) ا. مر. دشنام است،  
یعنی فرزند زنی بدکار.

this is an insult (like bastard,  
roguish).

غربله (-gharbalah) مص. A. غربال کردن،  
بیختن.

to riddle - to sift.

غربی (-gharbee) ص. ن. منسوب به غرب  
باختری.

western - westerly - occidental.

شمال غربی.

northwestern.

جنوب غربی.

غربال باف، کسی که چیزی را غربال می کند.

screen maker - riddle maker.

غربال گری (-garee) ا. شغل و عمل غربال گری.

the act and work of make the  
screen.

غربالی (-gharbalee) ص. ن. منسوب به

غربال، شبیه به غربال.

cribriform - shaped like a sieve -  
resembling to the riddle - perforated  
- (anat.) ethmoid - ethmoidal.

استخوان غربالی.

ethmoid bone.

غربان (-gherban) A. (ج. غراب. pl.of).

ravens - crows.

غربت (-ghorbat) مص. A. دور شدن، دوری

از وطن، جای دور از خانمان.

expatriation - being away from one's  
home (or town) - exile - nostalgia -  
foreign travel - (by ext.) foreign  
country.

ده سال در غربت بود.

she was away from home for ten  
years.

در سرزمین غربت.

in foreign lands.

در غربت بودن.

to be away from home - to be in  
exile.

ناگهان برای ایران احساس غربت نمودم.

I felt a sudden nostalgia for Iran.



غرچ غرچ (*gherch-gherech*) اسم صوت،  
صدای ساییدن دندانها بهم.

(interj.) the voice of pounding the  
teeth.

غرچگی (*gharchagee*) ۱. نادانی، کودنی.  
ignorance - follishness - silliness.

غرچه (*gharachah*) ص. نامرد، مخنث،  
عنین، نادان، کودن، پست، زبون.

catamite - cuckold - cowardly -  
unmanly - fool - silly - stupid.

عزد (*ghard*) ۱. خانه تابستانی، خانه‌ای از نی.  
summer residence - a house made  
with reed.

گرد (*gharad*) ۱. A .  
(r.) singing (of birds) - warbling.

گردل (*ghardel*) ص. مر. بد دل، ترسو،  
نامرد.

cowardly - bad hearted - ill wishing  
- unmanly.

گرده (*gharadah*) ۱. ارابه، گردونه.  
cart - waggon.

غرر (*gharar*) ۱. مص. A . هلاک، خطر.  
perdition - ruin - danger.

غرر (*gharar*) مص. A . سفید شدن، سفید  
شدن روی، نیکوروی شدن.

to become white - to become  
beautiful.

غرر (*ghorar*) A . (ج. غره. pl.of)  
برگزیده‌ها، مهتران قوم.

choice (or best) parts of anything -

southwestern.

مرز غربی.

western boundary.

غربیت (*gherbeet*) ص. A . نوعی انگور  
سیاه، بسیار سیاه، سخت سیاه.  
(bot.) a kind of black grape - very  
black.

غربیل (*gharbeel*) ۱. غربال.  
riddle - sieve.

غربیله (*gharbeeleh*) ۱. غربال، رقص کمر،  
غر کمر.

riddle - sinuous movement of the  
body - (fig.) coquettish gestures -  
coquetry - amorous gest.

غربیله کردن (*-kardan*) مص. م. غربیل  
کردن، غربال کردن، غر کمر دادن.  
to riddle - to sift.

غربیون (*gharbeeyoon*) ۱. A .  
the Occidentals - the Europeans.

غرت (*ghort*) ۱. (عا.) جرعه آب یا  
آشامیدنی دیگر، غورت.

gulp - swallow.

غرتش (*ghortashan*) ص. (عا) غلتش،  
گردن، کلفت و زورگو.

bully - ruffian - rude fellow -  
churlish.

غرتی (*ghertee*) ص (عا.) دشنامی است برای  
زن یا مرد جوان، جلف، بد کار.

frivolous - lightsome - empty -  
wicked.



صدای مهیب، بانگ جانوران درنده.

roaring - rave - roar - thundering - raving.

غرش هواپیماهای دشمن.

the roar of the enemy aeroplanes.

غرش (ghersh) ۱. A. نوعی مسکوک رایج بعضی کشورهای عربی.

a kind of current coin in some Arabic contries.

غرش (ghorresht) ۱. مص. غرش، صدای مهیب.

roar - rave - roaring.

غرش کردن (ghorresh-kardan) مص. ل. به غرش در آمدن، غریدن.

to roar - to thunder - to boom - to rave.

غرشمار (ghereshmar) ۱. = غرشمال.

غرشمال (ghereshmal) ۱. غریب‌شمار، غربتی، کولی.

gipsy - gypsy.

غرشیدن (gharsheedan) مص. خراش دادن، خشم گرفتن.

to scratch - to scrape - to become angry.

غرض (gharaz) مص. A. آرزومند شدن، مشتاق شدن، آرزومندی، قصد، حاجت، هدف، نشانه تیر.

eagerness - desire - intention - purpose - need - butt.

غرض (gharaz) ۱. دشمنی و قصد و اراده با

elders - great men.

غر زدن (ghor-zadan) مص. ل. غرغر کردن، زیر لب سخن گفتن از سر خشم و به حالت اعتراض.

to murmur.

غر زدن (ghor-zadan) مص. م. (عا) فریفتن، فریب دادن زن یا دختری و او را با خود بردن برای عمل نامشروع.

(slang.) to deceive and pinch (a lady).

غرزن (gharzan) ص. مر. زن بدکار، روسپی، فاحشه، قحبه، مردی که زن بدکار دارد.

whore - prostitute - a man who has a harlot wife - cuckold.

غرزن (ghorzan) ۱. ص.

(slong.) one who can easily deceive and pinch ladies - lady killer.

غرس (ghars-gharas) ۱. خشم، غضب، تندی.

anger - wrath - fury - hot temper.

غرس (ghars) مص. A. کاشتن، درخت نشانیدن، نهال کاشتن.

planting - setting - plantation -

to plant - to set غرس کردن.

غرس (ghars) ۱. A. کاشته، درخت نشانده. sown - planted.

غرسا (gharsa) ۱. زنجبیل شامی.

(bot.) elecampane.

غرش (gharash-ghrsh) ۱. = غرس.

غرش (ghorresh) ۱. مص. فریاد سهمناک،



acting with a private motive -  
grudge - spitefulness partial behavior  
- malicious act (or efforts).

غرض ورزی کردن.

to behave spitefully - to act  
maliciously.

غرض ورزی او نسبت به من بی مورد است.

her grudge against me is groundless.

غرضوف (ghorzoof) ۱. A. غضروف.

cartilage.

غرغر (ghor-ghor) ۱. مر. سخنی که زیر لب

از روی خشم گفته شود.

murmur - murmuring - mutter -

muttering - grumbling - rumbling

noise - carping - tongue lashing.

غرغر (ghergher) اسم صوت، صدایی که از

چرخ یا دولاب هنگام چرخیدن برآید.

(interj.) sound of trundling.

غرغر کردن (ghor-ghor-kardan) مص. ۱.

غر زدن، زیر لب سخن گفتن از خشم.

to murmur - to mutter - to grumble

- to growl.

غرغرو (ghorghoroo) ص.

given to murmuring - shrewish -

murmurous.

غرغره (gherghereh) ۱. قرقره.

spool - pulley - block.

غرغره (ghargharah) ۱. خرخره، نای گلو.

larynx.

غرغره (gherghereh) مص. A. آب در گلو

صلاح خود و زبان دیگری.

motive - purpose - intention - view -

private - interest (or motive) - self

interest - interestedness - secret -

purpose - rancour - spite - grudge -

animosity - ill will - malice - peeve.

او در این کار غرض خاصی دارد.

she has a private motive in this  
case.

غرض او از این کار چیست؟

what is his purpose for this?

بیغرض.

disinterested - impartial.

اگر غرضی داری.

if you have a purpose in view.

غرض آلود (-alood) ص. آمیخته به غرض.

based upon a grudge or personal

interest (or motive) - spiteful -

malicious - partial - based on

private motives.

غرض آمیز (-ameez) ص. P. A.

partial (never used for persons) -

spiteful - malicious.

غرض داشتن (-dashtan) مص. م. دارای

قصد و غرضی بودن، با غرض بودن، کینه

داشتن.

to bear a grudge - to show

partiality - to entertain a grudge.

غرض ورزی (-varzee) ۱. غرض راندن، غرض

بکار بردن.



گردانیدن.

gargle - gargling.

غرغره کردن.

to gargle.

غرغره (ghergherah) ۱. A. ماکیان  
صحرائی، مرغی است صحرائی شبیه به طاووس  
یا تذرو دارای دم کوتاه.

wild hens (or fowl) - (z.) a wild  
hen like jinglecock with a short tail.

غرغره (ghorghoreh) ۱.

thunder noise.

غرغشه (gharghashah) ۱. غوغا، جنجال،  
مجادله.

dispute - bother - fuss - worry -  
wrangle - altercation.

غرغنجه (gharghanjeh) ۱.

(r.) a very sensual or lewd woman.

غرف (gharf-gharaf) ۱. A. گیاهی که با  
آن پوست پیرایند و دباغت کنند.

a plant that use for tanning.

غرف (ghoraf) A. (ج. غرفه. pl.of).

booths.

غرفات (ghorafat) A. (ج. غرفه. pl.of).

booths - stalls - chambers.

غرفه (ghorfeh) ۱. A. بالاخانه.

upper appartement (or room) -

balcony - booth - upper chamber

stall - pavillion - cloister -

temporary shed - a box in theatre.

غرق (ghargh) مص. A. فرو رفتن در آب،

خفه شدن در آب.

being drowned - drowning - drowned

- flooded - sinking - sunk -

submerged - laden with - absorbed -

plunged - wallowing - weltering -

sunken.

غرق کردن.

to drown - to sink.

غرق شدن.

to be drowned - to drown

غرق قایق.

the sinking of a boat.

غرق در اشک.

drowned in tears.

غرق است (کارش زار است).

he is sunk.

غرق در خون.

submerged in blood.

غرق در بیچارگی.

wallowing in the poverty.

غرق اندیشه.

absorbed in thinning.

او غرق شد.

he was drowned.

سه کشتی در آن اقیانوس غرق شده‌اند.

three ships have sunk in that ocean.

غرقاب (gharghab) ۱. مر. P. A. گرداب.

deep water - whirlpool.

غرقگاه (gharghgah) ۱. مر. P. A. جای

غرق شدن.



to fly into a rage - to get angry -

to flare up - to abuse - to insult.

غرمنده (gharamendeh) ۱. فا. خشمناک،  
خشمگین.

angry - furious.

غرن (gharan) ۱. صدای گریه و ناله، گریه و  
نوحه.

noise - cry - suffocating noise.

غرن (gharan) مصر. A. خشک شدن خمیر  
در ظرف.

to become dry the dough in the  
vessel.

غرن (gharen) ص. A. ضعیف، سست،  
ناتوان.

weak - feeble - frail.

غرناطه (gharnatah) ۱.

(geog.) Grenada.

غرنب (ghoronb) اسم صوت، غرمب،  
گرمب، صدای افتادن چیزی سخت به زمین.

(interj.) thundering noise - roaring -  
roar.

غرنبش (ghoronbesh) ۱. مصر. صدای  
مهیّب، بانگ هولناک.

thundering - roaring - thunder.

غرنبه (ghoronbah) ۱. بانگ و فریاد،  
خروش، سخن درشت.

cry - clamour - roar - crying -  
roaring.

غرنبیدن (ghoronbeedan) مصر. ل. بانگ و  
خروش برآوردن، فریاد و غوغا کردن.

deep water.

غرقه (gharghah) ص. P. A. غریق، غرض  
شده، فرو رفته در آب.

drowned - covered all over.

غرقه گاه (gah-) ۱. مر. P. A. = غرقگاه.

غرقی (ghargha) A. (ج. غربن. pl.of).  
drowneds.

غرم (ghorm) ۱. A. غرمت، تاوان، زیان،  
مشقت.

indemnification - damages - loss -  
toil.

غرم (ghorm) ۱. میش کوهی.

(z.) mountain sheep - mountain ewe.

غرماء (ghorama) A. (ج. غریم. pl.of).  
وام داران، قرض داران.

creditors.

غرماسنگ (gharma-sang) ۱. مر. نان  
نازک، نان روغنی.

thin bread - candy or sweetmeat  
dressed with butter.

غرمان (gharman) ص. فا. خشمناک،  
خشمگین.

angry - furious.

غرم تک (ghorm-tak) ص. مر. دونده مانند  
غرم (میش کوهی).

running - runnet.

غرمج (gharmaj) ۱. سیاه دانه، شونیز.

nigella seeds - fennel seeds.

غرمیدن (gharmeedan) مصر. ل. خشمناک  
شدن، دشنام دادن، غریدن.



چیز دیگر بزنند.

a tool like broom, used for starching the cloth.

غروب (ghorooob) مص. A. دور شدن، فرو رفتن و ناپدید شدن آفتاب یا ستاره.

sunset - evening - sundown - setting - eventide - dusk.

غروب کردن.

to set.

هنگام غروب.

at sunset - in the evening.

غروب خورشید.

the setting of the sun.

از طلوع تا غروب آفتاب.

from sun to sun.

آفتاب غروب کرده است.

the sun has set.

غرور (ghoroor) مص. A. فریفتن، کبر، نخوت، خودبینی.

pride - self respect - dignity -

vanity - oblige - conceit - noblesse -

ardour - heat - impetuosity -

ostentation - airs - vainglory -

coxcombry - amour propre -

complacency.

غرور جوانی.

the impetuosity of youth.

به غرور من لطمه خورد.

my amour propre was hurt.

غرور کسی را جریحه دار کردن.

to roar - to thunder.

غرند (gharand) ص. دختری که در شب زفاف معلوم شود دوشیزه نیست.

a bride whom her husband finds not a virgin.

غرنده (ghorrandeh) ا. فا. انسان یا حیوان درنده که از روی خشم بانگ کند.

roaring - thundering.

غرنگ (gharang) ا. صدای گریه و ناله، نوحه، گرفتگی گلو.

noise of cry and groan - groaning - suffocating noise.

غرنگیدن (gharangeedan) مص. ل. غرنگ کردن، ناله برآوردن.

to groan - to cry - to moan - to complain - to murmur.

غرنوق (ghornoogh) ا. A. پرندهای دریایی شبیه کرکی با گردن دراز.

(z.) a marine bird with long neck.

غرنوق (ghornoogh) ص. A. جوان سفید پوست و خوب صورت.

handsome young boy with white skin.

غرو (gharv) ا. نای، نی.

reed - pipe - hollow pen.

غرو (gharv) مص. A. تعجب کردن، شگفتی، شگفت.

wonder - astonishment - wonderful.

غرواش (gharvash-ghorvash) ا. آلتی شبیه به جاروب که با آن رنگ یا آهار به پارچه یا



to be proud - to have insolence - to be vain - to be self conceited.

غرّوش (ghoroosh) A. (ج. غرش. (pl. of

roars - raves.

غرّوش (ghoroosh) T. ۱.

piaster.

غرّوی (gharavee) ص. ن. A. منسوب به غری که یکی از نامهای نجف اشرف بوده، اهل نجف، از مردم نجف.

pertaining to the Najaf - native of Najaf.

غرّه (gherrah) مص. A. فریفتن، به چیزی بیهوده و باطل طمع بستن، غفلت، بی خبری، جماعت نا آزموده و غافل.

deluded - deceived - proud - neglect - negligence.

غرّه (ghorrah) مص. A. سفید شدن، نیکو شدن صورت، زیبا شدن.

to become white - to become beautiful.

غرّه (ghorrah) ص. A. برگزیده و پسندیده از هر چیز، بزرگ و شریف و مهتر قوم.

(fig.) choice (or best) part of anything - ornament.

غرّه (gherrah) ص. A. جوان نا آزموده و غافل.

a neglectful youth.

غرّه (ghorrah) ۱. غرش، فریاد سهمناک، صدای مهیب، بانگ رعد، بانگ جانوران درنده.

to hurt someone's pride.

غرور والامنشانه.

noble pride.

غرور او سبب تنهایش شد.

his haughtiness caused his loneliness.

غرور (gharoor) ص. A. آنچه مایه فریب شود، فریبنده، فریب دهنده، کنایه از دنیا.

charming - fascinating - deceitful - fallacious - (met.) the world.

غرور (gharoor) ۱. A. داروی مایع که آنرا غرّره کنند.

liquid medicine for gargling.

غرور (ghoroor) A. (ج. غرّ. (pl. of شکاف زمین، جوی باریک، چین و شکن جامه.

the splits of ground - narrow stream - pleat (of clothes).

غرور آمیز (ghoroor-ameez) ص. مف. P. A. آمیخته به غرور.

associated with pride.

غرور انگیز (-angeez) ص. فا. P. A. آنچه که غرور برانگیزد.

whatever exciting the pride.

غرور جوانی (-javanee) ۱. مر. P. A. خودپسندی جوانان، نوعی بیماری پوستی که در دوران بلوغ ظاهر می شود و جوشهایی در پوست صورت بیرون می زند.

rash - impetuosity of youth - (med.)

acne - pimple - pustules.

غرور داشتن (-dashtan) مص. م. مغرور بودن، کبر و نخوت داشتن، خودبین بودن.



bizarre manners.

خیلی عجیب است که او شما را نمی‌شناسد.  
it is very strange that he does not  
know you.

او در این شهر غریب است.  
he is a foreigner in this city.

او آدم غریب و بیکسی است.  
she is a lonely person.

عقاید غریبی دارد.  
he has queer ideas.

رفتار او بسیار غریب بود.  
her behaviour was very strange.

غریب آشنا (ashna) ص. مر. P. A. آنکه  
با غریبان آشنایی و دوستی کند، غریب‌نواز،  
غریب دوست.

hospitable to strangers - kind to the  
poor and homeless.

غریبانه (ghareebaneh) ق. ص. P. A.  
مانند غریبان، به شکل و روش غریبان.

as a stranger - as a forigner -  
humbly - submissively - fit for a  
stranger - expressive of one's  
remoteness from his home - humble  
- humbly.

غریب پرست (ghareeb-parast) ص. فا. A  
P. غریب دوست.

one who likes stranger (or  
foreigner).

غریب پرور (parvar) ص. فا. P. A. کسی  
که مردم غریب و بینوا را بنوازد و پذیرایی کند.

(noise) roaring - rave - roar -  
thundering.

غره (ghorrah) ۱. A. سفیدی در پیشانی  
اسب، ماه نو، اوّل هر چیز، روز اوّل ماه قمری.  
a white spot on the forehead of a  
horse - blaze - glare - the first day  
of a lunar month - the new moon.

غره شدن (gherrah-shodan) مص. ل.  
فریفته شدن، گول خوردن، مغرور شدن.

to be deluded - to be deceived - to  
become proud - to be misled (by  
anyone).

غری (gharee) ص. A. زیبا، نیکو، ساختمان  
خوب، یکی از نامهای شهر نجف.

beautiful - good - good building (or  
structure) - a name for Najaf.

غریب (ghareeb) ص. ۱. A. دور، دور  
شونده، دور شده از شهر خود، دور از وطن،  
بیگانه، عجیب و غیرمألوف، کلام دور از فهم.

strange - queer - rare - singular -  
uncommon - homeless - poor - alien  
- foreign - not privy - stranger -  
foreigner - homeless person - lonely  
- traveller - odd - exotic - not  
feeling at home - bizarre - unusual.

او در میان آنها غریب بود.  
she was stranger among them.

آدم غریب.  
a foreigner - a lonely person.

رفتار عجیب و غریب.



for the poor and homeless - grave yard.

غریبستان (ghareebestan) ا. مر. P. A .  
جای غریبان، خانهٔ غرباء، گورستان.

the place of strnagers - an asylum  
for the poor and homeless - grave  
yard.

غریب شمار (ghareeb-shomar) ص. مر. در  
شمار غریبان، غرشمال.

gipsy.

غریب قامت (ghamat-) ص. مر. A . آنکه  
قامت زیبا و شگفت آور دارد.

one who has a beautiful and  
wonderful stature.

غریب کش (-kosh) ص. فا. P. A . کشندهٔ  
غریب، آنکه غریبان را آزار و اذیت کند.

one who hurts the strngers - killer  
of stanger.

غریب گز (-gaz) ص. فا. P. A . گزندهٔ  
غریب، ساس، کنه.

a bug (whose bite is more harmful  
to strangers).

غریب مرگ شدن (-marg-shodan) مص.  
ل. P. A . در غربت مردن، دور از شهر و دیار

خود مردن.

to die in exile - to die in the  
foreign country.

غریب نواز (-navaz) ص. فا. P. A . نوازندهٔ  
غریب، غریب پرور.

kind to the poor and homeless -

one who cherishes or entertains  
strangers - one who is kind to  
strangers (or the homeless) - kind  
to the poor.

غریب پروری (-parvaree) ا. P. A .  
kindness to strangers (or the  
homeless) - hospitality.

غریب حسن (hosn) ص. مر. A . آنکه  
دارای جمال و زیبایی شگفت آور است.

one who has strange beauty.

غریب خانه (-khaneh) ا. P. A .  
an asylum for the poor and  
homeless - inn - hotel - an abode  
for strangers.

غریب دشمن (-doshman) ص. مر. P. A .  
دشمن غریب، آنکه دشمن غریبان باشد.

one who is an enemy for strangers  
(or foreigners).

غریب دوست (-doost) ص. مر. P. A .  
آنکه غریبان را دوست دارد، غریب پرور، دوست  
غریب.

one who is kind to strangers (or  
the homeless) - kind to poor.

غریب زاده (-zadeh) ص. مر. P. A . فرزند  
شخص غریب، فرزند کولی.

(o.s.) stranger's child - traveller's  
child - gypsy's child.

غریبستان (ghareebestan) ا. مر. P. A .  
جای غریبان، خانهٔ غرباء، گورستان.  
the place of strnagers - an asylum



غریزه (ghareereh) ص. A. مؤنث غریز، زن جوان بی تجربه.

fem. of غریز (ghareer) - an inexperienced young woman.

غریزه (ghareezeh) ا. A. طبیعت، قریحه، سرشت.

nature - instinct - natural - disposition.

غریزه جنسی (ghareezee) ا. مر. غریزه اطفال، شهوت که سبب تولید نسل است.

sexual nature.

غریزی (ghareezee) ص. منسوب به غریزه، جبلی، طبیعی، فطری.

natural - instinctive - innate - inherent.

غریژنگ (ghareezhang) ا. گل ولای، لجن. mud - mire - black mud (on the bottom of a pond, etc.).

غریس (gharees) ا. مف. کاشته شده، میش. be planted - (z.) ewe.

غریسه (ghareeseh) ا. A. خرما بن نورسته. a tender date.

غریف (ghareef) ا. A. نیزار، نیستان، بیشه، درخت انبوه.

reedbed - rush bed - reed brake - thicket.

غریفج (ghareefaj) ا. = غریژنگ.

غریق (ghareegh) ص. مف. غرق شده، فرو رفته در آب.

drowned - submerged - drowning

hospitable to strangers.

غریب نوازی (ghareezee) ا. P. A.

kindness to the poor - hospitality to strangers - entertainment of the poor (or of the strangers) - hospitality to foreign guests.

غریب وار (ghareeb) ق. ص. P. A. مانند غریبان، غریب مانند.

like strangers (or foreigner).

غریبه (ghareeb) ص. A. مؤنث غریب، بیگانه.

fem. of غریب (ghareeb) - stranger thing - wonder - stranger - foreigner - exotie.

غریبی (ghareeb) ا. P. A.

loneliness (esp. of a traveller or stranger) - forlornness - alienation - foreignness - verses fit for a stranger - humility - sad verses expressive of one's loneliness or remoteness from home - nostalgia.

غریدن (ghorreedan) مص. ل. خروشدن، فریاد زدن، از روی خشم بانگ کردن.

to roar - to thunder - to rave - to murmur - to grumble - to rumble - to growl.

غریر (ghareer) ص. A. جوان بی تجربه، مغرور.

an inexperienced youth - proud - haughty.



champions.

غزات (ghazat) ا. مصر. A. جنگ و پیکار  
با دشمنان دین.

holy war.

غزات (ghozat) A. (ج. غازی. pl.of)  
مجاهدان، جنگجویان.

holy wars - warriors.

غزارت (ghazarat) مصر. A. بسیار شدن،  
فراوان شدن، کثرت، فراوانی، بسیاری.

plenty - abundance (of milk, water,  
etc) - great number.

غزال (ghazal) ا. A. آهوبره، در فارسی  
کنایه از معشوق و زن یا دختر زیبا.

(z.) gazelle - young, male, gazelle -  
deer - (met.) delicate or gracious  
youth - beautiful woman.

غزال (ghazal) ص. A. ریسمان تاب،  
موتاب، ریسمان فروش.

spinner or seller of cotton yarn -  
spinner of threads.

غزال چشم (ghazal-cheshm) ص. مر. A.  
P. آنکه چشمان زیبا مانند چشم غزال دارد.

one who has beautiful eyes like  
gazelle.

غزالک (ghazalak) ا. P. A. مصغر غزال،  
غزال کوچک، کنایه از زن زیبا.

small gazelle - (met.) beautiful  
woman.

غزاله (ghazaleh) ا. A. آهوی ماده.  
(z.) she gazelle - a feminine proper

(person) - (fig.) loaded -  
overwhelmed - plunged.

غریم (ghareem) ص. A. مدیون، وامدار،  
بدهکار.

debtor - creditor.

غرین (ghareen) ا. ص.

(r.) lion's den - forest - enraged -  
fierce - cruel.

غریو (ghareev) ا. فریاد، خروش، بانگ بلند.  
roar - shout - clamor - exclamation.

غریو برآوردن.

to clamor - to cry - to exclaim.

غریوان (ghareevan) ص. فا. خروشان،  
فریادکنان.

roaring - crying.

غریونده (ghareevandeh) ا. فا. خروشنده،  
فریاد کننده.

one who exclaims - one who cries.

غریویدن (ghareeveedan) مصر. ل. غریو  
برآوردن، غریو کردن، فریاد زدن، خروشدن.

to cry - to clamor - to exclaim.

غَزّ (ghozz) ا.

Ghozz, a Turkish people who  
devastated Persia in 1157. A.D.

غزا (ghaza) جنگ و پیکار با دشمنان دین.

waging war - war (against infidels -  
crusade).

غَزَاء (ghozza) A. (ج. غازی. pl.of)  
مجاهدان.

warriors (in the holy war) -



مطرب، آوازه‌خوان.  
 singing lyric verses - singer of odes  
 - lyrist - (fig.) minstrel.  
 غزلخوانی (-khanee) . P. A .  
 singing odes (or lyric verses).  
 غزل‌سرا (-sara) ص. فا. P. A . غزل  
 سراینده، غزل‌گو، غزل‌پرداز.  
 composer of lyric poems (or odes) -  
 lyrist.  
 غزل‌سرایی (-saraee) . P. A .  
 singing odes - composition of odes -  
 composing lyrics.  
 غزل‌گو (-goo) ص. فا. P. A . =  
 غزل‌سرا.  
 غزلی (-ghazalee) ص. P. A .  
 lyrical - of the nature of or  
 resembling lyric poetry - by lyric  
 verse - erotic poems.  
 غزلیات (-ghazaleeyyat) A . (ج. غزل).  
 (pl. of غزله‌ها).  
 lyric poems - love poems - collection  
 of lyric poems - erotic poems.  
 غزنو (-ghaznoo) .  
 (geog.) Ghazni or Ghaznah, city in  
 Afghanistan.  
 غزنوی (-ghaznavee) ص. .  
 of or pertaining to Ghaznah - a  
 native of Ghaznah - a king of the  
 Ghaznavi Dynasty, spec., surname of  
 Soltan Mohamood Saboktagin,

name.

غزاله، . A . خورشید در هنگام ارتفاع،  
 آفتاب وقتی که طلوع کند یا بلند شود.  
 the sun in time of rise (or rising).  
 غزالی (-ghazalee, ghazzalee) . A .  
 surname of Imam  
 Mohammad-el-Ghazali, one of  
 Ulemas in the reign of the  
 Seljukian kings. (died 505 Hejira).  
 غزقان (-ghazghan) . پاتیل.  
 cauldron.  
 غزل (-ghazl) مصر. A . رشتن، رسیدن،  
 رشته، رسیده، ریمان.  
 spinning (thread) - spun thread -  
 yarn.  
 غزل (-ghazal) مصر. A . صحبت کردن با  
 زنان، حدیث عشق زنان، نوعی از شعر.  
 a lyric poem - erotic poem -  
 amatory ode - lyric poetry -  
 drinking song - amorous talk (to  
 women) - love poem.  
 غزل گفتن.  
 to compose (or sing) a lyric poem.  
 غزل خدا حافظی خواندن.  
 (colloq.) to prepare for going - to  
 bid goodbye.  
 غزلان (-ghezlan) A . (ج. غزال. pl. of).  
 gazelles.  
 غزل‌خوان (-ghazal-khan) ص. فا. P. A .  
 کسی که غزل بخواند، غزل‌سرا، کنایه از



غزیره (ghazeerah) ص. A. چشمه پر آب،  
چشم اشکبار.

watery spring - tearful eye.

غژه (ghazhzh) ۱. اسم صوت، صدای گلوله  
تفنگ و مانند آن هنگام شکافتن هوا.

(interj.) ping - whiz - noise of a  
bullet in passing through the air.

غژ (ghazh) امر به غزیدن، بغژ.

crawl thou - crawling.

غژان (ghazhan) ص. فا. خزان، خرنده.

creeping - crawling.

غژب (ghozhb) ۱. حبه انگور.

a grape berry - grape stone.

غژغاو (ghazhghav) ۱. مر. گاومیش هندی.

(z.) buffalo.

غژه غژه (ghezhghez) اسم صوت، صدای  
پارچه آهاردار یا پارچه ابریشمی که تازه بافته  
شده.

(interj.) whiz. whiz, the noise of the  
starched cloth or silk cloth.

غژغژان (ghazhghazhan) ص. فا. خرنده.

creeping - reptile

غژه ک (ghazhak) ۱. نوعی کمانچه.

(mus.) violin like instrument resting  
on the ground during performance.

غژگاو (ghazh-gav) ۱. مر. = غژغاو.

غژم (ghozhm) ۱. حبه انگور.

grape berry.

غژم (ghozhm) ۱. خشم، غضب، قهر، حمله.

anger - wrath - fury - violence -

founder of the Ghaznavi Dynasty.

غزنه (ghazneh) ۱. = غزنو.

غزنین (ghazneyn) ۱. = غزنو.

غزو (ghazv) مص. A. خواستن و جستن،  
آهنگ کردن، جنگ کردن در راه دین، جهاد،  
جنگ مذهبی.

making war - intention - aim - holy  
war.

غزوات (ghazavat) A. (ج. غزوه. pl.of)  
جنگها.

holy wars.

غزوان (ghazvan) ص. قصد کننده.

one who intends.

غزوه (ghazvah) ۱. A. یک جنگ، جنگ با  
دشمن دین.

a war against the infidels - holy  
war - raid.

غزه (ghazah) ۱. غازه، بیخ دم حیوانات  
دمدار، دمغازه.

the root of the tail - tailed - having  
a tail.

غزی (ghozee) ص. ن. منسوب به قبیله غز.

pertaining to the Ghozz tribe.

غزی (ghozee) A. (ج. غازی pl.of)  
مجاهدان.

soldiers of the holy war - zealots -  
crusaders.

غزیر (ghazeer) ص. A. فراوان و بسیار از

هر چیز.

copious - abundant - plentiful.



چیزی را شسته باشند، آنچه شسته شود از جامه و مانند آن.

dish water - dirty water - wash water.

غسان (ghassan) ا. A. حدت جوانی. force of youth.

غسانی (ghassanee) ص. A. بسیار زیبا، نیکو روی.

very beautiful - handsome.

غسق (ghasagh) ا. A. تاریکی، تاریکی اول شب.

darkness - duskiness.

غسک (ghasak) ا. ساس.

(z.) bug.

غسل (ghosl) مصر. A. شستن، شستشو دادن.

ceremonial washing - dipping in the water - ablution - immersion - bathing - plunging (into water).

غسل کردن.

to perform ablution - to bathe - to wash oneself.

غسل دادن.

to wash ceremonially - to dip.

غسل جنابت.

washing the body after seminal ejaculation.

غسل ترقیبی.

religious ablution by washing the body.

rush - attack.

غزنده (ghazhandeh) ا. ف. خزنده.

creeping.

غزیدن (ghazheedan) مصر. ل. خزیدن، خود را روی زمین کشیدن.

to crawl - to creep - to lie hidden - to sneak.

غسات (ghasat) ا. A. غوره خرما، خرما نارسیده.

unripe date.

غساق (ghassagh) ص. A. سرد، گندیده، بد بو.

cold - putrefied - fetid - malodorous.

غساک (ghasak) ا. عشقه، پیچک.

(bot.) convulvulus - ivy.

غسال (ghassal) ص. A. غسل دهنده، مرده شوی.

washer of the dead - washerman - mortician - the person who washes corpses.

غسالخانه (ghassalkhaneh) ا. مر. P. A. مرده شوی خانه.

a place for washing corpses - mortician - a place where the dead are washed

غساله (ghassalah) ص. A. زن مرده شوی.

a woman who washes dead woman's bodies.

غساله (ghosalah) ا. A. آبی که با آن



to be treacherous - to prove  
faithless - to use art - to dupe - to  
play a trick upon.

غش (gheshsh) ۱. مص. A. خیانت، حقد،  
سیاهی قلب، تیرگی در هر چیز، هر چیز آلوده  
یا آغشته، چیزی کم بها که با چیز گرانبها  
مخلوط کنند مانند فلز کم بها که با زر یا سیم  
ترکیب کنند.

treachery - treason - rancour -  
fraud - deceit - counterfeit coin -  
dissimulation.

بی غل و غش.  
straightforward.

sincer - pure.

غش (ghash) ۱. بیهوشی، مدهوشی.  
(med.) fit - syncope - swooning -  
coma - fainting.

غش کردن.  
to faint - to swoon.

او از ناراحتی غش کرد.  
she was transported with  
inconvenience.

غشاء (ghesha) ۱. A. پرده، پوشش،  
روپوش.

(anat.) membrane - covering -  
mucous membrane - coat.

غشاء جمجمه.  
pericranium.

غشاء مخاطی.

غسل ارتماسی.

religious ablution by plunging into  
water.

غسل (ghesl) ۱. A. آنچه که با آن سر و تن  
خود یا چیز دیگر را بشویند مانند آب و صابون  
و غیره.

whatever that used for washing (like  
soap, water, etc.).

غسل تعمید (ghosle-tameed) ۱. مر.  
baptism.

غسل تعمید دادن.  
to baptize.

غسلج (ghaslaj) ۱. چوبک، چوبک اشنان.  
(bot.) soapwort.

غسلین (ghesleen) ۱. A. آبی که در آن  
چرک و جراحت شسته شود.

water that used for washing the pus  
and dirt.

غسول (ghasool) ۱. A. آب و صابون و  
مانند آن که با آن سر و تن خود را بشویند،  
خطمی.

water and soap or something like  
these for washing - (bot.)  
marshmallows.

غسیل (ghaseel) ص. A. غسل داده شده،  
شسته شده.

washed - one - who is washed.

غش (ghashsh) مص. A. ظاهر ساختن،  
خلاف آنچه که در دل باشد، خیانت کردن،  
خدعه کردن، گول زدن.



force - to snatch - to seize - to  
arrogate.

خانه کسی را غصب کردن.

to extort somebody's house.

مالی را غصب کردن.

to arrogate property.

غصباً (ghasban) ق. A.

forcibly - usurpingly - extortionately.

غصب آمیز (ghasb-ameez) ص. P. A.

marked by usurpation - oppressive -

extortionary - tyrannical -

extortionate.

غصبی (ghasbee) ا. غصب شده، آنچه که به

زور و خلاف رضای صاحبش تصرف شده.

usuped - unlawful.

غصص (ghosas) A. (ج. غصه. pl.of).

griefs - sorrows.

غصن (ghosn) ا. A. شاخه، شاخ درخت.

branch - branch of a tree.

غصن البان (-olban) ا. A.

(fig.) straight and elegant stature -

(o.s.) a bough of the myrobalan

tree.

غصون (ghosoon) A. (ج. غصن. pl.of)

شاخه‌های درخت.

branches of a tree.

غصه (ghosseh) ا. A. حزن، اندوه.

sorrow - grief - worry - blues -

sadness - gloom - anxiety - angst -

anguish.

mucous membrane.

غشاء داخلی قلب.

endocardium.

غشاء خارجی قلب.

pericardium.

غشاء کاذب.

false membrane.

غشاء هسته.

nuclear membrane.

غشاش (ghashshash) ا. A.

(r.) deceiver - impostor.

غشاک (ghashak) ا. بوی گند، بوی بد و

ناخوش.

bad odour - stink - stench.

غشاوت (gheshavat) ا. پوشش.

covering - veil - dimness of eye.

غشاوه (ghashaveh) ا. A. پرده، پوشش.

covering.

غشایی (gheshaee) ص. A.

membranous.

غشغره (gheshgheregh) ا. فشقرق، داد و

فریاد، جاروجنجال.

brawl - tumult - uproar - bluster.

غش کردن (ghash-kardan) مص. ل.

بیهوش شدن، مدهوش شدن.

to faint - to swoon - to fall into a

seizing - arrogation - snatching -

dispossession - extortion.

غصب کردن.

to usurp - to extort - to take by



swooning (person) - epileptic.

غشیه (ghasheeyah) ا. A . بیهوشی.

syncopal - syncopate.

غصب (ghasb) مص. A . چیزی را به ستم از

کسی گرفتن، مال کسی را به زور و ستم و خلاف میل و رضای او تصرف کردن.

taking a thing by force - extortion -

usurpation - rapine - plunder -

غصه‌پرور (-parvar) ص. فا. P. A .

غم‌پرور، پر غصه.

nourishing the grief - full of sorrow.

غصه خوردن (-khordan) مص. م. غم

خوردن، غم و اندوه را در دل نگاهداشتن.

to sorrow - to be grieved - to

become sorrowful - to worry - to

grieve - to give way to grief - to

pine (away) - to distress oneself.

غصه دادن (-dadan) مص. ل. کسی را

اندوهگین ساختن.

to grieve - to sadden - to cause

grief and anxiety for - to afflict - to

distress.

غصه‌خور (-khor) ص. P. A .

one who gives way to grief -

afflicted (person) - worrier.

غصه‌دار (-dar) ص. فا. P. A . غمناک،

اندوهگین.

sad - grieved - worried - afflicted -

sorrow stricken - gloomy - having a

برای فوت او خیلی غصه خورد.

she grieved much for his death.

fit - (colloq.) to be crazy for something.

غشم (ghashm) مص. A . ظلم کردن، ستم

کردن، ظلم و ستم.

oppression - cruelty - tyranny -

injustice.

غشم‌ره (ghashmarah) مص. A . ستم

کردن، صوت، آواز.

oppression - sound - voice - call.

غشم‌شم (ghashamsham) ص. A . مرد

خود رأی، خودبین، بی‌پروا، گستاخ، دلیر،

ستمگر.

(slang.) a man with an assumed air

which does not become him - self

opinionated (person) - (o.s.) intrepid

- energetic.

غشوم (ghashoom) ص. A . ظالم،

ستمکار، غاصب.

cruel - oppressive - unjust - usurper

- tyrant.

غشوه (gheshvah-ghashvah) ا. A . پرده،

پوشش.

covering - veil.

غشه (ghosheh) ا.

race - competition - match.

غشی (ghashee) ص. ا. P. A . بیهوشی،

بیخودی.

syncopal - syncopate - habitually



a clean and green sticky mud -  
earthen trough - a big earthen bowl.

غضاظت (ghazazat) مص. A. فرو  
خوابانیدن چشم، آهسته کردن آواز، تروتازه  
شدن گیاه یا چیز دیگر، کم شدن قدر کسی و  
فرو افتادن از مرتبه خود، خواری، ذلت.

closing the eye - abjectness  
contempt - abasement.

غضب (ghazab) مص. A. خشم گرفتن،  
خشمگینی، خشم.

anger - fury - rage - wrath - choler  
- indignation - resentment

به غضب آوردن.  
to make angry - to rouse to anger -  
to provoke - to exasperate - to  
excite the anger of.

مورد غضب واقع شدن.  
to be treated with anger.

غضبم افروخته شد.  
my anger was provoked.

در حال خشم و غضب.  
in anger.

غضب (ghazeb) ص. A. خشمناک،  
خشمگین.

angry - furious.

غضباً (ghazaban) ق. A  
(r.) angrily - in a rage.

غضب آلود (ghazab-alood) ص. مر. P. A  
. خشم آلود، پراز خشم، خشمناک.

angry - irate - wrathful - sore - mad

worry.

غصه گاه (-kah) ص. فا. P. A. کاهنده  
غصه، کم کننده غم و اندوه.

diminshing of sorrow - decrescent  
of grief.

غصه گسار (-gosar) ص. فا. P. A.  
غمخوار، غمگین.

sympathetic - compassiorate sad.

غصه ناک (-nak) ص. مر. P. A.  
اندوهگین، غمناک.

sad - sorrowful.

غض (ghazz) ص. A. تازه، تروتازه،  
شکوفه نازک، خندان.

new - fresh - thin blossom -  
laughing - smiling.

غضا (ghaza) ا. A. تاغ، درخت تاغ که  
چوب سخت دارد و آتش آن بادوام است.  
(bot.) species of tamarisk, the wood  
of which has a long enduring fire.

غضار (ghazar) ا. A. گل چسبنده، گل  
چسبناک.

sticking mud - sticky clay.

غضارت (ghazarat) مص. A. نیکو حال  
شدن، توانگر شدن، نعمت و خوشی زندگانی،  
زندگانی خوش و خرم.

affluence - abundance - well being -  
flourishing state - happiness.

غضاره (ghazarah) ا. A. گل پاکیزه سبز و  
چسبناک، تغار، کاسه سفالی بزرگ.



- to be enraged.

غضبناک کردن.

to make angry - to provoke - to anger.

غضبناکی (ghazabnakee) . P. A . ۱

furiousness - anger - angriness - rage.

غضبی (ghazba) ص. A . مؤنث غضبان، زن خشمناک.

fem. of غضبان (ghazban) - angry woman.

غضروف (ghozroof) . A . ۱ . استخوان نرم و سست مثل استخوان بینی.

(anat.) cartilage - gristle.

مبحث غضروف.

chondrology.

برش غضروف.

chondrotomy.

غضروف لاله گوش.

auricular cartilage.

غضروف شناسی (shenasee) . A . ۱ . مر.

chondrology.

غضروفی (ghozroofee) ص. P. A .

gristly - chondroid - cartilaginous - resembling a cartilage.

غضنفر (ghazanfar) . A . ۱ . اسد، شیر، مرد

درشت اندام و درشتخوی.

(z.) lion - (met.) brave man -

courageous man - a masculine -

proper noun.

- incensed - enraged - infuriated.

غضببان (ghazban) ص. A . خشمناک، خشمگین.

angry - furious.

غضببان، ۱ . منجنیق.

balista - catapult.

غضببان فلک (galak-) . ۱ . مر. کنایه از خورشید یا مرغ.

(met.) the sun or the Mars.

غضببانگیز (ghazab-angeez) ص. فا. A . P. . خشم آور، خشمگین کننده.

exciting the anger.

غضببانه (ghazbanah) ص. A . زن خشمناک.

an angry woman.

غضب راندن (ghazab-randan) مصر. ل.

خشم راندن، خشم آوردن، خشمگین شدن.

to become angry - to get angry - to flare up - to rage.

غضب کردن (kardan-) مصر. م. خشم کردن، خشمگین شدن.

to become angry - to fly into a rage (or passion) - to vent one's anger upon - to become furious.

غضبناک (nak-) ص. مر. P. A . خشمناک، خشمگین.

wrathful - angry - enraged - irate - infuriated - incensed - furious.

غضبناک شدن.

to become angry - to fly into a rage



snoring - crying of a camel.

غف (ghaf) ۱.

(r.) curling lock.

غفار (ghefar) ۱. خ. A. نام قبیله و پدر  
قبیله‌ای از عرب.

Ghefar, name of an Arab's tribe.

غفار (ghaffar) ص. A. بسیار آمرزنده،  
آمرزگار، آمرزنده، از صفات باری تعالی.

forgiver - forgiving - merciful -  
pardoner - an attribute of God -

a masculine - proper name.

غفاری (ghefaree) ص. ن. منسوب به قبیله  
غفار.

pertaining to Ghefar tribe.

غفاری (ghaffaree) ۱. P. A.

quality of mercy - mercifulness.

غفج (ghofj-ghafj) ۱. آبگیر، تالاب، مفاک،  
گودال.

pool - river basin - pond - pit -  
ditch.

غفج، ۱. سندان آهنگری، شمشیر آبدار.

anvil - lustrous sword - a sword  
with an undulating surface.

غفر (ghafr) مص. A. پوشاندن، پوشاندن  
چیزی، پوشاندن و آمرزیدن گناه.

to invest - to cloth - to cover - to  
conceal - to cover and to forgive the  
sin.

غفر (ghafr) ۱. A. پرز جامه، موی نرم و ریز  
در ساق پا، بزغاله کوهی، بچه بز کوهی.

غضوب (ghazoob) ص. A. دشمناک،  
خشمگین.

angry - furious.

غضیر (ghazeer) ص. A.

(r.) green - flourishing - abundant.

غطاء (gheta) ۱. A. پرده، پوشش، سرپوش.

covering - veil - cover - membrane.

غطاریس (ghatarees) A. (ج. غطریس.

(pl. of متکبران، خودخواهان.

prouds - egoists.

عطاس (ghetas) ۱. A. تعمید، غسل تعمید.

baptism.

غطاس (ghattas) ص. A. غواص، مرغ  
غواص، مرغ شناگر.

diver - (z.) diver - loon.

غطاط (ghatat) ۱. A. مرغ سنگخوار،  
سنگخوارک.

(z.) lithphagous - bittern.

غطریس (ghetrees) ص. A. متکبر،  
خودبین، خودخواه.

proud - self conceited - egoistic -  
self loving.

غطریف (ghetreef) ص. A. سخی،  
جوانمرد، سرور، مهتر، جوجه باز.

generous - liberal - chief - leader -  
the chikkeen of a hawk.

غطس (ghats) ۱. A.

(r.) plunging - immersion.

غطیط (ghateet) مص. A. خرخر کردن،

خرخر کردن در خواب، بانگ کردن شتر.



lapse of duty.

از انجام وظایف خود غفلت ورزیدم.

I neglected my duties.

غفلت او سبب این اتفاق شد.

her negligence caused this accident.

غفلت در اجرای قانون.

dereliction in enforcing the law.

غفلتاً (gh'eflatan) ق. غافلانه، به ناگاه.

unexpectedly - suddenly - unawares

- all of a sudden - by mistake -

neglectfully - carelessly -

inadvertently.

غفلتاً حمله کردند.

they attacked unexpectedly.

غفلت کار (-kar) ص. A. P.

negligent - careless - neglectful -

delinquent - neglectful person.

غفلت کارانه (-karaneh) ق. ص. A. P.

carelessly - neglectfully - neglectful -

careless.

غفلت کاری (-karee) ص. A. P.

carelessness - neglectfulness.

غفلت کردن (ghaflat-kardan) مص. م.

ل. غفلت داشتن، غفلت ورزیدن، غافل شدن،

غافل بودن، ناآگاه و بی خبر شدن.

to neglect - to overlook - to be

heedless of - to disregard - to

slight.

غفور (ghafoor) ص. A. بسیار آمرزنده،

پوشنده گناه، آمرزگار، یکی از صفات

nap of a clothes - soft and small  
hair on foot - (z.) a kid of wild  
goat.

غفر (ghafr) ۱. A. سه ستاره کوچک در برج  
میزان.

(astr.) three small stars in the  
Libra.

غفر (ghafara) مص. A.

may he forgive - may God forgive  
him.

غفران (ghofran) مص. A. پوشاندن و  
آمرزیدن گناه، چشم پوشیدن از گناه کسی،  
آمرزش.

forgiveness - pardon - remission -  
absolution.

غفران پناه (-panah) ص. مر. P. A. در  
پناه آمرزش و بخشایش الهی، عنوان است که با  
نام شخص مرده ذکر می شود مانند مرحوم و  
مغفور.

may God forgive him.

غفره (ghofrah) ۱. A. روپوش که با آن  
روی چیزی را بپوشانند.

cover - hood - tilt.

غفلت (ghaflat) مص. A. فراموش کردن،  
بی خبری، فراموشکاری، سهو و اهمال.

carelessness - neglect - omission -

negligence - failure - inadvertence -

delinquency - laches - imprudence -

disregard - default - dereliction.

غفلت از انجام وظیفه.



باریتعالی.

very forgiving - very merciful - most  
merciful - an attribute of God.

غفور (ghofoor) مص. A . پوشاندن و  
آمرزیدن گناه، درگذشتن از گناه کسی.

to forgive the sins - to pardon.

غفول (ghofool) مص. A . غافل شدن،  
فراموش کردن، از یاد بردن.

very neglectful.

غفه (ghoffah) ا. پوستین.

pelisse - fur garment.

غفیر (ghafeer) مص. A . پوشاندن و  
آمرزیدن خدای گناه کسی را.

forgiving the sins by God.

غفیر (ghafeer) ا. ص. A . موی نرم و ریز  
در گردن یا رخسار، کثیر، بسیار.

soft and wee hair on neck or face -  
numerous - many.

غفیله (ghafeelah) ا. A . از نمازهای نافله  
که دو رکعت است و میان نماز مغرب و عشاء  
خوانده می شود.

supereogatory prayer.

غک (ghak-ghok) ص. ا. کوتاه، فربه،  
شخص قد کوتاه و فربه.

short - fat - a short and fat  
person.

غکه (ghokah) ا. سکسکه.

hiccough.

غل (ghall) مص. A . دست کسی را به  
گرددن بستن، غل و بند در گردن یا دست و پای

کسی گذاشتن.

to yoke - to put in chains.

غل (gholl) ا. A . طوق، گردنبند، طوق و  
بند آهنی که به دست و پای و گردن زندانیان  
ببندند.

iron collar - yoke - manacles.

غل (ghell) ا. A . حقد، کینه، غش،  
آلودگی.

rancour - perfidy - guile - fraud -  
deceit.

غل (ghel) ا.

(colloq.) roll - rolling - tumbling  
clattering.

غل دادن.

(colloq.) to roll.

غلاء (ghala) مص. A . گران شدن نرخ،  
گرانی نرخ (خواربار و غیره).

dearth - dearness - scarcity.

غلائل (ghalael) A . (ج. غلاله. pl.of)  
زلفها، کلاله ها.

hairs - spiral hairs.

غلاب (ghelab) مص. A . غلبه کردن بر  
کسی، چیره شدن بر کسی.

to overcome - to vanquish.

غلاب (ghallab) ص. A . بسیار چیره دست.

very skiful.

غلات (ghallat) A . (ج. غله. pl.of).

(bot.) grains - corns - cereals.

غلاطی (ghalatee) ا.

(geog.) Galatian.



غلاله (gholalah) ۱. کلاه، زلف، کاکل.

curl - ringlet - stigma - bouquet.

غلام (gholam) ۱. بنده، اجیر، برده.

slave - serf - bondman - servant -

lad - page.

غلام کردن.

to reduce - to slavery - to enslave.

غلامانه (gholamaneh) ق. ص. P. A.

مانند غلامان.

like slaves.

غلامانه، ۱. شاگردانه.

a tip or drink money (given to an apprentice).

غلامبارگی (gholambaregee) ۱. بچه بازی،

امرد پرستی.

pederasty - sodomy.

غلامباره (gholam-bareh) ص. مر. P. A.

پسر دوست، امردباز، بچه باز.

sodomite - pederast - sodomist.

غلام بچه (bachcheh) ۱. مر. P. A. بچه

غلام، پسر برده.

young slave - lad page.

غلامزاده (zadeh) ۱. P. A.

the offspring of a slave - slave's child - (in polite conversation) your

slave, i.e. my child, my son.

غلام سیاه (seeyah) ۱. P. A.

Negro slave - blackamoor.

غلام فروش (foroosh) ۱. P. A.

برده فروش.

غلاظ (ghelaz) A. (ج. غلیظ. pl.of)

درشت و ستبر.

thick - inspissated.

غلاظت (ghalazat) ۱. A.

thickness - rudeness - coarseness.

غلاظ شداد (ghelaze-shedad) درشتخویان.

harsh tempers.

غلاف (ghelaf) ۱. A. پوشش، پوشینه،

پوشش چیزی مثل جلد کتاب و نیام شمشیر.

scabbard - sheath - (anat. & z.)

vagina - sheath like part - husk -

hull - shell - (bot.) pod - legume -

case - cover - (anat.) membrane.

غلاف گل.

(bot.) calyx.

غلاف دار (-dar) ص. P. A.

sheathed - shelled - podded -

vaginate - covered.

غلاف گر (-gar) ۱. P. A.

sheath maker.

غلاف کردن (-kardan) مص. ل. در غلاف

کردن، در غلاف گذاشتن، در نیام کردن شمشیر.

to sheathe - to invaginate - to draw in one's horns.

غلافی (ghelafee) ص. P. A.

sheate like - vaginal - shelled.

غلال (ghelal) A. (ج. غله. pl.of).

grains - corn.

غلاله (ghelalah) ۱. A. پیراهن نازک.

thin dress.



ایرانیان بر دشمنان غلبه کردند.

Iranian overcome their enemies.

بالاخره بر مشکلات غلبه خواهم کرد.

finally I will prevail over my difficulties.

غلبه (gholbagh) ۱. عقق، کلاغ پیسه.

(z.) crow.

غلبه داشتن (ghalabeh-dashtan) مصر.

چیره بودن، پیروز بودن، بسیار بودن.

to be prevailing - to be victorious - to be numerous.

غلبه کردن (kardan-) مصر. چیره شدن بر کسی، پیروز شدن.

to overcome - to vanquish - to defeat (with) - to win - to win over - to predominate.

غلب (gholop) ۱. آن مقدار از آب یا مایع دیگر که به یکبار در دهان کنند.

gulp - swallowing.

غلپیدن (gholopeedan) مصر. ن.

(colloq.) to swell - to heave.

غلت (ghalt) ۱. مصر. حرکت و گردش از یک پهلو به پهلو دیگر.

roll - rolling - trill.

غلت (ghalat) مصر. A. غلط کردن و سهو کردن در حساب.

to make a mistake in counting.

غلت (ghellat) ۱. فطره و کلفتی.

calibre - thickness.

غلتاق (ghaltagh) ۱. T. چوب زین، پارچه

slave dealer.

غلام گردش (gardesh-) ۱. مر. P. A.

دیوار یا دالان حائل میان حرماً و قسمت بیرونی عمارت، راهرو، کریدور.

corridor - gallery - passageway.

غلامه (gholamah) ۱. A. مؤنث غلام، کنیز.

fem. of غلام (gholam) - a femal slave.

غلامی (gholamee) ۱. بندگی، بردگی.

slavery - bondage - servitude - serfdom.

غلامیت (gholameeeyyat) ۱. حالت غلام، بندگی، بردگی.

the state of a slave - slavery.

غلب (ghalab) مصر. A. چیره شدن، چیرگی یافتن.

to overcome - to become prevailing.

غلباء (ghalba) ۱. ص. باغ پر درخت، پشته بزرگ و بلند، قبیله بزرگ و گرامی.

thicket of tangled trees - large and high mound - large tribe.

غلبکن (ghalbakan) ۱. در مشبک که از چوب یا نی درست کنند.

latticed door - railing.

غلبه (ghalabeh) مصر. A. چیرگی، پیروزی.

predominance - prevalence - victory - (rhet.) antonomasia - overpowering - triumph.



کهنه.

the wood of saddle - old cloth.

غلطان (ghaltan) ص. فا.

rolling - round and unbored -

unbored pearl

مروارید غلطان

غلطاندن (ghaltandan) مصر. م. غلت دادن،

گردانیدن به پهلو.

to roll - to cause to roll.

غلطاننده (ghaltanandeh) ا. فا. غلت دهنده.

one who rolls.

غلتبان (ghaltban) ا. ص. غلتک، مرد

بی غیرت.

cuckold - a roller (used on  
housetops).

غلت خوردن (ghalt-khordan) مصر. م.

غلطیدن.

to roll - to trundle.

غلت دادن (-dadan) مصر. غلتانیدن.

to roll - to cause to wallow.

غلت دار (ghellat-dar) ص. ضخیم، کلفت.

thick - bulky - fat.

غلشن (gholtashan) ص. (عا.) گردن

کلفت و زورگو.

(slang.) bully - ruffian and athlete.

غلتنک (ghaltak) ا. بام غلطان.

roller - rolling pin - castor - caster

- any small whell or wheel like

apparatus - pulley - hoop - steam  
roller.

غلنگاه (ghalt-gah) ا. مر. جای غلتیدن.

inclined plane.

غلتنده (ghaltandeh) ا. فا. آنکه بغلتد،

غلت زننده.

one who rolls - rolling.

غلت وواغلت (ghaltovaghalt) ا. مر. غلتیدن

پی در پی.

successively rolling.

غلطیدن (ghalteedan) مصر. ل. غلت خوردن،

غلت زدن.

to roll - to welter - to tumble - to

wallow - to toss.

در آب می غلتید.

he wallowed in the water.

در خون خود غلتیدن.

to welter in one's blood.

رویهم غلتیدن.

to roll on each other.

غلتهیده (ghalteedeh) ا. مف. غلت خورده،

غلت زده.

rolled - weltered.

غلج (ghalj) ا. گره، گره محکم.

knot - fast knot.

غلچگی (ghalchegee) ا. روستایی بودن.

the state of being villager.

غلچه (ghalchah) ا. ص. روستایی، اهل

روستا.

villager - peasant - rural.

غل خوردن (ghel-khordan) مصر. ل.

(عا.) غلتیدن، غلت خوردن.

(slang.) to roll - to welter.



to mean "slave".

غلطان (ghaltan) ص. = غلتان.

غلط انداز (-andaz) ص. فا. P. A. به غلط اندازنده، آنچه که کسی را به غلط و اشتباه بیندازد یا فریب بدهد.

misleading - delusive - deceiver - one who leads another into error.

غلطانییدن (ghaltaneedan) مص. م. = غلتانییدن.

غلط بین (-been) ص. فا. P. A. آنکه در دیدن خطا و اشتباه کند.

one who makes error in seeing.

غلط پندار (-pendar) ص. فا. P. A. آنکه غلط پندارد.

one who supposes mistake.

غلط فرما (-farma) ص. ا. P. A.

one who leads another into error a deceiver - deceptive - misleading.

غلطک (ghaltak) ا. = غلتک.

غلط کار (-kar) ص. فا. P. A. غلط کننده، خطا کار.

wrongdoer - wrong doing - behaving improperly - delusive - malfeasant.

غلط کاری (-karee) ا. خطا کاری.

wrongdoing - misdeed - malfeasance - proofreader - delusion - corruption.

غلط کردن (-kardan) مص. ل. خطا کردن، اشتباه کردن، به خطا رفتن.

to make a mistake - to say the

غل دادن (-dadan) مص. م. (عا.) غلتاندن، غلت دادن.

(slang.) to roll - to cause - to wallow.

غل زدن (ghol-zadan) مص. ل. (عا.) جوشیدن.

(slang.) to boil.

غلس (ghalas) ا. A. تاریکی آخر شب.

darkness of the night's end.

غلط (ghalat) مص. A. سهو، خطا.

mistake - error - blunder - wrong - incorrect - wrongful - solecism - erroneous - wrongful - act - barbarism - erroneous - expression.

غلط کردم.

I made a mistake - I repent.

غلط فاحش.

a serious mistake.

غلط گرفتن.

to correct - to criticize - to blame.

به غلط.

erroneously - amiss.

غلط چاپی.

typographical error.

غلط بودن.

to be wrong.

به غلط انداختن.

to lead into error.

به غلط این کلمه را غلام استعمال کرده‌اند.

this word has been erroneously used



thickness - viscosity - (phys.) density  
- compactness - (fig.) rudeness -  
coarseness.

غلظت خون (ghelzate-khoon) ا. مر.  
(med.) plethora.

غلغل (gholghol) ا. شور و غوغای پرندگان،  
داد و فریاد و صداهاى درهم، صدای جوشیدن  
آب یا مایع دیگر.

gurgle - gurgling - hubbub - tumult  
- uproar - din - ebullition -  
bubbling noise - noise made by a  
boiling liquid - chirping -  
resounding.

غلغل افکندن (afkandan) - مص. م.  
شوروغوغا کردن، هیاهو کردن، بانگ و فریاد  
کردن.

to uproar - to quarrel - to cry - to  
shout.

غلغل زدن (zadan) - مص. م. بانگ و آواز  
برآوردن، جوشیدن آب یا مایع دیگر.

to bubble - to boil - to gurgle.

غلغلستان (ghogholestan) ا. مر. جایی که  
غلغل و شور و غوغا و داد و فریاد باشد.

riot place - noisy and tumult place.

غلغلک (gholgholak) ا. کوزه کوچک

سفالی با گردن دراز و باریک، تنگ سفالی.

jug (which keeps water cool) -

goglet.

غلغلک (ghelghelak) ا. فشار و مالشی که با

سر انگشت به زیر بغل یا پهلوی کسی بدهند تا

wrong thing - to repent - to confess  
one's mistake or wrong.

غلط گیر (-geer) ص. ف. A. P. غلط  
گیرنده، آنکه نوشتهای را تصحیح کند.  
proofreader.

غلط گیری (-geeree) ا. شغل و غمل غلط  
گیر.

correction (esp. of proof sheets in a  
printing house or of student's  
papers) - proffreading.

غلط گیری کردن.

to proofread - to read a proof - to  
correct.

غلط مشهور (-mashhoor) ا. مر. غلط  
مصطلح یا غلط عام.

an error allowed by usage an  
accepted barbarism - a received  
abuse.

غلطنامه (-nameh) ا. مر. P. A.  
errata - erratum - corrigenda.

غلطنده (ghaltandeh) ص. = غلتنده.

غلطی (ghalatee) ص. ق. P. A.  
wrong - erroneous - (vulg.)  
erroneously.

غلطیدن (ghalteedan) مص. ل. = غلتیدن.

غلظ (ghelaz) مص. A. ستر شدن، درشت  
شدن.

to become thick - to become big.

غلظت (ghelzat) مص. A. غلیظ شدن

درشتی، ستبری، درشت خویی، کینه و دشمنی.



seaweed - date's fiber.

غلغه (gholfah) ۱. A . غلاف سر آلت تناسل  
مرد که ختنه کننده آنرا می برد.

prepuce - foreskin.

غلغی (gholfee) ص. A .

preputial.

غلق (ghalgh) مصر. A بستن در.

to close the door.

غلق (ghalagh) ۱. A . قفل یا کلون که با  
آن در را ببندند، در بزرگ.

lock or bolt - large door - gate.

غلق (ghalegh) ص. ۱. A . کلام مشکل و  
مبهم، شخص بدخو و خشمگین.

disposition - manner - mood -  
secret - method - vicious and angry  
person.

غلق (ghollogh) ۱. T .

obligatory fees (or tip) collected by  
an executing agent.

غلک (ghollak) ۱. فلک.

money pot - piggy bank - till.

غلل (ghalal) ۱. مصر. عطش، تشنگی.

thirst.

غللمان (ghelman) A . (ج. غلام pl.of).

pages - lads - servants - handsome  
lads dwelling in paradise.

غلمبه (gholombah) ۱. ص. کلمه یا عبارت  
مشکل و دور از فهم که گوینده یا نویسنده برای  
اظهار فضل بکار ببرد، هر چیز گرد و گلوله  
مانند، هر چیز درشت و ناهموار.

به خنده افتد.

tickling - titillation.

غلغلک دادن.

to tickle.

غلغلکی (ghelghelakee) ص.

ticklish.

غلغله (gholgholeh) ۱. شور و غوغا، داد و  
فریاد و هیاهو.

confused noise - tumult - hubbub -  
uproar - din - chirping.

غلغله کردن.

to raise a tumult - to uproar - to  
clamor.

غلغلج (ghelgheleech) ۱. = غلغلک.

غلغونه (gholghoonah) ۱. مر. گلگونه،  
سرخاب.

rouge - paint.

غلف (gholoof) A . (ج. غلاف pl.of).

sheathes - scabbards.

غلف (ghalaf) ۱. A .

(r.) uncircumcision - being  
uncircumcised.

غلغتی (gheleftee) ۱. پوست گوسفند یا  
حیوان دیگر که یکپارچه و بشکل خیک از بدن  
او جدا کنند.

solid skin of the sheep (or another  
animal) which is like churn.

غلغج (ghalfaj) ۱. زنبور، زنبور عسل.

(z.) bee.

غلغلق (ghalfagh) ۱. A . جلبک، لیف خرما.



to exaggerate - to magnify - to overestimate - to hyperbolize - to overshoot the mark - to spin a long yarn

درباره ارتش دشمن غلو کردن.

to overestimate the enemy's army.

غلواء (gholva) مصر. A. غلو، سرکشی،

اول جوانی.

extraordinary exaggeration - mutiny - youth.

غلوط (ghaloot) ص. A. سخن غلط.

error speech.

غلول (gholool) مصر. A. خیانت کردن،

نادرستی کردن.

defrauding - fraud.

غلول (gholool) ص. A. طعام نرم و

گوارا.

food or meat sticking in the throat.

غلول (ghalol) ص. A. خائن.

treacherous.

غلول (gholool) A. (ج. غل. pl.of)

طوقها، گردنبندها.

necklaces - collars.

غلولة (gholoolah) ص. A. = گلوله.

غله (ghallah) ص. A. درآمد و دخل که از

کرایه خانه یا دکان بدست آید، حاصل زراعت

که از زمین برداشت شود از قبیل جو و گندم و

غیره.

income of the house rent (or shop

rent) - corn - grain - cereals.

protuberant - formed into a lump -

(fig.) bombastic - grandiloquent -

pindaric - fustian - swelling -

nodule - floccus - knob - node -

lump - protuberance.

غلمبه بافی (-bafee) ۱. غلمبه گویی.

grandiloquent speaking.

غلمت (gholmat) ۱. A.

(r.) lust - great carnal desire.

غلمج (ghelmach) ۱. = غلغلک.

غلمه (gholmah) مصر. A. تیز شهوت

شدن، شدت میل به جماع.

great carnal desire - lust - sensual desire.

غلنبه (gholonbeh) ۱. ص. = غلمبه.

غلندر (ghalandar) ص. = قلندر.

غلندوش (ghalandoosh) ۱. (عا.) قلمدوش

کتف، دوش، شانه.

(slang.) shoulder - shoulder blade.

غلو (gholovv) مصر. A. از حد در گذشتن،

تجاوز کردن، گزافکاری، گزافه گویی.

extraordinary - exaggeration -

extraordinary hyperbole - exceeding

bounds - excess - rhetorical

exaggeration - magnification -

overstatement - high coloring - false

coloring boasting - stretch of the

imagination - flight of fancy.

غلو کردن.

to exceed bounds - to be excessive -



to boil.

غلیان (ghalayan) مص. A. جوشیدن،  
جوش و غروش.

boiling - ebullition - bubbling -  
fermentation - excitement - (fig.)  
tumult.

غلیان کردن.

to boil - to ferment - to bubble.

غلیان (ghalyan) آلتی برای تدخین، قلیان.  
hookah - nargileh - hubble bubble.

غلیان کشیدن.

to smoke a nargileh.

غلیر (ghaleez) آ. لعاب، آب دهان.

mucilag - saliva.

غلیربند (ghaleez-band) آ. مر. سینه‌بند.

breastplate - corset.

غلیرژن (ghaleezhan) آ. گل و لای، لجن.

mud - blackish mud - silt - ooze -  
slime.

غلیظ (ghaleez) ص. A. درشت، ستبر،  
سفت.

thick - inspissated - concentrated -  
heavy - viscose - condensed - dense  
- inspissated - compact - (fig.) rude  
- coarse - (colloq.) exaggerated.

غلیظ شدن.

to thicken - to become thick.

غلیظ کردن.

to thicken - to condense - to  
inspissate.

غله (ghollah) آ. عطش شدید، تشنگی  
سخت.

hard thirst.

غله (ghollah) آ. شاماکچه که زیر زره  
بر تن کنند، سینه‌بند.

breastplate - bodice.

غله (ghollah) آ. کوزه کوچک سر تنگ.

small gugglet with narrow head.

غله (ghalah) آ.

(r.) uneasiness (of mind) - anxiety -  
restlessness.

غله‌بوم (ghallah-boom) آ. مر. P. A.

ملک یا مزرعه که بیشتر حاصل آن غله باشد.

a farm which has grain more than  
another crop.

غله‌خیز (-kheez) ص. مر. P. A. شهر یا ده

که در مزارع آن غله بسیار کاشته شود و محصول  
فراوان بدست آید.

corn producing - graniferous  
breadbasket.

غله‌دان (-dan) آ. مر. P. A. انبار غله.

granary - corncrib - corn bin.

غله‌زار (-zar) آ. مر. P. A. زمینی که در آن  
غله بسیار کاشته باشند.

a ground that was planted too  
much grain in it.

غله‌فروش (-foroosh) آ. مر. P. A.

corn factor - corn chandler.

غلی (ghalee) مص. A. جوشیدن، جوشیدن  
مایع در دیگ به قوه حرارت.



worry - anguish - (colloq.) blue -  
dolor - unhappiness - affliction -  
woe - gloom.

غمی نیست.

don't need to worry, it does not  
matter.

غم کسی را خوردن.

to care for someone.

غم آباد (-abad) ۱. مر. P. A. غمکده، جای  
غم و اندوه.

the place of grief.

غمار (ghemar) A. (ج. غمره. pl.of)  
سختیها، دشواریها.

difficulties - rigors - violences.

غماز (ghammaz) ص. A. تمام، بسیار  
سخن چین.

informer - tale bearer - delator -  
eaves dropper - telltale - slanderer -  
gossip.

غمازک (ghammazak) ۱. P. A.  
float - cork float (used in fishing).

غمازه (ghammazah) ص. A. مؤنث غماز،  
دختر یا زن زیبای غمزه کننده.

fem. of ghammaz - a beautiful  
woman (or girl) who ogles.

غمازی (ghammazee) ۱. سخن چینی.  
slander - eavesdropping -  
talebearing.

غم آشام (gham-asham) ص. فا. P. A.  
غمخوار، غمخور.

مه غلیظ.

a dense fog.

شربت غلیظ.

a thick syrup.

آنجا دود غلیظی است.

there is a thickness smoke.

غلیظ القلب (-ol-ghalb) ص. مر. سخت دل،

سنگدل، بیرحم.

hard hearted - cruel.

غلیظی (ghaleezee) ۱. P. A.

thickness - rudeness - density -  
viscosity - condensation.

غللیل (ghaleel) ۱. A. حقد، کینه، دشمنی،  
عطش شدید، سوزش درون، سوزش عشق یا  
اندوه.

rancour - spite - enmity - vehement  
thirst - violent love - passion -  
heartburn.

غللیل (ghaleel) ص. A. سخت تشنه.

vehement thirsty.

غلیو (ghaleev) ۱. ص.

(r.) astonishment - stupidity -  
astonished - stupefied.

غلیواج (ghaleevaj) ۱. زغن، موش گیر.

(z.) kite.

غلیون (ghalyoon) ۱. A. چپق، پپ.

pipe.

غم (gham) مص. A. اندوهگین کردن،  
حزن، اندوه.

grief - sorrow - care - anxiety -



saddening - dolorous.

غم آهنج (ahanj) ص. فا. P. A. غمزدا،  
برآورنده و بیرون کننده غم.

wiping of the sorrow - removing of grief.

غمباد (-bad) ا. مر. P. A. جخش، گواتر،  
ورم زیر گلو و گردن.

a kind of swelling believed to be caused by sorrow - goitre.

غم بار (-bar) ص. فا. P. A. غم آور،  
غم انگیز.

gloomy - sad - doleful.

غم پرداز (-pardaz) ص. فا. P. A. غم  
پردازنده، غمزدا.

removing of grief.

غم پرست (-parast) ص. فا. P. A. آنکه  
غم و غصه را دوست دارد، غمخوار.

one who likes sorrow - compassionate.

غم پرور (-parvar) ص. مف. P. A. پرورده  
غم، آنکه پیوسته در غم و اندوه باشد.

one who is always sad.

غمخانه (gham-khaneh) ا. مر. P. A.  
خانه غم، ماتمکده، غمکده، کنایه از دنیا، کنایه  
از دل پر غم.

the house of sorrow - house of mourning - (met.) the world - a sad heart.

غمخوار (-khar) ص. فا. P. A. غمخور،  
کسی که غم و اندوه بخود راه بدهد، یار مهربان

compassionate - sympathetic.

غم آشیان (-asheeyan) ا. مر. P. A.  
آشیان غم، غمخانه، کنایه از دنیا.

the house of sorrow - a nest of grief - (met.) the world.

غم آلود (-alood) ص. مر. P. A. غمناک،  
اندوهگین.

sad - sorrowful.

غم آلودگی (-aloodegee) ا. غمگیتی،  
اندوهگینی.

sadness - sorrow.

غمام (ghamam) ا. A. سحاب، ابر.

white cloud.

غمان (ghaman) ص. P. A. غمناک،  
اندوهگین.

sad.

غمان (ghaman) P. A. (ج. غم. pl. of)  
اندوهها، غمها.

griefs - sorrows.

غمان آمیغ (-ameegh) ص. مر. P. A.  
آمیخته به غمها.

mixed with griefs.

غم انگیز (gham-angeez) ص. فا. P. A.  
غم آور.

sad - doleful - gloomy - (mus.)

name of sad tune - doloroso.

غم آور (-avar) ص. فا. P. A. آنچه که غم  
بیاورد، غم انگیز.

sad - grievous - doleful - tragic -  
sorrowful - woeful - gloomy -



(z.) bittern.

غم خیز (-kheez) ص. مر. P. A. جایی یا چیزی که از آن غم و اندوه برآید.

a place that makes sorrow.

غمده (ghemd) ا. A. نیام، غلاف شمشیر.  
sheath - scabbard.

غم‌دار (gham-dar) ص. فا. P. A. اندوه‌دار، غمناک.

sorrowful - doleful - sad - gloomy

غم‌دان (-dan) ا. مر. P. A. جای غم، جایگاه غم، کنایه از دنیا.

the place of sorrow - (met.) the world.

غم‌دیدگی (-deedegee) ا. غمزدگی.  
affliction - being sorrow stricken.

غم‌دیده (-deedeh) ص. مر. P. A. ماتم‌زده، غمگین.

grieved - afflicted - bereaved - distressed.

غم‌ر (ghamr) مص. A. بالا آمدن آب و فرا گرفتن و پوشاندن آن چیزی را، زیاده‌روی در احسان به کسی.

to come up the water and to cover something - to be intemperate in beneficence.

غم‌ر (ghamr) ا. ص. A. آب بسیار، جامه

دراز و فراخ، جوانمرد، مرد کریم و خوشخو.  
plenty water - long and loose clothes - generous youth - liberal man.

و دلسوز که در غم و غصه شخص شریک باشد.

compassionate - who partakes of other's sorrows - sympathetic given to grief - afflicted - grieved condoling - compassionate (or sympathetic) person - one who cares for others - condoler - attendant - one who partakes of other's sorrow.

در آن کشور غریب بود و هیچ غمخواری نداشت.

in that country he was a stranger and had no one to attend him.

غمخوارگی (-kharegee) ا. غمخواری، غمگساری، دلسوزی و مهربانی.

sympathy - care - attendance - compassion.

غمخواری (-kharee) ا. P. A. sympathy - compassion - condolence - attendance - sympathizing.

غمخواری کردن.

to sympathise (with) - to partake of the sorrows (of) - to take care of - to look after - to attend - to condole.

غم خوردن (-khordan) مص. م. غصه خوردن، اندوه خوردن.

to grieve - to sorrow - to distress - to worry - to be grieved.

غمخورک (-khorak) ا. مر. P. A.

بوتیمار.



غمزدگی (ghamzadegee) ۱. غمگینی،  
اندوهگینی.

being sorrow stricken - affliction.

غمزده (gham-zadeh) ص. مف. P. A.  
غمزیده، اندوهگین، ماتمزده.

afflicted - sorrow stricken -  
woebegone - grieved.

غمزکاره (ghamz-kareh) ص. مر. P. A.  
غماز، نام.

telltale - talebearer - slanderer.

غمزگان (ghamzgan) ۱. P. A. (ج.  
غمزه. pl.of).

winks - oglings.

غمزه (ghamzeh) ۱. A. یکبار اشاره با چشم  
یا ابرو.

amorous glance - wink - ogling -  
coquetry - twinkling.

غمزه کردن.

to ogle - to look with an amorous  
glance.

غمزه ستاره.

the twinkling of a star.

با غمزه.

with amorous glance.

غمزه بازی (-bazee) ۱. مص. P. A. غمزه  
کردن، اشاره کردن با چشم و ابرو از روی ناز و  
کرشمه.

ogling - looking with an amorous  
glance - winking.

غمزه زن (-zan) ص. فا. P. A. غمزه

غمز (ghamr-ghomr) ص. A. مرد ناآلوده،  
مرد بی تجربه، نادان، احمق، جاهل.

inexperience man - stupid - foolish -  
ignorant.

غمز (ghemr) ۱. A. حقد، کینه، عطش،  
تشنگی.

rancour - secret hatred - thirst.

غمز (ghomr) ۱. A. زعفران.  
(bot.) saffron.

غمز (ghomar) A. (ج. غمره. pl.of)  
شاید، سختیها.

difficulties - solidities - violences.

غمرات (ghamarat) A. (ج. غمره.  
pl.of) سختیها.

difficulties.

غمرات موت (-mot) سختیهای مرگ.  
difficulties of death.

غمره (ghamarah) ۱. A. شدت دشواری،  
سختی.

intensity - severity - difficulty.

غمز (ghamz) مص. A. اشاره با چشم و  
ابرو، چشمک زدن، سخن چینی کردن، فاش  
کردن راز کسی، نمایی، سخن چینی.

hint - sign - wink - nod - slander -  
talebearing - beckon - nodding -  
denouncing - informing - against.

غمزدا (-gham-zeda) ص. فا. P. A.  
غمزدای، غم زداینده، زداینده غم.

removing sorrow - cheering  
exhilarating.



مفهوم.

the crying of a child for milk -  
crying of warriors in the war - no  
sense speech.

غم فزا (gham-faza) ص. فا. P. A.  
غم افزا، افزاینده غم.

grievous - causing grief - doleful -  
sad - increasing sorrow.

غمگاه (kah) ص. فا. P. A. کاهنده غم.  
diminishing of sorrow.

غمکده (kadeh) ا. مر. P. A. غمخانه،  
غم سرا، ماتمکده، کنایه از دنیا.

the house of sorrow - house of  
mourning - (met.) the world.

غمکش (kash) ص. فا. P. A. غمخوار،  
غمناک، اندوهگین.

one who partakes of other's sorrow  
- compassionate - sad.

غم کوفته (koofteh) ص. P. A. آنکه از  
غم و اندوه فرسوده و درهم کوفته شده باشد،  
کوفته و فرسوده از غم، غمزده.

exhausted by sorrow - sorrow  
stricken.

غمگداز (godaz) ص. فا. P. A. غمزدا.  
exhilarating - wiping off sorrow.

غمگسار (gosar) ص. فا. P. A. یار و  
دوست که همدم و همراز باشد، غمخوار.

a person with whom one can share  
his grief - confidante - sympathetic  
- compassionate - intimate

کننده.

ogling - coquettish.

غمزه زنان (-zanan) ا. غمزه کنان.

winking - ogling.

غمس (ghams) مص. A. فرو بردن در آب.  
to swallow in the water.

غمستان (ghamestan) ا. مر. P. A.  
ماتمکده، جایی که غم و اندوه بسیار باشد.  
a house of mourning.

غم سرا (gham-sara) ا. مر. P. A. جای غم  
و اندوه، خانه غم، غمکده، کنایه از دنیا.  
the place of sorrow - the house of  
grieve - (met.) the world.

غم سنج (sanj) ص. P. A. غمگین،  
غمدیده.

sad - sorrowful.

غم سوز (sooz) ص. فا. P. A. آنچه که  
غم را بکاهد یا نابود کند.

whatever that damages the sorrow.

غمض (ghamz) مص. A. چشم برهم نهادن،  
چشم پوشی کردن، آسان گرفتن بر کسی،  
چشم پوشی.

connivance - conniving - indulgence  
- condonation

غمض عین کردن.

to connive at - to disregard - to  
condone.

غمغمه (ghamghamah) مص. A. گریه  
کردن کودک در طلب شیر، بانگ کردن  
جنگاوران در جنگ، سخن ناپیدا، کلام غیر



attendant.

غمگساری (gosaree) ۱. دوستی و همدمی و غمخواری، غمزدایی.

sympathy - partaking of the sorrows of others - care - condolence - attendance - compassion.

غم گسل (gosel) ص. فا. P. A. آنچه رشته غم را بگسلد، غمزا.

exhilarating - removing sorrow - relieving.

غمگن (ghamgen) ص. مر. P. A. مخفف غمگین، اندوهگین، غمناک.

sorrowful - sad - afflicted.

غمگین (ghamgeen) ص. مر. P. A. اندوهگین، اندوهناک، غمناک.

sorrowful - sad - sore - afflicted - saddened - grieved - gloomy - woeful - doleful - sorry - melancholic.

غمگین شدن.

to feel sorry - to feel distressed - to become sad.

غمگینی (ghamgeenee) ۱. اندوهگینی.

sorrow - sadness - woe - anguish - distress - melancholy.

غملول (ghamlool) ۱. برگست، پزند، گیاهی است بیابانی و خودرو که خام و پخته آن مانند اسفناج خورده می شود.

(bot.) wild gourd - colocynth.

غمناک (gham-nak) ص. مر. P. A.

اندوهناک، اندوهگین، غمگین.

sad - sorrowful - doleful - woeful.

غمناکی (nakee) ۱. غمناک بودن، حالت غمناک، اندوهناکی.

sorrow - sadness - woe.

غمنامه (nameh) ۱. مر. P. A. نامه ای که حکایت از غم و اندوه کند، نامه غم انگیز.

a sad letter - sorrowful letter.

غمند (ghamand) ص. مر. P. A. اندوهگین.

sad.

غمنده (ghamandeh) ص. مر. P. A. غمگین، اندوهگین.

sorrowful - sad.

غم نشان (gham-neshan) ص. فا. P. A. تسکین دهنده غم و اندوه.

exhilarating - soothing the sorrow.

غموس (ghamoos) مص. A. غایب شدن، ناپدید شدن، فرو شدن.

to hide - to steal away - to disappear - to go down - to dip.

غموس (ghamoos) ص. A. کار سخت و دشوار، مرد سخت شجاع، زخم کاری و نفوذکننده.

difficult work - hard work - brave man - a deep or mortal wound.

غموض (ghomooz) مص. A. ناپدید شدن، پوشیده شدن سخن، پوشیده بودن کلام و درک نشدن معنی آن.

disappearing - covering - secret



غمناک، اندوهگین.

sorrowful - sorry - sad.

غن (ghan) ۱. سنگ عصاره.

the stone of oil press.

غناء (ghana) مص. A. بسیار مال دار شدن،

توانگر شدن، توانگری، بی نیازی.

riches - wealth - freedom from want

- ability to do without -

independence - sufficiency.

غناء (ghena) ۱. A. صوت طرب انگیز، آواز

خوش، سرود.

singing - music - song.

غناء (ghanna) ص. A. جای آباد و پر

درخت و پر گیاه، مرغزار پر گیاه و خرم.

verdant garden - full of trees -

abounding in trees - populous.

غنائم (ghanaem) A. (ج. غنیمت pl.of).

booties - spoils.

غناساز (ghena-saz) ص. فا. P. A.

خواننده، نوازنده، آهنگ ساز.

singer - musical performer -

composer.

غناگر (ghena-gar) ص. فا. خواننده،

نوازنده.

singer - musical performer.

غنام (ghanam) ص. A. گوسفنددار،

چوپان.

shepherd.

غنام (ghannam) ص. A. کسی که غنیمت

بسیار بدست آورد.

speech - mysterious speech.

غموضت (ghomoozat) مص. A. غامض

بودن، پوشیدگی سخن و دور از فهم بودن آن.

obscuring - abstrusing - obscure

speech.

غموم (ghomoom) A. (ج. غم. pl.of).

sorrows.

غمه (ghommah) ۱. A. آنچه که چیزی را

پوشاند، حیرت، شبهه، حزن و اندوه و سختی.

whatever that covering something -

amazement - doubt - uncertainty -

sorrow - difficulty.

غمی (ghamee) ص. A. غمین، غمگین،

اندوهگین.

sad - sorrowful.

غمی (ghamy) مص. A. بیهوش شدن،

بیهوشی.

unconsciousness - swoon.

غمی (ghama) ص. A. بیهوش.

unconscious - fainted - swooned.

غمیدن (ghameedan) مص. ل. P. A.

to become sad.

غمیس (ghamees) ۱. ظلمت، تاریکی، بیشه،

جنگل.

darkness - obscurity - thicket -

grove - forest.

غمیصاء (ghomaysa) ۱. A. یکی از دو

ستاره شعری.

(astr.) Sirius or Procyon

غمین (ghameen) ص. مر. P. A. غمگین،



غنجار (*ghanjar*) ۱. سرخاب، گلگونه.

rouge - red paint.

غنجال (*ghanjal*) ۱. ص. میوه ترش و نارس

از سیب و انار و مانند آن، کال.

sour and unripe fruit (appel, pomegrante, etc.) - unripe.

غنجر (*ghanjar*) ۱. سرخاب.

rouge.

غنچ زدن (*ghanj-zadan*) مص. ن. (عا)

سخت آرزومند بودن.

to rejoice - to be mirthful - to be full of joy.

غنجموش (*ghanjmoosh*) ۱. وزغ، غوک.

(z.) frog.

غنجه (*ghonjah*) ۱. غنچه.

bud.

غنجه (*ghanjah*) ۱. ناز و کرشمه.

ogle - ogling - amorous gesture.

غنچگی (*ghonchegee*) ۱. حالت غنچه، غنچه بودن.

the state of a bud.

غنچه (*ghoncheh*) ۱. گل ناشکفته.

bud - shoot - sprout - burgeon -

floral bud - bloom - core - quince -

knosp

غنچه کردن.

to bud - to put forth buds - to sprout.

لبها را غنچه کردن.

to purse the lips.

one who gets too much booty.

غنایی (*ghanaee*) ص. P. A.

fit for singing - lyric.

غنبه (*ghonbah*) ۱. تشر، بانگ و فریاد از

روی خشم.

arrogant speech - browbeating.

غنبد (*ghonabeed*) ۱. کلم، کلم قمری.

(bot.) cabbage - turnip cabbage.

غنپز (*ghonpoz*) ۱. (عا) لاف و گزاف.

(slang.) self praise empty or idle talk.

غنپز در کردن (*-dar-kardan*) مص. م. لاف

زدن و خودستایی کردن.

to vaunt - to boast.

غنچ (*ghanj*) ۱. جوال، خرجین.

large sack - saddle bag.

غنچ (*ghanj*) ۱. گلگونه، سرخاب.

paint for face - rouge.

غنچ (*ghanj*) ۱. نوزاد حشره که بصورت کرم

است، لارو.

(z.) larva.

غنچ (*ghonj*) ص. غنچه، بهم آمده و گرد

شده.

bud.

غنچ (*ghanj*) مص. A. ناز کردن، کرشمه

کردن.

to ogle - to coquet.

غنچ (*ghonj*) ۱. A. دلال، ناز و کرشمه.

amorous gest - coquetry - (colloq.)

rejoicing - mirth - joy - broker.



(colloq.) murmur - murmuring -  
muttering.

غنده (ghondah) ص.

massive - big - large.

غنده رود (ghondeh-rood) ۱.

(r.) small trumpet.

گنگ (ghang) ۱. سنگ عصارى.

the stone of oil press.

گنگ گنگ زدن (ghang-zadan) مص. م.

ناله کردن، آواز حزين برآوردن.

(colloq.) to groan - to moan.

غنم (ghanam) مص. A. غنيمت گرفتن، به

غنيمت رسيدن.

to get booty - to earn spoil.

غنم (ghanam) ۱. A. گوسفند، گوسفندان.

(z.) sheep - ewes - flock - cattles.

غنو (ghonoo) ۱. مص. خواب.

sleep,

غنو (ghonaw) امر به غنودن، بغنو، بخواب،

در خواب شو.

sleep thou - sleeping - rest thou.

غنودگى (ghonoodgee) ۱. آرميدگى،

خواب آلودگى.

rest - repose.

غنودن (ghonoodan) مص. ل. خفتن،

خوابيدن، آرميدن.

to sleep - to slumber - to repose -

to rest - to relax.

غنوده (ghonoodah) ص. مف. خوابيده،

خفته، آرميده.

غنچه پيشانى (peeshanee) ص. مر. كنايه

از اخم رو، عبوس.

with a knitted brow - frowning -  
morose.

غنچه دل (del) ص. مر. تنگدل، دلتنگ،

ملول.

heart sick - gloomy - sad.

غنچه دهان (dahan) ص. مر. كنايه از

معشوق زيبا كه دهانش بسان غنچه گل باشد.

with a small mouth like a rosebud.

غنچه كيك درى

(ghoncheye-kabk-daree) ۱. مر. نام لحنى

از سى لحن باربد.

(mus.) name of a Barbad tune.

غند (ghond) ۱. ص. = غنده.

غندرود (ghondrood) ۱. مر. كرنا، بوق.

trumpet - horn.

غندور (ghandroo) ص. A. جوانى كه با

ناز و تنجتر راه برود.

a youth which walks with coquetry  
and pride.

غنده (ghondah) ۱. ص. هر چيز پيچيده و

گلولة شده، پنبه گلولة شده.

a roll or ball of cotton - a ball of  
dough.

غنده (ghondeh) ص.

gathered together - collected.

غنده (ghondeh) ۱.

(r.) tarantula.

غنده، ۱.



spoil - booty - windfall - (by ext.)  
anything acquired without trouble -  
godsen l .

فرصت را غنیمت شمردن.

to avail of the opportunity - not  
miss the opportunity.

به غنیمت بردن.

to take as booty.

غنیمت شمردن (*-shomordan*) مص. م.  
فایده و سود بردن از آنچه که در دسترس است.

to profit - to avail oneself of - to  
make use of - to make the most of  
- to advantage - not to let escape -  
not miss.

غنینه (*ghaneenah*) ا. لانه زنبور، کندو.

beehive.

غنیه (*ghonyah*) ا. مص. توانگری،  
بی نیازی.

riches - wealth - ability to do  
without - free from want.

غو (*ghaw*) ا. بانگ، فریاد، خروش.

cry - clamour - thunder -  
thundering noise.

غو (*ghoo*) ا. = قو.

غوائل (*ghavael*) A . (ج. غائله. pl.of).

evils - misfortunes.

غوات (*ghovat*) A . (ج. غاوی. pl.of)  
گمراهان.

wanderings - astrais - misleds.

غوادر (*ghavader*) A . (ج. غادره. pl.of)

asleep - sleeping.

غنوند (*ghonvand*) ا. عهد، پیمان، شرط.

covenant - pact - treaty.

غنویدن (*ghonaveedan*) مص. ل. =  
غنودن.

غنه (*ghonnah*) ا. A . آوازی که از بیخ  
لها و بینی برآید.

nasal pronuciation - twang -  
nasality.

غنی (*ghanee*) مص. A . توانگر شدن،  
توانگری، بی نیازی.

being free from want - sufficiency -  
riches.

غنی (*ghanee*) ص. A . توانگر، مالدار،  
بی نیاز.

rich - wealthy - free from want -  
able to do without - affluent.

غنی کردن.

to enrich - to free from want.

غنی شدن.

to become rich.

غنیت (*ghonyat*) ا. مص. توانگری،  
بی نیازی.

riches - wealth.

غنیم (*ghaneem*) ا. A . غنیمت، دشمن.

something earned with out toil -  
booty - plunderer - foe - enemy.

غنیمت (*ghaneemat*) ا. A . آنچه که در  
جنگ به زور از دشمن گرفته شود، آنچه که  
بی رنج و زحمت به دست آید.



abstruse problems - obscure problems.

غوانی (ghavanee) A . (ج. غانیه. pl.of)  
زنان پاکدامن.

chaste women.

غنده (ghondah) ۱. ص. هر چیز پیچیده و  
گلوله شده، پنبه گلوله شده.

a roll or ball of cotton - a ball of dough.

غنده (ghondeh) ص.

gathered together - collected.

غنده (ghondeh) ۱.

(r.) tarantula.

غنده، ۱.

(colloq.) murmur - murmuring -  
muttering.

غنده (ghondah) ص.

massive - big - large.

غنده رود (ghondeh-rood) ۱.

(r.) small trumpet.

غنگ (ghang) ۱. سنگ عصاره.

the stone of oil press.

غنگ غنگ زدن (-ghang-zadan) مصر. م.

ناله کردن، آواز حزین برآوردن.

(colloq.) to groan - to moan.

غنم (ghanam) مصر. A . غنیمت گرفتن، به

غنیمت رسیدن.

to get booty - to earn spoil.

غنم (ghanam) ۱. A . گوسفند، گوسفندان.

(z.) sheep - ewes - flock - cattles.

زنان بی وفا.

unfaithful woman.

غواذی (ghavadee) A . (ج. غاذیه. pl.of)

ابرهای بامدادی.

the morning clouds.

غوارب (ghavareb) A . (ج. غارب.

(pl.of) دوشها، شاندها.

shoulders.

غوازل (ghavazel) A . (ج. غازله. pl.of)

زنان ریسنده.

spinner women.

غواشی (ghavashee) A . (ج. غاشیه.

(pl.of)

saddle covers - mantles.

غواص (ghavvas) ص. A . آب باز.

diver.

مرغ غواص.

(z.) loon - diver.

غواصه (ghavvasah) ص. A . مؤنث

غواص، زیر دریایی.

fem. of غواص ghavvas - submarine.

غواصی (ghavvasee) ۱. P. A .

diving.

غواصی کردن.

to dive - to be a diver - to plunge  
into water.

غوالی (ghavalee) A . (ج. غالیه. pl.of).

perfumes.

غوامض (ghavamez) A . (ج. غامض و

غامضه (pl.of) امرهای مبهم و مشکل.



able to do without - affluent.

غنی کردن.

to enrich - to free from want.

غنی شدن.

to become rich.

غنیت (ghonyat) ۱. مصر. توانگری،

بی نیازی.

riches - wealth.

غنیم (ghaneem) ۱. A. غنیمت، دشمن.

something earned with out toil -

booty - plunderer - foe - enemy.

غنیمت (ghaneemat) ۱. A. آنچه که در

جنگ به زور از دشمن گرفته شود، آنچه که

بی رنج و زحمت به دست آید.

spoil - booty - windfall - (by ext.)

anything acquired without trouble -

godsen ۱.

فرصت را غنیمت شمردن.

to avail of the opportunity - not

miss the opportunity.

به غنیمت بردن.

to take as booty.

غنیمت شمردن (-shomordan) مصر. م.

فایده و سود بردن از آنچه که در دسترس است.

to profit - to avail oneself of - to

make use of - to make the most of

- to advantage - not to let escape -

not miss.

غنینه (ghaneenah) ۱. لانه زنبور، کندو.

beehive.

غنو (ghonoo) ۱. مصر. خواب.

sleep.

غنو (ghonaw) امر به غنودن، بغنو، بخواب،

در خواب شو.

sleep thou - sleeping - rest thou.

غنودگی (ghonodegee) ۱. آرمیدگی،

خواب آلودگی.

rest - repose.

غنودن (ghonoodan) مصر. ل. خفتن،

خوابیدن، آرمیدن.

to sleep - to slumber - to repose -

to rest - to relax.

غنوده (ghonodeh) ص. مف. خوابیده،

خفته، آرمیده.

asleep - sleeping.

غنوند (ghonvand) ۱. عهد، پیمان، شرط.

covenant - pact - treaty.

غنویدن (ghonaveedan) مصر. ل. =

غنودن.

غنه (ghonnah) ۱. A. آوازی که از بیخ

لغات و بینی برآید.

nasal pronuciation - twang -

nasality.

غنی (ghanee) مصر. A. توانگر شدن،

توانگری، بی نیازی.

being free from want - sufficiency -

riches.

غنی (ghanee) ص. A. توانگر، مالدار،

بی نیاز.

rich - wealthy - free from want -



غنیه (ghonyah) ۱. مصر. A. توانگری،

بی نیازی.

riches - wealth - ability to do without - free from want.

غو (ghaw) ۱. بانگ، فریاد، خروش.

cry - clamour - thunder - thundering noise.

غو (ghoo) ۱. = قو.

غوائل (ghavael) A. (ج. غائله. pl.of).

evils - misfortunes.

غوات (ghovat) A. (ج. غاوی. pl.of).

گمراهان.

wanderings - astrales - misleads.

غوادِر (ghavader) A. (ج. غادره. pl.of).

زنان بی وفا.

unfaithful woman.

غوادِی (ghavadee) A. (ج. غادیه. pl.of).

ابرهای بامدادی.

the morning clouds.

غوارب (ghavareb) A. (ج. غارب).

(pl.of) دوشها، شاندها.

shoulders.

غوازل (ghavazel) A. (ج. غازله. pl.of).

زنان ریسنده.

spinner women.

غواشی (ghavashee) A. (ج. غاشیه).

(pl.of).

saddle covers - mantles.

غواص (ghavvas) مصر. A. آب باز.

diver.

مرغ غواص.

(z.) loon - diver.

غواصه (ghavvasah) مصر. A. مؤنث

غواص، زیر دریایی.

fem. of غواص ghavvas - submarine.

غواصی (ghavvasee) ۱. P. A.

diving.

غواصی کردن.

to dive - to be a diver - to plunge into water.

غوالی (ghavalee) A. (ج. غالیه. pl.of).

perfumes.

غوامض (ghavamez) A. (ج. غامض و

غامضه pl.of) امرهای مبهم و مشکل.

abstruse problems - obscure

problems.

غوانی (ghavanee) A. (ج. غانیه. pl.of).

زنان پاکدامن.

chaste women.

غوایت (ghavayat) مصر. A. گمراه شدن،

گمراهی، بیراهی.

wandering - deviation - error.

غوبنک (ghobenak) ۱. گیاهی است که آنرا

مانند اشنان در شستن جامه بکار می برند.

(bot.) a plant which used it in

washing like common soda plant.

غوت (ghoot) ۱. فلاخن.

sling.

غوته (ghootah) ۱. = غوطه.

غوٹ (ghaws) مصر. A. یاری کردن، یاری،



رسیدن به غور امری، به کنه و حقیقت کاری یا چیزی رسیدگی کردن.

deep investigation - research - going deep into a matter.

غور کردن (ghawr-kardan) مص. ل. در کاری یا مطلبی به دقت رسیدگی کردن.

to go deep (into) - to dive deep (into) - to think deeply (in) - to fathom - to penetrate - to deliberate.

غورگاه (ghawr-gah) ۱. مر. P. A. جای غور، جای فرو رفتن.

the place of dipping.

غورگی (ghooregee) ۱. غوره بودن، کال و نارس بودن انگور و خرما.

unripeness - unripe state (of grapes).

غورمگس (ghormagas) ۱. مر. نوعی مگس سبز رنگ.

(z.) a kind of green fly.

غوره (ghooreh) ۱. انگور ترش و نارس.

(bot.) unripe grapes - sour grapes - green grapes.

آب غوره.

verjuice - sour juice of unripe grapes.

غوره با (-ba) ۱. مر. آش غوره.

a kind of pottage dressed with verjuice.

غوری (ghooree) ۱. = فوری.

اعانت، فریاد، فریادرس.

help - cry for help - cry - reliever.

غوج (ghooch) ۱. گوسفند شاخدار جنگی، راک، فوج.

(z.) ram - horned ram wild sheep - moufflon

غوج وحشی

غوج جنگی.

fighting ram.

غوج باز (-baz) ۱.

one who keeps a ram for fancy.

غوجی (ghawchee) ۱. گودال.

pit - ditch.

غور (ghoor) ۱. = غوره.

غور (ghawr) مص. A. فرو شدن، فرو رفتن در امری، قعر، گودی، زمین پست و سراسیب، نشیب، کنه چیزی.

bottom - depth - (met.) going deep into a subject - deep thinking - deliberation - investigation - sounding.

دانشمندان در این موضوع بسیار غور کرده‌اند.

learned men have long deliberated this matter.

غورباغه (ghoorbagheh) ۱. قورباغه.

(z.) frog.

غورت (ghoort) ۱.

gulp - swallow - draught.

غورت دادن.

to swallow - to gulp.

غورسی (ghawr-rasee) ۱. مص. P. A.



غوز (ghooz) ۱. برآمدگی در چیزی، گوز.

hump - hunch.

غوزبالای غوز (balaye-ghooz) زشتی بر روی

زشتی، ضرر روی ضرر، مصیبتی بالای مصیبت  
قبلی.

(slang.) one difficulty added to  
another - from bad to worse.

غوزک (ghoozak) ۱. مصفر غوز، غوز

کوچک، برآمدگی کوچک، برآمدگی استخوان  
مج پا.

small hump - malleolus.

غوزه (ghoozah) ۱. غلاف پنبه که هنوز پنبه

آنها در نیاورده باشند.

boll - cotton pod - cocoon.

غوزی (ghoozee) ۱. کسی که در پشتش غوز

دارد، کوزپشت.

humpbacked.

غوش (ghoosh) ۱. اسب کتل، یدک.

led - horse.

غوش (ghoosh) ۱. چوب سخت که از آن تیر

و دوک و زخمه ساز درست کنند، غان.

(bot.) birch - the wood of the birch.

غوش، ۱. سرگین حیوانات.

dung - droppings.

غوش (ghoosh) ۱. گوش.

ear.

غوش، ص. برهنه، لخت.

naked - bare.

غوشا (ghoosha) ۱. سرگین حیوانات.

dung.

غوشاد (ghoosha) ۱. چهار دیواری جای گاو  
و گوسفند.

fold.

غوش (ghoosht) ص. برهنه، لخت مادرزاد.

bare - naked.

غوشنه (ghooshanah) ۱. نوعی از قارچ یا

سماروغ.

(bot.) a kind of mushroom.

غوشه (ghooshah) ۱. خوشه.

ear (of corn) - cluster.

غوص (ghaws) مص. A. شنا کردن و فرو

رفتن در آب، زیر آب رفتن.

diving - plunging - (met.) going

deep into a matter - deep

contemplation

غوص کردن (kardan-) مص. م. در آب

فرو رفتن، در امری تأمل کردن، غور کردن.

to plunge - to dive - to go deep

(into) - to think deeply (in) - to

fathom.

غوط (ghawt) مص. A. در آمدن در چیزی،

داخل شدن، فرو شدن، فرو رفتن در آب.

plunging - diving.

غوطه (ghootah) ۱. A.

plunging - ducking - a quick dive -

duck - immersing - swoop - dip -

plunge

غوطه دادن.

to plunge - to cause to dive - to

cause to plunge - to immerse.



seeking tumults or confusions -  
looking for riots - rioter.

غوغا کردن (-kardan) مص. ل. هياهو  
کردن، داد و فریاد کردن، هنگامه کردن.

to uproar - to raise a tumult - to  
quarrel - to raise a disturbance.

غوغاگر (-gar) ص. فا. P. A. آشوبگر،  
فتنه گر.

rioter - instigator of discords -  
seditious person.

غوغایی (-ghoghaee) ا. هنگامه ساز،  
فتنه انگیز، غوغا طلب.

rioter - seeking tumults.

غوغایی، ص. P. A.

riotous - given to brawling - fussy -  
clamorous.

غوغو (-ghooghoo) ا.

cock-a-doodle - doo the noise of  
certain other birds (r.) pigeon.

غوک (-ghook) ا. قورباغه.

(z.) frog.

غولناک (-nak) ص. دارای غوک، جایی که  
در آن قورباغه بسیار باشد.

having frog - a place with too much  
frog.

غول (-ghool) ا. موجود افسانه ای بسیار  
بزرگ جثه مانند دیو.

giant - ogre - ghoul.

غول (-ghool) ا. آغل، غار.

fold - pen - cave.

غوطه (-ghawtah) ا. A. زمین پست و  
هموار.

law and even ground.

غوطه باز (-ghootah-baz) ص. فا. P. A.  
غواص، فرو رونده در آب.

diver.

غوطه خوردن (-khordan) مص. م. در آب  
فرو رفتن، سر به آب فرو بردن.

to plunge - to dive - to duck - to  
be dunked.

غوطه ور (-var) ص. مر. P. A. فرو رفته در  
آب، آنکه در آب فرو برود.

diving - plunged - plunging floating.

غوطه ور شدن (-shodan) مص. م. در آب  
فرو رفتن، سر به آب فرو بردن.

to plung - to dive.

غوطه وری (-varee) ا. P. A.

diving - plunging.

غوغا (-ghogha) ا. A. مردم بسیار و در هم  
آمیخته، داد و فریاد و خروش.

tumult - uproar - riot - hubbub -  
disturbance - bedlam - clamor -  
fuss - hullabaloo - demonium -  
quarrel - affray - fracas - brawl.

غوغا انگیزتن (-angeekhtan) مص. ل. فتنه  
و آشوب برپا کردن.

to raise a tumult - to uproar - to  
cause a sedition.

غوغا طلب (-talab) ص. فا. آشوب طلب،  
فتنه جو.



شدن از نظر، ضد حضور.

absence - absenteeism - default.

در غیاب.

in default of.

در غیاب رئیس او اداره را می گرداند.

he runs the office in director absence.

غیاباً (gheeyaban) ق. A.

in one's absence - & (law.) by default - in absentia.

غیابت (gheeyabat) مص. A. در آمدن

چیزی در چیزی، ناپدید شدن.

to become invisible - to disappear - to vanish.

غیابت (gheeyabat) ۱. A. قبر، گور،

گودال، قعر، ته، ته چاه.

grave - tomb - pit - ditch - bottom - depth.

غیابی (gheeyabee) ص. منسوب به غیاب،

آنچه که در غیاب کسی بگویند یا انجام بدهند.

absentee - absent - passed in default of a person - by default.

حکم غیابی.

judgment by default.

غیاث (gheeyas) ۱. A. فریادری،

فریادرس، نامی از نامهای خدای تعالی.

help - rescue - aid - assistance -

coming to the help of anyone -

redresser - an attribute of God.

غیار (gheeyar) ۱. A. پاره زرد، پارچه زرد

غول آسا (ghool-asa) ص. مر. P. A.

مانند غول، غول پیکر، بسیار بزرگ و مهیب.

ogrish - ghoulis - like a giant -

very big and dreadful.

غول پیکر (-peykar) ص. مر. P. A.

غول آسا.

gigantic.

غولدنگ (-dang) ص. (عا) شخص قد بلند

و فربه، تنومند و بد ترکیب.

(slang.) a tall and fat person - ugly and corpulent.

غول وار (-var) ق. ص. P. A. غول مانند،

غول آسا، مانند غول.

like a giant - ogrish.

غوله (ghoolah) ص. خام، نارس، بی عقل،

کودن.

raw - crude - unripe - stupid - foolish.

غولین (ghooleen) ۱. کوزه دو دسته، سبوی

دهان گشاد.

a wide mouthed jar.

غوی (ghavee) ص. A. گمراه، بیراه.

seduced - wandering - misled.

غوبشه (ghaveeshah) ۱. نوعی قارچ.

(bot.) a kind of mushroom.

غی (ghyy) مص. A. گمراه شدن، گمراهی،

نومیدی، ضلالت، هلاک، نابودی.

error - wandering - aberration -

ruin - perdition - death.

غیاب (gheeyab) مص. A. غایب شدن، دور



mysterious.

غیبت (ghaybat) مص. A . غایب شدن،  
پنهان شدن از نظر، ناپیدا شدن.

to hide - to conceal - to disappear -  
to absent oneself - absence.

من پنج روز غیب داشتم.

I had an absence of 5 days.

چرا از مدرسه غیبت کرد؟

why was he absent from school?

غیبت کردن.

to be absent.

غیبت (gheybat) مص. A . پشت سر کسی  
بدگویی کردن و عیب او را گفتن، بدگویی  
پشت سر کسی.

backbiting - speaking ill of an  
absent person - being away -  
absenteeism - separation - slander.

از کسی غیبت کردن.

to backbite a person.

غیبت کردن (kardan-) مص. م. بد گفتن  
پشت سر کسی، بدی و عیب کسی را در غیاب  
او گفتن.

to backbite - to speak ill of anyone  
in his absence - to slander.

غیبت گر (gar-) ص. ف. A . P. غیبت  
کننده، بدگویی کننده در غیاب مردم.  
backbiter - slanderer.

غیبخانه (gheyb-khaneh) ا. مر. A . P. .  
خانه غیب، عالم غیب، نهانخانه.  
the invisible world - secret place -

رنگی که در قدیم جهودان به لباس خود برروی  
کتف می دوختند تا معلوم شود که از قوم یهود  
هستند.

a piece of yellow cloth formerly  
sewn by a Jew on his garment for  
distinction - paring (a hoof, etc.).

غیاظ (gheeyaz) ا. A . غم، محنت، مشقت.  
sorrow - suffering - trial.

غیاظ (ghayyaz) ص. A . بسیار خشمناک.  
very angry.

غیان (ghayyan) ص. A . گمراه.  
stray - wandering.

غیاهب (ghayaheb) A . (ج. غیهب.  
pl.of تاریکیها.

deep darkness - dark region.

غیب (gheyb) مص. A . غایب شدن، ناپدید  
شدن، ناپیدا، ناپدید، پنهان، نهان از چشم.

invisible - occult - mysterious -  
hidden - things - things - absence -  
doubt.

غیبت زد.

she disappeared

علم غیب.

foreknowledge - omniscience.

غیباندن (gheybandan) مص. م. A . P. .  
to palm - to conceal (as in juggling)  
- to cause to vanish.

غیب بین (gheyb-been) ص. ف. A . P. .  
بیننده غیب، آنکه غیب را ببیند.

one who sees occult - seeing



غیب‌گویی (-gooee) ۱. غیب گفتن، خبر دادن  
از اسرار و امور نهانی.

divination - prediction - prophesy -  
augury - soothsaying - foretelling.

غیب‌نما (-nama) ص. فا. P. A. نشان  
دهنده نهان.

showing the invisible.

غیب‌وبت (ghayboobat) مص. A. ناپدید  
شدن، نهان شدن، غروب.

absence - default - sunset.

غیبه (ghaybah) ۱. قبه سپر، پولکهای فلزی  
روی جوشن، تیردان.

steel rings of which a coat of mail  
is made - quiver.

غیبی (ghaybee) ص. P. A.  
occult - oracular - invisible -  
heavenly - divine - hidden - secret.

غیث (ghays) ۱. باران.  
rain - wide spread cloud.

غیچک (gheychak) ۱. نوعی کمانچه.  
(mus.) a kind of kamancheh  
(Persian violin).

غیداء (gheyda) ص. A.  
(r.) soft - tender - delicate.

غیداق (ghaydagh) ۱. ص. A. زمین خرم و  
پر حاصل، جوانمرد، بخشنده، نرم و نازک.

a fertile and fresh ground -  
generous youth - liberal - smooth  
and thin.

غیداق (gheydagh) ۱. T.

grave - hideout.

غیب‌دان (-dan) ص. فا. P. A. داننده  
غیب، عالم‌الغیب، آنکه از غیب آگاه است و  
غیب و نهان را می‌داند.

prescient - omniscient - knowing the  
invisible - all knowing - clairvoyant  
- diviner - soothsayer.

غیب‌دانی (-dane) ۱. P. A.  
prescience - omniscience.

غیبستان (gheybestan) ۱. مر. P. A. عالم  
غیب.

the invisible world.

غیب شدن (gheyb-shodan) مص. ل. غایب  
شدن، ناپدید شدن.

to disappear - to vanish - to be lost  
(mysteriously).

غیب کردن (-kardan) مص. م. ناپدید  
کردن، پنهان کردن.

to cause to disappear - to cause to  
vanish - to palm - to make invisible  
- to hide.

غیب گفتن (-goftan) مص. م. از غیب خبر  
دادن، از چیزهای پنهانی خبر دادن.

to prophesy - to foretell (events) -  
to divine - to augur - to reveal  
occult information - to guess right.

غیبگو (-goo) ص. فا. P. A. آنکه غیب  
گوید.

diviner - predictor - oracle - sibyl -  
soothsayer - clairvoyant.



غیر اختیاری.	name of a place in the desert of Kipchak, noted for its strong arrows.
involuntary.	غیده (gheydeh) A . ۱ .
غیر ارادی.	(r.) tender (or pliant) twig - (met.) delicate - young woman.
involuntary.	غیر (ghayr) A . ۱ . جز، سوا، مگر، دگرگونی، دیگر، کس دیگر، بیگانه.
منافع غیر خالص.	other - another - different - alien - other person - foreigner - except - save - other than - without - outside - used as a prefix meaning "un-" "not", "in-", "ir-" and "non-".
gross profits.	به اشخاص غیر نمی دهیم.
غیر از جمعه ها.	we don't give it to other people.
excluding Fridays.	غیر علی کسی حرف نزد.
غیر خالص.	nobody spoke save the Ali.
gross.	غیر از.
غیر رسمی.	except - with the exception of.
informal.	غیر ساعات اداری.
همه غیر از این یکی.	outside the office hours.
save this one.	این مجله غیر از مجله های دیگر است.
غیر محتمل.	this magazine is different from the other magazine.
unlikely.	به غیر از سمسار کی آنها خواهد خرید؟
غیر اسلامی.	will buy that except a broker.
non-Islamic.	او در این کشور غیر است.
غیر ایرانی.	she is an alien in this county.
non-Persian.	غیر بومی.
غیر مشروع.	(bot.) exotic.
unlawful.	
غیر از خدا هیچکس نبود.	
there was no one but God.	
غیر طبیعی.	
unnatural.	
وزن غیر خالص.	
gross weight.	
بطور غیر رسمی.	
informally - unofficially.	



غیر محسوس.	unnoticeable.	غیر شرعی.	unlawful - illegal.
غیر مجاز.	unauthorized.	غیر ضروری.	unnecessary - undue.
اطلاعات غیر مستقیم.	information.	غیر عادی.	abnormal - preternatural.
غیر (gheyar) A. دید، خونبها.	blood money - penalty.	غیر صریح.	inexplicit.
غیران (gheyran) A. (ج. غار. pl. of).	caves - caverns.	غیر علمی.	impracticable.
غیرت (ghayrat) مصر. A. رشک بردن،	حمیت، ناموس پرستی، رشک.	غیر عمدی.	unintentional.
zeal - ardour - enthusiasm -	jealousy - sense of honor -	غیر مستقیم.	indirect - secondhand.
emulation.	به غیرت آمدن.	غیر قانونی.	unlawful - illegal.
to be roused with enthusiasm - to	be encouraged.	غیر مترقبه.	unexpected - unforeseen.
به غیرت آوردن.	to rouse the jealousy of - to excite	غیر معمول.	unusual.
the emulation of - to defy - to give	ardor - to zeal - to animate - to	غیر ممکن.	impossible.
encourage.	سخنش مرا به غیرت آورد.	غیر منطقی.	illogical.
his speech roused me with	enthusiasm.	غیر واقع.	unreal-untrue.
غیرت به خرج دادن.	to work zealously - to strive hard	غیر منقول.	immovable.
بالای غیرتتان.	I appeal to your sense of honor.	غیر منتظره.	unexpected.



مخارج ماهانه و غیره.

monthly expenses, etc.

غیریت (ghayreeyyat) ا. A. اختلاف و  
میانیت.

difference and separation.

غیریدن (gheezheedan) مص. ل. خزیدن.

to crawl - to sneak.

غیسان (ghaysan) ا. A. حدت، شباب، اول  
جوانی.

first of youth - vehemence of youth.

غیشه (gheyshah) ا. نی.

reed - cane.

غیض (ghayz) مص. A. کم شدن آب، فرو

نشستن آب، کم شدن بهای کالا، قلیل، اندک.

small - few - little.

غیضه (ghayzah) ا. A. نیزار، بیشه، جنگل.

a ree bed (or rush bed) - thicket -  
forest.

غیظ (ghayz) مص. A. به خشم آوردن،

غضب، خشم، خشم شدید.

anger - indignation - fury.

به غیظ آمدن.

to become angry.

غیظ کردن.

to be angry - to feel indignant.

غیظ آوردن (avardan) مص. ل. خشم

آوردن، غضب کردن، خشمناک شدن.

to make angry - to make indignant

- to provoke - to excite.

غیل (ghayl) ا. پسر فربه و تنومند.

غیرت افزا (afza) ص. فا. P. A. افزایشنده

غیرت، افزایشنده رشک و حسد.

crescent of zeal - growing the  
jealousy.

غیرت داشتن (dashtan) مص. م. تعصب و

حمیت داشتن، حفظ ناموس کردن.

to have zeal - to have ardour - to

keep the principle.

غیرت کش (kash) ص. ا. P. A.

jealous - partisan - zealot -  
partisan.

غیرتمند (mand) ص. مر. P. A. باغیرت،

غیور.

enthusiastic - zealous - ardent -

fervent - jealous.

غیرتی (ghayratee) ص. P. A.

zealous - ardent - sensively jealous -  
prejudiced.

غیرزاد (gheyr-zad) ص. P. A. حرامزاده.

il legitimate - bastard.

غیره (gheyr-rah) ا. A. دیه، خونبها،

خواربار، نخوت.

blood money - food - provisions -

conceit - haughtiness.

غیره (ghayreh) ا. ص. P. A.

stranger - strange - alien.

غیره (gheyreh) A.

other than that.

و غیره.

etcatera (etc.) - and so forth.



غیوب (ghoyoob) A . (ج . غیب . pl.of) .  
invisibles - occults.  
غیوب (ghayoob) ص . A . غائب .  
absent.  
غیوٹ (ghoyoos) A . (ج . غیٹ . pl.of) .  
بارانہا .  
rains.  
غیور (ghayoor) ص . A . غیرتمند، باغیرت،  
ناموس پرست .  
zealous - intolerant of rivalry -  
jealous.  
غیورانہ (ghayooraneh) ق . ص . P. A .  
jealously - zealously - zealous.  
غیوری (ghayooree) A . P. A .  
zealotry - jealousy.  
غیول (ghoyool) A . (ج . غیل . pl.of) .  
بیشہا، جنگلہا .  
thickets - forests.  
غیوم (ghoyoom) A . (ج . غیم . pl.of) .  
ابرہا .  
clouds.  
غیہ (gheeyyah) A . فریاد، بانگ و آواز بلند .  
cry - shout - clamor.  
غیہب (ghayhab) A . ظلمت، تاریکی،  
اسب سیاہ، مرد غافل و کند ذہن .  
darkness - obscurity - black horse -  
a neglectful and stupid man.

fat boy.

غیل (gheel) A . بیشہ، جنگل .

thicket - forest.

غیلان (gheelan) A . (ج . غول . pl.of) .

ogres - giants.

غیلہ (gheelah) A . خدعہ، مکر، کشتن

ناگہانی، ترور .

trick - craft - terror - fear - dread.

غیم (ghaym) A . میغ، ابر .

cloud.

غیمناک (-nak) ص . مر . P. A . ابرناک،

دارای ابر .

cloudy.

غین (ghayn) A . حرف بیست و دوم از الفبای

فارسی «غ» .

name of the letter «غ» .

غین (ghayn) مص . A . تشنہ شدن، شوریدن

دل، پراکنده دل شدن، ابرناک شدن آسمان،

پوشیده شدن آسمان از ابر .

to become thirsty - to be frenzied

(as by love) - to become cloudy.

غین (ghayn) A . ابر، میغ .

cloud.

غیو (gheev) A . غریو بانگ بلند، فریاد .

cry - shout.

غیوب (ghoyoob) مص . A . غایب شدن،

ناپدید شدن .  
to disappear - to vanish.



# ف

missing - passing away - omitted.

فائح (faeh) ص. A. فایح، بوی خوش‌دهنده.

odorous.

فائده (faedeh) ا. A. = فایده.

فائز (faez) ا. فا. A. فایز، رهایی‌یابنده، رستگار شونده، پیروز، رستگار.

attaining - successful - overtaking - victorious - freedom - salvation.

فائض (faez) ا. فا. A. فایض، فیض‌دهنده، فرو ریزنده.

profuse - abundant - pouring - diffusing - liberal - bountiful.

فائق (faegh) ا. فا. A. فایق، افزون آمده، مسلط بر امری، برگزیده.

superior - excellent - superfine - high - great - surmounting -

surpassing - in power - predominant - overcoming - victorious.

ف. حرف بیست‌وسوم از الفبای فارسی.

the twenty third letter of the Persian alphabet, sounding as « F » in English.

ف (fe) پس.

the letter ف is an Ar. prefixed particle meaning "then", and occurs in a few words used in Persian, as فيها (well).

فا (fa) ح.

with - or - back - again - to.

فاء (fa) ا. A.

Ar. name of the letter ف.

فاء‌الفعل (fa-ol-fel) ا. A.

(Ar. gram.) the first radical letter of a verb, as ض in ضرب zaraba « to strike ».

فائت (faet) ص. A. فایت، از دست رفته، از میان رفته، فوت شده، نیست، نابود.



بر همکاران خود فائق آمد.

she excelled her fellow members.

بالاخره بر مشکلات زندگی فائق شدم.

I overcame the difficulties of life.

فائق آمدن (-amadan) مص. ل. چیره شدن،

برتری یافتن.

to excel - to attain eminence - to

attain superiority - to overcome - to

win against - to triumph.

فائقه (faegheh) ا. فا. A. مؤنث فائق، زنی

که برتری داشته باشد.

fem. of فائق (faegh) - superior -

high - excellent - a woman who has

superiority.

با تقدیم احترامات فائقه.

with highest regards - with greatest

respects.

فابریک (fabreek) ا. Fr. کارخانه.

factory - works.

فاپیش (fapeesh) ا. به پیش، پیشواز.

to forward - going out to meet

some one (who comes back from a

journey).

فاتح (fateh) ا. فا. A. گشاینده، پیروز.

victor - conqueror - one who opens

- winner - victorious - triumphant -

champion - vanquisher.

کشور ما فاتح شد.

our country won.

فاتحانه (fatehaneh) ق. P. A.

پیروزمندانه.

victoriously.

فاتح شدن (fateh-shodan) مص. ل. پیروز

شدن، غلبه کردن بر دشمن.

to win a victory - to conquer - to

make a conquest - to win - to

overcome.

فاتحه (fatehah) ا. فا. A. آغاز کار، اول

چیزی.

beginning - introduction - exordium

- the prayer (for the forgiveness) of

the dead.

فاتحه چیزی را خواندن.

to ring the knell of something.

برایش فاتحه نمی خواند.

she does not attach the least

importance to him.

فاتحه الکتاب (ol-ketab) ا. آغاز کتاب

سوره اول قرآن، سوره فاتحه.

beginning of a book - the opening

surah (or chapter) of the Koran.

فاتحه خواندن (-khandan) مص. م. در

مجلس سوگواری یا بر سر گور کسی برای

آمزش روح او سوره فاتحه خواندن.

to recite (or read) the first chapter

of the Koran - to pray for the

dead.

فاتحه خوانی (-khanee) ا. P. A.

assembly convened to pray for the

dead - (o.s.) reading (or recital) of



libertine - adulterer - debauchee -  
sinful - whoremonger - wicked -  
bad.

فاجره (fajerah) ۱. فاجره. A. مؤنث فاجر، زن  
بدکار.

fem. of فاجر - lewd woman -  
adulteress.

فاجع (faje) ۱. فاجع. A. دردناک،  
دردآورنده، آنچه که باعث اندوه شدید انسان  
شود، مصیبت زده.

calamitous - unexpected - tragic -  
calamitous - painful.

فاجعه (fajeah) ۱. فاجعه. A. مصیبت بزرگ،  
سختی و بلا و اندوه.

calamity - disaster - tragedy -  
catastrophe - tragic event - mishap.

فاجعه‌نویس (-nevees) ۱. مر. P. A.  
tragedian.

فاجور (fajoor) ص. A. زانی، زناکار،  
گناهکار.

adulterer - fornicator - sinful.

فاجه (fajah) ۱. خمیازه، دهان دره.  
gaping - yawning.

فاحش (fahesh) ص. A. قبیح، زشت، از  
حد در گذشته.

notorious - obscene - blatant - gross  
- signal - glaring - excessive -  
indecent - enormous - exorbitant -  
manifest - obvious - ugly -  
shameful.

« fatehah » فاتحه.

فاتر (fater) ص. A. سست، ضعیف، ولرم،  
نیمگرم.

weak - languid - lukewarm (said of  
water, love, etc.).

فاتر سین (fatarseen) ۱. خردل، اسپندان،  
اسپند.

(bot.) mustard - wild rue.

فاتق (fategh) ۱. فاتق. A. شکافنده.  
one who splits - one who cleaves.

فاتک (fatek) ۱. فاتک. A. به ناگاه گیرنده،  
کوشش کننده در کار، دلیر، شجاع، بی‌باک.

intrepid - daring - murderer - (o.s.)  
attacking suddenly - attacking  
daringly.

فاتن (faten) ۱. فاتن. A. در فتنه اندازنده،  
گمراه کننده.

alluring - seducing - captivating -  
fascinating - fascinated - seducer -  
tempter - (i.e.) the Devil.

فاتور (fatoor) ص. A. از جوش افتاده،  
آب نیم گرم.

ceased boiling - lukewarm water.

فاتوریدن (fatooreedan) مص. ل. دور  
شدن، دوری گزیدن، حذر کردن، رمیدن.

to go away - to keep out of the way  
- to beware - to avoid - to shun -  
to be roused - to startle.

فاجر (fajer) ۱. فاجر. A. گناهکار، تباهاکار،  
زناکار، نابکار.



(z.) ringdove.

فاخته گون (-goon) ص. برنگ فاخته، خاکی رنگ.

in color of ringdove - dust colored.

فاخته مهر (-mehr) ص. کنایه از مردم بی مهر.

(met.) unkind people.

فاخر (fakher) ا. فا. A. فخر کننده، نازنده، گرانمایه.

sumptuous - rich - fine - costly - premium - of high quality - excellent - distinguished.

لباس فاخر.

fine suit - sumptuous dress.

فاخره (fakherah) ا. فا. A. مؤنث فاخر.

fem. of فاخر (fakher) - costly - fine.

فاخریدن (fakhareedan) مص. م. باز خریدن.

to redeem - to buy back.

فاخور (fakhoor) ا. A. نوعی از ریحان، بومادران.

(bot.) a kind of sweet basil - common yarrow.

فاخیدن (fakheedan) مص. م. چیدن و

برکندن، از هم جدا کردن، حلاجی کردن.

to pick out and to dig out - to

separate - to select - to card cotton.

فاخیده (fakheede) ا. مف. از هم جدا شده، پنبه حلاجی شده.

separated - selected - dressing

غلط فاحش.

obvious mistake.

دروغ فاحش.

manifest lie.

شکست فاحش.

signal defest.

گناه فاحش.

mortal sin.

فاحشگی (faheshegee) ا. زناکاری زن، عمل فاحشه.

whoredom - harlotry - prostitution - bawdry.

فاحشه (fahesheh) ص. A. زن بد کار، کار بسیار زشت.

whore - harlot - prostitute - bawd - strumpet - street walker - daughter of joy - call girl - immoral conduct - adultery - whoredom.

فاحشه باز (-baz) ا. مر. جنده باز.

whoremonger.

فاحشه بازی (-bazee) ا. مر.

whoring.

فاحشه خانه (-khaneh) ا. مر. P. A. جنده خانه.

bawdyhouse - house of ill fame - brothel - whorehouse - penel house.

فاختگان (fakhtegan) (ج. فاخته. pl.of). ringdoves.

فاخته (fakhteh) ا. پرنده ای است خاکی رنگ شبیه کبوتر و کمی کوچکتر از آن.



واحد اندازه گیری ظرفیت الکتریکی.

(phys.) Farad.

فاراده (faradeh) ۱.

(phys.) Faraday.

فارد (fared) ۱. فا. A. تنها مانده، جدا مانده، یگانه، یکه و تنها.

single - unique - solitary - alone.

فارس (fars) ۱. خ.

(geog.) Fars (or Pars) a large southern province of Iran, the capital of which is Shiraz - Persia - Iranian or Persian: contrasted to a Turk or Arab.

فارس (fares) ص. A. اسب سوار، مرد دلیر و جنگجو که سوار بر اسب باشد.

horseman - brave horseman - rider.

فارسه (farasah) ۱. خ. پارسه، تخت جمشید.

Persepolis.

فارسی (farsee) ص. ن. منسوب به فارس.

pertaining or of Fars - Persian -

Iranian - a native of Fars - Farsi.

زبان فارسی.

the Persian language.

این فرهنگ فارسی انگلیسی است.

this is a Persian-English dictionary.

فارسیات (farseeeyat) ۱. P. A.

Persian literature and philology.

فارسیان (farseeeyan) (ج. فارسی. pl.of).

Iranians - the natives of Fars.

فارسی خوان (farsee-khan) ۱. ص.

cotton.

فادزهر (fadzahr) ۱. مر. معرب پادزهر، تریاق.

Arabicized of پادزهر - bezoar stone - antidote.

فادوسیدن (fadooseedan) مص. ل. چسبیدن.

to stick - to cling.

فار (far) ۱. A. موش.

(z.) mouse.

فار (far) ۱. Fr. فاروس، مناره دریایی، فانوس دریایی.

pharos - lighthouse.

فار (farr) ۱. فا. A. فرار کننده، گریزنده.

fugitive - running away.

فاراب (farab) ۱.

Farab, an ancient town situated on the Sir-Darya: called Utrar before the Mongol invasion.

فارابی (farabee) ص. ن. منسوب به فاراب،

اهل فاراب «یکی از شهرهای ترکستان در ساحل غربی رود سیحون».

pertaining to the Farab - native of Farab.

فارابی، ۱.

FARABI, a Persian philosopher, Mohammad-Takhan-Hakeem

Aboo-Nassr, entitled the Second Teacher [874-950 A.D.].

فاراد (farad) ۱. Fr. در اصطلاح فیزیک:



having finished one's work.

فارغ از نگرانیها.

free from all worries.

فارغ از غم.

free from worry.

هر روز ساعت پنج بعد از ظهر از کار فارغ می شود.

every day he gets through his work at 5 P.M.

خواهت در چه ساعت فارغ شد؟

at what time was your sister delivered?

فارغ البال (-ol-bal) ص. مر. آ. آسوده خاطر، آسوده دل.

at ease - unencumbered - free - tranquil - free from care with peace of mind.

فارغ التحصیل (-ol-tahseel) ص. مر. آنکه

تحصیلات خود را در رشته ای به پایان رسانیده.

graduate - one who has completed his prescribed course of study.

فارغ التحصیل شدن.

to graduate - to finish a course of study.

او فارغ التحصیل دانشگاه تهران است.

she is a graduate of Tehran University.

فارغ التحصیلی (-ol-tahseelee) ص. مر. آ.

P.

graduating - belonging to the

a student of Persian - studying Persian.

فارسی دان (-dan) ۱.

scholar in Persian - one who knows Persian - knowing Persian.

فارسی زبان (-zaban) ص.

Persian speaking.

فارط (fareh) ۱. ف. آ. پیشی گیرنده، پیش

رونده بسوی آب.

one who takes the lead - one who goes to the water.

فارطان (faretan) ۱. خ. آ. نام دو ستاره

در پیش سریر بنات النغش.

(astr.) name of two stars in the constellation of the Bear.

فارغ (fare) ۱. ف. آ. برشونده، بالا رونده،

بلند بالا، بلند و زیبا.

one who goes up - one who climbs - tall - of a high stature - tall and handsome.

فارعه (fareah) ۱. ف. مؤنث فارغ، قلّه کوه،

بالای کوه.

fem. of « fare » - summit - hilltop.

فارغ (faregh) ۱. ف. آ. آسوده، آرام،

بیکار.

disengaged - free - unencumbered - through with one's work - quit -

released - relaxed - disburdened -

feeling at ease - relieved - denless -



to disembarrass.

فارفتن (*farooftan*) مصر. م. باز رفتن، دوباره روفتن، جاروب کردن.

to sweep agian - to sweep.

فاروق (*faregh*) ا. فا. A. جدا کننده، آنکه بین حق و باطل فرق گذارد، تفاوت میان دو امر.

separating - distinguishing - separator - distinguishing mark.

فارندیدن (*farendeedan*) مصر. م. دوباره رندیدن.

to plane agian - to grate again.

فارنهایت (*farenhayt*) ا. E. واحد درجه حرارت.

Fahrenheit.

فاروق (*farooogh*) ص. A. جدا کننده حق و باطل، لقب عمر بن خطاب.

discerning - discriminating - perspicacious - discerner - surname or epithet of Omar.

فاره (*farah*) ا. A. یک موش. a mouse.

فاره (*fareh*) ص. A. زیرک و چابک، بانشاط، ماهر، حاذق.

clever and nimble - happy - skilful - skilled - expert.

فارهه (*farehah*) ص. A. دختر یا زن جوان و زیبا.

a beautiful woman (or girl).

فاریاب (*faryab*) ا. پاراب، زراعت آبی.

graduates of a school.

جشن فارغ التحصیلی.

graduation ceremony -

commencement ceremony.

فارغانه (*-aneh*) ق. P. A. در حال فراغت و آسایش خاطر.

in quiet condition.

فارغ دل (*-del*) ص. مر. P. A. آسوده دل، آسوده خاطر.

having peace of mind.

فارغ زی (*-zee*) ص. فا. P. A. فارغ زنده، آنکه آسوده و فارغ زندگی کند.

one who lives burdenless.

فارغ ساختن (*-sakhtan*) مصر. م. فارغ کردن، آسوده کردن.

to free - to set at liberty - to deliver - to quiet - to give peace of mind (to.).

فارغ شدن (*-shodan*) مصر. ل. فارغ گشتن، آسوده شدن.

to become free - to be through - to get through - to be delivered - to deliver a child.

فارغ کردن (*-kardan*) مصر. م. to free - to set at liberty - to release - to deliver - to disengage - to disembarrass.

فارغ کردن (*-kardan*) مصر. م. to free - to set at liberty - to release - to deliver - to disengage -



axe - chip axe - adze.

فاس (fas) ۱.

(geog.) Fez - Fas.

فاسپردن (fasepordan) مصر. م. باز سپردن.  
to commit - to entrust - to give in  
charge.

فاستدن (fasetadan) مصر. م. بازستدن،  
بازستاندن.

to take - to seize.

فاستونی (fastoonee) ۱. R. پارچه پشمی یا  
نخی که بیشتر برای دوختن کت و شلوار بکار  
می رود.

a kind of woolen or cotton suiting -  
serge - worsted.

فاسخ (fasekh) ۱. ف. A. فسخ کننده،  
فسخ کننده عقد یا بیع یا پیمان.

one who dissolves - one who cancels  
(concluding or promise).

فاسد (fased) ص. A. تباه، ضایع،  
گندیده.

depraved - corrupt - bad - prverse -  
decayed - rotten - defiled - bribed -  
contaminated - immoral - infected -  
spoiled - wicked - vitiated.

عقیده فاسد.

unorthodox opinion - heresy.

دندان فاسد.

decayed tooth.

غذای فاسد.

rotten food - spoiled food.

irrigated cultivation - irrigated land  
(or farm).

فاریاب (faryab) ۱.

name of a town near Balkh.

فاریابی (faryabee) ص. ن. منسوب به  
فاریاب که شهری بوده از خراسان در نزدیکی  
بلخ در کرانه غربی رود جیحون.

pertaining to the Faryab - a native  
of Faryab.

فاریابی، ۱.

Faryabi, penname of the poet  
Zaheeroddin-Mohammad-ebneh-Taher,  
born in Faryab in 1156 [died in  
1201 A.D.].

فاریختن (fareekhtan) مصر. فرو ریختن.  
to pour down - to fall in (or down).

فاریدن (fareedan) مصر. م. بلع کردن،  
بلعیدن.

to swallow - to devour.

فاز (faz) ۱. Fr. صفحه، منظره، تغییر،  
تبدیل، تحول، تغییر تدریجی، مرحله، نمود،  
حالت.

phase.

فاژ (fazh) ۱. خمیازه.

gaping - yawning.

فاژیدن (fazheedan) مصر. ل. خمیازه  
کشیدن، دهان دره کردن.

to gape - to yawn - to stretch  
oneself.

فاس (fas) ۱. A. تبر، تیشه.



degenerate - to deteriorate - to go bad - to fall off - to perish.

فاسد کردن (*-kardan*) مص. م. تباه کردن، فاسد ساختن.

to ruin - to corrupt - to decay - to degenerate - to putrefy - to deprave - (med.) to cnaker - to eat away - to pollute - to spoil - to vitiate.

فاسق (*fasegh*) ا. فا. A. کسی که مرتکب فسق شور، فاجر، گناهکار.

lewdpreson - fornicator - libertine - adulterer - paramour - lewd - sinful  
فاسقه (*fasegheh*) ا. فا. A. مؤنث فاسق، زن بد کار.

fem. of « fasegh » - lewd woman - adulteress - paramour.

فاسی (*fasee*) ا. گیاهی است که بیشتر میان کشتزار جو و گندم می‌روید.

(bot.) a plant which grows in the wheat and barley's farm.

فاسیس (*fasees*) ا. Fr. منظره، رخساره، ظاهر، وضع عمومی آشکوبهای زمین.

facies.

فاش (*flash*) ص. آشکار، آشکارا، پراکنده.  
obvious - open (to the public) - manifest - divulged - frank - flagrant - publicly - openly - frankly - overt - flagrant - revealed.

راز دیگران را نباید فاش کرد.

one must not reveal other's secret.

دارای اخلاق فاسد.

debased in character.

گوشت فاسد.

putrefied meat.

عضو فاسد.

infected organ.

حاکم فاسد.

wicked ruler.

اخلاقاً فاسد شدن.

to go to the bad.

فاسد الاخلاق (*-ol-akhlagh*) ص. مر. A.

بد اخلاق، زشتخو، بد خو.

dissolute - immoral - depraved with corrupt morals.

فاسدالبنيه (*-ol-benyeh*) ص. A.

of a weak constitution - unhealthy - cachectic.

فاسدالعقیده (*-ol-agheede*) ص. مر. A.

بد اندیش، آنکه عقیده نادرست دارد.

of an unorthodox opinion - heretic - of an erroneous opinion.

فاسدالمزاج (*-ol-mezaj*) ص. A.

of a bad temperament - of a weak constitution - of a unhealthy temperament.

فاسد شدن (*-shodan*) مص. ل. فاسد گشتن، تباه شدن.

to decay - to rot - to putrefy - to become corrupt - to corrupt - to be depraved - to fall (in morality) - to



فرمانروایی می‌کرد.

**Fascism.**

فاصل (fasel) ۱. فا. A. جدا کننده دو چیز

از هم.

deciding - separating - decisive

(sentence, etc.) - separator -

demarcating.

فاصله (faseleh) ۱. فا. مسافت بین دو چیز،

آنچه میان دو چیز واقع شود.

space - distance - interval -

interstice - discontinuity -

interruption - remoteness - extent -

gap - metric foot.

فاصله تهران و اراک چقدر است؟

what is the distance between Tehran  
and Arak?

بلافاصله.

immediately - uninterruptedly.

با فاصله.

spaced - having distance.

بی‌فاصله.

joined - without space.

فاصله دور.

long distance.

فاصله دادن.

to leave a space or blank - to  
interspace.

فاصله‌دار (-dar) ص. P. A.

placed at intervals - spaced - timed

- distant - having intervals.

فاشرا (fashera) ۱. گیاهی است خاردار،

تارهایی مانند تاک دارد و به گیاهها و اشیاء  
نزدیک خود می‌پیچد، هزار افشان.

(bot.) bryony.

فاشرستین (fasheresteen) ۱. شش‌بندان

سیاه، سیاه‌دارو، گیاهی است شبیه به فاشرا یا  
لبلاب.(bot.) a plant like bryony or  
bindweed.

فاش شدن (fash-shodan) مص. ن. آشکار

شدن، پراکنده شدن خبر.

to become manifest - to be obvious

- to become evident - to become

publicly known.

فاش کردن (-kardan) مص. م. آشکار

کردن.

to manifest - to reveal - to divulge.

فاشورانیدن (fashooraneedan) مص. م.

شورانیدن، برانگیختن.

to cause to revolt - to cause - to

rise - to incite - to revolt.

فاشی (fashee) ص. A.

divulged - wide spreading.

فاشیست (fasheest) ص. Fr. پیرو، طریقه

و مسلک فاشیسم.

**Fascist.**

فاشیسم (fasheesm) ۱. Fr. نام مسلک و

طریقه و مکتب سیاسی و طرز حکومتی که در

فاصله جنگ اول و دوم جهانی در ایتالیا

حکمرما بود و به طریق استبداد و دیکتاتوری



فزونتر، داناتر، برتر در علم و کمال.

higher - preferable - greater -  
higher in knowledge.

فاضله (fazeleh) ا. فا. A. مؤنث فاضل.  
- « fazel » فاضل fem. of  
superfluities.

فاطر (fater) ا. فا. A. شکافنده، آفریننده.  
splitter - creator.

فاطر السموات (ol-samavat) ا. آفریننده  
آسمانها، خدای تعالی.

the creator of sky - the God.

فاطمه (fatemah) ا. ص. A.  
Fatemah, name of the Prophet's  
daughter, wife of Ali - a feminine  
proper name - (o.s.) woman weaning  
her child.

فاطمه اره (arrah) ا. مر. P. A. نام یکی  
از قهرمانان هزار و یکشب، کنایه از زن بسیار  
بی شرم.

name of a hero in a Arab's story -  
(met.) a shameless woman.

فاطمی (fatemee) ص. منسوب به فاطمه  
زهرا، کسی که از اولاد حضرت فاطمه باشد.  
descending from or related of  
Fatemah - Fatimite - a member of  
the dynasty (fatemiyyah) who  
reigned in Egypt (from 909 to 1171).

فاطمیه (fatemeeyyah) ا.  
three successive days in Jamadiol -  
avval, of which one is supposed to

فاصله زن (-zan) ا. P. A.

spacebar (in a typewriter).

فاصله سنج (-sanj) ا.

odometer.

فاصله گرفتن (-gereftan) مص. ل. بین خود  
و کسی یا چیزی فاصله ایجاد کردن.

to keep aloof - to keep one's  
distance.

فاضح (fazeh) ا. فا. A. رسوا کننده،  
آشکار کننده، صبح.

one who makes infamous - one who  
manifests - morning.

فاضل (fazel) ا. فا. A. فزونی یابنده،  
افزون آمده، صاحب فضل.

learned - accomplished - scholarly -  
virtuous - excellent - surplus -  
redundant - exceeding - remainder -  
waste - residue.

فاضل آب (fazelab) ا. مر. P. A. آب  
زاید، هرز آب.

sewage - waste water - surplus  
water - drainage.

فاضلات (fazelat) A. (ج. فاضله.  
(pl.of

superfluities - excesses - profits.

فاضلانه (fazelaneh) ق. ص. P. A.  
بروش فاضلان، مانند فاضلان.

like scholarlies - in the manner of  
learneds.

فاضلتر (fazeltar) ص. ت. P. A. برتر،



فاق (*fagh*) ۱. شکاف سر قلم.  
 split - notch - hair line slit.  
 فاق دادن.  
 to split - to slit - to part.  
 فاق، ۱. A. صحرا، دشت هموار، کاسه پر از  
 طعام.  
 desert - plain - a bowl full of food.  
 فاق (*fagh*) ۱.  
 a kind of silk stuff, formerly used  
 for veils.  
 فاقد (*faghd*) ۱. فا. A. نایابنده، گم  
 کننده، آنکه چیزی یا کسی را از دست داده.  
 wanting - missing - lacking -  
 deficient - disqualified - bereft (of  
 children, husband, etc.).  
 این مدرسه فاقد وسائل لازم است.  
 this school lacks the necessary  
 equipment.  
 فاقد بودن.  
 to miss - to lack - to be devoid of -  
 to be deficient in.  
 علی فاقد عقل سلیم است.  
 Ali lacks common sense.  
 فاقع (*faghe*) ص. A. هر رنگ خالص  
 بی آمیغ، زرد خالص.  
 every pure color - pure yellow.  
 فاقعه (*fagheah*) ۱. A. سختی، بلا.  
 hardness - difficulty - calamity.  
 فاقه (*faghah*) ۱. A. حاجت، فقر،  
 تنگدستی.

be the day when Fatemah died.  
 فاطن (*faten*) ص. A. زیرک، دانا.  
 intelligent - clever.  
 فاعل (*fael*) ۱. فا. A. کننده کاری، کننده،  
 کسی که کاری را انجام دهد.  
 (gram.) agent - doer - maker -  
 performer - (Ar. gram.) the  
 nominative case - the subject - the  
 active participle pederast - factor -  
 operator - the active party in a  
 sexual intercourse - fucker.  
 اسم فاعل.  
 noun of agency - name of the doer.  
 فاعل این جمله علی است.  
 the subject of this sentence is Ali.  
 فاعله (*faelah*) ۱. فا. A. مؤنث فاعل.  
 fem. of « fael » فاعل.  
 فاعلی (*faelee*) ص. ۱. P. A.  
 pertaining to the agent (or doer) -  
 nominative.  
 فاعلیت (*faeleeyat*) ۱. فاعل بودن، حالت  
 فاعلی.  
 agency - playing the active part -  
 subjectivity - activity.  
 فاغیه (*fagheeyah*) ۱. A. شکوفه حنا، شاخه  
 حنا.  
 (bot.) the blossom of henna - the  
 branch of the henna.  
 فافا (*fafa*) ص. نیکو، بدیع، زیبا.  
 good - excellent - beautiful.



bibliomancy.

فال ورق.

cartomancy.

او اينرا به فال نيك گرفت.

he took it as a good omen.

با ديوان حافظ فال گرفتن.

to have a sortes with Hafez.

به فال نيك گرفتن.

to augur well - to consider as a  
good omen - to take as a good  
omen.

فال (fal) ۱. كپه، بخش كوچك از چيزی.

a lot - a portion - slice.

گردوها را فالى ۵۰۰ ريال فروخت.

he sold the walnuts at 500 Rials a  
lot.

فالبين (fal-been) ص. فا. طالع بين، فالگير.

soothsayer - fortune teller -

biblimancer.

فالبيني (-beene) ۱. طالع بينی.

fortune telling - divination -

soothsaying - bibliomancy.

فالج (falej) ۱. A. مرضی كه بر قسمتی از

بدن عارض می شود و دست و پا و اعضا دیگر  
را از جنبش و حرکت می اندازد.

paralyzed - palsied - invalid -

paralytic

فالج شدن.

to be paralyzed - to be affected

with palsy - to be maimed.

poverty - digence - penury - lack -  
impecuniousness - pauperism.

فقر و فاقه.

poverty and neediness.

فاكتور (faktor) ۱. Fr. صورت حساب،

سیاهه، سیاهه فروش.

factor - agent - list - bill - invoice.

فاكتورگیری (-geeree) ۱.

factoring.

فاكولته (fakoolteh) ۱. Fr. مدرسه عالی،

دانشكده.

faculty - college.

فاكهه (fakeh) ۱. فا. A. مرد خوش طبع،

خندان، صاحب میوه، میوه فروش.

a good nature man - laughing - the  
owner of fruit - fruit seller.

فاكهانی (fakhanee) ص. A. میوه فروش.

fruit seller.

فاكهه (fakehah) ۱. A. میوه.

fruit.

فاگوسیت (fagooseet) ۱. Fr. بیگانه خوار.

phagocyte.

فاگوسیتوز (fagoseetooz) ۱. Fr.

بیگانه خواری، عمل ریزه خواری یا خته ها.

phagocytosis.

فال (fal) ۱. شگون، پیش بینی و پیشگویی بخت

و طالع.

omen - presage - fortune.

فال گرفتن.

to tell fortunes - to practise



divination - fortune telling -  
soothsaying.

فالنامه (falnameh) ا. مر.

fortune written (a letter, or book  
which used for soothsaying).

فالوده (faloodah) ا. پالوده.

a sweet beverage consisting of  
starch jelly squeezed through a  
strainer to form thin fibres.

فالوذج (faloozaj) ا. معرب پالوده.

Arabicized of پالوده (paloodeh).

فالی (falee) ص. P. A.

of the nature of an omen (or  
presage) - augural - based on  
divination

فالیز (faleez) ا. پالیز.

kitchen garden - melon bed.

فالینوس (faleenoos) ا. شاهتره.

(bot.) fumitory.

فالیه (faleeyah) ا. A. نوعی سوسک  
خالداری.

(z.) a kind of spotted beetle.

فام (fam) پساوند که در آخر برخی کلمات  
در می آید و معنی رنگ و گون و گونه و مانند  
می دهد.

color - used as a suffix meaning «  
somewhat » and « colored », same  
as « -ish », ex: لعل فام (ruby  
colored).

فام (fam) ا. وام، قرض.

فالج زده (-zadeh) ص. مف. P. A. کسی  
که مبتلا به فالج باشد.

one who has palsied.

فال دیدن (fal-deedan) ص. م. فال  
گرفتن، طالع دیدن.

to tell fortunes - to practise  
bibliomancy - to have one's fortune  
told - to consult a book.

فال فال (fal-fal) ص. ق. P. A.

arranged in lots.

فالق (falegh) ا. فا. A. شکافنده، شکاف  
دهنده و پدیده آورنده چیزی، شکاف کوه.

splitting - bringing forth - causing  
to burst - splitter - germinate.

فالکباز (falakbaz) ا. فالگیر، فالبین.

soothsayer - fortune teller.

فالگو (falgoo) ص. فا. فالبین، فالگیر.

soothsayer - fortune teller.

فالگوش (falgoosh) ا. مر. عملی که بعضی  
از زنان در شب چهارشنبه سوری می کنند و آن  
ایستادن در سر چهارراه و گوش دادن به گفتگوی  
کسانی است که از آنجا عبور می کنند.

augury by means of listening to the  
chance remarks of passers by.

فالگیر (falgeer) ص. فا. فال گیرنده، آنکه  
فال بگیرد.

one who tells fortunes - fortune  
teller - soothsayer.

فالگیری (falgeeree) ا. طالع بینی، شغل و  
عمل فالگیر.



دریایی.

pharos - lighthouse.

فانوسقه (fannoosghah) .۱ R . جای  
فشنگ.cartridge belt - pouch - cartridge  
box.فانه (fanah) .۱ پانه، تکه چوب کوتاه که  
برای شکاف دادن چوب دیگر لای آن بگذارند.  
wedge - bolt.فانی (fanee) . فا . A . نیست شونده، نابود  
شونده، ناپایدار، پیر فرتوت.perishable - transient - mortal -  
finite - ephemeral - transitory -  
destructible - fleeting - inconstant.

فانی شدن.

to pass away - to perish - to be  
annihilated.

در این جهان فانی.

in this transient world.

فانیذ (faneez) .۱ قند سفید، شکر.

refined granulated sugar - sugar.

فاوا (fava) ص. شرمنده، رسوا.

ashamed - shy - put to shame.

فاوانیا (favaneeya) .۱ G . عودالصلیب،  
گیاهی است دارای ساقه‌های گوشت‌دار و  
برگهای ضخیم.

(bot.) orpine.

فای (fay) ص.

(r.) bashful - modest.

فایتون (fayton) .۱ Fr . درشکه، درشکه

borrowing - loan - debt.

فامدار (-dar) ص. فا. وام‌دار، مدیون،  
قرض‌دار.

debtor - creditor - indebted.

فامگزار (-gozar) ص. فا. ادا کننده وام،  
پرداخت کننده وام.

one who pays the debt.

فامیل (fameel) .۱ Fr . خانواده، دودمان،  
تبار، طایفه.

family - race - tribe.

فامیلدار (-dar) ص. فا. P . Fr . دارای  
فامیل.

having family.

فامیلی (fameelee) .۱ خانواده‌گی.

familial.

فانتزی (fantezee) .۱ Fr . خیال، وهم، هوی  
و هوس، ذوق، تفنن، تجمل، چیزهای تجملی.

fancy (goods) - fantasy.

فانتوم (fantom) .۱ Fr . خیال، صورت  
خیالی، صورت وهمی، شبح، طیف.

fantom.

فانوس (fanoos) .۱ G .

paper lantern - bellows - barn  
lantern.فانوس خیال (-kheeyal) .۱ مر. P. A .  
فانوس خیالی، فانوس خیال‌انگیز.lantern with figures all around  
revolving by the smoke of the  
candle within - magic lantern.

فانوس دریایی (-daryae) .۱ مر. چراغ



چهار چرخه.

phaeton - carriage.

فایده (fayede) ۱. A . بهره، سود.

benefit - profit - avail - dividend -  
gain - utility - interest - advantage -  
moral of a story - corollary - note -  
remark - observation - result.

فایده بخشیدن.

to yield profit - to be useful - to be  
profitable - to be of avail - to  
advantageous - to profit.

فایده داشتن.

to be useful - to be advantageous -  
to be available.

فایده بردن.

to gain - to make a profit - to  
derive a benefit.

با فایده.

profitable - advantageous.

فایده کردن.

to make profit - to sell at a profit.

در این معامله هزار ریال فایده بردم.

I made a profit of 1000 Rials on  
this bargain.

بی فایده.

useless - unprofitable.

چه فایده دارد؟

what is the use?

این معامله برای او فایده داشت.

that bargain had a profit for him.

از خواندن آن کتاب فایده نخواهید برد.

you will not profit by reading that  
book.

آیا آن لباسها فایده کرد یا خیر؟

did you make a profit on those  
clothes or not?

فایده دار (-dar) ۱. مر. مفید.

useful - profitable - beneficial.

فئات (feat) A . (ج. فئه pl.of) گروهها،

دسته‌ها.

gangs - bands - troops.

فؤاد (foad) ۱. A . قلب، دل، عقل.

heart - wisdom - a masculine  
proper name.

فئودال (feodal) ۱. ص. Fr . کسی که

دارای املاک بزرگ و رعایای بسیار باشد و بر

رعایای خود تسلط و فرمانروایی داشته باشد.

feodal.

فئودالیت (fedaleeteh) ۱. Fr .

ملوک الطوائف.

feodalite.

فئودالیسم (feodalesm) ۱. Fr . سیستم

مالکیت در قرون وسطی که املاک وسیع در

تصرف اشراف یا فئودالها بود.

feodalism.

فئه (feah) ۱. A . جماعت، طایفه، گروه.

congregation - troop - tribe.

فبها (fabeha) A . پس به آن، بسیار خوب،

چه بهتر.

well - so much the better.



اگر می خرید فبها والا خودم می خرم.

if you are buying, well if not, (let me know) that I may buy myself.

فت (fatt) مص. A. شکستن، ریز ریز کردن،

پراکندگی، پراکنده، شکاف در سنگ.

dispersion - scattered - split in the stone.

فتاء (fata) ا. مص. A. جوانی، جوانمردی، کرم.

youth - generous youth - bounty - generosity.

فتائل (fatael) A. (ج. فتيله. pl.of).

wicks - fuses.

فتات (fotat) ا. A. ریزه هر چیز، خرده و شکسته چیزی.

crumbs of everything filings.

فتات (fatat) ا. ص. A. مؤنث فتی، زن جوان.

fem. of فتی - young woman.

فتاح (fattah) ص. A. بسیار گشاینده، کارگشا، نصرت دهنده، حاکم، داور.

one who opens - opener - conqueror - reliever - judge - ruler - an attribute of God.

فتادن (fotadan-fatadan) مص. ل. افتادن. to fall.

فتاریدن (fatareedan) مص. م. فتالیدن.

to dig - to split - to strew - to rend - to scatter.

فتاک (fattak) ص. A. بسیار گستاخ و

بی باک و دلیر.

intrepid - daring - very bold.

فتاک (fottak) A. (ج. فاتک. pl.of) دلیران، شجاعان.

braves - valiants - bolds.

فتال (fatal) امر به فتالیدن، بفتال، بمعنی فتالنده در ترکیب با کلمه دیگر مثل گهر فتال.

dig thou - split thou - rend thou - used as a prefix, ex: گهر فتال (one who splits a gem.).

فتال (fattal) ص. ا. A. ریسمان تاب، بلبل، هزارستان.

rope maker - (z.) nightingale.

فتالنده (fatalandeh) ا. فا. افشاننده، پراکنده کننده.

one who scatters - one who strews.

فتالیدن (fataleedan) مص. م. شکافتن، دریدن، افشاندن، پراکنده کردن، درهم پاشیدن.

to strew - to split - to rend - to scatter - to sow.

فتالیده (fataleedeh) ا. مف. پاشیده، پراکنده.

scattered - sown - strewn.

فتان (fattan) ص. A. بسیار فتنه انگیز، سخت فتنه جو، زیبا و دلفریب، شیطان، دزد، راهزن.

charming - fascinating - tempter - enchanter - seduceer - (by ext.) Devil rioter - seditious - bandit.

فتانه (fattaneh) ص. A. مؤنث فتنان،



fat-hollah a masculine proper name.

فتح کردن (fath-kardan) مص. ل. گشادن،  
گشودن، پیروز شدن بر دشمن.

to conquer - to open - to begin - to  
win a victory - to triumph - to be  
victorious.

فتحنامه (-nameh) ا. مر. P. A. پیروزی  
نامه.

written announcement of a victory -  
chronicle of triumphs - paean.

فتحه (fathah) ا. A. علامت حرکت فتح  
که در روی حرف گذاشته می شود، زبر.

(Ar. gram.) name of the vowel point  
(---), corresponding to the E- short  
a in cat, etc. (called in P. zebar).

فتحی (fathee) ص. P. A. relating to a conquest - relating to  
a victory.

فتحیه (fat-heeyeh) ا. a song of triumph - paean.

فتدن (fotadan) مص. ل. افتادن.  
to fall.

فتر (fatar) ا. مص. A. فتور، ضعف،  
سستی.

languor - weakness.

فترات (fatarat) ا. (ج. فترت. pl.of).  
intervals.

فتراک (fetrak) ا. تسمه و دوال که از عقب  
زین اسب می آویزند و با آن چیزی به ترک  
می بندند، ترک بند، سموت.

دلربا، فتنه انگیز.

fem. of فتان - temptress - seductress  
- a feminine proper name.

فتاوی (fatavee) A. (ج. فتوی. pl.of).  
judgments.

فتح (fath) مص. A. گشودن، باز کردن،  
پیروز شدن، گشایش، پیروزی.

victory - triumph - conquest -  
opening - inauguration -  
commencement - beginning.

فتح کردن.  
to win a victory to be victorious - to  
conquer - to open - to begin.

بربرها کشور آنها را فتح کردند.  
the Babaries conquered their  
country.

فتح کلام کردن.  
to open a discourse.

فتح (fath) ا. A. زبر، نام حرکتی از  
حروف.

(Ar. gram.) making a letter with the  
vowel point fat-ha (---), also the  
vowel point itself.

فتحات (fatahat) A. (ج. فتحه. pl.of).  
vowel points (---).

فتح الباب (fatholbab) مص. مر. A.  
گشودن در، گشادگی در کارها، گشایش کار.  
opening the door - success in works  
- relief - facilities.

فتح الله (fathollah) ا. A.



congenital hernia.

فتق‌بند (band-) ۱. مر. P. A. نوعی  
کمربند که اشخاص مبتلا به فتق به کمر و بر  
روی موضع فتق می‌بندند.

belt (or bandage) used in cases of  
rupture.

فتق‌بندی (bandee-) ۱. P. A.  
supporting (or fastening) a rupture  
- reduction of hernia.

فتق‌دار (dar-) ص. P. A.  
hernial - ruptured.

فتقی (fatghee) ص. P. A.  
hernial - herniary.

فتک (fatk) ص. A. دلیری کردن، به  
ناگاه گرفتن، ناگاه کشتن کسی را.  
attacking unexpectedly - attacking  
unawares - killing unexpectedly.

فتل (fatl) ص. A. بافتن، تابیدن، تافتن.  
to weave - to plait - to shine - to  
turn away.

فتلیدن (fataleedan) ص. م. = فتالیدن.  
فتن (fetan) A. (ج. فتنه. pl.of).  
riots - seditions.

فتنه (fetneh) ص. A. آزمودن، گمراه  
کردن، ضلال، کفر، گمراهی، اختلاف میان  
مردم، ابتلاء محنت، عذاب، بیماری، جنون،  
آشوب.

riot - sedition - revolt - disturbance  
- conspiracy - plot - intrigue -  
wickedness - iniquity - seduction -

saddle strap.

فترت (fatrat) ۱. A. سستی، کندی،  
بازماندگی، ضعف، مابین دو نوبت تب، زمانی  
که بین دو پیغمبر باشد.

interval - interregnum - the interval  
between the mission of two prophets  
languor - (med.) intermission of  
fever.

فتردن (fatardan) ص. م. دریدن، پاره  
کردن، شکافتن، پراکنده کردن.

to tear - to rend - to rip - to  
scatter - to split.

فتق (fatgh) ص. A. شکافتن، گشودن،  
گشادگی و هر جای گشاده و فراخ.

splitting - opening - breaking -  
unsewing - breach.

فتق (fatgh) ۱. نام علتی است که در اثر پاره  
شدن صفاق و ریختن پیه شکم یا بعضی از امعاء  
به پایین تولید می‌شود و غالباً باعث تورم خایه  
می‌شود.

(med.) hernia - rupture.

عمل فتق.

herniotomy.

فتق روده.

enterocele.

فتق شکم.

ventral hernia.

فتق ناف.

omphalocele - ombilical hernia.

فتق مادرزادی.



temptation - calamity - nuisance - trouble.

گل فتنه.

(bot.) sweet scented acacia.

فتنه آمیز (fetneh-ameez) ص. P. A.

mutinous - seditious - conspiratorial.

فتنه انگیز (angeekhtan) ص. م. A

P. فتنه افکندن، آشوب برپا کردن.

to excite a sedition - to riot - to make mischief - to excite disturbance.

فتنه انگیز (angeez) ص. ف. A. P. آنکه

فتنه و آشوب برپا کند.

seditious - exciting a disturbance - intriguing - incendiary - agitator - rioter.

فتنه انگیزی (angeezee) ا. P. A.

exciting disturbances - mischievousness - seditiousness - quarrelsomeness.

فتنه جو (joo) ص. ف. A. P. آنکه در پی

برپا کردن فتنه و آشوب باشد.

quarrelsome - seditious - one who seeks disturbances - seditious person.

فتنه جویی (jooee) ا. P. A.

mischievousness - seditiousness - quarrelsomeness.

فتنه خیز (kheez) ص. مر. P. A. جایی که

از آن شر و فساد و فتنه برخیزد.

affording ground for a revolt (or tumult) - exciting a riot.

فتنه زا (za-) ص. مر. P. A. آنچه که از آن فتنه و آشوب پدید آید.

whatever makes sedition.

فتنه شدن (shodan-) ص. ل. P. A.

مفتون شدن، فریفته شدن، شیفته شدن.

to be charmed - to be seduced - to become seduced.

فتنه کردن (kardan-) ص. م.

to excite a disturbance - to excite sedition - to riot.

فتنه گر (gar-) ص. ف. A. P. فتنه انگیز، آشوبگر.

seditious - intriguing - rioter.

فتنه نشان (neshan-) ص. ف. A. P. فرو

نشانده فتنه، آنکه فتنه و آشوب را فرو نشاند و

آرامش را برقرار سازد.

one who quells the sedition.

فتوا (fatva) ا. = فتوی.

فتوت (fotovvat) ا. ص. جوانی،

جوانمردی، سخا.

youth - manliness - generosity -

magnanimity - liberal - generously

با فتوت.

فتوح (fotooh) A. (ج. فتح. pl.of)

پیروزیها، گشایشها.

victories - triumphs - grace - favor.

فتوحات (fotoohat) ا. A. شهرهایی که به



jurisprudence opinion - decision.

محکمه چه فتوی داد؟

what was the sentence of the jury?

فتوی خواستن (-*khastan*) مصر. م. در مسئله شرعی رأی فقیه و مفتی را پرسیدن.

to ask a judicial decree (spec., from the مفتی mufti).

فتوی دادن (-*dadan*) مصر. م. رأی دادن فقیه یا مفتی در مسئله شرعی.

to pronouce a judgment - to give a sentence - to pronounce a decree on a point of religious jurisprudence.

فته (-*fatah*) ا. پته، بلیت.

permit - pass.

فته طلب (-*talab*) ا. مر. P. A. پته طلب، سفته.

bill - promissory note.

فتی (-*fata*) ا. ص. A. جوان، جوانمرد و سخی، کریم.

youth - generous man - manly - youthful - liberal.

فتی (-*fatee*) ص. A. جوان، جوان و نو رسیده از هر چیز.

youth - newly of everything.

فتیات (-*fatayat*) A. (ج. فتاه. pl.of) زنان جوان.

young women.

فتیان (-*fetyan*) A. (ج. فتی. pl.of) جوانان، جوانمردان.

teen agers - brave youths.

جنگ گشوده شود.

conquests - victories.

فتور (-*fotoor*) مصر. A. آرام شدن، سست شدن، سستی و بیحالی، کندی.

torpidity - languor - stagnation - indolence - lassitude - lukewarmness - weakness.

فتور کردن.

to grow weak - to grow tepid - to become languid.

فتور در عقل.

weakening of reason - unsound judgment.

فتورپذیر (-*pazeer*) ص. P. A.

capable of weakening - inconstant.

فتورناپذیر (-*napazeer*) ص. P. A.

firm - constant - incapable of weakening - indefatigable - untiring.

فتوره (-*fatoorah*) ا. جنس ذرعی، پارچه، قماش.

cloth - piece goods - tissue.

فتون (-*fotoon*) مصر. A. در فتنه انداختن، در فتنه افتادن، مفتون شدن.

to fell in sedition - to fall in riot - to be charmed - to be seduced.

فتوی (-*fatva-fotva*) ا. A. حکم و رأی فقیه و حاکم شرع.

judicial decree - sentence - judgment مفتی (spec., a sentence given by a "mufti" on a point of religious



(as hair).

فتیله‌ای (-ee) ص. P. A.

wick shaped - furnished with a wick  
(or fuse) - burning by a wick.

چراغ سه فتیله‌ای.

three burner stove.

تفنگ فتیله‌ای.

matchlock.

فتیله‌سوز (-sooz) ص. A.

lamp burning by a wick.

فتیه (feteeyah) A. (ج. فتی. pl. of)  
جوانان.

youthes - teen agers.

فج (foj-fej) ص. کسی که لب زیرینش افتاده  
و فروهشته باشد.

someone which his lower lip is  
hanging.

فج (fajj) A. درّه.

a broad way between two mountains  
- valley.

فجاءه (fojaah) مصر. ناگهان حمله  
کردن، ناگاه گرفتن کسی را.  
sudden attack.

فجاج (fojaj) A. راه فراخ و آشکار میان  
دو کوه.

a broad road between two  
mountains.

فجار (fejar) مصر. مرتکب زنا شدن،  
مرتکب فسق و فجور شدن.  
to commit adultery - to fornicate.

فتیت (fateet) ص. A. هر چیز خرد کرده،  
کوفته و ریزه ریزه، نان خشک کوبیده.

pounded - little by little - chopped -  
pounded dry bread.

فتیدن (foteedan) مصر. ل. افتادن.

to fall.

فتیش (feteesh) A. Fr. چیزی که آنرا  
پرستند مانند بت.

fetish.

فتیشیست (feteesheest) ص. Fr. آنکه بت  
یا چیز غیر ذیرواحی را پرستش کند.

fetichiste.

فتیشیسم (feteesheesm) A. Fr. پرستش  
بت و امثال آن.

fetichism.

فتیل (fateel) ص. A. مفتول، تافته، تابیده.  
twisted - spun - woven.

فتیله (fateeleh) A. پنبه تابیده یا نوار  
نخی که در چراغ نفتی می‌گذارند.

wick - fuse - quickmatch -  
slowmatch - (surg.) a plug of lint -  
tent - penicil - pledget - a roll of  
dirt rubbed off the skin.

فتیله گذاشتن.

to introduce a lint into - to tent - to  
keep open with a tent.

فتیله شدن.

to be rolled - to come off in rolls  
(said of the dirt on the skin) - to  
be spun into a wick - to be matted



فجار (fejar) ۱. A . راههای وسیع بین دو کوه.

vast ways between two mountains.

فجار (fojjar) A . (ج. فاجر. pl.of).  
libertines - lewds.

فجاه (foj-ah) ۱. A .  
sudden death - (med.)

pneumohemorrhage - apoplexy -  
surprise - unforeseen accident.

فجاه (fojatan) ق. A .  
unexpectedly - accidentally - by  
surprise.

فجایع (fajaye) A . (ج. فجیعه. pl.of)  
سختیها، اندوهها.  
disasters - atrocities - tragic events.

فجر (fajr) ۱. A . سپیدی صبح، سپیده دم.  
dawn - daybreak - aurora -  
crepuscule.

فجر صادق (sadegh-) ۱. مر. فجر ثانی،  
صبح صادق.

the true dawn.

فجر کاذب (kazeb-) ۱. مر. فجر اول، صبح  
کاذب، دم گرگ.

the false dawn - the time just  
before the dawn.

فجره (fajarah) A . (ج. فاجر. pl.of).  
lewds - libertines.

فجفاج (fajfaj) ص. A . مرد پرگو و  
بیهوده گو.

talkative man - babbler man.

فجفج (fojfoj) ۱.

whisper - rumor.

فجل (fajl-fajal) مصر. A . ستر شدن، غلیظ  
شدن.

to become thick - to thicken.

فجل (fojol-fojl) ۱. A . ترب.  
(bot.) radish.

فجور (fojoor) مصر. A . گناه کردن، زنا  
کردن، دروغ گفتن، تبهکاری، سرپیچی از حق.

dissoluteness - debauchery -  
wickedness.

فجور (fajoor) ص. A . مرد یا زن زنا کار.  
adulterer woman or man.

فجور القرابه (fojoor-ol-gharabah) ۱. A .  
incest.

فجه (fojjah) ۱. A . شکاف، شکاف میان دو  
کوه.

split - chink - crack - a gap  
between two mountains.

فجیع (fajee) ص. دردناک.  
calamitous - tragic - horrible -  
disastrous - savagely - atrocious -  
brutal - unexpected.

فجیعه (fajeeah) ۱. A . سختی و اندوه،  
مصیبت دردناک.

disaster - tragic event - obscene act  
- atrocious act - misfortune -  
calamity.

فچفچه (fochfochah) ۱. پچ پچه، پچ پچ.  
whisper - rumor.



معنی‌ها، مضمونها.  
 meanings - senses - contents.  
 فحث (fahs) مصر. A. کاویدن، باز  
 کاویدن.  
 to excavate - to dig - to search.  
 فحش (fohsh) ا. A. کردار و گفتار بسیار  
 زشت، دشنام، ناسزا.  
 abusive language - bad language -  
 foul language - lewdness -  
 corruptness.  
 فحش دادن.  
 to use bad language - to use  
 abusive language - to abuse foully -  
 to vilify  
 فحشاء (fahsha) ا. A. گناه بزرگ و کار  
 بسیار زشت، زنا.  
 obscene act-fornication - whoredom -  
 prostitution.  
 فحشی (fohshee) ص. P. A.  
 (colloq.) abusive - reviled.  
 فحص (fahs) مصر. A. کاویدن، جستجو  
 کردن، کاوش و جستجو.  
 search - investigation - inquiry.  
 فحل (fahl) ص. A. گشن، نراز هر  
 حیوانی، مرد برجسته و دانا.  
 male animal - stallion distinguished  
 person - chief - in heat - estrus -  
 wise man.  
 فحل‌زا (-za) ا. مر.  
 estrogenic - estrogenous.

فحاش (fahhash) ص. A. بسیار بد خو و  
 ناسزاگو، بد زبان و فحش‌گو.  
 abusive - scurrilous - foul mouthed  
 - vituperative - scurrile -  
 opprobrious - ribald - dissolute -  
 wicked.  
 فحاشی (fahhashee) ا. فحش‌گویی، عمل  
 فحاش.  
 blasphemy - scurrility - abusiveness  
 - swearing - cursing - cussing -  
 abuse - reviling - vituperation -  
 obscenity.  
 فحاشی کردن.  
 to use abusive language - to use  
 foul language - to revile.  
 به کسی فحاشی کردن.  
 to swear at someone.  
 فحاص (fahhas) ص. A. بسیار فحص  
 کننده، بسیار کاوش‌کننده.  
 one who searches too much - one  
 who digs too much.  
 فحال (fehal) A. (ج. فحل. pl.of)  
 گشنها، نرها (از هر حیوانی)، مردان دانا.  
 the males - wise men.  
 فحام (faham) A. (ج. فحمه. pl.of)  
 زغالها.  
 coals - charcoals.  
 فحام (fahham) ا. ص. A. زغال فروش.  
 coal seller.  
 فحاوی (fahavee) A. (ج. فحوی. pl.of)



فحم (fahm) ۱. A . زغال.

charcoal.

فحمه (fahmah) ۱. A . یک زغال.

a charcoal.

فحواء (fahva) ۱. A . معنی مضمون، مفهوم سخن.

meaning - sense - tenor - purport.

فحول (fohool) A . (ج. فعل. pl.of).

male animals - stallions - wise men - leading persons.

فحولت (fahoolat) ۱. مصر. A . نری، مردانگی.

manliness - courage - manhood.

فحوی (fahava) ۱. A . معنی، مضمون، مفهوم سخن.

purport - sense - tenor (of one's words) - context - tone - meaning.

فخ (fakhkh) ۱. A . دام، تله.

trap - decoy - snare.

فخ (fakhkh) مصر. A . خرخر کردن در خواب.

to rattle in sleep.

فخاخ (fekhakh) A . (ج. فخ. pl.of).

دامها، تله‌ها.

traps - snares.

فخار (fakhar) مصر. A . فخر کردن، نازیدن، بالیدن.

to pride oneself - to boast - to assume a haughty air.

فخار (fekhar) مصر. A . به یکدیگر فخر

کردن، برابری کردن در فخر.

to pride each other - to contend in honor.

فخار (fakhkhar) ص. A . بسیار فخر کننده.

glory.

فخار، ۱. A . خزف، سفال، کوره‌پز.

baked clay - pottery - potter - brickburner.

فخاری (fakhkharee) ۱. A . خزف فروش، سفال فروش، کوزه‌گزار.

potter of pottery - seller of pottery - brick burning - pottery.

فخام (fakham) A . (ج. فخیم. pl.of).

great persons - dignified persons.

فخامت (fakhamat) مصر. A . ستبر شدن، بزرگی قدر شدن، گرامی شدن، بزرگواری.

greatness - dignity - eminence - stoutness.

فخامت پناه (-panah) ص. P. A .

great - eminent - (lit.) asylum of greatness.

فخذ (fakhz-fakhaz) ۱. A . ران.

thigh - (anat.) the femur or thigh bone.

فخذ (fakhz) ۱. A . برادران و خویشان و خانواده مرد.

brothers and relatives of a man.

فخذی (fakhezee) ص. P. A .

femoral - pertaining to the thigh.



پنبه پاک کردن.  
 to gin - to clear (cotton) of seeds.  
 فخمیده (*fakhmeedah*) ۱. مف. پنبه زده  
 شده، پنبه پاک کرده.  
 clear cotton - gined cotton.  
 فخن (*fakhn*) ۱. صحن باغ، درون باغ، میان  
 باغ.  
 garden's area - inside the garden.  
 فخور (*fokhookh*) A. (ج. فخ. pl.of)  
 دامها.  
 traps.  
 فخور (*fakhoor*) ص. A. فخر کننده،  
 نازنده.  
 glorying - boastful - priding oneself.  
 فخیخ (*fakheekh*) ص. A. خرخر کردن  
 در خواب، فش فش کردن مار.  
 to rattle in sleep - to squirt (of a  
 snake).  
 فخیز (*fakheez*) ۱. مهمیز.  
 spur.  
 فخم (*fakheem*) ص. A. بزرگ، بزرگوار،  
 بزرگ قدر.  
 great - dignified - honorable.  
 فخمه (*fakheemeh*) ص.  
 fem. of فخم fakheem.  
 دولت فخمه انگلیس.  
 His Britannic Majesty's government.  
 فدا (*fada*) ص. A. فدیہ دادن، سربها.  
 ransom - redemption - sacrifice -  
 devotion.

فخر (*fakhr*) ص. A. نازیدن، بالیدن،  
 مباحات کردن، افتخار، تفاخر.  
 glory - pride - honor - glorying -  
 credit - boasting - vaunting -  
 fanfaronade - flourish - rodomont -  
 bombast - object of pride.  
 فخرالدین (*-odeen*) ۱. A.  
 Fakhreddin, a masculine proper  
 name. (lit.) the glory of religion.  
 فخر کردن (*-kardan*) ص. م. نازیدن،  
 مباحات کردن، اظهار سربلندی کردن.  
 to pride oneself - to brag - to puff  
 - to strut - to preen oneself - to  
 throw up one's cap - to vaunt - to  
 boast.  
 فخری (*fakhree*) ص. ۱. P. A.  
 honorary - a feminine proper noun.  
 فخریه (*fakhreyyeh*) ۱. A.  
 a poem in which the poet  
 enumerates his merits and talents -  
 boasting.  
 فخره (*fakhfarah*) ۱. سپوس آرد گندم یا  
 آرد جو، نان جو، نان بیات و کهنه.  
 pollard of wheat (or barley) - barley  
 bread stale bread.  
 فخم (*fakhm*) ص. A. بزرگ قدر، بلند  
 قدر، بزرگوار، گرامی، سخن فصیح.  
 great - honourable - elevated -  
 eloquent speech.  
 فخمیدن (*fakhmeedan*) ص. م. پنبه زدن،



جانش را برای برادرش فدا کرد.

he sacrificed his life for his brother.

فدایت شوم.

may I be thy ransom!

ارواحنا فدا.

may our souls be sacrificed to him.

فداء، ۱. A. حجم چیزی، انبار طعام، انبار کالا.

mass of something - food

storehouse - goods shed.

فدا شدن (fada-shodan) مص. ل. در راه

کسی یا مقصودی جان خود را دادن.

to be sacrificed - to be devoted.

فدا کردن (-kardan) مص. م. خود یا دیگری

را در راه کسی یا مقصودی به کشتن دادن، قربان کردن.

to sacrifice - to offer - to devote.

فدافد (fadafed) A. (ج. فدفد. pl.of) دشتها.

plains - deserts.

فداکار (fadakar) ص. مر. P. A. آنکه

جان یا مال خود را در راه دیگری بدهد.

self sacrificing - devoted - devotee.

مادر فداکار.

devoted mother.

فداکارانه (fada-karaneh) ق. ص. P. A.

with a spirit of self sacrifice -

devotedly - devoted.

فداکاری (fada-karee) ۱. عمل فداکار،

کاری که از فداکار سر بزند.

devotion - self sacrifice.

فداکاری کردن.

to devote oneself (to a person or purpose) - to offer oneself - to sacrifice - to disregard danger - to endanger (oneself for a cause).

فدام (faddam) ۱. A. دهان بند، پالونه.

muzzle - strainer.

فدامت (fadamat) مص. A. درمانده شدن

در سخن، کم فهم شدن، درشتخوی شدن.

to become distressed (in speech) -

to become stupid - to become stern

فدان (faddan) ۱. A. دو گاو که برای

شخم زدن بهم بسته شوند، مزرعه.

two cows which closing together for plowing - farm.

فدایی (fadaee) ص. A. آنکه آماده باشد

جان خود را در راه کسی یا امر مهمی فدا کند.

devotee - one who risks his life in a

service - volunteer - zealous patriot

- devoted - self sacrificing - votary -

follower - zealot.

فدراسیون (fedraseeyoon) ۱. Fr. اتحاد

چند کشور، اتحاد چند استان.

federation.

فدرال (federal) ص. Fr. اتحادی، مربوط

به اتحاد ایالات.

Federal.

فدرالیست (federaleest) ۱. Fr. طرفدار



اتلاف، هم عهد.

federalist.

فدرالیسم (*federaleesm*) ۱. Fr. سیستم سیاسی که بر طبق آن یک مملکت از اتحاد ایالات مستقل تشکیل می‌شود، حالت ایالات متحده.

Federalism.

فدرنچک (*fadranjak*) ۱. کابوس.

incubus - nightmare.

فدرنگ (*fadarang*) ۱. چوبی که پشت در بیندازند که در باز نشود.

bolt - bar - wooden bolt.

فدره (*fadrah*) ۱. بوریا، حصیر.

rush mat - marsh reed.

فدفد (*fadfad*) ۱. A. جای دشوار و سخت، مکان مرتفع، فلات، دشت.

a solid place - high place - extensive desert - plain.

فدوی (*fadavee*) ص. فدایی.

devoted servant - (friend etc.) - your devoted servant (used by an inferior in place of the first person pronoun [من])

فدویت (*fadaveeyyat*) ۱. P. A.

devotion.

فدی (*fada-feda*) ۱. A. فداء، سربها.

ransom - sacrifice.

فدیات (*fedeeeyat*) A. (ج. فدیة. pl.of).

ransoms.

فدیة (*fedeeeyah*) ۱. A. مالی که برای وا

خریدن جان خود بدهند، سربها.

ransom - blood money.

فذالک (*fazalek*) ۱. خلاصه و باقی چیزی، خلاصه، نتیجه، پایان.

and (or then) this is [short for the phrase فذالک المجموع (*fazalek almajmoo*) - i.e. and the sum is [used in the old accounting system].

فذلکه (*fazlakah*) مصر. A. به پایان رساندن حساب و فارغ شدن از آن، مجمل یا خلاصه مطلبی مفصل.

a result - summary - inference - sum - total.

فر (*farr*) ۱. شأن و شوکت، رفعت، شکوه، زیبایی، رونق، پرتو.

lustre - splendour - pomp glory - magnificence.

فر (*fer*) ۱. Fr. آهن، آلتی که موی سر را با آن مجعد می‌کنند، دستگاهی مانند تنور یا اجاق که در آن پخت و پز می‌کنند.

iron - curling iron - curling tongs - goffering iron - kitchen stove - cooking range - oven - kitchener.

فر (*farr*) مصر. A. فرار کردن، گریختن، گریز.

flight - escape.

فر (*fer*) ۱.

spinning - turn - in spinning - curl - friz (as of the hair) - wave - coil - ringlet - swirl.



to come forward - to come up.

فرا آوردن (*-avardan*) مصر. م. حاصل کردن، ساختن.

to obtain - to get - to make.

فرا آورده (*-faravardeh*) ص. م. م. محصول بدست آمده، فراورده، ساخته.

crop - produce - product - made.

فرائد (*faraed*) A. (ج. فرید و فریده pl. of گهرهای گرانبها.

precious pearls - precious gems.

فرائض (*faraez*) A. (ج. فریضه. pl. of.

precepts - religious duties.

فرا افکندن (*fara-afkandan*) مصر. م. به میان آوردن.

to put up for - to introduce.

فرا بافتن (*fara-baftan*) مصر. م. باز بافتن، بهم بافتن.

to weave together - to plait again.

فرا بر (*farabar*) A. آن قسمت از میوه که هسته در میان آن قرار دارد.

pericarp.

فرا بردن (*fara-bordan*) مصر. م. پیش بردن.

to win - to gain the upper hand.

فرا بستن (*-bastan*) مصر. م. بستن، محکم بستن.

to close - to bind fast.

فراپایه (*-payeh*) ص. بلند پایه.

elevated - high.

فراپشت (*-posht*) ق. بر پشت.

فرا دادن.

to spin - to curler.

فر مژه.

eyelash curler.

فر زدن.

to frounce - to frize - to frizzle - to curl.

فرا (*fara*) پیشوندی است بمعنی سوی و طرف و پیش و نزد و برو بالا مانند فراتر، فراخور، فرا رسیدن.

فرا گرفتن - فراهم used as a prefix, ex:

onward - forward - (فرا سوی -

ahead - up - upon - above - behind

- back - near - before - far -

toward - beyond - over - ultra.

او زبان فارسی را به سرعت فرا گرفت.

she learned the Persian language fast.

گوش فرا دادن.

to lend the ear - to listen.

فراء (*fara*) A. گورخر.

(z.) onager - wild ass.

فراء (*fera*) A. (ج. فرو. pl. of پوستینها. pelisses.

فراء (*farra*) A. ص. پوستین دوز، پوستین فروش.

furrier - a maker of fur garments -

pelisse seller.

فرا آمدن (*fara-amadan*) مصر. ل. پیش آمدن.



plentiful.

فراخ کردن.

to widen - to broaden - to enlargen

فراخ شدن.

to become large - to become spacious.

خانه فراخ.

a spacious house.

فراخ (ferakh) A . (ج. فرخ. pl.of)

جوجه‌ها.

chickens.

فراخا (farakha) A . فراخی، گشادی، وسعت،

پهنا.

wideness - largeness.

فراخاستن (fara-khastan) مصر. ل.

برخاستن.

to rise - to get up.

فراخ آستین (farakh-asteen) ص. مر.

کنایه از شخص بخشنده، سخی، کریم،

جوانمرد.

(met.) liberal - open handed - (o.s.)

wide sleeved.

فراخ آهنگ (ahang) ص. مر. دور پرواز،

تیری که هدفهای دور را بزند.

high flying - a far flying arrow for shooting distant target.

فراخ ابرو (abroo) ص. مر. گشاده ابرو،

آنکه با مردم به خوشرویی برخورد کند.

with smooth eyebrows - cheerful.

فراخبال (bal) ص. مر. آسوده دل، آسوده

on the back.

فراپوش (poosh) ص. بیهوش، از هوش رفته.

unconscious - fainted.

فراپیش (peesh) ق. پیش، جلو.

front - ahead - forward.

فرات (forat) A . بحر، دریا، آب

خوشگوار، نام شطی که در سوریه و عراق جاری است.

sea - wholesome water - (geog.)

Euphrates.

فراتر (faratar) ق. پیشتر، نزدیک‌تر، جلوتر،

بلندتر، بالاتر.

farther (up) - higher.

فراترک (faratarak) ق. کمی پیشتر، اندکی

جلوتر.

a little farther up.

فراته (forateh) A . نوعی شیرینی، باسلق.

a kind of sweetmeat.

فراچنگ (fara-chang) ق. در چنگ، میان

دست.

grasped - held.

فراچیدن (cheedan) مصر. م. چیدن،

برچیدن، جمع کردن.

to put in order - to set - to pick

up - to gather.

فراخ (farakh) ص. گشاد، وسیع، پهن،

پهن‌آور، گسترده.

broad - wide - ample - large -

spacious - capacious - roomy -



فراخ دامن (*-daman*) ص. مر. گشاده دامن،  
با وسعت.

vast - spacious.

فراخ درم (*-deram*) ص. مر. پولدار،  
ثروتمند.

rich - wealthy.

فراخ دست (*-dast*) ص. مر. گشاده دست،  
بخشنده، جوانمرد، سخی، توانگر.

open handed - generous.

فراخ دستی (*-dastee*) ا. کرم، جوانمردی،  
توانگری.

open handedness - liberality -  
riches.

فراخ دل (*-del*) ص. مر. بی‌باک، پر دل،  
پر خور.

intrepid - fearless - gluttonous.

فراخ دوش (*-doosh*) ص. مر. چهار شانه.  
square shouldered.

فراخ دهن (*-dahan*) ص. مر. آنکه دهان  
گشاد دارد، کنایه از پرگو، بیهوده‌گو.

wide mouthed - open mouthed -  
(fig.) blabbing talkative.

فراخ دهنه (*-dahaneh*) ص.  
wide mouthed.

فراخ دیده (*-deedeh*) ص. مر. چشم و دل  
باز، دارای وسعت نظر.

having liberty - satiable.

فراخ رو (*-raw*) ص. فا. به شتاب رونده،  
کسی که از حد خود تجاوز کند.

prodigal - lavish - spend thrift.

خاطر.

having peace of heart (or mind).

فراخ بر (*-bar*) ص. مر. فراخ سینه، آنکه  
سینه پهن دارد.

one who has a wide breast.

فراخ بوم (*-boom*) ص. مر. زمین پهناور،  
دشت پهناور.

broad earth - broad plain.

فراخ بین (*-been*) ص. فا. آنکه دیده باز و  
بینا دارد، دارای وسعت نظر.

broad minded.

فراخ پیشانی (*-farakh-peeshanee*) ص. مر.  
آنکه پیشانی پهن و گشاده دارد.

one who has a wide forehead - with  
open brows - cheerful.

فراختن (*-farakhtan*) مص. م. افراختن.  
to hoist - to raise.

فراخ جا (*-farakh-ja*) ص. مر. جای گشاده،  
محل وسیع.

broad place.

فراخ چشم (*-cheshm*) ص. مر. آنکه چشمان  
بزرگ و گشاده دارد.

one who has large eyes.

فراخ حوصلگی (*-hoselegee*) ا. بردباری،  
وقار.

patience - meekness gravity.

فراخ حوصله (*-hoseleh*) ص. مر. P. A.  
کنایه از بردبار، با وقار، با حوصله.

(met.) patient - self contained -  
capacious.



babbling - idle talk.

فراخ شانه (farakh-shaneh) ص. مر. =  
فراخ دوش.

فراخ شکم (shekam-) ص. مر. آنکه شکم  
فراخ دارد، پرخور.

one who has a large belly - (fig.)  
gluttonous.

فراخ شلوار (shalvar-) ص. مر. آنکه شلوار  
گشاد دارد، کنایه از تنبل و تن پرور.

one who has a loose trousers -  
(fig.) lazy and self indulgent.

فراخ عیش (eysh-) ص. مر. P. A. =  
فراخ روزی.

فراخ کام (kam-) ص. مر. توانگر و  
کامران، خوشحال و خوشبخت.

rich and successful - fortunate -  
happy - lucky.

فراخ کندوری (kandooree-) ص. مر.  
فراخ سفره، سخی، جوانمرد.

liberal - generous - free table.

فراخ گام (farakh-gam) ص. مر. آنکه  
گامهای بلند و فراخ بردارد.

one who steps with long legs.

فراخ مایه (mayeh-) ص.

capacious - of great capacity -  
experienced.

فراخنا (farakhna) ا. مر. فراخی، گشادگی،  
وسعت، پهنا، جای فراخ و گشاد.

wideness - ampleness - largeness -

wide - broad place - width -

فراخ رو (roo-) ص. مر. گشاده رو، خوشرو،  
خندان.

cheerful - merry - of an open  
countenance.

فراخ روزی (roozee-) ص. مر. آنکه روزی  
فراوان دارد.

one who has much daily bread.

فراخ روی (ravee-) ا. تجاوز از حد خود،  
گشادبازی، اسراف.

prodigality - lavishment.

فراخ رویی (rooe-) ا.

cheerfulness - open countenance.

فرا خزیدن (fara-khazeedan) مص. ل. به  
پیش خزیدن.

to creep forward.

فراخ زیست (farakh-zeest) ص. مر. آنکه  
در نعمت و راحت زندگی کند.

one who lives comfortable.

فراخ سال (sal-) ص. مر. سالی که در آن  
میوه و خواربار فراوان باشد.

a year which the fruit and food are  
plentiful in it.

فراخ سال (sal-) ص. مر. سالی که در آن  
میوه و خواربار فراوان باشد.

a year which the fruit and food are  
plentiful in it.

فراخ سخن (sokhan-) ص. پرگو، بیهوده گو.  
talkative - idle talker.

فراخ سخنی (sokhane-) پرگویی،  
بیهوده گویی.



tremor - shivering - trembling.

فراخی (farakhee) ۱. گشادی، گشادگی،  
وسعت.

wideness - largeness - ampleness -  
breadth - broanness - plenty -  
capaciousness.

فراخیدن (farakheedan) مصر. ل. راست  
شدن موی در بدن، از هم جدا شدن، فراخ  
شدن.

to separate - to stand on end (as  
the hair) - to broaden.

فراخیگاه (farakheegah) ۱. مر. جای فراخ  
و با وسعت.

broad place.

فرا دادن (fara-dadan) مصر. م. دادن،  
گردانیدن و نمودن.

to give - to turn and to show.

فرا داشتن (dashtan) مصر. م. بلند کردن و  
بر سر دست گرفتن، نگهداشتن.

to hold up - to raise.

گوش فرا داشتن.

to listen.

فرا در (dar) ۱. مر. چوبی که پشت در  
بیندازند تا در باز نشود.

bar - bolt.

فرا دست (dast) ق. در دست، به دست.

in hand.

فرا دست آمدن (fara-dast-amadan)

مصر. م. به دست آمدن، پیش آمدن.

to be procured - to be got - to

broadness.

فراخناک (farakh-nak) ص.

wide.

فراخ نشستن (farakh-neshastan) مصر. ل.  
گشاد نشستن، دور از هم نشستن.

to sit broad.

فراخ نعمت (nemat) ص. مر. P. A. پر  
نعمت، جایی که در آن نعمت فراوان باشد.

full of affluence.

فرا خواندن (fara-khandan) مصر. م.  
احضار کردن، به پیش خواندن.

to recall - to summon - to call  
back.

فراخود (fara-khod) ۱.

superego.

فراخور (farakhor) ص. درخور، سزاوار،  
شایسته، لایق.

fit - suitable - suited - befitting -  
becoming - worthy - proportioned.

فراخور او نیست.

it is not suitable for her.

به فراخور.

in proportion to.

این هدیه فراخور (حال) من نیست.

this present does not become me, it  
is not fit for my rank.

فراخویش (fara-kheesh) ق. بخود، با خود.  
superego.

فراخه (farakheh) ۱. لرز، لرزه، لرزش،  
رعشه.



to put the enemy to flight.

فرار کردن.

to make an escape.

دزد موفق به فرار شد.

the burglar go away.

زندانی فرار کرد.

the prisoner ran away.

از مهلکه فرار کنیم.

let's run for it.

از ترس جان فرار کردن.

to run for one's life.

بدون اینکه پولی را که به من مقروض بود

بپردازد فرار کرد و رفت.

he ran out on me without paying his debt.

کسی را وادار به فرار کردن.

to get someone on the run.

سراسیمه در حال فرار بودن.

to be on the run.

پا به فرار گذاشتن.

to make a run for it.

فرار از تنگنا.

a narrow squeak.

فرار از تنبیه.

lam from punishment.

دوستش او را از زندان فرار داد.

his friend helped him break jail.

فرار (farrar) ص. A. بسیار گریزنده، در

اصطلاح شیمی: جسمی که به سرعت بخار شود.

volatile - fugacious - runaway

come to one's hand - to come forward.

فرا دست دادن (fara-dast-dadan) مصر.

م. سپردن، به دست کسی دادن.

to commit - to give in charge.

فرادی (forda) A. (ج. فرد. pl.of)

بی‌همتا، تنها.

inimitables - alones.

فرادید (fara-deed) ق. پدید، هویدا.

visible - evident - clear - front sight

(in a firearm).

فرادید آوردن (fara-deed-avardan) مصر.

م. پدید آوردن.

to cause to appear - to bring into view.

فرا دیدن (fara-deedan) مصر. م. دیدن، به

دیدن.

to see - to perceive.

فرادیس (faradees) A. (ج. فردوس.

pl.of

gardens.

فرار (farar) مصر. A. گریختن، گریز.

escape - flight - evasion - running

away - lam - evading - jailbreak -

getaway.

دشمن در حال فرار بود.

the enemy was in flight.

فرار را برقرار ترجیح دادن.

to take flight - to take to flight.

دشمن را وادار به فرار کردن.



والا، راست، مستقیم، پرهیزکار، نیکوکار،  
راستگو.

good - high - exalted - magnificent -  
direct - right - chaste - beneficent.

فرارونی (fararoonee) ۱. علو، راستی و  
درستی، کار نیکو، کسب حلال.

height - elevation - truth -  
uprightness - lawful business.

فراروی (fara-rooy) ق. پیشرو، برابر،  
سرشناس و معروف.

behind one's back - in one's absence  
- on the face - famous.

فراری (fararee) ۱. ص. P. A.

fugitive - deserter - runaway - on  
the run - on the lam.

فراری شدن.

to be put to flight - to escape.

فراریت (farrareeyyat) ۱. P. A.

volatility - fugacity.

فراز (faraz) ۱. بالا، بلندی، سر بالایی، باز،  
جمع و فراهم.

upward - up - above - on the top -  
back - behind - near - again -

hereafter - summit - acclivity -

height - closed - shut - open -

collected - exalted - flattened -

restive - unruly - stubborn.

پرچم ایران بر فراز بانک افراشته شد.

Iran's flag was hoisted on top of the  
bank.

fugitive - vaporizable - fickle.

روغنهای فرار.

essential oils.

مایع فرار.

vaporizable liquid.

فراراً (feraran) ق.

by means of flight - by way of  
flight.

فرار دادن (farar-dadan) م. ص. م.  
گریزانیدن.

to put to flight - to cause to escape  
- to scare away - to shoo.

فرا رسیدن (fara-reseedan) م. ص. ل.  
رسیدن، در آمدن، نزدیک شدن و رسیدن وقت  
چیزی.

to arrive - to come - to overtake -  
to reach - to attain.

فرا رفتن (fara-raftan) م. ص. ل. رفتن، پیش  
رفتن.

to go on - to go forward - to  
proceed - to go away.

فرار کردن (farar-kardan) م. ص. ل.  
گریختن.

to run away - to escape - to flee -  
to fly - to take flight - (mil.) to  
desert - to evade (from a subject.  
etc.) - to elude.

فرارگاه (farar-gah) ۱. P. A.

a place to escape to - asylum.

فرارون (fararoon) ص. خوب، عالی، بلند،



فراز و نشیب زندگی.

ups and downs of life.

فراز کردن.

to close - to shut - to open.

فراز (faraz) ۱. در اصطلاح فیزیک: قطب

مثبت جریان برق، آند.

(phys.) anode.

فراز (feraz) ۱. Fr. جمله، عبارت، کلام.

(gram.) phrase.

فراز (faraz) امر از فعل فراختن یا فرازیدن.

raise thou - exalt thou - exalting -

elevating - used as a suffix, as:

(exalted). سرفراز

فرازا (faraza) ۱.

altitude.

فراز آباد (faraz-abad) ۱.

the heavenly sphere.

فراز آمدن (faraz-amadan) مصر. ل.

رسیدن، نزدیک شدن، پیش آمدن، باز آمدن،

پدید شدن.

to reach - to arrive - to come - to

come back - to return - to become

near - to come forward.

فرازانیدن (farazaneedan) مصر. م.

افراختن، بالا بردن، افروزانیدن، روشن کردن

آتش، شعله‌ور ساختن.

to exalt - to elevate - to carry up -

to raise (the price of) - to kindle -

to light up - to make flaming.

فراز آوردن (faraz-avardan) مصر. م.

فراهم آوردن، گرد کردن، پیش آوردن.

to bring back - to bring up - to  
bring forth - to collect.

فرازنده (farazandeh) ص. ۱.

one who raises - one who puts up.

فرازی (farazee) ۱.

(mus.) ascending.

فرازباب (faraz-yab) ۱. مر. در اصطلاح

فیزیک: آلت سنجش ارتفاع، میزان‌الارتفاع.

(phys.) altimeter.

فرازیدن (farazeedan) مصر. م. افراختن،

افراشتن، بلند ساختن، گشودن، باز کردن،

بستن.

to raise - to hoist - to lift - to open

- to close.

فرازیده (farazeedeh) ۱. مف. افراشته، بالا

برده، بسته.

raised - hoisted - elevated - closed -  
fastened.

فراس (faras) ۱. A. نوعی از خرما، خرمای

سیاه.

(bot.) a kind of date - black date.

فراس (farras) ۱. A. اسد، شیر.

(z.) lion.

فراس (farras) ص. A. بسیار زیرک، تیز

هوش.

clever - smart - ingenious - keen.

فراساخت (fara-sakht) ۱. واکنشهای موجب

ساخته شدن مواد مختلف در اندام موجودات.

anabolism.



فراش (*ferash*) ۱. A . بستر، رختخواب.  
bed - mattress.

تجدید فراش کردن.  
to marry a second time - to  
remarry.

فراش (*farash*) ۱. A . گل‌ولای خشک شده  
برروی زمین.

drited mud and silt on the earth.

فراش (*farash*) A . (ج. فراشه. pl.of)  
پروانه‌ها.

butterflies.

فراش (*farrash*) ص. A . گستراننده فرش یا  
بساط، در فارسی به معنی نامه‌رسان و مأمور عدلیه  
یا اداره حکومتی، جاروب‌کش حرم و صحن  
مقدس.

ferash - servant - office boy -  
footman - sergeant at arms - valet -  
spreader of carpets - janitor -  
postman - mailman - executive -  
servant - a guard of the Prophet's  
tomb at Medinah (or of the Ka'beh  
in Mecca - tent pitcher).

فراش خلوت.  
valet-de-chambre.

فراشا (*farasha*) ۱. لرزه، خمیازه، حالتی که  
پیش از بروز تب در انسان پیدا می‌شود.  
gooseflesh - horripilation - chilliness  
- shuddering - goose pimples.

فراش‌باشی (*farrash-bashee*) ۱. مر. T. A .  
سر دسته فراشان، رئیس فراشان.

فراست (*ferast*) مص. A . دریافتن و ادراک  
باطن چیزی از نظر کردن به ظاهر آن، هوشیاری،  
تیز هوشی، زیرکی.

sagcity - insight - keen guess - keen  
conjecture - physiognomy -  
perspicacity.

فراست (*farasat*) مص. A . سواری کردن،  
سوارکاری.

horsemanship.

فراستدن (*farasetadan*) مص. م. ستدن،  
گرفتن.

to take - to receive - to seize.

فراست‌شناس (*farasat-shenas*) ۱. مر.  
قیافه‌شناس.

physiognomist.

فراستوک (*farastook*) ۱. پرستو.  
(z.) swallow.

فراسخ (*farasekh*) A . (ج. فرسخ.  
(pl.of)  
parasangs.

فراسر (*fara-sar*) ق. بالای سر، زیر سر، گرد  
سر.

above the head - under the head -  
around the head.

فراسرخ (*fara-sorkh*) ۱. ماوراء قرمز.  
infrared - ultrared.

فراسیون (*faraseeyoon*) ۱. گیاهی  
است دارای ساقه‌های سفید پوشیده از کرک.  
(bot.) true horehound - motherwort  
- marrubium.



جوی.  
 clothes - covering - mouth of a  
 brook.  
 فرض (feraz) A. (ج. فرض. pl.of).  
 suppositons.  
 فراض (farraz) ص. A. عارف به فرائض،  
 دانای فرایض.  
 knowing of precepts.  
 فراغنه (faraeneh) A. (ج. فرعون.  
 pl.of).  
 Pharoohs.  
 فراغ (faragh) مص. A. فارغ شدن، آسوده  
 شدن، تهی شدن.  
 rest - ease - leisure.  
 فراغ (feragh) A. ظرف، قدح بزرگ.  
 vessel - pot - large bowl.  
 فراغ بال (faragh-bal) A. آرامش و آسایش،  
 آسودگی خاطر.  
 peace of mind - tranquillity - repose  
 of mind.  
 فراغت (faraghat) مص. A. بی‌تاب شدن،  
 بی‌آرامی، ناشکیبایی، اضطراب.  
 impatience - agitation - anxiety.  
 فراغت، A. آسودگی، آسایش، آسودگی از کار  
 و شغل.  
 leisure - freedom from business -  
 opportunity - quiet - ease - rest.  
 ساعات فراغت.  
 hours of leisure.  
 در اوقات فراغت.

chamberlain - headservant.

فراشتن (farashtan) مص. م. افراشتن.  
 to raise - to hoist - to exalt - to  
 elevate.

فراشتوک (farashtook) A. پرستو.  
 (z.) swallow.

فراشخانه (farash-khaneh) A. مر. P. A.  
 جای فراشان، اطاق فراشان.  
 the place of servants - servant's  
 room - valet's room.

فرا شدن (fara-shodan) مص. ل. در آمدن،  
 داخل شدن.

to come out - to come in - to rise -  
 to spring.

فراشه (farashah) A. پروانه، شاهپرک.  
 (z.) butterfly.

فراشی (farrashee) A. شغل و عمل فراش.  
 the office of a « ferrash » -  
 janitorial.

فراشیدن (farasheedan) مص. ل. لرزیدن و  
 بد حال شدن پیش از بروز تب.

(med.) to tremble - to shudder - to  
 shiver - to have a feeling of  
 horripilation.

فراشیون (farasheeyoon) A. = فراسیون.

فراص (feras) ص. A. شدید، درشت،  
 سخت سرخ‌رنگ، جامه.

intense - violent - severe - very red  
 - clothes.

فراض (feraz) A. جامه، پوشش، دهانه



effeminate (man) - unclean - defiled.

فراک (ferak) ۱. Fr. لباس رسمی.

frac (-coat).

فراکسیون (ferakseeyon) ۱. Fr. کسر،  
برخه، شکستگی، پاره، بخش، یک دسته  
همعقیده.

fraction - parliamentary party - part  
in an aseembly.

فرا کشیدن (fara-kesheedan) مصر. م.  
پیش کشیدن، بسوی خود کشیدن، بالا کشیدن.

to draw forth - to put forth - to  
take up - to draw up - to lift up.

فراکن (farkan) ۱. = فرکن.

فراکند (farakand) ۱. ترعه.

channel.

فرا گرفتن (fara-gereftan) مصر. م.  
گرفتن، باز گرفتن، تصرف کردن، یاد گرفتن،  
آموختن.

to learn - to adopt - to embrace -  
to take in - to envelop - to merge.

فراگشت (fara-gasht) ۱.

evolution.

فراگوش دادن (fara-goosh-dadan) مصر.  
م. ل.

to listen.

فرماسون (feremason) ۱. Fr. عضو  
فراماسونری.

Freemason.

فرماسونری (feremaseeyoneree) ۱. Fr.  
سازمانی است که دارای مقررات خاص و

during one's leisure time.

پس از فراغت کار به تفریح پرداخت.

after completing his work, he  
engaged in recreation.

فرافر (farrafar) ۱. صدای فرفر چیزی، بانگ  
نای و نفیر.

(interj.) the whirling noise of  
something - the noise of reed.

فرافر (forafer) ۱. A. بره، بزغاله، گوساله،  
مرد نادان، احمق.

(z.) lamb - kid - calf - stupid man  
- foolish.

فراق (feragh) مصر. A. جدا شدن و دور  
شدن از یکدیگر.

to go away - to get away - to be  
detached - to become separate.

فراق (faragh) ۱. مصر. A. فرقت، جدایی.  
separation - parting of lovers -  
absence - departure - severance -  
disconnection.

فراق زده (faragh-zadeh) ص. مر. P. A.  
فراق دیده، مهجور، هجران کشیده.

separated - kept aloof - separation  
(of friends, etc.).

فراقیه (feragheeyeh) ۱. A.

a poem on the separation of  
friends.

فراک (forak) ۱. ص. پشت، هیز، مخنث،  
پلید.

back - behind - infamous (boy) -



گذشته را فراموش کن.

forget the past.

فراموشخانه (faramooshkhaneh) ۱. مر.

نامی که در فارسی به فراماسونری اطلاق شده.

Feesmason's Hall Freemason's lodge.

فراموش شدن (faramoosh-shodan) مصر.

ل. از یاد رفتن.

to be forgotten.

فراموش شدنی (-shodanee) ص.

forgettable.

فراموشکار (faramoosh-kar) ص. فا.

کم حافظه، کسی که چیزی را زود فراموش کند.

forgetful - careless - oblivious.

فراموش کردن (-kardan) مصر. م. از یاد

بردن.

to forget - to overlook -

to disremember.

فراموشی (faramooshee) ۱. نسیان،

هیستری، از یاد رفتگی.

forgetfulness - oblivion - amnesia -

failure (lapse) of memory - loss of memory.

به فراموشی سپردن.

to forget - to consign - to oblivion.

فراموشی داشتن.

to be forgetful - to have a bad memory.

فراموشی آور (-avar) ۱. مر.

amnesic.

مجامع سری و مرموز می باشد و در بعضی

کشورها بخصوص انگلستان تشکیلات دارد.

Freemasonry.

فراماسونی (feramasoonee) ۱.

Freemasonry.

فرامرز (faramarz) ۱.

Faramarz, name of Rostam's son -

a masculine proper name.

فرامش (faramosh) ۱. ص. فراموش.

forgotten - overlooked.

فرامشت (faramosht) ۱. ص. = فراموش.

فرامشت (fara-mosht) ۱. در مشت، میان

مشت.

in the fist - inside the fist.

فرامشکار (faramoshkar) ص. فا. =

فراموشکار.

فراموش (faramoosh) ۱. ص. از یاد رفته،

آنچه که از خاطر شخص محو شده.

forgotten - overlooked -

disremembered - disregarded.

او را فراموش نکن.

don't forget her.

مبادا فراموش کنی.

and don't you forget it.

فراموشش کن!

oh forget it.

فراموشش شد.

he forgot it.

من اسمت را فراموش کردم.

I forget your name.



فراموشیدن (*faramoosheedan*) مص. م.  
فراموش کردن، از یاد بردن.

to forget - to overlook.

فرامون (*faramoon*) ا. پیرامون، گرداگرد.  
environs - the parts round a thing.

فرامیکروسکوب (*fara-meekroskob*) ا.  
ultramicroscope.

فرامین (*farameen*) A. (ج. فرمان.  
(pl.of  
commands - orders.

فرانج (*faranaaj*) ا. کابوس.  
in cubus - nightmare.

فراند (*faraned*) A. (ج. فرند. (pl.of  
حریرها.

silks.

فرانسوی (*faransavee*) ص. ن. منسوب به  
فرانسه، از مردم فرانسه، زبان مردم فرانسه.  
French - Frenchman - (or French  
woman) - French language.

فرانسوی مآب.

frenchified - gallicized.

فرانسه (*faranceh*) ا.  
(geog.) France - French - the  
French language.

فرهنگ فارسی - فرانسه.  
a Persian - French dictionary.

فرانق (*foranegh*) A. ا. پروانه، راهنما و  
پیشرو لشکر.

(z.) butterfly - a guide and leader  
of an army.

فرانک (*faranak*) ا. پروانه سیاه گوش.  
(z.) black - ear butterfly.

فرانک (*ferank*) ا. Fr. واحد پول فرانسه و  
سویس.

Franc.

فرانک (*ferank*) ا. Fr. فرانکها، یکی از  
قبایل ژرمن که در قرن پنجم میلادی گالیا  
(سرزمین فرانسه) را متصرف شدند و آنها اجداد  
مردم فرانسه هستند.

Francs.

فرانمودن (*fara-nemoodan*) مص. م.  
نمودن، نشان دادن، آشکار ساختن.  
to show - to cause - to appear - to  
manifest.

فرانهادن (*fara-nahadan*) مص. م. نهادن،  
گذاشتن، در میان گذاشتن.

to put - to place - to lay - to set.

فراوار (*faravar*) ا. خانه تابستانی.  
summer house.

فراوان (*faravan*) ص. بسیار زیاد.  
abundant - plentiful - copious -  
profuse - much - deep - full - in  
great supply - a great deal -  
numerous - rife - ample - plenteous.

در این دریا ماهی فراوان است.  
fish is abundant in this sea.

فراوان گریه کرد.  
she cried too much.

برنج امسال فراوان است.  
there is a great supply of rice this



to manufacture - to produce.

فراآورده (faravardeh) ۱. مف. فراهم آورده،  
حاصل شده، محصول بدست آمده از طریق  
زراعت یا صنعت.

product - produce.

فراوند (faravand) ۱. چوب گنده که پشت  
در بیندازند تا در باز نشود.

bar - bolt.

فراويز (faraveez) ۱. سجاف، سجاف جامه.

hem - edging - border of a clothes.

فراهان (farahan) ۱.

(geog.) Farahan, a district and town  
in Aragheh - Ajam.

فراحت (farahat) مص. A. شاد شدن،  
شادمان شدن، چالاکی، زیرکی، چابکی،  
مهارت.

skilfulness - liveliness - cleverness.

فراهم (faraham) ص. آماده، مهیا، اندوخته  
شده.

ready - available - collected -  
gathered - together - whorl.

فراهم بودن.

to be ready - to be prepared - to  
be available.

مقدمات نامزدی را فراهم کرد.

she made preparations for  
designation.

فراهم آمدن (amadan-) مص. ل. گرد  
آمدن، جمع شدن.

to com together - to assemble - to

year.

فراوان بودن.

to abound - to be plentiful - to be  
greatly supplied.

غذای فراوان.

plenty of food.

در ایران نعمت فراوان است.

in Iran blessings are abundant.

دوستان فراوان.

numerous friend.

مردمان فراوانی.

a great many people.

در فراوانی نعمت زیستن.

to live in abundance.

در تهران اتومبیل فراوان است.

there is plenty of car in Tehran.

فراوان شدن.

to become plentiful.

فراوان هنر (honar-) ص. مر. آنکه هنر بسیار  
دارد.

one who has too much art.

فراوانی (faravane) ۱. مص. بسیاری،  
کثرت.

plently - abundance - great supply -  
amplitude - rampancy - rife -  
plenitude - fusion.

امسال سال فراوانی میوه است.

this is a year of fruit plently.

فراآوردن (far-avardan) مص. ل. تولید  
کردن، آماده کردن.



فراياز (*farayaz*) ۱. فا. مترقی، ترقی خواه.

progressive - advancing.

فرايازی (*farayazee*) ۱. تصاعد.

(arith.) progression.

فرايافتن (*fara-yafatan*) مص. م. دریافتن، درک کردن.

to find out - to perceive - to understand.

فربال (*farbal*) ۱. = فروار.

فربود (*farbood*) ص. درست، راست.

right - orthodox - upright.

فربه (*farbeh*) ص. چاق، پر گوشت.

fat - corpulent - stout - plump - chubby - obese.

فربه شدن (*-shodan*) مص. ل. چاق شدن.

to grow fat - to fatten - to put on weight.

فربه کردن (*-kardan*) مص. م. پروراندن و چاق کردن.

to make fat - to fatten - to batten

فربهی (*farbehee*) ۱. چاقی.

fatness - obesity - corpulence.

فربی (*farbee*) ص. = فربه.

فربیون (*farbeeyoon*) ۱. = فرفیون.

فرت (*fart*) ۱. تار، تار جامه، مقابل بود.

warp - warp of the clothes.

فرتاش (*fartash*) ۱.

existence - presence.

فرت فرت (*fert-fert*) ق. تندتند، بهشتاب.

rapid - very fast - quickly - hastily

meet - to be secured - to be prepared - to be obtained.

فراهم آوردن (*-avardan*) مص. م. گرد آوردن، جمع کردن.

to assemble - to bring - to gether - to collect - to gather - to amass - to bring about - to effect - to prepare - to make available.

فراهم شدن (*-shodan*) مص. ل. حاصل شدن، بدست آمدن، گرد آمدن.

to be brought about - to be made available.

فراهم کردن (*-kardan*) مص. م. بدست آوردن، آماده کردن، جمع کردن.

to bring about - to prepare - to get - to secure - to collect - to assemble - to train - to suspend - to educate - to draw.

فراهیخته (*faraheekhteh*) ص. مف. تربیت شده، ادب آموخته، برکشیده.

educated - trained - civil - instructed - drawed.

فراهید (*faraheed*) A. (ج. فرهود. pl.of برهها.

lambs.

فراياز (*farayaz*) ص. فا. در اصطلاح حساب: متصاعد.

(arith.) ascending.



فرتوت (*fartoot*) ص. بسیار پیر، پیر  
سالخورده.

decrepit (old man) - crone - old  
and feeble.

فرتوتی (*fartootee*) ا. پیری و از کار  
افتادگی.

decrepitude - decrepitation.

فرث (*fars*) ا. A. سرگین مادام که در  
شکبه باشد.

the contents of the intestines.

فرج (*faraj*) ا. A. گشایش در کار،  
گشادگی.

relief - comfort - easement - respite  
- deliverance - palliation.

فرج (*farj*) ا. A. سوراخ، شکاف، عورت  
زن، شرمگاه.

vulva - pudendum - mulieris -  
fissure orifice.

فرج (*foraj*) A. (ج. فرجه. pl.of)  
رخنده‌ها، شکافها.

orifices - holes - perforations -  
pores.

فرجاد (*farjad*) ص. فاضل، دانشمند.

scholar - scholarly - erudite -  
learned.

فرجار (*ferjar*) ا. A. معرب، پرگار.

Arabicized of compasses.

فرجاری (*ferjaree*) ص. ن. A. منسوب به  
فرجار، پرگاری.

pertaining to the compasser.

فرج البحر (*farjol-bahr*) ا. A.

(z.) jelly fish - medusa.

فرجام (*farjam*) ا. انجام، پایان، عاقبت.

end - result - conclusion -

termination - utility - advantage -

appeal

بد فرجام.

ending badly - turning out badly.

نیک فرجام.

ending well.

فرجام خواستن (*-khastan*) مص. م. تقاضای

تجدید نظر در دعوی که حکم آن از دادگاه

استان صادر شده.

to appeal (to the supreme court).

فرجام خواه (*-khah*) ا. فا. آنکه از دادگاه

تقاضای رسیدگی فرجام بکند، مستدعی تمیز.

one who appeals (to the supreme  
court).

فرجامگاه (*-gah*) ا. مر. آخرین منزل، گور،

قیامت، روز رستاخیز.

telophase - the grave - the day of  
resurrection.

فرجامی (*farjamee*) ا.

final - conclusive.

فرجامیدن (*farjameedan*) مص. ل.

انجامیدن، فرجام یافتن، به پایان رسیدن.

to end - to come to a conclusion -

to finish.

فرجمند (*farjamand*) ص. ارجمند،

باارزش.



exhilarating - increasing mirth.

فرحان (*farhan*) ص. A. شاد، شادمان.

merry - joyful.

فرح‌انگیز (*farah-angeez*) ص. فا. P. A. مسرت‌انگیز، آنچه که موجب شادی بشود.

joyful - exhilarating.

فرح‌بخش (*-bakhsh*) ص. فا. P. A. شادی‌بخش، بخشنده فرح و شادی.

enlivening - refreshing - pleasant - exhilarating.

فرحت (*farhat*) ا. مصر. A. مسرت، شادی، شادمانی، مزدگانی.

joy - mirth - pleasure - reward for bringing good news.

فرح‌ناک (*farahnak*) ص. مر. P. A. شاد، شادمان.

joyful - enlivening.

فرخ (*farkh*) ا. A. جوجه، کوچک و ریزه از حیوان و نبات.

chicken - small of animal or plant.

فرخ (*farrokh*) ص. مبارک، میمون، خجسته، زیبا روی.

fortunate - happy - auspicious - beautiful - propitious - a masculine proper name.

فرخاد (*farkhad*) ص. فاتح، منصور.

victorious.

فرخار (*farkhar*) ا. دیر، معبد، بتخانه.

idol temple - ornament - decoration.

فرخاردیس (*farkhardees*) ص. مر. مانند

valuable - dear.

فرجود (*farjood*) ا. معجزه.

miracle - prodigy.

فرجه (*forjah*) ا. A. رخنه، شکاف، گشادگی.

slit - chink - crack - opening.

فرجه (*forjah*) ا. A. رهایی از غم و اندوه و سختی، خوشی و شادمانی که پس از غم و اندوه روی دهد.

respite - grace period - reprieve - delay - interval - postponement.

فرجی (*farajee*) ا. خرقه.

wadded cloak.

فرجی (*farjee*) ص. P. A.

ruivar.

فرچه (*fercheh*) ا. قلم مو برای مالیدن کف صابون بصورت هنگام تراشیدن ریش.

shaving brush.

فرح (*farah*) مصر. A. شاد شدن، شادی، سرور، شادمانی.

joy - cheerfulness - exhilaration - joviality - happiness - refreshment - mirth - delectation - a feminine proper name.

فرح (*fareh*) ص. A. شاد، شادمان.

happy - glad - joyful.

فرحاً (*farahan*) ق. A.

cheerfully.

فرح‌افزا (*farah-afza*) ص. فا. P. A. شادی‌افزا، روح افزاینده.



beautiful - handsome.

فرخ روز (*farrokh-rooz*) ۱. مر. یکی از  
آهنگهای موسیقی، نام لحنی از سی لحن باربد.  
(mus.) name of a tune.

فرخ زاد (*farrokh-zad*) ص. مر. خوش  
طالع، خوش بخت.

lucky - fortunate.

فرخسته (*farkhastah*) ص. خسته، پایمال  
شده.

tired - weary - troddened.

فرخ سیر (*farrokh-seeyar*) ص. مر. P. A.  
کسی که دارای سیرت نیکو است.

one who has good morals.

فرخش (*farakhsh*) ۱. کفل، سرین.

the buttocks.

فرخ شب (*farrokh-shab*) ۱. مر. یکی از  
آهنگهای قدیم موسیقی ایرانی، نام لحنی از سی  
لحن باربد.

(mus.) name of a Persian tune.

فرخشه (*farakhshah*) ۱. نوعی از شیرینی،  
لوزینه.

a kind of sweetmeat, made of  
almonds.

فرخ فال (*farrokh-fal*) ص. مر. خجسته  
فال، نیکبخت.

fortunate - lucky.

فرخ لقا (*-legha*) ص. مر. P. A. فرخ  
روی، زیبا روی.

beautiful - charming - a feminine  
proper noun.

بتخانه، زیبا و آراسته مانند بتکده.

like a idol temple - beautiful and  
decorated like Farkhar (name of an  
idol temple).

فرخاش (*farkhash*) پرخاش.

quarrel - strife.

فرخاگ (*farkhag*) ۱. گوشت قلیه کرده و  
سرخ کرده که بر روی آن تخم مرغ بشکنند و  
بخورند.

fried meat with eggs.

فرخال (*farkhal*) ص. موی فروهشته که چین  
و شکن نداشته باشد.

smooth and plane hair (without  
ringlet).

فرخ پی (*farrokh-pay*) ص. مر. خجسته پی،  
خوش قدم.

bringing good luck - easy paced.

فرختار (*forokhtar*) ص. فا. فروشنده.

seller - vendor.

فرختن (*forokhtan*) مص. م. فروختن.

to sell.

فرخج (*farakhj*) ص. زشت، نازبا، پلید،  
ناپاک.

ugly - bad looking - unclean -  
defiled.

فرخجسته (*farkhojasteh*) ص. میمون،  
مبارک، خجسته.

prosperous - fortunate - auspicious.

فرخ دیم (*farrokh-deem*) ص. مر. فرخ  
روی، زیبارو.



omen.

فرخنده فال (*-fal*) ص. مر. خوش طالع.

lucky - fortunate.

فرخنده فرجام (*-farjam*) ص. مر. خوش عاقبت.

ending well - having a good end.

فرخ نژاد (*-nezhad*) ص. مر. آنکه دارای نژاد عالی و نیکو باشد.

of a prosperous race.

فرخو (*farkhaw*) ا. مص. پر کاوش، پرخو، بریدن شاخه‌های زائد تاک و سایر درختان، کندن علفهای هرزه.

cutting the surplus branches of vine (or other trees) - weeding.

فرخویدن (*farkhaveedan*) مص. م. پیراستن و پرکاوش دادن درخت، بریدن شاخه‌های زائد درخت.

to embellish the tree - to cut the surplus branches of tree.

فرخی (*farrokhee*) ا.

happiness - auspiciousness -

Farrokhee, name of a poet, contemporary of Ferdowsi [died 429 Hejira].

فرخیدن (*farkheedan*) مص. ل. جستن، رقصیدن.

to leap - to dance.

فرد (*fard*) ص. A. تک، تنها، یگانه، بی‌همتا.

individual - unit - single verse -

فرخمیدن (*farakhmeedan*) مص. م.

حلاجی کردن، پنبه زدن، اهتمام و دقت کردن در کار.

to gin - to clear (cotton) of seeds -

to take effort - to care.

فرخنج (*farkhanj*) ا. عیش، طرب، خط، نصیب.

pleasure - luxury - portion - share - profit.

فرخندگی (*farkhondegee*) ا. میمنت، سعادت، خجستگی.

auspiciousness - happiness.

فرخنده (*farkhondah*) ص. مبارک، میمون، خجسته.

happy - prosperous - auspicious.

فرخنده بخت (*-bakht*) ص. مر. نیکبخت، خوشبخت.

lucky.

فرخنده‌پی (*-pay*) ص. مر. خوش قدم.

of an auspicious footstep -

prosperous.

فرخنده حال (*-hal*) ص. مر. P. A. سعادت‌مند.

happy - prosperous.

فرخنده رای (*-ray*) ص. مر. نیک رای، آنکه دارای اندیشه و رأی نیکو است.

of good judgment - wise.

فرخنده طالع (*-tale*) ص. مر. P. A. نیکبخت، خوشبخت.

fortunate - lucky - of an auspicious



I will visit him tomorrow.

فرداً (fardan) ق. A.

singly - alone.

فردا علی (fardeala) ص. بسیار خوب و  
برگزیده و نفیس.

superior (quality) - extra quality -  
superfine.

فرداً فرد (fardanfard) ق. فرد فرد، یکایک،  
یک به یک.

one by one - singly - separately -  
each and every one.

فردان (fardan) ص. A. منفرد، یکتا،  
یگانه.

single - one - unique.

فردای قیامت (farday-gheeyamat) ا. مر.  
روز قیامت، روز رستاخیز.

resurrection day - day - doomsday.

فردایین (fardaeen) ص. ن. مربوط و منسوب  
به فردا.

pertaining to tomorrow - related to  
morrow.

فرد بالش (fard-balesh) ا. تحولات جاندار  
در زندگی.

antogenesis - ontogeny.

فردخانه (fard-khaneh) ا. مر. P. A.  
خلوت خانه، چله خانه.

private apartment - retired place.

فردر (fardar) ا. مر. چوبی که پشت در  
بیندازند تا در باز شود.

bar - bolt.

distich - singular number - sole -  
private - soldier - nonpareil - only -  
alone - unique - odd - list -  
statement - roll - register.

منحصر بفرد.

one - the only one.

روش منحصر بفرد این است.

the only (one) way is this.

فرد مالیاتی.

tax roll.

پیروزی منحصر بفرد.

a unique victory.

عدد فرد.

an odd number.

هر فرد از فامیل.

each one of family.

رئیس جمهور با فرد فرد حضار دست داد.

the President shook hands with  
every single person.

فرزند منحصر بفرد.

she is an only child.

فردا (farda) ا. بعد از امروز.

tomorrow - the next day.

امروز و فردا کردن.

to delay - to stall - to procrastinate.

پس فردا.

the day after tomorrow.

فردا شب.

tomorrow night.

فردا او را ملاقات خواهیم کرد.



worthy - befitting.

فرزان (*farzan*) ص. حکیم، دانا، عاقل.

learning - wise - learned - firmness.

فرزان (*ferzan*) A. ۱. معرب فرزین که یکی از مهره‌های شطرنج است.

Arabicized of فرزین (*farzin*), in chess: the queen.

فرزانگان (*farzanegan*) (ج. فرزانه. (pl. of

sages - wise men - the learned.

فرزانگی (*farzanegee*) A. دانایی، خردمندی. wisdom - sagacity - learning - excellence.

فرزانه (*farzaneh*) ص. حکیم، عالم، دانشمند، عاقل، شریف.

wise (or learned) person - sagacious - noble - fine - a feminine proper name.

فرزبود (*farzbood*) A. حکمت.

wisdom.

فرزجه (*farzajah*) A. پرز، پارچه نرم، کرک، شیاف.

nap - pile - smooth cloth - a suppository for the vulva.

فرزد (*farzad*) A.

green weed by the side of stagnant water.

فرزدق (*farazdagh*) A. ۱. ریزه نان، تکه‌ای از خمیر.

a piece or crumb of bread - a ball

فردسمان (*fard-somman*) تکسمان.

Perissodactyla.

فردفرد (*fard-fard*) ق. A. ۱. P.

one by one - singly - each one - every one.

فردوس (*ferdos*) A. ۱. باغ، بستان، بهشت.

garden - paradise - Heaven.

فردوس مکان (*-makan*) ص. مر. جنت مکان، آنکه در بهشت جای دارد.

of blessed memory - nestling in paradise.

فردوسی (*ferdosee*) A. ۱.

Ferdowsi, the famous Persian poet, author of the Shahnameh, or Book of king [920-1020 or 1025].

فردی (*fardee*) ص. A. ۱. P.

single - sole - individual personal.

فردیت (*fardeeyyat*) A. ۱. یکتایی، یگانگی.

oneness - singleness - unity.

فردین (*fardeen*) A. ۱. مخفف فروردین.

contraction of Farvardin.

فرز (*ferz*) ص. چابک، چالاک، چست.

nimble - brisk - light footed - mimibly - agile - quickly - brisk - fast.

فرزاده (*far-zadeh*) A. ۱.

a ball of dough - a mass of leaven.

فرزام (*farzam*) ص. سزاوار، شایسته، در خور، لایق.



a shoe makers block - last - a veil or blanket.

فرزی (ferzee) ۱. چابکی، چالاکی.

nimbleness - quickness.

فرزین (farzeen) ۱. یکی از مهره‌های شطرنج

که به منزله وزیر است.

(chess) the queen - a masculine proper name.

فرژ (farazh) ۱. ریشه گیاهی تلخ که جوشانده

آن در طب قدیم در معالجه بعضی از امراض معده بکار می‌رفته.

rhubarb.

فرس (fors) ۱. معرب پارس، ایران، ایرانی،

فارسی، زبان ایرانی.

Arabicized of Pars - Persia - Iran -

Iranian - Persian - Iranian

language.

فرس (faras) ۱. A.

(z.) horse.

فرس (faras) ۱. A. یکی از صورتهای فلکی

شمالی که به شکل اسب توهّم شده است.

(astr.) Pegasus.

فرسا (farsa) امر به فرسودن، بفرسای، بمعنی

فرساینده در ترکیب با کلمه دیگر مثل جانفرسا،

طاقت‌فرسا.

rub thou - wear thou - wearing -

rubbing - fretting - oppressive -

used as a suffix, ex: طاقت‌فرسا

(onerous).

فرساد (farsad) ۱. دانشمند، حکیم.

of dough - surname of an Arabian poet.

فرزند (farzand) ۱. پسر یا دختر هر مرد یا

زنی نسبت به خود او.

child - son or daughter - offspring.

فرزند تازه او دختر است.

her new child is a daughter.

فرزندخواندگی (-khandeggee) ۱.

adoption.

فرزند خوانده (-khandeh) ۱.

adopted child - godchild.

فرزند رضاعی (-e-razaee) ۱. مر.

foster child.

فرزندک (farzandak) ۱. فرزند کوچک.

small child - young child.

فرزندکش (farzand-kosh) ۱. مر.

filicide.

فرزند مرده (-mordeh) ص.

bereaved (of a child).

فرزندى (farzandee) ص. ۱.

filial relation - filial - filiation.

رابطه مادر و فرزندی.

mother - son relationship.

به فرزندی قبول کردن.

to adopt as one's child.

فرزندشاد (farzandshad) ۱.

meditation.

فرزوم (forzoom) ۱. A. کنده کفش دوزان،

قالب کفش دوزی، چادر یا پتو که به خود



send thou - sender - sending.

فرستادن (*ferestadan*) مص. م. روانه کردن،  
راهی کردن، گسیل داشتن.

to send - to despatch - to transmit

- to send out - to export - to ship -

to mail - to remit - to forward - to

transfer - to broadcast - to wire -

to carry - to throw out - to

discharge - to bestow - to expedite.

بسته پستی فرستادن.

to send out a parcel.

نامه فرستادن.

to mail letter.

کالا با کشتی فرستادن.

to ship goods.

خبر فرستادن.

to broadcast news.

پیام فرستادن.

to send a message.

قدری پول برای او بفرست.

send her some money.

عقب کسی فرستادن.

to send for someone.

قالی از کشور به خارج فرستادن.

to export carpet from the country.

تلگراف فرستادن.

to wire a telegram.

فرستاده (*ferestadeh*) ا. مف. روانه کرده

شده، رسول، پیغامبر، سفیر.

sent - messenger - envoy - apostle -

learned - scholarly - scientific.

فرس البحر (*faras-ol-bahr*) ا. مر. A.  
اسب آبی.

(z.) hippopotamus.

فرسان (*forsan*) A. (ج. فارس. pl.of)  
اسب سوار.

horsemen - cavaliers.

فرسانیدن (*farsaneedan*) مص. م.

(r.) to cause to wear out - to make  
old.

فرسایش (*farsayesh*) ا. مص. عمل فرسودن،  
فرسودگی.

wearing out - erosion - attrition.

فرسایشی (*farsayeshee*) ا.

attritive - attrition - erosive.

جنگهای فرسایشی.

wars of attrition.

فرساینده (*farsayandeh*) ا. ص.

wearing out - tiring - erosive - one  
who rubs (or wears out).

فرساییدن (*farsaeedan*) مص. م. فرسودن.

to wear (out) - to rub (off) - to  
obliterate.

فرسپ (*farasp*) ا. تنه درخت، شاه تیر.

the trunk of a tree - main beam.

فرسپس (*forseps*) ا. Fr. آلت جراحی که

در زایمانهای غیرطبیعی برای خارج کردن جنین  
از رحم بکار می رود.

forceps.

فرست (*ferest*) امر از فعل فرستادن، بفرست.



قریب شش کیلومتر یا شش هزار ذرع.

unit of length equal to 6 kilometers  
- parasang.

فرسنگسار (farsangsar) ۱. مر. علامتی که  
در کنار جاده در سر هر فرسنگ با سنگچین یا  
ستون سنگی یا چیز دیگر درست کنند.

league stone.

فرسودگی (farsoodegee) ۱. مص.  
پوسیدگی، کهنگی.

wear - tear - oldness - fatigue -  
chafe - weariness - obliteration -  
depreciation - attrition - unutilizable  
condition of a thing.

احساس خستگی و فرسودگی کردن.  
to feel worn out.

فرسودگی در اثر استعمال.

wear and tear.

فرسودن (farsoodan) مص. م. فرساییدن،  
ساییدن، سودن، کهنه کردن، پوشیده کردن و  
«مص. ل.» ساییده شدن، کهنه شدن، پوسیده  
شدن، آزرده شدن، ناتوان شدن.

to wear (out) - to rub (off) to tear  
- to chafe - to fret - to obliterate -  
to erase - to be worn - to be torn -  
to tire - to be obliterated - to bore  
- to overwork - to fatigue - to  
weary - to harass - to irk - to fag.

فرسوده (farsoodeh) ۱. مف. کهنه، پوسیده و  
از هم ریخته.

worn (out) - torn - old - obliterated

prophet emissary - something sent -  
remitted - broadcast - transported -  
ambassador.

به دیار عدم فرستاده شد.

he was sent to his death.

چمدانهای خود را قبلاً فرستاده‌ایم.

we have sent on our luggage.

فرستنده (ferestandeh) ۱. مف. آنکه کسی یا  
چیزی را به جایی بفرستد.

sender - shipper - exporter -  
broadcaster - broadcasting -  
transmitter.

فرستوک (farastook) ۱. پرستو.

(z.) swallow.

فرسته (ferestah) ص. مف. فرستاده، رسول،  
سفیر.

sent - apostle - prophet -  
ambassador.

فرسخ (farsakh) ۱. A. معرب فرسنگ.

farsang -  
Arabicized of فرسنگ  
parsang.

فرسک (fersek) ۱. شفتالو.

(bot.) a rough variety of peach.

فرسک (fresk) ۱. Fr. نقاشی بر دیوار  
گچی با رنگهای خیسانده در آب.

fresque.

فرس‌ماژور (fors-mazhoor) ۱. Fr. قوه  
قهریه، قوه جبریه، زور و فشار.

force majeure.

فرسنگ (farsang) ۱. فرسخ، مقیاس مسافت



فرش ماشینی.

machine made carpet.

فرش (forsh) A . (ج. فرش. pl.of)  
بسترها.

beds.

فرش بافی (farsh-bafee) ا. مر.

carpet weaving.

فرشتو (farashtoo) ا. پرستو.

(z.) swallow.

فرشتگان (fereshtegan) (ج. فرشته. pl.of)  
ملائک.

the angles.

فرشته (fereshteh) ا. موجود آسمانی که  
دارای سیرت نیکو و صورت بسیار زیبا است.  
ملک.

angel.

فرشته رحمت.

angle of mercy.

فرشته‌ای.

angelical.

فرش فروش (farsh-foroosh) ا. مر.

carpet seller - rug seller.

فرش کردن (farsh-kardan) مص. م.  
گسترده فرش بر زمین.to spread with a carpet - to cover  
with a carpet - to furnish with a  
carpet - to carpet - to pave - to  
floor.

فرش کن (forsh-kan)

dredger - dredging boat (or

- exhausted - tired - irked - jaded -  
eroded.

کفشش بزودی فرسوده شد.

his shoes wore out quickly.

فرسوده شدن.

to become worn out - to become  
exhausted.

فرسوده کردن.

to make exhausted - to wear out.

زن پیر و فرسوده.

a decrepit old woman.

کارگر در اثر کار زیاد فرسوده شد.

the worker fagged by hard work.

اتومبیل‌های فرسوده.

worn out cars.

دشمن را فرسوده کردن.

to wear down the enemy's resistance.

فرسی (forsee) ص. P. A .

pertaining to the old Persian dialect.

فرش (farsh) مص. A . گسترده، گسترده  
بساط یا چیز دیگر.

to spread - carpeting - matting.

فرش، ا. قالی، بساط، بساط گسترده.

carpet - mat - matting - carpeting -  
bed - (met.) the earth.

خیابان سنگفرش شد.

the street was paved.

اتاق خواب فرش شد.

the bedroom was covered with  
carpets.



a chance to ring me up.

چنین فرصتی فقط یکبار در زندگی پیش می آید.

it is a chance of a lifetime.

عمر می گذرد و باید فرصت را غنیمت شمرد.

time end tide wait for no man.

وقت و فرصت را از دست ندادن.

to take time by the forelock.

سر فرصت آنرا انجام بده.

do it in your own time.

مترصد فرصت بودن.

to bid one's time.

فرصت سر خارا ندن نداشتن.

to have no time to draw breath.

در اندک فرصتی.

in a short time.

فرصت جو (joo-) ص. P. A.

seeking an opportunity.

فرصت دادن (dadan-) مص. م. وقت و

مجال دادن به کسی برای کاری.

to give an opportunity (or chance)

to.

فرصت داشتن (dashtan-) مص. م. وقت

مناسب داشتن برای انجام دادن کاری.

to have an occasion - to have an

opportuuity (for doing an affair).

فرصت طلب (talab-) ا.

opportunism.

فرصت طلبی (talabee-) ا. فرصت گرایی.

opportunism.

فرصت یاب (yab-) ص. P. A.

machine) - paver.

فرشه (forshah) ا. آغوز، فله.

colostrum - beestings.

فرشی (farshee) ص.

pertaining to a carpet - dealing in

carpets - earthly - carpet like.

فرشیم (farsheem) ا. سهم، بخش.

section - share - part - division.

فرص (foras) A (pl.of . فرصت .).

leisures - chances - opportunities.

فرصاد (fersad) ا. A . توت، توت سفید یا

سیاه، هسته انگور، رنگ سرخ.

(bot.) mulberry - black mulberry -

the stone of grape - red color.

فرصت (forsat) ا. A . وقت مناسب برای

کاری، مجال، نوبت.

leisure - time - opportunity - respite

- chance - grace period -

moratorium - occasion - leave.

فرصت را غنیمت شمردن.

to avail (oneslef) of the opportunity

- to seize the opportunity.

در اولین فرصت.

on the first occasion.

فرصت را از دست دادن.

to miss the chance - to lose the  
chance.

آنقدر گرفتار بود که فرصت نکرد به من تلفن

بزند.

he was so busy that he did not get



فرضاً (farzan) ق. A .

supposing - supposedly -  
hypothetically - assuming.

فرضاً پول را نداد آن وقت چه باید کرد؟  
supposing he does not given money,  
what must be done then?

فرض شمردن (farz-shomordan) مص. ل.  
to consider it one's duty - to deem  
it obligatory - to make incumbent  
upon - to deem essential.

فرض کردن (farz-kardan) مص. م.  
پنداشتن، گمان کردن.

to suppose - to imagine - to assume  
- to presume - to grant - to take  
for granted - to hypothesize - to  
conjecture - to hint - to surmise -  
to guess - to fancy - to speculate.

فرضه (forzah) ا. رخنه.

slit - chink.

فرضی (farzee) ص. A .

supposed - imaginary - assumed -  
presumed - presumptive -  
hypothetical - incumbent -  
obligatory - theoretical.

فرضیات (farzeeyyat) A . (ج. فرضیه.  
(pl.of

theories - suppositions - incumbent  
duties - hypotheses - indispensable  
precepts.

فرضیه (farzeeyyeh) ا. A . حدس و گمان،

seizing an opportunity - having  
seized an opportunity.

فرصت یافتن (yaftan-) مص. م. وقت  
مناسب برای کاری یافتن.

to find an opportunity - to get a  
chance for.

فرض (farz) مص. A . واجب کردن، فریضه  
قرار دادن، امر واجب و لازم، آنچه خداوند بر  
انسان واجب کرده، سنت، جیره سپاه.

presumption - assumption -  
supposition - hypothesis - necessary  
- incumbent - given condition -  
(astr.) the planetismal hypothesis  
duty - obligation - a religious  
precept.

اگر فرض کنم که او نیاید.

if I suppose that he comes.

فرض محال کردن.

to grant an impossibility.

بفرض آنکه.

supposing that, on the supposition  
that.

فرض کنیم که چنین است.

let us suppose that it is so.

طبق پیمان حضور او فرض و واجب است.

his presence is an obligation  
according to the contract.

فرض (foraz) A . (ج. فرضه. (pl.of  
رخنه‌ها.

slits - chinks.



فرع بندی (*far-bandee*) ا. مر.  
**calculation of interest.**  
 فرعون (*ferwon*) ا. ص. A. ستمگر،  
 سرکش، متمرّد، لقب هر یک از پادشاهان قدیم  
 مصر.  
**Pharaoh - (met.) tyrant - monarch -**  
**haughty - unbelieving man.**  
 فرعونى (*ferownee*) ص. A.  
**Pharaonic.**  
 فرعى (*faree*) ص. ن. منسوب به فرع، مقابل  
 اصلی.  
**of secondary importance - secondary**  
**- incidental - minor - derivative -**  
**tributary - subsidiary - auxiliary -**  
**siding - by - branch.**  
 خط فرعى.  
**sidetrack.**  
 خیابان فرعى.  
**an off street.**  
 محصول فرعى.  
**by-product.**  
 شعبه فرعى بانک.  
**minor branch of the bank.**  
 فرغار (*farghar*) ص. خیسانیده، خیسیده،  
 آغشته، سرشته.  
**soaked - macerated - mixed -**  
**moistened.**  
 فرغاریدن (*farghareedan*) مص. م.  
 خیسانیدن، تر کردن، آغشته کردن، خمیر کردن.  
**to moisten - to knead - to make wet**

پندار و گمان درباره یک موضوع علمى که  
 بخواهند از آن نتیجه بگیرند.  
**theory - hypothesis - theorem -**  
**incumbent duty.**  
 فرضیه علمى.  
**theory.**  
 فرضیه نسبیت.  
**theory of relativity.**  
 فرط (*fart*) مص. A. چیره شدن، تجاوز از  
 حد و اندازه، زیاده‌روی، چیرگی، بسیاری،  
 فراوانی.  
**excess - intensity.**  
 از فرط کینه.  
**from excess rancour.**  
 فرع (*far*) ا. A. آنچه که از اصل چیزی  
 جدا شود، شاخه، شاخ درخت، سود مال، سود  
 پول.  
**branch - interest - subdivision -**  
**ramification - secondary matter - a**  
**question of minor importance -**  
**issue - consequence - derivative**  
**offshoot - result of - sequel - out**  
**come - secondary - upshot..**  
 اصل پول و فرع آن.  
**the principal and its interest.**  
 موضوع اصلی و موضوع فرعى.  
**the main subject and its subsidiary.**  
 فرعاً (*faran*) ق.  
**including interest - together with**  
**interest - as a secondary thing.**



فرفتن (*fereftan*) مصر. فریفتن.

to deceive - to cheat.

فرفخ (*farfakh*) ۱. A. معرب پریهن، خرفه.

(bot.) Arabicized of *parpahn*

- purslane.

فرفر (*fer-fer*) ۱. حالت تند خواندن و تند نوشتن.

the state of rapid reading and writing.

فرفر (*fer-fer*) ق. ۱.

with a whirling noise.

فرفروک (*farfarook*) ۱. = فرره.

فرفره (*ferfereh*) ۱. هر چیز سبک و پره‌دار

که با قوه باد دور خود بچرخد.

top - peg top - gig - whirlgig.

فرفری (*ferferee*) ص. مجعد.

curly - wavy.

فرفره (*farfarah*) مصر. A. بانگ کردن،

فریاد زدن.

to cry - to shout - to clamour.

فرفره‌ای (*ferfere-ee*) ص.

resembling a top - strobic - (anat.)

trochoid.

فرفور (*farfoor*) ۱. تیهو.

(z.) gray partridge.

فرفور (*forfoor*) ۱. A. بره، بزغاله،

گوساله، پسر جوان.

lamb - kid - young boy.

فرفهین (*farfahan*) ۱. خرفه.

(bot.) purslane - common purslane.

- to wet.

فرغان (*farghan*) ۱. A. ظرف وسیع، ظرف بزرگ.

a large vessel.

فرغانج (*farghanaj*) ۱. ص. ماده گاو یا ماده خر فربه، استر فربه.

a fat cow (or she ass) - fat mule.

فرغر (*farghar*) ۱. جوی آب، گودال آب.

brook - pool - a nearly dry river (bed).

فرگردن (*farghardan*) مصر. م. خیساندن، تر کردن، آغشته کردن.

to moisten - to wet - to make wet - to mix.

فرگرده (*farghardeh*) ۱. مف. خیسیده، آغشته.

soaked - moistened - mixed.

فرغند (*farghand*) ۱. عشقه.

(bot.) stinking - hedera.

فرغند (*farghand*) ص. پلید، گندیده، بدبو. unclean - defiled - foul - putrefied.

فرغوک (*farghook*) ص. ۱. آرام، ساکت. (r.) silent - taciturn - indolence - slowness.

فرغول (*farghool*) ۱. درنگ، اهمال، غفلت. hesitation - negligence - neglect.

فرغیش (*fargheesh*) ۱. ص. کهنه، فرسوده، جامه کهنه، پوستین کهنه و چرکین.

old - worn out - old clothes - worn out and dirty pelisse.



ساختن از هم، قرآن.

**distinction** (between truth and falsehood) - the Koran (or any other sacred book) - wheelbarrow.

فرقت (*forghat*) ۱. مصر. A. فراق، جدایی.

**separation - departure - parting of lovers.**

فرقتین (*ferghatayn*) ۱. T. It. **frigate - brigantine.**

فرقد (*farghad*) ۱. A. گوساله. (z.) calf.

فرقد (*farghad*) ۱. خ. A. ستاره‌ای است در صورت فلکی دب اصغر از ستارگان قطبی، در فارسی دو برادر یا دو برادران می‌گویند. (astr.) each of the two bright stars in the Ursa Minor.

فرق دادن (*fargh-dadan*) مصر. م. از هم جدا کردن و تمیز دادن. **to separte and to distinguish.**

فرق داشتن (*-dash-tan*) مصر. ل. تفاوت شتن، یکی غیر از دیگری بودن. **to differ - to be different from.**

فرقدان (*faraghadan*) A. دو برادران. (astr.) two bright stars in the Ursa Minor, near the Polaris.

فرق کردن (*fargh-kardan*) مصر. ل. **to differ - to make or show a difference.**

فرق گذاشتن (*fargh-gozashtan*) مصر. ل.

فرفیر (*farfeer*) ۱. = فرفور.

فرفیر (*ferfeer*) ۱. A. خرفه. (bot.) purslane.

فرفیر (*farfeer*) ۱. G. **purple - purple shell fish - violet.**

فرفین (*farfeen*) ۱. = خرفه. فرفیون (*farfeeyoon*) ۱. گیاهی است شبیه به کاسنی و دارای برگهای دراز و گلهای چتری. (bot.) **euphorbia - devil's milk.**

فرفیونیان (*farfeeyooneeyan*) ۱. ج. (bot.) **euphorbiaceae.**

فرق (*fargh*) مصر. A. جدا کردن، جدایی، تفاوت.

**distinction - difference - discrimination - separation.**

چه فرق می‌کند. what difference does it make.

او بین پسر و دختر خود فرق می‌گذارد. he discriminates between his son and daughter.

فرق (*fargh*) ۱. A. میان سر، خطی که وسط سر میان موها باز کنند.

**crown (of the head) - parting of the hair - head - top of the head - corona.**

فرق باز کردن. to part one's hair.

فرق (*feragh*) A. (ج. فرقه. pl.of) **sects.**

فرقان (*forghan*) مصر. A. جدا کردن، جدا



dug - worn out - old - ragged.

فرگاه (fargah) ۱. حضرت.

excellency - highness.

فرگرد (fargard) ۱. فصل، بخشی از کتاب.

chapter - section.

فرم (faram) ۱. اندوه، غم، دلتنگی.

sorrow - grief - anxiety.

فرم (form) ۱. Fr. ریخت، شکل، وضع، حالت، پیکر، کالبد.

form - shape - figure - matter ready for impression.

فرما (farma) امر به فرمودن، بفرما، بمعنی فرماینده در ترکیب با کلمه دیگر مثل حکمفرما.

bid thou - command thou - commanding - bidding - saying - commander - used as a suffic, ex: (ruling) حکمفرما.

فرمالیته (formaleeteh) ۱. Fr. آیین تشریفاتی، ظاهر سازی، قید و رسم، شرایط لازم برای صحت و اعتبار اسناد.

formality - ceremony - red tape.

فرمالیست (formaleest) ۱. Fr. تشریفاتی، رعایت کننده آیین و آداب.

formalist.

فرمالیسم (formaleesm) ۱. Fr. دلبستگی بسیار به رسوم و تشریفات.

formalism.

فرمالین (formaleen) ۱.

(chem.) formalin.

فرمان (farman) ۱. امر، حکم، حکمی که از

مص. م.

to make a distinction - to discriminate - to distinguish - to segregate.

فرقه (fergheh) ۱. A. طایفه، گروه، دسته‌ای از مردم.

sect - caste - tribe - faction - group - a band of men - division - combination - party - following.

فرقه‌باز (-baz) ص. مر. P. A.

factionous.

فرکال (farkal) ۱. پرگار.

compasses.

فرکانس (frekans) ۱. Fr. تکرار، تواتر، وفور، در اصطلاح فیزیک: حرکت و رفت و آمد متوالی، بسامد.

frequency.

فرکن (farkan) ۱. فراکن، زمینی که سیل از آن عبور کرده و آنرا کنده و گود کرده باشد، کاریز، نقب.

ravine - newly dug canal - rag - anything falling to pieces - conduit - burrow.

فرکند (farkand) ۱. = فرکن.

فرکندن (farkandan) مص. م. برکندن، کندن، فرسودن، کهنه کردن.

to dig - to tear - to pull up - to wear (out) - to rub (off).

فرکنده (farkandeh) ۱. مف. برکنده، کنده شده، فرسوده.



کردن.  
 to obey (a command) - to execute  
 an order - to go on an errand.  
 فرمانبری (-baree) ۱. اطاعت.  
 obedience - subjection -  
 submissiveness.  
 فرمان‌پذیر (farman-pazeer) ص. فا. فرمان  
 پذیرنده، مطیع.  
 obedient - submissive.  
 فرمان‌پذیری (-pazeeree) ۱. اطاعت، قبول  
 فرمان.  
 obedience - submission worship.  
 فرمان دادن (-dadan) مص. م. امر کردن،  
 حکم کردن.  
 to command - to order.  
 فرماندار (farman-dar) ۱. ص. حاکم،  
 حکمران شهر.  
 governor.  
 فرماندار نظامی (-nezamee) ۱. مر. حاکم  
 نظامی، فرمانداری که در موقع ضرورت از  
 طرف ارتش برای اداره کردن امور شهری تعیین  
 می‌شود.  
 a military governor.  
 فرمانداری (-daree) ۱. شغل و عمل فرماندار،  
 اداره‌ای که فرماندار و کارمندان زیردست او در  
 آنجا کار می‌کنند.  
 governorship - governor's office or  
 residence - gubernatorial.  
 فرمانده (farmandeh) ص. فا. آنکه فرمان  
 بدهد، افسر ارتش که به عده‌ای سرباز فرمان

جانب شخص بزرگ صادرشود، ول اتومبیل.  
 order - command - firman - charter  
 - decree - errand - control - ukase -  
 steering wheel - word of command.  
 فرمان اتومبیل.  
 the steering wheel of the car.  
 دنبال فرمان رفتن.  
 to go on an errand.  
 فرمان صادر کردن.  
 to issue a firman (or decree).  
 بفرمان...  
 by order of...  
 فرمان باید اجرا شود.  
 order are orders.  
 فرمانبر (-bar) ص. فا. فرمان‌برنده، مطیع.  
 obedient - complying - submissive -  
 compliant - devoted - at one's call -  
 at one's command - subject - at  
 one's order.  
 فرمانبران (-baran) (ج. فرمانبر. pl. of).  
 obedients - submissives - compliants.  
 فرمانبردار (-bordar) ص. فا. مطیع، کسی  
 که مطیع امر و فرمان فرمانده یا بزرگتر از خود  
 باشد.  
 submissive - compliant - obedient.  
 فرمانبرداری (-bordaree) ۱. اطاعت، فرمان  
 بردن.  
 submissiveness - submission -  
 subjection - compliance.  
 فرمان بردن (-bordan) مص. ل. اطاعت



cybernetics.

فرمانفرما (*farmanfarma*) ص. فا. فرمان  
دهنده، امر کننده، آمر، حاکم.

governor general - ruler -  
commander.

فرمانفرمایی (*farmanfarmaee*) ا.  
حکمرانی، حکومت.

sovereignty - office of a governor  
general - command - rule.

فرمان گذرا (*farman-gozar*) ص. فا. فرمان  
دهنده، حاکم.

ruler - sovereign - commander.

فرمان گزار (*-gozar*) ص. فا. فرمان  
گزارنده، اجرا کننده فرمان.

one who obeys a command.

فرمان نیوش (*-neeyoosh*) ص. فا. فرمان  
شنو، آنکه گوش به فرمان دهد.

one who listens to an order - one  
who obeys.

فرمان یافتن (*-yaftan*) مص. ل. دریافت  
کردن فرمان، کنایه از مردن.

to understand the command - to  
receive an order - (fig.) to die.

فرمایش (*farmayesh*) ا. مص. امر، حکم،  
دستور، سخن شخص بزرگ.

order - command - words - remarks  
- anything said [polite substitute for  
harf] - statement - (o.s.) act of  
bidding or ordering.

فرمایش کردن.

بدهد.

commander.

فرمانده کل.

commander- in-chief.

فرماندهی (*farmandehee*) ا. شغل و عمل  
فرمانده، حکومت.

command (of an army) - office or  
rank of a commander - dominion -  
power.

فرماندهی را بعهده گرفتن.

to take command - to be in  
command of the situation

فرمان راندن (*-randan*) مص. م. حکومت  
کردن، حکم کردن.

to govern - to rule - to order - to  
command.

فرمانروا (*farmanrava*) ص. مر. حاکم،  
کسی که امر و فرمانش اجرا شود و از او  
اطاعت کنند.

ruler - commander - sovereign - one  
in power - ruling - exercising -  
power.

فرمانروایان (*farmanravayan*) ج.  
فرمانروا. (pl.of).

rulers - commanders.

فرمانروایی (*farmanravaee*) ا. شغل و عمل  
فرمانروا، حکمرانی، حکومت.

rule - sovereignty - dominion - power  
- command.

فرمانشناسی (*farman-shenasee*) ا.



فرمناک (*faramnak*) ص. اندوهناک،  
غمناک.

sad - sorrowful.

فرمند (*farmand*) ص. باشکوه، روشن،  
مجلل.

bright - luminous - lustrous -  
enlightened - pure.

فرمودن (*farmoodan*) مص. م. فرمان دادن،  
امر کردن، حکم کردن، دستور دادن، گفتن.

to order - to bid - to command -  
(polite substitute for گفتن) to say -  
to do - (also used as a polite  
substitutue for certain auxillary verbs  
as in: محبت فرمودن).

بنده مطيعم. امر بفرمایید.

I am yours to command.

بفرمایید.

please take a seat - help yourself -  
come, go, speak, say, or go on  
please.

فرموده (*farmoodeh*) ا. مف. گفته شده،  
سخنی که شخص بزرگ گفته باشد.

bidden - commanded - ordered -  
said - something said or ordered -  
commandment - precept.

فرموده پیغمبر.

Prophet's commandment.

فرموش (*farmoosh*) ا. ص. فراموش.  
forgotten.

فرموشیدن (*farmoosheedan*) مص. م.

to say (a thing). to make a remark -  
to make a statement.

چه فرمایشی دارید؟

what do you say, please? what can I  
do for you?

فرمایش خانم.

ordered by Mrs.

فرمایشی (*farmayeshee*) ص.

ordered - made to order -  
commanded.

فرماینده (*farmayandeh*) ا. ف. فرمان  
دهنده، امر کننده.

bidding - ordering - saying - one  
who bids (or commands).

فرمبند (*form-band*) ا. ص. P. Fr.  
کارگر چاپخانه که فرم دفتر و صورت حساب و  
جدول و سایر اوراق خط کشی شده را می‌بندد و  
برای چاپ آماده می‌کند.

former.

فرم‌بندی (*-bandee*) ا. شغل و عمل فرم‌بند.  
the act of a former.

فرمدار (*form-dar*) ا.  
administrator.

فرمز (*formoz*) ا. تایوان.  
(geog.) Formosa - Taiwan.

فرمش (*faramsh*) ا. ص. فراموش.  
forgotten.

فرمگن (*faramgen*) ص. اندوهگین، غمگین،  
دل‌تنگ.

sad - sorrowful - gloomy.



snout - around the mouth.

فرنج (ferenj) ۱. نیم تنه نظامی.

military coat.

فرنج (faranj) ۱. کابوس.

nightmare.

فرنجک (faranjak) ۱. بختک.

nightmare.

فرنجمشک (faranjmoshk) ۱. بالنگوی

صحرائی، گیاهی است خوشبو شبیه به نعناع.

(bot.) common calamint.

فرند (ferend) ۱. A. ۱. معرب پرند، شمشیر

جوهردار، جوهر شمشیر، حریر، نوعی پارچه

ابریشی موجدار.

Arabicized of parand - luster of

a sword - painted or shot silk.

فرنسیس (faransees) ص. ۱.

European (leather).

فرنگ (farang) ۱. اروپا، مخصوصاً فرانسه.

Europe - France - Frank.

فرنگستان (farangestan) ۱.

Europe.

فرنگی (farangee) ص. ن. منسوب به

فرنگ، اروپایی، فرانسوی.

European - westerner - pertaining to

the Europe - French.

فرنگیس (farangees) ۱.

Farangees. daughter of Afrasiab. a

feminine proper noun.

فرنگی مآب (-ma-ab) ص. مر. A. Fr.

آنکه به آداب اروپاییان رفتار کند.

فراموش کردن.

to forget.

فرموک (farmook) ۱. گردنا، نوعی اسباب

بازی کودکان شبیه به دوک.

thread - spun on a spindle - top.

فرمول (formool) ۱. Fr. ۱. دستور، اسلوب،

قاعده، سرمشق، نمونه، رمز، در اصطلاح شیمی:

علامات اختصاری مواد که برای نمایاندن یک

ترکیب شیمیایی بکار می‌رود.

formula.

فرمول ملکولی.

molecular formula.

فرمولر (formooler) ۱. Fr. ۱. مجموعه

فرمولها، نماینده فرمول، مجموعه دستورها برای

ترکیب کردن یا ساختن داروها.

formular.

فرن (form) ۱. A. ۱. دستگاهی مانند تنور یا

اجاق که در آن پخت‌وپز کنند، فر.

oven - kitchen stove.

فرناد (farnad) ۱. ته، پایان.

(r.) bottom - end.

فرناس (farnas) ص. غافل، نادان،

خواب‌آلود.

drowsiness - carelessness - ignorance

- drowsy - ignorant - stupid.

فرناس (farnas) ۱. ص. A. ۱. سخت دلیر،

شجاع، اسد، شیر، مهتر و رئیس دهقانان.

very brave - valiant - (z.) lion -

chief of the peasants.

فرنج (foronj) ۱. پوز، نس، گرداگرد دهان.



فرو آمدن (*foro-amadan*) مصر. ل. پایین آمدن.

to come down - to descend.

فرو آوردن (*foroo-avardan*) مصر. م. فرود آوردن، پایین آوردن.

to bring down - to lower - to cause to descend.

فرو باریدن (*-bareedan*) مصر. ل. باریدن، ریختن.

to rain - to pour - to effuse.

فرو بردن (*-bordan*) مصر. م. پایین بردن، به پایین بردن، بلعیدن.

to swallow - to dip - to sink - to engulf - to envelop - to immerse - to carry down.

فرو بستن (*-bastan*) مصر. م. بند کردن.

to close - to tie - to fasten temporarily - to peg.

فرو پوشیدن (*-poosheedan*) مصر. م. پنهان کردن.

to hide - to conceal.

فرو تابیدن (*-tabeedan*) مصر. ل. به پایین تابیدن، تابیدن آفتاب به زمین.

to shine down ward.

فروتر (*-tar*) ص. ت. پایین تر، پست تر.

lower.

فروتن (*forootan*) ص. مر. افتاده، متواضع، بی تکبر.

humble - unassuming - lowly - meek - modest - submissive.

person fond of European styles - westernized.

فرنگی مآبی (*farangee-ma-abee*) ص. Europeanism.

فرنود (*farnood*) ا. دلیل، برهان، حجت. proof - argument - demonstration - reasoning.

فرنودسار (*-sar*) ا. مر. کتابی که در آن از فنون حکمت بحث شود، دائرةالمعارف. encyclopedia.

فرنی (*ferenee*) ا. خوراک رقیقی که با شیر و شکر و آرد برنج طبخ کنند. a kind of pap made of ground rice, milk and sugar.

فرنی (*fornee*) ا. A. نان گرده کلفت، مرد درشت اندام. a thick loaf of bread - a corpulent man.

فرو (*foroo*) پیشوند که در اول برخی کلمات در می آید و معنی فرود و نشیب و پست و پایین می دهد مثل فرو آمدن، فرو باریدن. down - downward - used as a prefix, as: (to swallow), (to go down).

فرو (*faro*) ا. A. پوستین. pelisse.

فرو (*ferrow*) ا. ferrous - ferro.

فروار (*farvar*) ا. بالاخانه، خانه تابستانی. summer house - upper chamber.



on the marker - to prostitute - to peddle.

خود را در مقابل کسب قدرت سیاسی فروختن.  
to sell one's soul for political power.

باقیمانده کالایی را با تخفیف فروختن.  
to sell off.

خود را به دشمن فروختن.  
to sell out to the enemy.

تمام موجودی خود را فروختند.  
they sold out their whole stock.

فروختن (*farookhtan*) مص. م. افروختن.  
to kindle - to light (up).

فروختنی (*forookhtanee*) ص.  
that must be sold - saleable - to be sold - vendible.

فروخته (*forookhteh*) ا. مف. به فروش رسیده.

sold out - having sold - sold - that has been sold.

اموالش فروخته شد که دیونش پرداخته شود.  
he was sold up.

کاملاً فروخته شده.  
sold out.

فرو خواندن (*foroo-khandan*) مص. م.  
کسی را خواندن و آواز دادن، نوشته‌ای را خواندن.

to read - to sing - to call - to read a written.

فرو خوردن (*foroo-khandan*) مص. م.  
خوردن، به حلق فرو بردن.

فروتانه (*foroo-tananeh*) ق.

humbly - meekly.

فروتنی (*forootanee*) ا. افتادگی، تواضع.  
humility - modesty - lowliness - meekness.

فروج (*forooj*) A. (ج. فرج. pl.of)  
سوراخها، عورت زنان.

vulvae - vulvas.

فرو جستن (*foroo-jestan*) مص. ل. جستن،  
جهیدن، به پایین جستن.

to jump - to leap - to jump down.

فرو چکیدن (*-chekeedan*) مص. ل.  
چکیدن، به پایین چکیدن، قطره قطره ریختن.

to drop - to distil.

فرو چیدن (*-cheedan*) مص. م. چیدن،  
برچیدن، ترتیب دادن، ساز دادن.

to put in order - to set - to pick up - to arrange.

فروخ (*forookh*) A. (ج. فرخ. pl.of)  
جوجه‌ها.

chickens.

فروخت (*forookht*) ا. مص. فروش، مقابل  
خرید.

sale - sold.

فروختار (*forookhtar*) ص. فا. فروشنده،  
مقابل خریدار.

seller - dealer.

فروختن (*forookhtan*) مص. م. چیزی به  
کسی دادن و پول آنرا گرفتن.

to sell - to offer for sale - to put



که دارای باند و آشیانه و دستگاههای دیگر است.

platform - landing place - aerodrome - halting place airport.

فرودی (foroodee) ص.

(mus.) descending.

فرودین (farvadeen) ۱. مخفف فروردین.

contraction of فروردین.

فرودین (foroodeen) ص. ن. زیرین، پایینی، پست تر.

lower - under - below.

فرور (farvar) ۱. = فروهر.

فرور (faroor) ص. A. بسیار گریزنده و فرار کننده.

very fugitive.

فروردجان (farvardjan) ۱. مر. = فروردگان.

فروردگان (farvardgan) ۱. مر. پروردگان، فروردین، موسم بهار.

Farvardin - spring time.

فروردین (farvardeen) ۱. ماه اول سال خورشیدی، ماه اول بهار.

Farvardin, the first month of the Persian solar year, having 31 day (March-April).

فروردینگان (farvardeengan) ۱. مر. ده روز

آخر سال که از روز اشتاد در ماه اسفند شروع می شود، زردتشتیان در این روز مراسمی به یادبود

ارواح گذشتگان برگزار می کنند.

ten days of the end of year, in this

to repress - to restrain - to eat.

فرود (forood) ۱. زیر، نشیب، پایین.

below - down - descent - (mus.)

descending part of a melody

فرود (forood) ۱. در اصطلاح فیزیک: قطب منفی جریان برق، کاتد.

(phys.) cathode.

فرود (farood) ص. A. تنها، یکتا، یگانه.

alone - unique - single.

فروداشت (forro-dasht) ۱. مص. فرو.

گذاشت، تقصیر، کوتاهی، انجام و آخر کار.

guilt - offense - failure - end - conclusion.

فرود آمدن (forood-amadan) مص. ل. پایین آمدن.

to come down - to descend - to land - to alight.

فرود آوردن (avardan-) مص. م. پایین آوردن.

to cause to descend - to ground - to bring down - to shoot down - to force down.

فرودست (foroo-dast) ص. مر. زیر دست، پست و زبون.

inferior - subject - low - base - humbled.

فرودست، ۱. هم آهنگی.

(r.) concert - chorus - harmony.

فرودگاه (forood-gah) ۱. مر. جای فرود

آمدن، میدان وسیع برای فرود آمدن هواپیماها



collapsed - demdished - dilapidated.

فروز (*forooz*) ۱. فروغ، روشنی، روشنایی.

brightness - light - illumination.

فروز (*forooz*) امر به فروزیدن، بفروز، به معنی افروزنده در ترکیب با کلمه دیگر مثل گیتی فروز.

light thou - illuminate thou - kindle

thou - illuminating - kindling -

illuminator - used as a suffix, ex:

(enlightening the world) گیتی فروز

فروزان (*foroozan*) ص. فا. تابان، درخشان.

luminous - bright - light - a

feminine proper name.

فروزاندن (*foroozandan*) م. ص. م.

افروزاندن، روشن کردن، درخشان ساختن.

to kindle (up) - to light (up) - to

illumine - to illuminate - to make

bright.

فروزانفر (*foroozanfar*) ص. مر. دارای فرو

شکوه درخشان.

having splendour and lustre.

فروزش (*foroozesh*) ۱. م. ص. افروزش،

افروختگی، روشنایی، تابش.

light - illumination - blaze -

brightness.

فروزشگر (*foroozeshgar*) ص. فا.

افروزنده، روشن کننده.

one who kindles (or lights).

فروزندگی (*foroozandegee*) ۱.

درخشندگی، روشنی.

days Zoroastrians have a customs for the ghosts of deads.

فرورفتگی (*foroo-raftegee*) ۱. گودی.

fossette - fossa - sinking - cavity -

hollow - depression.

فرورفتن (*foroo-raftan*) م. ص. ل. فرو شدن،

پایین رفتن، درون چیزی رفتن.

to go down - to sink - to plunge -

to descend - to subside - to dive -

to be swallowed.

در صندلی راحت فرو رفتن.

to sink into an armchair.

به خواب عمیقی فرو رفتن.

to sink into a deep sleep.

این کلمات در ذهنش فرو رفت.

the words sank into his mind.

فرورفته (*foroo-rafteh*) ۱. پایین رفته، فرو

شده.

alveolate - pitted - sunken - dented

- depressed - sunk.

گونه‌های فرو رفته.

sunken cheeks.

فروریزختگی (*foroo-reekhtegee*) ۱.

falling in - collapse - caving in.

فرو ریزختن (*foroo-reekhtan*) م. ص. ل.

ریختن، به پایین ریختن، ریخته شدن.

to fall down - to collapse - to

tumble down - to fall to pieces - to

cave in.

فروریزخته (*-reekhte*) ص.



to sell - to be sold.  
 این قبیل کالا فروش نخواهد رفت.  
 such goods will not sell.  
 به معرض فروش گذاردن.  
 to offer for sale.  
 به فروش رساندن.  
 to sell (off).  
 خرید و فروش.  
 transaction - buying and selling.  
 قابل فروش.  
 salable.  
 غیر قابل فروش.  
 unsalable.  
 فروش توأم با رقابت شدید.  
 a hard sell.  
 برای فروش چیزی نمانده.  
 sold out.  
 یکی از پر فروش ترین است.  
 it is a best seller.  
 خوب بفروش می رسد.  
 it is selling well.  
 فروش (foroosh) امر به فروختن، بفروش و به  
 معنی فروشنده در ترکیب با کلمه دیگر مثل کلاه  
 فروش، میوه فروش.  
 sell thou - vender - seller - selling -  
 used as a suffix, ex: (hat seller).  
 فروش (foroosh) (ج. فرش. pl.of).  
 carpets - rugs.  
 فروشدن (foroo-shodan) مص. ل. فرو

brightness - luminosity - brilliance -  
 radiance - luminescence - light.  
 فروزنده (foroozandeh) ا. فا. روشن کننده،  
 درخشنده، درخشان.  
 luminous - lustrous - shining -  
 bright - radiant - luminescent.  
 فروزیدن (foroozedan) مص. م. ، مص. ل.  
 افروزیدن، افروختن، روشن کردن - روشن شدن،  
 درخشان شدن.  
 to kindle - to light (up) to become  
 bright.  
 فروزینه (forozeenah) ا. آتشگیره، آتش زنه.  
 chips - kindling - tinder shavings.  
 فروس (foroos) A. (ج. فرس. pl.of)  
 اسبها.  
 horses.  
 فروستردن (foroo-sotordan) مص. م.  
 زدودن، پاک کردن.  
 to shave down - to scrape off - to  
 clean.  
 فروسیت (forooseeeyyat) مص. A. سواری  
 کردن، سوارکاری.  
 horse riding.  
 فروش (foroosh) ا. عمل فروختن چیزی،  
 مقابل خرید.  
 sale - selling - peddling - vending -  
 huckstering - vendition - auction.  
 فروش کردن.  
 to sell (something).  
 به فروش رفتن.



فروختن.

to sell.

فروع (A (foroo) (ج. فرع. pl.of) شاخه  
و آنچه که از اصل چیزی جدا شود.

secondary things - branches.

فروعات (A (foroo-at) (ج. فرع، فروع.  
(pl.of

branches - ramifications.

فروع دین (A (foroo-deen) در مذهب  
اسلام عبادات و اعمالی است که مسلمان باید  
انجام بدهد و عبارت است از: نماز، روزه،  
خمس، زکات، حج، جهاد، امر به معروف، نهی  
از منکر.

[in Islamic religion] the worships  
and acts which the Moslem must do  
it, as (prayer, fast, taking a fifth of  
a person's property, legal alms,  
pilgrimage to Mecca, holy war, etc.).

فروغ (forooogh) ۱. فروز، روشنی، پرتو،  
تابش آفتاب یا آتش.

brightness - light - radiance  
luminosity - a feminine proper  
name.

فروغمند (-mand) ص. دارای فروغ، دارای  
روشنی و تابش.

bright - radiant - luminous.

فروفرستادن (foroo-ferestadan) مص. م.  
پایین فرستادن، به پایین فرستادن، نازل کردن.

to send down - to bring down - to  
cause to descend.

رفتن، پایین رفتن، به پایین رفتن، غروب کردن،  
ناپدید شدن.

to go down - to sink - to dip - to  
be swallowed - to merge - to set -  
to disappear.

فروش رفتنی (foroosh-raftanee) ص. مر.  
salable - vendible - marketable.

فروشستن (foroo-shostan) مص. م. شستن،  
پاک کردن.

to wash - to clean.

فروشک (forooshak) ۱. گندم نیم کوفته،  
بلغور.

half pounded wheat - groats.

فروشگاه (forooshgah) ۱. مر. جای فروش،  
محل فروش اجناس.

market - shop - store - selling place  
- department.

فروشندگی (forooshandegee) ۱.

salesmanship - dealership - selling -  
vending.

فروشنده (forooshandeh) ۱. ف. کسی که  
چیزی را می فروشد.

seller - vendor - dealer - salesman -  
salesperson - huckster.

فروشی (forooshee) ص.

for sale - designed for sale -  
salable.

باغ فروشی.

garden on sale.

فروشیدن (foroosheedan) مص. م.



- to blow out.

فروکش کردن (*forookesh-kardan*) مصر. م.

م. فرود آمدن، پایین آمدن، به پایین کشیدن.

to subside - to allay - to halt.

فرو کشیدن (*foroo-kesheedan*) مصر. م.

پایین کشیدن، فرود آوردن، به زیر آوردن، عنان مرکب کشیدن.

to pull down - to sink - to subside

- to settle.

فرو کوفتن (*-koofthan*) مصر. م. کسی را

بزمین زدن، میخ یا چیز دیگر را کوبیدن و بزمین

فرو کردن، کوس و دهل را نواختن و به صدا در آوردن.

to knock down - to strike.

فروگذار (*foroo-gozar*) ا. مصر.

فرو گذاشت، غفلت، اهمال، تقصیر، کوتاهی، سستی.

omission - negligence - refraining - negligent.

فروگذار کردن (*foroo-gozar-kardan*)

مصر. م. مضایقه کردن، کوتاهی کردن.

to refrain from - to omit - to

neglect - to leave out - to dispense.

فروگذاری (*foroo-gozaree*) ا. مضایقه و

کوتاهی.

neglect - omission.

فروگذاری در کلام.

reservation - preterition.

فرو گذاشتن (*foroo-gozashtan*) مصر. م.

پایین گذاشتن، پایین انداختن، پایین آوردن،

فروق (*foroogh*) مصر. A. آشکار شدن

طریق، واضح شدن امری، تمیز و تشخیص مفاد کلمات.

manifest - evident - discrimination of contents the words.

فروق (*farooogh*) ص. A. مرد ترسنده،

بسیار بیمناک.

a man who fears - very fearful.

فروق (*foroogh*) A. (ج. فریق. pl. of)

طائفه‌ها.

tribes - sects.

فروقه (*faroooghah*) ص. A. سخت ترسنده،

بسیار ترسو، جبان.

very fearful - timid.

فرو کردن (*foroo-kardan*) مصر. م. داخل

کردن.

to plunge - to thrust - to dip - to

submerge - to push - to stuff - to

drive (as a nail) - to stick.

دست توی جیب خود فرو کردن.

to dip into one's pocket.

غذا را به حلقش فرو می‌کرد.

he had to push the food down.

فروکش (*-kesh*) ص. فا. پایین کشنده، فرو

کشنده.

susiding - sinking - halting - act of

subsiding allaying.

فرو کشتن (*foroo-koshtan*) مصر. م.

خاموش کردن آتش یا چراغ.

to extinguish - to put out (the light)



فرومایگی (*foroo-mayegee*) ا. پستی،  
خواری.

meanness - baseness - ignobility -  
depravity.

فرومایه (*foroo-mayeh*) ص. مر. پست،  
ناکس، خسیس، مفلس، نادان، بد سرشت، خوار  
و ذلیل.

ignoble - mean - base - niggardly -  
sordid - vile - poor - silly.

فرو مردن (*foroo-mordan*) مص. ل.  
خاموش شدن آتش یا چراغ.

to go out - to die out.

فرومولیدن (*foroomooleedan*) مص. ل.  
درنگ کردن، تأخیر کردن، عقب ماندن، واپس  
خزیدن و به در رفتن.

to hesitate - to halt - to pause - to  
delay - to stay - to remain - to  
creep back.

فرونت (*front*) ا. Fr. پیشانی، رخسار،  
جبهه.

front.

فروند (*farvand*) ا. حصار، قلعه، میدان.  
fence - fort - square.

فروند، ا. چوبی که پشت در قرار بدهند که در  
باز نشود، سکان کشتی، یک دستگاه کشتی یا  
هواپیما.

bar - bolt - helm - a word used in  
numbering ship or airplane.

فرونشاندن (*foroo-neshandan*) مص. م.  
پایین نشانیدن، پایین آوردن، خاموش کردن آتش،

مهمل گذاشتن، اهمال کردن، کوتاهی کردن.

to leave out - to omit - to neglect -  
to quit - (o.s.) to put down.

فرو گرفتن (*foroo-gereftan*) مص. م.  
احاطه کردن، محاصره کردن، در میان گرفتن،  
اشغال کردن، تصرف کردن.

to take - to adopt - to embrace - to  
envelop - to possess - to occupy.

فرو مالیدن (*-maleedan*) مص. م. مالیدن،  
بهم مالیدن، فشردن، درهم پیچیدن.

to rub - to anoint - to press - to  
squeeze - to interlace.

فرو ماندگی (*-mandegeee*) ا. درماندگی،  
بیچارگی، ناتوانی.

fatigue - weariness - inability -  
failur - helplessness - distress -  
indigence - astonishment.

فرو ماندن (*-mandan*) مص. ل. درماندن،  
بیچاره شدن، خسته شدن، ناتوان شدن، عاجز  
شدن.

to be lost - to be amazed - to be  
unable (to do a thing) - to be weak  
(to).

فرومانده (*-mandeh*) ا. درمانده، عاجز،  
ناتوان، خسته، بیچاره.

weary - lagging - remaining - behind  
- helpless - distressed - unable -  
failing (to do a thing) - at a loss  
(to understand) - astonished -  
indigent - nonplused.



فرو هشتگی (foroo-hashtagee) ۱.  
آویختگی، سستی.

state of a hanging object -  
weakness.

فرو هشتن (-heshtan) مص. م. فرو گذاشتن،

فرو هلیدن، بر زمین گذاشتن، آویزان کردن.

to lay down - to hang down - to  
loosen - to quenching - to let go -  
(o.s.) to put down.

فرو هشته (-heshteh) ص. مف. پایین گذاشته،  
آویخته، آویزان شده.

loose - hanging - suspended.

فرو هلیدن (foroo-heleedan) مص. م. فرو

گذاشتن، بر زمین گذاشتن، ترک کردن، رها  
کردن.

to omit - to leave out - to put down  
- to forsake - to abandon - to quit  
- to set free.

فرو هیختن (-hekhtan) مص. م. آهیختن،  
کشیدن، فرو کشیدن، روبه پایین کشیدن.

to draw - to pull - to pull down -  
to sink - to subside.

فرو هیده (farooheedah) ص. عاقل،  
خردمند، دانا، پسندیده، دارای فرو شکوه.

wise - manifest - splendid -  
pompous - admirable - admired.

فرویدیسیم (feroydeesm) ۱. Fr. اصول

عقاید زیگموند فروید روانپزشک اتریشی در  
روانکاوی و تجزیه و تحلیل مسائل روانی.

Freudism.

تسکین دادن، آرام کردن.

to suppress - to quell - to subside -  
to quench - to extinguish - to sate -  
to satiate - to distinguish - to slake.

آتش را فرو نشانیدن.

to extinguish a fire.

عطش را فرو نشانیدن.

to quench the thirst.

فرو نشستن (-neshtan) مص. ل. پایین

نشستن، ته نشین شدن، خاموش شدن، کم شدن،

تندی و حرارت چیزی.

to subside - to be quelled - to be  
quenched - to sag - to sink - to  
cave in - (o.s.) to sit down.

توفان فرو نشست.

the storm subsided.

فرونگر (-negar) ص. فا. آنکه به پایین نگاه

کند، تنگ چشم، دون همت.

(o.s.) one who looks at down - (fig.)  
insatiate - insatiable - low minded -  
base.

فرونگریستن (-negareestan) مص. ل. به  
پایین نگاه کردن.

to look down.

فرو نهادن (-nahadan) مص. م. پایین

نهادن، پایین آوردن، فرو گذاشتن.

to put down - to omit - to leave out  
- to bring down - to lower.

فروهر (faravahr) ۱. فرموش، فرور.

essence - matter.



فرهختن (*farhakhtan*) مص. م. تربیت کردن، ادب کردن، برکشیدن.

to train - to educate - to bring up.

فرهخته (*farhakhteh*) ص. مف. تربیت شده، ادب آموخته.

civil - polite - educated.

فرهد (*farhad-forhad*) ا. A. کودک فربه و زیبا.

fat and beautiful child.

فرهست (*farhast*) ص. بسیار زیاد، سحر و جادو.

too much - great - magic - witchcraft - sorcery.

فرهمند (*farahmand*) ص. باشکوه، با شأن و شوکت، دانا، هوشمند.

wise - learned - splendid - magnificent - virtuous - pure.

فرهنج (*farhanj*) ا. فرهنگ.

learning - knowledge.

فرهنجه (*farhanjah*) ص. باادب، خوشخو، نیکو سیرت.

polite - good natured - well disposed.

فرهنجنده (*farhanjendah*) ا. ف. ادب کننده، تربیت کننده.

one who trains - one who educates.

فرهنجیدن (*farhanjeedan*) مص. م. ادب کردن، تربیت کردن.

to train - to educate - to correct - to chastise.

فرویش (*farveesh*) ا. درنگ، تأخیر، غفلت، غافل.

negligence - indolence - delay.

فرویشی (*farveeshee*) ا. اهمال، غفلت.

negligence - remissness.

فره (*fereh*) ص. فراوان، بسیار، افزون، خوب، پسندیده.

much - great - precedence - good - admirable - admired.

فره (*farrah*) ا. شکوه، جلال، شوکت، نیرو.

splendour - magnificence - grandeur - power.

فره (*farah*) مص. A. به نشاط آمدن، خرامیدن، تکبر کردن.

to be cheerfull - to walk gracefully - to strut - to be proud.

فره (*fareh*) ص. A. خرامنده، تکبر کننده.

one who boasts - one who walks gracefully.

فرهاد (*farhad*) ا.

Farhad, the famous stone cutter and lover of Shirin - a masculine proper name.

فرهانج (*farhanj*) ا. بختک.

nightmare - incubus.

فرهخت (*farhakht*) ا. مص. ادب و تربیت.

politeness and education.

فرهختگی (*farhakhtegee*) ا. ادب آموختگی.

politeness addiction.



lexicographer.

فرهنگ نویسی (-neveesee) ۱.

lexicography.

فرهنگی (farhangee) ص. منسوب و مربوط  
به فرهنگ، معلم و مربی، شخص با فرهنگ و  
باادب.

cultural - educational - pertaining to  
a dictionary teacher - learned man.

رایزن فرهنگی ایران.

the Persian cultural attache.

فرهنگیان (farhangeeyan) (ج. فرهنگی.  
(pl.of

teachers - learned men.

فرهود (forhood) ۱. A. بره.

(z.) lamb.

فروهوش (farahvash) ۱. فروهر.

essence - matter.

فرهومند (farhoomand) ص. = فرهمند.

فرهی (farrahee) ۱. مص. دارای فره بودن،  
فرو شکوه، شوکت و جلال.

greatness - glory - grandeur -  
pompous - glorious.

فرهیختار (farheekhtar) ۱.

teacher - educator.

فرهیختاری (faheekhtaree) ۱.

education - teaching.

فرهیختن (faraheekhtan) مص. م. ادب

کردن، تربیت کردن.

to educate - to bring up - to train.

فرهیخته (farheekhtah) ص.

فرهنگجیده (farhanjeedah) ص. مف. تربیت  
شده.

educated - trained.

فرهنگ (farhang) ۱. علم، دانش، ادب،  
معرفت، تعلیم و تربیت آثار علمی و ادبی یک  
قوم و ملت، کتاب لغت.

culture - education - good breeding  
- learning civility - knowledge -  
science - wisdom - lexicon -  
dictionary.

فرهنگ فارسی فرانسه.

a Persian - French dictionary.

فرهنگ و تمدن ایران.

Iran's culture and civilization.

فرهنگ، ۱.

Farhang, a masculine proper name.

فرهنگسار (farhang-sar) ۱. تناسخ، ارواح.  
transmigration of souls -

metempsychosis.

فرهنگستان (farhangestan) ۱. مر. مدرسه،  
محل تعلیم و تربیت، مجمع یا انجمنی از  
سرآمدان علوم و فنون، انجمن عالی دانشمندان  
و نویسندگان بزرگ، آکادمی.

academy.

فرهنگ شناسی (farhang-shenasee) ۱.  
مر.

culturology.

فرهنگ نویس (farhang-nevees) ص. فا.  
نویسنده فرهنگ، کسی که کتاب لغت تألیف  
کند.



فریاد خواستن (*-khastan*) مصر. م. یاری خواستن، داد خواستن.

to want help - to plead or implore for justice.

فریادخواه (*-khah*) ص. فا. دادخواه، آنکه دیگری را به مدد طلبد.

pleading for justice - imploring for justice - complainant.

فریادرس (*faryad-res*) ص. فا. دادرس، کسی که به داد ستمیده‌ای برسد و او را یاری کند.

one who comes to the help of another - helper reliever - redresser of grievances - one who comes to someone's relief - ombudsman.

فریادرسی (*-resee*) ا. دادرسی، یاری و دستگیری.

redress of grievances - relief - succour - rendering justice. - helping.

فریاد رسیدن (*-reseedan*) مصر. م. به فریاد رسیدن، به داد کسی رسیدن، مدد کردن.

to come to a person's rescue - to redress the grievance of anyone - to come to someone's relief - to help.

فریاد زدن (*faryad-zadan*) مصر. ل.

to smart - to shoot (as a pain) - to shout - to clamour.

فریادی (*faryadee*) ا. ص.

complainant - (vulg.) smarting -

educated - graduate.

فری (*faree*) کلمه تحسین به معنی زهی، خوشا، آفرین.

bravo! - well done! - what a good..!

- what a great...!

فری (*faree*) ص. A. عجیب، شگفت‌آور. wonderful.

فریاد (*faryad*) ا. بانگ، آواز بلند.

cry - shout - clamour - vociferation

- a cry for help - lamentation - yell

- holler - outcry - halloo - halloa -

yelling - crying.

فریاد بلندی کشیدن.

to give a loud cry.

فریاد کشیدن.

to cry out (for help).

سر کسی فریاد زدن.

to shout at someone.

فریاد شادی برآوردن.

to shout for joy.

از شدت درد فریاد زدن.

to shout with pain.

آنقدر فریاد کشید تا صدایش گرفت.

he shouted himself hoarse.

فریاد برآوردن (*-baravardan*) مصر. ل.

فریاد برداشتن، آواز بلند برآوردن، فریاد کردن.

to shout - to yell - to cry - to

clamour - to cry for help - to

vociferate - to lament - to call

aloud - to hollo - to halloo.



be gulled - to be gypped.

فریب خورده (-khordeh) ص. مف. گول خورده.

deceivable - duped - gulled.

فریب دادن (-dadan) مص. م. گول زدن، فریفتن.

to deceive - to cheat - to delude -

to defraud - to mislead - to trick -

to gyp - to gip - to inveigle - to

lure - to swindle - to beguile.

فریب ده (-deh) ا. ص.

cheating - deceiving - cheater -

deceitful - deceiver - bamboozler -

swindler.

فریب دهنده (-dahandeh) ص. فا. آنکه

دیگری را فریب دهد و گول بزند.

cheater - deceiver - swindler.

فریب‌رز (-fareeborz) ا. ص. خوش قد و

قامت، بلند قد.

of a comely stature - of a high

stature - tall - a masculine proper

name.

فریب‌ساز (-fareeb-saz) ص. فا. فریب

دهنده، حيله گر، مکار.

deceiver - cheat - impostor.

فریب‌سازی (-sazee) ا.

imposture - deceitfulness.

فریبش (-fareebesh) ا. مص. فریب دادن.

deceiving - cheating.

فریبکار (-fareeb-kar) ص. فا. مکار،

shoothing - in a bad condition -  
yeller - shouter.

فریب (-fareeb) ا. مکر، حيله، نیرنگ،  
گول خوردگی.

fraud - trick - deceit - deception -

cheating - swindle - duping -

delusion - trickery - gyp - gip -

lure.

او زود فریب می خورد.

he is easily deceived.

فریب (-fareeb) امر به فریفتن، بفریب، و به

معنی فریبنده در ترکیب با کلمه دیگر مثل:

دلفریب، مردم فریب.

cheat thou - deceive thou - deceiving

- deceiver - fascinating - ravishing -

عوام‌فریب used as a suffix, ex:

(demagogic).

فریبا (-fareeba) ص. فریب دهنده، فریبنده،

فریفته، فریب خورده.

deceiving - deceiver - cheat -

enticing - a feminine proper name.

فریب‌انیدن (-fareebaneedan) مص. م. فریب

دادن، گول زدن.

to deceive - to cheat - to defraud -

to delude.

فریب‌خور (-fareeb-khor) ص.

gullible - deceivable - dupe.

فریب خورد (-fareeb-khordan) مص. ل.

گول خوردن، فریفته شدن.

to be deceived - to be cheated - to



حیله گر.

deceitful - tricky - cheat - impostor.

فریبکاری (-karee) ۱. حیله گری.

trickery - craft.

فریب‌ناک (-nak) ص. فریب‌نده، فریب  
دهنده.

charming - fascinating - one who  
cheats.

فریبندگی (fareebandegee) ۱.

charm - deceitfulness - chantment -  
deception - bewitchment -  
fascination.

فریب‌نده (fareebandeh) ص.

charming - fascinating - deceitful -  
deceptive - fallacious - delusive -  
seductive - deceiver - cheat -  
alluring - inveigling.

فریبیدن (fareebeedan) مص. فریفتن.

to cheat - to deceive - to defraud.

فرید (fareed) ص. ۱. یکتا، یگانه، تنها،  
بی‌مانند، گوهر یکتا و گرانبها.

single - singular - alone - unique -  
incomparable - unparalleled - a  
precious and single gem - a  
masculine proper name.

فریدون (Fereydoon) ۱.

Fereydoon, name of the king who  
overthrew Zah-hak - a masculine  
proper name

فریده (Fareedeh) ص. ۱. مؤنث فرید،

گوهر یکتا و گرانبها.

fem. of فرید - a unique and precious  
pearl (or gem) - a large bead  
between smaller one's - a feminine  
proper name.

فریرون (fareeroon) ص. خوب، عالی، بلند،  
والا.

good - exalted - high - elevated.

فریس (farees) ص. A. قتل، کشته، کشته  
شده.

murdered - killed (person).

فریسموس (fareesmoos) ۱. G. نفوذ.

priapism.

فریسه (fareesah) ص. A. مؤنث فریس  
بمعنی کشته شده، از هم دریده شده.

fem. of فریس - killed - torn - prey  
seized by a lion or other beast.

فریسی (fareesee) ۱. A. Heb. آدم  
ریاکار، خشکه مقدس.

pharisee.

فریش (fareesh) کلمه تحسین، بمعنی زهی،  
خوشا، آفرین.

bravo! - well done! - what a good!

فریش (fareesh) ص. پریش، پریشان،  
پراکنده، تاخت و تاز، تاراج.

dispersed - scattered - inroad -  
foray - pillage.

فریش (fereesh) ۱. گستردنی، بستر.

spreading - bed.

فریش (fareesh) ۱. گیاه گسترده بر روی زمین،



- illusion.

فریفتن (*fareeftan*) مص. م. ، مص. ل.

فریب دادن، گول زدن، بازی دادن، گمراه کردن، فریب خوردن، گول خوردن.

to deceive - to enamour - to charm

- to seduce - to mislead - to cheat -

to dupe - to allure - to inveigle - to

gip - to gyp - to delude.

فریفته (*fareefteh*) ص. مف. فریب خورده،

گول خورده، شیفته.

deceived - charmed - fascinated -

seduced - enamored - gypped -

allured - gipped - misled

فریفته شدن.

to be deceived - to be seduced.

فریفته کردن.

to deceive - to seduce.

فریق (*fareegh*) ا. A. طائفه، گروه.

troop - sect - party - tribe -

company.

فریقه (*fereeghah*) ا. A. عده‌ای گوسفند

که از گله خود جدا و پراکنده شود باشند.

a number of sheeps that are

separating and scattered from the

flock.

فریقه (*fareeghah*) ا. A. نوعی از طعام که

برای زائو طبخ کنند.

a kind of food that cooks for

parturient.

فریقین (*fareegheen*) ا. A. دو فریق، دو

گیاهی که ساق نداشته باشد و برروی زمین  
بخواهد.

(bot.) a plant which is spread on  
the ground - a plant without stem.

فریش (*fareesh*) ا. A. مادیانی که تازه  
زاییده.

(z.) a mare that recently bringing a  
colt.

فرشته (*fareeshteh*) ا. فرشته.

angel.

فریضه (*fareezeh*) ا. A. فرض، واجب،

آنچه بر انسان فرض و واجب شده باشد.

precept - ordinance - religious duty.

فریفتار (*fareeftar*) ص. فا. فریبنده،

گول‌زننده، مکار، حيله‌باز.

beguiling - delusive - deceitful -  
tricky.

فریفتاری (*fareeftaree*) ا. فریبندگی.

charm - fascination - deceiver.

فریفتگار (*fareeftegar*) ص. فا. فریبنده،

مکار، حيله‌گر.

charming - deception - bewitchment  
- tricky.

فریفتگاری (-ee) ا. فریبندگی، حيله‌گری.

charm - bewitchment - deceitfulness

- trickery - craft.

فریفتگی (*fareeftegee*) ا. فریب‌خوردگی،

شیفتگی.

delusion - state of being deceived -

inveiglement - deception - fascination



گروه، شیعه و سنی.

two troops - two sects - Shiite and  
Sunnite.

فریواندن (*fareevandan*) مص. م. فریبانیدن.  
to deceive - to cheat.

فریور (*fareevar*) ص. راستکار، درستکار.  
right - true - orthodox.

فریوری (*fareevaree*) ا. راستی، درستی.  
rectitude - justness - truth -  
orthodoxy.

فریه (*feryah*) ا. A. دروغ، افتراء.  
lie - imposture.

فریه (*faryah*) ا. نفرین، لعنت.  
curse - anathema.

فراز (*farzar*) ا. افزار، ابزار.  
tool - implement.

فزایش (*fazayesh*) ا. مص. افزایش، افزونی،  
افزون کردن.  
increase - augmentation.

فزاینده (*fazayandeh*) ص.  
increaser - augments - growing -  
crescent.

فزاییدن (*fazaeedan*) مص. افزودن.  
to increase - to augment - to add.

فزاع (*faza*) مص. A. ترسیدن، ترس، بیم،  
هراس، ناله و زاری و فریاد.

fright - fear - call for help - alarm.  
فزاع اکبر (*-akbar*) ا. مر. کنایه از روز  
قیامت.

(met.) the Resurrection Day.

فزودن (*fozoodan*) مص. م. افزودن.  
to increase - to add.

فزون (*fozoon*) ص. بسیار زیاد، بیش.  
more than - more - exceeding -  
greater - multiplied.

سنش از پنجاه فزون است.  
her year exceed fifty.

فزونی (*fozoonee*) ا. فراوانی، بسیاری،  
مازاد، آنچه که زیاد آمده باشد.  
excess - surplus - increase -  
enlargement.

فزونسار (*fozoon-saz*) ا.  
amplifier - multiplier.

فزونسار الکترونی (*-e-elekteronee*) ا. مر.  
photomultiplier - electron multiplier.

فز (*fazh*) ا. چرک، ریم.  
dirt - filth - soil.

فز (*fozh*) ا. بش، فش، یال اسب.  
mane.

فزاک (*fazhak*) ص. چرکین، چرک آلود،  
پلید.

dirty - filthy - nasty - unclean.

فزاگن (*fazhagen*) ص. چرکین، چرک آلود،  
پلید.

dirty - filthy - unclean.

فزاگن (*fazhgen*) ص. = فزاگن.

فزولیدن (*fazhooleedan*) مص. م.  
افزولیدن.

to wither - to fade - to inquire - to  
disturb.



فساد اداری.  
disorganization of the office.

فساد گیاه.  
rottenness of plant.

فساد کار (-kar) ص. ۱. P. A.  
malfeasant - mischievous - seditious  
- evildoer - mischief maker -  
corrupt

فسار (fasar) ۱. افسار.  
bridle.

فساط (fossat) ۱. A. خیمه، خرگاه،  
سراپرده.  
tent - tabernacle - pavilion - shed.

فسافس (fosafes) ۱. A. پشه، ساس.  
(z.) gnat - bug.

فساق (fossagh) A. (ج. فاسق. pl. of).  
libertines - lewd people.

فساله (fosalah) ۱. A. براده، سونش، آهن.  
filings.

فسان (fasan) ۱. سنگی که با آن کارد و  
شمشیر تیز کنند، افسان.  
whetstone - grindstone.

فسانه (fasanah) ۱. افسانه، قصه، حکایت.  
story - legend - saga.

فسانیدن (fasaneedan) مص. م. ساییدن،  
فسان کردن.  
to pulverize - to pound - to grind -  
to rub.

فسای (fasay) امر به فساییدن و به معنی  
فساینده در ترکیب با کلمه دیگر مثل مردم فسای.

فژه (fazhah) ص. چرکین، پلید، چرک آلود.  
dirty - filthy - unclean.

فس (fes) ۱. فینه.  
fez.

فسا (fasa) ۱.  
(geog.) Fasa, a city in Fars.

فساحت (fasahat) مص. A. فراخی،  
وسعت.

wideness - ampleness - largeness.

فساد (fesad) مص. A. تباه شدن، تباهی،  
پوسیدگی، فتنه و آشوب ظلم، لهو و لعب.

decay - corruption - perversion -  
deterioration - perverseness - decline

- defect - caries - atrophy -  
depravity - sedition - canker -

vitiation - putridity - disintegration -  
putrefaction - rottenness - iniquity -

wickedness - rotten state - (med.)  
pus - matter - bad state - disorder.

فساد غذا.  
deterioration of food.

فساد عضو.  
organic decay.

فساد اخلاقی.  
moral vitiation immorality.

فساد عقیده.  
heresy - unorthodox.

فساد برپا کردن.  
to excite a sedition - to make a  
mischief.

فساد میوه‌ها.  
putrefaction of fruits.



disjunction - annulment -  
 termination - withdrawal - annulling  
 - revocation.

فسخ قرارداد.

cancellation of a contract.

فسخ شرکت.

revocation of a partnership.

قابل فسخ.

terminable - revocable.

غیرقابل فسخ.

irrevocable.

اجاره‌نامه فسخ شد.

the rent contract was cancelled.

فسخ کردن (-kardan) مصر. م.

to annul - to cancel - to dissolve -  
 to terminate - to rescind - to  
 withdraw - to revoke - to invalidate  
 - to break - to violate.

فسر (fasar) ا. زیبایی.

(r.) beauty - elegance.

فسر (faser) ا. A.

explaining - interpreting - (med.)  
 examination of the urine.

فسرانیدن (fosoraneedan) مصر. م. منجمد  
 کردن، فسرده ساختن.

to cause - to freeze - to congeal -  
 to make deject.

فسردگی (fosordegee) ا. افسردگی،  
 پژمردگی.

dejection - despondence - depression.

enchant thou - bewitch thou -  
 enchanting - used as a suffix, ex:

مردم فسای.

فساینده (fasayandeh) ا. فاسای. رام کننده،  
 افسونگر، افسون خوان.

enchanter - fascinator.

فساییدن (fasaeedan) مصر. م. افسون  
 کردن، جادو کردن، رام کردن.

to enchant - to bewitch - to  
 fascinate - to conjure.

فستان (festan) ا. T.

petticoat - gown.

فستق (fostogh) ا. A. مغرب، پسته.

arabicized of pistachio.

فستقی (fostoghee) ص. پسته‌ای، برنگ مغز  
 پسته، رنگ سبز مایل به زردی.

yellowish green - containing  
 pistachio nut.

فستیوال (festeeval) ا. Fr. جشن و مهمانی  
 بزرگ با ساز و آواز، جشنواره.

festival.

فسحت (fos-hat) ا. مصر. A. فراخی،  
 گشادگی، فراخی مکان، میدان.

open space - room - amplitude -  
 square wideness.

فسخ (faskh) مصر. A. باطل کردن، نقص  
 کردن، برهم زدن معامله، باطل کردن پیمان یا  
 بیع.

dissolution (of a partnership, etc.) -  
 cancellation - rescission -



fizz.

فسق (*fesgh*) مصر. A. بیرون شدن از فرمان خدا، ارتکاب اعمال زشت و ناروا.

debauchery - immoral life -  
fornication - immorality life iniquity  
- rebellion.

فسقه (*fasaghah*) A. (ج. فاسق. pl.of).  
lewd persons - libertines.

فسکل (*feskl*) A. ص. ۱. اسبی که در میدان دنبال همه اسبان بدود، مرد فرومایه و پست.

an horse that runs after all horses  
in hippodrome - ignoble man.

فسنجان (*fesenjan*) A. خورشی که با گوشت مرغ یا گوسفند و مغز گردو و رب انار طبخ کنند.

a kind of stew with ground walnut  
as its chief ingredient.

فسوس (*fossos*) A. افسوس، دریغ، حسرت، اندوه، ریشخند، استهزاء.

alas - regret - remorse - sorrow -  
coaxing.

فسوق (*fosoogh*) مصر. A. بیرون شدن از فرمان خدا، ارتکاب اعمال زشت و ناروا.

debauchery - disobedience -  
rebellion.

فسون (*fosoon*) A. افسون، حيله، تزوير، مکر، دمدمه.

spell - magic - cheat.

فسونگر (*fosoon-gar*) ص. فا. افسونگر،

فسردن (*fasordan-fosordan*) مصر. ل. افسردن، منجمد شدن، یخ بستن، پژمرده شدن.

to wither - to wilt - to become  
wilted - to crestfallen - to dejected -  
to depress.

فسرده (*fasordeh*) ص. مفع. افسرده، منجمد، یخ بسته، پژمرده.

dejected - despondent - melancholy -  
faded - frozen.

فسطاط (*fostat*) A. ۱. خیمه، خرگاه، سراپرده.

tent - tabernacle - royal court.

فسفات (*fosfat*) A. ۱. ملح اسید فسفریک.

(chem.) phosphate.

فسفر (*fosfor*) A. ۱. عنصر شیمیایی که در عالم نباتات و حیوانات در اجسام آلی و استخوان حیوانات وجود دارد رنگش زرد روشن، خالص آن در طبیعت نیست، در تاریکی می درخشد، در مجاورت هوا مشتعل می گردد.

(chem.) phosphorus.

فسفری (*fosforee*) ص. P. Fr.

phosphoric - phosphorous.

فسفریت (*fosforeeayat*) A. ۱.

phosphorite.

فسفس (*fes-fes*) A. ۱. تأخیر، منمن.

whisper - fizz - fizzing - tarrying -  
lingering - dallying - dawdling.

فسفس کردن.

to tarry - to linger - to whisper - to



the null - rough clothes -  
talebearing.

فش (fash) ۱.

(r.) the loose end of a turban.

فشار (feshar) ۱. زور و سنگینی که بر روی  
چیزی فرود آید.

pressure - squeezing - squeeze -  
force - urge - compress - pull -  
crush - cram - extract - tension -  
strain - compression - stress -  
oppression.

بهم فشار دادن.

to press on one another - to throng  
- to crowd.

فشار دادن.

to press - to squeeze.

برای جواب به ما فشار می آورند.

they are pressing (on us) for an  
answer.

فشار زندگی.

the press of life.

فشار وارد آوردن.

to use force - to pressure.

لباسها را با فشار در کشو چپاندن.

to cram clothes in a drawer.

فشار قوی در برق.

high tension.

با فشار باد.

by the force of wind.

ساحر، جادوگر.

sorcerer - magician - conjuror.

فسونگری (-garee) ۱. شغل و عمل افسونگر.

sorcery - magic.

فسیح (faseeh) ص. A. فراخ، وسیع.

spacious - roomy - ample - wide -  
broad.

فسیل (faseel) A. (ج. فسیله. pl.of)  
نهایها.

shoots - twigs.

فسیل (foseel) ۱. Fr. سنگواره.

fossil.

فسیله (faseelah) ۱. جم. گله، رمد، گله  
اسب.

herd - flock - stud.

فسیله (faseelah) ۱. A. نهال، نهال خرما.

shoot - a twigs of date.

فش (fash) وش، پساوند که در آخر کلمه در  
می آید و معنی مثل و مانند را می رساند، مثل  
ازدهافش، شیرفش.

a suffix denoting resemblance, and  
changing nouns into adjectives, as  
(like a lion) شیرفش.

فش (fosh) ۱. کاکل، یال اسب.

mane.

فش (fesh) فش فش.

(interj.) squirting or gushing noise.

فش (fashsh) ۱. A. مرد احمق که افتخار به  
باطل کند، جامه خشن، سخن چینی.

a foolish man who was proud to



با جبر و فشار کسی را وادار به اعتراف کردن.  
to force a confession out of someone.

چیزی را با فشار باز کردن.  
to force something open.

اگر او را تحت فشار قرار دهید پول را خواهد پرداخت.  
if you press him he will pay.

مالیاتهای جدید فشار سنگینی بر مردم وارد می‌سازد.  
the new taxes press down heavily on the people.

کسی را تحت فشار قرار دادن.  
to put the squeeze on someone.

فشار خون (*-khoon*) ۱. مر. فشار که از جریان خون به جدار عروق وارد می‌شود.  
blood pressure.

فشار خون سنج (*-sanj*) ۱. مر. دستگاهی که برای اندازه‌گیری فشار خون بکار می‌رود.  
a pomp used for measuring the blood pressure.

فشار دادن (*feshardan*) ۱. مر. افشردن.  
to press - to squeeze.

فشارسنج (*feshar-sanj*) ۱. مر. آلت سنجش فشار.  
pressure gauge - manometer -

barometer - compression.

فشارنگار (*-negar*) ۱. مر. آلتی است برای ترسیم فشار هوا، باروگراف.  
barograph.

فشاغ (*foshagh*) ۱. A. گیاهی است شبیه فاشرا، دارای شاخه‌های باریک و بلند، به گیاهها و اشیاء نزدیک خود می‌پیچد.

(bot.) a plant like bryony, having long and thin branches.

فشافش (*fashafesh*) اسم صوت، فش‌فش.  
(interj.) the whiz of an arrow.

فشان (*fashan*) ۱. گرز.  
(r.) mace - club.

فشان (*feshan*) امر از فشاندن، بفشان.  
scatter thou - strew thou -  
scattering - strewing - shedding -  
emitting - used as a suffix, as:  
(volcano) آتش‌فشان.

فشاندن (*fashandan*) مصر. م. افشاندن.  
to scatter - to strew - to sprinkle -  
to sow.

فشردن (*feshordan*) ص. م. افشردن.  
to press - to squeeze (out) - to  
tread (grapes, etc.) - to compress -  
to strain - to cram.

فشرده (*feshordeh*) ص. ۱.  
pressed - squeezed - serried -  
expressed juice - concise -  
compressed - condensed.

فرهنگ فارسی - انگلیسی فشرده.  
a concise Persian - English  
dictionary.

دوره درس فرانسه فشرده.  
intensive French course.



فشست (*feshshast*) ۱. صدای فش فش مار هنگام حمله کردن.

the noise of a snake when it is rushing.

فش فش (*fesh-fesh*) اسم صوت، صدای مار، صدای بیرون زدن آب از چیزی یا از جایی باریک با فشار.

(interj.) the noise of a snake - squirting noise.

فشفشه (*feshfesheh*) ۱. لوله باریک از مقوا یا کاغذ که در آن باروت بریزند و آتش بزنند. torpedo - sky rocket - rocket - jet.

فشل (*fashal*) مصر. A. سست شدن، کاهلی کردن، بد دلی، ترس، کاهلی.

bad heartedness - fear - terror - indolence - laziness.

فشل (*fashl-fashel*) مصر. A. مرد بد دل و ترسو، کاهل و سست.

a bad hearted and timid man - lazy and weak.

فشل (*feshl*) ۱. A. پرده هودج یا فرشی که در آن بگسترانند.

the curtain or carpet of a camel litter.

فشنگ (*feshang*) ۱. لوله کوتاه برنجی یا مقوایی دارای باروت و گلوله برای تیراندازی با تفنگ یا تپانچه.

cartridge.

فشنگ دان (*-dan*) ۱. مر. T. P.

cartidge box.

فشنگ ساز (*-saz*) ۱. T. P.

cartridg maker - manufacturer of cartridges.

فشنگ سازی (*-sazee*) ۱. T. P.

manufacture of cartridges - cartridge making.

کارخانه فشنگ سازی.

cartridge factory - cartridge manufactory.

فشنگی (*feshangee*) مصر. T. P.

cartridge shaped - cartridge fed (gun).

فصّ (*foss-fass*) ۱. A. نگین انگشتری، حدقه چشم، دانه سیر، پیوندگاه استخوان، اصل امر.

the stone (or bezel) of a ring - lobe - joint - (anat.) pupil of the eye - a clove of garlic.

فصّاح (*fesah*) A. (ج. فصیح. pl.of). eloquent people - orators.

فصاحت (*fasahat*) مصر. A. فصیح بودن، روان بودن سخن، تیز زبانی، زبان آوری، روانی کلام.

clear and accurate language eloquence.

فصّاد (*fassad*) مصر. A. رگزن، آنکه پیشه اش رگ زدن و خون گرفتن باشد.

phlebotomist - bleeder - blood letter.

فصّادی (*fassadee*) ۱. P. A.

phlebotomy.



چیز، قسمت یا قطعه مستقل از کتاب، یک  
قسمت از چهار قسمت سال.  
chapter - section - season - time -  
tide.  
فصل تابستان.  
summer time.  
چهار فصل.  
the four seasons.  
فصل اول کتاب.  
the first chapter of the book.  
فصل الخطاب (faslol-khatab) ا. مر. A.  
آنچه بین حق و باطل را جدا کند، حکم به  
سوگند، کلمه اما بعد که خطیب بعد از ذکر  
مقدمه می گوید.  
(law.) judicial sentence based on  
proofs and oaths - (rhet.) the  
opening of a discourse.  
فصلی (faslee) ا. ص. P. A.  
seasonal.  
فصول (fossol) A. (ج. فصل. pl.of).  
seasons - chapters - sections.  
فصیح (fasseh) ص. A. تیز زبان، زبان آور،  
خوش سخن.  
eloquent - lucid - accurate - clear -  
rhetorical fluent.  
نطق فصیحی ایراد کرد.  
he delivered an eloquent speech.  
فصیح البیان.  
eloquent - of a clear speech.  
فصیحانه (faseehaneh) ق. P. A.

فصااص (fesas) A. (ج. فص. pl.of).  
نگین های انگشتری.  
the stones or bezels of a ring.  
فصااص (fassas) ا. ص. A. نگین ساز،  
نگین فروش.  
bezel maker - gem (or bezel) seller.  
فصال (fesal) ا. مص. A. از شیر گرفتن  
کودک، از شیر باز گرفتگی.  
weaning - separation.  
فصال (fesal) A. (ج. فصیل. pl.of).  
short walls inside the castle.  
فصح (fesh) ا. A. عید پاک.  
The passover.  
فصحاء (fosaha) A. (ج. فصیح. pl.of).  
the eloquent people - orators -  
eloquent - writers.  
فصد (fasd) مص. A. رگ زدن، خون  
گرفتن از ورید، عمل کم کردن خون که سابقاً با  
نشر زدن ورید و اکنون بوسیله سرنگ صورت  
می گیرد.  
phlebotomy - bloodletting - bleeding.  
فصفصه (fesfesah) ا.  
(r.) trefoil - clover.  
فصل (fasl) مص. A. جدا کردن، بریدن و  
جدا کردن چیزی، جدا کردن حق و باطل.  
separation - separating - dividing -  
(a question).  
حل و فصل کردن.  
to settle - to separate.  
فصل (fasl) ا. A. مانع و حاجز میان دو



فضاپیما (*faza-payma*) ا. مر.  
cosmonaut - astronaut.

فضاح (*fezah*) ا. مص. رسوایی.  
infamy - ignominy.

فضاح (*fazzah*) ص. A. بسیار رسوا کننده.  
very disgraced.

فضاحت (*fazahat*) ا. مص. A. رسوایی.  
shame - disgrace - ignominy -  
opprobrium - dishonor - notoriety.  
فضاحت کردن.

to act disgracefully - to scandalize.

فضاحت آمیز (*-ameez*) ص. مر. P. A.  
shameful - disgraceful -  
opprobrious.

فضادار (*faza-dar*) ص. مر. P. A. وسیع،  
جادار.

roomy - spacious - capacious.

فضامن (*fezaz-fozaz*) ا. A. خرده ریزه که  
از شکستن چیزی پدید آید.

sundries - trinkets.

فضال (*fezal*) مص. A. بریکدیگر فزونی  
جستن و فخر کردن در فضل.

to exceed upon each other and to  
pride for virtue.

فضال (*fezal*) A. (ج. فضله. pl.of).  
residues - offals.

فضال ص. A. کثیرالفضل، مرد دارای فضل  
بسیار.

a man who has too much virtue.

فضالہ (*fazalah*) ا. A. بقیه، باقیمانده، پس

eloquently - clearly - in pure and  
rhetorical language - fluently.

فصیحہ (*faseehah*) ص. A. مؤنث فصیح.  
fem. of فصیح.

فصید (*faseed*) ص. A. فسد شده، رگ  
زده شده.

phlebotomized.

فصیل (*faseel*) ا. A. دیوار کوتاه درون  
حصار یا درون باره شهر.  
short wall inside the castel.

فصیلہ (*faseelah*) ا. A. خانواده.  
(r.) family.

فضا (*fasa*) ا. A. ساحت، زمین وسیع،  
گشادگی زمین، در اصطلاح جغرافی: مکانی که  
کره زمین و هوای جو در قسمتی از آن واقع  
است و از هیچ طرف محدود نیست.

space - room - area - sphere -  
range - expanse - interstice.

فضای خالی.  
vacuum.

فضای خارجی.  
outer space.

عصر فضا.  
space age.

فضائح (*fazaeh*) A. (ج. فصیحت.  
pl.of) عیبا، رسوایی ها.  
shameful acts.

فضائل (*fazael*) A. (ج. فضیلت. pl.of)  
فضایل، برتریا و فزونیها در علم و معرفت.  
virtues - disgraces - scandals.



nourishing a learned - one who educates and to hold dear a scholarly.

فضل فروش (-*foroosh*) ص. فا. P. A. کسی که تظاهر به علم و فضل کند.

one who pretends to be learning.

فضل فروشی (-*forooshee*) ا. تظاهر به علم و فضل.

pretension of learning.

فضلومند (-*fazloomand*) ص. مر. P. A. دارای فضل، دارای فضیلت.

having virtue.

فضله (-*fazlehi*) ا. A. باقیمانده، بازمانده، بقیه چیزی، بقیه طعام.

refuse - offal - remainder - residue.

فضله، ا. سرگین، غایط.

(bird) dropping - dung - dirt.

فضله خوار (-*khar*) ا. P. A.

an eater of leavings (or orts) - coprophagous.

فضلی (-*fozla*) ص. A. مؤنث افضل.

fem. of افضل (afzal).

فضوح (-*fozoooh*) ا. مص. A. رسوایی، بد نامی.

disgrace - shame - ignominy.

فضول (-*fozool*) A. (ج. فضل. pl.of).

virtues - learning people.

فضول (-*fozool*) ا. A. باقیمانده مال زیاده

بر حاجت، آنچه بطور طبیعی از منافذ بدن خارج شود، نام، خبرکش.

مانده چیزی.

remainder - remnant - balance - refuse (of something).

فضانورد (-*fazanavard*) ص. فا. P. A. آنکه به فضا سفر کند.

spacetraveler - cosmonaut - astronaut - spaceman.

فضایی (-*fazae*) ص. P. A.

belonging to space - interstitial - spatial - dealing with space.

هندسه فضایی.

solid geometry.

سفینه فضایی.

spacecraft - spaceship.

فضل (-*fazl*) ا. مص. بخشش، احسان، نیکویی، برتری کمال.

grace - excellence - favor - merit - virtue - learning - talent - gift.

ارباب فضل.

the learned - the virtuous.

فضلاء (-*fozala*) A. (ج. فاضل. pl.of).

the learned people.

فضلات (-*fazalat*) A. (ج. فضله. pl.of).

offals - residues - dungs.

فضل الله (-*fazl-ol-lah*) ا.

Fazlollah, a masculine proper noun - (o.s.) God's grace.

فضل پرور (-*fazl-parvar*) ص. فا. P. A.

فاضل پرور، کسی که اهل فضل را پرورش دهد و گرامی بدارد.



و بدنامی.

shameful act - disgrace scandal -  
defamation - ignominy.

فضیحت آمیز (-ameez) ص. مر. P. A.

disgraceful - shameful - scandalous.

سخن فضیحت آمیز.

shameful word.

فضیل (fazeel) ص. A. شخص بافضل،

دارای برتری و فزونی.

a learning person - having  
preference and excess.

فضیلت (fazeelat) ۱. A. درجه بلند در

فضل، مزیت، برتری، فزونی، افزونی در علم و  
معرفت.virtue - superiority - excellence -  
attainment learning.

فضیلت داشتن.

to excel - to be preferable (to) - to  
possess a special virtue.

فضیلت گستر (-gostar) ص. فا. P. A.

آنکه علم و معرفت و فضیلت را بسط دهد.

one who extends the virtue and  
knowledge.

فطام (fetam) ۱. A. از شیر بازگرفتن

کودک.

ablactation - weaning.

فطانت (fatanat-fetanat) ص. A. درک

کردن، زیرکی، هوشیاری، دانایی در امری.

intelligence - sagacity.

فطر (fetr) ص. A. گشودن روزه، باز کردن

busybody - officious person -

meddler - butter in - blabber - (o.s.)

meddling - officiousness -

impertinent - interference - nosy -

intrusive.

فضولاً (fozoolan) ق. A.

officiously - meddlingly - intrusively

- pryingly.

فضولات (fozoolat) A. (ج. فضله.

.(pl.of

refuse - waste matters - residues -

excrements.

فضولی (fozoolee) ص. A. آنکه کار بیجا

و بی فایده بکند، کسی که بی جهت در کار

دیگران مداخله کند، یاوه گویی و مداخله بیجا

در کار دیگران.

meddling - interloping -

officiousness - meddlesome - being -

blabbing - intrusiveness - busy body.

فضولی کردن.

to meddle - to poke one's nose (in

another's business) - to balb - to

talk unnecessarily - to make mischief

- to act beyond one's scope.

فضّه (fezzah) ۱. A. سیم، نقره.

silver - a feminine proper name.

فضیح (fazeeh) ص. A. رسوا.

ignominious - disgraced - shameful -

disgraceful.

فضیحت (fazeehat) ۱. A. عیب، رسوایی



فطن (fetan) A . (ج. فطنت. pl.of).  
 intelligences.  
 فطنت (fetnat) مص. A . درک کردن،  
 هوشیاری، زیرکی و دانایی.  
 unleavened - azymous - intelligence -  
 sagacity.  
 فطور (fotoor) مص. A . گشودن روزه، باز  
 کردن روزه.  
 to break one's fast - to begin to eat  
 after fasting.  
 فطور (fatoor) A . غذای افطار.  
 the food of breaking a fast.  
 فطیر (fateer) A . ص. آنچه که زود ادراک  
 شود، چیزی که زود به دست آید.  
 unleavened - azymous.  
 نان فطیر.  
 unleavened bread.  
 عید فطر.  
 the feast of the Unleavened Bread  
 (among the Jews) - the Passover.  
 فظا (fazz) ص. A .  
 (r.) harsh - numanly.  
 فظاظت (fazazat) مص. A . درشت خوی و  
 بد زبان شدن، زشتخویی، تندخویی، بد زبانی،  
 خشونت در رفتار یا در سخن.  
 inhumanity - harshness.  
 فظاعت (faza-at) مص. A . مص. A . از  
 حد تجاوز کردن در شاعت و زشتی.  
 hideousness - shamefulfulness.  
 فظیع (fazee) ص. A . کار بسیار زشت،

روزه.  
 breaking a fast.  
 عید فطر.  
 the festival held after the fasting  
 month (on the first of Shavval).  
 فطر (fotr) A . قارچ.  
 (bot.) mushroom.  
 فطر (fetar) A . (ج. فطرت. pl.of).  
 natures - creations - mettles.  
 فطرت (fetrat) A . سرشت، طبیعت،  
 نهاد، صفت طبیعی انسان، دین، سنت.  
 creation - nature - temperament -  
 disposition - constitution.  
 فطره (fetrah) A . = فطره.  
 فطره (fetratan) ق. A . فطرتاً.  
 by nature - natuarlly.  
 فطری (fetree) ص. منسوب به ذات، ذاتی،  
 طبیعی، جبلی.  
 innate - natural - inborn -  
 temperamental.  
 عبوسی حالت فطری اوست.  
 austerity is his nature.  
 فطریه (fetreeyeh) A . زکات فطر.  
 alms given on the festival at the  
 end of Ramazan, and consisting of  
 one man of wheat for each  
 individual.  
 فطن (faten) ص. A . باهوش، زیرک و  
 دانا.  
 intelligent - sagacious.



بسیار، پرکاری.

**effort - activity - bustle - drive - action - doing - energy - hustle - endeavor.**

فعالیت کردن.

**to be active - to strive - to bustle - to hustle - to endeavor.**

فعالیت نداشتن.

**to be inactive.**

فعل (fel) ۱. A. عمل، کار، کردار.

**act - deed - action - doing - work - (gram.) verb.**

به فعل آوردن.

**to carry into effect - to perform - to put in practice.**

این جمله دو فعل دارد.

**this sentence has two verb.**

فعل معلوم.

**(gram.) active verb.**

فعل مجهول.

**passive verb.**

فعل لازم.

**intransitive verb.**

فعل متعدی.

**transitive verb.**

فعل معین.

**auxiliary verb.**

بالفعل.

**actually.**

فعلاً (felan) ق. عملاً، از طریق کار و عمل،

امری که در زشتی و شناعة از حد تجاوز کرده باشد.

**exceedingly abominable or obscene - shameful.**

فطیع (fazee) ۱. A. آب زلال و گوارا.

**limpid and digestible water.**

فعال (feal) A. (ج. فعل. pl.of) کارها، کردارها.

**acts - actions.**

فعال (faal) ۱. A. کار نیکو، کرم، جوانمردی.

**generosity - bounty - generosity.**

فعال (fa-al) ص. A. بسیار کار کننده، کاری، پرکار.

**active - operative - in action - energetic - lively - doer - efficient - bustling - vigorous - agent - worrker.**

فعال کردن.

**to activize - to make active.**

غیرفعال.

**inactive.**

بسیار فعال و چست و چالاک بودن.

**to be as active as a kitten.**

کوه آتشفشان فعال.

**an active volcano.**

فعال مایشاء (mayasha) ۱. مر.

**one who does what he wishes - powerful monarch dictator.**

فعالیت (fa-aleeyyat) ۱. کار و کوشش



woe! - justice.  
 فغانستان (foghestan-faghestan) ۱. مر.  
 بتخانه، بتکده، حرمسرا، کنیزکان، خوبرو.  
 idol temple - (met.) harem  
 gynecium - handsome bondwomen.  
 فغفور (faghfoor) ۱. مر. مرکب از فغ یا بغ  
 به معنی خدا یا بت و پور به معنی پسر، پسر  
 خدا، لقبی که در قدیم به پادشاهان چین  
 داده‌اند، فغفور.  
 son of a god - chinese emperor -  
 Chinese porcelain.  
 فغفوری (faghfooree) ص. ۱.  
 belonging to the Chinese emperors -  
 royal - imperial - Chinese porcelain.  
 فغند (faghand) ۱. رقص، جست و خیز.  
 dance - jump - leap.  
 فغواره (faghvarah) ص. بت مانند، مانند  
 بت و مجسمه بیروح.  
 like an idol - unable to speak (from  
 anguish, pride, etc.).  
 فغیاز (faghyaz) ۱. عطا، بخشش، انعام،  
 شاگردانه، مژده، نوید.  
 granting - giving - a tip or drink  
 money (given to an apprentice).  
 فقاح (foghghah) ۱. شکوفه.  
 blossom.  
 فقاح الارض (-ol-arz) ۱. بابونه.  
 (bot.) camomile.  
 فقاح الکرمه (-ol-karamat) ۱. شکوفه تاک.  
 (bot.) the blossom of vine.

حالا، اکنون.  
 actually - for the present - indeed -  
 in practice - for the time being.  
 فعلگی (fa-a-legee) ۱. کارگری، مزدوری،  
 شغل و عمل فعله.  
 labor - work - done by a coolie -  
 toil - menial labor - drudgery.  
 فعل وانفعال (felo-enfeal) ۱. مر.  
 action and reaction.  
 فعله (fa-a-lah) A. (ج. فاعل. pl.of)  
 کارگران، مزدوران.  
 workers - workmen - coolies.  
 فعله، ۱. مزدور، کارگر، کسی که روزانه برای  
 کشیدن گل و خاک و آجر و جز آن اجیر شود.  
 coolie - laborer - workman.  
 فعلی (fe-lee) ص. منسوب و مربوط به فعل،  
 کنونی.  
 (gram.) verbal - present - actual -  
 (phys.) kinetic.  
 این کلمه حالت فعلی دارد.  
 this word has a verbal nature.  
 آدرس فعلی من.  
 my present address.  
 فغ (fogh-fagh) ۱. بت، صنم، معشوق.  
 idol - god - handsome mistress.  
 فغاک (foghak-faghak) ص. نادان، ابله،  
 احمق، حرامزاده.  
 stupid - foolish - silly - bastard.  
 فغان (faghan) ۱. آه، ناله، بانگ، فریاد.  
 groaning - wailing - help - alas! -



lack - absence.

فقدان (*foghdan-feghdan*) مصر. A. گم کردن، از دست دادن، گم شدن.

absence - lack - want - privation - loss of a person - bereavement - shortage - deficiency.

فقر (*faghr*) مصر. A. تنگدستی، تهیدستی، نادرای، درویشی.

poverty - indigence - penury - being poor - want - mendicancy - verishment - beggary.

فشار فقر.

the pinch of poverty.

فقر (*feghar*) مصر. A. فقره. (pl.of) مهره‌های پشت.

spinal vertebra a passages.

فقراء (*foghara*) مصر. A. فقره. (pl.of) تهیستان، درویشان.

the poor.

فقرات (*fegharat*) مصر. A. فقره. (pl.of) مهره‌های پشت.

vertebrae - passages - points - items.

فقرالدم (*faghradam*) مصر. A. کم خونی.

(med.) anemia - chlorosis.

فقره (*feghrah*) مصر. A. مهره پشت، هر یک از مهره‌های ستون فقرات، جمله، جمله برگزیده از کلام یک بند یا نکته از کلام، بهترین بیت قصیده.

فقار (*faghar*) مصر. A. فقره. (pl.of) مهره‌های پشت، مهره‌های ستون فقرات.

vertebrate - jags.

فقاره (*fagharah*) مصر. A. فقره، مهره پشت.

vertebra - spinal vertebra.

فقاع (*faghgha*) مصر. A. خبیث، سخت پلید.

malicious - evil.

فقاع (*foghgha*) مصر. A. شرابی که از مویز یا جو یا برنج گرفته شود، آبجو.

beer - a drink made of tice or fruits.

فقاعه (*gogha-ah*) مصر. A.

(med.) pemphigus - (o.s.) bubble.

فقاعی (*foghhaee*) مصر. P. A. مربا یا شربت غلیظ که از جوشاندن انگور به دست می‌آید و نوعی نانخورش است.

a kind of jam or sherbet, which obtains of boilling the grape, and it is a hush.

فقاعی (*foghghaee*) مصر. A. آبجو فروش.

beer seller.

فقاها (*faghahat*) مصر. A. فقیه شدن، فقیه بودن، عالم شدن.

(knowledge of) religious

jurisprudence - (science of) divine law.

فقد (*faghd*) مصر. A. گم کردن، از دست



needy person - fakir - dervish -  
beggar - pauper - hapless -  
penniless.

فقير کردن.

to reduce - to poverty - to render  
poor - to impoverish.

فقير شدن.

to become poor - to be reduced to  
poverty - to grow or become poor.

از لحاظ مواد معدنی فقير.

poor in mineral.

به عقیده حقير فقير.

in my poor judgement.

از لحاظ پژوهش علمی فقير.

poor in scientific research.

آدم فقير بايد هر چه برسد قبول کند.

beggars cannot bechoosers.

فقيرانه (fagheeraneh) ق. ص. A. P.

درويشانه، مانند فقيران.

like a poor man - meekly befitting

a poor man - poor.

فقيره (fagheerah) ص. A. مؤنث فقير.

fem. of فقير - poor woman.

فقيري (fagheeree) ا. A.

poverty - pauperism - begging -  
mendicancy.

فقيه (fagheeh) ص. A. دانا، دانشمند،

عالم به احكام شرع، متخصص در علم فقه.

learned - wise - skilled in religious

jurisprudence - jurisprudent

vertebra - passage - paragraph -  
item - entry - point - subject -  
matter - detail - membrum - virile -  
consignment - particular.

فقط (faghat) ق. A. لاغير، منحصرأ، تنها.

only - solely - merely - simply -  
sole.

فقط يك لباس خريد.

he only bought one clothes.

فقع (fagh-fegh) ا. A. نوعی از سماروغ

نرم و سفيد.

(bot.) a kind of smooth and white  
mashroom.

فقود (foghood) ص. A. گم کردن، گم

شدن.

to lose - to forfeit - to be lost.

فقه (fegh-h) ص. A. دريافتن و دانستن،

فهم، دانش، علم به احكام شرع.

religious jurisprudence.

فقهاء (foghaha) A. (ج. فقيه. pl. of).

the jurists.

فقيد (fagheed) ص. A. مفقود، گم کرده

شده، گم شده، از دست رفته.

lost - the late - missing - dead -  
deceased.

همسر فقيد او.

her late husband.

فقير (fagheer) ص. A. تنگدست،

تهديست، محتاج، درويش.

needy - poor - meek - poor fellow -



facetious.

شعر فکاهی.

humorous poem.

روزنامه فکاهی.

humorous newspaper.

فکاهیيات (fokaheeyyat) A . (ج .  
فکاهی . pl.of).

humoros anecdotes - jokes - humors  
- funny stories - wits.

فکر (fekar) ا . اندیشه.

thinking - thought - mind - idea -  
mentality - reflection - cogitation -  
speculation - pondering - brainwork  
- reverie - view - musing - opinion -  
care - anxiety - plan.

او چنین فکر می کرد.

he though so.

اجازه بده اندکی فکر کنم.

let me think a while.

او فکر تازه ای دارد.

he has a new idea.

فکرت را بگو.

speak your mind.

در فکر کسی بودن.

to think of a person - to be  
thoughtful of anyone.

به فکر انداختن.

to set thinking.

با فکر.

thoughtful.

Mohammedan lawyer - jurisconsult.

فقیهه (fagheehah) ص . A . مؤنث فقیه.

fem. of فقیه fagheeh.

فک (fakk) مص . A . باز کردن، گشودن،  
خلاص کردن، جداسازی، تفکیک، رفع.

separation - removal - disjunction -  
unloosing - opening.

فک (fakk) ا . A . زنج، چانه، آرواره.

(anat.) jaw.

فک پرنده.

mandible.

فک زیرین.

superior maxilla.

فک زیرین.

inferior maxilla.

فک (fok) ا . Fr . خوک آبی، شیر دریایی.  
(z.) seal.

فکاک (fakak) ا . A .

(r.) redeeming - manumission.

فکاهت (fakahat) مص . A . خوش طبع  
بودن، شوخ و خندان بودن، سخنان خنده دار  
گفتن.

to be a jest - to be jolly - to say  
funny words.

فکاهت (fokahat) ا . خوش طبعی، خوش  
منشی، فراخ.

jocosity - merriness - jocularly -  
joking - fun - humor.

فکاهی (fokahee) ص .

humorous - humor - jocose -



بی فکر.

mindless(ly).

در فکر کار خود باشید.

mind your own business.

فکر و خیال.

worry - anxiety.

فکر بکر.

maiden thought - original idea.

او ساعتها فکر می کرد.

she ruminated for hourse.

پس از اندکی تعمق از آن فکر منصرف شدم.

I thought better of it.

فکرت را بکن و به من خبر بده.

think it over and let me know.

با خود فکر کردن.

to think to oneself.

فکر کردن و تدبیر اندیشیدن.

to put on one's thinking cap.

شخص خوش فکری است.

he has a good mind.

هم فکر بودن.

to be of one (the same) mind.

ناراحتی فکری دارد.

he has something on his mind.

ته فکرت چیست؟ چه فکری داری؟

what's on your mind?

در ته فکرش.

at the back of his mind.

چه فکر باطلی!

what an idea!

خوب فکری است.

that's an idea!

فکر می کردم که چه بسا جاسوس باشد.

I had an idea he might be a spy.

به فکرم خطور نکرده بود که...

I had no idea that...

شما را به خدا این فکرها را تو مغز او نکنید.

don't you give him any ideas now.

آدم خوش فکری است.

he is full of idea.

فکر نوجوانان.

the young idea.

فکرش را هم نمی توانی بکنی که چقدر متأسف

بودم.

you have no idea how sorry I was.

فکر (fekar) A . (ج. فکرت pl.of)

اندیشه ها.

thoughts - meditations - reflections.

فکرت (fekrat) A . ۱. اندیشه، فکر.

thought - reflection - meditation.

فکر کردن (fekar-kardan) مصر. م. اندیشه

کردن، اندیشیدن.

to think - to reflect - to meditate -

to think of - to ideate - to ponder -

to cogitate - to deliberate - to

rationalize - to muse - to fancy - to

imagine - to brood upon - to opine

- to believe - to consider.

فکری (fekree) ص. P. A . خیالی.

mental - requiring thinking -



فکور (*fakoor*) ص. مرد بسیار اندیشه،  
بافکر.

able to think deeply - able minded -  
intellectual - thinking - pondering -  
thoughtful - pensive.

فکه (*fakkah*) ۱. A. کاسه درویشان، سفره  
یتیمان، اکیل شمالی.

(astr.) the dervish's bowl - (astr.)  
northern Corona.

فکی (*fakkee*) ص. P. A. آرواره‌ای.  
maxillary - mandibular.

فکیف (*fakayf*) A. پس چگونه.  
fortiori - so much the more - how  
much more - so much the less -  
how muchless - (o.s.) how then.

فگار (*fagar*) ص. آزرده، خسته، رنجور.  
wretched - exhausted - ill - afflicted.

فگانه (*faganeh*) ۱. بچه سقط شده.  
abortive child - stillborn -  
premature child.

فل (*fol*) ۱. نیلوفر، بیخ نیلوفر.  
(bot.) nenuphar - the root of a  
nenuphar.

فل (*foll*) ۱. A. گلی است سفید و خوشبو به  
یاسمین، رازقی.

(bot.) Arabian jasmin.

فلا (*fala*) A. وگرنه.  
then - then not.

فلات (*falat*) ۱. تار، مقابل بود.  
warp.

melancholic - ideal - idealistic -  
made to think reflective -  
contemplative thoughtful -  
intellectual.

بازی فکری.

mental play (or game).

کار فکری.

mental work.

فکری شدن.

to begin to think.

فکز (*faks*) ۱. دودکش، دودکش مطبخ یا  
بخاری.

chimney - flue.

فکسنی (*fakasanee*) ص.  
(slang.) dilapidated - wornout - old  
- tumble down (as a house) - junky.

فکل (*fokol*) ۱. Fr. یخه عاریه.  
detachable collar - man's collar.

فکل زدن.

to wear a collar - to put on one's  
collar.

فکلی (*fokolee*) ص. ۱.  
wearin a collar [Fr. fauxcol] -  
flashy - overdressed - dandy - fop -  
overdressed person.

فکنت (*foknat*) ۱. A. پشیمانی.  
(r.) regret.

فکندن (*fekandan*) مصر. م. افکندن.  
to throw - to cast - to hurl - to  
catapult - to project.



sling.

فلاده (faladah) ص. بیهوده، بی فایده، عبث،  
سخن بیهوده.

vain - useless - futile - absurd -  
empty word.

فلاژل (felazhel) ا. Fr. تازک، رشته دراز  
و باریک.

felagellum.

فلاسفه (falasefeh) A. (ج. فیلسوف.  
(pl.of

philosophers.

فلاسک (felasak) ا. Fr. قمقمه، بطری.  
flask - canteen.

فلاش (felash) ا.

flash.

فلاشری (felasheree) ا. Fr. یکی از  
امراض کرم ابریشم.

flacherie.

فلاکت (falakat) ا. بیچارگی، بدبختی،  
ناداری و خواری.

calamity - adversity - poverty -  
misery - affliction.

فلامک (falamak) ا. نوعی از الماس که  
تراش مخصوص یک سطحی دارد، الماس گلی  
رنگ.

rose diamond.

فلان (folan) ا. A. شخص غیر معلوم، اشاره  
به یک شخص غیر معلوم.

such and such - so and so - a  
person - anyone - a certain person -

فلات (falat) ا. A. بیابان، صحرای وسیع.  
extensive desert - plateau - mesa.

فلات تبت.

the Tibet plateau.

فلات قاره (ghareh) ا. مر. کف دریای  
مجاور هر کشور که از نظر طبیعی جزو آن  
کشور بوده و حق استفاده از منابع ثروت آن  
مخصوص آن کشور باشد.

continental shelf.

فلاته (folatah) ا. فراطه، باسلق.

a kind of sweetmeat.

فلاح (falah) ا. مصر. A. رستگاری،  
پیروزی، نجات.

deliverance - prosperity - salvation.

فلاح (fallah) ص. A. کشاورز، برزگر.  
husbandman - agriculturist - farmer  
- tiller - cultivator - fellah -  
peasant.

فلاحیت (falahat) ا. مصر. کشاورزی،  
برزگری.

agriculture - farming - husbandry -  
tillage - cultivation - agronomy.

علم فلاحیت.  
فلاحیت کردن.

to farm - to till the ground - to sow  
- to plant.

فلاحتی (falahatee) ص. P. A.

agricultural - agronomic.

فلاخن (falakhan) ا. آلت سنگ اندازی،  
قلاب سنگ.



فلانی را دیدید؟  
did you see that man? (i.e. the man  
whom we both know, but whose  
name I do not wish to mention.

فلتات (falatat) ۱. A .  
blunders - slips of the pen - lapsus  
calami.

فلج (falj) ۱. قفل، کلون در.  
bolt - bar - luck - chain for a door.  
فلج (falaj) مص. A . مبتلا شدن به فالج،  
برجای ماندگی و زمین گیری، کجی پا.  
(med.) paralysis - paretic -  
paralyzation

فلج اطفال.  
infantile paralysis.

فلج نصف بدن.  
hemiplegia.

فلج موضعی.  
local paralysis.

فلج کردن.  
to paralyse.

فلج تام.  
general paralysis.

فلج کامل.  
complete paralysis.

فلج روانی.  
psychic paralysis.

فلج ناقص.  
incomplete paralysis.

فلج شدن.

(also used to replace obscene words,  
ex: او فلان کوچکی دارد = he has a  
small you - know - what).

فلان و بهمان.  
such and such a thing (or person) -  
one thing or other.

در فلان روز.  
on such and such a day.

فلان فلان شده.  
an indenfininte form of abuse (or  
vilification).

فلان شخص.  
such and such person.

فلان جا.  
such and such place.

از قول من به آن فلان فلان شده بگو که...  
tell that old so-and-so from me  
that...

فلاندر (felander) ۱.  
(geog.) Flanders.

فلانل (felanel) ۱. Fr . نوعی پارچه نازک  
لطیف که از پشم بافته می شود.  
flannel.

فلانه (folaneh) ۱. A . مؤنث فلان، زنی  
غیرمعلوم.

fem. of فلان - undetermined woman.

فلانی (folnaee) ۱. شخص غیرمعلوم.  
such and such a person - any  
person - whosoever one may be -  
such a one



a piece of liver or meat - a piece of gold or silver.

فلرزنگ (falarzang) ۱. خوردنی و طعامی

که از مجلس عروسی یا مهمانی با خود ببرند.

victuals taken home in a

handkerchief by a guest.

فلز (felezz) ۱. A. هر جسم معدنی که بتوان

آنها بشکل مفتول یا صفحه یا ورق ساخت و

هادی حرارت و الکتریسیته باشد مانند آهن، زر،

سرب و غیره.

metal - mettle - nature.

شبه فلز.

metalloid.

مبحث فلزات.

metallography.

تبدیل به فلز کردن.

to metalize.

فلزات (felezzat) (ج. فلز. pl. of).

metals.

فلزات پست.

base metals.

فلزات قلیایی.

alkali metals.

فلز آلات (felezz-alat) ۱. P. A.

metal ware - hardware.

فلزشناس (-shenas) ۱. مر.

metallurgist - metalist - one skilled

in metals.

فلزکاری (-karee) ۱. مر.

metalworking.

to become paralytic.

فلخ (falkh-falakh) ۱. آغاز، ابتدا.

beginning - primarily.

فلخ (falkh) مصر. A. شکافتن چیزی،

واضح و آشکار ساختن امری.

to split (something) - to cleave - to

make clear (an affair).

فلخم (falakhm) ۱. = فلاخن.

فلخم (falakhm) ۱. رشته حلاجی که برزه

کمان می زنند تا پنبه حلاجی شود.

carder's wooden instrument with

which he strikes his bow string.

فلخمان (falakhman) ۱. = فلاخن.

فلخمیدن (falakhameedan) مصر. م. =

فلخودن.

فلخودن (falkhoodan) مصر. م. پنبه دانه را

از پنبه جدا کردن، حلاجی کردن.

to card cotton - to dress cotton.

فلدسپات (feldspat) ۱. Fr. سنگی است

بلوری شکل شبیه کوارتز برنگ سرخ یا زرد یا

سفید، شیشه را خط می اندازد.

feldspath - feldspar.

فلدمارشال (feldmarshal) ۱. Fr. =

فیلدمارشال.

فلز (falz) مصر. A. بریدن، جدا کردن.

to cut - to separate.

فلز (felz) ۱. A. جگر، جگر شتر.

liver - camel's liver.

فلزه (felzah) ۱. A. پارهای از جگر یا

گوشت، پارهای از زر و سیم.



فلزی (felezee) ص.

of metal - metallic - metalline.

فلس (fals) A. ۱. پوشیز، پول سیاه، سکه  
فلزی که بیشتر در عراق رایج است، پولک،  
پولکهای ریز روی پوست ماهی.

small copper coin - farthing - scale  
of a fish scab.

فلسطین (felesteen) ۱.

(geog.) Palestine - the ancient  
Philistia.

فلسطینی (felesteenee) A. ۱.

Palestinian - Philistine - a native of  
Palestine.

فلسفه (falsafeh) A. ۱. حکمت، تفکر و  
تعمق و تفنن در مسائل عملیه.

Philosophy - real reason.

فلسفه‌بافی (bafee) ۱. مر. G. P. A.

philosophism - sophistication.

فلسفه‌بافی کردن.

to philosophize.

فلسفی (falsafee) ص.

philosophical - philosophic.

فلسفیات (falsafeeyyat) (ج. فلسفی.

. G. A (pl. of

Philosophical sciences.

فلش (flesh) ۱. Fr. تیر، پیکان، ناوک،

چیزی که به شکل تیر باشد.

fluke - arrow - fletcher.

فلشک (feleshk) ۱. کوزه کوچک.

small gugglet.

فلغند (falghand) ۱. پرچین.

hedge - fence.

فلفل (felfel) ۱. دانه‌ای است سیاه رنگ و

ریز، دارای طعم تند و تیز.

(bot.) pepper.

دانه فلفل.

peppercorn.

فلفل زدن.

to pepper - season (or sprinkle)

with pepper.

فلفل آبی (-abee) ۱. مر.

(bot.) water pepper - smartweed.

فلفل‌بری (-e-baree) ۱. مر. پنج انگشت.

(bot.) chaste tree - agnus castus.

فلفل‌دار (-dar) ص.

peppered.

فلفل‌دان (-dan) ۱. مر.

pepper box.

فلفل‌زده (-zadeh) ص.

peppered.

فلفل سبز (-e-sabz) ۱. مر. فلفل‌فرنگی.

(bot.) cayenne pepper.

فلفل سفید (-e-sefeed) ۱. مر.

white peper.

فلفل فرنگی (-e-farangee) ۱. مر. گیاهی

است یکساله دارای برگهای بیضی و ساقه‌های

کوتاه و نازک و گل‌های سفید، میوه‌های آن

کوچک و مخروطی و سبز رنگ است که در آخر

سرخ می‌شود.

(bot.) red pepper - cayenn pepper



فلقی (falaghee) ص. P. A .

pertaining to the morning twilight - crepuscular.

فلک (falak) ۱. فلکه، چوبی که در وسط آن ریسمان کوتاهی بسته شده و پاهاى شخص مجرم را در آن می‌بندند و شلاق می‌زنند.

bastinado - a wooden instrument to which the feet of an offender are fastened for the bastinado.

فلک کردن.

to bastinado - to give the bastinado.

فلک (folk) ۱. A . سفینه، کشتی.

felucca - ship - ark.

فلک (falak) ۱. A . سپهر، گردون مدار هر

یک از سیارات.

firmament - sky - heaven - heavenly

sphere - orbit - (met.) fortune -

destiny.

فلک اثیر (falak-e-asser) ۱. چرخ اثیر،

فضای بالای هوای کره زمین.

ethereal atmosphere.

فلک الافلاک (falak-ol-aflak) ۱. در

اصطلاح قدما فلک نهم که بالای همه افلاک

است، عرش.

the empyrean heaven.

فلک البروج (ol-borooj) ۱. فلکی که

برجهای دوازده گانه در آن جای دارند.

the firmament of constellations.

فلک زدگی (falak-zadeghee) ۱. بدبختی،

تهدیستی.

(when reduced to powder).

فلفل مون (-moon) ۱. مر.

(bot.) wild peppermint - savory.

فلفل مویه (felfel-mooyah) ۱. درختچه‌ای

است بالارونده که به درختان مجاور خود

می‌پیچد، میوه‌اش شبیه به فلفل سیاه و بیضوی

شکل و معطر است و بیشتر در هندوستان می‌روید

و آنرا فلفل دراز و دارفلفل هم می‌گویند.

(bot.) long pepper.

فلفل نمکی (-namakee) ص. مر.

pepper - and - salt - greyish -

grizzly.

فلفلی (felfelee) ص.

peppery - (fig.) precocious - tiny

but smart.

فلق (falgh) مص. A . شکافتن، شکاف

دادن.

to split - to chink - to cleave.

فلق، ۱. A . شکاف، چاک.

chink - crack - split.

فلق (falagh) ۱. A . صبح، سپیده دم،

شکاف، شکاف کوه، همه خلق عالم.

morning twilight dawn.

فلقمونیا (falaghmooneeya) ۱. G .

کورک، دمل.

(med.) phlegmon.

فلقه (felghah-falghah) ۱. A . نصف

چیزی، لپه.

half of a thing - seed leaf -

cotyledon.



فلوات (falavat) A . (ج. فلات. pl.of)  
بیابانها، دشتها.

plateaus - plains - deserts.

فلوئور (felo-oor) A . (ج. عنصر گازی از گروه هالوژنها، گازی است بی رنگ، تنفس آن خطرناک است).

(chem.) flourine.

فلوئورسان (-san) A . (ج. دارای خاصیت فلوئورسانس).

fluorescent.

فلوئورسانس (-sans) A . (ج. خاصیت بعضی اجسام برای تبدیل نوری که به آنها می رسد به شکل radiation های روشن که طول موج آنها بیش از پیش زیاد شود).

fluorescence.

فلوئورسئین (-se-een) A . (ج. ماده ملونه زرد که از اثر انیدرید فتالیک بر resorsine تولید می شود و بسیاری از الوان را فراهم می سازد).

fluorescein.

فلوئورن (felo-oo-ren) A .

fluorene.

فلوئورور (felo-oo-roor) A . (ج. هر جسم مرکب دو عنصری که از فلوئور حاصل شود).

fluoride.

فلوئورور ئیدروژن (-eedrozhen) A . (ج. مر.

hydrogen fluoride

فلوئوروسکوپ (floo-oroskope) A . (ج. مر.

صفحه عکاسی که در دستگاه اشعه مجهول که برای عکس برداری از استخوانهای بدن بکار

adversity - calamity - poverty - affliction - misery.

فلک زده (-zadeh) ص. مر. P. A .  
بی طالع، بدبخت، فقیر.

poor - miserable - stricken by a calamity - unfortunate helpless - afflicted.

فلک وش (-vash) ص. مر. P. A .  
like the heavens - celestial.

فلکه (falakeh) A . (ج. قطعه زمین مستدیر، قطعه زمین گرد یا خیابان دایره مانند که دور ساختمان کشیده باشند، چرخ، چرخه).

round open space - circle - whirl of a spindle - belt pulley.

فلکی (falakee) ص. ن. A . (ج. منسوب به فلک، عالم به علم فلک، منجم).

celestial - heavenly - astronomical - astrological - empyrean.

فلکیات (falakeeyyat) A . (ج. فلکی. pl.of)

astronomy - cosmography.

فلماخن (falmakhan) A . = فلاخن.

فلمنگ (felemeng) A .

(geog.) Fleming - Holland.

الماس فلمنگ.

rose diamond.

فلمنگی (felemengee) A . (ج. ص.

Dutch - Flemish.

فلنجمشک (falanjmoshk) A . (ج. فرنجمشک).

(bot.) common calamint.



می رود.

fluoroscop.

فلوئوروسکوپی (oroskopee) . Fr . ۱ .  
آزمایش پرتونگاری با استفاده از صفحه  
فلوئورسان.

fluoroscropy.

فلوئورین (flo-ooreen) . Fr . ۱ . فلوئورور  
طبیعی کلسیم.

fluorite.

فلوت (feloot) . Fr . ۱ . نی، نی لیک.  
(mus.) flute.

فلوت زدن.

to play on the flute.

فلوت (felot) . Fr . ۱ . تعداد کثیری کشتی  
که باهم حرکت کنند، ناوگان.

flotilla - naval brigade.

فلوتاسیون (felootaseeyon) . Fr . ۱ . در  
اصطلاح صنعت: عمل شناور ساختن سنگ معدن  
در دستگاههای مخصوص برای استخراج فلز.

flotation.

فلوت زن (flood-zan) . ۱ . مر.

flutist.

فلور (felor) . Fr . ۱ . مجموع گیاههایی که  
در ناحیه‌ای بروید، کتابی که شامل شرح نباتات  
مخصوص یک ناحیه باشد.

flore.

فلورن (feloren) . Fr . ۱ . پول هلند و بعضی  
دیگر از کشورهای اروپا.

florin.

فلوره (felooreh) . Fr . ۱ . نوعی از شمشیر

که سر آن تکه دارد و برای شمشیربازی است.  
fleuret.

فلورین (feloreen) . Fr . ۱ .

fluor - fluor spar - fluorite.

فلوس (faloos) . A (faloos) . (ج. فلس. pl. of).

small copper coins - scales -  
farthings.

فلوس (faloos) . A . ۱ . مغز و هسته خیار  
شنبر و آن درختی است تناور که در ممالک  
گرمسیر مانند عربستان و مصر و هندوستان  
می‌روید و بلندی‌اش تا ۱۵ متر می‌رسد.

(bot.) cassia - (med.) cassiapods -  
purging cassia - cassia fistula.

فلوکس (feloks) . Fr . ۱ . گیاهی است  
دارای برگهای دراز نوک تیز و گل‌های کوچک  
پنج پر خوشه‌ای، آنرا برای زینت در باغچه‌ها  
می‌کارند.

(bot.) phlox.

فله (falah-follah) . ۱ . آغوز.

colostrum.

فلیو (faleev) ص. بیهوده، بی‌فایده، بیکاره.

vain - useless - good for nothing.

فم (fam) . A . ۱ . دهان.

mouth - orifice - opening.

فم‌المعده (ol-medeh) . ۱ . مر. دهان معده،  
مدخل معده.

(anat.) the orifice of the stomach -  
cardia.

فم‌الحوت (ol-hoot) . ۱ . مر.

(astr.) Fomalhaut.



annihilate.

فنا شدن.

to be destroyed - to be annihilated -  
to die - to become extinct - to fall  
to pieces.

نصف عمرش برفنا شد.

half of his life is lost.

موجود فناپذیر.

deathless being.

ترباک سبب فنای او خواهد شد.

opium will be the ruin of him.

فناء (fena) .۱ . A . جلوخان، آستانه، پیشگاه  
خانه.

threshold - sill - front of a house.

فناً (fannan) ق. A .

techincally - by the rules of art.

فناپذیر (fana-pazeer) ص. فا. P. A .  
فانی و ناپایدار.

mortal - ephemeral - destructible -  
perishable - frail - transient.

فناپذیری (-pazeeree) .۱ . P. A .

perishableness - mortality.

فناتیسیم (fenateesm) .۱ . Fr . تعصب.

fanaticism.

فناتیک (fenateek) ص. Fr . پابند،  
دلباخته، متعصب.

fanatical - fanatic.

فنادق (fanadegh) . A . (ج. فندق.

. (pl. of

hazel nuts.

فمی (famee) ص. A .

buccal.

فمینیسیم (femeeneesm) .۱ . Fr . طرفداری  
از زنان، هواخواهی زنان.

feminism.

فن (fann) .۱ . A . حال، گونه، نوع، قسم،  
هنر.

technique - art - branch of  
knowledge - science - trick - knack  
- manner - skill - pedagogy -  
technic.

فن زدن.

to play a trick - to use a knack.

او فوت و فن این کار را خوب می‌داند.

she is well aware of all the tricks of  
this case.

کاردان فنی.

technician.

فوت و فن سیاست.

the arts and wiles of politics.

فناء (fana) مصر. A . نیست شدن، نیستی،  
نابودی.

annihilation - destruction - mortality  
- doom - death - ruin - ruination -  
overthrow - fall - downfall -  
devastation - nonexistence.

فنا کردن.

to destroy - to annihilate.

به باد فنا دادن.

to dissipate - to destroy - to



coffee - cup.

فَنجان باز (-baz) ۱. مر.

thimblerrigger - juggler.

فَنجان بازی (-bazee) ۱. مر.

playing at cups and balls -

thimblerrigger - shell game -

jugglery - sleight of hand.

فَنجانی (fenjane) ص.

cup shaped - (anat. & z.) cotyloid -  
acetabular.

گل فَنجانی.

(bot.) cup shaped evening primrose.

فَنجوش (fanjoosh) ۱. اکسید آهن، ریم  
آهن.

ferrous oxide.

فَنجیدن (fanjeedan) مصر. ل. خمیازه

کشیدن در حالت خماری یا خواب آلودگی،

مورمور شدن و کشیده شدن اعضاء بدن پیش از

بروز تب.

to yawn and stretch.

فَنجیون (fanjeeyoon) ۱. فَنجریون گیاهی

است سمی دارای گل‌های زرد، در جاهای نمناک

می‌روید.

(bot.) a toxic plant having yellow

flowers, it is growing in moist place.

فند (fand) ۱. مکر، حيله، فریب، دروغ،

ترفند.

(colloq. & vulg.) craft - cheat -

artifice - trick - lie.

فند (fanad) ۱. مصر. A. عجز، درماندگی،

فَنار (fanar) ۱. مشعل، مناره، فانوس.

torch - minaret - lantern -

lighthouse.

فَناستین (fenasteen) ۱. داروی ضد درد که

در ترکیب بسیاری از قرص‌های مسکن بکار

می‌رود.

(med.) phenacetine.

فَناکده (fanakadeh) ۱. مر. P. A. خانه

نیستی، دنیای فانی.

the transitory world.

فَنان (fannan) ص. A. صاحب فن،

هنرمند، گورخر.

skilful - ingenious - (z.) wild ass -

zebra.

فَنان‌پذیر (fana-napazeer) ص. مر. P. A.

immortal - indestructible -

imperishable.

فَنان‌پذیری (-napazeeree) ۱. مر. P. A.

immortality - indestructibleness -

indestructibility.

فَنج (fanj-fonj) ۱. ص. دبه، خایه، عز،

مردی که علت فتق داشته باشد، عزى، فتق،

کلان، بزرگ.

ruptured - having swollen testicles -

hernia - big - huge - bulky.

فَنجا (fanja) ۱. تب و لرز.

(med.) ague.

فَنجان (fenjan) ۱. پیاله کوچک چایخوری.

cup.

فَنجان قهوه‌خوری.



ناتوانی، ناسپاسی.

inability - failure - impotence - weakness - ungratefulness.

فندق (*fandogh*) ۱. درختی است از تیره پیالهداران، دانه کوچک و گرد با پوست سخت و مغز آن خوش طعم و مأكول.

(bot.) hazelnut - filbert nut.

فندق شکستن.

to crack a nut - (met.) to take a kiss.

فندق (*fondogh*) ۱. A. کاروانسرا، مهمانسرا، مهمانخانه.

caravanserai - hotel - inn.

فندق شکن (*fandogh-shekan*) ۱. مر. nutcracker.

فندق (*fandoghak*) ۱. گوش فیل، گل شیپوری.

(bot.) ivory nut.

فندقه (*fandogheh*) ۱. در اصطلاح گیاهشناسی: میوه خشک ناشکופا که مغز آن چسبیده به پوست نیست مانند فندق.

(bot.) akene - achene.

فندقی (*fandoghee*) ص.

hazel shaped - of hazel color - hazelly - nut brown small and round - hazle.

فندقیان (*fandogheeyan*) ۱. ج.

(bot.) corylaceae.

فندک (*fandak*) ۱. آلتی فلزی دارای سنگ چخماق و فتیله که با آن آتش روشن می کنند یا

سیگار آتش می زنند.

lighter - strik-a-light - tinder box.

فندول (*fandool*) ۱. آونگ.

pendulum.

فندر (*fanar*) ۱. آلت فلزی به شکل تیغه یا نوار یا میله پیچیده شده که قوه ارتجاعی دارد.

spring - leaf spring.

فندر ساعت.

hairspring.

شاه فندر.

mainspring.

فنری (*fanaree*) ص.

springy - elastic - resilient - having a spring consisting of a spring - working (or furnished) with a spring.

خاصیت فنری.

elasticity - springiness.

فنریت (*fanareeyyat*) ص. حالت فنری.

resilience - elasticity.

فنتاس (*fentas*) ۱. A. حوضچه ای در کشتی که آب در آن جمع شود، بشکه یا ظرفی در کشتی که آب آشامیدنی را در آن حمل کنند.

a little tunk in the ship for gathering the water - a barrel for drinkable water (used in the ship).

فنک (*fanak*) ۱. جانوری است شبیه به روباه

اما از آن کوچکتر و دارای گوشهای دراز، پوستش سرخرنگ، پوست او را آستر لباس



branch - the branch of a tree.

فنودن (fonoodan) مص. ل. فریفته شدن، مغرور شدن.

to become seduced - to become enamored - to become proud.

فنوده (fonoodeh) ا. فریفته، مغرور.

seduced - deceived - proud.

فنوفن (fennofen) ا. فن فن، اسم صوت، صدایی که از بینی هنگام گرفتگی آن برآید.

(interj.) the voice of nose when it is stopped.

فنومن (fenomen) ا. Fr. پدیده نمود، حادث، اثر طبیعی، اثر محسوس موضوع قابل ملاحظه، چیز نادر و کمیاب.

phenomenon.

فنومنیزم (fenomeneesm) ا. Fr. اصول فلسفی که جز حادثات و آثار حسی قائل به حقیقتی نیست، پدیده گرایی.

phenomenalism.

فنون (fonoon) A. (ج. فن. pl. of). techniques.

فنی (fannee) ص. A.

technical - relating to arts.

فنیقی (feneeghee) ا. ص. A.

Phoenician.

فنیقیه (feneegheeyeh) ا. A.

(geog.) phoenicia.

فوائد (favaed) A. (ج. فائد. pl. of).

profits - advantages - benefits - uses.

می کنند یا از آن پوستین می دوزند.

(z.) marten.

فنکسیونل (fonkseeyonel) ص. Fr.

مربوط به اعمال بدن، اعمال بدنی.

fonctionnelle.

فنگ (fang) ا. کرمی است دراز و سبز رنگ

که بیشتر در روی گیاهها پیدا می شود و گاهی خود را جمع می کند و کوتاه می شود، زالو، بیچاره، درمانده، بینوا.

(z.) a long and green worm - leech

- (fig.) poor - helpless - distressed.

فنگ (fang) ا. حنظل، هندوانه ابوجهل.

(bot.) colocynth.

فنگ (fang)

a word corresponding to the English « arms », and used in military words of command as in: پیش فنگ = present arms!

فنل (fenol) ا. Fr. فنول، اسید فنیک،

جسمی است بیرنگ و متبلور، ضد عفونی کننده قوی است و محلول آن در گندزدایی به کار می رود.

(chem.) phenol.

فنلاند (fanland) ا.

(geog.) Finland.

فنلاندی (fanlandee) ص.

Finnish.

فنل فتالین (feno-fetale-een) ا. مر.

(chem.) phenolphthalein.

فنن (fanan) ا. A. شاخه، شاخه درخت.



فواضل (favazel) A . (ج. فاضله. pl.of).  
learned women.

فواق (foagh) A . ۱. حالتی که بسبب اختلال  
معهده به انسان دست می‌دهد و صداهای پی‌درپی  
بی‌اراده از گلو خارج می‌شود، سکسکه.  
hiccough - hiccup - hiccoughing -  
sobbing - the last breath.

فواقع (favaghe) A . (ج. فاقعه. pl.of).  
سختیها، بلاها.  
difficulties - solidities - rigors -  
calamities.

فواکه (favakeh) A . (ج. فاکهه. pl.of).  
میوه‌ها.

fruits.

فواید (favayed) A . (ج. فایده. pl.of).  
profits - advantages - morals (of  
stories) - notes - remarks - benefits.

فوب (fob) A . ۱. فوت.  
dying.

فوب (fob) A . ۱. تحویل کالا تا درون کشتی.  
« f.o.b. » ( free on board).

فوت (foot) A . ۱. بادی که از دهان برای  
افروختن و دمیدن آتش یا خاموش کردن چراغ  
خارج کنند.

blowing - blow - puff - puffing -  
insufflation - whiff.

با فوت خاموش کردن.  
to blow out.

شمع را فوت کردن.  
she blew out the candle.

سفر فوائد بسیار دارد.

travelling has many advantages.

فوات (favat) مص. A . در گذشتن، نیست  
شدن، گذشتن وقت کاری.

passing away (of time) - lapse -  
interval - deadline.

فواتح (favateh) A . (ج. فاتحه. pl.of).  
introductions - prayers for the dead.  
فواحش (favaresh) A . (ج. فاحشه. pl.of).  
prostitutes - whores - harlots.

فواد (foad) A . ۱. قلب.  
heart - a masculine proper noun.

فوار (favvar) ص. A . بسیار جوشنده،  
فوران کننده.

boiling - very spout - erupted.

فوارس (favares) A . (ج. فارس. pl.of).  
اسب سواران.

horsemen - cavaliers.

فواره (favvareh) ص. A . مؤنث فوار،  
بسیار جوشنده، لوله وصل به منبع آب که آب  
از آن به هوا بجهد.

fem. of فوار - fountain - jet of water  
- spout - spray.

فواره زدن.

to spout - to jet.

فواره گردان.  
girandole.

فواصل (favasel) A . (ج. فاصله. pl.of).  
distances - spaces.



فوت فوتک (foot-footak) ۱.

a toy whistle - a kind of very simple flute.

فوتک (footak) ۱. نی کوتاه که با آن بطرف

چیزی فوت کنند، نی لبک.

a hollow pipe used to blow out candles (etc.) wooden pipe.

فوت کردن (fot-kardan) مصر. م. مردن.

to die - to pass away - to let pass -

to let slip - to let escape - to lose -

to miss.

فوت کردن (foot-kardan) مصر. ل. م.

to blow - to puff - to blow out - to

put out (by blowing) to extinguish -

to blow on - to insufflate - to blow

upon (or into).

فوتنج (footanj) ۱. معرب پودنه، پونه.

Arabicized of (bot.) pennyroyal.

فوتو (foto) ۱. Fr. کلمه‌ای که در ترکیب

بعضی اسامی علمی بکار می‌رود، عکس،

عکاسی.

photo.

فوتوالکتریک (-elektereek) ۱. Fr.

فراهم کننده نور برق.

photoelectric.

فوتوتراپی (-terapee) ۱. Fr. معالجه بعضی

از امراض بوسیله نور.

phototherapy.

فوتوتلسکوپ (-teleskop) ۱. Fr. دوربین

نجومی برای عکس برداری از کرات آسمانی.

توی چشمم فوت کرد.

he blows into my eye.

فوت (fot) مصر. A. در گذشتن، مردن.

dying - passing away - death -

demise - lapse (of time) - escaping

(of an opportunity).

فوت وقت.

wasting time.

فرصت را چرا فوت کردید؟

why did you allow the opportunity to escape?

روزی که علی فوت کرد.

the day on which Ali passed away.

فوت (foot) ۱. E. پا، واحد اندازه گیری

طول معادل ۳۰/۴۸ سانتی متر یا ۱۲ اینچ.

foot (equal to 30/44 centimeter).

فوتبال (football) ۱. E. بازی توپ با پا.

football - soccer.

مسابقه فوتبال.

football match.

فوتبالیست (footbaleest) ۱.

footballer - football player.

فوت بودن (foot-boodan) مصر. م.

to have at one's finger's (or tongue's) end - to know well.

فوت شدن (fot-shodan) مصر. ل. مردن،

نیست شدن.

to die - to pass - to elapse - to be

missed - to lapse - to de cease - to

pass away.



photograph.

فتوگرافی (gerafee) - Fr. ۱. عکاسی،  
عکس برداری، ورقه عکاسی.

photography.

فتوگرام (geram) - Fr. ۱. ورقه عکاسی،  
عکس.

photogramme.

فوتومتر (metr) - Fr. ۱. آلت برای اندازه  
گرفتن درجه حدت نور، نورسنج.

photometer.

فوتومتري (metree) - Fr. ۱. شعبه‌ای از علم  
فیزیک که راجع به اندازه‌گیری درجه حدت نور  
بحث می‌کند، نورسنجی.

photometry.

فوتوی (fotoy) - Fr. ۱.

elbow chair - armchair - easy chair.

فوته (footah) - ۱. دستار، حوله، لنگ حمام.

turban - towel - waist wrapper -  
bath shawl.

فوتی (fowtee) - P. A. ص.

liable to lapse - pressing - urgent -  
not to be deferred - passing away.

فوج (fawj) - A. ۱. جماعت، گروه، دسته،  
قسمتی از ارتش، هنگ.

regiment - troop - army - crowd -  
band.

فوج فوج.

in regiments (or crowds).

فوجدار (-dar) - P. A. مر.

(r.) the commander of a regiment -

phototelescope.

فوتوژن (fotozhen) - ص. Fr. - مولد  
روشنایی، نورافکن.

photogen

فوتوژنیک (-zheneek) - ص. Fr. - مربوط به  
تأثیر شیمیایی نور بر بعضی اجسام.

photogenic.

فوتوسفر (-sefr) - Fr. ۱. رخشان کره، کره  
روشنایی، کره نور، قسمت درخشان کره خورشید  
که با چشم دیده می‌شود.

photosphere.

فوتوشیمی (foto-sheemee) - Fr. ۱. شعبه‌ای  
از علم شیمی که از تأثیر نور در فعل و  
انفعال‌های شیمیایی بحث می‌کند.

photochemistry.

فوت و فن (foot-o-fan) - ۱. مر.

tricks and secrets.

فوتوفوبی (foto-fobee) - Fr. ۱. ترس از  
روشنایی.

photophobia.

فوتوفون (-fon) - Fr. ۱. آلتی که اصوات را  
بوسیله شعاع نور منتقل می‌سازد، دستگاهی که  
در اثر روشنایی به صدا در می‌آید.

photophone.

فوتوکپی (fotokopee) - Fr. ۱. عمل  
برداشتن عکس از روی اسناد و نوشته‌ها با  
دستگاه مخصوص.

photocopy.

فتوگراف (foto-graf) - Fr. ۱. عکاس،  
عکس بردار.



immediately.

فوراً به دفتر مراجعه کنید.

refer the office immediately.

فورامن (foramen) ۱. Fr. روزنه،  
سوراخهای ریز در بدن جانوران.

foramen.

فوران (favarane) مصر. A. جوشیدن،  
جهیدن خون از رگ، جهش، جوشش.boiling - ebullition - bubbling -  
effervescence - eruption - out break  
- ejection - spouting - bursting forth  
- jetting out - streaming - discharge.

فوران آتشفشان.

eruption of the volcano.

فوران کردن (-kardan) مصر. م.

to erupt - to effervesce - to jet out  
- to burst forth - to stream - to  
eject - to spout - to ebulliate.

فورانی (favarane) مصر. P. A.

eruptive - effervescent.

فورت (fawrat) ۱. مصر. A. جوشش،  
حدت، شدت خشم یا گرما.boiling - ebullition - sharpness -  
intensity of anger (or heat).

فورددگان (farvardagan) ۱. = فروردگان.

فورددین (favardeen) ۱. = فروردین.

فورموی (formoooy) مصر. م. کسی که  
موهای بور دارد.

one who has blond hair.

فوروارد (forvard) ۱. E. جلوی، پیشی، در

police magistrate.

فوجی (fowjee) مصر. P. A.

regimental.

فوح (fawh) مصر. A. جوشیدن و سرریز  
شدن دیگ، جاری شدن خون از زخم، دمیدن بوی  
گل یا مشک.to boil and to overflow (the pot) -  
to bleed (the blood from of wound)  
- to blow (the flower's smell).

فود (food) ۱. بود.

the woof - weft.

فودج (fawdaj) ۱. A. هودج.

camel litter.

فودنج (foodanj) ۱. معرب پودنه، پونه.  
(bot.) pennyroyal.فور (foor) ۱. بور، رنگ سرخ کم رنگ.  
blond - auburn - light red.

فور (foor) ۱. وافور.

opium smoking pipe.

فور (fawr) مصر. A. جوشیدن دیگ و سر  
یز شدن مایعی که در آن است، جوشیدن و  
روان شدن آب از چشمه یا از جای دیگر.to boil and to overflow - to  
effervesce - to foam.

فور (fawr) ۱. A. زود، شتاب، بی‌رنگ.

haste - celerity - to expedition.

فی‌الفور.

at once.

فوراً (foran) ق. به شتاب و بی‌درنگ.

at once - right away - directly -



اصطلاح فوتبال: پیشرو.

forward.

فوری (fowree) ق. ص. به سرعت،  
بی درنگ.urgent - imperative - immediate -  
express - quick - pressing - rush -  
prompt - instantaneous.

تلگراف فوری.

urgent telegram.

عکس فوری.

snapshot - instantaneous photograph.

فوری او را به بیمارستان رساندند.

he was rushed to hospital.

فوریت (fowreeyyat) ا. P. A.

urgency - immediacy.

فوریه (fevreeyeh) ا. Fr. ماه دوم از سال  
فرنگی برای دهه دوم و سوم بهمن و ده اول  
اسفند.

February.

فوز (fooz) ا. پوز، آروغ.

snout - belch.

فوز (fawz) مص. A. پیروزی یافتن، رستگار  
شدن، پیروزی، رهایی، رستگاری.victory - success - triumph -  
deliverance - salvation.فوزلاژ (fozlazh) ا. Fr. تنه، تنه هواپیما.  
fuselage.

فوزان (foozhan) ا. نعره، فریاد.

clamor - cry - roar.

فوشین (foosheen) ا. رنگ قرمز مایل به

آبی.

fuchsine - magenta.

فوطه (footah) ا. A. حوله، لنگ حمام.

loin cloth - towel - waistwrapper -  
waist cloth.

فوف (foof) ا. A.

(r.) film - pellicle.

فوفل (fofel) ا. درختی است از تیره نخلها.

(bot.) betel nut - areca nut.

درخت فوفل.

betel palm - Areca.

فوق (fawgh) مص. A. بلند شدن، برتر

شدن، زیادت، زیاده، افزونی، برتری.

increase - excess - more -  
preference.

فوق (fawgh) ا. بالا، زبر.

upper part - top - above -  
aforementioned part.

نکات فوق.

the above points.

فوق (fawghe) ح. ا.

above - beyond - superiorto - extera  
- super.

ما فوق.

what is in the upper part - over.

فوق تصور انسان است.

it is beyond human imagination.

فوق برنامه.

imagination - extracurricular.

فوقاً (fowghan) ق. A. در فوق، در بالا.



فوقانی (*foghane*) ص. ن. A. بالایی،  
 زبرین.  
 upper - dotted above (said of letters,  
 such as ت).  
 فوق دیپلم (*fowghe-deeplom*) ا. مر.  
 associate of arts.  
 فوقس (*foghoos*) ا. = فوکوس.  
 فوق لیسانس (*fowghe-leesans*) ا. مر.  
 master of arts (or sciences) degree.  
 (M.A. or M.S.).  
 فوکا (*fooka*) ا. نوعی از درخت بید که از  
 آن بید خشت می گیرند.  
 (bot.) common crack willow - brittle  
 willow.  
 فوکستروت (*fokstrot*) ا. E. راه رفتن  
 روباه، روش روباه، نوعی رقص.  
 fox trot.  
 فوکسین (*fokseen*) ا. Fr. ماده ملونه  
 سرخ، ماده سرخ رنگ.  
 fuchsine.  
 فوکوس (*fokoos*) ا. Fr. نوعی از جلبک  
 خرمایی رنگ که در اعماق دریا بر روی تخته  
 سنگها پیدا می شود و از آن برای ساختن کود  
 شیمیایی و استخراج ید استفاده می شود.  
 (bot.) fucus.  
 فوگان (*foogan*) ا. خبیث.  
 malicious - evil.  
 فول (*fool*) ا. A. باقلا.  
 (bot.) bean.  
 فول (*fol*) ا. E. در اصطلاح فوتبال: خطا.

above.  
 فوق الاشعار (*fawgh-ol-eshar*) ا. مر.  
 نامبرده در بالا.  
 above mentioned.  
 فوق التصور (*fowgottasavvor*) ق. ص. A.  
 beyond imagination - unimaginable.  
 فوق التمام (*fawgh-ol-tamam*) ا. مر. در  
 اصطلاح فلسفه آنچه مافوق کمال است.  
 (philos.) ideal perfection.  
 فوق الجلد (*-ol-jeld*) ا. مر. A. روپوست.  
 epidermis - the cuticle.  
 فوق الجلدی (*-ol-jeldee*) ص. مر. P. A.  
 epidermal.  
 فوق الحد (*-ol-hadd*) ق. مر. A.  
 beyond limit (or measure).  
 فوق الذکر (*-ol-zekr*) ق. سابق الذکر.  
 above mentioned - aforesaid -  
 aforementioned.  
 فوق الطاقه (*-ol-tagheh*) ق. بیش از تاب و  
 توان.  
 insupportable.  
 فوق العاده (*fogh-oladeh*) ص. فوق عادت،  
 خارج از عادت، بیش از حد معمول.  
 allowance - extraordinary - extra -  
 extraordinaries - extra payment -  
 unusual - exceptional.  
 فوق المأمول (*-ol-mamool*) ق. ص. A.  
 beyond hope.  
 فوق المعده (*-ol-medah*) ا. A.  
 (anat.) epigastrium.



phonograph.

فونوگرافی (gerafee) - Fr .۱ . اصول ضبط صوت.

phonography.

فونومتر (-metr) - Fr .۱ . صداسنج.

phonometer.

فونیکول (foneekool) - Fr .۱ . رشته‌ای که تخم را به پلاست متصل می‌سازد، بند.

funicule.

فونیکولر (foneekooler) - Fr .۱ . مربوط به فونیکول، راه آهنی که بوسیله سیم یا کرمایر از سر بالایی‌ها و سرایشی‌های تند عبور کند.

funicular.

فوه (foovvah) - A .۱ . روناس.

(bot.) madder - madder root.

فوהל (foohel) -۱ . شوره.

saltpeter.

فه (fah) -۱ . بیل بزرگ و پهن با دسته چوبی، پلکش، پاروی قایق‌رانان.

a large and wide hoe with wooden handle - oar - paddle.

فه (fahh) ص. A . مردی که در سخن گفتن درمانده و عاجز باشد.

a man who is unable to talk.

فهارس (fahares) - A . (ج. فهرس. و فهرست. pl.of).

lists.

فهامت (fahamat) مص. A . فهمیدن، درک کردن، دریافتن.

to understand - to apprehend - to

foul.

فولاد (foolad) -۱ . پولاد.

steel.

فولکور (folkelor) - Fr .۱ . توده‌شناسی، علم به آداب و رسوم توده مردم و افسانه‌ها و تصنیف‌های عامیانه.

folklore.

فولیکول (foleekool) - Fr .۱ . جوانه، غده.

follicle.

فوم (fom) - A .۱ . سیر، گندم.

(bot.) garlic - wheat.

فومیکول (fomeekole) - Fr .۱ . کودرست، گیاههایی که بر روی کود می‌رویند.

(bot.) fumicole.

فون (fon) - Fr .۱ . واحد قدرت صدا، واحد اندازه‌گیری شدت صوت.

phon.

فونتیک (foneteeek) ص. Fr . صدادار، صوت‌دار، علم ترکیب اصوات.

phonetic.

فوند (foond) - Rus .۱ .

pound.

فوندمانت (fondemant) - Fr .۱ . پایه، بنیاد، شالوده.

fondement - foundation.

فوندمانتال (fondamantal) ص. Fr . بنیادی، اساسی، اصلی.

fondamental.

فونوگراف (fono-geraf) - Fr .۱ . دستگاه ضبط صوت.



a catalogue.

فهرست نامه (-nameh) ا. مر.

catalogue - list book - index.

فهرستی (fehrestee) ص.

of the nature of an index -  
belonging to a list (catalogue or,  
index) - indexical.

فهل (fahl) ص. فراخ، گشاد.

wide - broad - large - loose.

فهلوی (fahlavee) ص. ن. معرب پهلوی.

Arabicized of پهلوی (Pahlavi).

فهلویات (fahlaveeyyat) ا. در اصطلاح

عده‌ای از نویسندگان، لهجه‌های مختلف زبان  
فارسی از قبیل طبری، گیلکی، سمنانی، لری.

different dialects of Persian  
language, such as (Hyrceanian  
language, the dialect of Guilan and  
Lorestan, etc.).

فهم (fahm) مص. A. دریافتن، درک

کردن، علم، دانش، قوه ادراک چیزی.

understanding - grasp - intelligence

- comprehension - conception -

apprehension - connation -

prudence.

قابل فهم.

comprehensible.

بی فهم (نفهم).

incapable of understanding - stupid.

غیر قابل فهم.

incomprehensible.

conceive.

فهمامه (fahhamah) ص. A. بسیار دانا و

چیز فهم.

very wise.

فهانہ (fahanah) ا.

bolt - bar.

فهد (fahd) ا. A. یوز، یوزپلنگ.

(z.) hunting panter - ounce.

فهر (fehr) ا. A. سنگی که با آن دارو

بسایند.

a stone for pounding the medicine.

فهر (fohr) ا. A. یکی از اعیاد یهود.

a Jews's festival.

فهرس (fehres) ا. A. معرب، فهرست.

Arabicized of فهرست (list).

فهرست (fehrest) ا. جدولی که در اول دفتر

ترتیب می‌دهند و در آن نام حسابها را ثبت  
می‌کنند.

list - a table - index - catalogue -

inventory - roster - gloss.

فهرست مندرجات.

a table of contents.

فهرست مصور.

a catalogue.

فهرست درست کردن.

to make a list - to index.

فهرست کردن (-kardan) مص. م.

to make a list - to index - to put

into an index - to table of contents,

etc. (for a book, etc) - to insert in



درست نمی فهمد.

Since her French is weak she does not comprehend these sentences properly.

آیا این مسئله را فهمید.

did he understand this problem.

روزی خواهی فهمید! (در مقام تهدید).

you will hear about it!

فهمیدنی (fahmeedanee) ۱.

intelligible - understandable - conceivable - comprehensive.

فهمیده (fahmeedeh) ص. دانا، بافهم.

intelligent - wise - having common sense - understood.

فهود (fohood) A. (ج. فهمد. pl.of).

hunting panthers.

فهم (faheem) ص. A. بافهم، صاحب

فهم، دانا.

of quick understanding - wise - intelligent - discerning.

فهمی (faheemee) ۱. P. A.

understanding - intelligence.

فی (fee) A. ظرف مکان و ظرف زمان به

معنی در، درون.

in - at - at the rate of - by - during - on - on unit - cost.

فی زدن.

to evaluate - to estimate.

فی (fay) ۱. A. سایه، دسته‌ای از پرندگان،

غنیمت و خراج.

خوب بفهم چه می گویم (در مقام تهدید).

now understand me.

فهم (fahem) ص. A. زود فهم، تیز فهم و دانا.

of quick apprehension - quick to apprehension - intelligible.

فهماء (fohama) A. (ج. فهم. pl.of).

the wise men - intelligent people.

فهماندن (fahamandan) مص. م. P. A.

فهمانیدن، امری یا مطلبی را با ایما و اشاره یا بیان و توضیح به کسی حالی کردن.

to give (or couse) - to understand - to inculcate - to explain (to) to express - to impress upon.

آیا می توانید مقاصد خود را به انگلیسی صحیح بفهمانید.

can you express yourself in good English?

فهمیدگی (fahmeedeggee) ۱. فهمیده بودن.

understanding - intelligence - prudence.

فهمیدن (fahmeedan) مص. ن. P. A.

درک کردن، دریافتن، پی بردن.

to understand - to comprehend - to perceive - (vulg.) to hear - to grasp - to apprehend - (slang.) to dig - to savvy.

آیا می فهمید؟

do you understand?

چون فرانسه او ضعیف است این جمله‌ها را



indeed - in truth - in fact - truly - actually.

فی الفور (felfor) ق. A. هماندم، دردم، بی درنگ.

immediately - at once - promptly.

فی المثل (felmasal) ق. A. بطور مثل، مثلاً.

for instance - as an example - for example.

فی المجلس (felmajless) ق. A. همانجا، در جای.

on the spot - there and then.

فی الواقع (felvaghe) ق. A. درواقع، درحقیقت، بطور راستی و حقیقت.

in fact - actually - indeed.

فیاوار (fayavar) ا. شغل، کار، پیشه.

employ - business - calling.

فیبر (feebr) ا. Fr. تار، رشته، لیف، نسج. fibre - fiber.

فیبرین (feebreen) ا. Fr. ماده شبه آلبومین که در ترکیب خون وارد می شود و عمل آن منعقد ساختن خون است و لخته را به وجود می آورد. fibrin.

fibrin.

فیبرینوژن (feebreenozhen) ا. Fr. پروتئین محلول خون که فیبرین از آن حاصل می شود و عامل انعقاد خون است. fibrinogen.

فیتین (feeteen) ا. Fr. ماده آلی که در ریشه و تخم بسیاری از گیاهها وجود دارد و در

shadow - shade - a flock of birds - booty - tax.

فیار (feyar) ا. شغل، کار، پیشه، ویار.

employment - business - work - pica.

فیاض (fayyaz) ص. A. جوی یا چشمه پر آب، جوانمرد.

overflowing - abundant - generous - bountiful - liberal - plentiful - munificent.

فیافی (fayafee) A. (ج. فیفاء. pl.of) بیابانهای بی آب.

the waterless deserts.

فیال (fayal-feyal) ا. اول، آغاز.

first - at the first - the beginning.

فیال (fayyal) ا. A. فیلبان.

elephant keeper (or driver).

فی البدیهه (felbadeekeh) ق. ص. A. بدون فکر و تأمل.

extemporaneously.

فی الجملة (feljomleh) ق. A. بالجملة، حاصل کلام، مجمل سخن، باری، کمی، قدری، اندکی.

to sum up - a little - some in short.

فی الحال (felhal) ق. A. در همان وقت و حال، در دم، بی درنگ.

at once - immediately.

فی الحقیقه (felhagheeghah) ق. A. درحقیقت، براستی.



fortunate - prosperous.

فیروزج (feeroozaj) ۱. A. . معرب فیروزه.

Arabicized of فیروزه (turquoise).

فیروز روز (feerooz-rooz) ص. مر.

of successful days - (i.e.) fortunate.

فیروز کوه (-koo) ۱.

(geog.) Firooz-koo, name of a mountain and town, northeast of Tehran.

فیروزمند (feerooz-mand) ص. مر.

victorious - triumphant.

فیروزه (feeroozeh) ۱. یکی از سنگهای قیمتی

به رنگ آبی آسمانی که از معدن استخراج

می شود.

turquoise - a feminine proper name.

فیروزه‌های (-ee) ص.

of turquoise - blue - azure.

فیروزه‌فام (-fam) ص.

turquoise colored - blue - azure.

فیروزی (feeroozee) ۱. پیروزی.

victory - triumph - success - prosperity.

فیریدن (feereedan) مص. ل. خرامیدن،

استهزاء کردن، ریشخند کردن.

to walk gracefully - to mock - to

deride - to coax.

فیزیسین (feezeeseeyan) ۱. ص. Fr.

فیزیکدان، عالم به علم فیزیک.

physician.

فیزیک (feezeek) ۱. Fr. در یونانی به معنی

رویدن گیاه مؤثر است.

(bot.) phytin.

فیثاغورث (Feesaghoores) ۱. G.

Phythagoras.

فیثاغورثی (feesaghooresee) ص. P. G.

Pythagorean.

فیج (fayj) ۱. A. پیک، قاصد، خادم.

messenger - courier - servant.

فیجن (fayjan) ۱. A. سداب.

(bot.) rue.

فیج (fayh) مص. A. دمیدن بوی گل یا

مشک، جوشیدن دیگ، جاری شدن خون از زخم،

فراخی سال، فراوانی، ارزانی.

a good and ampleness year - plently

- year of plently - cheapness.

فیحاء (fayha) ص. A. مؤنث افیح، فراخ،

وسیع.

fem. of افیح - wide - broad - large.

فیدل (feedel) ص. Fr. باوفا، وفادار،

امین، پابرجا.

fiddele - loyal - faithful - honest -

firm.

فیر (feer) ۱. افسوس، ریشخند.

regret - remorse - coaxing.

فیروز (feerooz) ص. پیروز.

victorious - triumphant - successful

- prosperous.

فیروز شدن.

to be victorious.

فیروزبخت (-bakht) ص. مر.



طبیعت، طبیعی، مادی، جسمانی، حکمت  
طبیعی.

physics.

فیزیک هسته‌ای.

nuclear physics.

فیزیک بهداشتی.

health physics.

فیزیکدان (-dan) .۱ ص. P. Fr . عالم به  
علم فیزیک.

physicist.

فیزیکی (feezeekee) .۱

physical.

فیزیوتراپی (feezeeyo-terapee) .۱ Fr .  
طب فیزیکی، حرارت، ورزش.

physiotherapy.

فیزیوکرات (feezeeyo-kerat) ص. Fr .  
طرفدار، فیزیوکراسی.

physiocrat.

فیزیوکراسی (feezeeyo-kerasee) .۱ Fr .  
نظریه اقتصادی که طرفداران آن (فیزیوکراتها)  
عقیده دارند ثروت حقیقی یا یگانه منبع ثروت  
کشور آب و زمین و محصولات کشاورزی است  
و سیم و زر ثروت حقیقی حساب نمی‌شود و فقط  
وسایلهای برای تسهیل معاملات است.

physiocratie.

فیزیولوژی (feezeeyolozhee) .۱ Fr . علم  
وظایف اعضاء بدن جانداران.

physiology.

فیزیولوژی عمومی.

general physiology.

فیزیولوژیست (feezeeyolozheest) ص. Fr .  
. عالم به وظایف اعضاء.

physiologiste.

فیزیولوژیک (feezeeyolozheek) ص. Fr .  
مربوط و منسوب به فیزیولوژی، طبیعی، عادی.

physiologic.

فیزیونومی (feezeeyonomee) .۱ Fr .  
قیافه، سیما، قیافه‌شناسی.

physiognomy.

فیس (fees) .۱ ناز، غرور، افاده.  
(swelling with) pride - boasting.

فیس کردن.

to swell with pride - to boast.

فیس (feesa) .۱ طاووس.

(z.) peacock.

فیسور (feesoor) .۱ Fr . شکاف کوچک،  
درز.

fissure.

فیش (feesh) .۱ صدای فش‌فش.  
(colloq.) fizz - hiss - fizzing.

فیش (feesh) .۱ Fr . برگه، زبانه، شاخص،  
قطعه کاغذ یا مقوا که روی آن مطالبی بنویسند  
که بعد مرتب کنند.

fiche slip - index - indexing.

فیشیه (feesheeyeh) .۱ Fr . برگه‌دان، قفسه  
یا جعبه که فیشها را به ترتیب در آن قرار  
بدهند.

fichier - slip box - index box.

فیصل (faysal) .۱ ص. حاکم، قاضی، داوری  
بین حق و باطل، شمشیر بران.



هموار، بیابان بی آب.

a broad and level ground -  
waterless desert.

فیکس (feeks) ص. Fr. ثابت، برقرار،  
پابرجا، استوار.

fix.

فیل (feel) ا. پیل، بزرگترین حیوانات بری.  
(z.) elephant - (chess) dishop.

عاج فیل.

elephant's tusk - ivory.

کار حضرت فیل.

Herculean task - very difficult task.

داء الفیل.

elephantiasis.

فیلبان (-ban) ا. ص. پیلبان.

elephant keeper - elephant driver.

فیلبانی (-banee) ا.

keeping (or driving) an elephant.

فیلپا (-pa) ا. مر. پیلپا.

having feet like those of the  
elephant.

فیلتر (feelter) ا. Fr. پارچه یا کاغذ یا

آلتی که برای تصفیه کردن آب یا مایع دیگر

بکار برود، صافی.

filter.

فیلتن (feel-tan) ص. پیلتن.

elephantine - enormous - huge -

burly - bulky.

فیلجه (feeljah) ا. A. معرب پيله.

Arabicized of (cocoon) پيله.

decision - arbitration - settling -  
deciding - judge - sharp sword.

فیصله (feysaleh) ا. P. A. = فیصل.

فیصله دادن (feysaleh-dadan) مصر. م.  
حل و فصل کردن، امری یا دعوائی را خاتمه  
دادن.

to settle or decide by arbitration -  
to decide upon - to determine.

فیض (fayz) مصر. A. بسیار شدن آب،  
بسیاری، کثرت، آب بسیار، کثیر، بخشش،  
جود.

grace - favor - blessing - profusion  
- bounty - benefit - profit -  
abundance - generosity - too much  
water.

فیض رساندن.

to favor (with a benefit, etc.).

فیض حضور.

the pleasure of one's company.

از من به او فیض رسید.

she was benefitted by me.

فیض الهی.

Divine favor - God's blessing.

فیضان (fayazan) مصر. A. فراوان شدن  
آب و روان گشتن آن، لبریز شدن، سرشاری.  
emission - overflowing - abundance.

فیض رسان (feyz-resan) ص. مر. P. A.  
bountiful - charitable - fertilizing  
(said of rain) - generous.

فیفاء (fayfa) ا. A. زمین و جای فراخ و



فیلگوش، ص. آنکه گوشهای پهن مانند گوش  
فیل دارد.  
one who has wide ears like the  
elephant's ear.

فیلگوش، ا.  
a kind of sweetmeat resembling the  
elephant's ear.

فیلم (feelm) ا. Fr. نوار مخصوص  
عکسبرداری.  
film - motion picture - cinema.

فیلم رنگی.  
colored film - technicolor.

فیلم خبری.  
newsreel.

فیلم برداشتن.  
to cinematograph - to shoot  
(pictures) - to cinematize - to film.

یک حلقه فیلم.  
a roll of film - reel.

فیلم بردار (-bardar) ص. فا. P. Fr. کسی  
که فیلمهای خبری یا سینمایی برای نشان دادن در  
تلویزیون یا سینما برمی دارد.  
cinematographer.

فیلم برداری (-bardaree) ا. شغل و عمل  
فیلم بردار.  
film taking cinematography filming.

فیلم برداری کردن.  
to film - to cinematograph - to  
cinematize.

صنعت فیلم برداری.

فیل خانه (feel-khaneh) ا. مر.  
elephant stable.

فیل دریایی (feele-daryae) ا. مر.  
(z.) walrus.

فیل دقس (feel-doghos) ا.  
lisle thread - fild'ecosse.

فیلدمارشال (feeld-marshal) ا. Fr.  
سپهسالار، بالاترین رتبه نظامی در آلمان و  
انگلستان و بعضی کشورهای دیگر.  
commander-in-chief - marshal.

فیل زور (feel-zoor) ص.  
strong as an elephant.

فیلسان (feel-san) ص.  
elephantine.

فیلسوف (feelsoof) ا. ص. G. Fr.  
دوستدار حکمت، حکیم، حکمت دوست، عالم  
به فلسفه.

philosopher.  
فیلسوفانه (-aneh) ق. ص. G. P. A.  
philosophically - philosophic(al).

فیلسوفی (feelsoofee) ا. G. P. A.  
philosopher's profession or life.

فیلقوس (feelghoos) ا. G.  
Philip of Macedonia, father of  
Alexander.

فیلک (faylak) ا. بیلک، تیر دو شاخه.  
small spade - two headed arrow.

فیلگوش (feel-goosh) ا. پیلگوش، گل  
زنبق، سوسن سفید.

(bot.) - nenuphar - Iris



in between.

فین (feen) ۱.

snot - blowing one's nose.

فین کردن.

to blow (one's nose).

فینال (feenal) ۱. ص. Fr. نهایی، آخری،

فرجامی، پایان مسابقه یا آخرین مسابقه ورزشی.  
final.

فی نفسه (fenafseh) ۱. ق. A. بنفسه، در  
خودش، بخودی خود.

in itself - intrinsically - personally -  
in person.

فین فینی (feenfeenee) ص.

snotty - breathing with difficulty.

فینه (feeneh) ۱. کلاه ساده سفید یا سرخ  
رنگ که بعضی از مردم مصر بر سر می گذارند.  
fez.

فیوز (feeyooz) ۱. E. رشته نازک فلزی که  
در سر راه جریان برق قرار می دهند که هرگاه  
جریان برق از حد معین شدیدتر شود ذوب شود و  
جریان را قطع کند.

fuse.

فیوض (foyooz) A. (ج. فیض. pl.of).  
blessings - graces.

فیول (foyool) A. (ج. فیل. pl.of).  
elephants.

فیه (feeh) A. در او. in him - in it.

motion picture industry.

فیلوار (feel-var) ۱. ص. پیلوار.

elephant like - elephantine.

فیلون (feelon) ۱. Fr. رگه، رشته، رشته های  
معدنی.

filon.

فیله (feeleh) ۱. پيله.

cocoon - (med.) boil.

فيله (feelah) ۱. A. مؤنث فیل، ماده فیل.

fem. of فیل - she elephant.

فيله (feeyalah) A. (ج. فیل. pl.of).

elephants.

فيله (feeleh) ۱. Fr. تور، دام، رشته،  
مارپیچ، پشت مازه، گوشتی که در دو طرف  
ستون فقرات گاو و گوسفند است و برای کباب  
کردن مرغوبتر است، راسته.

fillet.

فیلی (feelee) ص.

elephantine - elephant like - of the  
elephant color - (i.e.) grayish white.

فیلی (feylee) ۱.

(mus.) name of a tune or note in  
Persian music.

فیلیپین (feeleepeen) ۱.

(geog.) Philippine.

فی مابین (feemabeeyn) ۱. ق. A. در بین، در  
میان.



Call No. ....

Date .....

Acc. No. ....

**J. & K. UNIVERSITY LIBRARY**

---

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.



Call No. ....

Acc. No. ....

Date .....

**J. & K. UNIVERSITY LIBRARY**

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.



FIRST Edition 1992



YADVAREH BOOK.CO  
TEHRAN - IRAN.  
TEL: 266315 - FAX: 2000371



# **The Yadvareh Persian English Collegiate Dictionary**

THE MOST COMPREHENSIVE DICTIONARY  
OF  
SCIENCE AND TECHNOLOGY  
OVER 300,000 ENTRIES WITH THEIR  
ENGLISH PRONUNCIATION  
HAS PLENTY IDIOMS AND SAYINGS IN  
ADDITION TO REGULAR WORDS IN  
EVERY - DAY USE

**BY: M. SAATCHI**

WITH THE PRIVATE INTENTION OF  
DR. MINOO VARZEGAR,  
TEHRAN UNIVERSITY  
DR. LOTFOLLAH YARMOHAMMADI,  
SHIRAZ UNIVERSITY  
DR. MOHAMMAD HASSAN TAHRIRIAN,  
ISFAHAN UNIVERSITY

**Vol. 2**



Call No. ....

Acc. No. ....

Date .....

**J. & K. UNIVERSITY LIBRARY**

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.



**IN THE NAME OF GOD**



Call No. ....

Date .....

Acc. No. ....

**J. & K. UNIVERSITY LIBRARY**

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.